القرآن الكريم

okigu

EN ESKİ KUR'ÂN ÇEVİRİSİ
(GİRİŞ - METİN - DİZİN)

İNCELEME - ÇEVİRİYAZI
EKREM URAL

INTERNATIONAL TURKIC ACADEMY

OKIGU

EN ESKİ KUR'AN ÇEVİRİSİ

I

Giriş – Metin – Dizin

Hazırlayan:

EKREM URAL

Editör:

CEVAL KAYA

Uluslararası Türk Akademisi

İstanbul – 2023

ULUSLARARASI TÜRK AKADEMİSİ

betik: 1053

Hazırlayan:
Ekrem URAL

Editör:
Ceval KAYA

Kapak tasarımcısı:
Hazar ALABDULLAH

Genel yayın yönetmeni:
Gökbey ULUÇ

1. baskı: Şubat, 2023– İstanbul
2. baskı: Haziran, 2023– İstanbul

ISBN: 978-625-6355-61-3

© Ekrem URAL
Tüm hakları saklıdır.

ULUSLARARASI TÜRK AKADEMİSİ
Nur-Sultan, Tauelsizdik Cad. No: 57
Kazakistan Cumhuriyeti, 010000
İletişim: +7 (7172) 744 783, 574 988, press@twesco.org

KUTLU YAYINEVİ – göksel sözcükleriñ yayıncısı
T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayıncı Belgesi: 50661
Kartaltepe Mahallesi, Atakan Sokağı, No: 3/A
Sefaköy, Küçükçekmece - İSTANBUL
İletişim: 0850 241 76 34, istek@kutluyayinevi.com

İÇİNDEKİLER

SUNUŞ 7
ÖN SÖZ 9
ÇEVİRİYAZI ALFABESİ 11
KISALTMALAR 12
İŞARETLER 13
SÛRELER DİZİNİ (İNİŞ SIRASINA GÖRE) 13
BİBLİYOGRAFYA 14
I. SATIR ARASI KUR'AN ÇEVİRİLERİ 14
II. TEFSİRLİ KUR'AN ÇEVİRİLERİ 18
III. ESKİ TÜRKİYE TÜRKÇESİ İLE YAPILMIŞ KUR'AN ÇEVİRİLERİ 19
IV. GENEL KAYNAKLAR 20
G İ R İ Ş 27
I. KUR'AN ÇEVİRİLERİNE GENEL BAKIŞ 27
A. İslâmlığın Yayılması 27
B. İlk Kur'an Çevirisi 27
II. KUR'AN'IN TÜRKÇE ÇEVİRİ VE TEFSİRLERİ 28
A. Türkçeye İlk Çeviri: Yeri, Çağı, Dili 28
B. Çeviri Türleri ve Özellikleri 31
C. Günümüze Ulaşan Çeviriler 32
1. Doğu Türkçesiyle Yapılmış Çeviriler 32
2. Eski Türkiye Türkçesi ile Yapılmış Çeviriler 40
III. KARAHANLI TÜRKÇESİYLE SATIR ARASI KUR'AN ÇEVİRİSİ: OKIGU 41
A. Yazma Nüshanın Tanımı 41
1. Teknik Özellikler 41
2. Yazı Türü, Çeviri Yöntemi ve Metin 42
3. İstinsah Yeri, Tarihi ve Müstensihi 45
B. Yazma Nüshanın Ana Çizgileri 45
1. Yazı Sistemi 45
2. Ayırıcı İşaretli Harfler 48
3. El Yazısı ve İki Müstensih 53
C. Sûrelerin Adı, İniş Yeri ve Âyet Sayısındaki Farklar 57
1. Sûre Adlarındaki Farklar 57
2. Sûrelerin Mekkî-Medenî Farkları 58
3. Sûrelerdeki Âyet Sayısı Farkları 58
D. Yazma Nüshanın Sahası, Çağı ve Dili 60
1. Araştırma ve Görüşler 60
2. Sahası, Çağı ve Dili 61

E. Kur’an Kavramları 73
F. Okunuş Farklılığı (Varyant) Konusu 75
M E T İ N 81
I. TESPİT YÖNTEMİ 81
II. TESPİT BİÇİMİ 82
III. YAZIM SİSTEMİ 83
IV. ÇEVİRİ YÖNTEMİ VE ÖZELLİKLERİ 83
V. METİN DIŞI EKLEMELER 85
VI. PROBLEMLİ KELİMELER 86
O K I G U 89
D İ Z İ N 418

SUNUŞ

Türk dünyasının köklü tarihinde Karahanlılar dönemi önemli bir yere sahiptir. Birçok Türk boyunun ortaklaşa kurduğu Karahanlılar Devleti döneminde devlet idareciliği, askerî yapılanma gibi alanlarla birlikte bilim ve sanatın da büyük gelişme gösterdiği bilinmektedir. Ayrıca Türk-İslam uygarlığı temelinin Karahanlılar yönetimi sırasında atıldığı yadsınamaz bir gerçektir.

Buna ilaveten Karahanlılar döneminde *Türk* sözcüğü günümüzdeki anlamıyla, aynı soydan gelenlerin ortak ismi olarak ilk defa büyük bilgin Kaşgarlı Mahmud'un *Dîvânu Lugâti't-Türk* adlı eserinde kullanılmıştır. Hâlbuki daha önceleri Köktürk Devleti'nin resmî adındaki *Türk* sözcüğü kağanlığı kuran boy ismidir.

Karahanlılar döneminde Türklerin devletçilik geleneği, Türk ahlakı, dünya görüşü, gelenek ve görenekleri, Türk dilinin tarihi bakımından çok zengin bilgi birikimini sunan müşterek yazı dili ile değerli eserler kaleme alınmıştır. Bu dönemde ilk Kur'an tercümesi yapılmış olup kutsal kitabın ilk tercümelerinden biri de Türk dilinde yapılmıştır.

En eski Kur'an tercümelerinden biri olarak kabul edilen bu nüsha, 451 varaklı olup İstanbul'daki Türk ve İslâm Eserleri Müzesinde muhafaza edilmektedir. Karahanlı döneminin dil özelliklerini yansıtması bakımından önemli bir eserdir.

Kutsal kitabın geniş kitleler tarafından anlaşılması amacını güden eserin dili halis Türkçedir. Arap dilindeki dinî kavram ve terimler için Türkçe karşılığının kullanılmasına son derece özen gösterildiği *Kur'an: oḳıgu, āyet: belgü, berekāt: ḳutluġluḳlar, imām: başçı, Allāh: Taŋrı/iḍi, ẕū'l-ḳarneyn: iki moynuz iḍisi* sözcüklerinden anlaşılmaktadır. Çeviride *Öfkedin barmaḳ uçların ısurdılar* gibi deyimlerle Türk dilinin zengin ifade gücünden de istifade edilmiştir.

Karahanlı dönemine ait *Kutadgu Bilig*, *Dîvânu Lugâti't-Türk*, *Atabetü'l Hakâyik* gibi eserlerde olduğu gibi Türk dilinin tüm zenginliklerinden faydalanılmıştır. Bu eserlerin ortak özelliklerinden birinin, Türkçenin yazı dili olarak gelişimine hizmet etmesi olduğunu belirtmek gerekir.

Türklük bilimi araştırmaları bakımından büyük önem taşıyan *En Eski Kur'an Çevirisi OKIGU* kitabını baskıya hazırlayarak bilim camiası için değerli kaynaklar listesini zenginleştiren araştırmacı Ekrem Ural'ı kutluyoruz.

Prof. Dr. Şahin Mustafayev
Türk Akademisi Başkanı

ÖN SÖZ

XIX. yüzyıl Türkoloji çalışmalarının büyük bir hız ve yaygınlık kazandığı bir dönemdir. Wilhelm Radloff'un Sibirya ve Orta Asya'daki Türk boylarından derleyip yayımladığı dil ve folklor malzemeleri, bilim dünyasının dikkatinin Türk topluluklarının dil, edebiyat ve kültürüne yönelmesinde çok etkili olmuştu. Karahanlı Türkçesinin dev eseri Kutadgu Bilig Ármin Vámbery tarafından işlenmiş ve ilk kez 1870'te kısmen yayımlanmıştı. Yüzyılın sonlarına doğru 1893'te Vilhelm Thomsen'in Köktürk yazıtlarını çözüp okuması Türkoloji çalışmalarını daha da hızlandırdı. XX. yüzyılın başlarında bir yanda Orta Asya Uygur metinlerine el atılırken, bir yanda da Kâşgarlı'nın büyük dil ve etnografya eseri Dîvânü Lûgati't-Türk'ün bulunup Kilisli Rifat Bilge tarafından ilk kez yayımlanması (1915-17) ve C. Brockelmann tarafından işlenmesi (1928) geniş yankılar uyandırmıştı.

Bu kadar önemli buluş ve yayınların sürdüğü bir dönemde, Türkçe Kur'an çevirilerine az ilgi gösterilmesini normal karşılamak gerekiyor. Türk dili tarihinin temel eserleri arasında yer alan Kur'an çevirileri, ikinci dünya savaşı sonrasında, araştırmacıların yoğun ilgisini çekmeye başladı. Yaklaşık altmış yıllık bir süre içinde, dokuz Doğu Türkçesi ve altı Eski Türkiye Türkçesi Kur'an çevirisi üzerinde araştırma yapılmıştır.

Türkçenin tarihî devrelerini aydınlatmak açısından, Kur'an çevirilerinin iki dilli diğer metinlere büyük bir üstünlüğü vardır. Çünkü Türkçe metin, Arapçası ile karşılaştırılmak suretiyle sağlıklı değerlendirme yapma olanağı vermektedir. Cümle bilgisi (sentaks) çalışmaları bakımından yararı az olmakla birlikte, özellikle Türkçe ses bilgisi (phonology), şekil bilgisi (morphology) ve kelime bilgisi (lexicology) açısından çok değerlidir. Bunun yanında Kur'an çevirileri, Kur'an terim ve kavramları ile Kur'an'ın yorumu yönünden (özellikle tefsirler) ilahiyat araştırmaları için de çok önemlidir.

Burada metni yayımlanan Kur'an çevirisi, *Okıgu*, 734/1333-34'te istinsah edilmiş olup günümüze ulaşan çevirilerin en eskisidir. Eksiksiz, büyük boy ve güzel bir yazma olan *Okıgu,* Türk İslâm Eserleri Müzesi (TİEM) 73 numarada kayıtlıdır. Tipik Karahanlı Türkçesiyle yapılan çevirinin dili arkaiktir. Başta Kur'an kelimesi olmak üzere, Kur'an kavram ve terimlerinin karşılıkları titizlikle Türkçe olarak karşılanmıştır. Özellikle metnin tümünde, Kur'an kelimesinin Arapça kök anlamıyla (*ḳara'a*: okuma), *Okıgu* kelimesiyle çevrilmiş olması dikkat çekicidir (KB'de *okıgu* kelimesi "okuma" anlamındadır). İlk Kur'an çevirisinin Karahanlı Türklerine *Okıgu* adıyla sunulduğu ve öyle bilindiği açıktır.

***

Büyük kültür merkezlerinden uzakta, bu tür eserler üzerinde akademik araştırma yaparken, başvuru kitapları ile öteki yazılı kaynaklara ulaşma zorluğu önemli bir engeldir. Bu sıkıntıları aşmak için olanaklar yaratan, ayrıca çalışmanın yayımlanması için sürekli ilgi ve desteğini gördüğüm aziz dostum Prof. Dr. Osman Fikri SERTKAYA ile çalışma metninin bilgisayar düzenlemelerini yapan, kendi buluşu Cibakaya 2.3 yazılımı ile Dizin'i çıkaran aziz dostum Prof. Dr. Ceval KAYA'ya şükran borçluyum. Sağ olsunlar!

Ekrem URAL

TAKDİM

Türk milletinin Müslüman Araplarla ilk karşılaşması 8. yüzyılın ikinci yarısındaki Talas savaşı (751) ile olmuştur. Türklerin Müslümanlığı kendi istekleri ile kabulleri de 10. yüzyılın başlarında Bulgar Türkleri ile Satuk Bugra Han'ın başkanlığındaki Karahanlı Türkleri tarafından gerçekleştirilmiştir. Ancak kabul edilen dinin kitabı Arapça olduğu için ana dili Arapça olmayan Acem, Türk, Horezm gibi halklar Kur'ân'ın emirlerini anlamakta ve islâmlığın talimatını yerine getirmekte zorluk çekiyorlardı.

10. yüzyılın ikinci yarısında Samanoğullarından Mansur bin Nuh (H. 350-376) zamanında toplanan âlimler heyeti Arapça bilmeyen halklar için Kur'an çevirisini yapmaya 14. İbrahim sûresinin 4. âyetindeki **we mâ erselnâ min resûlin illâ bi-lisâni kawmihi liyubeyyine lehum** "*Biz hiçbir peygamberi kendi kavminin dilinden başkası ile göndermedik*" veya "(*Tanrının buyruğunu*) *onlara iyice açıklasın diye her peygamberi yalnız kendi kavminin dili ile gönderdik*" âyeti esas alınarak Arapça metnin altına "satır altı" veya "satır arası" ve "tefsirî" olmak üzere iki türlü çevirisinin yapılmasında karar kılınmıştır.

Bu şekilde yapılıp bu güne kadar gelen en eski Kur'ân çevirisi İstanbul, Türk ve İslâm Eserleri Müzesi, no 73'te kayıtlı Kur'ân çevirisidir. Diğer Kur'ân çevirileri ile yapılan dil karşılaştırmaları TİEM 73'ün en eski çeviri olduğunu ortaya koymuştur.

Şimdi Ekrem Ural'ın hayatından bazı çizgileri ve TİEM 73 ile ilişkisini anlatalım.

Ekrem Ural 12 Mayıs 1938'de Kıbrıs'ta doğdu. İlk ve orta eğitimini tamamladıktan sonra, yüksek öğrenim için 1957'de Türkiye'ye gelerek İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'ne kaydoldu. Lisans tezi olarak Ord. Prof. Dr. Reşid Rahmeti Arat'ın yönetiminde Doğu Türkistan'dan Türkiye'ye göç etmiş göçmenlerin dili üzerinde Kâşgar ağzına ait dil malzemesini derlemeye başladı. Bir yıl süren bu derleme çalışması sonunda bir araya getirilen şiirler, masallar, atasözleri ve hikâyeler işlendi ve mezuniyet tezi olarak kabul edildi. Böylece Ekrem Ural 1962'de Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nden mezun oldu. Prof. Dr. Muharrem Ergin bu lisans tezinin, *Kâşgar Ağzından Derlemeler* başlığıyla, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü tarafından 1965'te basılmasını sağladı.

Aralık 1963'te, Kıbrıs'ı Yunanistan'a bağlamak isteyen Rumlar, bu ideallerine engel olarak gördükleri Türk toplumunu yok etmek için, Kanlı Noel olarak bilinen saldırıları başlattılar. Artık Kıbrıs Türkünün uzun yıllar sürecek bir direniş savaşına katılmaktan başka çaresi kalmamıştı. Adanın havalimanı ve limanları Rum kontrolünde olduğu için Türkiye ile temas kesilmişti. Akademik çalışma yapma düşüncesinde olan Ekrem Ural, bu şartlar dolayısıyla, mezuniyetinden ancak yedi yıl sonra Türkiye'ye gelebildi. Formaliteleri tamamlayıp doktora öğrencisi oldu. Hocaları "Çağdaş Uygur Türkçesi'nden sonra şimdi eski Uygur Türkçesi üzerinde çalışmalısın" diyerek onu Türk ve İslam Eserleri Müzesi 73 numarada korunan ve literatürde "Uygurca Kur'ân çevirisi" olarak bilinen esere yönlendirdiler. Ekrem Ural da yazmanın siyah-beyaz fotoğraflarını alarak Kıbrıs'a döndü. Zaman zaman Türkiye'ye gelmek ve yaptığı çalışmaları hocaları ile görüşerek sonuçlandırmak isteğinde idi. Ancak

Rumların engellemeleri yüzünden, Türkiye ile bağlantı sadece Beyrut üzerinden yapılabildiği için, bu arzusu gerçekleşemedi.

Bu safhada Kıbrıs tekrar karıştı. Yunanistan Adayı ilhak için askeri müdahalede bulundu. Türkiye Cumhuriyeti de garantörlük hakkını kullanarak, 1974'te Kıbrıs Barış Harekâtını gerçekleştirdi; Kıbrıs adası ikiye bölündü. Bundan sonra, Kuzey Kıbrıs'ta yeni bir siyasi düzen yaratma çalışması başladı. Yeni bir anayasa ve siyasi partiler yasası hazırlamak üzere bir Kurucu Meclis kuruldu. Ekrem Ural da kamu görevlileri temsilcisi olarak Kurucu Meclis'te yer aldı. Uzun süren bu dönem sonunda politik yaşamdan kopamadı. İki dönem milletvekilliği yaptı. İkinci dönemde Meclis Başkan vekilliği görevine de seçildi. Ancak bu dönem sonunda politikanın kendisine göre olmadığını gördü ve politikadan çekildi. Bir süre sonra da, bilimsel çalışmalara geri döndü, yarım kalan doktora çalışmasını tamamlamaya karar verdi.

Ben Türkoloji 2. Sınıf öğrencisi iken onun *Kâşgar Ağzından Derlemeler* adlı kitabını ders kitabı olarak okumuştum. Ancak Ekrem Ural'ı 1969 yılında tanıdım. Birbirimizi pek sevdik. Bunda benim ailemin büyük çocuğu olduğum için ağabey eksikliğini çekmem de rol oynamıştır. Ben 50 yılı aşan dostluğumda Ekrem Ural'ı her zaman ağabeyim olarak kabul ettim.

Ekrem Ural İstanbul ve Ankara gibi kültür merkezlerinden uzakta, Lefkoşe'de bir nevi mahrumiyet bölgesinde idi. Ancak ben Kur'ân çevirileri hakkında ne yayımlanmışsa onu temin edip kendisine gönderdim. Böylece çalışmasının kaynak eksikliğini önledim. Ekrem Ural da aralıklı olarak 50 yıldır devam eden bu çalışmasını tamamladı. Bilgisayar ile ilgili problemler de Kıbrıs'ta çalıştığı sırada Ekrem Ural ile tanışarak ahbap olan Prof. Dr. Ceval Kaya tarafından halledildi.

Okuyucu bu çalışmada Ord. Prof. Dr. Reşid Rahmeti Arat'ın eserlerinde kullandığı metodu ve 3000'den fazla dil açıklamalarını görecektir. Bu metod Türkiye Üniversite-lerinde Eski Türk Dili sahasında çalışan genç meslekdaşlarımızın ufkunu açacak, onlara mürşid olacaktır.

TİEM yazmasında 7. A'râf sûresinin 204. âyetinde "*kaçan okulsa okıgu ya'nî Kur'ân tınglanglar anı kulak tutunglar* "ne zaman okunsa Kur'ãn onu anlayınız, dinleyiniz" cümlesinde *Kur'ân* kelimesinin Türkçe karşılığı olarak *Okıgu* kelimesi geçiyor. Bu yüzden eseri hazırlayan kitabına **OKIGU** adını koymuştur.

OKIGU adını taşıyan bu çeviriyi Türk okuyucusuna kazandırdığı için Ekrem Ural'ı kutluyor, ağabeyimin bundan sonraki ömrünü eşi Tülin Hanım ile birlikte sağlık ve mutluluk içerisinde geçirmesini diliyorum.

Prof. Dr. Osman Fikri SERTKAYA

ÇEVİRİYAZI ALFABESİ

ء ا	a / ā / e	ض	ż / ḍ
آ	a / ā	ط	ṭ
ب	b / p	ظ	ẓ
پ	p	ع	ʿ
ت	t	غ	ġ
ث	s̱	ف	f
ج	c /ç	ڤ	w
چ	ç	ق	ḳ
ح	ḥ	ك	k / g / ñ
خ	ḫ	ڭ	g / ñ
د	d	ل	l
ذ	d̲ / z̲	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	نک	n̂g
ژ	j	و	v / o / ö / u / ū / ü
س	s	ه ە	a / e / h
ش	ş	ى	ı / i / ī / y
ص	ṣ		

KISALTMALAR

Ar.	Arapça
bk.	Bakınız
çok.	Çokluk
EÇ	Kavram ve anlam genişlemesine ve / veya tefsire dayanan esnek çeviri
er.	Eril (*erkeklik, müzekker, masculin*)
Etü.	Eski Türkçe (Orhun, Uygur)
F / (F.)	Farsça
FÇ	Farklı çeviri
H	Hicrî
HÇ	Harfi harfine çeviri
İY	İstinsah yanlışı
krş.	Karşılaştırınız
M	Miladî
md.	Madde
NOT	Metin altındaki dipnotları
s.	Sayfa
Soğ.	Soğdça
T / (T.)	Türkçe
TAE	Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü (İstanbul Üniversitesi)
tek.	Teklik
TİE / TİEM	TİEM 73'de kayıtlı Kur'an çevirisi (yazma)
TİEM	Türk ve İslam Eserleri Müzesi
TM	*Türkiyat Mecmuası,* TAE, İstanbul

TÖ	Tek örnek
vb.	Ve başkası, ve başkaları, ve benzeri, ve benzerleri, ve bunun gibi
YÇ	Yanlış çeviri
YZ	Yazma eser

İŞARETLER

[ ]	Düşmüş kısımlardaki onarım
< >	Eksik yazılmış harf, kelime veya rakam
()	Yazım gereği yazılmayan harfler

♣♣♣

SÛRELER DİZİNİ (İNİŞ SIRASINA GÖRE)

1	fātiḥatu'l-kitāb
2	sūretu'l-baḳara
3	sūretu āli 'imrān
4	sūretu'n-nisā'
5	sūretu'l-mā'ide
6	sūretu'l-en'ām
7	sūretu'l-a'rāf
8	sūretu'l-enfāl
9	sūretu't-tevbe
10	sūretu yūnus
11	sūretu hūd
12	yūsuf 'aleyhi's-selām
13	sūretu'r-ra'd
14	sūretu ibrāhīm
15	sūretu'l–ḥicr
16	sūretu'n-naḥl
17	sūretu'l-isrā'
18	sūretu'l-kehf
19	sūretu meryem
20	sūretu ṭā-hā
21	el-enbiyā'
22	sūretu'l-ḥacc
23	sūretu'l-mu'minūn
24	sūretu'n-nūr
25	sūretu'l-furḳān
26	sūretu'ş-şu'arā'
27	sūretu'n-neml
28	sūretu'l-ḳaṣaṣ
29	sūretu'l-'ankebut
30	sūretu'r-rūm
31	sūretu loḳmān
32	sūretu't-tenzīl
33	sūretu'l-aḥzāb
34	sūretu sebe'
35	sūretu fāṭır
36	sūretu yāsīn
37	sūretu ve'ṣ-ṣaffāt
38	sūretu ṣād
39	sūretu'z-zumer
40	el-mu'min
41	es-secde
42	sūretu'ş-şūrā
43	ez-zuḫruf
44	ed-duḫān
45	sūretu'l-cāşiye
46	sūretu'l-aḥḳāf
47	sūretu muḥammed
48	sūretu'l-feth
49	sūretu'l-ḥucurāt
50	sūretu ḳāf
51	ve'ẕ-ẕāriyāt
52	sūretu ve'ṭ-ṭūr
53	sūretu ve'n-necm
54	sūretu'l-ḳamer
55	sūretu'r-raḥmān
56	sūretu'l- vāḳı'a
57	sūretu'l-hadīd
58	sūretu'l-mücādile
59	sūretu'l-ḥaşr
60	el-mümteḥine
61	eṣ-ṣaff
62	sūretu'l-cum'a
63	el-münāfıḳūn
64	sūretu't-teġābun
65	eṭ-ṭalāḳ
66	et-taḥrīm
67	sūretu'l-mülk
68	sūretu'l-ḳalem

69	sūretu'l-ḥāḳḳa
70	el-ma'āric
71	sūretu nūḥ
72	sūretu'l-cinn
73	sūretu'l-müzzemmil
74	el-müddeṯṯir
75	sūretu'l-ḳıyāme
76	sūretu'd dehr
77	sūretu ve'l-murselāt
78	sūretu'n-nebe'
79	ve'n-nāzi'āt
80	sūretu 'abese
81	sūretu küvviret
82	sūretu'l-infiṭār
83	et-taṭfīf
84	el-inşiḳāḳ

85	sūretu'l-burūc
86	sūretu ve'ṭ-ṭārıḳ
87	sūretu'l-a'lā
88	sūretu'l-ġāşiye
89	sūretu'l-fecr
90	sūretu'l-beled
91	sūretu ve'ş-şems
92	sūretu ve'l-leyl
93	ve'ż-żuḥā
94	el-inşirāḥ
95	sūretu ve't-tīn
96	el-'alaḳ
97	sūretu'l-ḳadr
98	sūretu'l-beyyine
99	sūretu'z-zelzele.
100	ve'l-'ādiyat

101	sūretu'l-ḳāri'a
102	sūretu't-tekāşür
103	sūretu ve'l-'aṣr
104	el-hümeze
105	el-fīl
106	el-ḳureyş
107	el-mā'ūn
108	el-kevṯer
109	el-kāfirūn
110	en-naṣr
111	sūretu tebbet
112	el-iḫlāṣ
113	sūretu'l-felaḳ
114	en-nās

BİBLİYOGRAFYA

I. SATIR ARASI KUR'AN ÇEVİRİLERİ

A **İstanbul, Türk ve İslâm Eserleri Müzesi, TY, No. 73.**

AA Fahir İz, *Uygurca Kuran Tercemesi,* İstanbul Üniversitesi Türkoloji Disiplini V'inci semestre travail'ı, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Tr. No. 11, İstanbul, 1936-37.

AB Abdülkadir ERDOĞAN, "Kur'an Tercemelerinin Dil Bakımından Değerleri", *Vakıflar Dergisi,* 1, Ankara, 1938 (13 resim ile).

AC János ECKMANN, "Eine ostmitteltürkische interlineare Koranübersetzung", *Ural Altaische Jahrbücher,* XXXI, 1959.

AD(¹) Abdülkadir İNAN, "Eski Türkçe Üç Kuran Tercümesi", *Türk Dili,* I/6, Ankara, 1952, s. 324(12)-327(15).

AD(²) A. İNAN, "Eski Kuran Tercümelerinin Dili Meselesi", *Türk Dili,* I/7, Ankara, 1952, s. 395(19)-398(22).

AD(³) A. İNAN, "Eski Kuran Tercümelerinin Dili Meselesi II", *Türk Dili,* I/9, Ankara, 1952, s. 510(14)-512(16).

AE A. İNAN, *Kur'an-ı Kerim'in Türkçe Tercemeleri Üzerinde Bir İnceleme,* Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, Ankara, 1961.

AF Abdullah KÖK, *Karahanlı Türkçesi Satır-arası Kur'an Tercümesi* (TİEM 73 1v -235 v/2), (Giriş-İnceleme-Metin-Dizin), Ankara, 2004. (yayımlanmamış doktora tezi). *Tenkidi için bk. Osman F. SERTKAYA, *Makaleler -2-,* İstanbul, 2013, s. 167-172.

AG Suat ÜNLÜ, *Karahanlı Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi* (TİEM <73> 235v/3 – 450 r/7), (Giriş-Metin-İnceleme-Analitik Dizin), Ankara, 2004. (yayımlanmamış

doktora tezi). *Tenkidi için bk. Osman F. SERTKAYA, *Makaleler -2-,* İstanbul, 2013, s. 172-181.

AH HALIKARALIK TÜRKİ AKADEMİYASI (Uluslararası Türk Akademisi), *Köne Türki Tiline Awtarılgan Algaşkı KURAN,* (hazırlayanlar: Darhan Kıdırali, Saypulla Mollakanagatulı, Emek Üşenmez), (Istambul Tiem 73 Nuskası), Istambul, 2021.

B Özbekistan İlimler Akademisi Kitaplığı, No. 2008.

BA A. A. SEMENOV, *Sobranie Vostoçnıh Rukopisey,* Akademii Nauk Uzbekskoy SSSR, IV, Taşkent 1957, s. 45-46. Nüsha katalogda 2854 numara altında tanıtılmaktadır (bk. J. Eckmann, "Kur'an'ın Doğu Türkçesine Tercümeleri", TDED, XXI, İstanbul, 1975, s. 20).

BB E. ÜŞENMEZ, *Eski Kur'an Tercümelerinden Özbekistan Nüshası Üzerinde Dil İncelemesi* (İnceleme-Metin-Sözlük-Ekler Dizini), İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Doktora Tezi, 2010.

BC E. ÜŞENMEZ, *Türkçe İlk Kur'ân Tercümelerinden Özbekistan Nüshası,* Satır Arası Türkçe-Farsça Tercümeli (Giriş- İnceleme- Metin-Sözlük-Ekler Dizini-Tıpkıbasım), İstanbul, 2013, 776 s. + Tıpkıbasım.

C Manchester, John Rylands Kitaplığı, Arapça Yazmalar, No. 25-38.

CA A. MINGANA, "An Old Turki Manuscript of the Koran", *Bulletin of John Rylands Library,* Nisan 1915. İkinci neşri için bk. *The Moslem World,* V/5 (1915).

CB A. MINGANA, *Catalogue of the Arabic Manuscripts in the John Rylands Library Manchester,* Manchester 1934, s. 27-30. (Mingana bu makalede, dilinden örnekler vererek, nüshayı tanıtmıştır).

CC Zeki Velidi TOGAN, "Londra ve Tahran'daki İslâmî Yazmalardan Bazılarına Dâir", *İslâm Tetkikleri Enstitüsü Dergisi,* III, 1959-1960.

CD Abdülkadir İNAN, *Kur'ân-ı Kerîm'in Türkçe Tercemeleri Üzerinde Bir İnceleme,* Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, Ankara, 1961.

CE Zeki Velidi TOGAN, "The Earliest Translation of the Qur'an into Turkish", *İslâm Tetkikleri Enstitüsü Dergisi,* IV (1964).

CF János ECKMANN, "Doğu Türkçesinde Bir Kur'an Çevirisi (Rylands nüshası)", *TDAY- Belleten 1967,* Ankara, 1968.

CG János ECKMANN, "Two Fragments of a Koranic Manuscript with İnterlinear Persian and Turkic Translations, *Central Asiatic Journal*, XIII (1969) s. 287-290. (Bu makalenin Türkçe çevirisi için bk. Dİ).

CH Zeki Velidi TOĞAN, "Manchester Hs. der Quranübersetzung als Quelle ersten Ranges für mitteltürkische Studien", *Wiener Zeitschrift für die Kunde Des Morgenlandes,* 62, 1969.

CI Aysu ATA, *Türkçe İlk Kur'an Tercümesi* (*Rylands Nüshası*) *Karahanlı Türkçesi* (*Giriş-Metin-Notlar-Dizin*), Ankara, 2004, XXXVIII+964 s.

D János ECKMANN, *Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation,* Bibliotheca Orientalis Hungarica, XXI, Akademiai Kiado, Budapest, 1976, 359 s.

DA (1) Osman F. SERTKAYA, "Janos ECKMANN, *Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation,* Akademiao Kiado, Budapest, 1976, 359 s.", *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi,* XXII, İstanbul 1977, s. 280-285. (2) Osman F. SERTKAYA, "Karahanlı Türkçesi Üzerine Yeni Neşriyat: Janos ECKMANN, *Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation* Akademiai Kiado Budapest, 1976, 359 s.", *Türk Kültürü,* XV/176, Haziran 1977, s. 491(33)-496(38). (3) Osman F. SERTKAYA, Kur'an Tercümesi (Rylands Nüshası) Yayımı Üzerine Bazı Görüşler, Festschrift in Honor of András J. E. Bodrogligeti, *Türk Dilleri Araştırmaları,* 17, 2007. (4) Osman F. SERTKAYA, Karahanlı Türkçesi Üzerine Yeni Neşriyat, *Makaleler -2-,* İstanbul, 2013, s. 116-201.

DB V. L. MENAGE, "Janos ECKMANN, *Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation,* (Bibliotheca Orientalis Hungarica, XXI.) 359 s. Budapest, Akademiai Kiado, 1976, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies,* XLI/I, 1978.

DC Robert DANKOFF, "J. Eckmann, *Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation* (Budapest, 1976)", *Journal of The American Oriental Society,* 98/2, 1978.

DD Karl [Heinrich] MENGES, "Etymologische Notizen zu Eckmanns Mittel-Türkischen Tafsïr", *Wiener Zeitschrift für die Kunde Des Morgenlandes,* 70, 1978.

DE Andras J. E. BODROGLIGETI, "The Technique of the Glossist as a Key to Understanding the Lexical Material of Early Eastern Middle Turkic Interlinear Qur'ān Translations", *Ural-Altaic Yearbook,* L, 1978.

DF Andras J. E. BODROGLIGETI, Review of MTG in: *International Journal of Middle East Studies,* Vol. XI/1, 1980.

DG Semih TEZCAN, "János Eckmann: *Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation*." Bibliotheca Orientalis Hungarica XXI, Akadémiai Kiadó, 1976, 359 s. *TDAY-Belleten* 1978-1979 (1981).

DH Ralph JAECKEL, "Recently Discovered Notes by Eckmann for His 'Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation'", *Ural-Altaic Yearbook,* 53 (1981).

DI Robert DANKOFF, "Some Notes on the Middle Turkic Glosses", *Journal of Turkish Studies/Türklük Bilgisi Araştırmaları*, 5, Harvard, 1981 (1983).

Dİ Ayşe Gül SERTKAYA, "Satırarası Farsça ve Türkçe Tercümeli Bir Kur'an Yazmasının İki Parçası", *İlmî Araştırmalar,* 9, İstanbul 2000, s. 255-258. (Rylands nüshası üzerindeki çalışmaların bibliyografyası da çeviriye eklenmiştir.)

E **İstanbul, Süleymaniye Kütüphanesi, Hekimoğlu Ali Paşa Bölümü, No. 2** (eski Millet Kütüphanesi, Hekimoğlu Ali Paşa Bölümü, No. 95l).

EA Gülden SAĞOL, *An Inter-linear Translation of the Qur'an into Khwarazm Turkish,* Introduction, Text, Glossary and Facsimile (Part I, Introduction and Text), *= Harezm Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi,* Giriş, Metin, Sözlük ve Tıpkıbasım (**I. Kısım**: **Giriş ve Metin**), Harvard, 1993, XL+369 s.; (**II. Kısım**: **Sözlük**), Harvard, 1995, XXIII+310 s.; (**III. Kısım**: **Tıpkıbasım**), Süleymaniye Hekimoğlu Ali Paşa No. 2, *Birinci Bölüm*: 1^{b}-$300^{b)}$, Harvard, 1996, II+301 s.; *İkinci Bölüm*: 301^{a}-587^{b}), Harvard, 1999, VIII+303-590+IV s.

EB Bu eserle ilgili görüşler: Osman F. SERTKAYA, *Makaleler -2-,* İstanbul, 2013, s.140-163.

F **İran, Meşhed, Āstān-i Ḳuds-i Razavī Kitaplığı**

FA MA'ANĪ *Rahnümā-yı Gencine-yi Qur'an,* Meşhed, 1347/1928, s. 108, No. 293.

FB Martin LINGS, *Quranic Art of Calligraphy and İllumination,* London, 1976.

FC M. LINGS - J. H. ŞAHİDİ, *The Qur'an, An Exhibition of the British Library,* London, 1976.

FD David JAMES, *Qur'ans of the Mamluks,* London, 1988, [58 numara. Asitan-ı kuds, Meşhed, No. 293'de kayıtlı tek ciltlik Çağatayca tefsirli yeni bir Kur'an tanıtımı. Bir sayfa resim ile.]

FE Eleazar BIRNBAUM, "On Some Turkish Interlinear Translations of the Koran", *Journal of Turkish Studies/Türklük Bilgisi Araştırmaları,* Vol. 14, Harvard, 1990.

FF Osman F. SERTKAYA, "Kur'an Tercümesi (Rylands Nüshası) Yayımı Üzerine Bazı Görüşler", Festschrift in Honor of András J. E. Bodrogligeti, *Türk Dilleri Araştırmaları,* 17, 2007.

FG Y. ŞİMŞEK – Osman F. SERTKAYA, "*Horezm Türkçesi İle Yapılan Kur'ân Tercümelerinden Meşhed Nüshası Üzerine İlk Bilgiler – I, **U**luslararası **T**ürkçe **E**debiyat **K**ültür **E**ğitim Dergisi* (***TEKE***), sayı 4/4, Erzurum, 2015.

FH (1) Osman F. SERTKAYA, "Horezm Türkçesi ile Yazılmış Kur'an Tercümesinin Meşhed Nüshasında Hz. Süleymanın Atları"*, Journal of Old Turkic Studies,* (*JOTS*), 2. cilt, 2. sayı, s. 50-78, 2018.

(2) Osman F. SERTKAYA, "Meşhed Nüshasında Hz Mûsâ ve Deccâl Hikâyeleri", (*JOTS*), 3. cilt, 1. sayı, s. 91-138, 2019.

(3) Osman F. SERTKAYA, "Meşhed Nüshasından Bazı Parçalar (Secde Suresinin Tercümesi)", (*JOTS*), 3. cilt, 2. sayı, s. 433-450, 2019.

(4) Osman F. SERTKAYA, "Meşhed Nüshasından Bazı Parçalar, (Ḥā-Mīm-'Ayn-Sin-Kāf Suresi Tercümesi)", (*JOTS*), 4. cilt, 1. sayı, s. 188-214, 2020.

FI Y. ŞİMŞEK, *Harezm Türkçesi Kur'ân Tercümesi*, I- Giriş-Metin, Ankara, 2019; II-Dizin, Ankara, 2019.

Fİ Mehdi REZAEİ, "Hârezm Türkçesiyle Yazılan Bir Kur'an Tercümesi (Meşhed, Āstān-i Quds-i Razavī Nüshası)", *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi* (*TEKE*), sayı 5/3, Erzurum, 2016.

II. TEFSİRLİ KUR'AN ÇEVİRİLERİ

G **Leningrad, İnstitut Narodov Azii, Cod. Mus. As.332., Cod. Walidov 1914, No. 2475.**

GA A. Z[eki] Velidi (TOGAN), "Vostoçnıḫ rukopisi Ferganskoy Oblasti", *Zapiski Vostoçnogo Otdeleniya, İmparatorskogo Russkogo Arheologiçeskie Obşestva,* XXIII, 1916.

GB Aziatskiy Muzey Rossiyskoy Akademii Nauk, *Kratkaya Pamyatka,* Petersburg, 1920.

GC W. BARTHOLD, "Ein Denkmal aus der Zeit der Verbreitung des Islams in Mittelasien", *Asia Major,* II/1, 1925, s. 125-127. Türkçe çevirisi için bk. KÖPRÜLÜZADE Ahmed Cemal, "Orta Asya'da İslâmiyetin İntişar Ettiği Zamana Ait Âbide", *Türkiyat Mecmuası,* II, 1926.

GD M. Fuad KÖPRÜLÜ, *Türk Edebiyatı Tarihi,* İstanbul 1926, s. 190-193; 3. basım, İstanbul, 1981.

GE A[leksandr] K[onstantinoviç] BOROVKOV, "Tsennıy istoçnik dlya istorii uzbekskogo yazıka", *İzvestiya Akademii Nauk SSSR, Otdeleniya Literaturi i Yazıka,* VIII/1, 1949.

GF A. K. BOROVKOV, "Oçerki istorii uzbekskogo yazıka II, (Opıt grammatiçeskov ḫarakteristiki yazıka sredneaziatskogo 'tefsira' XIV-XV vv.)", *Sovyetskoe Vostokovedenie,* VI, 1949.

GG A. K. BOROVKOV, "İz materialov dlya istorii uzbekskogo yazıka [Özbek Türkçesinin Tarihi İçin Malzemelerden]", *Tyurkologiçeskiy Sbornik*, I, Moskova-Leningrad, 1951.

GH A. K. BOROVKOV, "Rukopisi osovennosti yazıka srednaaziatskogo tefsira XII-XIII vv.", *Uçenie Zapiski*, İnstituta Vostokovedeniya Akademiya Nauk SSSR, XVI, Moskova-Leningrad, 1952.

GI A. K. BOROVKOV, "Oçerki istorii uzbekskogo yazıka III [*Özbek Türkçesinin Tarihi Hakkında Özetler*] (Leksika sredneaziatskogo tefsira XII-XIII vv.)", *Uçenie Zapiski, Instituta Vostokovedeniya Akademiya Nauk SSSR*, XVI, 1958.

H A. K. BOROVKOV, *Leksika sredneaziatskogo tefsira XII-XIII vv.,* Akademiya Nauk SSSR, Institut Narodov Azii, Moskova, 1963, 366 s. (Metnin sözlüğü).

HA Karl Heinrich MENGES, "Zum Türkistanischen Tafsīr des 12./13. Jhs.", *Ural-Altaische Jahrbücher,* 36 (1965), s. 348-359.

HB Halil İbrahim USTA, *XIII. Yüzyıl Doğu Türkçesiyle Yazılmış Anonim Kur'ân Tefsirinin Söz ve Şekil Varlığı,* Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Ankara, 1989.

HC Halil İbrahim USTA-Ebülfez AMANOĞLU (A. K. BOROVKOV), *Orta Asya'da Bulunmuş Kur'an Tefsirinin Söz Varlığı* (XII-XIII. Yüzyıllar), Ankara, 2002, 366 s.

HD Halil İbrahim USTA, *Orta Asya Kur'ân Tefsiri*, Metin-Tıpkıbasım, Ankara, 2011, 448 s.

J **İstanbul, Topkapı Sarayı Kütüphanesi, III. Ahmed Bölümü, No.16.**

JA János ECKMANN, "Kur'an'ın Doğu Türkçesine Tercümeleri", *TDED*, XXI, İstanbul, 1975, s. 22.

JB Hamza ZÜLFİKAR, "Çağatayca Bir Kuran Tefsiri", *Türkoloji Dergisi*, VI/1, Ankara, 1974, s. 153-195.

K **Konya, Mevlânâ Müzesi Kütüphanesi, No. 6624 / 921**

KA Abdülkadir İNAN, "Şeybanlı Özbekler Çağına Ait Bir Çağatayca Kur'an Tefsiri", *TDAY-Belleten 1962*, Ankara 1963, s. 61-66.

III. ESKİ TÜRKİYE TÜRKÇESİ İLE YAPILMIŞ KUR'AN ÇEVİRİLERİ

LA Ahmet TOPALOĞLU, Muhammed bin Hamza, *XV. Yüzyıl Başlarında Yapılmış Kur'an Tercümesi, Birinci Cilt* (*Giriş ve Metin*), Kültür Bakanlığı Yayınları: 227, İstanbul, 1976, XXIV+99+551 s.

LB A. TOPALOĞLU, Muhammed bin Hamza, *XV. Yüzyıl Başlarında Yapılmış Kur'an Tercümesi, İkinci Cilt* (*Sözlük*), Kültür Bakanlığı Yayınları: 300, İstanbul, 1978, XV+ 855 s.

MA Esra KARABACAK, *An Inter-linear Translation of the Qur'an into Old Anatolian Turkish,* (Part I, Introduction and Text), = Eski Anadolu Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi, (**1. Kısım**: **Giriş ve Metin**), Harvard, 1994; XVI+396 s.; (**2. Kısım**: **Dizin-Sözlük**, *Birinci Bölüm*: 1-384), Harvard, 1995; s. XI+1-384. // *İkinci Bölüm*: 385-786), Harvard, 1995; (**3. Kısım**: **Tıpkıbasım**), Manisa İl Halk Kütüphanesi No. 931, *Birinci Bölüm*: 1a-224a), Harvard, 1997; VIII+1-224 s. // *İkinci Bölüm*: 224^{b}- 451^{a}), Harvard, 1999; X+225+451 s.

MB G. Meredith OWENS, "Notes on An Old Ottoman Turkish Translation Of the Kur'an", *Oriens,* X/2, 1957.

MC E. KARABACAK, *Türkçe-Arapça-Farsça Satır-Arası Kur'an Tercümesi* - British Museum OR 9515 (Giriş-Metin-Dizin-Tıpkıbasım), Ankara, 2006, X+529.

MÇ Mustafa TOKER, *Anonim Satır Altı Kur'an Tercümesi*, Konya, 2011. (I- Metin 479 s., II- Dizin, 429 s.)

MD Murat KÜÇÜK, *Eski Anadolu Türkçesi Dönemine Ait Satır Arası İlk Kur'an Tercümesi,* Ankara, 2014.

IV. GENEL KAYNAKLAR

ADA İ. EZHERLİ, *Arap Dilinin Anahtarı,* Ankara, 1964.

AGR G. W. THATCHER, *Arabic Grammar*, New Delhi, 2000.

AK Ahterî Mustafa Karahisarî, *Ahterî Kebîr,* Meral Yayınevi, İstanbul, (tarihsiz) // Ahterî Mustafa El-Karahisarî, *Ahterî-yi Kebîr,* Hazırlayanlar: Ahmet Kırkkılıç-Yusuf Sancak, Ankara, 2017.

Alt. A. von GABAIN, *Alttürkische Grammatik*, Leipzig, 1941, 1950, 1974.

ARB A. ATEŞ, T. YAZICI, N. ÇETİN*, Arapça Dilbilgisi,* İstanbul, 1964.

ASN H. KARAMAN-B. TOPALOĞLU, *Arapça Sarf-Nahiv,* İstanbul, 1970.

AT E. KARABACAK, *Eski Anadolu Türkçesi Satırarası Kur'an Tercümesi*, I, Harvard, 1994; II: Sözlük, Harvard, 1995; III: Tıpkıbasım 1-2, Harvard, 1997-1999.

Atb. R. R. ARAT, *Atebetü'l-Hakayık,* İstanbul, 1951.

AY C. KAYA, *Uygurca Altun Yaruk,* Giriş, Metin ve Dizin, Ankara, 1994.

CAÇ Ahmet TOPALOĞLU, "Cevâhirü'l-Asdâf Üzerine Yapılan Çalışmalar ve Zajaczkowski'nin Eseri", *Türk Dünyası Araştırmaları Dergisi,* 2 (Aralık 1986).

CAJ *Central Asiatic Journal* (International Periodical for the Languages, Literature, History and Archaelogy of Central Asia), Wiesbaden, Almanya.

CBB J. R. HAMİLTON, *Le Conte Boudhique du Bon et du Mauvais Prince*, Paris, 1971.

CBT Muḥammed ibn Carīr eṭ-ṬABARĪ, *Cāmiʿ u'l-beyān fī tefsīru'l Kur'ān,* 30 cilt, Kahire, 1321, 1322-13.

CCİ Claude CAHEN*, İslamiyet* (Doğuşundan Osmanlı Devletinin Kuruluşuna Kadar), Ankara, 1990.

CDK S. AKDEMİR, *Cumhuriyet Dönemi Kur'ân Tercümeleri*, Ankara, 1989.

CK G. FLUGEL, *Concordance of the Koran,* (Lipsiae, 1898'in tıpkıbasımı), New Delhi, 1992.

CM János ECKMANN, *Chagatay Manual,* Indiana University Publictions, Bloomington, Indiana, U.S.A, 1966.

CQ H. E. KASSIS, *A Concordance of the Qur'an,* 1983, USA.

CTD R. DANKOFF-J. KELLY, *Compendium of the Turkic Dialects,* Part I, Harvard, 1982; Part II, Harvard, 1984; Part III, Harvard, 1985.

Ç H. B. ÇANTAY, *Kur'ân-ı Hakîm ve Meâl-i Kerîm,* I-II-III. İstanbul, 1969.

ÇEK János ECKMANN, *Çağatayca El Kitabı,* çeviren: Günay KARAAĞAÇ, Ankara, 2017.

DK Diyanet İşleri Başkanlığı, *Kur'an-ı Kerim ve Türkçe Anlamı*, Ankara, 1973.

DLT B. ATALAY, *Divânü Lügat-it Türk Tercümesi I,* Ankara, 1985; II, Ankara, 1985; III, Ankara, 1986; IV-Dizin, 1986.

DLT-D *Divanü Lugati't-Türk Dizini,* Türk Dil Kurumu, Ankara, 1972.

DLT-E Ahmet B. ERCİLASUN-Ziyat AKKOYUNLU, Kâşgarlı Mahmud *Dîvânu Lugâti't-Türk,* Ankara, 2014.

DT Türkiye Gazetesi (tertip heyeti), *Dînî Terimler Sözlüğü*, 1-2, İstanbul, (Tarihsiz ~1991).

DTS *Drevnetyurkskiy Slovar'*, (V. M. Nadelyev, D. M. Nasilov, E. R. Tenişev, A. M. Şçerbak), Leningrad, 1969.

DV Türkiye Diyanet Vakfı, *Kur'ân-ı Kerîm ve Açıklamalı Meâli,* Ankara, 1993.

EAT Mustafa ÖZKAN, *Eski Anadolu Türkçesi Döneminde Ortaya Konan Kuran Tercümeleri Üzerine I, Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 2008-2, İstanbul, 2010.

ED Sir Gerard CLAUSON, *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish,* Oxford, 1972.

EHY E. M. H. YAZIR, *Hak Dini Kur'an Dili,* I-IX, İstanbul, 1935-38.

ET Şinasi TEKİN, "Eski Türkçe", *Türk Dünyası El Kitabı,* Ankara, 1992.

ETG A. von GABAIN, (Çev. M. Akalın), *Eski Türkçenin Grameri,* Ankara, 1988.

ETİ K. ERASLAN, *Eski Türkçede İsim-Fiiller*, İstanbul, 1980.

ETK János ECKMANN, "Eastern Turkic Translations of the Koran", *Studia* Turcica, Budapest, 1971, s. 149-159. (Türkçe çevirisi için bk. KDT)

ETQ Zeki Velidi TOGAN, "The Earliest Translation of the Qur'an into Turkish", *İslâm Tetkikleri Enstitüsü Dergisi,* IV/1-2, (1964).

ETŞ Reşid Rahmeti ARAT, *Eski Türk Şiiri,* Ankara, 1965.

ETT F. K. TİMURTAŞ, *Eski Türkiye Türkçesi,* İstanbul, 1977.

ETY H. N. ORKUN, *Eski Türk Yazıtları,* Ankara, 1987.

FGR Ahmet ATEŞ, *Farsça Grameri,* İstanbul, 1954.

GAL W. WRIGHT, *A Grammar of the Arabic Language*, Cambridge, 1999.

GİT A. BEWLEY, *Glossary of Islamic Terms,* London, 1998.

GK M. M. PICTHALL, *Glorious Koran,* Delhi, 1991.

GMO G. Meredith-OWENS, "Notes on An Old Ottoman Turkish Translation Of the Kur'an", *Oriens, X*, 1957.

GQ A. Yusuf ALİ, *Glorious Qur'an,* (Dar al-Kitab al-Mısri) Kahire / (Dar al-Kitab al-Lubnani). Beyrut, I. Cilt, XX (+13) + s. 1-924, II. Cilt (24) + s. 925-1862, (tarihsiz / ~ 1980).

GT A. F. Karamanlıoğlu, *Gülistan Tercümesi*, Ankara, 1989.

HIP Carl BROCKELMANN, *History of the Islamic Peoples,* London, 1982.

HQT Muhammad M. AZAMI, *The History of the Qur'ānic Text*, Leicester, U.K., 2003.

HŞ M. N. HACIEMİNOĞLU, *Kutb'un Hüsrev ü Şirin'i ve Dil Hususiyetleri*, İstanbul, 1968.

HT Gülden SAĞOL, *Harezm Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi,* I: Metin, Harvard, 1993; II: Sözlük, Harvard, 1995; III: Tıpkıbasım 1-2, Harvard, 1996-1999.

İA *İslâm Ansiklopedisi,* I-XIII, İstanbul, 1940-1987.

İA-D *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, 1-44, İstanbul, 1988-2013.

İKA Y. N. ÖZTÜRK, *İslâmî Kavramlar Ansiklopedisi,* I-II, İstanbul, 1991.

İM A. B. [TAYMAS], *İbni Mühennâ Lûgati,* Ankara, 1988.

İMT W. BARTHOLD (F. Köprülü): *İslam Medeniyeti Tarihi,* İstanbul, 1977.

İNQ M. Taqî-ud-Dîn Al-Hilâlî, M. Muḥsin Khân, *Interpretation of the Meanings of the Noble Qur'ân*, (summarized version of aṭ-Ṭabarî, al-Qurṭubî, İbn-Keşîr with comments from Ṣaḥîḥ al-Buḫarî), Riyadh, 1996.

İSM *İmam es-Sarahsî, el-Mebsût, 1,* s. 37 (bk. KKT, s. 101).

İTD Nesimi YAZICI, *İlk Türk İslâm Devletleri Tarihi,* Ankara, 2002.

İTE N. PEKOLCAY, *İslâmî Türk Edebiyatı Tarihi,* İstanbul, 1967.

İTED *İslam Tetkikleri Enstitüsü Dergisi* (İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi), Cilt I (1953), İstanbul, 1954.

JP J. PENRICE, *A Dictionary and Glossary of The Kor-ân*, London, 1971; (London 1873'ün tıpkıbasımı), Delhi, 1991.

JRH J. R. HAMILTON, *İyi ve Kötü Prens Öyküsü*, (Çev. V. Köken), Ankara, 1998.

JTS *Journal of Turkish Studies/Türklük Bilgisi Araştırmaları,* Harvard.

Kam. Şemseddin SAMİ, *Kamus-i Türkî,* Der-saadet, 1317 (1899).

Kâş. *Dîvânü Lûgati't-Türk*, Tıpkıbasım, Ankara, 1990.

KB R. R. ARAT, *Kutadgu Bilig,* I: Metin, İstanbul, 1947; II: Tercüme, Ankara, 1959; III: İndeks, İstanbul, 1979.

KBG Ahmet B. ERCİLASUN, *Kutadgu Bilig Grameri* (Fiil), Ankara, 1984.

KÇ Abdülkadir İNAN, "Kur'an'ın Eski Türkçe ve Oğuz-Osmanlı Çevirileri Üzerine Bir İnceleme", *TDAY-Belleten* 1960.

KDT János ECKMANN, Kur'an'ın Doğu Türkçesine Tercümeleri, *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi,* XXI, İstanbul, 1975, s. 15-24.

KE Aysu ATA, *Kısasü'l-Enbiya II, Dizin*, Ankara, 1997.

KG A. F. KARAMANLIOĞLU, *Kıpçak Türkçesi Grameri,* Ankara, 1994.

KIP O. PRITSAK, *"Kıpçakça", Tarihî Türk Şiveleri* (*M. Akalın*), Ankara, 1988.

Kİ A. CAFEROĞLU, Abû-Hayyân, *Kitāb al-idrāk li-lisān al-atrāk,* İstanbul, 1931.

KİG Suat YILDIRIM, *Kuran-ı Kerîm ve Kur'an İlimlerine Giriş*, İstanbul, 1983.

KİP Ş. TEKİN, *Kuanşi İm Pusar,* Ankara, 1993.

KİT A. ÇETİN, *Kur'an İlimleri ve Kur'an-ı Kerim Tarihi*, İstanbul, 1982.

KK R. TOPARLI, M. S. ÇÖGENLİ, N. H. YANIK, *El-Kavânînü'l- Külliye li- Zabti'l-Lügati't-Türkiyye,* Ankara, 1999.

KKA A. BARDAKOĞLU, S. POLAT, H. ŞİRİN, C. KIRCA, M. K. ATİK, A. TOKSARI, *Kur'ân-ı Kerîm Ansiklopedisi*, I-II, İstanbul, 1988.

KKB O. KESKİOĞLU, *Nüzulünden İtibaren Kur'an-ı Kerim Bilgileri*, Ankara, 1989.

KKİ S. YILDIRIM, *Kuran-ı Kerîm ve Kur'an İlimlerine Giriş*, İstanbul, 1983.

KKL M. ÇANGA, *Kur'an-ı Kerim Lugatı,* İstanbul, 1991.

KKM S. ATEŞ, *Kur'ân-ı Kerîm Meâli,* İstanbul, 1975, 1996.

KKS H. H. KAZANCIGİL, *Kur'an Kelimeleri Sözlüğü*, Ankara, 1990.

KKT M. HAMİDULLAH, *Kur'an-ı Kerim Tarihi,* İstanbul, 1993.

KL M. Z. TAPANOĞLU, *Kur'an Lugati,* İzmir, 1990.

KM İzzet DERVEZE (Çev. *Vahdettin İnce*), *Kur'an'ül-Mecid,* İstanbul, 1997.

KQ H. M. MAKHLUF, *Kelimatu'l-Qur'an,* New Delhi, 1999.

KQK A. N. AHMED, *El-Mu'cemu'l-Mufehres li-Kelimātu'l-Qur'āni'l-Kerīm,* Riyad, (h 1421) 2000.

KS Mehmet Okuyan, *Kur'an Sözlüğü,* İstanbul, 2015, 2017.

KT Ahmet TOPALOĞLU, *XV. Yüzyıl Başlarında Yapılmış Kur'an Tercümesi,* I (Metin), İstanbul, 1976; II (Sözlük), İstanbul, 1978.

KTB M. HAMİDULLAH, (M. YAŞAROĞLU), *Kur'an-ı Kerim Tarihi ve Türkçe Tefsirler Bibliyografyası*, İstanbul, 1965.

KTÇ Gülden SAĞOL, "Kur'an'ın Türkçe Tercüme ve Tefsirleri Üzerine Yapılan Çalışmalar", *Türklük Araştırmaları Dergisi,* Sayı 8, İstanbul, 1997.

KTG Necmettin HACIEMİNOĞLU, *Karahanlı Türkçesi Grameri,* Ankara, 1996.

KTİ Abdülkadir İNAN, *Kur'an-ı Kerimin Türkçe Tercemeleri Üzerinde Bir İnceleme,* Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, Ankara, 1961.

KTT M. HAMİDULLAH, "Kur'an-ı Kerim'in Türkçe Yazma Tercümeleri", *Türkiyat Mecmuası, XIV,* 1965, s. 65-80

LİG J. ECKMANN (L. LIGETI), *Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation* (ön söz), Budapest, 1976.

ME N. YÜCE, *Mukaddimetü'l-Edeb*, Ankara, 1988.

MK O. F. SERTKAYA, *Makaleler,* 2, İstanbul, 2013.

MKO János ECKMANN, "Memlük Kıpçakçasının Oğuzcalaşmasına Dair", *TDAY-Belleten,* 1965.

MM M. F. ABDULBÂKÎ, *El-Mu'cemu'l-Mufehres li-Elfāẓi'l-Ḳur'āni'l Kerīm,* İstanbul, 1982.

MMK Mecdut MANSUROĞLU, "Das Karakhanidische", *Philologiae Turcica Fundamenta,* Wiesbaden, 1959, s. 87-112. Çevirisi için bk. Mehmet AKALIN, "Karahanlıca", *Tarihî Türk Şiveleri,* Ankara, 1988, s. 133-171.

MN Y. ŞİMŞEK - Osman F. SERTKAYA, "Horezm Türkçesi İle Yapılan Kur'ân Tercümelerinden Meşhed Nüshası Üzerine İlk Bilgiler-I", *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi* (*TEKE*), sayı 4/4, Erzurum, 2015.

MQ M. M. ALI, *A Word for Word Meaning of the Qur'ân,* I-II-III, Ipswich, 2003.

MŞ Mehdi REZAEİ, "Hârezm Türkçesiyle Yazılan Bir Kur'an Tercümesi (Meşhed, Āstān-i Quds-i Razavī Nüshası)", *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi* (*TEKE*), sayı 5/3, Erzurum, 2016.

MTD Çağatay ULUÇAY, *İlk Müslüman Türk Devletleri,* İstanbul, 1977.

NF Aysu ATA, *Nehcü'l-Ferādīs III, Dizin-Sözlük,* Ankara, 1998.

NQ DARUSSALAM, *Study the Noble Qur'ân* (Word-for-Word), I-II-III, Riyadh, 1999-2000.

OİK J. Eckmann, "Eine ostmitteltürkische interlineare Koranübersetzung", *Ural-Altaische Jahrbücher,* Wiesbaden, 1959.

OR Esra KARABACAK, *Kur'an Tercümesi* (British Museum OR 9515), Ankara, 2006.

OSK *Osmanlıcadan Türkçeye Söz Karşılıkları Tarama Dergisi 1, İstanbul,* 1934.

OY Talât TEKİN, *Orhon Yazıtları*, Ankara, 1988.

ÖG A. von GABAIN, *Özbekische Grammatik,* Leipzig, 1945.

ÖN E. Üşenmez, *Türkçe İlk Kur'an Tercümelerinden Özbekistan Nüshası*, İstanbul, 2013.

PAG D. STEWART, *A Practical Arabic Grammar* (*Classical Arabic*), London, 1994.

PDİ I. R. NETTON, *A Popular Dictionary of Islam*, U.S.A., 1997.

PKP H. N. ORKUN, *Prens Kalyanamkara ve Papamkara Hikâyesinin Uygurcası,* İstanbul, 1940.

Q Saheeh International, *The Qur'ān*, Riyadh, 1997.

QG J. B. RAFAI, *Qur'anic Grammar,* London, 1998.

Raf. J. B. RAFAI, *The Qur'ān, Translation & Study,* Juz I-5, London, 1984-2000, Juz 30, London, 1995.

Red. *Türkçe-İngilizce Redhouse Sözlüğü*, İstanbul, 1974.

RŞ C. KAYA, *Rızvan Şah ile Ruh-afza Hikâyesi*, Ankara, 2008.

RY János ECKMANN, *Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation,* Akademiai Kiado, Budapest, 1976.

Ry Aysu ATA, *Türkçe İlk Kur'an Tercümesi* (*Rylands Nüshası*), *Karahanlı Türkçesi,* Ankara, 2004.

SK A. G. SERTKAYA, *Horezm Türkçesi ile Yazılan Sirâcü'l- Kulûb*, İstanbul, 2010.

Stg. F. STEINGASS, *Persian-English Dictionary,* London, 1977.

STS A. SAMOYLOVİÇ, "*Sredneaziatsko-turetskiya nadpisi na glinyannom kuvşine iz Sarayçika*", *ZVO*, XXI, S. Petersburg, 1912.

TCA Ahmet TOPALOĞLU, "Kur'an-I Kerîm'in İlk Türkçe Tercümeleri ve Cevâhirü'l-Asdâf", *Türk Dünyası Araştırmaları Dergisi,* 27 (Aralık 1983).

TD Ali KARAMANLIOĞLU, *Türk Dili,* İstanbul, 1972.

TDAY *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı-Belleten,* Türk Dil Kurumu, Ankara.

TDB M. ERGİN, *Türk Dil Bilgisi,* İstanbul, 1962.

TDE N. HACIEMİNOĞLU, *Türk Dilinde Edatlar*, İstanbul, 1971.

TDED *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi* (İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi)

TDGB A. DİLAÇAR, *Türk Diline Genel Bir Bakış*, Ankara, 1964.

TDL C. HEYET, *Türk Dilinin ve Lehçelerinin Tarihî Seyri,* (Çev. M. Öztürk), Ankara, 2008.

TDT-I Ahmet CAFEROĞLU, *Türk Dili Tarihi 1,* İstanbul 1970.

TDT-II Ahmet CAFEROĞLU, *Türk Dili Tarihi II*, İstanbul, 1964.

TDT-III Ahmet CAFEROĞLU, *Türk Dili Tarihi,* İstanbul, 1984.

TEC. D. ÜNLÜ, *Kur'ân-ı Kerîm'in Tecvidi,* Ankara, 1993.

Tef. *Anonim Tefsir* (Orta Asya Tefsiri) adlı yazma eser (fotoğraf halinde).

TEF. Halil İbrahim USTA-Ebülfez AMANOĞLU (A. K. BOROVKOV), *Orta Asya'da Bulunmuş Kur'an Tefsirinin Söz Varlığı* (XII-XIII. Yüzyıllar), Ankara, 2002.

Teff. Halil İbrahim USTA, *Orta Asya Kur'an Tefsiri,* (Metin-Tıpkıbasım), Ankara, 2011.

TET M. Fuad KÖPRÜLÜ, *Türk Edebiyatı Tarihi,* (1926'dan, üçüncü baskı), İstanbul, 1981.

TG T. BANGUOĞLU, *Türkçenin Grameri,* Ankara, 1986.

TK Ahmet CAFEROĞLU, *Türk Kavimleri*, Ankara, 1983.

TKA T. ALTIKULAÇ, *Tecvîdu'l-Kur'an,* Ankara, 1994.

TLD F. ZEYNALOV, *Türk Lehçelerinin Karşılaştırmalı Dilbilgisi*, (Çev. Y. Gedikli), İstanbul, 1993.

TMD Reşid Rahmeti ARAT, "Türk Milletinin Dili", *Türk Dünyası El Kitabı,* Ankara, 1992.

TMI W. BARTHOLD, *Turkistan Down to the Mongol Invasion*, 4. baskı, London, 1977.

TMS G. CLAUSON, *Turkish and Mongolian Studies*, London, 1962.

TQ T. B. IRVING, *The Qur'an,* New Delhi, 1999.

TT L. RASONYİ, *Tarihte Türklük,* Ankara, 1971.

TTS *Tanıklarıyla Tarama Sözlüğü, I-VI*, Ankara, 1963-1972.

TTŞ M. AKALIN, *Tarihî Türk Şiveleri,* Ankara, 1988.

TTT *Terceme-i Tefsīr-i Ṭabarī, 1,* (Ḥabib Yaġmā'ī Yayını), Tahran, 1339 (1961).

Tuh. Besim ATALAY, *Ettuhfet-üz-zekiye fil-lûgat-it-Türkiyye*, İstanbul, 1945.

TY T. TEKİN, *Tarih Boyunca Türkçenin Yazımı*, Ankara, 1997.

TYK F. E. KARATAY, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Kataloğu,* İstanbul, 1961.

UAJ *Ural-Altaische Jahrbücher*, Wiesbaden, Almanya.

UCQ Cl. HUART, "Un commentaire du Qorân. En dialecte Turc de Qastamoûni (XV siecle)", *Journal Asiatique,* Ekim-Aralık 1921, s. 161-216. (Yazarın kendi

kolleksiyonundaki 905/1499 tarihli bir Cevahirü'l-asdâf yazmasından Arap harfli, harekeli dizgi metin ve Fransızca çevirisi ile bu metinlerin diğer sözlüklerle karşılaştırmalı sözlüğü verilmektedir).

UG K. ERASLAN, *Eski Uygur Türkçesi Grameri,* Ankara, 2012.

UQ Ahmad von DENFFER, '*Ulum al-Qur'ān, Leicestershire,* U.K., 2003.

US A. CAFEROĞLU, *Eski Uygur Türkçesi Sözlüğü,* İstanbul, 1968.

UTT A. Z. Velidi TOGAN, *Umumi Türk Tarihine Giriş*, İstanbul, 1970.

VQ A. A. NADWI, *Vocabulary of the Holy Qur'an,* Chicago, 1996.

VRQ Ahmed 'Ali al-İMAM, *Variant Readings Of The Qur'an,* London, 2006.

ZTL Z. V. TOGAN, "Zentralasiatische türkische Literaturen II. Die islamische Zeit", *Handbuch der Orientalistik*, V/I, Leiden-Köln 1963.

G İ R İ Ş

I. KUR'AN ÇEVİRİLERİNE GENEL BAKIŞ

A. İslâmlığın Yayılması

Hicretin 9. yılında (630-631), Arabistan'daki bütün kabile reisleri ve emirler, Medine'ye elçi heyetleri göndererek peygamber Hz. Muhammed'e bağlılıklarını bildirdiklerinde, bu ülkede İslâmlığın hakimiyeti perçinlenmiş oluyordu. Peygamberin 632'de ölümünden sonra çıkan birkaç küçük ayaklanmayı (sonuncusu Yemen, 633) Halife Ebu Bekir kısa zamanda bastırınca, Arabistan'da İslâmlığın önünde hiçbir engel kalmadı **[İA, 491- 492,** 7. cüz**].*** Daha sonraki dönem ise Arap yarımadası dışına fetihlerin yapıldığı dönemdir. Dört halife döneminde (632-661), Filistin, Suriye, Mezopotamya, İran ve Mısır ele geçirilerek, İslâmlığın sınırları batıda Nil, doğuda ise Ceyhun ırmağına dayanmıştı. Bunu izleyen Emevî ve Abbasî hanedanları döneminde de fetihler sürmüştür. 705-715 yılları arasında Mâverâünnehr fethedilmiş, Kâşgar'a sefer düzenlenmiş; 697-703 yılları arasında bütün Kuzey Afrika ele geçirilmiş ve 711'de İspanya'ya girilmiştir **[İA-D 274-275,** 3. cilt; **TMI 184-185].** Araplar Siriderya çevresine vardıklarında Çinlilerle karşılaştılar. 751 yılında, Talas ırmağı yakınında yapılan savaşta Çinliler yenildi ve Pamir havzası Arapların eline geçti. Bundan sonra, çok uzun yıllar boyunca, Altaylar iki imparatorluğun etki sınırı olmuştur **[UTT 55; TT 158-159; CCİ 35; TMI 195; İTD 37-38].** İslâmlığın Türklüğe ulaştığı VIII. yüzyılda, Atlas Okyanusu'ndan Hindistan'a ve Siriderya'ya kadar uzanan bu geniş coğrafyada, çok sayıdaki ülkede, Arap dili, alfabesi, kültürü ve en önemlisi İslâmlık da yayılmıştı.

B. İlk Kur'an Çevirisi

İslâm dini, dili Arapça olmayan milletler arasında yayıldıkça, geniş kitlelerin Kur'an metnini kendi dillerinde okuyup öğrenmeleri bir ihtiyaç olarak ortaya çıktı. Bu hususta ilk girişimi, Farsça konuşan bir İran sülâlesi olan *Sâmânîler* yaptı. Sâmânî hükümdarları resmen "halifenin valisi" sıfatını taşımakla birlikte, Bağdat'taki halifenin gücünü yitirmeye başladığı bu dönemde, Sâmânî Devleti gerçekte yarı bağımsız bir devlet halinde, uzunca bir süre (875-999) yaşayıp gelişmişti. Başkent Buhara şair, bilgin, tarihçi ve yazarların toplandığı, Arapçadan kitapların çevrildiği bir kültür merkezi idi. Arap alfabesi, Müslümanlar yanında, Zerdüşt dinindeki halkça da kabul edilip yerleşmiş, Arapça kelimelerle karışmış yeni bir Fars dili ortaya çıkmıştı. Hükümdarların çoğu zamanında resmî dil, Arapça değil Farsça idi **[UTT 56; İMT 46-47; HİP 165-167] .**

İslâmlığı kabulden sonra geçen iki yüz yıllık sürede, Araplar dışındaki milletlerde de din bilginleri yetişmiş, artık dinî fetva verecek bir birikim meydana gelmişti. Bunun en belirgin yeri de Sâmânîler ülkesinin başkenti Buhara idi. Sâmânîlerden *Manṣūr ibn Nūḥ*'un hükümdarlığı zamanında (H 350-365/ M 961-976), büyük Arap bilgini *Muḥammed ibn Carīr eṭ-Ṭabarī*'nin

---

* Dipnotlarını harflerle gösterme yöntemi şu eserden esinlenmiştir: Louis Bazin, "*Les Systems Choronologiques Dans Le Monde Turc Ancien*", Akadémiai Kiadó, Budapest, 1991.

(839-923) ünlü *Dünya Tarihi*, Nūḥ'un Veziri *Abū 'Alī Bal'amī* tarafından Buhara'da Farsçaya çevrildiği sıralarda, *Tabarî*'nin hacimli *Kur'an Tefsiri* [CBT 1321, 1322-1330] de hükümdar *Manṣūr ibn Nūḥ*'un emriyle Farsçaya çevrildi. Çevirinin ön sözündeki açıklamaya göre [TTT 5-6], Bağdat'tan getirilip hükümdara sunulan Tabarî'nin kırk ciltlik Arapça tefsirini okuyup anlamakta güçlükle karşılaşıldığından, hükümdar bunun Farsçaya çevrilmesini arzu ederek, Mâverâünnehr'in ulemasını topladı ve çevirinin caiz olup olmayacağı hususunda fetva istedi. Ulema, Arapça bilmeyenlerin yararlanması için, Kur'an tefsirini Farsça okuyup yazmanın caiz olacağını, çünkü yüce Tanrının, "*dili halkının dilinden farklı olan resul göndermedim*" buyurduğunu belirttiler. Kur'an'daki Arapça metnin tamamı, (14:004) (İbrâhîm Sûresi, 4. âyet) şöyledir: *we mā erselnā min resūlin illā bi-lisāni ḳawmihi li-yubeyyine lehum* "onlara açıkça anlatabilmesi için, Biz her resûlü halkının diliyle gönderdik". Bunun üzerine, hükümdar Mâverâünnehr'in her yanındaki (Buhara, Belh, Semerkand, İspîcâb, Fergana ve Hindistan kapılarına kadar) bilginleri çağırttı ve kitabı çevirebilmeleri için, aralarından en bilgili olanları seçme emri verdi. Onlar uzun atıfları atarak ve hikâye metinlerini kısaltarak, kitabı çevirdiler. Farsça Kur'an çevirisindeki ön sözün bu kısmının tam metni için bk. [ETK 149-150 = KDT 15-16]; ön sözün özeti ve Farsçası için bk. [AE 7-8].

Tabarî Tefsiri'nin Farsçası aslının sadece onda biri kadar olup metin kelime-kelime yapılan bir çeviridir. Farsça kelimeler, Fars dilinin kelime sırasını ve sentaksını dikkate almaksızın, Arapça kelimelerin altına yazılmıştır. Kelime hazinesinin çok küçük bir kısmı Arapçadan alınmıştır [KDT 16]. Bu ilk çeviriden sonra, bunu örnek alan, ancak Tabarî'nin tefsirleri olmaksızın, Farsça kelime-kelime satır arası çeviriler dönemi açıldı. Her kelime, 45 derecelik bir açıyla, ilgili Arapça kelimenin altına yazılmak suretiyle yapılan bu tür çevirilerin çok güzel örnekleri, İran'daki kitaplıklarda, günümüze kadar ulaşmıştır [FE 113].

Çok daha önceleri bazı küçük çeviriler yapıldığına ilişkin görüşler de vardır. Bunların başında, İslâm dinini kabul edip Medine'ye yerleşen ve peygamberin sahabîleri arasına katılan İranlı *Selmân el-Fârisî*'nin yaptığı ileri sürülen çeviri gelmektedir. Bazı kaynaklara göre, İranlılar *Fatiha Sûresi*'nin Farsçaya çevrilip kendilerine gönderilmesi için *Selmân el-Fârisî*'ye mektup yazmışlar, o da peygamberin kabul ve onayı ile bu sureyi Farsçaya çevirmiştir. İslâm hukukçusu *İmam es-Sarahsî*, *el-Mebsût* adlı eserinde [İSM 37] bu çeviriden şu parçayı nakletmektedir: *be-nām-i hudāvend-i bahşāyende-i bahşāyişkār* "Pek cömert, pek bağışlayıcı olan Tanrı'nın adıyla". Başka kaynaklarda, Berberi dili, Hind dillerinden biri ve Hûzistan diline yapılmış çevirilerden de bahsedilmektedir [KKT 101-103].

II. KUR'AN'IN TÜRKÇE ÇEVİRİ VE TEFSİRLERİ

A. Türkçeye İlk Çeviri: Yeri, Çağı, Dili

Türkçe ilk Kur'an çevirisinin nerede ve hangi tarihte yapıldığı, çeviren veya çevirenlerin kimliği belli değildir. Çünkü, günümüze ulaşan yazma nüshalarda, ketebe sayfasında, istinsah tarihi ve müstensihin adı dışında başka bir kayıt yoktur. Oysa, Farsçaya yapılan çevirilerde,

çevirinin tarihçesi ile çeviri heyetinin en ünlü üyelerinin adlarını belirten bir önsöz bulunmaktadır **[KKT 109].**

Bu eksiklikten ötürü, ilk Türkçe çevirinin ne zaman, nerede ve kimlerce yapıldığına ilişkin görüşler dolaylı bilgilere dayanmak zorundadır. Z. Velidî Togan'ın 1914'te, Özbekistan/Karşı'da ortaya çıkarıp tanıttığı **[GA 249],** müstensihin adı ile istinsah yeri ve tarihi bilinmediği için *Anonim Tefsir* veya *Orta Asya Tefsiri* olarak bilinen Kur'an çeviri ve tefsiri, Doğu Türkçesiyle yapılmış çeviriler arasında ilk ortaya çıkarılan olduğu için, W. Barthold'dan **[GC 125-127;** Türkçesi: **TM II, s. 69-74]** hemen sonra F. Köprülü'nün de dikkatini çekti. Köprülü, bu yazmanın "henüz lisan tarihi itibariyle, ciddi ve etraflı bir tetkîke muhtaç" bulunduğuna işaret ettikten sonra, Togan ve Barthold'un verdiği bilgilere dayanarak, eser hakkındaki görüşlerini belirtiyor ve şu sonuca ulaşıyor: "Hulâsa, bu eser, muhteviyat ve şekil itibariyle, Kur'an tefsirlerinin ilk devrine âiddir ki Tefsîr-i Taberî bu devrin en belirgin yükseliş noktasıdır..." "Hulâsa, şimdiki bilgimize göre, Hicrî IV. yüzyıl sonunda veya V. yüzyıl başında Batı Türkistan'da yazılan bu eser, İslâmî Türk dinî edebiyatının bize kalabilen en eski mahsulüdür." **[TET 162-163].** Köprülü'nün 1926'daki bu değerlendirmesinden sonraki yıllarda, söz konusu eserden daha eski başka yazmalar bulunmuştur. Ancak, Köprülü'nün eserin "muhteviyat ve şekil itibariyle Kur'an tefsirlerinin ilk devrine aid" olduğuna ilişkin görüşü geçerliliğini korumaktadır.

Zeki Velidî Togan, TİEM 73'teki yazmaya ilişkin olarak, şu değerlendirmede bulunuyor: "Bu nüsha Sâmânîler zamanında bir heyet tarafından Taberî Tefsiri esasında vücuda getirilen farsça satır arası Kur'an tercümesine tevafuk etmekte ve ona dayanmaktadır. Her halde türkçe tercüme de o farsça ile ayni zamanda belki ayni komisyonun Türk azaları tarafından yazılmış olabilir. Çünkü Sâmânîler devrinde dili türkçe olduğunu bildiğimiz İsbicab ve Mebus şehirlerine nisbet edilen iki âlim de Komisyon azası sıfatıyle zikredilmiştir." **[CC 135].** Farsça çeviriyi yapan komisyonda Türk şehirlerinden İspicaplı bir bilgin de bulunduğunu belirterek, "Türkçe tercümenin daha o zaman, yani X. yüzyılın ikinci yarısında yapılmış olduğu ileri sürülebilir" **[ETQ 18]** diyen Togan, daha sonraki incelemesinde, Farsça çeviriyi yapmak için kurulan bilginler heyetinde, Türkçe çevirinin yapıcısı saydığı bir Argu Türkü de bulunduğunu ve ilk Türkçe Kur'an çevirisi ile Farsça çevirinin aynı zamanda yapıldığını ileri sürer **[ZTL 230].** Togan, başka bir makalesinde, Farsça ve Türkçe Kur'an çevirileri arasındaki ilgiyi ortaya koymak amacıyla, dört Farsça ve yedi Türkçe çeviriden aynı parçayı (Tâhâ sûresinin 114-127. âyetleri) karşılaştırdı **[CE 1-19].**

Abdülkadir İnan, "yeni müslüman olan Türklerin, Kur'anı terceme edecek kadar İslâm kültürünü almış olmaları için zaman lâzım olduğuna" işaret ederek, *Dîvânü Lûgati't-Türk* ile *Kutadgu Bilig* 'in yazıldığı XI. yüzyılda, Türkistan bilginlerinin Kur'an'ı Türkçeye çevirebilecek müslüman Türk edebî diline sahip olduklarını, bu edebî dilin İslâm öncesi Türklerin dinî kitaplarının dilinden yararlandığını belirterek, Kur'an'ın Türkçeye çevrilmesinin de bu devrede, XI. yüzyılın ilk yarısında olması gerektiği sonucuna ulaşır **[AE 7-8 ve 13].**

Genel olarak Orta Türkçe ve özel olarak o dönemin Kur'an çevirileri üzerinde çok çalışmış bir uzman olan János Eckmann'ın bu hususta ki yargısı kesindir: "İlk Farsça Kur'an çevirisi, Kur'an'ın ilk Türkçe çevirisi için bir model olmuştur. Maalesef, bu tercümenin ne zaman, nerede ve kimin tarafından yapıldığını bilmiyoruz" **[ETK 150 = Türkçesi KDT 16].** Rylands yazmasından başka yazmalarda da Türkçeye ek olarak Farsça çeviri bulunduğuna dikkat çeken Lájos Ligeti, Türkçe çeviriyi yapanın, Arapça metnin tam bir yorumunu sağlayabilmek için, daha iyi bilinen Farsçaya ihtiyaç duyduğu yargısına varılabileceğini ifade ediyor. Ancak, durumun tamamıyla farklı olabileceğini, eski edebî Farsça metinler arasında pek çok Kur'an çeviri ve tefsiri bulunduğunu, Türk çevirmenlerin bunları bilmiş olmaları gerektiğini ve muhtemelen, bunlardan Kur'an'ı kendi dillerine çevirme ilhamı aldıklarını vurgulayan Ligeti şu sonuca varıyor: "Farsça çevirilerin en eskisi ve her yönüyle en ünlüsü, X. yüzyılın ikinci yarısında yapılan Tabarî Tefsiri Çevirisi (*Terceme-i Tefsîr-i Tabarî*)'dir. Toplu çalışma sonucu olan bu Farsça çeviri, hakkında özgün bilgimiz bulunmamakla birlikte, bize ulaşamamış ilk Türkçe çevirinin aslı olabilir" **[D=RY 8-9 (ön söz)].** Osman Keskioğlu, Türklerden önce Müslüman olan İranlıların, Kur'an'ı Türklerden önce çevirmiş olmaları gerektiği, dolayısıyla Türkçe çevirilerin Farsça çevirileri örnek aldığı ihtimaline işaret eder **[KKB 214]**.

Türkçe ilk Kur'an çevirisini kimin veya kimlerin yaptığını, bunu belirten ketebesi veya ön sözü bulunan bir yazma çeviri veya bu hususta bilgi veren başka bir yazma belge bulunmadıkça, öğrenmek olanaksız gibi görünmektedir. Ancak, ilk çevirinin nerede ve hangi tarihte yapıldığı, gerçeğe çok yakın olarak ortaya konabilir. Birçok uzmanın yukarıda belirtilen araştırma ve görüşlerini, bazı tarihî ve lengüistik unsurlarla birlikte değerlendirmek suretiyle bu amaca ulaşılabilir:

(**a**) Tarihî gerçekler, Türklerin İslâmlıkla VIII. yüzyılda tanıştığını ve IX. yüzyılda Türkler arasında Müslümanlığın yayıldığını göstermektedir. VIII. yüzyıl başlarında, Emevî halifeliği döneminde, Arap ordularının bütün Mâverâünnehr'i aldığı, 713'de Horasan valisi Kuteybe'nin Amuderya'yı geçerek Türklerle çatıştığı ve Semerkand yöresini ele geçirdiği **[TT 159; HİP 164; UTT 55];** ancak Mâverâünnehr'deki Türk-Arap çatışmalarının Batı Türk İmparatorluğunun parçalandığı 739 yılına kadar sürdüğü bilinmektedir **[TMI 184-195].** Arapların eline geçen bu bölgede Türkler de yaşıyordu ve bunlar zamanla Müslüman olmuştu **[UTT 75-76; TDT-II 2 ve 6; TET 83-85].** IX. yüzyıl başında, aynı bölge, Emevî halifesi Hişam zamanında (724-743) İslâmlığı kabul etmiş olan Sâmânî hanedanı kontrolüne girdi. Sâmânî hükümdarlığındaki topraklarda geniş sahaların nüfusu Türk olduğu gibi, Sâmânî ordusu da büyük ölçüde Türklere dayanıyordu **[HİP 165-168].** Komşu olan Sâmânîler ile Karahanlılar arasında çok sıkı ticarî ilişkiler de vardı **[TMI 255].**

Karahanlı devletinin ilk hükümdarı *Abdülkerim Satuk Buğra Han'ın* (940-955) İslâmlığı kabulünden sonra, Karahanlılar 960'ta toplu (resmî) olarak İslâmlığı kabul ettiler. Aradan kırk yıl geçmeden, Sâmânî hanedanına son verip bu toprakları Karahanlı devletine kattıklarında (999), Sâmânîlerin Kur'an'ı Farsçaya çevirmelerinin üzerinden henüz otuz yıl bile geçmiş değildi **[İMT 255 ve 268; MTD 4; İTD 65 ve 131-133; İTE 36-37].** Kur'an'ın ilk Türkçe çevirisi

Farsça ile aynı zamanda yapılmamış idiyse, Farsça çevirinin yapıldığı yer olan Buhara'yı fetheden ilk Müslüman Türk devleti Karahanlılar, bu önemli konuyu hemen ele almış olmalıdırlar.

(b) Türkçenin Köktürk yazıtlarındaki gelişmişliği [TMD 59-63; TET 25-34; TDT-I 112; ET 69-72]; Uygurların Budist, Maniheist, Hıristiyanlık ve başka dinlerin metinlerinden yaptıkları büyük çaptaki çevirilerle Uygur Türkçesine kazandırdıkları düzenli ifade gücü [ET 71; TDT-I 152-158; TET 25, 38-40; TD 37-41] ve aynı zamanda din kitaplarını Türkçeye çevirmekte edindikleri maharet dikkate alındığında, Uygurların yerine geçen Karahanlıların Kur'an'ı Türkçeye çevirebilecek güçlü bir birikime sahip oldukları görülmektedir. Dolayısıyla İslâmlığı toplu (resmî) olarak kabul ettikleri 960 tarihinde, bu önemli konuya eğilmiş olduklarını düşünmek yanlış olmayacaktır.

(c) Karahanlı devleti döneminin iki büyük dil ve kültür anıtı, Kâşgarlı Mahmud'un *Dîvânü Lûgati't-Türk* (yazılışı H 470 / M 1077) ve Yûsuf Has Hâcib'in *Kutadgu Bilig* (yazılışı H 462 / M 1069-1070) adlı eserlerinde Kur'an'dan alıntılar vardır. *Divanü Lugati't-Türk*'te bazı kelimelerin Türkçe karşılıkları açıklanırken Kur'an'daki bazı kelimelere atıfta bulunulmuştur. *Kutadgu Bilig*'de ise Kur'an'dan alınmış bir çok küçük parça vardır [FE 113].

Kur'an ve İslâm etkisinin açıkça görüldüğü bu eserler, özellikle İslâm kültürünün izlerini taşıyan *Kutadgu Bilig*, Türkçe Kur'an çevirisinin çok daha önceden yapılmış olduğunu göstermektedir.

(ç) Günümüze ulaşan Türkçe Kur'an çevirilerinin en eskisinin dili, özellikle arkaik dil unsurları, çevirinin yapıldığı çağa ve kültür çevresine ışık tutabilir.

(Değerlendirmemiz için bk. *III. Bölüm, D.2*)

Yukarıda belirten görüşler ile tarihî ve lengüistik bulgular ışığında, ilk Türkçe Kur'an çevirisinin ilk Farsça çeviriyle çağdaş olduğu (X. yüzyıl sonları-XI. yüzyıl başlarında çevrilmiş olduğu) anlaşılmaktadır.

B. Çeviri Türleri ve Özellikleri

Türkçe Kur'an çevirileri başlıca iki türdedir:

1. (a) Satır arası kelime-kelime çeviriler (b) Tefsirler

Ancak, satır arası kelime-kelime çeviriyi, gerekli gördükçe, açıklamalarla destekleyip genişletme yöntemi ile yapılan çeviriler de vardır. En yaygın olan (a) türüdür.

Satır arası kelime-kelime çevirilerde her Türkçe kelime veya ibare, Arapçadan daha küçük harflerle, 45 derecelik bir açıyla, her Arapça kelimenin altına yazılır. Türkçe metin, kimi çevirilerde kırmızı mürekkepledir. Kur'an'ın Türkçeye yazılı çevrilmesinden önce, uzun bir dönem, sözlü çeviri yöntemiyle (öğretmenin her kelimeyi tek tek Türkçeye çevirmesi yöntemiyle) Kur'an öğretimi yapılmış olduğunu farz eden Eleazar Birnbaum, satır arası kelime-kelime çeviri yöntemini, sözlü öğretim yönteminin kalıntısı saymaktadır [FE 113-114]. Kelime-kelime çevirilerin çokluğunu bu tür çevirinin kolay oluşuna bağlayan O. Keskioğlu, Farsçanın örnek alınması ihtimaline de işaret eder [KKB 214].

Tefsirlerde ise, her Arapça kelimenin tek tek Türkçe karşılığı verilmek yerine, bir veya daha çok âyetin çevirisi verilmekte, ayrıca, kimi zaman çok uzun olan yorumlarla açıklamalar getirilmektedir.

2. (a) Arapça-Türkçe Çeviri (b) Arapça-Farsça-Türkçe Çeviri

Satır arası çeviriler genellikle yalnız Arapça-Türkçe çeviri olmakla birlikte, Türkçe çeviri yanında Farsçanın bulunduğu çeviriler de vardır. Doğu Türkçesiyle yapılan çevirilerden üçünde (*aşağıya bk.*) Farsça çeviri de bulunmaktadır.

Eski Türkiye Türkçesi (Anadolu Türkçesi) ile yapılmış bir çeviride, Arapça metnin altında önce Farsça sonra Türkçe metin bulunmaktadır. Türkçe metin Farsça çeviriden sonra gelmektedir. British Library MS Or. 9515'de kayıtlı bu yazmayı tanıtan G. Meredith-Owens, [MB=GMO 258-276] yazmanın 1400'den önce veya en geç 15. yüzyılın ilk yarısında istinsah edildiğini ifade etmektedir. Bu hususları aktaran Birnbaum, yazmada, yer yer Orta Asya etkisi gösteren özellikler bulunduğuna işaret eder [FE 120]. British Library'deki bu eserin çevriyazılı metni ve sözlüğü Esra Karabacak tarafından yayımlanmıştır [MC= OR].

C. Günümüze Ulaşan Çeviriler

Türkçe Kur'an çevirileri, Doğu Türkçesi ve Eski Türkiye Türkçesi (Anadolu Türkçesi) olmak üzere ikiye ayrılır:

1. Doğu Türkçesiyle Yapılmış Çeviriler

XI.-XVI. yüzyıllarda, Doğu Türkçesiyle yapılmış Kur'an çevirilerinden (dördü Türkiye'de olan) dokuz yazma bilinmektedir.

1. OKIGU: Çevirilerin en eskisi olup Türk ve İslâm Eserleri Müzesi (TİEM) No.73'te kayıtlı yazmadır [A]. 2021'de yazmanın renkli tıpkıbasımı yayımlanmıştır [AH]. Bu nüsha, III. bölümde geniş olarak tanıtılmaktadır.

2. Rylands yazması: Manchester (İngiltere)'deki *John Rylands* kitaplığı, Arapça Yazmalar no. 25-38'de kayıtlı satır arası, Arapça-Farsça-Türkçe çeviridir [C]. 30 ciltlik yazmadan günümüze 1145 varaklık 14 cildi ulaşabilmiştir. Başı ve sonu eksik olduğundan müstensih, istinsah yeri ve tarihi belirlenememiştir. Yazmaya ait iki varak da Chester Beatty Kitaplığı (Dublin), no. 1606 ve 1630'da kayıtlıdır.

Her sayfasında üç satır bulunan yazmada Arapça metin iri *sülüs*, çeviri küçük *nesih* ile yazılmıştır. Dili arkaik olup TİEM çevirisine çok benzemekte; XII. yüzyıl ile XIII. yüzyıl başları Karahanlı edebî dilinin özelliklerini yansıtmaktadır. Dil ve paleografi özellikleri, yazmanın XIII. yüzyılın ikinci veya XIV. yüzyılın ilk yarısında istinsah edildiğini göstermektedir [CF 51-69; CG 287-290; D 14-17; KDT 18-20]. Rylands yazması, ilk kez A. Mingana tarafından ele alınmış [CA 391-398] ve ilk kez aynı yazar tarafından tanıtılmıştır [CB 27-30]. Bu çevirinin sözlüğü János Eckmann tarafından hazırlanmıştır [D=RY]. Sözlüğün yayını hakkında bk. [DA, DB, DC, DD, DE, DF, DG, DH, DI]. Bu yazmanın metin ve sözlüğü, 2004'te, A. Ata tarafından yeniden yayımlanmıştır [CI]

3. Anonim Tefsir veya Orta Asya Tefsiri (**Tefsirli çeviri**) [G, GB]: 1914 yılında, Özbekistan'ın Karşı şehrinde, Z. V. Togan [GA 249] tarafından bulunan ve Leningrad (Sankt

Peterburg) Asya Halkları Enstitüsü Kitaplığında (Cod. 332, cod-Walidow 1914, No.2475) saklanan yazma, müstensih adı, istinsah yeri ve tarihi bilinmediği için "*Anonim Tefsir*" veya "*Orta Asya Tefsiri*" olarak tanınmıştır. Bu nüsha 147 varak olup sadece 18. sûre (ilk üç ayet eksik) - 22. sûreleri (boşluklar ile) ve 48-114. sûreleri kapsamaktadır. 1-17. ve 23-47. sûreler eksiktir.

Anonim Tefsir'de, satır arası kelime-kelime çeviriye ek olarak, sûrenin içindekilere atıfta bulunan tefsirler ve hikâyeler vardır; bundan başka Farsçaya da çeviriler vardır. Tefsire benzeyen bu ibare ve cümlelerin çevirileri, eserin ikinci yarısında daha yaygındır. Anonim Tefsir, W. Barthold'a göre **[GC 125-127]** Mâverâünnehirde, A. İnan'a göre **[AD(²) 20]** Harezm'de istinsah edilmiştir.

M. F. Köprülü, yazmanın Timur devrinde istinsah edildiğini **[TET 163]** tahmin etmektedir. Türkçe çevirinin dilinin Karahanlı Türkçesi olduğunu, ancak, tefsirler ve hikâyelerin (içinde Kıpçak, Oğuz, hatta Çağatay unsurları bulunan) Harezm Türkçesiyle yazıldığını belirten J. Eckmann'a göre, yazmada Çağatay unsurları bulunması eldeki nüshanın XV. yüzyıldan önce yazılmadığını göstermektedir **[KDT 21].** Bu yazma üzerinde uzun yıllar çalışarak önemli araştırmalar yapan ve 1963'te de sözlüğünü **[H]** yayımlayan Borovkov, çeviri ve tefsirin XI.-XIV. yüzyılların dilini yansıttığını kaydetmektedir **[HC 31; HD 21].**

4. Harezm Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi: Millet Kitaplığı, Hekimoğlu Ali Paşa No. 951'den Süleymaniye Kitaplığı, Hekimoğlu Ali Paşa Camii No. 2'ye aktarılan yazma 588 varaktır. Her sayfasında 9 satır vardır. Türkçe kelimeler Arapça kelimelerin altına siyah mürekkeple yazılmıştır. Yazı karakteri *reyhani nesih*'tir. Yazma eksiksiz olup Arapça metin ve çeviri 583b'de sona ermektedir. Çeviri kelime-kelime yöntemiyle yapılmış olmakla birlikte, Türkçe sentaksa daha çok özen gösterildiği için, büyük kısmı Arapça metne bakmadan anlaşılabilmektedir. Birkaç önemsiz istisna dışında tefsir veya ekleme yoktur. 583b'deki kayda göre, yazma 764 yılının rebiülahır ayı ortasında / Ocak-Şubat 1363'te istinsah edilmiştir. Müstensihin adı ve istinsah yeri belirtilmemiştir.

Çeviri dilinin Karahanlı dili ile bağlantılı, fakat Harezm'e özgü şive özellikleri (Kıpçakça ve Oğuzca özellikleri) bulunan tipik Harezm Türkçesi olduğunu belirten Gülden Sağol, Doğu Türkçesiyle yapılmış eksiksiz bir çeviri olan bu yazmanın çevriyazılı metnini, sözlüğünü ve tıpkıbasımını yayımlamıştır **[EA].**

5. Özbekistan Nüshası: Taşkent'teki *Özbekistan Bilimler Akademisi Kitaplığı*, no. 2008'de kayıtlı, Arapça-Farsça-Türkçe satır arası Kur'an çevirisi **[B]**: 270 varak olan yazma, ikinci sûre (birkaç boşluk ile), üçüncü sûre (tamamı), dördüncü sûre (tamamı), beşinci sûre (1-117. âyetler) ve altıncı sûrenin (71-136. âyetler) Arapça metnini kapsamaktadır. 1-3'üncü ve 19-22'nci varaklar dışında, Arapça metnin satır arası kelime-kelime Farsça ve Türkçe çevirisi vardır. Yazmada tefsir yoktur. Çevirinin dili Karahanlı Türkçesidir. Yayımladığı katalogda, yazma hakkında bu bilgileri veren Semenov, eseri XIII. yüzyıla atfetmektedir [**BA 45-46; KDT 20].**

Eser üzerinde doktora tezi yapan Emek Üşenmez, bu yazmanın çevriyazılı metni ile sözlüğünü hazırlamıştır **[BB].** Üşenmez, daha sonra bu çalışmayı tıpkıbasımı ile birlikte yayımlamıştır [**BC**].

Metin üzerinde yaptığımız incelemede, bu çevirideki dilin tipik Harezm Türkçesi olduğu, Gülden Sağol'un yayımladığı *Harezm Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi* metni ile örtüştüğü, büyük bir olasılıkla aynı çevirinin farklı (zaman ve çevre farkı) bir nüshasından istinsah edildiği anlaşılmaktadır. İki metinden alınan örnekler konuya açıklık getirecektir:

(ÖN) Özbekistan Nüshası	(HT) Hekimoğlu Ali Paşa Nüshası
(2:24) anuḳ ḳılındı kāfir*lerġa…*	anuḳ ḳılındı kāfir*lerġa…*
(2:26) ḥaḳīḳat üze tanr̂ı uftanmas kim ursa meṯel sinr̂gekni *ya'nī* uftanıp ḳoymaz sinr̂gek birle...	ḥaḳīḳat üze tanr̂ı uftanmas kim ursa meṯel *ya'nī* uftanıp ḳoymaz sinr̂gekni sinr̂gek birle...
(2:36) ayduḳ: *ininr̂gler* pārenr̂giz pāreġa düşmen	ayduḳ: *ininr̂gler* pārenr̂giz pāreġa düşman
(2:45) ḥaḳīḳat üze ol uluġ turur *ya'nī* aġır kelgen turur, meger ḥāşi'iler üze *ya'nī* ḳorḳġanlar üze	ḥaḳīḳat üze ol uluġ turur *ya'nī* aġır kelgen turur, meger ḥāşi'ler üze *ya'nī* ḳorḳġanlar üze
(2:53) bolġay kim *sizler* könülgeysiz	bolġay kim *sizler* könülgeysiz
(2:71) ḥaḳīḳat üze ol inek ermes yükge ögrengen *ya'nī* yerni sürgen, z̲elūl ermes	ḥaḳīḳat üze ol inek irmes yükke ögrengen *ya'nī* yerni sürgen, z̲elūl irmes
(2: 087) ḳuvvetlendürduḳ	ḳuvvetlendürduḳ (*bk. 2:253*)
(2: 165) ḥaḳīḳat üze küç *ya'nī* ḳudret Tanr̂grıġa ḳamuġ	ḥaḳīḳat üze küç *ya'nī* ḳudret Tanr̂grıḳa ḳamuġ
(2:184) **san* önr̂gin künler	*san* önr̂gin künler
(2:185) **san* önr̂gin künlerdin	*san* önr̂gin künlerdin **san* İY < *sanlıġ* (bk. TİEM)
(2:187) aḳ yiplük *ya'nī* fecr-i ṣādıḳ ḳara yiplükdin *ya'nī* fecr-i kāz̲ibdin	aḳ yiplük *ya'nī* fecr-i ṣādıḳ ḳara yiplükdin *ya'nī* fecr-i kāz̲ibdin
(2:210) Tanr̂grı *ya'nī* buyruḳı	Tanr̂grı *ya'nī* buyruḳı
(2:251) def' ḳılmaḳı *ya'nī* yıġmaḳı	def' ḳılmaḳı *ya'nī* yıġmaḳı
(2:253) ḳuvvetlendürduḳ	ḳuvvetlendürduḳ
(3:015) cāvid̲āneler anınr̂g içinde	cāvid̲āneler anınr̂g içinde
(3:028) mü'minlerdin bisre	mü'minlerdin bisre
(3:066 ve 119) uş siz erenler uşbu erenler	uş siz erenler uşbu erenler
(3:125) *ya'nī* tap kelür	*ya'nī* tap kelür
(3:159) *yumşadınr̂g* anlarġa	*yumşadınr̂g* anlarġa
(3.173) yaḫşı vekīl ḳılnmış *ya'nī* saḳçı	yaḫşı vekīl ḳılnmış *ya'nī* saḳçı
(3:179) velī Tanr̂grı üyürer	velī Tanr̂grı üyürer

(3:193) biz işittük ündegeni kim *ya'nī* ḳıḳırġanı kim ündeyür *ya'nī* ḳıḳrar bitmekge	biz işittük ündegenni kim *ya'nī* ḳıḳırġannı kim ündeyür bitmekke
(4:016) kelürler an͡ga *ya'nī* ḳılurlar	kelürler an͡ga *ya'nī* ḳılurlar
(4:017) anlar ḳaytur *ya'nī* tevbelerin ḳabūl ḳılur	anlar ḳaytur *ya'nī* tevbelerin ḳabūl ḳılur
(4:031) kiwürgeymiz < ... > kiwresi yerge, keremlüg	kiwürgey miz sizni kiwresi yirge, kerīmlüg
(4:084) taḳı yöndürgül bitgenlerni	taḳı yöndürgül bitgenlerni
(4:100) tüşti *ya'nī* vācib boldı yanutı	tüşti *ya'nī* vācib boldı yanutı
(4:119) *kemişgeyler** tiwelerni͡ng ḳulaḳlarını	*kemişgeyler** ḳulaḳların tiwelerni͡ng *kemişgeyler* (İY) < kesgeyler (bk. TİEM)
(4:136) taḳı ol kitābge kim … taḳı ol kitābġa kim...	taḳı ol kitābge kim … taḳı ol kitābġa kim...
(4:140) taḳı mas̱hara ḳılnur an͡ga	taḳı mas̱hara ḳılnur an͡ga
(4:154) kiri͡ng ḳapuġḳa tön͡güdüp yā eglip	kiri͡ng ḳapuġġa tön͡gütüp yā egilip
(5:038) oġrı **kılġan* er taḳı oġrı *kılġan* tişi	oġrı **kılġan* er taḳı oġrı *kılġan* tişi **kılġan* (İY) (bk. TİEM)
(5:044) anlar kim inḳıyād ḳıldılar *ya'nī* müsülmān boldılar	anlar kim inḳıyād ḳıldılar *ya'nī* müsülmān boldılar
(5:044) beklemek tilendiler *ya'nī* saḳlamaḳ	beklemek tilendiler *ya'nī* saḳlamaḳ
(5:079) erdiler yıġlınmaslar *ya'nī* biribirin yıġmaslar	irdiler yıġlınmazlar *ya'nī* biri birin yıġmazlar
(5:082) bulġaysız *ya'nī* bilgeysiz	bulġay siz *ya'nī* bilgey siz
(5:093) bitseler *ya'nī* bitmek üze s̱ābit bolsalar	bitseler *ya'nī* bitmek üze s̱ābit tursalar
(5:093) ḳılsalar *ya'nī* 'amel-i ṣāliḥ üze s̱ābit bolsalar	ḳılsalar *ya'nī* 'amel-i ṣāliḥ üze s̱ābit tursalar
(6:082) küç birle *ya'nī* yazuḳ birle	küç birle *ya'nī* yazuḳ birle
(6:092) saḳlayurlar *ya'nī* peyvestelik ḳılurlar	saḳlayurlar *ya'nī* peyvestelik ḳılurlar
(6:099) **oḫşaş* taḳı oḫşa<ş>maġan	**oḫşaş* taḳı oḫşaşmaġan **oḫşaş* (İY) < oḫşaşġan (bk. 6:141)
(6:100) perīler *ya'nī* feriştelerni	perīler *ya'nī* firiştelerni
(6:103) laṭīf *ya'nī* köz yetmes	laṭīf *ya'nī* köz yitmes
(6:124) āyet *ya'nī* nişān	āyet *ya'nī* nişān
(6:139) ḫāliṣ *ya'nī* ḳatıġsız	ḫāliṣ *ya'nī* ḳatıġsız

6. Çağatayca Tefsir: XVI. yüzyılın ilk yarısında, Mâverâünnehr'de, Şeybanî hanedanından Köçkünçü Han (1510-1529) veya Ubeydullah Han (1532-1539) devrinde, hacimli bir çeviri ve tefsir meydana getirilmiştir. Eckmann'ın belirttiğine göre, Kur'an metni ayrı

kısımlar halinde verilmekte, bunu ya harfi harfine çeviri veya geniş bir şerh ve uzun masallar izlemektedir. Dil Çağataycadır; fakat özellikle âyetlerin harfi harfine çevirisi, Doğu Türkçesiyle yapılan daha önceki Kur'an çevirilerinin etkisini göstermektedir. Öte yandan, tefsir ve masallarda Türkçenin sentaksına daha çok dikkat edilmiştir **[KDT 22].**

Çağatayca tefsirin iki nüshası vardır:

(**a**) İstanbul, Topkapı Sarayı Kitaplığı, III. Ahmet Kısmı, no. 16'da kayıtlı nüsha. İki cilt, her biri geniş boyut 308 varak, her sayfada 29 satır. İstinsah tarihi 950/1543-44. Müstensihin adı ile istinsah yeri kaydedilmemiştir **[TYK 6-7].**

(**b**) Konya, Mevlânâ Müzesi Kitaplığı no. 6624/921'de kayıtlı nüsha. 1304 geniş boyut sayfa, her sayfada 29 satır. İstinsah tarihi 20 Rebiülevvel 951/11 Haziran 1544. Müstensihin adı ve istinsah yeri belli değildir **[KA 61-66].**

İstanbul, Topkapı Sarayı Müzesi Kitaplığındaki nüsha üzerinde doktora çalışması yapan Hamza Zülfikar, eserin Ubeydullah Han tarafından veya onun teşvikiyle meydana getirildiği ihtimaline ağırlık vermektedir **[JB 179].**

7. Meşhed Nüshası [I] [MN] Meşhed (İran), Āstān-i Kuds-i Razavi kitaplığı, No. 293'te kayıtlı tek ciltlik tefsirli satırarası Kur'an çevirisi **[F, FA, FD, FG].** Eserin varlığını, 2007'de, Türkiye'de ilk kez Osman F. Sertkaya duyurmuş **[FF]**; ancak üzerinde herhangi bir çalışma yapılmamıştı.

Yaşar Şimşek ve Osman F. Sertkaya'nın, yakın zamanda, eser üzerinde yaptıkları incelemede, yazma hakkında özetle şu bilgiler verilmiştir: "… Ketebe kaydına göre, yazma Şeyh Yûsuf el-Ebâriyy oğlu Muhammed tarafından kaleme alınmış ve Hicrî 10 Şa'bân 737, miladî 14 Mart 1337 Cuma günü tamamlanmışır. 645 varaklık (1290 sayfa) eksik bir tercüme olan eser, Geç Karahanlı – Erken Horezm Türkçesi özellikleri göstermekte olup hem satıraltı/satırarası hem de tefsir usulüyle yazılmıştır. Tefsir kısımları âyetlerin açıklamaları ile bazı hikâyelerden oluşmaktadır. Hikâyelerin kaynakları başlı başına bir çalışma konusudur… Doğu Türkçesi ile yapılan diğer Kur'ân çevirilerinden farklı olarak, hem satıraltı/satırarası Kur'ân çevirisini hem de Kur'ân tefsirini ve hikâyelerini ihtiva etmesi ile kendi türünün tek örneği olmak vasfını taşımaktadır. Ayrıca, diğer çevirilerden farklı olarak, her çeviri için not düşülmüş, açıklamalar yapılmıştır: (*ṣad sūresiniŋ tercemesi bu turur*) örneği gibi. Eserde, Harezm Türkçesinde sıklıkla kullanılan Arapça ve Farsça kelimeler az olup söz varlığının çok büyük bir bölümünü Türkçe kelimeler oluşturmaktadır. Çevirinin daha iyi anlaşılması için, kimi kelimelerin altına ikileme veya eş anlamlı kelimeler konmuştur: *zikr turur* altında *pend turur, ögüt turur* gibi… Asıl çeviri Horezm Türkçesi iledir: çeviride uygulanan yöntem *Arapça orijinal metin > Horezm Türkçesine çeviri > çevirinin anlaşılması için eklenen açıklama/kelimeler* biçimindedir." **[F, FA, FC, FD, FF, FG, FH, FI].**

***

Sertkaya, ayrı bir makalesinde (FH, 1), 1990 yılında Çin'den dönerken, Karaçi hava alanındaki duraklama sırasında, oradaki bir kitap sergisinde gördüğü, "David JAMES, *Qur'ans of the Mamluks,* London, 1988" adlı kitapta (FD) '*Meşhed, Asitan-i Quds,* no 293'te bulunan

satır altı tek ciltlik Çağatayca bir Kur'an çevirisi tanıtıldığını, kitabı satın almak olanağı bulamadığını, döndükten sonra, bir yazısında (FF) bu bilgiyi haber olarak verdiğini belirtmektedir. Sonraki yıllarda, Dr. Yaşar Şimşek'in yazmanın 10 sahifesini elde ettiğini, buna dayanarak ortak bir tanıtma yazısı (FG) yayımladıklarını anlatan Sertkaya, MN hakkında şu hususlara işaret etmektedir:

(a) yazmanın 1-37. sureleri kapsayan ilk iki veya üç cildi eksiktir. (ketebe kaydında çevirinin dört parçadan oluştuğu söylenmiştir)

(b) 38-114. sureleri kapsayan CD'de 109. sure eksiktir. (çekimde teknik yanlışlık)

(c) Ketebe kaydı yazmanın sonunda olup üstte üç satırlık siyah mürekkeple yazılmış Arapça ve altında da kırmızı mürekkeple yazılmış Harezm Türkçesi metni vardır.

(d) Ketebe kaydına göre, yazma Hicrî 10 Şa'bân 737, Milâdî 14 Mart 1337 cuma günü tamamlanmıştır.

(e) Ketebe kaydına göre, yazmayı kaleme alan hattatın adı: Seyyîdi'l Hattat diye tanınan Şeyh Yûsuf el-Ebâriyy/Şeyh Yûsuf Yigneçi oğlu Muhammed.

***

Yazma üzerinde yaptığımız ayrıntılı incelemede, şu sonuçlara varılmıştır:

(a) MN nüshasında satıraltı çeviriden başka, her sure hakkında tefsir ve hikâyeler de bulunmaktadır. Benzeri tefsir ve hikâyeler *Anonim Tefsir*'de de vardır. TİEM nüshasında, beş küçük parça dışında, bu tür tefsir ve hikâyeler yoktur.

(b) MN nüshası *Kur'an metni* çevirisinde, iç içe geçmiş iki çeviri (Karahanlı Türkçesi / Harezm Türkçesi) vardır: (i) üstte Harezm Türkçesi ile yapılmış çeviri (ii) çevirideki kimi kelimelerin altında, Karahanlı Türkçesi karşılıkları (kelime ve ekler biçiminde) vardır. Çevirinin tümü bu sistem ile kaleme alınmıştır. Örnekler:

● (38:001) *pend*: altında *ögüt,* (38:002) *ḫilāf*: altında *yaraşmaslıḳ,* (38:003) *yoḳattuḳ biz*: altında *helāk ḳıldımız* (alt ve üstte kelimeler yer değiştirmiş), (38:003) *aşnularındın*: altında *burunḳı ilerüki,* (38:003) *ḳıḳırdılar*: altında *ündediler*, (38:004) *aydılar*: altında *ayttılar*, (38:004) *siḥr ḳılġan*: altında *bügi itgen*, (38:006) *barıng̑*: altında *yorıng̑*, (38:007) *eşitmedük*: kelimenin –*dük* eki altında –*miz* eki (oku: *eşitmedimiz*), (38:007) *ermes*: kelimenin -s- harfi altında -z- harfi (oku: *ermez*), (38:007) *ḳoşmaḳ*: altında *çatmaḳ*, (38:008) *'aẕābımnı*: altında *ḳınımnı*, (38:017) *ḳaytġan*: altında *yanġan*, (38:022) *rāstlıḳ*: altında *könilik*, (38:025) *yarlıḳadımız*: altta *yarlıḳaduḳ* (kelimeler yer değiştirmiş), (38:026) *ḳılduḳ*: -*duḳ* eki altında –*mız* eki (oku: *ḳıldımız*), (38:027) *yaratmaduḳ*: altında *törütmedimiz*, (38:027) *bāṭıl*: altında *yaraġsız*, (38:027) *küfr ketürdiler*: altında *tandılar*, (38:029) *bereketlig*: altında *ḳutluġ*, (38:033) *başladı*: altında *törçidi,* (38:036) *nirde*: altında *ḳayda*, (38:037) *binā ḳılġan*: altında turğuzğan / ḳoparġan, (38:039) *baḫşīşimiz*: altında *belekimiz,* (38:042) *yer*: altında *yir,* (38:036) *neme yaḫşı*: altında *nime eḏgü,* (38:047) *ḳatımızda*: altında *üskimizde,* (38:051) *mīveler*: altında *yimişler;* (39:001) *ḥikmetlig*: altında *yitiz bütün işlig,* (39:002) *ḫāliṣ ḳılġan bolup*: altında *ḳatıḳsız ḳılığlı bolup,* (39:004) *eger*: altında *apang̑,* (39:006) *sizni*: altında *silerni;* (39:007) *sizdin*: altında *silerdin,* (39:008) *angȃ*: altında *angar,* (39:008) *ol vaḳtın kim*: altında *ḳaçan kim,* (39:010) *ṣabr ḳılġanlar*: altında *seriglileri,*

(39:015) *ziyān ḳılġanlar*: altında *ḳor ḳılġanlar;* (**40**:**007**) *yarlıḳatu ḳolarlar*: altında *yarlıḳayu tileyürler,* (**45**:**008**) *müjde*: altında *sewünç sevinç;* (**50**:**002**) *kāfirler*: altında *tanıġlılar ya'nī tanġanlar*; (**55**:**002**) *Ḳur'ānnı*: altında *Oḳıngunı;* (**60**:**001**) *tutunmanğ*: altında *tutmanğlar,* (60:004) *hemīşe*: altında *ulaşu / tutaşu / mengü*; (60:010) *taḳı tilenğ*: altında *yime ḳolunğlar;* (**65**:**006**) *buyruşunğ*: altında *kenğeşinğler;* (**70**:**002**) *def ḳılġan*: altında *yıġġan;* (**75**:**003**) *ādemī*: altında *yanğluḳ kişi* (75:038) *taḳı tüzetti*: altında *yime tüzdi* (**80**:**019**) *endāze ḳıldı anı*: altında *tenğledi anı / ülgüledi anı*; (**85**:**005**) *tamduḳluġ*: altında *çoġluġ yalınğlıġ;* (**90**:**004**) *meşaḳḳat*: altında *ḳatıġlıḳ / imgek;* (**95**:**003**) *'ameller*: altında *ḳılıḳ / iş;* (**100**:**001**) *ḳāsem yād ḳılur men*: altında *ant içer men*.

(c) Karahanlı Türkçesi döneminden sonraki metinlerde bulunmayan kelimeler ve gramer şekilleri karşılaştırması:

(i) *sizler* yerine kullanılan *siler* kelimesi: TİE nüshasının karakteristik ağız özelliği olan bu kelime TİE dışında yalnız üç eserde bulunmaktadır: MN'da yaygın biçimde, KB'te dört, RY'da beş kez.

(ii) *eger* anlamındaki *apanğ* kelimesi: TİE dışında şu eserlerde bulunmaktadır: KB'de 13 kez, RY ve KE'da birer kez, MN'da yaygın biçimde.

(iii) *kadın, hanım* anlamındaki *ḳunçuy* kelimesi: TİE dışında şu eserlerde bulunmaktadır: RY'da 12 kez, MN'da yaygın biçimde.

● MN'da, o çağ ve çevrede artık bilinmeyen, kullanılmayan iki kelime yanlış okunmuş ve yanlış harekelenmiştir: *ḳunçuy* (قنجوی) kelimesi *ḳançavī* biçiminde, *apanğ* (ابنك) kelimesi *enbek* biçiminde. (*ḳunçuy* kelimesinin yönelme hali eki bulunan örnekleri: *ḳunçuylarḳa* 65:001, *ḳunçuyġa* 256b, 10 -- *ḳunçuyḳa* 256b, 13).

(iv) TİE'de *Kur'ân* karşılığı olan *Oḳıġu* kelimesinin bulunduğu eserler: RY ve (Tef.)'de ikişer kez: MN'da sekiz kez *Oḳıġu,* altı kez *Oḳıngu.*

(d) Ayırıcı harf işaretleri (*diacritic*): metinde şu ayırıcı işaretler kullanılmıştır:

(1) (ح *altında küçük bir* ح): **ḥ** (2) (ع *altında küçük* bir ع): **ʿ** (3) (د *altında bir nokta* د): **ḍ** (4) (ر *altında bir nokta* ر) (5) (س *altında üç nokta* س): **ṣ** (6) □ (ص *altında bir nokta* ص□): **ṣ** (7) (ط *altında bir nokta* ط □): **ṭ** (8) (kâf üstünde üç nokta ك كْ): **g** (9) (kâf üstünde üç nokta ك كْ): **ñ** (10) (vav harfi üstünde yatık –s- harfi): ***o-ö-u-ü*** oku ! / ***-v-*** okuma ! ● son işaret yalnız MN'da görülmüştür.

(e) MN'daki tefsir ve hikâyeler Harezm Türkçesine uyarlanmış olmakla birlikte, (*kelime hazinesi ve gramer şekilleri açısından*) istinsah edilen nüshadaki Karahanlı Türkçesinin izlerini taşımaktadırlar. Bu tür izlerden örnekler:

● (11b, 2-15a, 5) küpe yarıḳlar, bir ança/sı, üḏür-, amarıları, munğar, turmanğlar, ḳılmanğlar, yorınğlar, kesmenğler, sürügli, ol oḳ ● (30a, 1-33a, 3) kirtgin-, peẕīrle-, anut-, muyan, tanġuçı, çınlıḳ, ḳurla, ḳunçuy ● (47b, 7-54a, 1) amrul-, kemiş-, kişilen-, uḏula bar-, ulġay-, öldürünğler, iw barḳ, apanğ, anda oḳ, birikmiş, üzele, yime, ḳaçan kim, anğar ● (77a, 2-80b, 1) anut-, kenğeş-, üḏür-, aḏaḳın tut-, muyanlıḳ ● (91b, 6-92b, 6) ew barḳnı ḳoḏ-, üḏür-, andın kiḏin ● (97a, 3-97b, 10) tanġuçı, andın kiḏin, ıḏtımız, ewre ● (111a, 6-113b, 6) peẕīrle-,

mezgit, uḏu barıṉglar, barıṉglar, tanġuçı, eşittimiz, kirtindimiz, kirtiniṉgler, ündeṉgler, siler, silerke, tüşgün, apaṉg, aṉgar, sıṉgar ● (120a, 2-125b, 1) ötün-, tanġuçı, serinmek, muyanlıḳ, apaṉg, ısparlanglar, ḳoḏuṉglar, yuyuṉglar, keḏürü biriṉgler, ḳılıṉglar, ḳaçan kim, bir ança, mezgit ● (132a, 6-138b, 4) taṉgla-, yoḳ yoḏun bol-, yülüt-, siler, kiçig, apaṉg, yime, yaġı, bilgeler, barıṉglar, ol oḳ ● (142b, 5-146a, 3) yırat-, peẕīrle-, küwezlen-, anda kiḏin, meṉgzeg, barsa siler, bıçıṉglar ● (150a, 7-153a, 1) silerni, Oḳıġu, aḏırdımız, ıḏtımız, erklig, amulluḳ, yime, anda kiḏin, uça, armaḳ ● (166b, 4-170a, 3) peẕīrle-, siler, oḳıġu, aṉgar, muṉgar, bir ançası, küwezlenmek, eşitmeṉgler ● (181a, 1-182b, 1) bir sıṉgar ilet-, tolula-, yügür-, belgüsüz bol-, aṉgar, apaṉg, amarılar ● (188a, 4-190a, 1) peẕīrle-, aṉgar, apaṉg, anda kiḏin, taṉgsuḳ ● (210a, 6-214b, 13) yawlaḳ, muṉgar, niçeme, beleg ertütler**,** üzele, ol oḳ sā‘atta, uça, beriṉgler, bermeṉgler, ḳopuṉglar, silerniṉg, ḳılur siler, ḳunçuylar ● (219a, 1-222a, 12) peẕīrle-, anda kiḏin, munda kiḏin, aṉgar, siler, ḳunçuylar, tüşgün, aymaṉglar, sözlemeṉgler, tutmaṉglar ● (223b, 1-227a, 4) yoḳ yoḏun ḳıl-, mezgit, apaṉg, yime, ḳoluṉglar, öldürüṉgler, öldürmeṉgler, turuḳup, siler, silerke ● (230b, 6-231b, 6) bilgüsüz bol-, siler, imgetür siler, nelük, imgetmeṉgler, bolmaṉglar ● (236a, 6-236b, 4) anda kiḏin, silerni, silerke, barıṉglar, ḳılıṉglar ● (238b, 7-241a, 12) gümārla-, kişilikke ḳol-, kişilik ḳıl-, aṉgar, bir ança, yazuḳsız, ewlük, ḳolġuçılıḳ ● (244b, 6-246a, 7) silerni, aṉgar, apaṉg, tanġuçılar, kelgüsi turur, sizigsiz ●(254a, 9-258a, 4) küwezlen-, kişilikke ḳol-, körmedip, anda kiḏin, anda oḳ, apaṉg, tıltaġ, mengülük, ḳunçuy, ḳunçuyġa, ḳunçuyḳa, ḳunçuynı, ḳunçuylardın ● (262a, 3-263a, 13) tapun-, nelük, sınamaḳ, apaṉg, muṉgsuz, yarlıġ, turuḳmış, ḳılıḳ, bulġaḳ, kiṉglik, anda kiḏin ● (282b, 1-284b, 8) peẕīrle-, biliṉgler, sürüṉgler**,** tüşgün, anda kiḏin, erkliglik, bir sıṉgar, bir ança, siler, silerniṉg ● (291b, 2-292b, 9) ar-, yun-, kemiş-, neteglik, anda kiḏin ● (298b, 5-299b, 6) anut-, muyan, bilgeler, tirgü, ülüş, bulun ● (320a, 6-321b, 5) tan-, turuḳ-, tezgin-, bilgüsüz bol-, ḳarġış, ḳunçuy, ḳunçuyḳa ● (332a, 1-13) silerniṉg, apaṉg, anda, azu, aṉgar, ançaḳa tegi kim, küçey, küçeylik ● (333a, 3-333b, 3) sarsıt-, üzele, umanç, umançsuz, tarlıḳ, sarplıḳ, ḳolutġuçı, anda kiḏin, yana, yime ● (342a, 6-342b, 6) küwezlen-, küwezlik, ḳoşuġçılıḳ, (sayur) siler, silerke, silerniṉg ● (345a, 1-347b, 2) aġ-, açın-, kirü kit-, köy-, belekler, yumuş, munda, anda, turur siler, ḳılur siler, aġıṉglar, baḳıṉglar, biriṉgler, keliṉgler, ḳılıṉglar, silerniṉg birle, aṉgar, sansız, apaṉg, nelük, ançaḳa tegi kim, imdi, yıḏıġ, iriṉg, yarlıġ, amarı, arḳış, baylıḳ ● (353a, 2-354a, 9) keṉgeş-, köy-, tarıl-, taṉg at-, apaṉg, bir ança, keḏ, imdi, nelük, uça, köyürgen, yigü, yilwençilik, ayıṉglar, biliṉgler kim, kirtiniṉgler, tutuṉglar, eşittimiz

(c) Yukarıda belirtilenler ışığında şu bulgular ortaya çıkmaktadır:

(i) MN nüshasının Karahanlı Türkçesiyle yazılmış bir nüshadan -TİEM 73'ün dayandığı nüsha benzeri- istinsah edildiği açıklık kazanmıştır.

(ii) MN nüshasındaki Karahanlı Türkçesi izleri taşıyan tefsir ve hikâyeler, ilk Türkçe çeviride bu tür tefsirlere yer verildiğini göstermektedir.

(iii) MN nüshasının eksik olan (1-37. *sureleri kapsayan*) bölümünde, ilk Türkçe Kur'an çevirileri hakkında, aydınlatıcı bilgiler (*çeviriyi yapan/ların adı, çevirinin yeri ve zamanı gibi*) bulunması olasılığı çok güçlüdür.

(iv) HT nüshası -güçlü bir olasılıkla- MN nüshası Kur'an metninden istinsah ve uyarlamadır.

(v) MŞ ve ÖN nüshaları da HT ile örtüşmektedirler.

8. Meşhed Nüshası [II] (**MŞ**) Mehdi REZAEİ, *Hârezm Türkçesiyle Yazılan Bir Kur'an Tercümesi* (Meşhed, Āstān-i Quds-i Razavī Nüshası), Teke Dergisi, sayı 5/3, Erzurum, 2016.

Yazma, Meşhed (İran), Āstān-i Quds-i Razavī kitaplığı 1007 numarada kayıtlı olup 686 sayfadır. Bu nüsha üzerinde ilk kez araştırma yapan M. REZAEİ'nin verdiği bilgiye göre, Reyhan yazı türü ile yazılmıştır. Fatiha suresinin Farsça çevirisi dışında, bütün sureler Hârezm Türkçesiyle çevrilmiştir. Nüsha, Karia suresinin 5. ayetine kadar yazılmıştır. Son sayfalarda yer alan şu surelerin çevirisi yoktur: Leyl suresinin 8. ayetinden son ayetine kadar, Duha suresi, İnşirah suresi, Tin suresi, Alak suresinin ilk dört ayeti, Zilzal suresinin 3. ayetinden son ayetine kadar, Adiyat suresi ve Karia suresinin ilk beş ayeti. Nüshanın genel özelliklerini özetle bu biçimde ortaya koyan Rezaei, çevirinin Hârezm Türkçesinin dil özelliklerini gösterdiğini belirterek, (ses bilgisi, şekil bilgisi, hal ekleri, zamirler, fiiller için) metinden örnekler vermektedir. **[Fİ]**

Çevirideki dört sureden (Bakara, Āli 'İmran, Nisa ve En'am) araştırmaya eklenmiş olan parçalar bu metnin HT nüshasındaki metin ile örtüştüğünü göstermekte, çeviri dilinin Harezm Türkçesi olduğu yargısını doğrulamaktadır.

9. 1990 yılındaki bir makalesinde, Doğu Türkçesi satır arası bir Kur'an çevirisi ortaya çıkardığını duyuran E. Birnbaum'un verdiği bilgiye göre, yazma en eski çevirilerden biri olup İran'daki bir kitaplıkta bulunmaktadır. Birnbaum, konuyu ileride bir makalesinde ele alacağını belirterek daha fazla ayrıntı vermemiştir [**FE 114, dip not 6].** ● *Not*: Bu eser 7 veya 8'deki eserlerden biri olabilir.

2. Eski Türkiye Türkçesi ile Yapılmış Çeviriler

Doğu Türkçesiyle yapılmış Kur'an çevirilerinin azlığına karşılık Eski Türkiye Türkçesi ile yapılanların sayısı çok kabarıktır. Yalnız Türkiye'de değil, Türkiye dışındaki kitaplıklarda da pek çok yazma çeviri vardır. Henüz Türkiye'deki resmî ve özel kitaplıklarda kaç yazma bulunduğu belirlenmiş değildir. Kitaplıkların çok azı yazmalar katalogu çıkarmıştır. Ancak bazı araştırmacıların bu konudaki çalışmaları oldukça kapsamlı bilgi vermektedir **[KTT 65-80; KTB; KKT; KKB; CC 135-160; KTİ; EAT; FE; TYK].**

Eski Türkiye Türkçesi Kur'an çevirilerine XIV. yüzyıl içinde, belki sonlarına doğru, başlandığı ve Doğu Türkçesi Kur'an çevirilerinin örnek alındığı anlaşılmaktadır. Bu hususta bulgular birkaç maddede toplanabilir:

(**a**) Bilinen dokuz Doğu Türkçesi satır arası Kur'an çevirisinden dördü Türkiye'dedir. Bunların en eskisinin istinsah tarihi 736/1333-34'tür. Bu çevirilerin Anadolu'ya getiriliş sebeplerinden başlıcası, hiç şüphesiz, İslâmlığın kutsal kitabına çok değer verilmesidir. Ancak, Anadolu'daki Müslüman Türklerin lehçesi bu çevirilerdeki Türkçeden farklı olduğuna ve bu çevirileri anlayamadıklarına göre, başka bir sebep daha olması gerekirdi. O da ata yurdunda çok uzun zamandan beri yapılmakta olan Kur'an çevirilerini örnek alarak Anadolu Türkçesi ile

çeviri yapmak idi. Bu çevirilerden en eskisinin istinsah tarihine bakılırsa, Anadolu Türkçesiyle ilk çevirilerin XIV. yüzyıl sonlarında başladığı kabul edilebilir.

(b) İngiltere'de (*British Library MS Or. 9515*) bulunan satır arası bir Kur'an çevirisi üç dildedir: Arapça-Farsça-Eski Türkiye Türkçesi. Bu tür çevirilerin Orta Asya'ya özgü bir çeviri yöntemi olduğu, Doğu Türkçesiyle yapılmış çevirilerden anlaşılmaktadır. Dolayısıyla, bu çevirinin Arapça-Farsça-Doğu Türkçesi bir çeviriyi örnek aldığı açıktır. Yani Anadolu'ya böyle bir çeviri de gelmiş olmalıdır. *Rylands* yazmasının o dönemde Anadolu'da bulunduğu ve bu çeviriye (Or. 9515) örnek olduğu düşünülebilir.

Söz konusu yazmanın istinsah tarihi, araştırmacı G. Meredith-Owens'e göre, 1400'den önce veya en geç XV. yüzyılın ilk yarısı içindedir [MB=GMO 258-276]. Bu çevirinin metin, dizin-sözlük ve tıpkıbasımı Esra Karabacak tarafından yayımlanmıştır [MC=OR].

(c) Eski Türkiye Türkçesi satır arası Kur'an çevirilerinden Türkiye'de bulunanlar arasında en eskisi (ketebesindeki istinsah tarihi 827/1424 olan) TİEM'de 40 numara ile kayıtlı nüshadır. Eksiksiz olan bu çevirinin metni ve sözlüğü Ahmet Topaloğlu tarafından yayımlanmıştır [LA, LB=KT].

(d) İkinci tam nüsha çevirinin metin, dizin ve sözlüğü Esra Karabacak tarafından yayımlanmıştır [MA=AT].

(e) Üçüncü tam nüsha çevirinin metin (tıpkıbasım örnekleriyle) ve dizini Mustafa Toker tarafından yayımlanmıştır [MÇ].

(f) Dördüncü tam nüsha çevirinin Giriş-Metin ve Dizin'i Murat Küçük tarafından yayımlanmışır (MD).

III. KARAHANLI TÜRKÇESİYLE SATIR ARASI KUR'AN ÇEVİRİSİ: OKIGU

A. Yazma Nüshanın Tanımı

1. Teknik Özellikler

İstanbul'daki Türk İslâm Eserleri Müzesi (TİEM) 73 numarada kayıtlı yazma nüshanın boyu 365 mm, eni 270 mm ve kalınlığı 140 mm olup (451 varak) 902 sayfadır. 1.-898. sayfalarda 9 satır (899-900. sayfalarda 7 satır) olmak üzere, siyah mürekkeple Arapça metin ve altında kırmızı mürekkeple, kelime-kelime Türkçe çeviri bulunmaktadır. 901. ve 902. sayfalarda ise, Arapça dua metni ve son iki satırında ketebe yer alıyor. Kur'an çevirisinin 1. sayfası ilk varakın arka yüzünde (1b) olup varakın ön yüzünde (1a) ise yazmanın 1281/1864-65 yılında Sultan Abdülaziz'in iradesiyle *"tamir ve termîm"* edildiğini belirten çerçeveli bir metin bulunmaktadır.

Fatiha Sûresi'nin yer aldığı ilk iki sayfa ile 899. ve 900. sayfalar cetvelli ve çerçeveli olup başlıklar ve çerçeveler yaldızlıdır. Bakara Sûresi'nin başlangıcını kapsayan 3. sayfa da cetvelli ve yaldızlı olmakla birlikte yalnız başlık çerçevelidir. Öteki sayfalarda ise Arapça sûre başlıkları ile âyetlerin sonundaki duraklar yaldızlıdır. Arapça metindeki geçiş işaretleri (ز م ج لا ص ط gibi), Türkçe çeviride kullanılan kırmızı mürekkep rengindedir. Sayfa kenarlarındaki yuvarlak

(şemse) ve yaprak biçimindeki süsler siyah mürekkeple çizilmiş, kırmızı, yeşil ve mavi ile boyanmış olup ortası (göbeği) yaldızlıdır.

Cildi yeşil muşamba kaplı, miklepli ve süssüzdür. Başta, cilt kapağı ile ilk varak arasında, sonda da son varak ile cilt kapağı arasında bulunan iki beyaz ve boş kâğıtta "taç altında altı köşeli üç yıldız" fligranı vardır. Bu da yazmanın yakın bir zamanda tekrar ciltlendiğini gösteriyor. İlk varakın ön yüzündeki çerçeveli metin farklı, ince bir kâğıt üzerinde olup bu parçanın yeni olduğu ve buraya ciltleme sırasında konduğu anlaşılıyor.

Ciltleme yapılırken sayfa uçlarının cilt bıçağı ile kesildiği, bu yüzden az da olsa sayfa kenarlarındaki yazıların kırpıldığı görülmektedir. Yazmanın bir çok sayfasında onarım yapılmış, bazı hallerde yapıştırılan kâğıtla Türkçe metin kapatılmıştır. Büyük bir talih eseri, kırpılan veya onarımda kapatılan kısımlar çok azdır. Bu onarım kusurları yanında, zaman etkisiyle meydana gelen bir olumsuzluk da yaldızlı durak, geçiş işaretleri ve kırmızı mürekkeple yazılmış yazıların karşı sayfalarda iz bırakmasıdır. Bu izler nokta, hareke veya durak gibi görülmekte ve yanılgıya yol açabilmektedir.

Fahir İz, yazmanın Eyüp Sultan Türbesi'nde iken, tarihî değeri dolayısıyla, 1922'de (Şimdi Türk İslâm Eserleri Müzesi olan) Evkaf Müzesine aktarıldığını, Eyüp Sultan Türbesi'ne nereden geldiği ve kimin vakfettiği hususlarının ise bilinmediğini belirtiyor **[AA].** Zamanın Türk İslam Eserleri Müzesi Müdürü Abdülkadir Erdoğan ise, vaktiyle bir hayırseverce Eyüp Sultan Türbesi'ne vakfedilen yazmanın, Müessesatı Vakfiye'den 1923'te Türk İslâm Eserleri Müzesi'ne aktarıldığını kaydediyor **[AB 47].**

2. Yazı Türü, Çeviri Yöntemi ve Metin

Yazmadaki Arapça metin kalın *sülüs* hat ve siyah mürekkep ile, altındaki Türkçe metin ise *nesih* hat ve kırmızı mürekkeple yazılmıştır. F. İz **[AA 6]** ve M. Yaşaroğlu [**KTB 101]** Türkçe metnin hattını *talik kırması* olarak nitelemişlerdir.

Türkçe çeviri, Türkçenin cümle yapısına uyulmadan, Arapça kelimelerin altına Türkçeleri yazılarak, harfi harfine yapılmış bir çeviridir. Bundan ötürü, bazı hallerde, Arapça metne veya çok iyi bir çeviriye bakmadan, metin anlaşılamamaktadır.

Metin, kelime-kelime yapılmış tam bir çeviri olup -bazı sûrelerdeki geniş besmele çevirisi dikkate alınmazsa- tefsir yoktur. Ancak, metin dışında ve metinle ilgili olmayan yorum nitelikli beş küçük parça vardır. Bunlar, Harezm Türkçesiyle, belki müstensihin kendi dilinde yazılmıştır. Sayfa kenarında bulunan bu parçalar şunlardır: s. 427 (5 satır), s. 725 (13 satır), s. 761 (4 satır), s. 770 (4 satır), s. 856 (4 satır). Dil, el yazısı ve yazım açısından aynı olan bu beş parçadan dördü "*ḳayu kim erse ...*" diye başlamaktadır.

Metnin geneli Karahanlı Türkçesiyle, ancak 69.-108. sayfalar aynı el yazısı ve yazım ile, fakat 14. yüzyıl dili olan Harezm Türkçesiyledir. Bu kısım, J. Eckmann'a göre kopya edilen nüshada eksikti ve müstensihin kendisi veya başka bir kişi tarafından XIV. yüzyıl diline yeniden çevrilmiştir **[AC 73; ETK 151 = KDT 17].** Ancak, metindeki bir ipucu bu kısmın kopya edilen nüshada Harezm Türkçesi ile var olduğunu göstermektedir. Şöyle ki: Bu kısmın son sayfası olan 108. sayfanın 8. satırında müstensih bir yanlış yaptı, sonra yanlışının üzerini çizip doğrusunu

yazdı. Çizdiği kelimeler: (*baḫīllıḳ ḳılurlar*). Müstensih yanlışlıkla 109. sayfanın 4. satırında geçen bu kelimeleri kopya etmiştir. Bu da iki metnin aynı kitap içinde bulunmasıyla mümkündür.

69.-108. sayfalardaki metnin dili, Harezm Türkçesiyle yapılmış bir çeviri ile karşılaştırıldığında, bu kısmın Harezm Türkçesiyle yapılmış bir çeviriden istinsah edildiği kesin olarak ortaya çıkmaktadır. Gülden Sağol'un hazırlayıp yayımladığı Harezm Türkçesi çeviri **[EA 26-40]** ile bu kısım arasında esasa ilişkin bir fark yoktur. Bunu örneklerle belirtmeye çalışalım:

Harezm Türkçesi metni	Tiem 73 metni
(2:273) ol dervīşlerge kim ḥabs ḳılındılar Tañrı yolı içinde, yaraġları yitmes yörimek yirde. Sizer anlarnı* bilmegen, baylar; saḳınmaḳdın. Bilür sen anlarnı, anlarnıñ nişānı birle; tilemesler kişilerge ḳatıġlıḳ ḳılu. Taḳı ne kim ḫarc ḳılsañız māldın, haḳīḳat üze Tañrı, anı key bilgen. *anlarnı: anı (**İY**)	(69/1-3) ol dervīşlerke kim ḥabs ḳıl<ın>dılar Tañrı yolında, yaraġları yetmez yörimekke yerde. Sizer anlarnı* bilmegen, baylar; saḳınmaḳdın. Bilür sen anlarnı, anlarnıñ nişānı birle. Tilemesler kişilerdin ḳatıġlıḳ ḳılu. Taḳı ne kim ḫarc ḳılsañız māldın, haḳīḳat üze Tañrı, anı key bilgen. *anlarnı: anlarḳa (**İY**)
(3:31) uḏuñ mañga	(80/5) uḏuñ mañga
(3:34) pāresi pāredin	(81/2) pāresi pāredin
(3:37) ḳabūl birle, körklüg	(81/5) körklüg ḳabūl birle
(3:44) ol vaḳtın kim kemşürler ḳalemlerini ya'nī ḳımār oḳlarını	(83/2) ol uġurda kim kemişürler ḳalemlerin ḳımār oḳların
(3: 49) irdiñiz	(84/4) erdiñiz
(3: 52) Tañrıġa	(85/1) Tañrıḳa
(3: 35) andın soñ	(85/5) andın soñra
(3: 67) dīnġa ḳışġan	(87/5) dīnke ḳışġan
(3: 66) uş siz erenler uşbu erenler ḥüccet ḳılıştınġız ol nirse içinde kim ...	(87/3) uş siz erenler uşbu erenler ḥüccet ḳılıştınġız ol nerse içinde kim ...
(3: 71) sizler bilür siz	(88/1) siz bilür siz
(3: 85) kim istese islāmdın öñginni dīn	(91/2) kim istese islāmdın öñgin dīni
(3: 98-99) ni üçün	(93/3-4) ne üçün
(3: 99) egrilikni	93/5 igrilikni
(3: 103) boldunguz	94/3 boldunguz
(3: 106) küfr ketürdüñüz	(94/9) küfr ketürdüñüz
(3: 103) taḳı yapuşuñ Tangrı urġanınġa ḳamuġ	94/1 taḳı yapşuñ Tañrı urġanınña ḳamuġ
(3: 112) āyātlarınġa	96/1 āyātlarınña
(3: 120) yoḳasa sizlerge	97/7 tigse sizlerke
(3: 120) tegse sizge	97/8 tigse sizlerke
(3: 119) ısırdılar sizinñ üze barmaḳ uçların, öwkedin	97/6 ısurdılar sizinñ üze barmaḳ uçların, öfkedin
(3: 122) ol vaḳtın kim uġradı iki ögür sizlerdin <kim> yüreksiz bolsalar	98/1-2 ol vaḳtın kim uġradı ikki ögür sizdin kim yüreksiz bolsalar ...
(3: 126) yiñgen	98/8 yiñgen
(3: 128) ḳaytsa	99/1 ḳayıtsa
(3: 129) yarlıḳar	(99/2) yarlıḳayur
(3: 137) yalġanġa nisbet ḳılġanlarnıñ soñgı	(100/4) yalġanḳa nisbet ḳılġanlarnıñ işiniñ soñgı
(3: 139) sizler	(100/6) sizler

(3: 143) sizler irdiñgiz	(101/3) siz erdiñgiz
(3: 146) sustluḳ ḳıl-	(101/9) süstlük ḳıl-
(3: 164) azġunluḳ içinde açuḳ	(106/4) azġunluḳ içinde açuḳ
(3: 147) kiçmekümüzni	(102/2) keçmekimizni
(3: 147) adaḳlarımuznı	(102/2) ayaḳlarımızını
(3: 152) boldunġız	(102/9) boldunguz
(3: 154) irdük	(104/1) erdük
(3: 155) satġaştuḳı küni	(104/6) satġaştuḳı küninde
(3: 156) ḳarındaşlarınġa	(104/7) ḳarındaşlarınḳa
(3: 156) ölmegeyler irdi	(104/8) ölmegey erdiler
(3: 162) sıġınġu yiri	(106/1) anıñ sıġınġu yeri
(3: 171) bitgenlerñ ṣevābın	(107/7) bitgenleriñ ṣevābını
(3: 172) mundın soñ kim	(107/7) mundın soñra kim
(3: 172) ṣevāb uluġ	(107/8) uluġ ṣevāb
(3: 177) uluġ ḳın	(108/6) ḳın uluġ
(3: 176) ḳadġurtmasun	(108/4) ḳayġurtmasun
(3: 177) tegürmegeyler	(108/7) tigürmegeyler
(3: 118) emgendiñgiz siz	(97/3) emgendiñgiz siz
(3: 165) tegdiñgiz siz	(106/5) tegdiñgiz siz
(3: 167) def‘ ḳılınġ	(106/8) def‘ ḳılınġ
(3: 168) def‘ ḳılınġız	(107/2) def‘ ḳılınġız
(3: 178) ḥaḳīḳat üze oḳıyu birür miz anlarġa artsunlar üçün yazuḳ	(108/8-9) ḥaḳīḳat üze ḳoyu birür miz anlarḳa artsunlar üçün yazuḳ

Arapça kimi kelime veya ibarelerin çevirisinde (eksiklik, fazlalık, yanlışlık veya tıpkılık bakımından) görülen ilginç benzerlikler:

Arapça metin	Harezm metni	Tiem 73 metni
(3:21) *beşşirhum*	müjde birgil <anlarġa>	(78/5) müjde birgil <anlarḳa>
(3:26) *Allāhumme*	ay tapunmaḳġa sezā Tañrı	(79/2) ay tapunmaḳḳa sezā Tañrı
(3:41) *sebeḥe II* (*an- /öv- /tesbih et-*)	namāz ḳılġıl	(82/6) namāz ḳılġıl
(3:49) *beni isrā’īl*	ya‘ḳūb oġlanları	(83/9) ya‘ḳūb oġlanları
(3:48) *el-ḥikmet*	şerī‘atnı	(83/8) şerī‘atnı
(3:84) *beyne eḥadin minhum*	anlarnıñ birisi arasında	(91/1) anlarnıñ birisi arasında
(3:86) *ba‘de īmānihim*	bitmişlerindin soñra	(91/3-4) bitmişlerindin soñra
(3:90) *ba‘de īmānihim*	bitmişlerindin soñra	(91/8) bitmişlerindin soñra
(3:99) *entum*	siz	(93/5) siz
(3:101) *entum*	sizler	(93/8) sizler
(3:101) *āyāt*	āyāt	(93/8) āyāt
(3:103) *faraḳa V* (*dağıl-*)	tarılmañ	(94/2) tarılmañ
(3:105) *faraḳa V* (*dağıl-*)	taḳıldılar	(94/7) taḳıldılar
(3:154) *ẓanne’l-cāhiliyye*	(sizerler Tañrıġa ḥaḳdın öñginni) cāhiliyyet sizigin	(103/8) (sizerler Tañrıḳa ḥaḳdın öñginni) cāhiliyyet sizigin
(3:173) *el-wekīl*	vekīl ḳılınmış *ya‘nī saḳçı*	(108/1) vekīl ḳılınmış *ya‘nī saḳçı*

3. İstinsah Yeri, Tarihi ve Müstensihi

Kur'anı Türkçeye çeviren, çevrildiği yer ve tarih belli değildir. 902. sayfanın sonundaki ketebeye göre, yazma 734/1333-34'te Şirazlı *Muhammed b. el-Hac Devletşah* (Şirazlı Hacı Devletşah oğlu Mehmed) tarafından yazılıp yaldızlanmıştır. F. İz, Arapça ve Türkçe yazılar farklı olduğu için, bu kaydın yalnız Arapça kısmına ait olduğu görüşündedir **[AA].** Yazmanın nerede istinsah edildiği de ketebede kaydedilmemiştir. J. Eckmann **[AC 72, ETK 149-159= KDT 15-24]** ile Z. V. Togan **[ETQ 1]** Şiraz'da yazıldığını belirtirken, A. İnan **[CD 12]** ve G. Sağol **[EA XXV]** "müstensihi Şiraz'lı olduğuna göre, Şiraz'da yazıldığı" ihtimaline işaret etmektedirler. Ancak aşağıdaki hususlar dikkate alınırsa, bu nüshanın Şiraz'dan çok daha kuzeyde, Harezm kültür merkezlerinden birinde istinsah edildiğini kabul etmek gerekir:

● Çeviri dilinde Oğuz-Kıpçak ve Harezm Türkçesi unsurları var: *anĝar* yerine *anĝa*, *meninĝ* yerine *menim*; *siler* yerine *siz ~ sizler*; *erse siler* yerine *ersenĝiz* 8/5; *erdimiz* 394/ 7, 717/1 yerine *erdük* 218/8; *eligler* yerine *eller* 132/8; *yek* 22/8-9 yerine *dīv* 217/2; *Tanĝrı ḳulı oġlanı* 59/6, 557/4 yerine *Ya'ḳūb ḳulı oġlanı* 9/9; *manĝımlar* yerine *adımlar* 217/2; *ermes* yerine *deül* 21/8, 542/6 gibi .

● *oḳıġayın* 219/6, *sawlalınĝ* 464/9, *ḳarışturmanĝız* 10/4, *buyrur sizk*e 37/6, *bilmez sizler* 37/7 gibi yeni şekiller.

● 69.-108. sayfalardaki metnin Harezm Türkçesiyle çevrilmiş olması.

B. Yazma Nüshanın Ana Çizgileri

1. Yazı Sistemi

Bu nüshada, Arap alfabeli Türkçe metinlerin geçirdiği tarihî gelişme açısından, önemli olan başlıca hususlar şunlardır:

(**a**) Hareke seyrek olarak kullanılmıştır: *ay* آىٔ 44/4, 530/7, *yarag̊* اغ يَـر 337/6, *bulıt* بُـلـيت 773/6, *tapung̊u* تَـبـوُنـغـو 64/1.

(**b**) Bazı harflerde, karışmayı önlemek amacı taşıyan bir tür çevriyazı işareti (*ayırıcı işaret*: *diacritic*) kullanılmıştır.

(**c**) Orta Asya edebî yazı dili geleneğine uygun olarak, belirli istisnalar dışında (eski Türkçe Uygur yazısında yazılmayan ünlüler dışında), bütün harfler yazılmıştır **[MMK 136].**

(**d**) Ekler, Uygur yazı geleneğine uygun olarak, genellikle ayrı yazılmıştır: karı.lıḳ.ḳa قـرى لـيـقـا 445/1 **[MMK 136].**

(**e**) Ünsüzlerin yazılışı:

(i) Bütün ünsüzler yazılır.

(ii) Çift ünsüzler şedde ile gösterilir.

(iii) Açık seçik belli durumlarda (*yarat[t]ı, ögret[t]i* gibi) şedde işareti konmaz. Ancak çift ünsüzün hem yazıldığı hem de üzerine şedde konduğu da görülmektedir. Şeddeli yazılış örnekleri:

(bb) *tekebbürlük* 9/1

(cc) *ḥüccet* 136/7, 151/1, *ḥaccım* 222/5

(gg) *teggingeke* 44/9, 57/3

(kk) *ikki* 56/4, 71/8, 225/9, *sekkiz* 117/3

(ḳḳ) *uḳḳay* 58/9, 344/9, *uḳḳan* 124/2, *baḳḳaylar* 875/3

(ll) *yolluġ* يـولـلّـوغ 11/9, 30/2, *illig* 128/1

(mm) *ümmet* 31/8, 96/3, *ummazlar* 520/6, *ummaslar* 525/8

(nn) *minnet* 2/2, 106/2

(rr) *sırrıŋ̂ızını* 189/5, *şerr.reki* اكـى ر 264/8

(tt) *bitti* 73/2, *tutturdımız* 146/2, *uttaçı* 164/8, *ḳattı* 196/3

(yy) *Zekeriyya* 81/6, *cāhiliyyet* 103/8

(**f**) Ünlülerin yazılışı:

(i) Ünsüzle başlayan *tek heceli* kelimelerde, (*a* ~ e) (*elif harfi ile*) genellikle yazılır: *ḳan* 18/5, *taġ* 465/5, *tam* 439/3. Ancak *t*(*a*)*p* 420/3-6, *b*(*a*)*ş* 45/1, *s*(*e*)*n* 9/2, *m*(*e*)*n* 480/2 gibi istisnalar vardır.

(ii) Ünsüzle başlayan *çok heceli* kelimelerde, ilk hecede (*a* ~ e) genellikle yazılmaz: *T*(*a*)*ŋ̂grı* 65/7, *t*(*a*)*ḳı* 3/3, *t*(*a*)*pa* 52/1, *ḳ*(*a*)*muġ* 47/9, *ḳ*(*a*)*yda* 9/3, *b*(*e*)*lgü* 9/8, 41/6, *s*(*e*)*w*-er 21/7, *k*(*e*)*l-se* 49/5, *k*(*e*)*ssün* 485/3. Ancak istisnalar vardır: *nerse* 129/3, 334/2, *ḳatıġ* 213/1, *tattılar* 219/1.

NOT: **Üç Türkçe kelime sonunda, (*a*) harfi** (*elif*) **yerine** (*he* ه) **ile yazılmıştır**: *baḳa* بـاقـه 245/7, *şırça* صرصه 723/2, *yonça* يـونجه 870/5

(iii) Ünsüzle başlayan kelimelerde, (*ı* ~ *i*) genellikle yazılır: *yışın* 5/6+7, *ḳıldaçı* 8/1, *yim*e 6/1, *kiḏin* 7/5, *tiger* 229/6, *sıġınġu* 431/6. Ancak *ilk hecede* istisnalar da vardır: *ḳ*(*ı*)*sır* 444/6+9, *ḳ*(*ı*)*rġıl* 186/1, *ḳ*(*ı*)*rıġ* 299/1, *t*(*i*)*yü* 212/7, 262/7.

(iv) Ünsüzle başlayan kelimelerde, (*o* ~ *ö, u* ~ *ü*) genellikle yazılır: *boḏun*, 54/8, *tutmaḳ* 45/3, *köŋ̂lüm* 65/5, *yoḏunluḳ* 524/6, *ḳulaḳ* 494/8, *küçsüz* 495/1, *tükel* 45/4. Ancak *ilk hecede* istisnalar da vardır: *m*(*u*)*yan* 23/6, *t*(*u*)*rur* 4/4, 65/3, *k*(*ü*)*şüş* 335/8, *k*(*ü*)*l* 377/2, *k*(*ö*)*ni* 759/1, *b*(*o*)*yun* 760/5 gibi.

(v) Ünlüyle başlayan kelimelerde bütün ünlüler yazılır: *ortaḳ* 514/7, *iletür* 331/4, *isizlik* 553/5, *iweklikin* 115/2, *ögün 391/5, öknügliler* 758/3, *orulmış* 341/3, *uḳuşsuzlar* 31/6.

(**g**) Farsçadaki dört sesi (*ç, j, p, g*) gösteren harf bulunmadığı için, Türklerden önce Müslüman olup da bunun eksikliğini daha erken gören İranlılar, Arap alfabesindeki ج, ز, ب harflerindeki tek noktaları üç yaparak *ç, j* ve *p* harflerini; *kâf*'ın (ك) üstteki çizgisine de bir çizgi ekleyerek *gâf* (گ g) harfini ortaya çıkarmışlardır.

Bu nüshada چ, ژ ve پ harfleri yaygın olmayıp daha çok Farsça / Soğdça kelimelerde kullanılmıştır. Soğdça *ajun* اژون 3/4, Türkçe *çöj-* 389/1, *erijlen-* 546/1, Farsça *pend* پند 15/1, 391/6, *perī* پـری 421/4, 435/5; Türkçe *uça* اوچا 390/4, *çöŋ̂gge* 384/1, çaparlar 473/2, *ap* اپ 124/8, *ḳoparılġuluḳ* 822/3 gibi.

● Metnin genelinde (*b* ~ *p*) ve (*c* ~ *ç*) aynı harflerle (*b* ve *c* ile) yazılmıştır.

(**h**) Sağır kef (**ñ**) uygulaması: Sağır kefi göstermek için hem (نك **ŋ̂g**) hem de (ك **ñ**) kullanılmıştır. Eski Uygur Türkçesinde başlayarak *Dîvânü Lûgati't-Türk*'te devam eden (نك **ŋ̂g**)

> (ڭ **ñ**) > (ك **ñ**) biçimindeki gelişme sürerek, özellikle Oğuz-Kıpçak Türkçesi yazı dilinde (ك **ñ**) olarak sonuçlanmıştır. J. Eckmann, "*Memlûk Kıpçakçasının Oğuzcalaşmasına dair*" başlıklı incelemesinde, "Oğuzca metinlerde Kıpçak imlâsında kullanılan (نك **ŋ̂g**) yerine (ك **ñ**) geçtiğini" belirtmektedir **[MKO 35-41].**

Dîvânü Lûgati't-Türk'te **[**Kâş.**]** (نك **ŋ̂g**) yanında (ڭ **ñ**) ve (ك **ñ**) de kullanılmıştır:

(نك **ŋ̂g**): نـأنـك *neŋ̂g* 42/17, مٌـنـنـك *meniŋ̂g* 42/11, يـونك *yüŋ̂g* 86/8, أبٌـنـك *apaŋ̂g* 201/12.

(ڭ **ñ**): انـك *anıñ* 19/8, مٌـنـك *meniñ* 19/1, قـوُزغونـك *ḳuzġunuñ* 221/6.

(ك **ñ**): (yaygın)انـك *anıñ* 92/5, مٌـنـك *meniñ* 28/17, 90/6, سٌـنـك *seniñ* 68/4, كـوُل نـك *kölnüñ* 308/16.

Dîvânü Lûgati't-Türk'te zamirlerin ilgi halinin مٌـنـك, سٌـنـك veانـك biçimlerinde yazılışı ile nüshamız arasında büyük bir benzerlik vardır. Birkaç örnek: مـانـك *meniñ* 333/2, 335/4, 418/1, 449/4; سٌـنـك *seniñ* 320/5, 333/5; سـانـك 358/7, 446/8, 552/4; انـك *anıñ* 253/9, 333/3, 372/9, 407/2, 561/7, 656/5, 729/9. Bunlardan başka *anlarnıñ* 138/6, *silerniñ* 284/9, *yalavaçnıñ* 300/3 ve *nişānıñ* 445/3 gibi yaygın kullanışlar da vardır.

Her iki yazmada da hareke kullanmak suretiyle (ك)'nin (**ñ**) okunmasına açıklık getirildiği dikkati çekmektedir.

(**j**) Türkçe kelimelerin yazımında, gerekli görülen hallerde, (g) için üç noktalı kef (ڭ) kullanılmıştır: *iġ* 411/7, 446/6, 460/9, 518/2; *ikiger* 498/9, ögey 513/7, ögsüz 247/9.

(**k**) Kelime sonundaki (و) harfinin (*v*) değil, (*u* ~ *ü*) okunmasını belirtmek amacıyla, seyrek olarak, (و)'dan sonra, *ihtiyat elifi* yazıldığı görülmektedir: *yunġu* يـونـغـو ا 125/7, *ḳılınġu* قـيـلـنـغـو ا 268/7, *yüknü* يـوكـنـو أ, *yunġu* 12/9, *tegrü* تـكـرو ا 850/1.

J. Eckmann, bunu *"alif otiosum"* olarak belirtiyor **[AC 73].** J. Penrice ise, "*alifu'l-wiḳāye*"'*ihtiyat elifi*' olarak tanımlıyor **[JP 23,** *telā* maddesi; **JP 55,** *rebā* maddesi**].**

(**l**) ● Kelime başındaki (*ı* ~ *i*) elif-ye (ايـ) ile yazılır: ايـسيـز *isiz* 221/5, ايـريـك *irig* 608/2, ايـنـجـا *ınça* 597/2

● Kelime sonundaki (*ı* ~ *i*) ile (*y*) genellikle şu biçimdedir:

(*y*) için: ي *ay* 5/9, *keldürgey* 214/9

(ı ~ i) için: ي / ي *iḏiŋni* 15/5, *Taŋrını* 211/6

(**m**) Türkçe ve Türkçeleşmiş kelimeler (kalın sıradakiler dahil) (***s*** (س ile yazılmıştır. **NOT**: **Bir Türkçe kelimede (ṣ** (ص **harfi kullanılmıştır**: *ṣırçalar* 723/2

(**n**) Çok seyrek olmak üzere (ḫ خ) harfi kullanılmıştır: *aḫsaḳ* 520/8, 753/6, *ḫatun* 52/6, 613/5, *buşuḫları* 206/3, *burḫanḳa* 380/4, *ḳatıḫraḳ* 781/7, yaḫşıraḳ 655/8.

(**o**) Türkçe metinde (ṭ ط) harfi bir kelimede kullanılmıştır: *aṭ* 76 /7, 805/6, 893/9.

(**ö**) İlk kez Karahanlı Türkçesinde gelişmiş iki ünsüz (*ḏ* ile *w*) için Arap alfabesindeki (ذ) ve yeni yaratılan (ڤ) kullanılmıştır **[MMK 136]**.

(**p**) Belirli kelimelerin başındaki (a) harfinin *medli elif* ile (آ) yazıldığı dikkati çekmektedir. Örnekler: *artaḳlıḳ* 4/5, *at* 3/1, 8/4+7, adaş 451/9, *aşundur-* 21/6, 24/9, 52/7, *ay* 41/5, 45/6, 50/4, 53/3, 56/8, 157/1, *aylıḳ* 623/8+8, *açlıḳ* 359/8, 407/3, *ara* 480/3, 493/9, *aġar 602/9, aġḳay* 877/2, *awla-* 157/3, *awlaġlı* 158/6, *azmış* 2/3, *artaḳlıḳ* 4/5.

Şu kelimelerde ise kelime ortasında da medli elif kullanılmıştır: *balıḳ* بـآلـيق 656/6, *manĝımlar* مـآنـكـيم لار 37/6, *yal* يـآل 749/6, *daġ* د آغ 537/6, *tanĝlap* تـآنـ□ـاب 398/5, *salġım* سـآلـغـيم 865/6, tansa تـآنـسـا 593/5, 600/1.

(**r**) Kök hecedeki kapalı (e)'nin yazılışında (*ı*) ile (*e*) arasında kaymalar görülmektedir.

2. Ayırıcı İşaretli Harfler

Bu nüshanın dikkat çeken çok önemli bir özelliği, Arap alfabesindeki benzer harflerin karıştırılmasını önlemek için, altlarına veya üstlerine konan ve bir tür çeviriyazı işareti (ayırıcı işaret: *diacritic*) olan özel işaretlerdir. Ayırıcı işaretler şunlardır:

AYIRICI İŞARETLER TABLOSU

ayırıcı işaret	çeviriyazısı	ayırdığı harf
(ح *altında küçük bir* ح *veya* -s- *veya ters* –s-)	**ḥ**	خ (**ḫ**)
(ع *altında küçük* bir ع veya yarım *ayn* ء *veya bir ters virgül* ‘)	**‘**	غ (**ġ**)
ڈ (د *altında bir nokta*)	**d**	ذ (**ḏ**)
ڑ (ر *altında bir nokta*)	**r**	ز (**z**)
پ (س *altında üç nokta*)	*** s¹**	ش (**ş**)
س ̌ (س *üzerinde küçük bir* -**v**-)	*** s²**	ش (**ş**)
ص □ (ص *altında bir nokta*)	**ṣ**	ض (**ż ~ ḍ**)
ط □ (ط *altında bir nokta*)	**ṭ**	ظ (**ẓ**)
ك̃	**g**	ك (**k**)
ك̃	** **ñ**	ك (**k**)

*İkinci müstensihin yazdığı sayfalarda (پ) çok az, (س̃) ise yaygındır. Arapça metinde de bulunan (س̃) işaretinin, müstensihçe Türkçe kelimelere de aktarıldığı anlaşılıyor. (پ) yanında, çok seyrek olarak görülen (*altında yan yana üç nokta bulunan* س) ayrı bir harf olmayıp (پ)'nin farklı bir el yazısıdır.

** *Dîvânü Lûgati't-Türk*'te (نگ̃ **ng̃**) yanında (گ̃ **ñ**) ve (ك̃ **ñ**) kullanışı da vardır. TİEM 73'te de (نگ̃ **ng̃**) yanında (ك̃ **ñ**) kullanışı yaygındır. ● zamanla (نگ̃ **ng̃**) > (گ̃ **ñ**) > (ك̃ **ñ**) yönünde değişim meydana geldiği görülmektedir.

***

AYIRICI İŞARETLERİN BULUNDUĞU ESERLER

özel işaret	çeviriyazısı	ayırdığı harf	hangi metinde bulunduğu
(ح altında küçük bir ح	**ḥ**	خ (**ḫ**)	*Türkçe*: TİEM, MN, HT,

veya -s- veya ters –s-) ÖN'da (yalnız ters virgül ‘)			ÖN, KE, NF, GT, KB-M, Atb. A-B-C-E *Arapça*: DLT, TİEM, Tef., HT, ÖN, Atb. -B-C *Farsça*: ÖN
(ع altında küçük bir ع veya yarım *ayn* ʿ *veya bir ters virgül* ‘) ÖN'da (*yalnız ters virgül* ‘)	‘	غ (**ġ**)	*Türkçe*: TİEM, MN, HT, ÖN, KE, NF, GT, KB-V-M, Atb. A-B-C-E *Arapça*: DLT, TİEM, Tef., HT, ÖN, KB-V, Atb.-B-C *Farsça*: ÖN
د (د *altında bir nokta*)	**d**	ذ (**d̲**)	*Türkçe*: TİEM, Tef., MN, HT, ÖN, KE, NF, KB-F-M, GT, Atb.-B *Arapça*: TİEM, HT, ÖN, Atb.-B
ر (ر *altında bir nokta*)	**r**	ز (**z**)	*Türkçe*: DLT, TİEM, Tef., MN, HT, ÖN, KE, Nf, GT, KB-F-M, Atb.-B-C *Arapça*: DLT, HT, ÖN *Farsça*: ÖN
س (س *altında üç nokta*)	*** s¹**	ش (**ş**)	*Türkçe*: DLT, TİEM, Tef., MN, HT, ÖN, KE, Nf, GT, KB-V-F-M, Atb. -A-B *Arapça*: DLT, ÖN, Atb.-A *Farsça*: ÖN, KB-V
س (س *üzerinde küçük bir -v-*)	*** s²**	ش (**ş**)	*Türkçe*: DLT, TİEM, HT, GT, KB-M, Atb.-A-E *Arapça*: DLT, HT
ص (ص *altında bir nokta*)	**ṣ**	ض (**ż ~ ḍ**)	*Türkçe*: TİEM, MN, HT, ÖN, KE, Nf, GT, KB-F *Arapça*: ÖN *Farsça*: ÖN
ط (ط *altında bir nokta*)	**ṭ**	ظ (**ẓ**)	*Türkçe*: TİEM, MN, HT, ÖN, KE, Nf, KB-F *Arapça*: ÖN *Farsça*: ÖN

كٗ ك	**g**	ك (**k**)	*Türkçe*: DLT, TİEM, MN, HT, KB-F-M, Atb. -A-C
كك	** **ñ**	ك (**k**)	*Türkçe*: DLT, TİEM, MN

***

Ayırıcı işaretli harfler başka metinlerde de bulunmaktadır. İlk dikkati çeken, *Sarayçık Testisi* üzerindeki iki beyittir. *Altın-Orda* devrinde önemli bir merkez olan *Sarayçık*'ta, 1909'da yapılan kazılarda, han mezarlarının olduğu yerde bulunan bir vazo üzerinde, Arap harfleriyle yazılmış şu iki beyit vardır:

kişi körki yüz ol, bu yüz körki köz
bu öz körki til ol, bu til körki söz
taḳı körk kişi-ke bilig hem hüner
yuluġ ḳılġu can-nı bilig-lig-ke er

Beyitleri inceleyen *Samoyloviç*, bunu şivece yaklaşık XIII. yüzyıl Batı Türkistan edebî ürünlerinden saymış **[STS 9],** *Barthold* da birinci beytin *Kutadgu Bilig*'teki bir beyti (274. beyit) andırdığına dikkat çekmiştir. Bu hususlara işaret eden merhum hocalarımızdan *Ahmet Caferoğlu,* şöyle demektedir:

"Şive hususiyetlerinin anlaşılmasını ve belki de kolayca okuna bilmesini tasrih etmek gayesiyle olacaktır ki, hattat bazı Arapça harflerin altına noktalar ilâve etmiş, bazı harfleri ise, Arap imlâsı sistemine riayet etmeden, birbiri ile bitişik olarak yazmıştır. Meselâ s = س harfi altına üç, r = ر harfi altına bir, kelime sonundaki ي = ı ~ i altına iki nokta konulduğu gibi, v = و harfi r = ر ile ve bazan da z = ز ile bitişik olarak yazılmıştır." **[TDT-II 86-87].** Caferoğlu, *Kitāb al-idrāk li-lisān al-atrāk* adlı eserinde de ayırıcı harf işaretlerine değinmektedir: "Türkçe sadaların doğru okunması için müellif tarafından metinde harflerin altına vazedilen işaretler yalnız (n) ile (k) harflerine münhasırdır. Birincisi için (ن) harfi altına üç nokta (ٟ), ikincisi için ise (ك) altına (د) harfi konmuştur." **[Kİ VIII].**

Ayırıcı işaretli harflere merhum hocalarımızdan *Reşid R. Arat* da önemle işaret etmiştir. *Kutadgu Bilig*'te üç noktalı -k-, üç noktalı -g-, üç noktalı -s- ve altında nokta bulunan -r-'ye dikkat çekmiştir **[KB].**[1] Arat, *Atebetü'l-Hakayık*'ta da ayırıcı işaretli harfleri titizlikle not

[1] Reşid R. Arat, *Kutadgu Bilig* I, Metin, İstanbul, 1947. *üç noktalı -k- için*: *s. 101*/dipnot 835, 102/853, 103/858, 104/869, 116/983, 117/997-1000, 118/1004, 119/1017, 249/2354, 430/4277. *üç noktalı -g- için*: *s.* 103/861, 550/5541, 592/5974, 595/5994, 601/6057. *üç noktalı -s- için*: 476/4756. *altında nokta bulunan -r- için*: s. 417/4139.

etmiştir **[Atb.]**.[2] Gerçekte bu iki eserde daha başka ayırıcı işaretli harfler de vardır. Ancak Arat, ayrı bir inceleme konusu saymış olacağından, hepsini belirtmek yönüne gitmemiştir.

G. Clauson Arap alfabeli Türkçe metinlerde (ñ) ile (ŋ̃g) seslerini ayırmak güçlüğü bulunduğunu, çözüm olarak bir eserde **[Kİ],** (ñ) için (nun) altına üç nokta (ayırıcı işaret: *diacritic*) konduğunu; başka kaynaklarda (ñ) için (غ) harfinin kullanıldığını belirtmektedir [**ED 165**]. Clauson 1343'te yazılmış olan (1894'te, *M. T. Houtsma*'nın *Ein türkisch-arabisches Glossar* adıyla yayımladığı) anonim bir Kıpçak Türkçesi-Arapça sözlükte ise, *saña* kelimesindeki (ñ)'nin *üç noktalı kâf* ile yazıldığına işaret etmektedir [**ED 831-832,** *sen* maddesi**].**

O. Pritsak, Kıpçakça üzerine Arapça yazılmış eserlerin Kıpçakçanın bütün seslerini veremeyen Arap alfabesi ile yazıldığını; bundan dolayı kimi seslerin çeviriyazısı için farklı işaretler kullanıldığını belirterek, (*p, ç, g* ve *ñ*) sesleri için çeşitli eserlerdeki ayırıcı işaretlerden örnekler vermektedir. Pritsak, bu eserlerde görülen ayırıcı işaretli şu harflere de değinmektedir:

(i) üzerine *mim* konulan (z ز)

(ii) üzerine *sin* konulan (ṣ ص)

(iii) üzerine *mim* konulan (l ل)

(iv) üzerine *dal* konulan (ṭ ط)

(v) üzerine *kaf* konulan (ġ غ)

(vi) üzerine *kaf* konulan (ḫ خ)

(vii) üzerine *tı* konulan altında nokta olan *dal* (د̣)

Pritsak, ayrıca uzun ünlü (a, o, ä)'yi ayırt edici yazım ile kelime sonundaki (u)'nun "*vav elif*" ile yazılması gibi başka uygulamalar da belirtmektedir **[KIP 115-117].**

Ayırıcı işaret'lerin ne zaman ve hangi yazma eserlerle başladığı hususunda bilgi edinmek olanağı bulunamadı. Ancak, bu konudaki ilk uygulamanın Kur'an ile başlamış olması en güçlü olasılıktır. Bilindiği gibi, Kur'an kitap halinde ilk toplandığında, harfler noktasız ve harekesiz idi. M. Hamidullah Arap alfabesindeki evrimi şöyle açıklamaktadır:

"Arap alfabesinde 28 harf vardır; buna mukabil sadece 15 işâret çeşidi bulunmaktadır. Bu sebeble 13 ayrı işâretin daha varlığının farz ve kabul edilmesi gerekmektedir: Meselâ (bâ ب), (tâ ت), (peltek sâ ث), (nûn ن) ve (yâ پ) harfleri, hemen aynı işâretle (yâni ب) ... ifâde olunur: (ب ت ث ن (پ."

Hamidullah, Hicrî birinci yüzyılın ikinci yarısında, "müşterek şekilde ifâde olunan harflerin birbirinden tefrik edilmelerini sağlayan ve o işâretin altına veya üstüne getirilen ayırıcı noktalama (نـقـط işâretleri" kullanılmaya başlandığını; ayrıca "harfleri seslendirmek (*vokalize* etmek) için de özel hareke işâretleri (اعجام *i'câm*)" kullanılmaya başlandığını; bu şekilde alfabenin iki yönlü (*noktalama* ve *harekeleme*) ıslâh edildiğini belirtmektedir **[KKT 51-52].** Bu

---

[2] Reşid R. Arat, *Atebetü'l-Hakayık,* İstanbul, 1951: *üç noktalı -g- için*: s. 42/ dipnot 14, 43/25-30, 45/45-50, 47/81, 48/89, 49/109, 51/143-144, 52/145-148-150-155, 53/158, 56/205, 57/217-219, 58/228, 64/301, 65/314, 66/319-322; *üç noktalı -s- için*: 62/278.

hususları kaydeden S. Yıldırım, (ج ح خ) harflerini göstermek için de sadece (ج) harfi bulunduğuna işaret etmektedir **[KİG 80-83].**

Arap yazısı uzmanı Moritz, "Sâdeleştirilmiş arap yazısında bir çok harflere, diğer harflerden a y ı r t e d i lm e y e c e k b i r ş e k i l verilmiş olduğundan, aralarında bir fark tesisi çarelerini bulmak icap ediyordu. Bundan dolayı, Süryânî yazısı nümûne tutularak, noktalara müracaat edildi. Bu noktaların ilk istimâli bizce mechûldür. Noktalama usûlünün islâmdan evvel de mevcut olması muhtemeldir. ... Noktalar, mahdut mikdarda olmakla beraber, islâmın birinci asrında kullanılmış idi." demektedir.

Harekeler konusunda ise Moritz şu bilgileri vermektedir: "Süryânî yazısısından alınmış olan sâit işaretleri (harekeler) de çok eski olmalıdır... Bu işaretlerin şekilleri aslında bugünkülerinden çok farklı idi. Bu şekiller, Ewald'in ilk defa olarak tespit ettiği gibi, bu sâitlerin ses kuvvetlerinin farklarına istinat ediyordu. Kuvvetli bir sâit olan *a* (*o*) üzerine, orta kuvvetli olan *u* içine ve *i* (*e*) altına konulan bir nokta ile gösteriliyordu. Tenvin de sâdece bunların çifti ile gösterildi ... sesleri gösteren bu işaretler, takriben II. asrın ortalarına doğru, şimdiki şekle tahvil edilmiştir." **[İA 500-501]**

Arap alfabesindeki tarihî gelişmeyi, *noktalama* ve *harekeleme*'nin geçirdiği safhaları geniş ve ayrıntılı biçimde anlatan al-Azami, noktalama (*tarḳīş*) düzenlemesini Mu'âviye'nin buyruğu üzerine, al-Gassânî'nin yaptığını; harekelemeyi (*teşkīl*) ise (*ẓamme, fetḥa, kesre ve tenwīn* işaretleri konması) Hz. Ömer'in buyruğu ile ad-Du'alî'nin gerçekleştirdiğini belirtmektedir **[HQT 129-149]**.

"Yaygın olmamakla birlikte Arap yazısının İslâmlık öncesinde de bilindiğini; Peygamberin yaşadığı zamanda kullanılan şeklinin, bir kelimenin yalnız ünsüz yapısını – muğlâk biçimde - ifade eden çok basit / temel sembollerden ibaret olduğunu; bundan ötürü kelimelerin yanlış okunmasına yol açıldığını" belirten von Denffer, *ünlüleme işâretleri* (*teşkīl*) ve *ayırıcı işâretler* (*i'cām*) uygulanarak, kelimelerin yanlışsız okunmasının sağlandığını belirtmektedir **[UQ 57-60].**

Al-İmam [**VRQ 44-49]** ve Derveze **[KM 99-118]** de bu konuyu kapsamlı ve ayrıntılı biçimde incelemişlerdir.

Kur'an'ın düzgün okunmasını sağlamak amacıyla, benzer harfleri ayırmak için bazı harflere nokta konması ve harfleri seslendirmek için hareke konması sonucunda Arap alfabesi bugünkü durumuna gelmiştir. Ancak burada söz konusu edilen *ayırıcı harf işâretleri* (ayırıcı işâret: *diacritic*) tamamen farklı bir gelişmedir. Bundan ötürü konuya daha kapsamlı biçimde eğilmek gereği duyarak, *Okıgu* dışında, on eserin CD, fotoğraf veya tıpkıbasımları[3] üzerinde

[3] On yazma eser şunlardır: (1) Kâşgarlı Mahmud, Dîvânü Lûgati't-Türk, Ankara, 1990. (DLT) (2) (A) Kutadgu Bilig I, Viyana Nüshası, İstanbul 1942. (KB-V) (B) Kutadgu Bilig II, Fergana Nüshası, İstanbul 1943. (KB-F) (C) Kutadgu Bilig III, Mısır Nüshası, İstanbul 1943. (KB-M) (3) Reşid. R. Arat, Atebetü'l-Hakayık, İstanbul, 1951. (Atb.) (4) J. Eckmann, Nehcü'l-feradis, Tıpkıbasım, Ankara, 1956. (NF) (5) Seyf-i Sarâyî, Gülistan Tercümesi, (Hazırlayan: Ali. F. Karamanlıoğlu), Ankara, 1989.

yaptığımız incelemede, bu ayırıcı işaretlerin geniş çapta kullanıldığı ortaya çıkmıştır. Elde edilen bulgular, Ayırıcı İşaretli Harfler maddesindeki tablolarda gösterilmiştir.

Ayırıcı harf işaretlerinin (ayırıcı işaret: *diacritic*) ne zaman ve nasıl başladığı çok kapsamlı ayrı bir araştırma konusudur. Bunun için VII-XIII. yüzyıllarda yazılmış Kur'an ve önemli Arap harfli eserlerin taranması gerekmektedir. Ancak bu konudaki ilk uygulamanın Kur'an ile başlamış olması en güçlü olasılıktır. Yukarıda belirtildiği üzere, Kur'an kitap halinde ilk toplandığında, harfler noktasız ve harekesiz idi. Hicrî birinci yüzyılın ikinci yarısında, benzer harflerin birbirinden ayrılmasını sağlamak için harfin altına veya üstüne konan ayırıcı noktalama işaretleri kullanılmaya başlanmıştır **[KKT 51-52].** Bu düzeltmelerden kazanılan deneyimle, zaman içinde, üstünde nokta bulunan harflerin benzerlerinin de altına nokta konması, yani (ayırıcı işaret: *diacritic*) kullanılması fikri ortaya çıkmış olmalıdır.

İncelediğimiz beş Kur'an yazmasındaki (TİEM 73, Tef., MN, HT, ÖN) Arapça metinlerde de ayırıcı işaretler kullanıldığı görülmektedir. Tıpkıbasımı yakın zamanda yayımlanmış olan Özbekistan Nüshası'nda, Arapça, Farsça ve Türkçe metinlerin hepsinde, ayırıcı işaretlerin titizlikle uygulandığı görülmüştür. Bu da yazmanın istinsah edildiği XIII. yüzyılda sistemin artık tam olarak yerleştiğini göstermektedir. Bu yazmalardaki *ayırıcı işaretler* tabloda gösterilmiştir.

XI.-XIV. yüzyıllarda yazılmış veya istinsah edilmiş doğu Türkçesi metinlerinde yaygın olan bu uygulama, metinlerin yazıldığı çevre ve çağı belirlemekte yardımcı bir yöntem olarak kullanılabilir.

3. El Yazısı ve İki Müstensih

Nüshadaki Arapça metnin tümü aynı elden çıkmış işlek ve güzel bir hat ile yazılmıştır. İkinci bir müstensihçe yazılmış 71 sayfadaki (s. 775-893 arası) yazılar dışında, Türkçe metin de Arapça gibi işlek ve güzel bir hat ile yazılmıştır. Yazmanın fotoğraflarını görüp incelemek lûtfunda bulunan merhum hocam Prof. Dr. Ali Alparslan, Arapça metnin *sülüs* hat ile yazıldığını; ikinci müstensihin el yazısı farklı olmakla birlikte, Türkçe metnin tümünün *nesih* hat ile yazıldığını ifade etmişti.

İkinci müstensihin devreye girişi metnin sonuna doğrudur. Güçlü bir olasılıkla, esas müstensihin hastalandığı, kitabı tamamlayıp teslim etmek için az zaman kaldığı ve bu yüzden bir yardımcı tuttuğu, ancak gücü yettiği an yine kaleme sarılıp yazdığı düşünülebilir. İkinci müstensihçe yazılmış sayfa ve satırlar şunlardır:

(GT) (6) Gülden Sağol, Harezm Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi III (Tıpkıbasım, Birinci Bölüm), Harvard, 1996. (HT) (7) Aysu Ata, Kışaṣü'l-Enbiyâ I, Giriş-Metin-Tıpkıbasım, Ankara, 1997. (KE) (8) Anonim Tefsir (Orta Asya Tefsiri). (Tef.) Çalışmamız sırasında henüz tıpkıbasımı yapılmadığı için, yazmanın Türk Dil Kurumu kitaplığındaki fotoğraflarından yararlanılmıştır. Daha sonra, 2011'de, yazmanın metni ve tıpkıbasımı, H. İ. Usta tarafından yayımlanmıştır. (9) Emek Üşenmez, *Türkçe İlk Kur'ân Tercümelerinden Özbekistan Nüshası*, İstanbul, 2013. (ÖN) (10) Meşhed Nüshası (MN): bu yazmanın CD'si taranmıştır.

s. 775, 2. satırdan s. 783 sonuna kadar	s. 848, 3. satırdan s. 855 sonuna kadar
s. 791, 8. satırdan s. 804 sonuna kadar	s. 858, 1. satırdan s. 863 sonuna kadar
s. 811, 6. satırdan s. 816 sonuna kadar	s. 880, 1. satırdan s. 890, 5. satır ortasına kadar
s. 819, 1. satırdan s. 834 sonuna kadar	s. 893, 5. satır ortasından s. 893, 8. satır sonuna kadar

İkinci Müstensihin Yazısında Görülen Farklılıklar:

(**a**) El yazısı farklı olup dikkatsizlikten ötürü yazım kusurludur; istinsah yanlışı fazladır. İstinsah yanlışlarına örnekler:

YANLIŞ	DOĞRU
□ قورمیا 779/5	*ḳorḳutmaḳım*
kıgülleri 793/1, 795/3	*kön̂gülleri*
kirtügnüler 823/3	*kırtgünügliler*
kişisini 830/5	*tişisini*
süzlerin 855/1	*sülerin*
yarut[t]ı 858/3	*yarat[t]ı*
ḳılusuz 860/2	*ḳulpsuz*
ol 863/8, 880/1, 2	*al*
küsdiler 883/5	*kesdiler*
köndürgen 887/7	*köndürmek*
yüklügni 889/1	*yükün̄ni*

(**b**) Genellikle ünlülerin eksik yazılmasından ve noktaların eksik veya fazla yazılmasından doğan yazım düzensizliği vardır. Bunda, dikkatsiz ve süratli yazmanın payı olduğu kadar müstensihin metnin diline yabancı olmasının da payı olabilir. Bu tür yanlışlara örnekler: (*eksik yazılan ünlüler* () *içerisine alınmıştır*):

(1) Eksik ünlülü kelimeler: *iç*(*ı*)*nde* 779/7, 780/2, *ört*(*ü*)*glüg* 792/5, *kirtg*(*ü*)*nmez* 793/3, *ḳ*(*o*)*p*(*a*)*rur* 800/3, 803/2, *b*(*ı*)*l*(*ı*)*n̂gler* 803/4, 5 *y*(*a*)*nd*(*u*)*rm*(*a*)*n̂glar* 8/2/4, *y*(*a*)*rl*(*ı*)*ġdın ç*(*ı*)*ḳ*(*ı*)*ġlı* 814/5, *n*(*e*)*ç*(*e*)*me* 815/3, *aġr*(*ı*)*t*(*ı*)*ġlı* 815/5 ve 821/9, *y*(*a*)*rl*(*ı*)*ḳam*(*a*)*ġay* 819/9, *b*(*ı*)*z*(*ı*)*n̂gke* 829/8, *ḳ*(*ı*)*lum*(*a*)*ġay* 849/2, *öld*(*ü*)*r*(*ü*)*ldi* 854/2, *ḳ*(*ı*)*l*(*ı*)*ġlı* 858/9, *ḳ*(*a*)*t*(*ı*)*ġl*(*ı*)*ḳ*(*ı*)*ndın* 859/7, *k*(*e*)*ld*(*ü*)*r*(*ü*)*lgey* 884/4, *tir*(*ı*)*gl*(*ı*)*kim* 884/6, *um*(*a*)*ġay* 885/2, *k*(*ö*)*rk*(*ü*)*tgü* 893/5.

(2) Kelime başında (ا و) / (ا ی) biçiminde yazılması gereken ünlülerin *elif* ile yazılması: *içinde* 798/1, 800/5, 803/2, 804/1-2, *içindeki* 804/6 ve 854/1; *üçün* 780/2-3, 798/6, 885/2, 893/5; *içerler* 803/3, 859/2, *içer* 859/3, *içürgey* 849/6; *içgü* 886/9; *in̂gen* 886/8; *ilki* 804/8; *iḏimiz* 829/8; *iḏisi* 851/5, 881/2, 888/2; *öldürüldi* 854/1; *uluġsıġlıḳ* 854/2; *uluġ* 832/4, 859/7; *ön̂gdünki* 881/4; *oldurun̂glar* 801/7-8; *örtmeki* 829/6.

(3) (*w* ڤ) yerine (*f* ف) yazılmasına örnekler: *sufdın* 858/3, *sefüglüki* 859/5, *sefinç* 859/8, *yalfiçılıḳ* 854/3.

(4) (*ḏ* ذ) yerine (*d* د) yazılmasına örnekler: *yad* 775/9, 779/6-9, 781/3, 849/7, *nevmīd* 813/6, *idi* 793/5, 816/8, *kidin* 795/6, *kidinki* 825/2, *kidinindin* 850/7 *ḳodı* 793/5, 889/8 (*ḳodı.larda ḳodı.raḳḳa*) (Türkçe kelimelerde oldukça yaygındır).

(**c**) Eklerin yazılışındaki farklar:

(1) Kimi ekler hem ünlü ile hem de ünlüsüz yazılmıştır.

● Ünlüsüz yazılış örnekleri: *erkl*(*ı*)*gl*(*ı*)*ki* 792/4, *b*(*e*)*lgül*(*ü*)*g* 793/5, 800/3, 823/3, 824/6, 834/4, *b*(*o*)*lġul*(*u*)*ḳ 852/7, eksütg*(*ı*)*l 851/2*, *iḏgül*(*ü*)*k* 793/9, 801/4, 827/2, 888/1, 893/6, *türl*(*ü*)*g* 794/5, *könil*(*ı*)*kdin* 795/3, *tir*(*ı*)*gliki* 796/2, 881/3, *y*(*a*)*l*(*a*)*w*(*a*)*çl*(*ı ḳnı* 797/8, *ḳopġ*(*ı*)*l 851/2, ḳorḳmaḳl*(*ı*)*ḳ* 798/2, *küçl*(*ü*)*gler* 816/4, *tanuḳl*(*u*)*ḳnı* 825/1, *yüzl*(*ü*)*gler* 830/1, *isizl*(*ı*)*k* 893/6, *çıḳarm*(*a*)*ḳ* 812/1, *yarlıḳam*(*a*)*ḳ* 832/6, *ıḏm*(*a*)*ġay* 848/6, *um*(*a*)*ġay* 885/3, *körm*(*e*)*gey* 885/5.

(2) Kimi ekler hem bitişik hem de ayrı yazılmıştır:

● Bitişik yazılış örnekleri: *kirtgün+mek* 854/7, *serin+mek* 885/8, *ḳıl+maḳ* 885/9, *seç+gen* 880/1, *kes+gen* 890/1, *biç+*genlerde 890/1, *bıç+ġanraḳ* 890/1, *belgürt+gey* 824/8, *aytıl+ġay* 834/5, *üküşlen+gey* 853/6, *tezgin+gey* 860/4, *saḳlan+ġıl* 819/6, *ḳıl+ġıl* 829/8, 853/6, *toḳuş+ġıl* 829/9, *eksüt+gil* 851/2, *oḳı+ġıl* 858/3, 890/3, *tut+ġıl* 851/6, *yan+ġıl* 884/8, *asan+raḳ* 880/8, *ḳılgay+mız* 887/5-6, *arıḳ +lar* 782/3, *saḳnuḳ* +lar 782/3, *ikı yüzlüg+ler* 830/1, *sünĝ+ler* 823/1-2, *tandı+lar* 830/2, *birildi+ler* 854/6; soru edatları: *ermedi+mü* 858/2, *keldi+mü* 881/7.

(**d**) Metnin geneline oranla bu sayfalarda aslı Türkçe olmayan kelimeler oldukça fazladır. Örnekler:

● *ammā* 849/5, *āsān* 822/4, 853/7, *aşkāre* 821/7, 828/3, 832/7, *ʿazīzlıḳ* 820/4, *bahīllıḳ* 797/3, 887/5, *bereket* 831/2, *beyān* 782/6, *bīhūde* 880/1, 882/2, *cāviḏāne* 860/5, *dādlıḳ* 797/5, *düşvār* 853/7, *endāmlarını* 842/9, *faẓl* 796/8, 798/7, *ġanīmet* 812/9, *ġayb* 850/6, *ḫaber* 881/7, *hīç* 782/1, 842/6, *ʿiddet* 824/4+5+8, *īmān* 804/1, 812/3, *kāfirler* 812/9, *kāfirlıḳḳa* 812/4, *ḳalem* 890/4, *ḳavī* 848/7, *kefāret* 828/1, *kenc* 820/2, *ḳudret* 831/2, *meṯel* 830/2+5, *mīrāṯları* 793/7, *mü'minlerke* 815/9, *neẕr* 859/4, *nūspāslıḳ* 859/1, *perākende* 887/4, rāz 800/6+8, *rāzlaş-* 800/8, 801/3+4, *rūzgār* 850/6, 858/7, *şefā'at* 855/8, *üstüvārraḳ* 851/4, *vāy* 858/1+2, 862/5+7+9, 863/2+5+6-8, *zinhār* 842/8.

● *ārzū ḳıl-* 842/6, *ġalabe ḳıl-* 803/4+7, *ḥelāl ḳıl-* 804/6, *ḫılāf ḳıl-* 803/6+8, *nikāḥ ḳıl-* 812/6, *nafaḳa ḳıl-* 812/5+9, *üstüvār ḳılınmış* 814/3, *meşġūl ḳıl-* 820/5, *talaḳ bir-* 824/4, 828/8, *daʿvā ḳıl-* 834/5, *ʿaşī bol-* 850/3, *āheste ḳıl-* 851/3, *fārīġ bol-* 889/3, *ḥācet ḳıl-* 889/4, *tesbīḥ ḳıl-* 804/6.

(**e**) Bu sayfalardaki dil ve yazım esasta farklı olmamakla birlikte kimi kelimeler özellik göstermektedir:

(1) Metnin genelinde *t*(*a*)*ngrı* kelimesi kullanılmışken bu sayfalarda 16 kez *t*(*a*)*ngrı* (+ka) ve 22 kez *t*(*e*)*ngri* (+ke) geçmektedir.

● *tenĝri*: 775/5, 783/3+9, 792/3+9, 793/1+7, 795/8, 796/8, 798/4, 799/2+9, 800/2, 801/5, 803/6+8, 813/1+2+9, 815/5, 825/2, 850/3.

● *tanĝrı*: 804/6, 820/2+4, 891/3, 822/4+6, 823/1+2+7+9, 825/1, 827/3, 828/5, 829/3+5, 848/4.

(2) *Ḳur'ān* kelimesi metnin genelinde *oḳıġu* biçiminde çevrildiği halde, bu sayfalarda 3 kez *oḳıġu* (779/5, 780/7, 781/3), üç kez *ḳur'ān* (782/6, 852/7, 860/9) ve bir kez de ikileme olarak *ḳur'ān oḳıġu* (779/9) biçiminde çevrilmiştir.

(3) Ar. *inne* karşılığında, metnin genelinde *bütünlükün* kelimesinin yazımı (بـتونـلـوكـون) biçiminde iken, bu sayfalarda (بـتونـلـكن) ve (بـتونـلـوكـون) biçiminde iki türlüdür.

(4) *yer* kelimesi, bu sayfalarda genellikle *yir* olarak yazılmıştır.

(5) Türkçe bir kelimede (ذ) yerine (ض) kullanılmıştır: *ḳażġuluġ* (834/4).

(6) *siler* yerine iki kez *sizler* yazılmıştır: 798/5, 823/5.

(7) *anĝar* yerine iki kez *anĝa* yazılmıştır: 825/9, 853/8.

(8) *terslik* kelimesi yerine Harezm Türkçesine özgü *küçeylik* kelimesi 889/2 kullanılmıştır.

(**f**) Yazım Özellikleri:

(1) Hareke kullanımı azdır: *ḥüccet* حُجّت 775/3, *ḳulanlar* قُلٰانَلار 855/9, *tawarı* تٰقٰاری 887/7, *ummaḳ* أمّاق 798/2.

(2) Kimi kelime başlarında (a), medli elif (آ) ile yazılmıştır: *ay* (*ḳamer*) 778/4, *ay* 883/2, *aş* 884/2, *ap* 850/1.

(3) Kelime sonlarındaki (-ı/-i)'yi belirten (ي) harfi yaygındır. Birkaç örnek: *ḳıldı* 804/6, *köklerni* 821/5, *anı* 827/3, 848/7, *mini* 853/7, *tişi* 858/4, *kişi* 884/5, *atasızını* 888/7.

(4) Kelime sonundaki (y)'yi belirten (ي) harfi bir kez kullanıldı: *bolġay* 888/2

(5) *ihtiyat elifi* yaygındır. Birkaç örnek: *bu* بـو ا 778/9, *barġu* بـرغو ا 797/5, *kiĝrü* كـيـنـكرو ا 801/7, *mu* مـو ا 833/8, 848/9, 862/6, 888/6, *tegrü* تـكرو ا 850/1, *sıġıngu* سغـنـغو ا 850/2.

(6) (نـك *nĝ*) yanında (ك *ñ*) harfi de yaygındır: *meniñ* مـنك 781/3, 822/3, 850/5, *anıñ* 792/8, 801/5, 859/4, *anlarnıñ* 775/6, 798/1, 827/5, *seniñ* 813/2, 851/5, *silerniñ* 792/8, 811/9, 889/1, *biziñ* 822/8, *id̲iñ* 890/4, *işlerniñ* 821/9, *teñgriniñ* 824/6, *neñi tawarı* 887/7, 888/1, *yāḏ̲ıñnı* 889/2, *yerniñ* 792/4.

(7) Çift ünsüz yazılışı: Çok az kullanılan şedde dışında, açık seçik olan durumlarda, çift ünsüz tek harfle yazılmıştır. Örnekler:

● (tt) *yarat[t]ı*781/9, 834/2, *ögret[t]i*, 782/6, 890/4, *anut[t]ı* 802/8

(ḳḳ) *uḳ[ḳ]an* 822/5, 828/5

(kk) sözlemek[k]e 855/6

(ġġ) *yıġ[ġ]aylar* 819/2

(ll) *tal[l]ıġ* 783/1

● Şeddeli: *ummaḳ* 798/2, *ḥüccet* 775/3

(8) (پ p) harfi dört kez kullanılmıştır: (Farsça) *perĩlerni* 783/3, *perĩlerdin* 848/6; (Türkçe) *ḳoparıl-* 822/3+3.

(9) (ژ j) harfi Soğdça bir kelimede kullanılmıştır. *ajun* 795/2+5, 861/3, 887/7, 888/5.

(10) (ḫ خ) harfi seyrek olarak kullanılmıştır: *ḳatıḫraḳ* 781/7

(**g**) Benzer harflerin karıştırılmasını önlemek için kullanılan özel (*ayırıcı*) işaretler:

(1) (d د) 775/3, 776/1+8, 777/3+6, 778/7+9, 780/5, 782/3, 783/7, 802/4, 804/6, 821/3, 855/5+5, 858/1, 887/7.

(2) (r ر)775/2+3+5+6+7+8, 776/6, 777/7-8, 778/4+7+9, 780/1+4+8,
781/5, 782/3-9, 783/3-7, 804/3, 834/3-7, 854/5, 855/9, 858/1, 887/4.

(3) (**s¹** ږ) Seyrek kullanıldı: 775/3+8+9, 776/5, 778/1, 780/3, 781/3+6, 782/1+3, 783/7-8-9.

(4) (**s²** ږ) Bu işaret, genelde yalnız Arapça metindeki kelimelerde görülürken, bu sayfaların hepsinde ve hemen her satırda Türkçe kelimelere uygulanmıştır. 775-783 arasında, **s¹** ile birlikte sadece dört kez **s²** kullanılmışken, ileriki sayfalarda **s¹** kalkmış, yerini **s²** almıştır. Bunun müstensih düzeltmesi olduğu açıktır. Çünkü, arada esas müstensihin yazdığı sayfalarda **s²** değil **s¹** kullanılmıştır.

(5) (ṣ ص *altında bir nokta*): İki yerde kullanıldı: *ṣuḥufları* 776/9, Ṣāliḥni 780/1.

(6) (ṭ ط *altında bir nokta*): İki yerde kullanıldı: *Lūṭ* 780/8, *ṭa'āmnı* 859/5

(7) (ḥ ح *altında küçük bir* ح *veya* s *veya ters* s): Arapça metinde de görülen bu işaret iki yerde kullanıldı: *ṣuḥufları* 776/9, *uştmaḥumḳa* 884/9

(8) (ع *altında küçük bir* ع *veya yarım ayn* ء *veya ters bir virgül* '): Arapça metinde de görülen bu işaret seyrek kullanıldı: *'uzzā* 775/1

C. Sûrelerin Adı, İniş Yeri ve Âyet Sayısındaki Farklar

Sûrelerin adı, iniş yeri (Mekkî veya Medenî oluşu) ve âyet sayısı bakımından hem yazmadaki Arapça ve Türkçe metinler arasında hem de yazma ile klâsik mushaf arasında farklar vardır. Arapça ve Türkçe metinler arasındaki bu farklar, iki metnin farklı nüshalardan istinsah edildiğini gösterir. Ayrıca, alt satırdaki Arapça metinde âyet sonu durak işareti varsa, bu durak işareti üstteki Türkçe kelimeyi ikiye bölmektedir: *köŋgüller-i* 130/3, *kirtgünügliler-de* 149/3, *ot-larını* 366/8, *oḳıġu-dın* 422/6, *iḏimd-in* 442/2, *sıġa-n* 445/7, *bolmaz-lar* 523/2, *bo-lmasa* 708/8, *ḳor-ḳınçıġ* 778/7 gibi. Bu da Arapça metinli yazmanın önceden hazırlandığını ve Türkçesinin altına sonra eklendiğini ortaya koymaktadır. Herhalde, çok rağbet edilen kutsal kitabın Türkçe veya Farsça çevirisini yapmak isteyenler için, yalnız Arapçası yazılmış nüshalar hazırlayan müstensihler vardı.

1. Sûre Adlarındaki Farklar

Bu nüshada kimi sûrelerin Arapça ve Türkçe adları arasında fark vardır. Bu, Arapça metnin istinsah edildiği mushaf ile Türkçe metnin istinsah edildiği mushafın aynı olmadığını gösteriyor. Öte yandan, bu iki metindeki kimi sûre adları ile Türkiye'de resmen kabul edilen klâsik mushaflardaki adlar arasında da fark vardır. Farklı sûre adları şunlardır:

Arapça Metin	Türkçe Metin	Klasik Mushaf [DK]
1. Sūretu'l-İsrā '(17)	Esrâ (اَسْرا) Sûresi	İsrâ Sûresi
2. Sūretu'l-Kehf (18)	El Ḥamd Sûresi	Kehf Sûresi

3. Sūretu't-Tenzil (32)	Tenzil Sûresi	Secde Sûresi
4. Es-Secde (41)	Sûre-i Secde	Fussilet Sûresi
5. Sūretu'd-Dehr (76)	Dehr Sûresi	İnsan Sûresi
6. Sūretu Küvviret (81)	Sûretü Küvviret	Tekvir Sûresi
7. Sūretu'l-İnfiṭār (82)	Unfeṭaret Sûresi	İnfitâr Sûresi
8. Et-Taṭfīf (83)	Sûretü Taṭfīf	Muṭaffifīn
9. Sūretu'z-Zelzele (99)	Sûretü'z-Zilzâl	Zilzâl Sûresi
10. El-Mā'ūn (107)	Ere'eyte (ارءايت) Sûresi	Mâ'ûn Sûresi
11. Sūretu Tebbet (111)	Tebbet Sûresi	Leheb Sûresi

2. Sûrelerin Mekkî-Medenî Farkları

Sûrelerin Mekke'de veya Medine'de inişi açısından Arapça ve Türkçe metinler arasında iki fark var iken klâsik mushafla yazma nüsha arasında oldukça büyük fark vardır:

Sûre	Arapça Metin	Türkçe Metin	Klasik Mushaf
2. Baḳara	Mekkî	--------	Medenî
5. Mā'ide	"	Mekkî	"
6. En'ām	"	"	"
7. A'rāf	"	---------	"
8. Enfāl	"	Mekkî	"
13. Ra'd	Medenî	Medenî	Mekkî
15. Hicr	"	"	"
18. Ḥamd	"	"	"
22. Ḥacc	Mekkî	Mekkî	Medenî
33. Aḥzab	"	"	"
47. Muḥammed	Medenî	"	"
57. Ḥadid	Mekkî	Medenî	"
61. Ṣaf	"	Mekkî	"
95. Tīn	Medenî	Medenî	Mekkî
100. 'Ādiyat	Mekkî	Mekkî	Medenî
110. Kāfirūn	"	"	"
113. Felaḳ	"	"	"
114. Nās	"	---------	"

3. Sûrelerdeki Âyet Sayısı Farkları

Sûre	Arapça Metin (âyet sayısı)	Türkçe Metin (âyet sayısı)	Klasik Mushaf (âyet sayısı)
2. Baḳara	287	-----	286
4. Nisā	175	-----	176
5. Mā'ide	123	123	120
6. En'ām	166	166	165

7. A‘rāf	205	-----	206
8. Enfāl	76	76	75
9. Tevbe	130	130	129
10. Yūnus	107	107	109
11. Hūd	121	123	123
13. Ra‘d	45	45	43
14. İbrāhim	51	51	52
17. İsrā’	110	110	111
18. Kehf	111	111	110
20. Tāhā	132	132	135
21. Enbiyā	111	111	112
22. Ḥacc	75	75	78
23. Mu‘minūn	119	129[4]	118
26. Şu‘arā	226	226	227
27. Neml	94	94	93
32. Secde	29	29	30
36. Yāsīn	82	82	83
37. Saffāt	181	181	182
38. Ṣād	85	85	88
39. Zumer	72	72	75
40. Mu’min	82	82	85
41. Fussilet	52	52	54
42. Şūrā	50	50	53
44. Duḫān	57	57	59
45. Cāsiye	36	36	37
46. Aḥḳāf	34	34	35
47. Muḥammed	40	40	38
52. Ṭūr	48	48	49
53. Necm	61	61	62
55. Raḥmān	76	76	78
56. Vāḳı‘a	97	97	96
59. Ḥaşr	24	25	24
65. Ṭalāḳ	11	11	12
69. Ḥaḳḳa	51	51	52
71. Nūḥ	29	29	28
73. Müzzemmil	19	19	20
75. Ḳıyāmet	39	39	40
79. Nāzi‘āt	45	45	47
80. ‘Abese	41	41	42

[4] Türkçe metindeki 129 rakamı 119 yerine istinsah yanlışı olmalıdır.

84. İnşiḳāḳ	20	20	25
89. Fecr	29	29	30
98. Beyyine	9	9	8
99. Zilzāl	9	9	8
101. Ḳāri'a	8	8	11

D. Yazma Nüshanın Sahası, Çağı ve Dili

1. Araştırma ve Görüşler

Kur'an çevirilerine ilgi, Z. V. Togan'ın 1914'te Özbekistan'ın Karşı şehrinde ortaya çıkardığı, müstensihi ve yazıldığı yer bilinmediği için "*Anonim Tefsir*" veya "*Orta Asya Tefsiri*" olarak adlandırılan Kur'an çevirisine ilişkin yazısı ile başlar **[GA 249].** Yazma hakkında daha sonra W. Barthold da bir araştırma yaparak, Kur'an çevirileri üzerindeki ilgiyi arttırmıştır **[GC 125-127].**

Türkiye'de bu konudaki ilk yayın TİEM 73'teki Karahanlı Türkçesi satırarası Kur'an çevirisi hakkında, Abdülkadir Erdoğan tarafından yapılmıştır **[AB 47-51].** Bu tanıtma ilk olmak ve konuya ilgi çekmek açısından önemlidir. Ancak yazmanın dilinin "*Oğuzca*" olduğu görüşü yanlıştır. Aynı zamanda yazmadaki metinden bu incelemeye aktarılan kelimelerin de doğru okunduğunu söylemek mümkün değildir.

Yazma üzerinde ilk çalışmayı da yine Abdülkadir Erdoğan yapmış ve 1933'te Türk Dili Tedkik Cemiyeti adına, metni tarayarak çıkardığı 1558 fiş Tarama Dergisi'ne alınmıştır **[OSK 72].**

İkinci araştırma, 1936-37 öğretim yılında İstanbul Üniversitesinde, bir seminer çalışması olarak yapıldı. Şu'ara Sûresi'nin (s. 532-547) çeviriyazılı metnini, sözlüğünü ve bir ön sözü kapsayan bu çalışma Fahir İz tarafından yapıldı **[AA].** F. İz, XXII. Orientalistler Kongresinde de (İstanbul, 1951) bir bildiri sunarak, bu değerli eserin önemine işaret etti **[İTED].**

Abdülkadir İnan, 1952'de yaptığı bir incelemede, TİEM 73'te kayıtlı yazma nüsha, *Anonim Tefsir* (Z. Velidi Togan'ın Özbekistan'da ortaya çıkarıp tanıttığı ve sonra Leningrad Asya Müzesi'ne aktarılan yazma) ile İstanbul Millet Kitaplığı Hekimoğlu Ali Paşa No. 951'e kayıtlı (daha sonra İstanbul Süleymaniye Kitaplığı, Hekimoğlu Ali Paşa Camii No. 2) yazma Kur'an çevirisini karşılaştırarak bu üç çevirinin ortak bir temele dayandığı, bu temelin de XI. yüzyıl Karahanlı Türkçesi dil çevresi olduğu sonucuna varır **[AD** (1) **324**(12)-**327**(15); **AD** (2) **395**(19)-**398**(22); **AD** (3) **510**(14) **- 512**(16)**].** A. İnan, başka bir araştırmasında ise, Eski Türkiye Türkçesiyle yapılmış çeşitli çeviri ve tefsir hakkında bilgi verdikten sonra, yukarıda belirtilen üç doğu Türkçesi çeviri ile üç Eski Türkiye Türkçesi çeviriden bazı âyetleri karşılaştırmıştır **[KET 79-94].** İnan, Doğu Türkçesi ve Eski Türkiye Türkçesi Kur'an çevirileri hakkındaki araştırmalarını topladığı ve TİEM 73 nüshasının ilk cüzünün tıpkıbasımını da yayımladığı kitapta, metnin diline bakarak şu sonuca ulaşıyor: "Şirazlı'nın elindeki eski nüsha XI. yüzyılda yapılan tercemeye çok yakın bir nüsha olsa gerektir. Bu nüshada ancak XI. asra ait eserlerde bulunan *ḳonçuy* kelimesi vardır." **[AE 12].**

Z. V. Togan nüshanın çağına ilişkin olarak şu görüştedir: "İlhanlılar devrinde Şarkî İranı idare eden ve onlardan ilk olarak müslümanlığı kabul eden Uygur ve Uyratların ülkesinde, her halde onlar için yazılmıştır. Bu nüsha Samanîler zamanında bir heyet tarafından Tabarî Tefsîri esasında vucuda getirilen farsça satır arası Kuran tercümesine tevafuk etmekte ve ona dayanmaktadır. Herhalde türkçe tercüme de o farsça ile ayni zamanda, belki ayni Komisyonun Türk azaları tarafından yazılmış olabilir. Çünkü Samanîler devrinde dili türkçe olduğunu bildiğimiz İsbicab ve Mebus şehirlerine nisbet edilen iki âlim de Komisyon azası sıfatiyle zikredilmiştir." **[CC 135].**

1959'da, yazmanın yaklaşık 300 sayfasından aldığı örneklere dayanarak, oldukça geniş bir dil tahlili yapan J. Eckmann, *siz/sizler* yerine kullanılan ve şimdiye kadar incelenen eski metinlerde görülmeyen *siler* şeklinin Yeni Uygurca, Kırgızca, Tuvaca ve Şorcada yaşadığına işaret ederek, bu çevirinin XII., XIII. yüzyıllar Orta Asya İslami-Türk edebî dilinin durumunu yansıttığını vurgular; bu nüshadan yapılacak bir sözlüğün Kâşgarlı'nın sözlüğü gibi önemli bir kaynak olacağını belirtir [**AC 72-85].**

Eckmann, 1971'de, Türkçe Kur'an çevirileri hakkında yazdığı başka bir makalede ise TİEM 73 nüshasıyla birlikte, XII-XVI. yüzyıllarda meydana getirilen altı adet doğu Türkçesiyle yapılmış Kur'an çevirisini tanıtmış ve bunların beşinden aynı parçayı (20. sûrenin 116-119. âyetleri) yayımlamak suretiyle, dil ve çeviri açısından, karşılaştırma olanağı sağlamıştır. Eckmann bu makalesinde şu hususlara işaret ediyor: "dili arkaik olup on iki on üçüncü asırlar (Karahanlı devri) Orta-Asya İslami Türk edebî dilinin durumunu yansıtmaktadır... Bu çevirinin göze çarpıcı şive özelliği, *siz* ve *sizler* yerine *silär* "siz", ayrıca *tapnur siz / sizlär* yerine *tapnur silär* "ibadet edersiniz" kullanılmasıdır. *Silär* (yazılışı *siler*), modern Türk dillerinden Kırgız, Yeni Uygur, Şor ve Tuva dillerinde bulunmaktadır; bundan başka Altay'da (*sler*), Çulım'da (*slär*), Hakas'ta (*sirer*), Sarı Uygur'da (*sl'er*) ve Salar'da (*seler*). Bundan, tercümemizin, Karahanlı imparatorluğnun doğu kısmında, muhtemelen Kâşgar'da, belki de 1077'ye kadar bir ortak kağan olarak Kâşgar'da oturan Abū 'Alī al-Ḥasan İbn Sulaymān (ünvanı *Tabġaç Buġra Ḳara Hāḳān* idi) devrinde hazırlanmış bir metinden yazıldığı neticesini çıkarmağa meyledilebilir. Onun zamanında Kâşgar İslâm kültürünün bir merkezi idi. Yaşlı saray veziri Balasagun'lu Yūsuf Ḫāṣṣ Ḥācib, Türk dilindeki ilk edebî eseri, uzun didaktik şiiri Kutadgu Bilig'i (462/1069-70) onun için yazmıştır." **[ETK 149-159 = KDT 15-24].**

2. Sahası, Çağı ve Dili

El yazması kitaplardan günümüze ulaşanlar arasında ilk nüsha (asıl nüsha) olanlar pek azdır. Karahanlı Türkçesinin anıt eserleri Divanü Lugati't-Türk ve Kutadgu Bilig dahi ilk nüsha olmayıp daha sonra istinsah edilmiş nüshalardır. Kitapların elle yazılıp çoğaltıldığı devirlerde, bu işi yazı ustası olan müstensihler yapardı. Her kitabın yeni kopyası hazırlanırken zaman, çevre ve müstensihin kültürüne bağlı olarak bu yeni kopyalarda az veya çok değişiklikler de olurdu. "*müstensih uyarlaması / düzeltmesi*" olarak nitelenebilecek bu değişikliklerin başlıcaları eksikler, yanlışlar ve yenileştirmelerdir. En çok görülen -günümüzde yeni baskısı yapılan

kitaplarda eskimiş sayılan kelimelerin yerine yenilerinin konması gibi- yenileştirmelerdir. Müstensih düzeltmeleri konusunda çok titiz davranan ve bunlara dikkat çeken R. R. Arat'ın uyarıları için, bk. *Kutadgu Bilig* **[KB]**; *Atebetü'l-Hakayık* **[Atb.].** Bu konu üzerinde başka araştırmacılar da durmuştur: **[TET 163; Kİ IX; DLT XV-XVII; CF 261; ED XX-XXI; HŞ X-XII; LİG 9; CTD 1-2; HC 24].**

Bu tür müstensih düzeltmeleri bu nüshada da vardır. Bundan dolayı, asıl nüshanın yazıldığı tarihi belirlemek oldukça güçtür. Ancak, metindeki dilin gramer yapısı ile arkaik unsurları temel almak yöntemiyle, bu amaca bir ölçüde ulaşılabilir. J. Eckmann, metnin dili üzerinde yaptığı incelemede, yazmanın Karahanlı imparatorluğunun doğu tarafında, muhtemelen Kâşgar'da hazırlanmış bir metinden istinsah edildiğini ve bir bölümü dışında, dilinin Karahanlı Türkçesi olduğunu ortaya koymuştur.

Gerçekten, metnin yazı sistemi ve dili incelendiğinde, müstensih yeniliklerinden arındırılmak yöntemiyle, yazmanın saha, çağ ve dilini oldukça sağlıklı bir biçimde belirlemek kolaylaşır. Bu hususlar şöyle özetlenebilir:

(a) **Yazıda kullanılan ayırıcı harf işaretleri**: *Divānü Lügat-it Türk* (DLT) ve *Kutadgu Bilig* (KB)'te de hemen hemen aynıdır.

(b) **Yazı sistemi**: Uygur ve Karahanlı yazı geleneğine uygundur.

(c) **Arkaik unsurlar**: Çeviride epeyi arkaik unsur vardır. Örnekler:

(i) Arkaik Gramer Şekilleri

● *siz / sizler* yerine kullanılan *siler* şekli bu nüshanın karakteristik ağız özelliğidir. Bu kelime TİE dışında yalnız üç eserde bulunmaktadır: MN'da yaygın olarak, KB'te dört, RY'da beş kez geçmektedir: bk. KB 4861, 4864, 6124 ve 6172. beyitler; Ry (7:110, 16:86, 43:89, 49:06, 49:07 ve 49:07).

● Zamirlerin yükleme hali için *–nı /-ni* yerine kullanılan ve KB'te de görülen *g/ġ* eki: *olar.ıġ* (*tutturdu silerke anıng birle*) 219/9, *olar.ıġ* (*tut[t]urdı silerke anıng birle*) 220/6. KB'teki *bularıġ* ve *olarıġ* örnekleri:

bularıġ: 2929, 4375, 4391, 4443, 4457, 4302, 5552, 5563, 5592, 5376, 5914, 6365. beyitler.

olarıġ: 259, 4350, 4461, 4526, 4836, 5034, 6403, 6428. beyitler.

● Teklik 1. şahıs zamiri *men*'in yönelme halinde görülen *mangar* (360/8, 456/2, 584/8) şekli için bk. KB 292, 366, 395, 3698, 3940 ve 4995. beyitler; Ry 19:10+31, 20:29, 39:38+49.

● Teklik 2. şahıs zamiri *sen*'in yönelme halinde görülen *sangar* (527/3) şekli için bk. KB 29, 391, 600, 789, 923, 3088; Ry 9:43, 20:84, 47:16; Tef. 18a, 27.

● İşaret zamiri *bu*'nun yönelme hali *mungar* (231/4, 665/7) şekli için bk. DLT- I, 352, III-363, 375; KB 245, 441, 739, 1950. beyitler; Tef. 36b, 6.

● Bağlama edatının eski şeklinden örnekler: *minli ara anlar ara* 540/6, *minli ara sinli ara* 199/1, 439/4, 719/6, *minli ara siler ara* 191/9, 584/2, *minli ara silerli ara* 373/3, 424/6, 736/9, *bizli ara takı senli ara* 459/7-8, *bizli ara anlarlı ara* 441/7, *bizli ara takı silerli ara* 310/7, *kökli yerli ara* 36/8, *tezekli kanlı ara* 399/2.

● Yalnız DLT'de görülen zarf fiil şekli: *-maḏıp / -meḏip*: *-madan / -meden* anlamında: *körmeḏip*: I- 426, III- 23:1 *teŋlemeḏip*: I- 427:6 (**TTŞ 161**) TİEM: *kirtgünmedip* (23/2), *yimedip* (158/7), *tilemedip* (240/1), *teŋlemedip* (630/7)

● Yalnız Eski Türkçe ve DLT'de görülen (**ETG 60, CTD III-322, KTG 141**) fiilden fiil yapma eki *-sıḳ / -sik / -suḳ / -sük*: *sürsükmiş* 14/9, 225/5, 412/9, 416/1, 483/2, *sürsükmişler* 619/8

(ii) Eski ve Orta Türkçe Kaynaklı Arkaik Kelime ve Deyimler ile İlk Kez Bu Metinde Tanıklanan Kelimeler

(d) Arkaik Kelimeler

ABUŞḲALIḲ (*şeybe*ᵗ: ak saçlılık, yaşlılık) (TÖ: *-lıḳ*)

AÇIĠ (*ʿaṭā*: bağış; *rifd*: hediye) (DLT, KB)

AÇIN- (Ar.-): bağışla-, lûtufta bulun-, ihsan et-

AḎIRT 'fark, ayırma' (*muḫtelifīn*: a**ḏırt ḳılığlılar** 'ayrılığa düşenler' (Etü.) (RY *aḏırtlaş-*)

AĞDUḲLA- (*nekire*: yadırga-, çekin-) (TÖ) (DLT *aġduḳ* 'yabancı, bilinmeyen')

ALḲINÇU (*fānin= fānī*: tükenici, yok olucu) (Etü.)

APAŊĞ (ابانك) (Ar. *lew / in*: eger) (DLT, KB) (MN) (KE XIV)

ARĠUÇ (*ġurūr*: aldatma, kandırma) (DLT *ġarūr*: aldatan)

ARIŞḲU (*teġābun*: karşılıklı aldatma, aldatışma) (TÖ) (DLT *arış-*)

ART (*ʿaḳabe*: sırt, tepe, sarp yer) (Etü., DLT)

ARTAḲLIḲ (*fesād*: karıştırıcılık, bozgunculuk) (RY)

AT KİŞENDE TUT- (*rabaṭa* III: hazır olmak / tetikte ol-) (TÖ)

AWIÇḲA.lar (*şuyūḫ* < tek. *şeyḫ*: yaşlı) Etü., DLT, KB *avıçġa*) (Ry *awıçḳa*)

AWUÇMAḲ (*żiġs*: demet) (HT)

AYAĠ (**ayaġ atlar**: *elḳāb*: lâkaplar, unvanlar) (DLT, KB, TEF.)

AYIḲ: (*ḳawl*: söz / *z a'm*: zan, iddia) (DLT: vaad)

BA- 'bağla-' (DLT, KB, Ry, ME)

BAḎIÇ/BADIÇ (*marūşāt*: çardaklar) (DLT, TEF. **baḏıç**)

BAL- (*ba-* fiilinin edilgen hali) (Etü.) (DLT ban-)

BASINÇ (küç basınç: *baġy*: baskı, zulm) (KB))

BASUT 'destek' (Etü., DLT, KB, Tef.4, 4) ● **küç basut** (Etü.) **birigliler** (*enṣār*) ● **yārī basut bir-** (*ʿazara II*) ● **yārī basut** (*naṣr*)

BAŞI TEZGİNİP YÖRİ- (*ʿamaha*: bocala-, şaşkın halde dolaş-) (TÖ)

BAŞI TEZGİNMİŞ: (*ḥayrān*: şaşkın) *başı tezgin-*: (DLT) (XIV CC--ED)

BEGLİĠ bol- (*ḥaṣuna IV*: evlen-) (Ry) (Muh. XIV-ED)

BİRGE (Ar.--: birlikte) (XIV KE)

BİRÖK (بيـر اوك) (*wāḥid / wāḥideten*: tek, yegâne) (Etü., RY, Tef.)

BOĠSUĠ.lar (*aġlāl* / tek. *ġull*: bukağı) (DLT *boġsuḳ*, *boḫsuḳ*)

BOḪSUḲLAN- (*ṭāḳa II*: eli boynuna bağlanmak) (DLT)

BUĠRAĠU (*merīd*: saldırgan, azılı) (KB)

BUSUĠ (*marṣad*: pusu) (DLT, KB) (XIV Muh.-ED)

BUŞUĠ (*ġażab*: öfke / *ġayẓ*: kızgınlık, öfke) (DLT) (ME *buşuḳ*)

BUŞURḲAN- (*cazū'an*: sabırsız < *cazi'a*: kaygılan-, huzursuz ol-, sabırsızlan-) (DLT *buşur-*) (ME *buşruġ*: öfke, dargınlık)

BUYAN.ın (*meşūbeten*: ceza veya mükâfat olarak karşılık) (DLT, KB *muyan*) (XIII Oğ. *buyan-* -ED)

ÇANDAŞ- (*naza'a VI*: tartış-, çekiş-) (Tef. 2, 8) (DLT çandış-)

ÇAP- (*ṣabaḥa*: yüz-) (DLT, KB)

ÇARLAŞ- (*ṣaraḫa VIII*: feryâd et-, imdad iste-) (DLT)

ÇERGEŞ- (*zaḥf*: bir ordunun savaş düzenine girmesi) (DLT)

ÇINLIḲ (*ḥaḳḳ*: gerçek, hak) (Ry)

ÇİGNEK (چـكـنـك) (*mirfaḳ*: dirsek) (TÖ) (TTS, Red. *çigin* 'omuz, omuz başı')

ÇİSENĜ (جيسانـك) (*ṭall*: çiy, çisinti) (HT)

ÇOĞLAŞ- (*cedele III*: çekiş-, tartış-) (DLT, KB *çoġla-*: bağır-) (XIII QY--ED *çoġlaş-*: birbirine bağır-)

ÇOĞLUĠ (*ẕāti'l-waḳūd*: yakıtlı; *sa'īr*: alevli) (Etü.)

ÇOḲRA-r (*ḥamīm*: kaynar) (DLT) (XIV İd.- ED) (XV-XVI TTS)

ÇOMA BATA (ikileme) 'batarak' (Etü) (Ar.-) (Etü., DLT *çom-*: 'bat-')

ÇÖJ- (*medde*: çekip uzat-, ger-) (DLT)

ÇÖNĜGGE (□چـونـكـ) **bol-** (*sekire II*: sarhoş ol-) > gözler kamaş- / dal- (HT) (TTS *çönge*)

Ḏ AĠ (ermes ḏaġ, erür) (*belā*: evet / aksine) (DLT: *leyse* 'değil')

EÇKÜ (*ma'z*: keçi) (Etü., DLT) (XIV HŞ-ED)

EḎER- (*tabi'a IV*: takip et-, izle-) (Etü., DLT, KB, Atb.) (XIV HŞ, CC-ED)

EGLE- (*waṭa'a*: basıp çiğne-) (DLT: irkle-)

ÉLLİG (اَيـلَـك) (*melik*: hükümdar) (DLT)

ENĜ "üstünlük derecesi" (Etü., KB) (XIV KE, CC-ED)

ENĜ- (*şaḫaṣa*: şaş-, (gözler) dikilip kal-) (DLT, KB)

ERİJ / İRİJ (Soğ. *ryz-* okunuşu *réj-*: nimet, mutluluk) (ED) (KB)

ERİJLEN- (*mata'a II*: nimetlendiril-(KB erejlen-) (bk. *irijlen-*)

ERİJLENDÜR- (*na'ame* II: nimetlendirmek)

ERK TÜRK ● **erk türk**: (Ar. ***sulṭān***: *güç, kudret, hakimiyet* karşılığı)' 378/1 ermedi manĝa silernińg üze bir erk türk**,** 386/2 yoḳ sanĝa anlar üze erk türk, 405/4 anınĝ erki türki anlar üze, 405/4 yoḳ anĝar bir erk ve türk anlar üze, 420/3 yoḳ sanĝa anlar üze erk türk, 625/6 bolmadı anlar üze erk türkdin meger... 650/4 yoḳ erdi bizińgke siler üze erk türkdin, 657/4 azu bar mu silerke erk türk belgülüg ● KB (5151) "***erk türk***": "*güç, kudret"* ● **erk türk**: (Ar. ***mülk***: *mülkiyet, iktidar* karşılığı), 821/3 anĝar turur erk türk**,** 831/2 anıñ kudretinde erk türk, 663/4 bağışlaġıl manĝa erk ve türk, 669/2 anĝar turur erk ve türk, 684/1 kimke ol erk ve türk bu kün? ● **erk türk**: (Ar. ***emr***: buyruk, ferman, iş) 233/9 anĝar ol ... fermān erk türk ● **erklig türklüg**ler: (Ar. ***mutrefī*** (*n*): varlıklılar, nimetlendirilmişler) 412/6 *anıñ erklig türklüglerini*

ERTÜT (*hedy*: adak) (Etü., DLT, KB) (Atb., ME *'artut'*)

ET'ÖZ (*nefs*: kendi, kişi, vucut / *cism*: ten) (Etü., KB, RY) (XIV Muh.- ED)

EWDÜLMİŞ (*ceniyyā*: toplanmış, derlenmiş) (DLT e*vdil-*) (TEF. *ewül-*)

EWLÜG (*ṣāḥibe't, imre'e't, ehl*: eş, zevce) (DLT *evlig/evlüg*; KB *evlig*) (TEF. *evlüg*) (XIV KE *evlig*, Muh. *ewlig* --ED)

EWRE (Ar.-: tekrar) (KB, TEF.)

IḎUḴ (Ar.-: *gönderilmiş* yani *adanmış* > kutsal –ED) (Etü., DLT, KB)

INÇA ḴALI (*ke'enne*: sanki) (Etü. *ınça ḳaltı*)

INÇIḴLA-(*şekā*: şikâyet et-) (Etü. (Ry *ınçıḳlan-*; KE *ınçıḳla-, ınçıḳlan-*)

INÇIḴLANĠAN (*awwāhu*: ah çeken, inleyen) (Etü. *ınçıḳla-*)

INĠARAḴ 'daha aşağı' (*erẕel*: en aşağı, en kötü) (TÖ) (DLT, KB *ınġa*)

İÇİ (*aḫī*: erkek kardeş) (DLT, KB, TEF.) (XIV İd., Bul.-ED)

İGİŞ (*zubre't*: erimiş maden kütlesi) (DLT égiş)

İKİGER 'ikişer' (*eṣneyn*: iki) (TÖ)

İKİLEGÜ.ler (*el-meṣānī*: ikileniciler > tekrarlananlar) (TÖ)

İKSİKSÜZ (*ġayru memnūn*: kesintisiz) (Etü. *eksüksüz*)

İNÇLİK (*sekīne't*: dinginlik, huzur) (KB, ME)

İNÇRÜN- (*mata'a X*: nimetlenmek) (KB)

İNÇRÜNDÜR- (*mata'a II*: nimetlendir-) (RY) (KB énçrün-)

İRİJLEN- (*mata'a V*: nimetlen-, refaha kavuş-) (KB erejlen-) (bk. erijlen-)

İRİNÇÜ (*'anat*: günah, kusur; *cunāḥ*: günah) (DLT, Ry)

İRİNÇÜ ḴIL- (*'anita*: zahmet çek-, darda ol-) (bk. **İRİNÇÜ**)

İRİNÇÜKE TÜŞÜR- (*'anita IV*: zahmete sok-) (bk. **İRİNÇÜ**)

İŞLER (**arıġ işlerler**: *eṭ-ṭayyibāt*: temiz hanımlar) (Etü *işi*) (DLT) (xıv Muh.-ED)

İTERÇİ.ler (*mukellibīn*: av köpeği eğiticileri) (Etü.) (RY üterçiler)

ḴAÇU (*sedd*: set, bent) (Ry, NF)

ḴALIḴ (*ceww*: hava, atmosfer) (DLT, Ry, Atb.)

ḴALINÇURAḴ (*ebḳā*: en kalıcı) (TÖ) (Etü. *ḳalınçu*)

ḴARĠAMAḴ (*la'ne't*: lânetlemek) (DLT)

ḴARIM (*uḫdūd*: hendek, çukur) (Etü., KB, TEF., KE)

ḴAYA BAḴ- (*lawā*: geri bak-, sap-; *leffe VIII*: geri dön- / bak-; *'aḳabe II*: geri bak- / arkaya bak) (Etü.: yalnız *ḳaya baḳ-* ve *ḳaya kör-*) (DLT, KB, TEF.) (RY/Ry: *ḳıya baḳ-*)

ḴAZĠUḴ.lar (*ewtād* < tek. *watad*: kazık) (Etü.) (DLT ḳazn̂uḳ)

KEREGÜ (*maraġam*: sığınma yeri) (DLT: kışlık ev, çadır)

KESME BÜRÇEK (*nāsiye't*: perçem) (TÖ)

KEWDEÇİ (*muhin*: gevşeten, zayıflatan) (RY) (DLT *kew-*: çiğne-, gevşet-)

KEWRE- (*wehene*: zayıfla-) (DLT *kevre-*) (TEF.)

ḴINLIḴ (*be's*: azap, eziyet, öç / güç, kudret (TÖ)

ḴINUR- (*ġarā IV*: kışkırt-, teşvik et-) *ḳıntur-* (Etü.) (XIV İd.-ED / TTS); *kındur-* (XIV KT)

ḲIRTIŞ (*sīmā*: yüz, sima, nişan) (Etü., DLT, KB) (XIV Muh., Hou. / XV Sen., Tuh. - ED)
ḲIZĠUT (*ʿibret*: ibret / *nekāl*: ibretlik ceza / *ḫizy*: aşağılama, rezil rüsvay etme) (DLT, Ry, KE)
KİÇKİ (*ḳadīm*: eski) (KB kiçki) (Ry keçki)
KİŊ (القـيـغ) **ALḲIĠ** (*raġadan*: bolca) (Etü.)
KİŊGÜ- (*raḥuba*: genişle-) (DLT, KB, Ry)
KİNKİ (*ḫulafā /* tek. *ḫalīfe*): sonraki (Etü.)
KİS AL- (*nekeḥe* IV: evlenmek) (DLT)
KİS.ler (*nisā*: kadın) (DLT)
KİSİLİK (*nikāḥ*: nikâh) (TÖ)
KİZLENÇÜ.ler (*ḫazā'īn* / tek. *ḫazīne*: hazine) (Etü., DLT, TEF.) (XIV HŞ - ED *kizlençi*)
ḲOPUN (Ar.-: hepsi, bütünü, tamamı) (Etü.)
ḲORINÇU (*maḥīṣ*: sığınma yeri, melce) (Ry *ḳorınçu yer*)
ḲORINÇULUḲ *maḥīṣ*: sığınma yeri, melce) (TÖ) (Ry *ḳorınçu yer*)
ḲORḲINÇIĠ (*nukur*: korkunç, dehşetli) (Etü.)
ḲORLUḲ (*ḫusr*: ziyan) (TÖ)
ḲORUM (T**AŞI**) (şaḫra: kaya, kayalık) (DLT, KB, Tef.)
KÖÇÜRMİŞ BETİG (*nusḫa*: nüsha, kopya) (TÖ) (DLT): *betig köçür-* // (DLT) *köçür-*: (a) göçür- (b) kopya et-
KÖLETGE (*ẓulle*: gölgelik) (Etü. *kölit*: gölgele-, ört-) (KE *köletgü*: gölgelik)
KÖŞİK (**I**) (*ẓulle*: gölgelik) (DLT, KB)
KÖŞİK (**II**) (*dif*": ısınma, deve tüyünden yapılmış ısıtıcı giyim) (DLT, KB)
KÖTKİ.ler (*el-ʿarāf / tek. ʿurf*: burç, sırt, tepecik, yükselti) (DLT, KB)
KÖTRÜM (*binā'*: yapı, kuruluş) (DLT *dukkān*: seki, kerevet) (Ry *ġurfe*: yüksek yer, köşk)
ḲUḎĠU (*ẓubāb*: sinek) (DLT)
ḲULLAN- (*ʿabede II*: kul et-) (ME)
ḲUNÇUY.lar (*nisā'*: kadınlar) (Etü., DLT, RY, MN)
ḲURLA (*merre*: kez, defa) (Etü., TEF.)
ḲUTLUĠ ḲIWLIĠ *tebāreke*: kutsamak > kutsanmış) (Etü.)
ḲUTSUZLUḲ (*ṭā'ir*: uğursuzluk (TÖ) (Etü., DLT, TEF., TTS / Tuh.- ED *ḳutsuz*)
ḲUTU (*ummet* / *farīḳ*: bölük, topluluk / *şī'a*: fırka / *şett*: grup / *'ize*: kalabalık) (KB)
ḲUYAŞ (*el-ḥarūr*: kavurucu sıcak) (Etü., DLT)
KÜÇEMEK (*ʿaẓāb*: işkence, zulm) (TÖ) (DLT *küçe-*)
KÜÇGEY (*cebbār*: çok güçlü, zorba / ters, huysuz) (KB) (Tef. *aẓlām*: küçgeyrek 1b, 3)
KÜḎEZÇİ (*ḥafīẓ*: koruyucu, saklayıcı; *wekīl*: bekçi, gözetleyici) (KB, RY)
KÜGE (*saḳf*: tavan; *semk*: yükseklik > tavan) (Tef. 55b, 10 –33b, 2) (HT)
KÜPE YARIḲ (*sābiġa*: zırh) (DLT)
KÜSÜŞLÜK (*'izze*: şeref, güç, üstünlük) (RY/ Ry)
KÜYÜR- (*fetene*: yak-, işkence et-) (Etü., DLT, KB) (XIV HŞ--ED)
MAŊGIM.lar (*ḫuṭuwāt*: adımlar, izler) (KB, KE) (DLT *maŋgıġ*)

MANĠU (*ṣibġ*: katık) (T Ö)
MENĜGÜLÜK (*el-ḫuld*: ebedîlik) (Tef. *menĝülük* 33b, 4)
MENĜLİGLİK (*ṭūbā*: sevinç, mutluluk, hoşnutluk) (HT)
MİNGÜ (*rakūb*: binek hayvanı) (Etü., KB, Ry)
MUNÇULAYU (Ar.-) 'böylece' (Etü.)
MUNĜAN (*fenide II*: bunak de-) (DLT *munġan*)
MUNĜUḴMIŞ (*muẓtar*: bunalmış) (TÖ) (DLT, RY munĝuḳ-)
MUYANLIḴ BAĞIŞLA- (*ṣadaḳa V*: sadaka ver-, bağış yap-) (DLT)
MUYANLIḴ ḲIL- (*ṣadaḳa V*: sadaka ver-, bağış yap-) (DLT)
MÜNĜREMEK (*ḫuwār*": böğürmek, melemek) (Etü., DLT)
NARUḴI (*bimā warā'ahu*: anda naruḳı '*ondan ötesi, ondan başkası'* (KB) (DLT *naru*)
OḌAĠ (*yaḳīẓ*: uyanık) (TEF. *oḍaġ*; DLT, KB *oḍuġ*)
OḌAĠ TUR- (*hecede* V: uyanık olmak) (bk. **OḌAĠ**)
ODĠUÇ (*şihāb*: ateş şulesi, alevli meteor) (DLT)
OĞḴA (*kefīl*: kefil / *za'īm*: kefil) (DLT *oḳa*) (TEF., Ry, ME, NF *oġ*)
OĞLAN.ım (*beniyye*: oğullarım) (Etü., DLT)
OĞULAN (*wildān*: oğullar) (Etü.)
OĞULÇAK (*erḥām* / tek. *raḥim*: rahim) (TÖ)
OĞULÇUK (*erḥām* / tek. *raḥim*: rahim) (DLT, TEF.)
ORDU (*samm*: delik; **yigne ordusı**: *sammi'l- ḫiyāṭ*: igne deliği) (DLT)
ORLA- (*nadā*: bağır-, çağır-) (DLT, KE)
ORLAŞĠU (*tenādin*: bağrışma, çağrışma) (TÖ) (DLT *orlaş* -)
ORTUḴ (I) (*ḫulaṭā'* / tek. *ḫalīṭ*: ortak) (Etü., DLT, KB)
ORTUḴ (II) "bölüşme, paylaşma" (*ḳisme*ṭ: pay, hisse) (DLT, KB)
ORTUḴ ḲAT- (*şerike IV*: ortak kat-) (TÖ) (DLT ortuḳ " *eş-şerīk* ")
ORUḴ (*sunne*ṭ: yol, çığır, kaide, usul; *emed*: zaman / mesafe) (Etü., TEF.) (ME, HT)
ÖḌLEG (*ecel*: zaman) (DLT, KB)
ÖGSÜZ (*ṣa'ıḳ*: baygın, bilinçsiz; *ġaşiya*: üstüne örtü çekil- > bayıl-) (DLT, KB, TEF.)
ÖLGÜLÜG (*meyyitīn*: ölüler > ölümlüler) (TÖ) (KB *ölgüsüz* 'ölümsüz')
ÖSTİKLENDÜR- (*ḥaraża II*: özendir-, teşvik et-) (TÖ) (DLT, KB *östik*-)
ÖT ERİG (*ẕıkrā*: öğüt) (Etü., KB)
ÖTGÜRÜ (*mimmā*: ...den ötürü) (Etü.)
ÖTNÜ BİR- (*ḳaraża IV*: borç ver-) (DLT)
ÖTNÜ BİRMEK (*ḳarż*: borç) (DLT *ötnü*)
ÖTÜŞSÜZ (Ar.-: geçişsiz, geçitsiz) (TÖ) (Etü., DLT *ötüş*)
ÖZ (*wādi*: vadi) (Etü., DLT) (TTS)
ÖZİ (*wādi*: vadi / ırmak) (DLT)
SANÇIL- (*hezeme*: 'ordu' bozguna uğratıl-) (DLT)
SAPSARIĠ (*ṣafrā'*: sarı) (DLT)

SARANLIḴ (*buḫl*: cimrilik) (DLT, Ry)

SATĠA- (*ʿadā V*: aş-, çiğneyip geç-) (DLT, KB)

SIĠINÇU (*melceʾ*: sığınma yeri, melce) (Ry)

SIRIÇḴA.lar (*ḳawārīr*: billûr kadehler, kâseler) (Etü., DLT, KB *sırıçġa*)

SİN̂GİGLİG (*hanīʾ*: hazmederek / afiyetle; *haẓīm*: ince, yumuşak > sindirilen) (TÖ)

SİN̂GİLİG (*sāʿiġ*: hazmolunan (DLT *sin̂ġı*)

SİN̂GİRİN ḴIY- (*ʿaḳara*: diz altı sinirlerini kesmek = öldür-) (TÖ)

SİŞ (*maġram*: ceza, kayıp, zarar; *diyeᵗ*: bedel, tazminat, diyet) (DLT *séṣ*: teminat)

SUḴ (*ḥarīṣ*: hırslı, açgözlü, kıskanç; *ṣaḥīḥ*: cimri, hırslı) (DLT, KB) (XIII Atb.) (XIV Muh., Hou. --ED)

SUḴAḴ bol- (*ṣamme*: sağır ol-) (TÖ) (DLT II / 287: *suḳaḳ*: ‘dilsiz / sağır’)

SUWSALIḴ (*ẓamaʾ*: susama, susuzluk) *suvsalıḳ*: (Etü.) (NF XIV)

SÜRÇEK.ler (*asāṭīr* / tek. *usṭūre*: efsane; *eḥādiṯ* / tek. *ḥadīṯ*: masal) (DLT, RY, ME, MN) (XIV KE, Muh.-ED)

SÜRÇİLİK (?) (سورجیلک) (*ṣefāʿat*) (TÖ)

ŞAŞRU (*min ḫilāfin*: zıt yönden, çapraz) (KT şaşru / şaşuru)

ŞÜK TURUĠLI (*ṣāmit*: suskun) (Etü., DLT, KB)

TALULAMAḴ (*ḫiyereᵗ*: seçme / seçenek, tercih) (Etü., DLT, KB, Atb.)

TAMDUḴ (*waḳūd* / *ḥaṭabᵘ*: yakıt) (DLT, HT)

TAPUNĠU (*ṭāġūt*: put, *nuṣb*: put, *ilāh*: ilâh) (RY, TEF.)

TARIT- / TARUT- (*żāḳa*: daralt-/ *ḳadara*: kıs-, kısıtla-) (DLT *tarut-*)

TAWRAḴ (bk. TERK TAWRAḴ)

TERK TAWRAḴ (çabuk, acele) (U III, 22) (ED)

TETİG (*nukr*: katı, dehşetli) (DLT *titig*: acıtan)

TETRİL-ü (*muteḥayyizᵉᵑ*: yana çekilerek, ters dönerek) (Etü, DLT)

TETRÜ BAḴ- (*kāne X*: boyun eğ-) (DLT) (XIV İd.--ED)

TEZGİNİ YÖRİ- (*tāha*: dolanıp dur-) (TÖ)

TEZGİNİGLİ (I) (*dāʾireᵗ*: musibet, belâ) (TÖ) (HT tezgingen)

TEZGİNİGLİ (II) (*ṭāʾif*: dolanıp dönen > belâ, felâket) (TÖ) (HT *tezgingen*) (KT *degzinici yaʿnî belâ*)

TEZGİNMEK (*felek*: gökyüzü, yörünge) (Tef. *tizginmek* 33b, 3)

TIL̲IL- (*waḳafa*: durdurul-, alıkon-) (DLT) (XIV Sen., HŞ, CC--ED: *tıyıl-*)

TİRGÜK (*ʿamed*: direk, sütun, destek) (Etü., KB, KE)

TİRNEK (*libed*: yoğun kalabalık / *maʿşer*: topluluk, cemaat / *el-cemʿ*: dernek, yığın / *mecmaʿ*: toplanma yeri) (KB) (DLT térnek) (TTS dernek, dérnek)

TİTİG (*sulāleᵗ*: balçık özü) (Etü, DLT *titig* ‘çamur’)

TİZİGİN (*ṣaffᵘᵑ*: dizi dizi) (DLT)

TOĠAN (*sedd*: set, bent) (TÖ) (Etü, DLT, KB *to-* ‘kapa-, tıka-’)

TOLULA- (*meleʾe*: doldur-) (KB)

TOLULANMIŞ (*meşḥūn / muli'e*ᵗ: doldurulmuş) (TÖ)

TOWUR "büyük"(**towur yinçü**: *lu'lu'*) (DLT)

TOY (*faḥḥār*: çanak çamuru) (DLT)

TÖPÜN KEMİŞ- (*rekese IV*: baş aşağı et-) (Etü.: *töpün tüş-, töpün yatgur-*; DLT: *töpü*)

TÖRÇİ- (*ṭafiḳa*: başla-) (DLT, KB)

TÖRÜTİG (*ḫalḳ*: yaratılmış; *cibille*ᵗ: nesil, yaratılmış) (TÖ)

TÖRÜTÜG (*ḫalḳ*: yaratılmış) (TÖ)

TUMLIĠ (*ṣarṣar*: kükreyen dehşetli rüzgâr; *zemherīr*: dondurucu soğuk, kırağı, ayaz) (Etü., DLT, KB, TEF.) (XIV Muh.-ED)

TURUĠLAĠ (I) (*ḫāżire*ᵗ: durak) (DLT)

TURUĠLAĠ (II) (*mustaḳarr*: durak yeri) (DLT)

TURUĠLAĠ.lar (III) (*mesākin* / tek. *mesken*: konaklama yeri, mesken) (DLT, TEF. Atb.)

TUSUĠ.lar (*menāfi'*: yararlar) (Etü., DLT /. XIV Muh.--ED: *tusu*) (KB *tusuġluġ*)

TUTSUĠ (*waṣiyye*ᵗ: vasiyet) (DLT)

TUTSUL- (*waṣā IV*: vasiyet edil--) (TÖ)

TUTSUR- (*waṣā IV*: vasiyet et-) (TÖ)

TUTTURMAḲ (*waṣiyye*ᵗ: vasiyet) (Ry *tawṣiye*ᵗ)

TÜGNÜK (*mişkā*ᵗ: lâmba koymak için duvarda açılan oyuk, hücre) (Etü.) (XIV İd.--ED dügnük)

TÜGÜN- (*waṣiḳa* IV: bağla-, düğümle-) (DLT)

TÜNER- (*ẓalama* IV: karar-) (Etü., DLT, KB, KE)

TÜPİ (*riyḥ*: fırtına) (DLT)

TÜPİLİG ('*āṣif*: fırtınalı) (TÖ)

TÜŞNEK.ler (*menāzil* / tek. *menzil*: konak, durak, menzil) (Etü., KB)

TÜZÜ (---: hepsi, tamamı), (Etü., KB)

TÜZÜN (*kerīm*: soylu, asil, cömert; *ḫalīm*: yumuşak huylu, bağışlayıcı) (Etü., DLT, KB) (XIII Atb., Oğ. –ED / XIV Muh.-ED, KE)

UÇUN (*şerer*: kıvılcım) (Etü. *ıçın*)

UḎIT- (*ṭafi'a IV*: söndür-) (DLT, KB)

UḎULA UḎULAŞMAḲ (*ḳaṣaṣᵃ ᵃ*: izle-, takip et-) (DLT *uḏula- / uḏulaş-*)

UĠRAĠSIZ (*laġw*: yararsız, boş, saçma söz) 'kasıtsız, niyetsiz' (TÖ) (DLT: *uġraġ* ' niyet, kasıt)

ULAĠ (*sebeb*: vasıta, yol) (DLT ulak, haberci atı) (KE *ulaġlıġ* 'habercisi olan ')

ULAMTILIḲ ḳıl- (*mā dumta*: sürdür-, devam et-) (TÖ) (ME, KE *ulam* ' devamlı'; ME *ulamluḳ* ' devamlılık')

ULĠAR- (*kebire*: büyü-, yaşlan-) (KE)

UNUTSALIḲ kemiş-(*nasiya IV*: unutkanlık ver -) (ME) (TEF. *unutsanlıḳ ḳıl-*)

URUNÇAḲ ' emanet' (**urunçaḳ urġu yer**: *mustawda'*: emanetin konduğu yer) (Etü., DLT, KB) (XIV Muh.--ED)

USUḲMIŞ "susamış" (**usuḳmış tiweler**: *hīm* < tek. *heymā'*: susamış dişi deve) (DLT *usuḳ-*)

UTRUŞU (*ḳubulᵃ ᵃ*: karşı karşıya, yüz yüze) (TEF.)
UTRUŞUĠLI.lar (*muteḳābil.īn*: karşılıklı / yüz yüze olanlar) (TÖ)
ÜḌ BOL- (*ṣamma*: sağır ol-) (TÖ)
ÜḌ.ler (*ṣumm* < tek. *aṣamm*: sağır) (TÖ)
ÜKEK (*burc*: burç) (DLT, KB) (XIV KE, Muh.-ED)
ÜLEŞİK (*ḳisme ᵗ*: pay, hisse; paylaşma, bölüşme) (TÖ) (TTS)
ÜLÜG (*kifl*: pay, hisse) (Etü., DLT, KB, Ry)
ÜRNEK 'kireç' (Ar. --: *ü. birle suwalmış*) (DLT *ürn̄gek* 'kireç')
ÜŞK- / ÜŞİK- (?) (*ḥaraṣa*: arzula-, hırslan-) (TÖ)
ÜŞKER- (I) (*wazaʿa IV*: teşvik et-, ilham ver-) (DLT *üşkür-*)
ÜŞKER- / ÜŞKÜR- (II) (*ẕekere V*: hatırla-) (DLT, TEF. *üşkür-*; KB *üşgür-*)
ÜŞKÜRMEK (*ẕikr*: anmak) (TEF.)
ÜT (*nafaḳ*: çıkış yeri, delik) (DLT) (XIV Muh., XI Og.-ED) (Tef. 91, 19: üd)
ÜZ (I) (**üzler**: *ṣumm* / tek. *aṣam*: sağır) (DLT)
ÜZ (II) (*üz öfke birle*: nefret, öfke ile) (*cebbār*: zorba) (Etü. *öpke üz*)
ÜZELE (*ʿalā*: üzerine) (KB, TEF., MN, Atb.)
ÜZLÜK (*waḳr*: ağırlık, sağırlık) (TÖ)
YAḌIM (*mihād*: döşek, kilim, yaygı) (DLT, KB)
YALBA (*mumerred*: parlak / düz, sığ) (DLT *yalbı*)
YANDURU (Ar. --: tekrar) (Etü. *yanturu,* DLT-KB *yanduru*) (Ry *yandura*)
YANIĠ (*waʿīd*: vaat > tehdit) (DLT)
YANMAḴ (*kerre ᵗ*: dönmek, dönüş) (TÖ) (Etü. yanmaḳsız)
YANUTSUZLUḴ (*kufrān*: inkâr, nankörlük) (TÖ)
YARAMAS / YARAMAZ ARTUḴLUḴ (*ribā*: faiz) (TÖ) (KT artuklık)
YEGEN.ler / YİGEN.ler (*esbāṭ* / tek. *sibṭ*: torunlar > kabileler) (Etü. *yegen / yégen* "yeğen") (Ry)
YEGENÇÜK.ler (*ḥefede ᵗ* / tek. *ḥāfid*: torunlar) (Ry)
YELWİKMİŞ (*mesḥūr*: büyülenmiş) (Etü.)
YIĠILĠU (*ḥaṣīr*: hapishane, zindan) (TÖ)
YIĠḴU (*ḥāciz*: engelleyen, set) (TÖ)
YIĠUR- (*hāra VII*: yıkıl-, çök-) (DLT yıġrıl-)
YI-YIĠAÇ (*şecer*: ağaç, sık / yoğun ağaçlık) (DLT) (Etü. *'ı ıġaç'*)
YİGSİZ (**yigsiz iş**: *el-munker*: değersiz, kötü iş) (Etü. *yégsiz yarpsız*)
YİM İÇİM bir- (*razaḳa*: rızk ver-) (*yim içim*: Etü., KB)
YİMİŞLEN- (*şemere IV*: meyve tut-) (DLT)
YİMLÜK (*rızḳ* 'rızk' / *ṭaʿām* 'yemek') (TEF. *yemlik*)
YİTÜKLÜK (*żalāl*: sapma, yanılma) (TÖ)
YOḴ KENDÜ (*bel*: hayır, bilakis) (RY/ Ry *kendü*)
YOḴAḌ- (**mış yer**: *mehlik*) (**Ḍ**: Etü., DLT, KB)

YOLÇI (*ḥādim*: kılavuz) (Etü., KB, TEF., Ry) (XIV KE, CC, Muh. / XV Sen.-ED)

YORUTUĠ (Ar.--: yürüyüş, hareket) (DLT, KB *yortuġ*)

YÖLEK 'destek' (*ḳuwwe't*: küç yölek) (KB) (XIV İd.--ED)

YÖRGEN- (*leffe* VIII: sarıl-, dolan-) (DLT) (MN) (ME)

YULUŞ (**yuluş ḳol-**: *fedā VIII* 'fidye ver-') (KB

YUMUŞ (*risāle*: risale, haber) (DLT, Ry)

YUMUŞÇI (*resūl*: risale, haber getiren, elçi) (Etü., KB)

YUWLUN- (*y.-up uşalmış*: yuvarlanıp parçalanmış) (*mutereddiye*: düşüp ölmüş) (**yuwlun- < yuwul-**: yuvarlan-) (DLT)

(d) Arkaik Alıntı Kelimeler

(i) *Orta Farsçadan Alıntılar*

Metnimizde Orta Farsça'dan kalma kelimeler ve farklı yazımlar, çevirinin çağını belirlemek açısından önemlidir. Bunları iki maddede toplayabiliriz:

Orta Farsçadan Alınmış Kelimeler

● *tersak / tersāk* kelimesi: Metnimizde Ar. *naṣrānī* "hıristiyan" kelimesi onbir kez *tersā,* dört kez de (ترسا ك) (*tersak /tersāk*) kelimesiyle çevrilmiştir. Başka Kur'an çevirilerinde bulunmayan *tersak* kelimesinin geçtiği yerler:

•*tersak.lar*: 5: 018, 9: 030 *tersak.larnı*: 5: 051 *tersak.lar miz*: 5: 014

Güçlü bir olasılıkla özgün çeviride yalnız *tersak* kelimesi kullanılmış ve daha sonra istinsah edilen nüshalarda yerine *tersā* kelimesi konmaya başlanmıştır. Başka bir deyişle, metnimizde çok örneği olan bir yenileştirme yapılmış, ancak dört yerdeki gözden kaçmıştır.

Yenileştirme işleminden kurtulan *tersak* kelimesi *Orta Farsça* dönemine ait bir kelimedir. Bu dönem İ.Ö. 300-İ.S. 800 yıllarını kapsar. Dokuzuncu yüzyılda *Orta Farsça Yeni Farsça*'ya dönüşmeye başlamıştır. (Borovkov, Ar. *rāhib* ve (F.) *tersā* kelimelerini karşılaştırırken, *tersā*'nın Orta Farsça'da *tersak* biçiminde olduğuna değinir) **[TEF. 20].**

Orta Farsça'da benzer kelimeler:

● *ferişţek* > ferişte "melek"

● *rūçek* > rūze "oruç"

Kur'an'ı ilk kez Farsçaya çevirdikleri devirde, 10. yüzyıl ortalarında, Sâmânî ülkesinde, *Orta Farsça* henüz *Yeni Farsça*ya tam olarak dönüşmemiş, dolayısıyle *tersak* kelimesi de *tersā*'ya dönüşmemiş olabilir. Konuya bu açıdan bakıldığında, Sâmânîlerin yaptığı ilk Kur'an çevirisinde *tersak* kelimesinin bulunması normaldir. Karahanlılar bu kelimeyi -herhalde Farsça konuşan en yakın komşuları olan- Sâmânîlerden almışlardır.

● *osparla-*: Orta F. *avīspār- > ōspar-;* Yeni F. *sipur-*): tevdi et-, teslim et-, emanet etmek (J.R.A.S. 1942 -ED) // (TEF. *osparla-/ ısparla-*) (Hou. XIV—ED *ospurla-*) (Ry, NF / QY-ED *ısparla-*)

● *bor*: Orta F. *bōr*: şarap (ED) // (Etü., DLT, KB) (XIV CC, Hou.--ED)

● *baḏıç / badıç*: (Yeni F. *wāyic*) (*marūşāt*: çardaklar)

● *ḳamuġ*: Orta F. *hm'g* (*hamāġ*): bütün, hepsi, her (ED) // (Etü. *ḳamaġ*) *ḳamuġ* (DLT, KB, Atb., TEF., Ry, KE, NF, ME) (XIV Oğ., İd.- ED)

Orta Farsça Yazımlı Kelimeler

Orta Farsça döneminde (ډ **d**) ile yazılan kelimelerdeki (d) harfi Yeni Farsça'da (d)'ye dönüşmüştür **[FGR 7].** Metnimizde Orta Farsça yazımını koruyan kelimeler vardır: *caḏū, cāviḏāne, dürūḏ, feryāḏ, ḫireḏ, nevmīḏ, yāḏ* gibi.

Orta Farsça kalıntısı kelimeler ile yazım farkları, Türkçe çevirinin 11. yüzyıldan önce yapıldığını göstermektedir.

(ii) ***Soğdçadan alıntılar***

● *ajun*: < Soğ. *'ẓwn*: 'hayat, canlı varlık' vb. Budist teknik terimi idi. İslâm'ın kabulünden sonra, *ed-dunyā* "(bu) dünya", *el-āḫıre t* "(öteki) dünya" anlamında kullanılmaya başlandı (ED) **ajun* (ed-dunyā): DLT, KB, Atb. / (XIV) HŞ, MN-ED **bu ajun*: DLT, TE., Ry / KE, Muh.-ED **ol ajun*: DLT, Tef., Ry / Muh.-ED

● *niġoşak*: < Soğ. *niġwš'k* 'şakirt, dinleyici' (Etü., ETG, DTS)

● *tamu*: < Soğ. *tmw*: ' cehennem' (Etü., DLT, KB) (XIV Hou., İd., Muh.-ED) ● *tamuġ* (orta çağdan önce yoktu): (KB, TİEM, TEF., Ry) (XIII-XV: KE, NF, ME, HT) (CC, HŞ, QY, İd., Sen. -ED)

■ Aysu Ata'nın *tamuġ* kelimesi hakkıdaki görüşü dikkate değer. Ata, Kırgızca'daki *tam-IV* "tutuşmak, yanmak" fiiline dayanarak, *tamduḳ* "(cehennemin) yakıtı", *tam-u-ġ* "tutuşan, yanan şey, ateş > cehennem" sonucuna ulaşmaktadır. [**CI, 192-193**]

● *uştmaḫ*: < Soğ. *'wştmġ* 'cennet' (ED) (KB, TEF., RY, ME) *uştmaḫ*: TİEM, Ry, KE // *uştmaḳ*: KB // *uşmaḫ*: KE *uçmaḫ*: RY, NF (QY, HŞ_-ED) // *uçmaḫ*: Ry., KE // *uçmaḳ*: DLT, KB, TEF., KE (XIV Hou., İd.-ED)

● *zarġunz*: (*baḳl*: sebze) < Soğ. *zrġwnç* 'sebze' (ED) // (KE) *ẕerġūn* 'sebze' (Stg.) *zarġunç*: Çinden getirilen kokar ot (DLT) *zarġunçmud*: es-sincilāt: bir çeşit güzel kokulu ot, fesleğen

(iii) ***Toharcadan alıntı***

● *ḳarşı*: < Toharca B (kuçaca) *kerçiye / kerciye* 'saray' (ED / TTŞ 165) (Etü., DLT, KB, TEF., Ry) (XIV: HŞ, ME / XV sen.-ED)

(iv) ***Çinceden alıntı***

● *burḫan* (Çince *fu+ḫan*: buda -ED) (Çince *fo "buda"* -ETG > *bur* + Türkçe *ḳan* ~ *ḫan*: "*burḳan* ") ikileme: "*buda+han*" / krş. iligḳan > ilhan vs. (*el-aṣnām*: but burḫan "putlar") (*en-nuṣub*: but burḫanlar " putlar, dikilitaşlar) (Etü., DLT, KB, TEF., Ry)

● *soyurḳa-*: < Çince *tz'ŭ* 'nazik, merhametli' (ED) / ETG, para. 96: *ts'u+urḳa-*: 'merhamet et-' (Etü., KB, TEF. / XIII.Og.-ED) *soyurḳamaḳ* 'raḥmet' 234/4, 308/4 *soyurḳaġan* 'raḥīm' 36/4, 344/7

(v) ***Moğolca'dan alıntı***: *olca* ' ganimet ' (ME)

***

Yukarıda (a), (b) (c) ve (d)'de belirtilen hususlar, *DLT* ve *KB* ile büyük çapta benzerlik göstermektedir. Bu ise, bu nüshanın dayandığı ilk çevirinin söz konusu eserlerin saha, çağ ve dilinde kaleme alınmış olmasından kaynaklanmaktadır. Borovkov, *"Tefsir'in arkaik söz varlığı, bu eserin dilini yalnızca Atebetü'l-hakayık'ın dili ile değil, aynı zamanda XI. yüzyılın diğer eserleri Kutadgu Bilig, Mahmud Kaşgarlı'nın Divan'ının ve daha önceki dönem eserlerinin diliyle de yakınlaştırıyor*" demektedir **[TEF. 23].** Borovkov'un *Anonim Tefsir* hakkındaki isabetli görüşü, *Oḳıġu* için fazlasıyla geçerlidir.

E. Kur'an Kavramları

Kur'an kavramalarının çevirisinde dikkati çeken en önemli husus, adından başlayarak her kavrama Türkçe karşılık bulunmasıdır. Metinde görülen Arapça, Farsça kelimelerin ilk çeviride değil, daha sonra istinsah edilen nüshalarda konduğu açık seçiktir: *ḥamd* kelimesi *ögdi* ile çevrilmişken, buna önce *sipās* kelimesi, daha sonra bir de *şükr* eklenerek, *şükr ü sipās ögdi* gibi üçlü şekiller ortaya çıkmıştır. *öt erig pend, ter şevāb* gibi başka örnekler de vardır. Kur'an kavramlarının başlıca örnekleri:

Allāh: Tanr̄ı / iḏi	*Allahumme Rabbenā*: ay iḏim-a yigidteçimiz
'abd: ḳul	*ahd*: bıçıġ
'alīm: biligli	*ālim*: bilge / bilgen
aṣḥābi's-sa'īr: örtegen ot iḏileri / tamu boḏunları	*aṣḥābu'l-'arāf*: kötkiler iḏileri
aṣḥābu'l-caḥīm: tamuġ iḏileri	*aṣḥābu'l-cennet*: uştmaḥ boḏunları
aṣḥābu'l- eyke: orman boḏunı	*aṣḥābi'l-fīl*: yan̄gan iḏileri
aṣḥābu'l-kehf: ün̄gür iḏileri	*aṣḥābu'l-meş'emet*: sol ḳol iḏileri
aṣḥābu'l-meymenet: ig ḳol iḏileri *aṣḥābu'r-rass*: ḳuḏuġ iḏileri	*aṣḥābu'n-nār*: ot iḏileri / tamu küḏezçiler<i>
aṣḥābu'ş-şimāl: sol ḳol iḏileri	*aṣḥābu'l-uḫdūd*: ḳarım iḏileri
aṣḥābu'l-yemin: ig ḳol iḏileri / on̄g ḳol iḏileri	*āyet*: belgü
'aẕāb: ḳın	*'aẕābu 'aẓīm*: uluġ ḳın
'aẕābu'l ekber: uluġraḳ ḳın	*aẕābu elīm*: aġrıtıġlı ḳın / aġrıtġan ḳın
beni İsrā'il: Tanr̄ı ḳulı oġlanı; tanr̄ı ḳulı oġlanları; tanr̄ı yalavaçının̄g oġlanları	*'aẕābu muhīn*: uçuzlaġlı ḳın ..... *berekāt*: ḳutluġluḳlar
cebra'il: arıġ cān	*dā'i*: ündegçi
dā'ire: tezginç / tezginigli	*dā'iretu'-saw*: yawuz tezginç
dāru'l-āḫiret: kiḏinki sarāy	*ḍalālet*: azmaḳ / azmaḳlıḳ
eceł: ödleg	*du'ā*: oḳımaḳ / ündemek
ecr: ter / yal / muyan / yanut	*ed-dunyā*: bu ajun / yaḳın ajun / yaḳın tiriglik, yaḳınraḳ tiriglik
ehle'l-kitāb: betig iḏileri	*el-aḫbār*: bilgeler
el-āḫiret: kiḏinki / kiḏinki kün /	*el-ḥamdulillāhi*: ögdi Tanr̄ıḳa / ögdilik Tanr̄ıḳa /

kiḏinki saray/ kiḏinki orun / kiḏinki ajun / kiḏinki ajun tirigliki	ögdi aymaḳlıḳ Tañrıḳa
el-āḫiret: ol ajun / ol cihān	*el-furḳān*: aḏrıġlı
el-ḥayātu'd-dunyā: yaḳın tiriglik / yaḳınraḳ tiriglik / bu ajun tirigliki	*erḥāmu'r-rāḥimīn*: yarlıḳaġlılarda yarlıḳaġanraḳı
el-ūlā: bu ajun	*er-rabbaniyyūn*: Tañrılıḳ erenler
fāḥişet: çalpaḳ iş	*farīża*ᵗ: teñgeştürmek
felek: tezginmek	*fażl*: artuḳluḳ
fesād: artaḳlıḳ	*fitne*: bulġaḳ
ġaffār: yarlıḳaġlı / yazuḳ örtgen / yazuḳ örtügli	*ġafūr*: yazuḳ örtgen
ġażab: buşuġ / öfke	*ġayb*: örtüglüg
ḥaḳḳ: kirtü / kirtülük / könilik / yaraşı / yaraġlıġ / çın ⁄çınlıḳ	*ġażbān*: buşuġluġ
ḫālıḳ: yaratıġlı / törütügli /törütgüçi	*ḫalḳ*: yaratıġ / törütüg
ḥamd: ögdi / ögdilik	*ḫallāḳ*: yaratġan / törütgen
ḥikmet: tapuġ yolın bilmek	*ḥıbr*: bilge
ḫawāriyyūn: ürüñg tonluġlar / arıġ tonluġlar	*ḫabīr*: biligli /bilgen /uḳġan
ibādet: tapunmaḳ	*hizbu'ş-şeyṭān*: yekler süsi
'ifrit: küçlüg peri	*'ibret*: ḳızġut
imām: başçı	*ilāh*: tapunġu
İslām: boyun sümek	*imān*: kirtgünmek / bitmek / bütmeklik
işm: yazuḳ	*ḳādir / ḳadīr*: uġan
ḳahhār: küçep erk sürgen *kelām*: yarlıḳ /yarlıġ	*kāfir*: tanıġlı /tanġuçı / kirtgünmegli / kirtgünmeçi
kerīm: tüzün / aġırlıġ	*ḳıṣāṣ*: tüzlük-teñgişmek / tüz-teñgeşik
kufr: tanmaḳ, tanmaḳlıḳ, kirtgünmemek	*kufrān*: yanutsuzluḳ
ḳur'ān: oḳıġu	*lewḥu'l-maḥfūẓ*: küḏezilmiş taḫta
maġfiret: yarlıḳamaḳ	*mescidi'l-aḳṣā*: yıraḳraḳ mezgit
mescidi'l-ḥarām: aġırlıġ mescid	*mesḥūr*: bügilenmiş
meşūbet: muyan	*miḥrāb*: tapunġu yer
mubārek: ḳutluġ	*mubaşşir*: sewünç birigli
mu'eẕẕin: ḳıḳrıġlı	*muhtedī*: köni yolḳa königli / köni yolluġ
mu'minīn: kirtgüngenler / kirtgünügliler / bütügliler	*mu'min*: kirtgüngen / kirtrgünmiş / kirtgünügli / kirtgüngüçi ⁄bitgen
musaddaḳ: könike tutuġlı	*muşībet*: tegigli ḳaḏġu / tegigli iş
muslimīn: boyun birigliler / boyun sügliler	*muşrik*: ortaḳ ḳatıġlı / ortaḳ ḳoşuġlı
mutteḳī: saḳnuḳ	*nādim*: ökünçlüg
nedāmet: ökünç	*nebī*: yalavaç / sawçı
nūr: yaruḳluḳ	*nubuwwet*: yalavaçlıḳ/ sawçılıḳ
rabb: iḏi	*rabbenā*: iḏimiz-a
rabbi: iḏim-a / meniñg iḏim	*rabbu'l-'ālemīn*: ajunluġlar iḏisi

rabbu'l-kerīm: tüzün iḏi	*raḥmet*: yarlıġamaḳ/ yarlıḳamaḳ
raḥīm: yarlıḳaġan / yarlıḳaġlı /yarlıḳadaçı	*raḥmān*: bağırsaḳ / soyurḳaġan
rawża't: uştmaḥ būstānları	*ribā*: yaramaz / yaramaz artuḳluḳ
resūl: yalavaç	*rūḥu'l-ḳudus*: arıġ cān
rūḥu'l-emīn: ḳorḳunçsuz cān	*ṣabr*: serinmek
ṣābi'īn: künke tapunġanlar / yulduzḳa tapġanlar	*sa'īr*: çoġluġ ot *samī'*: işitgen
ṣalāt: alḳış	*sayḥa't*: çoġı
seri'ül-ḥisāb: terk saḳışlıġ	*selām*: esenlik
sunnet: oruḳ	*seyyi'et*: isizlik/yawuzluḳ
şahādet: tanuḳluḳ	*şāhid*: tanuḳ
şedīdu'l-'aẕāb: ḳatıġ ḳınlıġ	*şeceretu'l-mel'ūne*: ḳarġalmış yıġaç
şefā'at: yazuḳ keçrü ḳolmaḳ/ yazuḳ örtmeklik / sürçilik	*şekk /reyb*: sizig *şeyṭān*: yek
ṭāġūt: tanrıda aḏınḳı tapunġu	*ṭā'if*: tezginigli
tebāreke: ḳutluġ ḳıwlıġ	*taḳwā*: saḳnuḳluḳ
tuġyān: boynaġuluḳ	*teblīġ*: tigürmek / tügürmeklik
ṭūri sīnā: körklüg taġ	*wādi'l-muḳaddes*: arıġ öz, arıġ ḳol
ummet / fariḳ: ḳutu	*waḥaya*: yarlıġ ıḏ-, yarlıġ yarlıġa-
yā ḥasretā: ay ökünç-a	*yā weyletnā*: ay ḳatıġlıḳ biziñgke
yā weyletā: ay ḳatıġlıḳ-a	*yewme'l-ḳıyāmet*: ḳopmaḳ küni
yewmi'l-cem: tirnek küni	*yewmin 'aẓīmin*: uluġ kün
yewmu'l-faṣl: aḏırmaḳ kün	*yewmu'l-āḫir*: kiḏinki kün
yewmu'l-furḳān: aḏırmaḳ küni	*yewmu'l-zīne't*: bezek küni
yewmu't-teġābun: arışḳu kün	*yewmu't-tenād*: orlaşġu küni
ẓanne's-saw: yawuz sezginç / isiz sezginç	*yewmu'l-ḫulūd*: meñgülük küni
ẕāti's-ṣudūr: köñgüller iḏisi	*ẕatu'l-buruc*: ükekler iḏisi
zekāt: arıġlıḳ	*zī'l-ewtād*: ḳazġuḳlar iḏisi
ẕū'l-faḍl: artuḳluḳ iḏisi	*zī -ḳuwwetin*: küçlüg küç iḏisi
ẓulumāt: ḳarañgḳuluḳlar	*ẕū'l-ḳarneyn*: iki moynuz iḏisi

♣♣♣♣

F. Okunuş Farklılığı (Varyant) Konusu

Kur'an'da kimi kelimelerin okunuşundaki farklarla ilgili tartışmalar Halîfe Osman'ın hazırlattığı Mushaf'a kadar dayanır. Kitap biçiminde toplanmış ilk Kur'an olan Mushaf'ın yazımında *noktalama* ve *harekeleme* bulunmadığı için, kimi kelimelerin okunuşunda farklılıklar ortaya çıkmaya başlamıştı (bk. B / 2).

M. Hamidullah, inen âyetleri kaydeden kâtiplerin farklı kişiler olmasından ötürü farklı yazım özelliklerinin ortaya çıktığını belirtmektedir: "İslâm öncesi devirlerde kaleme alınmış hiçbir yazılı eseri bulunmayan Arap dilinde, Kur'ânı Kerîm ilk kitap olmaktadır. Bu sebeble, 23

uzun yıl boyunca parçalar halinde vahyedilmiş olması ve inen âyetleri kaydeden Resûlullah'ın özel kâtiplerinin duruma göre farklı ve çok sayıda kimseler oluşu dolayısıyla, Kur'ânın imlâsında sıkı bir şekil birliği bulunmaması bizi şaşırtmamalıdır." **[KKT 56].**

"Kolayca ortaya çıkarılabilecek istinsah yanlışları bir yana, pek az miktarda da olsa bir *variant*'lar (sâdece şekilden ibâret hafif farklı metinler) meselesi bulunduğunu; *variant* olarak gösterilen bu şekille ilgili farklılıklar, gerçekten bir ayrılık teşkîl etmekten uzak olmakla birlikte, bu durumun yine de bazı îzahlarda bulunmayı gerektirdiğini" belirten Hamidullah, şu açıklamalara yer vermektedir:

"(a) Dillerin kendi içlerinde her zaman lehçe ve ağız farklılıkları olmuştur. Peygamber, kendisi ve çevresindeki hemşehrileri için belli bir okuyuş tarzını korumakla birlikte, çeşitli kabileler mensupları için kimi kelimeleri, onlar arasında yaygın ve daha çok bilinip anlaşılabilen diğer (eş anlamlı, sinonim) kelimelerle değiştirmelerine müsaade ediyor ve şöyle diyordu:

'*Cebrâ'îl* Kur'ânı Kerîmi, yedi ayrı okuyuş tarzı (*Kırâ'ati Seb'a* yani yedi ayrı lehçe) ile tilâvet etmeme müsaade etti.' (el-Buhârî, 66/5; İbn Kesîr, *Zeyl'ut-Tefsîr*, s.19-23)

(b) Kur'ânı Kerîm'in uslûbu, Peygamberin sahâbîlerini bile, bazan ondan izâhat istemeye zorluyordu. Sahâbîlerden bazıları Peygamberin açıklamalarını, unutmamak için ellerinde bulunan Kur'ân metinlerinin kenarlarına kaydediyorlardı. Bu eski nüshalardan, aradan zaman geçtikten sonra istinsah yapanlar, kenar açıklamalarını da metnin parçası sanarak yeni nüshaya aktarmış olmalıdırlar. Bu türden olmak üzere yüzlerce *variant* söz konusu olmaktadır. Bundan ötürü, Halîfe Ömer Kur'ânı Kerîm nüshaları üzerine, tefsîr ve açıklamaların katılmasını resmen yasaklamıştı (İbn Sa'd, VI, 2; el-Hatîb'ul-Bağdâdî, *Takyîd'ul-'İlm,* s.33-34).

(c) *Variant*'ların üçüncü kaynağı, noktalama ve harekelemenin yaygın hale gelmesinden önceki ilk İslâmî devire has Arapça yazı sistemidir: Bu eski yazı sisteminde bir kelimeyi bazan aktif (*müteaddi, etkin*) yahut pasif (*lâzım, edilgen*), aynı zamanda *müennes* veya *müzekker* bir fiil olarak okumak mümkündü. Bazan da kelime, siyâk ve sibâk'ına göre, çeşitli okuyuşlara açık olabiliyordu. Örnek: "*yes'el"* (soru sorar, soracak) fiili, "*yus'el"* (soru sorulacak, sorulur) veya "*tus'el"* (o kadına soru sorulacak / sana soru sorulur) anlamına gelmek üzere okunabilirdi.

Bu çeşit örnekler pek az olup hiçbiri âyetin bütünüyle ilgili anlamında bir değişiklik yaratacak nitelikte değildir." **[KKT 87-91].**

Al-İmam, Kur'an'ın *okuyuş biçimleri* (üslûp, usul, tarz) ile *okuma* (telâffuz) *farkları* hususlarını şu noktalarda toplamaktadır:

a) Yedi *okuyuş biçimi* Kur'an'ın vahyedildiği Arapçadaki yedi lehçe farklılığını yansıtır.

b) Kur'an metni değişik Arap lehçelerinin etkisini yansıtır. Gerçekte, Kur'an dili -Kureyş lehçesinin üstünlük özelliklerine dayanan- Arapların ortak edebî konuşma dilini temsil eder.

c) Farklı *okuyuş biçimleri* Peygamberin öğretilerine dayanmaktadır. *Okuma* (telâffuz) *farkları* ise Medine'ye göçten sonra ortaya çıkmıştır. Kureyşli olmayan Arapların Kur'an'ı kolayca okuyabilmeleri için buna izin verilmişti.

d) Halîfe Osman Mushaf'ı -harekelenmemiş ve noktalanmamış olarak- değişmeden kalmıştır. Irak'ta Arap olmayan nüfusun çokluğundan ötürü yanlış okuyuşlar ortaya çıkmaya

başladıktan sonra, al-Du'alî *harekeleme*'yi uyguladı. Daha sonra, ibn-Merwân devrinde, el-Haccâc'ın isteği üzerine, al-Du'alî'nin öğrencileri tarafından *noktalama* uygulanmasına da geçildi **[VRQ xi-xii, 10, 50-57, 112-114].**

Al-Azami, okuma farklarının esasta Halîfe Osman Mushaf'ında *noktalama* ve *harekeleme* bulunmayışından kaynaklandığını, müstensih yanlışlarının da ikinci derecede bir sebep olduğunu belirterek çeşitli örnekler verir **[HQT 151-164].** Von Denffer, kabul edilmiş farklı okumalar bulunduğunu (1: 03'teki *māliki / meliki* gibi), bunların ikisinin de doğru olduğunu belirtir **[UQ 115-119].**

***

Kur'an'daki *varyant*'ların tümünü gösteren bir eser bu konuya kapsamlı açıklık getirebilirdi; ancak böyle bir esere ulaşılamadı. Metnimizde belirlenen *varyant*'larla ilgili ayrıntılı açıklamalar dipnotlarında bulunmaktadır. Burada bunlardan birkaç örnek sunulmuştur:

(1) (2:080) 17/7-8

● **azu ayurlar mu Tanr̂ı üze anı kim bilmesler**: Ar. *em teḳūlūne 'alā Allāhi mā lā ta'lemūn*

Bu çeviri bütün çevirilerden farklı olup Arapça metne de terstir. Çeviri Ar. *em yaḳūlūne* ve *lā ya'lemūn* fiillerine göredir (krş. 3. satır: *lā ya'lemūn* 'bilmesler', 4. satır: *yaḳūlūne* 'ayurlar'). 227/7-8'de cümlenin tekrarı vardır: "*Ayur mu siler tanr̂ı üze anı kim bilmes siler*". Bu çeviri Arapçaya uygundur.

Kısa bir cümlede çeviren veya müstensihin iki yanlış yapması beklenemez. Güçlü olasılık, TİE çevirisinin dayandığı yazmada *yaḳūlūne* ve *lā ya'lemūn* varyantı bulunmasıdır.

(2) (3:083) 90/8

● **ḳaytarılurlar**: (Ar. *yurce'ūn*) Ç, DK, DV: *yurce'ūn*

● *varyant*:

(HT) ḳaytarılur siz (Ar. *turce'ūn*) (III/I 58b/2)

(KT) döndürinilesiz (AT) rucū'ñuz Tañrı ta'ālāyadur

(3) (3:115) 96/6

● **taḳı ne kim ḳılsanr̂ız ḫayrdın, küfr keltür<ül>megey siz anr̂ga**:

Ar. " we mā yef 'alū min ḫayrin felen yukferūh"

● Cümlenin anlamı TİE ve HT dışındaki çevirilerde (KT, AT, Ç, DK, DV) aynıdır: "İşledikleri hayır, onlardan inkâr edilmeyecektir."

(TİE) taḳı ne kim ḳılsanr̂ız ḫayrdın, küfr keltür<ül>megey siz anr̂ga

(HT) taḳı ne kim ḳılsanr̂ız yaḫşılıḳdın, küfr keltürülmegey siz anr̂ga

● TİE ile HT'de Türkçe metinler bağdaşmakta ise de Arapça metinlerde fark vardır. TİE'deki metin klasik mushaflardaki gibi, HT'de ise faklı olup şöyledir: *"we mā tef'alū min ḫayrin felen tukferūh"* (bk. HT III, tıpkıbasım I, 62b/4).

Görüleceği üzere, *yef'alū* yerine *tef'alū*, *yukferūh* yerine *tukferūh* varyantı vardır. TİE'deki çevirinin varyantlı (HT'deki gibi) bir Arapça metne dayandığı, böylece kesinlik kazanmış olmaktadır.

(4) (10:002) 304/4: **cāḏū turur**: (*Ar. le-siḥr*[n])

Türkiyedeki klasik Mushaflarda, Ar. metinde bu kelime *sāḥir*ᵘ "büyücü, sihirbaz" olarak geçmektedir. Öte yandan, Türkçe çevirisi *siḥir* (AT), *câdulık* (KT) olan iki eserde Ar. metnin *sāḥir*ᵘ değil *siḥr*ᵘ olduğu anlaşılmaktadır. Bu iki eserin Arapçası ile TİE'deki Ar. metin uyuştuğu halde çeviri farkı vardır.

●TİE'deki Türkçe metin ile Ar. metnin farklı nüshalardan istinsah edildiği, buradaki *cāḏū* kelimesinin de Ar. *sāḥir* ᵘ karşılığı olduğu ortaya çıkmaktadır. Ar. *siḥr* ᵘ karşılığı *cāḏū* değil *cāḏūluḳ* olmak gerekirdi.

(**5**) (13:017) 368/1: **tamduru<r> siler**: (*Ar. yūḳıdūne*)

●Ar. *yūḳıdūne* yazımı klasik mushaftaki yazıma uygundur. Ancak *tamduru<r> siler* bu fiilin değil *tūḳıdūne* (bk. 647/9: *ot tamdurur siler*) karşılığıdır: Bu husus, Türkçe çevirinin dayandığı Arapça metindeki fiilin *tūḳidūne* olduğunu göstermektedir. HT'de de durum böyledir; ayrıca Ar. yazım iki türlü okunabilecek biçimde (ilk harfin üstünde iki nokta ve ötre, altında da iki nokta) harekelidir: (تُوقِدُونَ) (242 a/6). (HT) yandurur siz (KT) yandururlar (AT) yandurursız

(**6**) (15:008) 383/5: **indürülmes** (firişteler): (Ar. *mā nunezzilu*)

(Ar. *mā nunezzilu*) karşılığı *indürülmes* değil, "*indürmes miz*" dir (bk. 384/6: *mā nunezziluhu*: indürmes miz anı). (HT) indürmez biz firişte̊lerni (KT) indürmezüz firişteleri ●TİE çevirisinin dayandığı özgün Arapça metinde bu fiilin bir *varyantı* bulunması olasılığı vardır.

(**7**) (21:058) 476/1: **yandurulurlar**: (Ar. *yerci ʿūn*)

●Ar. *yerciʿūn* karşılığı metnin öteki yerlerinde (254/5, 255/8, 593/2, 605/2, 718/7, 720/7, 741/4) *yanarlar / yanġaylar* biçiminde çevrilmiştir. (Tef. 34b, 10) yanġaylar (HT) ḳaytġaylar (KT) döneler

●Bu fiil bütün klasik mushaflarda *yerciʿūn*'dur. Buradaki *yandurulurlar* fiili ise '*yurcaʿūn'* (bk. 195/3, 448/7, 522/5) karşılığıdır. İstinsah edilen yazmada *yurcaʿūn* (varyantı) bulunması olasılığı güçlüdür.

(**8**) (24:012+016) 510/2

12. âyette (*sizinmedi* yerine *sizindi, aymadılar* yerine *aydılar*); 16. âyette (*aymadıŋızlar* yerine *aydıŋızlar*) biçimindeki farklı çeviri HT ile AT metinlerinde de vardır. Yanız KT çevirisi, Ç, DK ve DV çevirileri ile bağdaşmaktadır. *Varyant* olasılığı var.

(**9**) (24:055) 519/2-3 **ornatġay oḳ miz anlarnı dīnleri içre**: (Ar. *le-yumekkinenne lehum dīnehum*).

Arapça metne göre beklenen çeviri: *ornatġay oḳ anlarḳa dīnlerini.* Çeviri farkı *varyant* olasılığına işaret etmektedir. (HT) ornatur anlarġa ol dīnlerini (KT) yirlendüre anlara dīnlerini

(**10**) (27:025) 550/7: **kizlerler... belgürtürler**: (Ar. *tuḫfūne.. tuʿlinūn*: "gizlersiniz... belirtirsiniz")

TİE'de beklenen normal çeviri: "*kizler siler* (krş.205/7) ... *belgürtür siler* (krş. 392/3)". TİE'deki "*kizlerler... belgürtürler*" çevirisi Ar. *yuḫfūne ... yuʿlinūn* karşılığıdır. Bu farklılık bir *varyant* olasılığını gösteriyor. HT, AT ve Ç çevirisi TİE gibi. DK, DV "gizlersiniz... belirtirsiniz" biçiminde.

(**11**) (38:020) 660/9: **işlerni kesmek**: (Ar. *faṣle'l-ḫiṭāb*: doğru, kusursuz hüküm). Çeviriye esas olan metinde *ḫiṭāb* yerine *ḫaṭb* (iş, husus, mesele) kelimesinin (İY veya *varyant* olarak) bulunması olasılığı vardır.

(Ry) kesmek ḫiṭābnı (HT) söznüñg açuḳını (AT) ḫiṭāb ayırmaḳ

(KT) ayırmak sözi *ya'nî gey beyân eylemek*

(**12**) (38:057) 665/4: **tatıñglar anı**: (Ar. *fe'lyeẕūḳūhu*: onu tatsınlar, tadacaklar) (Ç, DK, DV) ● (Ry) (HT) tatsunlar anı (KT) tadun anı (AT) dadsunlar. TİE ve KT çevirilerinin dayandığı nüshalarda *varyant* olasılığı vardır.

(**13**) (38:072) 666/6

● **tüştiler**: (Ar. *ḳa'ū*: düşün) (Ry) tüşüñgler (HT) tüşüñg (KT) düşün

● İY değilse *varyant* olasılığı vardır.

(**14**) (40:046) 689/3: ***kiriñgler*** **ay Fir'avn boḏunı ḳatıġ ḳınḳa**

● ayetin bu cümlesi (Ry) çevirisi ile bağdaşır; (HT), (KT) ve (AT) çevirileri ile bağdaşmaz . TİE çevirisi, Ç, DK, DV ile de bağdaşmaz:(Ry) *kiriñgler* ey kāfir āli ḳatıġ ḳınḳa (HT) *kiwrüñg* Fir'avn kökini, ḳınnıñ ḳatıġınña (KT) *givürün* Fir'avn kavumını, azâbun katırağına (AT) *girüñüz* Fir'avn ḳavmini ḳatı 'aẕāb ki cehennem 'aẕābıdur ● *varyant* olasılığı vardır

(**15**) (41:005) 696/1: **oḳır siler bizni**: (Ar. *ted'ūnā*: bizi çağırırsın) (Ry) ündeyür *sen* bizni (HT) ündeyür siz bizge (KT) okırsız bizi (AT) siz da'vet eylegen ● (Ry) dışındaki üç çeviri Ar. *ted'ūnanā* karşılığı olup *varyant* olasılığını göstermektedir.

(**16**) (42:05) 710/1: (bilür anı kim) **ḳılurlar** (Ar. *tef'alūn*: yaparsınız Ç, DV) ● **ḳılurlar** fiili *yef'alūn* karşılığı olup *varyant* olasılığı vardır (Ry, HT) ḳılurlar (KT) işlerler

(**17**) (46:016) 738/7-8: **peẕirlenür... keçrülür** (Ar. *neteḳabbelu... netecāwezu*) (beklenen çeviri: *peẕirleyür miz ... keçrür miz*). AT çevirisi de TİE gibidir.

Her iki fiilin de *çok. 1. şahıs geniş zaman kipi* yerine *edilgen fiil* ile karşılanmış olması, YÇ veya İY olasılığını ortadan kaldırmakta, geriye *varyant* olasılığı kalmaktadır. (HT) ḳabūl ḳılur miz... kiçrür miz (KT) kabûl eylerüz... geçerüz (AT) ḳabūl olur.. geçilür

(**18**) (52:040) 773/2: **azu ḳolur mu sen anlardın [bir ter]**: *azu ḳılur mu siler anlardın anlarḳa* [...] (68:046, tekrar): azu ḳolur mu sen anlardın bir ter, anlar sişdin ağır yüklügler?

(a) *siler* kelimesinde (çizilmiş) -*din* eki vardır (b) Ar. *ecren* kelimesi karşılığı eksik olup satırda boşluk vardır (krş. 837/9 – 838/1: tekrar) (c)***sen***: TİE'de *siler*, Tef.'de *siz,* HT, KT, AT ve Ç'da *sen* biçiminde olup TİE ve Tef'.de *varyant* olasılığı vardır.

(Tef.) Yā taḳı tiler mü *siz* anlardın şevābnı (57b, 5)

(HT) Yā tiler mü *sen* anlardın yanut (KT) Ay, diler *misin* anlara girî

(**19**) (81:024) 872/3: **siziglig**: (Ar. *żanīn*: hırslı, tamahkâr)

● metnimizdeki *siziglig* Ar. *ẓanīn* ' şüpheli' karşılığı olup Ar. metindeki *żanīn* ile bağdaşmaz. JP "*ẓanīn* varyantı bulunan Kur'an nüshaları da vardır" demektedir (*ẓanīn* mad.) TİE çevirisinin (*ẓanīn*) *varyantlı* bir nüshaya dayandığı anlaşılmaktadır.

♣♣♣

M E T İ N

I. TESPİT YÖNTEMİ

TİEM nüshası tespit edilirken Karahanlı, Harezm ve Eski Türkiye Türkçesi ile yapılmış çevirilerle, ayrıca çağdaş Türkçe ve İngilizce çevirilerle karşılaştırmalı (mukayeseli) bir yöntem uygulanmış ve önemli çeviri farklılıkları dipnotlarında gösterilmiştir.

Karşılaştırma Yapılan Çeviriler

● Karahanlı Türkçesi Kur'an Çevirisi:[5]

(1) (a) *Anonim Tefsir* (Orta Asya Tefsiri) (yazmanın fotoğrafları) (Tef.)

(b) Halil İbrahim USTA, *Orta Asya Kur'an Tefsiri,* (Metin-Tıpkıbasım), Ankara, 2011. (Teff.)

(2) (a) János ECKMANN, *Middle Turkic Glosses of the Rylands Interlinear Koran Translation*, Akademiai Kiado, Budapest, 1976 (RY).

b) Aysu ATA, *Türkçe İlk Kur'an Tercümesi* (*Rylands Nüshası*) *Karahanlı Türkçesi* Ankara, 2004. (Ry)

● Harezm Türkçesi Kur'an Çevirisi:

(1) Gülden SAĞOL, *Harezm Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi,* I Metin, Harvard, 1993; II Sözlük, Harvard, 1995; III Tıpkıbasım 1-2, Harvard 1996-1999. (HT)

(2) Emek ÜŞENMEZ, *Türkçe İlk Kur'an Tercümelerinden Özbekistan Nüshası,* İstanbul, 2013. (ÖN)

(3) Yaşar ŞİMŞEK, *Harezm Türkçesi Kur'ân Tercümesi I*, Ankara, 2019; II-Dizin, Ankara, 2019. (MN)

● Eski Türkiye Türkçesi Kur'an Çevirisi

(1) Ahmet TOPALOĞLU, XV. Yüzyıl Başlarında Yapılmış Kur'an *Tercümesi,* I Metin, İstanbul, 1976; II Sözlük, İstanbul, 1978. (KT)

(2) Esra KARABACAK, Eski Anadolu Türkçesi Satır-arası Kur'an *Tercümesi,* I Metin, Harvard, 1994; II Sözlük, Harvard, 1995; III Tıpkıbasım 1-2, Harvard, 1997. (AT)

(3) Esra KARABACAK, *Kur'an Tercümesi* (British Museum OR 9515), Ankara, 2006. (OR)

● Türkçe Kur'an Çevirileri

(1) H. B. ÇANTAY, *Kur'ân-ı Hakîm ve Meâl-i Kerîm,* I-II-III, İstanbul, 1969. (Ç)

(2) Türkiye Diyanet Vakfı, Kur'ân-ı Kerîm ve Açıklamalı Meâli, Ankara, *1993.* (DV)

---

[5] (Tef.)'*den alıntılar*: tıpkıbasımın yayımlanmasından uzun zaman önce fotoğraflardan alınmış olup Teff.'deki metin ile okuyuş farkları görülebilir. (RY)'*dan alıntılar*: (Ry) metni yayımlanmadan önceye ait olup oradaki yazım korunmuştur (MN) *'dan alıntılar*: genel olarak yazmanın CD'sinden alınmış olup yayımlanmış (MN) metni ile okuyuş farkları görülebilir. ● (Teff.), (Ry) ve (MN) metinlerinden de gerektikçe alıntı yapılmıştır.

(3) T. C. Diyanet İşleri Başkanlığı, *Kur'ân-ı Kerîm ve Türkçe Anlamı,* Ankara, 1973. (DK)

(4) S. ATEŞ, *Kur'ân-ı Kerîm Meâli,* İstanbul, 1975 ve 1996. (KKM)

● İngilizce Kur'an Çevirileri:

(1) A. Yusuf ALİ, *Glorious Qur'an,* (Dar al-Kitab al-Mısri) Kahire / (Dar al- Kitab al-Lubnani) Beyrut, I. Cilt, XX (+13) + s. 1-924, II. Cilt (24) + s. 925-1862, (tarihsiz / ~ 1980). (GQ)

(2) M. Mohar ALİ, A Word for Word Meaning of the Qur'ân, I-II-III, İpswich, 2003. (MQ)

(3) DARUSSALAM, *Study the Noble Qur'ân* (Word-for-Word), I-II-III, Riyadh, 1999-2000. (NQ)

(4) DARUSSALAM, İnterpretation of the Meanings of the Noble
Qur'ân, Riyadh, 1996. (INQ)

(5) Saheeh International, *The Qur'ān*, Riyadh, 1997. (Q)

***

Temel Alınan Sözlükler

1. Mahmud ÇANGA, *Kur'an-ı Kerim Lugatı,* İstanbul, 1991. (KKL)

2. J. PENRİCE, *A Dictionary and Glossary of the Kor-an*, (London, 1873'ün Tıpkıbasımı) Delhi, 1991. (JP)

3. Abdullah A. NADWI, *Vocabulary of the Holy Qur'an,* Chicago, 1996. (VQ)

4. F. STEINGASS, *Persian-English Dictionary,* London, 1977. (Stg.)

5. H. Muhammad MAKHLUF, *Kelimatul Qur'an*, New Delhi, 1999. (KQ)

6. H. H. ÖZKAZANCIGİL, *Kur'an Kelimeleri Sözlüğü,* Ankara, 1990. (KKS)

7. Ahterî Mustafa Karahisarî, *Ahterî Kebîr,* Meral Yayınevi, İstanbul, (tarihsiz) /// Ahterî Mustafa El-Karahisarî, *Ahterî-yi Kebîr,* Ankara, 2017. (AK)

8. Redhouse, *Yeni Türkçe-İngilizce Sözlük*, İstanbul, 1974. (Red.)

II. TESPİT BİÇİMİ

(a) *sayfa numarası*: yazma eserlerin sayfalarını belirlemek için uygulanan klasik sistem (*varak -1 a / varak -1b* ...) yerine (*sayfa 1, 2, 3*...) sistemi uygulandı. Bunun iki sebebi vardır:

(i) yazmanın sayfaları üzerinde, (1'den 900'e kadar) el yazısı ile yazılmış sayfa numaralarının bulunması

(ii) yazma üzerinde ilk dil incelemesi hazırlayıp yayımlayan müteveffa hocamız Prof. Dr. János ECKMANN'ın,[6] bu incelemesinde yazmadaki sayfa numaralarına göre sayılandırma yapmış olması

[6] bk. János ECKMANN, Eine ostmitteltürkische interlineare Koranübersetzung", *Ural Altaische Jahrbücher,* XXXI, 1959. Bu incelemedeki sayfa sayılandırmasında teknik bir yanlışlık bulunmaktadır: 300. sayfadan başlayarak, gerçek numaranın bir üstü verilmiştir: 357/9 yerine 358/9,

(b) *büyük harf, noktalama işaretleri, diger işaretler*: metnin, özellikle uzun âyetlerin anlaşılmasını kolaylaştırmak amacıyle, yazım işaretleri kullanılmıştır: (.,:;? ! “ () [ ] < > gibi)

(c) *italikle yazılan kelimeler*: metindeki tefsir, açıklama nitelikli kelime veya ibareler italikle gösterilmiştir. Gerekli görülen hallerde, dipnotu da konmuştur.

(ç) eklemeler:

(i) eksik yazılmış olduğu anlaşılan harf/ler veya kelime/ler (<...>) içinde eklenmiştir:

- *<mü>* (4/7): Arapçaya göre eksiktir (krş. 501/3, tekrar)
- ḳaçan yarut[t]ı erse anıng tigresi<ni> (5/3)
- iştinglер, işit[t]ürüng<ler> (23/7)

(ii) Ar. ilgi zamirleri (*ism-i mevsul*) (bk. ARB, s.30): *mā / men* (Türkçe *kim* /*ol kim*) ve *ellezī / elletī* (Türkçe *ol kim / anlar kim*) çevirisindeki eksiklikler:

- kim ayur (2:008) 4/1: (Ar. *men yaḳūlu*)
- angar <kim> (2:066) 15/1: (Ar. *li-mā*)
- anlar <kim> (2:026) 7/3: (Ar. *elleẕīne*)
- anlar üze <kim> (2:143) 32/2: (Ar. *ʻalā elleẕīne*)
- ol <kim> niʻmet birdim (2:047) 10/9: (Ar. *elletī enʻamtu*)

III. YAZIM SİSTEMİ

(a) anlamı aynı, yazımı farklı olan kelimelerde yazım farkı korunmuştur: *eḏgü / iḏgü, Tangrı / Tengri, tegre / tigre, tegü / tigü, yeme / yime, yer / yir gibi.*

(b) yazımı aynı anlamı farklı iki kelimenin yazımı ayrılmıştır: *iş* ‘iş’ ile *iş* ‘dost’ kelimelerinden ikincisinin yazımında (*i > é*) değişikliği yapılmıştır: (iş > *éş*).

(c) (*d > ḏ*) *düzenlemesi*: ikili (*d / ḏ*) yazımı bulunan kimi kelimelerde, (*ḏ*) ile yazılmış çok örnek bulunması halinde, (*d > ḏ*) düzenlemesi yapılmıştır: idi > *iḏi* gibi.

(d) *et’öz* (ات اوز) yazımı: bu kelimenin yazımında ETG’ne bağlı kalınmıştır.

(e) *andaġ+oḳ, mundaġ+oḳ, çın+oḳ* kelimeleri çeviriyazıda *andaġoḳ mundaġoḳ, çınoḳ* biçiminde tespit edilmiştir.

IV. ÇEVİRİ YÖNTEMİ VE ÖZELLİKLERİ

(a) metnin geneli Karahanlı Türkçesiyle, ancak 69.-108. sayfalar aynı el yazısı ve yazım ile, fakat 14. yüzyıl dili olan Harezm Türkçesiyledir. (bk. 1. Bölüm, A/2)

(b) Ar. metin ve öteki çevirilerle bağdaşmayan, büyük farklılık gösteren çeviriler için dipnotu verilmiştir. (FÇ)

(c) az da olsa kimi parçaların çevirisinde görülen yanlışlıklar için de dipnotu verilmiştir. (YÇ)

(ç) Ar. cümle kuruluşu izlenerek, harfi harfine, kelime kelime çeviri yapıldığı için, Türkçe cümleler genellikle devrik cümledir.

428/1 yerine 429/1 gibi. Metnimizle karşılaştırma yapılması halinde, bu hususun göz önünde tutulması gerekecektir.

Örnekler:

● asıġlıġ bolmadı satıġçılıḳları; bolmadılar köni yolḳa könügliler (2:015) 5/1

● nigüke tapnur siler minde kiḏin? Aydılar "Tapnur miz seniñg Taŋrıŋga, atalarıŋg Taŋrısıŋga..." (2:133) 29/7-8

● herāyine munu kelgey anlarḳa sawlar, ol kim anı iligler erdiler (6:005) 189/7- 8

● yörimeŋgler yer içinde küwezlenü (17:037) 415/6

● İḏim-a! Bağışlağıl maŋga könilikni; yetürgil mini iḏgülerke (26: 083) 538/7

● bütünlükün, anıŋg içinde belgüler turur ol boḏunḳa kim saḳnurlar (39:042) 675/6

(d) birkaç besmeledeki tefsirler dışında tefsir çok azdır. Örnekler:

● ol İḏi atı birle *kim mü'minlarḳa kāfir mālın ḥelāl ḳıldı;* bağırsaḳ, *mü'minlerke nuṣret birü yarlıḳadı*, soyurḳağan *kim düşmanların helāk ḳıldı* (8. sure, besmele) 261/2

● ol İḏi atı birle *kim ḳudreti birle yarat[t]ı, 'adli birle ḳorḳut[t]ı*, bağırsaḳ turur *kim dünyāda raḥmetin umınç ḳıldı;* bağışlağlı *kim rüsvālıḳnı āşkāre ḳıldı* (15. sure, besmele) 382/9

● ewürse silerni anıñ içinde *ya'nī teŋiz içinde* (17:069) 420/8

● anda kiḏin, *ya'nī dünyādın barmışta kiḏin* (33:053) 618/4

● *tüzün İḏi ḥaḳḳı*: (Ar. *ḥā-mīm*) karşılığı tefsir (46:001) 735/7

● *bu ant turur Ḳāf tağı tuta, Ḳāf tağı ḥaḳḳı kim bu cihān tegresini tutup turur* (birinci âyetin ilk kelimesi Ḳāf'ın tefsiri) (50:001) 761/6

(e) harfi harfine çeviri yanında, esnek çeviri (EÇ) yöntemi de kullanılmıştır. Bunlardan önemli görülenler için dipnotu konmuştur. Örnekler:

● anlar üze ḳaḏġu yoḳ: "*anlar ḳaḏġurmaslar*" yerine (ÖN) anlar ḳaḏġurmaslar (HT) ḳaḏġurmaslar (2:112) 25/4

● uşbu ṣıfatlıġ kişi<ler>: (Ar. *ulā'ike*: onlar) (2:157) 35/3

● *siler üze bolsun özüŋgüzlerni küḏezmek* (*Ar. 'aleykum enfusukum*) (*5:105*) *184/4*

● çınlıḳın *va'desi içinde,* rāstlıḳın *ḥükmi içinde*: (Ar. *ṣıdḳan we 'adlā*) (6:115) 211/1(MQ) doğruluk ve adalet bakımından (HT, ÖN) rāst taḳı tüz (KT) toğrulık iken *ya'nî va'daları* dakı adl iken *ya'nî hükümleri* ● yaġmur kelmezde burun: (Ar. *beyne yedey raḥmetihi*: rahmetinden önce) (27: 063) 555/8

● yüz ewrügli ḥaḳdın: (Ar. *'anīdin*: inatçı) (50:024) 763/8

(f) soru cümlesinin olumsuz cümleye çevrilmesi metnin genel çeviri özelliğidir. Örnekler:

● (16:035) (Ar. *fe-hel 'alā er-rusul illā el-balāġu'l mubīn*) (TİE) ermes yalavaçlar üze meger tigürmeklik belgülüg (394/8-9) (HT) irür mü yalawaçlar üze meger açuḳ tegürmek?

● (47:018) (Ar. *fe-hel yanẓurūne*: bakarlar mı?) (TİE) baḳmazlar 746/5 (HT) küyerler mü (KT) pes hiç güyerler mü

● (51:027) (Ar. *e'lā te'kulūn*: yemez misiniz?) 767/6 (TİE) yimes siler (HT) yimez mü siz? (KT) yimez misiz?

(g) Kur'an'da kimi âyetler başka bir sure içinde tekrarlanmışır. Bu tekrarlar hem çeviri farkı hem de yenileştirmeler (14. yy dili) açısından ilginçtir. Örnekler:

● (16:014) yise siler andın tāze yaş etni, çıḳarsa siler andın itig *ya'nī yinçü* keḏer siler anı. Körgey sen kemini yarıġlı keligli *ya'nī kesigli* <anıñ içinde>, tilese siler anıñ artuḳlıḳından. Bolġay kim siler şükr ötegey siler. (391/6-8) ● (35:012) yir siler yaş et; çıḳarur siler itigler, keḏer siler anı. Yime körür sen kimeni anıñ içinde yarıġlı keligli, tilegünĝizler üçün anıñ artuḳluḳından. Bolġay kim siler sipās ötegey siler. (633/7-9)

● (43:083) ḳoḏġıl anlarnı kirsünler taḳı oynasunlar, ançaḳa tigrü anlar tuşġınça ol künleriñe <kim> va'de ḳılındılar 724/3-4 (70:042) ḳoḏġıl anlarnı kirsünler yime oynasunlar; anlar körgınçeke tigi künlerini, ol kim va'de ḳılındılar 844/5-6

● (Ar. *we leḳad ḫalaḳn'el-insān*) (15:026) yarat[t]ımız oḳ kişilerni *ya'nī ādemni* 385/1 (23:011) çınoḳ yarat[t]ımız ādemī 496/8-9 (50:016) yarat[t]ımız oḳ kişini 762/9-763/1 (90:004) yarat[t]ımız <oḳ> kişini 885/3 (95:004) törüt[t]imiz <ök> kişilerni 889/7

● (Ar. *kullun fī felekin yesbaḥūn*) (21:033) ḳamuġ tezginmek içinde çaparlar 473/1-2 (36:040) [ḳamuġ] felek içinde çapa tezginürler 643/9

V. METİN DIŞI EKLEMELER

A. Beş surenin ilk âyeti yanına, sayfa kenarına eklenmiş olan, metin dışı, tefsir nitelikli, Harezm Türkçesiyle yazılmış beş küçük parça vardır: s. 427 (5 satır), s. 725 (13 satır), s. 761 (4 satır), s. 770 (4 satır), s. 856 (4 satır).

Dil, el yazısı ve yazım açısından aynı olan bu beş parçadan dördü "*ḳayu kim erse ...*" diye başlamaktadır. Sayfa kenarları ciltleme sırasında kesildiği için kimi kelimeler hasarlıdır.(Tef.) metnindeki sure girişlerinde de bu tür eklemeler vardır.

(a) (s.427, *sūretu'l-kehf* ilk âyeti yanında)

1. ḳayu kim erse āḏīne küninde sūretü'l-
2. kehfni bir yolı oḳur bolsa, yana kilür
3. āḏineġa tigrü, Taŋrı ta'ālā
4. anı taḳı ehl-i beytini ẓālim ilgindin taḳı
5. barça belādın saḳlaġay.

(b) (s.725, *ed-duḫān* suresi ilk âyeti yanında)

1.[b]u sūretü ḥā-mīm ed-duḫān sūresi evvel kündin
2. āḫiretġa tigrü uç...luġ (?) turur, bir eksük altmış
3. [āye]t turur, üç yüz ḳırḳ yiti kelime turur,
4. [mi]ŋ tört yüz otuz bir ḥurūf turur .
5. [///]da andaġ kilür kimerse mü'min ḳul küŋ
6. āḏīne küninde bu sūreni oḳıġay,
7. [raḥm]ān İḏi 'azze ve celle ol ḳul küŋni bu āḏīnedin
8. [ol āḏī]neġa tigrü cümle ḳılmış yazuḳlarını
9. [keçürg]ey. ḳāf taġından ziyāderaḳ, deryālar
10. [/////] dıraḫtlar yapurġaḳı sanından
11. [köp]rek bolsa, tigme bir yazuḳ

12. [? ḳılġa]nda bir er ṭā‘at

13. [////]şyu birgey.

(c) (s.761, *ḳāf* suresi ilk âyeti yanında)

1. ḳayu kimerse bu sūreni her āḏ̲īne küninde

2. oḳur bolsa köz ‘illetindin amān

3. [bu]lup közi yaruḳ

4. bolġay.

(d) (s.770, *ṭūr* suresi ilk âyeti yanında)

1. ḳayu kimerse her āḏ̲īne kü[ninde]

2. sūretü ve’ṭ-ṭūrnı üç yolı oḳur bo[lsa]

3. Tan͡grı ta‘ālā ol kimerseni cüzām [//////]

4. igidin saḳlaġay

(e) (s.856, *ḳıyāmet* suresi ilk âyeti yanında)

1. ḳayu kimerse ḳıyāmet ḥesābları [āsān]

2. bolmaḳlıḳ üçün tigme bir āḏ̲īn[e küninde]

3. el-ḳıyāme sūresini üç yolı oḳur bo[lsa]

4. anın͡g üze ḳıyāmetnin͡g ḥesā[bını]

5. āsān ḳılu birgey

B. Sekiz sayfa kenarında Kur’an’ın cüzlerini belirten ve *pāre* denilen sayılar vardır:

(a) s. 409’da: on bişinçisi pāre turur

(b) s. 469’da: on yitinçisi pāre

(c) s. 496’da: on seksinçisi pāre turur

(ç) s. 525’de: on toksınçısı pāre

(d) s. 554’te: yigirminçisi pāre

(e) s. 583’te: yigirmi birinçisi pāre

(f) s.612’de: yigirmi ikinçisi pāre

(g) s.735’de: yigirmi altınçısı pare

VI. PROBLEMLİ KELİMELER

Aşağıdaki kelimeler okunuş ve / veya etimoloji yönünden problemlidir. Okunuşu kesin olmayanların önüne soru işareti (?) konmuştur. Bu konudaki araştırmalar için dipnotlarına bakılabilir.

(hergiz) ertmez (?) (ارتماز) ...636/4--(35:029)
batıġ (?) (بئیغ) ...388/3- (15:044)
begden.i (?) (بکدن) ...401/2---(16:076)
begdenike (?) (بکدن□) ...352/1-- (12:042)
begdinimizlerke (?) (بکدینیمیزلار□) ...620/5 - (33:067)
biriktürülse (?) (تدرکیورلسا) ... 862/4--(77:011)
çigem / çigim (?) ala: (جکم الا) ... 15/9--(2:071)
çopḳaru (?) (جبقارو) ...446/7--(19:023)

éşsizlik üstünsizlik (?) (ایسسیزلیک استونسیزلیک) 156/1--(4:176)
ḥarām aḏrıçı (?) (حرام اذریجی) 174/5--(5:062)
ılaṅġḳu(?) esim (?) (ایلانکقو اسیم) ...359/4--(12:085)
ilgerü kiterü (?) eltmezler mü (ایلرو کیتارو التمازلارمو) ...503/2- (23:068)
irindiklegey (?) (men) (ایرندکلای) ...419/7-- (17:062)
ḳatıġsız saḳru (?) (سقرو) ...265/3-- (8:025)
ker (?) kisilikke (کرکسیلیک) ... 114/9--(4:006)
kirüdmiş (?) (کیرودمش) ... 857/2--(75:013)
kiterü (?) yörimesünler (کیتارو یور سُونلار) ...301/6-- (9:120)
ḳorḳu<ġ> tuldı (?) (قورقوتولدی) ...626/1--(34:023)
körnü yüzgen (?) (کورنو یورکونت) ... 253/4-- (7:063)
körüş bilig artġula<r> (?) (کروب بلیك ارتعولا) ... 425/8-- (17:102)
kün ḳırıça (?) (کون قیریجا) ... 625/8--(34:022)
ne ḳılur ne azlar (?) (نا قلیورنا ازلار) ...532/5--(25:077)
öz torbaġlarından (?) (اور یورباغلاریندن) ... 619/5--(33:059)
ribāmlar (?) (ربام لار) ...174/9--(5:064)
saḳyā ḳıl-... 399/5-- (16:068)
sayġanuḳ (?) yer (سیغانوق) ... 465/5-- (20:106)
sayu (?) (سانو) ...233/1--(7:051)
sayu (?) (سابو) ...194/4-- (6:032)
sürçilik (?): (سورحیلك) ... 27/7--(2:123)
taşraḳı (?) (*taşradaḳı? taşruḳı*) (تشردوقی) ...371/4-- (13:033)
tereket (تركت) (?) ... 464/2-- (20:093)
terpek ḳaraṅġ (?) (تربَك قرانك) ... 368/2 (13:017)
tıġılmış (?) (بیعلمیس) ...414/5--(17:029)
tigeşü (?) (kel-) (یه شو) ... 556/9--(27:072)
torum (?) (تروت) ... 419/2-- (17:059)
tuldı (?) keçti (تولدی کجتی) ...63/4--(2:255)
tutaşı (?) (توتاشی) ... 865/3 --(78:016)
tün yoġru (?) (تون یوغرو) ... 669/9--(39:009)
tüze / tüz (?) turup (توزا تروب) ... 853/8--(74:013)
twme (?) birgey miz (یوما بیرکای میز) ... 771/7--(52:022)
u/////luḳ (?) (اویورلوق) ... 651/4--(37:047)
uça ...(?) ḳılıṅġlar (اوجانکور قیلینکلار) 10/5--(2:043)
uça... (?) ḳılığlılar (اوجانکور قیلیغلیلار) ..... 10/5 -- ----
unup (?) (اونوب) ...114/6--(4:004)
üzme (?) bilig (اوزما بیلیك ... 68/2--(2:26)
yawuz tarġut (?) (یقور ترغوت) ...254/5- (7:169)
yetisiz (?) (یتیسیز) ...461/7--(20:073)
yıḳrur (?) (یقرور) ...572/8--28:076)
yüz toġanı (?) alınsunlar (یورتوغانی البنسونلار) ... 619/4--(33:059)

O K I G U

(1)

FĀTİḤATU'L-KİTĀB

000. **[1] (1) törütgenimiz bir uġan İḏi atı birle; bağırsaḳ, ḳamuġ tınlıġḳa rūzī birigli, ḳamuġ mü'minlerni yarlıḳaġan**

001. (2) *Şükr ü [si]pās* ögdi Tañrıḳa, ajunluġlarnı ektülegen İḏi.

002. Rūzī birigli, (3) yarlıḳaġlı,

003. erklig<i> saḳış yanut küniniñ,

004. sini birlep sañga tapnur miz **[2]** (1) yana sindin ök yārī tileyür m[iz].

005. [Yolçılaġıl] bizni köni yolḳa,

006. (2) anlarnıñ yolıñga kim minnet ḳıldıñ anlarnıñ üze;

007. (3) ermes öfke yanmış anlar üze taḳı yana yoldın azmış.

♣♣♣♣♣

(2)

SŪRETU'L-BAḲARA

000. **[3] (1) başlar miz törütgen, ektülegen uluġ İḏi atı birle; rūzī birgen ḳamuġ tepreniglilerke, añgar kirtgünmişni yarlıḳadaçı**

001. (2) *Men Tañrı bilgenrek men.*

002. Ol betig, sizig yoḳ [anıñ iç]inde, köni yolḳa köndürmek saḳnuḳlarḳa.

003. Anlar kim kirtgünürler (3) örtüglügke taḳı aḏaḳın ḳılurlar namāznı, anıñdın kim rūzī birdimiz anlarḳa [yitürürler].

004. Anlar <kim> (4) kirtgünürler añgar kim indürüldi sañga yime añgar kim indürüldi sindin öñgdün; yeme kiḏinki ajunḳa anlar (5) sizigsiz büterler.

005. Anlar tururlar köni yol üze İḏilerindin. Anlar tururlar, anlar ḳurtuluġlılar.

006. (6) Bütünlükün, anlar <kim> tandılar; tüptüz turur anlar üze, ḳorḳıtu oḳısa sen anlarnı azu ḳorḳıtu oḳımasa sen anlarnı; kirtgünmesler.

007. (7) Tamġa urdı Tañrı köñgülleri üze, ḳulaḳları üze; közleri üze örtüg tutġaḳ ol. Anlarḳa **[4]** (1) ḳın turur uluġ.

008. Kişilerde <ol> kim ayur "Kirtgündümiz Tañrıḳa, kiḏinki künke."; (2) ermesler anlar kirtgüngenler.

009. [Aldaşurlar] Tañrıḳa yana anlar birle kim kirtgündiler. Armaslar (3) meger özlerini; bilmesler.

010. Anlarnıñ köñgülleri içinde bir ig turur. Arturdı anlarḳa Tañrı (4) igni. Anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı; anın yalġan sözler erdiler.

011. Ḳaçan aytılsa anlarḳa (5) "Artaḳlıḳ ḳılmañlar yer içinde!", ayturlar: "Bütünlükün, biz eḏgü ḳılığlılar miz."

012. Bilgil kim anlar <tururlar>, anlar (6) artaḳ iş ḳılığlılar; yoḳ kim tuymaslar.

013. Ḳaçan aytılsa anlarḳa “Kirtünüñgler neteg kim (7) kirtgündi kişiler”; ayurlar: “Kirtgünür <mü> miz neteg kim kirtgündi uḳuşsuzlar?” Bilgil <kim> anlar tururlar, anlar uḳuşsuzlar; (8) ançası bar bilmesler.

014. Ḳaçan körseler anlarnı kim kirtgündiler, ayturlar: “Kirtgündümiz!” Ḳaçan yalñguz ḳalsalar (9) yekleri birle, ayurlar: “Biz silerniñg birl[e miz]. Bütünlükün biz yobulaġlılar m[iz].”

015. [Tañgrı yobulaġlı turur] **[5]** (1) anlarḳa. Uzun tutar anlarnı boynaġuluḳları içinde; başları tezginip yöriyürler.

016. Anlar tururlar, anlar <kim> satġın aldılar (2) yolsuzluḳnı köni yol birle. Asığlığ bolmadı satığçılıḳları; bolmadılar köni yolḳa könügliler.

017. (3) Anlarnıñg meñgzegi anıñg meñgzegi teg kim yandurdı otnı. Ḳaçan yarut[t]ı erse anıñg tigresi<ni>, (4) ilet[t]i kiterdi Tañgrı yaruḳluḳlarını; ḳoḏtı anlarnı ḳarañgḳuluḳlar içinde, körmesler.

018. Saġırlar, aġınlar, (5) ḳaraġular; anlar yanmaslar.

019. Azu ḳuyuġlı yaġmur teg kökdin anıñg içinde ḳarañgḳuluḳlar, kök etmeki, (6) yışın. Ḳılurlar barmaḳlarını ḳulaḳları içinde kök otlarındın, ölümdin saḳlanu. (7) Tañgrı ḳapsayu biligli turur tanığlılarnı.

020. Yışın ḳapa yazar körgülerini. (8) Neçe kim yarutsa anlarḳa, yörirler anıñg içinde. Ḳaçan tünerse anlar üze, tururlar. Eger tiledi erse Tañgrı, iletgey erdi (9) işitgülerini, körgülerini. Bütünlükün, Tañgrı tigme nerse üze uġan ol.

021. Ay **[6]** (1) kişiler! Tapnuñglar İḏiñgizke, ol kim yarat[t]ı silerni yime anlarnı kim silerde öñgdün erdiler. (2) Bolġay kim, siler saḳnuḳluḳ ḳılġay siler.

022. Ol *İḏi* <kim> ḳıldı silerke yerni töşek, kökni kötrüm; (3) indürdi kökdin suwnı, çıḳardı anıñg birle yimişlerdin rūzī silerke. Ḳılmañglar Tañgrıḳa (4) teñg tuşlar; siler bilür siler.

023. Apañg bolsa siler sizig içinde anıñgdın kim indürdimiz (5) ḳulumız üze, keldürüñgler bir sūre anıñg meñgizligdin. Oḳuñglar tanuḳlarıñgızını Tañgrıda aḏın (6) eger erse siler çın sözlegliler.

024. Eger ḳılmadıñgızlar erse, hergiz ḳılmaġay oḳ siler, ḳorḳuñglar ol ot (7) dın kim anıñg tamduḳı kişiler, taşlar; anutuldı tanığlılarḳa.

025. Sewünç birgil (8) anlarḳa kim kirtgündiler, ḳıldılar eḏgülükler. Çın, anlarḳa turur būstānlar, aḳar anıñg astında (9) arıḳlar. Tigme yolı rūzī birilse<ler> andın mīvedin, rūzī; ayġaylar: “Bu ol turur <kim> rūzī birildimiz **[7]** (1) munda öñgdün.” Keltürülgeyler anıñg oḫşaşığlı. Anlarḳa anıñg içinde cüftler, arığ *törütülmiş*ler. Anlar anıñg içinde meñggü ḳalġaylar.

026. (2) Bütünlükün, Tañgrı uwut yığmas kim toḳısa meşelī çıbunça *endāzelığ* yana anda üstün. Yime anlar kim (3) kirtgündiler, bilirler ol kirtü *yaraşı* İḏilerindin. Yana anlar <kim> tandılar, ayurlar: (4) “Nigü ol <kim> tiledi Tañgrı munuñg birle meñgizlig?” Azar

anıñg birle üküşni, köndürür anıñg birle üküşni. Azıtmas anıñg birle (5) meger yoldın çıḳıġlılarnı.

027. Anlar kim bozarlar Tañgrınıñg ‘ahdını [anıñg bütünlükinde] kiḏin; keserler (6) anı kim fermānladı Tañgrı anıñg birle, kim ula<n>sa; artaḳlıḳ ḳılurlar yer içinde; anlar tururlar, anlar (7) ziyān ḳılığlılar.

028. Neteg tanar siler Tañgrıḳa? Erdiñgizler ölügler, tirgürdi silerni. Yana öldürür silerni (8) yana tirgürür silerni. Yana anıñg tapa yandurulur siler.

029. Ol, ol *İḏı* kim törüt[t]i siler üçün ne kim (9) yer içindekini yumġını. Yana uġradı kökke, ötrü tüzdi anlarnı yiti *ḳat* kökler. **[8]** (1) Ol tigme nerseni bilgen ol.

030. Ançada kim aydı İḏiñg firiştelerke “Men ḳıldaçı men (2) yer içinde ẖalīfe’ī”; aydılar: “Ḳılur mu sen *yer* içinde anı kim artaḳlıḳ ḳılur *yer* içinde, töker (3) ḳanlarnı; biz arığlıḳın yāḏ ḳılur miz sañga ögdi aymaḳ birle, arığlar miz sañga?” Aydı *İḏı*: “Biz bilgen miz anı (4) kim siler bilmes siler.”

031. Ögret[t]i Ādemḳa atlarnı ḳamuġını. Yana körkitü keçürdi anlarnı firiştelerke, (5) aydı: “Uḳturuñglar <mañga> bular atlarını, eger ersеñgiz çın sözlegliler.”

032. Aydılar: “Arıġ sen. (6) Bilmek yoḳ biziñgke meger ol kim ögretse sen. Sen ök sen bilgen, bütün işlig.”

033. Aydı: “Ay Ādem! (7) Uḳturġıl anlarḳa atlarını.” Ḳaçan uḳturdı erse <anlarḳa> atlarını, aydı: “Aymadı<m> mu silerke men bilgen men (8) kökler, yerler örtüglügini? Bilür men anı kim belgürtür siler, anı kim (9) kizlediñgizler.”

034. Ol uġurda kim aydımız firiştelerke: “Yüknüñgler Ādemḳa!”; yüküdiler, **[9]** (1) meger *raḥmetdin nevmīḏ bolmış;* unamadı, tekebbürlük ḳıldı, boldı tanıġlılardın.

035. (2) Aydımız: “Ay Ādem! Amrulġıl, sen cüftüñg birle uştmaḥda. Yiñgler andın [kiñg alḳıġ] (3) ḳayda tilese siler. Yaḳın kelmeñgler bu yıġaçḳa; bolġay siler küç ḳılığlılardın.”

036. Tayındurdı ol ikegüni (4) yek andın; çıḳardı ol ikegüni andın kim erdiler anıñg içinde. Aydımız: “İniñgler bir ançañgız (5) bir ançañgızḳa düşman. Silerke yer içinde amrulup turġu yer, fāyide almaḳ bir vaḳtḳa tigi.”

037. Alıp peẕirledi (6) Ādem İḏisindin sözler; tevbe birdi anıñg üze. Ol, ol turur tevbe peẕirlegen, yarlıḳaġan.

038. Aydımız: (7) “İniñgler andın ḳamuġı. Eger kelse silerke mindin köni yol, kim uḏu barsa köni yolumḳa, yoḳ (8) ḳorḳunç anlar üze ap yime anlar ḳaḏġurmaslar.”

039. Anlar kim tandılar, yalġan ayt[t]ılar biziñg belgülerimizni, (9) anlar tururlar ot iḏileri. Anlar anıñg içinde meñggü ḳalığlılar.

040. Ay Ya‘ḳūb ḳulı oġlanı! Yāḏ ḳılıñglar **[10]** (1) meniñg ni‘met birdükümni, ol kim ni‘met birdim siler üze. Tükel ḳılıñglar menim ‘ahdımnı, tükel ḳılayın siziñg ‘ahdıñgızını. (2) Mindin ḳorḳuñglar.

041. Kirtgünüñgler añgar kim indürdüm, könike tutuġlı anı kim silerniñg birle. (3) Bolmañglar ilki tanıġlı añgar. Satġın almañglar menim belgülerimke az bahānı. Meniñg üçün (4) ḳorḳuñglar *saḳnuḳ<luḳ> ḳılıñglar.*

042. Ḳarışturmaṅgız *kirtü* yaraġlıġnı bolmaḳı yoḳ yoḏun birle; kizler siler yaraġlıġnı, siler (5) bilür siler.

043. Aḏaḳın ḳılınṅglar namāznı, biriṅgler zekātnı. uça ...(?) ḳılınṅglar uça ... (?) ḳılıġlılar birle.

044. (6) Fermānlar mu siler kişilerke eḏgülükni, unıtur mu siler özüṅgüzlerni? Siler oḳıyur siler (7) betigni; uḳmas mu siler?

045. Yārī tileṅgler serinmek birle, namāz birle. Bütünlükün, ol (8) uluġ turur meger ḳorḳuġlılar üze.

046. Anlar kim siznürler, kim anlar tuşuġlılar İḏileriṅge; (9) anlar anıṅ tapa yanıġlılar.

047. Ay Taṅgrı ḳulı oġlanları! Yāḏ ḳılınṅglar menim ni‘metimni, ol <kim> ni‘met birdim si[ler üze]. **[11]** (1) Men artuḳ ḳıldım silerni ajunluġlar üze.

048. Ḳorḳunṅglar ol kündin <kim> tap bolmaz bir et’öz (2) bir et’özdin hergiz nerse; peẕirlenmes andın yazuḳ keçrü ḳolmaḳ; alınmaz andın teṅg tuş ap yime (3) anlar yārī birilmezler.

049. Ançada ḳutġardımız silerni Fir‘avn boḏunındın, ḳınar erdiler silerni (4) ḳatıġ ḳın birle; boġuzlar erdiler oġlanlarınṅgızını, tirig ḳoḏarlar erdi uraġutlarınṅgızını. Anıṅ içinde (5) silerke ni‘met turur İḏinṅgizlerdin, uluġ.

050. Ançada aḏırdımız silerke teṅgizni; ḳutġardımız silerni, (6) suwḳa baturdımız Fir‘avn boḏunını; sizler baḳar siler.

051. Ançada vaḳt urdımız Mūsā *yalavaç*ḳa ḳırḳ (7) tünni; yana tuttunṅgızlar buzaġunı *sewüglügke* anda kiḏin; siler küç ḳılıġlı siler.

052. Yana keçürdimiz (8) silerdin anda kiḏin; bolġay kim siler şükr ötegey siler.

053. Ançada birdimiz Mūsāḳa (9) betigni, *ḥaḳnı bāṭıldın* aḏrıġlı<nı>. Bolġay kim siler köni yolluġ bolġay siler.

054. Ançada kim aydı Mūsā **[12]** (1) öz boḏunınṅga: “Ay menim boḏunum! Siler küç ḳıldınṅgızlar özüṅgizlerke, tutmaḳınṅgızlar birle buzaġunı *sewüglügke*. Yanınṅglar (2) yaratıġlınṅgızḳa, öldürünṅgler özleriṅgizni. Ol yigrek turur silerke yaratıġlınṅgız üskinde. (3) Tevbe birgey siler üze.” Bütünlükün ol, ol turur tevbe peẕirlegli, yarlıḳaġlı.

055. Ançada <kim> aydınṅgızlar “Ay Mūsā! Kirtünmegey miz (4) saṅga, ançaġa tigrü körmegińçe Taṅgrını *āşkārā* açuḳ”; tut[t]ı silerni kökdinki ot, siler baḳar siler.

056. (5) Yana ḳopġardımız silerni ölmişiṅgizlerde kiḏin; bolġay kim siler şükr ötegey siler.

057. Kölige ḳıldımız siler üze (6) *ürüṅg* bulıtnı; indürdimiz siler üze yandaḳ şekerini, buldurçınnı. “Yiṅgler arıġlardın (7) ol kim rūzī ḳıldımız silerke.” Küç ḳılmadılar bizke, yoḳ kim erdiler et’özleriṅge küç ḳılurlar.

058. Ançada kim (8) aydımız: “Kiriṅgler bu kentke; yiṅgler andın ḳayda tilese siler kiṅg alḳıġ. (9) Kiriṅgler ḳapuġḳa yüknü *ya‘nī ḳotġılıḳ ḳılu*, aytınṅglar ‘töke <birgil> bizke!’; örtgey miz silerniṅg yaṅgluḳlarınṅgızını; **[13]** (1) munu arturġay miz eḏgülük ḳılıġlılarḳa.”

059. Tegşürdi anlar kim küç ḳıldılar aytıġnı, anda aḏın kim aytıldı anlarḳa. (2) İndürdimiz anlar üze kim küç ḳıldılar, ḳın kökdin anın kim yarlıġdın çıḳar erdiler.

060. (3) Ançada suw tiledi Mūsā boḏunıñga *ya'nī özleri üçün,* aydımız: "Urġıl tayaḳıñ birle taşnı!" Yarılıp aḳtı (4) andın on iki yul bulaḳ. Bildi ök tigme kişi içgü yerlerini. "Yiñler, (5) içiñler Tañrı rūzīsindin. Artaḳlıḳ ḳılmañlar yer içinde, artaḳlıḳ ḳılıġlılar."

061. (6) Ançada aydıñgızlar: "Ay Mūsā! Seriyümez miz bir yigü üze. Oḳıġıl biziñ üçün İḏiñgde, (7) çıḳarsun bizke andın kim ündürür yer; zarġunz<ın>dın, ḫıyārıdın, buġdayındın, yasmuḳındın, (8) soġanındın." Aydı: "Tegşürü mü tiler siler, ol neñke <kim> ol azraḳ turur, ol *ṭa'ām* birle <kim> ol (9) yigrek turur? Tüşüñler bir kentke; <çın> silerke anı kim tiledińizler." Uruldı anlar üze ḫorluḳ, **[14]** (1) çıġaylıḳ. Yandılar öfke birle Tañrıdın. Ol anıñ üçün kim anlar tanarlar erdiler (2) Tañrı belgüleriñe, öldürürler erdi yalavaçlarnı yaraġsızın *yā ḥaḳsızın.* Ol, anıñ birle <kim> yazuḳsındılar, (3) teñdin keçer erdiler.

062. <Bütünlükün> anlar kim kirtgündiler yana anlar kim cuhūd boldılar, tersālar, (4) künke tapunġanlar: kim kirtündi erse Tañrıḳa, kiḏinki künke, ḳılsa eḏgülük; anlarḳa ol, terleri (5) İḏileri üskinde. Ḳorḳunç yoḳ anlar üze ap yime anlar ḳaḏġurmazlar.

063. Ançada aldımız bütünlükleriñizni, (6) kötürdimiz silerniñ üstüniñizde taġnı. "Tutuñlar anı kim birdimiz silerke, küç birle; yāḏ ḳılıñlar ne kim anıñ içinde. (7) Bolġay kim siler saḳnuḳluḳ ḳılġay siler."

064. Yana ewrüldińizler anda kiḏin. Apañ yoḳ erse erdi Tañrınıñ faẓlı (8) siler üze, anıñ yarlıġamaḳı; bolġay erdińizler ziyān ḳılmışlardın.

065. Bildińizler key anlarnı kim teñdin keçtiler (9) silerdin, şenbe kün içinde. Aydımız anlarḳa: "Boluñlar biçinler sürsükmişler!"

066. Ḳıldımız anı **[15]** (1) [ḳızġut] añgar <kim> öñgdünlerinde erdi, <añgar kim> olarda kiḏin erdi; pend saḳnuḳlarḳa.

067. Ançada aydı (2) Mūsā boḏunıña: "Bütünlükün Tañrı fermānı silerke. boġuzlasa siler bir sıġırnı." Aydılar: "Tutar mu sen bizni (3) füsūs?" Aydı: "Sıġnur men Tañrıḳa kim bolsa men biligsizlerdin."

068. Aydılar: "Oḳıġıl (4) biziñ üçün İḏiñgni; belgürtsün biziñgke; ne ol, ol." Aydı: "Ol ayur: 'Ol bir sıġır turur ḳarı ermez yeme yigit ermez, (5) orta turur <ol> *iki* ara.' Ḳılıñlar anı kim fermānlanur siler."

069. Aydılar: "Oḳıġıl biziñ üçün İḏiñgni; (6) belgürtsün bizke ni ol <anıñ> rengi." Aydı: "Ol aytur: 'Ol bir uḏ turur sap sarıġ anıñ günesi, ḫoş keligli (7) baḳıġlılarḳa.'"

070. Aydılar: "Oḳıġıl biziñ üçün İḏiñgni; belgürtsün biziñgke; ne ol, ol. Çın, uḏ örtüglüg boldı (8) biziñ üze. Biz, eger tilese Tañrı, köni yolḳa <königliler miz>."

071. Aydı: "Ol ayur: 'Ol bir uḏ turur ḫor bolmış ermez, (9) üşemez yerni ap yeme suw tartmış tarıġḳa; tendürüst turur ç...(?) ala yoḳ anıñ içinde.'" Aydılar: "İmdi **[16]** (1) keltürdüñ yaraşıḳnı." Boġuzladılar anı, [//////////////////].

072. Ançada öldürdüñizler bir tenni; (2) üsteriştińizler anıñ içinde. Tañrı çıḳarıġlı turur anı kim kizler erdińizler.

073. Biz aydımız: “Urunglar anı anıng bir keseki birle.” (3) Mundaġoḳ tirgürür Tanggrı ölüglerni, körkitür silerke belgülerini. Bolġay kim <siler> ögün uḳ[ḳ]ay siler.

074. Yana (4) ḳatıġ boldı könglüngizler anda kiḏin; ol, taşlar teg azu taḳı ḳatıġraḳ. Çın kim (5) taşlarda ol taş yarılur aḳar andın arıḳlar. Çın, ol taşlarda ol taş yarılur, çıḳar andın suw. (6) Çın, anlarda ol tüşer Tanggrı ḳorḳınçındın. Ermes Tanggrı osanuḳ anıngdın <kim> ḳılur siler.

075. (7) Köz tutar mu siler kim tapunsalar silerke? Erdi ök bir gürūh anlardın işitürler (8) Tanggrı yarlıḳını; yana aḏnaturlar anı uḳmışlarında kiḏin <anı>; anlar bilirler.

076. Ḳaçan körseler (9) anlarnı <kim> kirtgündiler, ayurlar: “Kirtgündimiz.” Ḳaçan yalnguz ḳalsalar bir ançaları bir ançaları birle, ayurlar: “Sözler mü siler anlarḳa **[17]** (1) anı kim açtı Tanggrı silerke; nelüklük ḳılġuları üçün <silerke> anıng birle İḏingizler üskinde? Uḳmas mu siler?”

077. (2) Bilmesler mü, bütünlükün Tanggrı bilür anı kim örterler, anı kim āşkārā ḳılurlar?

078. Anlarda toġa betig bilmegliler (3) bilmesler betigni, meger oḳımaḳ. Ermesler anlar meger siznürler.

079. Ḳatıġlıḳ anlarḳa kim (4) betirler betigni eligleri birle yana ayurlar “bu Tanggrı üskindin”, (5) satġın almaḳları üçün anıng birle az bahānı. Ḳatıġlıḳ anlarḳa anıngdın kim betidi eligleri. Ḳatıġlıḳ anlarḳa (6) anıngdın kim ḳazġanurlar.

080. Aydılar: “Yuḳamaġay bizni ot meger sanlıġ künler.” (7) Ayġıl: “Tut[t]unggızlar mu Tanggrı üskinde ‘ahd? Ḳaymas ḫilāf ḳılmas Tanggrı ‘ahdınga.” Azu ayurlar mu (8) Tanggrı üze anı kim bilmesler?

081. Andaġ ermes. Kim ḳazġansa isizlikni; tegre ḳapsasa anı (9) yazuḳı yanggluḳı; anlar tururlar ot iḏileri. Anlar anıng içinde menggü ḳalıġlılar.

082. Anlar kim **[18]** (1) kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler, anlar tururlar uştmaḫ iḏileri. Anlar anıng içinde menggü ḳalıġlılar.

083. (2) Ançada aldımız Tanggrı ḳulı oġlanınıng bütünlikini: “Tapunmaġay siler meger Tanggrıḳa; yeme ataḳa anaḳa (3) eḏgülük ḳılmaḳ, yaġuḳluḳ iḏilering̈e, atasız anasızlarḳa, çıġaylarḳa; aytınglar kişilerke (4) eḏgü sözni; aḏaḳın tutunglar namāznı; biring̈ler zekātnı.” Yana ewrüldingizler meger az silerdin; siler (5) yüz ewrügli siler.

084. Ançada aldımız bütünlüküng̈üzlerni: “Tökmegey siler ḳanlarıng̈ızını, (6) çıḳarmaġay siler et’özüng̈üzlerni sarāylarıng̈ızdın.” Yana köndüngizler, siler (7) tanuḳluḳ birür siler.

085. Yana siler öldürür siler et’özüngizlerni, çıḳarur siler bir bölükni (8) silerdin sarāylarındın. Arḳa birişür siler anlar üze yazuḳ birle, teng̈de keçmek birle. (9) Eger kelseler silerke esīrler, yulup satar siler olarnı. Ol ḥarām ḳılınmış turur siler üze, anlarnı çıḳarmaḳ. **[19]** (1) Büter mü siler betigning̈ bir ançasın̈ga, tanar siler ba‘žısın̈ga? Nigü ol (2) anıng yanutı kim ḳılur anı, silerdin, meger ḫorluḳ bu ajun tirigliki içinde? Ḳopmaḳ (3) küninde yandurulur<lar> ḳınnıng ḳatıġraḳın̈ga. Ermes Tanggrı osanuḳ anıngdın kim ḳılurlar.

086. (4) Anlar turur, anlar <kim> satġın aldılar yaḳınraḳ tiriglikni kiḏinki orun birle. Yüng̈ütülmes anlardın (5) ḳın ap yeme anlar yārī birilmesler.

087. Bütünlükün, birdimiz Mūsāḳa betigni, uḏdurdımız (6) anda kiḏin yalavaçlarnı. Birdimiz ‘Īsāḳa Meryem oġlı nişānlarnı, küçlendürdimiz <anı> Arıġ Cān birle. (7) Tegme yolı kelse silerke yalavaç taplamas <nerse> birle et’özüñgizler, uluġsığlıḳ ḳıldıñgızlar; (8) bir ḳutunı yalġan<ḳa> tut[t]uñgızlar, bir ḳutunı öldürür siler.

088. Aydılar: “Köñgüllerimiz ḳaplıġ turur.” Yok kendü, sürdi olarnı <Tañgrı> (9) tanmaḳları birle. Az turur <ol kim> kirtgünürler.

089. Ḳaçan keldi erse olarḳa betig Tañgrı üskindin, könike tutuġlı [20] (1) anı kim olar birle turur; erdiler anda öñgdün, yārī tileyür erdiler anlar üze kim tandılar; (2) ḳaçan keldi erse olarḳa ol kim bildiler, tanıp bütmediler aṅgar. Taṅgrınıṅg ḳargışı tanıġlılar üze.

090. (3) Nime yawuz <ol kim> satġın aldılar anıṅg birle özleriṅge, <kim> tanmaḳları aṅgar kim indürdi Taṅgrı; [artuḳluḳ] tileyü (4) kim indürse Taṅgrı artuġluḳı eḏgülükindin, kimniṅg üze tilese ḳullarındın. Yandılar öfke birle (5) öfke üze. Tanıġlılarḳa ḳın turur uçuzlaġlı.

091. Ançada aytıldı erse (6) anlarḳa “Kirtgünüñgler aṅgar kim indürdi Taṅgrı!”; aydılar: “Kirtgünür miz aṅgar kim indürüldi bizinġ üze.” Tanarlar (7) anda naruḳıḳa; ol kirtü ol, könike tutuġlı anı kim ola<r> birle <turur>. Ayġıl: “Nelük öldürür siler (8) Taṅgrı yalavaçlarını munda öñgdün, eger erse siler kirtgünügliler?”

092. Keldi ök silerke (9) Mūsā yalavaç nişānlar birle. Yana tuttuñgızlar buzaġunı sewüglügke anda kiḏin. Siler küç ḳılıġlı siler.

093. [21] (1) Ançada aldımız bütünlükleriṅgizni, kötürdimiz üstüṅgizlerde taġnı: “Tutuñglar anı kim (2) birdimiz silerke küç birle, işitiñgler.” Aydılar: “İşit[t]imiz, yarlıġ tutmadımız.” Siṅgrüldi anlarnıṅg köñgülleri içinde (3) buzaġu sewüglüki, kirtgünmemekleri birle. Ayġıl: “Nime yawuz fermānlayur silerke anı kirtgünme<ki>ṅgizler, eger erse siler kirtünügliler.”

094. (4) Ayġıl: “Eger bolsa silerke kiḏinki sarāy Taṅgrı üskinde; ḳatıġsız, boḏında aḏın; (5) küseṅgler ölümni eger erse siler ḥaḳ sözlegliler.”

095. Küsemesler anı ulaşı, (6) anıṅg birle kim aşundurdı eligleri. Taṅgrı biligli ol, küç ḳılıġlılarnı.

096. Bulġay sen anlarnı kişilerde (7) suḳraḳı, tiriglik üze, anlardın <kim> ortak ḳattılar. Sewer anlarda biri eger (8) yaş birilse miṅg yıl; deül ol ḳurtarġan <anı> ḳındın kim yaş birilse. Taṅgrı (9) körügli turur anı kim ḳılurlar.

097. Ayġıl: “Kim bolsa yaġı Cebra’īlḳa, bütünlükün ol indürdi anı köñglüṅg üze [22] (1) Taṅgrı yarlıġı birle; könike tutuġlı anı kim anıṅg utrusında; köni yol, sewünç işit[t]ürmek mü’minlarḳa.

098. (2) Kim bolsa düşman Taṅgrıḳa taḳı firiştleriṅge taḳı yalavaçlarıṅga taḳı Cebra’īlḳa taḳı Mīkā’īlḳa, (3) bütünlükün Taṅgrı düşman turur tanıġlılarḳa.

099. Iḏ<t>ımız oḳ saṅga belgüler nişānlar; (4) tanmas aṅgar meger yarlıġdın çıḳıġlılar.

100. Azu tegme yolı ‘ahd ḳılıştılar, bir ‘ahd; arḳur<a> at[t]ı anı (5) bir gürūh anlardın? Yoḳ kim, üküşrekleri kirtgünmesler.

101. Ḳaçan keldi erse anlarḳa yalavaç (6) Taŋrı üskindin, könike tutuġlı anı kim olar birle <turur>; arḳura at[t]ılar <bir gürūh> anlardın kim birildiler (7) betig, Taŋrınıŋ betigini arḳaları yaru; ınça ḳalı anlar bilmesler.

102. Uḍu bardılar (8) aŋar kim oḳır yekler, Süleymān yalavaç mülki üze. Tanmadı Süleymān velīkin (9) yekler tandılar. Ögretürler kişilerke cāḍūluḳnı; nigü kim indürüldi erse [23] (1) iki firişte üze, Bābil yeriniŋ Hārūtḳa, *demāvend taġıda erdi* Mārūtḳa. Ögretmezler biregüke, (2) aymaġınça anlar ikegü: "Çın, biz sınaġ turur <miz>; kirtgünmedip tanmaġıl!" Ögrenürler olar ikidin anı kim aḍrarlar (3) anıŋ birle erli cüftli ara. Ermesler anlar ziyān ḳılığlılar anıŋ birle bir kimerseke meger Taŋrı ḥükmi birle. (4) Ögrenürler ol kim ziyān ḳılur olarḳa taḳı asıġ ḳılmas olarḳa. Bildiler ök anı ki satġın aldı anı, yoḳ aŋa (5) kiḍinki ajunda ülüşdin. Nime yawuz turur ol kim sat[t]ılar aŋar özlerini; eger bilür erseler.

103. (6) Eger anlar kirtgünseler, ḳorḳsalar *yanut* muyan erdi Taŋrı üskinde yigrek; eger bilür erseler.

104. (7) Ay anlar kim kirtgündiler! Aymaŋlar "Kütgil bizni" tip; aytınglar: "Baḳġıl biziŋke." İştiŋgler, işit[t]ürüŋ<ler>. Tanıġlılarḳa (8) ḳın turur aġrıtıġlı.

105. Dost tutmaz anlar kim tandılar betig iḍilerindin ap yime ortaḳ ḳoşuġlılar, (9) kim indürülse siler üze iḍgülükdin, İḍiŋizdin. Taŋrı üḍrer yarlıḳamaḳı birle [24] (1) kimni tilese. Taŋrı uluġ artuḳluḳ İḍisi ol.

106. Ol kim tegşürür miz bir āyetdin azu unutturur miz anı; (2) keltürür miz anda yigrek azu anıŋ meŋgizlig. Bilmes mü sen kim Taŋrı tigme nerse üze uġan turur?

107. (3) Bilmes mü sen kim Taŋrı, aŋa turur kökler erk<lig>liki taḳı yerler erk<lig>liki? Yoḳ silerke (4) Taŋrıda aḍın hīç erklig yā taḳı yārī birigli.

108. Yā taḳı tileyür mü siler kim ḳolsa siler yalavaçınġızlardın, (5) neçük kim ḳol<ıl>dı Mūsā yalavaç, munda burun? Kim tegşürse kirtgün<me>meklikni kirtgünmek birle, (6) azdı oḳ tüz yoldın.

109. Sewer üküşi betig iḍilerindin, eger yandursalar silerni (7) kirtgünmekiŋizlerde kiḍin, kāfirlerde; künileyü özleri üskindin, belgürmişde kiḍin (8) anlarḳa <kirtü>. Keçrüŋgler, [keçrüŋgler] yanut ḳılmaḳdın keltürginçeke tigi Taŋrı öz yarlıġını. <Bütünlükün> Taŋrı tigme nerse üze (9) uġan turur.

110. Aḍaḳın ḳılınglar namāznı, biriŋgler zekātnı. Negü kim aşundursa siler özüŋizlerke [25] (1) eḍgülükdin, bulġay siler anı Taŋrı üskinde. Bütünlükün, Taŋrı anı kim ḳılur siler körügli turur.

111. Aydılar: (2) "Kirmes uştmaḥḳa meger kim bolsa cuhūd yā taḳı tersā." Ol anlarnıŋ küsekleri. (3) Ayġıl: "Keltüriŋgler ḥüccetleriŋizni eger erse siler çın sözlegliler."

112. Andaġ ermes. Kim [ewürse] yüzini (4) Taŋrıḳa, <ol> iḍgülük ḳılığlı bolsa; aŋar anıŋ yanutı İḍisi üskinde. Ḳorḳunç yoḳ anlar üze ap yeme anlar üze ḳaḍġu yoḳ.

113. (5) Aydı cuhūd<lar>: "Ermes tersālar nerse üze"; aydı tersālar: (6) "Ermez cuhūd<lar> nerse üze"; anlar oḳıyurlar betigni. Andaġoḳ (7) aydı anlar kim bilmesler, anlar<nıŋ>

ayḳı meṅgizlig. Taṅgrı aḏrar seçer anlar ara ḳıyāmet küni içinde, (8) anıṅg içinde <kim> erdiler anıṅg içinde ẖilāf bolur erdiler.

114. Kim ol, küç ḳılġanraḳ anıṅgdın kim yıġdı Taṅgrı mezgitlerini (9) kim yāḏ ḳıl<ın>maḳ anıṅg içinde anıṅg atı; sa‘y ḳılur anlarnıṅg vīrānlıḳı içinde? Anlar tururlar, yoḳ anlarḳa **[26]** (1) kim kirseler aṅgar meger ḳorḳuġlılar. Anlarḳa bu ajun içinde *ẖorluḳ* rüsvālıḳ; anlarḳa (2) kiḏinki ajun içinde ḳın turur uluġ.

115. Taṅgrıḳa turur kün toġusıġ, kün batışıġ. Ḳança kim yüz ewürse siler ṭā‘at ḳılu, anda (3) Taṅgrınıṅg ẖoşnūdluḳı. Bütünlükün, Taṅgrı kiṅgrü işlig, bilgen ol.

116. Aydılar: “Tut[t]ı Taṅgrı oġul ḳız.” Anıṅg arıġlıḳı. (4) Yoḳ; aṅgar ne kim kökler içinde, yer içindeki. Ḳamuġ aṅgar boyun birigliler ol.

117. Yoḳadıp taṅg törütügli köklerni (5) yime yerlerni. Ḳaçan kim tigürmek tilese bir işni, bütünlükün kim ayur aṅgar “bolġıl” tip, bolur.

118. (6) Aydı anlar kim bilmesler: “Nelük sözlemes biziṅgke Taṅgrı azu kelse biziṅgke bir belgü.” Andaġoḳ (7) aydı anlar kim anlarda öṅgdün erdiler, anlarnıṅg sözi meṅgizlig. Oẖşaşdı köṅgülleri. Belgürt[t]imiz ök (8) belgülerni, ol boḏunḳa kim sizigsiz büterler.

119. Biz ıḏtımız sini könilik birle; sewünç birigli, ḳorḳıtıġlı. Sorulmas sen (9) tamu éşlerindin.

120. Hergiz ẖoşnūd bolmas sindin cuhūd<lar> ap yeme tersālar, **[27]** (1) uḏu barġınça anlarnıṅg milletleriṅge. Ayġıl: “Taṅgrınıṅg köni yolı, ol turur köni yol.” Eger uḏu barsa sen (2) anlarnıṅg köṅgülleri <tilekleri>ṅge, anda kiḏin kim keldi saṅga biligdin; yoḳ saṅga Taṅgrıdın éş itiglidin, (3) yārī biriglidin.

121. Anlar kim birdimiz anlarḳa betigni, oḳırlar anı ẖaḳ[ḳ]ınça oḳımaḳ; anlar (4) kirtgünürler aṅgar. Kim kirtgünmese aṅgar, anlar tururlar anlar ḳor ḳılıġlılar.

122. Ay Taṅgrı yalavaçınıṅg oġlanları! (5) Yāḏ ḳılınṅglar men birmişim ni‘metni, ol kim ni‘met birdim siler üze; çın, artuḳluḳ birdim silerke (6) ajunluġlar üze.

123. Ḳorḳunṅglar ol kündin kim tap bolmas hīç et’öz hīç et’özdin nerse. Peẕirlenmes (7) andın berāberlıḳ, asıġ ḳılmas <aṅgar> sürçilik ap yeme anla<r> yārī birilürler.

124. Ançada sınadı (8) İbrāhīmni İḏisi sözler birle; tükel ḳıldı anlarnı. Aydı: “Men ḳıldaçı men sini kişilerke başçı.” (9) Aydı: “Oġlum ḳızımdın yime?” Aydı: “Tigmes menim ‘ahdım küç ḳılıġlılarḳa.”

125. Ançada kim ḳıldımız **[28]** (1) ewni yaṅġu yer kişilerke, ḳorḳunçsız. Tutunṅglar İbrāhīm turġu yerde, namāz ḳılġu yer. (2) ‘Ahd ḳıldımız İbrāhīm birle, İsmā’īl birle kim: arıġ tutunṅglar menim iwimni tegre tezginiglilerke, (3) örüg turuġlılarḳa, yüknüglilerke, töṅgütüglilerke.

126. Ançada aydı İbrāhīm: “İḏim-a! Ḳılġıl munu ḳorḳunçsız (4) kent; rūzī ḳılġıl eḏesiṅge yimişlerdin; kim kirtgünse anlardın Taṅgrıḳa, (5) <kiḏinki> künke.” Aydı: “Kim tansa irinçlendürgey men anı az; yana ḳoparġay men anı ot ḳınıṅga. (6) Nime yawuz yanış turur.”

127. Ançada kötrür İbrāhīm ullarnı ewdin, İsmā‘īl: (7) “İḏimiz-a! Peẕirlegil bizdin. Sen, sen ök sen oṅg işitgen, oṅg bilgen.”

128. “İḏimiz-a! Ḳılġıl bizni iki boyun birigli (8) sanṉga. Oġlumız ḳızımızdın [bir ḳutu], boyun birigli sanṉga. Körkitgil bizinṉke ḥac işlerimizni, <tevbe> peẕirlegil bizinṉ üze. (9) [Sen, sen ök sen tevbe peẕirlegen, yarlıḳaġan].”

129. “İḏimiz-a! Iḏġıl anlar içinde bir yalavaç anlardın; oḳısun **[29]** (1) anlar üze nişānlarınṉgnı; ögretse anlarḳa betigni, tapuġ yolın bilmek; arıtsun olarnı. Sen (2) sen ök sen küsüş, bütün işlig.”

130. Yüz ewürmes İbrāhīm dīnindin, meger <ol kim> bī-ḫireḏlıḳ ḳılsa (3) özinṉge. Üḏürdimiz ök anı dünyā içinde. Ol kiḏinki orun içinde iḏgülerdin.

131. (4) Ançada kim aydı anṉgar İḏisi: “Boyun sügil”; aydı: “Boyun südüm ajunluġlar İḏisinṉge.”

132. Tutturdı anınṉg birle (5) İbrāhīm oġlanınṉga; taḳı Ya‘ḳūb: “Ay oġlanım! Bütünlükün, Tanṉgrı üḏürdi silerke dīnni. Ölmenṉgler (6) meger siler boyun birigliler.”

133. Azu erdinṉgizler mü tanuḳlar ançada kim keldi Ya‘ḳūb yalavaç-(7)-ḳa ölüm? Ançada aydı oġlanınṉga: “Nigüke tapnur siler minde kiḏin?” Aydılar: “Tapnur miz (8) seninṉg Tanṉgrınṉga, atalarınṉg Tanṉgrısınṉga, İbrāhīmninṉg, İsmā’īlninṉg, İsḥāḳnınṉg, bir Tanṉgrıḳa. Biz (9) anṉgar boyun birigliler <miz>.”

134. Ol bir ḳutu turur keçti. Anṉgar nigü <kim> ḳazġandılar; silerke turur negü <kim> ḳazġandınṉgızlar. **[30]** (1) Aytılmas siler anınṉgdın kim ḳılur erdiler.

135. Aydılar: “Bolunṉglar cuhūdlar yā taḳı (2) tersālar; köni yolluġ bolġay siler.” Ayġıl: “Yoḳ kim, İbrāhīm dīniñe [köp köni]; ermedi (3) ortaḳ ḳatıġlılardın.”

136. Aytınṉglar: “Kirtgündimiz Tanṉgrıḳa, yime anṉgar kim indürüldi bizinṉg tapa, yime anṉgar kim indürüldi (4) İbrāhīm yalavaçḳa, İsmā‘īlḳa, İsḥāḳḳa, Ya‘ḳūbḳa, yime yegenlerke yime ol kim birildi (5) Mūsā, ‘Īsā yime ol kim birildi yalavaçlar, İḏilerindin. Aḏırmadımız biregü (6) ara anlardın. Biz anṉgar boyun birigliler miz.”

137. Eger kirtgünseler, anṉgar menṉgzer <kim> kirtgündinṉgizler anṉgar; köni yolḳa (7) köndürüldiler ök. Eger kiterü yansalar, bütünlükün anlar yarışmaḳ içre tururlar. Herāyine tap *yetgey* olarḳa Tanṉgrı. (8) Ol turur işitgen, bilgen turur.

138. Tanṉgrı dīnini. Kim ol, iḏgürek Tanṉgrıdın dīnin? (9) Biz anṉgar tapnuġlılar miz.

139. Ayġıl: “Neteglik mü sözleşür siler bizinṉg birle Tanṉgrı içinde? Ol İḏimiz, silerninṉg İḏinṉgizler. **[31]** (1) Bizinṉke ol öz işlerimiz, <silerke> silerninṉg işlerinṉgiz. Biz anṉgar ḳatıġsız iş ḳılıġlılar miz.”

140. Yā taḳı ayurlar mu (2) kim İbrāhīm, İsmā‘īl, İsḥāḳ, Ya‘ḳūb, yigenler; erdiler (3) cuhūd yā taḳı tersā? Ayġıl: “Siler mü bilgenrek yā taḳı Tanṉgrı mu? Kim ol küç ḳılıġlıraḳ anınṉgdın kim kizledi (4) tanuḳluḳnı anınṉg üskinde, Tanṉgrıdın? Ermes İḏi osanuḳ anınṉgdın kim ḳılur siler.”

141. Ol bir ḳutu turur (5) keçdi ök. Anṉgar nigü kim ḳazġandı<lar>; silerke nigü kim ḳazġandınṉgızlar. Sorulmas siler anınṉgdın kim (6) ḳılur erdiler.

142. Munu ayurlar uḳuşsuzlar, kişilerdin: “Nigü ewürdi anlarnı ḳıbla-(7)-larındın, ol kim erdiler anıng üze?” Ayġıl: “Tangrıḳa kün toġusıġ, kün batışıġ. Köndürür (8) kimni tilese köni yolḳa.”
143. Andaġoḳ ḳıldımız silerni orta ümmet; (9) bolsa siler tanuḳlar kişiler üze; bolsa resūl siler üze tanuḳ. [32] (1) Ḳılmadımız ol ḳıblanı kim erding anıng üze meger biz ök bilse miz, kim uḏu barır yalavaçḳa (2) anıngdın kim ewrülür iki ökçesi üze. Neçe yeme bolsa uluġ meger anlar üze <kim> (3) köni yolḳa köndürdi Tangrı. Ermes Tangrı żāyi‘ ḳılsa īmānıñızlarnı. Bütünlükün, Tangrı (4) kişilerke mihrbān turur, yarlıḳaġlı.
144. Çınoḳ körür miz yüzüng ewrülmekni (5) kök içinde. Ewürgey ök miz sini ol ḳıblaḳa kim taplar sen anı. Ewürgil yüzüngni aġırlıġ (6) Mekke mezgiti tapa. Ḳayda kim bolsa siler ewrüngler yüzüngizler<ni> anıng tapa. Bütünlükün, (7) anlar <kim> birildiler betig, bilirler ol çın rāst turur İḏilerindin. Ermes Tangrı (8) osanuḳ anıngdın kim ḳılurlar.
145. Eger keltürse sen anlarḳa kim birildiler betig, (9) tigme belgü nişān<nı>; uḏu barmaġaylar sening ḳıblangḳa. Ermes sen uḏu barıġlı anlarnıng ḳıblalarınga. Yeme ermes amarıları [33] (1) uḏu barıġlı amarınıng ḳıblasınga. Eger uḏu barsa sen <anlarnıng> köngülleri tileklering̈e, kelmişde kiḏin sanga (2) biligdin, sen andaġ erse küç ḳılıġlılardın sen.
146. Anlar <kim> birdimiz anlarḳa betigni, (3) bilirler anı neteg kim bilirler oġlanlarını. Bütünlükün, bir bölük anlardın kizlerler (4) kirtü<lükni>; anlar bilirler.
147. Kirtü köni İḏingdin turur. Bolmaġıl oḳ sizigliglerdin.
148. (5) Tigme gürūhḳa yüzlengü ḳıbla bar; ol ewrügli turur angar. Oḏuşunglar iḏgülüklerke. Ḳayda kim bolsa siler, (6) keltürgey silerni Tangrı barçanı. Bütünlükün, Tangrı tigme nerse üze uġan ol.
149. Ol (7) yerdin <kim> çıḳtıng, ewürgil yüzüngni aġırlıġ mezgit tapa. Ol kirtü (8) yaraşı ol İḏingdin. Ermes Tangrı osanuḳ anıngdın <kim> ḳılur siler.
150. Ol (9) yerdin <kim> çıḳtıng, ewürgil yüzüngni aġırlıġ mezgit tapa. [34] (1) Ḳayda kim bolsa siler, ewrüngler yüzüngizlerni anıng tapa; bolmamaḳ üçün kişilerke (2) siler üze neteglik; meger anlar kim küç ḳıldılar, anlardın. Ḳorḳmanglar olarḳa, ḳorḳunglar mindin; (3) tükel ḳılu bireyin ni‘metimni siler üze. Bolġay kim siler köni yolġa köngey siler.
151. Neteg kim ıḏtımız silering içinde (4) yalavaçnı, silerdin. Oḳıyur silering üze belgülerimizni; arıtur silerni; ögretür silerke (5) betigni, iş könilikini; ögretür silerke anı kim bilmes erdingizler.
152. (6) Yāḏ ḳılınglar mini, yāḏ ḳılayın sizni. Şükr ḳılınglar manga, nūspāslıḳ ḳılmanglar manga.
153. (7) Ay anlar kim kirtgündiler! Yārī̄ tilengler serinmek birle, namāz birle. Bütünlükün, Tangrı (8) serigliler birle.
154. Aymanglar angar kim öldürülür Tangrı yolı içinde, ölügler tip; (9) yoḳ kim tirigler, yoḳ kim tuymas siler.

155. Sınaġay oḳ miz silerni nerse birle korḳınçdın, [35] (1) açlıḳdın; eksüklük tawarlardın, et'özlerdin, mīvelerdin *ya'nī oġul ḳızdın*. Sewünç birgil (2) seriglilerke.
156. Anlar kim ḳaçan tigse anlarḳa tegigli ḳaḏġu, aydılar: "Biz Taŋrınıŋ turur miz, biz aŋar (3) ḳaytıġlılar miz."
157. *Uşbu ṣıfatlıġ kişi<ler>*: anlar üze dürūḏ İḏilerindin, yarlıḳamaḳ. Anlar tururlar, (4) anlar köni yolġa könmişler.
158. Bütünlükün, Ṣafā taġı, Merve taġı Taŋrı nişānlarındın turur. Kim uġrasa (5) ewke yā taḳı ziyāret ḳılsa; yazuḳ yoḳ anıŋ üze kim tezginse ol iki<si> tegre<si>. Kim artursa (6) iḏgülük; bütünlükün, Taŋrı sipās tutuġlı, biligli turur.
159. <Bütünlükün>, anlar kim kizlerler anı kim indürdimiz (7) nişānlardın, köni yol<dın>; belgürtmişimizde kiḏin <anı> kişilerke, betig içinde; (8) anlar, la'net ḳılur anlarnı Taŋrı; yime ḳarġar olarnı, sürügliler;
160. meger anlar <kim> öknüp ḳayt[t]ılar, (9) iḏgülük ḳıldılar, belgürt[t]iler; anlarka, tevbe birür men anlar üze. Men tevbe peẕirlegen, yarlıḳaġan men.
161. [36] (1) Bütünlükün anlar <kim> tandılar, öldiler, anlar kirtgünmegliler; olar ol, anlar üze Taŋrınıŋ la'neti, (2) firiştelerniŋ, kişilerniŋ ḳamuġlarınıŋ.
162. Meŋgü ḳalıġlılar anıŋ içinde. Yüŋgütülmegey anlardın (3) kın; ap yeme anlar baḳılmaslar.
163. İḏiŋizler bir İḏi turur. Yoḳ iḏi meger ol; (4) soyurḳaġan, yarlıḳaġan.
164. Bütünlükün köklerni, yerlerni yaratmaḳ içinde; (5) tün kündüz barmaḳı kelmeki içinde; kemi ol kim yöriyür teŋiz içinde, anıŋ birle <kim> asıġ ḳılur kişiler<ke>; (6) anı kim indürdi Taŋrı kökdin suwdın, tirgürdi anıŋ birle yerni ölmiş<in>de kiḏin; (7) yaḏtı anıŋ içinde tigme *yer üze yörir* tınlıġdın; yana yillerni tezgindürmek içinde, tilekçe yörir ḳılınmış bulıt içinde, (8) kökli yerli ara; nişānlar ol boḏunḳa kim uḳarlar.
165. Kişilerdin ol kim (9) tutar Taŋrıda aḏın teŋ tuşlar; sewerler olarnı Taŋrı sewüglüki teg. Anlar kim kirtgündiler [37] (1) ḳatıġraḳ sewer ök Taŋrı<nı>. Eger körse anlar kim küç ḳıldılar, ançada körgeyler ḳınnı, kim (2) küç Taŋrıḳa ol ḳamuġ. Bütünlükün, Taŋrı ḳatıġ ḳınlıġ ol.
166. Ançada bīzār boldı anlar <kim> uḏu barıldılar, (3) anlardın kim uḏu bardılar, [kördiler ḳınnı. ////////]
167. [Aydı anlar kim uḏu bardılar]: "Eger bolsa erdi biziŋke ewre yanmaḳ, bīzār bolġay erdimiz anlardın, neteg kim bīzār boldılar bizdin." (4) Andaġoḳ körkitür anlarḳa Taŋrı işlerini; ökünçler anlar üze. Ermesler anlar çıḳıġlı<lar> (5) otdın.
168. Ay kişiler! Yiŋler anıŋdın kim yer içinde; ḥelāl, arıġ. Uḏu barmaŋlar (6) yek maŋgımlarıŋa; ol silerke düşman ol, belgülüg.
169. Bütünlükün buyrur sizke yawuznı, (7) körksüzni; taḳı, <kim> aysa siz Taŋrı üze ol kim bilmes sizler.

170. Ḳaçan aytılsa anlarḳa: “Uḏu barıñglar (8) aṅgar kim indürdi Taṅgrı”; aydılar: “Yoḳ kim, uḏu barur miz aṅgar kim buldumız anıñg üze atalarımızını.” Neçe yime bolsa ataları, (9) uḳmaslar nerseni; yime köni yolḳa könmesler.

171. Ol kişilerniñg meñgzegi kim tandılar, anıñg meñgzegi teg kim **[38]** (1) ün ḳılur anıñg birle kim işitmez meger ündemekni, [oḳımaḳnı]. Saġırlar, ağınlar, ḳaraġular; anlar uḳmaslar.

172. Ay (2) anlar kim kirtgündiler! Yiñgiz arıġlardın ol kim rūzī ḳıldımız silerke. Sipās ötenḡler Taṅgrıḳa, (3) eger siler aṅgar tapnur erse siler.

173. Çınoḳ ḥarām ḳıldı siler üze özi ölmişni, aḳar ḳannı, toṅguz (4) etini, ol neñni kim ün ḳılındı anıñg birle Taṅgrı<da> aḏınḳıḳa. Kim muṅguḳsa, artuḳ<luḳ> tilemezlikin küç ḳılmazlıḳın yime teṅgdin keçmezlikin, yazuḳ yoḳ (5) anıñg üze. Bütünlükün, Taṅgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

174. <Bütünlükün>, anlar kim kizlerler anı kim indürdi Taṅgrı (6) betigdin yā kitābdın, satġın alurlar anıñg birle az bahānı; anlar yimesler (7) ḳarınları içinde meger otnı. Sözlemes olarḳa Taṅgrı ḳopmaḳ kün, arıtmas olarnı. Anlarḳa (8) ḳın turur aġrıtıġlı.

175. Anlar, anlar ol <kim> satġın aldılar yolsuzluḳnı köni yol birle, (9) ḳınnı yarlıḳamaḳ birle. Nime serigliler ol anlar, ot üze.

176. Ol anıñg üçün <kim> Taṅgrı indürdi **[39]** (1) betigni könilik birle. Yana anlar <kim> tartışıḳ boldılar betig içinde, (2) yaraşmamaḳ içinde yıraḳ.

177. Ermes iḏgülük <kim> ewürse siler yüzüñgüzlerni kün toġuşı tapa, (3) kün batışı tapa. Velīkin iḏgülük; kim kirtgünse Taṅgrıḳa, kiḏinki künke, firiştelerke, (4) kitāblerke, yalavaçlarḳa; birse *neñ* tawarnı anıñg sewüglüki üze yaġuḳluḳ iḏilериñge, (5) atasızlarḳa, çıġaylarḳa, yol oġlanıñga, ḳolġuçılarḳa, (6) boyun<lar> içindekilerke; aḏaḳın ḳılsa namāznı, birse zekātnı, tükel ḳılıġlılar ‘ahdlarını (7) ḳaçan ‘ahd ḳıl<ış>salar; serigliler ḳatıġlıḳ içinde, ḳor *ziyān* içinde, ḳatıġlıḳ vaḳtında. (8) Olar, anlar kim çın sözlediler yana olar saḳnuġlılar olar ol.

178. Ay anlar kim kirtgündiler! (9) Betildi siler üze tüzlük teṅgişmek öldür<ül>mişler içinde: Āzād āzādḳa, ḳul ḳulḳa, **[40]** (1) tişi tişike. Kim <kim> keçrülse aṅgar ḳaḏaşındın nerse; uḏu barmaḳ iḏgülük birle, (2) ötemek aṅgar körklüglük birle. Ol yüṅgültmek İḏiñgizlerdin, yarlıḳamaḳ. Kim (3) teṅgdin keçse anda kiḏin, aṅgar ḳın turur aġrıtıġlı.

179. Silerke tüzlük teṅgişmek içinde (4) tiriglik ol, ay ḫireḏ iḏileri! Bolġay kim siler saḳlanġay siler.

180. Betildi siler üze, ḳaçan (5) kelse silerde biriñgizke ölüm, eger ḳoḏsa eḏgülük; tut[t]urmaḳ anaḳa ataḳa, (6) yaḳ yawuḳlarḳa iḏgülük birle; yaraşı ol, saḳnuḳlar üze.

181. Kim tegşürse anı anda kiḏin <kim> (7) işit[t]i anı, çın anıñg yazuḳı anlar üze kim tegşürürler anı. Bütünlükün, Taṅgrı işitgen, bilgen ol.

182. (8) Kim ḳorḳsa tutturmışdın, ḳışmaḳ azu yazuḳ; yaraştursa olar ara; yazuḳ yoḳ anıñg üze. (9) Bütünlükün, Taṅgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

183. Ay anlar kim kirtgündiler! Betildi *vācib ḳılındı* siler üze rūze tutmaḳ, **[41]** (1) neteg kim betildi anlar üze kim silerde öṅgdün erdiler. Bolġay kim siler saḳlanġay siler.

184. (2) Sanlıġ künler. Yana kim bolsa silerdin iglig yā taḳı bolsa yol yörimek üze, tüzü sanlıġ (3) aḍın künler içinde. Anlar üze kim yaraġları yetmez <aṇgar>, yuluġ çıġay aşı. (4) Yana kim artuḳluḳ ḳılsa iḍgülük<ni>, ol yigrek aṇgar. Ḳaçan rūze tutsa siler, yigrek silerke; eger bilir (5) erse siler.

185. Rūze tutmaḳ ayı ol kim indürüldi anıṇġ içinde Oḳıġu; köni yol (6) kişilerke, belgüler köni yoldın, eḍgü ḳılıḳdın. Kim ḥāžır bolsa (7) silerdin ol ayda, ötrü rūze tutsun anı. Kim bolsa iglig yā taḳı yol yörimek üze, (8) sanlıġ aḍın künlerde. Tiler Taṇgrı siler birle āsānlıḳnı, tilemes siler birle (9) düşvārlıḳnı. Tükel ḳılınṇglar sannı, uluġlaṇglar Taṇgrını anıṇġ üze kim köndürdi silerni. **[42]** (1) Bolġay kim <siler> sipās ötegey siler.

186. Ḳaçan sorsa saṇga menim ḳullarım mindin: men yaḳın turur men; (2) yanut birür men oḳıġlınıṇġ oḳımaḳınga, ḳaçan oḳısa maṇga. Yanut birsünler maṇga, kirtgünsünler (3) maṇga; bolġay kim anlar köni yol bulġaylar.

187. Ḥelāl ḳılındı silerke tigme rūze tüni ḳawuşmaḳ (4) uraġutlarınṇgızḳa. Anlar keḍim ol silerke, siler keḍim anlarḳa. Bildi Taṇgrı siler (5) eksitür erdiṇgizler özüṇgizlerke; tevbe birdi silerke, keçürdi silerdin. (6) İmdi elig tigrünṇgler anlarḳa; tileṇgler anı kim betidi Taṇgrı silerke. Yiṇgler, içiṇgler (7) ançaḳa tigrü belgürginçe silerke ürüṇġ yip ḳara yipdin, taṇġ atmaḳdın. (8) Yana tükel ḳılınṇglar rūze tutmaḳnı tünke tigi. Elig tigürmeṇgler ḳunçuylarḳa, siler (9) örüg turuġlılar erkin mezgitler içinde. Ol, Taṇgrı yıġıġları; yaḳın kelmeṇgler aṇgar. **[43]** (1) Mundaġoḳ belgürtür Taṇgrı belgülerini kişilerke; bolġay kim anlar saḳlanġaylar.

188. Yimeṇgler (2) māllarınṇgızını siler ara, könisizlik birle. Tartar siler anı çoġı kesigliler tapa; yimek üçün siler (3) bir bölük kişiler tawarlarından, yazuḳ birle yalġan tanuḳluḳ birle; siler bilir siler.

189. Ayturlar saṇga yaṇgı aylardın. (4) Ayġıl: “Ol <belgülüg ḳılınmış> vaḳtlar *tip* kişilerke, ḥaccḳa *barġuḳa*.” Ermes iḍgülük kim (5) kelse siler iwlerke arḳalarından. Yoḳ kim iḍgülük, ol turur <kim> saḳnuḳluḳ ḳılsa. Keliṇgler iw<ler>ke (6) ḳapuġlarından. Ḳorḳunṇglar Taṇgrıḳa; bolġay kim siler ḳurtulġay siler.

190. Toḳuşunṇglar Taṇgrı yolı içinde, (7) anlar birle kim toḳuşurlar silerniṇġ birle. Teṇgde keçmeṇgler; bütünlükün, Taṇgrı sewmez teṇgde keçiglilerni.

191. (8) Öldürüṇgler olarnı, ḳayda bulsa siler olarnı. Çıḳarınṇglar olarnı andın kim çıḳardılar silerni. (9) Bulġaḳ ḳatıġraḳ öldürmekdin. Toḳışmaṇglar olarnıṇġ birle aġırlıġ mezgit üskinde, ançaḳa tigi **[44]** (1) toḳuşsalar silerniṇġ birle anıṇġ içinde. Eger toḳuşsa<lar> silerniṇġ birle, öldüriṇgler olarnı. Andaġoḳ turur tanıġlılarnıṇġ yanutı.

192. (2) Eger yıġılsalar, bütünlükün Taṇgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

193. Toḳuşuṇġ<lar> olar birle ançaḳ bolmasun (3) bulġaḳ, bolsun dīn Taṇgrınıṇġ. Eger yıġılsalar teṇgde keçmek yoḳ, meger (4) küç ḳılıġlılar üze.

194. Aġırlıġ ay aġırlıġ ay birle. Aġırlıġ *ay*lar tüz teṇgeşik. (5) Kim teṇgdin keçse siler üze, teṇgdin keçiṇgler anıṇġ üze, aṇgar meṇgzer kim teṇgdin keçti siler üze. (6) Ḳorḳunṇglar Taṇgrıḳa; biliṇgler kim Taṇgrı saḳnuḳlar birle ol.

195. Nafaḳa ḳılıṉglar Taṉgrı yolı içinde. (7) Kemişmeṉgler *özüṉgüzlerni* elgiṉgizle<r> birle yoḳ yoḏunluḳḳa. Eḏgülük ḳılıṉglar; bütünlükün Taṉgrı sewer ol, (8) eḏgülük ḳılığlılarnı.

196. Tükel ḳılıṉglar ḥacnı, ziyāretni Taṉgrıḳa. Eger yıġılsa siler, nigü kim āsān kelse (9) ıḏġu ḳurbāndın. Yülimeṉgler başlarıṉgızını teggiṉçeke tigi ıḏġu ḳurbān, ḥelāl bolġu yerke. Kim **[45]** (1) bolsa silerdin iglig yā taḳı bolsa emgek başında; yuluġ (2) rūzedin yā taḳı ṣadaḳadın yā taḳı ḳurbāndın. Ḳaçan ḳorḳunçsuz bolsa siler; kim menfa'atlansa ziyāret birle (3) ḥacc tapa, nigü kim āsān kelse ıḏġu ḳurbāndın. Yana kim bulmasa, rūze tutmaḳ üç (4) kün ḥacc içinde, *aḏın* yiti *kün* ḳaçan ḳayıtsa siler. Anda ol on tükel *bolur*. Ol, (5) aṉgar kim bolmasa boḏunı anuḳlar aġırlığ mezgitke. Ḳorḳuṉg<lar> Taṉgrıḳa; biliṉgler, (6) bütünlükün Taṉgrı ḳatığ ḳınlığ ol.

197. Ḥacc, aylar turur belgülügler. Kim vācib ḳılsa (7) anlar içinde ḥaccnı; cimā' yoḳ, yarlıġdın çıḳmaḳ yoḳ, üsteleşmek yoḳ ḥacc içinde. Ol kim (8) ḳılur siler iḏgülükdin, bilir anı Taṉgrı. Azıḳ alıṉglar; <bütünlükün> azıḳda yigreki saḳnuḳluḳ turur. (9) Ḳorḳuṉglar maṉga, ay ḫireḏ iḏileri.

198. Yoḳ siler üze yazuḳ, kim tilese <siler> **[46]** (1) artuḳluḳnı İḏiṉgizlerdin. Ḳaçan yansa siler 'Arafātdın, yāḏ ḳılıṉglar Taṉgrını (2) aġırlığ mezgit üskinde. Yāḏ ḳılıṉglar anı neteg kim köni yolḳa köndürdi silerni; eger erse siler andın (3) öṉgdün yolsuzlardın.

199. Yana yanıṉglar andın kim yandı kişiler. (4) Yarlıḳatu tileṉgler Taṉgrıdın. <Bütünlükün> Taṉgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

200. Ḳaçan ötese siler (5) ḥaccıṉgız işlerini, yāḏ ḳılıṉglar Taṉgrını yāḏ ḳılmaḳıṉgızlar teg atalarıṉgızını azu (6) ḳatıġraḳ yāḏ ḳılmaḳ. Kişilerdin kim aytur: "İḏimiz-a! Birgil bizke dünyā içinde."; yoḳ (7) aṉga kiḏinki ajun içinde ülüşdin.

201. Anlardın kim aytur: "İḏimiz-a! Birgil bizke dünyā içinde (8) iḏgülük, kiḏinki ajun içinde eḏgülük, kitergil <bizni> ot ḳınındın."

202. Anlar tururlar, anlarḳa (9) ülüş turur andın kim ḳazġandılar. Taṉgrı terk saḳışlığ ol.

203. Yāḏ ḳılıṉglar Taṉgrını **[47]** (1) sanlığ künler içinde. Kim iwse iki kün içinde, yazuḳ yoḳ anıṉg üze. (2) Kim kirü ḳalsa, yazuḳ yoḳ anıṉg üze; aṉgar kim saḳnuḳ<luḳ> ḳılsa. Ḳorḳuṉglar Taṉgrıḳa; biliṉgler kim siler (3) aṉgar tirlür siler.

204. Kişilerdin kim taṉglatur sini anıṉg sözi (4) yaḳın tiriglik içinde; tanuḳ ḳılur Taṉgrını anıṉg köṉgli içindeki üze. Ol, da'vāçılarnıṉg utġanraḳı turur.

205. (5) Ḳaçan ewrülse, tavrayur yer içinde artaḳlıḳ ḳılsa anıṉg içinde; yoḳ yoḏun ḳılsa tarığnı, (6) *kölükler* uruġını. Taṉgrı sewmes artaḳlıḳnı.

206. Ḳaçan aytılsa aṉgar "Ḳorḳ[ḳ]ıl tip Taṉgrıḳa"; tutar anı (7) *ġār* ḥamiyyet yazuḳ birle. Tap ol aṉgar tamu. Nime yawuz yaḏım ol *töşek* !

207. Taḳı kişilerde, (8) kim satar *satġın alur* özini, tileyü Taṉgrı ḫoşnūdluḳını. Taṉgrı mihrbān turur ḳullarḳa.

208. (9) Ay anlar kim kirtgündiler! Kiriṉgler boyun birmek içinde, ḳamuġı. Taḳı uḏu barmaṉglar yeḳ maṉgımlarıṉga. **[48]** (1) Ol silerke yaġı ol belgülüg.

209. Eger tayınsa siler kelmişde kiḏin silerke (2) belgüler; bilinĝler kim bütünlükün Tanĝrı küşüş ol, bütün işlig.

210. Baḳmas<lar> mu meger (3) kim kelgey anlarḳa Tanĝrı *buyruḳı ürüngĝ* bulıt köligeleri içinde, firişteler? Ḥükm ḳılındı iş. (4) Tanĝrı tapa yandurulur işler.

211. Sorġıl Tanĝrı ḳulınınĝ oġlanınĝa, neçe birdimiz anlarḳa belgüdin (5) belgülüg. Kim tegşürse Tanĝrınınĝ ni‘metini kelmişde kiḏin anĝar; bütünlükün Tanĝrı ḳatıġ (6) ḳınlıġ ol.

212. İtildi bezeldi anlarḳa kim tandılar, yaḳınraḳ tiriglik. Efsūs tutarlar (7) anlarnı kim kirtgündiler. Anlar <kim> ḳorḳdılar, olarda üstün ol ḳıyāmet kün. Tanĝrı rūzī ḳılur (8) kimke tilese, saḳışsız.

213. Erdi kişiler bir gürūh. Iḏtı Tanĝrı yalavaçlarnı (9) sewünç birigliler, ḳorḳutuġlılar. İndürdi anlar birle betigni **[49]** (1) kirtülük birle; ḥükm ḳılsun tip kişiler ara, anınĝ içinde kim tartışıḳ boldılar anınĝ içinde. Tartışık bolmadı anınĝ içinde (2) meger anlar <kim> birildiler anı, kelmişde kiḏin anlarḳa belgüler; artuḳluḳ tileyü anlar ara. Köni yolḳa (3) köndürdi Tanĝrı anlarnı kim kirtgündiler, anınĝ üçün <kim> tartışıḳ boldılar anınĝ içinde, kirtüdin; anınĝ yarlıḳı birle. Tanĝrı köni yolḳa köndürür (4) kimni tilese, köni yolḳa.

214. Azu sizdinĝizler mü kim kirse siler uçmaḳḳa; (5) ḳaçan kelse silerke anlarnınĝ menĝzegi <kim> keçtiler silerde önĝdün? Tigdi anlarḳa ḳatıġlıḳ, (6) ḳor yaslar; tepretildiler aygınçaḳa tigi yalavaç, anlar kim kirtgündiler anınĝ birle: (7) “Ḳaçan ol Tanĝrınınĝ yāri birmeki?” Bilgil kim Tanĝrı yārī birmeki yawuḳ turur.

215. Ayturlar seni, nigü ol <ol kim> nafaḳa ḳılurlar. (8) Aygıl: “Ni kim nafaḳa ḳıldınġızlar māldın anaḳa ataḳa, yaḳ yawuḳlarḳa, atasızlarḳa, (9) çıġaylarḳa, yolda bozulmış<larḳa>. Ol kim ḳılsa siler eḏgülükdin, **[50]** (1) Tanĝrı anı bilgen ol.”

216. Betildi siler üze toḳışmaḳ; ol, ters ol silerke. (2) Bolġay kim taplamaġay siler nerseni, ol yigrek turur silerke. Bolġay kim [taplaġay siler] (3) nerseni, ol yawuzraḳ silerke. Tanĝrı bilir, siler bilmes siler.

217. Ayturlar sanĝa (4) aġırlıġ aydın, toḳışmaḳ<dın> anınĝ içinde. Aygıl: “Toḳışmaḳ anınĝ içinde uluġ turur. Yana yandurmaḳ Tanĝrı yolından; (5) tanmaḳ anĝar, aġırlıġ mezgitke; çıḳarmaḳ anınĝ boḏunı<nı> andın, uluġraḳ Tanĝrı üskinde. Bulġaḳ, (6) uluġraḳ toḳışmaḳdın.” Tutaşı toḳuşurlar silerninĝ birle ançaḳ yandursalar silerni dīniñizlerdin, (7) eger usalar. Kim ewrülse silerdin dīnindin, ölse ol (8) tanıġlı erken; anlar turur<lar>, yoḳsuz boldı işleri dünyā içre, āḫiret içre. Anlar tururlar (9) ot iḏileri; anlar anınĝ içinde menĝgü ḳalıġlılar.

218. Bütünlükün, anlar <kim> kirtgündiler, yana anlar <kim> **[51]** (1) ewlerindin keslindiler, ḳatıġlandılar Tanĝrı yolı içinde; anlar umarlar Tanĝrınınĝ yarlıḳamaḳını. (2) Tanĝrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

219. Ayturlar sanĝa bordın, oyundın. Aygıl: “Ol iki içinde (3) uluġ yazuḳ, asıġlar ol kişilerke. Yana ol ikininĝ yazuḳı uluġraḳ asıġlarındın.” Ayturlar sanĝa, (4) ne nafaḳa ḳılurlar. Aygıl: “Keçürmeklik.” Andaġoḳ belgürtür Tanĝrı silerke belgülerni. Bolġay kim siler (5) saḳınġay siler;

220. bu ajun içinde, ol ajun içinde. Ayturlar sanga atasızlardın. (6) Ayġıl: “Eḏgü ḳılmaḳ anlarḳa, yigrek. Eger ḳatlışsa siler olarnıng birle, ḳaḏaşınġızlar <tururlar>.” Tanġrı bilir (7) artaḳlıḳ ḳılıġlı<nı> iḏgülük ḳılıġlıdın. Eger tilese Tanġrı, irinçüke tüşürge erdi silerni. Bütünlükün Tanġrı küşüş, bütün işlig.

221. (8) Kişilik almanglar ortaḳ ḳatıġlı tişilerni, kirtgüngingçe<ke> tigi. Kirtgünmiş küng yigrek turur (9) ortaḳ ḳatıġlı tişidin; neçe yime ḫoş kelse silerke. Yana kişilikke birmeng<ler> ortaḳ ḳatıġlı erenlerke, anlar kirtgüngingçe. **[52]** (1) Kirtgünmiş ḳul yigrek turur ortaḳ ḳatıġlı āzād erdin; neçe yime ḫoş kelse silerke. Anlar ündeyürler ot tapa, (2) Tanġrı ünder uştmaḥ tapa, yarlıḳamaḳḳa destūrı birle. Belgürtür belgülerini (3) kişilerke; bolġay kim anlar pend tutġaylar.

222. Ayturlar sanga namāzsızlıḳ içinde. (4) Ayġıl: “Ol arıġsızlıḳ turur. Sıngardın turunglar ḳunçuylardın namāzsızlıḳ içinde; yaḳın kelmengler anlarḳa, anlar arıġınça. (5) Ḳaçan arı<n>salar, kelingler anlarḳa andın kim fermānladı silerke <Tanġrı>.” (6) Bütünlükün, Tanġrı sewer yazuḳdın yanġanlarnı yime sewer arınġanlarnı.

223. Ḫatunlarınġız (7) tarıġlaġ turur silerke; kelingler tarıġlaġınġızlarḳa ḳayudın kim tilese siler. Aşundurunglar özüngüzlerke. (8) Ḳorḳunglar Tanġrıdın; bilingler, siler ḳavuşdaçı siler angar. Sewünç birgil kirtgüngenlerke.

224. Ḳılmanglar Tanġrını (9) tıltaġ andınġızlarḳa; iḏgülük ḳılmaḳınġızlarḳa, ḳorḳmaḳınġızlarḳa, āştī ḳılmaḳınġızlar<ḳa> kişiler ara. **[53]** (1) Tanġrı işitgen, bilgen ol.

225. Tutmas silerni Tanġrı, kirtüsüzlük birle andınġızlar içinde; yoḳ kim (2) tutar silerni anınġ birle kim ḳazġandı köngüllering̈iz. Tanġrı yazuḳ örtgen, keçürgen ol.

226. Anlarḳa kim (3) ant içerler tişileridin, örüg turmaḳ ol, tört ay. Eger yansalar, bütünlükün Tanġrı (4) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

227. Eger uġrasalar ṭalāḳḳa, bütünlükün Tanġrı işitgen, bilgen ol.

228. (5) Boşanmış tişiler küḏgeyler özleri birle üç namāzsızlıḳ *arıġınçaḳa tigi.* Ḥelāl bolmas anlarḳa (6) kizlemekleri anı kim yarat[t]ı Tanġrı oġulçuḳları içinde; eger kirtgünmiş erseler (7) Tanġrıḳa, kiḏinki künke. Anlarnıng bigleri *ya‘nī küyegüleri* yaraşıraḳ anlarnı ewürmekke anınġ içinde; (8) eger tileseler iḏgü ḳılmaḳ. Anlarḳa, angar mengzer kim anlar üze ol, iḏgülük ḳılmaḳ. (9) Erenlerke, anlar üze bir üstün ḳur. Tanġrı küşüş turur, bütün işlig.

229. Boş ḳılmaḳ, **[54]** (1) iki yolı ol. Tutmaḳ iḏgülük birle yā taḳı ıḏmaḳ iḏgülük birle. Ḥelāl bolmas (2) silerke kim almaḳınġızlar anınġdın kim birdingiz anlarḳa, nerse; meger <kim> ḳorḳsalar aḏaḳın ḳılu<ma>maḳlar<ı> ikegü, (3) Tanġrınınġ yıġıġlarını. Eger bilse siler aḏaḳın ḳılumamaḳları ikegü Tanġrı yıġıġlarını, yazuḳ yoḳ anlar <iki> üze (4) anınġ içinde <kim> yulundı anınġ birle. Ol Tanġrı yıġıġları; tenġdin keçmengler andın. Kim tenġdin keçse (5) Tanġrı yıġıġlarını, anlar tururlar, anlar küç ḳılıġlılar.

230. Yana eger boşasa anı, ḥelāl bolmas angar (6) anda kiḏin, nikāḥ bolmaġınça anda aḏınḳı erke. Eger boşasa anı, yazuḳ yoḳ anlar iki üze (7) kim yanışsalar; eger bilseler aḏaḳın

ḳılmaḳları ikegü, Taṅgrı yıġıġlarını. Ol turur Taṅgrı yıġıġ-(8)-ları; belgürtür anı ol boḏunḳa kim bilirler.

231. Ḳaçan boşasa siler uraġutlarnı, tegseler (9) atalmış vaḳtlarınṅa; tutunṅglar olarnı iḏgülük birle azu ıḏınṅglar anlarnı iḏgülük birle. [55] (1) Tutmanṅglar olarnı ziyān üze, <kim> teṅgde keçse siler. Kim ḳılsa anı, küç ḳıldı (2) oḳ özinṅe. Tutmanṅglar Taṅgrı belgülerini ilig füsūs. Yāḏ ḳılınṅglar Taṅgrı ni‘metini (3) siler üze, ol kim indürdi siler üze betigdin taḳı biligdin; (4) pend birür silerke anınṅ birle. Ḳorḳunṅglar Taṅgrıdın; bilinṅgler kim, bütünlükün Taṅgrı tigme nerseni bilgen ol.

232. Ḳaçan (5) boşasa siler uraġutlarnı, tigseler atalmış vaḳtlarınṅa; yıġmanṅglar olarnı [kim nikāḥ ḳılsalar] (6) cüftlerini ḳaçan taplaşsalar anlar ara iḏgülük birle. Ol, pend birilür anınṅ birle, (7) kim bolsa sizlerdin kirtüngen Taṅgrıḳa hem soṅ künke. Ol iḏgürek körklügrek silerke, (8) arıġraḳ. Taṅgrı bilir, siler bilmes siler.

233. Analar emüzsünler (9) oġlanlarını iki yıl tükel; kim tilese kim tükel ḳılmaḳ emüzmekni. [56] (1) Toġrulmış üze anṅgar, rūzīleri, keḏgüleri iḏgülük birle. Fermānlanmas (2) bir et’öz meger unmışınça. Ziyān ḳılınmas ana oġlanı birle taḳı yime toġrulmış anṅgar, oġlanı birle. (3) Mīrāṯ alığlı üze, anınṅ meṅgizlig. Eger tileseler ikegü sütdin aḏırmaḳ: taplaşmaḳdın (4) olar ikkidin, kiṅgeşmek; yazuḳ yoḳ ol iki üze. Eger tilese siler, süt emüzmek tileseṅgiz (5) oġlanlarınṅgızḳa, yazuḳ yoḳ siler üze; ḳaçan osparlasa siler anı kim birdiṅgizler, iḏgülük birle. (6) Ḳorḳunṅglar Taṅgrıḳa; bilinṅgler kim, Taṅgrı anı kim ḳılur siler, körügli turur.

234. Yana anlar <kim> cānları alnur, silerdin, (7) taḳı ḳoḏarlar cüftlerni; küḏsünler özleri birle tört (8) ay, on kün. Ḳaçan tegseler vaḳtlarınṅa, yazuḳ yoḳ silerniṅ üze anınṅ içinde <kim> ḳıldılar ḳunçuylar, (9) öz nefsleri içinde, iḏgülük birle. Taṅgrı anı kim ḳılur siler biligli ol.

235. Yazuḳ yoḳ [57] (1) siler üze anınṅ içinde kim [‘arża ḳılsa siler] anınṅ birle uraġut ḳolmaḳdın azu kizlese siler özünṅizler içinde. (2) Bildi Taṅgrı, siler yāḏ ḳılur siler anlarḳa. Yoḳ kim öḏ va‘de ḳılmanṅ<lar> anlarḳa yaşru meger (3) kim aymaḳınṅızlar sözni körklüg. Uġramanṅglar yanṅı kişilik tügüniṅe, teggінçeke tigi (4) ‘iddet *ya‘nī* ur<u>lmış vaḳt<ınṅa>. Bilinṅgler, çün Taṅgrı bilir ne kim özünṅüzler içindeki. (5) Saḳlanıñlar anṅgar; bilinṅgler, kim Taṅgrı yazuḳ örtgen, keçürgen ol.

236. Tarlıḳ yoḳ siler üze, eger (6) boşasa siler uraġutlarnı, elig tegürmedük olarḳa; azu belgülüg ḳıl<ma>sa siler anlarḳa, belgülüg ḳıl<ın>mış neṅ . Yigü keḏgü tegrünṅgler anlarḳa (7) bay kişi üze *yā elgi kiṅ*, anınṅ teṅgi; elgi tar çıġay kişi üze, anınṅ teṅgi. Yigü keḏgü irinç birmek <iḏgülük birle>, yaraşı (8) iḏgülük ḳılġan kişiler üze.

237. Eger boşasa siler <anlarnı> elig tigürmesiṅizde öṅdün <anlarḳa>; (9) belgürtüp teṅglese siler anlarḳa belgürtülmiş *ḥaḳ* kābīn; anınṅ yarımı kim, belgürt[t]ünṅizler; meger kim keçürseler [58] (1) azu keçürse ol kim anınṅ elginde turur ḫatunluḳ *tügüni* kābūnı. Keçürmekiṅizler yaḳınraḳ turur (2) saḳnuḳluḳḳa. Unıtmanṅglar artuḳluḳnı siler ara. Bütünlükün, Taṅgrı anı kim ḳılur siler körügli ol.

238. (3) Küḏezinḡler namāzlar üze, taḳı kün orta namāzı; ḳopunḡlar Tanḡrıḳa yarlıġ tutuġlılar.
239. (4) Eger ḳorḳsa siler, turup namāz ḳılınḡlar yā taḳı minḡişip. Ḳaçan ḳorḳunçsuz bolsa siler, yāḏ ḳılınḡlar Tanḡrını neteg kim (5) bildürdi silerke anı kim bilmes erdinḡizler.
240. Anlar kim [cānları alnur], silerdin, ḳoḏarlar (6) cüftlerni; tut[t]urmaḳı cüftlerinḡe iḏgülenmek bir yılḳa tigi, çıḳarmaḳsız. Eger (7) çıḳsalar, tarlıḳ yoḳ siler üze anınḡ içinde kim ḳıldılar özleri içinde, iḏgü-(8)-lükdin. Tanḡrı küşüş turur, bütün işlig.
241. Boş ḳılınmış ḳunçuylarḳa yim keḏim ol iḏgülük birle, (9) yaraşı saḳnuḳlar üze.
242. Andaġoḳ belgürtür Tanḡrı silerke belgülerini; bolġay kim siler uḳḳay siler.
243. [59] (1) Körmes mü sen anlar tapa <kim> çıḳtılar illerindin, anlar minḡler, ölümdin saḳlanu? (2) Aydı anlarḳa Tanḡrı "ölünḡler!"; yana tirgürdi olarnı. Bütünlükün, Tanḡrı artuḳluḳ iḏisi turur kişiler üze; (3) yoḳ kim kişilerde üküşreki sipās ötemesler.
244. Toḳuşunḡlar Tanḡrı yolı içinde. Bilinḡler (4) kim Tanḡrı işitgen, bilgen.
245. Kim, ol kim ötünç birse Tanḡrıḳa, körklüg ötünç birmek; (5) ḳat ḳat birür anḡar ḳat ḳat artuḳluḳ üküş? Tanḡrı *ḳavrar* tarutur, *yaḏar* kinḡütür. Anḡar (6) yandurulur siler.
246. Körmes mü sen [ögürni] Tanḡrı ḳulı oġlanıdın, Mūsā yalavaçda kiḏin? (7) Ançada aydılar yalavaçlarınḡa: "Iḏġıl bizinḡke bir melik, toḳışalım Tanḡrı yolı içinde." <Aydı>: "Nek bolġay mu (8) kim siler, eger betilse silerniṅ üze toḳış, toḳışmasa siler?" Aydılar: "Ne ol (9) bizinḡke <kim> toḳışmas miz Tanḡrı yolı içinde? Çıḳarıldımız oḳ sarāylarımızdın, oġlanlarımızdın." [60] (1) Ḳaçan kim betildi erse anlar üze toḳış, ewrüldiler meger az anlardın. Tanḡrı biligli ol (2) küç ḳılıġlılarnı.
247. Aydı anlarḳa yalavaçları: "Bütünlükün, Tanḡrı ıḏtı oḳ silerke Ṭālūtnı (3) il[l]ig *erklig."* Aydılar: "Ḳayudın bolur anḡar erkliglik bizinṅ üze, biz sezāvār oḳ miz erkliglikke (4) andın, birilmedi kinḡlik *neñ* tawardın?" Aydı: "Bütünlükün, Tanḡrı üḏürdi anı siler üze; (5) arturdı anı kinḡlikin bilig içinde, ten içinde." Tanḡrı birür erkliglik<i>ni kimke tilese. (6) Tanḡrı kinḡrü işlig, bilgen ol.
248. Aydı anlarḳa yalavaçları: "Anınṅ erkliglikininṅ nişānı, kelmeki silerke (7) ḳaburçaḳ. Anınṅ içinde könḡül amrulmaḳı İḏinḡizlerdin; kiḏin ḳalmış anınḡdın kim [ḳoḏtı] (8) Mūsā boḏunı, Hārūn boḏunı; yüḏer anı firişteler. Bütünlükün, anınṅ içinde (9) belgü ol silerke, eger erse siler mü'minler."
249. Ḳaçan kim aḏrılıp çıḳtı erse Ṭālūt çerig birle, [61] (1) aydı: "Bütünlükün, Tanḡrı sınaġuçı ol silerni bir arıḳ birle. Kim içse andın ermes mindin; (2) kim içmese anı, ol mindin; meger kim awurtlasa bir awurt elgi birle." İçdiler (3) andın meger az anlardın. Ḳaçan keçti erse anı, ol, anlar kim kirtgündiler anınṅ birle, aydılar: (4) "Küç yoḳ bizinḡke bu kün Cālūt birle taḳı çerigi birle." Aydı anlar kim sizigsiz bilürler (5) kim anlar ḳawuşdaçı ol, Tanḡrıḳa: "Neçe ögürdin az, yinḡdi üküş ögürni (6) Tanḡrı destūrı birle. Tanḡrı ṣabr ḳılġanlar birle."
250. Ḳaçan çıḳtılar erse Cālūtḳa, anınṅ çerigiṅge; (7) aydılar: "İḏimiz-a! Ḳuya birgil bizinṅ üze sermekni, bekürtü birgil aḏaḳlarımızını, yārī birgil bizinḡke tanıġlı boḏun (8) lar üze."

251. Sındurdılar olarnı Tañrı destūrı birle. Öldürdi Dāvud Cālūtnı. (9) Birdi añar Tañrı erkliglikni, iş yaraġın bilmekni; ögret[t]i <añar> ne kim tilese. Eger yoḳ erse erdi Tañrınıñ yıġmaḳı **[62]** (1) kişilerni, amarılarını amarı birle; artaġay erdi yer. Velīkin Tañrı artuḳluḳ iḏisi (2) ajunluġlar üze.

252. Ol, Tañrı belgüleri; oḳır miz anı seniñ üze könilik birle. Sen (3) ıḏılmış yalavaçlardın <sen>.

253. Ol yalavaçlar, artuḳluḳ urdumız amarılarını amarı üze. (4) Anlarda kimiñge sözledi Tañrı; kötürdi amarılarıñga ḳurlar. Taḳı birdimiz ‘Īsāḳa (5) Meryem oġlı belgülerni; küçlendürdi<miz> anı Arıġ Cān birle. Eger tilese <erdi> Tañrı (6) toḳışmaġay<lar> erdi anlar <kim> olarda kiḏin <erdiler>; kelmişde kiḏin anlarḳa belgüler. (7) Yoḳ kim tartışıḳ boldılar; kimi kirtgündi, kimi taḳı tandı. Eger tilese erdi Tañrı (8) toḳışmaġaylar erdi; velīkin Tañrı ḳılur ne tilese.

254. Ay anlar kim kirtgündiler! Yitürüñgler (9) anıñgdın kim rūzī ḳıldımız silerke; kelmezde öñgdün bir kün, satıġ yoḳ anıñg içinde, dostluḳ yoḳ taḳı yime keçürtülmek yoḳ. **[63]** (1) Tanıġlılar, anlar tururlar küç ḳılıġlılar.

255. İḏi, yoḳ iḏi meger ol. Tirig, ölüm añar yaramas; ḳullar işin aḏaḳın tutuġlı. (2) Tutmas anı [ımızġanmaḳ] taḳı yoḳ añga uḏımaḳ. Añar ol ne kim kökler içinde, ne kim yerler içinde. (3) Kim ol kim şefā‘at ḳılur anıñg üskinde meger anıñg destūrı birle? Bilir ne kim öñgdünlerindekini, kiḏin-(4)-lerindekini. Bilmesler nerse anıñg biligidin, meger anı kim tilese. Tuldı(?) keçti anıñg ‘arşı (5) köklerdin, yerlerdin. Aġruḳ bolmas añar ol ikini küḏezmek. Ol turur yüksek, (6) uluġ.

256. Küçemek yoḳ müsülmānlıḳ içre. Belgürdi ök könilik yolsuzluḳdın. Kim tansa (7) *kirtgünmese* Tañrıda aḏınkı tapunġuḳa taḳı kirtgünse Tañrıḳa, tütüşdi ök *küçlügrek* berkrek bir ṣaġuḳa, (8) üzülmek yoḳ añar. Tañrı işitgen, bilgen ol.

257. Tañrı dostı turur anlarnıñg kim kirtgündiler; (9) çıḳarur olarnı ḳarañgḳuluḳlardın yaruḳluḳ tapa. Anlar kim tandılar, **[64]** (1) anlarnıñg dost<ları> Tañrıda aḏınkı tapunġu; çıḳarurlar olarnı yaruḳluḳdın ḳarañgḳuluḳḳa. (2) Anlar tururlar ot iḏileri; anlar anıñg içinde meñgü ḳalıġlılar.

258. Körmes mü sen olarnı kim (3) nelüklük sö<z>leşdi İbrāhīm birle İḏisi içinde, kim birdi añar Tañrı erkliglikni? Ançada aydı İbrāhīm: (4) “Menim İḏim ol kim tirgürür, öldürür.” Aydı: “Men tirgürür men, öldürür men.” Aydı İbrāhīm: “Bütünlükün, Tañrı keldürür künni (5) kün toġuşıdın; keltürgil anı kün batşıġdın.” Başı tezginip ḳaldı ol kim tandı. (6) Tañrı köni yolḳa köndürmes küç ḳılıġlı boḏunlarnı.

259. <Azu> anıñg teg kim keçti bir sala üze; (7) ol tüzülmiş *ḳurug* seftleri üze. Aydı: “Neteg tirgürür munı Tañrı ölmiş<in>de kiḏin?” (8) Öldürdi anı Tañrı yüz yıl, yana ḳopardı <anı>; aydı: “Neçe örüg ḳaldıñ?” Aydı: “Örüg ḳaldım (9) bir kün yā taḳı bir künnüñg bir ançası.” Aydı: “Yoḳ, örüg ḳaldıñg yüz yıl. Baḳġıl aşıñg tapa, **[65]** (1) şarābıñg tapa; artamadı. Baḳġıl eşgekiñgke. Ḳılġay miz sini belgü kişilerke. (2) Baḳġıl süñgüklerke;

neteg ḳoparur miz <anı> yana keḏrür miz ol sünḡüklerke etni.” Ḳaçan belgürdi erse anḡar, (3) aydı: “Bilir men kim Tanḡrı ḳamuġ nerse üze uġan turur.”

260. Ançada aydı ibrāhīm: “İḏim-a! (4) Körkitgil manḡa neteg tirgürür sen ölüglerni.” Aydı: “Kirtgünmes mü sen?” Aydı: “Yoḳ, kirtgünür men; ançası bar (5) amrulsun tiyü köñlüm.” Aydı: “Alġıl tört ḳuşdın, boġuzlaġıl anlarnı sanḡa. (6) Yana ḳılġıl tigme taġ üze anlardın bir kesek. Yana ündegil anlarnı; kelgeyler sanḡa (7) yügrü. Bilgil kim Tanḡrı küşüş turur, bütün işlig.”

261. Anlarnıñ menḡzegi kim yitürürler (8) māllarını Tanḡrı yolı içinde, bir ewün menḡzegi teg <kim> ündürdi yiti buġday başı; tigme buġday başı içinde (9) yüzer ewün. Tanḡrı arturur kimke tilese. Tanḡrı kiñrü işlig, bilgen ol.

262. [66] (1) Anlar kim yitürürler māllarını Tanḡrı yolı içinde; yana uḏu ıḏmaslar anḡar kim yitürdiler, (2) minnet taḳı ïẕā *ya‘nī zaḥmet*, anlarḳa yalları İḏileri üskinde. Ḳorḳunç yoḳ anlar üze (3) taḳı anlar ḳaḏġurmaslar.

263. İḏgü söz, örtmek yigrek ṣadaḳa birmekdin; (4) uḏu ıḏsa anḡar emgek. Tanḡrı munḡsuz turur, keçürgen ol.

264. Ay anlar kim kirtgündiler! Bāṭıl ḳılmanḡlar (5) ṣadaḳa *birmiş*iñizlerni minnet birle taḳı ïẕā birle; anıñ teg kim ḫarc ḳılur mālını kişilerke körkitü; (6) kirtgünmes Tanḡrıḳa, kiḏinki künke. Anıñ menḡzegi taş menḡzegi teg; anıñ üze (7) topraḳ, tegse anḡar uluġ ḳaṭrelıġ yaġmur, ḳoḏsa anı yalıñ *ḳuruġ*. Umaslar nerse üze (8) anıñdın kim ḳazġandılar. Tanḡrı köndürmes tanıġlı boḏunlarnı.

265. Taḳı anlarnıñ menḡzegi kim (9) nafaḳa ḳılurlar māllarını tileyü Tanḡrı ḫoşnūdluḳını, tüpün tutmaḳ özlerindin; [67] (1) bir būstān menḡizlig bir beḏük töpe<de>, tüzü tegse anḡar uluġ ḳaṭrelıġ yaġmur, birse yimişni iki anıñça. (2) Eger tegmese anḡar uluġ ḳaṭrelıġ yaġmur, çisenḡ. Tanḡrı anı kim ḳılur siler körügli ol.

266. Sewer mü biregünḡüz (3) kim bolsa anḡar būstān ḫurmā yıġaçlarından, üzümlerdin; aḳar anıñ altında (4) arıḳlar; anḡar anıñ içinde tigme yimişlerdin; tigse anḡar uluġluḳ, anḡar oġul ḳız uşaḳlar; (5) tigse anḡar ḳasurġa anıñ içinde ot, örtense? Andaġoḳ belgürtür Tanḡrı silerke (6) belgülerni. Bolġay kim siler saḳınġay siler.

267. Ay anlar kim kirtgündiler! Yitürünḡler (7) arıġlardın ol kim ḳazġandınḡızlar, anıñdın kim çıḳardımız silerke yerdin. (8) Uġramanḡlar arıġsızlarḳa andın; yitürse siler, ermes siler anı tutuġlı meger kim (9) köz yumsa siler anıñ içinde. Bilinḡler, bütünlükün Tanḡrı munḡsuz turur, ögülmiş.

268. Yek va‘de birür silerke [68] (1) çıġaylıḳnı, fermānlayur silerke yawuz işni. Tanḡrı va‘de birür silerke yarlıḳamaḳ andın, artuḳluḳ. (2) Tanḡrı kiñrü ‘aṭālıġ ol, bilgen ol.

269. Birür biligni kimke tilese. Kim birilse üzme(?) bilig, (3) birildi ök üküş iḏgülük. Pend tutmas meger ḫireḏ iḏileri.

270. Nigü yitürse siler (4) yitürmekdin azu neẕr ḳılsa siler bir neẕrdin, bütünlükün Tanḡrı bilir <anı>. Yoḳ küç ḳılıġlılarḳa (5) yārī biriglilerdin.

271. Eger belgürtse siler sadaḳa birmekni, nime iḏgü ol. Eger yaşursa siler anı, (6) birse siler anı çıġaylarḳa, ol yigrek silerke. Örtgey silerdin yawuzluḳlarıŋġızdın. (7) Taŋrı anı kim ḳılur siler biligli ol.

272. Yoḳ seniŋ üze anlarnı köndürmek; ançası bar Taŋrı (8) <köni> yolḳa köndürür kimni tilese. Ne kim nafaḳa ḳılsa siler iḏgülükdin, öz özüŋüzlerke. Nafaḳa ḳılmaġay siler (9) meger tileyü Taŋrı ḫoşnūdluḳın. Nigü kim yitürse siler iḏgülükdin, tükel birilgey silerke; siler küç ḳılınmaġay siler.

273. [69] (1) Ol dervīşlerke kim ḥabs ḳıl<ın>dılar Taŋrı yolında, yaraġları yetmez yörimekke (2) yerde. Sizer anlarnı bilmegen, baylar; saḳınmaḳdın. Bilür sen anlarnı, anlarnıŋ nişānı birle. Tilemesler (3) kişilerdin ḳatıġlıḳ ḳılu. Taḳı ne kim ḫarc ḳılsaŋġız māldın, ḥaḳīḳat üze Taŋrı anı key bilgen.

274. Anlar kim ḫarc ḳılurlar (4) māllarını, tünle taḳı kündüz, örtüglüg taḳı āşkārā; anlarḳa şevābları, anlarnıŋ İḏisi ḳatında. Taḳı yoḳ (5) ḳorḳuġ anlarnıŋ üze taḳı anlar ḳaḏġurmazlar.

275. Anlar kim yiyürler ribānı, ḳopmazlar (6) meger neteg kim ḳopar ol kim yoḳatur anı iblīs dīvānelıḳdın. Ol mu<nu>ŋ birle kim anlar (7) aydılar: "Ḥaḳīḳat üze, satıġ ribā meŋgizlig." Taḳı ḥelāl ḳıldı Taŋrı satıġnı taḳı ḥarām ḳıldı ribānı. Kim (8) kim kelse aŋa ögüt İḏisindin taḳı yıġılsa, aŋa ol kim keçti; taḳı anıŋ işi Taŋrı tapa. Kim kim (9) ḳaytsa, anlar ot eyeleri; anlar anıŋ içinde meŋgüler.

276. Berekātın kiterür Taŋrı ribānıŋ [70] (1) taḳı arturur ṣadaḳalarnı. Taḳı Taŋrı sewmez tigme kāfir bolġannı, yazuḳluḳnı.

277. Ḥaḳīḳat üze, anlar kim bittiler (2) taḳı ḳıldılar eḏgü işlerni taḳı peyveste ḳıldılar namāznı taḳı birdiler zekātnı; anlarḳa anlarnıŋ <şevābları> (3) anlarnıŋ İḏisi <ḳatında>. Taḳı yoḳ ḳorḳunç anlar üze taḳı anlar ḳaḏġurmazlar.

278. Ay anlar kim bittiler! (4) Ḳorḳuŋ Taŋrıdın taḳı ḳoḏuŋ anı kim ḳaldı, ribādın; eger ersenŋiz bitgenler.

279. Eger (5) ḳılmasaŋġız, biliŋ *bildüriŋ* toḳuşnı Taŋrıdın taḳı yalawaçındın. Eger ḳaytsaŋġız, sizke (6) māllarıŋġıznıŋ başları. Küç ḳılmas siz taḳı küç ḳılınmas siz.

280. Taḳı eger bolsa (7) dervīşlik eyesi; küymek, bay bolġınça. Taḳı kim ṣadaḳa ḳılsaŋġız, yaḫşıraḳ sizke; eger bilür (8) ersenŋiz.

281. Taḳı ḳorḳuŋ kündin, ḳaytarılur siz anıŋ içinde Taŋrı tapa. Andın soŋ, tükel birilür tigme bir ten (9) anı kim ḳazġandı. Taḳı anlar küç ḳılınmazlar.

282. Ay anlar kim bittiler! Ḳaçan borç alışsaŋġız [71] (1) borç birle atanmış vaḳṭḳa tigi, betiŋ anı. Taḳı betisün araŋġızda betigen, (2) tüzlük birle. Taḳı yıġlınmasun betigen kim betise neteg kim bildürdi aŋa Taŋrı taḳı betisün. (3) Taḳı aytu birsün ol kim anıŋ üze ḥaḳ bar. Taḳı saḳınsun Taŋrıdın, İḏisindin taḳı eksmesün andın (4) nerseni. Eger bolsa, ol kim anıŋ üze ḥaḳ bar, yüŋül usluġ yā taḳı ża'īf (5) yā yaraġı yetmez kim aytu birse ol; aytu birsün erkligi, tüzlük birle. Taḳı tikmek tileŋ (6) iki tanuḳ, erenleriŋizdin. Eger bolmasalar iki er, bir er (7) taḳı iki tişi, ol kimersedin kim rāżī bolur siz, tanuḳlardın; kim

azsa ikide birisi (8) taḳı aṉgdursa ikkide birisi taḳı birke. Yıġlınmasun tanuḳlar ḳayu vaḳtın kim ündenilseler. (9) Taḳı yuluḳmaṉg kim betisenṉgiz anı kiçigliki ḥālda yā uluġluḳı ḥālda, vaḳtınṉga tigrü. Ol [72] (1) könirek Taṉgrı ḳatında; taḳı ḳoparġanraḳ tanuḳluḳnı; taḳı yaḳınraḳ kim şeklig bolmasaṉgız; meger kim (2) bolsa anuḳ ticāret, tezgindürür siz anı araṉgızda. Yoḳ sizinṉg üze (3) yazuḳ kim betimesenṉgiz anı. Taḳı tanuḳ tikinṉg ḳaçan satıġ ḳılış<s>aṉgız. Taḳı ziyān tigrülmesün betigen (4) taḳı tanuḳ. Taḳı eger ḳılsaṉgız, ḥaḳīḳat üze ol buyruḳdın çıḳmaḳ sizinṉg birle. Taḳı ḳorḳunṉg Taṉgrıdın. Taḳı (5) ögretür sizke Taṉgrı taḳı Taṉgrı tigme bir nerseni bilgen turur.

283. Taḳı eger bolsaṉgız sefer üze (6) taḳı bulmasaṉgız betigçi; alınmış tutuġlar. Taḳı eger ınansaṉgız pārenṉgiz (7) pāreḳa; ötesün ol kim emīn tutuldı emānet<i>ni; taḳı ḳorḳsun Taṉgrıdın, İḏisindin. Taḳı örtmenṉg (8) tanuḳluḳnı; taḳı kim kim örtse anı, ḥaḳīḳat üze yazuḳ ḳılġan turur anınṉg köṉgli. Taḳı Taṉgrı anı kim ḳılur siz bilgen turur.

284. (9) Taṉgrıḳa ol kim kökler içinde taḳı ol kim yer içinde. Taḳı eger açsaṉgız anı kim tenleriṉgiz içinde [73] (1) yā örtsenṉgiz anı; ḥisāb ḳılġay sizni anınṉg birle Taṉgrı. Yarlıḳayur kimke kim tilese taḳı ḳınar kimni (2) tilese. Taḳı Taṉgrı ḳamuġ nerse üze yaraġlıġ turur.

285. Bitti yalawaç ol nerse<ke> kim indürüldi (3) anınṉg tapa İḏisindin, taḳı bitgenler. Ḳamuġ bittiler Taṉgrıḳa taḳı firişteleriṉge (4) taḳı kitāblarınṉga taḳı yalawaçlarınṉga: “Ayrıt kemişmez miz bir kimerse arasında yalawaçlar<ın>dın!” Taḳı aydılar: (5) “İşit[t]ük taḳı boyun südük yarlıḳamaḳınṉg<ḳa>, İḏimiz! Taḳı seniṉg tapa oḳ ḳaytmaḳ.”

286. Teklīf ḳılmaz Taṉgrı tenke meger (6) yaraġını. Aṉga ol kim ḳazġandı; taḳı anınṉg üze ol kim ḳazġandı. “İḏimiz! (7) Tutmaġıl bizni, eger unutsa miz yā ḫaṭā ḳılsa miz. İḏimiz! Yüklemegil biziṉg üze aġır yükni, (8) neteg kim yükledinṉg <anı> anlar üze kim bizdin aşnu. İḏimiz! Taḳı yüklemegil bizke anı kim yoḳ küç bizke anınṉg [birle]. (9) Taḳı keçürgil bizdin taḳı yarlıḳaġıl bizke taḳı raḥmet ḳılġıl bizke. Sen erkligimiz; yārī birgil bizke kāfir erenler üze.”

♣♣♣♣♣

(3)
SŪRETU ĀLİ ‘İMRĀN

000. [74] (1) **Taṉgrınınṉg atı birle başlayur men; üküş raḥmetlig, raḥmeti tutuş**

001. (2) *anā allāhu a‘lem* انا الله اعلم

002. Taṉgrı, yoḳ taṉgrı meger ol; tirig, peyveste örelik.

003. İndürdi seniṉg üze kitābnı (3) ḥaḳ birle; rāstlaġan ol kimerse<ni> kim ileyinde turur. Taḳı indürdi Tevrītni taḳı İncīlni

004. (4) aşnudın, köndürügli kişilerni. Taḳı indürdi ayrıt kemişgenni. Ḥaḳīḳat üze, anlar kim tandılar (5) Taṉgrınınṉg açuḳ ḥüccetleriṉge, anlarḳa ḳatıġ ḳın bar. Taḳı Taṉgrı yiṉggen, öç eyesi turur.

005. Ḥaḳīḳat üze, Taṉgrı, (6) örtülmes anınṉg üze nerse yer içinde taḳı kök içinde.

006. Ol <ol> kim ṣūret ḳılur sizni (7) raḥimler içinde, neteg kim tilese. Yoḳ İḏi meger ol; yiṅgen, ḥikmet birle iş ḳılġan.

007. Ol ol kim (8) indürdi seniṅ üze kitābnı. Andın, āyetler muḥkemāt berkitilmiş; ol āyetler kitābnıṅ aṣlı. [75] (1) Taḳı öṅginler, oḫşaşġanlar. Anlar kim köṅgülleri içinde ḳışmaḳ bar, uyarlar (2) ol nerseke kim oḫşaştı andın; fitne isteyü taḳı te'vīlin isteyü. Taḳı bilmez te'vīl<i>ni (3) meger Taṅrı. Taḳı tölengenler 'ilm içinde, ayturlar; "Bit[t]ük aṅa; ḳamuġ (4) İḏimiz ḳatındın." Taḳı saḳınmaz meger 'aḳllar eyeleri.

008. Ay İḏimiz! Ḳışturmaġıl köṅgüllerimizni (5) andın soṅ kim köndürdüṅ bizni. Taḳı bağışlaġıl bizke ḳatıṅdın raḥmet. Sen, ḥaḳīḳat üze, sen (6) baḫşīş ḳılġan.

009. Ay İḏimiz! Sen kişilerniṅ yıġ[ġ]anı, ol künke kim şek yoḳ anıṅ içinde. Ḥaḳīḳatda Taṅrı (7) ḫilāf ḳılmaz va'deḳa.

010. Ḥaḳīḳat üze, anlar kim tandılar; kifāyet ḳılmaġay anlardın mālları (8) taḳı oġlanları, Taṅrıdın nerseni. Taḳı anlar, anlar otnıṅ tamduḳı.

011. Fir'avn ḳabīlesi-(9)-niṅ 'ādeti meṅizlig taḳı anlarnıṅ kim olarnıṅ aşnusından; yalġanḳa nisbet ḳıldılar nişānlarımızını. Tuttı anlarnı Taṅrı [76] (1) yazuḳları birle. Taḳı Taṅrı ḳını ḳatıġ turur.

012. Ayġıl anlarḳa kim küfr ketürdiler: "Yiṅilgey siz (2) taḳı yandurulġay siz tamuġ tapa." Taḳı nime yawuz töşek turur.

013. Erdi sizke nişān (3) iki ögür içinde kim satġaştılar. Ögür öldürüşür Taṅrı yolı içinde taḳı bir ögür taṅġan. (4) Körerler anlarnı, iki anlarça, közniṅ körmeki. Taḳı Taṅrı ḳuvvetlendürür yārīsi birle kimni tilese. (5) Ḥaḳīḳat üze, anıṅ içinde 'ibret bar közler eyeleriṅe.

014. Bezendi kişilerke ārzūlarnıṅ (6) sewügi; tişilerdin taḳı oġullardın, taḳı cem' ḳılınmış köp māllardın, (7) altundın taḳı kümüşdin, taḳı nişānlıġ ḳıl<ın>mış aṭlardın, taḳı tiwe ve sıġır ve ḳoy ve keçigdin (8) taḳı ekindin. Ol yaḳınraḳ tiriglikniṅ kālesi; taḳı Taṅrı, anıṅ ḳatında ḳaytġu yerniṅ (9) körklüglüki bar.

015. Ayġıl: "Ḫaber birür mi men sizke andın yaḫşıraḳ birle? Anlarḳa kim ḳorḳtılar, anlarnıṅ İḏisi ḳatında [77] (1) būstānlar, aḳar astındın arıḳlar; meṅüler anıṅ içinde. Taḳı cüftler, arıġ ḳılınmış; (2) taḳı ḫoşnūdluḳ Taṅrıdın." Taḳı Taṅrı körgen ḳullarnı.

016. Anlar kim ayturlar: (3) "Ay İḏimiz! Ḥaḳīḳat üze biz, bit[t]imiz; yarlıḳaġıl bizke yazuḳlarımızını taḳı saḳlaġıl bizni ot ḳınından."

017. Ṣabr ḳılġanlar (4) taḳı rāst ayġanlar taḳı ṭā'at ḳılġanlar taḳı nafaḳa ḳılġanlar taḳı yarlıḳayu tilegenler (5) seḥerlerde.

018. Tanuḳluḳ birdi Taṅrı: Ḥaḳīḳat üze ol, yoḳ iḏi meger ol; taḳı firişteler taḳı bilig eyeleri, (6) ḳopuġlı bolup 'adl birle. Yoḳ iḏi meger ol; yiṅgen, ḥikmet birle iş ḳılġan.

019. Ḥaḳīḳat üze dīn, Taṅrı ḳatında (7) boyun sümek. Taḳı ḫilāf ḳılışmadı anlar kim birildiler kitābnı, meger mundın soṅra <kim> (8) keldi anlarḳa 'ilm; ḥased üçün aralarında. Taḳı kim kim küfr ketürse Taṅrı nişānlarıṅa, ḥaḳīḳat üze Taṅrı, (9) saḳışı revān.

020. Eger ḥüccet ḳılışsalar seniŋ birle, ayġıl: “Ḥāliş ḳıldım özümni Taŋrıḳa [78] (1) taḳı ol kimerse kim uydı maŋa.” Taḳı ayġıl anlarġa kim birildiler kitābnı taḳı kitābsizlerke: “Müsülmān bolduŋuz mu?” (2) Eger müsülmānlar bolsalar, könüldiler. Taḳı eger yüz iwürseler, ḥaḳīḳatda, seniŋ üze tigürmek. Taḳı Taŋrı (3) körgen ḳullar<nı>.

021. Ḥaḳīḳat üze, anlar kim küfr ketürürler Taŋrınıŋ nişānlarıŋa; taḳı öldürürler (4) peyġāmberlerni ḥaḳdın öŋin birle; taḳı öldürürler anlarnı kim buyrurlar ‘adl birle, (5) kişilerdin: müjde birgil <anlarḳa>, iglig ‘aẕāb birle.

022. Anlar, anlar kim bāṭıl boldı ‘amelleri, (6) dünyā içinde taḳı āḫiret içinde. Taḳı yoḳ anlarḳa yārī birgenlerdin.

023. Körmediŋ mü anlarnı kim birildiler (7) ülüş kitābdın? Ündenürler Taŋrınıŋ kitābı tapa, ḥükm ḳılsun anlarnıŋ arasında. (8) Andın soŋ i‘rāż ḳılur bir ögür anlardın; taḳı anlar yüz ewürgenler.

024. Ol, munuŋ birle kim aydılar: (9) “Yuḳamaġay bizke ot meger sanlıġ künler.” Taḳı arsıḳturdı anlarnı dīnleri içinde ol nerse kim çatarlar erdiler.

025. [79] (1) Neteg, ol vaḳtın kim cem‘ ḳılduḳ anlarnı ol künke kim yoḳ şek anıŋ içinde; taḳı tükel birildi tigme bir ten anı kim (2) ḳazġandı; taḳı anlar küç ḳılınmaslar?

026. Ayġıl: “Ay tapunmaḳḳa sezā Taŋrı, mülkniŋ erkligi! Birür sen (3) mülkni kimke tileseŋ taḳı tartar sen mülkni kimdin kim tileseŋ. Taḳı ‘azīz ḳılur sen kimni tileseŋ taḳı ḫor ḳılur sen kimni tileseŋ. (4) Elginğde ḫayr. Sen ḳamuġ nerse üze yaraġlıġ.”

027. “Kiwrür sen tünni kündüzke (5) taḳı kiwrür sen kündüzni tünke. Taḳı çıḳarur sen tirigni ölügdin taḳı çıḳarur sen (6) ölügni tirigdin. Taḳı rūzī birür sen kimke tileseŋ, sansız.”

028. Tutmasun (7) mü’minler kāfirlerni dostlar, mü’minlerdin bisre. Taḳı kim kim (8) ḳılsa anı, ermez Taŋrıdın nerse içinde; meger kim ḳorḳsaŋız anlardın, (9) ḳorḳġu nersedin. Taḳı ḳorḳutur sizni Taŋrı, özindin. Taḳı Taŋrı tapa ḳaytmaḳ.

029. Ayġıl: “Eger örtseŋiz [80] (1) ol nerseni kim kögüzleriŋiz içinde turur yā açsaŋız anı; bilür anı Taŋrı. Taḳı bilür ol nerse<ni> kim kökler içinde turur (2) taḳı <ol nerseni kim> yer içinde turur. Taḳı Taŋrı tigme bir nerse üze yaraġlıġ turur.

030. Ol kün kim bulur tigme bir ten (3) anı kim ḳıldı eḏgülükdin, ḥāżır ḳılınmış. Taḳı anı kim ḳıldı yawuzluḳdın, ārzūlar kim (4) eger bolsa anıŋ arasında taḳı anıŋ arasında, yıraḳ oruḳ. Taḳı ḳorḳutur sizni Taŋrı özindin taḳı Taŋrı (5) raḥmet ḳılġan ḳullarḳa.

031. Ayġıl: “Eger sewer ersenğiz Taŋrını, uḏuŋ maŋa; (6) sewsün sizni Taŋrı taḳı yarlıḳasun sizke yazuḳlarıŋızını. Taŋrı yarlıḳaġan, raḥmet ḳılġan.”

032. Ayġıl: “Boyun süŋ Taŋrıḳa (7) taḳı yalawaçḳa.” Eger yüz çewürseler, ḥaḳīḳat üze Taŋrı sewmez kāfirlerni.

033. Ḥaḳīḳat üze, Taŋrı (8) üḏürdi Ādemni taḳı Nūḥnı taḳı İbrāhīm ḳabīlesini taḳı ‘İmrān ḳabīlesini ‘ālemler üze;

034. (9) oġlanlar, pāresi pāresindin. Taḳı Taŋrı işitgen, bilgen.

035. Ol vaḳtın kim aydı ‘İmrānnıŋ tişisi [81] (1) “İḏim! Ḥaḳīḳat üze men, neẕr ḳıldım saŋa anı kim ḳarnım içinde, āzād ḳılınmış. Ḳabūl ḳılġıl (2) mindin. Sen, sen işitgen, bilgen.”

036. Ol vaḳtın kim ḳoḏtı anı, aydı: “İḏim! Ḥaḳīḳat üze men, (3) ḳoḏtum anı tişi.” Taḳı Tañrı bilgenrek ol nerseni kim ḳoḏtı. “Taḳı ermez erkek, (4) tişi meñgizlig. Taḳı ḥaḳīḳat üze men, atadım añga, Meryem. Taḳı ḥaḳīḳat üze men, sıġındurur men anı sañga taḳı anıñg oġlanlarını; (5) iblīsdin, taş birle atılmış.”

037. Taḳı ḳabūl ḳıldı anı İḏisi, körklüg ḳabūl birle. Taḳı ündürdi anı (6) körklüg ünmek. Taḳı yanadı anı Zekeriyyāḳa. Tegme bir kez kim kirdi anıñg üze Zekeriyyā (7) miḥrābḳa, buldı anıñg ḳatında rūzī. Aydı: “Ay Meryem! Ni yerdin sañga bu?” Aydı Meryem: (8) “Ol Tañrı ḳatındın.” Ḥaḳīḳat üze Tañrı rūzī ḳılur kimke tilese, sansız.

038. Anda (9) du‘ā ḳıldı Zekeriyyā İḏisiñge; aydı: “İḏim! Birgil mañga seniñg ḳatıñgdın oġlanlar, arıġ. [82] (1) Ḥaḳīḳat üze sen, du‘ānıñg işitgeni.”

039. Ḳıḳırdı anı firişteler; taḳı ol öre turġan, namāz ḳılur miḥrābda: (2) “Kim Tañrı müjde birür sañga Yaḥyā birle, rāstlaġan kelimeni Tañrıdın, taḳı uluġ, (3) taḳı tişilerke yawumaġan, taḳı peyġāmber eḏgülerdin.”

040. Aydı: “İḏim! Neteg bolur mañga (4) oġlan; taḳı tigdi mañga uluġluḳ taḳı ‘avratım ḳısır?” Aydı: “Anıñg teg; Tañrı (5) ḳılur neni kim tilese.”

041. Aydı: “İḏim! Ḳılġıl mañga nişān.” Aydı: “Seniñg nişānıñg kim sözlemeseñg (6) kişilerke üç kün meger işāret. Taḳı yāḏ ḳılġıl İḏiñgni köp, taḳı namāz ḳılġıl (7) kiçede taḳı irtede.”

042. Taḳı ol uġurda kim aydı firişteler: “Ay Meryem! Ḥaḳīḳat üze, Tañrı (8) üḏürdi sini, taḳı arıġ ḳıldı sini; taḳı üḏürdi sini ‘ālem<ler>niñg tişileri üze.”

043. (9) “Ay Meryem! Ṭā‘at ḳılġıl İḏiñgke taḳı secde ḳılġıl; taḳı rükū‘ ḳılġıl, rükū‘ ḳılġanlar birle.”

044. [83] (1) Ol ġaybnıñg ḫaberlerindin vaḥy ḳılur miz anı seniñg tapa. Taḳı ermediñg anlarnıñg ḳatında ol uġurda kim kemişürler (2) ḳalemlerin ḳımār oḳların; anlarnıñg ḳayusı oġḳa kirür Meryemḳa. Taḳı ermediñg anlarnıñg ḳatında ol vaḳtın kim ḫuṣūmet ḳılurlar.

045. (3) Ol vaḳtın kim aydı firişteler: “Ay Meryem! Ḥaḳīḳat üze, Tañrı müjde birür sañga kelime birle andın: Anıñg atı (4) Mesīḥ, Meryem oġlı ‘Īsā; şerīf dünyāda taḳı ol cihānda, (5) yawuḳ ḳılınmışlardın.”

046. “Taḳı sözleyür kişilerke bişik içinde taḳı orta yaşda; taḳı eḏgülerdin.”

047. (6) Aydı Meryem: “İḏim! Neteg bolur mañga oġlan; taḳı sıḳamadı mini kişi?” Aydı: (7) “Anıñg meñgizlig. Tañrı yaratur neni kim tilese. Ḳaçan kim ḥükm ḳılsa işni, ḥaḳīḳat üze, aytur añga (8) ‘bolġıl’, bolur.”

048. “Taḳı ögretür añga kitābnı taḳı şerī‘atnı, taḳı Tevrītni (9) taḳı İncīlni.”

049. “Taḳı yalawaç, Ya‘ḳūb oġlanları tapa: Ḥaḳīḳat üze men, keldim sizke nişān birle [84] (1) İḏiñgizdin. Ḥaḳīḳat üze men, endāze ḳılur men sizke, balçıḳdın ḳuş ṣūreti meñgizlig; ürer men anıñg içinde, (2) bolur ḳuş, Tañrı buyruḳı birle. Taḳı oñgaltur men toġa közsüzni taḳı ala tenligni. (3) Taḳı tirgürür men ölüglerni Tañrı buyruḳı birle. Taḳı ḫaber birür men sizke ol nerse birle kim yiyür siz taḳı ol nerse birle kim kizleyür siz (4) iwleriñgiz içinde. Ḥaḳīḳat üze, anıñg içinde nişān bar sizke, eger erdiñgiz erse bitgenler.”

050. (5) “Taḳı rāstlaġan ol nerseni kim yüzüm utru turur Tevrīt̄din. Taḳı ḥelāl ḳılmaḳım üçün sizke ol nersenің pāresini (6) kim sizің üze. Taḳı keldim sizke nişān birle İḏiңgizdin. Ḳorḳuңg Taңgrıdın (7) taḳı boyun ḥarām ḳılındı süңg maңga.”

051. “Ḥaḳīḳat üze, Taңgrı menim İḏim taḳı sizің İḏiңgiz. Ḳulluḳ ḳılıңg aңga; bu köni (8) yol.”

052. Ol vaḳtın kim bildi ‘Īsā anlardın küfrni, aydı: “Kim turur yārīçilerim, (9) Taңgrı tapa?” Aydı üḏründiler: “Biz Taңgrınıңg yārī birgenleri, bit[t]ük Taңgrıḳa. Taḳı tanuḳluḳ birgil [85] (1) kim biz boyun süygenler biz.”

053. “İḏimiz! Bit[t]ük biz ol nerseke kim indürdüңg taḳı uyduḳ yalawaçḳa. Pes betigil bizni (2) tanuḳluḳ birgenler birle.”

054. Taḳı ḥīle ḳıldılar; taḳı ḥīle yanutı birdi Taңgrı. Taḳı Taңgrı mekr ḳılġanlarnıңg yaḫşıraḳı.

055. (3) Ol uġurda kim aydı Taңgrı: “Ay ‘Īsā! Men tükel alġanıңg men; taḳı kötürgeniңg men meniңg tapa; taḳı arıġ ḳılġanıңg men (4) anlardın kim küfr ketürdiler; taḳı anlarnıңg ḳılġuçısı men kim uydılar saңga, anlarnıңg üstüninde kim (5) tandılar, ḳıyāmet küniңge tigin. Andın soңgra menim tapa ḳaytġu yeriңgiz. Taḳı ḥükm ḳılur men sizің araңgızda, (6) ol nerse içinde kim erdiңgiz anıңg içinde ḫilāf ḳılışur siz.”

056. Anlar kim tandılar, ḳınayur men anlarnı, (7) ḳatıġ ḳın; dünyā içinde taḳı ol cihānda. Taḳı yoḳ anlarḳa yārī birgenlerdin.

057. Anlar kim (8) bittiler taḳı ḳıldılar eḏgü ‘amellerdin, tükel birür anlarḳa ṣevāblarını. Taḳı Taңgrı sewmez küç ḳılġanlarnı.

058. (9) Ol, oḳıyur miz anı seniңg üze nişānlardın taḳı ḥikmetlıġ ẕikrdin ya‘nī Ḳur’āndın.

059. [86] (1) Ḥaḳīḳat üze ‘Īsānıңg ṣıfatı, Taңgrı ḳatında Ādem ṣıfatı meңgizlig. Yarat[t]ı anı toprаḳdın; anda kiḏin aydı (2) aңga “bolġıl”, bolur.

060. Bu ḥaḳ İḏiңgdin; bolmaġıl şek tutġanlardın.

061. Kim kim (3) ḥüccetleşse seniңg birle anıңg içinde, mundın soңgra kim keldi saңga ‘ilmdin, ayġıl: “Keliңg ündegeliңg oġullarımızını (4) taḳı oġullarıңgızını, taḳı tişilerimizni taḳı tişileriңgizni, taḳı tenlerimizni taḳı tenleriңgizni. Andın soңgra la‘net ḳılışalıңg (5) taḳı ḳılalıңg Taңgrınıңg la‘neti<ni> yalġançılar üze.”

062. Ḥaḳīḳat üze bu, ol ḥaḳ söz. (6) Taḳı yoḳ taңgrıdın meger Taңgrı. Taḳı ḥaḳīḳat üze Taңgrı, ol yiңgen, ḥikmet birle iş ḳılġan.

063. (7) Eger çewrülseler, ḥaḳīḳat üze Taңgrı bilgen yawuzlarnı.

064. Ayġıl: “Ay kitāb eyeleri! (8) Keliңg bir kelimeke kim tüz turur biziңg aramızda taḳı sizің araңgızda; kim ḳulluḳ ḳılmasa miz meger Taңgrıḳa; ortaḳ (9) ḳoşmasa miz aңga nerseni; taḳı tutmasa pāremiz pāreni iḏiler, Taңgrıdın öңgin.” [87] (1) Eger yüz ewürseler, aydıңg: “Tanuḳluḳ biriңg munuңg birle kim biz boyun süygenler.”

065. Ay kitāb eyeleri! Neşe (2) ḥüccetleşür siz İbrāhīm içinde? Taḳı indürülmedi Tevrīt, İncīl meger andın soңg. Bilmez (3) mü siz?

066. Uş siz erenler, uşbu erenler, ḥüccet ḳılıştıңgız ol nerse içinde kim sizke anıңg birle bilig. Ni üçün ḥüccet ḳılışur siz ol nerse içinde kim (4) yoḳ sizke anıңg birle bilig? Taḳı Taңgrı bilür taḳı siz bilmez siz.

067. Ermez erdi İbrāhīm cuhūd (5) takı ermez erdi tersā. Takı ançası bar, erdi ḥaḳ dīnke ḳışġan, boyun sügen. Takı ermez erdi ortaḳ ḳoşġanlardın.

068. (6) Ḥaḳīḳat üze, ḫalḳlarnıñg yawuḳrakı İbrāhīmḳa, anlar kim uydılar añga; takı bu peyġāmber takı anlar kim bittiler. (7) Takı Tañgrı bitgenlerniñg dostı.

069. Dost dut[t]ı bir pāre kitāb eyelerindin, eger azdursalar sizni. (8) Takı azdurmaslar meger özlerini; takı bilmesler.

070. Ay kitāb eyeleri! Ni üçün küfr ketürür siz (9) Tañgrınıñg nişānlarıñga, takı siz tanuḳluḳ birür siz?

071. Ay kitāb eyeleri! Ni üçün ḳarışturur siz ḥaḳnı **[88]** (1) bāṭıl birle takı örter siz ḥaḳnı, takı siz bilür siz?

072. Takı aydı bir gürūh (2) kitāb eyelerindin: "Bitiñg ol nerseke kim indürüldi anlar üze kim bittiler, künniñg evvelinde; (3) takı küfr ketüriñg soñgında. Bolġay kim anlar ḳaytġaylar."

073. "Takı bitmeñg meger ol kimerseke kim uydı dīniñizke." (4) Ayġıl: "Ḥaḳīḳat üze köni yol, Tañgrınıñg köni yolı; kim birilse bir kimerse siz<ke> birilgen nerseniñg meñgzeşiki<ni> yā takı (5) ḥüccetleşseler sizkeñgiz ḳatında." Ayġıl: "Ḥaḳīḳat üze, artuḳluḳ Tañgrı elginde; birür anı kimke tilese. Takı Tañgrı (6) kiñg, bilgen."

074. Ḫāṣ ḳılur raḥmeti birle kimke tilese. Takı Tañgrı uluġ faẓl eyesi.

075. (7) Takı kitāb eyelerindin kimerseyi bar, eger emīn tutsañg anı köp mālḳa, ötegey anı seniñg tapa. Takı anlardın kimerseyi bar, (8) kim eger emīn tutsañg anı bir altun birle, ötemegey anı sañga meger ulamtılıḳ ḳılsañg anıñg üze turuḳup. Ol, (9) munuñg birle kim anlar aydılar: "Yoḳ bizinġ üze ümmīler içinde yol." Takı ayturlar Tañgrı üze yalġannı; **[89]** (1) takı anlar bilürler.

076. Yol bar, kim vefā ḳılsa 'ahdıñga takı ḳorḳsa; ḥaḳīḳat üze Tañgrı sewer ḳorḳġanlarnı.

077. (2) Ḥaḳīḳat üze anlar kim bedel ḳılurlar Tañgrınıñg 'ahdı birle takı antları birle az 'iväżnı; anlar, yoḳ ülüş (3) anlarḳa āḫiret içinde. Takı sözlemes anlarḳa Tañgrı takı baḳmaz anlarḳa ḳıyāmet kün takı arıġ ḳılmaz anlarnı. (4) Takı anlarḳa iglig ḳın.

078. Takı ḥaḳīḳat üze, anlardın ögür bar kim büktürür<ler> tillerini kitāb birle; (5) saḳınmaḳıñgız üçün <anı> kitābdın; takı ermez ol, kitābdın. Takı ayturlar: "Ol (6) Tañgrı ḳatındın." Takı ermez ol, Tañgrı ḳatındın. Takı ayturlar Tañgrı üze yalġannı; (7) takı anlar bilürler.

079. Bolmadı yaratılmışḳa kim birse añga Tañgrı kitābnı (8) takı ḥikmetni takı peyġāmberlıḳnı; andın soñg, aysa kişilerke: "Boluñg ḳullar mañga, (9) Tañgrıdın bisre"; takı ançası bar: "Boluñg İḏike nisbetligler, munuñg birle kim ögretür erdiñgiz kitābnı **[90]** (1) takı munuñg birle kim oḳıyur erdiñgiz."

080. Takı buyurmas sizke kim tutsañgız firiştelerni takı peyġāmberlerni, (2) iḏiler. Buyrur mu sizke küfr birle ol vaḳt<d>ın soñgra kim siz boyun sügenler?

081. Takı ol uġurda kim aldı Tañgrı peyġāmber-(3)-lerniñg 'ahdın: "Ol nerse kim birdim sizke kitābdın takı ḥikmetdin; andın soñg keldi sizke yalawaç, rāstlaġan (4) ol nerseni kim

sizing birle <turur>; bitgey ök siz anga taqı yārī birgey ök siz anga." Aydı: "İqrār qıldıngız mu taqı aldıngız mu anıng üze (5) 'ahdımnı?" Aydılar: "İqrār qılduq." Aydı: "Tanuqluq biring; taqı men sizing birle tanuqlardın."

082. (6) Kim yüz çewürse andın song; pes anlar, anlar buyruqdın çıqġanlar.

083. Tangrı dīnindin öngginni mü isteyür siz? (7) Taqı anga boyun südi ol kimerse kim kökler içinde taqı yerde, boyun süyü taqı boyun sümeyü. Taqı anıng tapa (8) qaytarılurlar.

084. Aygıl: "Bit[t]ük Tangrıqa taqı ol nerseke kim indürüldi bizing üze; taqı ol nerse<ke> kim indürüldi İbrāhīm üze (9) taqı İsmā'īl üze taqı İshāq üze taqı Ya'qūb üze taqı oġul oġlanları üze; taqı anga kim birildi Mūsā [91] (1) taqı 'Īsā taqı peyġāmberler, anlarnıng İdisindin. Ayrıt kemişmez miz anlarnıng birisi arasında taqı biz anga (2) boyun sügenler biz."

085. Taqı kim istese İslāmdın öngin dīnni, qabūl qılınmaġay andın. Taqı ol, (3) ol cihān içinde yoqalġanlardın.

086. Neteg köndürür Tangrı ol erenlerni <kim> küfr <ketürdiler> ve kāfir boldılar bitmiş-(4)-lerindin songra? Taqı tanuqluq birdiler kim haqīqat üze yalawaç rāst; taqı keldi anlarqa açuq hüccetler. Taqı Tangrı (5) köndürmez küç qılġan qavmlarnı.

087. Anlar, cezāları, haqīqatda anlarnıng üze Tangrınıng la'neti (6) taqı firiştelering taqı kişilering, qamuġnung.

088. Menggü<ler> anıng içinde. Yüngül qılınmaz anlardın (7) qın taqı <anlar> küyülmez<ler>.

089. Meger anlar kim tevbe qıldılar andın songra (8) taqı ongardılar. Haqīqat üze Tangrı yarlıqaġan, raḥmet qılġan.

090. Haqīqat üze anlar kim kāfir boldılar bitmişlerindin songra; (9) andın song <ziyāde> boldılar küfr yanındın; qabūl qılınmaġay tevbeleri. Taqı anlar, anlar azġunlar.

091. [92] (1) Haqīqat üze anlar kim kāfir boldılar taqı öldiler, taqı anlar kāfirler; qabūl qılınmaġay olarnıng birindin (2) yerning tolusı altun, taqı eger yulunsa anıng birle. Anlar, anlarqa qın iglig. Taqı yoq anlarqa (3) yārī birgenlerdin.

092. Bulmaġay siz edgülükni harc qıl<ġu>ngızçaġa tigrü ol nersedin kim sewer siz. Taqı ne kim harc qılsangız (4) nersedin, haqīqat üze Tangrı anı bilgen turur.

093. Ta'āmnung qamuġı erdi helāl Ya'qūb oġlan<lar>ınga (5) meger <ol> nerse kim harām qıldı Ya'qūb özi üze, mundın aşnu kim indürülse Tevrīt. Aygıl: (6) "Keling Tevrīt birle; oqung anı, eger ersengiz rāst ayġanlar."

094. Kim kim çatsa Tangrı üze (7) yalġannı andın songra; anlar, anlar küç qılġanlar.

095. Aygıl: "Rāst aydı Tangrı. (8) Uyung İbrāhīm dīninge, müsülmānlıq hālda; taqı ermedi ortaq qoşġanlardın."

096. Haqīqat üze, (9) halq üçün qodulġan iwnüng ilki, ol kim Mekkede turur; bereketlig taqı köni yol 'ālemlarqa.

097. [93] (1) Anıng içinde nişānlar açuq beyānlar, İbrāhīm ornı. Taqı kim kirse anga, boldı qurtulġan. Tangrıqa, kişiler üze ewnüng (2) hac qılmaqı; ol kimerse kim yaraġı yetse anıng tapa yolġa. Taqı kim kāfir bolsa, haqīqat üze Tangrı mungsuz (3) 'ālemlerdin.

098. Ayġıl: “Ay kitāb eyeleri! Ni üçün kāfir bolur siz Tanrınıng nişānlarınga? Takı Tangrı (4) tanuk turur ol nerse üze kim kılur siz.”
099. Ayġıl: “Ay kitāb eyeleri! Ni üçün yıġar siz Tangrı (5) yolından, ol kimerse<ni> kim bitti? İsteyür siz anga igrilikni takı siz tanuklar. Takı ermez Tangrı osang, (6) ol nersedin kim kılur siz.”
100. Ay anlar kim bittiler! Eger boyun süsengiz bir ögürke anlardın kim (7) birildiler kitābnı; kaytarġaylar sizni bitmişingizdin songra, kāfirler.
101. Takı neteg kāfir bolur siz; (8) takı sizler, okunur sizing üze Tangrınıng āyātı takı içingizde yalawaçı? Takı ol kim yapuşsa Tangrıka, (9) hakīkatda köndürüldi köni yol tapa.
102. Ay anlar kim bittiler! Korkung Tangrıdın, [94] (1) anıng korkmaġınıng hak[k]ınça. Takı ölmeng, meger takı siz boyun sügenler siz.
103. Takı yapuşung Tangrı urġanınga kamuġ; (2) takı tarılmang. Takı yād kılıng Tangrınıng ni‘metini, sizing üze; ol uġurda kim erdingiz düşmanlar, takı yaraşık<lık> kemişti (3) köngüllering iz arasında, takı boldunguz ni‘meti birle, uyalar; takı erdingiz çukur kırıġı üze (4) otdın, takı kutġardı sizni andın. Anıng mengizlig beyān kılur Tangrı sizke āyetlerini; bolġay kim siz (5) köndürülgey siz.
104. Takı bolsun sizdin bir ögür, ündeyürler yahşılık tapa takı buyrurlar (6) edgülük birle takı yıġarlar körksüz işdin. Takı anlar, anlar kurtulġanlar.
105. (7) Takı bolmang anlar mengizlig kim takıldılar takı hilāf kılıştılar mundın songra kim keldi anlarka açuk hüccetler. (8) Takı anlar, anlarka kın uluġ.
106. Ol kün akarur yüzler takı kararur yüzler. (9) Anlar kim karardı yüzleri: “Küfr ketürdüngüz mü bitmişingizdin song<ra>? Takı tadınġız [95] (1) kınnı munung birle kim küfr ketürdüngüz.”
107. Takı anlar kim akardı yüzleri, (2) Tangrı rahmeti içinde. Anlar, anıng içinde menggüler.
108. Ol Tangrınıng āyetleri <kim> okıyur miz anı (3) sening üze hak birle. Takı tilemes Tangrı küçni ‘ālemlarka.
109. Takı Tangrıka, ol nerse kim kök (4) ler içinde takı yer içinde. Takı Tangrıka kaytarılur işler.
110. Erdingiz ümmetning (5) yahşısı; çıkarıldı kişilerke. Buyrur siz edgülük birle takı yıġar siz (6) körksüz işdin takı biter siz Tangrıka. Eger bitse erdi kitāb eyeleri, irdi yahşırak anlarka. (7) Anlardın bitgenler; takı üküşrekleri buyrukdın çıkġanlar.
111. Ziyān kılmaġaylar sizke meger āzār. (8) Takı eger tokuşsalar sizing birle, ewürgeyler songlarını. Andın song yārī birilmezler.
112. Uruldı anlar üze horluk, (9) ni yerde kim bulunsalar; meger ‘ahd birle Tangrıdın takı ‘ahd birle kişilerdin. Takı sezā boldılar öfkeke [96] (1) Tangrıdın. Takı uruldı anlar üze dervişlik. Ol, mu<nu>ng birle kim <anlar> erdiler küfr ketrürler Tangrınıng āyātlarınga (2) takı öldürürler peyġāmberlerni, hakdın öngin birle. Ol, munung birle kim yazdılar takı erdiler haddın keçgenler.

113. (3) Ermezler berāber. Kitāb eyelerindin köni ümmet; oḳıyurlar Tañrınıñ āyātını (4) tünnüñ sā‘atlarında taḳı anlar secde ḳılurlar.
114. Biterler Tañrıḳa taḳı ḳıyāmet küniñge. Taḳı buyrurlar (5) eḏgülük birle taḳı yıġarlar körksüz işdin taḳı iwerler yaḫşı işler içinde. (6) Anlar eḏgülerdin.
115. Taḳı ne kim ḳılsañgız ḫayrdın, küfr keltür<ül>megey siz añga. Taḳı Tañrı (7) bilgen ḳorḳġanlar<nı>.
116. Ḥaḳīḳat üze, anlar kim küfr ketürdi<ler>; muñgsuz ḳılmaz anlardın mālları (8) taḳı oġlanları, Tañrıdın nerseni. Taḳı anlar ot eyeleri; anlar anıñ içinde meñggüler.
117. (9) Ol nerseniñ ṣıfatı kim ḫarc ḳılurlar bu yaḳınraḳ tiriglik içinde, yil ṣıfatı meñgizlig; anıñ içinde sowuḳluḳ bar, tigdi [97] (1) erenlerniñ ekiniñge kim küç ḳıldılar özleriñge, helāḳ ḳıldı anı. Taḳı küç ḳılmadı anlarḳa Tañrı; taḳı ançası bar, özleriñge (2) küç ḳılurlar.
118. Ay anlar kim bittiler! Tutunmañ iç dost sizdin bisre. Taḳṣīr ḳılmazlar sizke, (3) fesād yanındın; sewdiler munı kim emgendiñiz siz. Belgürdi yigrençilik aġızlarındın; (4) taḳı ol nerse kim örter kögüzleri, uluġraḳ. Beyān ḳılduḳ sizke āyetler, eger bilür ersenğiz.
119. (5) Uş siz erenler bu erenler, sewer siz anlarnı taḳı sevmezler sizni. Taḳı biter siz kitābḏa, ḳamuġıñga. Taḳı ol vaḳtın kim (6) satġaştılar sizke, aydılar: “Bittük.” Taḳı ol vaḳtın kim ḫālī boldılar, ısurdılar siziñ üze barmaḳ uçların, öfkedin. (7) Ayġıl: “Ölüñ öfkeñğiz birle. Ḥaḳīḳat üze, Tañrı bilgen kögüzler eyesini.”
120. Eger tigse sizlerke (8) eḏgülük, ḳaḏġurtur anlarnı. Eger tigse sizlerke yawuzluḳ, sewünürler anıñ birle. Taḳı eger ṣabr ḳılsañgız taḳı ḳorḳsañgız; (9) ziyān tigürmes sizke anlarnıñ keydleri, nerse. Ḥaḳīḳatda, Tañrı anı kim ḳılurlar ḳapsaġan.
121. Taḳı ol uġurda kim irte birle keldiñ [98] (1) ehliñgdin; indürür sen bitgenleriñ orunlarda, toḳuşmaḳ üçün. Taḳı Tañrı eşitgen, bilgen.
122. Ol vaḳtın kim uġradı (2) ikki ögür sizdin kim yüreksiz bolsalar, taḳı Tañrı yārī birgüçi<si> ol ikisiniñ. Taḳı Tañrı üze tevekkül ḳılsun mü’minler.
123. (3) Taḳı yārī birdi <sizke> Tañrı Bedrde, taḳı siz ża‘īfler. Ḳorḳuñ Tañrıdın; bolġay kim siz şükr ḳılġay siz.
124. (4) Ol vaḳtın kim aytur sen bitgenlerke: “Tap kelmegey mü sizke kim meded ḳılsa sizke İḏiñgiz üç (5) miñ <birle> firişтelerdin, [indürülmişler]?”
125. [Kim, eger ṣabr ḳılsañgız taḳı ḳorḳsañgız; taḳı kelseler sizke (6) iwmeklerindin bu, meded birgey sizke] İḏiñgiz biş miñ <birle> firiştelerdin, (7) nişān ḳılġanlar.
126. Taḳı ḳılmadı anı Tañrı meger müjde sizke; taḳı ḳarār ḳılmaḳ üçün köñgülleriñgiz (8) anıñ birle. Taḳı ermez yārī birmek meger Tañrı ḳatından; yiñggen ḥikmet birle iş ḳılġan.
127. Kesmek üçün bir ögürni anlardın kim (9) küfr ketürdiler, yā ḫor ḳılsa anlarnı, taḳı ewrülseler nevmīḏler.
128. Yoḳ sañga işdin [99] (1) nerse. Yā ḳayıtsa anlarnıñ üze yā ḳınasa anlarnı. Ḥaḳīḳat üze, anlar küç ḳılġanlar.

129. Taḳı Tañrıḳa ne kim kökler içinde turur, (2) taḳı ne kim yer içinde turur. Yarlıḳayur kimke kim tilese taḳı ḳınayur kimni tilese. Taḳı Tañrı yarlıḳaġan, raḥmet ḳılġan.”
130. Ay (3) anlar kim bittiler! Yimeñ ribānı ḳat ḳat, ḳat ḳılınmış. Taḳı ḳorḳuñ Tañrıdın; (4) bolġay kim siz ḳurtulġay siz.
131. Taḳı ḳorḳuñ ol otdın kim anuḳ ḳılındı kāfirlerke.
132. (5) Taḳı boyun süñ Tañrıḳa taḳı yalawaçḳa. Bolġay kim siz raḥmet ḳılınġay siz.
133. Taḳı iwüñ (6) yarlıḳamaḳ tapa İḏiñizdin taḳı uçmaḥḳa; anıñ ini kökler taḳı yer; anuḳ ḳılındı (7) ḳorḳġanlarḳa.
134. Anlar kim ḫarc ḳılurlar kiñlikde taḳı tarlıḳda, taḳı yutġanlarḳa (8) öfkeni taḳı ‘afv ḳılġanlarḳa kişilerdin. Taḳı Tañrı sewer eḏgülük ḳılġanlarnı.
135. (9) Taḳı anlar kim, ol vaḳtın kim ḳıldılar körksüz işni yā küç ḳıldılar özleriñge; añgdılar Tañrını taḳı yarlıḳatu tilediler **[100]** (1) yazuḳlarını. Taḳı kim yarlıḳayur yazuḳlarnı meger Tañrı? Taḳı peyvestelik ḳılmadılar anıñ üze kim ḳıldılar; taḳı anlar (2) bilürler.
136. Anlar; anlarnıñ yanutı yarlıḳamaḳ İḏilerindin; taḳı bustānlar aḳar astındın (3) arıḳlar, cāviḏāneler anıñ içinde. Taḳı nime körklüg, ‘amel ḳılġanlarnıñ yanutı.
137. Ḥaḳīḳatda keçti sizdin aşnu (4) sünnetler. Yörüñ yer içinde ya‘nī yer üze, taḳı baḳıñ neteg erdi yalġanḳa nisbet ḳılġanlarnıñ *işiniñ* soñı.
138. (5) Bu, açmaḳ kişilerke; taḳı köni yol taḳı ögüt ḳorḳġanlarḳa.
139. Taḳı süst bolmañ (6) taḳı ḳaḏġurmañ. Taḳı sizler yüksekrekler, eger erdiñiz erse bitgenler.
140. Eger tegse sizke (7) baş, bütünlükün tegdi bu erenlerke baş anıñ meñizlig. Taḳı ol künler, tezgindürür miz anı kişiler arasında; (8) taḳı Tañrı bilsün üçün anlarnı kim bittiler; taḳı tutsun üçün sizdin tanuḳlar. Taḳı Tañrı sewmez (9) küç ḳılġanlarnı.
141. Taḳı arıtmaḳ üçün Tañrı anlarnı kim bittiler taḳı yoḳatmaḳ üçün küfr ketürgenlerni.
142. **[101]** (1) Saḳındıñız mu kim kirseñiz uçmaḥḳa; taḳı bilmedi mü Tañrı anlarnı kim toḳuş ḳıldılar sizdin, (2) <bilmedi mü> ṣabr ḳılġanlarnı?
143. Taḳı bütünlükün, ārzūlayur erdiñiz ölümni mundın aşnu kim (3) satġaşsañız añga. Kördüñüz anı, taḳı siz baḳar siz.
144. Taḳı ermez Muḥammed meger yalawaç; keçti (4) aşnusındın yalawaç<lar>. Eger öldi erse mü yā öldür<ül>di erse mü, ewrüldiñiz ökçeleriñiz üze? (5) Taḳı kim ewrülse iki ökçesi üze, ziyān ḳılmaġay Tañrıḳa nerse. Taḳı yanut birgey Tañrı şükr ḳılġanlarḳa.
145. (6) Taḳı bolmadı tenke kim ölse meger Tañrı buyruḳı birle, vaḳtı belgülüg bolmış kitāb. (7) Taḳı kim tilese dünyānıñ yanutını, birgey miz añga andın. Taḳı kim tilese ol cihānnıñ yanutını, (8) birgey miz añga andın. Taḳı yanut birgey miz şükr ḳılġanlarḳa.
146. Taḳı neçe köp peyġāmberdin, öldürüşti <anıñ birle> (9) İ ike nisbetligler, köp. Süstlük ḳılmadılar ol nerseke kim tigdi anlarḳa Tañrı yolı içinde. Taḳı süst bolmadılar **[102]** (1) taḳı ḫor bolmadılar. Taḳı Tañrı sewer ṣabr ḳılġanlarnı.

147. Bolmadı anlarnıŋ sözi, meger kim (2) aydılar: “İḏimiz! Yarlıḳaġıl bizke yazuḳlarımızını taḳı ḥaddın keçmekimizni işimiz içinde; taḳı tölendürgil ayaḳlarımızını; taḳı yārī birgil bizke (3) küfr ketürgen erenler üze.”

148. Taḳı birdi anlarḳa Taŋrı dünyā yanutın taḳı āḫiretniŋ şevābınıŋ eḏgürekini. (4) Taḳı Taŋrı sewe<r> eḏgülük ḳılġanlarnı.

149. Ay anlar kim bittiler! Eger boyun süseŋiz (5) anlarḳa kim küfr ketürdiler, ḳaytarġay<lar> sizni ökçeleriŋiz üze; taḳı ewrülgey siz ziyān ḳılġanlar.

150. (6) Taŋrı yārīçiŋiz. Taḳı ol, yārī birgenleriŋ yaḫşıraḳı.

151. Kemişgey miz anlarnıŋ köŋli içinde kim (7) küfr ketürdiler, ḳorḳuġnı; anıŋ birle kim ortaḳ ḳoştılar Taŋrıḳa ol nerseni kim indürmedi anıŋ birle ḥüccet. (8) Taḳı anlarnıŋ ḳayıtġu yeri ot. Taḳı nime yawuz ẓulm ḳılġanlarnıŋ turġu yeri.

152. Taḳı rāst aydı sizke Taŋrı (9) va‘desini, ol vaḳtın kim öldürür siz anlarnı buyruḳ<ı> birle; ançaḳa tigrü kim ol vaḳtın kim yüreksiz boldunguz taḳı tartıştınġız iş içinde; **[103]** (1) taḳı yazdınġız mundın soŋra kim körgüzdi sizke anı kim sewer siz. Sizdin kimerseni, tileyür dünyānı (2) taḳı sizdin kimerseni, tileyür ol cihānnı. Andın soŋra ewürdi sizni anlardın, sınamaḳ üçün sizni. (3) Taḳı keçürdi sizdin; taḳı Taŋrı faẓl eyesi, bitgenler üze.

153. Ol vaḳtın kim barur siz (4) taḳı küymez siz bir kimerse üze, taḳı yalawaç ündeyür sizni soŋ ögürüŋüz içinde. (5) Yanut birdi sizke ḳaḏġunı ḳaḏġu birle; munuŋ üçün kim ḳaḏġurmasaŋız ol nerse üze kim fevt boldı sizdin taḳı ol nerse <üze> kim tigdi sizke. (6) Taḳı Taŋrı bilgen ol nerseni kim ḳılur siz.

154. Andın soŋra, indürdi siziŋ üze ḳaḏġudın soŋra emnni, (7) ımızġanmaḳnı; kelür bir ögürke, sizdin. Taḳı bir ögür, ḳaḏġurt[t]ı anlarnı özleri. Sizerler (8) Taŋrıḳa ḥaḳdın öŋginni, cāhiliyyet sizigin. Ayturlar: “Bar mu bizke işdin, nersedin?” (9) Ayġıl: “Ḥaḳīḳat üze iş, ḳamuġı Taŋrıḳa.” Örterler özleri içinde, ol nerseni <kim> belgürtmezler saŋa. **[104]** (1) Ayturlar: “Eger bolsa erdi bizke işdin nerse, öldür<ül>megey erdük munda.” Ayġıl: “Eger bolsa erdiŋiz (2) iwleriŋiz içinde, çı<ḳ>ġay erdi anlar kim betildi anlarnıŋ üze öldürmek, yatġan yerleriŋe.” Taḳı sınamaḳ üçün (3) Taŋrı ol nerse<ni> kim kögüzleriŋiz içinde taḳı munuŋ üçün kim arıtsa ol nerse<ni> kim köŋülleriŋiz içinde. Taḳı Taŋrı bilgen (4) kögüzler eyesini.

155. Ḥaḳīḳat üze, anlar kim i‘rāż ḳıldılar sizdin, iki cem‘ satġaştuḳı küninde; (5) tayınmaḳ tiledi anlardın iblīs, ol nerseniŋ pāresi birle kim ḳazġandılar. Taḳı keçürdi Taŋrı anlardın. (6) Ḥaḳīḳat üze, Taŋrı yarlıḳaġan, ḳınamaḳḳa iwmegen.

156. Ay anlar kim bittiler! Bolmaŋ ol kimerseler meŋizlig <kim> tandılar; (7) taḳı aydılar ḳarındaşlarınḳa, ḳaçan kim yörüdiler yerde yā erdiler ġazāt ḳılġanlar: “Eger (8) bolsalar> erdi biziŋ ḳatımızda, ölmegey erdiler taḳı öldür<ül>megey erdiler”; munuŋ üçün kim ḳılsa Taŋrı anı ökünç, köŋülleri içinde. (9) Taḳı Taŋrı tirgüzür taḳı öldürür. Taḳı Taŋrı ol nerseni kim ḳılur siz, körgen.

157. Taḳı eger öldürülseŋiz Taŋrı yolı içinde **[105]** (1) yā ölseŋiz; yarlıḳamaḳ Taŋrıdın taḳı raḥmet, yaḫşıraḳ ol nersedin kim cem‘ ḳılurlar.

158. Taḳı eger ölseñiz (2) yā öldürülseñiz Tañrı tapa yıġılmış bolur siz.
159. Raḥmet birle Tañrıdın yumşadıñ anlarḳa. (3) Taḳı eger bolsa erdiñ irig, ḳatıġ köñülli; taḳılġaylar erdi tigreñdin. Keçürgil (4) anlardın taḳı yarlıḳatu tilegil anlarnıñ üçün. Taḳı kiñgeşgil anlar birle iş içinde. Ḳayu vaḳtın kim uġrasañ, tevekkül ḳılġıl (5) Tañrı tapa. Ḥaḳīḳat üze Tañrı sewer tevekkül ḳılġanlarnı.
160. Eger yārī birse sizke Tañrı, yoḳ yiñgen (6) sizke. Taḳı eger ḳoysa sizni, kim turur ol kim yārī birür sizke, andın soñ? Taḳı Tañrı üze (7) tevekkül ḳılsun, bitgenler.
161. Taḳı bolmadı peyġāmberḳa kim ḫiyānet ḳılsa. Taḳı kim (8) ḫiyānet ḳılsa, kelgey ol nerse birle kim ḫiyānet ḳıldı, ḳıyāmet kün. Andın soñra tükel tegr<ül>ür tigme bir ten, ol nerseni kim ḳazġandı. (9) Taḳı anlar küç ḳılınmaslar.
162. Ol kimerse mü kim uydı Tañrınıñ ḫoşnūdluḳınña, ol kim erse meñgizlig kim sezā boldı öfkeke [106] (1) Tañrıdın? Taḳı anıñ sıġınġu yeri tamuġ; taḳı nime yawuz yanġu yer.
163. Anlarḳa mertebeler Tañrı ḳatında. (2) Taḳı Tañrı körgen ol nerse<ni> kim ḳılurlar.
164. Minnet ḳıldı Tañrı mü'minler üze, ol vaḳtın kim ıḏtı (3) anlar içinde yalawaç özlerindin; oḳıyur anlar üze āyātların, taḳı arıtur anlarnı taḳı ögretür anlarḳa kitābnı (4) taḳı ḥikmetni. Taḳı ḥaḳīḳat üze erdiler, mundın aşnu, azġunluḳ içinde açuḳ.
165. Ol vaḳtın mu kim tigdi sizke (5) teggen, tegdiñiz siz iki ançaġa, aydıñ<ız>: "Neteg bu?" Ayġıl: "Ol, özleriñiz ḳatındın." (6) Ḥaḳīḳat üze, Tañrı ḳamuġ nerse üze yaraġlıġ.
166. Taḳı ol nerse kim tigdi sizke iki cem' satġaşmış kün, (7) Tañrı destūrı birle; taḳı bilmek üçün mü'minlerni,
167. taḳı bilmek üçün anlarnı kim nifāḳ ḳıldılar. Taḳı aytıldı anlarḳa: (8) "Keliñ, uruşuñ Tañrı yolı içinde yā def' ḳılıñ." Aydılar: "Eger bilse erdük toḳuşnı, uyġay erdük sizke." (9) Anlar kāfirlıḳḳa, ol kün, yaḳınraḳ anlardın, bitmekke. Ayturlar aġızları birle ol nerse<ni> kim yoḳ [107] (1) köñülleri içinde. Taḳı Tañrı bilgenrek ol nerseni kim örterler.
168. Anlar kim aydılar ḳarındaşlarınña, (2) taḳı oturdılar: "Eger boyun birseler erdi bizke, öldür<ül>megeyler erdi." Ayġıl: "Def' ḳılınġız özleriñizdin ölümni, (3) eger erdiñiz erse rāst ayġanlar."
169. Taḳı sizmegil anlarnı kim öldürüldiler Tañrı yolı içinde, ölügler. (4) Tirigler, anlarnıñ İḏisi ḳatında, rūzī birilür<ler>.
170. Sewüngenler ol nerse birle kim birdi anlarḳa Tañrı artuḳsı eḏgülük<in>din; (5) taḳı sewünürler anlar birle kim yetmediler anlarḳa, soñlarından; kim yoḳ ḳorḳunç anlar üze (6) taḳı <anlar> ḳaḏġurmazlar.
171. Sewünürler ni'met birle Tañrıdın taḳı artuḳluḳ <birle>; taḳı ḥaḳīḳat üze Tañrı (7) żāyi' ḳılmaz bitgenleriñ şevābını.
172. Anlar kim icābet ḳıldılar Tañrıḳa taḳı yalawaçḳa; mundın soñ kim (8) tigdi anlarḳa baş; anlarḳa kim eḏgülük ḳıldılar anlardın taḳı ḳorḳtılar, uluġ şevāb.

173. (9) Anlar kim aydı anlarḳa kişiler “Ḥaḳīḳat üze kişiler yıġıldılar sizke, ḳorḳuñ anlardın.”; [108] (1) arturdı anlarḳa īmānnı, taḳı aydılar: “Tap bizke Tañrı; taḳı nime yaḫşı vekīl ḳılınmış *ya‘nī saḳçı.*”
174. Ewrüldiler ni‘met birle (2) Tañrıdın taḳı artuḳ<luḳ> eḏgülük birle; sıḳamadı anlarnı yawuzluḳ. Taḳı uydılar Tañrınıñ ḫoşnūdluḳınña. Taḳı Tañrı (3) uluġ faẕl eyesi.
175. Ḥaḳīḳat üze ol iblīs, ḳorḳutur dostlarını. Ḳorḳmañ (4) anlardın taḳı ḳorḳuñ mindin, eger erdiñiz erse bitgenler.
176. Taḳı ḳayġurtmasun sini anlar kim (5) iwerler küfr içinde. Anlar ziyān ketürmegeyler Tañrıḳa nerse. Tileyür Tañrı kim ḳılmasa (6) anlarḳa ülüş, ol cihān içinde. Taḳı anlarḳa ḳın uluġ.
177. Ḥaḳīḳat üze anlar kim satġın aldılar küfrni (7) īmān birle, ziyān tigürmegeyler Tañrıḳa nerse. Taḳı anlarḳa ḳın iglig.
178. Taḳı saḳınmasun (8) anlar kim küfr ketürdiler; ḥaḳīḳat üze, kim ḳoyu birür miz anlarḳa, yaḫşı <turur> özleriñe. Ḥaḳīḳat üze, ḳoyu birür miz anlarḳa, art<ur>sunlar üçün (9) yazuḳ. Taḳı anlarḳa ḳın ḫor ḳılġan.
179. Ermedi Tañrı kim ḳoḏsa mü’minlerni ol nerse üze [109] (1) kim siler anıñ üze; ançaḳa tigi seçse arıġsızını arıġdın. Ermes Tañrı bildür<ü> birse silerke (2) örtüglüg üze. Velīkin Tañrı üḏrer yalavaçlarından kimni tilese. Kirtgününñler Tañrıḳa (3) taḳı yalavaçlarınña. Eger kirtgünse siler, saḳlansa siler; silerke bir muyan uluġ.
180. Sizinmesün ök (4) anlar kim baḫīllıḳ ḳılurlar, anıñ birle kim birdi anlarḳa Tañrı artuḳ<luḳ> eḏgülükindin, ol yigrek turur anlarḳa; yoḳ kim, ol yawuz turur anlarḳa. (5) Herāyine boḫsuḳlanġay<lar> ol kim baḫīl[l]ıḳ ḳıldılar anıñ birle, ḳıyāmet kün. Tañrınıñ turur köklerniñ, yerleriñ kiḏin ḳalmışı. (6) Tañrı anı kim ḳılur siler, biligli turur.
181. İşit[t]i ök Tañrı anlarnıñ sözini kim aydılar: “Çın, Tañrı çıġay turur, (7) biz baylar miz!” tip. Betir küḏezür miz anı kim aydılar; öldürdüklerini yalavaçlarnı yaraġsızlıḳın. Ayur miz: (8) “Tatınñlar köydürgen ḳınnı!”
182. Ol anın kim aşundurdı eliglerimiz. Bütünlükün, Tañrı (9) ermes küç ḳılıġlı, ḳullarḳa.
183. Anlar kim aydılar: “Bütünlükün, Tañrı bıçıġ ḳıldı bizinñ tapa kirtgün<me>mek birle [110] (1) bir yalavaçḳa, ançaḳa tigi keldürginçe bizinñke bir ḳurbān, yise anı ot.” Ayġıl: “Keldi ök silerke yalavaçlar minde burun (2) belgüler birle yime anıñ birle kim aydınġızlar. Nelük öldürdünñüzler anlarnı, eger erse siler çın sözlügler?”
184. (3) Eger yalġanḳa tutsalar sini, yalġanḳa tutuldı oḳ yalavaçlar, sinde önñdün. Keldürdiler belgülerni, (4) betilmiş <betiglerni>, yaruḳ betig<ni>.
185. Tigme bir öz tatḳusı ol ölümni. Bütünlükün kim, yanut birlür siler (5) terleriñizni ḳıyāmet kün. Kim yıraḳ ḳıl<ın>sa otdın, kigrülse uçmaḳḳa, (6) ḳurtuldı oḳ. Ermes bu ajun tirigliki meger arġuç irinç.

186. Sınalur oḳ siler tawarla<r>ınġız içinde (7) taḳı özleriṅġiz içinde. Yime eşitgey ök siler, anlardın kim bir<il>diler betig<ni> silerdin aşnu (8) yime anlardın kim ortaḳ ḳattılar, emgek üküş. Eger serinse siler, saḳnuḳluḳ ḳılsa siler, bütünlükün ol (9) işler sermekidin.

187. Ançada kim aldı Taṅġrı anlarnıṅġ bütünlüklerini, kim birildiler betigni: [111] (1) "Belgürtgey siler ök anı kişilerke, kizlemegey siler anı." Attılar anı arḳaları kiḏin. Satġın aldılar anıṅġ birle (2) az bahānı. Nime yawuz ol kim satġın alurlar.

188. Sizinmegil ök anlarnı kim sewnürler anıṅġ birle (3) kim keldiler, sewerler kim ögdülmekler<i>ni anıṅġ birle kim ḳılmadılar. Sizinmegil ök anlarnı ḳurtulmaḳ <yerinde> 'aẕābdın. (4) Anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı.

189. Taṅġrınıṅġ turur kökler erk<lig>liki taḳı yerniṅġ. Taṅġrı (5) tigme nerse üze uġan turur.

190. Bütünlükün köklerni, yerlerni yaratmaḳ içinde; (6) tün, kün barmaḳı kelmeki içinde, belgüler bar ḫireḏ iḏileriṅġe.

191. Anlar kim yāḏ ḳılurlar Taṅġrını (7) aḏaḳın erken, olturur erken, yanları üze; saḳınurlar köklerni, yerlerni yaratmaḳ (8) içinde: " İḏimiz-a! Törütmediṅġ munı neñ yoḳun. Nāşāyeste ṣıfatlardın arıġ sen. Küḏezgil bizni ot ḳınından."

192. (9) "İḏimiz-a! Kim sen, kimni kigürse sen otḳa, rüsvā ḳılıp yawuzlar teg anı. Yoḳ küç ḳılıġlılarḳa ḥīç yārī birdeçidin."

193. [112] (1) "İḏimiz-a! Biz işit[t]imiz bir ündeglini kim ündeyür kirtgünmekke kim 'kirtgünüṅġler İḏiṅġizlerke'; kirtgündimiz. (2) İḏimiz-a! Örtgil biziṅġ yazuḳlarımızını; töke birgil bizdin yawuzluḳlarımızını; cānımızını alġıl iḏgüler birle."

194. "İḏimiz-a! (3) Birgil biziṅġke anı kim va'de ḳıldıṅġ biziṅġke yalavaçlarıṅġ üze. Rüsvā ḳılmaġıl bizni ḳıyāmet kün içinde. Sen ḳaymas sen öḏ urmışḳa."

195. (4) Yanut birdi anlarḳa İḏileri: "Men żāyi' ḳılmaz men iş ḳılıġlınıṅġ işini silerdin, erkekdin azu tişidin, (5) amarıṅġızlar amarıdın. Anlar kim ew barḳdın aḏrıldılar, çıḳarıldılar kentlerindin, emgetildiler (6) meniṅġ yolum içinde, toḳıştılar, öldürüldiler; töke birgey ök men anlardın isizliklerini; kigürgey men olarnı (7) būstānlarḳa, aḳar anıṅġ altında arıḳlar. Yanut, Taṅġrı üskindin. Taṅġrı, anıṅġ üskinde turur yanut (8) körklüki."

196. Armasun oḳ sini anlarnıṅġ ewrüldüki tewrüldüki <kim> tandılar, kentler içinde.

197. Az metā'; yana yanış yerleri tamuġ ol. Nime yawuz yaḏım ol.

198. Yoḳ kim, anlar kim ḳorḳtılar İḏilerindin; anlarḳa [113] (1) būstānlar, aḳar anıṅġ altında arıḳlar; meṅġgü ḳalıġlılar anıṅġ içinde; tuzġu erür Taṅġrı üskindin. Ol kim Taṅġrı üskindin, (2) yigrek turur eḏgülerke.

199. Çın, betig iḏilerindin kimi bar kirtgünür Taṅġrıḳa yime aṅġar kim indürüldi (3) silerke, aṅġar kim indür<ül>di anlarḳa, ḳorḳtaçılar Taṅġrıḳa. Satġın almaslar Taṅġrı belgüleri birle (4) az bahānı. Anlar, anlarḳa yanutları İḏileri üskindin. Bütünlükün, Taṅġrı terk saḳışlıġ ol.

200. (5) Ay anlar kim kirtgündiler! Seriṅġler, serişiṅġler; at kişende tutuṅġlar. Ḳorḳuṅġlar Taṅġrıḳa, bolġay kim siler ḳurtulġay siler.

♣♣♣♣♣

(4)

(6) SŪRETU'N-NİSĀ'

000. (7) **ol İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (8) Ay kişiler! Ḳorḳuṉglar İḏiṉgizlerke ol kim yarat[t]ı silerni bir et'özdin, (9) törüt[t]i andın cüftini; yaḏtı ol ikidin erenler üküş, tişiler. Ḳorḳuṉglar ol İḏidin kim **[114]** (1) ḳolur siler *ḥācetler* anıṉg birle, yaḳ yawuḳlar *ḥaḳḳı küḏeziṉgler.* Bütünlükün, Taṉgrı erür siler üze küḏezçi.

002. Biriṉgler (2) atasız anasız *uşaḳ*larḳa tawarlarını. Tegşürmeṉgler arıġsız *mā*nı arıġ *māl* birle. Yimeṉgler olarnıṉg tawarlarını (3) silerniṉg tawarlarıṉgız birle. Ol erür yazuḳ uluġ.

003. Eger ḳorḳsa siler dād birümemekiṉgizlerke (4) atasızlar içinde, kis alıṉglar ol kim yarasa silerke kislerdin, iki yā taḳı üç yā tört. (5) Eger ḳorḳsa siler dād ḳılumamaḳıṉgızlarḳa, bir ök; <azu anlar kim> erklig boldı anlar üze elgiṉgizler. Ol yaḳınraḳ (6) küç ḳılmama-ḳıṉgızlarḳa.

004. Biriṉgler ḳunçuylarḳa ḳalıṉglarını unup.(?) Eger köṉglün birseler silerke, nersedin (7) andın, özün; yiṉgler <anı> siṉggen, tatlıġ.

005. Birmeṉgler uḳuşsuzlarḳa tawarlarıṉgızını, (8) ol kim ḳıldı Taṉgrı silerke aḏaḳın. Yim içim bir<iṉgler anlarḳa> anıṉg içinde yana keḏrüṉgler anlarḳa; (9) aytıṉglar anlarḳa iḏgü söz.

006. Sınaṉglar atasızlarnı ançaḳa tigi ḳaçan tegseler ker (?) kisilikke. **[115]** (1) Eger körse siler anlardın köni yolluġluḳ, biriṉgler anlarḳa tawarlarını. Yimeṉgler anı (2) artayu, iweklikin kim ulġarġaylar tip. Kim bolsa muṉgsuz, *yavaşlıḳ ḳılıp* özin yıġsun. Kim (3) bolsa muṉgluġ, yisün teṉgi yaraşınça. Ḳaçan birse siler anlarḳa *neñ* tawarlarını, (4) tanuḳ uruṉglar anlar üze. Tap ol Taṉgrı saḳış tutuġlı.

007. Erenke ülüş ol, anıṉgdın <kim> (5) ḳoḏtılar ata ana, yaḳınraḳ ḳadaşlar. Tişilerke ülüş ol, anıṉgdın <kim> ḳoḏtılar ata ana, (6) yaḳın<raḳ> ḳadaşlar; anıṉgdın <kim> az bolsa andın, azu üküş bolsa; ülüş ol, kese biçe belgürtülmiş.

008. Ḳaçan kelse (7) üleşikke yawuḳluḳ iḏileri, atasız anasızlar taḳı çıġaylar; yim içim biriṉg<ler> anlarḳa (8) andın, aytıṉglar anlarḳa yumşaḳ söz.

009. Ḳorḳsun anlar kim, eger ḳoḏsalar (9) kiḏinlerindin oġul ḳız *uşaḳ*lar, ḳorḳarlar anlar üze; ḳorḳsun<lar> Taṉgrıda, aysunlar köni söz.

010. **[116]** (1) Bütünlükün, anlar kim yiyürler atasız anasızlar tawarını küçeyü, ol kim yiyürler (2) ḳarınları içinde ot ol. Kigrülgeyler örlegen otḳa.

011. Tutsurur silerke Taṉgrı oġul ḳızlarıṉgız içinde; (3) erkekke, iki tişi ülüşi teg. Eger bolsa ḳunçuylar ikkide üstün, anlarḳa (4) üçde ikki ülüş, nigü kim ḳoḏtı. Eger bolsa bir, aṉgar yarım. Atasıṉga anasıṉga, (5) tigme birisiṉge olar ikide, altıda bir negü kim ḳoḏtı; eger bolsa aṉga oġul ḳız. Eger bolmasa (6) aṉga oġul ḳız, mīrāṯ alġay atası anası; anasıṉga üçde bir. Eger bolsa aṉga erkek ḳaḏaşları, (7) anasıṉga altıda bir; tutsuġda kiḏin tutsuldı anıṉg birle, azu birim. Ataṉgız<lar>, (8) oġlanlarıṉgız, bilmes sizle<r> ḳayuları

yaḳın<raḳ> silerke, asıġ ḳılmaḳın. Belgürtüp kesilmiş ülüş Taŋrıdın. (9) Bütünlükün, Taŋrı erür bilgen ol, bütün işlig.

012. Silerke ol, yarım anıŋdın kim ḳoḏtı cüftleriŋiz, eger bolmasa [117] (1) anlarḳa oġul ḳız. Eger bolsa anlarḳa oġul ḳız, silerke törtde bir ne kim ḳoḏtılar; (2) tutsuġda kiḏin tutsur<ur>lar anıŋ birle, azu birim. Anlarḳa törtde bir nigü kim ḳoḏtuŋuz; (3) eger bolmasa silerke oġul ḳız. Eger bolsa silerke oġul ḳız, anlarḳa sekkizde bir nigü kim (4) ḳoḏtuŋuz; tutsuġda kiḏin tutsuru<r> siler anıŋ birle, azu birim. Eger bolsa bir er, (5) mīrāṣ alnur atada oġulda aḏın, azu tişi; anıŋ er ḳaḏaşı bar azu ḳız ḳarındaşı; tigme biriŋe olar ikidin (6) altıda bir. Eger bolsalar andın üküşrek, anlar ortaḳ tururlar üçde bir içinde; (7) tutsuġda kiḏin tutsulur anıŋ birle, azu birim; ziyān ḳılmadaçı. Tut[t]urmaḳ Taŋrıdın; Taŋrı bilgen, (8) keçürgen ol.

013. Ol Taŋrı yıġıġları. Kim boyun süp yarlıġ tutsa Taŋrınıŋ, yalavaçınıŋ kigrür anı būstānlarḳa, (9) aḳar anıŋ astında arıḳlar, meŋgü ḳalıġlılar anıŋ içinde. Ol turur uluġ ḳutulmaḳ.

014. Taḳı kim [118] (1) yarlıġ tutmasa Taŋrınıŋ taḳı yalavaçınıŋ, <teŋdin> keçse anıŋ yıġıġlarından, kigrü<r> anı otḳa, meŋgü ḳalıġlı anıŋ içinde. Aŋar ḳın turur (2) ḫorlaġlı.

015. Ol *ḳunçuy*lar <kim> keldürür<ler> çalpaḳ işni, ḳunçuylarıŋızdın; tanuḳ ḳoluŋ<lar> (3) anlar üze, tört tanuḳ silerdin. Eger tanuḳluḳ birseler, beklenġler olarnı iwler içinde, ançaḳa tigi (4) ölginçe azu ḳılġınça Taŋrı anlarḳa yol.

016. Anlar iki <kim> keldürürler <anı>, silerdin; (5) emgetiŋler olarnı. Eger yansalar, itilseler yüz ewrüŋler anlar ikidin. Çınoḳ Taŋrı erür tevbe peẕirlegen, yarlıḳaġan.

017. (6) Bütünlükün, tevbe peẕirlemek Taŋrı üze, anlarḳa <kim> ḳılurlar isizlikni biligsizlik birle yana öknüp yanarlar, (7) yaḳındın. Anlar, tevbe birür Taŋrı anlar üze. Erür Taŋrı bilgen, bütün işlig.

018. (8) Ermes tevbe peẕirlemek anlarḳa kim ḳılurlar isizliklerni, ançaḳa tigi ḳaçan kelse (9) anlarda biriŋe ölüm, aydı “Men yandım imdi”; ap yime anlar ölerler, anlar [119] (1) kirtgünmeçiler. Anlar, [anuttımız] anlarḳa ḳınnı aġrıtıġlı.

019. Ay anlar kim kirtgündiler! Yaramaz (2) silerke, mīrāṣ alsa siler ḳunçuylar<nı>, küçeyü. Yıġmaŋlar olarnı, <kim> iletse siler emeri<ni> ol <nerseniŋ kim> (3) birdiŋizler olarḳa; meger kim keldürseler bir çalpaḳ işni belgülüg. Tiriglik keçrüŋler olarnıŋ birle, iḏgülük birle. (4) Eger taplamasa siler olarnı; bolġay <kim> taplamamaḳınġız nerseni, yana ḳılġay Taŋrı anıŋ içinde (5) üküş iḏgülük.

020. Eger tilese siler tegşürmek tişi ornıŋa tişi; (6) birse siler anlarda biriŋe bir öküz köni tolu altun; almaŋlar andın nerse. Alur mu siler anı *ḳuruġ* yala <birle>; (7) yazuḳ belgülüg?

021. Neteg alur siler anı, çınoḳ tegmiş bolsa emeriŋizler emerike; (8) aldılar silerdin aġırlıġ bütünlük?

022. Tişi<lik> almaŋlar anı kim tişilendi ataŋız<lar> tişilerdin; (9) meger ol kim öŋdün keçdi. Bütünlükün ol erür çalpaḳ iş, sewügsüzlük, yawuz yol.

023. Ḥarām ḳılındı siler üze [120] (1) anaṉgızlar, ḳızlarınṉgız, birge toġmış ḳız ḳarındaşınṉgız, ataṉgıznınṉg toġma ḳız ḳarındaş<lar>ı, anaṉgız birle toġma ḳız ḳarındaşları, birle toġmış erkek ḳarındaş ḳızları, (2) birle toġmış tişi ḳarındaş ḳızları, anaṉgızlar anlar kim emüzdiler silerni, tişi ḳarındaşlarınṉgız (3) süt emmekdin, tişilerinṉgiz anaları; ögey yegidme ḳızlarınṉgız anlar kim ḳoyunlarınṉgız içinde, (4) ḳunçuylarınṉgızdın anlar kim kirmiş bolsa siler anlarḳa; eger kirmiş bolmasa siler anlarḳa, (5) irinçü yoḳ siler üze; oġullarınṉgız cüftleri anlar kim oṉgurḳanṉgızlardın tururlar; (6) biriktürme<ki>ṉgizler iki birle toġmış <ḳız> ḳarındaşlarnı, meger ol kim öṉgdün keçti. Bütünlükün, Taṉgrı erür yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

024. (7) Arıġ boş āzād uraġutlar tişilerdin, meger negü kim erklig bolsa oṉg elginṉgizler. Taṉgrı betigi siler üze. (8) Ḥelāl ḳıl<ın>dı silerke anda aḏınḳılar kim tilemekinṉgizler tawarlarınṉgız birle, tişilig erenler, (9) zinā ḳılmaġlılar. Negü kim menfa‘at alsa siler anınṉg birle anlardın, birinṉgler anlarḳa terlerini, teṉglep kesilmiş. [121] (1) Yazuḳ yoḳ siler üze <anınṉg içinde kim> taplaşsa siler anınṉg birle teṉglep kesilmişde kiḏin. Bütünlükün Taṉgrı erür (2) bilgen, bütün işlig.

025. Yana kim umasa silerdin artuḳluḳ<ḳa> tişilenmek boş uraġutlarnı, (3) kirtgünmişler; anınṉgdın kim erklig boldı oṉg eliglerinṉgiz, yinçge ḳızlarınṉgızdın kirtgünügliler. Taṉgrı (4) bilgen turur kirtgünmekinṉgizlerni. Emerinṉgizler emeridin. Tişilik alınṉglar olarnı boḏunları erk birmeki birle. (5) Birinṉgler anlarḳa terlerini körklüglük birle; özlerin küḏezigliler, zinā ḳılmaġlılar ap yime oynaş tutuġlı<lar>. (6) Ḳaçan beglig bolsalar, eger keltürseler bir çalpaḳ iş, anlar üze anınṉg yarımı (7) <kim> āzād beglig arıġ ḳunçuylar üze, ḳındın. Ol aṉgar kim ḳorḳsa irinçüke, silerdin; (8) kim, serinmekinṉgizler yigrek turur silerke. Taṉgrı yazuḳ <örtgen>, yarlıḳaġan ol.

026. Tileyür Taṉgrı belgürtse silerke, (9) köndürse silerni anlarnınṉg yolınṉga *iziṉge* <kim> silerde öṉgdün erdiler, tevbe birü<r> siler üze. Taṉgrı bilgen ol, [122] (1) bütün işlig.

027. Yana Taṉgrı tileyür kim tevbe birmek siler üze. Tiler anlar kim uḏu barırlar (2) şehvetleriṉge, kim emitse siler, emitmek uluġ.

028. Tileyür Taṉgrı kim yüṉgül ḳılmaḳ silerdin; (3) yaratıldı kişi*ler* kewrek.

029. Ay anlar kim kirtgündiler! Yimeṉgler tawarlarınṉgızını (4) siler ara bāṭıllıḳ birle meger kim bolsa satıġçılıḳ ḫoşnūdluḳdın, silerdin. (5) Öldürmeṉgler et’özüṉgüzlerni. Bütünlükün, Taṉgrı erür siler birle yarlıḳaġlı.

030. Kim ḳılsa (6) anı teṉgdin keçrü, küç ḳılu, herāyine kigürgey miz anı otḳa. Erür ol Taṉgrı üze (7) āsān.

031. Eger bir sınṉgardın tursa siler, ol uluġ yazuḳlardın kim yıġlur siler andın, örtgey miz silerdin isizliklerinṉgizni; (8) kigürgey miz silerni aġırlıġ kigürmek.

032. Küsemeṉgler anı kim artuḳluḳ urdı Taṉgrı anınṉg birle emerinṉgizlerni (9) emeri üze. Erenlerke ülüş turur anınṉgdın kim ḳazġandılar, tişilerke ülüş turur [123] (1) anınṉgdın kim ḳazġandılar. Tileṉgler Taṉgrıda artuḳluḳındın. Bütünlükün, Taṉgrı erür tigme nerseni (2) biligli.

033. Tigme birni ḳıldımız mīrāş alıġlılar ne kim ḳoḍtı ata ana, yaḳ yawuḳlar. (3) Anlar kim tügdi oṇg eligleriṇgiz, biriṇgler anlarḳa ülüşlerini. Bütünlükün, Taṇgrı erür (4) tigme nerse üze tanuḳ.

034. Erenler aḍaḳın turuġlılar ḳunçuylar üze; anıṇg birle kim artuḳluḳ urdı Taṇgrı (5) emerilerke emeriler üze; yime anıṇg birle kim nafaḳa ḳıldılar tawarlarından. İḍgü ḳunçuylar yarlıġ tutuġlılar; (6) küḍezigliler örtüglügni anıṇg birle kim küḍezdi Taṇgrı. Yime ol ḳunçuylar <kim> bilir siler yazuḳlarını, (7) pend biriṇgler anlarḳa; kesiṇgler olarnı yatġu yerler içinde; uruṇglar olarnı. Eger boyun birseler silerke, (8) tilemeṇgler anlar üze yol. Bütünlükün, Taṇgrı erür yüksek, uluġ.

035. Eger (9) bilse siler yarmaḳ olar ikki ara, ḍıṇglar bir aḍrıġlı seçigli kişilerindin, bir aḍrıġlı seçigli kişilerindin. **[124]** (1) Eger tileseler yaraşturmaḳ, tüzleştürgey Taṇgrı olar iki ara. Bütünlükün, Taṇgrı erür bilgen, (2) uḳḳan.

036. Tapnuṇglar Taṇgrıḳa, ortaḳ ḳatmaṇglar aṇgar nerseni. Ataḳa anaḳa iḍgülük ḳılmaḳ, (3) yawuḳluḳ iḍisiṇge, atasızlarḳa, çıġaylarḳa, ḳoṇgşıḳa yawuḳluḳ iḍisi, (4) yat ḳoṇgşıḳa, yanındaḳı éşiṇge, yol oġlanıṇga, negü kim erklig boldı (5) ig eligleriṇgiz. Bütünlükün Taṇgrı sewmes, kim bolsa sewnü yalnu yoruġlını, küwezni.

037. Anlar kim saranlıḳ ḳılurlar, (6) fermānlar<lar> kişilerke saranlıḳnı, kizlerler anı kim birdi anlarḳa Taṇgrı artuḳluḳ<ın>dın. (7) Anuttımız tanıġlılarḳa uçuzlaġlı ḳınnı.

038. Anlar kim nafaḳa ḳılurlar tawarlarını <körkitü> kişi-(8)-lerke, kirtgünmesler Taṇgrıḳa ap yime kiḍinki künke. Kim bolsa (9) yek aṇga ḳoldaş, yawuz boldı ḳoldaş.

039. Nigü erdi anlar üze eger kirtgünseler Taṇgrıḳa, kiḍinki künke; **[125]** (1) nafaḳa ḳılsalar anıṇgdın kim rūzī ḳıldı anlarḳa Taṇgrı? Erür Taṇgrı anlarnı biligli.

040. Bütünlükün, Taṇgrı küç ḳılmas (2) bir kün z̲erresi aġrınça. Eger bolsa iḍgülük, birni biri üze arturur; birür anıṇg üskindin (3) uluġ ş̲evāb.

041. Neteg bolġay, ḳaçan keltürse miz tigme bir gürūhdın tanuḳ, (4) keltürse miz <sini> bular üze tanuḳ?

042. Ol kün sewer anlar kim tandılar, (5) boyun kerdi<ler> yalavaçḳa, eger tüz ḳıl<ın>sa anlar birle <yer>. Kizlemes<ler> Taṇgrıdın (6) bir söz.

043. Ay anlar kim kirtgündiler! Yawumaṇglar namāzḳa siler esrük erken, (7) bilgінçeke tigi siler nigü aytur siler; ap yunġu erken meger yolda keçigliler, (8) başlıġın yunġınça siler. Eger bolsa siler igligler azu yol yörimek üze azu kelse biregü silerdin (9) uyat yerdin azu elig tegürse siler ḳunçuylarḳa, bulmasa siler suwnı; uġraṇglar arıġ *süçig* **[126]** (1) topraḳġa, türtüṇgler yüzleriṇgizke, eligleriṇgizke. Bütünlükün, Taṇgrı erür keçürgen, (2) yazuḳ örtgen.

044. Körmes mü sen anlarnı kim birildiler ülüş betigdin? Satġın alurlar (3) yolsuzluḳnı, tilerler <kim> azsa siler yolnı.

045. Taṇgrı bilgenrek turur yaġılarıṇgız<nı>. (4) Tap Taṇgrı éş erkligi, tap ol Taṇgrı yārī birigli.

046. Anlardın kim cuhūd boldılar, tegşürürler (5) sözlerni orunlarından taḳı ayturlar: “İşit[t]imiz, yarlıġ tutmadımız; işitgil, (6) eşit[t]ürülmedük; ḳulaḳ tutġıl bizinṅke!”; yumşaḳlıḳın tilleri birle, ilenge(?) *İslām* dīni içre. Eger (7) olar aysalar: “İşit[t]imiz, boyun birdimiz; işitgil, baḳġıl bizinṅke!”; yigrek bolġay erdi anlarḳa, (8) *tüzrek* könirek. Yoḳ kim, sürdi olarnı Taṅrı kāfirlıḳları birle; kirtgünmesler meger az.

047. Ay (9) anlar kim birildiler betig! Kirtgününṅler aṅar kim indürdümiz, könike tutuġlı anı kim silerniṅ birle; anda öṅdün **[127]** (1) [kim yoḏsa miz] yüzlerni, ewürse miz olarnı kiḏinleri [üze] azu [sürse miz olarnı] neteg kim [sürdimiz] (2) şenbe ādemīlerini. Erür Taṅrınınṅ işi ḳılınġuluḳ.

048. Bütünlükün, Taṅrı yarlıḳamas (3) kim ortaḳ ḳat<ıl>sa aṅar; yarlıḳar <anı kim> <anda> ḳoḏıraḳ turur, kimni tilese. Kim ortaḳ ḳatsa Taṅrıḳa, (4) *özindin* yarat[t]ı uluġ yazuḳnı.

049. Baḳmas mu sen anlarḳa <kim> arıġ körkitürler tenlerini? Yoḳ kim, Taṅrı (5) arıtur kimni tilese; küç tegrülmes<ler> ayada uwmış kirçe.

050. Baḳġıl neteg [ḳoşarlar] Taṅrı üze (6) yalġannı. Tap ol aṅar belgülüg yazuḳ.

051. Körmes mü sen anlarnı <kim> birildiler ülüşni (7) betigdin? Kirtgünürler Ḥuyey bin Aḥṭab’ḳa, Ka‘b bin Eşref’ḳa; ayturlar (8) anlarḳa <kim> tandılar: “Bular köni yol[l]uġraḳ anlardın kim kirtgündiler, yolun.”

052. Anlar tururlar, (9) anlar <kim> sürdi anlarnı Taṅrı. Kimni sürse Taṅrı, bulmaġay sen aṅar yārīçi.

053. Azu bar mu anlarḳa **[128]** (1) ülüş illigdin? Andaġ erse birmesler kişilerke [ḫurmā uruġınınṅ yufḳa ḳapınça].

054. Azu <ḥased> tutarlar mu (2) kişilerni anınṅ üze kim birdi anlarḳa Taṅrı, anınṅ artuḳluḳındın? Birdimiz ök İbrāhīm boḏunınṅa betigni, (3) könilik bütünlükni; birdimiz anlarḳa uluġ mülk.

055. Anlarda kimi kirtgündi aṅar, anlarda kimi yüz ewürdi (4) andın. Tap, tamuġ tamdurulmış.

056. Bütünlükün, anlar <kim> tandılar belgülerimizke, herāyine (5) kigürgey miz anlarnı otḳa. Tigme yolı *bışıp* köyse terileri, tegşürgey miz anlarḳa aḏın terileri; tatġuları üçün (6) ḳınnı. Bütünlükün, Taṅrı erür küşüş, bütün işlig.

057. Anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar (7) iḏgülükler; herāyine kigürgey miz anlarnı būstānlarḳa, aḳar anınṅ astınından arıḳlar; menṅgü ḳalıġlılar (8) anınṅ içinde, ulaşu. Anlarḳa anınṅ içinde cüftler arıġ. Kigürgey miz anlarnı köligelig köligelikke.

058. Bütünlükün, Taṅrı (9) iḏilerinṅe; ḳaçan aḏırsa seçse siler kişiler ara, **[129]** (1) aḏırmaḳınṅızlar seçmekinṅizler könilik birle. Bütünlükün Taṅrı, nime körklüg pend birür silerke anınṅ birle. Taṅrı erür (2) işitgen, körgen.

059. Ay anlar kim kirtgündiler! Boyun sünṅler Taṅrıḳa yime boyun sünṅler yalavaçḳa, (3) iş iḏilerinṅe silerdin. Eger uruşsa siler nerse içinde, yandurunṅlar anı Taṅrıḳa, (4) yalavaçḳa; eger kirtgünür erse siler Taṅrıḳa, kiḏinki künke. Ol yigrek, (5) körklügrek söz yanışın.

060. Baḳmas mu sen anlarḳa kim, ayurlar kim anlar kirtgündiler aṅgar kim (6) indürüldi saṅga yime aṅgar kim indürüldi sindin öṅgdün? Tilerler <kim> aḏırmaḳ kesmek barmaḳları (7) boynaġuḳa; fermānla<n>dılar kim tanmaḳları aṅgar. Tiler yek (8) kim yolsuz ḳılmaḳ olarnı, ıraḳ yolsu<z> bolmaḳ.

061. Ḳaçan aytılsa anlarḳa "kelinṅgler tip anınṅg tapa kim indürdi Taṅgrı (9) taḳı yalavaç tapa"; körer sen iki yüzlüglerni, yüz ewrürler sindin yüz ewürmek.

062. [130] (1) Neteg ḳılurlar, ḳaçan tegse anlarḳa bir tegigli ḳaḏġu anınṅg birle kim aşundurdı eligleri? Yana kelürler saṅga, (2) ant içerler Taṅgrı tapa: "Tilemedimiz meger eḏgülük ḳılmaḳ, yaraşturmaḳ".

063. Anlar tururlar, anlar <kim> (3) bilir Taṅgrı anı kim köṅgülleri içinde. Yüz ewürgil anlardın, pend birgil anlarḳa, ayġıl anlarḳa (4) özleri içinde [//// söz]. fermānlayur silerke ötemekiṅgizler emānetlerni

064. Iḏmadımız bir yalavaçdın meger <boyun> birilgü üçün Taṅgrı yarlıḳınṅga. (5) Eger anlar, ançada <kim> küç ḳıldılar özleriṅge, kelseler saṅga; yarlıḳayu ḳolsalar Taṅgrıda, yarlıḳayu ḳolsa (6) anlarnı yalavaç; bulġaylar oḳ Taṅgrını tevbe peẕirlegen, yarlıḳaġan.

065. Yoḳ kim, İḏiṅg tapa <ant>, kirtgünmesler ançaḳa tigi (7) sini aḏrıġlı seçigli tutmaġınça anınṅg içinde <kim> ulġaydı anlar ara; yana bulmaslar özleri içinde ḥarac anınṅgdın kim kestiṅg biçtiṅg; (8) boyun birürler boyun birmek.

066. Eger biz betise erdimiz anlar üze kim "öldürünṅgler tip özünṅgüzlerni azu çıḳınṅglar (9) iwleriṅgizdin"; ḳılmaġaylar <erdi> anı meger az anlardın. Eger anlar ḳılsalar erdi anı kim pend birlürler anınṅg birle, [131] (1) bolġay erdi yigrekrek anlarḳa, ḳatıġraḳ bekütmek.

067. Andaġ erse, birgey erdimiz anlarḳa, bizdin yaru bir uluġ ṣevāb.

068. (2) Köndürgey erdimiz anlarnı köni yolḳa.

069. Kim yarlıġ tutsa Taṅgrınınṅg, yalavaçnınṅg; anlar, anlarnınṅg (3) birle kim irinç birdi Taṅgrı anlar üze yalavaçlardın, çın sözlüglerdin, şehīdlerdin, (4) iḏgülerdin. Körklüg erür anlar saṅga yol éşi.

070. Ol artuḳluḳ iḏgülük Taṅgrıdın. (5) Tap turur Taṅgrı, bilgen.

071. Ay anlar kim kirtgündiler! Alınṅglar alumınṅgızlarnı, çıḳınṅglar (6) ögür ögür azu çıḳınṅglar yumḳı.

072. Silerde kim bar, kiçrek mü ḳalır. Eger tigse silerke (7) bir tegigli ḳaḏġu, aydı: "İrinç birdi Taṅgrı meniṅg üze, ançada kim ermedim anlar birle anuḳ."

073. Eger (8) tegse silerke artuḳluḳ Taṅgrıdın, ayġay oḳ andaġ ḳalı ermedük teg silerli ara anlı ara sewüglük: "Ay kāşkī men (9) erse erdim anlar birle, *elig üstep* ḳurtulġay erdim, uluġ ḳurtulmaḳ."

074. Toḳuşsun Taṅgrı yolı içinde anlar kim [132] (1) satarlar yaḳın tiriglikni kiḏinki ajunḳa. Kim toḳuşsa Taṅgrı yolı içinde, öldürülse azu (2) yiṅgse, herāyine birgey ök miz aṅgar uluġ bir ṣevāb.

075. Nigü ol silerke, toḳışmas siler Taṅgrı yolı içinde? (3) [Kewrek tutulmışlar] erenlerdin, tişilerdin, oġlanlardın, anlar kim ayurlar: (4) "İḏimiz-a! çıḳarġıl bizni bu ildin, küç ḳılıġlı

<anıŋ> boḏnı; ḳılġıl biziŋke sindin yaru éş *dost;* (5) yana ḳılġıl bizke sindin yaru yārīçi."

076. Anlar kim kirtgündiler, toḳuşurlar Taŋrı yolı içinde. Anlar kim (6) tandılar, toḳuşurlar iblīs yolı içinde. Toḳuşuŋlar iblīs dostları birle. (7) Bütünlükün, iblīsniŋ alı *keydi* erür kewrek.

077. Körmes mü sen anlarnı <kim> aytıldı anlarḳa: (8) "[Yıġıŋlar] elleriŋizni, aḏaḳın tutuŋlar namāznı, biriŋler zekātnı." Ḳaçan kim betilse anlar üze toḳışmaḳ; (9) ançada bir ögür anlardın ḳorḳarlar kişilerdin, Taŋrı ḳorḳınçı teg azu ḳatıġraḳ ḳorḳınç; ayurlar: "İḏimiz-a! [133] (1) Nelük betidiŋ biziŋ üze toḳışnı? Nelük kiniktürmediŋ bizni atalmış yaḳın vaḳtḳa tigi?" Ayġıl: "Dünyānıŋ <irinçi> (2) az turur, kiḏinki ajun yigrekrek turur aŋgar kim ḳorḳsa. Küç ḳılınmaġay siler ayada uwmış kirçe."

078. Ḳayda kim bolsa siler, (3) yetgey silerni ölüm; eger bolsa siler ediz yüksek köşkler içre. Eger tegse <anlarḳa> bir iḏgülük, (4) ayurlar: "Bu Taŋrınıŋ üskindin." Eger tigse anlarḳa bir isizlik, ayturlar: "Bu (5) seniŋ üskünḡdin." Ayġıl: "Ḳamuġ Taŋrı üskindin turur." Ne ol bu boḏunḳa, uḳa barmaslar (6) sözni.

079. *Yana* ne kim tegse saŋga bir iḏgülükdin, Taŋrıdın turur. Yana ni kim tigse saŋga (7) bir isizlikdin, özüŋdin turur. Iḏtımız sini kişilerke yalavaç. Tap ol Taŋrı, tanuḳ.

080. (8) Kim boyun süse yalavaçḳa, boyun südi ök Taŋrıḳa. Kim arḳa birip ewrülse; ıḏmaz miz sini anlar üze (9) küḏezçi.

081. Ayurlar: "Boyun birmek." Ḳaçan çıḳtılar erse seniŋ üskünḡdin, tünle endāze ḳıldı bir gürūh anlardın, [134] (1) anda aḏın kim ayur sen. Taŋrı betir anı kim tüneyürler. Yüz ewürgil anlardın, (2) köŋgül urġıl Taŋrıḳa. Tap Taŋrı küḏezçi.

082. Ewre tewre baḳmaslar mu Ḳur'ānḳa? (3) Eger erse <erdi> Taŋrıda aḏınḳınıŋ <üskin>din, bulġaylar erdi anıŋ içinde üküş iḫtilāflar.

083. Ḳaçan kelse anlarḳa (4) bir iş ḳorḳınçsızlıḳdın azu ḳorḳınçdın, yaḏarlar anı. Eger ḳoḏsalar anı yalavaçḳa, iş iḏi-(5)-leri kelmekiŋge, anlardın; bilir anı anlar kim yaḏundılar anı, anlardın. Eger Taŋrı faẓlı bolmasa erdi (6) siler üze, anıŋ yarlıḳamaḳı; uḏu barġay erdiŋizler yekke meger az.

084. Toḳuşġıl Taŋrı yolı içinde. (7) Fermānlanmas sen meger özüŋ birle. Ḥarīżlıḳ ḳılġıl kirtgünüglilerni. Bolġay kim Taŋrı yıġmaḳı (8) anlarnıŋ ḳatıġ<lıḳ>ların kim tandılar. Taŋrı ḳavīraḳ küçün, ḳavīraḳ ḳızġut ḳılmaḳḳa.

085. Kim yazuḳ keçrü baġışlayu ḳolsa (9) eḏgü baġışlayu ḳolmaḳ, bolġay aŋga ülüş andın. Kim yazuḳ keçrü baġışlayu ḳolsa yawuz baġışlayu ḳolmaḳ, bolġay aŋgar [135] (1) ülüş andın. Erür Taŋrı tigme bir nerse üze uġan.

086. Ḳaçan selām birilse siler selām birle, selām biriŋler (2) andın körklügrek birle azu yanduruŋlar <anı>. Taŋrı erür tigme bir nerse üze saḳış tutuġlı.

087. (3) Taŋrı, yoḳ iḏi meger ol. Tirgey ök silerni ḳıyāmet künike, şek yoḳ anıŋ içinde. Kim ol könirek (4) Taŋrıdın, sözün?

088. Nigü ol silerke iki yüzlügler içinde, iki gürüh? Tanrı töpün kemişdi anlarnı (5) anı<ŋ> birle kim ḳazġandılar. Tiler mü siler kim köndürse siler anı kim yolsuz ḳıldı Tanrı? Kimni yolsuz ḳılsa Tanrı, (6) bulmaġay sen anar bir yol.

089. Sewer<ler> eger kāfir bolsa siler, neteg kim kāfir boldılar, bolsa siler (7) tüp tüz. Tutmanglar anlardın dostlar, ewlerindin keslip çıḳmaġınça Tanrı yolı içinde. Eger ewrülseler (8) tutunglar olarnı, öldürüngler olarnı, ḳayda bulsa siler olarnı. Tutmanglar anlardın éş *dost* (9) ap yime yārīçi.

090. Meger anlar kim ula<şu>rlar bir gürühḳa, siler ara olar ara bütünlük bıçıġ; **[136]** (1) azu kelseler silerke tarup toḳışmaḳları üçün kögüzleri silerning birle azu toḳışmaḳları <üçün> boḍunları birle. (2) Eger tilese Tanrı, musallaṭ ḳılġay erdi anlarnı siler üze, toḳışġaylar erdi silerning birle. Eger sıngardın tursalar silerdin, (3) toḳuşmasalar sizlerning birle, kemişseler silerke illeşmek<ni>; ḳılmadı Tanrı silerke anlar üze yol.

091. (4) Bulġay siler aḍınlarını kim tilerler kim ḳorḳınç<sız> bolmaḳları silerdin yime ḳorḳınçsız bolsalar boḍunlarından. (5) Tigme yolı yandurulsa<lar> bulġaḳḳa, töpen kemşülürler anıng içinde. Eger sıngardın turmasa<lar> silerdin, kemiş<me>seler (6) silerke illeşmekni, yıġ<ma>salar eliglerini; tutunglar olarnı, öldürüngler olarnı, ḳayda bulsa siler olarnı. (7) Olar ol, ḳıldımız silerke anlar üze bir ḥüccet belgülüg.

092. Bolmas kerekmez kirtgünüglike (8) öldürmek mü'minni meger yanglukun. Kim öldürse kirtgünüglini yanglukun; āzād ḳılmaḳ bir baş ḳarabaş kirtgünmiş; (9) ḳan [sişi] osparlanmış, kişilering<e>; meger muyanlıḳ baġışlasalar. Eger bolsa bir boḍundın düşman silerke, **[137]** (1) ol kirtgünmiş bolsa, āzād ḳılmaḳ bir baş ḳarabaşnı kirtgünmiş. Eger bolsa bir boḍundın siler ara (2) bular ara bütünlük; ḳan sişi osparlanmış kişising<e>, āzād ḳılmaḳ bir boyunnı kirtgünmiş. Kim bulmasa, (3) rūze tutmaḳ iki aynı, tutaşı; yanmaḳnı peẓirlemek Tanrıdın turur. Erür Tanrı bilgen, (4) bütün işlig.

093. Kim öldürse bir mü'minni uġrayu, anıng yanutı tamuġ ol, menggü ḳalıġlı anıng içinde. Nāḫoşnūd bolur Tanrı (5) anıng üze, sürer anı; anut[t]ı angar uluġ ḳınnı.

094. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳaçan tezginse siler (6) Tanrı yolı içinde, belgülüg tileng<ler>. Aymanglar, angar kim kemişse silerke illeşmekni, "ermes sen (7) kirtgünügli."; tiler siler bu ajun tiriglikini<ŋ> [neñini]; Tanrı üskinde ġāzīlıḳ ġanīmetleri üküş. (8) Andaġoḳ erding<i>zler munda öng<d>ün; sipās urdı Tanrı siler üze; belgülüg ḳılınglar. Bütünlükün, Tanrı (9) erür anı kim ḳılur siler anı, bilgen.

095. Tüz bolmas olduruġlılar kirtgünüglilerdin, **[138]** (1) yas iḍilerinde aḍın; ḳatıġlanıġlılar Tanrı yolı içinde öz mālları birle, öz tenleri birle. (2) Artuḳluḳ urdı Tanrı ḳatıġlanıġ-lılar<ḳa> mālları birle ve tenleri birle olturuġlılar üze bir ṣevāb. Yumḳı<ḳa> öḍ urdı Tanrı iḍgülükni. Artuḳluḳ urdı Tanrı ḳatıġlanıġlılarḳa olturuġlılar üze, uluġ bir muyan.

096. Ṣevāblar andın, (3) yazuḳ örtmek, yarlıġamaḳ. Erür Tanrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

097. Bütünlükün, anlar kim öldürür <anlarnı> (4) firişteler, küç ḳılıġlılar özlering<e>, ayurlar: "Ni içinde erding<i>zler?" Ayurlar: "Erdimiz kewrek tutulmışlar (5) yer içinde." Ayurlar:

“Ermedi mü Tañrınıñ yeri kiñ, keslip yörise siler anıñ içinde?” (6) Anlarnıñ yaŋu yerleri tamuġ ol; iñen yawuz yanış yer.

098. Meger kewrek tutulmışlar (7) erenlerdin, tişilerdin, oġlanlardın; umaslar al ḳılu, könmesler (8) bir yolḳa.

099. Anlar, bolġay kim Tañrı keçürgey anlardın. Erür Tañrı yazuḳ örtgen, keçürgen.

100. (9) Kim iwdin barḳdın keslinip çıḳsa Tañrı yolı içinde, bulġay yer içinde keregü üküş, kiñlik. **[139]** (1) Kim çıḳsa iwindin keslü, Tañrı tapa taḳı yalavaçı tapa; yana yetse aña (2) ölüm, tüşti ök anıñ yanutı Tañrı üze. Erür Tañrı yazuḳ örtgen, (3) yarlıḳaġan.

101. Ḳaçan barsa siler *toḳış<ḳa>* yer içinde, yoḳ siler üze yazuḳ kim (4) ḳısḳa tutsa siler namāzdın, eger ḳorḳsa siler yalġan ḳılmaḳla<r>ındın silerke, anlar kim tandılar. (5) Çın, kirtgünmegliler erürler silerke belgülüg düşman.

102. Ḳaçan bolsa sen anlar içinde, aḍaḳın tutsa <sen> (6) anlarḳa namāznı; aḍaḳın tutsu bir gürūh anlardın seniñ birle, alsunlar tulumlarını. (7) Ḳaçan secde ḳılsalar, bolsunlar kiḍinkiñizlerdin. Kelsün taḳı bir gürūh (8) aḍın <kim> namāz ḳılmadılar, namāz ḳılsunlar seniñ birle; alsunlar yışıḳlarını, (9) tulumlarını. Sewdi anlar kim tandılar, eger osansa siler tulumlarıñızdın, **[140]** (1) orun töşekleriñizdin; emitseler siler üze bir emitmek. Yazuḳ yoḳ siler üze (2) eger bolsa silerke emgek yaġmurdın azu bolsa siler igligler, ḳoḍmaḳ tiler <siler> (3) tulumlarıñızını; alıñlar saḳnuḳlarıñızını. Bütünlükün, Tañrı anut[t]ı tanıġlılarḳa (4) uçuzlaġlı ḳınnı.

103. Ḳaçan ötese siler namāznı, yāḍ ḳılıñ<lar> Tañrını aḍaḳın tururda, (5) olturda, yanlarıñızı üze. Ḳaçan amrulsa siler, aḍaḳın tutuñlar namāznı. (6) Kim, namāz *boldı* erür mü’minler üze betilmiş, vaḳt urulmış.

104. Unmaslıḳ ḳılmañlar (7) boḍunnı tilemek içinde. Eger aġrıyur erse siler, anlar aġrıyurlar neteg kim siler aġrıyur siler. (8) Umnur siler Tañrıdın anı kim um[m]aslar. Erür Tañrı bilgen, bütün işlig.

105. (9) Biz indürdimiz saña ol betigni könilik birle; aḍırsa seç<s>e sen kişiler ara, anıñ birle <kim> körkit[t]i saña Tañrı. **[141]** (1) Bolmaġıl egri ḳılıġlılarḳa üsterigli.

106. Yarlıḳayu ḳolġıl Tañrıda. Bütünlükün Tañrı erür (2) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

107. Üsterişmegil anlardın kim egri saḳnurlar özleriñe. Bütünlükün, Tañrı (3) sewmez kim bolsa egri saḳnıġlı, yazuḳluġ.

108. Yaşrurlar kişilerdin taḳı (4) yaşurmaslar Tañrıdın. Ol anlar birle, <ançada kim> tünle yatġururlar anı kim taplamas, (5) sözdin. Erür Tañrı anı kim ḳılur siler ḳapsayu biligli.

109. Hā siler, olar! Siler üsteriştinizler (6) anlardın, yaḳınraḳ tiriglik içinde. Kim üsterişür Tañrı birle anlardın, ḳıyāmet kün? Azu (7) <kim> bolur anlar üze küḍezçi?

110. Kim *ḳazġansa* ḳılsa isizlikni azu küç ḳılsa özinġe yana (8) yarlıḳatu ḳolsa Tañrıda; bulur Tañrını yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

111. Kim ḳazġansa yazuḳnı, bütünlükün, (9) ḳazġanur anı özi üze. Erür Tañrı bilgen, bütün işlig.

112. Kim ḳazġansa **[142]** (1) yaŋlıḳnı azu yazuḳnı yana atar anı yaz<u>ḳsuzḳa, kötürdi ök *ḳurug̈* yala, belgülüg yazuḳ.

113. Eger yoḳ erse erdi (2) Taŋrınınŋ *e̲dgü<lüki>* artuḳluḳı seniŋ üze taḳı anıŋ yarlıḳamaḳı, uġraġay erdi bir gürüh anlardın, yolsuz ḳılmaḳlarınga sini. (3) Yolsuz ḳılmaslar meger özlerini; ziyān tigürmesler saŋa nersedin. İndürdi Taŋrı (4) seniŋ üze kitābnı, iş bitrü bilmekni; ögret[t]i saŋa anı kim bilmes erdiŋ. Erür (5) Taŋrınınŋ artuḳ<luḳı> *i̲dgülüki* seniŋ üze uluġ.

114. Yoḳ i̲dgülük üküş içinde, ola<rnınŋ> çüfşeşmeklerindin meger ol kim (6) fermānladı ṣadaḳa birle azu i̲dgülük birle azu yaraşturmaḳ birle kişiler ara. Kim (7) ḳılsa anı tileyü Taŋrı ḫoşnūdluḳını, herāyine birgey miz aŋar uluġ bir muyan.

115. (8) Kim ḫilāf ḳılsa yalavaçḳa belgürmişde ki̲din aŋar köni yol; u̲du barsa mü'minler (9) yolıda a̲dınḳıḳa, ewürgey miz <anı> aŋar kim ewrüldi; kigürgey miz <anı> tamuġḳa. Nime yawuz *isiz* yanış yer.

116. **[143]** (1) Bütünlükün, Taŋrı örtmes ortaḳ ḳatılmaḳnı aŋar taḳı örter <anı kim> anda ḳo̲dıraḳ erse, kimni tilese. (2) Kim ortaḳ ḳatsa Taŋrıḳa, yoldın azdı oḳ ıraḳ azmaḳ.

117. Oḳımaslar *yā du'ā ḳılmaslar* (3) andın a̲dın meger tişilerke; oḳımaslar *du'ā ḳılmaslar* meger yekke buġraġu.

118. Sürdi anı Taŋrı. (4) Aydı: "Alġay oḳ men seniŋ ḳullarıŋdın ülüş, teŋlelmiş kesilmiş."

119. "Azıtġay oḳ men anlarnı; (5) küsetgey ök men anlarḳa. Fermānlaġay oḳ men anlarḳa, *telgeyler yarġaylar* kesgeyler ök yılḳılar ḳulaḳlarını. Fermānlaġay oḳ men anlarḳa, (6) a̲dnıtġaylar oḳ Taŋrı yaratığını". Kim tutsa ibli̲sni *éş* dost Taŋrıda a̲dın; (7) ḳor *yas* ḳıldı oḳ, belgülüg *yas* ḳor ḳılmaḳ.

120. Va'de birür anlarḳa, küsetür anlarḳa. Va'de birmes anlarḳa (8) ibli̲s meger aldamaḳ.

121. Anlarnıŋ yaŋġu yerleri tamuġ ol. Bulmaslar (9) andın ḳurtulġu.

122. Anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar i̲dgülükler; herāyine kigürgey miz anlarnı **[144]** (1) būstānlarḳa; aḳar anıŋ astınındın arıḳlar, meŋgü ḳalığlılar anıŋ içinde tutaşı. Taŋrınınŋ va'de ḳılmaḳı (2) köni turur. Kim ol könirek Taŋrıdın, ayḳın?

123. Ermez silerniŋ ārzūlamaḳıŋgız birle ap (3) betig i̲dileri ārzūlamaḳı birle. Kim ḳılsa isizlik, yanut birilgey anıŋ birle. Bulmaġay aŋar Taŋrıda a̲dın (4) éş dost ap yime yārī̲çi.

124. Kim ḳılsa i̲dgülükdin erendin azu (5) tişidin, ol kirtgünmiş erse, anlar kigrülgeyler uçmaḳḳa; küç tegrülmegeyler ḫurmā uruġınıŋ yufḳa ḳapınça.

125. (6) Kim körklügrek dī̲nin, anıŋdın kim ewürse yüzin Taŋrıḳa; ol i̲dgülük ḳılığlı bolsa, u̲du barsa (7) İbrāhī̲m dī̲niñe köni. Tut[t]ı Taŋrı İbrāhī̲mni dost.

126. Taŋrıḳa ol ne kim kökler içinde, (8) ni kim yerler içinde. Erür Taŋrı tigme nerseni ḳapsayu biligli.

127. Söz yanutı açа ḳolurlar sindin (9) tişiler içinde; ayġıl: "Taŋrı söz yanutı birür silerke <anlar içinde>, ol kim oḳılur siler üze betig içinde; **[145]** (1) atasız ḳunçuylar içinde anlar kim birmes siler anlarḳa anı kim betildi anlarḳa, tiler siler (2) kim tişilenmekiŋgizler

olarnı; yana kewrek tutulmışlar oġlanlardın; aḍaḳın turmaḳıñgız birle (3) atasızlarḳa könilik dādlıḳ birle.” Negü kim ḳılsa siler iḍgülükdin, çınoḳ Tañgrı erür anı biligli.

128. (4) Eger bir tişi kişi ḳorḳsa begindin, köñgül <aġrıġı> ḳılmaḳ azu yüz ewürmek; tarlıḳ yoḳ (5) anlar iki üze yaraşturmaḳları *māl birle* olar iki ara, āştī ḳılmaḳ. Āştī ḳılmaḳ yigrek. Anutuldı (6) et’özler baḫīllıḳḳa. Eger iḍgülük ḳılsa siler, saḳnuḳluḳ ḳılsa siler; bütünlükün, Tañgrı erür anı kim ḳılur siler (7) u<ḳ>ġan ol.

129. Umaġay siler kim dād ḳılmaḳıñgızlarḳa ḳunçuylar ara neçe üşkse siler. (8) Emitmeñgler ḳamuġ emitmekke, ḳoḍar siler anı asılmış teg. Eger āştī ḳılsa siler, saḳnuḳluḳ ḳılsa siler; (9) bütünlükün Tañgrı erür yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

130. Eger aḍrılsalar, muñgsuz ḳılġay Tañgrı tigme birni **[146]** (1) öz muñgsuzluḳındın. Erür Tañgrı kiñgrü işlig, bütün işlig.

131. Tañgrıḳa ne kim kökler içindeki, (2) ni kim yer içinde<ki>. Tutturdımız oḳ anlarḳa kim birildiler betigni silerde öñgdün, (3) silerke; <kim> saḳnuḳ<luḳ> ḳılsa siler Tañgrıḳa. Eger kirtgünmese siler, çınoḳ Tañgrıḳa turur ne kim kökler içindeki (4) taḳı yer içindeki. Erür Tañgrı muñgsuz, ögdülmiş.

132. Tañgrıḳa ne kim kökler içindeki (5) taḳı yerler içindeki. Tap turur Tañgrı küḍezçi.

133. Apañg tilese, iletgey silerni ay (6) kişiler, keltürgey aḍınlar. Erür Tañgrı anıñg üze uġan.

134. Kim (7) tiler erse bu ajun yanutını, Tañgrı üskinde turur bu ajun yanutı yime ol ajun yanutı. (8) Erür Tañgrı işitgen, körgen.

135. Ay anlar kim kirtgündiler! Bolunglar aḍaḳın turuġlılar (9) dādlıḳ birle, tanuḳlar Tañgrılıḳ; neçe yime özüñgizler üze erse azu ata ana, yaḳ yawuḳlar. **[147]** (1) Eger bolsa muñgsuz azu çıġay; Tañgrı yaraşıraḳ <turur> ol iki birle. Uḍu barmanglar köñgül tilekiñge, (2) ḳışmanġızlar. Apañg ḳaya baḳsa siler azu yüz ewürse siler, bütünlükün Tañgrı erür anı kim ḳılur siler, u<ḳ>ġan turur.

136. (3) Ay anlar kim kirtgündiler! Kirtgünüñgler Tañgrıḳa taḳı yalavaçınga, ol betig<ke> kim indürdi (4) yalavaçınga, ol betigke kim indürdi munda öñgdün. Kim tansa Tañgrıḳa, (5) firişteleriñge, kitāblarınga, yalavaçlarınga, kiḍinki künke, yoldın azdı oḳ ırak azmaḳlıḳ

137. (6) Bütünlükün, anlar kim kirtgündiler yana tandılar yana kirtgündiler yana tandılar, yana arturdılar tanmaḳlıḳnı: (7) bolmaġay Tañgrı yarlıḳasa anlarnı ap yime köndürse olarnı yolḳa.

138. Sewünç birgil iki yüzlüglerke (8) kim anlarḳa turur aġrıtġan ḳın.

139. Anlar kim tutarlar tanıġlılarnı dostlar (9) mü’minlerde aḍın; tilerler mü anlar ya‘nī kāfirler üskinde ‘azīzlik? Çın, ‘azīzlik Tañgrıḳa turur kamuġı.

140. İndürdi ök **[148]** (1) siler üze betig içinde; <kim> ḳaçan eşitse <siler> Tañgrı belgülerini tanlur anıñg birle, (2) füsūs tutlur anıñg birle; olturmanglar anlarnıñg birle kirginçe<ke> <tigi> anlar anda aḍınkı sözke. (3) Siler, andaġ erse, <anlarḳa> meñgzer siler. Bütünlükün, Tañgrı tirigli iki yüzlüglerni, tanıġlılarnı (4) tamuġ içinde yumḳı.

141. Anlar kim küḍerler küḍinerler silerke: apañg bolsa silerke açmaḳlıḳ Tañgrıdın, (5) ayurlar: “Ermedimiz mü silerniñg birle?” Eger bolsa tanıġlılarḳa ülüş, ayurlar: (6)

“Ḳışmadımız mu siler üze, yıġ<m>adımız mu silerni kirtgünüglilerdin?” Tañrı aḏrar (7) siler ara ḳıyāmet kün. Ḳılmaduḳ turur Tañrı tanıġlılarḳa kirtgünügliler üze yol.

142. (8) Çın, iki yüzlügler aldaşurlar Tañrı<ḳa> *dostları birle*. Ol aldamaḳ yanutı birür anlarḳa. Ḳaçan ḳopsalar namāzḳa, (9) ḳoparlar kehālin, körkitürler kişilerke; yāḏ ḳılmaslar Tañrını meger az.

143. **[149]** (1) Başları aġnuḳ anıñ ara; ap olar birle ap olar birle. Kimni (2) yoldın azıtsa Tañrı, bulmaġay sen añar yol.

144. Ay anlar kim kirtgündiler! Tutmañlar (3) tanıġlılarnı dostlar, kirtgünüglilerde aḏın. Tiler mü siler kim (4) ḳılsa siler Tañrıḳa, siler üze bir ḥüccet belgülüg.

145. Çın, iki yüzlügler astın ḳol içinde, (5) otdın. Bulmaġay sen anlarḳa yārī<çi>.

146. Meger anlar kim öknüp yandılar, (6) iḏgülük ḳıldılar, yapşundılar Tañrı dīniñe, ḳatıġsız ḳıldılar dīnlerini Tañrılıḳ; anlar kirtgünügliler birle. (7) Herāyine birür Tañrı mü’minlerke uluġ şevāb.

147. Ḳılmas Tañrı silerniñ ḳı<nı>ñgız birle (8) eger sipās ötese siler, kirtgünse siler. Erür Tañrı sipās peẕirlegli, bilgen.

148. Sewmes Tañrı ün kötürmekni (9) isizlik birle, sözdin, meger ol kim küç tegrülse. Erür Tañrı işitgen, bilgen.

149. Apañ belgürtse siler **[150]** (1) iḏgülükni azu yaşur<sa> siler anı azu keçürse siler isizlikdin; bütünlükün, Tañrı erür keçürgen, uġan.

150. (2) Bütünlükün, anlar <kim> tanarlar Tañrıḳa, yalavaçlarıña; tiler<ler> kim aḏırmaḳları (3) Tañrı ara, yalavaçları ara; ayurlar: “Kirtgünür miz amarıḳa, tanar miz amarıḳa.” (4) Tilerler kim tutmaḳları ol iki ara yol.

151. Anlar tururlar, anlar tanıġlılar, (5) kirtü. Anuttımız tanıġlılarḳa uçuzlaġan ḳınnı.

152. Anlar kim kirtgündiler Tañrıḳa, yalavaçlarıña; (6) aḏrıtlamadılar biri ara anlardın; anlar, herāyine birgey miz anlarḳa terlerini. Erür Tañrı (7) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

153. Tilerler sanga betig iḏileri, indürmekiñ anlar üze bir betig (8) kökdin. Ḳoldılar oḳ Mūsāda anda uluġraḳ, aydılar: “Kör<ki>tgil bizinge Tañrını, açuḳluġ.” (9) Tut[t]ı anlarnı kök otı, küç ḳılmaḳları birle. Yana tut[t]ılar buzaġunı sewüglügke, kelmişde kiḏin anlarḳa **[151]** (1) belgüler. Keçürdimiz andın. Taḳı birdimiz Mūsāḳa ḥüccet belgülüg.

154. Kötürdimiz (2) anlar üstünlerinde taġnı *bütün* bıçıġları birle taḳı aydımız anlarḳa: “Kiriñler ḳapuġḳa, yüknü.” Taḳı aydımız (3) anlarḳa: “Teñde keçmeñler şenbe kün içinde.” Aldımız anlardın *berk bütün* bıçıġlar, irig.

155. (4) Sımaḳları üçün *bütün* bıçıġlarını, tanmaḳları birle Tañrı belgüleriñe, öldürmekleri <birle> yalavaçlarnı (5) ḥaḳsızın, aymaḳları: “Köñüllerimiz örtüglüg *ḳaplıġ*.” Yoḳ kim, tamġa urdı Tañrı anıñ üze tanmaḳları birle; (6) kirtgünmesler meger az.

156. Tanmaḳları, aymaḳları üçün Meryem üzele yoḳ söz, (7) uluġ.

157. Aymaḳları üçün: “Biz öldürdimiz Mesīḥni Meryem oġlı Īsā, Tañrı yalavaçı.” (8) Öldürmediler anı, asmadılar anı; [yoḳ kim] oḫşatıldı anlarḳa. Çın, anlar <kim> (9) tartışıḳ

boldılar anıŋ içinde, sizig içinde andın. [Yoḳ anlarḳa aŋgar bir biligdin] meger sizigke uḏmaḳ. Öldürmediler anı, sizigsiz.

158. [152] (1) Yoḳ kim, kötürdi anı Taŋrı anıŋ tapa. Erür Taŋrı küsüş, bütün işlig.

159. [Yoḳ] (2) betig iḏilerindin, meger kirtgüngeyler ök aŋgar ölmezinde öŋdün. Ḳıyāmet kün, bolur (3) anlar üze tanuḳ.

160. Küç ḳılmaḳ birle anlardın kim cuhūd boldılar, ḥarām ḳıldımız anlar üze (4) arıġlarnı kim ḥelāl ḳılındı anlarḳa; yıġmaḳları birle Taŋrı yolından üküş<ni>.

161. (5) Almaḳları birle yaramas artuḳluḳnı, yıġıldılar oḳ andın; yimekleri birle kişiler tawarlarını bāṭıllıḳ birle. (6) Anut[t]ımız tanıġlılarḳa anlardın, aġrıtıġlı ḳınnı.

162. Yoḳ kim, tölenmişler (7) bilig içinde anlardın; kirtgünügliler, kirtgünürler aŋgar kim indürüldi saŋa, aŋgar kim indür[üldi] sinde öŋdün; (8) aḏaḳın tutuġlılar namāznı; birigliler zekātnı; kirtgünügliler Taŋrıḳa, (9) kiḏinki künke. Anlar, herāyine birgey miz anlarḳa uluġ ter *ṣevāb*.

163. Biz yarlıġ ıḏtımız [153] (1) saŋa, neteg kim yarlıġ ıḏtımız Nūḥ peyġāmberḳa taḳı yalavaçlarḳa anda kiḏin. Taḳı yarlıġ ıḏtımız (2) İbrāhim peyġāmberḳa taḳı İsmā'īl peyġāmberḳa taḳı İsḥāḳ peyġāmberḳa taḳı Ya'ḳūb peyġāmberḳa taḳı esbāṭḳa taḳı 'Īsā peyġāmberḳa (3) taḳı Eyyūb peyġāmberḳa taḳı Yūnus peyġāmberḳa taḳı Hārūnḳa taḳı Süleymān peyġāmberḳa; birdimiz Dāvudḳa Zebūrnı.

164. (4) Yana yalavaçlar ol, sawların tüzdimiz anlarnıŋ, seniŋ üze munda öŋdün; yana yalavaçlar ol, sawların tüzmedimiz anlarnıŋ, (5) seniŋ üze. Sözledi Taŋrı Mūsāḳa, sözlemek.

165. Yalavaçlar, müjde birigliler taḳı ḳorḳutuġlılar; (6) bolmasun tiyü kişilerke Taŋrı üze nelüklük, yalavaçlarda kiḏin. Erür Taŋrı (7) küsüş, bütün işlig.

166. Yoḳ kim, Taŋrı tanuḳluḳ birür aŋgar kim indürüldi saŋa; indürdi anı biligi birle. (8) Yana firişteler tanuḳluḳ birürler. Tap ol Taŋrı, tanuḳ.

167. Bütünlükün, anlar kim tandılar, (9) yıġdılar Taŋrı yolından; çın<oḳ> yol yitürdiler, ıraḳ yol yitürmek.

168. Bütünlükün, anlar kim [154] (1) tandılar taḳı küç ḳıldılar; bolmaġay Taŋrı yarlıḳasa anlarnı ap yolḳa köndürse olarnı, yolḳa.

169. (2) Meger tamuġ yolı<ŋa>, meŋgü ḳalıġlılar anıŋ içinde, tutaşı. Erür ol Taŋrı üze āsān.

170. (3) Ay kişiler! Keldi ök silerke yalavaç, tüzlük birle İḏiŋizlerdin; kirtgünüŋler, yigrek (4) silerke. Apaŋ tansa siler, <bütünlükün> Taŋrıḳa turur ne kim kökler içindeki ve yerler içindeki. (5) Erür Taŋrı bilgen, bütün işlig.

171. Ay betig iḏileri! Ḥaddın keçmeŋler (6) dīniñizler içinde taḳı aymaŋlar Taŋrı üze meger yaraşı. Çınoḳ, mesāḥat ḳılıġlı 'Īsā (7) Meryem oġlı Taŋrı yalavaçı, anıŋ sözi; kemişti anı Meryemke, rūḥ (8) andın. Kirtgünüŋler Taŋrıḳa, yalavaçlarıŋa taḳı aymaŋlar "üç" tip. Yıġlınglar; yigrek silerke. (9) Bütünlükün, Taŋrı bir iḏi turur. Arıġ

ol, bolmaḳdın aŋgar oġul ḳız. Aŋgar ne kim kökler içindeki, **[155]** (1) ne kim yerler içindeki. Tap ol Taŋrı küḏe<z>çi.

172. Hergiz küwezlenmes ‘Īsā (2) bolmaḳdın ḳul Taŋrıḳa ap firişteler, yaḳın ḳılınmışlar. Kim (3) küwezlense anıŋ ḳulluḳından, uluġsıġlıḳ ḳılsa; herāyine tirgey olarnı anıŋ tapa, ḳamuġını.

173. (4) Yana anlar <kim> kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülüklerni; tükel birgey olarḳa terlerini, (5) artuḳluḳ birgey olarḳa artuḳluḳından. Yime anlar <kim> küwezlik ḳıldılar, uluġsıġlıḳ ḳıldılar; (6) ḳınaġay anlarnı aġrıtġan ḳın birle. Bulmaslar anlarḳa Taŋrıda aḏın dost (7) ap yārī birigli.

174. Ay kişiler! Keldi ök silerke bir ḥüccet İḏiŋizlerdin. İndürdimiz (8) silerke yaruḳluḳ belgülüg.

175. Yana anlar kim kirtgündiler Taŋrıḳa, yapşundılar aŋgar; herāyine kigürgey anlarnı (9) yarlıḳamaḳ içinde andın, artuḳluḳ iḏgülük <içinde>. Köndürgey olarnı anıŋ tapa, köni yolḳa.

176. **[156]** (1) Söz yanutı tileyür<ler> sindin. Ayġıl: “Taŋrı söz yanutı birür siler<ke> éşsizlik üstünsizlik(?) içinde. Eger bir er (2) yoḳ yoḏun bolsa, bolmasa aŋga oġul ḳız, aŋgar bir tişi ḳarındaş: aŋgar yarım anıŋdın kim ḳoḏtı. Ol, mīrāṣ alur anıŋdın (3) eger bolmasa aŋgar oġul ḳız. Eger bolsalar iki, anlar ikegüke üçde iki kelür anıŋdın (4) kim ḳoḏtı. Eger bolsalar ḳaḏaşlar, erenler taḳı ḳunçuylar; erkekke, iki tişi ülüşi meŋgizlig. (5) Belgürtür Taŋrı silerke eger azıtsa siler.” Taŋrı tigme nerseni bilgen ol.

♣♣♣♣♣

(5)
SŪRETU’L-MĀ’İDE

000. (6) **Mā’ide sūresi Mekkede inmiş turur, yüz taḳı yigirmi üç āyet turur.** (7) **ol İḏi atı birle kim rūzī birdeçi, yarlıḳadaçı.**

001. (8) Ay anlar kim kirtgündiler! Tükel ḳılınġlar bıçıġlarnı. Ḥelāl ḳılındı silerke tilsiz yılḳılar (9) meger ol kim oḳılur siler üze; ḥelāl ḳılmaġalı awnı, siler iḥrām tutmış erken. Bütünlükün, Taŋrı ḥükm ḳılur **[157]** (1) ne tilese.

002. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḥelāl tutmaŋızlar Taŋrınıŋ belgü ḳılmışlarını, ap aġırlıġ aynı, ap boġuzlaġu<nı>, <ap> boġzınġa nişān asılmış<larnı>; ap uġraġlılar<nı> aġırlıġ iwke, tilerler artuḳluḳnı (3) İḏilerindin, ḫoşnūdluḳnı. Ḳaçan ḥelālḳa çıḳsa siler, ötrü awlanġlar. Keldürmesün ök silerke (4) bir boḏun<nuŋ> sewügsüzlüki, kim yıġdı<lar> silerni aġırlıġ mezgitdin, ḥaddın keçmekiŋizlerke. (5) Yārī birişiŋler iḏgülük üze, saḳnuḳluḳ üze; yārī birişmeŋler yazuḳ üze, teŋde keçmek üze. (6) Ḳorḳuŋlar Taŋrıdın; bütünlükün, Taŋrı ḳatıġ ḳınlıġ ol.

003. Ḥarām ḳılındı siler üze (7) özi ölmiş, ḳan, toŋguz eti, ol kim oḳıldı Taŋrıda aḏınḳıḳa anıŋ birle, boġulmış, (8) yançılmış, yuwlunup uşalmış, süsüşüp ölmiş, ol kim yise azıġlıġ meger <ol kim> (9) boġuzlasa siler, ol kim boġuzlansa burḫanlar üze,

üleşmekiŋizler oḳ<lar> birle. [158] (1) Ol silerke yarlıḳdın çıḳmaḳ ol. Bu kün umınçsız boldı anlar kim tandılar, dīniñizlerdin. (2) Ḳorḳmaŋlar olarḳa, ḳorḳuŋlar maŋa. Bu kün tükel ḳıldım silerke dīniñizlerni, (3) tükel ḳıldım siler üze ni‘metimni taḳı tapladım silerke müsülmānlıḳ dīnini. Kim (4) muŋaḏsa açlıḳ içinde, uġramadaçı yazuḳḳa. Bütünlükün, Taŋrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

004. (5) Ayturlar saŋa, negü ḥelāl ḳılındı anlarḳa. Ayġıl: “Ḥelāl ḳılındı silerke arıġlar. Ol kim (6) ögretse siler awlaġlılardın iterçiler; ögretü<r> siler anlarḳa anıŋdın kim ögret[t]i silerke Taŋrı; (7) yiŋler anıŋdın kim *yimedip yıġıp* tut[t]ılar siler üze; yāḏ ḳılınġlar Taŋrı atını anıŋ üze.” (8) Ḳorḳuŋlar Taŋrıda. Bütünlükün, Taŋrı terk saḳışlıġ ol.

005. Bu kün ḥelāl ḳılındı silerke arıġlar. (9) Anlarnıŋ aşı kim birildiler betigni ḥelāl turur silerke, silerniŋ aşıŋġızlar ḥelāl turur anlarḳa. [159] (1) Yana arıġ bolmışlar kirtgünügli ḳunçuylardın yana arıġlar yavaşlar anlardın kim birildiler (2) betigni silerde öŋdün; ḳaçan birse siler olarḳa terlerini; özlerini küḏezigliler, (3) artaḳ iş ḳılmaġlılar ap yime oynaş tutuġlılar. Kim tansa īmānḳa, (4) yoḳ yoḏun boldı oḳ anıŋ işi; ol kiḏinki içinde ziyānlıġlardın.

006. Ay anlar kim (5) kirtgündiler! Ḳaçan ḳopsaŋġızlar namāzḳa yuŋuzlar yüzleriŋizni, eliglériŋizni (6) çigneklériŋizke tigi; suw türtüŋler başlarıŋġızḳa, aḏaḳlarıŋġızḳa iki topuḳlarġa tigi. (7) Eger erse siler yunġu ḥāl üze *ya‘nī cunub,* arınıñlar. Eger bolsa siler igligler azu yol yörimek üze, (8) azu kelse biregü silerdin uyat yerdin, azu ḳatılsa siler ḳunçuylarḳa, bulmasa siler suwnı; (9) ötrü uġraŋlar arıġ topraḳḳa, türtüŋler yüzleriŋizke, eliglériŋizke andın. [160] (1) Tilemes Taŋrı ḳılsa siler üze terslik; yoḳ kim tiler sizlerni arıtsa, (2) tükel ḳılsa ni‘metini siler üze. Bolġay kim siler şükr ü sipās ötegey siler.

007. Yāḏ ḳılınġlar (3) Taŋrınıŋ ni‘metini siler üze, anıŋ bek bütün bıçıġ<ı>nı, ol kim bütünlük ḳıldı sizleriŋ üze anı; ançada <kim> aydınġızlar: “İşit[t]imiz, (4) yarlıġ tut[t]ımız.” Ḳorḳuŋlar Taŋrıḳa. Bütünlükün Taŋrı bilgen ol, köŋüller iḏisi<ni>.

008. Ay anlar kim (5) kirtgündiler! Boluŋlar aḏaḳın ḳılıġlılar Taŋrıḳa, tanuḳlar könilik birle. Keltürmesün ök silerke (6) bir boḏunnuŋ sewügsüzlüki, ḳışmamaḳınġızlar üze. Ḳışınġlar, ol yaḳınraḳ turur saḳnuḳluḳḳa. (7) Ḳorḳuŋlar Taŋrıḳa. Bütünlükün Taŋrı bilgen turur anı kim ḳılur siler.

009. Öḏ urdı Taŋrı anlarḳa <kim> kirtgündiler (8) taḳı ḳıldılar iḏgülükler; anlarḳa turur örtmek, uluġ ter muyan.

010. Anlar kim tandılar (9) taḳı yalġanḳa tut[t]ılar biziŋ belgülerimizni, anlar tururlar tamuġ iḏileri.

011. Ay anlar kim kirtgündiler! Yāḏ ḳılınġlar [161] (1) Taŋrınıŋ ni‘metini siler üze; ançada uġradı bir boḏun kim yaḏmaḳları silerke (2) eliglerini, yıġdı eliglerini silerdin. Ḳorḳuŋlar Taŋrıḳa. Taŋrı üze köŋül ursun (3) kirtgünügliler.

012. Aldı oḳ Taŋrı, Taŋrı ḳulı oġlanınıŋ bütünlüklerini. Iḏtımız anlardın (4) on iki üḏründi. Aydı Taŋrı: “Men sileriŋ birle men. Eger aḏaḳın ḳılsa siler namāznı, birse siler (5)

zekātnı; kirtgünse siler yalavaçlarımḳa, yārī̄ basut birse siler olarḳa, ötünç birse siler Tanr̃ grıḳa ötünç birmek (6) iḏgü; töke birgey ök men silerdin isizliklerinr̃gizni; kigürgey ök men silerni būstānlarḳa, aḳar (7) anınr̃ altındın arıḳlar. Kim tansa anda kiḏin silerdin, azdı oḳ köni (8) yoldın.

013. Sımaḳları üçün bütünlüklerini, [sürdimiz anlarnı], ḳıldımız könr̃güllerini ḳatıġ. (9) Ḳıştururlar sözlerni orunlarındın. Unut[t]ılar ülüşni anınr̃gdın kim pend birildiler anınr̃ birle. [162] (1) Tutaşı köz kemşü<r> sen ḫiyānet ḳılıġlı üze anlardın, [meger az anlardın]. Keçürgil anlardın, keçürgil. Bütünlükün, Tanr̃grı (2) sewer iḏgülük ḳılıġlılarnı.

014. Anlardın kim aydılar "Biz tersāklar miz", aldımız (3) bütünlüklerini. Unıt[t]ılar bir ülüş<ni>, anınr̃gdın kim pend birildiler anınr̃ birle. Ḳınurdımız olar ara yaġılıḳnı, (4) sewmemeklikni ḳıyāmet künke tigi. Herāyine uḳturġay anlarḳa Tanr̃grı, anı kim ḳılur erdiler.

015. (5) Ay betig iḏileri! Keldi ök silerke yalavaçımız: belgürtür silerke (6) üküşni anınr̃gdın kim kizler erdi<nr̃giz>ler betigdin; keçrür üküşdin. (7) Keldi ök silerke Tanr̃grıdın yaruḳluḳ, betig belgülüg.

016. Köndürü<r> anınr̃ birle Tanr̃grı, (8) kim uḏu barsa anınr̃ ḫoşnūdluḳınr̃ga, esenlik yolları<nr̃ga>. Çıḳarur olarnı ḳaranr̃ḳuluḳdın (9) yaruḳluḳḳa, anınr̃ yarlıḳı birle. Köndürür anlarnı köni yolḳa.

017. Tandı oḳ anlar <kim> [163] (1) aydılar: "Bütünlükün Tanr̃grı, ol Mesīḥ Meryem oġlı." Ayġıl: "Kim erklig bolur Tanr̃grıdın nerse, (2) eger tilese yoḳ yoḏun ḳılmaḳ Mesīḥni Meryem oġlı, anınr̃ anası<nı>, ne kim yer içindekini, (3) ḳamuġ yumḳını?" Tanr̃grınınr̃ <turur> kökler yerler erkligliki, ne kim ol iki ara erse. Yaratur negü (4) tilese. Tanr̃grı tigme nerse üze uġan turur.

018. Aydı cuhūdlar, tersāklar: (5) "Biz Tanr̃grınınr̃ oġlanları miz, anınr̃ sewükleri miz." Ayġıl: "Nelük ḳınayur silerni, yazuḳlarınr̃gız birle?" Yoḳ kim, siler (6) yanr̃gluḳ siler anınr̃gdın kim yarat[t]ı. Yarlıḳar kimni tilese taḳı ḳınar kimni tilese. Tanr̃grıḳa turur kökler, yerler erklig (7) liki; ne kim ol iki ara erse. Anınr̃ tapa ol yanış.

019. Ay betig iḏileri! Keldi ök silerke (8) yalavaçımız; belgürtür silerke, üzüklük kesüklük üze yalavaçlardın, kim aymaḳınr̃gızlar: "Kelmedi bizinr̃ke (9) sewinç birdeçidin ap ḳorḳut[t]açıdın." Keldi ök silerke sewinç birdeçi, ḳorḳut[t]açı. Tanr̃grı tigme nerse üze uġan turur.

020. [164] (1) Ançada kim aydı Mūsā yalavaç öz boḏunınr̃ga: ["Ay meninr̃ boḏunum!] Yāḏ ḳılınr̃glar Tanr̃grınınr̃ ni'metini siler üze, ançada kim ḳıldı (2) siler içinde yalavaçlar, ḳıldı silerni il[l[igler, birdi silerke anı kim birmedi bir kimerseke (3) ajunluġlardın."

021. "Ay meninr̃ boḏunum! Kirinr̃gler ol arıtılmış yerke kim betidi Tanr̃grı (4) silerke. Ḳaḏra yanmanr̃glar arḳalarınr̃gız üze; yanġay siler ḳor ḳılıġlılar."

022. Aydılar: "Ay Mūsā! (5) Çın, anınr̃ içinde boḏunlar bar, öz öfkesi üçün iş ḳılġan. Biz kirmegey ök miz anr̃gar, anlar çıḳġınçaḳa tigi andın. Apanr̃ çıḳsalar (6) andın, biz kirigliler miz."

023. Aydı iki eren anlardın <kim> ḳorḳarlar, (7) irinç birdi Taŋrı ol iki üze: “Kiriŋler anlar üze ḳapuġḳa. Ḳaçan kirse siler aŋar, siler (8) uttaçı siler. Taŋrı üze köŋül uruŋlar, eger erse siler kirtgünügliler.”

024. Aydılar: “Ay Mūsā! (9) Biz kirmegey ök miz aŋar, tutaşı; neçe kim olar bar ergінçe anıŋ içinde. Barġıl sen, seniŋ uluġuŋ *ya‘nī Hārūn*, toḳışıŋlar. [165] (1) Biz munda olturuġlılar miz.”

025. Aydı: “İḏim-a! Men erklig bolmas men meger özümke, meniŋ ḳaḏaşım üze. (2) Aḏırġıl bizli ara, yarlıġdın çıḳıġlı boḏunlar ara.”

026. Aydı: “Ol ḥarām ḳılınmış turur anlar üze (3) ḳırḳ yıl. Tezginü yöriyürle<r> yer içinde. Ḳaḏġurmaġıl yarlıġdın çıḳıġlı boḏunlar üze.”

027. (4) Oḳıġıl anlar üze Ādem yalavaçnıŋ iki oġlanı sawı<nı>, kirtülük birle: Ançada yaḳnaġu(?) tapuġ ḳıldılar yaḳnaġu(?) tapuġ; peẕirlendi olarda birisindin, (5) peẕirlenmedi taḳı birindin. Aydı: “Öldürgey ök men sini.” Aydı: “<Bütünlükün> peẕirleyür Taŋrı saḳnuḳlardın.”

028. (6) “Eger yaḏsa sen maŋa elgiŋni, öldürgüŋ üçün mini; ermes men yaḏıġlı elgim<ni> saŋa, (7) öldürgüm üçün sini. Men ḳorḳar men Taŋrıda, ajunluġlar İḏisini.”

029. “Men tiler men kim yüḏse sen (8) meniŋ yazuḳumnı, seniŋ yazuḳuŋnı; bolsa sen ot iḏilerindin. Ol turur küç ḳılıġlılarnıŋ yanutı.”

030. (9) Boyun birdi aŋa et’özi, ḳaḏaşını öldürmekke. Öldürdi anı, boldı ziyānlıġlardın.

031. [166] (1) Iḏtı Taŋrı bir ḳarġa üşeyür yer içinde, kö<rkü>tgü üçün <aŋar> ölügni, neteg kömer ḳaḏaşınıŋ uwutını. (2) Aydı: “Ay ḳatıġlıḳ-a! Unmas mu boldum bolmaḳımdın bu ḳarġa meŋizlig; (3) kömse men ḳaḏaşım uwutını?” Boldı ökünçlüglerdin.

032. Anıŋ üçün betidimiz (4) Taŋrı ḳulı oġlanı üze: Ol kim öldürse bir et’özni bir et’özsüz azu artaḳsız, yer içinde; (5) andaġ ḳalı öldürdi kişilerni yumḳı. Kim tirgüzse anı, andaġ ḳalı tirgüzdi kişilerni (6) yumḳı. Çınoḳ keldi anlarḳa yalavaçlarımız belgüler birle. Yana, çın, üküşi anlardın anda kiḏin, (7) yer içinde teŋde keçigliler ol.

033. <Bütünlükün> anlarnıŋ yanutı kim toḳuş ḳılurlar Taŋrı birle, (8) yalavaçı birle; tawrayurlar yer içinde artaḳlıḳın; kim öldürülmekleri azu asılmaḳları (9) azu kesilgey eligleri, aḏaḳları şaşru azu sürülgeyler yerdin. [167] (1) Ol. anlarḳa turur rüsvālıḳ dünyā içinde, anlarḳa āḫiret içinde ḳın turur uluġ.

034. Meger (2) anlar kim yandılar, elig bulmasıŋızda aşnu anlar üze. Biliŋler kim Taŋrı yazuḳ örtgen, (3) yarlıḳaġan.

035. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳorḳuŋ<lar> Taŋrıḳa, tileŋler aŋar ulaşıḳlıḳnı, ḳatıġlanıŋlar (4) anıŋ yolı içinde. Bolġay kim <siler> ḳurtulġay siler.

036. Bütünlükün, anlar <kim> tandılar; eger bolsa anlarḳa <ne kim> (5) yer içindeki yumḳı yana anıŋ meŋizlig anıŋ birle bolsa; yuluġ birseler anıñ birle ḳopmaḳ küni ḳınındın, (6) peẕirlenmegey anlardın. Anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı.

037. Tilerler kim çıḳmaḳları otdın, (7) ermesler çıḳıġlılar andın. Anlarḳa ḳın turur tutaşı.

038. Oġrı er, oġrı tişi; (8) kesiñgler ol ikisi eliglerini, anıñg birle kim ḳazġandılar; ḳızġut *ḳılu* Tañgrıdın. Tañgrı küsüş turur, bütün işlig.

039. (9) Kim ḳaytsa küç ḳılmış<ın>da kiḏin, iḏgülük ḳılsa, bütünlükün Tañgrı tevbe birür anıñg üze. Çın, Tañgrı yazuḳ örtgen turur, yarlıḳaġan.

040. [168] (1) Bilmes mü sen kim Tañgrı, anıñg kökler, yerler erkligliki? Ḳınar kimni tilese, (2) yarlıḳar kimni tilese. Tañgrı tigme nerse üze uġan turur.

041. Ay yalavaç! Ḳaḏġurtmasun sini (3) anlar kim iwerler tanmaḳ içinde: anlardın kim aydılar "kirtgündimiz" aġızları birle, (4) kirtgünmedi köñgülleri; anlardın kim cuhūd boldılar, keḏ üküş iştigliler yalġan üçün, (5) keḏ <üküş> ḳulaḳ tutuġlılar aḏın ḳavmḳa kim kelmediler sañga. Ḳışrur<lar> sözlerni orunlarında (6) kiḏin; ayurlar: "Eger birilse siler munı, tutuñglar; eger birilmese siler anı, saḳlanıñlar." (7) Kimke tilese Tañgrı sınamaḳ<ı>nı, erklig bolmas <sen> añgar Tañgrıdın nerse. Anlar, anlar tururlar <kim> (8) tilemedi Tañgrı arıtmaḳ köñgüllerini. Anlarḳa dünyā içinde rüsvālıḳ, anlarḳa āḫiret içinde (9) ḳın turur uluġ.

042. Keḏ üküş ḳulaḳ tutuġlı<lar> yalġanḳa, üküş yigliler ḥarāmnı. Eger [169] (1) kelseler sañga, üzgil kesgil anlar ara azu yüz ewürgil anlardın. Eger yüz ewürse sen anlardın, (2) ziyān ḳılumaġaylar sañga nerse. Eger üzse kesse <sen>, üzgil kesgil anlar ara köni<lik> *dād<lıḳ>* birle. Bütünlükün, Tañgrı (3) sewer dād biriglilerni.

043. Neteg aḏırġuçı seçgüçi ḳılurlar sini; anlar üskinde turur Tevrīt, (4) anıñg içinde Tañgrı aḏırmışı seçmişi? Yana ewrülürler anda kiḏin; ermesler anlar kirtgünügliler.

044. (5) Biz indürdimiz Tevrītni, anıñg içinde köni yol, yaruḳluḳ. Aḏrar seçer anıñg birle yalavaçlar anlar kim (6) boyun birdiler, anlarḳa kim cuhūd boldılar. Tañgrılıḳ erenler, bilgeler, anın <kim> küḏezü tilenürler (7) Tañgrı betigidin; erdiler anıñg üze tanuḳlar. Ḳorḳmañglar kişilerdin, ḳorḳuñglar mañga. (8) Satġın almañglar meniñg belgülerimke az bahānı. Kim ḥükm ḳılmasa anıñg birle kim indürdi Tañgrı, anlar tururlar, (9) anlar tanıġlılar.

045. Betidimiz anlar üze anıñg içinde; kim et'öz et'öz birle, [170] (1) köz köz birle, burun burun birle, ḳulaḳ ḳulaḳ birle, tiş tiş birle; (2) *ḳart* baş<lar>ḳa teñgeşmek. Yana kim muyanlıḳ ḳılsa anıñg birle, ol yazuḳ yüñgülmeki ol añgar. Kim (3) aḏırmasa seçmese anıñg birle kim indürdi Tañgrı, anlar tururlar, anlar küç ḳılıġlılar.

046. Uḏu keldürdimiz anlarnıñg (4) izleri üze 'Īsā Meryem oġlı<nı>, könike tutuġlı anı kim anıñg yüzi utru Tevrītdin. Birdimiz añgar (5) İncīlni; anıñg içinde köni yol, yaruḳluḳ; könike tutuġlı anı kim anıñg yüzi utru Tevrītdin; (6) köni yol, pend saḳnuḳlarḳa.

047. Aḏırsun seçsün İncīl iḏileri anın kim indürdi Tañgrı (7) anıñg içinde. Kim aḏırmasa seçmese anıñg birle kim indürdi Tañgrı, anlar tururlar, anlar yarlıġdın çıḳıġlılar.

048. İndürdimiz (8) sañga betigni kirtü *yaraşı* birle; çındġarıġlı anı kim <anıñg> utrusında betigdin, tanuḳ (9) anıñg üze. Aḏırġıl seçgil anlar ara anıñg birle kim indürdi Tañgrı. Uḏu barmaġıl anlarnıñg tilekleringe, anıñgdın kim keldi sañga [171] (1) yaraġlıġdın. Tigmeke ḳıldımız silerde, yaruḳ yol, yaruḳ<luḳ>. Eger tilese Tañgrı (2) ḳılġay erdi silerni bir

gürüh; yoḳ kim sınaġu üçün silerni, anıñ içinde kim birdi silerke. Aşnuñlar (3) iḏgülüklerke, Tañrıḳa yanışıñızlar yumḳı. [Uḳturur] silerke anı kim siler anıñ içinde tartışıḳ bolur erdiñizler.

049. (4) Aḏırġıl seçgil anlar ara, anıñ birle kim indürdi Tañrı; uḏu barmaġıl anlarnıñ tileklerińe. Saḳlanġıl anlardın, (5) bulġaḳ kemişmeklerindin sańa, anıñ amarısındın kim indürdi Tañrı sańa. Eger ewrülse<ler>, bilgil (6) kim tiler Tañrı tigürse anlarḳa amarı yazuḳları birle. Üküşi (7) kişilerdin yarlıġdın çıḳıġlılar ol.

050. Biligsizlik ḥükmin mü tilerler? Kim ol körklügrek (8) Tañrıdın ḥükmün, ol boḏunḳa kim kirtgü<nü>rler?

051. Ay anlar kim kirtgündiler! Tutmañlar (9) cuhūdlarnı, tersāklarnı dostlar. Amarıları, amarı dostları turur. Kim dost tutsa olarnı [172] (1) silerdin, ol olardın turur. Bütünlükün, Tañrı köndü<r>mes küç ḳılıġlı boḏunlarnı.

052. Körgey sen (2) anlarnı <kim> köñgülleri içinde ig ol, iwerler anlar içinde; ayurlar: “Ḳorḳar miz (3) tegmekinde bizińke tezginigli.” Bolġay kim Tañrı keldürmeki açmaḳnı azu iş, anıñ üskindin; (4) bolġaylar, anıñ üze kim kizleyü tutarlar özleri içinde, öknügliler.

053. Ayur anlar kim (5) kirtgündiler: “Bular mu ol, anlar kim ant içtiler Tañrı tuta andları içinde ḳatıġlanu umışınça; anlar silerniñ birle ol?” Yoḳ yoḏun boldı (6) işleri, boldılar ziyānlıġlar.

054. Ay anlar kim kirtgündiler! Kim ewre yansa silerdin (7) dīnindin, herāyine keltürgey Tañrı bir boḏunnı sewer olarnı, olar yime sewerler anı; yumşaḳlar (8) kirtgünügliler üze, ḳavīler tanıġlılar üze; ḳatıġlanurlar Tañrı yolı içinde, (9) ḳorḳmazlar taşra toḳıġlınıñ taşra toḳımaḳınġa. Ol turur Tañrınıñ artuḳluḳı, birür anı kimke tilese. Tañrı kiñ ‘aṭālıġ, bilgen ol.

055. [173] (1) Bütünlükün kim, dostuñızlar Tañrı, anıñ yalavaçı, anlar kim kirtgündiler; anlar kim aḏaḳın tutarlar namāznı, (2) birürler zekātnı, anlar iki ḳat bolup turuġlılar.

056. Kim dost tutsa Tañrını taḳı yalavaçını, (3) anlar kim kirtgündiler; <bütünlükün> Tañrınıñ gürūhı, anlar utuġlılar.

057. Ay anlar kim (4) kirtgündiler! Tutmañlar anlarnı kim tuttılar dīniñizlerni ilüg, oyun; anlardın kim birildiler (5) betigni silerde öñgdün, kirtgünmegliler<ni> dostlar. Ḳorḳuñ<lar> Tañrıḳa, eger erse siler (6) kirtgünügliler.

058. Ḳaçan ündese siler namāzḳa, tut[t]ılar anı ilüg, füsūs. (7) Ol anıñ üçün, anlar boḏun tururlar uḳmaslar.

059. Ayġıl: “Ay betig iḏileri! Nek öç alır mu siler bizdin (8) meger kirtgünmekimiz üçün Tañrıḳa; yime añgar kim indürüldi bizińke, añgar kim indürüldi munda öñgdün? Çın, üküşrekiñizler (9) yarlıġdın çıḳıġlılar.”

060. Ayġıl: “Nek uḳturayın mu silerke anda yawuzraḳ buyanın, Tañrı üskinde? [174] (1) Ol kişini <kim> sürdi <anı> Tañrı, öfke ḳıldı anıñ üze; ḳıldı anlardın biçinlerni, toñguzlarnı; (2) tapundı butḳa. Anlar tururlar yawuzraḳ [orunluġ], azġunraḳ köni yoldın.”

061. (3) Ḳaçan kelseler silerke ayurlar: “Kirtgündimiz.” Kirdiler ök tanmaḳ birle; anlar çıḳtılar oḳ (4) anıṉg birle. Taṉgrı bilgenrek turur anı kim kizler erdiler.

062. Körgey sen üküş<ni> anlardın, iwerler (5) yazuḳ içinde, teṉgde keçmek içinde, yimekleri ḥarām aḏrıçı(?). Nime yawuz <ol kim> ḳılur erdiler.

063. (6) Nelük yıġmas olarnı Taṉgrılıḳ erenler, bilgeler; aymaḳlarından yazuḳnı, yimeklerindin (7) ḥarāmnı? Nime yawuz ol kim ḳılur erdiler.

064. Aydı cuhūdlar: “Taṉgrınıṉg elgi (8) bağlanmış turur.” Bağlandı eligleri, sürüldiler aymaḳları birle. Yoḳ, ni‘metleri yaḏıġlıġ turur, (9) ribāmlar(?) neteg tilese. Arturġay oḳ üküşni anlardın, ne kim indürüldi saṉga İḏiṉgdin; [175] (1) boynaġuluḳın, kirtgünmemekin. Kemiştimiz anlar ara yaġılıḳnı, sewügsizlikni ḳıyāmet künke tigi. (2) Tigme yolı yandursalar otnı, toḳuşḳa; uḏıtur anı Taṉgrı. Tawrayurlar yer içinde (3) artaḳlıḳın; Taṉgrı sewmez artaḳ iş ḳılıġlılarnı.

065. Eger kim betig İḏileri (4) kirtgünseler erdi, ḳorḳsalar erdi; töker erdimiz anlardın isizlik<leri>ni, kigürge erdimiz anlarnı irinç būstānlarıṉga.

066. (5) Eger anlar aḏaḳın tutsalar Tevrīṯni taḳı İncīlni, anı kim indürüldi anlarḳa İḏilerindin; yigeyler erdi (6) üstünlerindin, aḏaḳları altınındın. Anlardın bir gürūh [orta turuġlı]; üküşi anlardın, nime yawuz (7) iş anı kim ḳılurlar.

067. Ay yalavaç! Tegürgil anı kim indürüldi saṉga İḏiṉgdin. Eger (8) ḳılmasa sen, tegürmediṉg anıṉg yumuşlarını. Taṉgrı küḏezür sini kişilerdin. Bütünlükün, Taṉgrı köni yolḳa köndürmes (9) tanıġlı boḏunlarnı.

068. Ayġıl: “Ay betig İḏileri! Ermes siler nerse üze, aḏaḳın tutmaġınça [176] (1) siler Tevrīṯni, İncīlni, anı kim indürüldi silerke İḏiṉgizlerdin.” Arturġay oḳ (2) üküşni anlardın, negü kim indürüldi saṉga İḏiṉgdin; boynaġuluḳ, kirtgünmemek. Ḳaḏġurmaġıl dirīġ yimegil (3) tanıġlı boḏunlar üze.

069. Bütünlükün, anlar <kim> kirtgündiler yana anlar <kim> cuhūd boldılar, künke tapunġanlar, (4) tersālar; kim kirtgündi erse Taṉgrıḳa, kiḏinki künke, ḳıldı iḏgü<lük>; ḳo<r>ḳunç yoḳ (5) anlar üze ap yime anlar ḳaḏġurmazlar.

070. Aldımız oḳ Taṉgrı ḳulı oġlı<nıṉg> bütünlüklerini, ıḏtımız anlarḳa (6) yalavaçlarnı. Tigme yolı kelse anlarḳa yalavaç, taplamas <nerse> birle et’özleri; bir gürūhnı (7) yalġanḳa tut[t]ılar taḳı bir gürūhnı öldürürler.

071. Siznürler bolmaġay tip bulġaḳ. Ḳaraġu boldılar, (8) suḳaḳ boldılar *ya‘nī tilsiz*. Yana tevbe birdi Taṉgrı anlar üze. Yana ḳaraġu boldılar, suḳaḳ boldılar *ya‘nī üḏ,* üküşi anlardın. Taṉgrı körügli turur (9) anı kim ḳılurlar.

072. Kirtgünmedi ök anlar kim aydılar: “Bütünlükün Taṉgrı, ol turur Mesīḥ Meryem oġlı.” [177] (1) Aydı Mesīḥ: “Ay Taṉgrı ḳulı oġlanı! Tapnuṉglar Taṉgrıḳa; meniṉg İḏim, silerniṉg İḏile<ri>ṉgiz. <Bütünlükün> ol kim (2) ortaḳ ḳatsa Taṉgrıḳa, ḥarām ḳıldı oḳ Taṉgrı anıṉg üze uştmaḥnı; anıṉg yanışı ot. Yoḳ küç ḳılıġlılarḳa (3) *küç* basut birigliler.

073. Tandı oḳ kirtgünmedi ök anlar kim aydı<lar>: “Bütünlükün, Taŋrı üç turur, üçünç ol “ tip. Ermes taŋrı (4) meger bir İḏi, bir turur. Eger yıġılmasalar anıŋ<dın> kim ayurlar, sıḳaġay oḳ anlarḳa kim tandılar (5) anlardın, ḳın aġrıtıġlı.

074. Azu yanmaslar mu Taŋrıḳa, yarlıḳatu tilemesler mü andın? Taŋrı (6) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

075. Ermes Mesīḥ Meryem oġlı meger yalavaç turur. Keçti ök andın öŋdün (7) yalavaçlar. Anıŋ anası köni sözlüg könike tutuġlı; yiyür erdiler aşnı. Baḳġıl neteg (8) belgürtür miz anlarḳa belgülerni; yana, baḳġıl ḳayudın yalġan ḳoşarlar.

076. Ayġıl: “Tapnur mu siler (9) Taŋrıdın aḏın, aŋgar kim yaraġı yetmes silerke ziyān *kitermekke* ap yime asıġ tigürmek<ke>? Taŋrı, ol turur işitgen, bilgen.

077. [178] (1) Ayġıl: “Ay betig iḏileri! Ḥaddın keçmeŋgler diniŋgizler içinde ḥaḳsız. Uḏu barmaŋglar bir boḏun (2) nuŋ tilekiŋge; yolsuz boldılar oḳ mundın öŋdün, yolsuz ḳıldılar oḳ üküşni, yoldın azdılar oḳ yolnuŋ (3) könisindin.

078. La‘net ḳılındı anlar kim tandılar, Taŋrı <ḳulı> oġlanıdın; Dāvud *yalavaç* (4) tili üze taḳı Meryem oġlı ‘Īsā tili üze. Ol, anın kim yarlıġ tutmadılar, ḥaddın keçer erdiler.

079. (5) Yıġılmaslar erdi münker işdin, ḳıldılar anı. Nime yawuz <ol kim> ḳılur erdiler.

080. (6) Körgey sen üküşni anlardın, ewrülürler anlar<ḳa> kim kirtgünmediler. Nime yawuz <ol kim> aşundurdı anlarḳa (7) et’özleri; Taŋrı nāḫoşnūd bolmaḳı anlar üze. Ḳın içinde, anlar meŋgü ḳalıġlılar.

081. Eger kirtgünseler erdi Taŋrıḳa, yalavaçḳa, aŋgar kim indürüldi aŋgar; tutmaġay erdiler anlarnı (9) dostlar. Yoḳ kim üküşi anlardın, yarlıġdın çıḳıġlılar.

082. Bulġay oḳ sen kişi<ler>de ḳatıġraḳı [179] (1) düşmanlıḳ<ın>, anlarḳa kim kirtgündiler; cuhūd<lar>nı, anlarnı kim ortaḳ ḳattılar. Bulġay oḳ sen (2) anlarda yaḳınraḳ sewüglüki, anlarḳa kim kirtgündiler; anlar<nı> kim aydılar: “Biz tersāklar miz.” Ol sewüglük anın kim (3) anlardın bilgeler turur, tapunġu yerke sıġnıġlılar; anlar uluġsıġlıḳ ḳılmaslar.

083. Ḳaçan eşit[t]iler erse (4) anı kim indürüldi yalavaçḳa, körgey sen közlerini ḳuylur yaşdın; andın kim bildiler (5) ḥaḳdın. Ayurlar: “İḏimiz-a! Kirtgündimiz, betigil bizni tanuḳluḳ birigliler birle.”

084. “Ne ol biziŋke kim (6) kirtgünmes miz Taŋrıḳa, ol kim keldi biziŋke yaraġlıġdın; umnur miz kim kigürge bizni İḏimiz-a, (7) iḏgü boḏunlar birle?”

085. Yanut birdeçi anlarḳa Taŋrı anın kim aydılar; būstānlar aḳar anıŋ altınında (8) arıḳlar, meŋgü ḳalıġlılar anıŋ içinde. Ol turur iḏgülük ḳılıġlılarnıŋ yanutı.

086. Anlar kim (9) tandılar, yalġanḳa tut[t]ılar biziŋ belgülerimizni, anlar tururlar tamuġ iḏileri.

087. Ay anlar kim kirtgündiler! [180] (1) Ḥarām ḳılmaŋglar arıġlarnı, ol kim ḥelāl ḳıldı Taŋrı silerke. Teŋdin keçmeŋgler; bütünlükün, Taŋrı sewmes (2) teŋde keçiglilerni.

088. Yiŋgler anıŋdın kim rūzī ḳıldı silerke <Taŋrı> ḥelāl, arıġlardın. Ḳorḳuŋ<lar> Taŋrıḳa, (3) ol kim siler aŋgar kirtgünügli siler.

089. Tutmas silerni Tañgrı uġra<ġ>sız andla<r> birle antlarıñgız içinde; (4) yoḳ kim tutar silerni anıñg birle kim tügdüñgüzler antlarnı. Anıñg keffāreti <aş> yitürmek on (5) çıġaylarḳa, ortaraḳdın ol kim yitrür siler öz kişileriñgiz<ke>; azu keḏimleri (6) azu āzād ḳılmaḳ bir boyunnı. Kim bulmasa, rūze tutmak üç kün. Ol turur antlarıñgıznıñg (7) keffāreti, ḳaçan andıḳsa siler. Küḏezinġler antlarıñgızını. Mundaġoḳ belgürtür Tañgrı (8) silerke belgülerini; bolġay kim siler sipās ötegey siler.

090. Ay anlar kim kirtgündiler! <Bütünlükün> kim bor, (9) utġu oyun, Tañgrıda aḏınḳı tapunġular, oyunlar arıġsız turur yeḳ işindin. **[181]** (1) Sınġardın turunġlar andın; bolġay kim siler ḳurtulġay siler.

091. Kim, tiler yek kim kemişmek (2) siler araṅgızda yaġılıḳnı, sewügsüzlükni; bor içinde, oynaġu oyunlar içinde; yıġar silerni (3) Tañgrı yāḏından, namāzdın. [//////////].

092. Yarlıġ tutunġlar Tañgrınıñg (4) yime yarlıġ tutunġlar yalavaçnıñg; saḳlanıñlar. Eger ewrülse siler, biliñgler kim (5) biziñg yalavaçımız üze tigürmek belgülüg.

093. Yoḳ, anlar üze kim kirtgündiler, ḳıldılar (6) iḏgülüklerni, irinçü anıñg içinde <kim> yidiler; ḳaçan ḳorḳsalar, kirtgünseler, ḳılsalar (7) iḏgülükler; yana ḳorḳsalar, kirtgünseler; yana ḳorḳsalar, iḏgülük ḳılsalar. Tañgrı sewer (8) iḏgülük ḳılıġlılarnı.

094. Ay anlar kim kirtgündiler! Sınaġay oḳ silerni Tañgrı nerse birle (9) awdın; tigse añgar eliglerinġiz, sünġülerinġiz; belgürtür aḏrar Tañgrı, kim ḳorḳar <andın> örtüglüg birle. **[182]** (1) Kim teñgde keçse anda kiḏin, añgar ol aġrıtıġlı ḳın.

095. Ay anlar kim kirtgündiler! Öldürmeñgler (2) awnı siler iḥrām tutar erken. Kim öldürse silerdin uġrayu; anıñg yanutı öldürmiş meñgizlig (3) yılḳılardın. Ḥükm ḳılsun anıñg birle iki könilik iḏisi silerdin, ertüt boġazlaġu Tañgrı iwiñge tigrü<gli>; azu (4) anıñg keffāreti aş yitürmek çıġaylarḳa azu anıñg teñgi rūze tutmaḳ; tatsun tiyü işiniñg (5) yazuḳını. Keçürdi Tañgrı anıñgdın kim keçti. Kim yansa, öç tartar Tañgrı andın. Tañgrı küsüş turur, (6) öç almaḳ iḏisi.

096. Ḥelāl ḳılındı silerke teñgiz awı, anıñg aşı; irinç ol silerke, yoruġlılarḳa. (7) Ḥarām ḳılındı silerke yazı awı, tutaşı siler iḥrām tutar erken. Ḳo<r>ḳunġlar Tañgrıdın ol <kim> anıñg tapa (8) tirlür siler.

097. Ḳıldı oḳ Tañgrı Ka'beni aġırlıġ ewni, aḏaḳın turġu kişilerke; (9) aġırlıġ aynı, *boġuzlaġu* ertüt, boġuzda asınġular. Ol, bilse sizler, bütünlükün Tañgrı bilür **[183]** (1) ne kim kökler içindeki taḳı ni kim yer içindeki. Bütünlükün, Tañgrı tigme nerseni bilgen ol.

098. (2) Biliñgler kim Tañgrı ḳatıġ ḳınlıġ ol; kim Tañgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

099. Yoḳ (3) yalavaç üze meger tegürmek. Tañgrı bilir anı kim belgürtür siler, <anı kim> kizler siler.

100. (4) Ayġıl: "Tüz bolmas arıġsız arıġ birle, neçeme 'aceb kelse sañga arıġsızınıñg üküşlüki. (5) Ḳorḳunġlar Tañgrıḳa ay ḫireḏ iḏileri; bolġay kim <siler> ḳutulġay siler."

101. Ay anlar kim kirtgündiler! (6) Sormañglar nerselerdin; eger belgürtülse silerke ḳaḏġurtur silerni. Eger sorsa siler andın, (7) ol uġurda <kim> indürülür Oḳıġu, belgürtülür silerke. Keçürdi Tañgrı andın. Tañgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

102. (8) Sordılar oḳ anı bir gürūh silerde öñgdün; yana boldılar añgar tanıġlılar.

103. Ḳılmadı Tañgrı (9) bir ḳulaḳı telinmişdin ap yime ıḍuḳ ıḍmışlardın ap yime ulaşıḳlıḳ ap yime arḳası sınmış. Yoḳ kim, anlar <kim> tandılar, [184] (1) ḳoşarlar Tañgrı üze yalġannı; üküşrekleri ögün uḳmaslar.

104. Ḳaçan aytılsa (2) anlarḳa "Keliñgler tip añgar kim indürdi Tañgrı, yalavaçḳa"; ayurlar: "Tap ol biziñgke ol kim buldumız (3) anıñg üze atalarımızını." Neçe yime bolsa ataları, bilmesler nerseni ap yime köni yolḳa könmesler.

105. (4) Ay anlar kim kirtgündiler! Siler üze *bolsun* özüñgüzler*ni küḍezmek*. Ziyānlamaġay silerke, kim yolsuz bolsa, ḳaçan köni yolḳa könse siler. (5) Tañgrı tapa yanışıñgızlar ḳamuġ. Uḳturur silerke anı kim ḳılur erdiñgizler.

106. Ay (6) anlar kim kirtgündiler! Silerniñg arañgızda tanuḳluḳ birmek, ḳaçan kelse silerde biriñgizlerke ölüm, tutsurmaḳ (7) uġurında; ikegü könilik iḍileri silerdin azu iki aḍnaġular silerde öñgin; (8) eger sefer ḳılsa siler yer içinde, tigse silerke ölüm tegigli. Yıġar siler ol ikegüni (9) namāzda kiḍin; andıḳarlar Tañgrı tuta, eger sizinse siler: "Satġın almaġa miz ol bahā birle [185] (1) neçe yime bolsa yawuḳluḳ iḍisi. Kizlemes miz Tañgrı tanuḳluḳını; biz andaġ erse yazuḳluġlardın miz."

107. (2) Eger belgürse *körünse* anlar iki üze <kim> yazuḳ<ḳa> yaraşı boldılar; *ayru* aḍın ikki, ikegü aḍaḳın tururlar olar ikki ornında, (3) anlardın kim yaraşı boldı anlar üze, öñgdünki yaraşıraḳlar. Ant içerler ikegü Tañgrı tuta kim: "Biziñg tanuḳluḳımız (4) yaraşıraḳ anlar iki tanuḳluḳ birmekindin. Teñgdin keçmedimiz; biz andaġ erse küç ḳılıġlılar miz."

108. Ol, (5) yaḳınraḳ keldürmekleri tanuḳluḳnı anıñg yöni *yüzi* üze; azu ḳorḳarlar yandurulmaḳdın (6) antlar, antlarında kiḍin. Ḳorḳunglar Tañgrıḳa, eştiñgler. Tañgrı köni yolḳa köndürmes yarlıġdın çıḳıġlı (7) boḍunlarnı.

109. Ol kün <kim> tirer Tañgrı yalavaçlarnı, ayur: "Nigü yanut birildiñgizler?" Aydılar: (8) "Bilig yoḳ biziñgke. Sen, sen ök sen örtüglüglerni biligli."

110. Ançada aydı Tañgrı: "Ay 'Īsā (9) Meryem oġlı! Yāḍ ḳılġıl meniñg ni'metimni seniñg üze, anañg üzele. Ançada küçlendürdüm sini [186] (1) Arıġ Cān birle. Sözleşti<nḡ> kişilerke bişik içinde, ḳırġıl erken. Ançada ögret[t]im sañga (2) betigni, *könilik* bütünlükni, Tevrītni, İncīlni. Ançada törüt[t]üñg (3) balçıḳdın ḳuş itgi teg, meniñg destūrum birle; ürdüñg anıñg içinde, boldı ḳuş, meniñg destūrum birle. (4) Oñgalturur erdiñg toġa közsüzni, toġa alanı meniñg destūrum birle. Ançada çıḳardıñg ölüglerni meniñg destūrum birle. (5) Ançada yıġdım Tañgrı ḳulı oġlanını sindin; ançada <kim> keltürdüñg anlarḳa belgülerni, aydı (6) anlar kim tandılar, anlardın: "Ermes bu, meger yalġançı<lıḳ> turur belgülüg."

111. Ançada yarlıġ ıḍtım (7) arıġ tonluġlarḳa kim: "Kirtgünüñgler maña, meniñg yalavaçımḳa." Aydılar: "Kirtgündümiz. Tanuḳ bolġıl, biz (8) boyun birigliler miz."

112. Ançada aydı ürüñg tonluġlar: "Ay 'Īsā Meryem oġlı! Nek (9) uġay mu İḍiñg kim indürse biziñg üze bir tirgi aş kökdin?" Aydı: "Ḳorḳunglar Tañgrıḳa [187] (1) eger erse siler kirtgünügliler."

113. Aydılar: “Tiler miz kim yise miz andın, amrulsa *tınsa* köŋgüllerimiz; (2) bilse miz <kim> çın aydıŋ biziŋke, bolsa miz anıŋ üze tanuḳluḳ biriglilerdin.”

114. (3) Aydı ‘Īsā Meryem oġlı: “Ay İḏim-a, yigidteçimiz! İndürgil biziŋ üze bir tirgi aş kökdin; (4) bolsun biziŋke bayram öŋgdünkilerimizke, kiḏinkilerimizke, bir belgü sindin. Rūzī ḳılġıl biziŋke; sen rūzī (5) birigliler yigreki sen.”

115. Aydı Taŋrı: “Men indürdeçi men anı silerniŋ üze. Kim tansa anda kiḏin silerdin; (6) men ḳınaġay men anı bir ḳın birle, ḳınamadım anı bir<e>gün ajunluġlardın.”

116. Ançada aydı Taŋrı: (7) “Ay ‘Īsā Meryem oġlı! Sen mü aydıŋ kişilerke: ‘Tutuŋlar mini, meniŋ <anamnı>; iki iḏi, (8) Taŋrıda aḏın’?” Aydı: “Arıġ sen. Neteg bolur maŋa kim aymaḳım (9) anı kim yoḳ maŋa sezā! Eger aydım erse anı, bildiŋ ök anı. Bilir sen anı kim özüm içinde; **[188]** (1) bilmes men anı kim özüŋ içinde. Sen, sen ök sen örtüglüglerni bilgen.”

117. “Aymadım anlarḳa meger (2) anı kim fermānladıŋ maŋa anı: ‘Tapnuŋlar Taŋrıḳa, meniŋ İḏim, silerniŋ İḏiŋiz!’ Erdim anlar üze (3) tanuḳ, olar içinde bar ergինçe men. Ḳaçan cānım aldıŋ erse, erdiŋ sen küḏezçi anlar üze. (4) Sen tigme nerse üze tanuḳ.”

118. “Eger ḳınasa sen olarnı, anlar seniŋ ḳullarıŋ. Eger yarlıḳasa sen (5) olarnı, sen sen ök sen küsüş, bütün işlig.”

119. Aydı Taŋrı: “Bu, kün turur, asıġ ḳılur çın sözleglilerke (6) çınlıḳları. Anlarḳa turur büstānlar, aḳar anıŋ altınından arıḳlar; meŋgü ḳalıġlılar anıŋ içinde tutaşı. Ḫoşnūd boldı Taŋrı (7) anlardın yime ḫoşnūd boldılar andın. Ol, ḳurtulmaḳlıḳ ol uluġ.”

120. Taijrıḳa ol kökler, yerler erkligliki, (8) ne kim anlar içinde erse. Ol, tigme nerse üze uġan turur.

♣♣♣♣♣

(6)

SŪRETU’L-EN‘ĀM

000. (9) **el-en‘ām sūresi Mekkede inmiş turur, yüz taḳı altmış altı āyet turur. [189]** (1) **ol İḏim atı birle kim yigidgen, rūzī birgen, soyurḳap ‘ayb örtgen.**

001. (2) Şükr ü sipās Taŋrıḳa ol kim yarat[t]ı köklerni, yerni; ḳıldı ḳaraŋġuluḳlarnı, (3) yaruḳluḳnı. Yana anlar kim tandılar, İḏilériŋe teŋ tuş ayurlar.

002. Ol, ol İḏi turur, yarat[t]ı silerni (4) balçıḳdın yana urdı bir öḏ. Atalmış öḏleg anıŋ üskinde, yana siler siziglig aytur siler.

003. Ol, Taŋrı (5) kökler içinde, yerler içinde. Bilür sırrıŋızını yime āşkāreŋizni taḳı bilür anı kim (6) ḳazġanur siler.

004. Kelmes anlarḳa belgüdin, İḏileri belgülerindin, meger erdiler andın (7) yüz ewrügliler.

005. Yalġan<ḳa> tut[t]ılar oḳ yaraġlıġnı ḳaçan kim keldi erse anlarḳa. Herāyine munu kelgey anlarḳa sawlar, ol kim (8) anı iligler erdiler.

006. Körmediler mü, neçe yoḳ yoḏun ḳıldımız anlarda öŋgdün, (9) gürühlardın? Ornattımız olarnı yer içinde, anı kim orun ḳılmadımız silerke. Iḏtımız yaġmurnı **[190]** (1) anlar üze,

uḏu uḏu ḳuyġan yaġmur. Ḳıldımız arıḳlarnı, aḳar anlarnıṉg altından. Yoḳat[t]ımız anlarnı (2) yazuḳları birle; ḳopardımız anlarda kiḏin aḏın gürūhlarnı.

007. Eger ıḏsa erdimiz saṉga bir betig (3) kāġıd içre, yuḳasalar aṉgar eligleri birle, ayġaylar erdi anlar kim tandılar: “Ermes bu meger yelwiçilik (4) belgülüg.”

008. Aydılar: “Nelük indürülmedi anıṉg üze bir firişte?” Eger ıḏsa erdimiz bir firişteni, ötelgey erdi iş; (5) yana naẓar ḳılınmaġay<lar>.

009. Eger ḳılsa erdimiz anı bir firişte, ḳılġay erdimiz anı bir er; örtgey erdimiz (6) anlar üze, anı kim örterler.

010. İliglendiler ök yalavaçlar sinde öṉgdün. İndi (7) anlarḳa kim iligleḍiler anlardın, ol kim anıṉg birle iligler erdiler.

011. Ayġıl: “Yörüṉgler yer içinde (8) yana bakınglar neteg erdi yalġanḳa tutuġlılarnıṉg soṉgı.”

012. Ayġıl: “Kimnüṉg turur ol kim kökler içindeki, (9) yer içindeki?” Ayġıl: “Taṉgrınıṉg turur.” Betidi özi üze yarlıḳamaḳnı. Tirgey ök silerni ḳopmaḳ künike, **[191]** (1) sizig yoḳ anıṉg içinde. Anlar kim ziyān ḳıldılar özleriṉge, anlar kirtgünmes<ler>.

013. Anıṉg ol negü kim amrulup turur*lar* (2) tün içre, kündüz içinde. Ol turur işitgen, bilgen.

014. Ayġıl: “Taṉgrıda aḏın mu tutnur men éş erkligi, (3) yaratıġlı köklerni taḳı yerlerni, ol yitrür taḳı yitrülmes?” Ayġıl: “Men buyruldum (4) bolmaḳım ol kişiniṉg ilkisi <kim> boyun birdi.” Bolmaġıl oḳ ortaḳ ḳatıġlılardın.

015. Ayġıl: (5) “Men ḳorḳar men, eger *ḳoḏsa men* sısa men İḏim yarlıġını, uluġ kün ḳınındın.”

016. Kim *yandurulsa* ewrülse (6) andın, ol kün, yarlıḳadı oḳ <anı>. Ol turur belgülüg ḳurtulmaḳlıḳ.

017. Eger tegürse saṉga Taṉgrı (7) ziyān, açıġlı yoḳ anı meger ol. Eger tegürse saṉga bir iḏgülük, ol tigme nerse üze (8) uġan turur.

018. Ol, erk birle küçegli ḳulları üze. Ol turur bütün sözlegli, u<ḳ>ġan ol.

019. Ayġıl: (9) “Ḳayu nerse uluġraḳ ol, tanuḳluḳ birmeki<n>?” Ayġıl: “Taṉgrı tanuḳ minli ara siler ara. Yarlıġ ıḏıldı **[192]** (1) maṉga bu Oḳıġu; ḳorḳutsa men silerni anıṉg birle, kimke tigse. Siler mü tanuḳluḳ birür siler, (2) <kim> Taṉgrı birle [aḏın] iḏiler tip?” Ayġıl: “Tanuḳluḳ birmes men.” Ayġıl: “Bütünlükün, ol bir Taṉgrı turur. Men (3) bīzār turur men anıṉgdın kim ortaḳ ḳatar siler.”

020. Anlar kim birdimiz anlarḳa betigni, bilürler <anı> neteg kim (4) bilürler oġlanlarını. Anlar kim ziyān ḳıldılar özleriṉge; anlar kirtgünmesler.

021. Kim ol (5) küç ḳılıġlıraḳ anıṉgdın kim iftirā ḳıldı Taṉgrı üze yalġan<nı> azu yalġanḳa tutsa anıṉg belgülerini? Ol, ḳurtulmas (6) küç ḳılıġlılar.

022. Ol kün tirer miz anlarnı yumḳını yana ayur miz anlarḳa kim ortaḳ ḳat[t]ılar: “Ḳanda (7) ol ortaḳlarıṉgız, anlar kim yalġan sözler erdiṉgizler?”

023. Yana bolmas bulġaḳları meger kim (8) aymaḳları: “Taṉgrı tapa, İḏimiz-a, ermes erdimiz ortaḳ ḳatıġlılar.”

024. Baḳġıl, neteg yalġan sözlediler (9) özleri üze; azdı anlardın ol kim yalġan ḳoşar erdiler.

025. Anlardın kim<i> ḳulaḳ tutar [193] (1) sanᾱga. Ḳıldımız könᾱgülleri üze örtügler kim uḳmaḳlarından <anı>, ḳulaḳları içinde ağırlıḳnı. (2) Eger körseler tigme belgüni, kirtgünmesler anᾱgar. Ḳaçan kelseler sanᾱga üsterişürler seninᾱg birle; ayur anlar kim (3) tandılar: "Ermes bu meger ozaḳılar betimiş sürçekler."

026. Anlar yıġarlar andın yana tartarlar (4) andın. Yoḳ yoḏun ḳılmaslar meger özlerini; uḳmaslar.

027. Eger körse sen (5) ançada tıḏılsalar ot üze, aydılar *yā ayġaylar*: "Ay kāşkī biz yandurulsa miz, yalġanḳa tutmas miz İḏimiz belgülerini; (6) bolsa miz kirtgünmişlerdin."

028. Yoḳ kim, belgürdi anlarḳa ol kim yaşrurlar erdi mundın (7) önᾱgdün. Eger yandurulsalar, yanġaylar erdi anᾱgar kim yıġıldılar andın. Anlar yalġanḳa tutuġlılar.

029. Taḳı aydılar erdi: (8) "Ermes ol meger yaḳın tiriglikimiz. Ermes miz ewre ḳopruldaçılar."

030. Eger körse sen ançada tayansalar (9) İḏileri yarlıġı üz<e>; ayġay: "Ermes mü bu yaraġlıġ?" Ayġaylar: "Ermes ḏaġ, erür; İḏimiz tapa and." Ayġay: "Tatınᾱglar [194] (1) ḳınnı, anın kim yalġanḳa tutar erdinᾱgizler."

031. Ḳor ḳıldılar oḳ anlar kim yalġanḳa tut[t]ılar Tanᾱgrıḳa tuşmaḳnı. (2) Ḳaçan keldi erse anlar<ḳa> ḳıyāmet tawuşsuzun, ayġaylar: "Ay ökünç bizke, anıñ üze kim ḳoḏtımız anınᾱg içinde." (3) Anlar *kötrürler* yüḏerler yazuḳlarını arḳaları üze. Bilgil, <nime> isiz yawuz ol kim yüḏerler.

032. Ermes yaḳınraḳ (4) tiriglik meger oyun, sayu (?). Kiḏinki sarāy yigrek ol, anlarḳa kim ḳorḳarlar. Ögün (5) uḳmas mu siler?

033. Bildimiz ök <kim> ol ḳaḏġurtur sini, ol kim ayturlar. Anlar yalġanḳa tutmaslar sini, (6) yoḳ kim küç ḳılıġlılar İḏi belgülerinᾱge tanarlar.

034. Yalġanḳa tutuldılar oḳ yalavaçlar (7) sindin önᾱgdün. Serindiler yalġan<ḳa> tutulmışları üze; emgetildiler, ançak keldi anlarḳa bizinᾱg yārī birmekimiz. (8) Tegşürügli yoḳ Tanᾱgrınınᾱg sözlerini. Keldi ök sanᾱga ıḏılmış yalavaçlar sawındın.

035. Neçe yeme (9) uluġ kelse seninᾱg üze anlarnınᾱg yüz ewürmekleri; eger usa sen kim tilese sen [195] (1) bir üt yer içinde azu üzengü kök içinde; keltürse sen anlarḳa bir belgü. Eger tilese Tanᾱgrı, tirgey erdi anlarnı köni yol üze; (2) bolmaġıl oḳ biligsizlerdin.

036. Bütünlükün, yanut birmek tileyür anlar kim eştürler. Ölügler, (3) ḳoparur anlarnı Tanᾱgrı; yana anınᾱg tapa yandurulurlar.

037. Aydılar: "Nelük indürülmes anınᾱg üze bir belgü İḏisindin?" (4) Ayġıl: "Bütünlükün, Tanᾱgrı uġan turur indürmek üze bir belgü; yoḳ kim üküşrekleri bilmesler."

038. (5) Yoḳ hīç teprenigli *tınlıġ* yer içinde ap bir uçuġlı uçar iki ḳanatı birle; meger gürūhlar silerke menᾱgzer. (6) Tenᾱgde keçrüp ḳoḏmadımız betig içinde nersedin. Yana İḏileri tapa tirlürler.

039. Anlar kim (7) yalġanḳa tut[t]ılar bizinᾱg belgülerimizni; ḳulaḳı ağırlar, ağınlar ḳaranᾱgḳuluḳlar içinde. Kimni tilese Tanᾱgrı, yolsuz ḳılur anı; kimni tilese, (8) ḳılur anı köni yol üze.

040. Aygıl: “Negü körer siler; eger kelse silerke Tañrınıñ ḳını (9) azu kelse silerke ḳıyāmet; Tañrıda aḏın mu oḳır siler; eger erse siler çın sözlegliler?”

041. Yoḳ kim, [196] (1) anı oḳır siler; açar ol <kim> oḳır siler añar, eger tilese; unıtur siler anı kim ortaḳ ḳatar siler.

042. (2) Iḏtımız oḳ gürūhlarḳa sindin öñdün; tut[t]ımız anlarnı ḳatıġlıḳ birle, ziyānlıḳ birle; bolġay kim anlar (3) yalwarġaylar.

043. Azu nelük, ançada <kim> keldi anlarḳa ḳatıġlıḳımız yalwar<ma>dılar? Yoḳ kim ḳattı *ḳarardı* köñülleri; (4) bezedi anlarḳa yek ol kim ḳılur erdiler.

044. Ḳaçan unıtsalar <anı kim> añdururuldılar (5) anıñ birle, açtımız anlar üze tigme nersenıñ ḳapuġları<nı>; ḳaçan kim sewündiler erse anıñ birle kim birildiler, tut[t]ımız anlarnı (6) tawuşsuzun. Ançada anlar umınçsız bolurlar.

045. Kesildi ol boḏunlarnıñ soñı <kim> küç ḳıldılar. Şükr ü sipās Tañrıḳa, (7) ajunluġlar İḏisi.

046. Aygıl: “Negü körer siler; eger tutsa Tañrı ḳulaḳıñızını, közleriñizni (8) yana tamġalasa köñüllerińiz üze; kim ol iḏi Tañrıda aḏın, keltürse silerke anı?” Baḳġıl neteg ewrer miz (9) belgülerni . Yana anlar yüz ewrerler.

047. Aygıl: “Negü körer siler; eger kelse silerke Tañrınıñ ḳını [197] (1) tawuşsuzun azu āşkārā? Yoḳ yoḏun bolmas meger küç ḳılıġlı boḏunlar.”

048. Iḏmas miz ıḏılmış yalavaç<lar>nı (2) meger sewünç birigliler, ḳorḳıtıġlılar. Kim kirtgünse, iḏgülük ḳılsa yoḳ ḳorḳunç anlar üze ap yime anlar (3) ḳaḏġurarlar.

049. Anlar kim yalġanḳa tut[t]ılar bizińe belgülerimizni; tiggey anlarḳa ḳın anıñ birle kim yarlıġdın çıḳar erdiler.

050. (4) Aygıl: “Aymas men silerke, menim üskümde Tañrınıñ ẖazīneleri; bilmes men örtüglügni; aymas men (5) silerke, men firişte tip. <U>ḏu barmas men meger añar kim yarlıġ ıḏlur <maña>.” Aygıl: “Tüz bolur mu ḳaraġu körgen birle? Saḳınmas mu siler?”

051. (6) Ḳorḳutġıl anıñ birle anlarnı <kim> ḳorḳarlar, kim tirilseler İḏilerińe. Yoḳ anlarḳa anda aḏın (7) dost *yā éş erkligi* ap yazuḳ keçrü ḳoldaçı. Bolġay kim anlar ḳorḳarlar.

052. Sürmegil anlarnı <kim> oḳırlar (8) İḏilerini tañda, kiçe; tilerler anıñ ẖoşnūdluḳını. Yoḳ seniñ üze anlarnıñ saḳışından (9) nersedin; yime yoḳ seniñ saḳışıñdın anlar üze nersedin. Sürse sen olarnı, bolġay sen [198] (1) küç ḳılıġlılardın.

053. Andaġoḳ sınadımız amarılarını amarı birle, aysunlar tip: “Bular mu artuḳluḳ urdı <Tañrı> (2) anlar üze, bizińe aramızdın?” Ermes mü Tañrı bilgenrek şükr öteglilerni?

054. Ḳaçan kelse saña anlar kim (3) kirtgünürler bizińe belgülerimiz birle, aygıl: “Esenlik siler üze.<Betidi> *ya‘nī vācib* ḳıldı İḏińizler özi üze (4) yarlıḳamaḳnı. Ol kim ḳılsa silerdin bir isizlik biligsizlik birle; yana öknüp yansa anda kiḏin, iḏgülük ḳılsa; (5) ol yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.”

055. Andaġoḳ aḏrar seçer miz belgülerni, belgürse yazuḳluġ-(6)-larnıñ yolı.

056. Aygıl: “Men yıgıldım tapunmaḳımdın anlarḳa kim oḳır siler Tanrıda aḍın.” (7) Aygıl: “Uḍu barmas men könülüngüz tilekinge; bütün<lükün>, yolsuz bolur men andag erse; ermes men köni yolga könüglilerdin.”

057. Aygıl: “Men (8) belgü<lüg> iş üze menim İḍimdin; yalganḳa tut[t]unıgızlar anı. Yoḳ menim üskümde ol kim iwer siler anıng birle. (9) Ermes tilek sürmek meger Tanrıḳa; keçmişdin ayur yaraglıgnı. Ol, aḍrıglı seçiglilerde yigrekreki ol.

058. Aygıl: “Eger **[199]** (1) bolsa menim üskümde ol kim iwer siler angar, keçrülgey erdi iş minli ara silerli ara.” Tanrı bilgenrek ol, (2) küç ḳılıglılarnı.

059. Anıng üskinde örtüglüg açguları; bilmes anı meger ol. Taḳı bilir ne kim yazı içindekini (3) taḳı tenggiz içindeki<ni>. Tüşmes bir yapurgaḳdın meger ol bilir anı; ap yime bir ewin, yerning ḳaranḳu<luḳ>ları içinde; (4) ap yime yuş ap yime ḳurug meger betig içinde belgülüg.

060. Ol, ol İḍi cānıñızlarnı alur (5) tünle taḳı bilür ni ḳazgansa siler kündüz. Yana ḳoparur silerni anıng içinde keçrülgü üçün (6) urulmış vaḳt. Yana anıng tapa yanışıngızlar; yana uḳturur silerke anı kim ḳılur erdingizler.

061. (7) Ol turur küçeyü erk sürgen ḳulları üstüninde. Iḍur siler üze küḍezçiler; kelgınçeke tigi (8) silerde biringizke ölüm, cānın kötrür anıng ıḍılmış yalavaçlarımız; anlar sustluḳ ḳılmaslar.

062. Yana yandurulurlar (9) Tanrı tapa, İḍileri yaraglıg. Bilingler, anga turur kesmek biçmek; ol turur saḳış biliglilerde terkrek biligli.

063. **[200]** (1) Aygıl: “Kim ḳutgarur silerni yazı ḳaranḳuluḳlarından taḳı tenggiz ḳaranḳuluḳlarından? Oḳır siler anı yalbaru, *örtüglü* yaşru: (2) ‘Eger ḳutgarsa sen bizni mundın, bolgay oḳ miz sipās öteglilerdin?’ “

064. Aygıl: “Tanrı ḳutgarur silerni andın, (3) tigme ḳaḍgudın. Yana siler ortaḳ ḳatar siler.”

065. Aygıl: “Ol turur ugan, *ḳoparmaḳ* (4) ıḍmaḳ üze silering üze ḳınnı, üstüngüzlerdin azu aḍaḳlarıngız altınındın; azu *örtüp* ḳatsa silerke (5) ḳutularnı, tatursa emeringizlerke emeri ḳatıglıḳın.” Baḳgıl neteg ewrer tewrer miz belgülerni; (6) bolgay kim anlar uḳgaylar.

066. Yalganḳa tut[t]ı anı boḍunung; ol yaraglıg. Aygıl: “Ermes men (7) siler üze küḍezçi.”

067. Tigme bir ḫaber tölenmiş turur; herāyine munu bilgey siler.

068. Ḳaçan (8) körse sen anlarnı kim kirürler bizing belgülerimiz içinde; yüz ewürgil anlardın, ançaḳ (9) kirsünler anda aḍın söz içinge. Ḳaçan unuttursa sanga yek, olturmagıl **[201]** (1) uḳmışda kiḍin, küç ḳılıglı boḍunlar birle.

069. Yoḳ anlar üze kim saḳnuḳluḳ ḳılurlar, (2) anlarnıng saḳışlarından nersedin. Yoḳ kim öt ögüt; bolgay kim <anlar> ḳorḳ[ḳ]aylar.

070. Ḳoḍgıl anlarnı kim (3) tut[t]ılar dīnlerini oyun, sayu(?); ardı anlarnı yaḳınraḳ tiriglik. *Anggıl* üşkergil anıng birle, tutug urulmaḳ (4) bir et’öz, angar kim ḳazgandı. Yoḳ angar Tanrıda aḍın dost *éş erkligı* taḳı yazuḳ keçrü ḳoldaçı. (5) Eger tenggeştürse tigme tenggeştürmek, alınmagay andın. Olar, anlar kim tutug uruldılar angar <kim> (6) ḳazgandılar. Anlarḳa içgü turur isig suwdın; ḳın turur agrıtıglı anın kim tanar erdiler.

071. (7) Aygıl: “Oḳır mu miz Tañrıda aḏın ol kim asıġ ḳılmaz biziñke ap ziyān ḳılur biziñke? Yandurulur <mu> miz (8) soñlarımız üze, köni yolḳa köndürmişde kiḏin bizni Tañrı; anıñ teg kim kemişti anı yekler (9) yer içinde, başı tezginmiş; añgar éşler ol, ünderler anı köni yolḳa: ‘Kelgil biziñke’?” Aygıl: “Çın, [202] (1) Tañrı yolı, ol turur köni yol. Fermānlandımız kim boyun birse miz ajunluġlar İḏisiñge.”

072. “Aḏaḳın (2) tutuñlar namāznı, ḳorḳuñlar añgar. Ol, ol İḏi kim añgar tirlür siler.”

073. Ol, ol *İḏi* <kim> (3) yarat[t]ı köklerni taḳı yerni yaraġı üze; ol kün ayur “bolġıl!”, bolur. (4) Anıñ sözi yaraġlıġ ol. Añgar ol erkliglik, ol kün <kim> ürlür borġu içre. Örtüglini biligli, açuḳluġnı. (5) Ol turur bütün işlig, uḳ[ḳ]an İḏi.

074. Ançada aydı İbrāhīm yalavaç atasıñga, Āzerḳa: “Tutar mu sen butlarnı (6) tapunġu iḏiler? Men körer men sini taḳı seniñ boḏunuñgnı yolsuzluḳ içre belgülüg.”

075. Taḳı mundaġoḳ körkütür miz (7) İbrāhīmḳa kökler, yerler erk<lig>likini; bolġu üçün sizigsiz biliglilerdin.

076. (8) Ḳaçan tünerdi erse *ḳarañġḳu boldı erse* anıñ üze tün, kördi yulduz<nı>; aydı: “Bu mu menim İḏim?” Ḳaçan battı erse, aydı: (9) “Sewmez men batıġlılarnı.”

077. Ḳaçan kördi erse aynı toġuġlı, aydı: “Bu mu menim İḏim?” Ḳaçan battı erse, [203] (1) aydı: “Eger köndürmese mini menim İḏim, bolġay oḳ men yolsuz boḏunlardın.”

078. Ḳaçan (2) kördi erse künni toġuġlı, aydı: “Bu mu ol, menim İḏim? Bu uluġraḳ.” Ḳaçan battı erse, aydı: (3) “Ay menim boḏunum! Men bīzār men anıñgdın kim ortaḳ ḳatar siler.”

079. “Men yüzlendim meniñ yüzümni ol İḏike kim (4) törüt[t]i köklerni taḳı yerni, köp köni. Ermes men ortaḳ ḳatıġlılardın.”

080. Nelüklük sözleşti anıñ birle, (5) anıñ boḏunı. Aydı: “Nelüklük mü sözleşür siler meniñ birle Tañrı içinde; köni yol körküt[t]i ök manga? Ḳorḳmas men añgar kim ortaḳ ḳatar siler anı, (6) meger kim tilese menim İḏim nerseni. Kiñrü biligli menim İḏim tigme nerseni, biligin. Pend alınmas mu siler?”

081. (7) “Neteg ḳorḳar men añgar kim ortaḳ ḳat[t]ıñgızlar; ḳorḳmas siler, <kim> siler ortaḳ ḳat[t]ıñgızlar Tañrıḳa (8) ol kim indürmedi anıñ birle siler üze bir ḥüccet? İki ḳutuda ḳayusı yaraşıraḳ ol, ḳorḳınçsızlıḳ birle; eger (9) bilir erse siler?”

082. Anlar kim kirtgündiler, örtmediler *ya‘nī ḳatmadılar ḳarmadılar* kirtgünmeklerini küç birle; anlar, [204] (1) olarḳa ḳorḳınçsızlıḳ; anlar köni yolḳa könügli ol.

083. Ol turur biziñ ḥüccetimiz, birdimiz anı İbrāhīmḳa, boḏunı üze. (2) Kötrür miz ḳurlar, kimni tilese miz. Seniñ İḏiñ bütün işlig, bilgen ol.

084. Baġışladımız añga İsḥāḳnı (3) taḳı Ya‘ḳūbnı; ḳamuġḳa köni yol körküt[t]imiz. Nūḥnı köndürdümiz munda öñgdün, anıñ oġlı ḳızından Dāvudnı (4) taḳı Süleymānnı taḳı Eyyūbnı taḳı Yūsufnı taḳı Mūsānı taḳı Hārūnnı. Andaġoḳ (5) yanut birür miz eḏgülük ḳılıġlılarḳa.

085. Taḳı Zekeriyyā taḳı Yaḥyā taḳı ‘İsā taḳı İlyās; ḳamuġ (6) eḏgülerdin erdiler.

086. Taḳı İsmā‘il taḳı Yasa‘ taḳı Yūnus taḳı Lūṭ; ḳamuġḳa artuḳluḳ urdımız, (7) ajunluġlar üze.

087. Yime atalarındın anlarnıŋ, oġlanları ḳızlarındın, ḳaḏaşlarındın; üḏürdimiz olarnı (8) yime köndürdimiz anlarnı köni yolḳa.

088. Ol, Taŋrı yolı ol; yol körkitür anıŋ birle kimke (9) tilese, ḳullarındın. Eger ortaḳ ḳatsalar, yoḳ yoḏun bolġay <erdi> anlardın, ol kim ḳılur erdiler.

089. **[205]** (1) Anlar tururlar, anlar <kim> birdimiz anlarḳa betigni, tilek sürmek<ni>, sawçılıḳnı. Eger tansa aŋgar (2) bular; gumārlar miz oḳ aŋgar boḏunnı, ermezler aŋgar tanıġlılar.

090. Anlar tururlar, (3) anlar <kim> köni yol körküt[t]i Taŋrı; anlarnıŋ köni yolınġa uḏġıl. Ayġıl: "Ḳolmas men silerde anıŋ üze bir ter. Ermes (4) ol meger öt erig pend ajunluġlarḳa."

091. Uluġlamadılar Taŋrını uluġluḳı yaraşınça; ḳaçan ançada kim aydılar: (5) "İndürmedi Taŋrı bir yaŋgluḳ üze nersedin." Ayġıl: "Kim indürdi ol betigni kim keltürdi anı (6) Mūsā yaruḳluḳ, köni yol kişilerke; ḳılur siler anı kāġıdlar, belgürtür siler anı taḳı kizler siler (7) üküşni; ögretildiŋizler anı kim bilmes erdiŋizler, siler ap ataŋızlar?" Ayġıl: "Taŋrı." Yana ḳoḏġıl anlarnı (8) kirmekleri içinde; oynayurlar.

092. Bu betig turur indürdimiz anı; ḳutluġ, [könike tutuġlı] (9) ol kim yüzike utru; yana ḳorḳutsa <sen> Mekke boḏununı, <anlarnı kim> anıŋ tegresinde. Anlar kim kirtgünürler **[206]** (1) kiḏinkike, kirtgünürler aŋgar; anlar namāzları üze küḏezürler.

093. Kim ol küç ḳılıġlıraḳ anıŋdın kim (2) aytıp ḳoştı Taŋrı üze yalġan; azu aydı "yarlıġ ıḏıldı maŋga.", yarlıġ ıḏılmadı aŋgar nerse; kim (3) aysa: "Munu indürgey men andaġ kim indürdi Taŋrı." Eger körse sen ançada küç ḳılıġlılar ölüm buşuḫları içinde, (4) firişteler yaḏıġlılar eliglerini: "Çıḳarıŋlar özüŋüzlerni! Bu kün yanut birlür siler (5) uçuzluḳ ḳınını, anıŋ birle kim aytur erdiŋizler Taŋrı üze yaraġsızını; erdiŋizler, (6) anıŋ belgülerindin uluġsıġlıḳ ḳılur erdiŋizler."

094. Çınoḳ keldiŋizler ök biziŋke yalnguz yalnguz neteg kim törüt[t]imiz silerni (7) ilki yolı. Ḳoḏ<t>unguzlar anı kim birdimiz silerke, arḳalarıŋızda kiḏin. Körmes miz silerniŋ birle (8) yazuḳ keçrü ḳoldaçılarıŋızını; anlar kim, aydıŋızlar anlar siler içinde ortaḳlar tip. Kesildi ök silerli ara; (9) azdı silerdin ol kim ayur erdiŋizler.

095. Bütünlükün, Taŋrı yarıġlı ewinni, ḫurma uruġı<nı>. **[207]** (1) Çıḳarur tirigni ölügdin, çıḳarıġlı ölügni tirigdin. <Ol> silerniŋ Taŋrıŋızlar ol; ötrü ḳayudın (2) yand<uru>lur siler?

096. Yarıġlı taŋlarnı taḳı ḳıldı tünni amrulġu; künni, (3) aynı saḳışlıġ. Ol, bilgen, küsüş Taŋrınıŋ teŋeştürmeki ol.

097. Ol, ol *İḏi* <kim> ḳıldı (4) silerke yulduzlarnı, yol oŋgarsa siler anıŋ birle; yazı, teŋiz ḳaraŋgḳuluḳları içinde. Aḏırdımız belgülerni (5) ol boḏunḳa kim bilürler.

098. Ol, ol *İḏi* kim törüt[t]i silerni yalnguz et'özdin; ornap turuġlaġ, (6) urunçaḳ urġu yer. Aḏırdımız belgülerni ol boḏunḳa kim uḳarlar.

099. Ol, ol *İḏi* kim (7) indürdi kökdin suwnı. Çıḳardımız anıŋ birle ḳamuġ nerseniŋ üngenin. Çıḳardımız (8) andın kök yaşıl; çıḳardımız andın miŋeşmiş ewün; yime ḫurmā

yıġaçındın yimişindin, (9) butaḳlar yaġuġlı; būstānlar üzümlerdin; zeytūn yıġaçı, nār; oḫşaşıġlı, [208] (1) oḫşaşmaġlı. Baḳıŋlar anıŋ yimişiŋe ḳaçan yimişlense, anıŋ bışmaḳı<ŋa>. <Bütünlükün>, anıŋ içinde silerke belgüler ol, (2) ol boḏunḳa kim kirtgünürler.

100. Ḳıldılar Taŋrıḳa ortaḳlar perīlerni; yarat[t]ı olarnı. Yalġan aydılar (3) aŋar oġlanlar, ḳızlar biligsizin. Arıġlıḳ aŋar, yüksek anıŋdın kim ṣıfat ḳılurlar.

101. Yoḳdın bar ḳılıġlı (4) köklerni, yerlerni. Ḳayudın bolur aŋar oġul ḳız; bolmışı yoḳ aŋar kişi? (5) Taḳı törüt[t]i tigme nerseni; ol tigme nerseni bilgen ol.

102. Ol Taŋrı İḏiŋizler; (6) yoḳ iḏi meger ol; törütügli cümle nerseni. Tapnuŋlar aŋar; ol tigme nerse üze (7) erklig turur.

103. Yetmes anı közler; ol yetrür közlerni. Ol (8) yinçge işlig, uḳ[ḳ]an ol.

104. Keldi ök silerke körgüler İḏiŋizlerdin; kim körse, (9) öziŋe; yana kim körmese, anıŋ üzele. Ermes men siler üze küḏezçi.

105. Andaġoḳ [209] (1) ewrer miz tewrer miz belgülerni; aysunlar tiyü “oḳıdıŋ!” tip; belgürtelim tiyü anı ol boḏunḳa kim bilirler.

106. (2) Uḏu barġıl aŋar kim yarlıġ ıḏıldı saŋa, İḏiŋdin; yoḳ iḏi meger ol. Yüz ewürgil ortaḳ ḳatıġlılardın.

107. (3) Eger tilese Taŋrı ortaḳ ḳatmaġay erdiler. Ḳılmadımız sini anlar üze küḏezçi; ermes sen (4) anlar üze küḏezçi *erklig*.

108. Sögmeŋler anlarnı kim oḳırlar Taŋrıda aḏın; söggeyler (5) Taŋrını teŋde keçrü, biligsizlikin. Mundaġoḳ bezedimiz tigme gürūhḳa işlerini. Yana (6) Taŋrı<ları> tapa yanışları. Uḳturur anlarḳa anı kim ḳılur erdiler.

109. Ant içerler Taŋrı tuta, (7) antları ḳatıġlıḳınça; eger kelse anlarḳa bir belgü, kirtgüngey<ler> ök aŋar. Ayġıl: “<Bütünlükün>, belgüler Taŋrı üskinde. (8) Ni bildürgey silerke, kim ol ḳaçan kelse, kirtgünmesler?”

110. Ewrer miz köŋüllerini (9) taḳı közlerini, neteg kim kirtgünmediler aŋar ilki yolı; ḳoḏtımız anlarnı boynaġu<luḳ>ları içinde, [210] (1) başları tezginip yörirler.

111. Eger biz ḳoḏı ıḏsa miz anlarḳa firiştelerni, sözlese olarḳa ölügler, ḳoparsa miz (2) anlar üze tigme nerseni gürūh gürūh, kirtgünmegey erdiler; meger kim tilese Taŋrı. Yoḳ kim (3) üküşrekleri biligsizlik ḳılur<lar>.

112. Taḳı mundaġoḳ ḳıldımız tigme yalavaçḳa yaġı (4) kişiler yeklerindin, perīler yeklerindin; imlep körkütür emerileri emerike ayıḳ itgi, (5) aldamaḳlıḳ itgi. Eger tilese <erdi> İḏiŋ ḳılmaġaylar erdi <anı>. Ḳoḏġıl anlarnı, ol <kim> yalġan ḳoşarlar.

113. (6) Tā emitse aŋar anlarnıŋ köŋülleri kim kirtgünmesler kiḏinki ajunḳa; taplasalar anı; (7) tā *ḳılsalar* ḳazġansalar <anı kim> <anlar> ḳazġanıġlı tururlar.

114. “Taŋrıda aḏın mu tileyin üzügli kesigli? Ol, ol *İḏi* kim (8) indürdi silerke betigni aḏrılmış seçilmiş.” Anlar kim birdimiz anlar<ḳa> betigni, (9) bilirler <kim> ol indürilmiş turur İḏiŋdin yaraġlıġ birle. Bolmaġıl oḳ sizigliglerdin.

115. **[211]** (1) Tükel boldı İḏiñgniñg sözi çınlıḳın va‘desi içinde, rāstlıḳın ḥükmi içinde. Tegşürügli yoḳ anıñg sözlerini; ol turur (2) işitgen, bilgen.
116. Eger boyun birse sen üküşrek kişike yer içinde, azturur<lar> sini (3) Taŋgrı yolından. Uḏ<u> barmaslar meger sizigke; ermesler anlar meger yalġan sözleyürler.
117. (4) Bütünlükün <seniñg> İḏiñg, ol bilgenrek anı kim azar yolından; ol bilgenrek köni yolluġlarnı.
118. (5) Yiñgler anıñgdın kim yāḏ ḳılındı Taŋgrı atı anıñg üze, eger erse siler anıñg belgüleriñge kirtgünügliler.
119. (6) Ne ol silerke <kim> yimes siler anıñgdın kim yāḏ ḳılındı Taŋgrı atı anıñg üze; belgürt[t]i ök (7) silerke anı kim ḥarām ḳıldı siler üze, meger <ol kim> muŋgaḏsa siler aŋgar? <Bütünlükün>, üküşi (8) azıturlar köŋgülleri tilekleri birle biligsizin. Bütünlükün seniñg İḏiñg, ol bilgenrek teŋgde keçrüglilerni.
120. (9) Ḳoḏuŋglar yazuḳ<nuŋg> açuḳl<uġ>ını yime örtüglüg<i>ni. Bütünlükün, anlar <kim> ḳazġanurlar yazuḳnı, **[212]** (1) yanut bir<il>geyler aŋgar kim ḳazġanur erdiler.
121. Yimeŋgler anıŋgdın kim yāḏ ḳıl<ın>madı Taŋgrı atı (2) anıŋg üze; ol yarlıġdın çıḳmaḳ ol. Çūn, dīvler imlerler dostlarıŋga, (3) üsterişse<ler> <silerniñg birle>. Eger boyun birse siler olarḳa, siler ortaḳ ḳatıġlı siler.
122. Azu ol kişi kim (4) erdi ölüg, tirgüzdimiz anı; ḳıldımız aŋgar yaruḳluḳ, yöriyür anıŋg birle kişiler içinde; andaġ kim (5) anıŋg meŋgzegi ḳaraŋgḳuluḳ<lar> içinde, ermes çıḳıġlı andın? Andaġoḳ itildi bezeldi tanıġlılarḳa (6) ol kim ḳılur erdiler.
123. Taḳı mundaġoḳ ḳıldımız tigme il içinde uluġraḳlar, (7) anıŋg yazuḳluġları<nı>; *al* itig itsünler tiyü anıŋg içinde. *Al* itig itmesler meger özleriñge; tuymas<lar>.
124. (8) Ḳaçan kelse anlarḳa belgü, ayurlar: “Kirtgünmes miz birilginçe biz<iñgke> *belgülüg ya‘nī kitāb*, andaġ ḳalı kim birildi (9) Taŋgrı yalavaçları.” Taŋgrı bilgenrek, ḳayda ḳılur erse yumuşlarını. Munu teggey **[213]** (1) anlarḳa kim yazuḳ ḳıldılar; ḫorluḳ Taŋgrı üskinde, *ḳatıġ küçemek* ḳatıġ ḳın, anıŋg birle kim (2) mekr iter erdiler.
125. Yana kimni tilese Taŋgrı kim köni yolḳa köndürmek anı, açar kögsin *köŋglin* müsülmānlıḳḳa. (3) Yana kimni tilese kim azıtmaḳ anı, ḳılur kögsin *köŋglin* tar, terslikin; andaġ kim (4) aġar teg *yükser teg* kök içinde. Andaġoḳ ḳılur Taŋgrı arıġsızlıḳnı *ortaḳ ḳatmaḳnı*, anlar <üze> kim (5) kirtgünmesler.
126. Bu, İḏiñgniñg yolı köni. Aḏırdımız seçtimiz ök belgülerni (6) ol boḏunḳa kim *yāḏ ḳılurlar* aŋgarlar.
127. Anlarḳa esenlik sarāyı İḏileri üskinde. Ol, éşler<i>niñg erkligi anıŋg birle kim (7) ḳılur erdiler.
128. Ol kün tirer miz anlarnı, ḳamuġnı: “Ay perīler yıġını! (8) Üküş boldunġızlar kişilerdin.” Ayġay dostları, kişilerdin: “İḏimiz-a! (9) [İrinçlendi] amarımız amarı birle; tegdimiz vaḳtımızḳa ol kim vaḳt urduŋg biziŋgke.” **[214]** (1) Ayġay: “Ot turur örüg turġu yeriŋgizler; meŋggü ḳalıġlılar anıŋg içinde meger ol kim tilese Taŋgrı.” <Bütünlükün>, seniñg İḏiñg bütün işlig, (2) bilgen ol.

129. Mundaġoḳ gumārlar miz amarı yazuḳluġ küç ḳılığlılarnı amarı üze, anın kim ḳazġanurlar erdi.

130. (3) “Ay perīler gürūhları yime ādemīlerning! Kelmedi mü silerke yalavaçlar silerdin, keçmişin ayurlar (4) siler üze belgülerimni, ḳorḳutsalar <silerni> bu künlering̃izni körmek<ke>?” Aydılar: “Tanuḳ boldumız (5) özlerimiz üze.” Ardı olarnı *bu* yaḳın tiriglik; tanuḳluḳ birdiler özleri üze <kim> anlar (6) erdiler tanığlılar.

131. Ol, <kim> ermes İḏing̃ yoḳ yoḏun ḳılığlı illerni (7) küç birle, anıng̃ iḏisi osayuḳlar.

132. Tigme bir<ke> ḳurlar, anıng̃dın kim ḳıldılar. Ermes (8) İḏing̃ osanığlı anıng̃dın kim ḳılurlar.

133. Sening̃ İḏing̃ mung̃suz, yarlıḳamaḳ iḏisi. Eger tilese, (9) iletgey silerni; keldürgey silerde kiḏin, negü tilese; neteg kim aşnu yarat[t]ı silerni **[215]** (1) aḏın boḏunlar ‘ayāllarındın.

134. Bütünlükün, ol kim va‘de ḳıl<ın>dıng̃ızlar, keldeçi ol. Ermes siler unmas ḳılığlılar.

135. (2) Ayġıl: “Ay mening̃ boḏunum! Ḳılıng̃lar ornung̃ızlar üze; men ḳıldaçı men. Herāyine bilgey siler, (3) kimke bolur ang̃ar āḫiret sarāy<ı>. Bütünlükün ol, ḳurtulmas küç ḳılığlılar.”

136. Ḳıldılar Tang̃rıḳa (4) anıng̃dın kim yarat[t]ı tarıġdın, tawarlardın ülüş; aydılar: “Bu Tang̃rınıñg turur”, aymaḳları birle yalġan, (5) “Bu bizing̃ ortaḳlarımızning̃ *ya‘nī butlarımızning̃* turur.” Ne kim bolsa ortaḳlarıng̃a ya‘nī butlarıng̃a, ulaşmaz Tang̃rıḳa; (6) ne kim bolsa Tang̃rınıñg ol ulanur ortaḳlarıng̃a *ya‘nī butlarıng̃a.* Nime yawuz tilek sürerler.

137. (7) Taḳı mundaġoḳ *it[t]i* bezedi üküşke ortaḳ ḳatığlılardın, ‘ayālların öldürmek, (8) anlarnıñg ortaḳları *ya‘nī butları*; yoḳ yoḏun ḳılmaḳ üçün anlarnı, örtmekleri üçün anlar üze dīnlerini. Eger tilese erdi Tang̃rı (9) ḳılmaġaylar erdi anı. Ḳoḏġıl anlarnı, anı kim yalġan ḳoşar erdiler.

138. Aydılar: “Bu yılḳılar ol, tarıġ yıġılmış; **[216]** (1) yimes anı meger ol kim tiler miz”; ayıḳları birle: “Yılḳılar, harām ḳılındı uçaları.” Yılḳılar (2) yāḏ ḳılmaslar Tang̃rı atını anıng̃ üze, yalġan ḳoşa anıng̃ üze. Munu yanut birgey olarḳa anıng̃ birle kim (3) yalġan ḳoşar erdiler.

139. Aydılar: “Ne kim bu yılḳı<lar> ḳarınları içindeki erse, ḳatıġsız *ḫāl<iş>* erkeklerimizke; (4) ḥarām ḳılınmış turur kişilerimiz üze. Eger erse *özegün* ölmiş, anlar anıng̃ içinde ortaḳ tururlar.” Herāyine yanut birgey anlarḳa ṣıfat ḳılmaḳları birle; (5) kim ol bütün işlig, bilgen ol.

140. Ziyān ḳıldı oḳ anlar kim öldürdiler oġlanlarını uḳuşsuzluḳın, bilmedin; (6) ḥarām ḳıldılar anı kim rūzī ḳıldı olarḳa Tang̃rı, yalġan ḳoşa Tang̃rı üze. Yoldın azdılar oḳ, ermediler (7) köni yolḳa könügliler.

141. Ol, ol *İḏi* <kim> yarattı bustānlar badıç balmışlar, baḏıç balmaduḳlar; (8) ḫurmā yıġaçı; ekin, türlüg türlüg yimişi; zeytūn yıġaçı, nār; oḫşaşığlı, (9) oḫşaşmaġlı. Yin̄gler anıng̃ yimişindin, ḳaçan yimişlense birin̄gler anıng̃ ḥaḳ[ḳ]ını biçmeki kün **[217]** Ḥaddın keçürmen̄gler; ol sewmes oruḳdın keçiglilerni.

142. Yime yılḳılardın yük yüḏügli, *yaḏım* töşek. (2) Yiṅgler anıṅgdın kim rūzī ḳıldı silerke Taṅgrı; uḏu barmaṅglar dīv adımlarınga; ol (3) silerke yaġı ol belgülüg.

143. Sekkiz cüft; ḳoydın saġlıḳdın iki, eçküdin iki. (4) Ayġıl: “İki erekni mü ḥarām ḳıldı azu iki tişini mü azu ol kim ḳapsadı anıṅg üze (5) iki tişiniṅg oġulçuḳları? Uḳturuṅglar maṅga, bilig birle, eger erse siler çın sözlegliler.”

144. (6) Tiwedin iki, uḏdın iki. Ayġıl: “İki erekni mü ḥarām ḳıldı iki tişini mü (7) azu ol kim ḳapsadı anıṅg üze iki tişiniṅg oġulçuḳları? Azu erdiṅgizler <mü> tanuḳlar (8) ançada kim tut[t]urdı silerke Taṅgrı munuṅg birle?” Kim ol küç ḳılġanraḳ anıṅgdın kim ḳoşdı Taṅgrı üze yalġannı; (9) <kim> yolsuz ḳılsa kişilerni, biligsizin?” Bütünlükün, Taṅgrı köndürmes küç ḳılıġlı boḏunlarnı.

145. [218] (1) Ayġıl: “Bulmas men anıṅg içinde kim yarlıġ birildi maṅga, ḥarām ḳılınmış yigli üze <kim> yise anı; meger kim bolsa (2) özi ölmiş azu ḳan ḳuyulmış azu toṅguz eti, ol arıġsız; azu yarlıġdın çıḳmaḳ, oḳıldı (3) Taṅgrıda aḏınḳı at ol boġuzlanmış birle, ol butlar atı birle. Kim muṅgaḏsa, küç ḳılmaġlı ap yime teṅgde keçrümegli. <Bütünlükün>, seniṅg İḏiṅg yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

146. (4) Anlar üze kim cuhūd boldılar, ḥarām ḳıldımız tigme bir tuynaḳlıġnı. Uḏdın, ḳoydın (5) ḥarām ḳıldımız anlar üze ol ikiniṅg iç yaġlarını meger ol kim kötürdi uçaları azu yaġlıġ baġarsuḳ<lar> (6) azu ne kim *ḳatıldı* ḳarıldı süṅgük birle. Ol, yanut birdimiz anlarḳa küç ḳılmaḳları birle. Biz, çın sözlügler miz.

147. (7) Eger yalġan<ḳa> tutsalar sini, ayġıl: “İḏiṅgizler, kiṅg yarlıḳamaḳ iḏisi.” Yandurulmas anıṅg ḳını *ḳatıġlıḳı* (8) yazuḳ ḳılıġlı boḏunlardın.

148. Herāyine ayur anlar kim ortaḳ ḳattılar: “Eger tilese Taṅgrı ortaḳ ḳatmaġay erdük, (9) ap atalarımız; ap yime ḥarām ḳılmadımız nersedin.” Andaġoḳ yalġanḳa tuttı anlar kim anlarda öṅgdün, [219] (1) ançaḳ tattılar ḳatıġlıḳımızını. Ayġıl: “Bar mu siler üsküṅgüzlerde biligdin; çıḳarsa siler anı biziṅgke? (2) Uḏu barmas siler meger sizigke, ermes siler meger yalġan sözler siler.”

149. Ayġıl: “Taṅgrıḳa ol (3) nelüklük küçlüglük. Eger tilese, köni yolḳa köndürgey erdi silerni, yumḳılarnı.”

150. Ayġıl: "Keldürüṅgler tanuḳlarınġızını, (4) anlar kim tanuḳluḳ birürler ‘bütünlükün, Taṅgrı ḥarām ḳıldı munı’." Eger tanuḳluḳ birseler, (5) tanuḳluḳ birmegil anlar birle. Uḏu barmaġıl anlarnınġ köṅgülleri tilekleringe <kim> yalġanḳa tut[t]ılar belgülerimizni. Anlar kim kirtgünmesler kiḏinkike, anlar İḏileringe teṅg tuş ayturlar.

151. (6) Ayġıl: “Keliṅgler, oḳıġayın anı kim ḥarām ḳıldı İḏiṅgiz siler üze: kim ortaḳ ḳatmaṅglar aṅgar nerseni; (7) ataḳa anaḳa iḏgülük ḳılmaḳ; öldürmeṅgler oġlanlarınġızını çıġaylıḳ ḳorḳınçından, biz (8) rūzī birür miz silerke, anlarḳa; yawumaṅglar çalpaḳ işlerke, ne kim belgürdi erse andın, ne kim örtüldi; (9) öldürmeṅgler ol et’özni kim ḥarām ḳıldı Taṅgrı meger yaraġlıḳın. Olarıġ tutturdı silerke anıṅg birle; [220] (1) bolġay kim siler uḳġay siler.”

152. Yawumaŋlar atasızlar tawarınga, meger anınŋ birle kim ol körklügrek; (2) teggingeke tigi küçinŋge. Tükel ḳılınŋlar ülgülegüni, terāzünı könilik birle. Fermānlamas miz (3) bir et'özke meger umışınça. Ḳaçan aysa siler, köni *tüz* aytınŋlar, neçe yime erse yawuḳluḳ iḏisi. Taŋgrınınŋ bıçığı<nı> (4) tükel ḳılıp *başḳa iletiŋler*. Ol<arıġ> tut[t]urdı silerke anınŋ birle; bolġay kim siler pend tutġay siler.

153. Çın, bu meniŋ yolum (5) köp köni; uḏu barınŋlar aŋga. Uḏu barmaŋlar yollarḳa <kim> aḏırġay *yarġay* silerni yolından. (6) Olarıġ tut[t]urdı silerke anınŋ birle; bolġay kim siler saḳnuḳluḳ ḳılġay siler.

154. Yana birdimiz (7) Mūsāḳa kitābnı tükel, anınŋ üze kim körklüglük <ḳıldı>; aḏırmaḳ belgürtmek tigme (8) nerseni, köni yol, yarlıḳamaḳ. Bolġay kim anlar İḏileriŋge tuşmaḳḳa kirtgüngeyler.

155. Bu betig turur, (9) ıḏtımız anı ḳutluġ. Uḏu barınŋlar aŋga, ḳorḳuŋlar; bolġay <kim> siler yarlıḳanġay siler.

156. Kim **[221]** (1) ayġay siler: "Kim indürüldi betig iki gürūh üzele, biziŋde oza; neçe yime erdimiz erse (2) anlar<nınŋ> oḳımaḳlarından osayuḳlar."

157. Azu ayġay siler: "Eger indürülse erdi biziŋ üze betig, bolġay erdimiz (3) köni yolḳa könmişrek anlardın." Keldi ök silerke belgü İḏiŋizlerdin, köni yol, yarlıḳamaḳ. (4) Kim ol küç ḳılġanraḳ anınŋdın kim yalġanḳa tut[t]ı Taŋgrınınŋ belgülerini, yıġdı andın? Munu yanut birgey miz (5) anlarḳa kim yıġarlar biziŋ belgülerimizdin, isiz *ḳor* ḳın; anın kim yıġar erdiler.

158. (6) Baḳmaslar meger kim kelse <anlarḳa> firişteler azu kelse İḏiŋ yarlıġı azu kelse (7) amarı İḏiŋ belgüleri. Ol kün <kim> kelge amarı İḏiŋ belgüleri, asıġ ḳılmas et'özke (8) anınŋ kirtgünmeki; kirtgünmedük erdi mundın öŋgdün, azu ḳazġan<ma>dı kirtgünmeki içinde iḏgülük. (9) Ayġıl: "Köz tutuŋlar, biz köz tutuġlılar miz."

159. Bütünlükün anlar <kim> tardılar dīnlerini, erdiler **[222]** (1) gürūh gürūh; ermes sen anlardın nerse içinde. Bütünlükün, anlarnınŋ işleri Taŋgrıḳa; yana uḳturur anlarḳa anın kim erdiler (2) *ḳılurlar* ḳılığlılar.

160. Kim keldürse bir iḏgülük, aŋgar ol, on aŋgar meŋgzer; taḳı kim keldürse bir isizlik, (3) yanut birilmes meger aŋgar meŋgzer ök; anlar küç ḳılınmaslar.

161. Ayġıl: "Yol köndürdi maŋga meniŋ İḏim, (4) köni yolḳa *ya'nī müsülmānlıḳ yolınga*; köni dīn, İbrāhīm yalavaç dīni köp köni; ermedi ortaḳ ḳatığlılardın.

162. (5) Ayġıl: "Çın, meniŋ namāzım taḳı ḥaccım taḳı tiriglikim taḳı ölümüm Taŋgrıḳa ol, ajunluġlar İḏisi."

163. (6) "Ortaḳ yoḳ aŋga; anınŋ birle fermānla<n>dım; men boyun süglilerniŋ ilkisi men."

164. Ayġıl: "Taŋgrıda aḏınḳını mu tileyin (7) iḏi, ol turur ḳamuġ nerseniŋ İḏisi? Ḳazġanmas tigme et'öz meger anınŋ üzele; (8) yazuḳluġ bolmas yazuḳ ḳılığlı aḏnaġu yazuḳı birle. Yana İḏiŋizlerke turur yanışınġızlar; (9) uḳturur silerke, anınŋ birle kim erdiŋiz anınŋ içinde, tartışıḳ bolur erdiŋizler."

165. Ol, <ol> *İḏi* <kim> ḳıldı silerni [223](1) yerniṉg kiḏin kelip başlaġuçı<ları>; kötürdi amarıṉgızlarnı amarı üze ḳurlar, (2) sınaġu üçün silerni anıṉg içinde kim birdi silerke. Bütünlükün, seniṉg İḏiṉg terk ḳınlıġ ol. Ol, (3) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

♣♣♣♣♣

(7)

SŪRETU'L-A'RĀF

000. (4) **ol İḏi atı birle, anda aḏın İḏi yoḳ; mihrbān kim 'āṣīlerniṉg yazuḳların örter; yarlıḳaġan.**

001. (5) And ol.

002. *Bu* bir betig, indürüldi saṉga, bolmasun köṉglüṉg içinde (6) sizig andın; ḳorḳıtmaḳıṉg üçün anıṉg birle, ögüt *pend* kirtgünügliler<ke>.

003. Uḏu barıṉglar aṉgar kim indürüldi silerke (7) İḏiṉgizlerdin; uḏu barmaṉglar anda aḏın éş erkligleri<ṉge> *ya'nī dostlarḳa*. Az turur ol kim pend tutar siler.

004. (8) Neçe üküş ildin, yoḳ yoḏun ḳıldımız anı; keldi aṉgar isizlikimiz tünle azu anlar uḏıġlılar erken.

005. (9) Ermedi oḳımaḳları ançada <kim> keldi anlarḳa ḳatıġlıḳımız, meger kim aymaḳları: "Biz erdimiz küç ḳılıġlılar."

006. [224] (1) Sorġay oḳ miz anlarḳa kim ıḏıldı anlarḳa; sorġay oḳ miz ıḏılmış *yalavaç*larḳa.

007. Keçmişni ayġay oḳ miz (2) anlar üze biligin; ermedimiz örtüglüg boluġlılar.

008. Tartmaḳ ol kün *içinde* yaraşı ol. Kimniṉg (3) aġır bolsa tartġuları; anlar tururlar, anlar ḳurtuluġlılar.

009. Kimniṉg yüṉgül bolsa tartġuları; (4) anlar tururlar, anlar <kim> ziyān ḳıldılar özleriṉge; anın kim erdiler biziṉg belgülerimiz birle küç ḳılur erdiler.

010. (5) Ornat[t]ımız oḳ silerni yer içinde, ḳıldımız silerke anıṉg içinde tirilgüler. Az turur (6) ol kim şükr öter siler.

011. Yarat[t]ımız <oḳ> silerni *taḳı cānıṉgızlarnı* yana ṣūret ḳıldımız silerni yana aydımız (7) firişţelerke: "Yüknüṉgler buġday eṉgligke." Yüküṉdiler, meger iblīs, bolmadı (8) yüknüglilerdin.

012. Aydı: "Nigü yıġdı sini, yükünmes sen ançada kim fermānladım saṉga?" Aydı: "Men yegrek turur men (9) andın; yarat[t]ıṉg mini otdın, yarat[t]ıṉg anı balçıḳdın."

013. Aydı: "İngil andın; kerekmes [225] (1) yaramas saṉga kim uluġ<sıġ>lıḳ ḳılmaḳ anıṉg içinde. Çıḳġıl, kim sen uçuzlardın <sen>.

014. Aydı: (2) "Küḏe birgil maṉga, ḳoparılur künke tigi."

015. Aydı: "Sen, zamān birilmişlerdin sen."

016. Aydı: "Anıṉg birle kim (3) azdurduṉg mini, olturuġlı oḳ men anlarḳa köni yoluṉgda."

017. "Yana kelgey ök men anlarḳa (4) öṉgdünlerindin, kiḏinlerindin, ig ḳollarındın, sol ḳollarındın. (5) Bulmaġay sen üküşreklerini şükr ötegliler."

018. Aydı: "Çıḳġıl andın, ḫorlanmış, sürsükmiş. (6) Kim uḏsa saṉga anlardın, toldurġay oḳ men tamuġḳa silerdin yumḳıdın."

019. Ay Ādem, *amrulup* (7) turġıl, sen cüftüñg birle uştmaḥda. Yiñgler ḳayudın tilese siler; (8) yawumañglar bu yıġaçḳa; bolġay siler küç ḳılıġlılardın.

020. Çüwşedi *bulġadı* (9) ol ikike yek, belgürtmek üçün ol ikike, ol kim örtüldi olar ikkide isizlikleridin. **[226]** (1) Aydı: "Yıġmadı silerni İḏiñgizler bu yıġaçdın meger bolmaḳıñgızlardın (2) iki firişteler azu bolmaḳıñgız<lar> meñggü ḳalıġlılardın."

021. Ant içti olar ikike: "Men silerke (3) iḏgü saḳnıġlılardın."

022. Yolçıladı olarnı armaḳ birle. Ḳaçan tat[t]ılar erse yıġaçnı, belgürdi (4) ol ikegüke uwut yinleri. Yapçuru törçidiler <ikegü> ol iki üze, uştmaḥ yapurġaḳındın. (5) Ündedi olar ikegüni İḏileri: "Yıġmadım [m]u silerni ol yıġaçıñgızlardın? Aymadım [m]u (6) silerke, çın yek siler ikegüke düşman turur belgülüg?"

023. Aydılar: "İḏimiz-a! Küç ḳıldımız (7) özlerimizke. Eger örtmese sen bizni, yarlıḳamasa sen <bizni>, bolġay oḳ miz ziyān ḳılıġlılardın."

024. (8) Aydı: "Tüşüñg<ler>; emeriñgizler emerike düşman. Silerke yer içinde (9) ornaġu *turuġlaġ,* inçr<ün>mek bir vaḳtḳa tigi."

025. Aydı: "Anıñg içinde tirlür siler, anıñg içinde ölür siler; **[227]** (1) yana andın çıḳarılur siler."

026. Ay Ādem oġlanları! İndürdimiz siler üze keḏim, örter (2) uwutıñgızlarnı, yüñg tawar; saḳnuḳluḳ keḏimi, ol yegrek turur. Ol Tañgrı belgülerindin; (3) bolġay kim anlar pend alınġaylar.

027. Ay Ādem oġlanları! Bulġamasun silerni yek, neteg kim (4) çıḳardı iki atañgız anañgız<n>ı uştmaḥdın; soyar olar ikidin keḏimlerini, körkütgü üçün anlarḳa olarnıñg uwut yinlerini. Ol (5) körür silerni; ol, anıñg ḳutusı, andın kim siler körmes siler olarnı. Biz ḳıldımız yeklerni (6) *éş erkligleri* dostlar, anlarḳa kim kirtgünmesler.

028. Ḳaçan ḳılsalar yawuz işni, ayturlar: "Buldumız (7) anıñg üze atalarımızını, Tañgrı fermānladı biziñgke <anıñg birle>. Ayġıl: "Bütünlükün, Tañgrı fermānlamas *bolmaçı* yawuz işni. Ayur mu siler (8) Tañgrı üze anı kim bilmes siler?"

029. Ayġıl: "Fermānladı meniñg İḏim tüzlük birle. <Aḏaḳın> tutuñglar yüzleriñgizni (9) tigme mezgit ḳatında; oḳıñglar anı, ḳatıġsız ḳılıġlılar bolup añgar dīnni *müsülmānlıḳın.* Neteg kim törüt[t]i silerni, **[228]** (1) *yana* yanar siler."

030. Bir ögürke köni yol körküt[t]i taḳı bir ögür, yaraşı boldı anlar üze yolsuzluḳ. Anlar (2) tut[t]ılar yeklerni dostlar Tañgrıda aḏın; siznürler <kim> (3) anlar köni yolḳa könülmişler.

031. Ay Ādem oġlanları! Alıñgızlar itiginiñgizlerni tigme mezgit üskinde. (4) Yiñgler, içiñgler, oruḳdın keçürmeñgler; ol sewmes oruḳda keçrüglilerni.

032. Ayġıl: "Kim (5) ḥarām ḳıldı Tañgrı itigini ol kim çıḳardı ḳullarıñga, arıġlar rūzīdin?" (6) Ayġıl: "Ol anlarḳa kim kirtgündiler yaḳınraḳ tiriglik içinde, ḳatıġsız ḳopmaḳ küni içinde." Andaġoḳ (7) aḏrar seçer miz belgülerni ol boḏunḳa kim bilirler.

033. Ayġıl: "Çın kim, ḥarām ḳıldı meniñg İḏim yawuz işlerni, (8) ol kim belgülüg boldı andın, ol kim belgüsüz boldı; taḳı yazuḳ<nı>; artuḳluḳnı tilemek ḥaḳsızın; ortaḳ

ḳatmaḳınġızlarnı (9) Taṅrı<ḳa> <anı kim> indürmedi aṅar erkliglik; kim aymaḳınġızlarnı Taṅrıḳa anı kim bilmes siler.”

034. [229] (1) Tigme gürūhḳa vaḳt turur urulmış. Ḳaçan kelse vaḳtları, te’ḫīr ḳılmaslar *ya‘nī küymesler* bir sā‘at yime (2) aşunmaslar.

035. Ay Ādem oġlanları! Ḳaçan kelse silerke yalavaçlar silerdin, keçmişni keleçü ḳılurlar (3) siler üze belgülerimni; kim saḳnuḳluḳ ḳılsa taḳı iḏgülük ḳılsa, ḳorḳunç yoḳ anlar üze ap yeme anlar ḳaḏġurarlar.

036. (4) Anlar kim yalġanḳa tut[t]ılar belgülerimizni, uluġsıġlıḳ ḳıldılar andın; anlar ot iḏileri, (5) anlar anınġ içinde menġgü ḳalıġlılar.

037. Kim ol küç ḳılġanraḳ anınġdın kim ḳoşdı Taṅrı üze yalġannı, (6) azu yalġanḳa tutsa anınġ belgülerini? Anlar, tiger anlarḳa ülüşleri betigdin. Ḳaçan ḳaçan (7) keldi erse olarḳa yalavaçlarımız, cānların alur anlarnınġ, aydılar: “Ḳanda turur ol kim oḳır erdiṅizler, (8) Taṅrıda aḏınḳını?” Aydılar: “Yit[t]iler bizdin.” Taḳı tanuḳluḳ birdiler özleri üze; anlar erdiler (9) tanıġlılar.

038. Aydı: “Kiriṅler ögürler içinde, keçti ök silerde öṅgdün [230] (1) perīlerdin, kişilerdin, ot içinde.” Tigme yolı kirse bir ögür, ḳarġarlar (2) éşlerini; ḳaçan kim *yetülseler* tigseler anınġ içinde yumḳı; aydı kiḏinkileri öṅgdün<ki>leriṅge: (3) “İḏimiz-a! Bular azdurdılar bizni. Birgil anlarḳa ḳın, ḳat ḳat otdın.” Aydı: “Tigme gürūhḳa (4) iki anınġça. Yoḳ kim bilmes siler.”

039. Aydı öṅgdün<ki>leri kiḏin<ki>leriṅge: “Ermedi (5) silerke bizinġ üze bir artuḳluḳdın. Tatınġlar ḳınnı anınġ birle kim ḳazġanur erdiṅizler.”

040. (6) Bütünlükün anlar <kim> yalġanḳa tut[t]ılar bizinġ belgülerimizni, uluġsıġlıḳ ḳıldılar andın; açılmas anlarḳa (7) kök ḳapuġları, kirmesler uştmaḫḳa kirgiṅeke tegi ingen tiwe yigne ordusı içiṅge. (8) Andaġoḳ yanut birür miz yazuḳluġlarḳa.

041. Anlarḳa tamuġda yaḏımlar, (9) üstünlerindin örtügler. Andaġoḳ yanut birür miz küç ḳılıġlılarḳa.

042. Anlar kim [231] (1) kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülüklerni; fermānlamas miz bir et’özke meger küçi yetmişinçe. (2) Anla<r> tururlar uştmaḫ iḏileri; anlar anınġ içinde menġgü ḳalıġlılar.

043. Çıḳarġay miz ne kim köṅgülleri içinde (3) yawuz saḳınç<dın>. Aḳar anlar<nınġ> altınlarından arıḳlar; ayġaylar: “Ögdi *şükr ü sipās* Taṅrıḳa, ol kim (4) köndürdi bizni muṅgar. Ermedimiz yolḳa könügli, eger köndür<me>se bizni Taṅrı. (5) Keldürdiler ök İḏimiz yalavaçları, kirtü *yaraşı.”* Ündenilgeyler <kim>: “Munu *silerke* uştmaḫ *tip,* mīrāṯ birildiṅizler anı, (6) anı<n> kim ḳılur erdiṅizler.

044. Ündegey uştmaḫ iḏileri tamuġ iḏileri<ṅge>: (7) “Buldımız oḳ ol kim va‘de birdi biziṅgke İḏimiz, yaraşı. Nek buldınġızlar mu ol kim va‘de ḳıldı İḏiṅizler, (8) yaraşı?” Aydılar: “Hā’!” Ḳıḳırġay bir ḳıḳrıġlı, anlar ara: “Taṅrınınġ ḳarġamaḳı küç ḳılıġlılar üze.”

045. (9) “Anlar kim yüz ewrerler Taṅrı yolından, tilerler anı egrilikin; anlar kiḏinki ajunḳa [232] (1) tanıġlılar.”

046. Ol iki gürūh ara örtüg ol *ya'nī perde*. Kötkiler üze erenler tur<ur>; bilürler ḳamuġnı (2) sīmāları birle *ya'nī ḳırtışları birle*. Ündegeyler uştmaḥ iḏileringe "Esenlik siler üze" *tip*. Kirmegeyler angar, (3) anlar umınç tutġaylar.

047. Ḳaçan ewrülse közleri ot iḏileri tuşınga, ayġaylar: (4) "İḏimiz-a! Ḳılmaġıl bizni küç ḳılıġlı boḏunlar birle."

048. Ündegey kötkiler iḏileri (5) erenlerni, bilürler anlarnı *ḳırtışları* nişānları birle; ayġaylar: "Ni mungsuz ḳıldı silerdin *dünyā<da>* tirdükünggüzler, ol kim (6) uluġsıġlıḳ ḳılur erdinggizler?"

049. "Bular mu anlar <kim> ant içtinggizler, bulmas anlarnı *tip* Tangrı yarlıḳamaḳ birle?" (7) "Kiringgler uştmaḥḳa; yoḳ ḳorḳunç siler üze ap yime siler ḳaḏġurar siler."

050. Ündegey tamuġ (8) iḏileri uştmaḥ iḏileringe kim: "Ḳuya biringgler bizing üze suwdın azu andın kim rūzī ḳıldı <silerke> Tangrı." Ayġaylar: (9) "Bütünlükün, Tangrı ḥarām ḳıldı ol ikisini tanıġlılar üze."

051. Anlar kim tut[t]ılar dīnlerini **[233]** (1) oyun, sayu (?); ardı anlarnı yaḳınraḳ tiriglik. Bu kün ḳoḏġay miz olarnı neteg kim unıt[t]ı<lar> bu künleringe tuşmaḳnı; (2) ol kim erdiler, bizing belgülerimizke tanar erdiler.

052. Keltürdimiz ök anlarḳa betig. Belgürt[t]imiz anı (3) *betig* bilig üze; köni yol, yarlıḳamaḳ ol boḏunḳa kim kirtgünürler.

053. Köz tutmazlar meger songı yanışınga. (4) Ol kün <kim> kelür anıñ songı yanışı, ayġay anlar <kim> unıt[t]ılar *ya'nī ḳoḏtılar* <anı> munda öngdün: "Kel<dür>di ök İḏimiz yalavaçları (5) yaraşını. Nek bar mu bizingke yazuḳ keçrü ḳoldaçılardın, yazuḳ keçrü ḳolsalar bizingke; azu yandurulsa miz, ḳılsa miz anda öngginni <kim> ḳılur (6) erdimiz. Ziyān ḳıldılar <oḳ> özleringe; azdı anlardın ol kim yalġan yaratur erdiler.

054. Bütünlükün, (7) İḏinggizler ol *İḏı* turur <kim> törüt[t]i köklerni, yerlerni altı kün içre; yana (8) uġradı 'arş *yaratmaḳ*ḳa. Ört[t]i tünni kündüz üze; ister anı iwe. (9) Kün, ay, yulduzlar *yarlıġ tutup* boyun birigliler anıng buyruḳı birle. Bilgil, angar ol yaratılmışlar; *fermān* erk türk. **[234]** (1) Ḳutluġ ḳıwlıġ İḏi, ajunluġlar İḏisi.

055. Oḳınglar İḏinggizlerni zārīlıḳın, örtüglü. Ol, (2) sewmes tengde keçiglilerni.

056. Artaḳlıḳ ḳılmanglar yer içinde, anıng iḏgülükinde kiḏin. Oḳınglar anı (3) ḳorḳa, umnu. Çınoḳ Tangrı raḥmeti yawuḳ turur iḏgülük ḳılıġlılarḳa.

057. Ol, ol *İḏı* <turur kim> (4) ıḏur yellerni sewünç eşit[t]ürü, anıng soyurḳamaḳında öngdün. Ḳaçan kötürse aġır *yüklüg* bulıt<larnı>, (5) sürer miz anı ölüg kentke; indürdimiz angar suwnı, çıḳardımız anıng birle tigme yimişlerdin. (6) Mundaġoḳ çıḳarur miz ölüglerni; bolġay kim siler pend tutġay siler.

058. Süçig yer *ya'nī ḫoş yer*, çıḳar (7) anıng otları İḏisi yarlıġı birle. Ol kim artadı, çıḳmas meger terslikin. Mundaġoḳ tezgindürür miz (8) belgülerni ol boḏunḳa kim şükr ü sipās öterler.

059. Iḏtımız oḳ Nūḥ *yalavaç*nı boḏunıṅga, aydı: (9) “Ay meniṅg boḏunum! Tapnuṅglar Taṅgrıḳa; yoḳ silerke taṅgrıdın anda aḏın. Men ḳorḳar men siler üze [235] (1) uluġ kün ḳınındın.

060. Aydı bir gürūh anıṅg boḏunındın: “Biz körer miz sini yolsuzluḳ içinde belgülüg.”

061. Aydı: (2) “<Ay> meniṅg boḏunum! Yoḳ meniṅg birle yolsuzluḳ; velīkin men yalavaç men ajunluġlar İḏisindin.”

062. (3) “Tigrür men silerke İḏim yumuşlarını; eḏgü saḳnur men silerke. Bilür men Taṅgrıdın, anı kim bilmes siler.”

063. (4) “Azu taṅgladıṅgızlar mu kim kelse silerke aṅgmaḳ İḏiṅgizlerdin, bir er üze silerdin; ḳorḳutġu üçün silerni, (5) saḳnuḳluḳ ḳılmaḳıṅgız üçün; bolġay kim siler yarlıḳanġay siler?”

064. Yalġanḳa tut[t]ılar anı. Ḳutġardımız anı, anlarnı <kim> anıṅg birle (6) kime içinde. Suwḳa baturdımız anlarnı kim yalġanḳa tut[t]ılar biziṅg belgülerimizni. Anlar erdiler ḳaraġu boḏunlar.

065. (7) *Iḏtımız* ‘Ād *boḏunn*ga, ḳaḏaşları Hūdnı; aydı: “Ay meniṅg boḏunum! Tapnuṅglar Taṅgrıḳa; yoḳ silerke hīç tapunġu *iḏide,* (8) anda aḏın. Azu ḳorḳmas mu siler?”

066. Aydı bir gürūh, anlar kim tandılar anıṅg boḏunındın: “Biz körer miz sini (9) uḳuşsuzluḳ içre; biz siznür miz sini yalġançılardın.”

067. Aydı: “Ay meniṅg boḏunum! Yoḳ meniṅg birle uḳuşsuzluḳ; [236] (1) velīkin yalavaç turur men, ajunluġlar İḏisindin.”

068. “Tegrür men silerke İḏim yumuşlarını; men (2) silerke eḏgü saḳnıġlı, ḳorḳunçsız.”

069. “Azu taṅgırḳadıṅgızlar mu kim keldi silerke bir yāḏ İḏiṅgizlerdin, (3) bir er üze silerdin, ḳorḳutsa silerni? Yāḏ ḳılıṅglar, ançada ḳıldı silerni kiḏinki erkligler (4) Nūḥ boḏunıda kiḏin; arturdı silerke törütüg içinde, artuḳ boḏ birmek. Yāḏ ḳılıṅglar Taṅgrı ni‘metlerini; bolġay kim siler (5) ḳurtulġay siler.”

070. Aydılar: “Keldiṅg mü biziṅgke tapunsa miz Taṅgrıḳa yalṅguz; ḳoḏsa miz ol kim tapnur erdi (6) atalarımız? Keltürgil biziṅgke anı kim va‘de ḳıldıṅg bizke, eger erse sen köni sözleglilerdin.”

071. Aydı: “Tüşti ök (7) siler üze İḏiṅgizdin bir ḳın, öfke. Üsterşür mü siler meniṅg birle ol atlar içinde <kim> (8) atadıṅgızlar anı siler, atalarıṅgız; indürmedi Taṅgrı anıṅg birle bir ḥüccetdin? Köz tutuṅglar; (9) men silerniṅg birle köz tutuġlılardın men.”

072. Ḳutġardımız anı, anlarnı kim anıṅg birle; yarlıḳamaḳ birle bizdin. [237] (1) Kestimiz anlarnıṅg *öṅgin* soṅgın <kim> yalġanḳa tut[t]ılar biziṅg belgülerimizni, ermediler kirtgünügliler.

073. (2) Yana *ıḏtımız* Ṣamūdluġlar tapa ḳaḏaşları Sāliḥni. Aydı: “Ay meniṅg boḏunum! Tapnuṅglar Taṅgrıḳa; yoḳ silerke taṅgrıdın (3) anda aḏın. Keldi ök silerke belgülüg İḏiṅgizdin; bu ingen Taṅgrınıṅg, silerke bir nişān. Ḳoḏu biriṅgler anı (4) yisün Taṅgrı yerinde; yuḳamaṅglar aṅga isizlik birle; tutġay silerni aġrıtıġlı ḳın.”

074. (5) Yāḏ ḳılıṉglar; ançada ḳıldı silerni kinki ‘Ād *boḏunın*da kiḏin. Ornat[t]ı silerni yer içinde; (6) iter siler anıṉg yumşaḳ yerlerinde ḳarşılar, yonar siler taġlarnı iwler. Yāḏ ḳılıṉglar (7) Taṉgrı iḏgülüklerini; artaḳlıḳ ḳılmaṉglar yer içinde, artaḳ iş ḳılıġlılar.

075. Aydı bir gürūh, anlar kim uluġsıġlıḳ ḳıldılar, (8) anıṉg boḏunındın; anlarḳa kim küçsüz tutuldılar, aṉgar kim kirtgündiler anlardın: “Bilür mü siler kim Ṣāliḥ ıḏılmış *yalavaç* (9) İḏisindin?” Aydılar: “Biz, aṉgar kim ıḏıldı aṉgar, kirtgünügliler <miz>.”

076. Aydı anlar kim uluġs<ıġ>lıḳ ḳıldılar: “Biz aṉgar kim **[238]** (1) kirtgündiṉgizler, aṉgar tanıġlılar miz.”

077. Siṉgirin ḳıydılar ingenni; teṉgdin keçtiler İḏileri fermānındın; aydılar: “Ay Ṣāliḥ! (2) Keltürgil bizke anı kim va‘de ḳıldıṉg bizke; eger erse sen ıḏılmış *yalavaç*lardın.”

078. Tut[t]ı anlarnı yer tepremeki; boldılar (3) sarāyları içinde özi üze tüşügliler.

079. Yüz ewürdi anlardın, aydı: “Ay meniṉg boḏunum! Tegürdüm ök silerke İḏim yumuşını, (4) ögüt saḳındım silerke. Yoḳ kim, sewmes siler eḏgü saḳnıġlılarnı.”

080. Yime *ıḏtımız* Lūṭnı; ançada aydı öz boḏunınṉga: (5) “Keltürür mü siler yawuz işni? Ozmadı silerde anıṉg birle biregü ajunluġlardın.”

081. “Kim siler, kelür siler (6) erenke küseyü, ḳunçuylarda aḏın. Yoḳ kim, siler boḏun turur siler oruḳdın keçigliler.”

082. Ermedi (7) boḏunınıṉg cevābı meger kim aydılar: “Çıḳarıṉglar <anlarnı> illeriṉgizdin; anlar kişiler <turur>, (8) arıġlıḳ ḳılurlar.”

083. Ḳutġardımız anı, iwi boḏunını meger ḫatunını; erdi ḳalġuçılardın.

084. (9) Yaġdurdımız anlar üze taşın yaġmur. Baḳġıl, neteg erdi yazuḳluġlar soṉgı.

085. **[239]** (1) Medyen *kent*iṉge, ḳaḏaşları Şu‘aybnı. Aydı: “Ay meniṉg boḏunum! Tapnuṉg<lar> Taṉgrıḳa; yoḳ silerke iḏidin (2) anda aḏın. Keldi ök silerke belgü İḏiṉgizdin. Tükel ḳılıṉglar ölçekni, terāzūnı; (3) eksütmeṉgler kişilerke şeylerini; artaḳlıḳ ḳılmaṉglar yer içinde, <anıṉg> iḏgülükinde kiḏin. Ol (4) yegrekrek silerke; eger erse siler kirtgünügliler.”

086. “Olturmaṉglar tigme yolda; [/////////] (5) yıġar *ewrer* siler Taṉgrı yolından kim kirtgünse aṉgar, tiler siler anı egrilik<in>. Yāḏ ḳılıṉglar (6) ançada kim erdiṉgizler az, üküş ḳıldı silerni. Baḳıṉglar, neteg erdi artaḳ<lıḳ> ḳılıġlılarnıṉg soṉgı.”

087. (7) “Eger erse bir gürūh silerdin, kirtgünseler aṉgar kim ıḏıldım anıṉg birle taḳı bir gürūh kirtgünmediler; (8) serniṉgler üzgiṉçe kesgiṉçeke tigi Taṉgrı bizli ara. Ol, üzigli kesiglilerde yigreki turur.”

088. Aydı bir gürūh, (9) anlar kim uluġsıġlıḳ ḳıldılar, anıṉg boḏunıdın: “Çıḳarġay oḳ miz sini ay Şu‘ayb, anlarnı kim kirtgündiler **[240]** (1) seniṉg birle, ilimizdin; azu yanġay oḳ siler biziṉg dīnimiz içiṉge.” Aydı: “Neçe yime *tilemedip* ters tutuġlılar bolsa miz?”

089. (2) “Yalġan ḳoştımız oḳ Taṉgrı üze yalġannı, eger yansa miz silerniṉg dīniñiz içiṉge; anda kiḏin <kim> ḳutġardı bizni Taṉgrı andın. (3) Bolmas yaramas biziṉgke kim yansa miz anıṉg içiṉge; meger kim tilese Taṉgrı, İḏimiz-a. Kiṉgrü biligli İḏimiz tigme nerseni,

(4) bilmeki<n>. Tañrı üze köñül badımız. İḏimiz-a! Açа birgil bizli ara taḳı boḏunımız ara, yaraşı <birle>. Sen, ḫükm (5) ḳılıġlılarda yigreki sen."

090. Aydı bir gürūh, anlar kim tandılar, anıñ boḏunından: "Eger uḏu barsa siler (6) Şu'aybḳa, siler andaġ erse ziyān ḳılıġlı siler."

091. Tut[t]ı anlarnı yer tepremeki; boldılar (7) sarāyları içinde ölügler.

092. Anlar kim yalġanḳa tut[t]ılar Şu'aybnı, andaġ ḳalı bolmadılar anıñ içinde. Anlar kim (8) yalġanḳa tut[t]ılar Şu'aybnı, erdiler anlar ziyān ḳılıġlılar.

093. Yüz ewürdi anlardın, aydı: "Ay boḏunum! (9) Tigürdüm ök silerke İḏim yumuşlarını; iḏgü tiledim silerke; neteg ḳaḏġurayın tanıġlı boḏunlar üze?"

094. [241] (1) Iḏmadımız bir kent içinde bir peyġāmberdin meger tut[t]umız anıñ boḏunını ḳatıġlıḳ birle, ziyān *ḳor yas* birle. (2) Bolġay kim anlar yalbarġaylar.

095. Yana tegşürdimiz isizlik ornınña eḏgülükni; ançaḳa tegi keçürdiler taḳı aydılar: (3) "Tegdi ök atalarımızḳa ḳor *ziyān* taḳı sewünç." Tut[t]ımız anlarnı tawuşsuzun; anlar tuymaslar.

096. (4) Eger, bütünlükün sala boḏunları kirtgünseler taḳı ḳorḳsalar, açġay erdimiz anlar üze berekātnı kökdin (5) taḳı yerdin. Yoḳ kim, yalġan<ḳa> tut[t]ılar; tut[t]ımız olarnı anıñ birle kim ḳazġanur erdiler.

097. (6) Ḳorḳunçsuz mı boldı kentler boḏunı kim kelmekke olarḳa 'aẕābımız tünle, anlar uḏıġlı erken *ya'nī uyḳuda.*

098. Azu ḳorḳunçsuz mı boldı (7) iller boḏunı kim kelmekke olarḳa 'aẕābımız kün yaḏlur vaḳtda; anlar oynarlar.

099. Ḳorḳunçsuz mı boldılar Tañrı alındın? (8) Ḳorḳunçsuz bolmaz Tañrı alındın, meger ziyān ḳılıġlı boḏunlar.

100. Köni yol körkitmedi mü anlarḳa kim mīrāṯ alurlar (9) yerni, anıñ boḏunında kiḏin; <kim> eger tilese miz tegürgey erdimiz olarḳa yazuḳları birle. Tamġa urdımız [242] (1) köñülleri üze; anlar işitmesler.

101. Ol iller, keçmişni ayur miz seniñ üze anıñ sawlarından. Keldi (2) ök anlarḳa yalavaçları belgüler birle. Kirtgünmediler erdi añar kim yalġanḳa tut[t]ı<lar> munda öñdün. (3) Andaġoḳ tamġa urur Tañrı tanıġlılar köñülleri üze.

102. Bulmadımız üküşrekleriñe (4) bir bıçıġ. <Bütünlükün> buldumız üküşrekler<i>ni yarlıġdın çıḳıġlılar.

103. Yana ıḏtımız anlarda kiḏin Mūsā *yalavaç*nı (5) biziñ belgülerimiz birle Fir'avnḳa, anıñ boḏınıñña. Küç ḳıldılar añar. Baḳġıl, neteg erdi (6) artaḳlıḳ ḳılıġlılarnıñ soñı.

104. Aydı Mūsā: "Ay Fir'avn! Men yalavaç men ajunluġ<lar> İḏisindin."

105. (7) "Yaraşı ol aymamaḳım *üze* Tañrı üze, meger yaraşı<nı>. Keldürdüm ök <silerke> belgü İḏiñizlerdin. (8) Iḏġıl meniñ birle Tañrı ḳulı oġlanını."

106. Aydı: "Eger keltürdüñ erse bir belgü, keltürgil anı; eger (9) erse sen çın sözleglilerdin."

107. Kemişti tayaḳını; ançada ol beḏük yılan <boldı> belgülüg.

108. Tart[t]ı elgini, [243] (1) ançada ol ürüñ <boldı> baḳıġlılarḳa.

109. Aydı bir gürūh Fir‘avn boḏunındın: “Çın, bu (2) yalġançı ol, bilgen.”
110. “Tiler kim çıḳarmaḳ silerni yerinḡizlerdin. Negü fermānlar siler?”
111. (3) Aydılar: “ḳoḏu birgil <anḡar>, ḳaḏaşınḡa; ıḏġıl kentler içinde tirgüçilerni; ”
112. “keltürsün<ler> sanḡa tigme *türlüg* cāḏūlarnı (4) bilgen.”
113. Keldi cāḏūlar Fir‘avnḳa, aydılar: “Bar mu bizinḡke ter, eger bolsa miz, biz yenḡigliler *utuġlılar*?”
114. (5) Aydı: “Hā’, siler yaḳın tut<ul>mışlardın siler.”
115. Aydılar: “Ay Musā! Azu sen mü kemşür sen, azu (6) bolur mu miz, biz kemşigliler?”
116. Aydı: “Kemişinḡler.” Ḳaçan kemişdiler erse, *cāḏūluḳ birle* bağladılar kişiler közlerini; (7) ḳorḳut[t]ılar olarnı, keltürdiler uluġ cāḏūluḳ.
117. Yarlıġ ıḏtımız Mūsāḳa: “Kemişgil tip (8) tayaḳınḡnı” Ançada, ol sinḡürdi ne kim yalġan it[t]iler erdi.
118. Tüşti yaraġlıġ; yoḳ yoḏun boldı ol kim (9) ḳılur erdiler.
119. Utuldılar anda, ewrüldiler ḫorlanmışlar.
120. Kemşildi cāḏūlar [244] (1) yüknügliler.
121. Aydılar: “Kirtgündimiz ajunluġlar İḏisinḡe;
122. Mūsā İḏisi taḳı Hārūn İḏisi.”
123. Aydı (2) Fir‘avn: “Kirtgündünḡüzler mü anḡar, men destūr birmesde aşnu siler<ke>? Çınoḳ bu destān turur; destān ḳıldınḡızlar anı (3) kent içre, <kim> çıḳar<sa> siler andın boḏnını. Herāyine bilgey siler.”
124. “Kesgey ök men eliglerinḡizni, (4) aḏaḳlarınḡızını şaşru; yana asġay oḳ men <silerni> ḳamuġunḡuznı.”
125. Aydılar: “Biz İḏimizke (5) yanıġlılar miz.”
126. “Öç almaġay sen bizdin meger kim kirtgünmekimiz üçün İḏimiz belgülerinḡe, ḳaçan keldi erse bizinḡke. İḏimiz-a! Töke birgil (6) bizinḡ üze serinmeklikni; cānımız alġıl müsülmānlar *birle*.”
127. Aydı bir gürūh, Fir‘avn boḏunındın: “Ḳoḏur mu sen (7) Mūsā<nı>, anınḡ boḏununı; artaḳlıḳ ḳılsunlar tiyü yer içinde, ḳoḏsa sini taḳı tapunġularınḡnı?” Aydı: (8) “Munu öldürgey miz oġlanlarını, tirig ḳoḏġay miz ḳızlarını. Biz, anlarnınḡ üstüninde uçuzlap keçrügliler miz.”
128. Aydı Mūsā *yalavaç*, (9) boḏunınḡa: “Yārī tilenḡler Tanḡrı birle; serninḡler. Çın, yer Tanḡrınınḡ ol, mīrāṣ birür anı kimke tilese [245] (1) ḳullarından. İş soṅġı saḳnuḳlarḳa”
129. Aydılar: “Emgetildimiz *tip* sen kelmesde öṅġdün bizinḡke; sen kelmişde (2) kiḏin bizinḡke.” Aydı *Mūsā*: “Bolġay kim İḏinḡiz, kim helāk ḳılġay düşmanlarınḡızını taḳı erkliglik birgey silerke (3) yer içinde; baḳġay neteg işler siz.”
130. Tut[t]umız oḳ Fir‘avn boḏununı tarlıḳ birle taḳı eksütmek birle (4) yimişlerdin; bolġay kim anlar pend tutġaylar.

131. Ḳaçan tegse anlarḳa iḏgülük, aydılar “bizi᷒gke ol, bu” *tiyü.* (5) Eger tegse anlarḳa isizlik, fāl toḳır erdiler Mūsā birle yime anı᷒g birleki. Bilgil kim anlarnı᷒g fālları Tan᷒grı üskinde; (6) yoḳ kim üküşrekleri bilmesler.

132. Aydılar: “Ḳaçan keltürse sen bizi᷒gke anı᷒g birle bir nişān, cāḏūluḳ ḳılsa sen <bizi᷒gke> anı᷒g birle, (7) ermes miz san᷒ga kirtgünügli<ler>.”

133. Iḏtımız anlar üze [ṭūfān ḳorḳınçlıġ suw], ḳanatlıġ çekürge taḳı yaḏaġ çekürge taḳı baḳalar (8) taḳı ḳanlar; belgüler aḏrılmışlar. Uluġsıġlıḳ ḳıldılar, erdiler yazuḳ ḳılıġlı boḏunlar.

134. (9) Ḳaçan tüşti erse anlar üze ḳın, aydılar: “Ay Mūsā! Du‘ā ḳılu birgil bizi᷒g üçün İḏi᷒gke, anı᷒g birle <kim> bıçıġ ḳıldı seni᷒g üskün᷒gde. [246] (1) Eger açsa sen bizdin ḳınnı, kirtüngey ök miz san᷒ga; ıḏġay oḳ miz seni᷒g birle Tan᷒grı ḳulı oġlanını.”

135. (2) Ḳaçan açtımız erse anlardın ḳınnı, atalmış vaḳṭḳa tigi <kim> anla<r> <an᷒gar> tegnigli tururlar, ançada anlar bıçıġnı bozarlar.

136. (3) Öç aldımız anlardın, suw ḳoḏı ıḏtımız anlarnı ten᷒gizi içinde <anın kim> anlar yalġanḳa tut[t]ılar bizi᷒g belgülerimizni, erdiler andın (4) osanıġlılar.

137. Yana mīrāṣ birdimiz ol boḏunlar<ḳa> kim *küçsüz* ża‘īf tutlur erdiler; yirniñ kün toġuşuġlarını, (5) anı᷒g batışıġlarında; ol kim berekātlı<ġ> ḳıldımız anı᷒g içinde. Tükel boldı İḏi᷒g yarlıḳı körklüg, (6) Tan᷒grı ḳulı oġlanı üze; anı<᷒g> birle kim serdiler. Yoḳat[t]ımız anı kim ḳılur erdi Fir‘avn yime anı᷒g boḏunı; (7) ol kim *yonar* yoḳlatur erdiler.

138. Yana keçürdimiz Tan᷒grı ḳulı oġlanını ten᷒gizdin. Keldiler ol örüg (8) turup tapnur boḏun üzele, balmanlar üze anlar<ḳa>; aydılar: “Ay Mūsā! Ḳılġıl bizi᷒gke *tapunġu* tan᷒grı, neteg kim olarnı᷒g (9) *tapunġu* tan᷒grıları turur.” Aydı: “Siler biligsiz boḏun siler.”

139. “Bütünlükün olar, yoḳadturulġu turur ol kim anlar <anı᷒g> içinde; yoḳ yoḏun boluġlı [247] (1) ol kim ḳılur erdiler.”

140. Aydı: “Tan᷒grıda aḏın mu tiler men silerke tan᷒grı? Ol artuḳ ḳıldı silerni (2) ajunluġlar üze.”

141. Ançada kim ḳutġardımız silerni Fir‘avn boḏunından, tegrürler erdi silerke (3) ḳınnı᷒g yawuzını; öldürürler erdi oġlanıñızlarnı yime tirig ḳoḏarlar erdi ḳızları᷒gızlarnı. Anı᷒g içinde silerke (4) sınaġ erdi İḏi᷒gizlerdin, uluġ.

142. Vaḳt ḳoḏuştımız Mūsā *yalavaç* birle otuz tün; tükel ḳıldımız anı on birle. Tükel boldı (5) İḏisini᷒g vaḳtı, ḳırḳ tün *içinde.* Aydı Mūsā, içisi Hārūnḳa: “Meni᷒g ornumda erklig bolġıl (6) boḏunum içinde; dād birgil, uḏu barmaġıl artaḳlıḳ ḳılıġlılar yolın᷒ga.”

143. Ḳaçan keldi erse Mūsā *yalavaç* bizi᷒g vaḳt urmışımızḳa, (7) sözledi an᷒gar İḏisi; aydı: “İḏim-a! Körkitgil man᷒ga, baḳayın san᷒ga.” Aydı: “Körmegey sen mini; ançası bar, baḳġıl (8) taġḳa; eger tölense *taġ* ornında, herāyine körgey sen mini.” Ḳaçan *baḳıp* nūrı<nı> körkit[t]i erse İḏisi taġḳa, (9) ḳıldı anı kes kes *pāre pāre.* Tüşti ḳoḏı Mūsā ögsüz; ḳaçan aḏıldı erse, aydı: “Arıġ *İḏi* sen; yandım san᷒ga; [248] (1) men bütüglileri᷒g ilkisi men.”

144. Aydı: “Ay Mūsā! Men üḏürdüm sini kişiler üze, (2) yumuşlarım birle taḳı sözüm birle. Tutġıl anı kim birdim san᷒ga; bolġıl sipās öteglilerdin.”

145. (3) Betidimiz aŋgar taḫtalar içinde tigme nersedin pend, aḍırmaḳ seçmek tigme (4) nerseni: “Alġıl anı küç birle; fermānlaġıl boḍununŋa, alsunlar *tutsunlar* körklügrekini. Herāyine körkütgey men silerke yarlıġdın çıḳıġlılar sarāy<ı>nı.”

146. (5) Uş ewürgey men meniŋg belgülerimdin, anlarnı kim uluġsıġlıḳ ḳılurlar yer içinde yaraġsızın. Eger (6) körseler tigme nişānnı, kirtgünmesler aŋgar. Eger körseler köni yolnı, tutmaslar anı yol. (7) Eger körseler yolsuzluḳ yolını, tutarlar anı yol. Ol, anıŋg üçün <kim> anlar yalġanḳa tut[t]ılar biziŋg belgülerimizni; (8) erdiler andın osanıġlılar.

147. Anlar <kim> yalġanḳa tut[t]ılar biziŋg belgülerimizni, kiḍinki sarāynı körmek<ni>; (9) yoḳ yoḍun boldı işleri. Yanut birilmesler meger ol kim ḳılur erdiler.

148. Tut[t]ı Mūsā boḍunı **[249]** (1) anda kiḍin, altun bezekleri itiglerindin bir buzaġu tenlig, aŋgar münŋremek. Körmediler mü kim ol sözlemes olarḳa, (2) köndürmes olarnı yolġa? Tut[t]ılar anı, erdiler küç ḳılıġlılar.

149. Ḳaçan tüşrüldi erse (3) eligleri içinde, kördiler erse <kim> anlar yolsuz boldılar oḳ, aydılar: “Eger yarlıḳamasa bizni İḍimiz-a, örtmese bizni, (4) bolġay oḳ miz ḳor ḳılıġlılardın.”

150. Ḳaçan yandı erse Mūsā boḍunıŋga öfkelig *buşuġluġ,* (5) ḳaḍġuluġ, aydı: “Nime yawuz kiḍin ḳalġuçılıḳ ḳıldıŋgızlar maŋga, minde kiḍin. İwdiŋgizler mü İḍiŋgiz yarlıḳıŋga?” Kemişti (6) taḫtalarnı; tuttı içisiniŋg saçını, süriyü<r> <anı> oziŋge. Aydı: “Anam oġlı! Bütünlükün boḍun, küçsüzlediler mini; (7) öldürü yazdılar mini. Tap<a>latmaġıl mini düşmanlarḳa, ḳılmaġıl mini küç ḳılıġlı boḍunlar (8) birle.”

151. Aydı: “İḍim-a! Yarlıḳaġıl mini, ḳarındaşımnı. Kigürgil bizni yarlıḳamaḳınŋg içiŋge. Sen, (9) yarlıḳaġan<lar>da yarlıḳaġanraḳı sen.”

152. Bütünlükün, anlar <kim> tut[t]ılar buzaġunı *sewüg<lüg>ke;* uş teggey olarḳa öfke *ḳın* **[250]** (1) İḍilerindin yime ḫorluḳ, yaḳın tiriglik içinde. Mundaġoḳ yanut birür miz yalġan ḳoşuġlılarḳa.

153. Anlar <kim> (2) ḳıldılar isizliklerni yana öknüp yandılar anda kiḍin, kirtgündiler; bütünlükün, seniŋg İḍiŋg anda kiḍin, (3) örtügli turur, yarlıḳaġlı turur.

154 . Ḳaçan amruldı erse Mūsādın *buşuġ* öfke, aldı taḫtalarnı; (4) anıŋg köçürmiş betigi içinde köni yol, yarlıḳamaḳ anlarḳa kim anlar İḍileriŋge ḳorḳarlar.

155. (5) Üḍürdi Mūsā boḍunında yitmiş erni, biz<iŋg> vaḳt urmış<ımız>ḳa. Ḳaçan tut[t]ı erse anlarnı (6) yer tepremeki, aydı: “İḍim-a! Eger tilese erdiŋg, yoḳ yoḍun ḳılġay erdiŋg olarnı munda öŋgdün, mini. (7) Yoḳaltur mu sen bizni, anıŋg birle kim ḳıldı biligsizler bizdin? Ermes ol meger seniŋg sınaġıŋg; azdurur sen anıŋg birle kimni (8) tilese sen, yolḳa köndürür sen kimni tilese sen. Sen éşimiz erkligliki sen; örtgil biziŋg yazuḳımızını, yarlıḳaġıl bizni. Sen (9) yazuḳ örtüglilerde yigreki sen.”

156. “Betigil biziŋgke bu dünyā içinde iḍgülük, kiḍinki ajun içinde. **[251]** (1) Biz *öknüp* yandımız saŋga.” Aydı: “Meniŋg ḳınım, tegrür men anı kimke tilese men. Yarlıḳamaḳım kiŋgrü boldı (2) tigme nerse<ke>. Herāyine betiyür ök men anı anlarḳa kim saḳnurlar, birürler zekātnı; (3) anlarḳa <kim> anlar biziŋg belgülerimizke kirtgünürler.”

157. Anlar <kim> uḏ<u> barırlar yalavaçḳa, anadın toġup betig (4) bilmegli yalavaçḳa; ol kim bulurlar anı betiglig anlar üskinde Tevrīt içinde, İncīl içinde. (5) Fermānlayur anlarḳa iḏgülükni, yıġar anlarnı taplamaġu *yigsiz* işdin, ḥelāl ḳılur anlarḳa arıġlarnı, (6) ḥarām ḳılur anlar üze arıġsızlarnı, ḳoḏu birür anlardın aġır yüklerini, ol *aġır yükler* ḳatıġlıḳlar <kim> (7) erdi anlar üze. Anlar kim kirtgündiler aṅgar, uluġladılar anı, yārī birdiler aṅgar, uḏu bardılar (8) ol yaruḳluḳḳa kim indürüldi anıṅg birle; anlar ol, anlar ḳut<u>luġlılar.

158. Ayġıl: "Ay ḫalā'iḳlar! (9) Men Taṅgrınıṅg yalavaçı men silerke barçaṅgızḳa; ol *İḏi* kim anıṅg turur kökler erkligliki yime yerniṅg; **[252]** (1) yoḳ iḏi meger ol; tirgürür taḳı öldürür. Kirtgününṅgler Taṅgrıḳa, yalavaçıḳa; ol anadın toġa betiyü oḳıyu bilmegli yalavaçḳa kim (2) kirtgünür Taṅgrıḳa, anıṅg yarlıġlarınṅga. Uḏu barınṅglar <aṅgar>; bolġay kim siler köni yolḳa köngey siler."

159. Mūsā *yalavaç* (3) boḏunındın bir gürūh, köni yol körkütürler yaraşı <birle>; anıṅg birle dād birürler.

160. Pāre pāre ḳıldımız olarnı on iki (4) uġuşlar, gürūhlar. Yarlıġ ıḏtımız Mūsā yalavaçḳa, ançada suw tiledi andın anıṅg boḏunı, (5) kim "urġıl tayaḳınṅg birle taşnı." Aḳa başladı andın on iki bulaḳ. Bildi ök (6) tigme kişiler içgü yerlerini. Kölige ḳıldımız anlar üze *ürüṅg* bulıtnı; indürdimiz anlar üze yandaḳ şekerni, (7) buldurçınnı. Yiṅgler arıġlardın ol kim rūzī birdimiz silerke. Küç ḳılmadılar biziṅgke; yoḳ kim (8) öz özleriṅge küç ḳılur erdiler.

161. Ançada aytıldı anlarḳa: "Töleniṅgler bu kentke; (9) yiṅgler andın *neçük* ḳayuda tilese siler. Taḳı aytıṅglar 'Yazuḳımızını töke birgil' *tip* taḳı kiriṅgler ḳapuġḳa, **[253]** (1) yüknü. Yarlıḳaġay miz silerniñ yaṅgluḳlarıṅgızını; herāyine arturġay miz iḏgülük ḳılġanlar<ḳa>.

162. Tegşürdi anlar kim (2) küç ḳıldılar anlardın, aytıġını anda aḏın <kim> aytıldı anlarḳa. Iḏtımız anlar üze ḳın kökdin, (3) anıṅg birle kim küç ḳılur erdiler.

163. Aytġıl anlarḳa ol ildin kim *erdi* deryā turuġlaġında erdi. (4) Ançada <kim> teṅgdin keçtiler şenbe kün içinde. Ançada kelür <erdi> anlarḳa balıḳları şenbeleri kün; körnü yüzgen(?). Yana ol kün <kim> (5) şenbe ḳılmaz erdiler, kelmez erdi anlarḳa. Andaġoḳ sınadımız anlarnı, anıṅg birle kim yarlıġdın çıḳar erdiler.

164. Ol uġurda (6) aydı bir gürūh anlardın: "Nelük pend birür siler ol boḏunḳa kim Taṅgrı yoḳadtaçı turur anlarnı, azu ḳınadaçı turur anlarnı (7) ḳatıġ ḳın birle?" Aydılar: "*Yazuḳ* 'uẓrdın <keçürmek> İḏiṅgizlerke; bolġay kim anlar saḳlanġaylar."

165. Ḳaçan unıt[t]ılar erse anı kim (8) yāḏ ḳıl<ın>dılar anıṅg birle, ḳutġardımız anlarnı kim yıġarlar yawuzluḳdın; tut[t]umız anl[arnı kim] (9) küç ḳıldılar, ḳın birle ḳatıġ; anıñ birle kim yarlıġdın çıḳar erdiler.

166. Ḳaçan teṅgdin keçtiler erse anıṅgdın kim yıġ<ıl>dılar **[254]** (1) andın, aydımız anlarḳa: "Boluṅglar biçinler uçuzluḳun yıramışlar."

167. Ançada uḳturdı İḏiṅg; ıḏġay oḳ (2) anlar üze ḳopmaḳ künike tigi, <anı> kim fermānlar olarḳa yawuz ḳın. <Bütünlükün> seniṅg İḏiṅg terk (3) ḳınlıġ ol. Ol, örtügli turur, yarlıḳaġlı.

168. Kes kes ḳıldımız anlarnı yer içinde, gürūhlar. Anlardın (4) iḏgüler, anlarda anda ḳoḏıraḳ. Sınadımız anlarnı iḏgülük<ler> birle taḳı isizlik<ler> birle. (5) Bolġay kim anlar yanġaylar.
169. Keldi anlarda kiḏin, yawuz tarġut (?); mīrāṣ buldılar betigni; (6) alurlar bu dünyā neñini, ayurlar: “Herāyine örtülgey bizinṉke.” Eger kelse anlarḳa (7) anṉar menṉzer neñ, alurlar anı. Alınmadı mu anlar üze betigninṉ bütünlüki, aymamaḳları (8) Tanṉrı üze meger yaraşı<nı>; oḳıdılar anı kim anınṉ içinde? Kiḏinki ajun yigrek turur, anlarḳa kim (9) saḳnuḳluḳ ḳılurlar. Ögün uḳmas mu siler?
170. Yana anlar <kim> tutuşurlar betigke, aḏaḳın ḳıldılar [255] (1) namāznı; biz żāyi‘ ḳılmaz miz eḏgülük ḳılıġlılarnınṉ yanutını.
171. Ol uġurda <kim> ḳonṉgurdımız taġnı anlarnınṉ üze, (2) andaġ ḳalı ol köşik teg; sizindiler <kim> ol tüşügli turur anlarḳa. “Tutunṉglar anı kim birdimiz silerke, küç birle. (3) Yāḏ ḳılınṉglar anı kim anınṉ içinde; bolġay kim siler saḳnuḳluḳ ḳılġay siler.”
172. Ançada aldı seninṉ İḏinṉ Ādem oġlanıdın, (4) uçalarındın oġul ḳızlarındın, tanuḳ ḳıldı anlarnı özleri üze: “Ermes mü men İḏinṉgizler?” (5) Aydılar: “Andaġ ermez, erür sen; tanuḳluḳ birür miz.”; <kim> ay<ma>sa siler ḳıyāmet küninde: “Biz erdimiz mundın çın tutmaġlılar.”
173. (6) Azu ay<ma>sa siler “Ol kim ortaḳ ḳat[t]ı atalarımız munda önṉgdün. Erdimiz uşaḳlar, anlarda kiḏin. (7) Yoḳ yoḏun mu ḳılur sen bizni, anınṉ birle kim ḳıldı yaraġsız ḳılıġlılar?”
174. Andaġoḳ aḏrar seçer miz belgülerni; (8) bolġay kim anlar yanġaylar.
175. Oḳıġıl anlar üze ol kişi sawı<nı> kim birdimiz anṉar belgülerimizni. Soylup çıḳtı (9) andın, uḏ<u> yet[t]i anı yek, erdi yolsuzlardın.
176. Eger tilese miz [256] (1) kötürgey <erdi>miz anı <anınṉ birle>; velīkin ol emitti yerke, uydı özi tilekinṉge. Anınṉ menṉgzegi (2) it menṉgizlig. Eger yüklese sen anınṉ üze, til tartar; azu ḳoḏsa <sen> anı, til çıḳarur. Ol, ol boḏun menṉgzegi kim (3) yalġanḳa tut[t]ılar bizinṉ belgülerimizni. Keçmişlerni sözlegil; bolġay kim anlar *saw* pend tutġaylar.
177. İsiz boldı (4) ol boḏunnunṉ menṉgzegi <kim> yalġanḳa tut[t]ılar <bizinṉ> belgülerimizni; özlerinṉge küç ḳılur erdiler.
178. (5) Kimke yol körkitse Tanṉrı, ol turur köni yolḳa könügli; kimni yolsuz ḳılsa, anlar tururlar, anlar (6) ziyān ḳılıġlılar.
179. Bütünlükün, yarat[t]ımız tamuġḳa üküşni perīlerdin, ādemīlerdin. Anlarḳa (7) könṉgüller turur, uḳmaslar anınṉ birle; anlarḳa közler turur, körmezler anınṉ birle; anlarḳa ḳulaḳlar turur, (8) işitmesler anınṉ birle. Anlar yılḳılar teg; yoḳ kim, olar yolsuzraḳlar. Olar tururlar, anlar (9) osanuḳlar ol.
180. Tanṉrınınṉ turur körklüg *iḏgü* atlar; oḳınṉglar anı anınṉ birle. Ḳoḏunṉglar anlarnı kim [257] (1) ḳışarlar atları içinde. Yanut birilgeyler ök anṉar kim ḳılur erdiler.
181. Yaratmışımızda (2) bir gürūh, köni yol körkitürler yaraşı birle; anınṉ birle dād birürler.
182. Anlar kim yalġanḳa tut[t]ılar (3) bizinṉ belgülerimizni; herāyine azın azın tutġay oḳ miz olarnı andın kim bilmesler.

183. Ḳoḏu birür men anlarḳa. Çın, (4) meninṅ *ḳınım* tutmaḳım ḳatıġ turur.
184. Azu saḳınmaslar mu kim yoḳ éşleri birle telwelik? Ermes ol (5) meger ḳorḳut[t]açı belgülüg.
185. Azu körmesler mü kökler, yerler erkligliki içinde, ol kim (6) yarat[t]ı Taṅrı nersedin; kim bolġay <kim> yawumış <oḳ> bolġay urulmış vaḳtları? (7) Ḳayu sözke anda kiḏin kirtgünürler?
186. Kimni yoldın azıtsa Taṅrı, köni yolḳa köndürügli yoḳ, anı. (8) Ḳoḏar anlarnı boynaġuluḳları içinde; başları tezginip yöriyürler.
187. Ayturlar saṅa ḳıyāmet vaḳtından: "Ḳaçan ol, (9) <anıṅ> ḳoparılġusı?" Ayġıl: "Anı bilmek İḏim üskinde. Açmas anı vaḳt<ı>ḳa tigi meger ol. Aġrudı kökler içinde, yer içinde; kelmez silerke meger tawuşsuzun." Ayturlar saṅa **[258]** (1) andaġ ḳalı sen biligli sen andın; ayġıl: "Anı bilmek Taṅrı üskinde; yoḳ kim boḏunnunṅ üküşreki (2) bilmesler."
188. Ayġıl: "Erklig bolmas men özümke asıġ ḳılmaḳḳa ap yeme ziyān ḳılmaḳḳa meger anı kim tilese Taṅrı. Eger (3) bilse erdim örtüglügni, üküşlengey erdim iḏgülükdin, tigmegey erdi maṅa isizlik. (4) Ermes men meger ḳorḳut[t]açı, sewünç işit[t]ürügli ol boḏunḳa kim kirtgünürler."
189. Ol, ol *İḏi* kim yarat[t]ı silerni bir (5) et'özdin, ḳıldı andın cüftini tölensün *tiyü* aṅa. Ḳaçan kim ḳawuştı erse aṅar, (6) yük kötürdi yüṅgül yük; keçti anıṅ birle. Ḳaçan aġrudı erse, <ol> iki oḳıdılar [Taṅrını, İḏileri<ni>]: "Eger (7) birse sen biziṅke iḏgülük, bolġay oḳ miz sipās öteglilerdin."
190. Ḳaçan birdi erse anlar ikegüke iḏgülük, (8) ḳıldılar aṅar ortaḳ<lar>, anıṅ içinde kim birdi olarḳa. Yüksek Taṅrı anıṅdın kim ortaḳ ḳatarlar.
191. (9) Ortaḳ mu ḳatarlar anı kim törütmes nerseni, anlar törütülürler?
192. Umaslar anlarḳa yārī birmekke **[259]** (1) ap <yime> özleriṅe yārī birürler.
193. Eger oḳısa sen olarnı köni yolḳa, uḏu barmaslar silerke. (2) Tüz turur siler üze, oḳısa siler olarnı; azu siler şük turuġlı bolsa siler.
194. <Bütünlükün>, anlar kim oḳır siler (3) Taṅrıda aḏın, ḳullar ol silerke meṅgzegliler. Oḳıṅglar olarnı, yanut birsünler silerke; (4) eger erse siler çın sözlegliler.
195. Bar mu anlarnıṅ aḏaḳlar yörirler anıṅ birle; <azu> anlarnıṅ eligler tutarlar (6) anıṅ birle; azu anlarnıṅ közler körürler anıṅ birle; azu anlarnıṅ ḳulaḳlar eşitürler anıṅ birle? Ayġıl: (6) "Oḳıṅglar ortaḳlarınġızını; yana al ḳılıṅglar maṅa, küḏmeṅgler maṅa."
196. Çın, menim erkligim (7) ol İḏi kim ḳoḏı indürdi betigni. Ol erklig bolur iḏgülerke.
197. Anlar kim (8) ünder siler anda aḏın, umaslar <silerke> yārī birmekke ap yime özleriṅe yārī birürler.
198. (9) Eger oḳısa sen olarnı köni yolḳa, işitmesler. Körgey sen olarnı baḳarlar saṅa; **[260]** (1) anlar körmezler.
199. Tutġıl keçürmekni, fermānlaġıl bilmekni, yüz ewürgil biligsizlerdin.

200. (2) Eger [bulġasa sini], yekdin [bulġamaḳ], sığıngıl Tañrıḳa. <Bütünlükün> ol işitgen, bilgen ol.

201. Bütünlükün anlar <kim> (3) ḳorḳarlar, ḳaçan tigse olarḳa közde elgerip tezginigli yekdin, yāḏ ḳılurlar. Ançada anlar körügliler.

202. (4) Yime anlarnıñ ḳaḏaşları uzatu tutar<lar> olarnı yolsuzluḳ içinde; yana yığılmaslar.

203. Ḳaçan keltü<r>mese sen olarḳa bir belgü, ayurlar: (5) "Nelük üḏürmediñ anı?" Ayġıl: "<Bütünlükün> kim, uḏar men añar kim yarlıġ tigrülür maña İḏimdin. Bu belgülüg ḥüccet İḏiñizlerdin, köni yol, (6) yarlıḳamaḳ ol boḏunḳa kim kirtgünürler."

204. Ḳaçan oḳılsa Oḳıġu *ya'nī Ḳur'ān tıñlañlar anı* ḳulaḳ tutuñlar, <tek turuñlar>. Bolġay kim siler (7) yarlıḳa<n>ġay siler.

205. Yāḏ ḳılġıl İḏiñni özüñ içinde yalwaru, *ḳorḳu* eymenü; *ün birü* ündemekde ḳoḏıraḳ, sözdin; (8) irte, kiçe. Bolmaġıl osanıġlılardın.

206. Bütünlükün anlar <kim> İḏiñ üskinde; (9) uluġsıġlıḳ ḳılmaslar añar tapunġudın; arıġlayurlar anı, añar secde ḳılurlar.

♣♣♣♣♣

(8)
SŪRETU'L-ENFĀL

000. **[261]** (1) **bu sūretü'l enfāl sūresi Mekkede inmiş turur, yitmiş altı āyet turur.** (2) **ol İḏi atı birle kim mü'minlarḳa kāfir mālın ḥelāl ḳıldı; bağırsaḳ, mü'minlerke nuṣret birü yarlıḳadı; soyurḳaġan kim düşmanların helāk ḳıldı.**

001. (3) Ayturlar saña fāllardın *ya'nī kāfirlerdin ḳalmış fāldın*. Ayġıl: "Fāllar Tañrıḳa ol, yalavaçḳa ol." Ḳorḳuñlar Tañrıdın, (4) itişiñler özüñizler ara. Boyun sünñler Tañrıḳa, yalavaçınña; eger erse siler kirtgüngenler.

002. (5) Bütünlükün kirtgünügliler, anlar kim ḳaçan yāḏ ḳılınsa Tañrı, ḳorḳar könñülleri; ḳaçan oḳulsa (6) anlar üze belgüleri, artar olarḳa kirtgünmek; İḏileri üze könñül ururlar.

003. Anlar kim aḏaḳın ḳılurlar (7) namāznı, anıñdın kim rūzī ḳıldımız anlarḳa nafaḳa ḳılurlar.

004. Anlar tururlar, anlar kirtgünügliler kirtü. Anlarḳa (8) ḳurlar İḏileri üskinde; yarlıḳamaḳ, aġırlıġ rūzī.

005. Neteg kim çıḳardı sini İḏiñ (9) iwünñdin yaraġlıġ içinde. Bütünlükün bir gürūh kirtgünüglilerdin, taplamaġlılar ol.

006. Üsterişürler seniñ birle **[262]** (1) yaraġlıġ içinde belgürmişde kiḏin; andaġ ḳalı sürlürler ölüm tapa, anlar baḳarlar.

007. (2) Ançada va'de birdi silerke Tañrı, iki gürūhda birisi<ni> <kim> ol silerke. Sewer siler [tulumsızını], (3) *emgeksizin* bolsa silerke. Tileyür Tañrı çıḳarmaḳ (4) yaraġlıġını öz yarlıġları birle; kesse tanıġlılar soñgını.

008. Çıḳarsa yaraġlıġını, yoḳ yoḏun ḳılsa (5) yaraġsızını; neçeme taplamasa yazuḳluġlar *ya'nī kāfirler.*

009. Ançada *muŋguḳa* firyāḏ tige ḳıldıŋızlar İḏiŋizlerde, (6) müstecāb ḳıldı du'ānı silerke: "Men yārī birdeçi men silerke miŋ firiştelerdin uḏulaşu keligliler."

010. (7) Ḳılmadı anı Taŋrı meger sewünç ıḏu; tölensün *tiyü* anıŋ birle köŋüllériŋiz. Ermes yārī meger (8) Taŋrı üskindin. Bütünlükün Taŋrı küsüş, bütün işlig.

011. Ançada örter silerni umazmaḳ, (9) ḳorḳınçsızlıḳ andın. İndürdi siler üze kökdin suw; arıtġu üçün silerni anıŋ birle, kiterse silerdin [263] (1) yek*ler* arıġsızlıḳı<nı>, basa köŋüllériŋiz üze, tölendürse anıŋ birle aḏaḳlarnı.

012. (2) Ol uġurda yarlıġ ıḏtı İḏiŋ firiştelerke: "Men silériŋ birle men. Bekütüŋler anlarnı kim kirtgündiler. (3) Munu kemişgey men anlarnıŋ köŋülleri içinde <kim> tandılar, ḳorḳınçnı. Uruŋlar boyunlar üze, (4) taḳı uruŋlar anlardın tigme baġışnı.

013. Ol, anıŋ birle kim anlar ḫilāf ḳı<l>dılar Taŋrıḳa, yalavaçıŋa. Kim (5) ḫilāf ḳılsa Taŋrıḳa taḳı yalavaçıŋa; bütünlükün Taŋrı ḳatıġ ḳınlıġ ol.

014. Ol silerke; (6) tatıŋlar anı. <Bütünlükün> tanıġlılarḳa ot ḳını *yā tamuġ ḳını.*

015. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳaçan (7) körse siler anlarnı kim tandılar, çergeşü; ewürmeŋler olarḳa arḳalarnı.

016. Kim ewürse olarḳa (8) ol kün arḳasını meger toḳış üçün ewrülü azu tetrilü bir gürūhḳa; bütünlükün kim yandı oḳ öfke birle (9) Taŋrıdın. Anıŋ sıġınġu yeri tamuġ ol. Nime yawuz yanış ol.

017. Öldürme<di>ŋiz olarnı velīkin Taŋrı [264] (1) öldürdi olarnı. Atmadıŋ ançada kim attıŋ, velīkin Taŋrı attı; sınasa mü'minlerni (2) andın, körklüg sınamaḳ. Bütünlükün, Taŋrı işitgen, bilgen ol.

018. Ol silerke; kim Taŋrı kewdeçi ol (3) kirtgünmeglileriniŋ alını.

019. Eger açturu tilese siler, keldi ök <silerke> açmaḳ. Eger (4) yıġılsa siler, ol yigrek silerke. Eger yansa siler, yanġay miz. Asıġ ḳılmas silerdin (5) ögürüŋüzler nerse, neçe yime üküş bolsa. Bütünlükün, Taŋrı kirtgünügliler birle.

020. Ay (6) anlar kim kirtgündiler! Yarlıġ tutuŋlar Taŋrınıŋ, yalavaçınıŋ. Yüz ewürmeŋler andın; siler eştür siler.

021. (7) Bolmaŋlar anlar teg kim aydılar "İşit[t]imiz"; anlar eşitmesler.

022. Bütünlükün, *tınlıġ* (8) tepreniglilériŋ şerreki Taŋrı üskinde üḏler ol, aġınlar ol; anlar kim ögün uḳmaslar.

023. Eger bilse erdi Taŋrı (9) anlar içinde iḏgülük, eşit[t]ürgey <erdi> olarḳa. Eger eşit[t]ürse olarḳa, yüz ewürgeyler; anlar yüz ewrügliler.

024. [265] (1) Ay anlar kim kirtgündiler! Yanut biriŋler *icābet ḳılıŋlar* Taŋrıḳa, yalavaçḳa; ḳaçan oḳısa silerni anıŋ üçün kim tirgürür silerni. (2) Biliŋler, kim Taŋrı ewrer kişili ara taḳı köŋli ara; kim ol, anıŋ tapa yumdarılur siler.

025. (3) Ḳorḳuŋlar oḳ bir bulġaḳdın, tigmesün ök anlarḳa kim küç ḳıldılar silerde, ḳatıġsız *saḳru.* Biliŋler, (4) kim Taŋrı ḳatıġ ḳınlıġ ol.

026. Yāḏ ḳılıñglar ançada kim siler az erdiñgizler, küçsüz bolmış erdiñgizler (5) yer içinde; ḳorḳar erdiñgizler kim ḳapmaḳlarıdın silerni kişiler. Sıġıñġu yer birdi silerke, küçlendürdi silerni (6) öz yārīsi birle, rūzī birdi silerke arıġlardın. Bolġay kim siler sipās ötegey siler.

027. Ay (7) anlar kim kirtgündiler! Ḫiyānet ḳılmañglar Tañgrıḳa, yalavaçḳa; ḫiyānet ḳılur siler emānetlarıñgızḳa, siler (8) bilir siler.

028. Biliñgler, bütünlükün tawarlarıñgız, oġlan<ları>ñgız ḳızlarıñgız bulġaḳ turur. Bütünlükün kim Tañgrı, (9) anıñg üskinde uluġ *ter* muyan.

029. Ay anlar kim kirtgündiler! Eger ḳorḳsa siler Tañgrıdın, ḳılġay silerke aḏruḳluġ; [266] (1) tök[k]ey silerdin isizlikleriñgizni, örtgey silerniñg yazuḳlarıñgızını. Tañgrı uluġ artuḳluḳ *eḏgülük* iḏisi ol.

030. (2) Ançada kim aldadı sini anlar kim tandılar, tölendürgey<ler> sini azu öldürgeyler sini azu çıḳarġaylar sini. (3) Al ḳılurlar; al yanutı birür Tañgrı. Tañgrı al yanutın biriglilerde yigreki ol.

031. Ḳaçan oḳılsa (4) anlar üze belgülerimiz, ayurlar: "İşit[t]imiz ök. Eger tilese miz ayġay erdimiz munuñg meñgizlig. Ermes bu meger ozaḳılarnıñg (5) sürçekleri."

032. Ol uġurda kim aydılar: "Ay bir ü bar Tañgrı! Eger erse bu, ol yaraşı seniñg üskiñgdin; yaġdurġıl (6) biziñg üze taşlar kökdin azu kelgil biziñgke ḳatıġ ḳın birle."

033. Ermedi Tañgrı ḳınadaçı olarnı, (7) sen olar içinde erken. Ermedi Tañgrı ḳınadaçı olarnı; anlar yarlıḳatu tilerler.

034. Ne ol (8) anlarḳa <kim> ḳınamasa olarnı Tañgrı; anlar yandururlar aġırlıġ mezgit üskinde, ermediler (9) anıñg dostları! Ermes anıñg dostları meger saḳnuḳlar ol; yoḳ kim üküşrekleri bilmesler.

035. [267] (1) Ermedi namāzları iw üskinde meger aya ura sıḳırmaḳ. Tatıñglar ḳınnı, (2) anıñg birle kim erdiñgizler tanar siler.

036. Anlar kim tandılar nafaḳa ḳılurlar tawarlarını, (3) yandurġuları üçün Tañgrı yolından. Munu ribāmlaġaylar anı; yana bolur anlar üze ökünç, yana (4) utulġaylar. Yana anlar kim tandılar, tamuġḳa yumdarılurlar.

037. Aḏırmaḳ üçün Tañgrı arıġsızını (5) arıġdın, ḳılur arıġsızını amarı<sı>nı amarı üze; yükse anı yumḳı, (6) ḳılur anı tamuġ içinde. Anlar tururlar, anlar ziyān ḳılıġlılar.

038. Ayġıl anlarḳa kim tandılar: (7) Eger yıġılsalar, yarlıḳalur anlarnıñg ol kim öñgdün keçti. Eger yansalar, keçti ök ozaḳılar-(8)-nıñg oruḳı.

039. Toḳuşuñglar olarnıñg birle ançaḳ bolmasun bulġaḳ; bolsun dīn (9) ḳamuġı Tañgrıḳa. Eger yıġılsalar, bütünlükün Tañgrı anı kim ḳılurlar körügli ol.

040. Eger kiter<ü> tönseler *yüz ewürseler*, biliñgler [268] (1) kim Tañgrı *yārī birigli* İḏiñgizler. Nime iḏgü <*yārī birigli*> İḏi, nime iḏgü yārī birigli.

041. Biliñgler, anı kim ġanīmet *ya'nī olca* bul<na>dıñgızlar nersedin, (2) çın Tañgrıḳa ol anıñg bişde biri, yalavaçḳa, yawuḳluḳ iḏisiñge, atasız uşaḳlarḳa, çıġaylarḳa, (3) yol oġlanıñga *ya'nī <yolda> bozlup māldın aḏrılmışlarḳa*; eger kirtgünse siler Tañgrıḳa, ne kim

indürdimiz ḳulumız üze (4) aḏırmaḳ küninde, ol kün <kim> *körüşti* ḳawuştı iki gürūh. Taṅrı tigme nerse üze uġan turur.

042. Ançada kim siler (5) yaḳın sınġar erdiṅizler, anlar yıraḳ sınġar erdiler, arḳış ḳoḏıraḳ (6) silerdin. Eger öḏleşdiṅizler *ya'nī vaḳt<laştınġızlar>* erse, ḳayġay erdiṅizler vaḳt urmaḳ içinde. Velīkin keçürsü tiyü Taṅrı (7) ol işni kim erür ḳılınġu; yoḳalsun *tiyü* ol kim yoḳaldı, belgüdin; taḳı tirig ḳalsa ol kim tirig ḳaldı, (8) belgüdin. Bütünlükün Taṅrı işitgen, bilgen ol.

043. Ançada körküt[t]i <saṅga> olarnı Taṅrı uyḳuṅ içinde az. (9) Eger körkit[t]i erse <saṅga> olarnı köp, yüreksizlik ḳılġay erdiṅizler, tartışġay erdiṅizler iş içinde; yoḳ kim Taṅrı [269] (1) esenlik üçün keçürdi. Ol, bilgen ol köṅgüller içindekini.

044. Ançada körkit[t]i silerke anlarnı ançada ḳawuştuṅızlar erse, (2) közleriṅiz içinde az. Az körküt[t]i silerni anlarnıṅ közleri içinde, keçürmek üçün Taṅrı ol işni <kim> erür ḳıl<ın>ġuluḳ. (3) Taṅrıḳa yandurulur işler.

045. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳaçan sataşsa siler bir gürūhḳa, bek turuṅlar, (4) yāḏ ḳılıṅlar Taṅrını üküş; bolġay kim siler ḳurtulġay siler.

046. Boyun süṅler Taṅrıḳa, yalavaçınġa. (5) Tartışmaṅlar; yüreksizlik ḳılġay siler taḳı barġay yeliṅizler. Seriniṅler kim Taṅrı (6) serinigliler birle.

047. Bolmaṅlar anlar teg <kim> çıḳtılar illerindin *sarāylarındın* küwezlikin, kör<küt>sün *tiyü* (7) kişilerke; yıġarlar Taṅrı yolındın. Taṅrı anı kim ḳılurlar ḳapsayu biligli.

048. Ançada (8) bezedi anlarḳa yek işlerini taḳı aydı: "Utuġlı yoḳ silerke bu kün kişilerdin; (9) men ḳoṅgşı men silerke *ḳutġarġan men silerke*." Ḳaçan körüşti erse iki gürūh, yandı iki ökçesi *soṅġı* üze taḳı aydı: [270] (1) "Men bīzar men silerdin, kim men körer men anı kim körmes siler. Men ḳorḳar men Taṅrıda; Taṅrı (2) ḳatıġ ḳınlıġ ol."

049. Ançada kim ayurlar iki yüzlügler, anlar kim köṅgülleri içinde ig ol: (3) "Ardı olarnı dīnleri." Kim köṅgül ursa Taṅrı üze, bütünlükün Taṅrı küsüş, bütün işlig.

050. (4) Eger körse sen ançada kim cānların alsalar anlar<nıṅ> kim tandılar, firişteler; ururlar yüzlerini, arḳalarını: (5) "Tatıṅlar köydürgen ḳınnı."

051. Ol, anıṅ birle kim aşundurdı eliglériṅiz. Bütünlükün, Taṅrı (6) ermes küç ḳılığlı, ḳullarḳa.

052. Fir'avn boḏunınıṅ ḳılkı teg, anlar kim olarda öṅgdün erdiler. (7) Yalġanḳa tut[t]ı<lar> Taṅrınıṅ belgülerini; tut[t]ı olarnı Taṅrı yazuḳları birle. Bütünlükün, Taṅrı küçlüg turur, ḳatıġ (8) ḳınlıġ ol.

053. Ol, bütünlükün <anın kim> Taṅrı ermedi tegşürügli bir irinçni; <kim> irinçlendürdi anı bir boḏun üze; ançaḳa tigi (9) tegşürseler anı kim özleri birle. Bütünlükün, Taṅrı işitgen, bilgen ol.

054. Fir'avn boḏunınıṅ ḳılkı teg, [271] (1) anlar kim anlarda öṅgdün erdiler. Yalġanḳa tut[t]ılar İḏileri belgülerini; yoḳ yoḏun ḳıldımız olarnı yazuḳları birle. (2) Suw ḳoḏı ıḏtımız Fir'avn boḏunını; ḳamuġ erdiler küç ḳılığlılar.

055. Bütünlükün, yawuzraḳı tınlıġlarda (3) Taŋrı üskinde, anlar kim tandılar; anlar kirtgünmezler.

056. Anlar kim ‘ahd ḳılışdıŋ anlar birle, (4) yana bozarlar bıçıġlarını tigme yolı. Anlar saḳlanmaslar.

057. Yana eger bulsa sen olarnı (5) toḳuş içinde, ürkütgül <anlar birle> anlarnı kim arḳalarından. Bolġay kim anlar ögüt tutġaylar.

058. Yana eger bilse sen (6) bir boḍundın kirtüsizlik, kemişgil anlarḳa tüzlük üze. Bütünlükün, Taŋrı sewmes kirtüsizlik ḳılıġlılarnı.

059. (7) Sizinmegil anlarnı kim tandılar, ozdılar; anlar unmas ḳılıġlılar *tip*.

060. Anutıŋlar anlarḳa (8) küçleriŋiz yetmişinçe *küç* yölekdin, bir <at> kişende tutmaḳdın; ḳorḳutur siler anıŋ birle Taŋrı düşmānını (9) taḳı silerniŋ düşmānlarıŋıznı; yana aḍnaġular olarda aḍın bilmes siler olarnı, Taŋrı bilür olarnı. Nigü kim [272] (1) nafaḳa ḳılsa siler nersedin Taŋrı yolı içinde, tükel birilgey silerke; siler küç ḳıl<ın>mas siler.

061. (2) Eger emitseler illeşmekke, emitgil aŋar. Köŋül urġıl Taŋrı üze; ol, ol turur işitgen, (3) bilgen.

062. Eger tileseler kim armaḳları sini, <bütünlükün> tap saŋa Taŋrı. Ol, ol (4) *İḍi* <kim> küçlendürdi sini yārī birmeki birle, hem kirtgüngen<ler> birle.

063. Yaraşturdı köŋülleri ara. Eger ribāmlasa sen (5) anı kim yer içinde ḳamuġını, yaraşturmaġay erdiŋ köŋülleri ara; velīkin Taŋrı yaraşturdı (6) anlar ara. Ol, küsüş turur, bütün işlig turur.

064. Ay *aġırlıġ* yalavaç! Tap ol saŋa Taŋrı yime <ol> kim uḍu bardı saŋa (7) kirtgünüglilerdin.

065. Ay *aġırlıġ* yalavaç! Östiklendürgil kirtgünüglilerni toḳış üze. Eger (8) bolsa silerdin yigirmi serniglileri, utġaylar iki yüzni. Eger bolsa (9) silerdin yüz, yiŋ<g>eyler miŋni anlardın kim tandılar; <anın kim> anlar boḍun tururlar uḳmaslar.

066. [273] (1) İmdi yünglütti Taŋrı silerdin; bildi çın siler içinde kewreklik. Eger bolsa silerdin (2) yüz sernigli, utġaylar iki yüzni. Eger bolsa silerdin miŋ, utġaylar iki miŋni (3) Taŋrı yarlıġı birle. Taŋrı serigliler birle.

067. Kerekmez *yaramaz* yalavaç<ḳa> kim bolsa aŋar bulunlar, (4) utġınçaḳa tigi yer içinde. Tiler siler dünyā neñini; Taŋrı tiler kiḍinki sarāynı. (5) Taŋrı küsüş turur, bütün işlig.

068. Eger aşunmış ermese erdi <betig> Taŋrıdın, teggey erdi silerke anıŋ içinde <kim> tut[t]uŋızlar, ḳın (6) uluġ.

069. Yiŋler anıŋdın kim bulnadıŋızlar *açuḳluġ*, arıġ. Ḳorḳuŋlar Taŋrıḳa. Bütünlükün Taŋrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

070. (7) Ay *aġırlıġ* yalavaç! Ayġıl aŋar kim eliglériŋiz içinde turur, esīrlerdin: “Eger bilmiş bolsa Taŋrı köŋlüŋüz içinde (8) iḍgülük, birgey silerke iḍgülük anıŋdın kim alındı silerdin, yarlıḳaġay erdi silerke.” Taŋrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

071. (9) Eger tileseler kirtüsizlik saŋa, kirtüsizlik ḳıldılar oḳ Taŋrıḳa, munda öŋdün; elig birdi anlar üze. Taŋrı bilgen, bütün işlig.

072. [274] (1) Bütünlükün anlar <kim> kirtgündiler; iwlerindin barḳlarındın çıḳtılar; ḳatıġlandılar mālları birle, tenleri birle Taŋrı yolı içinde; (2) anlar kim sıġınçu yer birdiler taḳı yārī birdiler; anlar, emerileri dostlar emerike. Yana anlar <kim> (3) kirtgündiler, ewdin barḳdın keslinip çıḳmadılar, yoḳ silerke anlarnıŋ dostluḳlarındın nersedin; keslinip çıḳmaġınça anlar. (4) Eger yārī ḳolsalar silerdin dīn içinde, siler üze yārī birmek; meger ol boḏun üze kim siler ara (5) taḳı olar ara bütünlük erse. Taŋrı anı kim ḳılur siler, körügli ol.

073. Yana anlar <kim> tandılar, emerileri (6) emeriniŋ dostları turur; eger ḳılmasa siler anı, bolġay bulġaḳ yer içinde, uluġ artaḳlıḳ.

074. (7) Yana anlar <kim> kirtgündiler, iw barḳ ḳoḏup çıḳtılar, ḳatıġlandılar Taŋrı yolı içinde; yana anlar <kim> sıġınçu yer birdiler (8) taḳı yārī birdiler; anlar tururlar, anlar kirtgünügliler yaraşı. Anlarḳa örtmek, aġırlıġ rūzī.

075. (9) Yana anlar <kim> kirtgündiler anda kiḏin, iw barḳdın çıḳtılar, ḳatıġlandılar siler birle; anlar silerdin ol. [275] (1) Yawuḳluḳ iḏileri, emerileri yaraġlıġraḳ emerike Taŋrı betigi içinde. Bütünlükün Taŋrı (2) tigme nerseni bilgen ol.

♣♣♣♣♣

(9)

SŪRETU'T-TEVBE

000. bu tevbe sūresi Medīnede inmiş turur, yüz otuz āyet turur

001. (3) Bīzārlıḳ Taŋrıdın taḳı yalavaçıdın, anlarḳa kim bıçıġ ḳılıştınġızlar ortaḳ ḳatıġlılardın.

002. (4) Yörüŋler yer içinde tört ay. Biliŋler kim siler unmas ḳılıġlılar ermes siler <Taŋrını>. (5) Bütünlükün, Taŋrı ḳızġut ḳılıġlı turur tanıġlılarnı.

003. Uḳturmaḳ bildürmek Taŋrıdın, yalavaçıdın kişilerke, (6) ḥac küni uluġraḳ: Bütünlükün, Taŋrı bīzār turur ortaḳ ḳatıġlılardın taḳı yalavaçı. (7) Eger yansa siler, ol yigrekrek turur silerke. Eger yüz ewürse siler, biliŋler kim siler unmas (8) ḳılıġlı ermes siler Taŋrını. Sewünç birgil anlarḳa kim tandılar, aġrıtıġlı ḳın birle.

004. Meger anlar kim bıçıġ ḳılıştınġızlar (9) ortaḳ ḳatıġlılardın; yana eksütmediler silerke nerseni; yārī birmediler siler üze [276] (1) kimerseke. Tükel ḳılıŋlar anlarḳa bıçıġlarını urulmış vaḳtlarıŋa tegi. Bütünlükün, Taŋrı sewer saḳnuḳluḳ ḳılıġlılarnı.

005. Ḳaçan (2) keçse aġır<lıġ> aylar, öldüriŋler ortaḳ ḳatıġlılarnı ḳayda bulsa siler olarnı. (3) Tutuŋlar olarnı, bekleŋler olarnı, olturuŋlar anlar üçün tigme busuġda. (4) Eger yansalar, aḏaḳın tutsalar namāznı, birseler zekātnı, ḳoḏu biriŋler yollarını. Bütünlükün, Taŋrı (5) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

006. Eger biregü ortaḳ ḳatıġlılardın [zinhār tilese sindin], zinhār birgil aŋar (6) ançaḳ işitsün Taŋrı yarlıġın; yana tigürgil anı ḳorḳınçsız yeriŋe. Ol, anıŋ üçün <kim> anlar boḏun turur bilmesler.

007. (7) Neteg bolur ortaḳ ḳatıġlılarḳa bıçıġ Taŋrı üskinde, yalavaçınıŋ üskinde; (8) meger anlar kim bıçıġ ḳıl<ış>dınġızlar aġırlıġ mezgit üskinde. Ni kim köni tursalar silerke, köni turuŋlar (9) anlarḳa. Bütünlükün Taŋrı sewer saḳnuḳlarnı.

008. Neteg *ḳılġay siler*, elig bulsalar siler üze, **[277]** (2) küḏezmegeyler siler içinde ḳadaşlıḳ ap yime bıçıġ. Taplaġaylar silerni (3) ağızları birle, unamas köŋülleri. Üküşrekleri yarlıġdın çıḳıġlı tururlar.

009. Satġın aldılar Taŋrı belgüleriŋe (4) az bahānı, yandurdılar anıŋ yolındın. Anlar, nime yawuz ol kim ḳılur erdiler.

010. Küḏezmegeyler (5) mü'min içinde ḳadaşlıḳnı ap yime bıçıġnı. Anlar tururlar, anlar teŋdin keçigliler.

011. Eger yansalar, aḏaḳın tutsa<lar> (6) namāznı, birseler zekātnı, ḳaḏaşınġızlar turur<lar> dīn içinde. Aḏrar miz seçer miz belgülerni (7) ol boḏunḳa kim bilürler.

012. Eger sısalar antlarını 'ahdlarında kiḏin, il<en>seler (8) dīniŋizler içinde; toḳuşuŋlar kāfirleriŋ uluġı birle. Anlar, antları yoḳ; bolġay kim anlar yıġılġaylar.

013. (9) Nelük toḳuşmas siler ol boḏunlar birle kim sıdılar antlarını, uġradılar yalavaçnı çıḳarmaḳ<ḳa>, **[278]** (1) anlar törçit[t]iler silerni ilki yolı? Ḳorḳar mu siler olarḳa? Taŋrı sezāraḳ kim ḳorḳsa siler aŋar; eger erse siler (2) kirtgünügli<ler>.

014. Toḳışınġlar olar birle; ḳınaġay olarnı Taŋrı silerniŋ eligiŋiz birle; *ḳızġut* rüsvā ḳılġay olarnı; yārī birgey silerke anlar üze; (3) emlegey kirtgünüglileriŋ köŋlini.

015. Kitergey anlarnıŋ köŋülleriniŋ öfkesini. Tevbe birür Taŋrı (4) anıŋ üze <kim> tileyür. Taŋrı bilgen ol, bütün işlig.

016. Azu saḳındınġızlar mu ḳoḏulmaḳınġızlarḳa; ḳaçan bildürt[t]i *üḏ ürdi* erse Taŋrı (5) anlarnı kim ḳatıġlandılar silerdin, tutmadılar Taŋrıda aḏın ap yime yalavaçında (6) ap yime kirtgünügliler<de> iç dost? Taŋrı biligli ol anı kim ḳılur siler.

017. Yaramas kerekmez ortaḳ ḳatıġlılarḳa (7) kim ābadān ḳılsalar Taŋrı mezgitlerini; tanuḳ<luḳ> birigliler özleri üze tanmaḳlıḳ birle. Anlar, (8) yoḳ yoḏun boldı işleri; ot içinde anlar meŋgü ḳalıġlılar.

018. Bütünlükün kim, ābadān ḳılur Taŋrı mezgitlerini (9) kim kirtgünse Taŋrıḳa taḳı kiḏinki künke, aḏaḳın tutsa namāznı, birse zekātnı; **[279]** (1) ḳorḳmas meger Taŋrıḳa. Herāyine <bolġay kim> anlar, kim bolmaḳları köni yolḳa könmişlerdin.

019. Ḳıldınġızlar mu (2) ḥācīla<rḳa> suw içgü, aġırlıġ mezgitni ābadān ḳılmaḳ; ol kişi teg kim kirtgündi Taŋrıḳa, kiḏinki künke, (3) ḳatıġlandı Taŋrı yolı içinde? Tüz bolmaslar Taŋrı üskinde. Taŋrı köndürmes (4) küç ḳılıġlı boḏunlarnı.

020. Anlar kim kirtgündiler, ew barḳların ḳoḏup keldiler; ḳatıġlandılar Taŋrı yolı içinde (5) mālları birle, et'özleri birle; uluġraḳ ḳurı Taŋrı üskinde. Anlar tururlar, anlar ḳutulġanlar.

021. (6) Müjde birür anlarḳa İḏileri yarlıḳamaḳ birle andın, ḫoẓnūdluḳ <birle>, būstānlar birle. Anlarḳa anıŋ içinde tutaşı irinç.

022. (7) Meŋgü ḳalıġlılar anıŋ içinde tutaşı. Bütünlükün Taŋrı, anıŋ üskinde uluġ ter *muyan*.

023. Ay anlar kim (8) kirtgündiler! Tutmaŋlar atalarınŋızını, ḳarındaşlarınŋızını dost<lar>; eger sewseler tanmaḳını (9) kirtgünmek üze. Kim dost tutsa olarnı silerdin, anlar tururlar, anlar küç ḳılığlılar.

024. Aygıl: [280] (1) “Eger bolsa atanŋızlar, oġlanlarınŋız, ḳarındaşlarınŋız, cüftlerinŋiz, (2) yaḳ yawuḳlarınŋız, tawarlar <kim> ḳazġandınŋızlar anı, satığçılıḳ <kim> ḳorḳar siler uçuzluḳınŋa, (3) orunlar <kim > taplar siler anı; sewükrek silerke Taŋrıdın, yalavaçıdın, ḳatığlanmaḳ (4) anınŋ yolı içinde; köz tutunŋlar keltürginçe Taŋrı yarlığını. Taŋrı köndürmes yarlığdın (5) çıḳığlı boḍunlarnı.

025. Yārī birdi ök silerke Taŋrı üküş orunlar içinde, Ḥuneyn toḳışı kün; (6) ançada ḫoş keldi silerke üküşlükünŋizler. Munŋsuz ḳılmadı silerdin nerse; tarudı siler üze (7) yer, ol kim kinŋüdi erdi. Yana yüz ewürdinŋizler kirü yanığlılar.

026. Yana indürdi Taŋrı amrulġunı (8) yalavaçı üze, kirtgünügliler üze; taḳı indürdi çerigler <kim> körmedinŋizler anı. Ḳınadı anlarnı kim (9) tandılar; ol turur tanığlılarnınŋ yanutı.

027. Yana tevbe birür Taŋrı anda kiḍin [281] (1) kimnünŋ üze kim tilese. Taŋrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

028. Ay anlar kim kirtgündiler! Bütünlükün, ortaḳ ḳatığlılar (2) arığsızlar; yawumasunlar ağırlığ mezgitke bu yıllarında kiḍin. Eger ḳorḳsa siler çığaylıḳdın, herāyine (3) munŋsuz ḳılġay silerni Taŋrı artuḳluḳından, eger tilese. Bütünlükün, Taŋrı bilgen ol, bütün işlig.

029. Toḳışınŋlar anlar birle kim (4) kirtgünmesler Taŋrıḳa ap yime kiḍinki künke; ḥarām ḳılmaslar anı kim ḥarām ḳıldı Taŋrı, anınŋ yalavaçı; (5) dīn tutmaslar yaraşı dīnni, anlardın kim birildiler betigni; ançaḳ birsünler gezīdni (6) eligdin, anlar uçuzlar.

030. Aydı cuhūdlar ‘Uzeyr yalavaçnı “Taŋrınınŋ oġlı” tip. Aydı (7) tersāklar Mesīḥni “ Taŋrınınŋ oġlı” tip. Ol, sözleri ağızları birle, oḫşaşurlar (8) anlarnınŋ sözi birle kim tandılar, munda önŋdün. Toḳışdı anlar birle Taŋrı; ḳayudın yalġan<ḳa> tutlurlar?

031. (9) Tut[t]ılar bilgelerini, zāhidlerini iḍiler Taŋrıda aḍın, Mesīḥni Meryem oġlı. [282] (1) Fermānla<n>madılar meger tapunsalar bir İḍike. Yoḳ iḍi meger ol. Arığ İḍi ol, anınŋdın kim ortaḳ ḳatarlar.

032. (2) Tilerler kim söndürmek Taŋrı yaruḳluḳını ağızları birle. Taplamas Taŋrı meger kim tükel ḳılmaḳ yaruḳluḳ<ı>nı, (3) neçeme taplamasa tanığlılar.

033. Ol, ol *İḍi* kim ıḍtı yalavaç<ı>nı köni yol birle, yaraşı dīn birle; (4) āşkāre ḳılsa anı kamuġ dīnler üze; neçeme taplamasa ortaḳ ḳatığlılar.

034. Ay anlar kim (5) kirtgündiler! Çın, üküş bilgelerdin, taġda tapunġanlardın yiyürler kişiler tawarlarını (6) ḥaḳsızın; yığḳaylar Taŋrı yolından. Anlar kim kizlerler altunnı, (7) kümüşni, nafaḳa ḳılmaslar anı Taŋrı yolında, müjde birgil anlarḳa ağrıtığlı ḳın birle.

035. Ol kün (8) isitilgey anınŋ üze tamuġ otı içre; dāğlanġay anınŋ birle alınları, yanları, arḳaları. (9) Bu <ol kim> kömdünŋüzler özünŋüzlerke. Tatınŋlar anı kim kömer *kizler* erdinŋizler.

036. Bütünlükün, aylar sanı [283] (1) Taŋrı üskinde on iki ay; Taŋrı betigi içinde ol kün <kim> yarat[t]ı köklerni, (2) yerni. Anlardın tört, ağırlığ. Ol üstüvār dīn. Küç ḳılmaŋlar

anlar içinde (3) özüñgizlerke. Toḳuşuñglar ortaḳ ḳatığlılar birle yumḳı, neteg kim toḳışurlar silerniñg birle yumḳı. (4) Biliñgler, bütünlükün Tañgrı saḳnuḳlar birle.

037. <Bütünlükün> kiniktürmek, artuḳluḳ ol tanmaḳ içre. (5) Azdurur anıñ birle anlarnı kim tandılar. Ḥelāl tutarlar anı bir yıl, ḥarām ḳılurlar anı bir yıl; teñgeştürseler (6) anıñg sanını <kim> ḥarām ḳıldı Tañgrı. Ḥelāl ḳılurlar anı kim ḥarām ḳıldı Tañgrı. Bezeldi anlarḳa işleriniñg yawuzı. (7) Tañgrı köndürmes tanığlı boḏunlarnı.

038. Ay anlar kim kirtgündiler! Ne ol silerke, (8) ḳaçan aytılsa silerke "çıḳıñglar tip Tañgrı yolı içinde"; aġruḳlandıñgızlar yerke. Tapladıñgızlar mu (9) yaḳınraḳ tiriglikni, āḫiretdin? Ermes bu yaḳınraḳ tiriglik inçrünmeki kiḏinki ajun içinde, meger az turur.

039. [284] (1) Ḳaçan çıḳ<ma>sa siler *eger çıḳmasa siz*, ḳınaġay silerni aġrıtġan ḳın birle; tegşürgey bir boḏunḳa silerde aḏın. Ziyān ḳılmaġay siler añgar (2) nerse; Tañgrı tigme nerse üze uġan turur.

040. Eger yārī birmese siz añgar, yārī birdi ök añgar Tañgrı. Ançada çıḳardı anı (3) anlar kim tandılar, ikiniñg ikinçi; ançada olar ikegü üñgür içinde, ançada ayur éşiñge *ya'nī Ebū Bekrke*: "Ḳaḏġurmaġıl; (4) bütünlükün Tañgrı biziñg birle." İndürdi Tañgrı köñgül amrulġusını anıñg üze; küçlendürdi anı ol çerigler birle kim körmediñgizler anı. (5) Ḳıldı anlarnıñg sözleri<ni> <kim> tandılar, ḳoḏıraḳ; Tañgrı yarlıḳı, ol üstünrek. (6) Tañgrı yiñggen, bütün işlig.

041. Çıḳıñglar yüñgüller *ya'nī yigitler*, aġırlar *ya'nī ḫ'āceler.* Ḳatığlanıñglar māllarıñgız birle, (7) özleriñgiz birle Tañgrı yolı içinde. Ol yigrek turur silerke; eger bilür erse siler.

042. (8) Eger erdi erse nerse yaḳın, yol keçigli uġrayu; uḏġaylar erdi sañga; yoḳ kim yıraḳ boldı (9) anlar üze yol küçeyliki. Munu andıḳ[ḳ]aylar oḳ Tañgrı tuta: "Eger küçümüz yetse erdi çıḳġay erdimiz silerniñ birle." [285] (1) Yoḳ yoḏun ḳılurlar özlerini; Tañgrı bilür <kim> anlar yalġan sözlegliler.

043. Keçürdi Tañgrı sindin. (2) Nelük destūr birdiñg anlarḳa belgürginçeke tigi sañga anlar kim köni aydılar; bilse sen yalġan ayıġlılarnı?

044. (3) Destūr ḳolmaslar sindin anlar kim kirtgünürler Tañgrıḳa, kiḏinki künke; ḳatığlanmaḳları (4) tawarları birle, özleri birle. Tañgrı bilgen turur saḳnuḳlarnı.

045. Bütünlükün, destūr ḳolarlar sindin anlar kim (5) kirtgünmesler Tañgrıḳa yime kiḏinki künke; siziglig boldı köñgülleri, anlar sizigleri içinde tezginürler.

046. (6) Eger tileseler erdi çıḳmaḳnı, anutġaylar erdi añgar *sāznı* itigni. Yoḳ kim taplamadı Tañgrı ḳopup çıḳmaḳlarını; (7) kehellendürdi anlarnı. Aytıldı: "Olturuñglar, olturuġlılar birle."

047. Eger çıḳsalar erdi siler içinde, (8) arturmaġay<lar> erdi silerke meger artaḳlıḳ. Ürkütgeyler erdi siler arañgızlarda, tileyür<ler> silerke (9) bulġaḳnı. Silerniñg içinde tiñglegliler ol anlar<ḳa>. Tañgrı bilgen turur küç ḳılığlılarnı.

048. Tilediler ök bulġaḳnı [286] (1) munda öñgdün. Ewürdiler tewürdiler sañga işlerni, ançaḳ keldi yaraşı, belgürdi Tañgrı yarlığı; anlar (2) taplamaġlılar ol.

049. Anlarda kimi ayur: “Destūr birgil manga, bulġaḳ ḳılmaġıl <manga>.” Bilgil, bulġaḳ içinge (3) tüştiler. Çın, tamuġ ḳapsamış ol tanıġlılarnı.

050. Eger tigse sanga iḏgülük (4) ḳaḏġurtur olarnı; eger tigse sanga bir tegigli iş, ayurlar: “Tut[t]umız oḳ işimizni munda öngdün.” (5) <Yüz> ewrürler, anlar sewnügliler ol.

051. Ayġıl: “Tigmes bizinġke meger ol kim betidi Tangrı bizinġke. Ol (6) İḏimiz ol; Tangrı üze köngül ursun kirtgünügliler.”

052. Ayġıl: “Köz tutmaz siler bizinġke (7) meger iki iḏgülük<din> birisinge. Biz köz tutar miz silerke kim tegürse silerke Tangrı (8) bir ḳın birle anınġ üskindin azu bizinġ eliglerimiz birle. Köz tutunglar, biz silerninġ birle köz tutuġlılar miz.”

053. Ayġıl: (9) “Hezīne ḳılınglar könglün azu küçün; peẕirlenmegey silerdin. Siler erdinġiz bir boḏun [287] (1) yarlıġdın çıḳıġlılar.”

054. Yıġmadı anlarnı, peẕirlenmek anlardın hezīneleri; meger anlar tandılar (2) Tangrıḳa, yalavaçınga; kelmesler namāzḳa meger anlar keheller; hezīne ḳılmaslar (3) meger anlar taplamaġlılar.

055. Ḫoş kelmesün sanga mālları ap yime oġlanları. Bütünlükün (4) tileyür Tangrı ḳınasa olarnı anınġ birle, yaḳınraḳ tiriglik içinde; çıḳar cānları, anlar (5) tanıġlı tururlar.

056. Andıḳarlar Tangrı tuta <kim> anlar silerdin; ermesler anlar silerdin. Yoḳ kim, anlar (6) boḏun tururlar ḳorḳarlar.

057. Eger bulsalar sıġınġu yerni azu üngürlerni azu kirgü yerni, yüz ewürgeyler (7) angar;
anlar baş kötrüp boynaġuluḳ ḳılurlar.

058. Anlardın kim füsūs tutar sini *ya‘nī ‘ayblar* ṣadaḳa birgü içinde. Eger (8) birilse<ler> andın, taplarlar; eger birilmeseler andın, ançada anlar öfkelenürler.

059. (9) Eger anlar taplasalar anı kim birdi anlarka Tangrı, yalavaçı; aydılar: “Tap bizinġke Tangrı. [288] (1) Birgey bizinġke Tangrı öz artuḳluḳındın, yalavaçı artuḳluḳındın. Biz Tangrı tapa uġraġlılar miz.”

060. Bütünlükün (2) ṣadaḳalar çıġaylarḳa, yoḳsuzlarḳa, iş bütrüglilerke anınġ üze, köngülleri (3) *ulaşturġu* isitgü, boyunlar içindeki<lerke>, borçluġlarḳa, Tangrı yolı içinde, yolda bozlup kāledin aḏrılmış (4) yol oġlanları <içinde>; tenġeştürmek Tangrıdın. Tangrı bilgen turur, bütün işlig.

061. Anlardın, anlar kim (5) emgetürler yalavaçnı, ayurlar: “Ol söz işitgen.” Ayġıl: “Söz işitgen yigrek turur silerke; kirtgünür (6) Tangrıḳa, kirtgünür kirtgünüglilerke; yarlıḳamaḳ anlarḳa kim kirtgündiler, silerdin.” Anlar <kim> (7) emgetürler Tangrı yalavaçını, anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı.

062. Andıḳarlar Tangrı tuta silerke, (8) taplanmaḳ üçün silerke. Tangrı, anınġ yalavaçı sezāraḳ <kim> ḫoşnūd ḳılmaḳları anı, eger erseler (9) kirtgünügliler.

063. Bilmesler mü, kim yaġılaşsa Tangrı birle, yalavaçı birle; çın angar tamuġ otı, [289] (1) menggü ḳalıġlı anınġ içinde. Ol turur uluġ ḳızġut.

064. Saḳlanur iki yüzlügler indürülmekdin anlar üze (2) bir sūre, uḳtursa olarḳa ne kim köngülleri içindekini. Ayġıl: “İliglengler, kim Tangrı çıḳarıġlı ol, anı kim saḳlanur siler.”

065. (3) Eger aytsa sen anlarḳa, ayġaylar oḳ: “Çın biz kirür erdimiz, oynar erdimiz.” Ayġıl: “Taṅrı birle mü, anıñ belgüleri <birle> mü, (4) yalavaçı <birle> mü füsūs tutar erdiṅizler?”

066. ‘Uẕr tilemeṅler, tandıṅızlar oḳ kirtgünmişiṅiz-(5)-lerde kiḏin. Eger keçürse miz bir gürūhdın silerdin; ḳınaġay miz *taḳı* bir gürūhnı, anıñ üçün <kim> anlar (6) erürler yazuḳluġlar.

067. İki yüzlüg erenler, iki yüzlüg tişiler amarıları amarıdın. (7) Fermānlarlar münker işni, yıġarlar bildükmiş işni, tutarlar eliglerini. (8) Ḳoḏtılar Taṅrını, ḳoḏa birdi olarnı. Çın, iki yüzlügler, anlar tururlar yarlıġdın çıḳıġlılar.

068. Öḏ urdı Taṅrı (9) iki yüzlüg erenlerke, iki yüzlüg tişilerke, tanıġlılarḳa tamuġ otını; meṅgü ḳalıġlılar anıṅ içinde. **[290]** (1) Ol tap anlarḳa. Sürdi anlarnı Taṅrı; anlarḳa ḳın tutaşı.

069. Anlar teg kim silerde öṅdün; (2) erdiler ḳavīraḳ silerdin küçün, üküşrek mālın, oġlanların. (3) İrinçlendiler ülüg<leri> *tawarları* birle; irinçlendiṅizler ülüginiṅizler birle; neteg kim irinçlendi (4) anlar kim silerde öṅdün erdiler, öz ülügleri birle. Kirdiṅizler andaġ kim kirdiler. Anlarnıñ (5) yoḳ yoḏun boldı işleri dünyā içinde, kiḏinki ajun içre. Anlar tururlar, anlar ziyān ḳılıġlılar.

070. (6) Kelmedi mü anlarḳa anlarnıñ sawı <kim> anlarda öṅdün: Nūḥ boḏunı, ‘Ād boḏunı, Ṣamūdluġlar, İbrāhīm yalavaç boḏunı, (7) Medyen kenti iḏileri, üstün astın boldaçılar; keldi anlarḳa yalavaçları belgüler birle. Ermez (8) Taṅrı küç <ḳılsa> anlarḳa; yoḳ <kim> erdiler özleriṅge küç ḳılur erdiler.

071. (9) Kirtgü<nü>gli erenler, kirtgünügli ḳunçuylar emerileri dostlar emerike. Fermānlayurlar bildükmiş işni; **[291]** (1) yıġarlar taplanılmas işdin, aḏaḳın tutarlar namāznı taḳı birürler zekātnı (2) taḳı boyun sürler Taṅrıḳa, yalavaçınġa. Anlar, herāyine yarlıḳaġay olarnı Taṅrı. Bütünlükün, Taṅrı küsüş, (3) bütün işlig.

072. Öḏ urdı Taṅrı mü’minlarḳa, mü’mine uraġutlarḳa būstān<lar>; aḳar anıṅ (4) altındın arıḳlar; meṅgü ḳalıġlılar anıṅ içinde, orunlar ẖoş, ‘adn būstānlar<ı> içinde. (5) Hoşnūdluḳ, Taṅrıdın uluġraḳ. Ol turur, ol uluġ ḳurtulmaḳlık.

073. Ay aġırlıġ yalavaç! (6) Ḳatıġlanġıl kāfirler birle, iki yüzlügler birle; iriglik ḳılġıl anlar üze. Yanġu yerleri tamuġ ol, (7) nime yawuz yanġu yer.

074. Andıḳarlar Taṅrı tuta, aymadılar ne kim aydılar. Aydılar oḳ kāfirlıḳ sözini; (8) tandılar boyun birmişlerinde kiḏin; uġradılar aṅgar kim bulmadılar. Taḳı (9) kīne tutmadılar meğer kim bayut[t]ı anlarnı Taṅrı, anıṅ yalavaçı artuḳluḳ birmekindin. Eger öknüp yansalar **[292]** (1) yigrek bolġay erdi anlarḳa; eger yüz ewürseler, ḳınaġay olarnı Taṅrı aġrıtġan ḳın birle yaḳınraḳ tiriglik içinde, kiḏinki içinde. (2) Yoḳ anlarḳa yer içinde bir dostdın ap yime yārī ḳılıġlı.

075. Anlarda kimi bıçıġ ḳıldı Taṅrı birle: (3) “Eger birse biziṅke artuḳluḳındın, ṣadaḳa birgey ök miz; bolġay oḳ miz iḏgülerdin.”

076. Ḳaçan (4) birdi erse anlarḳa artuḳluḳından saranlıḳ ḳıldılar anıñ birle, yüz ewürdiler; anlar yüz ewrügliler.

077. Soñgra keltürdi anlarḳa iki yüzlüglükni (5) köñgülleri içinde, ol künke <tigi> kim körgeyler anı; anıñ birle <kim> ḫilāf ḳıldılar Tañgrıḳa ol kim öḏ urdılar añgar, anın kim (6) yalġan sözler erdiler.

078. Bilmesler mü bütünlükün Tañgrı bilür rāzlarını, çüvşeşmişlerini? Bütünlükün Tañgrı (7) örtüglülerni biligli ol.

079. Anlar kim füsūs tutarlar ‘ayb ḳılurlar artuḳ tapuġ ḳılġanlarnı kirtgünüglilerdin, (8) ṣadaḳalar içinde; taḳı anlar kim bulmaslar nafaḳa ḳılġu meger ṭāḳatları yetginçe; füsūs tutarlar (9) anlardın. Füsūs tutmaḳ yanutı birür Tañgrı anlardın. Anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı.

080. Yarlıḳatu ḳolġıl anlarnı azu yarlıḳatu ḳolmaġıl anlarnı. [293] (1) Eger yarlıḳatu ḳolsa sen anlarnı yitmiş yolı, yarlıḳamas Tañgrı anlarnı. ol <anıñg üçün> kim anlar tandılar (2) Tañgrıḳa, yalavaçınga. Tañgrı köndürmes yarlıġdın çıḳıġlı boḏunlarnı.

081. Sewündi kirü ḳalıġlılar (3) olturu ḳalduḳları birle, Tañgrı yalavaçınga ḫilāf ḳılu. Taplamadılar ḳatıġlanmaḳlarını tawarları birle, (4) et’özleri birle Tañgrı yolı içinde; aydılar: “Çıḳmañglar isig içinde.” “Ayġıl: “Tamuġ otı ḳatıġraḳ ol, (5) isigin.” Eger uḳar *bilir* erseler.

082. Külsünler az, yıġlasunlar üküş, (6) yanut anın kim ḳazġanur erdiler.

083. Eger ḳaytarsa sini Tañgrı bir gürūhḳa anlardın, (7) destūr ḳolsalar sindin çıḳmaḳḳa; ayġıl: “Çıḳmaġay siler meniñg birle tutaşı, toḳışmaġay siler (8) meniñg birle bir yaġıda. Siler tapladıñgızlar olturmaḳnı ilki yolı. Olturuñglar (9) kiḏin ḳalıġlılar birle.”

084. Namāz ḳılmaġıl biregü üze anlardın <kim> öldi, tutaşı; aḏaḳın turmaġıl anıñg gürı üze. [294] (1) Anlar tandılar Tañgrıḳa, yalavaçınga; öldiler, anlar yarlıġdın çıḳıġlılar.

085. Ḫoş kelmesün sañga (2) tawarları, oġlanı kızları. Tileyür Tañgrı ḳınamaḳ olarnı anıñ birle, dünyā içre; çıḳar cānları, (3) anlar tanıġlılar ol.

086. Ḳaçan indürülse bir sūre kim “kirtgünüñgler Tañgrıḳa, ḳatıġlanıñglar *tip* (4) yalavaçı birle”; destūr ḳolġay sinde artuḳluḳ iḏileri anlardın; ayġaylar: “Ḳoḏġıl bizni, bolalım olturuġlılar birle.”

087. (5) Tapladılar <kim> bolmaḳların soñg ḳalıġlılar birle. Tamġa uruldı köñgülleri üze; anlar uḳmaslar.

088. (6) Yoḳ kim yalavaç, anlar kim kirtgündiler anıñ birle; ḳatıġlandılar tawarları birle, özleri birle. (7) Anlar tururlar, anlarḳa turur iḏgülükler. Anlar tururlar, anlar ḳurtuluġlılar.

089. Anuttı Tañgrı anlarḳa büstānlar (8) aḳar anıñg altınından arıḳlar; meñggü ḳalıġlılar anıñg içinde. Ol ḳurtulmaḳ uluġ

090. Keldi ‘uẕr ḳılġuçılar (9) taş yörir ‘arablardın, destūr birilse anlarḳa. Olturdılar anlar kim tandılar Tañgrıḳa, yalavaçınga. Uş tiggey [295] (1) anlarḳa kim tandılar anlardın, ḳın aġrıtıġlı.

091. Yoḳ küçsüzler üze ap yime igligler üze (2) ap yime anlar üze kim bulmaslar <anı kim> ribāmlasalar, tarlıḳ; ḳaçan iḏgü tileseler Taṉgrıḳa taḳı yalavaçıṉga. (3) Yoḳ iḏgülük ḳılıġlılar üze yoldın. Taṉgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

092. Ap yime anlar üze kim ḳaçan (4) kelseler saṉga kötürse sen olarnı, aydıṉg: “Bulmas men <anı kim> kötürse men silerni anıṉg üze. Yüz ewürdiler, közler<i> ḳışar (5) yaşdın, ḳaḏġu<dı>n; bulmamaḳları birle anı kim ribāmlasalar.

093. Bütünlükün, yol anlar üze kim (6) destūr ḳolurlar sinde, anlar muṉgsuzlar ol; tapladılar kim bolmaḳların kiḏin ḳalıġlılar birle. Tamġaladı Taṉgrı (7) köṉgülleri üze, anlar bilmesler.

094. ‘Uẕr ḳılurlar silerke ḳaçan yansa siler anlarḳa. (8) Ayġıl: “‘uẕr ḳılmaṉglar, bütmez miz silerke. Uḳturdı biziṉgke Taṉgrı silerniñ çavıṉgızlarnı. Uş körür ök Taṉgrı (9) işiṉgizlerni, anıṉg yalavaçı. Yana yandurulur siler örtüglini biliglike, açuḳluġnı. Uḳturġay silerke [296] (1) anı kim ḳılur erdiṉgizler

095. Uş andıḳ[ḳ]aylar Taṉgrı tuta silerke ḳaçan yansa siler anlarḳa, <kim> yüz ewürse siler (2) anlardın. Yüz ewrüṉgler anlardın, anlar arıġsızlar ol; yaṉġu yerleri tamuġ ol; yanut anın kim (3) ḳazġanur erdiler.

096. Andıḳ[ḳ]aylar silerke ḫoşnūd bolsa siler anlardın. Eger ḫoşnūd bolsa siler anlardın, bütünlükün, Taṉgrı (4) ḫoşnūd bolmas yarlıġdın çıḳıġlı boḏunlardın.

097. Taş yörir ‘arablar kāfirlıḳı ḳatıġraḳ ol, ikki yüzlüglükün. (5) Yaraşıraḳ ol bilmemekleri Taṉgrı indürmişiniṉg yıġıġları<nı>, yalavaçı üze. Taṉgrı bilgen, bütün işlig.

098. (6) Taş yörir ‘arablardın kimi tutar anı kim ribāmlar siş, köz tuta turur silerke tezginçlerni. Anlar üze (7) yawuz tezginç; Taṉgrı işitgen, bilgen turur.

099. Taş yörir ‘arablardın kimi bar kirtgünür Taṉgrıḳa, kiḏinki künke; (8) tutar anı kim ribāmlar yawuḳluḳ Taṉgrı üskinde, yalavaçnıṉg alḳışları. Bilgil kim ol (9) yawuḳluḳ ol anlarḳa. Uş kigürgey ök anlarnı Taṉgrı kendü raḥmeti içiṉge. Çın, Taṉgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

100. Aşnuġlılar, [297] (1) ozaḳılar, ew barḳ ḳoḏup kelgüçiler, yārī birigliler, anlar kim uḏu bardılar anlarḳa iḏgü ḳılmaḳ birle, (2) ḫoşnūd boldı Taṉgrı anlardın, yime ḫoşnūd boldılar andın. Anuttı anlarḳa būstānlar, aḳar anıṉg altından arıḳlar, (3) meṉggü ḳalıġlılar anıṉg içinde tutaşı. Ol turur uluġ ḳurtulmaḳlıḳ.

101. <Anlar kim> silerniṉg tegreṉgizlerde taş yörir ‘arablardın (4) iki yüzlügler, Medīne boḏunındın; boynaġuluḳ ḳıldılar iki yüzlüg<lük> ḳılmaḳ üze. Bilmes sen anlarnı, biz bilür miz anlarnı. (5) Herāyine ḳınaġay miz anlarnı iki yolı; yana yandurulġaylar uluġ ḳınḳa.

102. Aḏnaġular muḳir keldiler (6) yazuḳları birle. Ḳattılar iḏgü işni, aḏın isizlik<ni>. Bolġay kim Taṉgrı tevbe birmeki anlar üze. (7) Bütünlükün Taṉgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

103. Alġıl anlarnıṉg māllarından zekāt; arıtġay sen olarnı, arıt[t]urġay sen olarnı anıṉg birle. Alḳış birgil (8) anlar üze; seniṉg alḳış birmekiṉg amrulmaḳ turur anlarḳa. Taṉgrı işitgen, bilgen ol.

104. Bilmesler mü kim Tañrı, (9) ol peẕirler tevbeni ḳullarından, alır zekātlarnı. Bütünlükün Tañrı, ol turur tevbe peẕirlegen, [298] (1) yarlıḳaġan.

105. Ayġıl: "Ḳılınglar; uş körür ök Tañrı işiñizlerni, anıñ yalavaçı, kirtgünügliler. (2) Yandurlur siler örtüglügni biligli İḏike yime açuḳluḳnı biligli. Uḳturġay silerke anı kim ḳılur erdiñizler."

106. (3) Aḏınlar, ḳoḏulmış tururlar Tañrı işiñe; <yā> ḳınaġay olarnı yā tevbe birgey anlar üze. Tañrı bilgen, (4) bütün işlig.

107. Anlar kim tut[t]ılar bir mescid<ni> ziyānlıḳ, tanmaḳ; tarmaḳ (5) mü'minler ara; küḏezmek üçün ol kişi<ni> kim toḳuşdı Tañrı birle, yalavaçı birle munda öñdün. Andıḳar<lar> oḳ: (6) "Tilemedimiz meger iḏgülük." Tañrı tanuḳluḳ birür, anlar yalġan sözlegliler.

108. Aḏaḳın turmaġıl anıñ içinde (7) hergiz. Bir mezgit kim <ul> uruldı saḳnuḳluḳ üze ilki kündin, sezārāḳ aḏaḳın turmaḳınñ (8) <anıñ içinde>. Anıñ içinde erenler turur sewerler arınmaḳlarını. Tañrı sewer arıñanlarnı.

109. Azu ol kim (9) ul urdı tamlarını saḳnuḳluḳ üze Tañrıdın, yime ḫoşnūdluḳ <üze>, yigrek ol; azu <ol mu> kim kemişti [299] (1) ulını yar ḳırıġı üze, yemrülgen turur, yıġrur anı tamuġ otı içiñe? Tañrı köndürmes (2) küç ḳılıġlı boḏunlarnı.

110. Tutaşı, yapmışları ol kim binā ḳıldılar, <sizig> köñgülleri içinde; meger kesmek ol (3) köñgülleri<ni>. Tañrı bilgen turur, bütün işlig.

111. Bütünlükün, Tañrı satġın aldı mü'minlerdin et'özlerini, (4) māllarını kim anlarḳa ol, uçmaḫ. Toḳışurlar Tañrı yolı içinde, öldürürler, (5) öldürülürler. Öḏ urmaḳ anıñ üze yaraşı, Tevrīt içinde, İncīl içinde, Ḳur'ān içinde. Kim (6) vefā ḳılsa *ya'nī uçḳa iletse* bıçığını, Tañrıdın? Küweniñgler satığınğızlar birle ol kim satığlaştınğızlar anıñ birle. (7) Ol turur, ol ḳurtulmaḳ uluġ.

112. Tevbe ḳılığlılar, tapunuġlılar, ögügliler, rūze tutuġlılar, (8) rukū' ḳılığlılar, secde ḳılığlılar, fermānlaġlılar bildükmiş iḏgülükni, yığığlılar (9) bildükmedük isizlikdin, küḏezigliler Tañrınıñ yığığlarını. Sewünç birgil kirtgünüglilerke.

113. Kerekmez *yaramas* [300] (1) sawçıḳa, anlar<ḳa> kim kirtgündiler yarlıḳatu ḳolmaḳları ortaḳ ḳatığlılarnı; eger (2) bolsalar yawuḳluḳ iḏileri; belgürmişde kiḏin anlarḳa, anlar tururlar tamuġ iḏileri.

114. (3) Ermedi İbrāhīm *yalavaç*nıñ yarlıḳatu tilemeki atasını meger bir öḏ urmaḳdın, öḏ urdı erdi anı añgar. Ḳaçan (4) belgürdi erse añgar, ol yaġı turur Tañrıḳa, bīzār boldı andın. Bütünlükün, İbrāhīm *yalavaç* yazuḳınğa ınçıḳlanġan, tevbe ḳılġan.

115. Ermes Tañrı (5) yolsuz ḳılsa bir boḏunnı köni yolḳa köndürmişde kiḏin olarnı, belgürtginçeke tigi anlarḳa <anı kim> saḳlanurlar. Bütünlükün, Tañrı (6) tigme nerseni bilgen ol.

116. Bütünlükün Tañrı, anıñ turur kökler yerler erkligliki; tirgürür (7) taḳı öldürür. Yoḳ silerke *yer içinde* <Tañrıda aḏın> éş erkligliki ap yime yārī ḳılığlı.

117. Tevbe birdi ök Tañrı (8) yalavaç üze, ew barḳdın aḏrılmışlar üze, yārī birgüçiler anlar kim uḏu bardılar añar çıġaylıḳ (9) öḏi içinde; anda kiḏin kim emite yazdı bir gürūhnuñ köñülleri anlardın. Yana tevbe birdi **[301]** (1) anlar üze. Ol İḏi anlarḳa mihrbān turur, yarlıḳaġan.

118. Anlar üçegü üze *ya'nī Ka'b bin Mālik ve Merāre bin er-Rabī' ve Hilāl bin Umeyye,* <anlar kim> kiḏin ḳoḏtılar; ḳaçan (2) tarudı erse anlar üze yer ol kim kiñüdi taḳı tarudı anlar üze et'özleri; sizindiler (3) kim yoḳ sıġıñu Tañrıdın meger añar. Yana tevbe birdi anlar üze tevbe ḳılsunlar tiyü. Çın Tañrı, ol turur üküş tevbe peẕirlegen, (4) yarlıḳaġan.

119. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳorḳuñlar Tañrıdın, boluñlar köni sözlegliler birle.

120. (5) Kerekmez *yaramaz* Medīne boḏunıña, anlar<ḳa> kim olar tegresinde tururlar taş yörir 'arablardın, kiḏin ḳalmaḳları (6) Tañrı yalavaçından; kiterü(?) yörimesünler et'özleri <birle> anıñ özindin. Ol, anıñ üçün kim anlar, (7) tigmes anlarḳa suwsalıḳ ap yime emgek ap yime açlıḳ Tañrı yolı içinde; (8) eglemesler bir eglegü yerni, ḳaḳıtur kāfirlerni; bulmaslar yaġıdın bir bulmaḳ; meger (9) betildi anlarḳa anıñ birle, iş turur iḏgü. Bütünlükün, Tañrı żāyi' ḳılmas *ya'nī yoḳsuz ḳılmas* eḏgülük ḳılığlılarnıñ yanutını.

121. **[302]** (1) Ribāmlamaslar bir ribāmī kiçig ap uluġ; kesmezler özni (2) meger betildi anlarḳa; yanut birür anlarḳa Tañrı anda körklügrek anı kim ḳılur erdiler.

122. Kerekmez (3) y*aramaz* mü'minlarḳa çıḳsalar *ḳamuġ* tükel. Nelük çıḳmas tigme gürūhdın (4) anlardın bir gürūh, uḳsalar dīn içinde; ḳorḳutsalar boḏunlarını, ḳaçan yansalar (5) anlarḳa. Bolġay kim anlar saḳlanġaylar.

123. Ay anlar kim kirtgündiler! Toḳışıñlar anlar birle kim yaḳın turur silerke, (6) tanığlılardın. Bulsunla<r> siler içinde iriglik. Biliñler kim Tañrı saḳnuḳlar (7) birle.

124. Ḳaçan indürülse bir sūre, anlardın kim<i> ayur: "Silerde ḳayusıña (8) arturdı añar bu, bütmeklik<ni>?" Yana anlar kim kirtgündiler, arturdı anlarḳa kirtgünmekni; anlar (9) sewünç ḳılurlar.

125. Yana anlar kim köñülleri içinde ig ol, arturdı olarḳa arığsızlıḳnı **[303]** arığsız<lıḳ>larıña. Öldiler, anlar tanığlılar.

126. Azu körmesler mü kim anlar sınalurlar (2) tigme yıl içinde bir yolı yā taḳı ikki yolı? Yana tevbe ḳılmaslar ap yime anlar pend alınmazlar.

127. (3) Ḳaçan indürülse bir sūre, baḳar emerileri emerike: "Körür mü siler<ni> (4) biregü?" Yana yanduru yanarlar. Ewrer Tañrı köñüllerini <anın> kim anlar boḏun tururlar uḳmaslar.

128. (5) Keldi ök silerke bir yalavaç özüñüzlerdin; küsüş turur anıñ üze ol kim irinçü ḳılur siler; suḳ turur (6) siler üze; mü'minlarḳa mihrbān turur, yarlıḳaġan.

129. Eger ewre yansalar, ayġıl: "Tap maña (7) Tañrı; yoḳ İḏi meger ol. Anıñ üze köñül urdum; ol turur uluġ taḫt İḏisi.

♣♣♣♣♣

(10)

SŪRETU YŪNUS

000. (8) **bu Yūnus peyġāmber ‘aleyhi’s-selām sūresi Mekkede inmiş turur; yüz taḳı yiti āyet turur.** (9) **ol iḏi atı birle kim ḳamuġ dermāndelerke firyāḏ tiger; mihrbān turur ḳullarıñga rūzī birgüke; bağışlaġan turur.**

001. **[304]** (1) Men turur men bilgenrek . <Bu> betigniñ belgüleri bekütülmiş.

002. Boldı mu kişilerke tañ (2) kim yarlıġ ıḏmaḳımız bir erke *ya‘nī Muḥammedke* anlardın, <kim>: “Ḳorḳıtġıl kişilerni; sewünç birgil anlarḳa kim (3) kirtgündiler; çın anlarḳa turur köni aḏaḳ *çın iḏgü yer* İḏileri üskinde.” Aydı kāfirler: “Çın, (4) bu cāḏū turur belgülüg.”

003. Bütünlükün, silerniñ İḏiñizler ol *İḏi* turur <kim>, törüt[t]i köklerni yerlerni (5) altı kün içinde; yana erklig erip turdı mülki üze. Soñgıḳa baḳa ḳılur işni. Yoḳ bir <yazuḳ> keçrü ḳoldaçı (6) meger anıñg destūr birmekinde kiḏin. Ol Tañrı İḏiñizler; tapnuñlar añga. Pend tutmas mu siler?

004. (7) Añgar ol yanışıñgızlar ḳamuġnuñ. Tañrınıñ öḏ urmaḳı çın turur. Ol *iḏi* öñgdün törüt[t]i yaratıġnı; yana ewrer anı (8) yanut birgü üçün anlarḳa kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler könilik birle *dādlıḳ birle*. Anlar kim (9) tandılar, anlarḳa içgü ol *isig* çoḳrar otdın, aġrıtġan ḳın<dın>; anın kim tanar erdiler.

005. **[305]** (1) Ol, ol *İḏi* kim ḳıldı künni yarutġan, aynı yaruḳluḳ; teñgledi anı tüşnekler, bilse siler (2) yıllar sanını, saḳışnı. Yaratmadı Tañrı anı meger yaraşıḳlıḳ <birle>. (3) Aḏrar seçer miz belgülerni ol boḏunḳa kim bilürler.

006. Bütünlükün tün, kündüz aḏnamaḳı *barmaḳı kelmeki* içinde (4) yime ol kim yarat[t]ı Tañrı kökler yerler içinde belgüler turur, ol boḏunḳa kim ḳorḳarlar.

007. (5) <Bütünlükün> anlar kim umınç tutmaslar bizke ḳawuşmaḳnı, tapladılar yaḳınraḳ tiriglikni, amruldılar anıñ birle; (6) anlar kim anlar bizing belgülerimizdin osanuḳlar ol;

008. anlarnıñ yañgu yerleri ot ol, anın kim (7) ḳazġanur erdiler.

009. <Bütünlükün>, anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülüklerni, köndürür olarnı (8) İḏileri kirtgünmekleri birle. Aḳar anlar<nıñg> altınından arıḳlar, būstānlar içinde irinç.

010. Oḳımaḳları (9) anıñg içinde: “Arıġ sen, İḏim-a!” Alḳışları anıñg içinde: “Selām timek.” Kiḏin oḳımaḳları: **[306]** (1) “Ögdi aymaḳlıḳ Tañrıḳa, ajunluġlar İḏisi.”

011. Eger terkletse erdi Tañrı kişilerke isiz du‘ā ḳılmaḳları birle, iwekin icābet ḳılmış teg anlarḳa (2) iḏgü du‘ā ḳılmaḳ birle, ötep keçürülgey erdi anlarḳa atalmış öḏleri. Ḳoḏar miz anlarnı <kim> um[m]aslar bizke ḳawuşmaḳnı (3) boyun kermekleri içinde, başları tezginip yöriyürler.

012. Ḳaçan tigse kişilerke ziyān, oḳır bizni yanın yaturda (4) azu oltururda azu aḏaḳın tururda. Ḳaçan açsa miz andın ziyān<ı>nı, keçip barır oḳımaduḳ teg bizni, (5) ol ziyānḳa kim tigdi añgar. Mundaġoḳ bezeldi teñgde keçiglilerke ol kim ḳılur erdiler.

013. (6) Yoḳ yoḏun ḳıldımız oḳ gürūhlarnı silerde öñgdün; ḳaçan küç ḳıldılar erse, keldi anlarḳa yalavaçları (7) belgüler birle, kirtgünmes erdiler. Andaġoḳ yanut birür miz yazuḳluġ boḏunlarḳa.

014. (8) Yana ḳıldımız silerni kiḏin kelip başlaġlı<lar> yer içinde anlarda kiḏin, baḳalım *biltürelim* neteg (9) işler siler.

015. Ḳaçan oḳılsa anlar üze belgülerimiz belgülügler, aydı anlar kim umınç tutmaslar **[307]** (1) bizke ḳawuşmaḳnı: "Keltürgil bir Oḳıġu munda aḏın azu tegşürgil anı." Ayġıl: "Bolmas *yaramas* manga kim tegşürmekim anı (2) özüm yarudın; uḏu barmas men meger angar kim yarlıġ ıḏlur manga. Men ḳorḳar men eger (3) yazsa men İḏimke, uluġ kün ḳınındın."

016. Ayġıl: "Eger tilese Tangrı, oḳımaġay erdim anı (4) siler üze ap yime bildürgey erdi silerke anı. Örüg turdum siler içinde uzun yaş anda öngdün. Azu (5) uḳmas mu siler? "

017. Kim ol küç ḳılġanraḳ anıñdın kim ḳoştı yarat[t]ı Tangrı üze yalġannı azu yalġanḳa tutsa (6) anıñ belgülerini? Ol, 'afv ḳılmaz yazuḳluġlarnı.

018. Tapnurlar Tangrıda aḏınḳa, <ol kim> ḳor *ziyān* ḳılmas olarḳa (7) ap yime asıġ ḳılmaz olarḳa; ayurlar: "Bular yazuḳ keçrü ḳoldaçı<ları>mız, Tangrı üskinde." Ayġıl: "Uḳturu mu birür siler Tangrıḳa, (8) anı kim bilmes erse kökler içinde yime yerler içinde?" Arıġ İḏi ol, yüksek anıñdın kim (9) ortaḳ ḳatarlar.

019. Ermes kişiler meger bir boḏun; tartışıḳ boldılar. **[308]** (1) Eger bir kelime aşunmaduḳ erse İḏingdin, tegrülgey erdi olar ara anıñ içinde kim, anıñ içinde aḏnaşurlar erdi.

020. (2) Ayurlar: "Nelük indürülmedi anıñ üze bir belgü İḏisindin?" Ayġıl: "Bütünlükün, örtüglüg Tangrıḳa turur; (3) köz tutunglar, men sile<r>ning birle, köz tutuġlılardın men."

021. Ḳaçan tatursa miz kişilerke (4) soyurḳamaḳ ziyānda kiḏin, <kim> tegdi anlarḳa; ançada anlarḳa al itmek *yalġanḳa tutmaḳ* bizing belgülerimiz içinde. Ayġıl: "Tangrı (5) al yanutı terkrek birigli turur. " Bizing yalavaçlarımız betirler anı kim al ḳılur siler.

022. Ol, ol *İḏi* kim (6) yörütür silerni yazı *yābān* içinde, tengiz içinde. Ḳaçan bolsa siler kimi içinde, sürse olarnı (7) bir esin birle ḫoş, sewnürler anıñ birle. Kelse angar sıġan sarsıtġan ḳatıġ yel taḳı kelse anlarḳa (8) suw ḳomı tigme orundın, siznürler <kim> anlar ḳapsaldılar olar ġarḳa birle. Du'ā ḳılurlar Tangrıḳa (9) ḳatıġsız ḳılıġlı<lar> bolup angar dīnni, ayurlar: "Eger ḳutġarsa <sen> bizni mundın, bolġay oḳ miz şükr öteglilerdin."

023. **[309]** (1) Ḳaçan ḳutġarsa olarnı, ançada anlar artuḳluḳ ḳılurlar yer içinde yaraġsızın. Ay kişiler! (2) Çın, artuḳluḳ ḳılmaḳıngızlar özüngizler üze turur, yaḳınraḳ tiriglikniñ inçrünmeki <turur>. Yana bizingke turur yanışıngızlar; (3) uḳturur miz silerke anı kim ḳılur erdingizler.

024. Bütünlükün, yaḳınraḳ tiriglikniñ mengzegi suw teg indürdimiz anı (4) kökdin, *ḳatıldı* ḳarıldı anıñ birle yer otları anıñdın kim yiyür kişiler, cānvarlar. (5) Ḳaçan tutsa yer anıñ *itigi* bezekini, bezense; siznür anıñ boḏunı, anlar (6) uġanlar ol anıng üze. Kelür angar bizing yarlıḳımız tünle azu kündüz; ḳıldımız anı orulmış (7) andaġ ḳalı bolmaduḳ teg tüni. Mundaġoḳ aḏra seçe belgürtür miz belgülerni ol boḏunḳa kim saḳnurlar.

025. (8) Tangrı ündeyür esenlik sarāyıngа; köndürür kimni tilese köni yolka.

026. (9) Anlarḳa kim körklüg<lük> ḳıldılar, iḏçülük taḳı artuḳluḳ. Örtmes yüzlerini *toġ* tuman **[310]** (1) ap yime ḫorluḳ. Anlar tururlar uştmaḥ boḏunları, anlar anıñ içinde menggü ḳalıġlılar ol.

027. Anlar kim (2) ḳazġandılar isizliklerni, isizlikniŋ yanutı aŋgar meŋgzer; örter olarnı ḫorluḳ. Yoḳ anlarḳa (3) Taŋrıdın bir küḏezçi. Andaġ ḳalı kim örtülse yüzleri bir kesek (4) tündin, ḳaraŋgḳuluḳ. Anlar tururlar ot iḏileri; anlar anıŋ içinde meŋggü ḳalığlılar ol.

028. Ol kün <kim> (5) tirer miz olarnı yumḳını; yana ayġay miz anlarḳa kim ortaḳ ḳat[t]ılar: "Orunuŋgızlarda; siler, (6) ortaḳlarıŋgız." Aḏırġay miz anlar ara; ayġaylar ortaḳları: "Biziŋke tapunmas erdiŋizler."

029. (7) "Tap ol Taŋrı, tanuḳ bizli ara taḳı silerli ara. Eger erdimiz erse (8) sizlerniñ tap<u>ġunguzlardın osanuḳlar."

030. Anda bilür tigme bir <et>'öz ol kim aşundurdı. Yandurulġay<lar> (9) Taŋrı tapa, İḏileri yaraġlıġ. *Yiter* azar anlardın ol kim <yalġan> ḳoşup ayturlar.

031. Ayġıl: "Kim **[311]** (1) rūzī birür silerke kökdin taḳı yerdin; azu kim erklenür eşitgülerni, körgülerni; kim (2) çıḳarur tirigni ölügdin taḳı çıḳarur ölügni tirigdin; yana kim iletür ilgerü kiterü işni?" (3) Herāyine ayurlar oḳ "Taŋrı!" tip. Ayġıl: "Ḳorḳmas mu siler?"

032. Ol Taŋrı ol, İḏiŋizler yaraşı. Ne ol (4) yaraşıda kiḏin meger yolsuzluḳ? Ḳayudın ewrülür siler?

033. Andaġoḳ yaḳın boldı İḏiŋ sözi (5) anlar üze kim yarlıġdın çıḳtılar; anlar kirtgünmesler.

034. Ayġıl: "Nek bar mu ortaḳlarıŋgızda ilki törütür (6) yaratıġnı yana yandurur anı?" Ayġıl: "Taŋrı ilki törütür yaratıġnı yana yandurur <anı>. Ḳayudın yalġan sözler siler?"

035. (7) Ayġıl: "Nek bar mu ortaḳlarıŋgızdın <ol> kim yol körkitür könilikke?" Ayġıl: "Taŋrı yol körkitür könilikke. (8) Ol kim yol körkitür könilikke, yaraşıraḳ mu uḏu barmaḳḳa; <azu> ol kim könmes, meger kim (9) köndürülse? Ne ol silerke, neteg keser biçer siler?"

036. Uḏu barmas üküşrekleri **[312]** (1) meger sizigke. Bütünlükün kim, sizig muŋgsuz ḳılmas yaraşıdın nerse. Bütünlükün, Taŋrı bilgen ol anı kim ḳılurlar.

037. (2) Ermes erdi bu Okıġu kim ḳoşulsa Taŋrıda aḏın; yoḳ kim (3) çın tutmaḳ ol kim anıñ üskinde, aḏra seçe belgürtmek betigni sizig yoḳ anıñ içinde, (4) ajunluġlar İḏisindin.

038. Azu ayurlar mu "yalġan ḳoştı anı" *tip*? Ayġıl: "Keltürüŋgler bir sūre anıñ meŋgizlig; (5) oḳıŋglar <anı> kim usa siler Taŋrıda aḏın, eger erse siler köni sözlügler."

039. (6) Yoḳ kim yalġanḳa tut[t]ılar ḳapsayu bilmedükleri birle anıñ biligini; kelmedi anlarḳa anıñ yanışı. Mundaġoḳ (7) yalġanḳa tut[t]ılar anlar kim anlarda öŋgdün erdiler. Baḳġıl neteg erdi küç ḳılığlı (8) boḏunlarnıŋ soŋgı.

040. Yana anlarda kimi kirtgünür aŋgar yana anlarda kimi kirtgünmes aŋgar. Seniŋ İḏiŋ (9) bilgenrek turur <artaḳlıḳ ḳılığlılarnı>.

041. Eger yalġanḳa tutsa<lar> sini, ayġıl: "Maŋga meniŋ işim, <silerke> silerniñ işiŋizler. **[313]** (1) Siler bīzār siler andın kim men ḳılur men, men bīzār men andın kim ḳılur siler."

042. Anlardın kimi (2) ḳulaḳ tutar saŋga. Sen mü işit[t]ürür sen üzlerke, eger bolsalar *körmesler yā* uḳmaslar?

043. (3) Anlardın kimi baḳar saŋga. Sen mü köni yol körkitür sen ḳaraġularḳa, eger bolsalar körmesler?

044. (4) Bütünlükün Taŋrı küç ḳılmas kişilerke nerse, yoḳ kim kişiler özleriŋge küç ḳılurlar.

045. (5) Ol kün tirer miz olarnı andaġ ḳalı örgemediler meger bir vaḳt kündüzdin; bilişürler (6) anlar ara. Ziyān ḳıldılar oḳ olar <kim> yalġanḳa tut[t]ılar Tanr̄ıḳa ḳawuşmaḳnı; ermediler köni yolḳa könmişler.

046. (7) Azu körkitgey miz sanr̄a emeri ol kim öd̲ urdımız olarḳa <azu> cānınr̄gnı kötürgey miz; bizinr̄g tapa (8) yanışları. Yana İd̲i tanuḳ turur anıñ üze kim ḳılurlar.

047. Tigme gürūh<ḳa> yalavaçları. (9) Ḳaçan kelse yalavaçları, ötelür erdi anlar ara, könilikde. Anlar küç ḳılınmaslar.

048. Ayurlar **[314]** (1) "Ḳaçan ol bu öd̲, eger erse siler çın sözlegliler? "

049. Ayġıl: "Erklenmes men özümke (2) ziyān kitermekke ap yime asıġ keltürgüke meger anı kim tilese Tanr̄ı. Tigme gürūhḳa atalmış vaḳt turur. Ḳaçan kelse vaḳtları, (3) keç ḳalmaslar bir öd̲ ap yime aşnu ozmazlar.

050. Ayġıl: "Ne körür siler, eger kelse silerke (4) anıñ ḳını tünle azu kündüz? Nelük iwer andın yazuḳluġlar?"

051. Ol ez̲ā mu ḳaçan kim tüşse, (5) kirtgündinr̄giz<ler> anr̄gar? İmdi? [Siler anı] iwer ök erdinr̄gizler.

052. Yana aytıldı anlarḳa <kim> (6) küç ḳıldılar: "Tatınr̄glar menr̄ggü ḳınnı. Yanut birilmes siler meger anınr̄g birle kim ḳazġanur erdinr̄gizler."

053. (7) Uḳturu tilerler sindin: "Yaraġlıġ mu ol?" Ayġıl: " Emet! Menir̄g İdim <haḳḳı>, ol yaraġlıġ ol. Ermes siler (8) unmas ḳılıġlılar."

054. Eger <bolsa> tigme et'özke kim küç ḳıldı, ne kim yer içindeki, yuluġ birse anı. (9) Kizlerler ökünçni ḳaçan körseler ḳınnı. Ötelgey olar ara könilik birle; anlar **[315]** (1) küç ḳılınmaġaylar.

055. Bilgil kim Tanr̄gıḳa ol ne kim kökler içindeki, yer içindeki. Bilgil kim Tanr̄gı va'desi (2) rāst turur; yoḳ <kim> üküşrekleri bilmesler.

056. Ol tirgürür, öldürür; anınr̄g tapa (3) yandurulur siler.

057. Ay kişiler! Keldi ök silerke bir pend İd̲inr̄gizlerdin, ṣıḥḥatlıḳ (4) anr̄gar <kim> kögüzler içinde; köni yol, yarlıḳamaḳ mü'minlarḳa.

058. Ayġıl: "Tanr̄gı artuḳluḳ birmeki, (5) yarlıḳamaḳı birle ol. Anıñ birle sewünsünler; ol yigrek turur anıñdın kim tirerler."

059. Ayġıl: "Kördünr̄güzler mü (6) anı kim indürdi Tanr̄gı silerke rūz̄idin; ḳıldınr̄gızlar andın ḥarāmnı, ḥelālnı?" (7) Ayġıl: "Tanr̄gı mu destūr birdi silerke azu Tanr̄gı üze mü yalġan ḳoşar siler?"

060. Negü ol sizigi anlarnıñ kim (8) ḳoşarlar Tanr̄gı üze yalġannı, ḳopmaḳ kün? Bütünlükün, Tanr̄gı artuḳluḳ id̲isi turur (9) kişiler üze; yoḳ kim üküşrekleri şükr ötemesler.

061. Bolmas sen bir iş içinde, **[316]** (1) oḳımas sen andın bir Oḳıġu. Ḳılmaġay siler *ya'nī' 'amel ḳılmaġay siler* bir ḳılıġdın *ya'nī' bir 'ameldin*; meger erdimiz silerniñ üze (2) tanuḳlar ançada kim üşeyür siler anınr̄g içinde. Örtülmes İd̲inr̄gdin kün z̲erresi aġrınça (3) yer içinde ap yime kök içinde, ap yime kiçigrek andın ap yime uluġraḳ; meger betig içinde (4) belgülüg.

062. Bilgil kim Tañrınıñ dostları, ḳorḳunç yoḳ anlar üze ap yime anlar ḳaḏġurmazlar.
063. Anlar kim (5) kirtgündiler, ḳorḳar erdiler.
064. Anlarḳa turur sewünç dünyā <tirigliki> içre, āḫiret içinde. (6) <Yoḳ> tegiştürmek Tañrı sözleriñge. Ol turur, ol ḳurtulmaḳlıḳ uluġ.
065. Ḳaḏġurtmasu sini anlarnıñ sözleri. (7) Çın, küsüşlük Tañrıḳa turur yumḳı. Ol turur işitgen, bilgen.
066. Bilgil kim Tañrınıñ ol, ni kim kökler içindeki, (8) ol kim yerler içindeki. Uḏu barmas anlar kim oḳırlar Tañrıda aḏın (9) ortaḳlar; uḏu barmaslar meger sizigke. Ermesler anlar meger yalġan sözlerler.
067. [317] (1) Ol, ol *İḏi* <kim> ḳıldı silerke tünni amrulsa siler anıñ içinde, kündüzni körkütügli. Bütünlükün (2) anıñg içinde belgüler ol, ol boḏunḳa kim eştürler.
068. Aydılar: "Tutundı tip Tañrı oġul ḳız." Arıġlıḳ añgar ol. Ol turur (3) muñgsuz. Anıñ turur <ne kim> kökler içindeki, ne kim yer içindeki. Yoḳ silerniñ üskiñgizlerde bir ḫüccetdin (4) bu *Ḳur'ān* birle. Ayur mu siler Tañrı üze anı kim bilmes siler?
069. Ayġıl: "Anlar kim ḳoşarlar (5) Tañrı üze yalġannı, ḳurtulmaslar."
070. İnçrünmek dünyā içinde; yana biziñgke turur yanışları. (6) Yana taturġay miz anlarḳa ḳınnı ḳatıġ, anın kim tanar erdiler.
071. Oḳıġıl anlar üze (7) Nūḥ *yalavaç* sawını, ançada aydı öz boḏunıñga: " Ay meniñg boḏunum! Eger uluġ keldi erse siler üze meniñg turmaḳlıḳım, (8) pend birmekim Tañrı belgüleri birle; Tañrıḳa köñgül urdum. Uġrañglar işiñgizlerke, (9) ortaḳlarıñgızḳa; yana bolmasun işiñgizler siler üze örtüglüg. Yana ötenġler [318] (1) maña; küḏmenġler mini."
072. "Eger yüz ewürse siler, ḳolmadım silerde bir ter; ermes menim terim meger (2) Tañrı üze. Fermānla<n>dım kim bolmaḳım boyun biriglilerdin."
073. Yalġanḳa tut[t]ılar anı; ḳutġardımız anı, (3) anı kim anıñ birleki kimi içinde. Ḳıldımız anlarnı kiḏin kelip erkleniglilerler. Suw ḳoḏı ıḏtımız anlarnı kim yalġanḳa tut[t]ılar (4) biziñg belgülerimizni. Baḳġıl neteg erdi ḳorḳutulmış *kişi* ler soñgı.
074. Yana ıḏtımız anda kiḏin yalavaçlarnı (5) boḏunlarıñga; keldi<ler> anlarḳa belgüler birle. Kirtgünmediler añgar, yalġanḳa tut[t]ılar anı munda öñgdün. (6) Mundaġoḳ tamġa urur miz teñgde keçiglilerniñg köñgülleri üze.
075. Yana ıḏtımız anlarda kiḏin Mūsānı, (7) Hārūnnı Fir'avnḳa, anıñg ögüriñge <belgülerimiz birle>. Uluġsıġlıḳ ḳıldılar; erdiler (8) yazuḳluġ boḏunlar.
076. Ḳaçan keldi erse anlarḳa könilik biziñg üskümizdin, aydılar: "Çın, bu yalġançilik ol belgülüg."
077. Aydı (9) Mūsā yalavaç: "Ayur mu siler könilikni, ḳaçan kim keldi erse silerke? Yalġançılıḳ mu bu? Ḳurtulmas yalġançılar *ya'nī bügüçiler*."
078. [319] (1) Aydılar: "Keldiñg mü biziñgke, ewürse sen bizni anıñgdın kim buldumız anıñg üze atalarımızını; bolsa siler ikegüke uluġluḳ, (2) yer içinde? Ermes miz siler ikegüke kirtgüngenler."
079. Aydı Fir'avn: "Keldürüñgler maña tigme (3) yalġançını bilgen."

080. Ḳaçan keldi erse yalġançılar, aydı anlarḳa Mūsā yalavaç: “Kemişiṅgler negü kim siler kemişdeçiler erse siler.”

081. Ḳaçan (4) kemiştiler erse, aydı Mūsā yalavaç: “Ne kim keltürdüṅgüzler anı, cāḏūluḳ <turur>. Bütünlükün, Taṅgrı herāyine yoḳ yoḏun ḳılġay anı. <Bütünlükün> Taṅgrı oṅgarmas (5) artaḳ işligler işini.”

082. Çın kılur belgürtür Taṅgrı yaraġlıġnı sözleri birle, neçe yime taplamasa yazuḳluġlar.

083. (6) Kirtgünmedi Mūsāḳa meger oġul ḳız boḏunından; ḳorḳunç üze Fir‘avndın, gürūhlarından (7) bulġaḳ kemişmeklerindin anlarḳa. Çın, Fir‘avn uluġsıġlıḳ ḳılıp özün kötrügli turur yer içinde. Ol, isrāfdın keçrügliler<din> ol.

084. (8) Aydı Mūsā: “Ay meniṅ boḏunum! Eger kirtgündiṅgizler erse Taṅgrıḳa, anıṅ üze köṅgül uruṅglar; eger (9) boyun sügli<ler> erse siler.”

085. Aydılar: “Taṅgrı üze köṅgül urdımız. İḏimiz-a! Ḳılmaġıl bizni bir bulġaḳ [320] (1) küç ḳılıġlı boḏunlarḳa.”

086. “Ḳutarġıl bizni yarlıḳamaḳıṅ birle tanıġlı boḏunlardın.”

087. Taḳı yarlıġ ıḏtımız (2) Mūsā *yalavaç*ḳa, ḳaḏaşı Hārūnḳa kim: “Orun itiṅgler boḏu<nı>ṅgızlarḳa Mışrda ewler, ḳılıṅglar ewleriṅgizni (3) bir sınṅgar, aḏaḳın ḳılıṅglar namāznı. Sewünç birgil kirtgünüglilerke.”

088. Aydı Mūsā *yalavaç*: “İḏimiz-a! Sen birdiṅ (4) Fir‘avnḳa, anıṅ boḏunıṅga bezek, tawarlar yaḳın tiriglik içinde; İḏimiz-a, <kim> azıtsalar (5) seniñ yoluṅgdın. İḏimiz-a! Ornından tegşürgil tawarları üze. Ḳatıġlıḳ urġıl köṅgülleri üze; kirtgünmes<ün>ler körginçeke tigi (6) aġrıtġan ḳınnı.”

089. Aydı: “İcābet ḳıl<ın>dı oḳ du‘āṅgızlar. Köni turuṅglar; uḏu barmaṅglar (7) anlarnıṅ yolıṅga kim bilmesler.”

090. Keçürdimiz Taṅgrı ḳulı oġlanını teṅgizdin. Uḏu eḏerdi olarnı Fir‘avn, (8) anıṅ çerigi; artaḳlıḳ tileyü, teṅgdin keçe. Ḳaçan yet[t]i erse aṅga ġarḳa bolmaḳ, aydı: “Kirtgündüm, kim (9) yoḳ İḏi meger ol <kim> kirtgündi aṅga Taṅgrı ḳulı oġlanı. Men boyun biriglilerdin men.”

091. İmdi mü? [321] (1) Yarlıġ sıdıṅ oḳ munda öṅgdün; boldunṅ artaḳ<lıḳ> ḳılıġlılardın.

092. Bu kün, *kötki üze* kemişgey miz sini et’özüṅ birle; (2) bolġay sen sinde kiḏinkike bir nişān belgü. Çın, üküş kişilerdin biziṅ belgülerimizdin osanuḳlar.

093. (3) Ornat[t]ımız oḳ Taṅgrı ḳulı oġlanlarını çın köni orunḳa; rūzī ḳıldımız anlarḳa arıġlardın. (4) Aḏnaşmadılar ançaḳ keldi erse anlarḳa betig. Bütünlükün kim, seniṅ İḏiṅ ḥükm ḳılur anlar ara ḳıyāmet kün, anıṅ içinde <kim> <erdiler> (5) anıṅ içinde aḏnaşur erdiler.

094. Eger bolsa sen sizig içinde andın kim indürdimiz saṅga, sorġıl (6) anlarḳa kim oḳırlar betigni, sinde öṅgdün. Keldi ök saṅga yaraşı İḏiṅgdin; (7) bolmaġıl oḳ sizigliglerdin.

095. Bolmaġıl oḳ anlardın kim yalġanḳa tut[t]ılar Taṅgrı belgülerini; (8) bolġay sen ziyān ḳılıġlılardın.

096. Bütünlükün, anlar <kim> yaraşı boldı anlar üze İḏiṅ sözi *ya‘nī ḳını,* kirtgünmesler;

097. (9) eger kelse anlarḳa tigme belgü, körginçe<ke> <tigi> anlar aġrıtıġlı ḳınnı.

098. Yana <nelük> ermedi bir il **[322]** (1) <kim> kirtgündi, asıġ ḳıldı aṇgar kirtgünmeki? Meger Yūnus *yalavaç* boḏunı. Ḳaçan kirtgündiler erse, açtımız anlardın ḫorluḳ (2) rüsvālık ḳını<nı> yaḳınrak tiriglik içre; inçründürdimiz anlarnı bir öḏke tigi.

099. Eger tilese erdi seniṇg İḏiṇg, kirtgüngey erdi (3) kim yer içinde, ḳamuġları yumḳı. Sen mü küçer sen kişilerni bolġınçaḳa tigi anlar (4) kirtgünügliler?

100. Bolmas yaramas bir et'özke kirtgünmek meger Taṇgrı destūrı birle. Ḳılur (5) arıġsızlıḳnı anlar üze kim uḳmaslar.

101. Ayġıl: "Baḳınġlar negüler ol kökler içinde, (6) yerler içinde." Muṇgsuz ḳılmaz belgüler, ḳorḳıtmaḳ; ol boḏundın kim kirtgünmesler.

102. (7) Köz tutmaslar meger anlarnınġ künleriṇge meṇgzer, keçdiler anlarda öṇgdün. Ayġıl: "Köz tutuṇglar; men silerniñ birle, (8) köz tutuġlılardın men."

103. Yana ḳutġarġay miz yalavaçlarımızn, anlarnı kim kirtgündiler. Andaġoḳ yaraşı ol biziṇg üze; (9) ḳutġarur miz kirtgünüglilerni.

104. Ayġıl: " Ay kişiler! Eger erse siler sizig içinde menim dīnimdin, tapunmas men **[323]** (1) anlarḳa kim tapnur siler Taṇgrıda aḏın; yoḳ kim tapnur men Taṇgrıḳa ol kim kötrür cānıñızlarnı. (2) Yarlıġ birildim kim bolmaḳımḳa kirtgünüglilerdin."

105. Köp köni *tüz* tutġıl yüzüṇgni köp köni müsülmānlıḳḳa; (3) bolmaġıl oḳ ortaḳ ḳatıġlılardın.

106. Oḳımaġıl Taṇgrıda aḏınnı (4) ol kim asıġ ḳılmas saṇga, ziyān ḳılmas saṇga. Eger ḳılsa sen, sen andaġ erse küç ḳılıġlılardın sen.

107. Eger (5) tegürse saṇga Taṇgrı ḳor ziyān, açıġlı yoḳ anı meger ol. Eger tilese saṇga iḏgülük, yanduruġlı yoḳ (6) anıñ artuḳluḳ iḏgülükini; tigrür anı kimke tilese ḳullarından. Ol turur yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

108. Ayġıl: "Ay (7) kişiler! Keldi ök silerke yaraġlıġ İḏiṇgizlerdin. Kim köni yolḳa könse, bütünlükün köni yolḳa köner ök (8) özinge; yana kim azsa, bütünlükün azar oḳ anınġ üze. Ermes men siler üze küḏezçi."

109. Uḏu barġıl (9) aṇgar kim yarlıġ ıḏlur saṇga. Seringil ḫükm ḳılġınçaḳa tigi Taṇgrı. Ol ḫükm ḳılıġlılarda yigreki ol.

♣♣♣♣♣

(11)
SŪRETU HŪD

000. **[324]** (1) **bu sūre Hūd peyġāmber ḳıṣṣasınınġ sūresi turur, Mekkede inmiş turur; yüz taḳı yigirmi üç āyet turur.** (2) **ol Taṇgrı atı birle kim bedbaḫtlıḳnı 'adli birle ḳażā ḳıldı; soyurḳaġan kim nīkbaḫtlıḳnı öz faẓlı birle 'aṭā ḳıldı; dostlarınınġ ḫācetin bağışlaġan.**

001. (3) Men Taṇgrı körür men. Bir betig turur, bekütüldi belgüleri; yana aḏra seçe belgürtüldi; *berk* bütün işlig *İḏı* üskindin, bilgen *uḳġan.*

002. (4) Tapunmaŋlar meger *bir* Taŋrıḳa. Men silerke andın ḳorḳut[t]açı men, sewünç birdeçi men.

003. Yarlıḳatu ḳolunŋlar (5) İḏiŋizlerke yana öknüp yanıŋlar aŋar, inçründürgey silerni körklüg inçründürmek, atalmış vaḳtḳa tigi; (6) birgey tigme artuḳluḳ iḏisiŋe artuḳluḳ<ı>nı. Eger yüz ewürse siler, men ḳorḳar men siler üze (7) uluġ kün ḳınındın.

004. Taŋrıḳa turur yanışıŋızlar; ol, tigme nerse üze (8) uġan turur.

005. Biliŋler, anlar egerler kögüzlerini yaşınsalar andın. Bilgil, ol uġurda <kim> örtünürler (9) tonlarını, bilir anı kim yaşrurlar yana anı kim açsalar. Ol *İḏi* biligli turur kögüzlerdekini *ya'nī köŋüllerdekini*.

006. [325] (1) Yoḳ hīç teprenigli yer içinde meger Taŋrı üze anıñ rūzīsi. Bilür *amrulġu* turuġlaġını, (2) *urunçaḳ* urġu yer<i>ni; ḳamuġ betig içinde belgülüg.

007. Ol, ol *İḏi* turur <kim>, törüt[t]i (3) köklerni taḳı yerlerni altı kün içinde, erür anıŋ taḫtı suw üze; (4) sınasa silerni ḳayuŋızlar iḏgürek ol, işin. Eger aysa sen: "Siler ḳoparılġu turur siler (5) ölmişde kiḏin."; ayġay oḳ anlar kim tandılar: "Ermes bu meger cāḏūluḳ turur belgülüg."

008. (6) Eger kiniktürse miz anlardın ḳınnı sanlıġ gürūhlarḳa, ayurlar oḳ: "Ni yıġar anı?" (7) Bilgil, ol kün <kim> kelür anlarḳa, ermes yandurulmış anlardın. Tüşer anlarḳa ol <kim> anıŋ birle iligler erdiler.

009. (8) Eger tatursa miz kişi*ler*ke bizdin yarlıḳamaḳ yana tartsa miz anı andın, <bütünlükün> kim ol umınçsız boluġlı, nūspās.

010. (9) Eger tatursa miz aŋar iḏgülük, ziyānda kiḏin tigdi aŋar, ayġay oḳ: "Bardı isizlikler mindin." [326] (1) <bütünlükün> kim ol sewnügli, küwenigli.

011. Meger anlar kim serindiler, ḳıldılar iḏgülükler; anlar tururlar, anlarḳa (2) yarlıḳamaḳ, uluġ yal.

012. Bolġay <kim>, sen ḳoḏtaçı <sen> amarı ol kim yarlıġ ıḏıldı saŋa; taruġlı turur anıŋ birle (3) seniŋ kögsüŋ, <kim> aymaḳları: "Nelük indürülmedi anıŋ üze bir genc azu kelse anıñ birle bir firişte? (2) "Bütünlükün kim sen (4) ḳorḳut[t]açı sen. Taŋrı tigme nerse üze küḏezçi turur.

013. Azu ayurlar mu "özindin ayıt[t]ı anı" tip? Ayġıl: "Keltürüŋler on (5) sūre aŋar meŋzer, özindin koşulmışlar. Oḳıŋlar kimni küçi<ŋiz> yetse siler Taŋrıda aḏın, eger (6) erse siler çın sözlegliler.

014. Eger yanut birmese<ler> silerke, biliŋler kim ol indürüldi Taŋrı bilmeki birle; (7) kim yoḳ iḏi meger ol. Nek bar mu siler boyun sügliler?

015. Kim tiler erse yaḳınraḳ tiriglikni (8) taḳı anıŋ bezekini, tükel birgey miz anlarḳa işlerini anıŋ içinde; <anlar, anıŋ içinde> eksük birilmesler.

016. Anlar tururlar, olar <kim> yoḳ (9) anlarḳa kiḏinki ajun içinde meger ot. Yoḳ yoḏun boldı ol kim ḳıldılar anıŋ içinde; yaraġsız ol <kim> ḳılur erdiler.

017. [327] (1) Azu ol kişi bolsa belgülüg üze İḏisindin; uḏu kelür aŋar bir tanuḳ andın; anda öŋdün Mūsā betigi (2) öŋdün turuġlı, yarlıḳamaḳ. Anlar kirtgünürler aŋar. Kim

kirtgünmese aŋgar gürūhlardın, ot (3) anıñ vaḳt urulmışı ol. Bolmaġıl sizig içinde andın. Ol köni yaraġlıġ İḏiŋdin; yoḳ kim, üküş<rek>i (4) kişilerniñ kirtgünmesler.

018. Kim ol küç ḳılıġlıraḳ anıñdın kim ḳoştı Taŋrı üze yalġannı? Anlar (5) ‘arża ḳılınġaylar İḏileri üze; ayurlar tanuḳlar: “Bular anlar kim yalġan sözlediler (6) İḏileri üze.” Bilgil kim Taŋrınıñ la‘neti küç ḳılıġlılar üze.

019. Anlar <kim> yıġarlar Taŋrı yolındın, (7) tilerler aŋgar egrilik. Anlar kiḏinkike, anlar tanıġlılar.

020. Anlar kim ermediler (8) unmas ḳılıġlılar yer içinde; ermedi anlarḳa Taŋrıda aḏın éş erkligleridin. Arturulur (9) anlarḳa ḳın. Umas erdiler eşitü, körmez erdiler.

021. [328] (1) Anlar tururlar, anlar <kim> ziyān ḳıldılar özleriŋge. Azdı anlardın ol kim yalġan ḳoşar erdiler.

022. (2) Andaġ erip anıñ tuşı, anlar āḫiret içinde, anlar ziyān ḳılıġlılar.

023. Bütünlükün, anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar (3) iḏgülükler, ḳotḳılıḳın yandılar İḏileriŋge; anlar tururlar uştmaḥ boḏunları; anlar anıñ içinde (4) meŋggü ḳalıġlılar.

024. İki gürūhnuŋ meŋzegi közsüz teg, ḳulaḳı aġır teg; körgen teg, eşitgen teg. (5) Teŋeşürler mü meŋzegin? Azu pend tutmas mu siler?

025. Iḏtımız oḳ Nūḥ *yalavaç*nı boḏunıŋa: (6) “Men silerke ḳorḳut[t]açı men belgülüg;

026. <kim> tapunmaŋlar meger Taŋrıḳa. Men ḳorḳar men siler üze (7) aġrıtıġlı kün ḳınındın.”

027. Aydı ol gürūhlar kim tandılar, anıŋ boḏunındın: “Körmes miz sini (8) meger bir yaŋgluḳ biziŋke meŋzer. Körmedimiz sini <kim> uḏu bardı saŋa meger anlar kim anlar ınġaraḳlarımız *ya‘nī yawuzraḳlarımız*, ża‘īf rāylıġ *az uḳuşluġ*. (9) Körmes miz silerke, biziŋ üze artuḳluḳdın. Yoḳ kim, siznür miz silerni yalġan<çı>lar.

028. [329] (1) Aydı: “Ay meniñ boḏunum! Ne körür siler, eger bolsa men bir belgülüg üze İḏimdin; birdi maŋa yarlıḳamaḳlıḳ (2) üskindin, örtüldi siler üze; yapşurur mu miz silerke anı, siler anı taplamaġlı siler?”

029. (3) “Ay meniŋ boḏunum! Tilemes men silerde anıñ üze kāle, ermez meniŋ yanut<u>m meger Taŋrı üze. Ermes men (4) sürügli anlarnı kim kirtgündiler; anlar ḳawuşdaçılar İḏileriŋge; yoḳ kim, men körer men silerni bir boḏun (5) biligsizlik ḳılur siler.”

030. “Ay meniŋ boḏunum! Kim yārī birür maŋa Taŋrıdın, eger sürse men anlarnı? Azu (6) uḳmas mu siler?”

031. “Aymas men silerke ‘meniñ ḳatımda tip Taŋrı kizlençüleri’. Bilmes men örtüglügni. (7) Aymas men ‘men firişte men’ *tip*. Aymas men anlarḳa kim uçuzluḳ ḳılur közleriŋizler, (8) ‘birmes ök anlarḳa Taŋrı iḏgülük’. Taŋrı bilgenrek anı kim anlarnıñ özleri içindekini. Men, andaġ erse küç ḳılıġlılardın men.”

032. (9) Aydılar: “Ay Nūḥ! Üsterişdiŋ biziŋ birle, üküş ḳıldıŋ biziŋ birle üsterişmekni. Keltürgil biziŋke anı kim öḏ urur sen biziŋke; eger [330] (1) erse sen çın sözleglilerdin.”

033. Aydı: “Ol kim, keldürür silerke anı Taŋrı eger tilese; ermes siler (2) unmas ḳıldaçılar.”

034. “Asıġ ḳılmas silerke meniñ eḏgü saḳınmaḳım, eger tilese men kim iḏgü saḳınmaḳ silerke; (3) eger tilese Taṉgrı yolsuz ḳılmaḳ silerni. Ol turur İḏiṉgizler, anıñ tapa yandurulur siler.”

035. (4) Azu ayurlar mu “yalġan ḳoştı anı” *tip*? Ayġıl: “Eger yalġan ḳoştum erse anı, meniñ üzele meniñ yazuḳlarım. Men bīzār men anıñdın kim yazuḳ ḳılur siler.”

036. (5) Yarlıġ ıḏıldı Nūḥḳa: “Kim ol, hergiz kirtünmes boḏunuṉgdın, meger o<l> kim kirtgündi. Ḳaḏġurmaġıl (6) aṉgar kim ḳılur erdiler.”

037. “*Ḳılġıl* itgil kemini bizinṉg közün, bizinṉg yarlıġımız birle. Ötrü, sözleşmegil meniñ birle (7) anlar içinde kim küç ḳıldılar; anlar suwḳa ġarḳa ḳılı<n>ġu turur.”

038. İter kimini; tigme yolı keçse anınṉg üze (8) gürūh anıñ boḏunından, iligledi̇ler andın. Aydı: “Eger iliglese siler bizni, biz iliglegey miz silerdin neteg kim (9) iligler siler.”

039. “Herāyine bilgey siler kimke <kim> kelse aṉgar ḳın, ḳızġut ḳılur anı; tüşer anınṉg üze ḳın tutaşı.”

040. [331] (1) Ḳaçan keldi erse fermānımız, taşdı *yerdin suw* tennūr; aydımız: “Kötürgil anınṉg içinde tigme bir cüftdin (2) ikki *tişidin* taḳı ewünṉg boḏunını; meger ol kim aşundı anınṉg üze ayıḳ *‘aẕāb birle;* kim kirtgündi erse.” Taḳı kirtgünmedi anıñ birle (3) meger az.

041. Aydı: “Miniṉgler anınṉg içinṉge; Taṉgrı atı birle anıñ yörimeki, anıñ lenger kemişmeki. Menim İḏim (4) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.”

042. Ol yörir iletür anlarnı suw ḳomı içinde, taġlar teg. Ündedi Nūḥ (5) oġlını, erdi bir sınṉgar: “Ay oġulḳınam! Mingil bizinṉg birle; bolmaġıl tanıġlılar birle.”

043. (6) Aydı: “Munu sıġınġay men bir taġka; küḏezgey mini suwdın.” Aydı: “Küḏezigli yoḳ bu kün Taṉgrı yarlıġından (7) meger kimni yarlıḳasa.” Ötrü, yöridi ol iki ara suw ḳomı; boldı suwḳa ġarḳa bolmışlardın.

044. Aytıldı: (8) “Ay yer, siṉgürgil suwuṉgnı; ay kök, yıġılġıl!” Suġuldı suw, öteldi iş. Tüzlüp turdı (9) Cūdī *taġı* üze; aytıldı: “Iraḳlıḳ bolsun küç ḳılıġlı boḏunlarka.”

045. Ündedi Nūḥ İḏisini, [332] (1) aydı: “İḏim-a! Menim oġlum menim boḏunumdın turur; çın, seniñ vaʻdınṉg çın turur. Sen (2) bütün işliglerde iḏgürek bütün işlig sen.”

046. Aydı: “Ay Nūḥ! Ol ermes ewünṉg boḏunından; ol bir iş turur (3) iḏgü ermes. Ḳolmaġıl mindin anı kim yoḳ saṉga anıñ birle bilig. Men pend birür men saṉga kim bolmaḳınṉg (4) biligsizlerdin.”

047. Aydı: “İḏim-a! Men sıġnur men saṉga, sormaḳım saṉga anı kim yoḳ maṉga (5) anda bilig. Eger yazuḳumnı örtmese sen, yarlıḳamasa sen mini, bolġay men ziyān ḳılıġlılardın.”

048. Aytıldı: “Ay Nūḥ! (6) Ḳoḏı ingil esenlik birle bizdin; ḳutluġluḳlar seniṉg üzele taḳı ümmetleriṉg üze anıñdın kim seniṉg birle turur. Ümmetler, (7) irinçlik birgey miz anlarḳa; yana tiggey anlarḳa bizdin aġrıtıġlı ḳın.”

049. Ol, örtüglüg sawlar<ın>dın; yarlıġ ıḏur miz (8) saṉga. Bilmes erdiṉg anı sen ap yime boḏunuṉg munda öṉgdün. Sergil, (9) iş soṉgı saḳnuḳlarḳa.

050. Iḏtımız ʻĀd *boḏunn*ıga ḳaḏaşları Hūd *yalavaç*nı, aydı: “Ay meniñ boḏunum! Tapnuṉglar Taṉgrıḳa; [333] (1) yoḳ silerke bir iḏi anda aḏın; ermes siler meger yalġan yaratıġlılar.”

051. “Ay meniñ boḏunum! Ḳolmas men silerdin anıñ üze (2) bir yal. Ermes meniñ yalım meger anıñ üze kim törüt[t]i mini. Ögün uḳmas mu siler?”

052. “Ay meniñ boḏunum! (3) Yarlıḳatu ḳolunᵑglar İḏinᵑgizlerdin. Yana öknüp yanınᵑglar anıñ tapa; ıḏġay kökdin *yaġmur* siler üze, uḏu uḏu ḳuyġan yaġmur; (4) arturġay silerke küçni küçinᵑgizlerke. Ewrülmenᵑgler yazuḳ ḳılıġlılar bolup.”

053. Aydılar: “Ay Hūd! (5) Keltürmedinᵑg bizinᵑgke bir belgü *ya‘nī mu‘cizāt;* ermes miz ḳoḏuġlı butlarımızını seniñ sözünᵑgdin; taḳı ermes miz sanᵑga (6) kirtgünügliler.”

054. “Aymas miz meger ḳorḳutur sini amarı iḏilerimiz, isizlik birle.” Aydı: “Men (7) tanuḳ ḳılur men Tanᵑgrını; tanuḳ bolunᵑglar, men bīzār men anıñdın kim ortaḳ ḳatar siler,

055. anda aḏınnı. Aldanᵑglar mini (8) yumḳı; yana küḏmenᵑgler manᵑga.”

056. “Men könᵑgül urdum Tanᵑgrı üze, meniñ İḏim, silerniñ İḏinᵑgizler. (9) Yoḳ hīç tepreniglı meger ol tutuġlı turur anıñ bürçekini. Meniñ İḏim köni yol üze.”

057. **[334]** (1) “Eger yüz ewürse siler, tegürdüm silerke anı kim indürüldüm anıñ birle silerke. Kiḏin keltürür meninᵑg İḏim (2) bir boḏunnı silerde aḏın. Ziyān ḳılmaġay siler anᵑgar nerse. Meninᵑg İḏim tigme nerse üze küḏezçi ol.”

058. (3) Ḳaçan keldi erse yarlıġımız ḳutġardımız Hūdnı, anlarnı kim kirtgündiler anıñ birle; yarlıḳamaḳ birle bizdin. Kutġardımız anlarnı (4) irig ḳındın.

059. Ol ‘Ād *boḏunı,* tandılar İḏileri belgülerinᵑge; yazdılar yalavaçlarınᵑga; (5) uḏu bardılar tigme *baş kötrüp* boyun kerigliler fermānınᵑga.

060. Uḏu ıḏıldılar bu yaḳınraḳ içinde la‘net *sürülgenin,* (6) ḳopmaḳ kün içinde. Bilgil, ‘Ādlıġlar tandılar İdilerinᵑge . Bilgil, ıraḳ<lıḳ> bolsun ‘Ād boḏunınᵑga, Hūd boḏunınᵑga.

061. *Iḏtımız* (7) Şamūdluġlarḳa ḳaḏaşları Sāliḥni, aydı: “Ay boḏunum! Tapnunᵑglar Tanᵑgrıḳa. Yoḳ silerke bir iḏi anda aḏın. (8) Ol törüt[t]i silerni yerdin, tiriglik birdi silerke anınᵑg içinde. Yarlıḳatu tilenᵑgler anı. Yana (9) öknüp yanınᵑglar anᵑga. Meninᵑg İḏim yaḳın turur, *du‘ā* icābet ḳılıġlı.”

062. Aydılar: “Ay Ṣāliḥ! Çınoḳ erdinᵑg bizinᵑg içinde **[335]** (1) umunçluġ, munda önᵑgdün. Yıġar mu sen bizni tapunmaḳımızdın anᵑgar kim tapnur atalarımız? Biz sizig içinde anıñdın kim (2) oḳır sen bizni anᵑgar, sizig kemşigli.”

063. Aydı: “Ay boḏunum! Ne körür siler, eger bolsa men bir belgü üze İḏimdin, (3) birdi manᵑga andın yarlıḳamak; kim yārī birür manᵑga Tanᵑgrıdın, eger yazsa men anᵑgar? Arturmas siler manᵑga, (4) ziyān *ḳılmaḳ*da önᵑgin.”

064. “Ay meniñ boḏunum! Bu Tanᵑgrınıñ ingeni silerke bir belgü; ḳoḏunᵑglar yisün (5) Tanᵑgrı yeri içinde. Yuḳamanᵑglar anᵑgar isizlik birle; tutġay silerni ḳın yaḳın.”

065. Sinᵑgrin kestiler anınᵑg; (6) aydı: “İrinçleniñler sarāyınᵑgızlar içinde üç kün. Ol öḏ urmaḳ turur, yalġan ermes.”

066. (7) Ḳaçan keldi erse yarlıġımız, ḳutġardımız Ṣāliḥ yalavaçnı, anlarnı kim kirtgündiler anınᵑg birle, yarlıḳamaḳ birle bizdin; ol (8) ḳızġut künidin. Bütünlükün, seniñ İḏinᵑg, ol turur küçlüg, küşüş.

067. Tut[t]ı anlarnı kim küç ḳıldılar (9) Cibrīl çaġırġanı; boldılar sarāyları içinde ölügler.

068. Andaġ ḳalı orun tutmadılar anıñ içinde. Bilgil kim Şamūd *boḏunı* [336] (1) tandılar İḏileringe. Bilgil, ıraḳlıḳ bolsun Şamūd *boḏunn*ıga.

069. Çınoḳ keldi ök yalavaçlarımız İbrāhīmḳa sewünç birle; (2) aydılar "Esenlik!" *tip.* Aydı: "Esenlik!" Direng ḳılmadı *küḏmedi* keldürmekdin bir buzaġu sögülmiş.

070. Ḳaçan kim kördi erse eliglerini (3) ulanmaz anġar; aġduḳladı olarnı, könglinige soḳtı anlardın ḳorḳınçnı. Aydılar: "Ḳorḳmaġıl, (4) biz ıḏıldımız Lūṭ boḏunınıga."

071. Anıñ uraġutı aḏaḳın turuġlı, küldi. Sewünç birdimiz anġa (5) İsḥāḳ birle, İsḥāḳda aḏın Ya'ḳūb turur.

072. Aydı: "Ay ḳatıġlıḳ-a! Toġrur mu men; men (6) ḳurtġa men; bu begim pīr turur? Çın, bu nerse turur tanġ."

073. Aydılar: "Tanġırḳar mu sen (7) Tanġrı işindin? Tanġrınıñ yarlıḳamaḳı, anıñ üküş iḏgülüki siler üze, ew boḏunı üze. Bütünlükün, ol (8) ögdülmiş turur, uluġ turur."

074. Ḳaçan bardı erse İbrāhīmdin ḳorḳunç, keldi anġa sewünç, (9) üster<iş>ür bizinġke Lūṭ boḏunı içinde.

075. Çınoḳ İbrāhīm *yalavaç* keçrügli ol, üküş āh ḳılıġlı, *yazuḳındın* yanıġlı ol.

076. "Ay İbrāhīm! [337] (1) Yüz ewürgil mundın. <Bütünlükün> ol, keldi ök İḏinġ yarlıġı. Anlarḳa, keldeçi turur olarḳa ḳın (2) yandurulġusuz."

077. Ḳaçan keldi erse yalavaçlarımız Lūṭḳa; yawuz keldi anlar <birle>, tarudı anlarnınġ <birle> (3) köngli. Aydı: "Bu, kün turur ḳatıġ."

078. Keldi anġar anıng boḏunı, tawrayurlar anġar. (4) Munda öngdün ḳılur erdiler isizliklerni. Aydı: "<Ay boḏunum>! Bular ḳızlarım turur; anlar (5) arıġraḳ silerke. Ḳorḳunġlar Tanġrıdın; rüsvā ḳılmanġlar mini ḳonuḳlarım içinde. Ermes mü silerde bir er, köni <yolluġ>?

079. Aydılar: "Bildinġ ök; yoḳ bizinġke ḳızlarınġ içinde bir yaraġ. Sen (7) bilür sen ne tiler miz."

080. Aydı: "Eger erse erdi manġa silerninġ birle küç azu sığınsa erdim bir bulunġḳa (8) berk."

081. Aydılar: "Ay Lūṭ! Biz İḏinġniñ yalavaçları miz; hergiz tegümegeyler sanġa. Tünle iletgil ewünġ boḏunını, (9) bir kesek tündin keçe. Ḳaya bakmasun silerdin biregü meger ewlügünġ. <Bütünlükün> ol, tegdeçi ol anġar [338] (1) ol kim tigdi anlarḳa. Çın, anlarnınġ öḏ urmışları tanġ atmaḳı turur; ermes mü tanġ atmaḳı yawuḳ?"

082. Ḳaçan keldi erse (2) yarlıġımız, ḳıldımız anıñ üstünini astın. Yaġdurdımız anınġ üze taşlar toprakdın, yıġılmış taş bir biri üze;

083. (3) nişānlanmış İḏinġ üskinde. Ermes ol küç ḳılıġlılardın ıraḳ.

084. *Iḏtımız* Medyen tapa ḳaḏaşları (4) Şu'aybnı; aydı: "Ay boḏunum! Tapnunġlar Tanġrıḳa; yoḳ silerke iḏidin anda aḏın. Eksütmenġler (5) ülgülegüni, terāzū batmannı. Men körer men silerke iḏgülük; men ḳorḳar men siler üze (6) kapsaġlı kün ḳınındın."

085. "Ay meniñ boḏunum! Tükel ḳılınġlar ülgülegüni taḳı terāzūnı, könilik birle. Eksütmenġler (7) kişiler<ke> nerseler<i>ni. Artaḳlıḳ ḳılmanġlar yer içinde artaḳlıḳ ḳılıġlılar *bolup."*

086. “Tanrınıŋ ḳoḏmışı yigrek turur (8) silerke, eger erse siler kirtgünügliler. Ermes men siler üze küḏezçi.”

087. Aydılar: “Ay Şu‘ayb! (9) Namāzıŋ mu fermānlayur saŋa, ḳoḏmaḳımız anı kim tapnur atalarımız azu ḳılsa miz tawarlarımız içinde **[339]** (1) ne tilese miz? Sen, sen ök sen keçürgen, könilik iḏisi.”

088. Aydı: “Ay boḏunum! Ne körür siler, eger bolsa men (2) bir belgü üze İḏimdin; rūzī *birdi* ḳıldı maŋa andın, körklüg rūzī? Tilemez men kim ḫilāf ḳılmaḳımnı silerke (3) [anıŋ tapa kim] yıġar men silerni andın. Tilemez men meger itmek eḏgülükün yaraġım yetmişinçe. (4) Ermes iḏgülükke küç birmek<im> meger Tanrıḳa. Anıñ üze köŋül urdum; aŋar yanar men.”

089. “Ay meniñ boḏunum! (5) Keltürmesün ök silerke menim yarmaḳım, tigmek silerke; neteg kim tigdi Nūḥ *yalavaç* boḏunıŋa (6) azu Hūd boḏunıŋa azu Ṣāliḥ boḏunıŋa. Ermes Lūṭ boḏunı silerdin ıraḳ.”

090. (7) “Yarlıḳatu tileŋler İḏiŋizlerde yana yanıŋlar anıŋ tapa. Çın, menim İḏim yarlıḳaġan ol, sewülmiş ol.”

091. (8) Aydılar: “Ay Şu‘ayb! Uḳmas miz üküşni anıŋdın kim ayur sen; biz sini körer miz biziŋ içinde, (9) küçsüz. Eger boḏuŋ ermese, taşın urup öldürgey erdimiz sini. Ermes sen biziŋ üze küşüş.”

092. Aydı: “**[340]** (1) Ay meniñ boḏunum! Boḏım mu ‘azīzraḳ turur siler üze Tanrıdın; tut[t]unıŋızlar anı kiḏiniŋizlerde, (2) arḳa tura. <Çın>, meniŋ İḏim anı kim ḳılur siler ḳapsayu biligli turur.”

093. “Ay meniŋ boḏunum! Ḳılınlar or<nu>nıŋızlarda; (3) men ḳıldaçı men. Herāyine bilgey siler, kimke kelse aŋar ḳın, rüsvā ḳılur anı taḳı <anı> kim (4) ol yalġan sözlegli ol. Köz tutunlar, men siler birle küḏezçi men.”

094. Ḳaçan keldi erse yarlıġımız, (5) ḳutġardımız Şu‘aybnı, anlar<nı> kim kirtgündiler anıŋ birle, yarlıḳamaḳ <birle> bizdin. Tut[t]ı anlar<nı> kim (6) küç ḳıldılar <Cebra’īl> çaġırmaḳı; boldılar sarāyları içinde ölügler.

095. Andaġ ḳalı (7) orun tutmadılar anıŋ içinde. Bilgil kim, ıraḳ<lıḳ> bolsun Medyen boḏunıŋa; neteg kim yıradı Ṣamūdluġ.

096. Iḏtımız oḳ Mūsā *yalavaç*nı (8) belgülerimiz birle, hüccet birle belgülüg;

097. Fir‘avnḳa, anıñ ögüriŋe. Uḏu bardılar (9) Fir‘avn fermānıŋa. Ermes Fir‘avn fermānı *ṣevābḳa* köndürülmiş.

098. Öŋdün yörir boḏunıŋa ḳopmaḳ kün, **[341]** (1) kigrür anlarnı otḳa. Nime yawuz kigürmek kigrülmiş.

099. Uḏu ıḏıldılar bu dünyā içinde [ḳarġış], (2) yana ḳıyāmet kün. Nime yawuz birilmiş açıġ ol. *ötelür ḳıyāmet <kün> ot birle.*

100. Ol, iller ḫaberindin; keçmişni ayur miz anı, (3) seniŋ üze. Andın *bir ançası* aḏaḳın turuġlı, *bir ançası orulmış* biçilmiş.

101. Küç ḳılmadımız anlarḳa yoḳ kim küç ḳıldılar (4) öz özleringe. Mungsuz ḳılmadı anlardın tapunġuları, ol kim ünder erdiler Tangrıda aḏın nersedin, (5) ḳaçan kim keldi erse İḏing yarlıġı. Arturmadı<lar> anlarḳa yoḳ yoḏun ḳılmaḳ<da> <öngin>.

102. Andaġoḳ (6) İḏingning tutmaḳı, ḳaçan tutsa kentler<n>i, ol küç ḳılıġlılar ol. Çın, anıñ tutmaḳı aġrıtıġlı katıġ.

103. (7) Bütünlükün, anıng içinde belgü ol, kimke <kim> ḳorḳsa kiḏinki sarāy ḳınından. Ol, bir kün tirilgü (8) angar kişiler; ol, ol kün anuḳ bolġu.

104. Kiniktürmes miz anı meger atalmış sanlıġ vaḳtḳa <tigi>.

105. (9) Ol kün kelür, sözlemes et'öz meger anıñ destūrı birle. Anlarda *biri* bedbaḫt ol, *taḳı biri* nīkbaḫt *sa'īd* ol.

106. [342] (1) Yana anlar kim ḳutsuz boldılar, ot içinde. Anlarḳa anıñ içinde at ulumaḳı kişnemeki, eşek aġırmaḳı.

107. Menggü ḳalıġlılar anıñ içinde (2) tutaşı turur erken kökler, yerler meger <ol> kim tilese İḏing. Bütünlükün sening İḏing ḳılıġlı ol, ne (3) tilese.

108. Yana anlar kim ḳutluġ boldılar, uştmaḥ içinde. Menggü ḳalıġlılar anıng içinde tutaşı turur erken kökler, (4) yerler meger <ol> kim tilese sening İḏing; 'aṭā birmek *üzüksüz* kesüksüz.

109. Bolmaġıl sizig içinde anıñdın kim (5) tapnur erdi bular. Tapunmaslar meger neteg kim tapnur erdi ataları munda öngdün. Biz (6) tükel ḳılıġlı miz anlarḳa ülüşlerini eksüksüz.

110. Birdimiz Mūsāḳa betigni, (7) aḏnaldı anıng içinde. Eger bir kelime aşunmaduḳ erse İḏingdin, anın keçrülgey erdi anlar ara. (8) Anlar sizig içinde andın, sizig tutuġlı.

111. <Bütünlükün> ḳamuġ<ḳa>, tükel birse anlarḳa seniñ İḏing (9) işlerini. Bütünlükün <ol>, anı kim ḳılurlar uḳ[ḳ]an ol.

112. *Tüp tüz* köni turġıl neteg kim fermānla<n>dıng, <ol> kim öknüp yansa [343] (1) sening <birle>; boynaġuluḳ kılmanglar. Ol, anı kim ḳılur siler körügli turur.

113. Ḳışmanglar anlarḳa kim küç ḳıldılar, (2) tiggey silerke ot. Yoḳ silerke Tangrıda aḏın dostlardın; yana yārī birilmes siler.

114. Aḏaḳın tutġıl (3) namāznı kündüznüng iki yanında, bir pāre tündin. Bütünlükün, eḏgülükler iletürler (4) isizliklerni. Ol bir pend turur pend tutuġlılarḳa.

115. Sergil! Bütünlükün, Tangrı yoḳsuz ḳılmas (5) eḏgülük ḳılıġlılar yanutı<nı>.

116. Bolmadı bir gürūh boḏunlardın silerde öngdün, ḳalmış iḏileri <kim> (6) yıġarlar artaḳlıḳdın yer içinde; meger az anıñdın kim ḳutġardımız, anlardın. Uḏu bardı (7) anlar kim küç ḳıldılar, angar kim irinç birildiler anıñ içinde; erdiler yazuḳluġlar.

117. Ermedi sening İḏing yoḳ yoḏun ḳılsa (8) kentler<n>i küç birle, anıñ iḏileri eḏgü işlegliler erse.

118. Eger tilese İḏing, ḳılġay kişilerni bir gürūh, (9) tutaşı aḏırt ḳılıġlılar;

119. meger kimni yarlıḳasa sening İding; anıñ üçün yarat[t]ı anlarnı. Tükel boldı [344] (1) İḏingning kelāmı: "To<lu>layur men ök tamuġnı perīlerdin, kişilerdin yumḳılar."

120. Ḳamuġḳa (2) keçmişni ayur miz seniñ üze yalavaçlar ḫaber<ler>indin, ol kim bekütür miz anıñ birle köŋülüŋni. Keldi saŋa munuŋ içinde (3) yaraġlıġ, pend, üşkermek kirtgünüglilerke.

121. Ayġıl anlarḳa kim kirtgünmezler: (4) "İşleŋler orunlarıŋız üze; biz işlegliler miz."

122. "Köz tutuŋlar; biz küḏügliler miz."

123. Taŋrıḳa ol (5) kökler, yerler örtüglügi; aŋar yanar iş ḳamuġ. Tapuġ ḳılġıl aŋar, köŋül urġıl anıñ üze. (6) Ermes İḏiŋ osanuḳ anıñdın kim ḳılurlar.

♣♣♣♣♣

(12)
YŪSUF 'ALEYHİ'S-SELĀM

000. **Yūsuf** *'aleyhi's-selām* **sūresi Mekkede inmiş turur; yüz taḳı on bir āyet turur.** (7) **ol Taŋrı atı birle turur kim** *Yūsufnı Ya'ḳūbdın aḏırdı;* **rūzī birigli,** *Yūsufnı türlüg türlüg <rūzī> birle yigidti;* **soyurḳaġan,** *atasıŋa yana ḳawuşturdı.*

001. (8) *Men turur men bilgenrek*. Bu, betigniŋ belgüleri belgülüg.

002. Biz indürdimiz Oḳıġu<nı> tāzīçe; bolġay kim siler (9) uḳḳay siler.

003. Biz ḳıṣṣa ḳılalım seniŋ üze ḳıṣṣalarda körklügreki<ni>, yarlıġ ıḏmaḳımız birle saŋa bu **[345]** (1) Oḳıġu<nı>; eger erse sen munda öŋdün bilmeslerdin.

004. Ḳaçan aydı Yūsuf *yalavaç* (2) atasıŋa: "Ay atam! Men körer men on bir yulduznı taḳı künni taḳı aynı; (3) körer men anlarnı maŋa yüknügliler."

005. Aydı: "Ay oġulçuḳum! Aymaġıl tüşüŋni ḳaḏaşlarıŋḳa. (4) Keyd al ḳılġaylar saŋa, keyd al ḳılmaḳ. Çınoḳ yek kişilerke düşman turur belgülüg."

006. (5) "Taḳı mundaġoḳ üḏrür sini İḏiŋ taḳı ögretür saŋa sözler yanışını; tükel ḳılġay (6) ni'metini seniŋ üze taḳı Ya'ḳūb boḏunı üze; neteg <kim> tükel ḳıldı anı ikki ataŋ üze munda öŋdün, (7) İbrāhīmḳa taḳı İsḥaḳḳa. Seniŋ İḏiŋ bilgen, bütün işlig ol."

007. Erdi ök Yūsuf içinde, (8) anıŋ ḳaḏaşı içinde nişānlar soruġlılarḳa.

008. Ançada kim aydılar: "Yūsuf, anıŋ ḳaḏaşı sewükrek atamızḳa bizdin, (9) taḳı biz gürūh turur miz. Biziŋ atamız yitüklük içre belgülüg."

009. "Öldüriŋler Yūsufnı azu kemşiŋler anı **[346]** (1) bir yerke; ḫālī ḳalsun silerke ataŋız yüzi. Taḳı bolġay siler anda kiḏin, boḏunlar iḏgüler."

010. (2) Aydı bir aytıġlı anlardın: "Öldürmeŋler Yūsufnı; kemşiŋler anı ḳuḏuġ batıġınıŋa. Kötürgey anı (3) arḳışnıŋ amarısı, eger erse siler ḳılığlılar."

011. Aydılar: "Ay atamız! Ne ol saŋa, ḳorḳınçsız bolmas sen biziŋke Yūsuf üze? (4) Taḳı biz aŋar eḏgü saḳnıġlılar miz."

012. "Iḏġıl anı biziŋ birle irte; yisün *içsün* taḳı oynasun. Biz aŋar küḏezigliler miz."

013. (5) Aydı: " Men, ḳaḏġurtur mini iletmekiŋizler anı taḳı ḳorḳar men yimekinde anı böri taḳı siler (6) andın osanığlılar siler."

014. Aydılar: "Yise anı böri; biz bir gürūh turur miz; biz andaġ erse (7) ziyān ḳılığlılar miz."

015. Ḳaçan ilet[t]i<ler> erse anı, biriktiler ḳılmaḳları anı ḳuḏuġnuñ batığı içre; (8) <yarlıġ> yarlıḳadımız añgar: "Uḳturġay sen anlarḳa, işlerini bu; anlar bilmesler."

016. Keldiler atalarıñga (9) kiçe, yıġlarlar.

017. Aydılar: "Ay atamız! Biz awlayu bardımız erdi taḳı ḳoḏtımız Yūsufnı **[347]** (1) tonlarımız ḳatında; yidi anı böri. Ermes sen kirtgünügli bizinġke, eger bolsa miz çın sözlegliler."

018. (2) Keldürdiler anıñg köñgleki üze yalġan ḳan birle; aydı: "Yoḳ kim, it[t]i *bezedi* silerke et'özlerinġizler, (3) bir işni. Körklüg sermek. Tañgrı yārī tilengü <turur>, anıñ üze kim ṣıfat ḳılur siler."

019. Keldi (4) *yaḳın yoruġlı* arḳış; ıḏtılar suw tileglilerini; kemişti *ḳuḏuġḳa* ḳowa<sı>nı; aydı: "Ay sewünçi! Bu oġlan turur." (5) Yaşru tut[t]ılar anı bir satġuluġ neñ. Tañgrı bilgen ol, anı kim ḳılurlar.

020. Sat[t]ılar anı az eksük uçuz bahāḳa, (6) sanlıġ yarmaḳlar; erdiler anıñ içinde tilemeglilerdin.

021. Taḳı aydı ol kim (7) satġın aldı Mışr *kendin*de öz uraġutınga: "*Aġır* yaḫşı tutġıl anıñ ornını; bolġay kim asıġ ḳılġay bizinġke, azu tutġay miz anı (8) oġul." Taḳı mundaġoḳ orun ḳıldımız Yūsufḳa yer içinde; ögret[t]imiz añgar sözler yanışını. (9) Tañgrı utuġlı turur işi üze. Yoḳ kim kişilerniñg üküşreki bilmesler.

022. **[348]** (1) Ḳaçan tigdi erse küçinge, birdimiz añgar *köni* bütün ayıḳ, bilig. Mundaġoḳ yanut birür miz iḏgülük ḳılıġlılarḳa.

023. (2) Tartınadı anı ol *kişi* kim, ol *Yūsuf* anıñ iwinde, özindin. Badı ḳapuġlarnı; aydı: (3) "Munu men itindim sañga." Aydı: "Sıġnur men Tañgrıḳa; ol menim iḏim; körklüg ḳıldı menim ornumnı. Ol, ḳurtulmas küç ḳılıġlılar."

024. (4) Uġradı oḳ *Züleyḫā* añgar. Uġradı añgar; eger körmese erdi İḏisiniñg ḥüccetini. Andaġoḳ ewrer miz (5) andın isizlikni, yawuz işni. Ol, bizinġ ḳullarımızdın ḳatıġsız ḳılınmışlardın.

025. Aşnuşdı<lar> ḳapuġḳa, yırt[t]ı (6) köñglekini arḳadın; buldılar anıñ uluġını ḳapuġ üskinde; aydı *Züleyḫā*: "Ne ol anıñ yanutı kim (7) tiledi seniñg iwüñg boḏunı birle yawuz işni meger zindānḳa ḳoyulmaḳ azu aġrıtıġlı ḳın."

026. Aydı *Yūsuf*: "Ol tartınadı mini (8) özümdin." Tanuḳluḳ birdi tanuḳluḳ birigli anıñ <iwi> boḏunındın: "Eger anıñg köñgleki yırtıldı erse (9) öñgdündin, köni sözlüg *Züleyḫā*, ol yalġan sözlüglerdin."

027. "Eger erdi erse anıñg köñgleki tele yırtılmış **[349]** (1) arḳarudın, yalġan sözledi *Züleyḫā*, ol köni sözleglilerdin."

028. Ḳaçan kördi erse anıñg köñglekini tele yırtılmış arḳarudın, (2) aydı: "Ol silerniñg alıñgızlardın turur; çın silerniñg alıñgızlar uluġ turur."

029. "Ay Yūsuf yüz ewürgil (3) mundın. Yarlıḳayu ḳolġıl yazuḳuñgnı; sen erdiñg yañglıġlılardın."

030. Aydı (4) ḳunçuylar kent içinde: "'Azīz-i Mışr ḫatunı tartınar yigit<i>ni özindin. Anıñ yüreki ḳapıñga tegmiş (5) sewmekin. Biz körür miz anı yolsuzluḳ içre belgülüg."

031. Ḳaçan işit[t]i erse anlarnıŋ allarını, ıḏtı (6) anlarḳa; anuttı anlarḳa arḳa tayanıp oldurġu; keltürdi tigme birisiŋge anlardın bıçak; aydı: "Çıkġıl, anlar üze!" Ḳaçan kördiler erse anı, uluġladılar anı, kestiler (8) eliglerini; aydılar: "Sıġınmaḳ Taŋrı<ḳa>. Ermes bu yaŋgluḳ; ermes bu meger firişte turur aġırlıġ."

032. Aydı *Züleyḫā*: (9) "Ol, ol turur kim taşra toḳıdıŋġızlar mini anıñ içinde. Tartınadım anı özindin, yıġıldı. **[350]** (1) Eger ḳılmasa anı kim fermā<n>layur men aŋgar, zindānḳa urulġay oḳ; bolġay oḳ uçuzlardın."

033. Aydı: (2) "İḏim-a! Zindān sewükrek maŋga anıñdın kim oḳırlar mini aŋgar. Yoḳ erse, kitermese sen mindin alları<nı>; (3) emitür men anlarḳa, bolur men biligsizlerdin."

034. Yanut birdi aŋgar İḏisi; kiterdi (4) andın alları<nı> *destānları<nı>*. Çın ol, ol turur işitgen, bilgen ol.

035. Yana belgürdi anlarḳa, körmişlerinde kiḏin (5) belgülerni, zindānḳa urġay oḳ anı bir yılḳa tigi.

036. Kirdi anıñ birle zindānḳa ikki yigitler . Aydı (6) olarda biri: "Men körür men sıḳar men üzümni." Aydı taḳı birisi: "Men körer men mini, kötrür men başım (7) üze etmekni; yiyür ḳuş andın. Uḳturġıl biziŋke anıñ yanışı<nı>. Biz körür miz sini iḏgülük ḳılıġlılardın."

037. (8) Aydı: "Kelmes silerke aş <kim> rūzī ḳıl<n>ur siler anı, meger uḳturdum silerke anıñ yanışını, kelmezde öŋgdün silerke. (9) Ol iki anıñdın kim ögret[t]i maŋga meniŋ İḏim. Men ḳoḏtum ol boḏunnunŋ dīnini <kim> kirtgünmesler Taŋrıḳa; **[351]** (1) anlar kiḏinkike, anlar tanıġlılar."

038. "Uḏu bardım atalarım dīniŋge, İbrāhīm *ḫalīlu'llāh* dīniŋge, İsḥāḳ *ẕabīḥ'llāh* dīniŋge, (2) İsrā'īl'llāh dīniŋge. Yaramas biziŋke ortaḳ ḳatmaḳımız Taŋrıḳa nersedin. Ol *İslām,* Taŋrı (3) artuḳluḳından turur biziŋ üze taḳı kişiler üze; yoḳ kim kişilerniŋ üküşrekleri şükr ötemesler."

039. "Ay zindānnıŋ (4) iki éşleri! Aḏın aḏın taŋrılar mu yigrek yā bir Taŋrı mu, tilekçe iş ötgürügli?"

040. "Tapunmas siler (5) anda aḏınḳa meger atlarḳa; atadıŋġızlar anı siler, atalarıŋġız. İndürmedi Taŋrı aŋgar hīç (6) ḥüccet. Ermes kesmek biçmek meger Taŋrıḳa. Fermānladı <kim> tapunma<ma>ḳıŋġızlar meger aŋgar. Ol köp köni yol; yoḳ kim üküşrek kişiler bilmesler."

041. "Ay zindāndaḳı ikegü <éşler>! Ammā biriŋgiz (8) içürgey uluġıŋga bornı; ammā taḳı birisi asılġay, yigey ḳuş anıñ başından. (9) Üzüldi kesildi iş, ol kim anıŋ içinde söz yanutı *cevābı* tiledinġizler ikegü, mindin."

042. Aydı aŋgar <kim> sizindi ol kim ḳurtuldaçı ol, ol ikidin: **[352]** (1) "Yāḏ ḳılġıl mini uluġuŋ üskinde." Unutsalıḳ kemişti aŋgar yek, begdenike (?) ötügni. Örüg ḳaldı (2) zindān içinde ḳaç yıllar.

043. Aydı melik: "Men körür men yiti semüz ineklerni, (3) yiyür anlarnı yiti aruḳ *sıġır<lar>*; taḳı yiti buġday başları yaşıl *kök,* aḏınlar ḳuruġlar. (4) Ay ögürler! Uḳturuŋlar <maŋga> tüşüm içre, eger erse siler tüşni yoruġlılar."

044. Aydılar: (5) “Bulġaşuḳ tüşler; ermes miz *bulġaşuḳ* tüşler yoruġını biligliler.”

045. Aydı ol kim (6) ḳutuldı ol ikidin, yāḏ ḳıldı gürūhda kiḏin: “Men uḳturġay men <silerke> anıñg yanışını; ıḏıñglar mini.”

046. “Yūsuf! (7) Ay çın sözlüg! Tükel uḳturġıl biziñgke, yiti semüz sıġırlar içinde, yiyür anlarnı yiti aruḳ *uḏ*lar; taḳı yiti (8) buġday başları yaşıl kök, aḏınlar ḳuruġlar. Bolġay kim, men yanġay men kişilerke; bolġay kim anlar bilgeyler.”

047. (9) Aydı: “Tarıġay siler yiti yıllar tutaşı. Ne kim orsa siler ḳoḏuñglar anı başı içinde, meger az anıñdın kim yigey siler.”

048. “Yana kelgey anda kiḏin <yiti> ḳatıġ<lar>; [...] **[353]** (1) anıñdın kim küḏezür siler.”

049. “Yana kelgey anda kiḏin bir yıl, anıñ içinde yaġmur birlür kişiler; anıñ içinde (2) bor ḳılurlar.”

050. Aydı melik: “Keltürüñgler mañga <anı>.” Ḳaçan keldi erse añgar yalavaç, aydı: “Yanġıl (3) uluġuñgḳa. Sorġıl añgar, ne ol ḳunçuylar ḥālı, anlar kim kestiler eliglerini. Bütünlükün, menim İḏim (4) anlarnıñg alların bilgen turur.”

051. Aydı: “Ne ol işiñgizler, ançada tartınadıñgızlar Yūsufnı özindin?” (5) Aydılar: “Tañgrı ḳılmasun! Bilmedimiz anıñ üze bir yawuzluḳ.” Aydı ‘azīz-i Mıṣr ḫatunı: “İmdi (6) belgürdi rāstī. Men tartınadım anı özindin; ol könilerdin turur.”

052. “Ol (7) bilmek üçün <kim> men isiz saḳınmadım añgar, örtüglüg. Bütünlükün, Tañgrı köndürmes isiz saḳnıġlılar alını.”

053. (8) “Yazuḳdın bīzār ḳılmaz men özümni. Çın, et’öz fermānlaġlı turur isizlikin meger ol kim yarlıḳasa meniñg İḏim. <Bütünlükün> menim İḏim (9) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.”

054. Aydı melik: “Keltürüñgler mañga anı; ḫāṣ ḳılayın anı özümke.” Ḳaçan sözledi erse añgar, **[354]** (1) aydı: “Sen, bu kün biziñg üskümizde orunluġ sen, ḳorḳunçsız.”

055. Aydı: “Ḳılġıl mini yer ḫazīneleri üze; (2) men küḏezçi men, biligli.”

056. Mundaġoḳ ornat[t]ımız Yūsuf yalavaçnı yer içinde; (3) tüşer iner andın ḳayda kim tilese. Tegrür miz yarlıḳamaḳımızını kimke tilese <miz>. Yoḳsuz ḳılmas miz iḏgülük (4) ḳılıġlılar yalını.

057. Kiḏinki muyan yigrek turur anlarḳa kim kirtgündiler, saḳnuḳluḳ ḳılur erdiler.

058. (5) Keldi Yūsuf ḳaḏaşları, kirdiler anıñ üze. Bildi anlarnı, anlar anı bilmegliler ol.

059. (6) Ḳaçan it[t]i erse anlarḳa itiglerini; aydı: “Keltürüñgler mañga ol ḳaḏaşıñgızlar<nı>, atañgızlardın. Körmes mü siler, (7) men tükel birür men ölçekni; men, tüşrüglilerde yigreki men.”

060. “Eger keltürmese siler mañga anı, yoḳ (8) ülgülegü silerke menim üskümde; yawumañglar mañga.”

061. Aydılar: “Uş tartınġay oḳ miz andın atasıñga. Biz (9) ḳıldaçılar miz.”

062. Aydı yigitleriñge: “Ḳılınglar olarnıñ satġalı keltürmiş neñlerini yükleri içiñge. Bolġay kim anlar **[355]** (1) bilgeyler anı, kaçan yansalar ewleriñge; bolġay kim anlar ḳaytġaylar.”

063. Ḳaçan ḳayt[t]ılar erse (2) atalarıñga, aydılar: “Ay atamız! Yıġıldı bizdin ölçekler. Iḏgıl biziñg birle ḳarındaşımızını, ölçekler alalım.” (3) Biz anı küḏezçiler miz.”

064. Aydı: “Nek biter mü men silerke anıñ üze, meger neteg kim emīn tut[t]um silerni (4) anıñ ḳarındaşı üze, munda öñgdün? Tañrı küḏezmeki yigrek turur. Ol turur yarlıḳaġlılarda yarlıḳaġanraḳı.”

065. Ḳaçan (5) açtılar erse metā‘larını, buldılar āḫriyānlarını ḳaytarıldı anlarḳa; aydılar: “Ay atamız! (6) Tilemes miz; bu turur bizing āḫriyānımız; yanduruldı bizingke. Aşlıḳ keltürgey miz ewimizke; küḏezgey miz ḳaḏaşımızını; (7) arturġay miz bir tiwe yüki tarıġ. Ol ülgülegü ol āsān.”

066. Aydı: “Iḏmaġay men anı sizing birle, (8) birginçeke tigi <siler> mang bir bütünlük Tañrıdın, keltürse siler mang anı meger kim ḳapsansa siler.” Ḳaçan (9) birdiler erse angar bütünlüklerini, aydı: “Tañrı, anıñ üze <kim> ayur miz küḏezçi turur.”

067. Aydı: “Ay oġulçuḳum! [356] (1) Kirmeñgler bir ḳapuġdın; kiriñgler aḏın aḏın ḳapuġlardın. (2) Muñgsuz ḳılmaz men silerdin Tañrıdın nersedin. Ermes ḥükm ḳılmaḳ meger Tañrıḳa turur. Anıñg üze köñgül urdum (3) taḳı anıñg üze köñgül ursun köñgül uruġlılar.”

068. Ḳaçan kirdi<ler> erse anıñdın kim fermānladı anlarḳa (4) ataları; asıġ ḳılmaz *muñgsuz ḳılmaz* erdi anlardın Tañrıdın nersedin; meger bir tilek Ya‘ḳūbnuñg (5) özi içinde, ötedi anı. Ol, ‘ilm iḏisi anıñ üçün <kim> ögret[t]imiz angar; yoḳ kim kişilerde üküşreki (6) bilmesler.

069. Ḳaçan kirdiler erse Yūsufḳa, sıġındurdı özinge ḳaḏaşını; aydı: “Men, (7) men seniñ ḳarındaşıng men; ḳaḏġurmaġıl angar kim ḳılur erdiler.”

070. Ḳaçan it[t]i erse anlarḳa itiglerini, (8) ḳıldı suw iḏişi<ni> ḳaḏaşınıng yüki içinde. Yana orladı orlaġuçı: “Ay siler, tiwelig arḳışlar! Siler (9) oġrılar siler.”

071. Aydılar; yüz ewrü bardılar, anlar üze: “Nigü tiler siler?”

072. Aydılar: “Tiler miz [357] (1) melikning suw içgü iḏişini. Kim keldürse anı, tewe yüki tarıġ. Men ol tarıġḳa oġḳa men.”

073. Aydılar “Tañrı tapa and. (2) Bildiñgizler ök, kelmedimiz artaḳlıḳ ḳılsa miz yer içinde; ermes miz oġrılar.”

074. Aydılar: “Negü turur (3) anıñ yanutı, eger erse siler yalġan sözlegliler?”

075. Aydılar: “Anıñ yanutı: kim bulunsa anıñ yüki içinde, (4) ol turur anıñ yanutı. Andaġok <yanut> birür miz küç ḳılıġlılar<ḳa>.”

076. Tileyü başladı iḏişlerini, ḳaḏaşı iḏişini (5) tilemesde aşnu; yana çıḳardı anı ḳaḏaşınıng iḏişindin. Mundaġoḳ uḳturdumız Yūsufḳa. (6) Ermedi alsa ḳarındaşı<nı> melik dīni içre, meger kim tilese Tañrı. Kötrür miz (7) ḳurlar kimke tilese miz. Tigme bilig iḏiside üstün, biligli ol.

077. Aydılar: “Eger oġurlasa, (8) oġurladı oḳ anıñ ḳarındaşı munda öñgdün. Yaşruttı anı Yūsuf özi içinde, (9) belgürtmedi anı anlarḳa. Aydı: “Siler isizrek orundın; Tañrı bilgenrek anı kim ṣıfat ḳılur siler.”

078. [358] (1) Aydılar: “Ay ‘azīz-i Mıṣr! Çın, anga ata turur pīr, uluġ. Alġıl bizlerde birimizni anıñ ornıñga. Biz (2) körür miz sini iḏgülük ḳılıġlılardın.”

079. Aydı: “Sıġnur men Taŋrıḳa kim almaḳımızdın meger anı <kim> buldumız biziŋ iḏişimizni (3) anıñ ḳatında; biz andaġ erse, küç ḳılıġlılar miz.”

080. Ḳaçan umınçsız boldılar erse andın, ḳatıġsız ḫālī boldılar çüfşeyü yaşru sözleyü. Aydı (4) uluġları: “Bilmediŋizler mü çınoḳ atalarınġız aldı oḳ siler üze bütünlük Taŋrıdın; (5) munda öŋdün ni taḳṣīr ḳıldınġızlar Yūsuf içinde? Tepremes men yerdin destūr birginçe (6) maŋa atam azu ḥükm ḳılsa Taŋrı maŋa. Ol ḥükm ḳılıġlılarda yigreki ol.”

081. “Ḳaytınġlar (7) ataŋġızlar tapa, aytınġlar: “Ay atamız! <Çın>, seniñ oġluŋ oġrılıḳ ḳıldı. Tanuḳluḳ birmedimiz meger anı kim bildimiz. (8) Ermes miz örtüglügni küḏezigliler.”

082. Sorġıl *il* ulus boḏunından <ol> kim erdimiz anıñ içinde, (9) ol arḳışda kim keldimiz anıñ içinde. Biz köni sözlügler miz.”

083. Aydı: “Yoḳ kim, it[t]i *bezedi* silerke **[359]** (1) et’özinġizler bir işni. Serinmek körklüg. Bolġay kim Taŋrı keltürgey maŋa olarnı yumḳını. Ol *İḏi,* (2) ol turur biligli, bütün işlig.”

084. Yüz ewürdi anlardın taḳı aydı: “Ay ḳaḏġu<m> Yūsufḳa!” (3) Aḳardı anıñ iki közi ḳaḏġudın; ol öfke siŋrigli ol.

085. Aydılar: “Taŋrı tuta <ant> ! Tutaşı (4) yāḏ ḳılur sen Yūsufnı; ançak bolġay sen ılaŋġḳu(?) esim(?) azu bolġay sen yoḳ boluġlılardın.”

086. (5) Aydı: “Bütünlükün, munçulayu zāriyāyu ayur men <sa>ḳınçımnı taḳı ḳaḏġumnı Taŋrıḳa. Bilür men Taŋrıdın anı kim bilmes siler.”

087. (6) “Ay meniñ oġlanım! Barınġlar; irteŋgler Yūsufdın, ḳaḏaşıdın. Umunçsuz bolmaŋlar (7) Taŋrınınġ raḥmetindin. Ol, umunçsız bolmas Taŋrı raḥmetindin meger tanıġlı boḏunlar.”

088. (8) Ḳaçan kirdiler erse anıñ üze, aydılar: “Ay küsüş ‘azīz-i Mıṣr! Tigdi biziŋke, ewimiz boḏunınŋa açlıḳ. Keltürdimiz (9) bir *kesek* aḫriyān bedel-i kāsid. Tükel ḳılġıl biziŋke ülgülegüni, muyanlıḳ ḳılġıl biziŋ üze. Bütünlükün, Taŋrı **[360]** (1) yanut birür muyanlıḳ biriglilerke.”

089. Aydı: “Nek bildiŋizler mü ne ḳıldınġızlar Yūsuf birle, ḳaḏaşı birle; (2) ançada siler bilmegli erdiŋizler?”

090. Aydılar: “Bütünlükün sen mü sen Yūsuf?” Aydı: “Men Yūsuf men; (3) bu ḳarındaşım turur. Sipās urdı Taŋrı biziŋ üze. Kim, ol kim saḳnuḳluḳ ḳılsa, serinse; bütünlükün, Taŋrı (4) yoḳsuz kılmas iḏgülük ḳılıġlılar yanutı<nı>.”

091. Aydılar: “Taŋrı tuta ant! Üḏürdi ök sini Taŋrı biziŋ üze; neçeme (5) erdimiz erse ḫaṭā ḳılıġlılar.”

092. Aydı: “Taşra toḳımaḳ yoḳ siler üze bu kün. Yarlıḳaġay Taŋrı silerni; (6) ol turur yarlıḳaġanlarda yarlıḳaġanraḳı.”

093. “Barınġlar; bu meniñ köŋlekimni, kemşiŋler anı atam yüzi üze; (7) kelgey bir körügli. Keltürüŋler maŋa ewüŋüzler boḏunını, yumḳılarnı.”

094. Ḳaçan aḏrılıp çıḳtı erse arḳış, (8) aydı ataları: “Men bulur men Yūsuf yıḏını; eger maŋar muŋan times erse siler.”

095. Aydılar: (9) “Tañrı tuta <ant>! Sen, eski yitüklük<üñ> içinde sen.”

096. Ḳaçan keldi erse sewünçi <birigli> *arḳış*, kemişti anı yüzi üze; [361] (1) *ewrüldi* yandı körmeki, aydı: “Aymadım mu silerke, men bilür men Tañrıdın anı kim bilmes siler?”

097. (2) Aydılar: “Ay atamız! Yarlıḳatu ḳolu birgil bizińke yazuḳlarımızını; biz erdimiz yañlıġlılar.”

098. Aydı: (3) “Herāyine yarlıḳatu tilegey men silerni İḏimde. Ol İḏi, ol turur yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.”

099. Ḳaçan (4) kirdiler erse Yūsuf üze, sıġındurdı añgar atası anası<nı>; aydı: “Kiriñgler Mıṣrḳa, (5) eger tilese Tañrı, ḳorḳınçsızlar.”

100. Kötürdi atası anasını taḫt üze; tüştiler añgar yüknügliler. (6) Aydı: “Ay atam! Bu turur meniñg tüşümnüñg yanışı, munda öñgdün. Ḳıldı oḳ anı İḏim (7) yaraġlıġ. Ḳıldı oḳ eḏgülük mañga, ançada çıḳardı mini zindāndın; keldürdi (8) silerni yazıdın bulġamışda kiḏin yek minli ara (9) ḳaḏaşlarım ara. Çın, meniñ İḏim yinçge körügli turur nigü<ke> kim tilese. Bütünlükün ol, ol turur bilgen, bütün işlig.”

101. [362] (1) “İḏim-a! Birdiñg ök mañga erk<lig>likdin, ögret[t]iñg mañga sözler yanışını tüşler yoruġından. (2) Ay köklerni, yerlerni tañg törütügli! Sen éşim erkligi sen dünyā içinde, āḫiret içinde. Cānımnı alġıl (3) müsülmānın, ulaşturġıl mini iḏgülerke.”

102. Ol, örtüglüg sawlar<ın>dın; yarlıġ ıḏtımız anı (4) sañga. Ermediñg anlar üskinde, ançada kim yıġıldılar işleriñge, anlar al ḳılurlar erdi.

103. (5) Ermes üküşreki kişilerde, eger suḳlansa sen, kirtgünügliler.

104. Ḳolmas sen anlarda (6) anıñg üze bir terdin. Ermes ol meger pend turur ajunluġlarḳa.

105. Neçe üküş belgüdin (7) kökler içinde, yer içinde keçerler anıñ üze; anlar, andın yüz ewrügliler.

106. (8) Kirtgünmes üküşrekleri Tañrıḳa, meger anlar ortaḳ ḳatıġlılar.

107. Ḳorḳınçsız mı boldılar (9) kelmekinde olarḳa bir örtügli, Tañrı ḳınındın; azu kelse anlarḳa ḳıyāmet tawuşsuzun, anlar [363] (1) bilmesler.

108. Ayġıl: “Bu yolum turur. Oḳır men Tañrı tapa belgülüg üze; men, (2) kim uḏsa mañga. Arıġ ol Tañrı; ermes men ortaḳ ḳatıġlılardın.”

109. Iḏmadımız sinde öñgdün (3) *sinde aşnu* meger erenler, yarlıġ ıḏlur anlarḳa, salalar boḏunındın. Azu yörimesler mü (4) yer içinde; baḳsalar neteg erdi anlarnıñg işi soñgı, <kim> anlarda öñgdün. Āḫiret (5) sarāyı yigrek turur anlarḳa kim saḳnuḳluḳ ḳıldılar. Uḳmaz mu siler?

110. Ḳaçan umınçsız boldılar erse (6) yalavaçlar; sizindiler kim anlar yalġan<ḳa> tutuldılar, keldi anlarḳa yārīmiz. Kutġarur miz kimni tilese miz. (7) Yandurulmas bizińg ḳınlıḳımız yazuḳ ḳılıġlı boḏunlardın.

111. Erdi ök ḳıṣṣaları içinde (8) ḳızġut, ḫireḏ iḏilerińge. Ermedi bir söz ḳoşulsa; yoḳ kim çındġarmaḳ (9) ol kim anıñ öñgdüninde erdi; *bel<g>ürtmek* aḏırmaḳ seçmek tigme nerseni, köni yolḳa köndürmek, yarlıḳamaḳ ol boḏunḳa kim kirtgünürler.

♣♣♣♣♣

(13)

SŪRETU'R-RA'D

000. **[364]** (1) **bu sūre ra'd sūresi turur, Medīne<de> inmiş turur, ḳırḳ biş ayet turur.** (2) **ol İḏi atı birle kim kökni havā üze kere yarlıḳadı; bağırsak kim kök yaġmurı birle rūzī birü yarlıḳadı; yarlıḳaġlı kim törütüp rūzī birip yana yarlıḳaġlı.**

001. (3) Bu bir ant turur. Ol, *Tanġrı yāḏ ḳıldı*, betigniṅ belgüleri. Yime ol kim indür<ül>di sanġa İḏiṅgdin, yaraġlıġ ḥaḳ turur; (4) yoḳ kim boḏunnuṅg üküşreki kirtgünmesler.

002. Ol, ol İḏi kim kötürdi köklerni (5) tirgüksüz; körür siler anı; yana erklig erip turdı mülki üze. Fermān tutuġlı ḳıldı künni taḳı aynı; (6) kamuġ yörir atalmış vaḳṭḳa tigi. Soṅgı<ḳa> baḳıp ḳılur işni. Aḏra seçe belgürtür <belgülerni>; bolġay kim siler İḏi-(7)-leriṅgizke tuşmaḳḳa kirtgüngey siler.

003. Ol, ol *İḏi* <kim> tar[t]ı *çözdi kerdi* yerni taḳı ḳıldı anıñ içinde taġlar, (8) arıḳlar; tigme türlüg yimişlerdin; ḳıldı anıñ içinde iki ḳoş cüft; örter tünni (9) kündüzke. Bütünlükün, anıñ içinde belgüler <ol>, ol boḏunka kim saḳnurlar *köṅgülde tezgindürürler*.

004. Yer içinde **[365]** (1) kesekler ḳoṅgşılaşıġlılar, būstānlar üzümlerdin, tarıġlardın, ḫurmā yıġaçıdın miṅgeşmiş, (2) miṅgeşmedük; içrülür bir suw birle. Artuḳ ḳılur miz amarısı<nı> amarı üze, (3) yimişler içinde. Bütünlükün anıñ içinde belgüler ol, ol boḏunḳa kim ögün uḳarlar.

005. Eger taṅgırḳasa sen, taṅg oḳ turur (4) sözleri: "Ḳaçan bolsa miz topraḳ, biz mü bolur miz yaṅgı yaratıġ içinde?" Anlar, anlar kim (5) tandılar İḏileriṅge; anlarḳa ġullar turur boyunları içinde. Anlar tururlar tamu iḏileri; (6) anlar anıñ içinde meṅggü ḳalıġlılar.

006. İwdürürler sini isizlik birle iḏgülükde öṅgdün; (7) keçti ök anlarda öṅgdün ḳınlar rüsvālıḳlar. Bütünlükün, seniñ İḏiṅg yarlıḳamaḳ iḏisi turur kişilerke, (8) küç ḳılmaḳları üze. Taḳı seniṅg İḏiṅg ḳatıġ ḳınlıġ ol.

007. Ayur anlar kim tandılar: (9) "Nelük indürülmedi anıñ üze bir belgü, iḏisindin?" Bütünlükün kim, sen ḳorḳıtıġlı sen; tigme bir boḏunḳa yol körkütügli bar.

008. **[366]** Taṅgrı bilür negü kim kötrür tigme tişi; nigü kim suġlur oġulçuḳlar, ol kim artar. (2) Tigme nerse aniṅg ḳatında teṅginçe ol.

009. Biligli örtüglügni, açuḳluḳnı; uluġ, yükseklik iḏisi.

010. (3) *Rāst* tüp tüz ol silerde, ol kim yaşursa sözni; yime ol kim açuḳluġ ḳılsa anı; yime ol kim tünle yaşıġlı ol, (4) kündüz yorıġlı ol.

011. Aṅgar, biri biri soṅgında kirigli *firişte*ler, anıñ utrusında yime anıñ arḳasında; küḏezürler anı (5) Taṅgrı yarlıḳı birle. Bütünlükün Taṅgrı tegşürmes *aḏnıtmas* anı kim bir boḏun birle, ançaḳa tigi tigşürseler anı kim özleri birle. Ḳaçan kim tilese Taṅgrı (6) bir boḏunḳa isizlik, yandurmaḳ yoḳ anı; yoḳ anlarḳa anda aḏın bir *dost* küḏezçi.

012. Ol, ol İḏi kim körkitür silerke (7) yışınnı ḳorḳıtmaḳ, umdurmaḳ; *örletür* ḳoparur aġır *yüklüg* bulıtlarnı.

013. Arıġlıḳ ayur kök kökremeki (8) anıñ ögdüsi birle; firişteler anıñ ḳorḳınçındın. Iḏur kök otlarını; tigrür anı kimke tilese. (9) Anlar üsterişürler Taṅgrı içinde. <Ol>, ḳatıġ ḳınlıġ ol.

014. Aṅgar, oḳımaḳ yaraşı. [367] (1) Anlar kim oḳırlar Taṅgrıda aḏın, yanut birmesler anlarḳa nerse birle; meger iki ayası yaḏıġlı teg (2) suwḳa, tigsün tiyü aġzınga; ermes ol tegnigli aṅgar. Ermes tanıġlılar oḳımaḳı (3) meger yolsuz<luḳ> içre.

015. Taṅgrıḳa secde ḳılur ne kim kökler içindeki, yer içindeki; taplayu, taplamayu; (4) köligeleri anlar<nınṅ> taṅgda, kiçe.

016. Ayġıl: "Kim ol kökler, yerler İḏisi?" (5) Ayġıl: "Taṅgrı turur." Ayġıl: "Tut[t]uṅgızlar mu anda aḏın dostlar, erklig bolmaslar özleriṅge asıġ ḳılu (6) ap ziyān ḳılu?" Ayġıl: "Nek berāber bolur mu közsüz, körgen; azu nek berāber bolur mu ḳaranṅgḳuluḳ<lar>, (7) yaruḳluḳ?" Azu ḳılur<lar> mu Taṅgrıḳa ortaḳlar, yarat[t]ılar mu anıñ yaratıġı teg, meṅgzeşdi mü yaratıġ (8) anlar üze?" Ayġıl: "Taṅgrı turur ḳamuġ nerseni yaratıġlı. Ol turur bir İḏi küçep erk sürgen."

017. İndürdi (9) kökdin *ya'nī bulıtdın* suwnı, aḳtı öziler anıñ teṅginçe birle. Kötürdi aḳın, köpüki yoḳaru aşıġlı . [368] (1) Ol neñdin <kim> tamduru<r> siler anıñ üze ot içinde, tileyü itig *bezek* azu metā', köpük turur aṅgar meṅgzer. Andaġoḳ (2) meṣel urur Taṅgrı yaraġlıġḳa taḳı yaraġsızḳa. Yana köpük, barur terpek(?) ḳaraṅg(?); yana ol kim asıġ ḳılur (3) kişilerke, örüg ḳalur yer içinde. Andaġoḳ urur Taṅgrı meṣeller.

018. (4) Anlarḳa kim *oḳımaḳḳa* yanut birdiler İḏileriṅge, iḏgülük ol. Anlar <kim> yanut birmediler aṅgar, eger bolsa (5) anlarḳa ne kim yer içindeki *altun kümüş* yumḳı yime aṅgar meṅgzer anıñ birle, yuluş ḳolsalar <anıṅg birle> . Anlar tururlar, anlarḳa turur (6) saḳış yawuzı; sıġınġu yerleri tamuġ; nime yawuz yaḏım ol.

019. Ol mu kim bilür, anı kim indürüldi saṅga (7) İḏiṅgdin, yaraşı; anıñ teg mü <kim>, ol ḳaraġu turur? Bütünlükün pend alur ḫireḏ iḏileri.

020. Anlar kim (8) *tükel ḳılıp* başġa iltürler Taṅgrı 'ahdını, sımaslar bütünlükni;

021. anlar kim ulaştururlar anı kim (9) fermānladı Taṅgrı anıñ birle kim ulansa; ḳorḳarlar İḏilerindin, ḳorḳarlar saḳış yawuzındın;

022. [369] (1) anlar <kim> serdiler tileyü İḏileri ḫoşnūdluḳını, aḏaḳın tutarlar namāznı; ribāmlarlar anıñdın kim (2) rūzī birdimiz anlarḳa yaşru, açuḳluġ; iterler iḏgülük birle, isizlikni. Anlar tururlar, anlarḳa sarāy soṅgı.

023. (3) Örüglük būstānlar, kirgeyler aṅgar; kim iḏgü boldı atalarındın, cüftlerindin, (4) oġlanları ḳızlarındın. Firişteler, kirgeyler anlar üze tigme ḳapuġdın:

024. "Esenlik (5) siler üze, aṅgar kim serindiṅgizler. Nime iḏgü uştmaḫ sarāy<ı>."

025. Anlar kim bozarlar Taṅgrı 'ahdını anıṅg (6) bütünlükinde kiḏin, keserler anı kim fermānladı Taṅgrı anıñ birle kim ulamaḳ, artaḳlıḳ ḳılur<lar> (7) yer içinde; anlar tururlar, anlarḳa sürmek, anlarḳa turur sarāy yawuzı.

026. Taṅgrı yaḏar rūzīni (8) kimke tilese yime tarutur kimke tilese. Sewindiler yaḳınraḳ tiriglik birle. Ermes yaḳınraḳ tiriglik kiḏinki ajun içinde (9) meger inçürtmek.

027. Ayur anlar kim tandılar: "Nelük indürülmedi anıṅg üze bir belgü İḏisindin?" Ayġıl: "Bütünlükün Taṅgrı [370] (1) azdurur kimni tilese taḳı köndürür anıñ tapa, kim yansa."

028. Anlar kim kirtgündiler, amrulur köŋülleri (2) Taŋrı yāḏı birle. Bilgil, Taŋrı yāḏı birle amrulur köŋüller.

029. Anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar (3) eḏgülükler; meŋligliglik olarḳa, yanış körklüglüki.

030. Mundaġoḳ ıḏtımız sini ümmet içinde, (4) keçti ök anda öŋgdün ümmetler, oḳısa sen anlar üze ol kim yarlıġ ıḏtımız saŋga; anlar (5) tanarlar rūzī birigli Taŋrıḳa. Ayġıl: "Ol turur menim İḏim; yoḳ iḏi meger ol; anıñ üze köŋül urdum; anıñ tapa yanışım."

031. (6) Eger erse erdi bir Ḳur'ān, yöritilse anıñ birle taġlar azu pāre pāre ḳıl<ın>sa anıñ birle yer azu sözletilse (7) anıñ birle ölügler. Yoḳ kim, Taŋrıḳa turur işler yumḳı. Umınçsız mu boldı anlar kim kirtgündiler, <kim> eger tilese erdi Taŋrı, (8) köndürgey erdi kişilerni yumḳını? Tutaşı, anlar kim tandılar, tiger olarḳa ḳılduḳları, (9) yürek toḳıġlı ḳorḳınç; azu tüşer yaḳın, sarāylarında; kelginçeke tigi Taŋrınıñ öḏ urmaḳı. Bütünlükün, Taŋrı ḳaymas va'delarḳa.

032. [371] (1) İliglendi ök yalavaçlar sinde öŋgdün; rūzgār birdim anlarḳa kim tandılar, yana (2) tut[t]um anlarnı. Neteg erdi meniŋ ḳınım?

033. Ol kişi <mü> kim ol aḏaḳın turuġlı tigme et'öz üzele, (3) anı kim ḳazġandı? Ḳıldılar Taŋrıḳa ortaḳlar. Ayġıl: "Ataġıl olarnı. Azu uḳturu mu birür siler aŋgar anı kim bilmes erse (4) yer içinde? Azu taşraḳı(?) *söz* mü *ayurlar* sözdin?" Yoḳ kim, bezeldi anlarḳa kim tandılar alları, (5) yıġıldılar yoldın. Kimni tilese yolsuz ḳılmaḳ Taŋrı, yoḳ aŋgar köni yolḳa köndürdeçi.

034. Anlarḳa (6) ḳın turur yaḳın tiriglik içinde; kiḏinki ajun ḳını ḳatıġraḳ ol; yoḳ anlarḳa Taŋrıdın (7) bir küḏezçi.

035. Ol uştmaḥnıñ meŋzegi <kim> va'de ḳılındı saḳnuḳlarḳa: aḳar anıñ altından arıḳlar; (8) anıñ yimişi tutaşı ol, anıñ köligesi. Ol, anlarnıŋ işiniŋ soŋgı <kim> saḳnuḳluḳ ḳıldılar. Tanıġlılarnıŋ soŋgı ot turur.

036. (9) Anlar kim birdimiz anlarḳa betigni, sewnürler aŋgar kim indürüldi saŋga; [372] (1) yime gürūhlardın kimi tanar anıñ amarısı<ŋga>. Ayġıl: "Men fermānlandım kim tapunmaḳım Taŋrıḳa, ortaḳ (2) ḳatmamaḳım aŋgar. Anıñ tapa ḳolur men, anıŋ tapa yanış<ım>."

037. Mundaġoḳ ıḏtımız anı [///////] (3) Tāzīçe. Eger uḏu barsa sen anlarnıñ tilekleringe kelmişde kiḏin saŋga biligdin, yoḳ saŋga Taŋrıdın (4) bir dostdın, yoḳ küḏezçi.

038. Iḏtımız oḳ yalavaçlar sinde öŋgdün; ḳıldımız (5) anlarḳa cüftler, oġul ḳız. Kerekmes yaramas bir yalavaçḳa kim keltürmek bir belgü meger Taŋrı yarlıḳı birle. (6) Tigme öḏ urmışḳa betig ol.

039. Bozar Taŋrı ne kim tilese yime bekütür; anıñ üskinde betig tüpi *ya'nī aşlı.*

040. (7) Azu körkütelim ök mü saŋga amarı ol kim va'de ḳıldımız olarḳa azu cānıñ alalım; bütünlükün seniñ üze tigürmeklik, (8) bizinge üzele saḳış.

041. Azu körmesler mü biz yarlıġ ıḏur miz yerke, eksütür miz <anı> buçḳaḳlarından? (9) Taŋrı ḥükm ḳılur; yandurdaçı yoḳ anıñ ḥükmini. Ol terk saḳışlıġ ol.

042. Al ḳıldı oḳ [373] (1) anlar kim anlarda öñgdün erdiler; Tañgrıḳa turur al yanutı, yumġı. Bilür anı kim ḳazġandı tigme et'öz. (2) Uş bilgeyler ök tanıġlılar, kimke ol sarāynıñg soñgı.

043. Ayur anlar kim (3) tandılar: "Ermes sen ıḏ<ıl>mış yalavaç." Ayġıl: "Tap maña Tañgrı tanuḳ minli ara silerli ara, (4) ol kim anıñ üskinde betig bilmeki."

♣♣♣♣♣

(14)

SŪRETU İBRĀHĪM

000. **İbrāhīm yalavaç sūresi 'aleyhi's-selām, Mekkede inmiş turur, el[l]ig bir āyet turur** (5) **ol İḏi atı birle kim İbrāhīm yalavaçnı ḳullarıñga imām ḳılu yarlıḳadı; bağırsaḳ kim ḳullarıñga Ka'beni ḳıble ḳılu yarlıḳadı; bağışlaġlı kim du'ānı müstecāb ḳılu yarlıḳadı.**

001. (6) Bu bir betig turur indürdimiz saña; çıḳarsa sen kişilerni ḳarañgḳuluḳlardın yaruḳluḳḳa, (7) İḏileri destūrı birle; ögdülmiş, küsüş *Tañgrı* yolıña.

002. Ol İḏi turur, añgar turur ne kim kökler içindeki, (8) ne kim yerler içindeki. Ḳatıġlıḳ tanıġlılarḳa, ḳatıġ ḳındın.

003. Anlar <kim> (9) sewüp üḏürdiler bu ajun tiriglikini kiḏinki ajun üze, yıġarlar Tañgrı yolından, [374] (1) tilerler anı egrilikin; anlar yolsuzluḳ içinde yıraḳ.

004. Iḏmadımız yalavaçdın (2) meger boḏunı tili birle, belgürtse anlarḳa. Azıtur Tañgrı kimni tilese taḳı köndürü<r> kimni tilese. (3) Ol turur küsüş, bütün işlig.

005. Iḏtımız oḳ Mūsā *yalavaç*nı belgülerimiz birle kim: "Çıḳarġıl *tip* boḏunuñgnı (4) ḳarañgḳuluḳlardın yaruḳluḳḳa, üşkürgil anlarḳa Tañgrı künlerini." Bütünlükün, anıñg içinde (5) belgüler turur tigme sernigli<ke>, şükr ötegli<ke>.

006. Ançada kim aydı Mūsā boḏunıñga: "Yāḏ ḳılıñglar (6) Tañgrınıñ ni'metini siler üze, ançada ḳutġardı silerni Fir'avn boḏunundın; tegrür erdiler silerke (7) yawuz ḳınnı, boġuzlar erdiler oġlanıñızlarnı, tirig ḳoḏar erdiler ḳızlarıñgızını. Anıñg içinde silerke (8) sınaġ erdi İḏiñgizlerdin, uluġ."

007. Ançada uḳturdı İḏiñgizler: "Eger şükr ḳılsa siler, arturġay oḳ men silerke; (9) eger tansa yā nūspāslıḳ ḳılsa siler, meniñg ḳınım ḳatıġ turur."

008. Taḳı aydı Mūsā *yalavaç*: "Eger tansa siler, [375] (1) siler, <ol> kim yer içindeki yumḳı; bütünlükün Tañgrı muñgsuz turur, ögdülmiş."

009. Kelmedi mü silerke (2) anlarnıñg sawı kim silerde öñgdün; Nūḥ yalavaç boḏunı, 'Ād boḏunı, Şamūd boḏunı, anlar kim anlarda (3) kiḏin erdiler? Bilmes olarnı meger Tañgrı. Keldi anlarḳa yalavaçları belgüler birle; yandurdılar eliglerini (4) aġızlarıñga, aydılar: "Biz tandımız añgar kim ıḏıldıñgızla<r> anıñ birle; biz sizig içinde miz anıñdın kim (5) oḳır siler bizni anıñ tapa, sizigke kemşigli."

010. Aydı yalavaçları: "Tañgrı içinde mü şek ol, törütügli köklerni (6) taḳı yerlerni? Oḳıyur silerni yarlıḳasa silerni yazuḳlarıñgızdın, küḏdürse <silerni> (7) atalmış vaḳtḳa tigi."

Aydılar: “Ermes siler meger bir ādemī bizke meŋzer . Tiler siler kim yıġsa siler bizni (8) anıñdın kim tapnur erdi atalarımız. Keltürüŋ<ler> biziŋke bir ḫüccet belgülüg.”

011. Aydı anlarḳa yalavaçları: (9) “Ermes miz *biz* meger bir ādemī silerke meŋzer. Yoḳ kim Taŋrı sipās urur kimnüŋ üze tilese ḳullarından. [376] (1) Ermedi biziŋke kim keltürse miz silerke bir ḫüccet meger Taŋrı yarlıġı birle. Taŋrı üze (2) köŋül ursun kirtgünügliler.”

012. “Ne ol biziŋ<ke> köŋül urmas miz Taŋrı üze; köndürdi ök bizni (3) yollarımızḳa? Sergey ök miz anıñ üze <kim> emget[t]iŋizler bizni. Taŋrı üze köŋül ursun (4) köŋül uruġlılar.”

013. Aydı anlar kim tandılar, yalavaçlarıŋa: “Çıḳarġay oḳ miz silerni (5) yerimizdin azu yanġay oḳ siler dīnimiz içiŋe.” Yarlıġ ıḍtı anlarḳa İḍileri: “Yoḳ yoḍun ḳılġay oḳ miz (6) küç ḳılıġlı<larnı>.”

014. “Ornatġay oḳ miz silerni yerde, anlarda kiḍin. Ol, aŋar kim (7) ḳorḳsa meniñ utru turmaḳḳa taḳı ḳorḳsa meniñ yanıġımka.”

015. Açturu tilediler; umınçsız boldı tigme (8) öfke sürügli, küçlüg boynaġular.

016. Arḳasında tamuġ ol; içrülür sarıġ suwdın.

017. Boġzında turur anıñ, (9) siŋrümeyü yazar anı. Kelür aŋar ölüm tigme bir orundın, ermes ol ölügli. [377] (1) Anıñ öŋdüninde ḳın turur irig.

018. Anlarnıŋ meŋzegi kim tandılar İḍileriŋe: işleri (2) kül teg, ḳatıġ ḳopsa aŋar yel, tüpilig kün içinde. Umaslar anıŋdın kim (3) ḳazġandılar nerse üze. Ol turur, ol yolsuzluḳ ol ıraḳ.

019. Körmes mü sen kim Taŋrı (4) törüt[t]i köklerni, yerlerni yaraşılıḳ birle. Eger tilese, iletgey silerni, keltürgey (5) yaŋı yaratıġ.

020. Ermes ol Taŋrı üze ters *düşvār*.

021. Çıḳdılar Taŋrıḳa ḳamuġı; aydı (6) küçsüzler anlarḳa kim uluġsıġlıḳ ḳıldılar: “Biz erdimiz silerke uḍu barġan; nek siler muŋsuz ḳılıġlılar mu siler (7) bizdin, Taŋrı ḳınından nersedin?” Aydılar: Eger köndürse erdi bizni Taŋrı, köndürgey erdimiz silerni. Tüp tüz turur (8) biziŋ üze serinmese miz azu serinse miz. Yoḳ biziŋke ḳurtulġu.”

022. Aydı yek (9) ḳaçan keçrülse iş: “Bütünlükün, Taŋrı öḍ urdı silerke rāst öḍ urmaḳ. Öḍ urdum silerke, [378] (1) ḳaydım silerke. Ermedi maŋa silériŋ üze bir erk türk meger <kim> oḳıdım silerni, (2) yanut birdiŋizler maŋa. Taşra toḳımaŋlar mini, taşra toḳıŋlar özüŋüzlerni. Ermes men silerke firyāḍ tigdeçi, (3) ermes siler maŋa firyāḍ tigdeçi. Men tandım aŋar kim ortaḳ ḳat[t]ıŋızlar <mini>, munda öŋdün. Bütünlükün (4) küç ḳılıġlılar, anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı.

023. Kigrülgey anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar iḍgülükler (5) būstānlarḳa, aḳar anıñ altınından arıḳlar; meŋgü ḳalıġlılar anıñ içinde İḍileri destūrı birle. Alḳışları anıñ içinde (6) esenlik *timek* ol.

024. Körmes mü sen neteg urdı Taŋrı bir meṣel? Bir arıġ söz ḫurmā yıġaçı teg; (7) anıñ köki bek bekümiş turur, anıñ butaḳı *üstün* havā içinde.

025. Birür yimişini tigme vaḳtda İḏisi yarlıḳı birle. (8) Toḳıyur Taṉgrı meṣellerni kişilerke; bolġay kim anlar pend tutġaylar.

026. Yana bir arıġsız söz meṣeli *ya'nī̄ kāfirlıḳ aṣlı* (9) arıġsız yıġaç teg *ya'nī̄ ḥanẓale yıġaçı;* ḳoṉgrulur yer üstünindin; yoḳ aṉgar [379] (1) turmaḳ *amrulmaḳ.*

027. Bekütü<r> *küḏezür* Taṉgrı anlarnı kim kirtgündiler bekümiş söz birle, yaḳınraḳ tiriglik içinde, kiḏinki (2) ajun tirigli<ki> içinde. Azıtur Taṉgrı küç ḳılıġlılarnı. Ḳılur Taṉgrı ne kim tilese.

028. Körmes mü sen *baḳmas mu sen* anlarḳa kim (3) tegşürdiler Taṉgrı ni'metini nūspāslıḳın, tüşürdiler boḏunlarını ziyānlıḳ sarāyıṉga?

029. Tamuġḳa; kirgür<ül>geyler aṉgar. (4) Nime yawuz amrulġu yer ol.

030. Ḳıldılar Taṉgrıḳa teṉg tuş<lar>, azıtsalar anıñ yolından. Ayġıl: "İrinçleniñler; (5) çın yanışıṉgızlar otḳa."

031. Ayġıl meniṉg ḳullarımḳa, anlarḳa kim kirtgündiler: Aḏaḳın ḳılsunlar namāznı; (6) <nafaḳa> birsünler anıñdın kim rūzī̄ ḳıldımız anlarḳa, yaşru taḳı āşkāre; kelmezde öṉgdün kim kelse bir kün, satıġ yoḳ (7) anıṉg içinde ap yime dostluḳ.

032. Taṉgrı, ol İḏi kim yarat[t]ı köklerni taḳı yerni taḳı indürdi (8) kökdin suwnı, çıḳardı anıṉg birle yimişlerdin rūzī̄, silerke. Yana yörir ḳıldı (9) kimini, yörise teṉgiz içinde anıñ yarlıḳı birle; yime yörir ḳıldı <silerke> arıḳlar<nı> *ya'nī̄ suwlarını.*

033. Yime yörir ḳıldı silerke [380] (1) künni taḳı aynı, iki tutaşı. Yime yörir ḳıldı silerke tünni, kündüzni.

034. Taḳı birdi silerke (2) ḳamuġ neñdin anı kim ḳoldunṉguzlar anı. Eger sasa siler Taṉgrı ni'metini, sanayu bilmegey siler anı. Bütünlükün, kişiler (3) küç ḳılıġlı, nūspās ol.

035. Ançada aydı İbrāhī̄m yalavaç: "İḏim-a! Ḳılġıl bu kentni, ḳorḳunçsuz. (4) Sınṉgardın yıġġıl mini taḳı oġlumnı *but* burḫanḳa tapunmaḳımızdın."

036. "İḏim-a! Anlar azıt[t]ılar üküşni (5) kişilerdin. Kim maṉga uḏu barsa, ol mindin ol. Yana kim maṉga tansa, bütünlükün, sen yazuḳ örtgen yarlıḳaġan ol."

037. (6) "İḏimiz-a! Men ornat[t]ım oġlum ḳızımdın, bir özike, tarıġsız; aġırlıġ ewüṉg üskinde; (7) İḏimiz-a, aḏaḳın ḳılsalar namāznı. Ḳılġıl köṉgüllerni kişilerdin, (8) küser anlarḳa. Rūzī̄ ḳılġıl anlarḳa yimişlerdin, bolġay kim anlar şükr ötegeyler."

038. (9) "İḏimiz-a! Sen bilür sen anı kim örtse miz yana anı kim açsa miz. Örtüglüg bolmas Taṉgrı üze nersedin, [381] (1) yer içinde ap yime kök içinde."

039. "Şükr ü sipās Taṉgrı<ḳa> ol kim baġışladı maṉga uluġluḳ üze İsmā'īlni, (2) İsḥāḳnı. Bütünlükün meniñ İḏim işitgen ol, du'ānı."

040. "İḏim-a! Ḳılġıl mini namāznı aḏaḳın tutuġlı, (3) oġlum ḳızımdın. İḏimiz-a! Peẓirlegil meniñ du'āmnı."

041. "İḏimiz-a! Yarlıḳaġıl mini, atam anamnı, kirtgü<nü>glilerni (4) ol kün <kim> ḳopar saḳış."

042. Sizinmegil ök Taṉgrını osanıġlı tip anıñdın kim ḳılurlar küç ḳılıġlılar . (5) Bütünlükün, [kiniktürür anlarnı] ol künke kim eṉgip açuḳ ḳalur anıṉg içinde közler;

043. iwegliler, ḳoḏı kemişigliler başlarını; (6) ewrülmes anlar tapa közleri; kön̂gülleri ḳuruġ.
044. Ḳorḳıtġıl kişilerni, ol kün <kim> kelir anlarḳa ḳın. (7) Ayurlar anlar kim küç ḳıldılar: "İḏimiz-a! Küḏgil bizni atalmış <yaḳın> vaḳtḳa tigi; yanut birelüm ündemekin̂ge, (8) uḏu baralım yalavaçlarḳa." "Andıḳmadın̂gızlar mu erdi munda ön̂gdün, <kim> yoḳ silerke hīç kitmek ewrülmek?"
045. (9) "Amruldın̂gızlar anlarnın̂g orunlarında kim küç ḳıldılar et'özlerin̂ge; belgürdi silerke neteg [382] (1) ḳıldımız anlar birle. Toḳıdımız silerke meṣeller."
046. Bütünlükün kim al ḳıldı<lar> alları birle. Tan̂grı üskinde turur (2) alları; neçe yeme bolsa alları, yemrülgü andın taġlar.
047. Sizinmegil ök Tan̂grını (3) va'desin̂ge ḫilāf ḳılıġlı tip yalavaçların̂ga. Bütünlükün Tan̂grı küşüş turur, öç tartmak almaḳ iḏisi.
048. Ol kün tegşürülür yer bu yerde aḏın, (4) kökler. Çıḳarlar Tan̂grıḳa, bir *İḏi* küçep erk sürgen.
049. Körgey sen yazuḳluġlarnı, (5) ol kün ḳoşulmışlar kişenler içinde.
050. İç tonları tiweke türtgü otdın yıḏıġ suwdın; örter yüzlerini (6) ot.
051. Yanut birgü üçün Tan̂grı tigme et'özke, ol kim ḳazġandı. Bütünlükün, Tan̂grı terk saḳışlıġ.
052. (7) Bu tigürmek turur kişilerke, ḳor<ḳu>tulsalar anıñ birle; bilseler, bütünlükün ol bir ök Tan̂grı turur; pend alınsun (8) ḫireḏ iḏileri.

♣♣♣♣♣

(15)

SŪRETU'L–ḪİCR

000. **bu ḫicr sūresi turur, toḳsan toḳuz āyet turur, Medīnede inmiş turur.** (9) **ol İḏi atı birle kim ḳudreti birle yarat[t]ı, 'adli birle ḳorḳut[t]ı; bağırsaḳ turur kim dünyāda raḥmetin umınç ḳıldı; bağışlaġlı kim rüsvālıḳnı āşkāre ḳıldı.**
001. [383] (1) And turur. [Ol] betig belgüleri ol, Oḳıġu ol belgülüg.
002. Üküş sewer anlar kim tandılar (2) eger bolsalar boyun birigliler.
003. Ḳoḏġıl anlarnı yisünler, irinçlensünler; meşġūl ḳılsun anlarnı umınç; herāyine (3) bilgeyler.
004. Yoḳ yoḏun ḳılmadımız bir kentdin; meger an̂gar bir betig turur belgülüg.
005. Ozmas bir gürūhdın (4) atalmış vaḳtında ap yime kinikerler.
006. Aydılar: "Ay ol kim indürüldi anın̂g üze bir yāḏ ḳılġu! (5) Sen telwe sen."
007. "Nelük keldürmes sen bizin̂gke firiştelerni, eger erse sen çın sözleglilerdin?"
008. İndürülmes (6) firişteler meger yaraşı birle. Ermegey erdiler andaġ erse küḏülmişler.
009. Biz indürdimiz (7) yāḏ ḳılġunı; biz an̂gar küḏeziglileri miz.
010. Iḏtımız oḳ sinde ön̂gdün, aşnuḳılar gürūhları içinde.
011. (8) Kelmedi olarḳa bir yalavaçdın, meger erdiler anı füsūs tutar erdiler.
012. Andaġoḳ kigrür miz anı (9) yazuḳluġlar kön̂gülleri içinde.

013. Kirtgünmezler anıñ birle yā aṅgar; keçti ök ozaḳılarnıṅg oruḳı.
014. [384] (1) Eger açsa miz anlar üze bir ḳapuġ kökdin, bolġay erdiler anıñ içiṅge aġarlar;
015. ayġay erdiler: “Bütünlükün, çöṅgge boldı (2) közlerimiz *yāḫūd közlerimiz taldı.* <Yoḳ kim> biz boḍunlar miz yelwikmişler.”
016. Ḳıldımız oḳ kök içinde ükek<ler>, bezedimiz anı (3) baḳıġlılarḳa.
017. Küḍezdimiz anı tigme sürülmiş yekdin.
018. Meger, <ol> kim oġurladuḳ e<r>se eşitgüni, (4) uḍu eḍerse anı odġuç belgülüg.
019. Yerni, tart[t]ımız anı; kemiştimiz anıñ içinde tüplüg taġlarnı. Ündürdimiz (5) anıñ içinde tigme nersedin tartılmış.
020. Ḳıldımız silerke anıṅg içinde tirilgüler, <ol> kim ermes siler (6) aṅgar rūzī birgüçiler.
021. Yoḳ bir nersedin, meger bizinṅg üskümizde anıñ ḫazīneleri. İndürmes miz anı meger endāze birle belgürmiş.
022. (7) Taḳı ıḍtımız yillerni, yıġaçlarnı yüklüg ḳılıġlı. İndürdimiz kökdin suwnı, içürdimiz anı <silerke>. Ermes siler (8) aṅgar kizlegliler.
023. Bütünlükün biz tirgürür miz taḳı öldürür miz taḳı biz mīrāṯ alıġlılar miz.
024. Çınoḳ, bildimiz ök (9) aşnuġlılarnı silerdin, bildimiz ök kiḍin keligliler<ni>.
025. Bütünlükün seniñ İḍiṅg, ol tirer anlarnı. [385] (1) Ol, bütün işlig, bilgen ol.
026. Yarat[t]ımız oḳ kişilerni *ya‘nī ādemni* ḳuruġ balçıḳdın, öyükdin yiller keçmiş.
027. (2) Perīler atası, yarat[t]ımız anı munda öṅgdün tütünsüz otdın.
028. Ançada aydı İḍiṅg firiştelerke: (3) “Men yaratıġlı men bir ādemīni ḳuruġ balçıḳdın, ḳara öyük balçıḳdın yiller keçmiş.”
029. “Ḳaçan tüzdüm erse anı, ürdüm anıñ içiṅge (4) *men törütmiş* cān<ım>dın; tüşdiler aṅgar yüknügliler.”
030. Yükündi firişteler ḳamuġları, yumḳıları.
031. (5) Meger iblīs; unamadı *taplamadı* kim bolmaḳḳa yüknügliler birle.
032. Aydı: “Ay iblīs! Ne ol saṅga kim bolmas sen yüknügliler birle?”
033. Aydı: “Bolmas men yükünse men (6) ādemīḳa; törüt[t]üṅg anı ḳuruġ çıṅgrama balçıḳdın, ḳar<a> öyük balçıḳdın yiller keçmiş.”
034. Aydı: “Çıḳġıl andın. Sen (7) sürülmiş turur sen.”
035. “Çın, seniñ üzele ḳarġış, urulmış vaḳtḳa tigi.”
036. Aydı: “İḍim-a! Küḍgil maṅga ol (8) künke tigi kim ḳoparılurlar.”
037. Aydı: “Sen küḍülmişlerdin sen,
038. bildükmiş vaḳtḳa tigi.”
039. Aydı: (9) “İḍim-a! Anıñ birle kim yolsuz ḳıldıṅg mini, *itgey* bezegey men anlarḳa yer içinde; yolsuz ḳılġay oḳ men anlarnı ḳamuġını;
040. [386] (1) meger seniñ ḳullarıṅg anlardın, ḳatıġsızlar.”
041. Aydı: “Bu yol turur [meniñ] üze, köni.”
042. <Çın> meniñ ḳullarım; (2) yoḳ saṅga anlar üze erk türk, meger ol kim uḍu barsa saṅga yolsuzlardın.”

043. “<Çın> tamuġ anlarnıŋ (3) urulmış vaḳtları, yumḳınıñ.”
044. “Aŋgar yiti ḳapuġlar turur. Tigme bir ḳapuġḳa anlardın ülüş ol, üleştürülmiş.”
045. (4) Çın, saḳnuḳlar büstānlar içinde, aḳar mıŋgarlar içinde.
046. Kiriŋgler aŋgar esenlik birle ḳorḳunçsuz<lar> bolup.
047. Tartıp çıḳarġay miz (5) ni kim köŋgülleri içindeki kīnedin. Kaḏaşlar taḫtlar üzele, utru turuġlılar.
048. Tigmes anlarḳa anıñ içinde emgek. (6) Ermesler anlar andın çıḳarılıġlılar.
049. Uḳturġıl ḳullarımḳa kim men, men yazuḳ ö<r>tügli, yarlıḳaġlı men.
050. <Çın> meniŋg ḳınım, (7) ol turur aġrıtıġlı ḳın.
051. Uḳturġıl anlarḳa İbrāhīm *yalavaç* ḳonuḳlarından.
052. Ançada <kim> kirdiler anıñ üze, aydılar: (8) “Esenlik!” *tip*. Aydı: “Biz silerdin ḳorḳıġlılar miz.”
053. Aydılar: “Ḳorḳmaġıl, biz buştu birür miz saŋga bir oġul birle, bilgen.”
054. (9) Aydı: “Buştu mu birür siler maŋga, tigmeki üze maŋga uluġluḳ? Negü birle buştu birür siler maŋga?”
055. Aydılar: “Sewünç birür miz saŋga yaraşı birle. **[387]** (1) Bolmaġıl umınçsızlardın.”
056. Aydı: “Kim ol umınç üzer İḏisiniñ yarlıḳamaḳından meger yolsuzlar?”
057. (2) “Aydı: “Ne ol işiŋgizler ay yalavaçlar?”
058. Aydılar: “Biz ıḏıldımız yazuḳluġ boḏunlarḳa;
059. (3) meger Lūṭ *yalavaç* ewi boḏunı. Biz ḳutġarıġlılar miz yumḳılarnı,
060. meger anıñ uraġutı. Teŋgler miz, ol ḳalıġlılardın.”
061. (4) Ḳaçan keldi erse Lūṭ boḏunıŋga yalavaçlar,
062. aydı: “Siler boḏun siler taplanmaduḳlar.”
063. Aydılar: “Yoḳ kim, (5) keldimiz saŋga anıñ birle <kim>, erdiler anıñ içinde sizig tutar erdiler.”
064. “Birdimiz saŋga yaraġlıġnı; biz çın sözlegliler miz.”
065. (6) “Tünle iletgil ewüŋg boḏunını bir pāre tündin; uḏu barġıl kiḏinleriŋge. <Ḳaya> baḳmasun silerde biregü. (7) Keçiŋgler ḳança kim fermānlanur siler.”
066. Aḏırdımız <seçtimiz> *ḥükm ḳılduḳ* aŋgar ol işni, kim bularnıŋg ḳuyruḳları (8) kesilmiş turur, taŋg başında boluġlılar.
067. Keldi kent boḏunı sewnüşürler.
068. Aydı Lūṭ: “Çın, bular (9) menim ḳonuḳlarım; rüsvā ḳılmaŋglar mini.”
069. “Ḳorḳuŋglar Taŋgrıdın, rüsvā ḳılmaŋgla<r> mini.”
070. Aydılar: “Yıġmadımız mu sini **[388]** (1) ajunluġlardın?”
071. Aydı: “Bular ḳızlarım turur; eger erse siler nikāḥ ḳılıġlılar.”
072. Seniŋg esenlikiŋg, kim anlar esrüklükleri içinde (2) başları tezginip yöriyürler.
073. Tut[t]ı anlarnı çoġı kün toġar erken.
074. Ḳıldımız <anıŋg> üstünini altın. Yaġdurdımız (3) anlar üze taşlar batıġdın.
075. Bütünlükün anıñ içinde belgüler turur saḳnıġlılarḳa.

076. Çın ol, tutaşı yol (4) üzele ol.
077. Bütünlükün, anıñ içinde belgü ol kirtgünüglilerke.
078. Neçe yime bolsa bük *ya'nī orman* iḏileri küç ḳılığlılar.
079. (5) Öç aldımız anlardın. Olar iki, yol <üze> belgülüg.
080. Yalġan<ḳa> tuttı Ḥicr iḏileri ıḏılmış yalavaçlarnı.
081. (6) Birdimiz anlarḳa belgülerimizni, erdiler andın yüz ewrügliler.
082. Yonar erdiler taġ<lar>dın (7) iwler, ḳorḳınçsızlar *bolup.*
083. Tut[t]ı anlarnı ḳatıġ ün, tañ başında boluġlılar.
084. Muñsuz ḳılmadı anlardın, ol kim erdiler (8) ḳazġanur erdiler.
085. Yaratmadımız köklerni, yerlerni, ne kim olar iki ara meger yaraġlıġ birle. (9) Könilikin, <ḳıyāmet> keligli turur. Keçürgil, körklüg keçürmek.
086. Seniñ İḏiñ, ol turur yaratġan, bilgen.
087. **[389]** (1) Çınoḳ birdimiz sanga yiti, ikilegülerde; uluġ Oḳıġunı.
088. Uzun *çöje* tartmaġıl iki közüñni anıñ tapa (2) kim irinçlendürdimiz <anıñ birle> cüftler, anlardın. Ḳaḏġurmaġıl anlar üze. Ḳoḏı tutġıl ḳanatınñnı kirtgünüglilerke.
089. (3) Ayġıl: "Men ol, men ḳorḳutuġlı belgülüg."
090. Neteg kim indürdimiz üleşigliler üze ant içigliler üze,
091. anlar kim ḳıldılar (4) Oḳıġunı ülüş ülüş.
092. İḏiñ tapa <ant>, sorġay oḳ miz anlarḳa, yumḳıḳa,
093. anıñdın kim ḳılur erdiler.
094. (5) Yara tegürgil anı kim yarlıġ tegrülür sen. Yüz ewürgil ortaḳ ḳatıġlılardın.
095. Biz tap bolġay miz sanga füsūs tutuġlılardın;
096. (6) anlar kim ḳılurlar Tañrı birle aḏın tañrını. Uş bilgeyler.
097. Çınoḳ bilür miz seniñ (7) tarıtur kögsüñ *köñülüñ* anıñ birle kim ayurlar.
098. Arıġlık birle yāḏ ḳılġıl İḏiñ ögdüsi birle. Bolġıl secde ḳılığlılardın.
099. (8) Tapunġıl İḏiñke kelginçeke tigi sanga kirtü *ya'nī ölüm.*

♣♣♣♣♣

(16)
SŪRETU'N-NAḤL

000. **bu naḥl sūresi Mekkede inmiş turur, yüz yigirmi sekiz āyet turur.** (9) **ol İḏi atı birle kim ḫalḳnı ḳıyāmet kün 'araṣātḳa tire yarlıḳadı; baġırsaḳ kim Muḥammed yalavaçḳa ümmetiniñ şefā'atın açnu yarlıḳadı; baġışlaġu ni kim Muḥammedḳa raḥmet ḳılu yarlıḳad<ı>.**
001. **[390]** (1) Keldi Tañrı yarlıġı. İwdürmeñler anı. Anıñ arıġlıḳı, uluġ yüksek ol anıñdın kim ortaḳ ḳatarlar.
002. İndürür (2) firiştelerni Cebra'il birle yarlıġındın, kimnüñ üze tilese ḳullarındın, kim: "Ḳorḳutuñlar; bütünlükün kim (3) yoḳ iḏi meger men; ḳorḳuñlar mañga."
003. Törüt[t]i köklerni, yerni könilik birle. Yüksek anıñdın kim (4) ortaḳ ḳatarlar.

004. Törüt[t]i kişini uça suwındın; kim <ançada> ol çoġıçı belgülüg.
005. (5) Yılḳılarnı, yarat[t]ı anı silerke. Anıñ içinde köşik ol, asıġlar. Andın yiyür siler.
006. Silerke (6) anıṉg içinde körk ol, ançada kiçeke kirür siler taḳı ançada irteke çıḳar siler.
007. Kötrür aġruḳlarıṉgızını ol (7) kentke kim ermes siler tegigli aṉgar meger et'özler emgeki birle. Bütünlükün, İḏiṉgiz baġırsaḳ, yarlıḳaġan ol.
008. (8) Yuntlar, ḳatırlar, eşgekler münse siler anı; *itig* bezek. Törütür anı kim bilmes siler.
009. (9) Taṉgrı üze ol, yolḳa köndürmek; andın ḳışruġlı. Eger tilese köni yolḳa köndürgey <erdi> silerni, <yumḳılarnı>.
010. **[391]** (1) Ol, ol *İḏi* <kim> indürdi kökdin suw. Silerke andın içgü, andın yı yıġaç anıñ içinde (2) otlatur siler.
011. Ündürür miz silerke anıñ birle tarıġnı, zeytūnnı, ḫurmā yıġaçını, üzümlerni, tigme (3) türlüg yimişlerdin. Bütünlükün, anıñ içinde belgü ol, ol boḏunḳa kim saḳnurlar.
012. Uḏu barıġlı ḳıldı silerke (4) tünni, kündüzni, künni, aynı, yulduzlarnı; boyun birigliler ök anıṉg fermānınṉga. Bütünlükün, anıñ içinde (5) belgüler ol, ol boḏunḳa kim ögün uḳarlar.
013. Ol kim yarat[t]ı silerke yer içinde türlüg rengleri. (6) Bütünlükün, anıṉg içinde belgü ol, ol boḏunḳa kim pend tutarlar.
014. Ol, ol *İḏi* turur kim fermān tutuġlı ḳıldı teṉgizni; yise siler (7) andın tāze *yaş* etni, çıḳarsa siler andın itig *ya'nī yinçü* keḏer siler anı. Körgey sen kemini (8) yarıġlı keligli *ya'nī kesigli* <anıṉg içinde>, tilese siler anıñ artuḳlıḳından. Bolġay kim siler şükr ötegey siler.
015. Kemişti (9) yer içinde bekümiş taġlarnı; aġtarulmasun yayılmasun *tip* siler birle arıḳlar, yollar. Bolġay kim siler köni yolḳa köngey siler.
016. **[392]** (1) Nişānlar, yulduzlar birle anlar <köni> yolḳa könlürler.
017. Azu ol mu <kim> yaratur, anıñ teg mü <kim> yaratmaz? (2) Pend tutmas mu siler?
018. Eger sanasa siler Taṉgrı birmiş ni'metni, sanumaġay siler anı. Bütünlükün, Taṉgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.
019. (3) Taṉgrı bilür anı kim yaşrur siler, anı kim āşkāre ḳılur siler.
020. Anlar kim oḳıyurlar Taṉgrıda aḏınḳa, (4) törütmesler nerseni, anlar törütilürler.
021. Ölügler, tirig ermesler; bilmesler (5) ḳaçan ḳoparılurlar.
022. İḏiṉgiz<ler> bir Taṉgrı ol. Anlar kim kirtgünmesler kiḏinki ajunḳa, köṉgülleri (6) tanıġlı ol. Anlar uluġsıġlıḳ ḳılurlar.
023. Sizigsiz *ḥaḳḳā,* bütünlükün <Taṉgrı> bilür anı kim örtüglüg ḳılurlar, anı kim (7) açuḳluġ ḳılurlar. Bütünlükün, ol sewmes uluġsıġlıḳ ḳılġanlarnı.
024. Ḳaçan aytılsa anlarḳa "Nigü indürdi İḏiṉgizler?" *tip*, (8) aydılar: "Ozaḳılarnıñ sürçeki turur."
025. Kötürsünler yazuḳlarını tükel, ḳopmaḳ kün; anlarnıṉg (9) yazuḳlarından <kim> yolsuz ḳılur<lar> anlarnı, biligsizlikin. Bilgil, nime yawuz *isiz* <ol kim> yazuḳ ḳılurlar.
026. Al ḳıldı oḳ anlar kim **[393]** (1) anlarda öṉgdün erdiler. Kötürdi Taṉgrı anlarnıñ iwleriniñ bünyādını yer töşeklerindin; tüşdi anlar üze küge, (2) üstünlerindin. Keldi anlarḳa ḳın andın kim bilmesler.

027. Yana ḳopmaḳ küninde (3) rüsvā ḳılur anlarnı. Ayur: “Ḳayda ol meniñ ortaḳlarım, anlar kim ḫilāf ḳılur erdiñgizler anlar içinde?” Aydı *aẏgay* (4) anlar kim birildiler bilig: “Bütünlükün, rüsvālıḳ bu kün, isizlik tanıġlılar üze.”

028. (5) Anlar kim cānların kötrür anlarnıñg firişteler, küç ḳılıġlılar <özleriñge>, kemşür<ler> illeşmekni: “Ḳılmaz erdimiz (6) bir isizlik.” Yoḳ kim, Taŋrı bilgen turur anı kim ḳılur erdiñgizler.

029. Kiriñgler tamuġ ḳapuġlarından, (7) meñgü ḳalıġlılar anıñ içinde. Nime yawuz ol, uluġsı<ġ>lıḳ ḳılıġlılar yanışı.

030. Aylur anlarḳa kim (8) saḳnuḳluḳ ḳıldılar: “Ne ol kim indürdi İḏiñgiz?” Ayurlar: “İḏgülük.” Anlarḳa kim iḏgülük ḳıldılar bu yaḳın tiriglik içinde, (9) iḏgülük. Kiḏinki sarāy yigrek ol. Nime körklüg saḳnuḳlar sarāyı.

031. Örüglük būstānları, **[394]** (1) kirürler aŋa; yörir anıñ altınından arıḳlar. Anlarḳa anıñ içinde nigü tileseler. Andaġoḳ (2) yanut birür Taŋrı saḳnuḳlarḳa.

032. Anlar kim cānların alur olarnıñ firişteler, ḫoşlar, <ayurlar>: “Esenlik siler üze. (3) Kiriñgler uştmaḫḳa anıñg birle kim ḳılur erdiñgizler.”

033. Baḳmaslar oḳ meger kim kelse anlarḳa (4) firişteler azu kelse İḏiñg yarlıġı. Andaġoḳ ḳıldı anlar kim anlarda öñgdün erdiler. Küç ḳılmadı anlarḳa Taŋrı; (5) yoḳ kim özleriñge küç ḳılur erdiler.

034. Tigdi anlarḳa *isizlikler* ḳılmışlarınıñ isizlikleri. (6) Tüşdi anlarḳa ol kim anıñ birle iligler erdiler.

035. Aydı anlar kim ortaḳ ḳat[t]ılar: “Eger (7) tilese Taŋrı, tapunmaġay erdimiz anda aḏın nersedin, biz ap yime atalarımız; ap yime ḫarām ḳılmadımız (8) anda aḏın nersedin.” Andaġoḳ ḳıldı anlar kim anlarda öñgdün <erdiler>. Ermes (9) yalavaçlar üze meger tigürmeklik belgülüg.

036. Ḳopardımız oḳ tigme gürūh içinde bir yalavaç <kim>: **[395]** (1) “Tapnuñglar Taŋrıḳa, sıñgardın turuñglar Taŋrıda aḏınḳı tapunġulardın.” Anlarda kimni yolḳa köndürdi Taŋrı; yana anlarda (2) kimke yaraşı boldı anıñ üze isizlik. Yörüñgler yer içinde, baḳıñglar neteg (3) erdi yalġan tutuġlılarnıñ soñgı.

037. Eger suḳlansa sen anlarḳa köni yol körkütmek üze, bütünlükün Taŋrı (4) köndürmes anı kim azıtur. Yoḳ anlarḳa yārī biriglilerdin.

038. Andıḳtılar Taŋrı tuta antları (5) ḳatıġlanmakları<nça>: “Ḳoparmaz Taŋrı, <anı> kim ölse.” Zinhārā, va‘de ḳılmaḳ anıñ üze köni ol. Yoḳ kim (6) kişilerniñ üküşrekleri bilmesler.

039. Belgürtgü üçün anlarḳa, ol kim aḏnaşurlar erdi anıñ içinde; bilmek üçün (7) anlar kim tandılar, <kim> anlar yalġan sözlegli erdiler.

040. Bütünlükün, aymaḳımız nerseke, <ḳaçan> tilese miz anı, (8) kim ayur miz aŋar “bolġıl!” tip, bolur.

041. Anlar kim <ew barḳdın> aḏrıldılar Taṉgrı içinde küç ḳıl<ın>mışlarında (9) kiḏin, ornatġay oḳ miz anlarnı dünyā içinde, iḏgülük. Kiḏinki ajun yanutı uluġraḳ, eger bilür erseler.

042. [396] (1) Anlar kim serindiler, İḏileri üze köṉgül ururlar.

043. Iḏmadımız (2) sinde öṉgdün meger erenler, yarlıġ ıḏıldı anlarḳa. Soruṉglar betig boḏunıṉga, eger erse siler (3) bilmesler.

044. Belgülerin, betiglerin. İndürdimiz saṉga yāḏnı, belgürtse sen kişilerke ne kim (4) indürüldi anlarḳa. Bolġay kim anlar saḳınġaylar.

045. Ḳorḳunçsuz mu boldı anlar kim al *destān* ḳıldılar isizlikler birle, (5) yer ḳoḏı ıymaḳḳa Taṉgrı anlarnı yerke; azu kelse anlarḳa ḳın, andın kim bilmesler;

046. (6) azu tutsa <olarnı> tezginmekleri içinde, ermes anlar unmas ḳılıġlılar;

047. azu tutsa olarnı ḳorḳmaḳ üzele? Çın, (7) İḏiṉgiz baġırsaḳ turur, yarlıḳaġlı turur.

048. Azu baḳmaslar mu aṉgar kim yarat[t]ı Taṉgrı nersedin? Ewrülür (8) köligeleri igdin, soldın yüknügliler Taṉgrıḳa; anlar uçuzlar ol.

049. Taṉgrı<ḳa> yüknür (9) ne kim kökler içindeki ne kim yer içindeki bir yörügli tınlıġdın, firişteler; <anlar> uluġs<ıġ>lıḳ ḳılmaslar.

050. [397] (1) Ḳorḳa<r>lar İḏilerinde, üstünlerindin; ḳılurlar anı kim fermānlanur<lar>.

051. Aydı Taṉgrı: (2) “Tutmaṉglar iki taṉgrı. Bütünlükün, ol bir taṉgrı ol. Maṉga ḳorḳuṉglar maṉga.”

052. Aṉgar turur ne kim (3) kökler içindeki, yer içindeki. Aṉgar <turur> dīn tutaşı. Taṉgrıda aḏınḳa mu ḳorḳar siler?

053. Ne kim bolsa siler birle (4) ni‘metdin, Taṉgrıdın turur. Yana, ḳaçan tegse silerke ziyān, aṉgar yalwarur siler.

054. Yana, ḳaçan açsa (5) ḳor ziyānnı silerdin, ḳaçan bir gürūh silerdin İḏileriṉge ortaḳ ḳatarlar.

055. Tanmaḳları üçün aṉgar kim birdimiz anlarḳa. (6) İrinçleniñler. Herāyine munu bilgey siler.

056. Ḳılurlar aṉgar kim bilmesler, bir ülüş anıñdın kim rūzī birdimiz anlarḳa. (7) Taṉgrı tuta and, aytılġay oḳ siler anıñdın kim yalġan ḳoşar erdiṉgizler.

057. Yime ḳılurlar Taṉgrıḳa ḳızlarnı; anıñ arıġlıḳı. (8) Anlarḳa turur ne kim küser erseler.

058. Ḳaçan sewünç birilse olarda birisi tişi birle, bolur anıñ yüzi ḳap ḳara, (9) ol öfke birle saḳınçlıġ ol.

059. Yaşa kizlenür boḏundın; yawuzluḳdın ol kim sewünç birildi aṉgar. Nek tutar mu anı [398] (1) uçuzluḳ üze azu kizler mü anı toprak içinde? Bilgil nime yawuz ḫükm ḳılurlar.

060. Anlarḳa kim kirtgünmesler (2) kiḏinki ajunḳa, yawuz meṣel ol. Taṉgrıḳa ol yüksekrek meṣel. Ol turur küsüş, ṣevāb işlig.

061. Eger (3) tutsa Taṉgrı kişilerni küç ḳılmaḳları birle, ḳoḏmaġay erdi anıñ üzele bir tınlıġdın. Yoḳ kim kiniktür<ür> <anlarnı> (4) atalmış vaḳtḳa tigi. Ḳaçan kelse atalmış öḏleri, kiterü soṉg ḳalmaslar bir sā‘at ap yime ilgerü aşnurlar.

062. (5) Taḳı ḳılurlar Taṅgrıḳa anı kim taplamaslar. Ṣıfat ḳılur tilleri yalġannı, çın <kim> anlarḳa ol (6) iḏgülük. Herāyine kim anlarḳa ol ot. Anlar taṅglap yıġılmışlar.

063. Taṅgrı tuta and, ıḏtımız oḳ gürühlarḳa (7) sinde öṅgdün. *İt[t]i* bezedi anlarḳa yek işlerini. Ol turur anlarnıṅg dostları bu kün. Anlarḳa turur aġrıtıġlı (8) ḳın.

064. İndürmedimiz seniṅg üze betigni meger belgürtmekiṅg üçün anlarḳa ol kim aḏnaştılar anıñ içinde; köni yol, (9) yarlıḳamaḳ ol boḏunḳa kim kirtgünürler.

065. Taṅgrı indürdi kökdin suwnı, tirgüzdi anıñ birle yerni [399] (1) ölmiş<in>de kiḏin. Bütünlükün, anıñ içinde belgü ol, ol boḏunḳa kim eştürler.

066. Bütünlükün kim silerke turur, yılḳılar içinde körüş ol. (2) İçrür miz silerke anıñdın kim ḳarınları içinde, tezekli ḳanlı ara sütni ḳatıġsız, siṅgi (3) içiglilerke.

067. Ḫurmā tüpleriniñ yimişlerindin, üzümlerdin iter siler andın esritgü, (4) körklüg rūzī. Bütünlükün, anıñ içinde belgü ol, ol boḏunḳa <kim> uḳarlar.

068. Körküt[t]i İḏiṅg (5) arılarḳa kim "tutsalar taġlardın iwler, yı yıġaçda; aṅgar kim saḳyā(?) ḳılurlar."

069. (6) "Yana yiṅgler tigme yimişlerdin, kiriṅgler İḏiṅg yollarıṅga yumşaḳ bolup." Çıḳar (7) anıñ ḳarınlarındın içgü, türlüg türlüg rengleri; anıñ içinde em turur kişilerke. Bütünlükün anıñ içinde belgü ol, (8) ol boḏunḳa kim saḳnurlar.

070. Taṅgrı törüt[t]i silerni, yana cānıñızlarnı alur silerniñ. Silerde kimi (9) yandurulur ınġaraḳ tiriglikke, bilmemek üçün bilmişde kiḏin nerseni. Bütünlükün, Taṅgrı bilgen turur, uġan turur.

071. [400] (1) Taṅgrı artuḳluḳ urdı amarınġızlarḳa amarı üze rūzī içinde. Ermesler anlar <kim> artuḳluḳ birildiler, (2) yanduruġlı rūzīlerini anıñ üzele kim erklig boldı oṅg eligleri; anlar anıṅg içinde tüp tüz ol. Taṅgrı *birmiş* ni'metke mü (3) tanarlar?

072. Taṅgrı ḳıldı silerke özüṅgüzlerdin cüftler. Ḳıldı silerke (4) cüftleriṅgizdin oġlan, yegençükler. Rūzī birdi silerke arıġlardın. Neñ yoḳlarḳa mu (5) kirtgünürler, Taṅgrınıṅg ni'metiṅge anlar tanarlar?

073. Taḳı tapnurlar Taṅgrıda aḏın<ḳa> (6) ol kim erklig bolmas anlarḳa rūzī birmekke köklerdin, yerdin nerseke; umaslar.

074. (7) Toḳımaṅglar Taṅgrıḳa meṅgzegler. Bütünlükün, Taṅgrı bilür, siler bilmes siler.

075. Urdı Taṅgrı bir meṣel, (8) bir ḳul erklig bolunmış, yaraġı bolmas nerse üze; yana ol kim rūzī ḳıldımız aṅgar bizdin körklüg rūzī, ol (9) nafaḳa ḳılur andın örtüglü, āşkāre. Nek tüz bolurlar mu? *Ḳamuġ* ögdi Taṅgrıḳa. Yoḳ kim, üküşrekleri bilmesler.

076. [401] (1) Urdı Taṅgrı bir meṣel iki er birle; ikide birisi aġın ol, umas bir nerse üze; ol (2) yalġu <turur> begdeni(?) üzele, ḳayda kim ıḏsa anı keltürmes bir iḏgülük. Tüz bolur mu ol, anıñ birle kim (3) fermānlayur *dādlıḳ* könilik birle, ol köni yol üze?

077. Taṅgrıḳa kökler yerler örtüglügi. (4) Ermes ḳıyāmet işi meger köz yumup aç<ġ>ınça azu ol yaḳınraḳ. Bütünlük<ün>, Taṅgrı (5) tigme nerse üze uġan turur.

078. Taṅgrı çıḳardı silerni anaṅgızlar ḳarınlarındın, (6) bilmes siler nerseni. Ḳıldı silerke işitgüni, közlerni, köṅgüllerni. Bolġay kim siler (7) şükr ötegey siler.

079. Körmesler mü ḳuşlarḳa, fermān tutuġlı<lar> kök ḳalıḳı içinde? Tutmas olarnı (8) meger Tañrı. Bütünlükün, anıñ içinde belgüler ol, ol boḍunḳa kim kirtgünürler.

080. Tañrı ḳıldı silerke (9) ewleriñgizdin amrulġu. Ḳıldı silerke yılḳılar terilerindin ewler; yüñgül tutar siler anı [402] (1) köçgü künleriñgizde, turġu künleriñgizde. Anıñ yüñglerinde, anıñ ḥufdelerindin, anıñ tüglerindin (2) orun töşek, irinçlenmek bir vaḳṭḳa tigi.

081. Tañrı ḳıldı silerke anıñdın kim yarat[t]ı, köligeler. Ḳıldı (3) silerke taġlardın sıġınġular. Ḳıldı silerke köñglek keḍimler küstez ür silerni isigdin; iç tonlar (4) küstezür silerni ḳatıġlıḳıñgızlardın. Andaġoḳ tükel ḳılur irinçini siler üze. Bolġay kim siler, boyun sügey siler.

082. (5) Eger ewrülseler, bütünlükün, seniñg üze turur tigürmeklik belgülüg.

083. Bilürler Tañrı ni‘metini yana tanarlar añgar. (6) Üküşrekleri tanıġlılar ol.

084. Ol kün ḳoparur miz tigme gürūhdın tanuḳ. Yana destūr birilmes (7) anlarḳa kim tandılar ap yeme anlar tıldaġlanurlar.

085. Ḳaçan körse anlar kim küç ḳıldılar, ḳınnı; (8) yüñgül ḳılınmas anlardın ap yime anlar küḍlürler.

086. Ḳaçan körse anlar <kim> ortaḳ ḳat[t]ılar, ortaḳlarını; (9) aydılar: “İḍimiz-a! Bular ortaḳlarımız, anlar kim ünder erdimiz sinde öñgin.” Kemiştiler anlarḳa [403] (1) sözni: “<Bütünlükün> kim siler yalġan aytıġlılar.”

087. Kemiştiler Tañrıḳa ol kün, boyun birmekni. Yiter anlardın (2) ne kim yalġan yarat[t]ılar erse.

088. Anlar kim tandılar, yıġdılar Tañrı yolından; arturġay miz anlarḳa (3) ḳınnı ḳın üze anın kim artaḳlıḳ ḳılur erdiler.

089. Ol kün ḳoparur miz (4) tigme ümmet içinde tanuḳ, anlar üze özlerindin; keldürgey miz sini tanuḳ bular üze. (5) İndürdimiz seniñg üze betigni belgürtü tigme nerse üze, köni yol, yarlıḳamaḳ, (6) sewünç boyun süglilerke.

090. Bütünlükün, Tañrı fermānlar dādlıḳ birle taḳı iḍgülük birle, birmek (7) yawuḳluḳ eḍesiñge; yıġar yawuz işdin, bildükmedük işdin, boynaġuluḳdın. Pend birür silerke; (8) bolġay kim siler pend tutġay siler.

091. Tükel ḳılıp başḳa iletiñgler Tañrı ‘ahdını ḳaçan ‘ahd ḳılışsa siler. (9) Bozmañglar andlarnı anıñ bekümişinde kiḍin. Ḳıldıñgızlar oḳ siler Tañrını siler üze oġḳa . [404] (1) Bütünlükün, Tañrı bilür anı kim ḳılur siler.

092. Bolmañglar ol uraġut teg kim bozdı egrikini (2) berklikdin soñgra bozmaḳ. Tutar siler antlarıñgızını tıltaġ silerniñ ara kim bolsa (3) bir gürūh, ol artuḳraḳ taḳı bir gürūhdın. Bütünlükün kim, sınayur silerni Tañrı anıñ birle. Belgürtgey ök silerke ḳopmaḳ kün (4) anı kim anıñg içinde aḍnaşur siler.

093. Eger tilese Tañrı ḳılġay erdi silerni bir gürūh. Yoḳ kim azıtur (5) kimni tilese taḳı köndürür kimni tilese. Sorulġay oḳ siler andın <kim> ḳılur erdiñgizler.

094. Tutmaŋlar (6) antlarıŋızını tıltaġ siler ara. Ḳışġay aḍaḳ tölenmişde kiḍin. Tatġay siler isizlikni anın kim (7) yandurdıŋızlar Taŋrı yolındın. Silerke ḳın turur uluġ.

095. Satġın almaŋlar Taŋrı ahdıŋa bahānı (8) az. Ol kim Taŋrı üskinde, ol yigrek turur silerke; eger bilür erse siler.

096. Ol kim üsküngüzlerdeki (9) *tüke<r>* alḳınur; ol kim Taŋrı üskinde ḳalıġlı turur. Yanut birgey ök miz anlarḳa kim serindiler, terlerini körklügrek [405] (1) ol <neñdin> kim ḳılur erdi<ler>.

097. Kim ḳılsa idgü<lük> erkekdin azu tişidin, ol kirtgünügli bolsa; (2) tiriglik birgey miz aŋar ḫoş tiriglik. Yanut birgey ök miz anlarḳa terlerini körklügrek ol neñdin kim ḳılur erdiler.

098. (3) Ḳaçan oḳısa sen Oḳıġunı, sıġıŋıl Taŋrıḳa taşlanmış *sürülmiş* yekdin.

099. Ol, yoḳ aŋar (4) bir erk ve türk anlar üze kim kirtgündiler, İḍileri üze köŋül ururlar.

100. <Bütünlükün> anıŋ erki türki (5) anlar üze kim dost tutarlar anı yana anlar <kim> anlar <anıŋ birle> ortaḳ ḳatıġlılar.

101. Ḳaçan tegşürse miz bir belgüni bir belgü ornıŋa, (6) Taŋrı bilgenrek turur anı kim indürür, aydılar: "Çın, sen yalġan yaratıġlı sen." Yoḳ kim, üküşrekleri bilmesler.

102. Ayġıl: (7) "İndürdi anı Arıġ Cān *ya'nī Cebra'īl* İḍiŋdin kirtü *yaraşı* <birle>; bekütü üçün anlarnı kim kirtgündiler; köni yol, (8) sewünç boyun biriglilerke."

103. Bilür ök miz, anlar ayurlar: "Ögretür aŋar bir ādemī." Anıñ tili (9) <kim> ḳışarlar anıñ tapa 'acemī; bu tāzī tili ol, belgülüg.

104. Bütünlükün, anlar <kim> [406] (1) kirtgünmesler Taŋrı belgüleriŋe, köndürmes olarnı Taŋrı. Anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı.

105. Çınoḳ çatar (2) yalġannı anlar kim kirtgünmesler Taŋrı belgüleriŋe. Anlar tururlar, anlar yalġan sözlegliler.

106. (3) Kim tansa Taŋrıḳa kirtgünmişinde kiḍin; meger ol kim küçelse, anıñ köŋgli amrulmış bolsa kirtgünmek birle. (4) Yoḳ kim, kim açsa tanmaḳlıḳ birle kögüzini *köŋglini,* anlar üze öfke turur Taŋrıdın. Anlarḳa (5) ḳın turur uluġ.

107. Ol anıñ üçün <kim> anlar *sewüp* üḍürdiler yaḳın tiriglikni kiḍinki ajun üzele. Bütünlükün, Taŋrı (6) köndürmes tanıġlı boḍunlarnı.

108. Anlar tururlar, anlar <kim> tamġa urdı Taŋrı köŋgülleri üze (7) taḳı ḳulaḳları üze taḳı közleri üze. Anlar tururlar, anlar osanuḳlar.

109. Sizigsiz, anlar kiḍinki içinde, (8) anlar tururlar ziyānlıġlar.

110. Yana, <bütünlükün> seniŋ İḍiŋ anlarḳa kim ewdin kesildiler bulġaḳḳa tüşmişde kiḍin; yana ḳatıġlandılar, (9) serdiler; bütünlükün, seniŋ İḍiŋ anda kiḍin yazuḳ örtügli, yarlıḳaġlı.

111. Ol kün, kelür tigme et'öz üsterişür [407] (1) et'özindin. Tükel birlür tigme et'özke anı kim ḳıldı; anlar küç ḳılınmaġaylar.

112. Urdı Tañrı (2) bir meşel; bir kent erdi ḳorḳunçsuz, amrulmış. Kelir erdi añar anıñ rūzīsi kiñ alḳıġ tigme orundın. (3) Tandılar *Muḥammedke, Ḳur'ānḳa,* Tañrı ni'metleriñe. Taturdı aña Tañrı açlıḳ keḏimini ve ḳorḳınç keḏimini, (4) anın kim ḳılur erdiler.

113. Keldi ök anlarḳa yalavaç anlardın; yalġanḳa tut[t]ılar anı. (5) Tut[t]ı anlarnı ḳın; anlar küç ḳılıġlılar.

114. Yiñler anıñdın kim rūzī ḳıldı silerke Tañrı (6) ḥelāl, arıġ. Sipās ötenler Tañrı ni'metiñe; eger erse siler añar tapnur erse siler.

115. (7) Bütünlükün, ḥarām ḳıldı siler üze ölügseni, ḳannı, toñuz etini yime anı kim atandı Tañrıda aḏınḳı butlarḳa. (8) Kim muñalsa; küç ḳılmazlıḳın, teñde keçmezlikin. Bütünlükün, Tañrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

116. Aymañlar anı kim (9) ṣıfat ḳılur tiliñizler yalġandın, "bu ḥelāl turur, bu ḥarām turur"; **[408]** (1) yaratsa siler Tañrı üze yalġannı. Çın, anlar <kim> yaratırlar Tañrı üze yalġannı, (2) ḳurtulmaslar.

117. İrinçlenmek az; anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı.

118. Anlar üze kim cuhūd boldılar, (3) ḥarām ḳıldımız ol kim keçmişni aydımız seniñ üze, munda öñgdün. Küç ḳılmadımız anlarḳa, yoḳ kim erdiler (4) özleriñe küç ḳılurlar.

119. Yana, <bütünlükün> seniñ İḏiñ anlarḳa kim ḳıldılar isizlikni biligsizlik birle, yana (5) öknüp yandılar anda kiḏin, iḏgülük ḳıldılar; <bütünlükün> seniñ İḏiñ anda kiḏin yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

120. (6) Çın, İbrāhīm erdi bir ümmet yarlıġ tutuġlı Tañrınıñ, köni. Ermedi ortaḳ ḳatıġlılardın.

121. Sipās ötegli (7) anıñ ni'metleriñe. Üḏürdi anı, köndürdi anı köni yolḳa.

122. Birdimiz aña yaḳın ajun içinde (8) eḏgülük; ol, kiḏinki ajun içinde iḏgülerdin.

123. Yana yarlıġ ıḏtımız seniñ tapa kim: " Uḏu barġıl tip (9) İbrāhīm yalavaç diniñe, [köni]; ermedi ortaḳ ḳatıġlılardın."

124. Bütünlükün kim ḳılındı şenbe **[409]** (1) anlar üze kim aḏnaştılar anıñ içinde. Bütünlükün, seniñ İḏiñ aḏrar seçer anlar ara ḳıyāmet kün, anıñ içinde <kim> (2) erdiler anıñ içinde tartışıḳ bolurlar.

125. Oḳıġıl İḏiñ yolıña könilik birle, ögüt birle (3) körklüg pend birle. Üsterişgil anlarḳa anıñ birle <kim> ol körklügrek. Çın, seniñ İḏiñ, ol bilgenrek anı kim (4) azdı anıñ yolından taḳı ol bilgenrek turur köni yolḳa könüglilerni.

126. Eger ḳınasa siler, ḳınañlar (5) añar meñzer kim ḳınaldıñızlar anıñ birle. Eger ṣabr ḳılsa siler, ol yigrek turur seriglilerke.

127. Seringil; (6) ermes seniñ ṣabruñ meger Tañrılıḳ. Kaḏġurmaġıl anlar üze; bolmaġıl köñgül tarlıḳı içinde anıñdın kim (7) al ḳılurlar.

128. Bütünlükün, Tañrı anlar birle kim saḳlandılar, anlar birle kim anlar iḏgülük ḳılıġlılar

♣♣♣♣♣

(17)
SŪRETU'L-İSRĀ'

000. (8) **bu isrā sūresi yüz taḳı on āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (9) **ol İḏi atı birle kim Muḥammedni bir tünle iletip kamuġ melekūtnı körkit[t]i; bağırsaḳ kim öz ḳudreti birle kerāmet ḳıldı; taplaġuçı kim mü'minlerke künni menzil ḳılu yarlıḳadı.**

001. **[410]** (1) Arıġ Taṅrı ol kim tünle ilet[t]i ḳulını bir tünle aġırlıġ mesciddin yıraḳraḳ mezgitke, (2) ol kim ḳutluġ ḳıldımız anıñ tigr<e>sini, körkütmekimiz üçün aṅar belgülerimizdin. Bütünlükün ol işitgen, körgen.

002. (3) Birdimiz Mūsāḳa betigni, ḳıldımız anı köni yol Taṅrı ḳulı oġlanınṅa, <kim>: "Tutmaṅlar (4) minde aḏın iş oṅgardaçı."

003. Anıñ oġlanı ḳızları <kim> kötürdimiz Nūḥ birle. Ol, erdi ḳul (5) şükr ötegli.

004. Ḥükm ḳıldımız Taṅrı ḳulı oġlanınṅa betig içinde: "Artaḳlıḳ ḳılġay siler ök (6) yer içinde iki yolı; yana artuḳluḳ ḳılġay oḳ siler uluġ artuḳluḳ ḳılmaḳ."

005. Ḳaçan kelse *kiḏinki* iki fesādnıñ ilkisi vaḳtı, (7) ıḏġay miz siler üze bizinṅ ḳullarnı, ḳatıġ toḳış iḏisi; aralaġaylar sarāylar arasını. (8) Erdi vaḳt ḳılınmış.

006. Yana ḳaytarġay miz silerke yana ewrülmekni anlar üze; (9) yükletgey miz silerni tawarlar birle, oġlanlar birle. Ḳıldımız silerni üküşrek, *toḳışḳa çıḳar* <gürūh>.

007. **[411]** (1) Eger iḏgülük ḳıldınṅız<lar> erse, iḏgülük ḳıldınṅızlar özünṅizlerke. Eger yawuz<luḳ> ḳılsa siler, aṅar oḳ. Ḳaçan kelse kiḏinki 'aẕāb-(2)-nu<nṅ> vaḳtı, yawuz<luḳ> kelgey yüzünṅizlerke; kirgeyler ök mezgitke neteg kim kirdiler aṅar ilki (3) yolı; yoḳ yoḏun ḳılġaylar <anı kim> yüksek erürler, *erkinçe* yoḳ yoḏun ḳılmaḳ.

008. Bolġay kim İḏinṅiz yarlıḳaġay siler<ni>. Eger (4) ḳaytsa siler, ḳaytġay miz. Ḳıldımız tamuġnı tanıġlılarḳa yıġılġu *zindān.*

009. Bütünlükün, bu Oḳıġu (5) yolçılayur ol *kelimeḳa* kim ol *ṣevābraḳ* könirek; sewünç birür mü'minlerke, anlarḳa kim ḳılurlar iḏgülüklerni. (6) Çın, anlarḳa uluġ ter.

010. Çın, anlarḳa kim kirtgünmesler kiḏinki ajunḳa; anut[t]ımız anlarḳa (7) aġrıtıġlı ḳınnı.

011. Oḳıyur kişiler isizlik birle, oḳımaḳı teg iḏgülük <birle>. Erür kişi (8) iwek.

012. Ḳıldımız tünni taḳı kündüzni iki nişān. Yoydımız tün nişānını taḳı ḳıldımız (9) kündüz nişānını körkütügli; tilese siler artuḳluḳnı İḏinṅizlerdin, bilse siler yıllar sanın **[412]** (1) taḳı saḳışın. Tigme nerseni, aḏra seçe belgürt[t]imiz anı, aḏra seçe belgürtmek.

013. Tigme kişi<ke>, yepşürgey miz aṅar (2) anıñ betigini boynında. Çıkarġay miz aṅar ḳıyāmet kün bir betig; tuşġay aṅar, yazılmış.

014. "Oḳıġıl (3) betig<inṅ>ni. Tap özünṅ bu kün, seninṅ üze, saḳışçı."

015. Kim yolḳa könse, bütünlükün köner (4) öz özinṅe; yana kim yoldın azsa, yoldın azar oḳ anıñ üze. Yazuḳ<luġ> bolmaz yazuḳ ḳılıġlı aḏnaġu yazuḳı birle. (5) Ermes miz ḳınaġlılar, biz ıḏġınça yumuşçı.

016. Ḳaçan tilese miz yoḳ yoḏun ḳılmaḳımız bir sala boḏunını, (6) erklig ḳılur miz anıñ erklig türklüglerini; yarlıġdın çıḳarlar anınṅ içinde. Yaraşı bolur anınṅ üze söz; yoḳ yoḏun ḳılur miz anı, yoḳ yoḏun ḳılmaḳ.

017. Neçe (7) üküş helāk ḳıldımız gürūhlardın Nūḥda kiḏin. Tap İḏiñg ḳullar<ı>nıñ yazuḳlarını (8) biligli, körügli ol.

018. Kim tileyür erse dünyānıñ iwek tiriglikini, iwdürgey miz aṅgar anıñ içinde, negü kim tilese miz, (9) kimke kim tilese miz. Yana ḳıldımız aṅgar tamuġnı; kirgey aṅgar yerilmiş, sürsükmiş.

019. Kim tilese **[413]** (1) kiḏinki ajunnı, işlese aṅgar işni, ol kirtgünügli bolsa; anlar, erür anlarnıñ iş ḳılmaḳları şükr ḳılınmış.

020. (2) Ḳamuġḳa artuḳluḳ birür miz; bularḳa, ol mü'min turur taḳı bularḳa, ol kāfir turur, İḏiñg birgenindin. Ermes İḏiñg açığı yığılmış.

021. Baḳġıl neteg artuḳ<luḳ> birür miz amarılarıñga amarı üze. Kiḏinki ajun ḳurlarda uluġraḳ ol; (4) yime uluġraḳ ol, artuḳluḳ birmekin.

022. Ḳılmaġıl Taṅgrı birle aḏın taṅgrı; olturġay sen yerilmiş, ḳoḏulmış.

023. (5) Ḥükm ḳıldı İḏiñg <kim> tapunmaṅglar meger aṅgar; ataḳa anaḳa iḏgülük ḳılmaḳ. Eger tigse ök (6) seniñ üsküṅgde uluġluḳḳa ikide biri yā ikilesi, aymaġıl ol<ar> ikike öf tiyü. Taḳı (7) sarsıtmaġıl olar ikini. Ayġıl olar ikike aġırlığ iḏgü söz.

024. Ḳoḏı tutġıl olar ikike uçuzluḳ ḳanatını, (8) yarlıḳamaḳdın. Ayġıl: "İḏim-a! Yarlıḳaġıl olar ikkini, neteg kim ektüledi<ler> mini kiçig erken."

025. İḏiñgizler bilgenrek (9) anı kim özüṅgüzler içinde turur. Eger bolsa siler iḏgüler, çın ol erür öknüp yanığlılarḳa yazuḳların örtgen.

026. **[414]** (1) Birgil yawuḳluḳ iḏilériṅge aṅgar yaraşı<nı>, çığayḳa, yolda bozulmışlarḳa. Teṅgde (2) keçürmegil teṅgde keçürmek.

027. Çın, teṅgde keçrügliler erürler yekler ḳoldaşları. Erür (3) yek İḏisiṅge nūspās.

028. Eger yüz ewürse sen anlardın, tileyü yarlıḳamaḳ (4) İḏiṅgdin, umar sen anı; ayġıl anlarḳa oṅgay *āsān* söz.

029. Ḳılmaġıl elgiṅgni baġlığ (5) boynuṅgḳa; yaḏmaġıl anı ḳamuġ yaḏmaḳ; olturġay sen taşra toḳılıp yığılmış.(?)

030. (6) <Çın> seniṅg İḏiṅg yaḏar rūzīni kimke tilese, tarutur. Ol erür ḳullarını biligli, (7) körügli.

031. Öltürmeṅgler oġlanlarıṅgızını çığaylıḳ ḳorḳınçında. Rūzī birür miz anlarḳa, (8) silerke yime. <Çın> anlarnı öltürmek erür uluġ yaṅgluḳ.

032. Yawuḳ kelmeṅgler zināḳa. Ol (9) erür yawuz iş, yawuz yol.

033. Öltürmeṅgler ol et'özni kim ḥarām ḳıldı Taṅgrı **[415]** (1) meger yaraşı birle. Kim öldürülse küçelip, ḳıldımız oḳ anıñ erkligiṅge bir ḥüccet. Teṅgde keçürmesün (2) öldürmek içinde; ol erür yārī birilmiş.

034. Yaḳın kelmeṅgler atasızlar mālıṅga, meger ol cihet üze kim ol körklügrek; (3) tig[g]inçeke tigi *ḳatıġlıḳınga* küçiṅge. Tükel ḳılınglar 'ahdnı; çın 'ahd erür sorulmış.

035. Tükel ḳılınglar (4) ölçekni ḳaçan ülgülese siler; tartınglar köni kebbān birle. Ol yigrek, (5) körklügrek yanışın.

036. Uḏu barmaġıl aṅgar <kim> yoḳ saṅga anda bilig; kim işitgü, körgü, (6) köṅgül, olar ḳamuġ erür andın sorulġu.
037. Yörimeṅgler yer içinde küwezlenü. (7) Sen yırtmaġay sen yerni, tigmegey sen taġ<lar>ḳa uzunluḳun.
038. Ol ḳamuġ, erür (8) anıñ isizliki *yawuzluḳı* İḏiṅg üskinde taplanmamış.
039. Ol, ol kim yarlıġ ıḏtı saṅga İḏiṅg (9) könilikdin. Ḳılmaġıl Taṅgrı birle aḏın taṅgrı; kemşilgey sen tamuġ içinde taşra toḳılmış, [416] (1) sürsükmiş.
040. Üḏirdi mü silerni İḏiṅgizler oġlanlar birle; tut[t]ı *yā tutundı* firiştelerdin, tişi<ler>din? (2) <Bütünlükün> kim, siler ayur siler uluġ sözni.
041. Ewürdümiz tewürdimiz ök bu Oḳıġu içinde, pend alınsunlar. (3) Art<ur>mas anlarḳa meger ürkmek.
042. Ayġıl: "Eger bolsa <erdi> anıñ birle taṅgrılar, neteg kim ayurlar, andaġ erse (4) tilegeyler erdi 'arş iḏisiṅge yol."
043. Anıñ arıġlıḳı, yüksek anıñdın kim ayurlar, uluġ (5) yükseklik.
044. Arıġlıḳ aytur aṅgar yiti ḳat kökler, yerler, ol kim anlar içindeki. (6) Yoḳ nersedin meger arıġlıḳ ayur anıñ ögdüsi birle; yoḳ kim uḳmas siler arıġlıḳ aymaḳlarını. (7) Bütünlükün, <ol> erür keçürgen, yazuḳ örtgen.
045. Ḳaçan oḳısa sen Oḳıġunı, ḳılġay miz seniṅg ara, (8) anlarnıṅg ara <kim> kirtgünmesler kiḏinki ajunḳa, bir perde örtüglüg.
046. Ḳılġay miz (9) köṅgülleri üze örtügler kim uḳsalar anı, kulaḳları içinde üzlük. Ḳaçan yāḏ ḳılsa sen [417] (1) İḏiṅgni Oḳıġu içinde yalṅguzun, yüz ewrerler arḳaları üze ürküp *īmāndın.*
047. Biz bilgenrek miz ne kim (2) tıṅglar<lar> anı; ançada ḳulaḳ tutarlar saṅga, ançada anlar çüvşeşigli, ançada ayur (3) küç ḳılıġlılar: "Uḏu barmas siler meger bir erke [yelwikmiş]."
048. Baḳġıl neteg urdılar (4) saṅga meṅgzegler; yol<dın> azdılar, umaslar yolḳa *könü.*
049. Aydılar: "Ḳaçan bolsa miz (5) süṅgükler, ewüş tewüş; biz mü ḳoparılur miz yaṅgı yaratıġ?"
050. Ayġıl: "Boluṅglar taşlar (6) azu timürler;
051. azu törütülmiş anıñdın kim uluġ kelür kögüzleriṅgiz içinde." Uş ayurlar: (7) " Kim ḳaytarur bizni?" tip. Ayġıl: "Ol İḏi kim yarat[t]ı silerni ilki yolı." Munu ḳoḏı kemşürler ök saṅga (8) başlarını taḳı ayurlar: "Ḳaçan ol?" Ayġıl: "Bolġay kim bolġay yaḳın."
052. Ol kün <kim> (9) ünder silerni, yanut birür siler anıñ ögdüsi birle; siznür siler örgeymediṅgizler meger az.
053. [418] (1) Ayġıl meniñ ḳullarımḳa, aysunlar ol kim, ol körklügrek. <Bütünlükün> kim yek bulġayur anlar ara. (2) Bütünlükün, yek erür kişilerke yaġı belgülüg.
054. İḏiṅgizler bilgenrek silerni. (3) Eger tilese yarlıḳar silerni azu eger tilese ḳınar silerni. Iḏmadımız sini anlar üze küḏezçi.
055. (4) Seniṅg İḏiṅg bilgenrek anı kim kökler içinde, yerler içinde turur. Artuḳluḳ urdımız oḳ amarı yalavaçlarḳa (5) amarı üze; birdimiz Dāvudḳa Zebūrnı.

056. Aygıl: “Oḳıñlar anlarnı kim aydıñızlar anda aḏın. (6) Erklig ermesler *ḳor* ziyānnı açmaḳḳa silerdin ap yime ewürmekke.

057. Anlar, olar tururlar <kim> (7) oḳırlar, tilerler İḏilerińge yaḳınlıḳnı, ḳayuları yaḳınraḳ; umarlar anıñ yarlıḳamaḳını, (8) korḳarlar anıñ ḳınıda. Çın, İḏińg ḳını saḳlanġu.

058. Yoḳ bir saladın meger biz (9) yoḳ yoḏun ḳıldaçı miz anı ḳıyāmet künide öñgdün azu ḳınadaçı miz anı ḳatıġ ḳın birle. Erür ol, **[419]** (1) betig içinde beti<l>miş.

059. Yıġmadı bizni ıḏmaḳımızdın belgülerni; meger kim yalġan tut[t]ı (2) anı ozaḳılar. Birdimiz Şamūd boḏunıñga torum(?) belgülüg; küç ḳıldılar añgar. Iḏmas miz (3) belgülerni meger ḳorḳutmaḳ.

060. Ançada kim aydımız sañga: “Çınoḳ seniñ İḏińg ḳapsayu bilür kişilerni.” Ḳılmadımız (4) ol tüşni kim körküt[t]imiz sañga meger bulġaḳ kişilerke, ḳarġalmış yıġaçnı Oḳıġu içinde. (5) Ḳorḳut[t]ımız anlarnı; art<ur>mas anlarḳa meger boynaġuluḳ uluġ.

061. Ançada aydımız firişlerke: “Yüknüñgler (6) Ādem yalavaçḳa.” Yüküdiler meger raḥmetdin umınçsız; aydı: “Yüknür mü men añgar kim yarat[t]ıñg balçıḳdın?”

062. Aydı: “Ne körür sen: (7) bu ol, ol kim aġırladıñg meniñ üzele. Eger soñg ḳoysa sen mini ḳıyāmet künike tigi, irindiklegey(?) men ök (8) anıñ oġlını ḳızını meger az.”

063. Aydı: “Barġıl! Kim uḏsa sañga anlardın, çın tamuġ yanutıñgızlar, (9) tükel ḳılınmış yanut.”

064. “Ḳoparġıl kimni usa sen anlardın ünüñg birle. Keltürgil **[420]** (1) anlar üze aṭlıġıñgnı, yaḏaġıñgnı. Ortaḳlaşġıl anlar birle *māl* tawarlar içinde, oġul ḳızlar içinde. (2) Va‘de birgil anlarḳa.” Va‘de birmes anlarḳa yek meger arġuç.

065. “Çın, meniñg ḳullarım, yoḳ sañga (3) anlar üze erk türk. Tap seniñ İḏińg küḏezçi.”

066. İḏińgizler, ol kim süre birür silerke (4) kimeni teñgiz içinde, tilese siler anıñ artuḳluḳındın. Ol, erür silerni yarlıḳaġlı.

067. Ḳaçan tigse silerke (5) ḳor *ziyān* teñgiz içinde, yite<r> ol <kim> oḳır siler *butlardın* meger añgar *ya‘nī İḏike*. Ḳaçan ḳutġarsa silerni yazıḳa, yüz ewrür siler. (6) Erür kişi nūspās.

068. Ḳorḳınçsız mu boldunguzlar kim ḳoḏı iletse silerni yazınıñ bir yarusında (7) azu ıḏsa siler üze taştın yaġmur? Yana bulmaġay siler, silerke küḏezçi.

069. Azu ḳorḳınçsız mı boldunġızlar (8) ewürse silerni anıñ içinde *ya‘nī teñgiz içinde* aḏın bir yol<ı>, ıḏsa siler üze sıġan sarsıtġan yelni, yeldin; ġarḳa ḳılsa siler<ni> (9) <anıñg birle kim> kirtgünmediñgizler? Yana bulmas siler silerke, bizińg üze, añgar öç alġan.

070. Aġırladımız oḳ Ādem oġlanını, **[421]** (1) kötürdimiz anlarnı yazı içinde, deryā içinde. Rūzī ḳıldımız anlarḳa arıġlardın. Artuḳluḳ urdımız anlarḳa (2) üküş üzele anıñdın kim törüt[t]imiz, artuḳluḳ urmaḳ.

071. Ol kün oḳıġay miz tigme boḏunnı başçıları birle. (3) Kim birilse betigi<ni> oñg elgindin, anlar oḳıġaylar betiglerini; küç ḳılınmaġaylar (4) ernek araḳı uwmuş kirçe.

072. Kim bolsa munuñg içinde ḳaraġu, ol kiḏinki ajun içinde ḳaraġu oḳ, yolsuzraḳ <yoldın>.

073. (5) Eger sınayu yazdılar erse sini andın <kim> yarlıġ ıḍtımız saŋa, yalġan ḳoşsa sen bizinḫ üze (6) anda aḍınḳı<nı>; andaġ erse tutġaylar erdi sini dost.

074. Eger bekütmese erdimiz sini, çınoḳ emite yazġay erdinḫ (7) anlarḳa az nerse birle.

075. Andaġ erse taturġay erdimiz saŋa üze üze tiriglik *ḳını,* üze üze ölüm *ḳını.* (8) Yana bulmaġay erdinḫ saŋa, bizinḫ üze, yārīçi.

076. Eger ḳoparu yazdılar erse sini yerdin, (9) çıḳarġaylar erdi sini andın. Andaġ erse örüg turmaġaylar erdi seniñ arḳaŋda meger az.

077. Anıñ yolı <kim> ıḍtımız **[422]** (1) sinde öŋdün yalavaçlarımızdın. Bulmaġay sen bizinḫ yolumızḳa tegşürmek.

078. Aḍaḳın ḳılġıl namāznı kün meŋzi tegşürülmekdin (2) tün ḳaraŋḳuluḳınga tigi, taŋda oḳımaḳ. Çınoḳ taŋ atarda oḳımak erür ḥāzır bolġu.

079. (3) Tündin oḍaġ turġıl aŋar, artuḳluḳ saŋa. Bolġay kim ḳoparġay sini İḍinḫ, (4) ögdülmiş orunda.

080. Ayġıl: "İḍim-a! Kigürgil mini köni kirmekke, çıḳarġıl mini könilik çıḳışınga. (5) Ḳılġıl maŋa sindin yaru ḥüccet, yārī birigli."

081. Ayġıl: "Keldi yaraġlıġ, yoḳ yoḍun boldı yaraġsız. (6) Çın, yaraġsız erür yoḳ bolġu."

082. İndürdimiz Oḳıġudın anı <kim> ol em turur, yarlıḳamaḳ (7) kirtgünüglilerke. Arturmas küç ḳılıġlılarḳa meger ḳor *ziyān.*

083. Ḳaçan ni'met birse miz kişiler üze (8) yüz ewrer, tezer bir sınġardın. Ḳaçan tigse aŋar yawuzluḳ, bolur umınçsız.

084. Ayġıl: "Ḳamuġ (9) ḳılur öz meŋzegi *tuşı* üze. İḍinḫiz bilgenrek anı <kim>, ol könmişrek yolḳa."

085. **[423]** (1) Ayturlar saŋa cāndın. Ayġıl: "Cān İḍim yarlıġındın. Birilmedinḫizler (2) biligdin meger az."

086. Eger tilese miz iletgey ök miz anı <kim> yarlıġ ıḍtımız saŋa, (3) yana bulmaġay sen saŋa anıñ birle, bizinḫ üze küḍezçi.

087. Meger yarlıḳamaḳ İḍinḫdin; çın, anıñ artuḳluḳı erür (4) seniñ üze uluġ.

088. Ayġıl: "Eger birikse kişi<ler>, perī<ler> keldürmekleri üzele (5) bu Oḳıġu meŋizlig; keltürmegeyler anıñ teg, eger bolsa emerileri emerike yārīçi."

089. (6) Ewürdimiz tewürdimiz <ök> kişilerke bu Oḳıġu içinde tigme meŋzegdin. Unamadı boḍunnunḫ (7) üküşrekleri meger nūspāslıḳ.

090. Aydılar: "Kirtgünmegey ök miz saŋa aḳıtmaġınçaḳa tigi <bizke> yerdin (8) aḳar *yul* bulaḳ."

091. "Azu bolġay saŋa bir bustān ḫurmādın, üzümdin; *tartıp* aḳıtsa sen arıḳlarnı (9) anıñ ortasında, *tartıp* aḳıtmaḳ."

092. "Azu tüşürse sen kökni, neteg kim aydınḫ, bizinḫ üze kesek kesek **[424]** (1) azu keltürse sen Taŋrını, firiştelerni tuşlaşu."

093. “Azu bolsa sanga bir iw altundın (2) azu aşsa sen kökke; kirtgünmegey miz aġmışınġḳa; ançaḳ indürse sen bizinġ üze bir betig, (3) oḳısa miz anı.” Ayġıl: “Arıġ menim İḏim. Ermes men meger bir yanġluḳ yalavaç.”

094. Yıġmadı kişi<lerni> (4) kim kirtgünmekleri, ançada kim keldi anlarḳa köni yol; meger kim aydılar: “Iḏtı mu Tanġrı bir yanġluḳ yalavaç?”

095. (5) Ayġıl: “Eger bolsa erdi yer içinde firişteler, yöriyürler amrulmışlar; indürgey erdimiz (6) anlar üze kökdin bir firişte yalavaç.”

096. Ayġıl: “Tap Tanġrı tanuḳ minli ara (7) silerli ara. Ol erür ḳullarını biligli, körügli.”

097. Kimni köni yolḳa köndürse Tanġrı, ol köni yolluġ ol. (8) Yana kimni azıtsa, bulmaġay sen anlarḳa dostlar anda aḏın. Ḳoparur miz anlarnı ḳıyāmet kün (9) yüzleri üze ḳaraġular, aġınlar, saġırlar. Yanġu yerleri tamuġ ol; neçe kim öçse otı, [425] (1) arturġay miz anlarḳa çoġluġ otnı.

098. Ol turur anlarnınġ yanutı, anıñ üçün <kim> <anlar> tandılar bizinġ belgülerimizke, aydılar: “Ḳaçan (2) bolsa miz sünġükler, ewüş tewüş; biz mü ḳoparılġular miz yanġı yaratıġ?”

099. Azu körmes müler, bütünlükün Tanġrı (3) ol kim törüt[t]i köklerni, yerlerni; uġan turur yaratmaḳ üzele anlar menġizlig? Ḳıldı (4) anlarḳa atalmış vaḳt, sizig yoḳ anınġ içinde. Unamadı küç ḳılıġlılar meger nūspāslıḳ.

100. Ayġıl: “Eger siler, erklig bolsa siler (5) İḏimnünġ yarlıḳamaḳınınġ ḫazīnelerinġe; andaġ erse, berk tutġay erdinġizler <nafaḳa> birmek ḳorḳınçında. Erür (6) kişiler berk tutġan.

101. Birdimiz ök Mūsīke toḳuz nişānlar belgülügler. Sorġıl (7) Tanġrı ḳulı oġlanınġa; ançada kim keldi anlarḳa, aydı anġar Fir‘avn: “Men siznür men sini ay Mūsā, yelwikmiş.”

102. (8) Aydı: “Bildinġ *ay Fir‘avn*, indürmedi bular<nı> meger kökler, yerler İḏisi: körüş, bilig, artġula(?) (9) Men siznür men <sini>, ay Fir‘avn, helāk bolmış.”

103. Tiledi kim ḳoparmaḳ olarnı yerdin. [426] (1) Suwḳa baturdımız anı, anıñ birlekini yumḳını.

104. Aydımız anda kiḏin Tanġrı ḳulı oġlanını: “Amrulunġlar (2) yerde. Ḳaçan kelse kiḏinki vaḳt, keltürgey miz silerni ḳatıḳ ḳarıḳ.”

105. Yaraşı birle indürdimiz anı, (3) yaraşı birle indi. Iḏmadımız sini, meger sewünç birigli, ḳorḳutıġlı.

106. Oḳıġu, belgürt[t]imiz anı oḳımaḳınġ üçün anı (4) kişiler üze, örüglük üze. İndürdimiz anı, indürmek.

107. Ayġıl: “Kirtgününġler anġar azu kirtgünmenġler. Çın, (5) anlar <kim> bir<il>diler biligni anda önġdün, ḳaçan oḳılsa anlar üze, tüşerler saḳaḳları birle yüknü.

108. (6) Ayurlar: “Arıġlıḳ İḏimiz-a; kim erür İḏimiz öḏ urmaḳı ḳılınġu.”

109. Tüşerler saḳaḳları birle, (7) yıġlarlar; arturur anlarḳa ḳorḳmaḳ.

110. Ayġıl: “Oḳınġlar Tanġrını azu oḳınġlar rūzī birigli *adını;* ḳayusı kim oḳısa siler, (8) anġar turur iḏgü atlar.” Ün eşitrü oḳımaġıl namāzınġda, aḳru yime oḳımaġıl anda, tilegil iki ara yol.

111. (9) Aygıl: “Ögdilik Tañrıḳa, ol kim tutmadı oġul ḳız; bolmadı añar ortaḳ, erklig<lik> içinde; bolmadı añar dost, uçuzluḳdın. [427] (1) Uluġlaġıl anı, uluġluḳ birle uluġlamaḳ; yāḏ ḳılġıl anı.”

♣♣♣♣♣

(18)

SŪRETU’L-KEHF

000. **bu el-ḥamd sūresi yüz taḳı on bir āyet turur, Medenī turur.** (2) **ol İḏi atı birle kim betildi, anlarnıñ işin ite birdi; bağırsaḳ kim özin körkütmedi; bağışlaġu kim ‘uẕr ḳılmışlarını peẕirleyü yarlıḳadı.**

001. (3) Ögdilik ol İḏike kim indürdi ḳulı üze betigni; ḳılmadı añga egri<lik>.

002. (4) Tüz köni; ḳorḳutsa ḳatıġlıḳ birle anıñ üskindin; sewünç birse kirtgünüglilerke, anlar kim ḳılurlar (5) iḏgülüklerni; çın anlarḳa turur iḏgü yanut;

003. örüg turuġlılar anıñ içinde tutaşı.

004. Ḳorḳutsa (6) anlarnı kim aydılar “tutundı Tañrı oġul ḳız.”

005. Yoḳ anlarḳa, añar bir biligdin ap yime atalarıñga. Uluġ boldı (7) bir söz, çıḳar ağızlarındın. Aymaslar meger yalġan.

006. Bolġay kim sen (8) öldürdeçi sen özüñni, anlarnıñg izleri üze, eger kirtgünmeseler bu sözke, ḳaḏġun.

007. Biz (9) ḳıldımız ne kim yer üzekini bezek anlarḳa, sınamaḳımız üçün anlarnı, olarda ḳayusı körklügrek işin.

008. Biz ḳıldaçılar miz [428] (1) ne kim anıñ üzekini, *suw tigmedük* ḳaḳ yer turur.

009. Azu sizindiñg mü kim üñgür iḏileri, betig iḏileri (2) erdiler bizinñg belgülerimizde tañg?

010. Ançada <kim> sıġındı yigitler üñgürke, aydılar: “İḏimiz-a! Birgil bizinñgke (3) sindin yaru yarlıḳamaḳ; ite birgil bizinñgke işimizdin köni yol.”

011. Urdımız ḳulaḳları üze, (4) üñgür içinde yıllar sanın.

012. Yana ḳopġardımız anlarnı, bilip belgürtelim iki ögürde birisi saġanraḳ anı kim örgeydiler (5) rūzgārın.

013. Biz ḳıṣṣa ḳılalım seniñ üze anlarnıñ ḫaberlerini yaraşı birle. Anlar *ḳaç* yigitler erdiler, kirtgündiler İḏilerinñge; arturdımız anlarḳa (6) köni yol<nı>.

014. Badımız köñgülleri üze, ançada <kim> ḳoptılar, aydılar: “İḏimiz kökler, yerler İḏisi turur. (7) Oḳımas miz anda aḏın hīç tapunġuḳa; aymış bolur miz andaġ erse, yalġan.”

015. “Bular boḏunumız; (8) tut[t]ılar anda aḏın tapunġular. Nelük keldürmesler anlar üze bir ḫüccet belgülüg? Kim ol küç ḳılıġlıraḳ (9) anıñdın kim ḳoşdı Tañrı üze yalġan?”

016. “Ançada kitse siler olardın, <yime ol neñdin kim> tapnurlar, meger Tañrıḳa; [429] (1) sıġnınñglar üñgürke; yaḏġay silerke İḏinñgizler anıñ yarlıḳamaḳındın; itgey silerke (2) işinñgizlerdin yumşaḳlıḳ.”

017. Körgey sen künni ḳaçan toġsa, ḳışar üñgürlerindin oñg yarudın; (3) ḳaçan batsa keser erdi <anlardın> sol yandın; anlar kiñglik içinde andın. (4) Ol, Tañrı belgülerindin. Kimni

köni yolḳa köndürse Tañrı, ol turur köni yolḳa köndürülmiş; kimni yoldın azıtsa, (5) bulmaġay sen añar bir dost, köndürügli.

018. Sizingey sen anlarnı oḍaġlar tip; anlar uḍıġlılar. Ewrer miz anlarnı oñ yarudın (6) sol yaruḳa. Anlarnıñ iti yaḍıġlı iki ḳarısını işikde. Eger köz kemişse sen (7) anlar üze, yüz ewürgey erdiñ anlardın, ḳaça; tolunġay erdiñ anlardın, ḳorḳınç birle.

019. Andaġok ḳopardımız anlarnı, (8) aytışsalar anlar ara. Aydı bir ayıġlı anlardın: "Neçe örgeydiñizler?" Aydılar: "Örgeydimiz bir kün azu bir künnüñ (9) bir ançası." Aydılar: "İḍiñizler bilgenrek neçe örgeydiñizler. Iḍınglar biregüñizlerni, *bu* yarmaḳınġız birle bu, **[430]** (1) kentke. Körsün ḳayusı arıġraḳ, yimlükün; keldürsün silerke yimlükni andın. Yumşaḳlıḳ ḳılsun, (2) bildürmesün silerni kimerseke."

020. "Anlar, eger elig bulsalar siler üze, taşlayu öldürgeyler silerni azu (3) ḳaytarġaylar silerni öz dīnleriñge. Ḳurtulmaġay siler andaġ erse, tutaşı."

021. Andaġoḳ belgürt[t]imiz anlar üze, (4) bilsünler kim Tañrınıñ va'desi köni turur; çın ḳıyāmet, sizig yoḳ anıñ içinde. Ançada <kim> (5) çandaştılar anlar ara işlerini, aydılar: "Ḳoparuñlar anlar üze tamlar. İḍileri bilgenrek turur anlarnı." (6) Aydı anlar <kim> uttılar işleri üze: "İtgey miz anlar üze bir mezgit."

022. Herāyine munu ayurlar: "Üç, (7) törtinçleri olarnıñ itleri"; taḳı ayurlar: "Biş, altınçları olarnıñ itleri"; sizigin (8) örtüglügni. Ayurlar: "Yiti, seksinçleri olarnıñ itleri turur." Ayġıl: "İḍim bilgenrek turur anlarnıñ sanını. (9) Bilmes ola<r>nı meger az." Üsterişmegil anlar içinde meger açuḳluġ üsterişmek. Aytıp yanut tileyü ḳılmaġıl anlar içinde, anlardın **[431]** (1) biregüke.

023. Aymaġıl oḳ nerseni: "Men ḳıldaçı men tip anı irte."

024. Meger kim tilese Tañrı. Yāḍ ḳılġıl (2) İḍiñni ḳaçan unıtsa sen; ayġıl: "Bolġay kim yolḳa köndürgey mini meniñ İḍim, yaḳınraḳ *mundın* munda, könilikin."

025. (3) Örgeydiler üñgürleri içinde üç yüz yıl; arturdılar toḳuz.

026. Ayġıl: " Tañrı bilgenrek turur (4) anı kim örüg turdılar. Añar turur kökler, yerler örtüglügi. Nime körgen ol, nime işitgen ol. Yoḳ anlarḳa anda aḍın (5) bir dostdın. Ortaḳ ḳatmas anıñ ḥükmi içiñge bir kimerseni."

027. Oḳıġıl anı kim yarlıġ ıḍıldı saña (6) İḍiñ betigindin. Tegşürügli yoḳ anıñ yarlıġlarını. Bulmaġay sen anda aḍın sıġınġu.

028. (7) Sergil özüñni anlar birle kim oḳırlar İḍilerini irte birle taḳı kiçe birle; tilerler (8) anıñ ḫoşnūdluḳını. Kitermegil iki közüñni anlardın, tiler sen dünyā tiriglikiniñ bezekini. Boyun birmegil (9) añar <kim> osayuḳ ḳıldımız anıñ köñlini biziñ yāḍımızdın, uḍu bardı öz tilekiñge, erür anıñ işi yoḳ yoḍun ḳılġuluḳ.

029. **[432]** (1) Ayġıl: "Yaraşı İḍiñizlerdin. Kim tilese kirtgünsün taḳı kim tilese kirtgünmesün. Biz anut[t]ımız (2) küç ḳılıġlılarḳa otnı; tigre ḳapsar anlarnı anıñ serā perdesi. Eger firyāḍ tige ḳolsa<lar>, firyāḍ tigrülgeyler bir suw birle baḳır erimiş teg, (3) söglür yüzlerni. Nime yawuz içgü turur; nime yawuz tayanġu orun ol.

030. Bütünlükün, anlar kim kirtgündiler, (4) ḳıldılar iḏgülükler; biz żāyi‘ ḳılmaz miz ol kişi terini kim körklüg ḳılsa işini.

031. Anlar tururlar; anlarḳa turur (5) örüglük büstānları, aḳar anlarnıñg altınlarından arıḳlar. Bilezük urunġaylar anıñ içinde bilezüklerdin (6) altundın. Keḏerler keḏimler yaşıl, yufḳa tawardın taḳı ḳalın tawardın. Tayanıġlılar anıñ içinde (7) taḫtlar üze. Nime iḏgü yanut ol taḳı nime körklüg tayanġu orun ol.

032. Urġıl anlarḳa bir meṣel (8) iki er birle. Ḳıldımız ol ikide birisinge iki büstān üzümlerdin, tigre kapsadımız ol ikini ḫurmā yıġaçı birle; (9) taḳı ḳıldımız ol iki ara *tarıġ* ekin.

033. Ol iki büstānlar birdi yimişini *ḳazġanç<ı>nı*, eksümedi andın nerse. **[433]** (1) Aḳıt[t]ımız ol iki ara arıḳlar.

034. Erdi anıñ yimişi. Aydı éşinge, ol sözleşür anıñ birle: (2) “Men üküşrek men sindin *mālın* tawarın, küşüşrek gürūhın.”

035. Kirdi büstānınga, ol küç ḳılıġlı turur özinge, aydı: (3) “Sizinmes men kim alḳınsa bu, tutaşı bar ergince.”

036. “Taḳı sizinmes men ḳıyāmetni aḏaḳın boluġlı tip. Eger yandurulsa men (4) İḏimke, bulġay oḳ men anda yigrek [yanış].

037. Aydı anġar éşi *nökeri,* ol sözleşür anıñ birle: (5) “Tandınġ mu ol İḏike <kim> yarat[t]ı sini topraḳdın, yana arḳa suwındın; yana tüzdi sini bir er?”

038. (6) “Yoḳ kim, ol meninġ İḏim. Ortaḳ ḳatmas men İḏimke kimerseni.”

039. “Nelük *aytmadınġ*, ançada kim kirdinġ (7) büstānınġḳa, *nelük* <a>ytmadınġ sen: ‘ kim tilese Tanġrı, küç yoḳ meger Tanġrı birle?’ Mini körse sen, men azraḳ men sindin tawarın, oġul ḳızın;

040. (8) bolġay kim meniñ İḏim birgey manġa yigrek seniñ büstānınġdın; taḳı ıḏġay anıñ üze bir ḳın *ya‘nī ot* (9) kökdin, bolġay ḳatıġ topraḳ.”

041. “Azu bolġay anıñ suwı suġulmış; umaġay sen anġar **[434]** (1) tileyü.”

042. Ḳapsaldı anıñ yimişi. Erte ḳoptı, uwnur iki ayasını anıñ üze kim <nafaḳa> birdi anıñ içinde, ol tüşmiş (2) taḫtları üze. Ayur: “Ay kāşkī men, ortaḳ ḳatmaġay erdim meniñ İḏimke kimerseni.”

043. Ermedi anġar (3) bir gürūh yārī birseler anġar Tanġrıda aḏın; ermedi yārī tilep boluġlı.

044. Anda, erkliglik (4) Tanġrıḳa yaraġlıġ. Ol yigrek turur yanutun, iḏgürek iş soṇgın.

045. Urġıl anlarḳa yaḳın tiriglikninġ meṣeli. (5) Suw teg, indürdimiz anı kökdin; ḳatılsa anġar yerniñ otları, bolur uwulmış, (6) sawrar anı yiller. Erür Tanġrı tigme nerse üze uġan.

046. Māl *tawar,* (7) oġlanlar yaḳın tiriglikninġ *itigi* bezeki turur. Ḳaldaçı iḏgüler, yigrek turur İḏinġ (8) üskinde yanut<un> taḳı yigrek turur umunçın.

047. Ol kün <kim> yöritür miz taġlarnı, körgey sen yerni çıḳıġlı. (9) Tirgey miz anlarnı, ḳoḏmaġay miz anlardın bir kimerseni.

048. ‘Arża ḳılınġaylar İḏinġke tizigin. “Keldinġizler ök **[435]** (1) bizinġke nete<g> kim yarat[t]ımız silerni ilki yolı. Yoḳ kim aydınġızlar, ḳılmaġay miz silerke bir öḏ urġu.”

049. (2) Ḳoḏlur betig. Körgey sen yazuḳluġlarnı ḳorḳıġlılar anıñdın kim anıñ içinde; ayurlar: “Ay (3) ḳatıġlıḳ bizinṉke! Ne ol bu betigke, ḳoḏmas bir kiçigni ap yime bir uluġnı meger sadı anı.” (4) Bulġaylar anı kim ḳıldılar anuḳ. Küç ḳılmas İḏinṉ kimerseke.

050. Ançada <kim> aydımız firiştelerke: (5) “Yüknünṉler Ādemḳa.”; yükündiler meger İblīs. Erdi perīdin, çıḳdı İḏisi yarlığındın. (6) Tutar mu siler anı, anıñ oġlı ḳızını dostlar minde aḏın; anlar silerke düşman turur? Nime yawuz ol, (7) küç ḳılıġlılarḳa tegşürün.

051. Anuḳ tutmadım anlarnı köklerni, yerni yaratmaḳ öḏinde ap yime özler<i>ni (8) yaratmaḳ öḏinde. Ermedim tutuġlı yoldın azıtıġlılarnı, yārī<çi>.

052. Ol kün ayur: “Ündenṉler meninṉ ortaḳlarımnı, (9) anlarnı kim aydınṉızlar.” Oḳıġaylar olarnı, yanut birmegeyler anlarḳa. Ḳıldımız anlar ara yoḳ yoḏunluḳ.

053. [436] (1) Taḳı körgeyler yazuḳluġlar, otnı. Sizingeyler <kim> anlar tüşügliler anṉar; bulmaġaylar andın yanġu yerni.

054. (2) Ewürdimiz tewürdimiz ök bu Oḳıġu içinde <kişilerke> tigme menṉzegdin. Erür kişi üküşrek nersede (3) üstergen.

055. Yıġmadı kişilerni kim kirtgünseler ançada <kim> keldi anlarḳa köni yol, (4) yarlıḳatu tileseler İḏilerindin; meger kelse anlarḳa ozaḳılar yolı azu kelse anlarḳa ḳın (5) utruşu.

056. Iḏmas miz ıḏılmış yalavaçlarnı meger sewünç birigliler, ḳorḳutıġlılar. Üsterişür anlar kim (6) tandılar neñ yoḳ birle, <kim> yoḳ ḳılsalar anıñ birle yaraġlıġnı. Tut[t]ılar meninṉ belgülerimni, anı kim ḳorḳutuldılar (7) iliglemek.

057. Kim ol küç ḳılıġlıraḳ anıñdın kim yāḏ ḳılındı İḏisi belgüleri birle, yüz ewürdi andın; unıt[t]ı anı kim aşundurdı (8) anıñ iki elgi? Biz ḳıldımız könṉgülleri üze örtüglüglük kim uḳsalar anı, ḳulaḳları içinde (9) aġırlıḳ. Eger ündese sen olarnı köni yolḳa; köni yolḳa könmegeyler, andaġ erse, tutaşı.

058. Seninṉ İḏinṉ yazuḳ telim örtgen, [437] (1) yarlıḳamaḳ İḏisi. Eger tutsa olarnı anıñ birle kim ḳazġandılar, iwdürgey erdi anlarḳa ḳınnı. Yoḳ, anlarḳa (2) birilmiş öḏ turur. Bulmaġaylar anda aḏın sıġınçu yer.

059. Ol kentler, yoḳ yoḏun ḳıldımız anlarnı ḳaçan (3) küç ḳıldılar erse; ḳıldımız anlarnıñ yoḳ yoḏun bolmaḳlarınṉa bir vaḳt.

060. Ançada aydı Mūsā yigitinṉe: “Tepremes (4) men teggінçeke tegi men iki tenṉiz tirnekike azu keçginçe men seksen yıl.”

061. Ḳaçan tegdiler erse ikegüke, ol iki suw ḳatı<lı>şınṉa, (5) unıt[t]ılar balıḳlarını; tut[t]ı anıñ yolını, tenṉiz içinde bir iw.

062. Ḳaçan keçtiler erse, aydı yigitinṉe: (6) “Birgil bizinṉke tanṉdalıḳ aşımızını; kördümiz ök seferimizdin bu, emgek.”

063. Aydı: “Ne körü<r> sen, ançada <kim> sıġındımız (7) ḳorum taşınṉa, men unut[t]um balıḳnı. Unıt[t]urmadı manṉa anı, meger yek (8) kim yāḏ ḳılsa men anı. Tut[t]ı anıñ yolını tenṉiz içinde, tanṉ.”

064. Aydı: “Ol turur, ol kim tiler erdimiz.” (9) Ḳayra yandılar anlarnınṉ izleri üze, uḏula uḏulaşmak.

065. Buldılar bir ḳulnı bizinŋ ḳullarımızdın, birdimiz anŋa yarlıḳamaḳ [438] (1) bizinŋ üskümizdin; taḳı ögret[t]imiz anŋar bizdin naru bilig *ġayb ʻilmi.*

066. Aydı anŋar Mūsā: "Nek uḏu barayın mu sanŋa ögretmekinŋ ü<ze>le manŋa (2) anıñdın kim ögretildinŋ köni yolun?"

067. Aydı: "Çın, sen umaġay sen meninŋ birle sernü."

068. "Neteg seringey sen (3) anıñ üze kim ḳapsamadınŋ anı bilmekin?"

069. Aydı: "Uş bulġay oḳ sen mini, eger tilese Tanŋrı, serigli; yazmaġay men (4) sanŋa bir işde."

070. Aydı: "Eger uḏu barsa sen manŋa, sormaġıl manŋa nersedin, men yanŋı söz aymaġınçaḳa tigi (5) sanŋa andın yāḏ ḳılġu."

071. Bardılar. Ḳaçan mindiler erse kemi içinŋe ötürdi anı *yaʻnī yırt[t]ı anı.* Aydı: (6) "Teldinŋ mü anı, suwḳa baturmaḳınŋ üçün boḏunını? Keltürdünŋ ök nerse tanŋsuk."

072. Aydı: "Aymadım mu, sen (7) umaġay sen meniñ birle sernü."

073. Aydı: "Tutmaġıl mini anıñ birle kim unıt[t]ım; küçemegil manŋa meniñ işimdin (8) terslik *düşvārlıḳ* birle."

074. Bardılar. Ḳaçan kördiler erse bir oġlannı, öldürdi anı Ḫıżr. Aydı: "Öldürdünŋ mü bir et'özni arıġ, (9) yazuḳsuz? Keltürdünŋ ök nerseni taplamançıġ."

075. Aydı: "Aymadım mu sanŋa kim sen umaġay sen meniñ birle sernü."

076. [439] (1) Aydı: "Eger sorsa men sanŋa nersedin, anda kiḏin éşleşmegil meninŋ birle. Tegdinŋ ök meninŋ üskümdin (2) ʻuẕrḳa."

077. Bardılar. Ḳaçan keldiler erse bir sala boḏunınŋa, aş ḳoldılar anıñ boḏunındın. Unamadılar kim (3) ḳonuḳ tutmaḳḳa olar ikini. Buldılar anıñ içinde bir tam tileyür kim yıḳılmaḳ, köndürdi anı. Aydı: "Eger tilese erdinŋ (4) alġay erdinŋ anıñ üze ter."

078. Aydı: "Bu aḏrılmaḳ <turur> minli ara sinli ara. Munu uḳturayın sanŋa anıñ yörikini (5) <kim> umadınŋ anıñ üze serinü."

079. "Ammā kemi; erdi çıġaylarınŋ, (6) işler erdi teŋiz içinde. Tiledim ʻayblüg ḳılmaḳım anı; erdi anlar öŋdüninde (7) bir éllig alur erdi tigme kemini küçeyü."

080. "Ammā oġul, erdi anıñ atası anası (8) kirtgünmişle<r>. Bildimiz *tapladımız* <kim> fermānlaġa ol ikike boynaġuluḳnı, tanmaḳlıḳnı."

081. "Tiledimiz (9) tegşürmek ol ikike, ol ikegününŋ İḏisi, anda yigrekin arıġlıḳın; yaġuḳluḳ ulamaḳın."

082. "Ammā tam; [440] (1) erdi iki oġlannınŋ atasızlar, kent içinde. Erdi anıñ altınında bir genc, ol ikegününŋ. (2) Erdi anlarnıñ atası anası iḏgü. Tiledi seniñ İḏinŋ kim tigseler yaşlarınŋa, çıḳarsalar (3) genclerini; yarlıḳamaḳ İḏinŋdin. Ol kim ḳıldım, işimdin. Ol, anıñ yanışı <kim> (4) umadınŋ anıñ üze sernü."

083. Ayturlar sanŋa Ẕü'l-Ḳarneyndin; ayġıl: "Munu oḳıyu bireyin (5) siler üze andın bir yāḏ ḳılġu."

084. Biz ornat[t]ımız anı yer içinde, birdimiz anŋar tigme nersedin (6) sebeb.

085. Uḏu bardı sebebke.

086. Ḳaçan tigdi erse kün batşıġḳa, buldı anı (7) batar isig bulaḳ içinde. Buldı anıñ üskinde bir boḏunnı. Aydımız: "Ay Ẕü'l-Ḳarneyn! (8) Yā ḳınaġay sen yā tutġay sen anlar içinde iḏgülük."

087. Aydı: "Eger, kim küç ḳılsa, herāyine (9) ḳınaġay miz anı. Yana, yandurulġay İḏisiñge; ḳınaġay anı ḳatıġ *taplamanç<ıġ>* ḳın birle."

088. Yana kim kirtgünse, **[441]** (1) ḳılsa iḏgü iş, añgar iḏgülük yanutı. Munu ayġay miz añgar işimizdin āsānlıḳ.

089. (2) Yana uḏu barġay *sebebke* ulaġḳa.

090. Ḳaçan tigdi erse kün toġuşıġḳa, buldı anı toġar bir boḏun üze; (3) ḳılmadımız anlarḳa andın aḏın örtüg.

091. Mundaġok. Bildimiz ök ol neñni kim anıñg üskinde, (4) biligin.

092. Yana uḏu bardı yol yaraġını.

093. Ḳaçan tigdi erse iki taġ arasıñga, buldı anlarda aḏın (5) bir boḏun; uḳa barmaslar sözni.

094. Aydılar: "Ay iki moynuz iḏisi! <Bütünlükün> kim (6) Ye'cūc taḳı Me'cūc artaḳ iş ḳılıġlılar yer içinde. Nek ḳılalım mu sañga çıḳış; (7) ḳılmaḳıñg üzele bizli ara anlarlı ara ḳaçu *toġan*?"

095. Aydı: "Ol kim küç *yaraġ* birdi mañga anıñ içinde menim İḏim, yigrek. (8) · Yārī biriñgler mañga küç birle, ḳılayın siler ara anlar ara bir tam."

096. "Keltürüñgler mañga timür igişini." (9) Ḳaçan tüzdi erse iki taġ arasını, aydı: "Ürüñgler!" Ḳaçan ḳıldı erse anı ot, **[442]** (1) aydı: "Keltürüñgler <mañga>, ḳuyayın anıñ üze sızġurmış baḳır."

097. Umadılar kim aşsalar anı taḳı (2) umadılar anı ötrü.

098. Aydı: "Bu yarlıḳamaḳ İḏimdin. Ḳaçan kelse İḏim öḏ urmaḳı, (3) ḳılġay anı kes kes. Erür İḏim öḏ urmaḳı, çın *köni*."

099. Ḳoḏtımız amarılarını (4) ol kün, bulġaşur amarı içinde. Ürlür borġu içinde; biriktürgey miz anlarnı biriktürmek.

100. Körkitü keçürgey miz (5) tamuġnı ol kün tanıġlılarḳa, körkitü keçürmek;

101. anlar kim erdi közleri (6) örtüg <içinde> menim yāḏ ḳılmaḳımdın; erdiler umaslar işitü.

102. Sizindi mü (7) anlar kim tandılar, kim tutsalar meniñg ḳullarım<nı> minde aḏın dostlar? Biz anut[t]ımız (8) tamuġnı tanıġlılarḳa <tuzġu>.

103. Ayġıl: "Nek uḳturalım [m]u silerke ziyān ḳılġanraḳlarnı, işlerin?"

104. (9) "Anlar kim yāve boldı anlarnıñ ḳatıġlanmaḳları dünyā <tirigliki> içinde; anlar siznürler <kim> anlar iḏgülük ḳılurlar, **[443]** (1) işin."

105. Anlar tururlar, anlar <kim> tandılar İḏileri belgüleri birle, añgar tuşmaḳḳa. Yoḳ yoḏun boldı (2) işleri. *Köndürüp* aḏaḳın ḳılmaġay miz anlarḳa ḳıyāmet kün, tartmaḳnı.

106. Ol, anlar<nıñg> yanutları tamuġ ol; anın kim (3) tandılar taḳı tut[t]ılar meniñ belgülerimni, meniñ yalavaçlarımnı füsūsḳa.

107. Bütünlükün, anlar <kim> kirtgündiler taḳı ḳıldılar (4) iḏgülükler; erür anlarḳa ḳamuġ türlüg ni'metlig būstānlar tüşnek.

108. Meñgü ḳalıġlılar (5) anıñ içinde. Tilemesler andın köçmek.

109. Aẏġıl: “Eger bolsa teñgiz ḳara, (6) İḏim yarlıġlarıñġa; *alḳıngay* tükengey erdi teñgiz, tükenmişde öñgdün İḏim yarlıġları; (7) eger keltürse miz añgar meñgzer artuḳluḳ *midād*.”

110. Aẏġıl: “Bütünlükün, men bir ādemī men, silerke meñgzer. Yarlıġ ıḏıldı (8) mañga: Çın, İḏiñgizler bir İḏi turur. Kim umar erse (9) İḏisiñge tuşmaḳnı, ḳılsun iḏgü iş; orta<ḳ> ḳatmasun İḏisiñge tapunmaḳḳa kimerseni.”

♣♣♣♣♣

(19)

SŪRETU MERYEM

000. **[444]** (1) **bu sūreḳā Meryem sūresi tiner, selām anıñg üze; Mekkede inmiş turur, toḳsan sekiz āyet turur.** (2) **ol İḏi atı birle kim Zekeriyyā du‘āsını icābet ḳılu yarlıḳadı; rūzī birigli turur kim Yaḥyānı beleg ıḏu yarlıḳadı; bağışlağlı kim Meryemke ‘Īsā teg oġul atasız bağışladı.**

001. (3) Tap boluġlı turur; yolḳa köndürgüçi turur; yāḏ nidā turur; va‘deḳa vefā ḳılıġlı turur.

002. İḏiñg yarlıḳamaḳını üşkürmek, öz ḳulı Zekeriyyānı.

003. Ançada oḳıdı (4) İḏisini örtüglü oḳımaḳ;

004. aydı Zekeriyyā: “Ay menim İḏim! Kim men, kewredi sünğüküm *ya‘nī ża‘īf boldum. Tütündi* köydi (5) baş, ürüñglükün. Bolmadım sini oḳımaḳda ay menim İḏim, umınçsız *nevmīḏ.”*

005. “Men ḳorḳar men (6) yaḳ yawuḳlardın minde kiḏin, erür meniñg uraġutum ḳısır. Bağışlağıl mañga (7) seniñ üsküñgdin bir *éş* dost.”

006. “Mīrāṯ alsun mindin yana mīrāṯ alsun Ya‘ḳūb āllarından. Ḳılġıl anı ay menim İḏim, taplanmış.”

007. (8) “Ay Zekeriyyā! Biz sewünç birür miz sañga bir oġul birle, anıñg atı Yaḥyā turur. Ḳılmadımız añgar munda öñgdün adaşıḳ.”

008. (9) Aydı: “Ay menim İḏim! Neteg bolur mañga oġul? Erür uraġutum ḳısır, çınoḳ **[445]** (1) tigdim uluġluḳdın ḳarılıḳḳa.”

009. Aydı: “Andaġoḳ. Aydı İḏiñg: Ol meniñ üze āsān turur. Çınoḳ (2) yarat[t]ım sini munda öñgdün, ermez erdiñg hīç nerse.”

010. Aydı: “İḏim-a! Ḳılġıl *mini yā* mañga bir nişān.” (3) Aydı: “Seniñ nişānıñ: sözlemegil kişilerke üç tün, *küni birle*.”

011. Çıḳtı öz boḏunı üze, (4) ṣavma‘adın *ya‘nī tapunġu yerdin;* imledi anlarḳa kim: “Tesbīḥ ḳılıñglar irte taḳı kiçe.”

012. (5) “Ay Yaḥyā, tutġıl betigni küç birle.” Birdimiz añgar ḥikmet kiçig erken;

013. mihrbānlıḳ (6) bizinğ üskümizdin, arıġlıḳ. Erdi saḳnuḳ,

014. iḏgülük ḳılġan atasınğa anasınğa; ermedi boyun kerigli, (7) yarlıġ sıġan.

015. Esenlik aytmaḳ anıñ üze ol kün kim toġruldı, ol kün kim ölür, ol kün kim ḳoparılur (8) tirig.

016. Yāḏ ḳılġıl betig içinde Meryemni; ançada ıraḳ boldı öz kişilerindin, bir yerde (9) kün toġuşı tapa.

017. Ḳıldı *yā tut[t]ı* anlarda mundın perde. Iḏtımız aŋgar öz firiştemizni; yüz utru tikildi aŋgar, [446] (1) bir yigit kişi teg, tüz boḏluġ.

018. Aydı: "Men sıġnur men Taŋrıḳa sindin, eger erse sen saḳnuḳ."

019. (2) Aydı: "Men ol turur, men İḏiŋ yalavaçı men, baġışlayın saŋa bir oġlan arıġ."

020. Aydı: (3) "Ḳayda bolur maŋa oġlan, yuḳamaduḳ bolsa maŋa bir ādemī? Ermez men artaḳ işlig."

021. Aydı: (4) "Andaġoḳ; aydı İḏiŋ: 'ol meniñ üze āsān turur; yime ḳılalım anı bir belgü kişilerke, yarlıḳamaḳ (5) bizdin.' Erür iş ötenmiş *keçrülmiş."*

022. Kötürdi <anı>, sınġardın ilet[t]i anı yerke ıraḳ.

023. (6) Keltürdi anı 'ayāl toġḳu aġrıġı *igi* bir ḫurmā yıġaçı tüpi tapa. Aydı: "Ay kāşkī men ölse erdim munda öŋgdün; (7) bolmış erse erdim, çopḳaru (?), unut<ul>mış."

024. Ün birdi aŋgar ol *'Īsā* kim anıñ altınındın: "Ḳaḏġurmaġıl. Ḳıldı oḳ (8) seniŋ İḏiŋ seniñ altınıŋgdın kiçig arıḳ aḳar."

025. "*Arḳa* ırġaġıl seniŋ tapa ḫurmā yıġaçınıŋ tüpini, tüşsün seniŋ üze (9) yaş ḫurmā, *imdi* ewdülmiş."

026. "Yigil *ḫurmā,* içgil s*uw*; yaruġıl közün. Ḳaçan körse sen [447] (1) ādemīdin kime<r>seni, ayġıl: "Men neẕr ḳıldım rūzī birigli *Taŋrı*ḳa, tek turmaḳ, sözlememekim bu kün (2) bir ādemīḳa."

027. Keltürdi anı öz boḏunı tapa, kötrür anı. Aydılar: "Ay Meryem! Keltürdüŋ ök bir nerse *uluġ* körksüz iş."

028. (3) "Ay Hārūnnuŋ ḳız ḳarındaşı!. Ermez erdi ataŋ yawuz kişi taḳı ermez erdi anaŋ (4) *isiz* artaḳ işlig."

029. *Ernekin* imledi aŋgar. Aydılar: "Neteg sözler miz aŋgar kim erür bişik içinde (5) oġul?"

030. Aydı 'Īsā: "Men Taŋrı ḳulı men. Birdi maŋa betigni; ḳıldı mini sawçı."

031. (6) "Taḳı ḳıldı mini ḳutluġ, ḳanda kim bolsa men. Buyurdı maŋa namāznı, (7) zekātnı, tirig bar ergińçe <men>."

032. "İḏgü bolġan öz anam birle. Ḳılmadı mini boyun kerigli, bedbaḫt."

033. (8) "Esenlik *aymaḳ Taŋrıdın* menim üze; ol kün <kim> toġruldum; ol kün <kim> ölse men; ol kün <kim> ḳoparılsa men, tirig."

034. (9) Ol 'Īsā turur Meryem oġlı. Köni söz *aydı;* ol kim anıñ içinde siziglig boldılar.

035. [448] (1) Kerekmez yaramaz Taŋrıḳa kim tutmaḳ hīç oġul ḳız. Arıġ turur. Ḳaçan ḳażā ḳılsa bir işni; bütünlükün ayur aŋgar (2) "bol<ġıl>" *tip*; bolur.

036. "Bütünlükün, Taŋrı menim İḏim, silerniñ İḏiŋizler. Tapnuŋlar aŋgar. Bu (3) yol turur köni."

037. Yaraşumadı gürūhlar, anlar arasında. Vāy ol kişilerke <kim> (4) tandılar kelgü yerde, ol uluġ künde.

038. İşit[t]türgil anlarḳa, körkitgil; ol kün <kim> kelseler bizi͡ngke. (5) Yoḳ kim küç ḳılıġlılar bu kün yolsuzluḳ içinde belgülüg.

039. Ḳorḳıtġıl anlarnı (6) öküngü kün<ke>. Ançada ötelür iş. Anlar osallıḳ içinde taḳı anlar oḳ bütmesler *ol künke*.

040. Biz (7) bütünlükün, biz ḫalḳlarnı öldürür(?) miz taḳı <ol kim> anıñ üstinde. Bizi͡ng tapa yandurulurlar.

041. Yāḏ ḳılġıl (8) betig içinde İbrāhīm*nüng ḫaberini*. Çın, ol erür köni sözlüg sawçı.

042. Ançada aydı atasın͡ga: “Ay atam! (9) Nelük tapnur sen an͡gar kim eşitmez taḳı körmez taḳı yıġumaz sindin nerseni?”

043. “Ay atam! Men, keldi ök man͡ga **[449]** (1) biligdin; ol kim kelmedi san͡ga. Uḏġıl man͡ga, köndüreyin sini köni yolḳa.”

044. “Ay menim atam! Tapunmaġıl (2) yekke. Kim, yek erür rūzī biriglike fermān sıġlı.”

045. “Ay atam! Men (3) ḳorḳar men kim sıḳaġay sini ḳın Tan͡grıdın; bolġay sen yekke (4) *éş* dost.”

046. Aydı: “Azu tilemegli mü sen meniñ tan͡grılarımda ay İbrāhīm? Eger yıġılmasa sen, taşlaġay oḳ men sini. (5) Kes<il>gil mindin bir ançaḳa tigi.”

047. Aydı İbrāhīm: “Esenlik seniñ üze! Herāyine yarlıḳatu tilegey men sini İḏimdin. Bütünlükün ol (6) erür man͡ga baġırsaḳ.”

048. “Aḏrılur men silerdin yime andın kim oḳır siler Tan͡grıda aḏınnı. (7) Oḳır men öz İḏimke; bolġay kim, bolmaġay men oḳımaḳım birle öz İḏimni, umunçsuz.”

049. Ḳaçan aḏrıldı erse olardın (8) yime ol neñdin kim tapnurlar erdi Tan͡grıda ön͡ginke, bağışladımız an͡gar İsḥaḳnı, Ya‘ḳūbnı. Tigme birni (9) ḳıldımız sawçı.

050. Taḳı bağışladımız anlarḳa bizi͡ng yarlıḳamaḳımızn͡ı. Taḳı ḳıldımız anlarḳa köni til *köni sözlügler ya‘nī eḏgü ögdi*, **[450]** (1) yüksek.

051. Yāḏ ḳılġıl betig içinde Mūsānı. Ol erdi ḳatıġsız taḳı erdi (2) yalavaç peyġāmber.

052. Oḳıdımız anı taġ yan͡gaḳından saġ ḳolça. Yaḳın ḳıldımız anı rāz aymaḳḳa.

053. (3) Taḳı bağışladımız an͡gar öz yarlıkamaḳımızdın ḳarındaşı Hārūnnı peyġāmber.

054. Yāḏ ḳılġıl betig içinde (4) İsmā‘īlni. Ol erdi köni va‘delig taḳı erdi yalavaç sawçı.

055. (5) Fermānlayur erdi iwi boḏunın͡ga *yā ḳavmın͡ga* namāz birle *yā namāzını,* zekāt birle *yā zekātını.* Erdi İḏisi üskinde taplanılmış.

056. (6) Yāḏ ḳılġıl betig içinde İdrīsni. Ol erdi köni sözlüg sawçı.

057. (7) Kötürdimiz anı yüksek orunḳa.

058. Anlar tururlar, anlar <kim> irinç birdi Tan͡grı anlar üze (8) yalavaçlardın; ādem oġlanlarındın, anıñdın kim kötürdimiz Nūḥ birle, İbrāhīm oġlanlarındın (9) taḳı İsrā’īldin *ya‘nī Ya‘ḳūb oġlanlarındın,* anlardın kim köni yolḳa köndürdimiz taḳı üḏürdimiz. Ḳaçan oḳılsa anlar üze Tan͡grınıng belgüleri, **[451]** (1) tüşer erdiler secde ḳılıġlılar, yıġlaġlılar.

059. Orunḳa ḳaldı anlarda kiḏin, yawuz ‘ayāllar; żāyi‘ ḳıldılar namāznı, (2) uḏu bardılar ārzūlarḳa. Terk bolġay kim körgeyler ġayy tamusın͡ga.

060. Meger ol kim yansa, kirtgünse, (3) ḳılsa iḏgü <iş>; anlar tururlar, kigrülgeyler uştmaḥḳa. Küç ḳılınmaġaylar nerse.
061. Örüglük (4) büstānları, ol kim va‘de ḳıldı raḥmān İḏi ḳullarıñga örtüglüg. Ol, erür anıñ va‘desi keldeçi ol.
062. (5) Eşitmesler anıñg içinde kereksiz söz meger esenleşmek. Anlarḳa rūzīleri anıñ içinde irte taḳı kiçe.
063. (6) Ol uştmaḥ, ol turur <kim> mīrāṣ birür miz ḳullarımızdın kim bolsa saḳnuḳ.
064. Ḳoḏı inmes miz (7) meger İḏiñg yarlıġı birle. Añgar, ol <kim> biziñg öñgümizde yime kiḏinimizde, <ol kim> anıñ ara. (8) Ermes İḏiñg unıtġan.
065. Kökler yerler İḏisi, ne kim ol iki araḳı. Tapunġıl añgar, (9) ṣabr ḳılġıl anıñ tapunmaḳıñga. Nek bilür mü sen añgar adaş?
066. Ayur kişiler: “Ḳaçan biz ölse miz, [452] (1) yana mu çıḳarılġay miz tirig?”
067. Yāḏ ḳılmas mu kişiler, biz yarat[t]ımız anı munda öñgdün, ermedi (2) nerse.
068. Seniñg İḏiñg ḥaḳḳı, tirgey ök miz anlarnı taḳı yeklerni; yana anuḳ ḳılġay <oḳ> miz anlarnı tigresinde (3) tamuġnuñg, *ḳamuġın* <tizin yüknü>.
069. Yana çıḳarġay oḳ miz tigme gürūhdın ḳayuları ḳatıġraḳ Tañgrı üze (4) boynaġuluḳın.
070. Yana biz bilgenrek miz anlarnı kim anlar, yaraşıraḳ erürler otḳa kirmekke, *sezāraḳ*.
071. Yoḳ siler<din> meger (5) kirigli turur añgar. Erür İḏiñg üze <vācib> ḥükm ḳılınmış turur, *sürülmiş turur*.
072. Yana ḳutġargay miz anlarnı kim saḳnuḳ<luḳ> ḳıldılar. (6) Taḳı ḳo<ḏ>ġay miz küç ḳılıġlılarnı anıñ içinde tizin yüknü.
073. Ḳaçan oḳılsa anlar üze belgülerimiz nişānlar <belgülüg>, (7) aydı anlar kim tandılar anlarḳa kim kirtgündiler: “ Ḳayusı iki ögür<de>, yigrek aḏaḳın turmaḳ, eḏgürek (8) yerke?”
074. Neçe helāk ḳıldımız anlarda öñgdün gürūhdın; anlar iḏgürek ew metā‘ından, dīdārlıġraḳ.
075. (9) Ayġıl: “Kim bolsa yolsuzluḳ içre, ḳoḏu birgey añgar Tañgrı, ḳoḏu birmek; ḳaçan körseler [453] (1) ne kim va‘de ḳıl<ın>mışları, yā ḳın yā ḳıyāmet küninde; herāyine bilgeyler, kim turur ol (2) isizrek orunluġ, kewrekrek çeriglig.”
076. Arturġay Tañgrı anlarḳa kim köni yolluġ boldı<lar>, köni yol. Ḳalmışları (3) iḏgü işler yigrek turur İḏiñg üskinde yanutun taḳı yigrek yanışın.
077. Ni körür sen yā Muḥammed; ol kim (4) tandı biziñg belgülerimizke, aydı: “Birilgey ök men tawar, oġul ḳız.”
078. Bildi mü belgüsüzni azu aldı mu (5) Tañgrı üskinde bıçıġnı?
079. Mundaġ ermez. Betir miz ne kim aymışını; arturġay miz añgar ḳından, arturmaḳ.
080. (6) Mīrāṣ tutġay miz ne kim aymışını; kelgey biziñgke yalñguz.
081. Tut[t]ılar Tañgrıda öñginni tañgrılar, ançaḳ bolmaḳları <üçün> (7) anlarḳa ‘azīzlik.
082. Ḥaḳḳā, mundaġ bolmaġay. Herāyine taṅġaylar anlarnıñg tapuġ ḳılmaḳlarıñga; bolġaylar anlar üze meñgzeşmez.
083. (8) Körmes mü sen; biz ıḏtımız yeklerni tanıġlılar üze; ḥarīṣ ḳılur anlar<nı> ḥarīṣ ḳılmaḳ.

084. İwmegil (9) anlar üze; biz sayur miz anlarḳa, samaḳ.

085. Ol kün tirer miz saḳnuḳlarnı raḥmān *Tanr̂ı* ḳa, aġırlayu;

086. sürgey miz [**454]** (1) yazuḳluġlarnı tamuġḳa, ḫorlayu.

087. Erklenmegeyler yazuḳ keçrü ḳolmaḳḳa; meger ol kişi kim tutmış bolsa (2) Tanr̂ı üskinde bıçıġ; *ya'nī lā ilāhe illā'llāh timek.*

088. Aydılar: "Tut[t]ı Tanr̂ı oġul ḳız."

089. Kel<tür>dinr̂izler ök nerse uluġ iş.

090. Pāre pāre bolu (3) yazar kökler andın, yarılu yazar yerler, tüşe yazar taġlar, sınıp;

091. (4) oḳımaḳları üçün Tanr̂ıḳa oġul ḳız.

092. Kerekmez Tanr̂ıḳa kim tutmaḳ oġul ḳız.

093. Ermez (5) ḳamuġ ol kim kökler içinde taḳı yer içinde; meger keligli turur Tanr̂ıḳa ḳulluḳ birle.

094. Saḳış (6) tirmiş turur anlarnı; sadı anlarnı samaḳ.

095. Ḳamuġları keligli turur anr̂gar ḳıyāmet kün, yalnr̂guz.

096. Bütünlükün, anlar <kim> (7) kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler, herāyine ḳılġay anlarḳa Tanr̂ı dostluḳ.

097. (8) Biz āsān ḳıldımız anı seniñ tilinr̂gde; sewünç birmekinr̂g üçün anıñ birle saḳnuḳlarḳa, ḳorḳıtmaḳınr̂g üçün anıñ birle da'vā ḳılġuçı boḏunlarnı.

098. Neçe yoḳ yoḏun ḳıldımız (9) anlarda önr̂gdün, gürūhlardın. Nek körür mü sen anlar<dın> hī̂ç kimerse<ni> azu iştür mü sen anlarḳa tawuş?

♣♣♣♣♣

(20)
SŪRETU ṬĀ-HĀ

000. **[455]** (1) **bu ṭāhā sūresi yüz otuz iki āyet turur; Mekkede inmiş turur.** (2) **ol İḏi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳadaçı.**

001. (3) *Ay tolun ay Muḥammed!*

002. Ḳoḏı ıḏmadımız seninr̂g üze Ḳur'ānnı emgekiñ üçün;

003. meger pend birmek turur ol kişike kim ḳorḳar;

004. (4) ḳoḏı ıymaḳ ol İḏidin kim yarat[t]ı yerni, köklerni yüksek.

005. [Tanr̂gı], (5) 'arşda üstün 'arş erkligliki.

006. Anr̂gar turur ne kim kökler içindeki, ne kim yer içindeki, ni kim ol iki araḳı (6) taḳı ne kim yer altındaḳı.

007. Eger açuḳluġ ḳılsa sen söz birle; ol bilür rāznı, örtüglügni.

008. Tanr̂gı, (7) yoḳ tanr̂gı meger ol. Anr̂gar turur körklüg atlar.

009. Nek keldi mü sanr̂ga Mūsā sawı *ḫaberi?*

010. Ançada (8) kördi otnı, aydı iwi boḏunınr̂ga: "Munda turunr̂glar; men kördüm otnı. Bolġay kim men, keltürgey men silerke andın (9) bir odġuç ot azu bulġay men ot üze köni yol."

011. Ḳaçan keldi erse, ündeldi: "Ay Mūsā!"

012. “Men, [456] (1) İḏiṅg men. Suçulġıl iki na‘lıṅgnı. Sen arıġ özniṅg içinde sen, anıñ atı Ṭuvā turur.”
013. “Men üḏürdüm sini, (2) ḳulaḳ tutġıl aṅgar kim yarlıġ keltürlür.”
014. “Men, men Taṅgrı. Yoḳ İḏi meger men; tapunġıl maṅgar. “Aḏaḳın tutġıl namāznı, (3) mini yāḏ ḳılmaḳ üçün.”
015. “Çın, uluġ kün keldeçi turur; tiler men kim örtüglüg tutsa men <anı>; yanut birilmek üçün tigme et’öz, (4) anı kim ḳılmış erse.”
016. “Yıġmasun oḳ sini andın ol kim kirtgünmes aṅgar, uḏu bardı öz tilekiṅge! Helāk bolġay sen!”
017. (5) “Ne <ol> ol ig elgiṅgde ay Mūsā?”
018. Aydı: “Ol menim tayaḳım turur; tayanur men anıñ üze; yapurġaḳ tüşrür men (6) anıñ birle ḳoyumḳa. Maṅga anıṅg içinde aḏın tilekler bar.”
019. Aydı: “Kemişgil <anı>, ay Mūsā!”
020. Kemişti anı; (7) ançada oḳ ol yılan boldı yügrür.
021. Aydı: “Tutġıl anı, ḳorḳmaġıl; terkin yandurġay miz <anı> aşnuḳı meṅgzegiṅge.”
022. (8) “Yaḳın iletgil elgiṅgni ḳoltuḳuṅg tapa; çıḳsun ürüṅg alasız, nişān (9) taḳı bir aḏın; ”
023. “körkütgey miz saṅga, uluġ belgülerimizdin.”
024. “Barġıl Fir‘avn tapa. Ol *<boyun> kermiş* boynaġu turur.”
025. [457] (1) Aydı: “İḏim-a! Açа birgil <maṅga> kögsümni *köṅglümni.”*
026. “Āsān ḳılu birgil maṅga işimni.”
027. “Şeşe birgil tügünni (2) meniṅg tilimdin,
028. uḳsunlar sözümni.”
029. “Ḳılġıl maṅga yārīçi menim boḏunumda,
030. Hārūnnı ḳaḏaşım.”
031. (3) “Ḳatıġ küçlüg ḳılu birgil anıñ birle arḳamnı.”
032. “Ortaḳ ḳılġıl anı işim içre.
033. “Ançaḳ tesbīḥ ḳılalım saṅga üküş;
034. (4) taḳı yāḏ ḳılalım sini üküş.”
035. “Sen erür sen bizni körügli.”
036. Aydı: “Birildiṅg <ök> sen tilekiṅgni, (5) ay Mūsā.”
037. “Sipās urdumız oḳ saṅga yana bir yolı;
038. ançada yarlıġ ıḏtımız anaṅgḳa ne kim vaḥy ıḏlur;
039. (6) <kim>: ‘Kemişgil anı tābūt içinde, kemişgil anı uluġ teṅgiz içinde; atsun <anı> uluġ teṅgiz ḳırıġıṅga; (7) alsun anı meniṅg yaġım, anıñ yaġısı.’ Kemiştim seniṅg üze sewüglükni mindin; eḏgü tutulġuṅg üçün (8) meniṅg körmekim üze.”
040. “Ançada yörir tişi ḳaḏaşıṅg, aytur erdi: ‘Nek yolçılayın mu silerni anıṅg üze kim (9) peẕirlese anı?’ Yandurdımız sini anaṅgḳa, ançaḳ yarusa anıṅg közi, ḳaḏġurmasun. Öldürdüṅg [458] (1) bir tenni, ḳutġardımız sini ḳaḏġudın. Sınadımız sini sınamaḳ.

Örgedinğ yıllar Medyen atlıġ kent boḏunı içinde. (2) Yana keldinğ endāze birle, ay Mūsā.”

041. “Üḏürdüm sini özümke.”

042. “Barġıl sen, (3) ḳaḏaşınğ meninğ belgülerim birle. Sustluḳ ḳılmanğlar mini yāḏ ḳılmaḳlıḳ içre.”

043. “Barınğlar Fir‘avnḳa. Ol boynaġu turur.”

044. (4) “Aytınğ<lar> ikegü anğar söz yumşaḳ. Bolġay <kim> ol pend alınġay yā ḳorḳa.”

045. Aydılar: “İḏimiz-a! Biz ḳorḳar miz kim (5) artuḳluḳ ḳılmaḳḳa bizinğ üze azu boynaġuluḳ ḳılmaḳḳa.”

046. Aydı: “Ḳorḳmanğlar. Men silerninğ birle <men>. Eştür men, körer men.”

047. (6) “Keltürünğler anı, aytınğlar: Biz İḏinğninğ <iki> yalavaçı miz. Iḏġıl bizinğ birle Tanğrı kulı oġlanını; ḳınamaġıl olarnı. (7) Keltürtimiz sanğa bir belgü İḏinğdin. Esenlik anıñ üze kim, uḏu barsa köni yolḳa.”

048. “Biz, (8) vaḥy ıḏıldı bizinğke, çın ḳın anıñ üze kim yalġanḳa tutsa, yüz ewürse.”

049. Aydı: “Kim ol (9) İḏinğizler, ay Mūsā?”

050. Aydı: “İḏimiz ol turur <kim> birdi tigme nerseke yaratıġını, yana köni yolḳa köndürdi.”

051. [459] (1) Aydı: “Nigü erdi ozaḳı boḏunlar ḥālı?”

052. Aydı: “Anıñ bilmeki İḏim üskinde, betig içinde. (2) Azmas menim İḏim taḳı unıtmas.”

053. “Ol İḏi kim ḳıldı silerke yerni yaḏım, belgülüg ḳıldı (3) silerke anıñ içinde yollarnı; indürdi kökdin suwnı.” Çıḳardımız anıñ birle cüft<ler>, türlüg türlüg ot-(4)-lardın.

054. Yinğler, otlatınğlar yılḳılarınğızını. Bütünlükün, anıñ içinde belgüler ol, bilig iḏilerinğe.

055. (5) Andın yarat[t]ımız silerni, anıñ içinğe yandurur miz silerni, andın çıḳarur miz silerni yana bir yolı.

056. (6) Körküt[t]imiz ök anğar belgülerimizni ḳamuġın; yalġanḳa tut[t]ı, unamadı.

057. Aydı: “Keldinğ mü bizinğe, çıḳarġalı bizni (7) yerimizdin yalġançılıḳınğ birle, ay Mūsā?”

058. “Keltürgey ök miz sanğa anıñ menğiz<lig> yalġançılıḳ. Ḳılġıl bizli ara (8) taḳı senli ara bir va‘de, ḫilāf ḳılma<ya>lım anğar biz ap yime sen, aḏın bir orun.”

059. Aydı: “Sizinğ va‘denğiz (9) bezek küni; tirilgey kişiler kün yaḏlur vaḳtda.”

060. Yüz ewürdi Fir‘avn; tirdi alını, [460] (1) yana keldi.

061. Aydı anlarḳa Mūsā yalavaç: “Vāy silerke! Koşmanğlar Tanğrı üze yalġannı; ḳonğurġay silerni (2) ḳın birle. Umınçsız boldı kim yalġan ḳoştı erse.”

062. Önğin önğin boldılar anlarnıñ işleri<ni> anlar ara; yaşru tut[t]ılar (3) rāznı.

063. Aydılar: “Çın, bular yalġançı tururlar, tilerler kim çıḳarsalar silerni (4) yerinğizlerdin yalġançılıḳları birle, iletseler silerni fāżılraḳ yolunğuzlardın.”

064. “Tirinğler (5) alınğızlarnı, yana kelinğler *barça* yumḳı. Ḳurtuldı oḳ bu kün, kim üstün kelse.”

065. Aydılar: “Ay Mūsā! (6) Yā sen mü kemşür sen, yā biz mü bolalım aşnu kemişgen?”

066. Aydı: “Yoḳ kim, kemşinğler.” Ançada (7) anlarnıñ yipleri taḳı tayaḳları [ḫayāl körünür] anğar yalġançılıḳlarındın, kim anlar yügrürler.

067. Kigürdi *soḳtı* (8) özi içiŋge ḳorḳunçnı, Mūsā.

068. Aydımız: "Ḳorḳmaġıl; sen, sen ök sen yüksekrek."

069. "Kemişgil (9) ig elgiŋdekini; siñirsün *ya'nī yutsun* ne kim ḳılmışlarını. Ol kim ḳıldılar yalġançı alı turur. Ḳurtulmas yalġançı, [461] (1) ḳayu yerde kelse."

070. Kemşildi yalġançılar secde ḳılu; aydılar: "Kirtgündimiz Hārūn Taŋgrısıŋga, Mūsā Taŋgrısıŋga."

071. (2) Aydı: "Kirtgündiŋgizler mü aŋgar, men destūr birmesde öŋgdün silerke? Ol uluġıŋgızlar, ol kim (3) ögret[t]i silerke cāḏūluḳnı. Kesgey ök men eliglériŋgizni taḳı aḏaḳlarıŋgızını şaşru öŋgin öŋgin; (4) asġay oḳ men silerni ḫurmā butaḳları üze. Bilgey ök siler ḳayumız ḳatıġraḳ ḳındın, keç ḳalġanrak."

072. (5) Aydılar: "Üḏürmegey miz sini ol neñ üze kim keldi bizke belgülerdin, ol *İḏi* <kim> yarat[t]ı bizni. Sürgil anı kim (6) sen sürer sen. Bütünlükün, sürgey sen bu yaḳın tiriglik içinde."

073. "Biz kirtgündimiz İḏimizke yarlıḳasa biziŋke (7) yaŋgluḳlarımızını, ne kim yetisiz(?) keltürdüŋg bizni anıñ üze, cāḏūluḳdın. Taŋgrı yigrek, ḳalġanraḳ."

074. Çın, ol kim (8) kelse İḏisiŋge yazuḳluġ, çın aŋgar tamuġ. Ölmegey anıŋg içinde taḳı tirilmegey.

075. Kim kelse aŋgar (9) kirtgünüp, ḳılmış <bolsa> iḏgülükler; anlar tururlar, anlarḳa yüksekrek ḳurlar;

076. [462] (1) turġuluḳ uştmaḫ<lar>, aḳar anıñ altında arıḳlar; meŋgü ḳalıġlılar anıñ içinde. Ol anıñ yanutı turur (2) kim arındı.

077. Çınoḳ yarlıġ ıḏtımız Mūsāḳa kim: "Tünle iletgil meniñ ḳul[l]arımnı; urġıl (3) anlarḳa yol teŋgiz içinde, ḳuruġ. Ḳorḳmaġıl yetmekdin, ḳorḳmaġıl."

078. Uḏu keldi anlarḳa Fir'avn (4) çerigi birle. Ört[t]i anlarnı teŋgizde, ne kim ört[t]i erse anlarḳa.

079. Azdurdı Fir'avn boḏunını; (5) yol körkitmedi.

080. Ay Taŋgrı ḳulı oġlanı! Ḳutġardımız oḳ silerni düşmānlarıŋgızdın; va'de ḳıldımız silerke (6) taġnıŋg ig yaŋgaḳından; indürdimiz siler üze yandaḳ şekerini, buldurçınnı.

081. Yiŋgler (7) anıñ arıġlarından kim rūzī ḳıldımız silerke; ḥaddın keçmeŋgler anıŋg içinde. Tüşgey siler üze menim ḳınamaḳım *ya'nī öfkem*. Kimke (8) tüşse anıñ üze ḳınamakım, çınoḳ helāk boldı.

082. Men yarlıḳaġlı men ol kişi<ke> kim yansa taḳı kirtgünse (9) taḳı ḳılsa iḏgülük; yana köni yolḳa barsa.

083. Ne iwüt[t]ürdi sini boḏunıŋgdın, ay Mūsā?

084. [463] (1) Aydı: "Olar kelirler meniñ izim üzele. İwdim saŋga ay menim İḏim, ançaḳ ḫoşnūd bolsa sen."

085. Aydı: "Biz, (2) çınoḳ sınadımız boḏunuŋgnı sinde kiḏin. Yolda azıt[t]urdı <olarnı> Sāmirī."

086. Ḳayıt[t]ı Mūsā (3) boḏunı tapa öfkelengenin, ḳaḏġuluġ; aydı: “Ay boḏunum! Va‘de ḳılmadı mu silerke İḏiñizler, körklüg va‘de? (4) Uzadı mu silerniñ üze va‘de azu tilediñizler mü tüşmek siler üze öfke İḏiñizlerdin, (5) <kim> ḫilāf ḳıldıñızlar menim va‘demni?”

087. Aydılar: “Ḫilāf ḳılmadımız seniñ va‘deñgni, biziñ erkimiz birle. Velīkin biz kötürdimiz (6) yüklerni boḏun bezeḳindin. Ata birdimiz anı; mundaġoḳ kemişti Sāmirī.”

088. Çıkardı (7) anlarḳa bir buzaġu tenlig; añgar münğreyü. Aydılar: “Bu İḏiñizler, Mūsā İḏisi; unıt[t]ı.”

089. (8) Körmezler mü <kim> ḳaytarmas anlar tapa söz; erk<i> yetmes anlarḳa yas ḳılu ap yime asıġ ḳılu?

090. Aydı oḳ anlarḳa (9) Hārūn munda öñgdün: “Ay boḏunum! Çın, sınaldıñızlar anıñ birle. Çın, İḏiñizler rūzī birigli İḏi. Uḏuñlar mañga, boyun biriñler **[464]** (1) menim yarlıġımḳa.”

091. Aydılar: “Tepremegey miz; anıñ üze <örüg> turuġlılar <miz>, ḳaytġınça biziñ tapa Mūsā.”

092. Aydı: (2) “Ay Hārūn! Negü neñ yıġdı sini, ançada kördüñ olarnı azdılar,

093. mañga uḏu kelmekdin? Tereket(?) vaṣiyyeti(?) ḳılmadıñ mu fermānımḳa?”

094. Aydı: (3) “Ay meniñ anam oġlı! Tutmaġıl saḳalımnı ap yime başımnı. Men ḳorḳtum kim aymaḳıñda: ‘Yardıñ (4) Ya‘ḳūb oġlanları ara, küḏezmediñ meniñ sözümni.”

095. Aydı: “Ne iş keltürdüñ, ay Sāmirī?”

096. Aydı: “Kördüm (5) ol kim körmediler anı. Ḳaptum *aldım* bir awuç *toprak Cebra’īl atı aḏaḳından*, attım anı. Mundaġoḳ (6) [it[t]i bezedi] mañga meniñ özüm.”

097. Aydı: “Barġıl. Çın, sañga tiriglik içinde aymaḳıñ: (7) ‘Yawumaḳ yoḳ.’ Çın, sañga va‘de ḳıl<ın>mış turur; ḫilāf ḳılınmaġay sen anı. Baḳġıl iḏiñ tapa, ol kim boldunğ (8) anıñ üze örüg turuġlı: köyrelim anı yana sawralım anı teñgiz içinde sawurmaḳ.”

098. Bütünlükün, silerniñ İḏiñizler ol İḏi turur, (9) yoḳ iḏi meger ol. Kiñgrü bildi tigme nerseni bilmekin.

099. Andaġoḳ sawlalıñ seniñ üze, *ya‘nī Muḥammedḳa aytur*, ol ḫaberlerdin kim çınoḳ ozdı. **[465]** (1) Birdimiz ök sañga biziñ üskümizdin pend.

100. Kim yüz ewürse andın, ol kötrür ḳıyāmet kün (2) yazuḳnı.

101. Meñggü ḳalıġlı<lar> anıñ içinde. İsiz turur anlarḳa ḳıyāmet kün, aġır yük.

102. Ol kün ürlür borġu içre, (3) tirgey miz yazuḳluġlarnı ol kün, çaḳır közlügler.

103. Yaşru sözlegeyler olar ara: “Turmadıñızlar meger on *kün*.”

104. (4) Biz bilgenrek miz anı kim ayurlar, ançada ayur <anlarnıñ> dādraḳı yolun: “Turmadıñızlar meger bir kün.”

105. (5) Su’āl ḳılurlar sañga taġlardın. Ayġıl: “Ḳoñgurġay <anı> <meniñ> İḏim, ḳoñgurmaḳ.”

106. “Ḳoḏġay anı yazı yer *ya‘nī sayġanuḳ* (?) *yer*, tüp tüz.”

107. (6) “Körmegey sen anıñ içinde egrilik ap yime töpeler.”

108. “Ol kün uḏu barġaylar ündegçike, egrilik bolmaġay aṉgar. (7) Aḳrun *yinçge* bolġay ünler raḥmān Taṉgrıḳa; eşitmegey sen meger aḳruḳına.”
109. Ol kün asıġ ḳılmas şefā‘at, (8) meger kimke destūr birse aṉgar raḥmān İḏi, taplasa anı sözün.
110. Bilür ne kim anlarnıñ utrularındaḳını yime ne kim kiḏinlerindekini. (9) Ḳapsamaslar anıñ birle bilmekin.
111. Uçuz bolġay yüzler ol tirigke kim hemīşe tirig turur. Umınçsız bolġay, kim [466] (1) kötürse küç ḳılmaḳ.
112. Kim ḳılsa iḏgü<lük>lerdin, ol kirtgünügli bolsa; ḳorḳmaġay küç ḳılmaḳda (2) ap <yime> iḏgülükni eksümekde.
113. Mundaġoḳ indürdimiz anı, Oḳıġu tāzī tilinçe. Ewürdimiz anıñ içinde yanıġdın. Bolġay kim anlar (3) saḳınġaylar; yā yaṉgı ḳılu birgey anlarḳa, yāḏ ḳılmaḳ.
114. Yüksek ol Taṉgrı erklig, könilikin. İwmegil (4) oḳımaḳdın, ötelmesde aşnu saṉga anıñ yarlıġı. Ayġıl: “İḏim-a! Arturġıl maṉga (5) biligni.”
115. Bıçıġ ḳıldımız oḳ Ādem birle munda öṉgdün, unut[t]ı; bulmadı<mız> <aṉgar> uġraġ.
116. Ançada (6) aydımız firiştelerke: “Yüknüṉgler Ādemḳa.” Yüküṉdiler, meger raḥmetdin umınçsız; unamadı.
117. Biz aydımız: “Ay Ādem! (7) Çın, bu yaġı turur saṉga, cüftüṉgḳa. Çıḳarmasun oḳ silerni uçmaḥdın, emgegey sen!”
118. (8) “Çın, saṉga açmamaḳınṉg anıñ içinde, yalınṉg bolmaġay sen.”
119. “Sen, suwsamaġay sen anıñ içinde <ap> yime isig bolġay sen.”
120. (9) Vesvese ḳıldı aṉgar yek, aydı: “Ay Ādem! Nek yolçılayın mu sini meṉggülük yıġaçı üze, [467] (1) erkliglik üze <kim> eskirmez?”
121. Yidiler andın; belgürdi olar ikike uwut yinleri; yapçuru törçidiler ikegü, (2) ol iki üze uştmaḥ yapurġaḳındın. Yarlıġ sıdı Ādem İḏisiṉge; vaḳtı nāḫoş boldı.
122. Yana üḏürdi <anı> İḏisi, (3) tevbe birdi anıñ üze, yol körkit[t]i.
123. Aydı: “İniṉgler andın yumḳı; amarınṉgızlar amarıḳa yaġı. (4) Ançaḳ ḳaçan kelse silerke mindin köni yol, kim uḏu barsa menim <köni> yolumḳa *ya‘nī Ḳur’ān yolınṉga,* azmaġay, emgekke tüşmegey.”
124. “Kim (5) yüz ewürse menim yāḏımdın, aṉgar bolġay tiriglik tar. Ḳoparġay miz anı ḳopmaḳ küni, (6) ḳaraġu.”
125. Aydı: “İḏim-a! Nelük tirdiṉg mini ḳaraġu; erdim ök közlüg.”
126. Aydı: “Mundaġoḳ. (7) Keldi saṉga belgülerimiz; unıt[t]ınṉg anı. Mundaġoḳ; bu kün *unut<ul>mış* teg ḳoḏulġay sen.”
127. Mundaġoḳ yanut birür miz (8) kim ḥaddın aşsa taḳı kirtgünmese İḏisi belgüleriṉge *ya‘nī Muḥammedke*. Kiḏinki ajun ḳını ḳatıġraḳ, *keç* ḳalıġlırak.
128. (9) Yol körkitmedi mü anlarḳa; neçe helāk ḳıldımız anlarda öṉgdün ḳutulardın, yörirler orunları içinde? [468] (1) Bütünlükün anıñ içinde belgüler turur ḫireḏ iḏileriṉge.

129. Eger yarlıġ oza barmış yoḳ <erdi> erse İḏiñgdin, (2) bolġay erdi ḳın tutaşı, vaḳt *zamāne* atalmış.

130. Sergil anıñg üze kim ayurlar. Tesbīḥ ḳılġıl İḏiñg ögdüsi birle, (3) kün toġmazda aşnu taḳı batmazında aşnu. Tün sā'atlarında tesbīḥ ḳılġıl, kündüz buçġaḳ-(4)-larında. Bolġay kim taplanġay sen.

131. Uzatmaġıl iki közüñgni ol neñ üze kim irijlendürdimiz anı cüft cüft (5) anlardın, bu ajun tiriglikiniñg itigini *bezekini*; ançaḳ sınalım anlarnı anıñ içinde. İḏiñgniñg birgen rūzīsi yigrek ol, ḳalġanraḳ.

132. (6) Fermānlaġıl iwüñg boḏunıñga namāznı; ṣabr ḳılġıl anıñ üze. Tilemez miz sindin rūzī; biz rūzī birür miz sañga. (7) İş soñgı saḳnuḳlukḳa.

133. Aydılar: "Nelük keltürmes biziñgke bir belgü İḏisindin?" Kelmedi mü olarḳa belgü, (8) ol <kim> ozaḳı ṣuḥuflar <içinde>?

134. Eger biz helāk ḳıldımız erse anlarnı ḳın birle anda öñgdün, ayġaylar erdi: (9) "İḏimiz-a! Nelük ıḏmadıñg biziñgke yalavaçnı? Uḏġay erdimiz belgüleriñgke, ḫor bolmasda aşnu, ḳınḳa tüşmezde aşnu."

135. **[469]** (1) Ayġıl: "Ḳamuġ köz tutuġlı; siler köz tutuñglar. Herāyine bilgey siler, kimler turur köni yol iḏileri, (2) kim ol <köni> yolḳa könmişler."

♣♣♣♣♣

(21)
El-ENBİYĀ'

000. (2) **bu enbiyā' sūresi, selām anlar üze, yüz on bir āyet turur; Mekkede inmiş turur.** (3) **ol İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (4) Yawudı kişilerke saḳışları; anlar osanuḳ<luḳ> içre, yüz ewrügliler.

002. Kelmedi anlarḳa (5) bir yāḏdın İḏilerindin, yañgı *ya'nī Ḳur'ān yarlıġı;* meger ḳulaḳ tut[t]ılar añgar, anlar oynarlar,

003. meşġūl turur (6) köñgülleri. Yaşru tutarlar erdi rāznı anlar kim küç ḳıldılar: "Ermez bu meger bir ādemī, silerke meñgzer. (7) Kelir mü siler *ya'nī töner mü siler* cāḏūluḳḳa; siler körür siler?"

004. Ayġıl: "Menim İḏim bilür sözni kök içinde, (8) yer içinde. Ol eşitgen, bilgen."

005. Yoḳ kim, aydılar: "*Bulġaşuḳ* ḳatıḳ ḳarıḳ tüşler. Yoḳ kim, yalġan ḳoştı anı. (9) Yoḳ kim, ol söz ḳoşġuçı. Keltürsün biziñgke bir belgü, neteg <kim> ıḏıldı ozaḳılar."

006. Kirtgünmedi anlarda öñgdün **[470]** (1) bir kentdin, <kim> helāk ḳıldımız anlarnı. Anlar mu kirtgünürler?

007. Iḏmadımız sinde öñgdün meger erenler, (2) yarlıġ ıḏıldı anlarḳa. Aytıñglar yāḏ iḏileriñge, eger bilmes erse siler.

008. Ḳılmadımız anlarnı (3) tenlig, <kim> yimesler aşnı; yime ermesler meñggü ḳalıġlılar.

009. Yana köni ḳıldımız anlarḳa (4) va'de<ni>. Ḳutġardımız anlarnı taḳı kimni tilese miz; yoḳ yoḏun ḳıldımız artaḳ işliglerni.

010. Çınoḳ indürdimiz (5) silerke betigni, anıñ içinde uluġluḳuñgızlar. Azu uḳmas mu siler?
011. Neçe üküş helāk ḳıldımız kentdin, (6) <kim> erdi küç ḳılıġlılar; yarat[t]ımız anlarda soñgra aḏın boḏunlarnı.
012. Ḳaçan kördiler erse (7) ḳınımızını, ançada oḳ anlar ol ḳındın yügrürler.
013. "Yügürmeñgler. Ḳaytıñglar anıñ tapa kim kiñglik birildiñgizler (8) anıñ içinde, ornaġıñgızlarda; bolġay kim siler, aytılġay siler."
014. Aydılar: "Ay ḳatıġlıḳ bizińke! Biz erdimiz küç ḳılıġlılar."
015. (9) Tutaşı, ol erdi oḳımaḳları, ançaḳa tigi ḳıldımız anlarnı biçilmiş, tüşmişler.
016. Yaratmadımız **[471]** (1) kökni, yerni, ne kim ol iki araḳını oynaġlılar.
017. Eger tilese erdimiz kim tutmaḳımız oyun, tutġay erdimiz anı (2) bizińg üskümizde, eger erse miz ḳıldaçılar.
018. Yoḳ kim toḳıyur miz köni<lik> birle egrilik üze, ançaḳ sısun anı. Ançada oḳ (3) ol yoḳ bolġan. Silerke ḳatıġlıḳ anıñdın kim ṣıfat ḳılur siler.
019. Añgar ni kim kökler içindeki, yer içindeki. (4) Ol kim anıñ üskinde, uluġsıġlıḳ ḳılmadılar añgar tapunmaḳlarından, armazlar.
020. Tesbīḥ ḳılurlar (5) tün, kündüz; hīç sust bolmaslar.
021. Azu tut[t]ılar mu tañgrılar yerde; anlar yaraturlar mu?
022. (6) Eger erdi erse ol iki içre tañgrılar meger Tañgrı, artaġaylar erdi. Arıġ turur Tañgrı, 'arş İḏisi, anıñdın kim (7) ṣıfat ḳılurlar.
023. Aytılmaġay ne kim ḳılsa, anlar aytılġaylar.
024. Azu tut[t]ılar mu anda aḏınḳını (8) tañgrılar? Ayġıl: "Keltürüñgler ḥüccetleriñgizni. Bu, yāḏ ḳılmaḳ, ol <kim> meniñg birle turur, <ol kim> minde öñgdünki." (9) Yoḳ kim, üküşrekleri bilmesler *köni<lik>* kirtülük<ni>; anlar yüz ewrügliler.
025. Iḏmadımız sinde öñgdün **[472]** (1) hīç yalavaçdın meger yarlıġ ıḏıldı añgar: "*ol* <kim>, yoḳ İḏi meger men; tapnuñglar mañga."
026. Aydılar: "Tutundı (2) rūzī birigli İḏi, oġul ḳız. Arıġ turur ol . <Yoḳ> kim ḳullar tururlar aġırlanmışlar.
027. Aşunmazlar andın söz birle, (3) anlar anıñg yarlığı birle ḳılurlar.
028. Bilür anı kim utrularında turur yime anı kim kiḏinlerinde turur. Şefā'at tilemezler (4) meger anı <kim> taplamış erse. Anlar anıñg ḳorḳınçından ḳorḳıġlılar.
029. Kim aysa anlardın: "Men (5) tañgrı men, anda aḏınḳı"; ol, yanut birgey miz añgar tamuġnı. Mundaġoḳ yanut birür miz küç ḳılıġlılarḳa.
030. Körmez-(6)-ler mü anlar kim tandılar, <kim> kökler, yerler erdiler bütün; yardımız ol ikini; (7) ḳıldımız suwdın ḳamuġ tirig nerseni? Azu kirtgünmesler mü?
031. Taḳı ḳıldımız yer içinde (8) aġır taġlar yayılmasun *tip* anlar <birle> taḳı ḳıldımız anıñ içinde kiñg yollar. Bolġay kim anlar köngeyler.
032. (9) Taḳı ḳıldımız kökni küge küḏezilmiş. Anlar, *yer kök* nişānlarından yüz ewürmiş tururlar.

033. [473] (1) Ol, ol *İḏı* <kim> yarat[t]ı tünni, kündüzni taḳı künni taḳı aynı. Ḳamuġ tezginmek (2) içinde çaparlar.

034. Ḳılmadımız bir kişike sinde öñgdün meñggülük. Eger sen ölse sen, olar (3) meñggü ḳalığlılar mu?

035. Tigme et'öz tatığlı turur ölümni. Sınayur miz silerni isizlik birle, iḏgülük birle (4) sınaġ üçün. Biziñg tapa yandurulur siler.

036. Ḳaçan körseler sini anlar kim tandılar, tutmaġaylar sini (5) meger füsūsḳa: "Bu mu turur ol kim 'ayb ḳılur tañgrılarıñgızını?" Anlar rūzī birigli Tañgrı yāḏıñga, anlar (6) tanığlılar.

037. Yaratıldı kişiler iweklikdin. Körkitgey men silerke belgülerimni, iwmeñgler <mini>.

038. (7) Ayurlar: "Ḳaçan ol bu vaḳt, eger erse siler çın sözlegliler?"

039. Eger bilse erdi anlar kim (8) tandılar, ol uġurda <kim> sawumaslar yüzlerindin otnı ap yime arḳalarından (9) ap yime anlar yārī ḳılınmaslar.

040. Yoḳ kim, kelgey anlarḳa tawuşsuz<un>, ḫīre ḳılġay anlarnı. Umaġaylar anı yandurmaḳḳa [474] (1) ap yime anlar zamān birilgeyler.

041. İliglendi ök yalavaçlar sinde öñgdün. Tüşdi (2) anlarḳa kim iliglediler anlardın, ol kim erdiler anıñ birle iliglediler.

042. Ayġıl: "Kim küḏezür silerni (3) tünle, kündüz raḥmān Tañgrıdın?" Yoḳ kim, anlar İḏileri yāḏından yüz ewrügliler.

043. Azu (4) bar mu anlarnıñg tañgrıları, yıġsa anlarnı, bizde aḏın? Umaslar yārī birmekke kendü özleriñge, ap yime anlar biziñgdin (5) éşlengeyler.

044. Yoḳ, ḳot[t]ımız(?) bu *kāfir*lerni, atalarını, ançaḳa tigi kim uzadı anlar üze tiriglik. Körmezler mü biz keltürür miz (6) yerni, eksütür miz anı buçġaḳlarından? Anlar mu turur yiñg<ig>liler?

045. Ayġıl: "Bütünlükün, ḳorḳıtur men silerni yarlıġ birle." (7) İşitmez saġırlar oḳımaḳnı ḳaçan ḳorḳıt<ıl>salar.

046. Eger tigse anlarḳa ürmek (8) İḏiñg ḳınından, ayġaylar oḳ: "Ay ḳatığlıḳ biziñgke! Biz erdimiz küç ḳılığlılar."

047. Urġay miz batmanlarnı (9) könilik birle uluġ künde; küç ḳılınmaġay et'öz nerse. Eger bolsa bir ewün aġrıça [475] (1) ispendāndın, keltürgey miz anı. Tap bolġay biziñgke saḳış ḳıldaçılar.

048. Birdimiz ök Mūsā (2) ve Hārūnḳa aḏırmaḳ *bāṭıldın*; taḳı yaruḳluḳ taḳı bilig saḳnuḳlarḳa.

049. Anlar <kim> ḳorḳarlar (3) İḏileriñge belgüsüzün, anlar ḳıyāmet künindin ḳorḳuğlılar.

050. Bu *ya'nī Ḳur'ān* yāḏ turur *pend turur,* ḳutluġ turur, (4) ıḏtımız anı. Siler mü siler añgar tanığlılar?

051. Birdimiz ök İbrāhīmḳa könilik yol<ı>nı *ya'nī beytü'l-muḳaddes*, munda öñgdün. (5) Erdimiz anı biligliler.

052. Ançada aydı erse atasıñga, öz boḏunıñga: "Nigü ol bu ṣūretler, ol kim siler (6) añgar <örüg> turuğlılar?"

053. Aydılar: "Buldumız atalarımızını añgar tapnuğlılar."

054. Aydı: “Ermiş siler, siler (7) taḳı atalarıṅgız yolsuzluḳ içre belgülüg.”

055. Aydılar: “Keltürdüṅg <mü> bizinṅke könilik azu sen oynaġuçılardın <mu> sen?”

056. (8) Aydı: “Yoḳ kim, İḏinṅgizler kökler İḏisi, yerler İḏisi ol kim yarat[t]ı anlarnı. Men (9) anıñ üze tanuḳlardın.”

057. “Taṅgrı tapa and, sıġay oḳ men butlarınṅgızını; anda kiḏin **[476]** (1) yüz ewürse siler, arḳa birigliler.”

058. Ḳıldı anlarnı kes kes meger uluġraḳını anlarnıñ; bolġay kim anlar anıñ tapa yanduru-lurlar.

059. (2) Aydılar: “Kim ḳıldı <bu> bizinṅg butlarımızını? Ol, andaġ erse küç ḳılıġlılar<dın>.

060. Aydılar: “Eşit[t]imiz bir yigit ‘ayb ḳılur butlarnı; (3) aylur aṅgar İbrāhīm tip.”

061. Aydılar: “Keltürüṅgler anı kişiler közün; bolġay kim anlar tanuḳluḳ birgeyler.”

062. (4) Aydılar: “Sen mü ḳıldınṅg bu butlarımızını, ay İbrāhīm?”

063. Aydı: “ <Yoḳ kim>, ḳıldı anı, anlarnınṅg uluġı, bu. (5) Soruṅglar anlarḳa, eger erseler sözler erseler.”

064. Yandılar kendü özleriṅge, aydılar: “Siler (6) küç ḳılıġlılar siler.”

065. Yana ḳoḏı kemiştiler başları üze: “Bildiṅg ök sözlemezler munlar.”

066. (7) Aydı: “Tapnur mu siler Taṅgrıda aḏınḳa; aṅgar kim asıġ ḳılmas silerke nerse, ziyān ḳılmas silerke?”

067. (8) Yoḳalmaḳ silerke taḳı ol neñke kim tapnur siler Taṅgrıda aḏınḳa. Yā taḳı uḳmaz mu siler?”

068. Aydılar: “Köydürüṅgler anı; yārī ḳoluṅglar butlarınṅgızḳa, eger erse siler ḳılıġlılar.”

069. Aydımız: “Ay ot ! Bolġıl sawuḳ; esenlik bolsun **[477]** (1) İbrāhīm üze.”

070. Tilediler aṅgar isizlikni; ḳıldımız anlarnı ḫorlar.

071. Ḳutġardımız anı, (2) Lūṭnı; ol yerke kim bereket ḳıldımız anıñ içinde ḳamuġ cihānḳa.

072. Baġışladımız aṅgar İsḥāḳnı (3) taḳı Ya‘ḳūbnı, artuḳluḳın. Ḳamuġnı ḳıldımız iḏgüler.

073. Taḳı ḳıldımız anlarnı öṅgdün başlaġlı, köndürü<r>ler (4) bizinṅg yarlıġımız birle. Yarlıġ yarlıġadımız anlarḳa iḏgülükler ḳılmaḳ, aḏaḳın tutmaḳ <namāznı>, zekāt birmek. (5) Erdiler bizinṅke tapnuġlılar.

074. Taḳı Lūṭ, birdimiz aṅga ḫikmet, bilig; ḳutġardımız anı, (6) *ḳarye atı Sedūm turur* ol kentdin kim ḳılur erdi arıġsızlıḳlarnı. Anlar erdiler yawuz boḏun, (7) yarlıġdın çıḳıġlılar.

075. Kigürdimiz anı yarlıḳamaḳımız içinṅge; ol iḏgülerdin.

076. Nūḥ, (8) ançada <kim> ündedi munda öṅgdün, yanut birdimiz aṅgar. Ḳutġardımız anı, iwi boḏunını uluġ ḳaḏġudın.

077. (9) Yārī birdimiz aṅgar, ol boḏunlar üze kim yalġan<ḳa> tut[t]ılar bizinṅg belgülerimizni. Anlar erdiler isiz boḏun; ġarḳa ḳıldımız anlarnı **[478]** (1) yumḳılarnı.

078. Dāvud taḳı Süleymān; ḳaçan dād birdiler erse tarıġ içinde; ḳaçan otladı erse anıñ içinde (2) boḏun ḳoyları; erdimiz anlarnıñ ḫükmlerini körügliler.

079. Uḳturdumız anı Süleymānḳa. Tigme bir ḳamuġḳa birdimiz (3) ḫikmet, bilig. Fermān tutuġlı ḳıldımız Dāvud birle taġlarnı, tesbīḥ ḳılurlar yime ḳuşnı. Erdimiz (4) ḳılıġlılar.

080. Ögret[t]imiz aṅgar keḏim itmek *ya'nī yarıḳ* silerke; ançaḳ küḏezelim silerni ḳatıġlıḳınṅgızlardın. (5) Nek bar mu siler şükr ḳılıġlılar?

081. Yime Süleymānḳa yelni ḳatıġ; yörir anıñ fermānı birle (6) ol yerke kim ḳutluġ ḳıldımız anıñ içinde. Erdimiz ḳamuġ nerseni biligli<ler>.

082. (7) Yeklerdin kim çömerler aṅgar taḳı ḳılurlar iş anda aḏın. Erdimiz (8) anlarḳa küḏezigli.

083. *Munda aḏın* Eyyūb; ol uġurda kim ündedi İḏisini: "Kim men, tigdi maṅga ḳatıġlıḳ. Sen (9) yarlıḳaġlılarda yarlıḳaġanraḳ sen ."

084. Yanut birdimiz aṅgar, açtımız ne kim anıñ birleki ḳatıġlıḳ emgeḳdin. Birdimiz aṅgar **[479]** (1) iwi boḏunını, anlarḳa meṅgzeglig anlar birle; yarlıḳamaḳ bizdin, pend *turur* tapnuġlılarḳa.

085. (2) Taḳı İsmā'īl taḳı İdrīs taḳı Ẕü'l-Kifl; ḳamuġ seriglilerdin.

086. (3) Kigürdimiz <anlarnı> yarlıḳamaḳımız içiṅge; anlar iḏgülerdin.

087. Balıḳ iḏisi, ançada bardı (4) buşup, sizindi tar ḳılma<ma>ḳımıznı anıñ üze. Ündedi ḳaraṅgḳuluḳ içre: "Yoḳ *tip* taṅgrı meger (5) sen. Arıġ turur sen. Men erür men küç ḳılıġlılardın."

088. Yanut birdimiz aṅgar; ḳutġardımız anı (6) ḳaḏġudın. Taḳı mundaġoḳ ḳutġarur miz kirtgünüglilerni.

089. Zekeriyyā; ançada tiledi İḏisindin: (7) "İḏim-a! Ḳoḏmaġıl mini yalṅguz taḳı sen mīrāṯ alıġlılarda yigreki sen."

090. Yanut birdimiz aṅgar, baġışladımız (8) aṅgar Yaḥyānı. İḏgü ḳıldımız aṅgar cüftini. Anlar tawrayur erdiler iḏgülükler içre. (9) Oḳırlar erdi bizni umnu, ḳorḳu. Erdiler biziṅgke ḳorḳuġlılar.

091. Ol tişi kim küḏezdi **[480]** (1) *uwut* endāmını; ürdimiz anıñ içiṅge biziṅg cānımızını. Ḳıldımız anı, anıṅg oġlını nişān cihānlıġlarḳa.

092. (2) Çın, bu gürūhınṅgızlar bir gürūh turur. Men İḏiṅgizler men, tapuġ ḳılınglar maṅga.

093. Kes kes ḳıldılar (3) işlerini anlar ara. Ḳamuġ biziṅgke yanıġlılar.

094. Kim ḳılsa iḏgülüklerdin, (4) ol kirtgünügli; yanutsuzluḳ yoḳ anıñ ḳatıġlanmaḳınṅga. Biz anı betigli<ler> miz.

095. Ḥarām turur (5) bu sala üze <kim> helāk ḳıldımız anı; anlar yanmazlar.

096. Ançaḳa tigi ḳaçan açılsa Ye'cūc, (6) *Yāfiẕ oġlanı* Me'cūc, anlar tigme ḳaş üzele çıḳıġlılar.

097. Yawudı könilik küni (7) *ulug kün*; an<ça>da oḳ ol tikilgey, ol kişilerniñ közleri <kim> tandılar: "Ay *vāy* ḳatıġlıḳ biziṅgke! Erdimiz ök (8) osallıḳ içinde mundın. Çın, bolmış miz küç ḳılıġlılar."

098. Siler, ol kim tapnur siler (9) Taṅgrıda aḏın, tamuġ tamduḳı siler. Siler aṅgar kirigliler siler.

099. Eger erdi erse bular **[481]** (1) taṅgrılar, kirmegeyler erdiler aṅgar. Ḳamuġ anıñ içinde meṅggü ḳalıġlılar.

100. Anlarḳa anıñ içinde isig ot. Anlar anıñ içinde (2) eşitmezler.

101. Bütünlükün, anlar <kim> *oza* keçti anlarḳa bizdin iḏgülük; anlar andın (3) ıraḳ ḳılınmışlar.
102. Eşitmezler anıñ tawuşını. Anlar, anıñ içinde <kim> ārzū ḳılġay et'özleri, (4) meñggü ḳalıġlılar.
103. Ḳaḏġurtmaġay anlarnı, uluġraḳ ḳaḏġu. Utr<u> kelgey anlarḳa firişteler: " Bu turur (5) künüñgizler, ol kim va'de ḳılınmış erdiñgizler."
104. Ol kün türer miz kökni andaġ ḳalı betigçi (6) betigin türer teg. Neteg kim āġāzdımız erdi ilkin törütmekde, yandurġay miz <anı>; va'de bizing üze. Biz erdimiz (7) ḳılıġlılar.
105. Betidimiz ök betig içinde yāḏda kiḏin; çın yerni, mīrāṯ alġay <anı> (8) menim ḳullarım iḏgüler.
106. Çın, munung içinde tegürmek ol, tapnuġlı boḏunlarḳa.
107. (9) Iḏmadımız sini meger yarlıḳamaḳ ajunluġlarḳa.
108. Ayġıl: "Bütünlükün, vaḥy keltürülür mang; bütünlükün, İḏingiz<ler> **[482]** (1) bir İḏi turur. Nek erür mü siler boyun birigli<ler>?
109. Eger yüz ewürseler, ayġıl: "Uḳturdum silerke könilik üze. (2) Eger bilse men, yawuḳ mu turur azu ıraḳ mu ol kim va'de ḳıl<n>ur siler."
110. "Ol bilür āşkārānı (3) sözdin taḳı bilür anı kim kizler siler."
111. "Eger bilse men, bolġay kim ol sınaġ turur silerke, (4) metā' turur ölginçeke tigi."
112. Aydı: "İḏim-a! Ḥükm ḳılġıl könilik birle. İḏimiz rūzī birigli, yārī birmekke sezā, (5) anıñ üze kim ṣıfat ḳılur siler."

♣♣♣♣♣

(22)
SŪRETU'L-ḤACC

000. **bu ḥacc sūresi yetmiş biş āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (6) **ol İḏi atı birle kim rūzī birigli, yarlıḳadaçı.**
001. (7) Ay kişiler! Ḳorḳung'lar İḏingizlerde. <Bütünlükün>, uluġ kün titremekliki uluġ nerse turur.
002. Ol kün körgey siler anı; (8) meşġūl bolġay kamuġ süt birgüçi, anıñdın kim süt birmiş erse; ḳoḏġay tigme yüklüg boḏlar (9) yükini. Körgey sen kişilerni esrükler; ermez anlar esrükler. Yoḳ kim **[483]** (1) Tang'rının ḳını ḳatıġ turur.
003. Kişilerdin kimi üsterişür Tang'rı içinde biligsizin; uḏu barır (2) tigme bir sürsükmiş yekke.
004. Betildi anıng üze: <bütünlükün> ol, kim éş *dost* bolsa ang'ar, ol yolsuz ḳılur anı; köndürür anı (3) köyer ot ḳını tapa."
005. Ay kişiler! Eger erse siler sizig içinde ḳopmaḳdın; (4) biz yarat[t]ımız silerni topraḳdın; yana onġurḳa suwındın; yana uyuşmış ḳandın; yana çinem etdin (5) yaratılmış, yaratılmaduḳ; belgürtmekimiz üçün silerke. Tutar miz ana oġulçaḳı içinde ne kim tilese miz, atalmış (6) vaḳtḳa tegi. Yana çıḳarur miz silerni kençle; yana tiger siler küçingizlerke. Silerde kimi cānı alnur, (7) silerde kimi yandurulur ınġaraḳ tiriglik tapa,

bilmemek üçün bilmişde kiḏin, nerse. (8) Körgey sen yerni ḳurı ölmiş. Ḳaçan indürse miz anıñ üze suwnı teprer, kötrülür; ündürür (9) tigme türlüg cüftdin körklüg.

006. Bu ol turur kim ol İḏi, ol turur köni. Ol tirgürür ölüglerni; [484] (1) ol tigme nerse üze uġan turur.

007. Bütünlükün, ḳıyāmet kelgüçi turur; şek yoḳ anıñ içinde. Bütünlükün, Taŋrı (2) ḳoparur gürlar içindekini.

008. Kişilerdin kimi nelüklük sözleşür Taŋrı içinde biligsizin, (3) ap yime köni yol ap yime betig yaruḳ;

009. boyun egip *çevrip* yolsuz ḳılmaḳ üçün boḏunnı Taŋrı yolındın. Aŋar (4) yaḳınraḳ tiriglik içinde uçuzluḳ *ya'nī ḫorluḳ*. Taturġay miz <aŋar> ḳıyāmet kün köydürgen ḳınnı.

010. Ol *ḳın* anıñ birle turur kim aşundurdı (5) iki elgiŋ. Bütünlükün, Taŋrı ermes küç ḳılıġlı, ḳullarḳa.

011. Kişilerdin kimi tapnur Taŋrıḳa (6) bir buçḳaḳ üze. Eger tigse aŋar iḏgülük, amrulur aŋar. Eger tigse aŋar bulġaḳ, ewrülür (7) öz yüzi üze. Ziyān ḳıldı bu ajun içinde yime ol ajunda. Ol, ol turu<r> ziyān ḳılmaḳ belgülüg.

012. Oḳır (8) Taŋrıda aḏınḳa <ol kim> yas ḳılmas aŋar yime <ol kim> aŋar asıġ ḳılmas. Ol, ol ṭurur yolsuzluḳ ıraḳ.

013. (9) Oḳır anı kim ziyānı yaḳınraḳ anıñ asıġından. Nime yawuz éş ol, nime yawuz yaḳ yawuḳ ol.

014. [485] (1) Bütünlükün, Taŋrı kigrür anlarnı kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler büstān<lar>ḳa kim aḳar (2) anıñ altınından arıḳlar. Bütünlükün, Taŋrı ḳılur ne kim tilese.

015. Ḳayu kişi siznür erse yārī birmemekni aŋar Taŋrı (3) dünyā içre, āḫiret içre; baġlasun yip kök tapa yana kessün; baḳsun nek (4) iletür mü anıŋ alı, ne kim öfke keldürse aŋar?

016. Mundaġoḳ indürdimiz aŋar belgü<lüg>ler nişānlar. Çınoḳ Taŋrı (5) köndürür kimni tilese.

017. Çın, anlar kim kirtgündiler yana anlar <kim> cuhūd boldılar, niġoşaklar *yulduzḳa tapġanlar*, tersālar, (6) mūġlar taḳı anlar kim ortaḳ ḳat[t]ılar; bütünlükün, Taŋrı aḏrar seçer anlar ara ḳıyāmet kün. Bütünlükün, Taŋrı (7) tigme nerse üze tanuḳ ol.

018. Körmes mü sen çın Taŋrı; yüknür aŋar ne kim kökler içindeki taḳı (8) yer içindeki taḳı kün taḳı ay taḳı yulduzlar taḳı taġlar taḳı yıġaçlar taḳı tepreniglıler (9) taḳı kişilerdin üküşreki? Üküşrek, vācib boldı anıñ üze ḳın. Kimni ḫorlasa Taŋrı, yoḳ aŋar [486] (1) hīç aġırladaçı. Bütünlükün, Taŋrı ḳılur ni tilese.

019. Bu iki ḫaşīmler ḫuşūmet ḳıl<ış>dılar İḏileri *işi* içinde. (2) Anlar <kim> tandılar, kesildi anlarḳa tonlar otdın. Ḳuyulġay başları üstünindin (3) isig suw.

020. Eritülgey anıñ birle ne kim ḳarınları içindeki, teriler.

021. Anlarḳa [//////] *ya'nī topuzlar* timürdin.

022. Tigme yolı (4) tileseler çıḳmaḳların andın, ḳaḏġudın; yandurulġaylar anıŋ içinde: "Tatıŋlar köydürgen ḳınnı."

023. (5) Bütünlükün, Tanrı kigrür anlarnı kim kirtgündiler taqı qıldılar idgülükler, büstānlar<qa> aqar anıñ (6) altınındın arıqlar. Urungaylar anıñ içinde bilezüklerdin altundın, yinçüdin. Kedgüleri (7) anıñ içinde turqu.

024. Yol körkütüldi<ler> hoşqa sözdin, *ya'nī lā ilāhe illā'llāh;* yol körkütüldi<ler> ögdülmiş yolqa.

025. (8) Bütünlükün, anlar kim tandılar; yıgarlar Tanrı yolından, agırlıg mezgitdin ol kim (9) qıldımız anı kişilerke; tüz turur <örüg> turuglı anıñ içinde, yıraqdın keligli. Qayu kişi tilese anıng içinde egrilik birle, **[487]** (1) küç birle; taturgay miz angar agrıtıglı qındın.

026. Ança<da> orun it[t]imiz İbrāhīmqa ew ornını kim: (2) "Ortaq qatmagıl manga kimerseni; arıg tutgıl ewümni tavāf qılıglılarqa, turuglılarqa, rükū' <qılıglılarqa>, sucūd qılıglılarqa."

027. (3) "Ündegil kişiler içinde ziyāret qılmaqqa. Kelgeyler sanga yadaglar, tigme yinçge tawarlar üze; kelgeyler (4) tigme yıraq ildin."

028. "Ançaq anuq bolsunlar tiyü menfa'atları<qa> <kim> anlarqa; yād qılsalar Tanrı atını (5) belgülüg künler içinde; anıñ üze kim rūzī qıldı anlarqa tilsiz yılkılardın. Yingler andın; (6) yitürüngler munglug, çıgayqa."

029. "Yana ötesünler bıçıglarını. Tükel ötesünler nezrlerini. Tavāf qılsunlar (7) erkli ewke *ya'nī Ka'beke*.

030. Ol. Kim uluglasa Tanrı *yarlıgı* hürmetlerini, ol yigrek ol angar İdisi üskinde. (8) Helāl qılındı silerke tört adaqlıglar meger ol kim oqılur siler üze. Sıngardın turunglar ar<ı>gsızdın, (9) butlardın; sıngardın turunglar yalgan sözdin;

031. köni bolunglar Tanrıqa, ortaq qatmagılılar angar. Kim **[488]** (1) ortaq qatsa Tanrıqa, andag qalı tüşer teg kökdin, qapar anı quşlar; yā kemişgey erdi anı yel (2) ıraq yer içinde.

032. Ol. Kim uluglasa Tanrı nişānlarını, ol könggüller qorqunçından (3) turur.

033. Silerke anıñ içinde asıglar atalmış vaqtqa tigi. Yana helāl bolmaqı anıñ, ewke tigi āzād qılınmış.

034. (4) "Tigme gürüh ümmetqa, qıldımız qurbān qılgu yer, yād qılsunlar tiyü Tanrı atını anıñ üze kim rūzī qıldı anlarqa (5) tilsiz yılqılardın. Tanrıngızlar bir Tanrı turur; angar boyun biringler. Sewünç <birgil> qotqılarqa;

035. (6) anlar kim, qaçan yād qılınsa Tanrı, qorqsa könggülleri; serigliler, anıñ üze kim tigse anlarqa; (7) adaqın qılıglılar namāznı; anıñdın kim rūzī qıldımız anlarqa, yitürürler.

036. Tiwe; qıldımız anı (8) silerke Tanrı nişānlarından. Silerke anıñ içinde idgülük. Yād qılınglar Tanrı atını anıñ üze, (9) *qatıgsız*. Qaçan tüşse eyegüleri, yingler andın taqı yitürüngler tilegüçike, **[489]** (1) mungluqa. Andagoq fermān tutuglı qıldımız anı silerke. Bolgay kim siler, şükr ötegey siler.

037. Tigmegey Tanrı hoşnūdluqınga (2) etleri ap yime qanları; yoq <kim> tiggey angar saqnuqluq, silerdin. Andagoq musahhar qıldı anı (3) silerke, uluglanglar *tiyü* <Tanrını>, anıñ üze kim köndürdi silerni. Sewünç birgil idgülük qılıglılarqa.

038. Çın, Tanrı kiterür (4) anlardın kim kirtgündiler. Bütünlükün, Tanrı sewmes tigme yalgan<çı> nūspāsnı.

039. Destūr birildi anlar<ḳa> kim toḳış ḳıl<n>urlar, (5) <anıñg üçün kim> anlar küç ḳılındılar. Bütünlükün, Tañgrı anlarḳa yārī birmekke uġan turur.

040. Anlar kim çıkarıldılar sarāylarından (6) yaraġsızın, meger aymaḳları bolsa: "İḏimiz <Tañgrı>" tip. Eger yoḳ erse erdi Tañgrınıñg kitermeki kişilerdin amarılarını amarı birle, vīrān bolġay erdi (7) ṣavma'alar *ya'nī tapunġu* yerler, tersālar kelisiyeleri, cuhūdlar kenīseti, mü'minler mezgiti, yāḏ ḳılnur anıñg içinde Tañgrı atı, köp. (8) Yārī ḳılġay oḳ Tañgrı, kim yārī ḳılur erse <añgar>. Bütünlükün, Tañgrı küçlüg turur, küşüş.

041. Anlar kim, eger orun birse miz anlarḳa (9) yer içinde, aḏaḳın ḳılġaylar namāznı, birgeyler zekātnı; fermānlarlar iḏgülüklerni, yıġarlar **[490]** (1) yawuz yaraġsız işdin. Tañgrıḳa turur işler soñgı.

042. Eger yalġan<ḳa> tutsalar sini, yalġanḳa tut[t]ılar oḳ anlarda burun Nūḥ boḏunı, 'Ād boḏunı, Ṣamūd boḏunı,

043. İbrāhīm boḏunı, Lūṭ boḏunı,

044. Medyen boḏunı; (3) yalġanḳa tutuldı Mūsā. Zamān birdim tanıġlılarḳa; yana tut[t]um anlarnı. (4) Neteg erdi menim ḳınım?

045. Neçe <üküş> kentlerdin, helāk ḳıldımız anlarnı, ol (5) küç ḳılıġlılar erdi. Ol kentler tüşmiş turur taḫtları üze; ḳuḏuġ ḳoḏulmış, köşk ürneḳ birle suwanmış.

046. Azu (6) yörimesler mü yer içinde; bolsa anlarḳa köñgüller uḳsalar anıñ birle; azu ḳulaḳlar mu bar (7) işitseler anıñ birle? Ol, körmez bolmas közler; ançası bar ḳaraġu bolur köñgüller, ol kim (8) kögüzler içinde.

047. İwtürürler sini ḳın birle. Ḫilāf ḳılmaz Tañgrı va'desiñge. Çın, (9) bir kün İḏiñg üskinde miñg yıl teg anıñdın kim sayur siler.

048. Neçe üküş kentlerde **[491]** (1) zamān birdim añgar, ol küç ḳılıġlı erdiler; yana tut[t]um anlarnı. Mañga turur yanış.

049. Ayġıl: "Ay kişiler! Bütünlükün, men silerke (2) ḳorḳut[t]açı men belgülüg."

050. Anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler; anlarḳa yarlıḳamaḳ, aġırlıġ rūzī.

051. (3) Anlar kim ḳatıġlanurlar bizinġ belgülerimiz içinde, 'āciz ḳılıġlılar sanurlar; anlar turur<lar> tamuġ boḏunları.

052. (4) Iḏmadımız sinde öñgdün bir yalavaçdın ap yime sawçı; meger ḳaçan oḳısa, kemşür erdi yek (5) anıñ oḳımaḳı içinde. Bozar erdi Tañgrı ne kim kemişmiş yek; yana beküür Tañgrı belgülerini. Tañgrı (6) biligli turur, bütün işlig.

053. Ançaḳ ḳılur erdi ne kim yek kemişmiş, sınaġ anlarḳa <kim> köñgülleri içinde (7) ig ol, köñgülleri ḳatıġ. Çın, küç ḳılıġlılar ḫilāf içindeler yıraḳ.

054. (8) Bilsünler *tiyü* anlar kim birildiler bilig, kim ol yaraşı İḏiñgdin; kirtg<ün>sünler añgar, ḳotḳılıḳ ḳılsun (9) añgar köñgülleri. Bütünlükün, Tañgrı köndürügli turur anlarnı kim kirtgündiler, köni yolḳa.

055. **[492]** (1) Tutaşı anlar kim tandılar sizig içinde andın, ançaḳa tigi kelgey anlarḳa uluġ kün tawuşsuzun azu (2) kelgey anlarḳa toġmaġu kün ḳını *ya'nī ḳıyāmet ḳını.*

056. Meliklik ol kün İḏike. Ḥükm ḳılur anlar ara. Anlar kim (3) kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler, ni‘met *irij* būstānlar<ı> içinde.

057. Anlar kim tandılar, yalġanḳa tut[t]ılar (4) belgülerimizni; anlar tururlar, anlarḳa ḳın turur uçuzlaġlı.

058. Anlar kim ew barḳ ḳoḏtılar Tañrı yolı içinde, (5) yana öldürüldiler azu öldiler; rūzī birür ök anlar<ḳa> Tañrı, körklüg rūzī. Bütünlükün Tañrı, ol turur yigreki (6) rūzī biriglilerde.

059. Kigürgey ök anlarnı kigürmek; taplaġaylar anı. Bütünlükün, Tañrı bilgen turur, keçürgen.

060. (7) Ol. <Ol> kim ḳınadı ol meñgizlig kim ol ḳına<l>dı anıñ birle, yana küç ḳılınsa anıñ üze, yārī birgey ök añgar Tañrı. (8) Bütünlükün, Tañrı keçürgen, yazuḳ örtgen.

061. Ol. Bütünlükün, Tañrı kigrür tünni kündüz içiñge taḳı kigrür kündüzni (9) tün içiñge. Bütünlükün, Tañrı eşitgen, körgen ol.

062. Ol. Kim Tañrı, ol turur köni; ol kim oḳırlar **[493]** (1) anda aḏın, ol yaraġsız turur. Bütünlükün Tañrı, ol turur yüksek, uluġ.

063. Körmes mü sen, bütünlükün Tañrı (2) indürdi kökdin suw, boldı yer yaşıl? Bütünlükün, Tañrı yinçge körgen, bilgen ol.

064. Añgar turur (3) ne kim kökler içinde, taḳı ne kim yerler içinde. Bütünlükün Tañrı, ol turur muñgsuz, ögdülmiş.

065. Körmes mü sen (4) Tañrı fermān tutuġlı ḳıldı silerke ne kim yer içindekini; kemi yöriyür teñiz içinde, anıñ yarlığı birle? (5) Tutar kökni tüşmekdin yer üze meger anıñ destūrı birle. Bütünlükün, Tañrı kişilerke (6) bağırsaḳ turur, yarlıḳaġan turur.

066. Ol, ol *İḏi* turur <kim> tirgürdi silerni yana öltürdi silerni yana tirgürür silerni. (7) Çın, kişiler nūspās turur.

067. Tigme gürūhḳa ḳıldımız ḳan tökmek *ya‘nī ḳurbān ḳılmaḳ*; anlar ḳurbān ḳılurlar anı. (8) Tartışmas<un>lar seniñ birle iş içinde, du‘ā ḳılġıl İḏiñke. Sen köni yol üzele sen, <köni>

068. (9) Eger cedel ḳılışsalar seniñ birle, ayġıl: “Tañrı bilgenrek anı kim ḳılur siler.”

069. Tañrı ḥükm ḳılur siler ara ḳıyāmet kün, **[494]** (1) anıñ içinde kim erdiñiz anıñ içinde ḫilāf ḳılur siler.

070. Bilmes mü sen, bütünlükün Tañrı bilür ne kim (2) kök içindekini, yer içindekini. Çın, ol betig içinde. Çın, ol Tañrı üze āsān turur.

071. (3) Tapnurlar Tañrıda aḏın ol kim indürmedi añgar bir ḥüccet, ol kim yoḳ (4) anlarḳa anda bilig. Yoḳ küç ḳılıġlılarḳa hīç yārīçi.

072. Ḳaçan oḳılsa anlar üze belgülerimiz belgülügler, (5) bilgey sen anlarnıñ yüzleri içinde <kim> tandılar, taplamaġu. Yüzün tüşe yazarlar (6) anlarḳa kim oḳırlar anlar üze belgülerimizni. Ayġıl: “Uḳturayın mu silerke anda isizrek (7) ol? Ot !” Öḏ urdı anı Tañrı anlar<ḳa> kim tandılar. Nime yawuz yanış ol.”

073. (8) Ay kişiler! Uruldı meŋgzeg; ḳulaḳ tutuŋlar aŋgar. Bütünlükün anlar <kim> oḳır siler (9) Taŋgrıda aḏın, yaratumazlar bir ḳuḏġunı eger tirilseler aŋgar. Eger ḳapsa anlardın **[495]** (1) siŋgek nerse, ḳutġarumaġaylar anı andın. Küçsüz boldı tilegli, tilenmiş.

074. Yaraşınça bilmediler (2) Taŋgrını, anıñ yaraşınça. Bütünlükün, Taŋgrı küçlüg turur, küşüş.

075. Taŋgrı üḏrer firiştelerdin yalavaçlarnı, (3) kişilerdin. Bütünlükün, Taŋgrı eşitgen, körgen.

076. Bilür ne kim öŋgdünlerinde turur taḳı ne kim kiḏinlerinde turur. Taŋgrı tapa (4) yandurulur işler.

077. Ay anlar kim kirtgündiler! Rükū‘ ḳılıŋlar, sucūd ḳılıŋlar, tapnuŋlar İḏiŋizlerke; (5) ḳılıŋlar iḏgülükni. Bolġay kim siler ḳurtulġay siler.

078. Ḳatıġlanıŋlar Taŋgrı içinde sezāsınca ḳatıġlanmaḳ. Ol (6) üḏürdi silerni; ḳılmadı siler üze dīn içinde tarlıḳdın; ataŋgızlar dīni, İbrāhīmniñ. (7) Ol atadı silerni müsülmānlar munda öŋgdün, munuŋ içinde; bolsa yalavaç tanuḳ (8) siler üze, bolsa siler tanuḳlar kişiler üze. Aḏaḳın tutuŋlar namāznı, biriŋler zekātnı, (9) yapşuŋlar Taŋgrıḳa. Ol erklig İḏiŋizler; nime eḏgü erklig ol; nime iḏgü yārīçi ol.

♣♣♣♣♣

(23)
SŪRETU’L-MU’MİNŪN

000. **[496]** (1) **bu sūretü’l-mü’min yüz yigirmi toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (2) **başladım Taŋgrı atı birle; rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (3) Ḳutuldılar oḳ kirtgünügliler.

002. Anlar kim, anlar namāzları içinde ḳorḳuġlılar.

003. Anlar kim, (4) anlar yaramaġudın yüz ewrügliler.

004. Anlar tururlar, anlar zekātnı *öteglileri* ḳılıġlılar.

005. (5) Anlar tururlar, anlar uwut yinlerini küḏezigliler;

006. meger öz cüftleri üze azu ol kim erklig boldı (6) <ig> eligleri; anlar melāmet ḳılınmamışlar.

007. Kim tilese anda aḏın; anlar tururlar, anlar ḥaddın keçigliler.

008. (7) Anlar kim, anlar urunçaḳlarını, bıçıġlarını küḏezigliler.

009. Anlar tururlar, anlar namāzları üze küḏezigliler.

010. Anlar tururlar, anlar mīrāṯ buluġlılar.

011. (8) Anlar kim mīrāṯ alurlar *ḳamuġ türlüg* ni‘metlig būstānnı; anlar anıñ içinde meŋgü ḳalıġlılar.

012. Çınoḳ, yarat[t]ımız (9) ādemīlerni aḳa turur *çözülmiş titigdin* balçıḳdın.

013. Yana ḳıldımız anı arḳa suwı, tayanġu yer içinde.

014. **[497]** (1) Yana yarat[t]ımız oŋgurḳa suwını bir kesek ḳan. Pes yarat[t]ımız bir kesek ḳannı bir kesek et. Pes yarat[t]ımız (2) bir kesek etdin süŋgükler. Pes keḏürdimiz süŋgüklerke

etni. Yana yarat[t]ımız anı, taḳı bir yaratıġ. (3) Ḳutluġ *berekātlıġ* Taŋrı, yaratıġlılarda körklügreki.

015. Yana, siler anda kiḍin ölügliler.

016. (4) Yana, siler ḳopmaḳ küninde ḳoparılur siler.

017. Yarat[t]ımız oḳ siler üstünüŋgizlerde yiti (5) yol. Ermedimiz yaratmaḳdın osanıġlı<lar>.

018. İndürdimiz kökdin suwnı (6) teŋgçe, ornat[t]ımız anı yer içinde. Biz anı iletmek üze aŋgar uġan miz.

019. (7) Törüt[t]imiz silerke anıñ birle būstānlar ḫurmādın taḳı üzümlerdin; silerke anıñ içinde yimişler (8) üküş taḳı andın yiyür siler.

020. Yıġaç kim çıḳar körklüg taġdın (9) ündürür zeyt yaġını, manġu yiglilerke

021. Çın, silerke yılḳılar içinde **[498]** (1) *nişān* ḫüccet turur. İçrür miz silerke anıñdın <kim> anıñ ḳarınları içinde. Silerke anıñ içinde menfa‘atlar üküş turur taḳı andın (2) yiyür siler.

022. Taḳı anıñ üze taḳı kemi üze kötrülür siler.

023. Iḍtımız oḳ (3) Nūḥnı boḍunıŋga. Aydı: “Ay boḍunum! Tapnuŋg<lar> Taŋrıḳa. Yoḳ silerke taŋrıdın anda aḍın. (4) Azu ḳorḳmas mu siler?”

024. Aydı gürūh<lar>, anlar kim tandılar, öz boḍunındın: “Ermes bu meger (5) bir ādemī siler<ke> meŋgzer, tileyür artuḳluḳ ḳılmaḳ siler üze. Eger tilese Taŋrı, ıḍġay erdi (6) bir firişteni. İşitmedimiz munı ozaḳı atalarımız içinde.”

025. “Ermes ol, meger er ol, anıñ birle (7) telwelik turur. Köz tutuŋglar anıñ birle bir vaḳṭḳa tigi.”

026. Aydı: “”İḍim-a ! Yārī birgil maŋga <anıñ birle kim> yalġan<ḳa> tutarlar mini.”

027. (8) Yarlıġ ıḍtımız aŋgar kim: “İtgil kemini bizinġ közün, bizinġ yarlıġımız birle. Ḳaçan kelse (9) ‘aẓābumız, taşġay tennūr.” Kigürgil anınġ içinġe tigme bir cüftdin ikiger **[499]** (1) taḳı seniñ ewünġ boḍunını meger anı kim aşundı anıñ üze söz anlardın. Sözle<ş>megil <meniñ birle> (2) anlar içinde <kim> küç ḳıldılar; anlar ġarḳa bolġu tururlar.”

028. Ḳaçan kim tüp tüz tursa sen; sen, ol kim (3) seniñ birleki kişiler kime üze, ayġıl: “Ögdilik Taŋrıḳa, ol kim ḳutġardı bizni küç ḳılıġlı (4) boḍunlardın.”

029. Ayġıl: “İḍim-a! Ḳoḍı indürgil mini ḳutluġ ingü yerke. Taḳı sen (5) indürüglilerde yigreki sen.”

030. Bütünlükün, anıñ içinde belgüler turur; eger erse miz sınaġlılar.

031. Yana yarat[t]ımız (6) anlarda kiḍin aḍın boḍunlar.

032. Iḍtımız anlar içinde yalavaç anlardın, <kim>: “Tapnuŋglar Taŋrıḳa; (7) yoḳ silerke bir iḍi anda aḍın. Ḳorḳmaz mu siler?”

033. Aydı gürūhlar boḍunındın, anlar kim (8) tandılar taḳı yalġanḳa tut[t]ılar tigmeklik<ni> ol ajunḳa; dünyā ni‘metini kiŋg ḳıldımız anlarḳa yaḳınraḳ tiriglik içinde: (9) “Ermes bu meger bir ādemī silerke meŋgzer, yiyür anıñdın kim yiyür siler andın taḳı içer anıñdın kim **[500]** (1) içer siler.”

034. “Eger fermān tutsa siler bir ādemīḳa silerke meŋgzer, siler andaġ erse ziyān ḳılıġlılar siler.”

035. (2) “Va‘de mü ḳılur silerke; <kim> siler, ḳaçan ölse siler, bolsa siler topraḳ, sünḡükler; siler *yana mu* çıḳarılġay siler?”
036. (3) “Yıraḳ, ıraḳ ol kim va‘de ḳılnur siler.”
037. “Ermez ol, meger biz<iñ> tiriglikimiz bu ajunda. Ölür miz (4) taḳı tirlür miz. Ermez biz ḳoparılġular.”
038. “Ermez ol meger bir er yalġan ayt[t]ı Tañrı üze yalġannı. (5) Ermes miz añar kirtgünügliler.”
039. Aydı: “İḏim-a! Yārī birgil manḡa anıñ birle kim yalġanḳa tut[t]ılar mini.”
040. Aydı: “Az rūzgārda, (6) bolġaylar oḳ ökünçlügler.”
041. Tut[t]ı anlarnı Cebra’īl üni könilik birle. Ḳıldımız anlarnı ḳuruḡ. (7) Iraḳ<lıḳ> bolsun küç ḳılıġlı boḏunlarḳa.
042. Yana yarat[t]ımız anlarda kiḏin aḏın gürūhlar.
043. (8) Oza barmaġay hīç boḏun anıñ ölümi zamānını; kir<ü> kalmaġaylar.
044. Yana ıḏtımız yalavaçlarımızını (9) uḏu uḏu. Tigme yolı keldi erse boḏunḳa yalavaçları, yalġanḳa tut[t]ılar anı. Uḏu bar<dur>dımız emerilerini emerike; **[501]** (1) ḳıldımız anlarnı sözler *sürçekler*. Yıraḳlıḳ bolsun ol boḏunḳa kim kirtgünmesler.
045. Yana ıḏtımız Mūsānı, (2) ḳaḏaşı Hārūnnı bizim̃ belgülerimiz birle, bir ḥüccet birle belgülüg;
046. Fir‘avnḳa, anıñ gürūhınḡa. Uluġs<ıġ>lıḳ ḳıldılar; erdiler (3) yüksek boḏunlar.
047. Aydılar: “Kirtgünür mü miz iki ādemīḳa bizke menḡzer, anlarnınḡ boḏun<ı> bizinḡke tapnuġlılar?”
048. (4) Yalġanḳa tut[t]ılar ol ikini, boldılar helāk ḳılınmışlardın.
049. Birdimiz ök Mūsāḳa (5) betigni; bolġay kim anlar köni yolḳa köngeyler.
050. Ḳıldımız anı Meryem oġlı, anıñ anasını bir nişān. (6) Sıġındurdımız ol ikegüni yüksek yerke tayanġuluḳ, aḳar yul.
051. Ay yalavaçlar! Yiñler (7) arıġlardın taḳı ḳılınḡlar iḏgü <iş>. Men anı kim ḳılur siler biligli turur men.
052. Çın (8) bu silerniñ boḏu<nu>nıñızlar bir boḏun turur. Men İḏiñizler; ḳorḳunḡlar manḡa.
053. Kestiler işlerini (9) anlar ara, betigler. Tigme bir boḏun üskindekileri birle sewnürler.
054. Ḳoḏġıl anlarnı örtügleri içinde ançaḳa tigi *ya‘nī vaḳtḳa* [*tigi*] .
055. **[502]** (1) Saḳnurlar mu ol kim artuḳluḳ ḳılu birdimiz anlarḳa <anınḡ birle> tawardın taḳı oġlanlardın;
056. iwtürür miz anlarḳa iḏgülükler içinde? (2) Yoḳ kim, bilmesler.
057. Bütünlükün, anlar kim anlar İḏileri ḳorḳınçından ḳorḳarlar;
058. (3) anlar <kim> olar İḏileri belgüleriñe kirtgünürler;
059. anlar <kim> olar İḏilerinḡe ortaḳ ḳatmaslar;
060. (4) anlar <kim> birürler anı kim birürler, anlarnınḡ köngül<leri> ḳorḳıġlı ol; <kim> anlar İḏilerinḡe yanıġlılar.
061. Anlar (5) tawrayurlar iḏgülükler içre, anlar añar aşnuġlılar.

062. Fermānlamas miz et'özke (6) meger umışınça. Bizinŋ üskümiz<de> betig ol, sözler *belgürtür* yaraşı <birle>. Anlar küç ḳılınmaslar.
063. Yoḳ kim, könŋgülleri (7) örtüg içinde mundın. Anlarḳa işler turur anda önŋginler; anlar anŋgar ḳılıġlılar.
064. (8) Ḳaçan tut[t]umız erse ni'metlıġlarını ḳın birle, ançada anlar üküş yalwarurlar.
065. Yalwarmanŋglar (9) bu kün; siler bizdin yārī birilmes siler.
066. Erdi ök belgülerim oḳılur siler üze; **[503]** (1) erdinŋgizler, sonŋglarınŋgız üze yanar erdinŋgiz<ler>.
067. Uluġsıġlıḳ ḳılıġlılar anŋgar, sürçek aytıġlılar (2) bolmaġu sözni.
068. Azu ilgerü kiterü (?) eltmezler mü sözni, azu keldi mü olarḳa ol kim kelmedi ozaḳı atalarıḳa?
069. (3) Azu bilmediler mü yalavaçlarını; anlar anŋgar tanıġlılar?
070. Azu mu ayurlar: "Anıñ birle telwelik." tip? Yok kim, keldi anlarḳa (4) könilik birle; üküşrekleri kirtülükke tanıġlılar.
071. Eger uḏu barsa yaraġlıġ, et'özleri tileklerinŋge; artaġay erdi (5) kökler, yerler, ne kim olarnıñ içindeki. Yoḳ kim birdimiz anlarḳa yāḏ ḳılġularını; anlar, (6) anlar<nınŋ> yāḏından yüz ewrügliler.
072. Azu tiler mü sen anlardın bir çıḳış? İḏinŋ yanutı yigrek. Ol rūzī biriglilerde (7) yigreki ol.
073. Sen oḳır sen olarnı köni yolḳa.
074. Bütünlükün anlar <kim> kirtgünmesler (8) ol ajunḳa, yoldın ḳışıġlılar.
075. Eger yarlıḳasa miz olarnı, açsa miz ol kim anlar birle turur (9) ziyāndın, üstergeyler boynaġuluḳları içre, başları tezginip yöriyürler.
076. Tut[t]umız oḳ anlarnı ḳın birle; **[504]** (1) *baş ḳoḏı kemşip* tetrü baḳmadılar İḏilerinŋge, yalwarmadılar.
077. Ḳaçan açtımız erse anlar üze ḳapuġ ḳınlıġ (2) ḳatıġ, ançada anlar anıñ içinde umınçsız bolġaylar.
078. Ol ol *İḏi* kim yarat[t]ı silerke eşitgüler, körgüler, (3) könŋgüller. Az turur <ol kim> şükr öter siler.
079. Ol ol *İḏi* kim yarat[t]ı silerni yer içinde; (4) anınŋg tapa tirlür siler.
080. Ol ol *İḏi* kim tirgürür taḳı öldürür. Anŋga turur tün, kündüz barmaḳı kelmeki. (5) Uḳmaz mu siler?
081. Yoḳ kim, aydılar anŋgar menŋgzer kim aydı ozaḳılar.
082. Aydılar: "Ḳaçan ölse miz (6) taḳı bolsa miz topraḳ taḳı sünŋgük<ler>, biz mü ewre ḳoparıldaçılar miz?"
083. "Va'de ḳılındımız oḳ biz taḳı atalarımız bu, (7) munda önŋgdün. Ermes bu meger ozaḳılarnınŋg sürçeki turur."
084. Ayġıl: "Kimke ol yer, ol kim anıñ içindeki; (8) eger bilür erse siler?"
085. Munu ayġaylar: "Tanŋgrıḳa." Ayġıl: "Pend ḳılmaz mu siler?"
086. Ayġıl: "Kim turur (9) yiti *ḳat* kökler İḏisi, uluġ 'arş İḏisi?"

087. Munu ayġaylar: “Tanṅrıḳa.” Ayġıl: “Ḳorḳmaz mu siler?”
088. **[505]** (1) Ayġıl: “Kim ol, anıñ ḳudretinde turur ḳamuġ nersenin̲g erkligliki; ol firyāḏ tiger; firyāḏ tig<il>mes anın̲g üze; (2) eger bilür erse siler?”
089. Herāyine ayġaylar “Tanṅrıḳa” *tip.* Ayġıl: “<Neteg> arsıḳar siler?”
090. Yoḳ kendü, (3) ıḏtımız <anlarḳa> kirtü *yaraşı.* Anlar yalġan<çı>lar.
091. Tutmadı Tanṅrı oġul ḳız; ermedi (4) anıñ birle hi͡ç *tapunġu* iḏi. Andaġ erse, iltgey erdi tigme bir tanṅrı, yaratmışı<nı>; yüksek bolġay erdi amarıları (5) amarı üze. Arıġlıḳ Tanṅrıḳa anıñdın kim ṣıfat ḳılurlar.
092. Örtüglügni biligli taḳı açuḳluḳnı, (6) yüksek anıñdın kim ortaḳ ḳatarlar.
093. Ayġıl: “İḏim-a! Eger körkitse sen man̲ga ol kim öḏ urlurlar;
094. (7) İḏim-a, ḳılmaġıl mini küç ḳılıġlı boḏunlar içinde.”
095. Biz, körkitmek üzele san̲ga anı kim öḏ urur miz anlarḳa, (8) uġanlar miz.
096. Kitergil, anıñ birle kim ol körklügrek, isizlikni. Biz bilgenrek <miz> anı kim belgürtürler.
097. (9) Ayġıl: “İḏim-a! Sıġnur men san̲ga yekler kön̲gül bulġaşturmaḳ<ların>dın.”
098. “Sıġnur men san̲ga İḏim-a, **[506]** (1) kelmeklerindin man̲ga.”
099. Ḳaçan kelse anlarda birin̲ge ölüm, aydı: “İḏim-a, ḳaytarġıl mini.”
100. (2) “Bolġay kim, men ḳılġay men iḏgü iş, anıñ içinde kim ḳoḏtum.” Andaġ ermez. Ol, bir söz ol; ol, aydaçı ol <anı>. (3) Anlarnın̲g utrularında gūr ol, aḏaḳın ḳoparılġularıḳa tigi.
101. Ḳaçan ürülse borġu için̲ge, neseb aytılmaz (4) olar ara ol kün, anlar aytışmazlar.
102. Kimnün̲g aġır bolsa terāzūları; anlar tururlar, anlar (5) ḳurtu<lu>ġlılar.
103. Kimnün̲g yün̲gül kelse terāzūları; anlar tururlar, anlar <kim> ziyān ḳıldılar özlerin̲ge; (6) tamuġ içinde men̲ggü ḳalıġlılar.
104. Yapşur yüzlerin̲ge ot. Anlar anın̲g içinde yüzlerin tügügliler.
105. (7) Ermedi mü belgülerim oḳılur siler üze, erdin̲giz<ler> anı yalġanḳa tutar erdin̲gizler?
106. Aydılar: “İḏimiz-a! (8) Yin̲gdi *ut[t]ı* bizin̲g üze bedbaḫtlıḳımız; erdimiz <bir boḏun> yoldın azġuçılar.”
107. “İḏimiz-a! Çıkarġıl <bizni> andın; eger yansa miz, (9) biz küç ḳılıġlılar miz.”
108. Aydı: “Atlın̲glar anıñ içinde; sözlemen̲gler man̲ga.”
109. Ol, erdi bir gürūh menim **[507]** (1) ḳullarımdın, ayurlar: “İḏimiz-a ! Kirtgündimiz; örtgil yazuḳımızını; yarlıḳaġıl <bizni>. Sen yarlıḳaġlılarda yigreki sen.”
110. (2) “Tut[t]un̲gızlar anlarnı füsūs; ançaḳ unut[t]urdılar silerni menim yāḏımdın. Erdin̲gizler, anlarḳa (3) küler erdin̲gizler.”
111. Men yanut birdi<m> anlarḳa bu kün anıñ birle kim serindiler. Anlar, olar ḳurtuluġlılar.
112. (4) Aydı: “Neçe örüglendin̲gizler yer içinde, yıllar sanın?”
113. Aydılar: “Örüglendimiz bir kün yā bir künnün̲g bir ançası. (5) Ayġıl sanadaçılarḳa.”
114. Aydı: “Örüglen<me> din̲gizler meger az; eger siler bildin̲gizler erse.”
115. (6) “Sizindin̲gizler mü <kim> biz törüt[t]imiz silerni oynayu; siler bizin̲g tapa yandurulmaz siler?”
116. Yüksek Tanṅrı, (7) erklig sezā. Yoḳ iḏi meger ol, ‘arş İḏisi aġırlıġ.

117. Kim aysa (8) Tañrı birle aḏın tañrı, ḥüccet yoḳ añar anıñ birle; <bütünlükün kim> anıñ saḳışı İḏisi üskinde. Ol, (9) ḳurtulmas tanıġlılar.

118. Ayġıl: "İḏim-a ! Örtgil, yarlıḳaġıl. Sen yarlıḳaġlılarda yigreki sen."

♣♣♣♣♣

(24)

SŪRETU'N-NŪR

000. [508] (1) **bu sūretü'n-nūr altmış tört āyet turur Meḏīnede inmiş turur.** (2) **başladım ol İḏi atı birle kim soyurḳaġan, yarlıḳaġan turur.**

001. (3) Sūre: indürdimiz anı, belgürttimiz anı. Taḳı indürdimiz anıñ içinde belgüler belgülügler; bolġay kim siler (4) pend tutġay siler.

002. Zinā ḳılığlı tişi, zinā ḳılığlı er; urunglar tigme birini ol ikidin yüz (5) berge. Tutmasun silerni ol ikidin baġırsaḳlıḳ Tañrı dīni içinde; eger kirtgünür erse siler (6) Tañrıḳa, kiḏinki künke. Kelsün ol ikegünüñ ḳınıña, bir gürūh kirtgünüglilerdin.

003. Zinā ḳılġuçı er (7) tişilenmez meger zinā ḳılġuçı tişini yā azu ortaḳ ḳatığlı uraġutnı. Zinā ḳılığlı tişi tişilenmez anı meger zinā ḳılığlı er azu ortaḳ ḳatığlı er. (8) Ḥarām ḳılındı ol kirtgünüglilerke.

004. Anlar kim atarlar *ya'nī sögerler* arığ özlüg uraġut<larḳa>, yana (9) keltürmesler tört tanuḳlarnı, urunglar anlarnı seksen berge. Peẕirlemeñgler anlarḳa tanuḳluḳ, **[509]** (1) tutaşı. Anlar tururlar, anlar yarlığdın çıkığlılar.

005. Meger anlar <kim> öknüp yandılar, anda kiḏin iḏgü ḳılsalar. (2) Bütünlükün, Tañrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

006. Anlar kim atarlar sögüş cüftleriñe, bolmasa anlarnıñ (3) tanuḳlar meger özleri; anlarda birinin tanuḳluḳı tört tanuḳluḳ, Tañrı tapa and, <kim> ol çın (4) sözleglilerdin.

007. Bişinç, <çın> Tañrı la'neti anıñ üze eger erse (5) yalġan sözleglilerdin.

008. Yıratur andın ḳınnı kim tanuḳluḳ birse, tört tanuḳluḳ birmek ol (6) Tañrı tapa, <kim> ol yalġan sözleglilerdin.

009. Bişinç, çın Tañrınıñ öfkesi anıñ üze, (7) eger erse köni sözleglilerdin.

010. Eger Tañrınıñ artuḳluḳ birmeki bolmasa erdi siler üze, anıñ yarlıḳamaḳı; (8) bütünlükün Tañrı tevbe peẕirlegen turur, bütün işlig.

011. Anlar kim keltürdiler yalġan söz, bir gürūh silerdin. (9) Sizinmeñgler anı isiz tip silerke; yoḳ kim, ol iḏgü turur silerke. Tigme kişike anlardın **[510]** (1) ni kim ḳazġandı yazuḳdın; ol kim āġāz ḳıldı <uluġıña> anlardın, añar uluġ ḳın turur.

012. (2) Nelük, ançada <kim> eşit[t]iñizler <anı>, sizin<me>di kirtgünügli erenler taḳı kirtgünügli tişiler özleri birle iḏgülük<ni>, ay<ma>dılar (3) "Bu yalġan turur belgülüg"?

013. Nelük keltürmediler anıñ üze tört tanuḳlar? Ḳaçan kim keltürmediler erse tanuḳlar, (4) anlar tururlar Tañrı üskinde, anlar yalġançılar.

014. Eger Taŋrınıñ artuḳluḳ birmeki yoḳ ermiş erse silerniñ üze, anıñ yarlıḳamaḳı (5) dünyā içinde, āḫiret içinde; teggey erdi silerke, anıñ içinde <kim> kirdiŋizler anıñ içinde, ḳın uluġ.

015. Ançada kim aytur erdiŋizler <anı> (6) tilleriŋiz birle, ayur erdiŋizler aġızlarıŋız birle anı kim yoḳ silerke anda bilig; siznür siler anı (7) āsān tip; ol Taŋrı üskinde uluġ turur.

016. Nelük, ançada <kim> eşit[t]iŋizler anı ay<ma>dınğızlar: "Kerekmez biziŋke (8) sözlemekimiz munı. Arıġlıḳ saŋa; bu uluġ buhtān turur."

017. Pend birür silerke Taŋrı (9) yanmaḳınğızlarḳa anıñ meŋizligke, tutaşı; eger erse siler kirtgünügliler.

018. Belgürtür Taŋrı silerke belgülerni. **[511]** (1) Taŋrı bilgen ol, bütün işlig.

019. Bütünlükün anlar <kim> sewerler yaḏılmaḳ yaraġsız, (2) anlar içinde kim kirtgündiler; anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı, dünyā içinde, āḫiret içinde. Taŋrı bilür taḳı siler (3) bilmes siler.

020. Eger bolmasa Taŋrı artuḳluḳı siler üze taḳı yarlıḳamaḳı; bütünlükün Taŋrı mihrbān turur, (4) yarlıḳaġan turur.

021. Ay anlar kim kirtgündiler! Uḏu barmaŋlar yek maŋğımlarıŋa. Kim uḏsa (5) yek maŋğımlarıŋa, ol buyrur yawuz işni, taplanmamışlarnı. Eger Taŋrı faẓlı bolmasa (6) siler üze, anıñ yarlıḳamaḳı; arınmaġay erdi silerdin biregüdin tutaşı; velīkin Taŋrı arıtur (7) kimni tilese. Taŋrı işitgen turur, bilgen turur.

022. Ant içmesün artuḳluḳ iḏisi silerdin, kiŋlik iḏileri (8) bir<me>mekleri yawuḳluḳ iḏileriŋe, çıġaylarḳa, ewdin aḏrılmışlarḳa Taŋrı yolı içinde. (9) Keçürsünler, amruşsunlar. Sewünmez mü siler kim yarlıḳasa Taŋrı silerni? Taŋrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

023. **[512]** (1) Bütünlükün, anlar <kim> atarlar *örtüglüg* arıġ uraġutlarnı, uḳmaġlılarnı kirtgünmişler; ḳarġaldılar dünyā içinde, (2) āḫiret içinde. Anlarḳa ḳın turur uluġ.

024. Ol kün tanuḳluḳ birür anlar üze tilleri, eligleri, aḏaḳları, (3) anıŋ birle kim ḳılur erdiler.

025. Ol kün tükel ḳılġay anlarḳa Taŋrı, yanutlarını yaraşınça. Bilürler, bütünlükün Taŋrı, (4) ol belgülüg biligli ol.

026. Arıġsız uraġutlar arıġsız erenlerke; arıġsız erenler arıġsız uraġutlarḳa. Arıġ işlerler (5) arıġ erenlerke; arıġ erenler arıġ işlerlerke. Anlar bīzār ḳılınmışlar anıñdın kim ayurlar. (6) Anlarḳa yarlıḳamaḳlıḳ turur, aġırlıġ rūzī.

027. Ay anlar kim kirtgündiler! Kirmeŋler ewlerke, öz ewleriŋizde aḏınḳı ewlerke; (7) ançaḳa tigi kim "yol bar mu?" timeginçe siler, <taḳı> selām ḳılmaġınça ol ew boḏunı üze. Ol yigrek turur silerke. Bolġay kim siler (8) pend tutġay siler.

028. Eger bulmasa siler anıŋ içinde kimerseni, kirmeŋler aŋar destūr bir<il>meginçe (9) silerke. Eger aytılsa silerke "yanınğlar" tip, yanınğlar; ol arıġraḳ silerke. Taŋrı anı kim ḳılur siler, biligli turur.

029. **[513]** (1) Yoḳ siler üze tarlıḳ kirmekiŋiz ewlerke turuġlı bolmasa, anıŋ içinde asıg bolsa (2) silerke. Taŋrı bilür ne kim belgürtür siler, ne <kim> kizler siler.

030. Aygıl kirtgünüglilerke yumsunlar (3) közlerini, küdezsünler uwut yerlerini; ol arıgraḳ anlarḳa. Taŋrı bilgen ol (4) anı kim ḳılurlar.

031. Aygıl kirtünügli tişilerke, yumsunlar közlerini, küdezsünler (5) uwut yerlerini, belgürtmesün<ler> bezeklerini meger ol kim belgürse andın. Örtsün<ler> bürünçüklerini (6) yaḳaları üze. Belgürtmesünler bezeklerini meger öz cüftleriŋge *yā* azu atalarıŋga azu ḳayın (7) atalarıŋga *yā* azu oġlanlarıŋga yā ögey oġlanlarıŋga yā erkek ḳadaşlarıŋga azu erkek ḳadaşları oġlanlarıŋga (8) azu tişi ḳadaşları oġlanlarıŋga azu olarnıŋ tişileriŋge *yā* azu küŋleriŋge *yā* azu udġanlarḳa (9) ḥācet idileride öŋgin erenlerdin, azu kençlerke anlar kim belgürtmezler uraġutlar uwut yinlerini. [514] (1) Urmasunlar adaḳları birle, bilinmek üçün ol kim kizleyürler itiglerindin. Yanıŋlar Taŋrıḳa (2) ḳamuġun, ay mü'minler; bolġay kim siler ḳutulġay siler.

032. Nikāḥ ḳılıŋlar tullarnı silerdin; (3) idgülerdin ḳullarıŋızdın, küŋleriŋizdin. Eger bolsalar çıġaylar, bayutġay anlarnı (4) Taŋrı artuḳluḳındın. Taŋrı kiŋrü birigli turur, bilgen turur.

033. Yawaşlıḳ ḳılsun anlar kim bulmaslar (5) nikāḥnı, muŋsuz ḳılġınçaḳa tigi <anlarnı> Taŋrı, artuḳluḳındın. Anlar kim tilerler mükāteb ḳılmaḳnı anıñdın kim (6) erklig boldı <ig> elgiŋizler, mükāteb ḳılıŋlar olarnı; eger bilse siler, anlar içinde idgülük. Biriŋler anlarḳa (7) Taŋrı mālındın, ol kim birdi silerke. Küçemeŋler yigitleriŋizni artaḳ iş üze, eger (8) tileseler küdezilmek; tilemekiŋiz üçün yaḳınraḳ tiriglikniŋ [neñini]. Kim küçese anlarnı, <bütünlükün> Taŋrı (9) <anlarnıŋ> küçemeklerinde kidin yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

034. İndürdimiz ök silerke belgüler belgürtülmişler, [515] (1) bir meŋzeg anlardın <kim> keçtiler silerde öŋgdün, pend saḳnuḳlarḳa.

035. Taŋrı köklerniŋ nūrı (2) *ya'nī yarutuġlı* yime yerniŋ. Anıñ yaruḳluḳı meŋzegi ötüşsüz tügnük teg, anıŋ içinde çerāġ. Bu çerāġ (3) sırça içinde; bu ābgīne andaġ ḳalı ol yaruḳ yulduz teg; yaḳlur yıġaçdın (4) ḳutluġ zeyt yıġaçı; kün toġuşuġḳa ermez, kün batısıġḳa hem ermez. Anıñ yaġı yarutu yazar, neçeme (5) tigmese aŋgar ot. Yaruḳluḳ yaruḳluḳ üze. Köndürür Taŋrı yaruḳluḳıŋa kimni tilese. Toḳır (6) Taŋrı meŋzeglerni kişilerke; Taŋrı tigme nerseni biligli ol.

036. Ewler içinde, destūr birdi <Taŋrı> (7) kim kötrülmek, yād ḳılınmaḳ anıñ içinde anıñ atı. Arıġlıḳ birle yād ḳılur anı anıñ içinde, irte taḳı kiçe,

037. (8) erenler; meşġūl ḳılmaz olarnı satıġçılıḳ ap yime satıġ Taŋrı yādından yime namāznı adaḳın ḳılmaḳ<dın>, (9) zekāt birmek<din>. Ḳorḳarlar ol kündin <kim> ewrülür anıŋ içinde köŋgüller taḳı közler.

038. [516] (1) Yanut birür anlarḳa Taŋrı <anda> körklügrek ol kim ḳıldılar, arturur anlarḳa artuḳluḳındın. Taŋrı rūzī birür kimke (2) tilese, saḳışsız.

039. Anlar kim tandılar, işleri salġım teg yazıda. (3) Saḳnur anı suwsamış kişi, suw tip; ḳaçan kelse aŋgar, bulmaġay anı nerse. Bulġay Taŋrı 'uḳūbetini anıñ üskinde; tükel ḳılġay aŋgar (4) saḳışını. Taŋrı terk saḳışlıġ ol.

040. Azu ḳaraṅgḳuluḳlar teg kim batıġ teṅgiz içinde; örter anı (5) suw ḳomı; üstünindin <suw> ḳomı, üstünindin bulıt; ḳaraṅgḳuluḳ<lar>, amarısı amarı üze. Ḳaçan (6) çıḳarsa elgini, körmez anı. Kimke ḳılmasa Taṅgrı aṅgar yaruḳluḳ, yoḳ aṅgar yaruḳluḳdın.

041. (7) Körmes mü sen kim Taṅgrı, arıġlıḳ birle yāḏ ḳılur aṅgar ol kim kökler içinde, yer içre; ḳuşlar ṣaf tutuġlılar. Ḳamuġ (8) bildi ök öz namāzını, öz tesbīḥini. Taṅgrı bilgen turur anı kim ḳılurlar.

042. Taṅgrıḳa turur kökler erkligliki, (9) yerler erkligliki; Taṅgrıḳa turur yanış.

043. Körmes mü sen kim Taṅgrı sürer bulutnı **[517]** (1) yana ḳoşar anlı ara yana ḳılur anı ḳat ḳat. Körgey sen yaġmurnı çıḳar arasından. (2) İndürü<r> kökdin, taġlardın, anıṅg içinde tolıdın; tegrür anı kimke tilese, ewrer anı (3) kimdin tilese. <Yaşınınıṅg> yaruḳluḳı iletü yazar közlerni.

044. Ewrer Taṅgrı tünni taḳı kündüzni; <bütünlükün> anıṅg (4) içinde taṅg alınġu turur, hireḏ iḏileriñe.

045. Taṅgrı yarat[t]ı tigme tepreniglini, suwdın. Anlarda (5) kim<i> yörir ḳarnı üze taḳı anlarda kimi yörir ikki aḏaḳı üze. Anlarda kimi (6) yörir tört aḏaḳ üze. Yaratur Taṅgrı ne kim tilese; Taṅgrı tigme nerse üze uġan turur.

046. (7) İndürdimiz ök belgüler mu‘cizātlar. Taṅgrı köndürür kimni tilese köni yol tapa.

047. (8) Taḳı ayurlar: “Kirtgündümiz Taṅgrıḳa, yalavaçḳa; boyun birdimiz.” Yana yüz ewrer bir gürūh anlardın, (9) anda kiḏin. Ermezler anlar kirtgünügliler birle.

048. Ḳaçan ündelseler Taṅgrıḳa, yalavaçınṅga **[518]** (1) ḥükm ḳılmaḳ üçün anlar ara, ançada bir gürūh anlardın yüz ewrerler.

049. Eger bolsa anlarḳa yaraşı, kelirler aṅgar (2) bo<yun> süp *ya‘nī iwe*.

050. Azu köṅgülleri içinde ig ol; azu sizindiler mü; azu ḳorḳarlar mu küç ḳılġay tip Taṅgrı (3) anlar üze, yalavaçı? Yoḳ kim, anlar tururlar, anlar küç ḳılığlılar.

051. Bütünlükün mü’minler sözi *andaġ kerek*: (4) ḳaçan ündenseler Taṅgrıḳa, yalavaçıḳa; ḥükm ḳılmaḳ üçün anlar ara; aymaḳları: “İşit[t]imiz, boyun südümiz.” (5) Anlar tururlar, anlar ḳurtuluġlılar.

052. Kim boyun süse Taṅgrıḳa, yalavaçıḳa; ḳorḳsa Taṅgrıdın, saḳnuḳluḳ ḳılsa; (6) anlar tururlar, anlar ḳurtuluġlılar.

053. Andıḳtılar Taṅgrı tuta, antları umışınça; eger fermānlasa sen anlarḳa, (7) çıḳġaylar ok. Ayġıl: “Andıḳmaṅglar; yarlıġ tutmaḳ bildükmiş. Bütünlükün, Taṅgrı bilgen turur anı kim ḳılur siler.”

054. Ayġıl: “(8) Boyun biriṅgler Taṅgrıḳa taḳı boyun biriṅgler yalavaçḳa. Eger yüz ewrer erse siler, <bütünlükün> anıñ üze ol, ol kim yüklendi; silerniñ üze (9) ol kim yüklendiṅgizler. Eger boyun süse siler aṅgar, köni yolḳa köngey siler. Yoḳ yalavaç üze meger tegürmeklik [belgülüg].”

055. **[519]** (1) Va‘de ḳıldı Taṅgrı anlarḳa kim kirtgündiler silerdin taḳı ḳıldılar iḏgülükler; uḏ<u>layu yer erkligi ḳılġay olarnı (2) yer içinde, neteg kim uḏulayu yer erkligi ḳıldı anlarnı <kim> anlarda öṅgdün erdiler. Ornatġay oḳ anlarnı (3) dīnleri içre, ol kim taplar

anlarḳa; tegşürgey ök anlarḳa ḳorḳunçlarıda kiḏin anlarnıṉg, ḳorḳunçsızlıḳ. ‘Tapġaylar maṉga, (4) ortaḳ ḳatmaġaylar maṉga nerse.’ Kim tansa anda kiḏin, anlar tururlar, anlar yarlıġdın çıḳıġlılar.

056. (5) Aḏaḳın tutuṉglar namāznı, biriṉgler zekātnı, boyun süṉgler resūlḳa. Bolġay kim siler yarlıḳanġay siler.

057. (6) Sizinmegil ök anlarnı kim tandılar, unmas ḳılıġlılar tip yer içinde. Yanġu yerleri ot; nime yawuz yanış.

058. (7) Ay anlar kim kirtgündiler! Destūr tilesün silerde anlar kim erklig boldı <ig> elgiṉgizler, (8) anlar kim tigmediler tüşke silerdin, üç yolı; taṉg namāzıda öṉgdün, (9) ol uġurda kim ḳoḏur siler tonlarınṉgızını kün ortasındın, yana yatġu namāzda kiḏin. **[520]** (1) Üç vaḳt ‘avret açılġu vaḳt silerke. Yoḳ siler üze taḳı yoḳ anlar üze tarlıḳ anda kiḏin; (2) tezginiglіler siler üze amarınṉgızlar amarı üze. Andaġoḳ belgürtür Taṉgrı (3) silerke belgülerni. Taṉgrı bilgen ol, bütün işlig.

059. Ḳaçan tigseler kiçig oġlanlar silerdin (4) tüşiṉge, destūr ḳolsunlar neteg kim destūr ḳoldı anlar kim anlarda öṉgdün. Andaġoḳ (5) belgürtü<r> Taṉgrı silerke belgülerini. Taṉgrı bilgen ol, bütün işlig.

060. Ḳalmış ḳurtġa tişilerdin, anlar kim (6) ummazlar nikāḥnı, yoḳ anlar üze tarlıḳ ḳoḏmaḳları tonlarını; (7) itinmemegliler bir bezek. Eger yıġlıp pārsālıḳ ḳılsalar, yigrek anlarḳa. Taṉgrı eşitgen, bilgen ol.

061. (8) Yoḳ ḳaraġular üze tarlıḳ ap yime aḫsaḳ üze tarlıḳ ap yime sökel üze (9) tarlıḳ ap yeme özüṉgüzler üze yimekiṉgizler ewleriṉgizdin az<u> ataṉgızlar ewlerindin, **[521]** (1) <azu> analarınṉgız ewlerindin azu ḳarındaşlarınṉgız ewlerindin azu ḳız ḳarındaşlarınṉgız ewlerindin (2) azu ataṉgız er ḳarındaşları ewlerindin azu ataṉgız ḳız ḳarındaşları ewlerindin azu taġaylarınṉgız ewlerindin azu (3) taġay ekeleriṉgiz ewlerindin azu <ol kim> elgiṉgiz erklig bolmış erse [kilīdlerini] azu dostuṉguzlar. Yoḳ (4) siler üze tarlıḳ yimekiṉgizler yumḳı azu öṉgin öṉgin. Ḳaçan kirse siler ewlerke, (5) selām biriṉgler özüṉgizler üze, ögmek Taṉgrı üskindin ḳutluġ, arıġ. Andaġoḳ (6) belgürtür Taṉgrı silerke belgülerni; bolġay kim siler uḳġay siler.

062. Bütünlükün, kirtgünügliler anlar kim (7) kirtgündiler Taṉgrıḳa taḳı yalavaçıḳa; ḳaçan bolsalar anıñ birle tirigli iş üze, barmadılar (8) destūr tilegiṉçeke tigi andın. Bütünlükün anlar <kim> destūr tileyürler sindin, anlar tururlar, anlar <kim> kirtgünürler Taṉgrıḳa (9) taḳı yalavaçıḳa. Ḳaçan destūr tileseler sindin amarı işleri üçün, destūr birgil kimke tilese sen **[522]** (1) anlardın; yarlıḳatu ḳolġul anlarḳa Taṉgrıdın. Bütünlükün, Taṉgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

063. Ḳılmaṉglar yalavaç ündemek<i>ni (2) siler ara, amarınṉgız ündeyür teg amarını. Bilür ök Taṉgrı anlarnı <kim> çıḳarlar (3) silerdin, saḳnu. Ḳorḳsun anlar kim ḫilāf ḳılurlar anıñ işindin tegmekidin anlarḳa bir bulġaḳ (4) azu tegmekidin anlarḳa ḳın aġrıtıġlı.

064. Bilgil! <Bütünlükün> Tañrıḳa turur ne kim kökler içindeki taḳı yerler içindeki. Bilür ök (5) anı kim siler anıñg üze. Ol kün yandurulurlar anıñg tapa, uḳturur anlarḳa ne kim ḳılmışlarını. Tañrı tigme nerseni (6) bilgen ol.

♣♣♣♣♣

(25)

SŪRETU'L-FURḲĀN

000. (6) **bu Furḳān sūresi yitmiş yiti āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (7) **ol İḏi atı birle kim rūzī birgen, yarlıḳaġan.**

001. (8) Yüksek ol, ol İḏi kim indürdi aḏrıġlını *ya'nī Ḳur'ānnı* ḳulı üze, bolmaḳ üçün ajunluġlarḳa ḳorḳut[t]açı.

002. (9) Ol kim añgar turur köklerniñg il[l]igliki yime yerniñg; tutmadı oġul ḳız; bolmadı añgar **[523]** (1) ortaḳ, mülk içinde. Yarattı ḳamuġ nerseni, teñgledi anı teñglemek.

003. Tut[t]ılar anda (2) aḏın iḏileri; yaratmazlar nerseni, anlar yaratılurlar. Erklig bolmazlar özleriñge (3) ziyān ap yime asıġ. Erklig bolmaslar ölümke ap yime tiriglikke; ap yime *gūrdın* ḳopmaḳḳa.

004. Aydı anlar kim (4) tandılar: "Ermes bu meger yalġan, ḳoştı anı; yārī birdi añgar anıñ üze aḏın boḏunlar." Keltürdiler ök (5) küçni, yalġannı.

005. Aydılar: "Ozaḳılarnıñg sürçek sözleri, betidi anı; ol, imlā ḳılnur anıñ üze (6) irte, kiçe."

006. Ayġıl: "İndürdi anı ol kim bilür rāznı kökler içinde, yer içinde. (7) Ol erür yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan."

007. Aydılar: "Ne ol bu yalavaçḳa, yiyür ṭa'āmnı, (8) yöriyür bāzārlar içinde? Nelük indürülmedi anıñ tapa bir firişte, bolsa anıñ birle ḳorḳuttaçı?"

008. "Azu (9) kemşilse anıñ tapa genc; azu bolsa añgar būstān, yise andın?" Ayur küç ḳılığlılar: **[524]** (1) "Uḏu barmaz siler meger erke bügilenmiş."

009. Baḳġıl neteg urdılar sañga meñgzegler. (2) Yoldın azıttı<lar>, umaslar köni yolḳa.

010. Yüksek ol, ol *İḏi* <kim> eger tilese, ḳılġay sañga eḏgürek (3) andın; būstānlar, aḳar anıñ altınındın arıḳlar; taḳı ḳılur sañga köşkler.

011. (4) Yoḳ kendü; yalġan<ḳa> tut[t]ılar ḳıyāmetni. Anut[t]ımız añgar kim yalġanḳa tut[t]ı ḳıyāmetni, çoġluġ ot.

012. Ḳaçan (5) körse *ot* anlarnı yıraḳ yerdin, işitgeyler añgar öfken, orulamaḳ.

013. Ḳaçan kemşilseler andın tar orunḳa, (6) ḳoşulmışlar; ünderler anda yoḳ yoḏunluḳ birle.

014. "Ündemeñgler bu kün yoḳ yoḏunluḳ birle biregüni; (7) ündeñgler yoḳ yoḏunluḳ birle üküş."

015. Ayġıl: "Ol mu yigrek azu meñggü<lük> uştmaḫı mu, ol kim va'de ḳılındı (8) saḳnuḳlarḳa?" Erür anlarḳa yanut, yañgu yer.

016. Anlarḳa anıñg içinde ne kim tileseler; meñggü ḳalığlılar. (9) Erür İḏiñg üzele öd urmaḳ, tilenmiş.

017. Ol kün tirgey miz anlarnı, anı kim tapnurlar **[525]** (1) Tañrıda aḏınḳa. Ayur: “Siler mü azdurdıñızlar ḳullarımnı <bu>; azu anlar mu azdılar yoldın?”

018. (2) Ayġaylar: “Arıġ sen, kerekmez erdi biziñke tutmaḳımız sinde öñgin *éş* dost; (3) velīkin irijlendürdüñ anlarnı, atalarını ançaḳa tigi kim unıt[t]ılar yāḏ ḳılmaḳnı; erdiler boḏunlar helāk bolmışlar.”

019. (4) Yalġanḳa tut[t]ılar oḳ silerni aymışıñızlar <birle>; umaz siler ewürmekke ap yime yārī birmekke. (5) Kim küç ḳılsa silerdin, taturġay miz añgar uluġ ḳınnı.

020. Iḏmadımız sinde öñgdün (6) yalavaçlardın meger anlar yiyürler ṭa‘āmnı, yöriyürler bāzārlar içinde. (7) Ḳıldımız emerinñizlerni emerike bulġaḳ; sernür mü siler? Erür İḏiñ körgen.

021. (8) Aydı anlar kim ummaslar bizke tuşmaḳnı: “Nelük indürülmedi biziñ üze firişteler azu körse miz (9) İḏimizni?” Uluġsıġlıḳ ḳıldılar et’özleri içinde; boynaġuluḳ ḳıldılar uluġ boynaġuluḳ ḳılmaḳ.

022. Ol kün <kim> körgeyler **[526]** (1) firiştelerni, müjde yoḳ ol kün yazuḳluġlarḳa. Ayurlar: “Yıġıġ yıġılmış.”

023. (2) Keldimiz anıñ tapa <kim> ḳıldılar işdin; ḳıldımız anı toġ yaḏılmış.

024. Uştmaḥ boḏunları (3) ol kün yegrek amrulġuluḳ, körklügrek ārām ḳılġu yer.

025. Ol kün yarılġay kök *ürüñ* bulut birle; (4) indürülgey firişteler indürülmek.

026. Erkliglik ol kün yaraġlıġ, rūzī birigli Tañrıḳa. Erür ol kün (5) tanıġlılar üze küçeylik.

027. Ol kün ısrur küç ḳılıġlı iki elgi üze, ayur: “Ay kāşkī men, (6) tut[t]um erse yalavaç birle yol.”

028. “Ay ḳatıġlıḳ, kāşkī men tutmasa erdim fulānnı dost.”

029. (7) “Azdurdı oḳ mini yād ḳılmaḳdın, kelmişde kiḏin mañga. Erür yek kişilerni (8) ḳoḏu birigli.”

030. Aydı yalavaç: “Ay İḏim! Çın, meniñ boḏunum tut[t]ılar bu Oḳıġunı ḳoḏġu.”

031. (9) Taḳı andaġoḳ ḳıldımız tigme yalavaçḳa düşman yazuḳluġlardın. Tap İḏiñ yolḳa köndürügli, **[527]** (1) yārī birigli.

032. Aydı anlar kim tandılar: “Nelük indürülmedi anıñ üze *bu* Oḳıġu bir yolı?” (2) Andaġoḳ; bekütse miz anıñ birle köñglüñni; belgürt[t]imiz anı belgürtmek.

033. Keltürmezler sañga bir meṣel (3) meger keltürdimiz sañgar yaraşı; körklügrek açа belgürtmek.

034. Anlar kim tirlürler yüzleri üze (4) tamuġḳa; anlar yawuzraḳ orunluġ ol, yoldın azmışraḳ.

035. Birdimiz ök Mūsāḳa (5) betigni taḳı ḳıldımız anıñ birle ḳaḏaşı Hārūnnı yārīçi.

036. Aydımız: “Barıñglar (6) ol boḏunlarḳa kim yalġanḳa tut[t]ılar biziñ belgülerimizni. Yoḳat[t]ımız anlarnı, yoḳatmaḳ.

037. Nūḥ boḏunı, ḳaçan (7) yalġanḳa tut[t]ılar erse yalavaçlarnı, ġarḳa ḳıldımız <anlarnı> taḳı ḳıldımız anlarnı kişilerke belgü. Taḳı anut[t]ımız (8) küç ḳılıġlılarḳa aġrıtġan ḳınnı.

038. ‘Ādlıġlar, Şamūdluġlar, ḳuḏuġ iḏileri, keçmiş ḳutular (9) anıñ ara, üküş.

039. Ḳamuġḳa, urdımız añgar meñgzegler; ḳamuġnı, yoḳat[t]ımız yoḳatmaḳ.

040. [528] (1) Keldiler ök Lūṭ ili üze, ol kim yaġduruldı yawuz yaġmur. Azu körmediler mü anı? (2) Yoḳ kim; ḳorḳmazlar erdi ḳoparmaḳḳa.

041. Ḳaçan körseler sini, tutmazlar sini meger iligleyü: “Bu mu (3) ol kim ıḍtı Taṅrı, yalavaç?”

042. “Azduru yazdı bizni taṅrılarımızdın, eger sermedimiz erse (4) anıñ üze.” Herāyine bilgeyler, ol uġurda körseler ḳınnı, kim yolda azmışraḳ ol.

043. (5) Körmez mü sen anı kim tutundı taṅrısını, öz tilekini? Sen mü bolur sen anıñ üze küḍezçi?

044. Azu (6) siznür mü sen, çın <kim> üküşrekleri işitürler azu uḳarlar? Ermesler meger yılḳılar teġ. (7) Yoḳ kim, anlar yoldın azmışraḳ tururlar.

045. Körmez mü sen İḍiṅni, neteg [tarttı köligeni]? Eger tilese, (8) ḳılġay erdi anı amrulmış. Yana ḳıldımız künni anıñ üze yolçı.

046. Yana tut[t]ımız anı biziṅke, (9) āsān tutmaḳ.

047. Ol, ol *İḍi* <kim>, ḳıldı silerke tünni keḍim *örtüg*, uḍıġunı rāḥatlanġu; [529] (1) ḳıldı kündüzni tarılmaḳ.

048. Ol, ol *İḍi* <kim> ıḍtı yillerni sewünç birdeçi, anıñ yarlıḳamaḳı (2) üskinde. İndürdimiz kökdin suwnı arıtıġlı.

049. Tirgürse miz anıñ birle ölüg yerni; taḳı içürse miz <anı> (3) ol neṅke <kim> yarat[t]ımız; yılḳılarḳa, üküş kişilerke.

050. Ewürdimiz ök anı olar ara pend alınsunlar tiyü. (4) Unamadı kişilerde üküşreki meger nūspāslık.

051. Eger tilese miz ıḍġay erdimiz tigme kent içinde (5) ḳorḳutġuçı.

052. Fermān tutmaġıl tanıġlılarḳa; ḳatıġlanġıl anlar birle, uluġ ḳatıġlanmaḳ.

053. Ol, (6) ol *İḍi* <kim> ḳatışturdı iki teṅizni, bu biri tatlıġ süçig, bu biri iṅgen açıġ. Ḳıldı (7) ol iki ara <//////////>, *ḳatılġuḳa* yıġıġ, *sıġunġuḳa* yıġılmış.

054. Ol, ol *İḍi* <kim> yarat[t]ı suwdın yaṅgluk; ḳıldı anı (8) ulaşıklıḳ, yawuḳluḳ. Erür seniṅ İḍiṅ uġan.

055. Tapnurlar Taṅrıda aḍın<ḳa> (9) <aṅgar kim> asıġ ḳılmaz olarḳa, ziyān ḳılmas olarḳa. Erür tanıġlı İḍisi üze, *ya‘nī şeyṭānġa* yārīçi.

056. Iḍmadımız sini [530] (1) meger sewünç birdeçi, ḳorḳut[t]açı.

057. Ayġıl: “Tilemez men silerdin anıñ üze <bir> terdin; meger kim tilese, tutmaḳ (2) İḍisike yol.”

058. Köṅgül urġul ol tirig İḍike kim ölmek yoḳ. Arıġlayu ṣıfat ḳılġıl ögdi<si> <birle> *aṅgar*. (3) Tap ol, ḳulları yazuḳın biligli.

059. Ol kim yarat[t]ı köklerni, (4) yerni, ol kim ol iki ara, altı kün içre. Yana tüz turur mülki üze, rūzī birigli İḍi. (5) Ayġıl anıñ birle, uḳuġlıḳa.

060. Ḳaçan aytılsa anlarḳa “Yüknüṅler tip Taṅrıḳa”; aydılar: “Kim ol raḥmān? (6) Yüknür mü miz aṅgar kim fermānlayur sen biziṅke?” Arturdı anlarḳa ürkmek.

061. Ḳutluġluḳ ol *İḏi* <kim> ḳıldı kökde (7) yulduzlar taḳı ḳıldı anıñ içinde çerāġlar taḳı yarutuġlı ay.

062. Ol, ol *İḏi* <kim> ḳıldı tünni (8) taḳı kündüzni arḳalaşu, <anṉgar> kim tilese pend almaḳ azu tilese şükr ötemek.

063. Yarlıḳaġlı (9) İḏi ḳulları, anlar kim yöriyürler yer üze aḳruḳına; ḳaçan yüz utru sözle<ş>seler <anlar birle> **[531]** (1) biligsizler, ayurlar: "Esenlik!"

064. Anlar kim tünerler İḏilerinṉge yüknü, aḏaḳın turu.

065. (2) Anlar kim ayurlar: "İḏimiz-a! Ewürgil bizdin tamuġ ḳınını. Çın, anınṉg ḳını (3) erür *biçigli* ḳatıġ."

066. "Ol, yawuz amrulġu, örüg turġu."

067. Anlar <kim> ḳaçan <nafaḳa> birseler (4) teṉgde keçmezler, tarutmazlar; erür anınṉg ara aḏaḳın tikmek.

068. Anlar <kim> oḳımazlar (5) Taṉgrı birle aḏın taṉgrı, öldürmesler ol et'özni kim ḥarām ḳıldı Taṉgrı meger yaraşı birle, (6) zinā ḳılmazlar. Kim ḳılsa anı, körür yazuḳlar yanutı.

069. Artu<ru>lur anṉgar ḳın, (7) ḳıyāmet kün; menṉggü ḳalur anınṉg içinde uçuzlamış.

070. Meger ol kişi yansa *yā tevbe ḳılsa,* kirtgünse, ḳılsa iḏgü iş; (8) anlar, tegşürür Taṉgrı isizliklerini iḏgülük<ler>ke. Erür Taṉgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

071. (9) Kim tevbe ḳılsa, ḳılsa iḏgülük; ol yanar Taṉgrı tapa yanmaḳ.

072. Anlar <kim> **[532]** (1) tanuḳluḳ birmezle<r> yalġannı; ḳaçan keçseler asıġsız sözdin, keçerler aġırlanu.

073. Anlar (2) ḳaçan pend birilseler İḏileri belgüleri birle, ḳoḏı tüşmezler anıñ üze saġır<lar> teg, ḳaraġular teg.

074. Anlar (3) ayurlar: "İḏimiz-a! Bağışlaġıl <bizke> cüftlerimizdin, oġlumız ḳızımızdın közlerimiz yaruḳ<luḳ>ı; ḳılġıl bizni (4) saḳnuḳlarḳa başçı."

075. Anlar yanut birlürler ediz dereceler *ya'nī küngüreler*, anıñ birle kim serdiler. Tuşġaylar anıñ içinde (5) alḳışḳa, esenlikke.

076. Menṉggü ḳalıġlılar anıñ içinde. Körklüg turur amrulġu, turġu.

077. Ayġıl: "Ne ḳılur ne azlar(?) (6) silerni menim İḏim, eger oḳımaḳınṉgız bolmasa? Yalġanḳa tut[t]unṉgızlar <oḳ>; herāyine bolur *tutaşı* yepşürügli *ḳın.*

♣♣♣♣♣

(26)

SŪRETU'Ş-ŞU'ARĀ'

000. (7) **bu Şu'arā' sūresi iki yüz yigirmi altı āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (8) **ol İḏi atı birle kim rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (9) Anda ol Teṉgrilik.

002. Ol betig belgüleri ol belgülüg.

003. Bolġay kim sen öldürdeçi sen özüṉgni, bolmamaḳları üçün **[533]** (1) kirtgünügliler.

004. Eger tilese miz indürgey miz anlar üze kökdin bir nişān; bolġay boyunları aŋgar boyun sügliler.
005. (2) Kelmedi anlarḳa bir yāḏ ḳılġudın rūzī birigli *İḏi* din yaŋı, meger erdiler andın yüz ewrügliler.
006. (3) Yalġanḳa tut[t]ılar oḳ. Munu kelgey olarḳa ol sawlar <kim> anıñ birle iligler erdiler.
007. Azu körmezler mü (4) yerni; neçe ündürdimiz anıñ içinde, tigme aġırlıġ cüftdin.
008. <Çın> anıñ içinde belgü ol; (5) ermedi üküşrekleri kirtgünügliler.
009. <Çın> seniñ İḏiŋ, ol turur küsüş, yarlıḳaġlı.
010. Ançada (6) ündedi İḏiŋ Mūsā *yalavaç*nı: "Kelgil küç ḳılıġlı boḏunlarḳa;
011. Fir'avn boḏunıḳa. (7) Ḳorḳmazlar mu?"
012. Aydı: "İdim-a! Men ḳorḳar men yalġanḳa tutmaḳlarındın mini."
013. "Taruġay köŋlüm, (8) sözlemegey tilim. Iḏġıl Hārunnı meniñ birle."
014. "Anlarḳa, meniŋ üze bir yazuḳ <bar>; ḳorḳar men (9) kim öldürmeklerinde mini."
015. Aydı: "Zinhārā! Barıŋlar belgülerimiz birle. Biz siziŋ birle miz, iştigliler miz."
016. **[534]** (1) "Keliŋler Fir'avnḳa, aytıŋlar: "Biz ajunluġlar İḏisiniŋ yalavaçı miz;
017. kim ıḏġıl biziŋ birle (2) Taŋrı ḳulı oġlanını."
018. Aydı: "İktülemedimiz mü <sini>, biziŋ içimizde kiçig oġul erken? Örgeydüŋ biziŋ içimizde yaşıŋgdın yıllar."
019. (3) "Ḳıldıŋ ḳılmaḳıŋ<nı>, ol kim ḳıldıŋ. Sen tanıġlılardın sen."
020. Aydı: "Ḳıldım anı, (4) andaġ erse, men yolsuzlardın men."
021. "Ḳaçtım silerdin, ḳaçan ḳorḳtum erse silerdin. Baġışladı maŋa (5) İḏim könilik, ḳıldı mini ıḏılmış *yalavaç*lardın."
022. "Ol bir irinç <turur>, minnet urur sen anı meniñ üze, <kim> (6) ḳullandıŋ Taŋrı ḳulı oġlanını."
023. Aydı Fir'avn: "Ne ol ajunluġlar İḏisi?"
024. Aydı: "Kökler İḏisi, (7) yer İḏisi, ne kim ol ikki araḳı. Eger erse siler sizigsizler."
025. Aydı anıñ tegresidekiŋe: "İşitmez mü siler?"
026. (8) Aydı: "İḏiŋiz<ler>, atalarıŋız İḏisi [ozaḳılar]."
027. Aydı: "Yalavaçıŋız, ol kim (9) ıḏıldı silerke, telwe turur."
028. Aydı: "Kün toġusuġ İḏisi, kün batşıġ İḏisi, ne kim ol ikki ara erse; **[535]** (1) eger uḳar erse siler."
029. Aydı: "Eger tutsa sen bir taŋrı minde aḏın, ḳılġay men sini (2) zindānḳa ḳatılmışlardın."
030. Aydı: "Neçeme keltürse men saŋa nerse belgülüg?"
031. Aydı: "Keltürgil anı, eger erse sen (3) köni sözlüglerdin."
032. Kemişti tayaḳını; ançada ol yılan boldı belgülüg.
033. Tart[t]ı elgini; ançada (4) ol ürüŋ boldı baḳıġlılarḳa.
034. Aydı gürūhlarıŋa, tegresinde: "Çın, bu cāḏū turur bilgen."
035. "Tiler kim (5) çıḳarmaḳ silerni yeriŋizdin cāḏuluḳı birle. Negü fermānlar siler?"
036. Aydılar: "Berklegil anı, (6) anıŋ ḳaḏaşını; ıḏġıl kentler içinde tirdeçilerni; "

037. “keltürsünler sañga tigme cāḏūlarnı, bilgen.”
038. Tirildi cāḏūlar, (7) bilinmiş kün öḏiñge.
039. Aytıldı kişilerke: “Nek erür mü siler tirligliler?”
040. “Bolġay kim, biz uḏġay miz (8) cāḏūlarḳa, eger erseler anlar utuġlılar.”
041. Ḳaçan keldi erse cāḏūlar, aydılar Fir‘avnḳa: “Nek bar mu biziñke (9) yal; eger erse miz, biz utuġlılar?”
042. Aydı: Evet, siler andaġ erse yaḳın ḳılınmış ḫāṣlardın <siler>.”
043. [536] (1) Aydı anlarḳa Mūsā: “Kemşiñgler ne kim siler kemişteçiler siler.”
044. Kemiştiler yiplerini, tayaḳlarını; aydılar: (2) “Fir‘avn küşüşlüki tapa and, biz miz yeñgdeçiler.”
045. Kemişti Mūsā tayaḳını; ançada ol (3) siñgürdi ne kim yalġan *yaratmış* itmiş erdiler.
046. Kemşildi cāḏūlar yüknügliler.
047. Aydılar: “Kirtgündimiz ajunluġlar (4) İḏisiñge;
048. Mūsā ve Hārūn Tañgrısıñga.”
049. Aydı: “Kirtgündüñgizle<r> mü añgar, men destūr birmesde öñgdün (5) silerke? Ol uluġıñgızlar, ol kim ögret[t]i silerke cāḏūluḳnı. Herāyine bilgey siler. (6) Kesgey ök men eligleriñgizni taḳı aḏaḳlarıñgızı şaşru; asġay ok men silerni yumḳılarnı.”
050. (7) Aydılar: “Yas yoḳ! Biz İḏimizke yandaçılar miz.”
051. “Biz umınç tutar miz yarlıḳasa biziñke İḏimiz-a (8) yañgluḳlarımızı, <kim> bolmaḳımız kirtgünügliler aşnusı.”
052. Yarlıġ ıḏtımız Mūsāḳa <kim>: “Tünle iletgil (9) menim ḳullarımnı. Siler uḏulmışlar siler.”
053. Iḏtı Fir‘avn kentler içinde tirdeçilerni.
054. [537] (1) “Çın, bular az gürūhlar tururlar.”
055. “Anlar biziñke düşman tutuġlı turur.”
056. “Biz yumḳı tulum keḏigliler miz.”
057. (2) Çıḳardımız anlarnı būstānlardın, aḳar yullardın,
058. genclerdin, arıġ orundın.
059. Mundaġoḳ. (3) Mīrāṯ ḳoḏtımız <anı> İsrā’īl ḳulı oġlanıñga.
060. Uḏtılar anlarḳa kün toġarda.
061. Ḳaçan körüştiler erse iki gürūh, aydı (4) Mūsā nökerleri: “Biz yet<il>mişlerdin.”
062. Aydı: “Yoḳ andaġ ermez. <Çın>, menim birle menim İḏim. Köndürgey mini.”
063. (5) Yarlıġ ıḏtımız Mūsā<ḳa>: “Urġıl tayaḳıñg birle deryānı.” Yarıldı; boldı (6) tigme gürūh, uluġ daġ teg.
064. Yaḳın ḳıldımız anda, kiḏinkilerni.
065. Ḳutġardımız Mūsā-(7)-nı, anıñ birleki yumḳını.
066. Yana suw ḳoḏı ıḏtımız aḏınlarnı.
067. Anıñ içinde (8) belgü ol; ermedi üküşrekleri kirtgünügliler.
068. Seniñg İḏiñg, ol <turur> küşüş, yarlıḳaġlı.

069. (9) Oḳıġıl anlar üze İbrāhīm sawını.
070. Ançada aydı atasıṅġa, öz boḏunıṅġa: “Neke tapnur siler?”
071. Aydılar: “Tapnur miz **[538]** (1) butlarḳa. Bolur miz aṅġar örüg turuġlılar.”
072. Aydı: “İşitürler mü silerdin, ol vaḳtda <kim> oḳıyur siler?”
073. “Azu (2) asıġ ḳılurlar mu <silerke>, azu ziyān ḳılurlar mu?”
074. Aydılar: “Yoḳ kim, buldumız atalarımızını andaġ ḳılurlar.”
075. (3) Aydı: “Ne körür siler, anı kim tapnur siler;
076. siler, atalarıṅġız aşnuḳılar?”
077. “Anlar (4) menim yaġım tururlar meger ajunluġlar İḏisi.”
078. “Ol kim yarat[t]ı mini; ol köni yolḳa köndürür mini.”
079. “<Ol kim> ol aş yitürür maṅġa (5) taḳı içrür maṅġa.”
080. “Ḳaçan iglese men; ol emler mini.”
081. “Ol <kim> (6) öldürür mini; yana tirgüzür mini.”
082. “Ol kim, umınç tutar men yarlıḳasa maṅġa yaṅġluḳımnı saḳış (7) küninde.”
083. “İḏim-a! Baġışlaġıl maṅġa könilikni; yetürgil mini iḏgülerke.”
084. “Ḳılġıl (8) mini çınlıḳ tili kiḏin<ki>ler içinde.”
085. “Ḳılġıl mini uştmaḥdın mīrāṣ buluġlılardın.”
086. (9) “Yarlıḳaġıl atamnı; ol erdi yolsuzlardın.”
087. “Rusvā ḳılmaġıl mini ol kün <kim> ḳoparılurlar.”
088. **[539]** (1) “Ol kün asıġ ḳılmaz *māl* tawar azu oġlanlar.”
089. “Meger kim keltürse Taṅġrıḳa esen *tirilmiş* köṅġül.”
090. Yawutuldı (2) uştmaḥ saḳnuḳlarḳa.
091. Çıḳarıldı tamuġ, yolsuzlarḳa.
092. Taḳı aytıldı anlarḳa: “Ḳayda ol, ol kim siler (3) tapnur erdiṅġizler;
093. Taṅġrıda aḏınḳa? Nek yārī birürle<r> mü silerke azu yārī tilerler mü?”
094. (4) Töṅġderü *ya‘nī yüzün* kemişilgeyler anıñ içinde; anlar, yolsuzlar,
095. iblīs çerigleri, ḳamuġlar.
096. Ayġaylar, anlar anıñ içinde tartışurlar:
097. (5) “Taṅġrı tuta and, eger bolsa miz yolsuzluḳ içinde belgülüg.”
098. “Ança<da> kim tüz tut[t]ımız silerni ajunluġlar İḏisi birle.”
099. (6) “Yolsuz ḳılmadı bizni meger yazuḳluġlar.”
100. “Yoḳ biziṅġke yazuḳımızını <keçrü> ḳoldaçılar,
101. ap yime yaḳın dost.”
102. (7) “Eger bolsa <erdi> biziṅġke bir yanmaḳ, bolġay erdimiz kirtgünüglilerdin.”
103. Bütünlükün anıñ içinde belgü ol; ermez (8) üküşrekleri kirtgünügliler.
104. Bütünlükün seniñ İḏiṅġ, ol turur küsüş, yarlıḳaġan.
105. Yalġanḳa tut[t]ı Nūḥ boḏunı (9) ıḏılmışlarnı.
106. Ançada aydı anlarḳa ḳaḏaşları Nūḥ *yalavaç*: “Ḳorḳmaz mu siler?”
107. “Men silerke **[540]** (1) yalavaç <men>, bütün.”

108. “Ḳorḳuŋlar Taŋrıḳa, menim fermānım tutuŋlar.”
109. “Tilemez men silerdin, anıŋ üze yaldın. (2) Ermes menim yalım meger ajunluġlar İḏisi üze.”
110. [”Ḳorḳuŋlar Taŋrıḳa; menim fermānım tutuŋlar.”]
111. Aydılar: “Büter mü miz saŋa; uḏ<u> bardılar saŋa (3) yawuzraḳlar?”
112. Aydı: “Ne ol biligim, anı kim ḳılur erdiler?”
113. “Ermes sakışları meger menim (4) İḏim üze, eger bilse siler.”
114. “Ermes men sürügli mü’minlerni.”
115. “Ermes men meger ḳorḳut[t]açı belgülüg.”
116. (5) Aydılar: “Eger yıġılmasa sen ay Nūḥ, bolġay oḳ sen taşlanmışlardın.”
117. Aydı: “İḏim-a! Bütünlükün, (6) boḏunum yalġanḳa tut[t]ılar mini.”
118. “Açġıl *ya‘nī ḥükm ḳılġıl,* minli ara anlar ara açmaḳ. Ḳutġarġıl mini taḳı meniŋ birlekini (7) kirtgünüglilerdin.”
119. Ḳutġardımız anı, anıñ birleki<ni>; kime içinde tolulanmış.
120. Yana suw ḳoḏı ıḏtımız anda kiḏin, (8) ḳalıġlılarnı.
121. Anıñ içinde belgü ol; ermes üküşrekleri mü’minler.
122. (9) Seniŋ İḏiŋ, ol turur küsüş, yarlıḳaġan.
123. Yalġanḳa tut[t]ı ‘Ād *boḏunı* yalavaçlarnı.
124. Ançada aydı anlarḳa, ḳaḏaşları **[541]** (1) Hūd: “Ḳorḳmaz mu siler?”
125. “Men silerke yalavaç men, emīn.”
126. “Ḳorḳuŋlar Taŋrıdın, menim fermānım tutuŋlar.”
127. (2) “Tilemez men silerdin anıñ üze bir terdin. Ermes menim terim meger ajunluġlar İḏisi üze.”
128. “Binā ḳılur mu siler (3) tigme yol üze bir belgü, oynar siler?”
129. “Taḳı tutar siler ḥavżlar, bolġay kim siler meŋgü ḳalġay siler.”
130. (4) “Ḳaçan tutsa siler, tutar siler *üz* öfke birle *öldürügli teg.”*
131. “Ḳorḳuŋlar Taŋrıḳa, menim fermānım tutuŋlar.”
132. “Ḳorḳuŋlar (5) ol İḏi<din> kim arturdı silerke anı kim bilür siler; ”
133. “arturdı silerke yılḳılar, oġlanlar,
134. būstānlar, aḳar yullar.”
135. (6) “Men ḳorḳar men siler üze uluġ kün ḳınındın.”
136. Aydılar: “Tüz ol biziŋ üze; azu pend birse sen azu (7) bolmasa sen pend biriglilerdin.”
137. “Ermez bu meger ozaḳılarnıñ ḫūsı.”
138. “Ermez miz (8) ḳınalġulardın.”
139. Yalġanḳa tut[t]ılar anı; helāk ḳıldımız anlarnı. Anıñ içinde belgü turur; ermes üküşrekleri (9) kirtgünügliler.
140. Seniŋ İḏiŋ, ol turur küşüş, yarlıḳaġlı.
141. Yalġanḳa tut[t]ı Şamūdluġlar ıḏılmışlarnı.
142. Ançada aydı **[542]** (1) anlarḳa ḳaḏaşları Ṣāliḥ: “Ḳorḳmaz mu siler?”

143. “Men silerke yalavaç men, bütün.”
144. “Ḳorḳuṉglar Taṉgrıḳa, menim fermānım tutuṉglar.”
145. (2) “Tilemez men silerdin anıñ üze bir terdin. Ermez menim terim meger ajunluġlar İḏisi <üze>.”
146. (3) “Ḳoḏulur mu siler munuñ içinde <kim munda>, ḳorḳunçsızlar;
147. būstānlar içinde, yullar içinde,
148. ekinler içinde, ḫurmā yıġaçı (4) anıñ yimişi siṉgiglig turu<r>.”
149. “Yonar siler taġdın ewlerni, uz itigliler.”
150. “Ḳorḳuṉglar Taṉgrıdın, menim fermānım tutuṉglar.”
151. (5) “Fermān tutmaṉglar, işde keçrügliler fermānını;
152. anlar kim artaḳlıḳ ḳılurlar yer içinde, oṉg ḳılmaslar.”
153. (6) Aydılar: “Bütünlükün, sen yıratılmışlardın <sen>.”
154. “Deül sen meger ādemī bizke meṉgzer. Keltürgil bir nişān eger erse sen (7) köni sözleglilerdin.”
155. Aydı: “Bu Taṉgrı ingeni ol. Aṉgar bir kün suw içgülüki, silerke bir kün suw içgülüki, (8) belgülüg kün.”
156. “Yuḳamaṉglar <aṉgar> isizlikin; tutġay silerni uluġ künnüṉg ḳını.”
157. Öldürdiler anı; (9) boldılar öknügliler.
158. Tut[t]ı anlarnı ḳın. Anıñ içinde belgü turur; ermedi üküşrekleri **[543]** (1) kirtgünügliler.
159. Seniṉg İḏiṉg, ol turur küsüş, yarlıḳaġan.
160. Yalġanḳa tut[t]ı Lūṭ boḏunı ıḏılmışlarnı.
161. (2) Ançada aydı anlarḳa ḳaḏaşları Lūt: “Ḳorḳmaz mu siler?”
162. “Men silerke yalavaç men, bütün.”
163. “Ḳorḳuṉglar Taṉgrıḳa; (3) menim fermānım tutuṉglar.”
164. “Tilemez men silerdin anıñ üze bir terdin; ermez menim terim, meger (4) ajunluġlar İḏisi üze.”
165. “Kelür mü siler erkeklerke, ajunluġlardın?”
166. “Ḳoḏu<r> mu siler (5) anı kim yarat[t]ı silerke İḏiṉgiz, cüftleriṉgizdin? Yoḳ kim, siler boḏun siler teṉgdin keçrügliler.”
167. (6) Aydılar: “Eger yıġılmasa sen ay Lūṭ, bolġay oḳ sen çıḳarılmışlardın.”
168. Aydı: “Men (7) silerniṉg işiṉgizlerni yigrengüçilerdin men.”
169. “İḏim-a! Ḳutġargıl mini, ewim boḏunını anıñdın kim ḳılurlar.”
170. Ḳutġardımız anı, (8) anıñ ewi boḏunını, yumḳını;
171. meger ḳurtġanı ḳalıġlılar içinde.
172. Yana yoḳat[t]ımız aḏınlarnı.
173. Yaġdurdımız (9) anlar üze yaġmur. Yawuz boldı ḳorḳutulmışlarnıṉg yaġmurı.
174. Bütünlükün anıñ içinde belgü ol; ermedi üküşrekleri **[544]**(1) kirtünügliler.
175. Seniṉg İḏiṉg, ol turur küsüş, yarlıḳaġan.
176. Yalġanḳa tut[t]ı orman boḏunı (2) ıḏılmışlarnı.

177. Ançada aydı anlarḳa Şu‘ayb: “Ḳorḳmaz mu siler?”
178. “Men silerke yalavaç men, bütün.”
179. (3) “Ḳorḳunglar Tangrıḳa; menim fermānım tutunglar.”
180. “Tilemez men silerdin anıng üze bir terdin; ermes menim terim meger (4) ajunluġlar İḏisi üze.”
181. “Tükel ḳılınglar ülgülegüni. Bolmanglar eksütüglilerdin.”
182. (5) “Tartınglar köni kebbān birle.”
183. “Eksütmengler kişilerke nerselerini. Tengde keçmengler (6) yer içinde, artaḳlıḳ ḳılığlılar.”
184. “Ḳorḳunglar ol *İḏidin* <kim> yarat[t]ı silerni, ozaḳılarnıng törütigini.”
185. (7) Aydılar: “Bütünlükün, sen bügilenmişlerdin sen.”
186. “Ermes sen meger bir yangluḳ bizingke mengzer. Sizinme<s> miz sini meger (8) yalġançılardın.”
187. “Kemişgil bizing üze bir kes kökdin, eger erse sen köni (9) sözlüglerdin.”
188. Aydı: “Menim İḏim bilge<n>rek anı kim ḳılur siler.”
189. Yalġanḳa tut[t]ılar anı; tut[t]ı anlarnı köletgeli künnüng ḳını. **[545]** (1) Ol erdi uluġ künnüng ḳını.
190. Bütünlükün anıng içinde belgü ol; ermez (2) üküşrekleri kirtgünügliler.
191. Sening İḏing, ol <turur> küsüş, yarlıḳaġan.
192. Ol, ajunluġlar İḏisining (3) ıḏmışı.
193. İndürdi anı ḳorḳunçsuz cān,
194. könglüng üze; bolsa sen ḳorḳutuġlılardın;
195. (4) Tāzī tiliçe belgülüg.
196. Ol ozaḳılarnıng kitābı içinde.
197. Azu yoḳ mu erdi anlarḳa bir nişān, <kim> (5) bilse anı Tangrı ḳulı oġlanlarınıng bilgenleri?
198. Eger indürse erdimiz anı amarı Tāzī<çe> bilmeglilerke,
199. oḳısa erdi anı anlar üze, (6) <bolmaġay> erdiler angar kirtgünügliler.
200. Andaġoḳ kigürdimiz anı yazuḳluġlar köngülleri içinde.
201. (7) Kirtgünmezler angar körginçeke tigi aġrıtığlı ḳınnı.
202. Keldi anlarḳa tawuşsuzun, anlar tuymaslar.
203. (8) Ayurlar: “Nek bar mu miz küyülmişlerdin?”
204. Bizing ḳı<nı>mızını mu iwdürürler?
205. Körer mü sen, eger arturu birse miz anlarḳa (9) yıl<lar>ın,
206. yana kelse olarḳa ol kim öḏ urlur erdiler;
207. mungsuz ḳılmaz anlardın, ol kim **[546]** (1) erijlenür erdiler.
208. Helāk ḳılmadımız bir kentdin meger angar *bir* ḳorḳut[t]açı bar irdi;
209. *bu* bir pend. Ermez miz (2) küç ḳılığlılar.
210. İndürmedi anı yekler.
211. Kerekmez anlarḳa, umazlar.
212. (3) Anlar işitmekdin sıngardınlar.

213. Oḳımaġıl Tanrı birle aḏın tanrı; bolġay sen (4) ḳınalmışlardın.
214. Ḳorḳutġıl yaḳ yawuḳlarınnı yaḳınraḳlar.
215. Ḳoḏı tutġıl ḳanatınnı (5) anar kim uḏu bardı sanga, kirtgünüglilerdin.
216. Eger yazsalar sanga, ayġıl: "Men bīzār men anıñdın kim ḳılur siler."
217. (6) Könnül urġıl küsüş Tanrıḳa, yarlıḳaġan İḏike.
218. Ol kim körür sini an<ça>da kim ḳopsa sen;
219. ewrülmekinn tewrülmekinn (7) yüknügliler içinde.
220. Ol, ol turur işitgen, bilgen.
221. Nek uḳturayın mu silerke, anıñ üze kim, (8) iner yekler?
222. İner tigme yalġan sözlegliler üze yazuḳluġ.
223. Kemşürler eşitgüni, üküşrekleri (9) yalġan sözlegliler.
224. Söz koşuġçılar; uḏu barır olarḳa yolsuzlar.
225. Körmez mü sen, anlar tigme ögüz içinde *yā ḳol içinde* **[547]** (1) yügrürler;
226. anlar ayurlar anı kim ḳılmaslar.
227. Meger anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar (2) iḏgülükler, yāḏ ḳıldılar Tanrını üküş; *ewre* dād birildiler küç ḳılınmışlarında kiḏin. Herāyine bilgeyler ök anlar kim küç ḳıldılar, ḳayu yanışḳa yanarlar.

♣♣♣♣♣

(27)
SŪRETU'N-NEML

000. (3) **bu neml sūresi toḳsan tört āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (4) **ol İḏi atı birle kim rūzī birgen, yarlıḳaġan.**
001. (5) Bu bir and turur Tanrıdın. Ol, Oḳıġunınn belgüleri, belgülüg betig.
002. Köni yol körkitmek, sewünç kirtgünüglilerke.
003. (6) Anlar kim aḏaḳın tutarlar namāznı taḳı birürler zekātnı; anlar, kiḏinki ajunḳa, anlar sizigsizler.
004. (7) Bütünlükün, anlar <kim> kirtgünmezler ol ajunḳa, bezedimiz anlarḳa işlerini; anlar közsüzler.
005. Anlar tururlar, (8) anlar <kim> anlarḳa yawuz isiz ḳın. Anlar kiḏinki içinde, anlar ḳor ḳılığlılar.
006. Sen (9) ıḏu keltürülgey <sen> Ḳur'ānnı bütün işlig, bilgen *İḏi* üskindin.
007. Ançada aydı Mūsā ewi boḏunınga: "Men kördüm **[548]** (1) otnı; keltürgey men silerke andın bir saw azu keltürgey men silerke bir odġuç yaruḳ. Bolġay kim siler isingey siler.
008. (2) Ḳaçan keldi erse anar, ündendi: "Ḳutluġ ḳılındı ot içindekike, anıñ tegresi<deki>nge. Arıġlıḳ Tanrıḳa, (3) ajunluġlarnı yarat[t]açı."
009. "Ay Mūsā ! Ol, men men Tanrı küşüş, bütün işlig."

010. “Kemişgil tayaḳınğnı.” Ḳaçan (4) kördi erse anı teprenür, andaġ ḳalı ol yılan teg; ewrüldi ḳayra ewrülü, kirü baḳmadı. “Ay Mūsā, ḳorḳmaġıl ! (5) Men, ḳorḳmaz meniñg üskümde ıḍılmışlar.”

011. “Meger kim küç ḳılsa, yana tegşürse iḍgülük<ke> yawuzluḳda kiḍin: (6) men yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan men.”

012. “Kigürgil elginğni künçükünğ içinğe; çıḳġay ürünğ yawuzsız, (7) toḳuz belgüler içinde; Fir‘avnḳa, anınğ boḍunınğa. Anlar erdiler yarlıġdın çıḳıġlı boḍunlar.”

013. Ḳaçan (8) keldi erse anlarḳa belgülerimiz belgülüg, aydılar: “Bu cāḍūluḳ ol, belgülüg.”

014. Tandılar anğar; sizigsiz boldı anğar (9) et’özleri küç ḳılu, uluġsıġlıḳ ḳılu. Baḳġıl neteg erdi artaḳlıḳ ḳılıġlılarnınğ soñgı.

015. **[549]** (1) Birdimiz <ök> Dāvudḳa taḳı Süleymānḳa bilig. İkegü aydılar: “Şükr Tañgrıḳa, ol kim artuḳluḳ urdı biziñgke, (2) üküş üze kirtgünmiş ḳullar<ın>dın.”

016. Mīrāş buldı Süleymān Dāvuddın, aydı: “Ay (3) kişiler! Ögretildimiz ḳuşlar tilini, birildimiz tigme nersedin. Çın, bu artuḳluḳ (4) belgülüg.”

017. Tirildi Süleymānḳa çerigleri perīlerdin, kişilerdin, ḳuşlardın. Anlar yıġlurlar.

018. (5) Ḳaçan kim keldiler erse ḳarınçḳalar ḳolınğa, aydı bir ḳarınçḳa: “Ay ḳarınçḳalar! Kiriñgler ornunğuzlarġa *ya‘nī iniñiz.* (6) Sımasun *sarsıtmasun* silerni Süleymān taḳı anıñ çerigleri; anlar bilmesler.”

019. Külçirer, küler (7) anıñ sözindin; aydı: “İḍim-a! İlhām birgil manğa *yā beklegil mini* şükr ötemekimke seniñg ni‘metiñge, ol kim iḍgülük ḳıldınğ meniñg üze, (8) meniñg atam <anam> üze; ḳılmaḳımḳa iḍgülük, taplar sen anı. Kigürgil mini yarlıḳamaḳınğ birle (9) ḳullarınğ içinğe iḍgüler.”

020. İrtedi ḳuşlarnı, aydı: “Ne ol manğa körmes men ibübükni azu **[550]** (1) boldı mu ġāyiblerdin.”

021. “Ḳınaġay oḳ <men> anı ḳatıġ ḳın birle azu boġuzlaġay <oḳ> men anı azu keltürgey manğa (2) bir ḥüccet belgülüg.”

022. Küḍti, ıraḳ ermez. Aydı: “Ötüg boldum anı kim sen bilmediñg <anı>. (3) Keltürdüm sanğa ay Süleymān, Sebe’ ilidin yaḳīn ḫaber.”

023. “Men buldum bir uraġutnı, erklig bolmış anlarḳa; birilmiş (4) tigme nersedin; anğar uluġ taḫt.”

024. “Buldum anı, anıñ boḍunını yüknürler (5) künke, Tañgrıda aḍınḳa. Bezemiş anlarḳa yek işlerini, yıġmış anlarnı (6) yoldın. Anlar könmezler.”

025. “Secde ḳılmazlar ol Tañgrıḳa kim çıḳarur kizlegligni (7) kökler içinde, yer içinde; bilür anı kim kizlerler yime anı kim belgürtürler.”

026. “İḍi yoḳ iḍi meger (8) ol, uluġ taḫt İḍisi.”

027. Aydı: “Munu körelim, çın mu aydınğ azu boldunğ mu (9) yalġançılardın?”

028. “İletgil bu betigimni, kemişgil anlarḳa; yana yüz ewürgil anlardın; baḳġıl, nigü **[551]** (1) yandururlar.”

029. Aydı: “Ay ögürler! Men, kemşildi manğa bir aġırlıġ betig.”

030. “Ol (2) Süleymāndın; ol Tañrı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.”
031. “Uluġsıġlıḳ ḳılmañlar meniñ üze. Kelińler mańa boyun sügli<ler> *bolup*.”
032. (3) Aydı: “Ay ögürler! Yanut birińler mańa işim içinde. Ermedim kesigli bir işni, ançaḳa tigi kim siler (4) anuḳ bolmaġınça mańa.”
033. Aydılar: “Biz küç iḏileri miz, ḳatıġ ḳın iḏileri miz; fermān sańa turur *ay Belḳīs*. Baḳ[ḳ]ıl (5) nigü fermānlar sen.”
034. Aydı: “Bütünlükün, melikler ḳaçan kirseler bir salaḳa, artaturlar anı; ḳılurlar (6) anıńg boḏunınıńg küsüşlerini ḫorlar. Andaġ ḳılurlar.”
035. “Men ıḏtaçı men anlarḳa belekler birle; (7) baḳdaçı men negü birle yanarlar, ıḏılmışlar.”
036. Ḳaçan keldi erse Süleymān<ḳa>, aydı: “Māl birle mü arar siler mini? Ol kim (8) birdi mańa Tañrı, yigrek ol anıñdın kim birdi silerke. Yoḳ kim, siler öz belekińiz birle sewnür siler.”
037. “Yanġıl anlarḳa. (9) Kelgey miz anlarḳa çerigler birle, küç yoḳ anlarḳa ol çerigler birle. Çıḳarġay oḳ miz anlarnı andın ḫorlar; anlar ḫorlanmışlar.”
038. **[552]** (1) Aydı: “Ay gürūhlar! Ḳayuńgız keltürgey mańa anıñ taḫtını, kelmesler<in>de öńgdün mańa, boyun sügliler *bolup?*’
039. Aydı (2) bir küçlüg perī perīlerdin: “Men keltürgey men sańa anı ḳopmazıńgda öńgdün ornuńgdın. Men anıńg üze (3) küçlüg men, bütünlük eyesi.”
040. Aydı ol kim anıńg üskinde bilig, betigdin: “Men keltürgey men sańa anı, (4) yanmazda aşnu <sańa> seniñ közüńg.” Ḳaçan kördi erse anı, ornamış anıñ üskinde, aydı: “Bu İḏim artuḳluḳından turur; (5) sınasa mini şükr öter mü men azu nūspāslıḳ ḳılur mu men. Kim şükr ötese, çın şükr öteyür öz özińe; (6) taḳı kim nūspāslıḳ ḳılsa, çınoḳ menim İḏim muńgsuz turur, tüzün turur.”
041. Aydı: “Yańgılmaḳ ḳılınglar ańgar taḫtını, körelim (7) köni <yol> tuta bilür mü azu bolur mu anlardın kim köni yol bulmazlar.”
042. Ḳaçan keldi erse, aytıldı: “Mundaġ mu (8) seniń taḫtıńg?” Aydı: “Andaġ ḳalı ol, <ol> .” “Birildimiz biligni anda öńgdün, erdimiz boyun sügliler.”
043. (9) Ewürdi anı, ol kim tapnur erdi Tañrıda aḏın. Ol erdi tanıġlı boḏunlardın.
044. **[553]** (1) Aytıldı ańgar: “Kirgil köşkke.” Ḳaçan kördi erse anı, sizindi anı batıġ suw teg. Açtı *Belḳīs* (2) iki baldırından. Aydı: “Ol köşk ermiş yalba ābgīnelerdin.” Aydı: “İḏim-a! Men küç ḳıldım özümke; (3) boyun birdim Süleymān birle Tañrıḳa, ajunluġlar İḏisi.”
045. Iḏtımız oḳ Ṣamūdluġlarḳa (4) ḳaḏaşları Sāliḥni <kim>: “Tapnuńglar Tañrıḳa.” Ançada, anlar iki gürūh ḫuṣūmet ḳılışurlar.
046. Aydı: (5) “Ay meniń boḏunum! Nelük iweklik ḳılur siler isizlik birle, iḏgülük ḳılmazda burun? Nelük yarlıḳatu ḳolmaz siler Tañrıda? (6) Bolġay kim siler yarlıḳańġay siler.”
047. Aydılar: “Ḳutsuz fāl tutar miz seniñ birle yana seniñ birlekini.” Aydı: “Silerniń fālıńgızlar Tañrı üskinde. (7) Yoḳ kim siler sınanur boḏun siler.”
048. Erdi kent içinde toḳuz gürūh; artaḳlıḳ ḳılur erdiler (8) yer içinde, iḏgülük ḳılmazlar erdi.

049. Aydılar: “Ant içişiŋgler Taŋrı tapa <kim> yatġurġay oḳ miz anı *ya‘nī kiçe öldürgey miz,* <anıŋ> boḏunını>; yana ayġay oḳ miz (9) boḏunıŋa: “Tanuḳ bolmadımız ewi boḏunı yoḳaḏmış yerde; biz çın sözlegliler miz.”

050. Al ḳıldılar al ḳılmaḳ; [554] (1) al cezāsın yandurduḳ yandurmaḳ; anlar bilmesler.

051. Baḳġıl neteg erdi al ḳılġularınıñ soŋġı. (2) Biz yoḳat[t]ımız anlarnı, boḏunlarını, ḳamuġını.

052. Ol ewleri ḳuruġ (3) anıñ birle kim küç ḳıldılar. <Bütünlükün> anıñ içinde belgü turur ol boḏunḳa kim bilürler.

053. Ḳutġardımız anlarnı kim kirtgündiler, (4) ḳorḳar erdiler.

054. Lūṭ, ançada kim aydı öz boḏunıŋa: “Keltürür mü siler yawuz işlerni, siler (5) körür siler?”

055. “Siler mü kelür siler erenlerke küseklikin, tişilerde aḏın? Yoḳ kim, (6) siler boḏun siler, biligsizler.”

056. Bolmadı boḏunı yanutı meger kim aydılar: “Çıḳarıŋglar (7) Lūṭ boḏunını kentleriŋizlerdin; anlar kişiler tururlar arıġlıḳ ḳılurlar.”

057. Ḳutġardımız anı, anıñ boḏunını meger uraġutını; (8) teŋgler miz anı yoḳ boluġlılardın.

058. Yaġdurdımız anlar üze yaġmur. Yawuz turur ḳorḳu<t>ılmışlar yaġmurı.

059. Ayġıl: (9) “Ögdi Taŋrıḳa; esenlik ol ḳulları üze, anlar kim üḏürdi. Taŋrı mu yigrek *anda* <azu> ol mu kim ortaḳ ḳatarlar?”

060. [555] (1) “Azu <ol mu> kim yarat[t]ı köklerni, yerni taḳı indürdi silerke kökdin suwnı?” (2) Ündürdimiz anıñ birle būstānlar itiglig; kerekmez silerke kim ündürse siler anıŋ yıġaçını. (3) İḏi mü ol İḏi birle? Yoḳ kim, anlar boḏun tururlar ortaḳ ḳatarlar.

061. <Azu> kim ḳıldı yerni amrulġu (4) taḳı ḳıldı anıñ arasında arıḳlar, ḳıldı aŋgar bekümiş taġlar taḳı ḳıldı iki teŋgiz arasında (5) yıġḳu? Taŋrı mu Taŋrı birle? Yoḳ kim, üküşrekleri bilmesler.

062. Azu kim yanut birür muŋguḳmışḳa ḳaçan (6) oḳısa anı; açar kiterür isizlikni; ḳılur silerni kiḏin keldeçiler? Taŋrı mu Taŋrı birle? (7) Az turur ol kim pend alnur siler.

063. Azu kim yol körkitür silerke yābān ḳaraŋgḳuluḳları içinde, teŋgiz ḳaraŋgḳuluḳı içinde; (8) kim ıḏur yellerni sewünç birigli, yaġmur kelmezde burun? Taŋrı mu Taŋrı birle? Yüksek turur <Taŋrı> (9) anıñdın kim ortaḳ ḳatarlar.

064. Azu kim aşnu törütür yarat<ıl>mışnı yana yandurur anı; kim rūzī birür silerke [556] (1) kökdin taḳı yerdin? Taŋrı mu ol Taŋrı birle? Ayġıl: “Keltüruŋgler ḥüccetleriŋizni eger erse siler (2) çın sözlegliler.”

065. Ayġıl: “Bilmez kim<erse> kökler içinde, yer içinde örtüglügni meger Taŋrı. (3) Bilmesler ḳaçan ḳoparılurlar.”

066. Yoḳ kim, tükedi biligleri kiḏinki içinde. (4) Yoḳ kim, anlar sizig içinde andın. Yoḳ kim, anlar andın ḳaraġular.

067. Aydı anlar kim tandılar: (5) “Ḳaçan bolsa miz topraḳ, atalarımız; biz mü çıḳarılur miz?”

068. “Va‘de birildimiz ök bu; biz, atalarımız (6) munda öŋgdün. Ermes bu meger ozaḳılarnıŋ sürçeki turur.”
069. Ayġıl: “Yöriŋgler yer içinde, (7) baḳıŋglar neteg erdi yazuḳluġlar soŋgı.”
070. Ḳaḏġurmaġıl anlar üze. (8) Bolmaġıl tarlıḳ içinde anıñdın kim al *itig* ḳılurlar.
071. Ayurlar: “Ḳaçan ol (9) bu va‘de, eger erse siler köni sözlegliler?”
072. Ayġıl: “Bolġay kim tigeşü(?) kelgey **[557]** (1) silerke amarı, ol kim iwekin ḳılur siler.”
073. Seniŋ İḏiŋ artuḳluḳ iḏisi turur kişiler üze; (2) yoḳ kim, üküşrekleri şükr ötemesler.
074. Seniŋ İḏiŋ bilür anı kim kizleyür (3) köŋgülleri yime anı kim belgürtürler.
075. Yoḳ bir örtüglüg kök içinde, yer içinde meger (4) betig içinde belgülüg.
076. Çın, bu Oḳıġu keçmişni ayur Taŋrı ḳulı oġlanı üze (5) üküşrek<ini>, ol kim anlar anıŋ içinde iḫtilāf bolurlar.
077. Ol, köni yolḳa köndürmek, yarlıḳamaḳ kirtünüglilerke.
078. (6) Seniŋ İḏiŋ aḏrar seçer anlar ara ḥükmi birle. Ol küsüş turur, biligli.
079. Köŋgül urġıl (7) Taŋrı üze; sen belgülüg yaraġlıġ üze sen.
080. Sen eşit[t]ürmes sen ölüglerke, eşit[t]ürmes sen (8) üzlerke oḳımaḳnı; ḳaçan kim ewrülseler arḳa birigliler.
081. Ermez sen yolḳa köndürügli ḳaraġularnı (9) yolsuzluḳlarından. Eşit[t]ürmez sen meger aŋgar kim kirtgünürler belgülerimizke, anlar boyun birigliler.
082. Ḳaçan [**558**] (1) tüşse söz anlar üze, çıḳarġay miz anlarḳa bir cānlıġnı yerdin, sözlegey anlar birle; çın, kişiler (2) erdiler bizinŋ belgülerimizke sizigligler.
083. Ol kün tirer miz tigme bir gürūhdın bir bölük, anıñdın kim (3) yalġanḳa tutar belgülerimizni; anlar yıġlurlar.
084. Ançaḳ, ḳaçan kelseler, ayġay: “Yalġan mu tut[t]uŋgızlar (4) meniñ belgülerimni, ḳapsamadıŋgızlar anı biligin; <azu ne> ol, ol kim ḳılur erdiŋgizler?”
085. Tüşgey söz (5) anlar üze, anın kim küç ḳıldılar; anlar sözlemesler.
086. Körmezler mü biz ḳıldımız tünni (6) amrulsalar anıŋ içinde, kündüzni yaruḳ belgülüg. <Bütünlükün> anıñ içinde belgüler turur ol boḏunḳa kim kirtgünürler.
087. (7) Ol <kün kim> ürlür borġu içre, ḳorḳar ol kim kökler içindeki, ol kim yer içindeki; (8) meger <ol> kim tilese Taŋrı. Ḳamuġ keligli tururlar aŋgar, uçuzlar.
088. Körgey sen taġlarnı, siznür sen anı (9) turuḳup, ol keçer bulıt keçmeki teg. Taŋrı ḳılığı, ol kim beküt[t]i tigme nerseni. **[559]** (1) Ol biligli turur anı kim ḳılur siler.
089. Kim keldürse iḏgülükni, aŋgar yigrek andın; anlar ḳorḳunçdın (2) ol kün ḳorḳunçsuzlar.
090. Taḳı kim keltürse isizlikni, töpen ḳıl<n>ur yüzleri ot içinde. (3) “Nek yanut birlür mü siler meger anlar<nı> <kim> ḳılur erdiŋgizler?”
091. “Fermānlandım kim tapunsa men (4) bu kent iḏisiŋge, ol kim ḥarām ḳıldı anı; aŋgar ol ḳamuġ nerse. Fermānlandım kim bolsa men (5) boyun süglilerdin;
092. taḳı oḳısa men Oḳıġunı.” Kim yolḳa köner erse, <bütünlükün> yolḳa köner ol, özinŋe; (6) taḳı kim azsa, ayġıl: “Bütünlükün, men ḳorḳutuġlılardın.”

093. Aygıl: “Şükr Tañrıḳa. Körgüzür silerke belgülerini, bilgey siler anı.” (7) Ermes İḏiñ osanuḳ anıñdın kim ḳılur siler.

♣♣♣♣♣

(28)

SŪRETU’L-ḴAṢAṢ

000. (7) **bu Ḳaṣaṣ sūresi seksen sekiz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (8) **Tañrı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (9) Ant ol.

002. [Ol] betig belgüleri ol, belgülüg.

003. Oḳır miz seniñ üze Mūsā sawlarından **[560]** (1) taḳı Fir‘avn sawlarından könilik birle, ol boḏunḳa kim kirtgünürler.

004. Çın, Fir‘avn uluġsıġlıḳ ḳıldı yer içinde (2) taḳı ḳıldı ewi boḏunını *gürūh* ögür. Küçsüzleyür bir gürūhnı anlardın; boġuzlar erdi er oġlanlarını, (3) tirig ḳoḏar erdi ḳızlarını. Ol erdi artaḳ iş ḳılıġlılardın.

005. Tiler miz kim sipās ursa miz (4) anlar üze kim küçsüz tutuldılar yer içinde, ḳılsa miz anlarnı başçı<lar> taḳı ḳılsa miz anlarnı (5) mīrāṯ alıġlılar;

006. orun ḳılsa miz anlarḳa yer içinde; körkütse miz Fir‘avnḳa, Hāmānḳa, anlarnıñ çerigleriñge (6) anlardın, anı kim ḳorḳar erdiler.

007. Yarlıġ ıḏtımız Mūsā anasınga: “Emüzgil anı tip. (7) Ḳaçan ḳorḳsa sen anıñ üze, kemişgil anı teñiz içinde; ḳorḳmaġıl, ḳaḏġurmaġıl. Biz yandurdaçı miz anı (8) seniñ tapa taḳı ḳıldaçı miz anı ıḏılmışlardın.”

008. Kötürdi anı Fir‘avn boḏunı, bolsa (9) anlarḳa düşman, ḳaḏġun. Çın, Fir‘avn taḳı Hāmān taḳı anıñ çerigleri erdiler yañlıġlılar.

009. **[561]** (1) Aydı Fir‘avn ḫatunı: “Köz yaruḳı *bolġay* mañga taḳı sañga. Öldürmeñgler <anı>; bolġay kim (2) asıġ ḳılġay biziñke azu tutġay miz anı oġul.” Anlar tuymaslar.

010. Boldı Mūsā anasınıñ köñgli (3) ḳaḏġusuz. Belgürtü yazar erdi anı, eger bu ṣabrnı beküt<me>se miz anıñ köñgli üze, bolsa (4) kirtgünüglilerdin.

011. Aydı ḳız ḳarındaşınga, *Meryem erdi*: “Anıñ uḏu barġıl.” Kördi anı ıraḳdın; anlar (5) tuymaslar.

012. Ḥarām ḳıldımız anıñ üze emgülerni munda burun. Aydı: “Nek (6) yolçılayın mu silerni bir ew boḏunı üze kim peẕirleseler anı silerke, anlar añgar iḏgü saḳınıġlılar?”

013. (7) Yandurdımız anı anasınga ançaḳ yarusun anıñ közi, ḳaḏġurmasun; bilsün Tañrı va‘desi (8) çın turur. Yoḳ kim üküşrekleri bilmesler.

014. Ḳaçan tigdi erse küçiñge, tüz boldı *boḏı sını;* (9) birdimiz añgar könilik, bilig. Andaġoḳ yanut birdimiz iḏgülük ḳılıġlılarḳa.

015. Kirdi **[562]** (1) kentke osanuḳluḳ vaḳtı üze, anıñg boḏunından. Buldı anıñ içinde iki erni, öldürüşürler; (2) bu anıñg ögürindin turur, bu anıñ yaġısından turur. *Muñgaḏıp* ḳutġaru

ḳoldı anı, ol kim anıñ gürūhından, (3) anıñ üze kim yaġısından. Kögside urdı Mūsā, öldürdi anı. Aydı: "Bu (4) yek işindin. Ol yaġı ol, yolsuzluḳ ḳılıġlı belgülüg."

016. Aydı: "İḏim-a! Men küç ḳıldım (5) özümke; yarlıḳaġıl mini." Yarlıḳadı anı. Ol, ol turur yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

017. Aydı: "İḏim-a! Anıñg birle kim (6) iḏgülük ḳıldıñg mañga, bolmaz men yārīçi, yazuḳluġlarḳa."

018. Boldı kent içinde, (7) ḳorḳtaçı, küḏezür erdi. Ḳaçan ol kim yārī ḳoldı añga tün, yārī tileyür añgar. Aydı añgar Mūsā: (8) "Sen yolsuz sen belgülüg."

019. Ḳaçan kim tiledi erse tutup yapuşsa añgar kim ol yaġı ol ola<r> ikike, (9) aydı: "Ay Mūsā! Tileyür mü sen kim öldürse sen mini, neteg kim öldürdüñg et'özni tün? Tilemez sen meger kim **[563]** (1) bolsa sen uluġ küçgey yer içinde; tilemez sen <kim> bolsa sen iḏgülerdin."

020. (2) Keldi bir er kent yıraḳından *ortasında*, yügrü. Aydı: "Ay Mūsā! Bütünlükün, gürūhlar kiñgeşürler (3) seniñ üçün ançaḳ öldürseler sini. Çıḳġıl, men sañga iḏgü saḳınıġlılardın men."

021. Çıḳtı andın ḳorḳa, küḏezü yetmekdin. (4) Aydı: "İḏim-a! Ḳutarġıl mini küç ḳılıġlı boḏunlardın."

022. Ḳaçan yüzlendi erse Medyen tuşıñga, aydı: (5) "Bolġay kim İḏim köndürgey mini tüz yolḳa."

023. Ḳaçan keldi erse Medyen suwıñga, buldı (6) anıñg üze bir gürūh kişilerdin içrürler. Yana buldı anlarda aḏın iki ḳızlar, (7) yıġarlar yılḳılarını. Aydı: "Ne ol işiñgizler?" Aydılar: "İçürmez miz ançaḳa tigi yandurmaġınça ḳoyçılar. (8) Taḳı atamız ḫ^{v}āce turur uluġ."

024. Suw birdi anlarḳa. Yana ewrüldi köligelikke; aydı: "İdim-a! Men <ne kim> (9) indürür sen mañga iḏgülükdin, muñgluġ."

025. Keldi añgar ol iki ḳızda birisi yöriyür uftanmaḳ üze. Aydı: **[564]** (1) "Menim atam oḳır sini yanut birse sañga, ol neñ yanutı kim içürdüñg biziñgke." Ḳaçan keldi erse añgar, sözledi añgar (2) keçmiş sawlarnı; aydı: "Ḳorḳmaġıl, ḳutuldunḡ küç ḳılıġlı boḏunlardın."

026. Aydı anlarda biri: (3) "Ay atam! Terke tutġıl anı. Çın, eḏgürek ol kim terke tutar sen küçlüg, bütün işlig."

027. Aydı: "Men (4) tileyür men nikāḥ ḳılsa men sañga, bu ikki ḳızımda birisini, terke kirmekiñg üze mañga sekiz yıl. (5) Eger tükel ḳılsa sen on, seniñg üskünḡdin; taḳı tilemez men düşvār ḳılmaḳım seniñg üze. Herāyine bulġay sen mini, (6) eger tilese Tañgrı, iḏgülerdin."

028. Aydı: "Ol minli ara taḳı sinli ara. İki vaḳtnıñg ḳayusını (7) ötedim erse, teñgde keçmek yoḳ meniñg üze. Tañgrı, anıñ üze <kim> ayur miz küḏezgüçi."

029. Ḳaçan kim ötedi erse (8) Mūsā atalmış vaḳtnı, ilet[t]i iwi boḏunını; [kördi] taġ sıñgarından ot. Aydı (9) iwi boḏunıñga *ya'nī ewlügiñge*: "Turuñglar; men kördüm otnı. Bolġay kim keltürgey men silerke andın bir saw yā bir kes otdın. **[565]** (1) Bolġay kim siler isingey siler."

030. Ḳaçan keldi erse <anṅar>, ündenildi özekniñ *ḳıdıġıdın* ig sınṅardın, (2) ḳutluġ orun içinde bir yıġaçdın, kim: “Ay Mūsā! Men (3) Tanṅrı men; ajunluġlarnı ektülegli İḏi;

031. kim kemişgil tayaḳınṅnı.” Ḳaçan kördi erse anı yırġanur andaġ ḳalı ol (4) yılan teg, ewrüldi arka birip, ḳaya baḳmadı. “Ay Mūsā! Eyerü barġıl, ḳorḳmaġıl. Sen (5) ḳorḳunçsuzlardın sen.”

032. “Kigürgil elginṅni künçükünṅke; çıḳġay ürünṅ yawuzsuzun. (6) Yawutġıl seniñ tapa ḳanatınṅnı ḳorḳınçdın. Ol iki, ḥüccetler ol İḏinṅdin (7) Fir‘avnḳa, anıñ gürūhınṅa. Anlar erdiler bir boḏun yarlıġdın çıḳıġlılar.”

033. Aydı: “İdim-a! (8) Men öldürdüm anlardın bir et’özni. Ḳorḳar men kim öldürseler mini.”

034. “Ḳaḏaşım Hārūn, ol faṣīḥraḳ mindin tilin. Iḏġıl anı meniñ birle yārīçi, [çın tutsa mini]. Men ḳorḳar men kim yalġan tutġaylar mini.”

035. Aydı: “Bekütgey miz bilikiṅni (9) ḳaḏaşıṅ birle; ḳılġay miz silerke bir ḥüccet, tegmegey<ler> silerke: belgülerimiz birle siler, **[566]** (1) kim siler ikike uḏu bardı, utuġlılar siler.”

036. Ḳaçan keldi erse anlarḳa Mūsā belgülerimiz birle belgülügler, aydılar: (2) “Ermez bu meger cāḏūluḳ turur yalġan çatılmış. Eşitmedimiz munı ozaḳı atalarımız içinde.”

037. Aydı (3) Mūsā: “İḏim bilgenrek <ol> kim keldürse köni yol anıñ üskindin; kim anṅar bolur (4) sarāy soṅı. <Kim> ol, ḳurtulmas küç ḳılıġlılar.”

038. Aydı Fir‘avn: “Ay gürūhlar! Bilmedim silerke (5) bir tanṅrı, minde aḏın. Yandurġıl manṅa ay Hāmān, bışıġ kerpiç üze. Ḳılġıl manṅa köşk; (6) bolġay kim men baḳġay men Mūsā tanṅrısınṅa; men siznür men anı yalġançılardın.”

039. Uluġsıġlıḳ ḳıldı (7) ol taḳı anınṅ çerigi yer içinde, yaraġsızın; sizindiler <kim> anlar bizinṅ tapa yandurulmaslar.

040. (8) Tut[t]umız anı yime anıñ çerigini, ġarḳa ḳıldımız anlarnı teṅiz içinde. Baḳġıl neteg erdi (9) küç ḳılıġlılarnıñ soṅı.

041. Ḳıldımız anlarnı başçı<lar>, oḳırlar ot tapa; ḳıyāmet kün **[567]** (1) yārī birilmesler.

042. Uḏu ıḏtımız anlarḳa bu yaḳın ajun içinde, ḳarġış; ḳıyāmet kün, anlar (2) körksüz ḳılınmışlardın.

043. Birdimiz ök Mūsāḳa betigni, yoḳ ḳılmışımızda kiḏin (3) ozaḳı *keçmiş* gürūhlarnı; körgüler kişilerke, köni yol, yarlıḳamaḳ. Bolġay kim anlar pend alınġaylar.

044. (4) Ermediṅ <kün> batşıġ sınṅa<r>, ançada ötedimiz Mūsā<ḳa> işni; ermediṅ (5) tanuḳlardın.

045. Yoḳ kim biz törüt[t]imiz gürūhlar, uzadı anlar üze tiriglik. (6) Ermediṅ turuġlı Medyen boḏunı içinde, oḳısa sen anlar üze belgülerimiz<ni>; yoḳ kim boldımız (7) ıḏıġlılar.

046. Ermediṅ taġ sınṅarından ançada <kim> ündedimiz. Yoḳ kim (8) yarlıḳamaḳ İḏinṅdin; ḳorḳutsa sen ol boḏunnı <kim> kel<me>di anlarḳa ḳorḳut[t]açıdın sinde öṅdün. Bolġay kim anlar (9) pend alınġaylar.

047. Eger tigse <olarḳa> bir tegigli, anıñ birle kim aşun<dur>dı eligleri, **[568]** (1) ayġaylar: "İḏimiz-a ! Nelük ıḏmadıñg bizinge bir yalavaç? Uḏu barġay erdimiz belgüleringe; bolġay erdimiz (2) kirtgünüglilerdin."

048. Ḳaçan keldi erse anlarḳa yaraġlıġ bizing üskümizdin, aydılar: "Nelük birilmedi angar mengzer kim birildi (3) Mūsāḳa?" Azu tanmadılar mu angar kim birildi Mūsā munda öngdün? Aydılar: "İki yalġançılar (4) arkalaştılar." Aydılar: "Biz ḳamuġḳa tanıġlılar miz."

049. Ayġıl: "Keltürüngler bir betig Tangrı üskindin, (5) ol köni yolḳa köndürgenrek olar ikidin; uḏu baralıng angar; eger erse siler çın sözlegliler."

050. Eger yanut birmeseler (6) sanga, bilgil kim uḏu bardılar öz tilekleringe. Kim ol azmışraḳ anıñdın kim uḏu bardı öz tilekinge, (7) köni yolsuz<ın> Tangrıdın? Bütünlükün, Tangrı köndürmez küç ḳılıġlı boḏunlarnı.

051. Ulaşturdımız oḳ (8) anlarḳa sözni. Bolġay kim anlar pend alınġaylar

052. Anlar kim birdimiz anlarḳa betigni (9) anda öngdün, anlar angar kirtgünürler.

053. Ḳaçan oḳılsa anlar üze, ayurlar: "Kirtgündimiz angar. Ol yaraşı İḏimizdin. **[569]** (1) Biz, erdimiz anda öngdün boyun sügliler."

054. Anlar birlürler muyanlarını iki yolı, anın kim (2) serindiler. Kiterürler iḏgülük birle isizlikni; anıñdın kim rūzī birdimiz anlarḳa, <nafaḳa> birürler;

055. (3) ḳaçan eşitseler asıġsız sözni, yüz ewrürler andın; ayurlar: "Bizke işlerimiz, silerke turur (4) işlering̃iz. Esenlik siler üze! Tilemes miz biligsizlerni."

056. Sen köndürmez sen (5) kimni sewse sen; yoḳ kim Tangrı köndürür kimni tilese. Ol bilgenrek turur köni yolḳa könüglilerni.

057. (6) Aydılar: "Uḏu barsa miz köni yolḳa sening birle, ḳaplur miz yerimizdin. Ornatmadımız mu (7) anlarḳa īmīn Mekke, tirlür angar tigme nersening rūzīleri bizing (8) üskümüzdin. Yoḳ kim üküşrekleri bilmesler.

058. Neçe helāk ḳıldımız saladın, (9) <kim> küwezlendi anıñ tiriglikleri. Ol turuġlaġları, turulmadı anlarda kiḏin **[570]** (1) meger az. Erür miz, biz mīrāş buluġlılar.

059. Ermedi sening İḏing yoḳaḏtaçı (2) kentlerni, ıḏmaġınça anıñ boḏunı içinde bir yalavaç, oḳır anlar üze belgülerimizni. Ermedimiz helāk ḳılıġlı (3) kentlerni, meger anıñ boḏunı küç ḳılıġlılar.

060. Ol kim birildingizler nersedin, yaḳınraḳ tiriglikning irijlenmeki (4) taḳı anıng bezeki. ol kim Tangrı üskinde yigrek, ḳalıġlıraḳ. Uḳmas mu siler?

061. Ol kişi kim va'de ḳıldımız angar (5) *iḏgü* körklüg va'de, ol tuşuġlı turur angar; ol kişi teg <mü> kim irijlendürdimiz <angar> yaḳınraḳ tiriglikning irijlenmek<i>ni, yana (6) ol ḳıyāmet kün anuḳ keltür<ül>mişlerdin?

062. Ol <kün kim> oḳıġay olarnı, ayġay: "Ḳayda ol (7) mening ortaḳlarım, anlar kim ayur erdingizler?"

063. Aydı, anlar kim yaraġlıġ boldı anlar üze (8) söz: “İḏimiz-a! Bular anlar kim yolsuz ḳıldımız. Yolsuz ḳıldımız anlarnı, neteg kim yolsuz boldumız erse. Bīzār boldımız (9) seniṉg tapa; ol kim bizke tapnur erdiler.”

064. Taḳı aytılġay: “Oḳıṉglar ortaḳlarıṉgızını.” **[571]** (1) Oḳıdılar olarnı; yanut birmediler anlarḳa; kördiler ḳınnı. Eger, anlar köni yolḳa köndiler erse!

065. (2) Ol kün <kim> ündegey olarnı, ayġay: “Nigü cevāb birdiṉgizler ıḏılmışlarḳa?”

066. Örtülgey anlar üze sawlar; (3) ol kün anlar söz aytu<ş>mazlar.

067. Yana kim öknüp yansa, kirtgündi taḳı ḳıldı iḏgülük, (4) bolġay <kim> bolmaḳı ḳurtu<lu>ġlılardın.

068. Seniṉg İḏiṉg yaratur (5) ne kim tilese taḳı üḏrür. Bolmaz anlarḳa üḏürmek. Taṉgrınıṉg arıġlıḳı, yüksek anıñdın kim (6) ortaḳ ḳatarlar.

069. Seniṉg İḏiṉg bilür anı kim kizler köṉgülleri yime anı kim açuḳluġ ḳılurlar.

070. (7) Ol İḏi, yoḳ iḏi meger ol. Aṉgar ol ögdi aşnuḳı içre, kiḏinki içre; aṉgar ol iş köniliki; (8) anıñ tapa yandurulur siler.

071. Ayġıl: “Ne körür siler; eger ḳılsa Taṉgrı siler üze tünni (9) tutaşı, ḳıyāmet künike tigi; kim ol taṉgrı Taṉgrıda aḏın, keltürse silerke bir yaruḳluḳ? Azu işitmez mü siler?”

072. **[572]** (1) Ayġıl: “Ne körür siler; eger ḳılsa Taṉgrı siler üze kündüzni tutaşı, ḳıyāmet künike tigi; (2) kim ol taṉgrı Taṉgrıda aḏın, keltürse silerke bir tün amrulur siler anıñ içinde? Azu körmez mü siler?”

073. Anıṉg (3) raḥmetidin ḳıldı silerke tünni taḳı kündüzni amrulsa siler anıñ içinde, tilese siler anıñ (4) artuḳluḳındın. Bolġay kim siler sipās ötegey siler.

074. Yana ol kün <kim> ündegey ök olarnı, ayġay: “Ḳayda ol (5) meniṉg ortaḳlarım, anlar kim ayur erdiṉgizler?”

075. *Tartıp* çıḳardımız tigme bir gürūhdın bir tanuḳ, (6) aydımız: “Keltürüṉgler ḥüccetleriṉgizni.” Bilgeyler <kim> Taṉgrıḳa yaraşılıḳ; yiter anlardın anlar kim (7) yalġan yaratur erdiler.

076. Çınoḳ Ḳārūn erdi Mūsā boḏunındın; artuḳluḳ ḳıldı anlar üze. (8) Birdimiz aṉgar genclerdin <kim> anıñ kilīdleri yıḳrur(?) gürūhnı *ya‘nī ḳırḳ ermi* küç iḏileri. (9) Ançada aydı aṉgar boḏunı: “Sewünmegil; bütünlükün Taṉgrı sewmez sewnüglilerni.”

077. “Tilegil, anıṉg birle <kim> **[573]** (1) birdi saṉga Taṉgrı kiḏinki sarāynı; unıtmaġıl ülüşüṉgni dünyādın. İḏgülük ḳılġıl neteg kim (2) iḏgülük ḳıldı Taṉgrı saṉga; tilemegil artaḳlıḳnı yer içinde. Bütünlükün, Taṉgrı sewmez (3) artaḳ<lıḳ> ḳılıġlılarnı.”

078. Aydı: “Bütünlükün, <ol kim> birildim anı, bilig üze menim üskümde.” Azu bilmedi mü, bütünlükün Taṉgrı (4) yoḳ yoḏun ḳıldı anda öṉgdün gürūhlardın, ol kim ol ḳatıġraḳ andın küçün, üküşrek (5) tirmekin? Sorulmas yazuḳlarındın yazuḳluġlar.

079. Çıḳtı boḏunı üze bezeki içinde. (6) Aydı anlar kim tilerler yaḳınraḳ tiriglikni: “Ay kāşkī biziṉgke, aṉgar meṉgzer kim birildi Ḳārūn. (7) Ol ülüşlük iḏisi ol, <uluġ>.”

080. Aydı anlar kim birildi bilig: “Ḳatıġlıḳ silerke! Taṉgrı yanutı (8) yigrek aṉgar kim kirtgünse taḳı ḳılsa iḏgülük. Ḳavuşmaġay aṉgar meger sernigliler.”

081. Ḳoḏı ıḏtımız (9) anı, sarāy<ı> birle yer ḳoḏı. Ermedi aṇgar bir gürūh, yārī birseler aṇgar Taṇgrıda aḏın; [574] (1) ermedi yārī biriglilerdin.

082. Boldılar, anlar <kim> ārzū ḳıldılar anıñ ornını (2) tün, ayurlar: "Andaġ kim Taṇgrı yaḏar rūzīni kimke tilese (3) ḳullarında, tarutur. Eger minnet urmaduḳ erse Taṇgrı bizing üze, yer ḳoḏı ıḏġay erdi bizni. Andaġ teg ol; (4) ḳurtulmazlar tanıġlılar."

083. Ol sarāy kiḏinki sarāy, ḳılur miz anı anlarḳa <kim> tilemezler (5) yükseklikni yer içinde ap yime artaḳlıḳnı. Soṇg sarāy saḳnuḳlar<ka>.

084. Kim keltürse iḏgülük, aṇgar ol (6) anda yigrek andın. Kim keltürse isizlik, yanut birilmez anlar kim ḳıldılar yawuzluḳlar meger ol kim (7) ḳılur erdiler.

085. Ol İḏi kim vaḥy ıḏtı seniṇg üze Oḳıġunı, yandurdaçı <sini> (8) yanġu yerke. Ayġıl: " İḏim bilgenrek <ol> kim kelse köni yol birle; ol kim, ol yolsuzluḳ içre belgülüg."

086. (9) Umınç tutmaz erdiṇg kim kemşilse saṇga betig; meger yarlıḳamaḳlıḳ İḏiṇgdin. [575] (1) Bolmaġıl oḳ yarīçī tanıġlılarḳa.

087. Ewürmesün<ler> ök sini Taṇgrı belgülerindin, (2) indürülmişde kiḏin seniṇg üze. Oḳıġıl İḏiṇgke; bolmaġıl oḳ (3) ortaḳ ḳatıġlılardın.

088. Oḳımaġıl Taṇgrı birle aḏın taṇgrı; yoḳ taṇgrı meger ol. Tigme nerse (4) yoḳaldaçı <ol> meger dīdārı. Aṇgar turur könilik, anıṇg tapa yandurulur siler.

♣♣♣♣♣

(29)

SŪRETU'L-'ANKEBUT

000. (5) **bu 'ankebūt sūresi altmış toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (6) **ol İḏi atı birle kim rūzī birigli, yarlıḳaġlı turur.**

001. (7) Men Taṇgrı bilgenrek men.

002. Sizindi mü kişiler ḳoḏulmaḳlarını aymaḳları birle "kirtgündimiz", anlar (8) sına<l>mazlar?

003. Sınadımız oḳ anlarnı kim anlarda öṇgdün. Belgürtür Taṇgrı anlarnı kim (9) çın sözlerler yime belgürtür yalġançılarnı.

004. Azu sizindi mü anlar kim ḳılurlar isizliklerni, [576] (1) aşunmaḳları biziṇgke? Nime yawuz ḥükm ḳılurlar.

005. Kim umar erse Taṇgrıḳa tuşmaḳnı, (2) Taṇgrınıṇg öḏ urmışı keldeçi ol. Ol turur işitgen, bilgen.

006. Kim ḳatıġlansa, bütünlükün ḳatıġlanur (3) özinge. Bütünlükün Taṇgrı muṇgsuz turur ajunluġlardın.

007. Anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar eḏgülükler; (4) örtgey ök miz anlardın isizliklerini; yanut birgey ök miz anlarḳa, andın yaḫşırak <kim> ḳılur erdiler.

008. (5) Tut[t]urdımız kişilerke, atası anası birle iḏgülükün. Eger ḳatıġlansalar seniṇg birle, ortaḳ ḳatsa sen maṇga (6) <anı kim> yoḳ ṣaṇga anda bilig, boyun sümegil ol ikike. Maṇga yanışıṇgızlar; uḳturur men silerke anı kim (7) ḳılur erdiṇgizler.

009. Anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler, kigürgey miz anlarnı (8) iḏgüler içinde.

010. Kişilerde <ol> kim ayur "Kirtgündimiz *tip* Taṅgrıḳa", ḳaçan emgetilse (9) Taṅgrı içinde, ḳıldı kişiler bulġaḳını Taṅgrı ḳını teg. Eger kelse yārī *basut* İḏiṅgdin, **[577]** (1) ayurlar oḳ: "Biz silerniṅg birle erdimiz." Ermez mü Taṅgrı bilgenrek *anı kim* ajunluġlar köṅgülleri içindekini?

011. (2) Belgürtür Taṅgrı anlarnı kim kirtgündiler taḳı belgürtür iki yüzlüglerni.

012. Aydı anlar kim tandılar, (3) anlarḳa kim kirtgündiler: "Uḏu barıṅglar biziṅg yolumızḳa; yüḏelim yükleriṅgizlerni." Ermezler anlar yüḏügliler (4) yazuḳlarındın nersedin. Anlar yalġançılar ol.

013. Yüklegeyler ök aġruḳlarını, (5) yime aġruḳlar aġruḳları birle. Sorulġaylar oḳ ḳıyāmet kün anıñdın kim yalġan ḳoşar erdiler.

014. (6) Iḏtımız oḳ Nūḥnı boḏunıṅga; örüg turdı anlar içinde miṅg yıl meger el[l]ig (7) yıl. Tut[t]ı anlarnı ṭūfān *ḳorḳınçlıġ suw*. Anlar küç ḳılığlılar.

015. Ḳutġardımız anı yime (8) kemi boḏunını; ḳıldımız anı belgü, ajunluġlarḳa.

016. Taḳı İbrāhīm; ol uġurda aydı öz boḏunıṅga: (9) "Tapnuṅglar Taṅgrıḳa, ḳorḳuṅglar; ol yigrek turur silerke, eger bilür erse siler."

017. **[578]** (1) "Bütünlükün, tapnur siler Taṅgrıda aḏın butlarḳa, yaratur siler yalġan. Anlar kim (2) tapnur siler Taṅgrıda aḏın, erklenümezler silerke rūzī birü. Tileṅgler Taṅgrı üskinde (3) rūzīni; tapnuṅglar aṅgar; şükr öteṅgler aṅgar. Anıñ tapa yandurulur siler."

018. "Eger (4) yalġanḳa tutsa siler, yalġanḳa tut[t]ılar oḳ gürūhlar silerde öṅgdün. Ermes yalavaç üze meger tigürmeklik (5) belgülüg."

019. Körmezler mü neteg başlar Taṅgrı yaratıġnı yana ewrer anı. Çın, (6) ol ḳılmaḳ Taṅgrı üze āsān turur.

020. Ayġıl: "Yöriṅgler yer içinde, baḳınglar neteg başladı (7) yaratıġnı; yana Taṅgrı törütür kiḏinki törütügni. Bütünlükün Taṅgrı tigme nerse üze uġan turur."

021. (8) Ḳınar kimni tilese, yarlıḳar kimni tilese; anıṅg tapa yandurulur siler.

022. Ermes siler (9) unmas ḳılığlılar yer içinde ap yime kök içinde. Yoḳ silerke Taṅgrıda aḏın dost **[579]** (1) ap yime yārīçi.

023. Anlar kim tandılar Taṅgrınıṅg belgüleriṅge, aṅga tuşmaḳḳa; anlar umınçsız boldılar (2) menim yarlıḳamaḳımdın. Anlar, anlarḳa ḳın turur aġrıtığlı.

024. Bolmadı boḏunınıṅg yanutı meger (3) kim aydılar: "Öldüriṅgler anı, azu köydüriṅgler anı." Ḳutġardı anı Taṅgrı, otdın. Bütünlükün, anıṅg içinde belgüler turur (4) ol boḏunḳa kim kirtgünürler.

025. Aydı: "Tut[t]uṅgızlar Taṅgrıda aḏın butlarnı sewüglük siler ara, (5) yaḳın tiriglik içinde. Yana, ḳopmak kün<i> içinde, tanġay emeriṅgizler emerike; ḳarġaġay (6) emeriṅgizler emerini. Yanışıṅgızlar ot turur; yoḳ silerke yārī ḳılığlılardın."

026. (7) Kirtgündi aṅgar Lūṭ. Aydı: "Men bardaçı men İḏimke. Bütünlükün ol, ol turur küsüş, bütün işlig."

027. (8) Baġışladımız aŋgar İsḥāḳnı taḳı Ya‘ḳūbnı; ḳıldımız anıñ oġlı ḳızı içinde yalavaçlıḳnı, betigni; (9) birdimiz aŋgar anıñ terini dünyā içre. Ol kiḏinki ajun içinde iḏgülerdin.

028. Lūtnı yime *yāḏ ḳılur*; [580] (1) ançada aydı öz boḏunıŋga: “Siler mü kelür siler yawuz işke; aşunmadı silerke biregüdin, (2) ajunluġlardın.”

029. “Siler mü kelür siler erenke, keser siler yolnı, keltürür siler (3) öz orunlarıŋġız içinde taplamaġunı.” Bolmadı boḏunınıñ yanutı *sözi* meger <kim> aydılar: (4) “Keltürgil biziŋke Taŋrı ḳını, eger erse sen çın sözleglilerdin.”

030. Aydı: “İḏim-a! Yārī birgil maŋga (5) artaḳ iş ḳılıġlı boḏunlar üze.”

031. Ḳaçan keldi erse yalavaçlarımız İbrāhīmḳa sewünç birle; aydılar: (6) “Biz yoḳadturġuçılar miz bu kent boḏunını; anıŋ boḏunı erdi küç ḳılıġlılar.”

032. Aydı: (7) “Anıŋ içinde, Lūṭ.” Aydılar: “Biz bilgenrek <miz> anıñ içindekini. Ḳutġarġay oḳ miz anı, anıñ boḏunını meger anıñ uraġutını, (8) erür ḳaldaçılardın.”

033. Ḳaçan keldi erse yalavaçlarımız Lūṭḳa; ḳaḏġurdı anlar birle, tarudı (9) anlar birle köŋgli. Aydılar: “Ḳorḳmaġıl, ḳaḏġurmaġıl; biz ḳutġardaçı miz sini, ewüŋ boḏunını; meger ḫatunıŋgnı, [581] (1) erür ḳaldaçılardın.”

034. “Biz ıḏtaçılar miz bu kent boḏunı üze ḳınnı (2) kökdin, anın kim yarlıġdın çıḳar erdiler.”

035. Ḳoḏtımız oḳ andın belgülüg belgü, ol boḏunḳa kim (3) uḳarlar.

036. Iḏtımız Medyen kentiŋge anlarnıŋ ḳaḏaşları Şu‘ayb *yalavaç*nı; aydı: “Ay meniŋ boḏunum! Tapnuŋlar Taŋrıḳa, (4) umnuŋlar kiḏinki künke, artaḳlıḳ ḳılmaŋlar yer içinde artaḳlıḳ ḳılıġlılar.”

037. Yalġanḳa tut[t]ılar anı; (5) tut[t]ı anlarnı *bir* teprenigli, boldılar sarāyları içinde çökügliler.

038. *Yāḏ ḳılġıl* ‘Ādnı taḳı Şamūdnı. (6) Belgürdi ök silerke orunlarından. *Anın* bezedi anlarḳa yek işlerini; (7) yıġdı anlarnı yoldın, erdiler körügliler.

039. *Yāḏ ḳılġıl* Ḳārūnnı (8) taḳı Fir‘avnnı taḳı Hāmānnı. Keldi ök anlarḳa Mūsā belgüler birle, uluġsıġlıḳ ḳıldılar (9) yer içinde; ermediler ozuġlılar.

040. Tegmeni tut[t]umız yazuḳı birle. Anlarda kimni, [582] (1) ıḏtımız anıñ üze taş yaġmurnı; anlarda kimni, tut[t]ı anı *Cebra’īl* üni; anlarda kimni, ḳoḏı ‘ıḏtımız (2) anı yerde; taḳı anlarda kimni, suw ḳoḏı ıḏtımız. Ermez Taŋrı küç ḳılsa anlarḳa; yoḳ kim (3) erdiler özleriŋge küç ḳılurlar.

041. Anlarnıŋ meŋgzegi kim tut[t]ılar Taŋrıda aḏın (4) dostlar, örümçük meŋgzegi teg <kim> tuttı iwni. Ewlerde kewrekreki (5) örümçük yuwası turur; eger bilür erseler.

042. Bütünlükün, Taŋrı bilür anı kim oḳırlar (6) anda aḏın nersedin. Ol turur küsüş, bütün işlig.

043. Ol, meŋgzegler kim urur miz anı (7) kişilerke. Uḳmaz anı meger biligliler.

044. Yarat[t]ı Taŋrı köklerni, yerni (8) könilik birle. Anıñ içinde belgü ol kirtgünüglilerke.

045. Oḳıġıl anı kim yarlıġ ıḏıldı saŋga betigdin; aḏaḳın tutġıl <namāznı>. (9) . Çın, namāz yıġar yawuz işdin, taplamaduḳdın; Taŋrı yāḏı uluġraḳ. Taŋrı bilür anı kim ḳılur siler.

046. [583] (1) Üsterişmeñgler betig iḏileri birle meger anıñ birle kim ol körklügrek; meger anlar kim küç ḳıldılar (2) anlardın. Aytıñglar: “Kirtgündimiz añgar kim ıḏıldı bizińg tapa taḳı ıḏıldı silerke. Bizińg İḏimiz, silerniń İḏińgizler (3) bir turur; biz añgar boyun süglileri miz.”

047. Andaġoḳ indürdimiz sañga betigni. Anlar kim (4) birdimiz anlarḳa betigni, kirtgünürler añgar; bulardın, kimi kirtgünür añgar. Tanmaz (5) bizińg belgülerimizke meger tanıġlılar.

048. Oḳımas erdińg anda öñgdün betigdin; (6) betimez erdi anı ig elgińg. Andaġ erse, sizigke tüşgey erdiler yaraġsız işligler.

049. Yoḳ kim, <ol> belgüler turur belgü<lüg>ler (7) anlarnıńg köñgülleri içinde <kim> birildiler bilig. Tanmaz bizińg belgülerimizke meger küç ḳılıġlılar.

050. (8) Aydılar: “Nelük indürülmedi anıñ üze bir belgü İḏisindin?” Ayġıl: “Belgüler Tañgrı üskinde; bütünlükün, men (9) ḳorḳut[t]açı men belgülüg.”

051. Azu tap bolmadı mu anlarḳa, <kim> biz indürdimiz seniñ üze betigni, oḳılur anlar üze? [584] (1) Bütünlükün anıñ içinde yarlıḳamaḳ, pend ol; ol boḏunḳa kim kirtgünürler.

052. Ayġıl: “Tap mañga Tañgrı (2) minli ara siler ara, tanuḳ. Bilür ne kim kökler içinde, yerler içinde.” Anlar kim kirtgündiler (3) yaraġsızḳa taḳı tandılar Tañgrıḳa; anlar tururlar, anlar ziyān ḳılıġlılar.

053. İwdürürler sini (4) ḳın birle. Eger atalmış öḏ yoḳ erse, kelgey erdi anlarḳa ḳın. Kelgey ök anlarḳa tawuşsuz<un>; anlar (5) bilmezler.

054. İwitürler sini ḳın birle. Bütünlükün, tamuġ ḳapsaġlı ol tanıġlılarnı.

055. (6) Ol kün <kim> örtgey anlarnı ḳın üstünlerindin, aḏaḳları altınındın; ayġay miz: (7) “Tatıñglar anı kim ḳılur erdińgizler.”

056. Ay meniń ḳullarım, anlar kim kirtgündiler! Meniń yerim (8) kiñ turur; mañgar tapnuñglar.

057. Tigme et’öz tat[t]açı ol ölümni; yana bizińg tapa (9) yandurulur siler.

058. Anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler; ornatġay oḳ miz anlarnı uştmaḥḳa, [585] (1) ḥücreler<ke>; aḳar anıñ altından arıḳlar; meñggü ḳalıġlılar anıñ içinde. Nime körklüg turur iş ḳılġuçılarnıńg yanutı.

059. (2) Anlar kim serindiler, İḏileri üze köñgül ururlar.

060. Neçe üküş tepreniglidin, kötürmez (3) rūzīsini. Tañgrı rūzī birür añgar, silerke yime . Ol eşitgen, bilgen turur.

061. Eger sorsa sen <anlarḳa>: (4) “Kim yarat[t]ı köklerni, yerni; fermān tutuġlı ḳıldı künni taḳı aynı?”; ayġaylar oḳ: “Tañgrı!” (5) Ḳayudın yalġanḳa tutlurlar?

062. Tañgrı yaḏar rūzīni kimke tilese ḳullarında; yeme tarutur añgar. (6) Bütünlükün, Tañgrı tigme nerseni bilgen ol.

063. Eger sorsa sen anlarḳa: “Kim indürdi kökdin suwnı, tirgüzdi (7) anıñ birle yerni anıñ ölmişinde kiḏin?”; ayġaylar oḳ: “Tañgrı!” Ayġıl: “Ögdi Tañgrıḳa.” Yoḳ kim üküşrekleri (8) uḳmazlar.

064. Ermez bu yaḳınraḳ tiriglik meger füsūs, oyun. Çın kiḏinki sarāy, (9) ol turur tiriglik; eger bilür erseler.

065. Ḳaçan minseler kimi içiñge, [586] (1) oḳırlar Taŋrını ḳatıġsız ḳılığlılar <bolup> aŋgar dīnni. Ḳaçan ḳutġarsa anlarnı yazıḳa; ançada anlar ortaḳ ḳatarlar.

066. (2) Tansalar aŋgar kim birdimiz anlarḳa; irinçle<n>seler. Herāyine bilgeyler.

067. Azu körmezler mü, biz (3) ḳıldımız aġırlıġ ew, ḳaplur kişiler anlar<nıŋ> tigrelerindin? Neñ yoḳḳa mu (4) kirtgünürler, Taŋrınıŋ ni‘metiŋge tanarlar?

068. Kim ol küç ḳılığlıraḳ anıñdın kim ḳoştı (5) Taŋrı üze yalġannı azu yalġanḳa tut[t]ı yaraşı<nı>, ḳaçan keldi erse aŋgar? Ermez mü tamuġ içinde (6) orun, tanığlılarḳa?

069. Anlar kim ḳatığlandılar biziŋ içre, köndürgey ök miz olarnı yollarımızḳa. (7) Bütünlükün, Taŋrı iḏgülük ḳılığlılar birle ol.

♣♣♣♣♣

(30)

SŪRETU’R-RŪM

000. **bu sūretü’r-Rūm altmış āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (8) **İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (9) Elif lādın, mīm melekdin.

002. Ġalebe ḳıl<ın>dı Rūm *boḏunı*,

003. yaḳınraḳ yer içinde. Anlar ġalebe bolmışlarında kiḏin, terk ġalebe ḳılġaylar;

004. [587] (1) ḳaç yıllar içinde. Taŋrıḳa yarlıġ, andın öŋdün anda kiḏin. Ol kün sewnür (2) kirtgünügliler,

005. Taŋrı yārīsi birle. Yārī birür, kimke tilese; ol küsüş, yarlıḳaġan.

006. İḏi va‘desi. (3) Ḫilāf ḳılmaz Taŋrı va‘desiŋge; yoḳ kim <kişilerniŋ> üküşrekleri bilmezler.

007. Bilürler (4) açuḳ<nı> yaḳınraḳ tiriglik içinde; anlar kiḏinki kün<din>, anlar osanuḳlar.

008. Azu (5) saḳınmazlar mu özleri içinde? Yaratmadı Taŋrı köklerni, yerni, ol (6) iki aradaḳını meger köni iş üçün, atalmış öḏ. Üküş kişilerde İḏileriŋge tuşmaḳḳa (7) tanığlılar ol.

009. Azu yörimesler mü yer içinde, baḳsunlar neteg erdi (8) anlarnıŋ *işi* soŋgı <kim> anlarda burun. Erdiler anlarda ḳatığraḳ küçün; aġtardılar yerni; (9) it[t]iler binālar, anda üküşrek <kim> it[t]iler binālar. Keldi anlarḳa yalavaçları belgüler birle. Ermez [588] (1) erdi Taŋrı küç ḳılsa anlarḳa; yoḳ kim erdiler, özleriŋge küç ḳılurlar.

010. Yana (2) erdi anlarnıŋ yanışı <kim> yawuz<lıḳ> ḳıldılar, <yawuzraḳ> *tamu otı ya‘nī cehennem;* kim yalġanḳa tut[t]ılar Taŋrı belgülerini; (3) anı füsūs tutar erdiler.

011. Taŋrı ilki törütür yaratığnı, yana yandurur anı; yana anıñ tapa yandurulur siler.

012. (4) Ol kün <kim> ḳopar *ḳopmaḳ* uluġ kün, umınçsız bolur yazuḳluġlar.

013. Bolmaġay anlarḳa (5) ortaḳlarından yazuḳ keçrü ḳoldaçılar; erdiler ortaḳlarıŋa tanığlılar.

014. Ol kün <kim> ḳopar (6) uluġ kün, ol kün aḏrılurlar.

015. Yana anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler; (7) anlar uştmaḥ būstānları içre, sewnürler.

016. Yana anlar kim tandılar, yalġanḳa tut[t]ılar (8) bizinṉg belgülerimizni, [tigmeklikni ol ajunḳa]; anlar ḳın içinde anuḳ keldürülmişler.

017. Alḳış birinṉgler Tanṉgrıḳa (9) ol vaḳtda kim kiçeler siler, ol vaḳtda <kim> irteke tiger siler.

018. Anṉgar ol ögdi aymaḳ kökler içinde, [589] (1) yer içinde; yatġu namāzı vaḳtınṉga tigse siler yana kün orta namazınṉga tigse siler.

019. Çıḳarur tirigni ölügdin (2) taḳı çıḳarur ölügni tirigdin taḳı tirgürür yerni ölmişte kiḏin; taḳı mundaġoḳ (3) çıḳarılur siler.

020. Yime anıñ belgülerindin: törüt[t]i silerni topraḳdın; yana, kaçan siler (4) ādemī bolup cihānḳa yaḏlur siler.

021. Yime anıñ belgülerindin: törüt[t]i silerke özlerinṉgizdin (5) cüftler, amrulsa siler anlarḳa; ḳıldı siler ara sewüglük, yarlıḳamaḳ. Bütünlükün (6) anıñ içinde belgüler ol, ol boḏunḳa kim saḳnurlar.

022. Yime anıñ belgülerindin: yaratmaḳı köklerni, (7) yerni; türlüg türlüg tillerinṉgiz, menṉgizlerinṉgiz. Bütünlükün anınṉg içinde (8) belgüler ol, ajunluġlarḳa.

023. Yime anıñ belgülerindin: uḏımaḳınṉgız tünle taḳı kündüz tilemekinṉgizler (9) anıñ artuḳluḳındın. Bütünlükün anıñ içinde belgüler ol, ol boḏunḳa kim eşitürler.

024. Yime anıñ belgülerindin: [590] (1) körkütür silerke yaşınnı ḳorḳıtu, umanu; indürür kökdin suwnı, tirgürür anıñ birle yerni (2) ölmişinde kiḏin. Bütünlükün anıñ içinde belgüler ol, ol boḏunḳa kim uḳarlar.

025. Yime anıñ belgülerindin: (3) aḏaḳın turmaḳı kök taḳı yer anıñ yarlıġı birle. Yana, ḳaçan oḳısa silerni oḳımaḳ, yerdin; (4) ḳaçan siler çıḳar siler.

026. Anṉgar turur ne kim kökler içindeki, yer içindeki; ḳamuġ anṉgar, (5) anınṉg yarlıġınṉga utru turuġlılar.

027. Ol ol *İḏi* <kim>, ilki törütür törütügni yana yandurur anı; ol āsānraḳ (6) anıñ üze. Anṉgar ol edizrek alḳış kökler içinde taḳı yer içinde; taḳı ol küsüş, (7) bütün işlig.

028. Urdı silerke bir menṉgzeg özünṉgüzlerdin: Nek bar mu silerke erklig bolmışındın (8) ig elginṉgizler ortaḳlardın, anıñ içinde kim rūzī ḳıldımız silerke; siler anıñ içinde tüz mü turur siler, ḳorḳar mu siler anlarḳa (9) ḳorḳmışınṉgızlar teg özünṉgüzlerke? Mundaġoḳ belgürtür miz belgülerni ol boḏunḳa kim uḳarlar.

029. [591] (1) Yoḳ kim, uḏu bardı anlar kim küç ḳıldılar öz tilekleriṉge, biligsizlikin. Kim yol körkitür anṉgar kim köni yoldın azdurmış bolsa <Tanṉgrı>? (2) Yoḳ anlarḳa yārī biriglilerdin.

030. Aḏaḳın tutġıl yüzünṉgni *ya'nī könṉglünṉgni* dīnḳa, köp köni; Tanṉgrı törütmeki (3) ol kim törüt[t]i kişilerni anınṉg üze. Tegşürmek yoḳ Tanṉgrı törütmişini. Ol turur köni dīn; (4) yoḳ kim kişilerninṉg üküşrekleri bilmesler.

031. *Yanınṉglar* yanıġlılar anṉgar, ḳorḳunṉglar anṉgar; aḏaḳın tutunṉglar (5) namāznı, bolmanṉglar ortaḳ ḳatıġlılardın.

032. Anlardın kim tardılar dīnlerini, (6) erdiler gürūh gürūh; tigme gürūh üskindekiler birle sewnürler.

033. Ḳaçan tigse (7) kişilerke ziyān, oḳırlar İḏilerini, yanıġlılar anıñ tapa. Yana, ḳaçan tatursa <anlarḳa> andın yarlıḳamaḳnı, ḳaçan (8) bir gürūh anlardın, İḏileringe ortaḳ ḳatarlar.

034. Nūspāslıḳ ḳılmaḳları üçün angar kim birdimiz anlarḳa. İrijleniñler, (9) herāyine bilgey siler.

035. Azu indürdimiz mü anlar üze bir ḥüccet, ol sözleyür anı kim <erdiler> anıñ birle ortaḳ ḳatarlar?

036. **[592]** (1) Ḳaçan tatursa miz kişilerke yarlıḳamaḳ<nı>, sewnürler anıñ birle; eger tigse anlarḳa yawuzluḳ anın kim aşundurdı (2) eligleri, ḳaçan anlar umınçsız bolurlar.

037. Körmesler mü, bütünlükün Tangrı yaḏar rūzīni kimke (3) tilese yime tarutur. Bütünlükün anıñ içinde belgüler ol, ol boḏunḳa kim kirtgünürler.

038. Birgil yawuḳluḳ iḏisinge (4) yaraşını, çıġayḳa, yol oġlanıḳa. Ol yigrek turur anlarḳa kim tilerler (5) Tangrı ḫoşnūdluḳını. Anlar tururlar, anlar ḳutluġlılar.

039. Ol kim birdingizler yaramaz artuḳluḳdın artġu üçün (6) kişiler tawarı içinde, artmaz Tangrı üskinde. Ol kim birdingizler arıġlıḳdın, tiler siler (7) Tangrı ḫoşnūdluḳını; anlar tururlar, anlar ḳat ḳat yanut buluġlılar.

040. Ol ol İḏi, yarat[t]ı silerni (8) yana rūzī birdi silerke yana öldürür silerni yana tirgürür silerni. Nek bar mu ortaḳlarıngızda, kim (9) ḳılsa andın nersedin? Arıġ ol İḏi, yüksek <anıngdın kim> ortaḳ ḳatarlar.

041. **[593]** (1) Belgürdi artaḳlıḳ yazı ḫalḳı içinde, tengiz ḫalḳı içinde, anıñdın kim ḳazġandı kişiler eligleri; taturġu üçün anlarḳa (2) anıñ amarısını <kim> ḳıldılar; bolġay kim anlar yanġaylar.

042. Ayġıl: "Yörüngler yer içinde, (3) baḳınglar neteg erdi yazuḳluġlarnıng songı kim anda öngdün. Erdi üküşrekleri (4) ortaḳ ḳatıġlılar."

043. Aḏaḳın tutġıl yüzüngni köni dīnḳa; kelmezde öngdün *kim kelgey* bir kün; (5) yandurmaḳ yoḳ angar Tangrıdın. Ol kün /////////.

044. Kim tansa, anıñ üze küfrining ḳını; (6) kim ḳılsa iḏgülük, özleringe töşeyürler.

045. Yanut birmek üçün anlar<ḳa> kim kirtgündi<ler>, (7) ḳıldılar eḏgülük<ler>, artuḳluḳındın. Ol sewmes tanıġlılar<nı>.

046. Yime (8) anıñ belgülerindin: ıḏmaḳ yellerni sewünç birdeçiler; taturġu üçün silerke anıñ yarlıḳamaḳından, (9) [yörimek] üçün kimiler anıñ yarlıġı birle; tilengler *tiyü* <anıng> artuḳluḳından; bolġay kim siler şükr ötegey siler.

047. **[594]** (1) Iḏtımız oḳ sinde öngdün yalavaçlarnı boḏunlarıḳa. Keldiler anlarḳa bütünlükler birle; (2) öç aldımız anlardın kim yazuḳ ḳıldılar. Erür vācib bizing üze, kirtgünüglilerke yārī birmek.

048. (3) Ol, ol *İḏi* turur <kim> ıḏur yellerni, ḳopġarur bulıtnı, yaḏar anı kök içinde neteg (4) tilese; ḳılur anı pāre pāre; körgey sen yaġmurnı çıḳar anıñ arasından. Ḳaçan (5) tigürse anıñ birle kimke tilese ḳullarından, ḳaçan anlar sewünçlüg bolurlar.

049. Erdiler erse, (6) indürülmişde öñgdün anlar üze, anda öñgdün umınçsız.
050. Baḳġıl Tañgrınıñg yarlıḳamaḳı (7) belgüleriñge; neteg tirgürür yerni, ölmiş<in>de kiḏin. Bütünlükün, ol ölüg tirgürdeçi ol; (8) ol tigme bir nerse <üze> uġan turur.
051. Eger ıḏsa miz yelni, körgeyler anı sarġarmış; (9) bolġaylar anda kiḏin nüspāslıḳ ḳılıġlılar.
052. Sen işit[t]ürmes sen ölüglerke taḳı eşit[t]ürmes sen üḏlerke **[595]** (1) oḳımaḳ<nı>, ḳaçan <kim> yansalar sindin arḳa ewrügliler.
053. Ermes sen yol köndürdeçi ḳaraġularḳa yolsuzluḳlarındın; (2) eşit[t]ürmez sen meger <añgar> kim kirtgünse bizing belgülerimizke, anlar boyun birigliler.
054. OI ol *İḏi* ol <kim> yarat[t]ı silerni (3) küçsüz nuṭfedin yana ḳıldı *ya'nī yarat[t]ı* küçsüzlükde kiḏin küçlük, yana ḳıldı küçlükde kiḏin (4) küçsüzlük, abuşḳalıḳ. Yaratur kimni tilese; ol turur bilgen, uġan.
055. Ol kün <kim> (5) ḳopar uluġ kün, and içgey yazuḳluġlar: turmadılar bir sā'atda öñgin. Mundaġoḳ (6) yalġan sözler erdiler.
056. Aydı anlar kim birildi<ler> bilig, īmān: (7) "Direng ḳıldıñgızlar Tañgrı betigi içinde ḳıyāmet künike tigi. Bu turur ḳoparġu kün; (8) velīkin siler bilmez erdiñgizler."
057. Ol kün asıġ ḳılmas anlarḳa kim küç ḳıldılar, (9) anlarnıñg 'uẕrları ap yime anlar tıldaġ peẕirlenürler.
058. Urdımız oḳ kişilerke bu Oḳıġu içinde **[596]** (1) tigme bir meñgzegdin. Eger keltürse sen bir belgü, aytıġlı tururlar anlar kim tandılar: (2) "ermes siler meger artaḳ işlig<ler>."
059. Mundaġoḳ tamġa urur Tañgrı, anlar<nıñg> köñgülleri üze kim (3) bilmesler.
060. Sergil, kim Tañgrı va'desi rāst turur. Yüñgül ḳılmasun oḳ sini anlar kim (4) sizigsiz bütmezler.

♣♣♣♣♣

(31)
SŪRETU LOḲMĀN

000. (4) **bu Loḳmān sūresi otuz tört āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (5) **İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**
001. (6) Men Tañgrı bilür men.
002. Bu, betig belgüleri turur bekütülmiş;
003. köni yol, yarlıḳamaḳ iḏgülerke.
004. (7) Anlar kim aḏaḳın tutarlar namāznı, birürler zekātnı; anlar kiḏinki ajunḳa, (8) anlar sizigsizler.
005. Anlar köni yol üze İḏilerindin taḳı anlar tururlar, anlar ḳurtu<lu>ġlılar.
006. (9) Kişilerde kimi satġın alur asıġsız sözlerni, azdurmaḳ üçün Tañgrı yolındın biligsizlikin, **[597]** (1) tutar anı füsūs. Anlar, anlarḳa ḳın turur uçuzlaġlı.
007. Ḳaçan oḳılsa anıñ üze belgülerimiz, (2) yüz ewrer uluġs<ıġ>lıḳ ḳılu; andaġ ḳalı işitmedük teg <anı>, ınça ḳalı iki ḳulaḳı içinde aġırlıḳ teg. Sewünç birgil añgar (3) aġrıṭḳan ḳın birle.

008. Bütünlükün anlar <kim> kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler, anlarḳa ni‘metlig (4) bustānlar;

009. meñggü ḳalıġlılar anıñg içinde. Tañgrınıñg öḏ urmışı, köni ol. Ol turur küsüş, bütün işlig.

010. Yarat[t]ı (5) köklerni tirgüksüz, körür siler anı. Kemişti yer içinde bekümiş taġlarnı tepremesün *tiyü* (6) siler <birle>; yaḏtı anıñ içinde tigme tepreniglilerdin. İndürdimiz kökdin suwnı, ündürdimiz anıñ içinde (7) tigme aġırlıġ cüftdin.

011. Bu Tañgrı yaratmışı. Körkütüñgler mañga ne neñ törüt[t]i, (8) anlar kim anda aḏın. Yoḳ kim, küç ḳılıġlılar yolsuzluḳ içinde belgülüg.

012. Birdimiz ök (9) Loḳmānḳa işni açmaḳ, kim: “Şükr ḳılġıl Tañgrıḳa.” Kim şükr ḳılsa, bütünlükün şükr ḳılur öz özinge. [598] (1) Yana kim tansa, bütünlükün Tañgrı muñgsuz, ögdülmiş.

013. Ançada aydı Loḳmān oġlınga, ol pend birür anga: (2) “Ay oġulḳınam! Ortaḳ ḳatmaġıl Tañgrıḳa; çın, ortaḳ ḳatmaḳ uluġ küç ḳılmaḳ ol.”

014. Tut[t]urdımız kişilerke (3) atası anası birle. Kötürdi anı anası, küçsüz<lük> küçsüzlük üze; sütdin aḏırmaḳı iki yıl içinde; <kim> (4) “Şükr ḳılġıl mañga; atañgḳa anañgḳa. Mañga yanış.”

015. Eger ḳatıġlansalar seniñg birle ortaḳ ḳatġuluḳuñg üçün (5) mañga <anı kim> bolmasa sañga anda bilig, boyun sümegil anlarḳa. Éşleşgil anlar birle dünyā içinde, iḏgülük birle. (6) Uḏu barġıl anıñ yolınga kim yansa mañga. Yana mañga turur yanışınġızlar; uḳturur men silerke anı kim (7) ḳılur erdiñgizler.

016. “Ay oġulḳınam! Ol, eger bolsa *ṭā‘atı* bir ewün endāzesiçe ispendāndın, bolsa (8) bir beḏük taş içinde azu kökler içinde azu yerler içinde, keltürür anı Tañgrı. Bütünlükün Tañgrı (9) yinçge körgen, uḳ[ḳ]an ol.”

017. “Ay oġulḳınam! Aḏaḳın tutġıl namāznı, fermānlaġıl iḏgülükni, yıġḳıl taplamaduḳdın, [599] (1) seringil anıñ üze kim tegse sañga. Çın, ol üstüvār işlerdin.”

018. “Açıġ ḳılmaġıl yüzüñgni (2) kişilerke; yörimegil yer içinde küwezlenü. Bütünlükün Tañgrı sewmez ḳamuġ sewnügli (3) küweniglilerni.”

019. “Tawrayu barġıl yörimekiñg içinde; aḳru ḳılġıl ünüñgni; çınoḳ ünlerde (4) taplamançıġraḳı eşgek üni turur.”

020. Körmes mü siler, bütünlükün Tañgrı fermān tutuġlı ḳıldı silerke ne kim kökler içinde (5) taḳı ne kim yerler içinde; tükel ḳıldı siler üze açuḳluġ ni‘metini taḳı örtüglügni. Kişilerde (6) kim<i> üsterişür Tañgrı içinde biligsizin ap yime köni yol ap yime yaruḳ betig.

021. (7) Ḳaçan aytılsa anlarḳa: “Uḏuñglar añgar kim indürdi Tañgrı.”; aydılar: “Yok kim, uḏu barur miz anga kim buldumız anıñ üze (8) atalarımızını.” Azu neçe yime bolsa, yek oḳır anlarnı köyürgen ot ḳınınga?

022. Kim osparlasa (9) yüzini Tañgrıḳa, ol iḏgülük ḳılıġlı bolsa, tütüşdi ök berkrek buçġaḳka. Tañgrıḳa turur [600] (1) işlerniñg soñgı.

023. Yana kim tansa, ḳaḏġuluġ ḳılmasun sini anıñ tanmaḳı. Bizinğ tapa turur yanışları; uḳturur miz anlarḳa (2) anı kim ḳıldılar. Bütünlükün, Tanğrı bilgen ol, *könğüller* kögüzler içindekini.

024. İrijlendürgey miz anlarnı az yana munğuḳturġay miz anlarnı (3) *ḳatıġ* irig ḳınḳa.

025. Eger aysa sen anlarḳa: "Kim yarat[t]ı *tip* köklerni, yerni?"; ayġaylar oḳ: (4) "Tanğrı." Ayġıl: "Ögdi *şükr* Tanğrıḳa." Yoḳ kim, üküşrekleri bilmesler.

026. Tanğrıḳa turur ne kim kökler içindeki taḳı yer içindeki. (5) Bütünlükün Tanğrı, ol turur munğsuz, ögdülmiş.

027. Eger ol kim yer içinde turur yıġaçdın *ḳalemler* bolsa; (6) teñgiz midād bolsa, anda kiḏin yiti deryālar; tükenmegey erdi Tanğrınınğ yarlıġları. Bütünlükün Tanğrı (7) küsüş turur, bütün işlig.

028. Ermes silerni yaratmaḳ ap yime silerni ḳoparmaḳ meger bir et'öz teg. Bütünlükün Tanğrı (8) işitgen, körgen ol.

029. Körmes mü sen, bütünlükün Tanğrı kigrür tünni kündüz içinğe taḳı kigrür kündüzni (9) tün içinğe? Fermān tutuġlı ḳıldı künni taḳı aynı; tigme birisi yöriyür atalmış vaḳtḳa tigi. Bütünlükün Tanğrı, **[601]** (1) anı kim ḳılur siler uḳ[ḳ]an ol.

030. Ol anıñdın turur <kim>; Tanğrı, ol köni *yar<aġ>lıġ*; ol kim oḳır siler anda aḏın, (2) bāṭıl turur. Bütünlükün Tanğrı, ol turur yüksek, <uluġ>.

031. Körmez mü sen, çın kimi yöriyür (3) teñgiz içinde Tanğrı yarlıġı birle; silerke körkitgü üçün belgülerindin? Anıñ içinde belgüler turur tigme seringen ḳulḳa, (4) şükr ötegenke.

032. Ḳaçan kelse anlarḳa suw ḳomı *deryā içre* köligeler teg, oḳırlar Tanğrıḳa ḳatıġsız ḳılıġlılar bolup (5) anğa dīnni. Ḳaçan ḳutġarsa olarnı yazıḳa, anlarda orta turuġlı. Tanmaz bizinğ belgülerimizke meger (6) tigme azġan, nūspās *kişi.*

033. Ay kişiler! Ḳorḳunğlar İḏinğizlerdin; ḳorḳunğlar ol kündin kim (7) yanut birmez toġruġlı oġlı ḳızındın; ap yime *toġ<rul>mış* oġul ḳız, ol yanut birigli, atası anasıdın nerse. (8) Tanğrı *yarlıġı* va'desi çın turur. Armasun silerni bu yaḳınraḳ tiriglik taḳı armasun silerni Tanğrıdın <arġan> yek.

034. (9) Bütünlükün Tanğrı, anıñ üskinde uluġ künnünğ biligi. Yime ḳoḏı indürü<r> yaġmurnı; bilür <anı> kim oġulçaḳlar içinde. **[602]** (1) Bilmez et'öz, negü ḳazġanġusını irte; taḳı bilmez et'öz, ḳayu yerde ölür. (2) Bütünlükün Tanğrı bilgen, uḳ[ḳ]an ol.

♣♣♣♣♣

(32)
SŪRETU'T-TENZĪL

000. **bu tenzīl sūresi yigirmi toḳuz āyet turur; Mekkede inmiş turur.** (3) **İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (4) Sen turur sen bilgenrek.

002. *Bu* betigni ḳoḏı ıḏmaḳ, sizig yoḳ anıñ içinde ajunluġlar İḏisindin.

003. Azu ayurlar mu (5) “Ḳoşdı anı.” *tip?* Yoḳ kim, ol çın turur İḏiñgdin; ḳorḳutġuñg üçün bir boḏunnı, <kim> kelmedi anlarḳa ḳorḳut[t]açı sinde öñgdün. (6) Bolġay kim anlar köni yolḳa köngeyler.

004. Ol ol İḏi <kim> törüt[t]i köklerni, yerni; (7) ne kim ol iki ara erse, altı künler içinde. Yana erklig erip turdı ‘arş üzele. Yoḳ silerke anda aḏın (8) hīç küḏezçi ap yime yazuḳ keçrü tilegüçi. Azu uḳmas mu siler?

005. Soñgıḳa baḳar işniñg, kökdin (9) yerke; yana aġar firişteler anıñ tapa bir kün içre; erür anıñ teñgi miñg yıl anıñdın kim sayur siler.

006. [603] (1) Ol örtüglügni biligli yime açuḳluġnı; küsüş, yarlıḳaġlı.

007. Ol kim körklüg ḳıldı tigme (2) nersening törütügini; törçidi kişini törütmek, balçıḳdın.

008. Yana ḳıldı oġlın ḳızın *aḳa turur* çöjülmiş balçıḳdın, (3) *yana yıḏıġ* ḫor suwdın.

009. Yana tüzüt[t]i anı; ürdi anıñ içiñge *öz törütmiş* cān<ın>dın . Ḳıldı silerke işitgüni (4) taḳı körgüni taḳı köñgüllerni. Az turur ol kim sipās öter siler.

010. Aydılar: “Ḳaçan yitse miz (5) yer içinde, biz mü yañgı yaratıġ içinde?” Yoḳ kim, anlar İḏileriñge tuşmaḳnı tanıġlılar.

011. Ayġıl: (6) “Cānıñızlarnı alur silerniñg ölüm erkligi, ol kim erklig ḳılındı silerke. Yana İḏiñgizler tapa (7) yandurulur siler.”

012. Eger körse sen ançada, yazuḳluġlar ḳoḏı soḳuġlılar başlarını İḏileri üskinde: (8) “ İḏimiz-a! Kördimiz, işit[t]imiz; yandurġıl <bizni> ḳılalım iḏgü <iş>. Biz sizigsiz[ler miz].

013. Eger tilese miz (9) birgey erdimiz tigme et’özke köni yolın; velīkin vācib boldı yarlıġ, mindin: “Toldurġay oḳ men tamunı [604] (1) perīdin, kişilerdin barçaġun.”

014. Tatıñglar unutmışıñgızlar üçün bu künüñgüzlerni körmekiñgizlerni; biz (2) ḳoḏtımız silerni. Tatıñglar cāviḏāne ḳınnı anıñ birle kim ḳılur erdiñgizler.

015. Bütünlükün, kirtgünür (3) biziñg belgülerimizke anlar kim, ḳaçan yāḏ ḳıl<ın>salar anıñ birle tüşerler secde ḳılıġlılar, tesbīḥ ḳılur erdi<ler> İḏileri ögdüsi birle, anlar (4) uluġsıġlıḳ ḳılmazlar.

016. Ḳopa turur yanları yatġu yerlerdin; oḳırlar Tañgrılarını (5) ḳorḳu, umanu; anıñdın kim rūzī birdimiz anlarḳa yitürürler.

017. Bilmez bir et’öz ne kim kizlenmiş turur anlarḳa (6) köz<ler> yaruḳluḳındın yanut, anın kim ḳılur erdiler.

018. Azu ol <kim> bolsa kirtgünügli, anıñ teg mü <kim> (7) bolsa yarlıġdın çıḳıġlı? Tüz bolmaslar.

019. Ammā anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler, (8) anlarḳa turġu yer <būstānları> tüşgün; anın kim ḳılur erdiler.

020. Yana anlar kim yarlıġdın çıḳtılar, (9) anlarnıñg yanġu yerleri ot. Neçe kim ḳolsalar kim çıkmaḳları andın, ewre yandurulġay<lar> <anıñg> içre; aytılġay anlarḳa: [605] (1) “Tatıñglar ol ot ḳınıdın <kim> anı yalġan tutar erdiñgizler.”

021. Taturġay oḳ miz anlarḳa (2) ḳındın azrak, uluġraḳ ḳındın bisre; bolġay kim anlar yanġaylar.

022. (3) Kim ol küç ḳılġanraḳ andın kim pend birilse İḏisi belgüleri birle, yana yüz ewürdi andın? Biz yazuḳluġlardın (4) öç alıġlılar miz.

023. Birdimiz ök Mūsāḳa betigni. Bolmaġıl sizig içinde (5) aṇgar tuşmaḳdın. Ḳıldımız anı köni yol Taṇgrı ḳulı oġlanınṇga.

024. Taḳı ḳıldımız anlardın başçılar, yol körkitürler (6) bizinṇg yarlıḳımız birle; ḳaçan serindiler erse, erdiler bizinṇg belgülerimizke sizigsiz büterler.

025. Seninṇg İḏinṇg, ol aḏrar seçer (7) anlar ara ḳıyāmet kün içinde, anıñ içinde <kim> iḫtilāf bolur erdiler anıñ içinde.

026. Azu yol körkitmedi mü anlarḳa, neçe (8) helāk ḳıldımız anlarda öṇgdün gürūhlardın; yöriyürler orunları içinde? Anıñ (9) içinde belgüler ol. Azu işitmezler mü?

027. Azu körmesler mü, biz sürer miz suwnı *otsuz* ḳuruġ yer tapa; **[606]** (1) pes çıḳarur miz anıñ birle ekinler; yir andın yılḳıları taḳı özleri. Körmesler mü?

028. (2) Ayurlar: "Ḳaçan ol bu açmaḳ; eger erse siler çın sözlegliler?"

029. Ayġıl: "Açmaḳ küni içinde (3) asıġ ḳılmaz anlarḳa <kim> tandılar, īmānları; ap yime anlar direng birlürler."

030. Yüz ewürgil anlardın, köz tutġıl; (4) anlar köz tutuġlılar.

♣♣♣♣♣

(33)

SŪRETU'L-AḪZĀB

000. **bu aḥzāb sūresi yitmiş üç āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (5) **İḏi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġlı.**

001. (6) Ay *aġırlıġ üḏründi* yalavaç! Ḳorḳġul Taṇgrıḳa; boyun sümegil tanıġlılarḳa, iki yüzlüglerke. Bütünlükün, Taṇgrı (7) erür bilgen, bütün işlig.

002. Uḏu barġıl aṇgar kim yarlıġ ıḏlur saṇga İḏinṇgdin. Bütünlükün, Taṇgrı (8) erür anı kim ḳılur siler, bilgen.

003. Köṇgül urġıl Taṇgrı üze; tap ol Taṇgrı küḏezçi.

004. (9) Ḳılmadı Taṇgrı bir erke iki köṇgül özi içinde. Ḳılmadı cüftlerinṇgizni, **[607]** (1) anlar kim ẓihār andı içer siler anlardın, anaṇgızlar. Ḳılmadı ündelmiş oġlanlarınṇgızını <oġullarınṇgız>. (2) Ol sözünṇgüzler aġızlarınṇgız birle. Taṇgrı aytur çınnı; ol köndürür (3) yolḳa.

005. Oḳunṇglar olarnı atalarınṇga; ol könirek Taṇgrı üskinde. Eger bilmese siler (4) atalarını, ḳaḏaşınṇgızlar dīn içinde, yaḳlarınṇgızlar. Yoḳ siler üze tarlıḳ, (5) yaṇgılmışlarınṇgız içinde anı; yoḳ kim, uġrasa köṇgüllerinṇgiz. Erür Taṇgrı yazuḳ örtgen, (6) yarlıḳaġan.

006. Yalavaç ḥaḳraḳ turur mü'minlerke özlerindin; anınṇg cüftleri, anaları. (7) Ḳoldaşları emerileri yaḳınraḳ emeridin Taṇgrı betigi içinde mü'minlerdin, (8) hicret ḳılıġlılardın; meger kim ḳılsa siler yaḳınlarınṇgızḳa iḏgülük. Erür ol betig içinde betilmiş.

007. Ançada aldımız yalavaçlardın bütünlüklerini; sindin **[608]** (1) taḳı Nūḥdın taḳı İbrāhīm taḳı Mūsā, Meryem oġlı 'Īsādın; aldımız anlardın (2) bütünlük irig.

008. Sormaḳ üçün çın sözlügler<ke>, çın sözlemeklerindin. Anut[t]ı tanıġlılarḳa (3) ḳınnı aġrıtġan.

009. Ay anlar kim kirtgündiler! Yāḏ ḳılıñglar Tañgrı ni‘metini siler üze, ançada (4) keldi silerke çerigler; ıḏtımız anlar üze yelni taḳı çeriglerni, körmediñgiz anı. Erür (5) Tañgrı anı kim ḳılur siler körgen.

010. Ançada kim keldi silerke silerniñg üstünüñgüzdin yime (6) altınından silerdin. Ançada ḳıştı közler yime tigdi köñgüller boġuzlar başıñga; (7) siznür siler Tañgrıḳa, siziglerni.

011. Anda sınaldı mü’minler, teprenildiler ḳatıġ teprenmek.

012. (8) Ançada ayur iki yüzlügler, anlar kim köñgülleri içinde sökellik: (9) “Va‘de ḳılmadı biziñgke Tañgrı, anıñg yalavaçı meger arġuç.”

013. Ançada aydı bir gürūh anlardın: “Ay Medīne boḏunı! [609] (1) Turġu yer yoḳ silerke; ḳaytıñglar.” Taḳı destūr ḳolur bir gürūh anlardın, yalavaçdın; ayurlar: (2) “Bütünlükün, biziñg iwlerimiz açuḳ turur.” Ermes ol açuḳ; tilemezler meger ḳaçmaḳ.

014. Eger kigrülse (3) anlar üze *kent* buçḳaḳlarındın; yana ündelseler ortuḳ ḳatmaḳḳa, kelgeyler erdi añgar; turmaġaylar erdi ol *fitne* birle meger az.

015. (4) Ḳatıġsız *çın* ‘ahd ḳıl<ış>mış erdiler Tañgrı birle munda öñgdün, ewürmegüleri arḳalarını. Erür Tañgrı bıçığı (5) sorulġu.

016. Ayġıl: “Asıġ ḳılmas silerke ḳaçmaḳ, eger ḳaçsa siler ölümdin azu öldürmekdin; (6) andaġ erse inçrünmegey siler meger az.”

017. Ayġıl: “Kim ol, ol kim küḏez̲ür silerni Tañgrıdın, (7) eger tilese silerke isizlik azu tilese silerke yarlıḳamaḳ?” Bulmaslar anlarḳa (8) Tañgrıda aḏın dost ap yime yārīçi.

018. Ḳatıġsız bilür Tañgrı yıġıġlılarnı, silerdin; taḳı ayıġlılar<nı>, (9) ḳaḏaşlarıñga: “keliñg<ler> biziñg tapa!”; kelmezler toḳuşḳa meger az;

019. baḫīllıḳ siler üze. [610] (1) Ḳaçan kelse ḳorḳunç, körgey sen anlarnı baḳarlar sañga; ewrülür közleri ol kişi teg kim (2) ögsüz bolmış anıñ üze, ölümdin. Ḳaçan barsa ḳorḳunç, ḳorḳut[t]ılar silerni yitig tiller birle, (3) suḳlar iḏgülük üze. Anlar kirtgünmediler; yoḳ yoḏun ḳıldı Tañgrı işlerini. (4) Erür ol Tañgrı üze āsān.

020. Saḳnurlar gürūhlarnı barmadılar. (5) Eger kelse gürūhlar, ārzūlarlar eger anlar bolsalar belgürügliler ‘arablar içinde, sorsalar (6) silerniñg ḫaberleriñgizdin. Eger bolsalar silerniñg içre, toḳışmaslar meger az.

021. Erdi ök (7) silerke Tañgrı yalavaçı içinde körklüg aḳıda ḳılmaḳ *ya‘nī ‘ādet;* <añgar> kim ḳorḳar erse Tañgrıdın taḳı kiḏinki (8) kündin taḳı yāḏ ḳılsa Tañgrını üküş.

022. Ḳaçan körseler kirtgünügliler gürūhlarnı, ayurlar: (9) “Bu ol turur <kim> va‘de birdi biziñgke Tañgrı, anıñ yalavaçı; çın yarlıḳadı Tañgrı, anıñ yalavaçı.” Arturmadı anlarḳa [611] (1) meger kirtgünmek, boyun sümek.

023. Mü’minlerdin erenler turur, çın yarlıḳadı<lar> anı kim bıçığ ḳıl<ış>dılar Tañgrı birle anıñ üze. (2) Anlarda bir ançası öter nez̲rini, anlarda kimi küḏer *toḳışḳa;* ewürmediler ewürmek.

024. Yanut birgü üçün Tanrı (3) çın sözleglilerke, çınlıḳları birle; ḳınamaḳ üçün iki yüzlüglerni eger tilese, azu tevbe birmek üçün anlar üze. (4) Bütünlükün Tanrı erür yazuk örtgen, yarlıḳaġan.

025. Yandurdı Tanrı anlarnı kim tandılar, buşuġları birle; (5) bulmadılar iḍgülükni. Tap turur Tanrı kirtgünüglilerke, toḳışmaḳ. Erür Tanrı küçlüg, (6) küsüş.

026. İndürdi anlarnı <kim> arḳa biriştiler anlarnıŋ birle, betig iḍilerindin, ḥişārlarındın; (7) kemişti köŋülleri içinde ḳorḳınçnı. Bir gürūhnı öldürdüŋizler taḳı bulun ḳıldıŋızlar bir gürūhnı.

027. (8) Mīrāṣ birdi silerke anlarnıŋ yerlerini taḳı sarāylarını taḳı tawarlarını, bir *aḍın* yer *va'de ḳıldı silerke* <kim> erklenmeḍiŋizler anı. Erür (9) Tanrı tigme bir nerse üze uġan *turur.*

028. Ay *aġırlıġ* yalavaç! Aytġıl ḫatunlarınıŋḳa: "Eger tiler erse siler **[612]** (1) bu yaḳın tiriglikni, anıñ *itigi* bezekini, keliŋler irijlendüreyin silerni, ıḍu bireyin silerni (2) körklüg ıḍu birmek."

029. "Eger tiler erse siler Tanrını, yalavaçını, kiḍinki sarāynı; (3) bütünlükün, Tanrı anut[t]ı, eḍgülük ḳılıġlılarḳa silerde, uluġ yal *ya'nī ṣevāb."*

030. Ay *aġırlıġ* yalavaç ḫatunları! Kim keltürse (4) silerde yawuz iş belgülüg *tanuḳ birle,* ḳat ḳat ḳılnur anŋar ḳın iki anınŋça. Erür (5) ol Tanrı üze āsān.

031. Yana kim yarlıġḳa utru barsa silerdin, Tanrıḳa taḳı yalavaçınŋa, ḳılsa iḍgülük; (6) birgey miz anŋar yalını iki ḳurla; anut[t]ımız anŋar aġırlıġ rūzī.

032. Ay yalavaç ḳunçuyları! Ermes siler (7) biregü teg ḳunçuylardın. Eger saḳnuḳluḳ ḳılsa siler, ḳotḳılıḳ ḳılmaŋ<lar> söz birle; ṭama' ḳılur (8) ol kim anıñ köŋli içinde ig turur *ya'nī zinā.* Aytınglar belgülüg sözni.

033. Amruluŋlar ewleriŋizde; (9) bezenmeŋler ozaḳı biligsiz *kāfirler* bezenmişi teg; aḍaḳın tutuŋlar namāznı; biriŋler zekātnı; **[613]** (1) yarlıġ tutuŋlar Tanrınıñ, yalavaçınıñ. Tileyür Tanrı iletse *kiterse* silerdin arıġsızlıḳ<nı>, *ay yalawaç* iwi boḍunı, (2) arıtsa silerni arıtmaḳ.

034. Yāḍ ḳılınglar ol kim oḳılur ewleriŋiz içinde Tanrı belgülerinde (3) yime bütün sözde. Bütünlükün Tanrı erür baġırsaḳ, bilgen.

035. Çın boyun sügli erenler taḳı boyun sümiş tişiler (4) taḳı kirtgünmişler erenler taḳı kirtgünmiş tişiler; yarlıġḳa utru barġan erenler, yarlıġḳa utru barġan tişiler; çın sözlegli erenler, (5) çın sözlegli ḫatunlar; serigli erenler, serigli tişiler; ḳorḳuġlı eren<ler>ke, ḳorḳuġlı tişi<ler>ke; (6) ṣadaḳa birigli erenlerke, ṣadaḳa birigli tişilerke; rūze tutuġlı erenlerke, rūze tutuġlı tişilerke; (7) ferclerini *zinādın* küḍezigli erenler, ferclerini küḍezigli tişiler; yāḍ ḳılıġlı erenler Tanrını üküş, (8) yāḍ ḳılıġlı ḳunçuylar; anut[t]ı Tanrı anlarḳa yarlıḳamaḳ, uluġ *ter* yal.

036. Yaramas kirtgünmiş erke (9) ap yime kirtgünmiş tişike, ḳaçan ḥükm sürse Tanrı, anıñ yalavaçı bir yarlıġ; kim bolmaḳ anlarḳa talulamaḳ **[614]** (1) işlerindin. Kim 'āṣīlıḳ ḳılsa Tanrıḳa, yalavaçıḳa, azdı oḳ belgülüg azmaḳ.

037. Ança<da> (2) aytur sen ol boḏunḳa kim ni‘met birdi Taṉgrı anıñ üze, minnet urduṉg anıñ üze: “Bek tutġıl seniñ üze cüftüṉgni; (3) ḳorḳġul Taṉgrıda.” Kizler sen ol ḳunçuy sözin özüṉg içinde ol kim <Taṉgrı> belgürtügli turur anı. Ḳorḳar sen kişi<ler>de; (4) Taṉgrı sezārāḳ turur, ḳorḳsa sen andın. Ḳaçan ötese *sürse* Zeyd andın öz ārzūsını, anda kiḏin tişilikke birgey miz saṉga anı; (5) bolmamaḳ üçün kirtgünügliler üze tarlıḳ, oġul atamış oġlanlarınıñ cüftleri içinde; (6) ḳaçan öteseler anlardın ārzū<nı> *hevānı.* Erür Taṉgrı yarlıġı bolġuluḳ.

038. Yoḳ yalavaç üze (7) tarlıḳdın, anıñ içinde kim farīża ḳıldı Taṉgrı aṉgar. Taṉgrı sünneti, anlar içinde <kim> keçtiler anda öṉgdün. Erür (8) Taṉgrı yarlıġı, ḥükm ḳılmaḳ teṉglenmiş *turur.*

039. Anlar kim tegrürler İḏi yarlıġlarını, ḳorḳarlar andın; (9) ḳorḳmazlar kimersedin meger Taṉgrıdın. Tap ol Taṉgrı küḏezçi.

040. Er[medi] **[615]** (1) Muḥammed kimerseniṉg atası erenleriṉgizdin; yoḳ kim Taṉgrı yalavaçı, ḳamuġ yalavaçlarnıṉg tamġası. (2) Erür Taṉgrı tigme nerseni biligli.

041. Ay anlar kim kirtgündiler! Yāḏ ḳılınġlar Taṉgrını, (3) üküş yāḏ ḳılmaḳ.

042. Tesbīḥ ḳılınġlar <anı> irte ve kiçe.

043. Ol, ol *İḏi* kim alḳış birür siler üze, (4) anıñ firişteleri; çıḳarġu üçün silerni ḳaraṉgḳuluḳlardın yaruḳluḳ tapa. Erür kirtgünüglilerke (5) yarlıḳaġlı.

044. Alḳışları *ya‘nī firişteleriṉ*, ol kün <kim> körürler anı selām *ḳılmaḳ bolġay.* Anut[t]ı anlarḳa aġırlıġ yal, *tükel eksüksüz yanut.*

045. Ay (6) yalavaç! Biz ıḏtımız sini tanuḳ, buştı birgüçi, ḳorḳutġuçı,

046. oḳıġuçı Taṉgrı tapa destūrı birle, (7) yaruḳ çerāg.

047. Sewünç birgil mü’minlerke kim anlarḳa Taṉgrıdın uluġ artuḳluḳ.

048. (8) Boyun sümegil tanıġlılarḳa, iki yüzlüglerke; ḳoḏġıl āzārlarını taḳı köṉgül urġıl Taṉgrı üze. (9) Tap turur Taṉgrı küḏezçi.

049. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳaçan nikāḥ ḳılsa siler kirtgünmiş ḳunçuylarnı; **[616]** (1) yana boşasa siler anlarnı, yuḳamasıṉgızlarda öṉgdün <olarḳa>, yoḳ silerke anlar üze kün samaḳdın kim (2) sanar siler anı. Mut‘a biriṉgler anlarḳa; ıḏınġlar anlarnı körklüg ıḏmaḳ.

050. Ay yalavaç! Biz (3) ḥelāl ḳıldımız saṉga cüftleriṉgni, anlar kim birdiṉg terlerini; ol kim erklig boldı ig elgiṉg (4) andın kim ġanīmet birdi Taṉgrı seniṉg üze; ataṉg ḳarındaşı ḳızı, *ḥelāl ḳıldı saṉga*; ataṉgnıṉg tişi ḳarındaşı ḳızını; taḳı anaṉgnıṉg erkek ḳarındaşı ḳızını; (5) taḳı anaṉgnıṉg tişi ḳarındaşı ḳızını, anlar kim <ewdin> kesildiler ġarībluḳḳa keldiler seniñ birle; ol uraġutnı kirtgünmiş, (6) eger bağışlasa özini yalavaçḳa, eger tilese yalavaç nikāḥ ḳılmaḳ anı; (7) ḳatıġsız *ya‘nī kābinsiz* saṉga, *aḏın* mü’minlerde aḏın. Bildimiz ök anı kim farīża ḳıldımız anlar üze (8) cüftleri içinde, ol kim erklig boldı ig eligleri; bolmaġu üçün seniṉg üze tarlık. (9) Erür Taṉgrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

051. *Ṭalāḳ birgil.* Kiḏin ḳoḏar sen kimni tilese sen anlardın; yaġutur sen saṉga **[617]** (1) kimni tilese sen. Kimni yıratmış bolsa sen anıñdın kim yırat[t]ınġ, tarlıḳ yoḳ saṉga. Ol (2) *sezārāḳ* yawuḳraḳ kim yarumaḳ anlarnıñ közleri, ḳaḏġurmasunlar; ḫoşnūd bolsunlar anı

kim birdiŋ anlarḳa, (3) ḳamuġları. Taŋrı bilür ne kim köŋülle<r>iŋiz içindekini. Erür Taŋrı bilgen, keçürgen.

052. (4) Ḥelāl bolmas saŋa tişiler anda kiḏin; ap tigşürmek anlar birle *aḏın* cüftlerdin, (5) *eger* neçeme ḫoş kelse saŋa [anlarnıŋ körklüki]; meger ol kim erklig bolsa ig elgiŋ. Erür Taŋrı (6) tigme nerse üze küḏezçi.

053. Ay anlar kim kirtgündiler! Kirmeŋler yalavaç ewleriŋe, (7) meger destūr birilmekdin silerke aşḳa, küḏügliler bolmazlıḳın anıñ vaḳtıŋa; ançası bar ḳaçan ündelse siler, (8) kiriŋler. Ḳaçan *aş* yise siler tarlıŋlar; awunuġlılar bolmazlıḳın sözke. (9) Ol, *ḳılmaḳıŋġızlar* emgetür yalavaçnı, uyadur silerdin; Taŋrı [618] (1) uyalmaz çın sözdin. Ḳaçan ḳolsa siler *yalavaç* ḫatunlarından ḳılġudın, ḳoluŋlar anlardın (2) perde artındın; ol arıġraḳ köŋüllériŋizke, anlarnıŋ köŋüllériŋe. Yaramaz (3) silerke emgetmekiŋizler Taŋrı yalavaçını ap yime nikāḥ ḳılmaḳıŋġızlar anıñ cüftlerini, (4) anda kiḏin, *ya'nī dünyādın barmışta kiḏin*, tutaşı. Ol *ḳılınçıŋġızlar* erür Taŋrı üskinde uluġ *iş*.

054. Eger belgürtse siler nerseni (5) azu kizlese siler anı, bütünlükün Taŋrı erür tigme nerseni bilgen ol.

055. Tarlıḳ yoḳ anlar üze (6) ataların *körmek* içinde ap oġlanları içinde ap ḳarındaşları içinde ap ḳarındaşları oġlanları içinde ap tişi ḳarındaş-(7)-ları oġlanların *körmek* içinde ap anlarnıñ tişilerini *körmek* içinde ap anlarnıŋ ig eligleri erklig bolmışların *körmek* içinde. Ḳorḳuŋlar Taŋrıdın; (8) bütünlükün Taŋrı erür tigme nerse üze tanuḳ.

056. Bütünlükün Taŋrı, anıñ firişteleri (9) alḳış birürler yalavaç üze. Ay anlar kim kirtgündiler! Alḳış biriŋler anıñ üze, selām ḳılıŋlar selām ḳılmaḳ.

057. [619] (1) Anlar <kim> āzārlaturlar Taŋrını yime yalavaçını; sürdi anlarnı Taŋrı dünyā içinde, (2) ol ajun içinde; anut[t]ı anlarḳa uçuzlaġlı ḳınnı.

058. Anlar kim āzārlaturlar kirtgünügli erenlerni, (3) kirtgünmiş ḳunçuylarnı nerse yazuḳ ḳılmadın; kötürdiler ök yalġan söz yime belgülüg yazuḳ.

059. (4) Ay yalavaç! Ayġıl cüftleriŋe, ḳızlarıŋa, mü'minler tişileriŋe; yüz toganı(?) alınsunlar (5) özleri üze öz torbaġlarındın(?). Ol yigrek bilinmekleriŋe, emgetilmemekleriŋe. (6) Erür Taŋrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

060. Eger yıġılmasa iki yüzlügler, anlar kim (7) köŋülleri içinde ig turur, yalġan ḳoşuġlılar Medīne içinde, [///////]. (8) Yana ḳoŋşılaşmaġaylar seniŋ birle anıñ içinde meger az.

061. Sürsükmişler; ḳayda kim bulunsalar tutlurlar; (9) öltürülürler öldürmek.

062. Taŋrı sünneti turur anlar içinde kim [keçtiler anda] öŋdün . Hergiz bulmaġay sen [620] (1) Taŋrı sünnetini ewürmek.

063. Ayturlar saŋa kişiler ḳıyāmetdin; ayġıl: "Anı bilmek Taŋrı üskinde." (2) <Ne> bildürür saŋa; bolġay kim uluġ kün bolur yawuḳ.

064. Bütünlükün, Taŋrı sürdi kāfirlerni (3) taḳı anut[t]ı anlarḳa köyer ot.

065. Meŋgü ḳalıġlılar anıñ içinde tutaşı; bulmaslar *éş* dost ap yime yārīçi.

066. (4) Ol kün <kim> tezginür yüzleri ot içinde, ayturlar: "Ay kāşkī biz boyun süse erdimiz Taŋrıḳa (5) taḳı boyun süse erdimiz yalavaçḳa."

067. Taḳı aydılar: “İḏimiz-a! Biz boyun südimiz begdinimizlerke(?) taḳı uluġlarımızḳa; azdurdılar bizni *köni* yoldın.”

068. (6) “İḏimiz-a! Birgil anlarḳa iki ḳat ḳındın; ḳarġış *yanut* birgil anlarḳa, uluġ ḳarġış.”

069. Ay (7) anlar kim kirtgündiler! Bolmaŋlar anlar teg kim āzārlat[t]ılar Mūsā *yalavaç*nı. Bīzār ḳıldı *Mūsā*nı <Taŋrı> andın <kim> (8) aydılar *cuhūdlar*. Erür Taŋrı üskinde yüzlüg.

070. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳorḳuŋlar Taŋrıḳa; aytıŋlar (9) köni söz.

071. İtgey silerke işleriŋiz<ni>; yarlıḳaġay silerke yazuḳlarıŋızını. Kim **[621]** (1) boyun birse Taŋrıḳa taḳı yalavaçıŋa, ḳutuldı oḳ uluġ ḳutulmaḳ.

072. Biz ‘arża ḳıldımız emānetni (2) köklerke, yerke, taġlarḳa; unamadılar kim kötürseler anı; ḳorḳtılar andın. (3) Kötürdi anı kişiler. Ol erür küç ḳılġan, biligsiz.

073. Ḳınaġu üçün Taŋrı iki yüzlüg erenlerni (4) taḳı iki yüzlüg tişilerni taḳı ortaḳ ḳatıġlı erenlerni taḳı ortaḳ ḳatıġlı tişilerni; tevbe birmek üçün Taŋrı (5) kirtgünügli erenler üze taḳı kirtgünügli tişiler üze. Erür Taŋrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

♣♣♣♣♣

(34)
SŪRETU SEBE’

000. (6) **bu sebe’ sūresi el[l]ig tört āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (7) **Taŋrı atı birle, rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (8) Ögdi *sipās* Taŋrıḳa, ol kim aŋar turur ne kim kökler içindeki taḳı ne kim yer içindeki. Aŋar turur ögdi (9) kiḏinki ajun içinde. Ol turur bütün işlig, uḳġan *bilgen*.

002. Bilür anı kim *neçe urug* <kirür> yer içinde taḳı anı kim çıḳar **[622]** (1) andın; anı kim iner kökdin, anı kim aġar anıñ içinde. Ol turur yarlıḳaġan, yazuḳ örtügli.

003. (2) Aydı anlar kim tandılar: “Kelmez biziŋke ḳıyāmet.” Ayġıl: “Yoḳ, İḏim ḥaḳḳı, kelgülük turur silerke; (3) örtüglügni biligli.” Örtülmes andın kün ẕerresi aġrınça, kökler içinde ap yime yer içinde; (4) ap yime *kün ẕerresidin* kiçigrek ap yime uluġraḳ; meger betig içinde belgülüg.

004. Yanut birmek üçün (5) anlarḳa kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler. Anlar tururlar, anlarḳa yazuḳ örtmeklik, aġırlıġ rūzī.

005. (6) Anlar kim tawrat[t]ılar biziŋ belgülerimiz içinde, unmas ḳılıġlılar bolup; anlar tururlar, anlarḳa ḳın turur, (7) aġrıtıġlı ḳın.

006. Körgey anlar kim birildiler bilig; ol kim indürüldi saŋa (8) İḏiŋdin, ol yaraġlıġ; köndürür ögdülmiş, küşüş *İḏi* yolıŋa.

007. Aydı anlar kim (9) tandılar: “Nek yolçılalım mu silerni bir er üze, uḳtursun silerke; ḳaçan tarılsa siler ḳamuġ tarılmaḳ; **[623]** (1) siler yaŋı yaratıġ içinde.”

008. Ḳoştı mu Taŋrı üze yalġannı azu bar mu anıñ birle telwelik? Yoḳ kim, (2) anlar kim kirtgünmezler kiḏinkike; ḳın içinde, yolsuzluḳ içre ıraḳ.

009. Körmezler mü, (3) anıñ tapa kim utrularında turur yime arḳalarında turur; kökdin, yerdin. Eger tilese miz ḳoḏı iletgey miz (4) anlarnı yerke azu tüşürgey <miz> anlar üze *bir* kesek kökdin. Bütünlükün anıñ içinde belgü turur, (5) tigme *İḏike* yanġan ḳulġa.

010. *Ḳatıġsız* çın birdimiz Dāvudḳa bizdin, artuḳluḳ: "Ay taġlar, tesbīḥ ḳılıñglar (6) anıñ birle, ḳuşlar!" Yumşat[t]ımız añgar timürni;

011. <kim>: "İtgil küpe yarıḳlar, teñglegil (7) ulaşılıḳ içre. Ḳılıñglar iḏgü <iş>; men anı kim ḳılur siler, körügli turur men."

012. Süleymānḳa yelni *musaḫḫar ḳıldımız*; (8) tañ birlekisi bir aylıḳ yana kiçeliki bir aylıḳ. Aḳıt[t]ımız añgar *ḳızıl* sızġurmış tuç bulaḳını. Perīlerdin (9) kimi işler anıñ üskinde, İḏisi yarlıḳı birle. Kim ḳışsa anlardın bizinġ fermānımızdın, taturur erdimiz añgar **[624]** (1) köyürgen ḳındın.

013. Ḳılurlar añgar ne tilese miḥrāblardın, ṣūretlerdin; (2) yime beḏük ayaḳlar ḥavżlar teg; yime beḏük eşiçler taġlar teg. Ḳılıñglar Dāvud boḏunı (3) şükrni. Az menim ḳullarımda şükr ḳılġan.

014. Ḳaçan ḥükm ḳıldımız erse anıñ üze ölümni, (4) yolçılamadı anlarḳa anıñ ölmeki üze; meger yer ḳurtı, yir *Süleymān* tayaḳını. Ḳaçan tüşdi erse, bildiler (5) perīler <kim> eger bilseler erdiler ġaybnı, sermegeyler erdi ḫor ḳılıġlı ḳın içinde.

015. (6) Ḳatıġsız boldı Sebe' *boḏun*<nıñga> öz kentleri içinde bir nişān; iki būstān saġdın taḳı soldın. (7) "Yiñgler İḏiñgizler rūzīsindin; sipās ötenġler añgar. Kent turur ḫoş, İḏi turur yarlıḳaġlı."

016. (8) Yüz ewürdiler; ıḏtımız anlar üze 'arim *atlıġ* aḳın suwını; tigşürdimiz anlarḳa iki *ni'met* būstānlarınġa <iki būstān> (9) yigü<si> açıġ *otluġ,* yılġun, nerse çeyedin az.

017. Ol; yanut birdimiz anlarḳa **[625]** (1) anıñ birle kim nūspāslıḳ ḳıldılar. Yanut birilmez meger nūspās*lar*.

018. Ḳıldımız anlar ara, ol salalar ara (2) kim bereket ḳıldımız anıñ içinde, kentler belgülüg. Teñgledimiz anıñ içinde yorımaḳ<nı>: "Yorıñglar anıñ içinde (3) tünlerde, künlerde īmīnlik birle."

019. Aydılar: "İḏimiz-a! Iratġıl seferlerimiz ara." Küç ḳıldılar özleriñge. (4) Ḳıldımız anlarnı sürçekler; tardımız anlarnı yawlaḳ tarmaḳ. Bütünlükün anıñ içinde nişānlar ol (5) tigme sergenke, şükr ötegenke.

020. Çın ḳıldı anlar üze İblīs sizig<i>ni; uḏu bardılar angar meger (6) bir gürūh kirtgünüglilerde.

021. Bolmadı añgar anlar üze erk türkdin; meger belgürtse miz (7) kim kirtgünür ol ajunḳa, anıñdın <kim> ol andın sizig içinde. Seniñg İḏiñg tigme nerse üze (8) küḏezçi turur.

022. Ayġıl: "Oḳuñglar anlarnı kim saḳındıñgızlar, Tañgrıda aḏın. Erklig bolmas<lar> kün ḳırıça(?) (9) kökler içinde ap yime yer içinde. Yoḳ anlarḳa ol iki içinde ortaḳlıḳdın, yoḳ añgar anlardın **[626]** (1) yārīçidin."

023. Asıġ ḳılmaz şefā‘at anıñ üskinde, meger aṅgar kim destūr birdi aṅgar. Ḳaçan ḳorḳu<ġ> tuldı(?) erse köṅgüllerindin, aydılar: (2) “Ni ol <kim> aydı İḏiṅgizler?” Aydılar *firişteler*: “[yaraġlıġ]. Ol yüksek turur, uluġ.”

024. Ayġıl: “Kim rūzī birür silerke (3) köklerdin, yerdin?” Ayġıl: “Taṅgrı. Biz azu siler köni yol üze miz, (4) azu yolsuzluḳ içre miz belgülüg.”

025. Ayġıl: “Sorulmaz siler anıñdın kim yazuḳ ḳıldımız, sorulmaz <miz> anıñdın kim (5) ḳılur siler.”

026. Ayġıl: “Tirer biziṅg aramızda İḏimiz, yana ḥükm ḳılur biziṅg aramızda könilik birle. Ol açḳan İḏi ol, (6) bilgen.”

027. Ayġıl: “Körkütüṅgler maṅga anlarnı <kim> yetürdiṅgizler aṅgar ortaḳlar.” Zīnhārā, ḥaḳḳā! Yoḳ kim, ol İḏi küsüş, (7) bütün işlig.

028. Iḏmadımız sini meger barça kişilerke sewünç birdeçi, ḳorḳut[t]açı; yoḳ kim (8) kişilerde üküşreki bilmesler.

029. Ayurlar: “Ḳaçan ol bu va‘de; eger erse siler çın sözlegliler?”

030. (9) Ayġıl: “Silerke bir kün va‘desi; kirü ḳalmaġay siler andın bir sā‘at ap yime aşunmaġay siler.”

031. **[627]** (1) Aydı anlar kim tandılar: “Kirtgünmez miz bu Oḳıġuḳa ap aṅgar kim anıñ öṅgdüninde turur.” Eger (2) körse sen ançada küç ḳılığlılar turuḳmış bolġaylar İḏileri üskinde, yanar emerileri emerike (3) söz birle. Ayġay anlar kim küçsüz tutuldılar, anlarḳa kim uluġsıġlıḳ ḳıldılar: “Eger siler (4) ermediṅgizler erse, <bolġay erdimiz> kirtgünügliler.”

032. Aydı anlar kim uluġsıġlıḳ ḳıldılar, anlarḳa kim küçsüz tutuldılar: (5) “Biz mü yıġdımız silerni köni yoldın, kelmişde kiḏin silerke? Yoḳ kim, erdiṅgizler yazuḳluġlar.”

033. (6) Ayġay anlar kim küçsüz tutuldılar, anlarḳa kim uluġsıġlıḳ ḳıldılar: “Yoḳ kim, tünnüṅg alı (7) taḳı kündüznüṅg alı; <ançada> fermānlar erdiṅgiz<ler> biziṅgke tanmaḳımız Taṅgrıḳa, ḳılsa miz aṅgar teṅgeşikler.” Belgürtgeyler ökünçni, (8) ḳaçan körseler ḳınnı. Ḳılġay miz ġullar anlarnıṅg boyunlarıṅga kim tandılar. (9) Yanut birilmezler meger <ol kim> ḳılur erdiler.

034. Iḏmadımız bir kent içinde ḳorḳut[t]açıdın, **[628]** (1) meger aydı *ol kent* uluġları: “Biz <ol kim> ıḏıldıṅgızlar aṅgar, tanıġlılar miz.”

035. Taḳı aydılar: “Biz üküşrek (2) tawarlıġlar, ‘ayāllıġlar miz; ermez miz ḳınalġular.”

036. Ayġıl: “Meniñ İḏim yaḏar rūzīni kimke (3) tilese yime tarıtur; yoḳ kim kişilerniṅg üküşreki bilmesler.”

037. Ermez tawarıṅgızlar ap ‘ayāllarıṅgız, (4) ol neñ <kim> yawutsa silerni biziṅg üskümizde, yaḳınlık; meger kim kirtgünse taḳı ḳılsa iḏgü iş. Anlar, anlarḳa turur (5) ḳat ḳat yanut, ḳılmışları üçün; anlar ḥücreler içre īmīnler.

038. Anlar <kim> ḳatığlanurlar belgülerimiz içinde (6) ‘āciz ḳılġuçılar bolup; anlar ḳın içinde anutulmışlar.

039. Aẏġıl: “Meninṉg İḏim yaḏar (7) rūzīni kimke tilese ḳullarında, tarıtur anṉgar. Ol kim < nafaḳa> birdinṉgizler nersedin, ol yanut birür anṉgar. (8) Ol rūzī biriglilerde yigreki.”

040. Ol kün tirgey miz anlarnı yumḳı<nı> yana ayġay miz firiştelerke: “Bular mu erdiler, (9) silerke tapnur erdiler?”

041. Ayġaylar *firişteler*: “Yaraġsızlardın arıġ sen. Sen bizinṉg İḏimiz <sen> anlarda aḏın. **[629]** (1) Anlar tapnur erdiler yeklerke; üküşrekleri <anlarḳa> kirtgünmiş erdiler.”

042. Bu kün ol kün erür, erklig bolmaz (2) emerinṉgizler emerike asıġ tegürmek <ap yime> ziyān tigürmek. Ayur miz anlarḳa kim küç ḳıldılar: “Tatınṉglar ot (3) ḳınını, ol <kim> anı yalġanḳa tutar erdinṉgizler.”

043. Ḳaçan oḳılsa anlar üze belgülerimiz <belgülügler>, (4) ayġaylar: “Ermes bu meger bir er tiler yandurmaḳ silerni andın <kim> tapnur erdi atanṉgızlar.” (5) Ayġaylar: “Ermez bu meger yalġan ḳoşulmış.” Aydı anlar kim tandılar yaraşıḳa, ḳaçan keldi erse anlarḳa: (6) “Ermes bu meger cāḏūluḳ belgülüg.”

044. Birmedimiz anlarḳa hīç betig oḳısalar anı; ıḏmadımız anlarḳa (7) sinde önṉgdün bir ḳorḳut[t]açı.

045. Yalġanḳa tut[t]ı anlar kim anlarda önṉgdün; tigmediler onda bir anṉgar <kim> (8) birdimiz anlarḳa. Yalġanḳa tut[t]ılar meninṉg yalavaçlarımnı. neteg erdi meninṉg ḳınım!

046. Aẏġıl: “Bütünlükün pend birür men silerke (9) bir *pend* birle; aḏaḳın tursa siler Tanṉgrıḳa ikirer yā birer; yana saḳınsa siler. Yoḳ yalavaçınṉgızlar birle **[630]** (1) hīç telwelik. Ermez ol, meger ḳorḳutuġlı silerke ḳatıġ ḳın önṉgdüninde.”

047. Aẏġıl: “Negü kim ḳolsa men silerde (2) terdin, ol silerke. Ermes meninṉg terim meger Tanṉgrı üze; ol tigme nerse üze tanuḳ turur.”

048. (3) Aẏġıl: “Meninṉg İḏim <ḳoḏı> ıḏar könilik<ni>; örtüglügler<n>i biligli.”

049. Aẏġıl: “Keldi bilgen; törçimez (4) yaraġsız, yandurmas.”

050. Aẏġıl: “Eger azsa men, men azar men özümke; eger köni yol bulsa men, (5) anıñ birle kim yarlıġ ıḏur manṉga İḏim. Ol işitgen turur, yawuḳ turur.”

051. Eger körse sen, ançada <kim> ḳorḳarlar! Ḳurtulmaġaylar; (6) tutulġaylar yaḳın yerdin.

052. Ayġaylar: “Kirtgündimiz anṉgar.” Ḳayudın *bolġay* anlarḳa ewre yanmaḳ (7) ıraḳ yerdin?

053. Tandılar oḳ İḏike ölümde önṉgdün; tenṉglemedip sözlerler örtüglüg birle, (8) yıraḳ yerdin.

054. Ewrülgey anlar ara, anlar ara <kim> ārzūlarlar; neteg kim ḳılındı (9) anlarnınṉg ḳutuları birle munda önṉgdün. Anlar erdiler sizig içinde sizingen.

♣♣♣♣♣

(35)
SŪRETU FĀṬIR

000. **[631]** (1) **bu fāṭır sūresi ḳırḳ biş āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (2) **İḏi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (3) Ögdi Tanrıqa köklerni törütügli, yerlerni; qılığlı firişte lerni yalavaçlar, (4) qanatlar idisi; ikirer, üçer, törter. Arturur törütüg içinde ne tilese. (5) Bütünlükün Tanrı tigme nerse üze uġan ol.

002. Ol kim açsa Tanrı kişiler<ke> yarlıqamaqdın, (6) yığığlı yoq anar; ol kim yığsa, ıdığlı yoq anar, anda kidin. Ol turur küsüş, bütün işlig.

003. (7) Ay ḫalā'iqlar! Yād qılınglar Tanrı ni'metini siler üze. Nek bar mu törütügli (8) Tanrıda adın, rūzī birse silerke kökdin, yerdin? Yoq tanrı meger ol. Qayudın yalġan sözler siler?

004. (9) Eger yalġan<qa> tutsalar sini, yalġan<qa> tutuldı oq yalavaçlar sinde önrdün. Tanrı tapa yandurulur [632] (1) işler.

005. Ay ḫalā'iqlar! Tanrınıng va'desi rāst turur. Armasun silerni yaqınraq tiriglik; (2) armasun silerni Tanrıdın, arġan *yek.*

006. Çın yek silerke yaġı turur; tutunglar anı yaġı. (3) Ünder anıñ süsini, bolġu üçün örtegen ot idileri.

007. Anlar kim tandılar, (4) anlarqa qın turur qatığ. Anlar kim kirtgündiler, qıldılar idgülükler anlarqa yarlıqamaq, (5) uluġ *ter* muyan.

008. Ol kişi <mü kim> bezeldi anar yawuz işi, yime körür anı körklüg? Tanrı yolsuz qılur (6) kimni tilese taqı köndürür kimni tilese. Qılmasun et'özüng anlar üze qadġu. (7) Bütünlükün <Tanrı> bilgen turur anı kim qılurlar.

009. Ol ol *İdi* <kim>, ıdtı yellerni, qopġarur (8) bulıtnı; sürer miz anı bir ölüg kentke. Tirgürdimiz anıñ birle *ya'nī yaġmur birle* yerni, ölmiş<in>de kidin. (9) Andaġoq turur qıyāmet küni.

010. Kim tilese aġırlıq, Tanrıqa turur aġırlıq qamuġ *barça.* [633] (1) Anar aġar yahşı söz; idgü iş kötrür anı. Anlar <kim> (2) uġrarlar isizlikke, anlarqa qatığ qın turur; anlarnıng yawuz uġraġları, (3) ol helāk bolur.

011. Tanrı yarat[t]ı silerni topraqdın yana arqa suwıdın yana qıldı silerni (4) cüftler. Yime kötürmez hīç tişi yime yükni qodmaz meger anıñ bilmeki birle. Tiriglik birilmez (5) hīç tiriglig; eksütülmez anıñ tiriglikindin meger betig içinde. Bütünlükün ol Tanrı üze (6) āsān turur.

012. Tüz bolmaz iki tenriz. Bu birisi ḫoş tatlığ, sinrilig anıñ içmeki; (7) bu taqı birisi tuzluġ, sinrilmegli. Tigme birindin yir siler yaş et; çıqarur siler (8) itigler, keder siler anı. Yime körür sen kimeni anıñ içinde yarığlı keligli, tilegünrizler üçün (9) anıñ artuqluqından. Bolġay kim siler sipās ötegey siler.

013. Kigrür tünni kündüz içinre yime kigrür [634] (1) kündüzni tün içinre. Musaḫḫar qıldı künni taqı aynı; tigme biri yörir atalmış vaqtqa tigi. (2) Ol turur Tanrı, [İdinrizler]; anar turur erkliglik. Anlar <kim> oqır siler anda adın, (3) erklig ermesler ḫurmānınrig iç qapınça.

014. Eger oḳısa sen anlarnı, işitmezler oḳımaḳın̄gızlarnı; eger (4) eşitseler, yanut birmegeyler erdi silerke. Ḳıyāmet kün tanarlar silerniṅg ortaḳlıḳın̄gızḳa. (5) Uḳturmas saṅga, bilgen *İḏi* menigizlig.

015. Ay kişiler! Siler çıġaylar Taṅrıḳa. Taṅrı, ol turur (6) muṅgsuz, ögdülmiş.

016. Eger tilese iletgey silerni, keldürgey yaṅı törütüg.

017. (7) Ermez ol Taṅrı üze küşüş.

018. Yüḏmes yazuḳlı taḳı biregü yükini. Eger ündese (8) aġır yüklüg yükiṅge, kötrülmez andın nerse; neçeme bolsa yawuḳluḳ iḏisi. Sen (9) ḳorḳutur sen anlarnı kim ḳorḳarlar İḏilerinde örtüglüg erken, aḏaḳın tutarlar namāznı. Kim **[635]** (1) arıġlıḳ ḳılsa, bütünlükün arıġlıḳ ḳılur özin̄ge. Taṅrıḳa turur yanış.

019. Tüz bolmaz közsüz, (2) *körgen* közlüg birle,

020. ap yeme ḳaraṅgḳuluḳ ap yime yaruḳluḳ,

021. ap yeme köligelik ap yime kuyaş birle.

022. Tüz bolmaz (3) tirigler ap yeme ölügler. Taṅrı eşit[t]ürür kimke tilese; ermes sen (4) eşit[t]ürügli ol kim gūrlar içinde erseler.

023. Ermez sen meger ḳorḳut[t]açı.

024. Biz ıḏtımız sini yaraġlıġ birle (5) sewünç birigli, ḳorḳut[t]açı. Yoḳ hīç ümmet meger keçti anıñ içinde ḳorḳut[t]açı.

025. Eger yalġanḳa tutsalar sini, (6) yalġanḳa tut[t]ı oḳ anlar kim anlarda öṅgdün erdiler. Keldi anlarḳa yalavaçları belgüler birle, (7) beti<l>miş betig birle, betig birle yaruḳ.

026. Yana tut[t]um anlarnı kim tandılar. Neteg erdi (8) menim ḳınım?

027. Körmez mü sen, bütünlükün Taṅrı indürdi kökdin suwnı; çıkardımız anıñ birle yimişler, (9) türlüg türlüg günele<r>i. Taġlardın yollar ürüṅgler, ḳızıllar türlüg türlüg menigizleri, **[636]** (1) yime yawlaḳ ḳaralar.

028. Kişilerde, kölüklerdin, yılḳılardın türlüg türlüg (2) güneleri, andaġoḳ. Bütünlükün, ḳorḳar Taṅrıda, ḳullarında bilge<n>ler. Bütünlükün Taṅrı küşüş turur, (3) yazuḳ örtgen.

029. Bütünlükün anlar <kim> oḳırlar Taṅrı betigini, aḏaḳın tutarlar namāznı, yitürürler (4) anıñdın kim rūzī ḳıldımız anlarḳa yaşru, āşkārā; umanurlar bir satıġ<çılıḳ> <kim> hergiz ertmez. (?)

030. Birgü üçün <anlarḳa> (5) yallarını, arturġu üçün anlarḳa anıñ artuḳluḳındın. Ol yazuḳ örtgen, <üküş> yanut birgen.

031. Ol kim yarlıġ ıḏtımız (6) saṅga Betigdin, ol yaraşı, çın tutuġlı <anı kim> anıñ utrusında turur. Bütünlükün Taṅrı, anıñ ḳullarını (7) biligli turur, körügli turur.

032. Yana mīrāṯ birdimiz Betigni, anlarḳa kim üḏürdimiz, ḳullarımızda. (8) Anlarda küç ḳılıġlı özin̄ge; anlarda orta turuġlı; anlarda aşnuġlı iḏgülükler birle Taṅrı yarlıġı birle. (9) Ol turur, ol artuḳluḳ uluġ.

033. ‘Adn uştmaḥları; kirgeyler aṅgar. Ḫoş ḳaş urlurlar anıñ içinde **[637]** (1) bilezüklerdin altundın, yinçü; anlarnıñ keḏimleri anıñ içinde turḳu.

034. Ayġaylar: “Ögdi Tanrıḳa, (2) ol kim ilet[t]i bizdin ḳadġu *saḳınç*. Çınoḳ bizing İdimiz yazuḳ örtgen turur, şükr yanutı birgen turur.”

035. “Ol kim (3) tüşürdi bizni turġu sarāy içinde öz faẕlıdın. Tigmez bizingke anıñ içinde emgek taḳı tigmes bizingke (4) anıñ içinde armaḳ.”

036. Anlar kim tandılar, anlarḳa tamuġ otı. Ḳażā ḳılınmaġay anlar üze, (5) <kim> ölseler; yüngülünmez anlardın anıñ ḳınındın. Mundaġoḳ yanut birür miz ḳamuġ nūspāsḳa.

037. (6) Anlar çarlaşġaylar anıñ içinde: “İdimiz-a! Çıḳargıl bizni; ḳılalım idgülük, anda öngin kim (7) ḳılur erdimiz.” Uzun tiriglik birmedimiz mü silerke, ol kim pend tutsa anıñ içinde, ol kim pend tutar; keldi silerke (8) ḳorḳut[t]açı? Tatıng̃lar; yoḳ küç ḳılıġlılarḳa yārī biriglidin.

038. Bütünlükün Tanrı biligli turur kökler, yerler örtüglügini. (9) Ol bilgen köngüller idisi.

039. Ol, <ol> *İdi* turur <kim>, ḳıldı silerni kidin kelip başlaġlılar, **[638]** (1) yer içinde. Kim tansa, anıñ üze turur anıñ kāfirlıḳı. Art<ur>maz tanıġlılarḳa tanmaḳları (2) İdileri üskinde meger düşmanlıḳ. Arturmas kāfirlarḳa tanmaḳları meger ziyān.

040. Ayġıl: “Ni körür siler (3) ortaḳlarınġızını, anlar kim oḳır siler Tanrıda adın? Körkütüngler manga ni törüt[t]iler (4) yerde? Azu anlarḳa ortaḳlıḳ mu bar kökler içinde? Azu birdi<miz> mü anlarḳa betig, anlar belgülüg üze (5) andın? Yoḳ kim, va‘de birmez küç ḳılıġlılar, emeriler emerike meger arġuç.

041. Bütünlükün Tanrı (6) yıġıp tutar köklerni taḳı yerni tepreme<k>din. Eger tepreseler, kim tutar anlarnı (7) İdide adın? Ol erür keçürgen, yazuḳ örtgen.

042. Andıḳtılar Tanrı tuta, (8) antları ḳatıġlıḳınça; eger kelse anlarḳa ḳorḳut[t]açı, bolġuluḳ turur<lar> köni yol bulmışraḳ, bir gürühdın. Ḳaçan (9) keldi erse anlarḳa ḳorḳut[t]açı, arturmadı anlarḳa meger ürkmek.

043. Uluġsıġlıḳ ḳılu yer içinde [taḳı yawuz uġraġ ḳılu]. **[639]** (1) İnmez ol yawuz uġraġ meger ehli birle. Küdmezler meger ozaḳılarnıng yolı. (2) Bulmaġay sen Tanrı yolınga tegşürmek; bulmaġay sen Tanrı yolınga ewürmek.

044. Azu (3) yörimezler mü yer içinde, körseler neteg erdi anlarnıng yanışları <kim> anlarda burun; (4) erdiler ḳatıġraḳ anlardın küçün? Ermes Tanrı unmas ḳılsa anı nersedin (5) kökler içinde, yer içinde. Ol erür bilgen, uġan.

045. Eger tutsa Tanrı (6) kişilerni ḳazġanduḳları birle, ḳodmaġay erdi anıñ arḳası üze hīç teprenigli; yoḳ kim kiniktürür <anlarnı> (7) atalmış vaḳtḳa tigi. Ḳaçan kelse anlarnıng vaḳtları, Tanrı erür ḳullarını körügli.

♣♣♣♣♣

(36)

SŪRETU YĀSĪN

000. (8) **yāsīn sūresi seksen iki āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (9) **başladım Tanrı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. **[640]** (1) Ant turur.

002. Ḳur’ān ḥaḳḳı bekütülmiş,

003. sen ıḏılmışlardın sen,
004. köni yol üzele.
005. (2) Yarlıḳaġlı, küşüş *İḏi* indürmişi turur.
006. Ḳorḳutġuñ üçün ol ḳavm<nı> kim ḳorḳutulmadı ataları; anlar (3) osanuḳlar.
007. Çın, bütün boldı ayıḳ üküşrekleri <üze>; anlar kirtgünmezler.
008. Biz (4) ḳıldımız boyunları üze ġullar, ol eñgekleriñge tigi; anlar *anıñ aġırındın* başların ḳoḏı kemişmişler.
009. (5) Ḳıldımız anlarnıñg utrularında bir ḳaçu *tam*, anlarnıñg arḳalarından bir ḳaçu *tam;* ört[t]ümiz anlarnı; (6) anlar körmezler.
010. Tüz turur anlar üze, ḳorḳutsa sen anlarnı azu ḳorḳutmasa sen anlarnı; kirtgünmezler.
011. (7) Ḳorḳutur sen anı kim uḏu barsa yaḏḳa, ḳorḳsa raḥmān İḏike sır içinde. Müjde birgil añgar (8) yarlıḳamaḳ birle, tükel yanutḳa.
012. Biz [tirgürür] [m]iz ölüglerni; betir miz anı kim aşundurdılar (9) yana kirü ḳoḏtılar. Ḳamuġ neñni sadımız [anı Levḥ]ü'l-Maḥfūẓ içinde belgülüg.
013. Uru birg[il] [anlarḳa] **[641]** (1) bir meṣel sala boḏunını; ançada keldi añgar ıḏılmış *yalavaç*lar.
014. Ançada ıḏtımız anlarḳa (2) ikegünü, yalġanḳa tut[t]ılar ol ikegüni; küçlendürdimiz üçünç birle; aydılar: "Biz silerke ıḏılmışlar miz."
015. (3) Aydılar: "Ermes siler meger bir yañgluḳ bizinñge meñgzer. Ḳoḏı ıḏmadı baġırsaḳ İḏi nersedin; ermes siler (4) meger yalġan sözler siler."
016. Aydılar: "İḏimiz-a bilür; biz silerke ıḏılmışlar miz."
017. "Yoḳ bizinñg üze (5) meger tegürmek belgülüg."
018. Aydılar: "Biz şūm fāl tutar miz silerni. Eger yıġılmasa siler, taşlaġay oḳ <miz> silerni; (6) teggey ök silerke bizdin ḳın aġrıtıġlı."
019. Aydılar: "Ḳutsuzluḳuñguzlar silerninñg birle. *Ḳamuġ ıḏıġlıġ birle* pend birlür siler. (7) Yoḳ kim siler ḳavm siler, artaḳ işlig siler."
020. Keldi kentninñg yıraḳ sıñgarından bir er yügrü; aydı: (8) "Ay meninñg boḏunum! Uḏu barıñglar añgar kim ḳolmaz silerde yal; anlar köni yolḳa köndürülmiş tururlar."
021. "Uḏu barıñglar añgar kim ḳolmaz silerde yal; anlar köni yolḳa köndürülmiş tururlar."
022. (9) "[Ni ol mañga, tapunmas] men ol kim yarat[t]ı mini? Anıñ tapa yandurulur siler."
023. "Tutar mu men anda aḏın **[642]** (1) tañgrılar? Eger tilese mini baġırsaḳ *İḏi* ziyān birle, asıġ ḳılmaz mañga mindin şefā'atları hergiz; (2) ḳutġarmazlar mini."
024. "Men andaġ erse, yolsuzluḳ içre belgülüg."
025. "Men kirtgündüm İḏinñizlerke; ḳulaḳ tutuñglar mañga."
026. (3) Aytıldı: "Kirgil uştmaḥḳa!" Aydı: "Ay kāşkī meninñg boḏunum bilsünler erdi;
027. yarlıḳamaḳı üçün mini İḏim, (4) ḳıldı mini aġırlıġlardın."
028. İndürmedimiz boḏunı üze anda kiḏin (5) hīç çerigdin kökdin; ermez miz [indürügliler] *ya'nī ıḏıġlı<lar>.*
029. Ermedi meger bir *Cebra'īl* üni; (6) ançada oḳ anlar ölüt tüşügliler.

030. Ay ökünç-a ḳullar üze! Kelmedi anlarḳa (7) yalavaçdın meger anı füsūs tutar erdiler.
031. Körmezler mü neçe yoḳat[t]ımız anlarda burun, (8) gürūhlardın; <kim> anlar, anlarḳa yanmazlar?
032. Anlar barça bizinḡ üskümizde (9) ḥāżır ḳılınmışlar.
033. Yime nişān <turur> anlarḳa, ölüg yer. Tirgüzdimiz anı, çıḳardımız an[dın] **[643]** (1) ewün; andın yiyürler.
034. Ḳıldımız anıñ içinde būstānlar ḫurmādın, (2) üzümlerdin; aḳturdımız anıñ içinde bulaḳlardın.
035. Yigüleri üçün anıñ yimişlerinden, anıñdın kim (3) ḳıldı anı eligleri. Nelük şükr ḳılmaslar?
036. Arıġ turur arıġsuzdın ol kim törüt[t]i (4) cüftlerni ḳamuġını, andın kim ündürür yer, et'özlerindin, anıñdın kim (5) bilmezler.
037. Yime nişān turur anlarḳa tün. Çıḳarur miz andın künni; ançada anlar ḳaranḡḳuluḳ içre ḳalurlar.
038. (6) Kün yöriyür amrulġu yerinḡe. Ol turur küsüş, bilgen *İḏininḡ* tenḡlemeki.
039. (7) Yime ayḳa, tenḡledimiz anı tüşgünler; ançaḳa tigi yandı egülmiş butaḳ teg kiçki.
040. (8) Ermez kün kerek <bolsa> anḡar kim yetmek aynı ap yime tün ozuġlı kündüz<ni>. (9) [Ḳamuġ] felek içinde çapa tezginürler.
041. Yime nişān turur anlarḳa; biz kötürdimiz oġlanlarını kimi içinde **[644]** (1) tolu *yüklüg;*
042. yarat[t]ımız anlarḳa anıñ menḡizligdin, <anı kim> minerler.
043. Eger tilese miz (2) helāk ḳılġay erdük anlarnı; firyāḏ tigmek yoḳ anlarḳa ap yime anlar ḳutġarılurlar;
044. meger raḥmet bizdin, inçrünmek (3) bir vaḳtḳa tigi.
045. Ḳaçan aytılsa anlarḳa: "Ḳorḳunḡlar anı kim silerniñ utru turur, yime silerniñ arḳanḡızlarda; (4) bolġay kim siler yarlıḳalġay siler."
046. Kelmedi anlarḳa bir belgüdin, İḏileri belgülerindin meger erdiler (5) andın yüz ewrügliler.
047. Ḳaçan aytılsa anlarḳa: "Yitürünḡler anıñdın kim rūzī ḳıldı silerke Tanḡrı"; aydı (6) anlar kim tandılar, anlarḳa kim kirtgündiler: "Aş mu birür miz anlarḳa <kim, eger> ḳolsa erdi Tanḡrı, aş birgey erdi anlarḳa? (7) Ermez siler meger yolsuzluḳ içre belgülüg."
048. Ayurlar: "Ḳaçan bu va'de, eger (8) erse siler çın sözlegliler?"
049. Baḳmaslar meger bir çoġıḳa, tutsa anlarnı, (9) anlar sözleşür bolsalar.
050. Umaslar tutşu [ap yime] öz boḏunları üze **[645]** (1) yanarlar.
051. Ürlür borġu içre; ançada anlar gürlardın İḏilerinḡe (2) çıḳarlar.
052. Ayġaylar: "Ay vāy bizke! Kim ḳopġardı bizni bu uḏıġu yerimizdin?" "<Bu ol turur kim> va'de ḳıldı rūzī birigli Tanḡrı; (3) çın aydı ıḏılmışlar."
053. Ermedi meger bir ün; ança<da> (4) anlar ḳamuġı bizinḡ üskümizde anuḳ keltürülmişler.
054. Bu kün küç ḳılınmaz bir et'özke nerse; yanut birilmez siler (5) meger ol nenḡke <kim> ḳılur erdinḡizler.
055. Çınoḳ uştmaḥ boḏunı, bu kün meşġūlluḳ içinde (6) ni'met itgenler.
056. Anlar, cüftleri kölige<ler> içre; taḫtlar üze tayanıġlılar.

057. (7) Anlarḳa anıñ içinde yimişler; anlarḳa <ol kim> ḳolsalar.
058. Alḳış aytmaḳ *anlarḳa bolġay* yarlıḳaġlı İḏidin.
059. (8) "Saḳlıñglar bu kün, ay yazuḳluġlar."
060. "Azu 'ahd ḳılmadı<m> mu erdi silerke, ay Ādem oġlanı, (9) [kim tapunmañglar yekke]; ol silerke düşman turur belgülüg;
061. tapnuñglar mañga; **[646]** (1) bu yol turur köni."
062. Çınoḳ azdurdı silerdin üküş gürūhnı; azu siler (2) uḳmas mu siler?
063. Bu turur [tamuġ], ol kim va'de ḳıl<ın>dıñgızlar.
064. Kiriñgler añgar bu kün, (3) anın kim tanar erdiñgizler.
065. Bu kün tamġa urġay miz aġızları üze; sözlegey bizke (4) eligleri yime tanuḳluḳ birgey aḏaḳları, anın kim ḳazġanur erdiler.
066. Eger tilese miz, (5) yoḏġay erdimiz közleri üze; bir ikindidin aşunġay<lar> <erdi> köni yolḳa. Neteg körürler?
067. Eger (6) tilese miz mesḫ ḳılġay erdimiz anlarnı orunları üze; umaġaylar erdi keçe, yanmasla<r>.
068. (7) Kimke uzun tiriglik birse miz añgar, ḳoḏı ewrer miz anı törütig içinde. Azu uḳmaslar mu?
069. Ögretmedimiz añgar şi'r ḳoşmaḳnı; (8) kerekmez añga. Ermes ol meger pend turur, Oḳıġu belgülüg.
070. Ḳorḳutġu üçün, kim bolsa (9) tirig; vācib boldı ḳın tanıġlılar üze.
071. Azu körmezler mü; biz [yarattımız anlarḳa anıñdın kim] **[647]** (1) ḳıldı eliglerimiz, yılḳılar; anlar añgar erklig<ler> tururlar?
072. Yime musaḫḫar ḳıldımız anı anlarḳa; andın mingüleri, (2) andın yiyürler.
073. Anlarḳa anıñ içinde *asıġ* tusuġlar, içgüler. Nelük şükr ḳılmazlar?
074. (3) Tutundılar Tañrıda aḏın tañrılar; bolġay kim anlar yārī birilgeyler.
075. Umaslar (4) anlarḳa yārī birgüke. Anlar, anlarḳa çerigler ḥāżır ḳılınmışlar.
076. Ḳaḏġuluġ ḳılmasun sini anlarnıñg sözleri; biz bilür miz (5) anı kim kizlerler, anı kim āşkārā ḳılurlar.
077. Azu körmez mü kişi; biz törüt[t]imiz anı (6) oñgurḳa suwındın. Ançada, ol ḫuṣūmet ḳılıġlı belgülüg.
078. Uru birdi biziñgke bir meṣel, unıt[t]ı öz törütülmişini; (7) aydı: "Kim tirgürür süñgüklerni ol pūde bolsa?"
079. Ayġıl: "Tirgürür anı ol kim törüt[t]i anı ilki yolı. (8) Ol tigme törütmekdin bilgen [turur].
080. Ol kim ḳıldı silerke yıġaçdın yaşıl, (9) [otnı; ançada] siler andın ot tamdurur siler.
081. Azu ermez mü ol kim törüt[t]i köklerni, **[648]** (1) yerlerni, uġan törütmek üzele anlar meñgizlig? Erür; ol törütgen, bilgen.
082. (2) Anıñ yarlıġı, ḳaçan ḳolsa nerseni kim ayur añgar "bolġıl !" tip, bolur.
083. Arıġ turur Tañrı <kim> (3) anıñg yarlıġınça turur ḳamuġ neñniñg erki, tigme nersениñg. Yana anıñ tapa yandurulur siler.

♣♣♣♣♣

(37)

SŪRETU VE'Ṣ-ṢAFFĀT

000. (4) **ve'ṣ-ṣaffāt sūresi yüz seksen bir āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (5) **ol İḏi atı birle, bağırsaḳ, yarlıkaġan.**

001. (6) Ol tizilip turġan firişteler ḥaḳḳı, [...];

002. yime sarsıtıġlı firişteler ḥaḳḳı, sarsıtmaḳ;

003. yime ol menim atım oḳıġan firişteler ḥaḳḳı;

004. (7) çınoḳ İḏiñgizler bir Tañrı turur.

005. *Yiti ḳat* kökler İḏisi yime yerler İḏisi; yime ne kim ol iki ara turur yime (8) maşrıḳlar İḏisi.

006. Biz bezedimiz dünyā kökini yulduzlar bezeki birle.

007. Yime küḏezmek, (9) tigme yekdin *turur* boynaġu.

008. Tınğlamasunlar tiyü üstünrek gürūhḳa; atlu[rlar] **[649]** (1) tigme sınğardın,

009. yıratmaḳlıḳ. Anlarḳa ḳın turur tutaşı.

010. Meger <ol> kim ḳapar (2) ḳapmaḳlıḳ; uḏusında kelir añgar yaruḳ yulduz.

011. Aytġıl anlarḳa: "Anlar mu ḳatıġraḳ törütmeki<n>, (3) azu anlar mu <kim> törütmiş turur miz? Biz törüt[t]imiz anlarnı balçıḳdın yapşu turur.

012. Tañlar sen, anlar külerler.

013. (4) Ḳaçan pend birilseler, pend tutmaslar.

014. Ḳaçan körseler bir nişān, füsūs tutarlar.

015. (5) Aydılar: "Ermes bu meger yalġançı<lıḳ> turur belgülüg."

016. "Ḳaçan ölse miz, bolsa miz toprаḳ, sümgükler bolsa miz, (6) biz mü miz ewre ḳoparılġular?"

017. "Yā ozaḳı atalarımız?"

018. Ayġıl: "Evet, siler ḫorlar siler."

019. (7) Bütünlükün, ol bir ün turur; ançada anlar baḳarlar.

020. Aydılar: "Ay ḳatıġlıḳ bizimgke! Bu (8) saḳış küni."

021. "Bu aḏırġu küni turur; ol kim erdiñgiz<ler> anı yalġanḳa tutar erdiñgizler."

022. (9) "[Tiriñgler] anlarnı kim küç ḳıldılar, ḳunçuylarını, anı kim tapnurlar erdiler.

023. **[650]** (1) Tañrıda aḏınḳa. <Yol> körkütüñgler anlarḳa, tamuġ yolınga."

024. "Turġuruñglar anlarnı, kim anlar sorulġu tururlar."

025. (2) Ne ol silerke; biri birke yārī birmez siler."

026. Yoḳ kim, anlar bu kün boyun birigliler.

027. Utru kelgey emerileri (3) emeri üze, aytışġaylar.

028. Aydılar: "Siler kelür erdiñgizler bizke saġdın."

029. Aydılar: (4) "Ermez erdiñgiz<ler> mü'minler."

030. “Yoḳ erdi bizi᷆ngke, siler üze erk ve türkdin. Yoḳ (5) kim *kendü,* siler erdi᷆ngizler boynaġu boḏunlar.”
031. “Vācib boldı bizi᷆ng üze İḏimiz ḳını; biz tatġu<çılar> turur miz.”
032. “Yolsuz ḳıldımız silerni, (6) biz erdimiz yolsuzlar.”
033. Anlar ol kün ḳın içinde ortaḳlar.
034. (7) Biz mundaġoḳ ḳılur miz yazuḳluġlar birle.
035. Anlar erdiler, ḳaçan aytılsa anlarḳa “Yoḳ iḏi meger Tan᷆grı.”, (8) uluġsıġlıḳ ḳılurlar.
036. Ayurlar: “Biz ḳoḏur mu miz tan᷆grılarımızını söz ḳoşuġlı tilwe<ke>?”
037. (9) Keldi çınlıḳ birle; yime çın tuttı ıḏılmış *yalavaç*lar <nı>.
038. Siler tatıġlı siler ḳatıġ aġrıtıġlı ḳınnı.
039. **[651]** (1) Yanut birilmez siler meger ol kim ḳılur erdi᷆ngizler.
040. Meger Tan᷆grı ḳulları ḳatıġsızlar.
041. (2) Anlar tururlar; anlarḳa rūzī belgülüg,
042. yimişler. Anlar aġırlanmışlar;
043. ni‘metlig būstānlar içinde;
044. (3) taḫtlar üze, utruşuġlılar.
045. Tezgindürülgey anlar üze tolu saġraḳ aḳar bulaḳdın;
046. (4) ürün᷆g, tatlıġ içiglilerke.
047. Yoḳ anın᷆g içinde u///luḳ (?) ap yime anlar andın esrülgeyler.
048. Anlar üskinde, (5) közlerin yümügliler, kin᷆g közlügler.
049. Andaġ ḳalı anlar yumurtġa*nın᷆g ḳapı içinde* kizleglig.
050. Utru kelgey bir ançaları (6) bir ança üze, soruşġaylar.
051. Aydı ayġuçı anlardın: “*kim* <men>, erdi man᷆ga *éş* ḳoldaş;
052. (7) ayur: Sen rāst sözlüglerdin mü sen?”
053. “Eger biz ölse miz, bolsa miz topraḳ, sün᷆gükler; biz mü (8) yanut birilgey miz?”
054. Aydı: “Nek körür mü siler?”
055. Baḳa kördi, kördi anı tamu ortası içre.
056. (9) Aydı: “Tan᷆grı tuta ant *yāḏ ḳılur men*, mini helāḳ ḳılsa sen.”
057. **“**Eger ermedi erse menin᷆g İḏim <ni‘meti>, bolġay erdim **[652]** (1) *ḳınġa* <anuḳ> keldür<ül>mişlerdin.”
058. “Hergiz biz ölgülüg mü miz;
059. meger *ol kim* ozaḳı *dünyāda* ölmekimiz; yana bolmaġay miz (2) ḳınalmışlardın?”
060. Bütünlükün, bu ḳurtulmaḳ ol uluġ.
061. Munun᷆g <men᷆gizlig> üçün iş ḳılsun, iş ḳılıġlılar.
062. (3) Ol mu yigrek tuzġu azu açıġ zaḳḳūm yıġaçı mu?
063. Biz ḳıldımız anı sınaġ küç ḳılıġlılarḳa.
064. Kim ol (4) yıġaç turur çıḳar tamu tüpi içre.
065. Anıñ yimişi andaġ ḳalı ol yekler başları teg.
066. Anlar (5) yigliler andın, toldurġu<çı> turur<lar> andın ḳarınların.

067. Yana, çınoḳ anlarḳa anıñ üze ḳın bolġay (6) isig *ḳaynayur* suwdın.
068. Yana, <çınoḳ> anlar<nıñg> yanışları tamuġḳa ol.
069. Anlar buldılar atalarını yolsuzlar.
070. (7) Anlar, <anlar>nıñg izleri üze tawrayurlar erdi.
071. Azdı oḳ anlarda burunraḳı, ozaḳılarda üküşreki.
072. (8) Iḍtımız oḳ anlar içinde, ḳorḳut[t]açılar.
073. Baḳġıl neteg erdi ḳorḳutulmış kişilerniñ soñgı;
074. (9) meger Tañgrı ḳulları ḳatıġsızlar.
075. Ündedi ök bizni Nūḥ *yalavaç*; nime cevāb birigli<ler> *erdimiz*.
076. **[653]** (1) Ḳutġardımız anı yime anıñg boḍunını uluġ ḳaḍġudın.
077. Yana ḳıldımız anıñg oġlın ḳızın, anlar (2) ḳalıġlılar.
078. Ḳoḍtımız anıñ üze, kiḍinkiler içinde.
079. Esenlik Nūḥ üze ajunluġlar içinde.
080. (3) Biz mundaġoḳ yanut birür miz iḍgülük ḳılıġlılarḳa.
081. Ol mü'min ḳullarımızdın.
082. Yana suw ḳoḍı ıḍtımız (4) aḍınlarnı.
083. Yime anıñg oġlı ḳızıdın, İbrāhīm *erdi*.
084. Ançada keltürdi İḍisiñge köni köñgül.
085. Ançada aydı (5) atasıñga, boḍunıñga: "Neke tapnur siler?"
086. "Azu yalġan iḍilerni mü Tañgrıda aḍın, tiler siler?"
087. (6) "Ni ol siziginñgizler ajunluġlar İḍisiñge?"
088. Baḳtı baḳmaḳ, yulduzlar içinde;
089. aydı: "Men iglig men."
090. (7) Ewrüldiler andın, arḳa ewrügliler.
091. Emit[t]i iḍileriñge; aydı: "Yimes mü siler?"
092. "Ne boldı silerke, (8) sözlemes siler?"
093. Emit[t]i anlar üze urmaḳ, saġ ḳol birle.
094. *Ḳatıġ* yüz ewürdiler anıñ tapa, tawratu.
095. Aydı: (9) "Tapnur mu siler añgar kim yonar siler?"
096. "Tañgrı törüt[t]i silerni, anı kim yonar siler."
097. Aydılar: "Turġuruñglar **[654]** (1) añgar bir iw; kemişiñgler anı yalınlıġ ot içre."
098. Tilediler añgar yawuz ḳın ḳılmaḳ; ḳıldımız anlarnı ḳoḍıraḳlar.
099. (2) Aydı: "Men barıġlı men İḍim tapa; munu <yol> körkütgey maṇga."
100. "İḍim-a! Baġışlaġıl <maṇga> iḍgülerdin."
101. (3) Sewünç birdimiz añgar oġul birle tüzün.
102. Ḳaçan tigdi erse anıñ birle yügürgüke; aydı: "Ay oġulçuḳum! Men körür men (4) tüşüm içre kim men sini ḳurbān ḳılur men. Körgil, sen ne körür sen?" Aydı: "Ay atam! Ḳılġıl ne kim fermānlandıñg erse. (5) Herāyine bulġay sen mini, eger tilese Tañgrı, sergenlerdin."
103. Ḳaçan boyun birdi erse ikegün, kemişti anı alnın;

104. ündedimiz <anı>: (6) “Ay İbrāhīm !”
105. “Köni ḳıldıñ tüşünñni. Biz mundaġoḳ yanut birür miz iḏgülük ḳılıġlılarḳa.”
106. (7) Çın bu, ol sın<a>maḳ turur belgülüg.
107. Fidā birdimiz anñar bir uluġ ḳoçnı.
108. Ḳoḏtımız anıñ üze, (8) kiḏinkiler içinde.
109. Esenlik İbrahīm üze.
110. Mundaġoḳ yanut birür miz iḏgülük ḳılıġlılarḳa.
111. Ol, (9) bizinñ ḳullarımızdın kirtgünügliler.
112. Sewünç birdimiz anñar İsḥāḳ atlıġ yalavaç <birle>, iḏgülerdin.
113. [655] (1) Bereket ḳıldımız anıñ üze, İsḥāḳ *atlıġ oġul yalavaç* <üze>. Olarnınñ oġulları ḳızlarından; iḏgülük ḳılıġlılar yime küç ḳılıġlılar özinñe, (2) belgülüg.
114. Minnet urdımız oḳ Mūsā üze, Hārūn üze.
115. Ḳutġardımız ol ikegüni, boḏunlarını (3) uluġ ḳaḏġudın.
116. Yārī birdimiz anlarḳa, erdiler anlar yenñigliler.
117. Birdimiz ol ikegüke (4) betig belgülüg.
118. Köndürdimiz anlarnı köni yolḳa.
119. Ḳoḏtımız (5) anlar ikegü üze, kiḏinkiler içinde.
120. Esenlik Mūsā üze, Hārūn üze.
121. Biz mundaġoḳ (6) yanut birür miz iḏgülük ḳılıġlılarḳa.
122. Ol ikegü kirtgünmiş ḳullarımızdın.
123. Yime İlyās (7) yalavaçlardın erdi.
124. Ança<da> aydı öz boḏunınñga: “Ḳorḳmaz mu siler?”
125. “Oḳır mu siler Ba‘l *atlıġ but*nı; ḳoḏur mu siler (8) *endāze ḳılıġlılarda* yaḫşıraḳ endāze ḳılıġlı<nı>;
126. Tanñrı İḏinñizler, atanñızlar Tanñrısı ozaḳılar? ”
127. Yalġanḳa tut[t]ılar anı; (9) anlar yaḳın keltür<ül>mişler;
128. meger Tanñrı ḳulları ḳatıġsızlar.
129. Ḳoḏtımız anıñ üze, kiḏinkiler içinde.
130. [656] (1) Esenlik kişiler üze.
131. Biz mundaġoḳ yanut birür miz iḏgülük ḳılıġlılarḳa.
132. Ol ikegü (2) bizinñ ḳullarımızdın, mü’minler.
133. Yime Lūṭ ıḏılmışlardın.
134. Ançada ḳutġardımız anı, ewi boḏunı<nı> (3) yumġını.
135. Meger Lūṭ uraġutını, ḳalıġlılardın erdi.
136. Yana helāk ḳıldımız aḏınlarnı.
137. Siler (4) keçer siler anlar üze irte,
138. kiçe; uḳmaz mu siler?
139. Yime Yūnus *yalavaç*, (5) yalavaçlardın erdi.
140. Ançada ḳaçtı kemi tapa, tolu *yüklüg.*

141. Ḳur‘a kemişti; erdi (6) ḥüccetsizlerdin.
142. Yut[t]ı anı balıḳ; ol özinṉge melāmet ḳılur erdi.
143. Eger ermedi erse (7) namāz ḳılıġlılardın,
144. ḳalġay erdi anınṉg ḳarnı içinde ḳoparılġu<ları> künke tigi.
145. Attımız anı yalınṉg yerke; (8) ol iglig erdi.
146. Ündürdimiz anınṉg üze yıġaç ḳabaḳdın.
147. Iḏtımız anı (9) yüz minṉg kişike; azu artḡaylar erdi.
148. Kirtgündiler, metā‘landurdımız <anlarnı> bir vaḳtḳa tigi.
149. Aytḡıl anlardın: **[657]** (1) Seniñ İḏinṉgke mü turur ḳızlar, anlarḳa oġlanlar?
150. Azu törüt[t]imiz mü firiştelerni tişi<ler>, anlar (2) ḥāżır mu erdiler?
151. Bilgil, anlar erür yalġanlıḳlarındın ayurlar:
152. “Tanṉgrı oġul ḳız tutundı.”; kim anlar (3) yalġan<çı> tururlar.
153. Üḏürdi <mü> ḳızlarnı oġlanlar üze?
154. Ne boldı silerke, neteg ḥükm ḳılur siler?
155. (4) Azu uḳmas mu siler?
156. Azu bar mu silerke hüccet *erk ve türk* belgülüg?
157. Keltürünṉgler (5) betiginṉgizlerni, eger erse siler çın sözlegliler.
158. Ḳıldılar anıñ ara taḳı perīler ara (6) ulaşıḳlıḳ. Bildiler ök perīler <kim> anlar <anuḳ> keldürülmiş *bolġay*lar.
159. Arıġ <turur> Tanṉgrı andın kim ṣıfat ḳılurlar.
160. (7) Meger Tanṉgrınınṉg muḫliṣ ḳulları.
161. Siler, ol kim tapnur siler,
162. ermes siler anıñ üze (8) azıtıġlılar;
163. meger anı <kim> ol kigürgülük turur tamuġḳa.
164. “Yoḳ bizde meger anṉgar orun turur belgülüg.”
165. (9) “Biz anlar miz, ṣaf tutup turuġlılar miz.”
166. “Biz <anlar miz>, tesbīḥ ḳılıġlılar miz.”
167. Eger erdiler erse ayurlar:
168. **[658]** (1) “Eger erse erdi bizinṉg üskümizde bir pend, ozaḳılardın;
169. bolġay erdimiz Tanṉgrı ḳulları, ḳatıġsızlar.”
170. (2) Tandılar anṉgar; terk *bolġay kim* bilgeyler.
171. Ozdı oḳ yarlıġımız bizinṉg ḳullarımızḳa, (3) yalavaçlar:
172. “Kim anlar tururlar, anlar yārī birilmişler.”
173. “Çın bizinṉg çerigimiz, anlar ġalebe ḳılıġlılar turur.”
174. (4) Yüz ewürgil anlardın, bir vaḳtḳa tigi.
175. Körkitgil anlarḳa; terk *bolġay kim* körgeyler.
176. Azu bizinṉg ‘aẕābumızḳa mu (5) tawraturlar?
177. Ḳaçan kelse anlarnıñ yazılarında, nime yawuz bolġay ḳorḳutulmış kişilerinṉg tanṉgları.
178. (6) Yüz ewürgil anlardın, bir vaḳtḳa tigi.

179. Körkütgil; herāyine körgeyler.
180. Arıġ turur (7) seniñg İḏiñg, küç İḏisi, anıñdın kim ṣıfat ḳılurlar.
181. Esenlik yalavaçlar üze.
182. (8) Ögdi İḏike ajunluġlar İḏisi.

♣♣♣♣♣

(38)

SŪRETU ṢĀD

000. **ṣād sūresi seksen biş āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (9) **İḏi atı birle [bağırsaḳ, yarlıkaġan].**
001. **[659]** (1) Va‘delerni çın ḳılıġlı İḏi ḥaḳḳı; Ḳur’ān ḥaḳḳı pend iḏisi.
002. Yoḳ kim, anlar <kim> tandılar boynaġuluḳ içre, (2) yaraşmamaḳlıḳ içre.
003. Neçe yoḳat[t]ımız anlarda burun gürūhlardın. Orladılar; yoḳ ḳaçmaḳ (3) *ḳurtulmaḳ* vaḳtı.
004. Tañgladılar kim keldi erse anlarḳa ḳorḳut[t]açı, anlardın. Aydı tanıġlılar: (4) “Bu cāḏū turur yalġançı turur.”
005. “Ḳıldı mu tañgrılarnı bir Tañgrı? Çın, bu nerse turur (5) tañgsuḳ.”
006. Bardı gürūhlar anlardın: “Barıñglar, serniñgler İḏiñgizler tapuġıñga. Çın, (6) bu nerse ol kergeyür.
007. “Eşitmedimiz bu *tevḥīdni* kiḏinki uġuş içinde. Ermez bu (7) meger yalġan ḳoşmaḳ.”
008. “Azu ıḏıldı mu anıñg üze yāḏ *Ḳur’ān* biziñg aramızda?” Yoḳ kim, anlar sizig içinde tururlar (8) menim yāḏımdın; yoḳ <kim>, sizigsiz tatġaylar menim ḳınımnı.
009. Azu anlar üskinde mü turur İḏiñg raḥmetiniñ ẖazīneleri (9) küsüş, bağışlaġan?
010. Azu anlarḳa <mu> turur kökler, yerler erk<lig>liki, ne kim **[660]** (1) bu iki ara erse? Aġsunlar kökler ḳapuġ<lar>ıñga.
011. Bir çerig anda sınıḳmış, (2) gürūhlardın.
012. Yalġanḳa tut[t]ı anlarda öñgdün Nūḥ boḏunı, ‘Ādlıġ<lar>, Fir‘avnīler (3) ḳazuḳlar iḏisi;
013. Şamūdluġlar yime Lūṭ boḏunı yime bük iḏileri. Anlar erdiler (4) gürūh<lar>.
014. Ermez ḳamuġ, meger yalġanḳa tut[t]ılar yalavaçlarnı; vācib boldı meniñg ḳınım.
015. Baḳmaz bular (5) meger bir çağıḳa *ün*, yoḳ añgar bir küḏmek.
016. Aydılar: “İḏimiz-a! (6) Terklegil biziñgke biziñg betigimizni, saḳış küninde öñgdün.”
017. Sergil anıñ üze kim ayurlar. Yāḏ ḳılġıl (7) ḳulumız Dāvudnı, küç iḏisi *‘ibādet içinde;* ol *İḏike* yanġan.
018. Biz musaẖẖar ḳıldımız taġlarnı, anıñ birle tesbīḥ ḳılurlar (8) kiçe yime tañgda;
019. ḳuş<lar>nı birikmiş. Ḳamuġ añgar yanıġlılar.
020. Beküt[t]imiz (9) anıñ mülkini; birdimiz añgar *çın* bütün söz yime işlerni kesmek.
021. Nek tigdi mü sañga **[661]** (1) *ol iki* ẖaşmnuñg ẖaberi? Ḳaçan aġdılar erse tapunġu yerke,
022. ançada <kim> kirdiler Dāvudḳa, ḳorḳdı (2) anlardın; aydılar: “Ḳorḳmaġıl! İki ẖaşm *miz*, küç ḳıldı birimiz, birimiz üze. Ḥükm ḳılġıl (3) biziñg ara könilik birle; küç ḳılmaġıl. Yolçılaġıl bizni köni yolḳa.”

023. “Çın, bu (4) meniñ ḳaḏaşım turur; anıñg toḳsan toḳuz saġlıḳı turur, meniñg bir saġlıḳ<ım> turur; aydı (5) « ol birni mañga birgil »; ġalebe ḳıldı mini söz içinde.”

024. Aydı: “Küç ḳılmış oḳ sañga tilemek birle (6) sindin saġlıḳıñgnı anıñ saġlıḳ<lar>ı tapa. Yime üküş ortuḳlardın, küç ḳılur emerileri (7) emeri üze; meger anlar <kim> kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler; az tururlar (8) anlar.” Sizindi Dāvud <kim> sınadımız anı; yarlıḳatu ḳoldı İḏiside, tüşdi yüknü, (9) İḏisiñge yandı.

025. Yarlıḳadımız añgar anı. Añgar ol bizing üskümizde yawuḳluḳ yime eḏgü yanış.

026. **[662]** (1) Ay Dāvud! Biz ḳıldımız sini kiḏin kelip başlaġlı yer içinde. Ḥükm ḳılġıl kişiler ara (2) könilik birle. Uḏu barmaġıl nefs tilekiñge; azdurġay sini Tañrı yolından. Bütünlükün, anlar kim (3) azarlar Tañrı yolından, anlarḳa ḳın turur ḳatıġ, anın kim unıttı<lar> saḳış künini.

027. (4) Yaratmadımız kökni taḳı yerni, ne kim ol iki ara erse, yaraġsızın. Ol anlarnıng sizigi turur <kim> (5) tandılar. Ḳatıġlıḳ anlarḳa kim tandılar, otdın!

028. Azu ḳılur mu miz anlarnı kim kirtgündiler (6) taḳı ḳıldılar iḏgülükler, artaḳlıḳ ḳılıġlılar teg yer içinde? Azu ḳılur mu miz (7) saḳnuḳlarnı bībākler teg?

029. Betig turur *ya‘nī Ḳur’ān*, indürdimiz anı sañga ḳutluġ; ewre tewre baksunlar anıñ belgüleringe (8) yime pend ḳılsunlar ḫireḏ iḏileri.

030. Bağışladımız Dāvudḳa, Süleymānnı. Nime eḏgü ḳul turur! (9) Ol *İḏike* yanġan.

031. Ançada ‘arza ḳılındı anıñ üze ikindide kiḏin; üç aḏaḳın turuġlı, kezigligler;

032. **[663]** (1) aydı: “Men sewmiş *üḏürmiş* men iḏgü sewmekni, İḏim yāḏındın.”; ançaḳ örtüldi (2) ḥicāb birle:

033. “Yandurunglar <anı> meniñ üze.” Törçidi singirlerin ḳıya, boyunların toḳıyu.

034. (3) Sınadımız oḳ Süleymānnı; kemiştimiz anıñ taḫtı üze bir tenni; yana ewre yandı.

035. (4) Aydı: “İḏim-a! Yarlıḳaġıl mini; bağışlaġıl mañga erk ve türk, kerekmez biregüke *ya‘nī Muḥammedḳa* (5) minde kiḏin. Sen, sen ök sen bağışlaġan.”

036. Fermān tutuġlı ḳıldımız añgar yelni, yöriyür anıñ fermānı birle (6) aḳru, ḳança <kim> tigdi erse;

037. yekler<ni>, kamuġ binā ḳılıġlını, deryāḳa çömüglini;

038. (7) aḏınlarnı, ḳoşulmışlar kişenler içinde.

039. “Bu turur biz<inġ> birgümiz; minnet urġıl azu (8) *kerek* tutġıl, saḳışsız.”

040. Çın, añgar turur bizing üskümizde yaḳınlıḳ, eḏgü yanış.”

041. (9) Yād ḳılġıl ḳulumızını, Eyyūbnı. Ançada ündedi İḏisiñge: “Men, yuḳadı mañga yek **[664]** (1) emgek <birle>, ḳın birle.”

042. “Tepgil aḏaḳıng birle; bu çömülgü turur (2) soġıḳ, içgü.”

043. Bağışladımız añgar iwi boḏunını, anlarnıñ meñgizlig anlar birle; yarlıḳamaḳ bizdin, (3) pend ḫireḏ iḏileringe.

044. “Tutġıl elging birle bir awuçmaḳ, urġıl (4) anıng birle; [ant sımaġıl].” Biz buldumız anı serigli. Nime iḏgü ḳul ol. Ol İḏike yanġan.

045. (5) Yāḏ ḳılġıl ḳullarımızını İbrahīmni, İsḥāḳını, Ya‘ḳūbnı küç bilek iḏileri, (6) körüş iḏileri.
046. Biz ḳatıġsız ḳıldımız anlarnı ḳatıġsızlıḳ birle, āḫiret sarāynı (7) yāḏ ḳılġuḳa.
047. Anlar bizinֺg üskümizde üḏründilerdin iḏgülerdin.
048. Yāḏ ḳılġıl İsmā‘īlni (8) taḳı Yasa‘nı, Ẕü’l-Kiflni. Ḳamuġ *barça* iḏgülerdin.
049. Bu pend turur. (9) Çın, saḳnuḳlarḳa iḏgü yanış turur.
050. ‘Adn būstān<lar>ı, *kinֺgrü* açılmış turur anlarḳa **[665]** (1) ḳapuġlar.
051. Tayanıġlılar anıñ içinde; oḳıġaylar anıñ içinde yimişler üküş, içgüler.
052. (2) Anlar<nınֺg> üskinde közleri<n> yümügli *ḳız*lar bir yaşlıġlar *tur<ur>*.
053. Bu ol turur <kim> va‘de birlür siler (3) saḳış künike.
054. Çın, bu bizinֺg rūzīmiz; yoḳ anֺgar tükengü.
055. Bu. Boynaġularḳa (4) yawuz yanış turur.
056. Tamuġḳa; [kigrülgeyler anֺgar. Nime yawuz] yatḳu yer.
057. Bu. Tatınֺglar anı; *isig* örteyür suwdın, (5) *tamuluḳlarınınֺg* irinֺgi *ḳanları.*
058. Aḏın, anıñ menֺgizligdin türlüg türlüg *ḳın.*
059. “Bu gürūhlar turur, kirigli turur silerninֺg birle. (6) Sewünç bolmasun anlarḳa; anlar kirgülük tururlar otḳa.”
060. Aydılar: “Yoḳ, siler! Sewünç bolmasun silerke! (7) Siler, önֺgdün kel<dür>dinֺgizler anı bizinֺgke . Nime yawuz amrulġu yer ol!”
061. Ayġay<lar>: “İḏimiz-a! Kim başladı erse bizni munֺgar, arturġıl <anֺgar> (8) ḳınnı ḳat ḳat ot içinde.”
062. Ayġaylar: “Ne ol bizinֺgke; körmedimiz erenlerni, sayur erdimiz anlar<nı> (9) isizlerdin?”
063. “Tut[t]umız <mu> anlarnı füsūs; azu ḳıştı mu anlardın közler?”
064. Çın, ol **[666]** (1) çın turur; tamuġ ehlininֺg ḫuṣūmet ḳılışmaḳları.
065. Ayġıl: “Bütünlükün, men ḳorḳut[t]açı men. Yoḳ hīç iḏi meger Tanֺgrı yalnֺguz, (2) küçep erk sürgen.”
066. “Kökler, yerler İḏisi, ne kim ol iki ara erse; küsüş, örtügli.”
067. (3) Ayġıl: “Ol uluġ uḳturmaḳ turur;
068. siler andın yüz ewrügliler.”
069. “Yoḳ erdi manֺga biligdin (4) üstünrek yerdeki uġuşnı, ançada ḫuṣūmet ḳıl<ış>urlar erdi.”
070. “Vaḥy ıḏılmadı manֺga meger bütünlükün, men ḳorḳutuġlı men (5) belgülüg.”
071. Ançada aydı seniñ İḏinֺg firiştelerke: “Men törütügli men bir yanֺgluḳnı balçıḳdın.”
072. “Ḳaçan (6) ṣüretin tüzdüm erse, ürdüm anıñ içinֺge *men törütmişim* cāndın, tüştiler anֺgar yüknügliler *bolup*.”
073. Secde ḳıldı (7) firişteler ḳamuġı yumḳılar,
074. meger İblīs; uluġsıġlıḳ ḳıldı, boldı (8) tanıġlılardın.
075. Aydı: “Ay İblīs! Nigü yıġdı sini secde ḳılmaḳınֺgdın anֺgar kim yarat[t]ım (9) öz ḳudretim birle? Uluġsıġlıḳ <mu> ḳıldınֺg azu erür mü sen ḫilāf ḳılıġlılardın?”

076. Aydı: “Men yigrek turur men andın. [667] (1) Yarat[t]ınğ mini otdın, yarat[t]ınğ anı balçıḳdın.”
077. Aydı: “Çıḳġıl andın. Sen, (2) sürülmiş sen.
078. “Çın, seninğ üze meninğ la‘netim uluġ künke tigi.”
079. Aydı: “İḏim-a! Küḏe birgil manğa (3) ḳoparılġuları künke tigi.”
080. Aydı: “Sen, küḏülmişlerdin sen;
081. belgülüg künke tigi.”
082. Aydı: “Seninğ ‘izzetinğ ḥaḳḳı, yoldın azıtġay men ök anlarnı yumḳılarnı;
083. meger ḳullarınğ (4) anlardın, ḳatıġsızlar.”
084. Aydı: “Çın ol; yana çın ayur men!”
085. “Tolulaġay oḳ men tamuġnı sindin, (5) anıñdın kim uḏu bardı <sanğa> anlardın, yumḳılar.”
086. Ayġıl: “Ḳolmaz men silerdin anıñ üze bir yaldın; ermes men (6) itig itgenlerdin.”
087. “Ermes bu meger pend turur ajunluġlarḳa.”
088. “Bilgey ök sen anıñ ḫaberini, (7) *Kur’ān ḥaḳlıḳın,* bir vaḳtda

♣♣♣♣♣

(39)

SŪRETU’Z-ZUMER

000. **bu zümer sūresi yitmiş iki āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (8) **Tanğrı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**
001. (9) Ḳoḏı ıymaḳ bu kitābnı Tanğrıdın turur küsüş, bütün işlig.
002. Biz indürdimiz sanğa betigni [668] (1) könilik birle. Tapunġıl Tanğrıḳa, ḳatıġsız ḳılıġlı bolup anğar, dīnni.
003. Bilgil, Tanğrıḳa turur ḳatıġsız dīn. Anlar kim (2) tut[t]ılar anda aḏınnı dostlar: “Tapunmas miz anlarḳa meger yaḳın ḳılsalar bizni Tanğrıḳa, yawutmaḳ.” (3) Tanğrı ḥükm ḳılur anlar ara anıñ içinde <kim> anlar anıñ içinde iḫtilāf bolurlar erdi. Tanğrı köndürmes (4) anı kim ol yalġan<çı> turur, nūspās turur.
004. Eger tilese Tanğrı kim tutmaḳ oġul ḳız, üḏürgey erdi (5) anıñdın kim yaratur, ne tilese. Arıġ Tanğrı; ol turur Tanğrı yalnğuz, boynaġularınğ boynın sıġlı.
005. Yarat[t]ı (6) köklerni, yerni könilik birle. Kigrür tünni kündüz üze yime kigrür (7) kündüzni tün üze. Musaḫḫar ḳıldı künni, aynı; ḳamuġ yörir atalmış vaḳt-(8)-ḳa tigi. Bilgil, ol turur küsüş, yazuḳ örtgen.
006. Yarat[t]ı silerni bir et’özdin yana (9) ḳıldı andın cüftini. İndürdi silerke yılḳılardın sekiz cüft. Yaratur silerni [669] (1) anağızlar ḳarınları içinde, yaratıġ yaratıġda kiḏin, üç ḳaranğḳuluḳ içre. (2) Ol Tanğrı İḏinğizler; anğar turur erk ve türk. Yoḳ iḏi meger ol. Ḳayudın ewrülür siler?
007. (3) Eger tansa siler, bütünlükün Tanğrı munğsuz turur silerdin; taplamas ḳullarınğa tanmaḳlıḳnı. (4) Eger şükr ötese siler, taplar <anı> silerke. Yazuḳ yüḏmes hīç yazuḳ

yüḏügli, aḏın *kişi* yükini. Yana (5) İḏiñgizlerke turur yanışıñgızlar; uḳturġay siler<ke> anı kim ḳılur erdiñgizler. Ol bilgen turur, (6) köñgüller iḏisi.

008. Ḳaçan tigse kişike ziyān, ünder İḏisini yanıġlı *bolup* anıñg tapa. (7) Yana, ḳaçan birse añgar ni‘met andın, unıtur anı kim oḳır erdi anıñg tapa munda öñgdün; (8) ḳılur Tañgrıḳa teñgeşikler, azdurġu üçün anıñ yolından. Ayġıl: “İrijlengil kāfirlıḳıñg birle az; sen (9) ot iḏilerindin <sen>.”

009. Azu ol mu kim aḏaḳın turuġlı tün yoġru (?) secde ḳılu, aḏaḳın turu, [670] (1) ḳorḳa<r> kiḏinki sarāydın, umar İḏisiniñg yarlıḳamaḳını? Ayġıl: “Nek tüz bolur mu anlar kim bilürler (2) taḳı anlar kim bilmesler?” Bütünlükün kim, pend alur ḫireḏ iḏileri.

010. Ayġıl: “Ay meniñg ḳullarım, anlar <kim> (3) kirtgündiler, ḳorḳunçlar İḏiñgizlerke! Anlarḳa kim körklüg ḳıldılar bu yaḳın tiriglik içinde, iḏgülük. (4) Tañgrı yeri kiñg turur. Ḳatıġsız tükel birlür seriglilerke terleri, saḳışsız.”

011. (5) Ayġıl: “Men fermānla<n>dım kim tapunsa <men> Tañgrıḳa, ḳatıġsız ḳılıġlı bolup añgar dīnni.”

012. “Taḳı fermā<n>landım (6) <kim> bolsa men boyun biriglilerniñg ilkisi.”

013. Ayġıl: “Men ḳorḳar men eger yazsa men (7) İḏimke, uluġ kün ḳınındın.”

014. Ayġıl: “Tañgrıḳa tapnur men ḫāliş <ḳılıġlı> bolup añgar dīnimni.”

015. “Tapnuñglar (8) ne kim ḳolsa siler İḏide aḏın.” Ayġıl: “Bütünlükün ziyānlıġlar, anlar kim yas ḳıldılar özleriñge (9) yime öz kişileriñge, ḳıyāmet kün.” Bilgil ol, ol turur ziyān ḳılmaḳ belgülüg.

016. Anlarḳa [671] (1) üstünlerindin kölige otdın, altınlarındın kölige otdın. Ol, ḳorḳutur Tañgrı (2) anıñ birle ḳullarını: “ Ay meniñ ḳullarım! Ḳorḳunçlar mañga!”

017. Anlar kim sınğardın turdılar butdın (3) tapunmaḳlarındın añgar, yandılar Tañgrıḳa; anlarḳa sewünç. Sewünç birgil meniñg ḳullarımḳa,

018. <anlar kim> tınğlarlar (4) sözni, uḏu barırlar körklügrekiñge. Anlar tururlar, anlar <kim> köndürdi anlarnı Tañgrı. Anlar tururlar, (5) anlar ḫireḏ iḏileri.

019. Ol *kişi* kim vācib bolsa anıñ üze ḳın sözi; sen mü ḳutġarur sen (6) anı kim ot içinde <turur>?

020. <ançası bar> anlar kim ḳorḳtılar İḏilerindin, anlarḳa küngüre<ler>; anda üstün küngüreler (7) turġuzmış, aḳar anıñ altınındın arıḳlar. Tañgrınıñg va‘desi; ḫilāf ḳılmas Tañgrı va‘delarḳa.

021. (8) Körmes mü sen kim Tañgrı indürdi kökdin suwnı, kigürdi anı bulaḳlar<ḳa> yer içinde? (9) Yana çıḳarur anıñ birle ekinni türlüg türlüg anıñ meñgizleri; yana aḏnayur, körür sen anı sarġarmış; yana ḳılur anı [672] (1) uşaḳ uşaḳ. Bütünlükün anıñg içinde pend ol, ḫireḏ iḏileriñge.

022. Ol *kişi* kim açtı Tañgrı (2) anıñ köñglin müsülmānlıḳḳa, ol *kişi* yaruḳluḳ üze bolur İḏisindin. Vāy *ol kişi<ler>ke* köñgülleri ḳatıġ<lar>ḳa (3) Tañgrı yāḏındın! Anlar yolsuzluḳ içre belgülüg.

023. Tañrı indürdi söznüñ körklügrekini; (4) betig<ni> oḫşaşığlı ikirer. *Ḳawrulur* ḳorḳar andın anlarnıñ terileri kim ḳorḳarlar İḏilerindin; (5) yana yumşar terileri taḳı köñülleri Tañrı yāḏıña. Ol turur Tañrı yolı; köndürür (6) añar kimni tilese. Kimni azdursa Tañrı, yoḳ añar hīç köndürügli.

024. Ol kişi <mü> kim küḏezür öz yüzini (7) ḳatıġ ḳındın, ḳıyāmet kün? Aytılġay küç ḳılığlılarḳa: "Tatıñlar anı kim ḳazġanur erdiñizler."

025. (8) Yalġanḳa tut[t]ı anlar kim anlarda burun erdiler; keldi anlarḳa ḳın andın kim tuymaslar.

026. (9) Taturdı anlarḳa Tañrı ḳınnı yaḳın tiriglik içinde. Kiḏinki ajun ḳını uluġraḳ, **[673]** (1) eger bilür erseler.

027. Belgürt[t]imiz ök kişilerke bu Oḳığu içinde (2) tigme meñzegdin; bolġay kim anlar pend tutġaylar.

028. Oḳığu *Ḳur'ān* tāzīçe egriliksiz; bolġay kim anlar (3) saḳlanġaylar.

029. Toḳıdı Tañrı meṣel: Bir er, anıñ içinde ortaḳlar yaraşıḳsızlar muḫtelifīn (4) taḳı bir er, ḳatıġsız bir erke. Nek tüz bolurlar mu meñzegin? Şükr Tañrıḳa, yoḳ kim üküşrekleri (5) bilmesler.

030. Sen ölügli turur sen taḳı anlar yeme ölügli turur.

031. Yana siler ḳıyāmet kün, İḏiñizler üskinde (6) ḫuṣūmet ḳıl<ış>ur siler.

032. Kim ol küç ḳılġanraḳ anıñdın kim yalġan aydı Tañrı üze yime yalġanḳa tut[t]ı (7) yalavaçnı Ḳur'ānnı, ḳaçan keldi erse añar? Ermes mü tamuġ içinde orun, tanığlılarḳa?

033. Ol kim (8) keldürdi çınlıḳ<nı> *ya'nī Muḥammed* yime çın tut[t]ı anı *ya'nī Ebū Bekr*; anlar tururlar, anlar saḳnuḳlar.

034. Anlarḳa ne kim tileseler (9) İḏileri üskinde. Ol iḏgülük ḳılığlılarnıñ yanutı.

035. Örtgü üçün Tañrı anlardın körksüzrek ḳılmışlarını, **[674]** (1) yanut birür anlarḳa terlerini anda körklügrek kim ḳılur erdiler.

036. (2) Ermes mü Tañrı tap *boluġlı* ḳulıña? Ḳorḳuturlar sini anlar birle kim anda aḏın. (3) Kimni azdursa Tañrı, yoḳ añar hīç yolçıdın.

037. Kimni köndürse Tañrı, yoḳ añar hīç (4) az<ıt>ġan. Ermes mü Tañrı küşüş, öç almaḳ İḏisi?

038. Eger aytsa sen anlarḳa "Kim yarat[t]ı (5) köklerni, yerni?"; ayġaylar oḳ "Tañrı!" tip. Ayġıl: "Ne körür siler; anı kim oḳır siler (6) Tañrıda aḏın, eger tilese mañga Tañrı ziyān, nek erürler mü anlar *açığlılar* kiterigliler (7) anıñ ziyānını? Azu tilese mañga yarlıḳamaḳ, nek erürler mü anlar anıñ raḥmetini yığığlılar?" Ayġıl: (8) "Tap mañga Tañrı. Anıñ üze köñül urur, köngül uruġlılar."

039. Ayġıl: "Ay meniñ boḏunum! (9) Ḳılınğlar öz orunlarıñgızda; men me ḳıldaçı men. Herāyine bilgey siler,

040. **[675]** (1) kimke kelse añar ḳın, rüsvā ḳılur anı; *tüşer* iner anıñ üze ḳın tutaşı."

041. Biz indürdimiz (2) seniñ üze betigni <kişilerke> ḥaḳlıḳnı belgürtü. Kim köni yol tutsa, özinğe; (3) kim yolsuz bolsa, yolsuz bolur anıñ üze. Ermes sen anlar üze küḏezçi.

042. Tañrı (4) alur cānlarnı *yā çıḳarur cānlarını* ölmişi vaḳtında; ol kim ölmese, uyḳusı içinde. (5) Yıġar, ol <kim> ḥükm ḳılmış bolsa anıñ üze ölümni; ıḏur taḳı birni atalmış vaḳtḳa tigi. (6) Bütünlükün, anıñg içinde belgüler turur ol boḏunḳa kim saḳnurlar.

043. Azu tut[t]ılar mu (7) Tañrıda aḏın şefā'atçılar? Ayġıl: "Neçeme <erseler> erklig ermesler nerseke (8) yime uḳmaslar erse?"

044. Ayġıl: "Tañrıḳa, yazuḳ keçürmek yumḳı. Añgar turur kökler erkligliki (9) taḳı yerniñg. Yana anıñ tapa yandurulur siler."

045. Ḳaçan yaḏ ḳılınsa Tañrı yalñguzun, ürker **[676]** (1) anlarnıñg köñgülleri kim kirtgünmezler kiḏin<ki> künke; ḳaçan yāḏ ḳılınsa anlar kim (2) İḏide aḏın, ḳaçan anlar sewnüşürler.

046. Ayġıl: "İḏim-a! Köklerni, yerlerni yaratıġlı, (3) örtüglügni biligli yime açuḳluġnı. Sen aḏrar seçer sen ḳullarıñg ara, anıñ içinde kim erürler (4) anıñ içinde iḫtilāf bolurlar erdi."

047. Eger bolsa erdi anlarḳa kim küç ḳıldılar, ne kim yer içindeki yumḳı (5) yime anıñça anıñ birle; <yuluġ> birseler erdi anı, ḳın yawuzluḳından ḳıyāmet kün. Belgürgey anlarḳa (6) Tañrıdın ol *ḳın* kim saḳınmaz erdiler.

048. Belgürgey anlarḳa ḳazġanmışları yawuzı; (7) tüşgey anlarḳa ol kim anıñ birle füsūs tutarlar erdiler.

049. Ḳaçan tigse kişike (8) *ziyān* emgek oḳır bizni; yana ḳaçan birse miz añgar irinç *ni'met* bizdin, ayur: "Birildim men anı, bilig üze." (9) Yoḳ kim, ol sınamaḳ turur; yoḳ kim, üküşrekleri bilmesler.

050. Aydı oḳ anı anlar kim **[677]** (1) anlarda burun; munġsuz ḳılmadı anlardın, ol kim ḳazġanur erdiler.

051. Tigdi anlarḳa (2) anıñg yawuzluḳı kim ḳazġandılar. Anlar <kim> küç ḳıldılar bulardın, terk tiggey anlarḳa (3) anıñ yawuzluḳı kim ḳazġandılar. Ermesler anlar u<n>mas ḳılıġlılar.

052. Azu bilmesler mü, çın Tañrı (4) yaḏar rūzīni kimke tilese yime tarutur. Anıñg içinde belgüler turur ol boḏunḳa kim (5) kirtgünürler.

053. Ayġıl: " <Ay> meniñg ḳullarım, anlar kim <te>ñgdin keçtiler özleri üze! (6) Nevmīḏ bolmañglar Tañrı raḥmetindin . Bütünlükün, Tañrı yarlıḳar yazuḳlarnı yumḳı. Ol turur, (7) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan."

054. "Yanıñglar İḏiñgizlerke. Boyun biriñgler añgar, kelmezde öñgdün (8) silerke ḳın. Yana yārī birilmez siler."

055. "Uḏu barıñglar anıñ körklügrekiñge kim indürüldi (9) silerke İḏiñgizlerdin; kelmezde öñgdün silerke ḳın tawuşsuzun, siler tuymas siler."

056. **[678]** (1) Aymaḳında et'öz: "Ay ökünç-a, uçġunmışım üzele Tañrı yaḳınlıḳındaḳı; neçeme (2) erdim füsūs tutuġlılardın."

057. Azu ayur: "Eger <Tañrı> köndürse mini, bolġay erdim (3) saḳnuḳlardın."

058. Azu ayur, ançada körse ḳınnı: "Eger bar erse mañga dünyāke yanmaḳ, (4) bolġay erdim iḏgülük ḳılıġlılardın."

059. Yoḳ, keldi ök sañga meniñg nişānlarım; yalġanḳa tut[t]uñg anı, uluġsıġlıḳ kıldıñg, bolduñg tanıġlılardın.

060. Ḳıyāmet kün körgey sen (6) anlarnı kim yalġanḳa tut[t]ılar Tañgrı üze, anlarnıñg yüzler<i> ḳararmış. Ermes mü tamuġ içinde (7) orun, uluġsıġlıḳ ḳılıġlı *kāfir*larḳa?

061. Ḳutġarur Tañgrı anlarnı <kim> saḳnuḳluḳ ḳıldılar, ḳurtulġuları birle. (8) Tigmegey anlarḳa isizlik ap yime anlar ḳaḏġurarlar.

062. Tañgrı ḳamuġ nerseniñg törütgüçisi turur. Ol (9) tigme nerse üze küḏeziçi.

063. Añga turur kökler kilīdleri yime yeriñg. Anlar kim **[679]** (1) tandılar Tañgrı belgüleriñge, anlar tururlar, anlar ziyān ḳılıġlılar.

064. Ayġıl "Tañgrıda aḏınḳa mu fermānlar siler mañga, (2) tapunsa men, ay biligsizler?"

065. Yarlıġ ıḏıldı oḳ sañga, anlarḳa kim sinde öñgdün: (3) "Eger ortaḳ ḳatsa sen, yoḳ yoḏun bolġay işiñg; bolġay oḳ sen ziyān ḳılıġlılardın."

066. (4) "Yoḳ kim, Tañgrıḳa tapunġıl, bolġıl şükr öteglilerdin."

067. Uluġlamadılar Tañgrını, yaraşınça (5) uluġlamaḳ. Yer barça, anıñ ḳudreti içinde turur ḳıyāmet kün. Kökler türülmiş bolġay (6) öz ḳudreti birle. Arıġ ol, <yüksekrek> anıñdın kim ortaḳ ḳatarlar.

068. Ürülgey borġu içre, [ölgey] (7) kim *yiti ḳat* kökler içre erse, ol kim yerler içre erse meger kimni tilese Tañgrı. Yana ürülgey anıñg içinde (8) taḳı bir; ançada anlar aḏaḳın, baḳġaylar.

069. Yime yaruġay yer, İḏisi nūrı birle. (9) Ḳoḏulġay betig; keldürülgey yalavaçlar, tanuḳlar; ḥükm ḳılınġay anlar ara **[680]** (1) könilik birle. Anlar küç ḳılınmaġaylar.

070. Tükel birlür tigme et'öz anı kim ḳıldı. Ol, (2) bilgenrek turur anı kim ḳılurlar.

071. Sürülgey anlar kim tandılar tamuġḳa, gürūh gürūh. (3) Ḳaçan kelseler añgar, açılġay ḳapuġları; ayġay anlarḳa erkligleri: "Kelmedi mü silerke (4) yalavaçlar silerdin, oḳısalar siler üze İḏiñgizler belgüleri<ni>, ḳorḳutsalar silerni bu künüñgüzni (5) körgüke?" Aydılar: "Emet!" Yoḳ kim, vācib boldı ḳın yarlıḳı, tanıġlılar üze.

072. (6) Aytılġay: "Kiriñgler tamuġ ḳapu<ġ>larınga; meñggü ḳalıġlılar anıñ içinde. Nime yawuz ol, mütekebbirler ornı."

073. (7) Sürülgeyler anlar <kim> ḳorḳarlar İḏileringe, uştmaḥḳa gürūh gürūh. Ḳaçan (8) kelseler añgar, açılġay ḳapuġları; ayġay anlarḳa uştmaḥ erkligleri: "Esenlik siler üze! (9) ḫoş bolduñguzlar; kiriñgler <añgar> meñggü ḳalıġlılar."

074. Ayġaylar: "Ögdi Tañgrıḳa, ol kim çın ḳıldı biziñgke **[681]** (1) va'desini, mīrāṣ birdi biziñgke yerni. Orun tutalım uştmaḥda, ḳayda tilese miz. Nime eḏgü yanut ol, (2) işlegliler yanutı."

075. Körgey sen firiştelerni ḳapsaġlı<lar> 'arş tegresinde. (3) Arıġlıḳ ṣıfatın ayġaylar İḏileri ögdüsi birle. Ḥükm ḳıl<ın>ġay anlar ara könilik birle; ayılġay: "Ögdi Tañgrıḳa, (4) ajunluġlar İḏisi."

♣♣♣♣♣

(40)
EL-MU'MİN

000. bu mü'min sūresi seksen iki āyet turur, Mekkede inmiş turur. (5) **Tanr̃ı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (6) Tüzün il[l]ig İḏi ḥaḳḳı.

002. Kitāb ıḏmaḳ Tanr̃ıdın, küşüş İḏi, bilgen.

003. Yazuḳ yarlıḳaġlı, (7) tevbe peẕirlegli, ḳatıġ ḳınlıġ, artuḳluḳ iḏisi. Yoḳ iḏi meger ol; anıñ tapa (8) yanış.

004. Ḫuṣūmet ḳıl<ış>mazlar Tanr̃ı belgüleri içinde meger anlar kim tandılar. Armasun sini (9) ewrülmekleri kentler içinde.

005. Yalġanḳa tut[t]ı anlarda önr̃dün Nūḥ boḏunı yime ol gürūhlar **[682]** (1) anlarda kiḏin. Uġradı tigme ümmet yalavaçlarınr̃a, tutsalar anı; üsterişseler (2) bāṭıllıḳ birle, yoḳatġuları üçün anıñ birle yaraġlıġnı. Tut[t]um anlarnı; neteg erdi menim ḳınım?

006. (3) Mundaġoḳ sezā boldı İḏinr̃ninr̃ yarlıġı, anlar üze kim tandılar; <kim> anlar ot iḏileri.

007. (4) Anlar kim kötrürler 'arşnı, ol kim anıñ tigresi<nde>; tesbīḥ ḳılurlar İḏilerinr̃ge (5) ögdi aymaḳ birle; kirtgünürler anr̃gar, yarlıḳatu tilerler anlarḳa kim kirtgündiler: "İḏimiz-a! Kinr̃ 'aṭalıġ sen (6) ḳamuġ nersede yarlıḳamaḳın, biligin. Yarlıḳaġıl anlarnı kim tevbe ḳıldılar, uḏu bardılar seninr̃ yolunr̃ga; (7) küḏezgil anlarnı tamuġ ḳınındın."

008. "İḏimiz-a! Kigürgil anlarnı 'Adn būstānlarınr̃ga, ol kim (8) va'de ḳıldı<nr̃> anlarḳa; anı kim iḏgü boldı, atalarındın taḳı cüftlerindin, 'ayāllarındın. Sen, sen ök sen, (9) küsüş, bütün işlig."

009. "Küḏezgil anlarnı isizliklerdin. Kimni küḏezse sen isizliklerdin, ol kün **[683]** (1) yarlıḳadınr̃ oḳ anı. Ol turur, ol uluġ ḳurtulmaḳlıḳ."

010. Bütünlükün, anlar <kim> tandılar, (2) ündenürler: "Tanr̃ınınr̃ düşmanlıḳı uluġraḳ silerninr̃ düşmanlıḳınr̃ızlardın özünr̃güzlerke; ançada ündenür siler (3) kirtgünmekke, tanar siler."

011. Ayġaylar: "İḏimiz-a! Öldürd<ü>nr̃ bizni iki yolı yana tirgürdünr̃ bizni iki yolı. (4) Muḳir keldimiz yazuḳlarımızḳa. Nek *bolġay mu ya'nī dünyāke yanġu yol* bar mu yoldın?"

012. "Ol anıñ <üçün>, ḳaçan (5) ündeldi erse Tanr̃ı [yalnr̃guzun], tandınr̃gızlar; eger ortaḳ ḳıl<ın>sa anr̃gar, büt[t]ünr̃gizler. Ḫükm (6) İḏike turur, yüksek *İḏi*, <uluġ>."

013. Ol, ol İḏi <kim> körkütür silerke belgülerini, ḳoḏı ıḏur silerke kökdin (7) rūzī. Pend tutmas meger <ol> kim yansa."

014. Oḳınr̃glar Tanr̃ını ḳatıġsız ḳılıġlılar bolup anr̃gar dīnni, (8) neçeme taplamasa tanıġlılar.

015. Dereceler kötrügli, 'arş iḏisi; kemşür (9) Cebra'ilni öz yarlıġıdın, kimke kim tilese ḳullarında; ḳorḳıtġu üçün tuşġu künke.

016. Ol kün <kim anlar> **[684]** (1) çıḳıġlı tururlar, örtüglüg bolmaz Tanr̃ı üze anlardın nerse. Kimke ol erk ve türk bu kün? Tanr̃ıḳa yalġuz, (2) küçep erk sürgen.

017. Bu kün yanut birlür tigme et'öz anınr̃ birle kim ḳazġandı. Küç yoḳ bu kün. Bütünlükün, Tanr̃ı (3) terk saḳışlıġ.

018. Ḳorḳutġıl anlarnı ol yawuḳ kelmiş künke; ançada köŋgüller boġuz başlarıŋa tegmiş bolur, (4) öfke ḳoḏı siŋrigliler. Yoḳ küç ḳılıġlılarḳa yaḳ yawuḳdın, şefā‘at ḳılıġlı<dın> [//////].

019. Bilür (5) közler ḫiyāneti neteglikin, anı kim kizlese köŋgüller.

020. Taŋrı ḥükm ḳılur könilik birle. (6) Anlar kim oḳırlar anda aḏın, ḳażā ḳılmazlar nerse. Taŋrı, ol (7) işitgen turur, körgen turur.

021. Yörimezler mü yer içinde, körseler neteg (8) erdi anlarnıŋ soŋı <kim> erdiler anlarda öŋdün? Erdiler anlar ḳatıġraḳ anlardın (9) küçün yime nişānı<n> *üküşrek,* yer içinde. Tut[t]ı anlarnı Taŋrı yazuḳları birle. Ermedi anlarḳa **[685]** (1) Taŋrıdın ḫīç küḏezigli.

022. Ol, anıŋ üçün <kim> anlar, kelir erdi anlarḳa yalavaçları (2) belgülügler birle; tandılar. Tut[t]ı anlarnı Taŋrı. Ol küçlüg turur, ḳatıġ ḳınlıġ.

023. (3) Iḏtımız oḳ Mūsā *yalavaç*nı belgülerimiz birle, ḥüccet birle belgülüg;

024. Fir‘avnḳa, (4) Hāmānḳa, Ḳārūnḳa; aydılar: “Cāḏū turur yalġançı.”

025. Ḳaçan keldi erse anlarḳa (5) yaraġlıġ birle biziŋdin, aydılar: “Öldüriŋler anlarnıñ oġlanlarını <kim> kirtgündiler, anıñ birle; tirig ḳoḏuŋlar (6) tişilerini.” Ermez tanıġlılar alı *uġramaḳı* meger yolsuzluḳ içre.

026. Aydı (7) Fir‘avn: “Ḳoḏuŋlar mini öldüreyin Mūsānı; oḳısun İḏisini. Men ḳorḳar men (8) tigşürmekinde dīniñizlerni azu belgürgey yer içinde artaḳlıḳ.”

027. Aydı (9) Mūsā: “Men küḏezü ḳoldum İḏimde, silerniŋ İḏiŋgiz<de>, ḳamuġ uluġsıġlıḳ ḳılıġlıdın <kim> kirtgünmes **[686]** (1) saḳış künike.”

028. Aydı bir er kirtgünmiş, Fir‘avn boḏunından, kizler erdi (2) īmānını: “Öldürür mü siler bir erni, kim aymaḳ üçün ‘meniñ İḏim <Taŋrı>’? Keltürdi ök <silerke> (3) belgüler İḏiŋgizlerdin. Eger yalġan<çı> bolsa, anıñ üze yalġanlıḳı; eger (4) köni bolsa, tiggey silerke bir ança andın kim va‘de birür silerke.” Bütünlükün, Taŋrı köndürmes (5) anı kim ol teŋgdin keçigli, yalġanḳa tutuġlı.

029. “Ay meniñ boḏunum! Silerke erkliglik bu kün, (6) āşkāre turuġlılar yer içinde. Kim yārī birür biziŋke Taŋrı ḳınındın, eger kelse biziŋke?” (7) Aydı Fir‘avn: “Körkitmez men silerke meger anı kim körür men; körkitmez men silerke *ya‘nī köndürmez men <sizni>* meger köni (8) yolluġluḳ<ḳa>.”

030. Aydı ol kim kirtgündi: “Ay boḏunum! Men ḳorḳar men siler üze, *keçmiş* boḏun<lar> (9) küni teg;

031. Nūḥ boḏunı ʿādeti teg taḳı ‘Ād boḏunı taḳı Şamūd boḏunı, anlar kim **[687]** (1) anlarda kiḏin erdiler. Ermes Taŋrı tilese küç ḳılmaḳ, ḳullarḳa.”

032. “Ay meniŋ boḏunum! Men ḳorḳar men siler üze, (2) orlaşġu küni<nde>.”

033. “Ol kün <kim> ewrülür siler yüz ewrügliler, yoḳ silerke Taŋrıdın ḫīç küḏezçi. Kimni (3) azdursa Taŋrı, yoḳ aŋar ḫīç köndürgüçidin.”

034. “Keldi ök silerke Yūsuf munda öŋdün belgüler birle, (4) tutaşı erdiŋizler sizig içinde anıñdın kim keldürdi silerke anı. Ḳaçan öldi erse, aydıŋızlar: “Iḏmaġay erdi Taŋrı (5) anda kiḏin yalavaç.” Mundaġoḳ azdurur Taŋrı anı kim <ol> artaḳ işlig erse, [şeklig].

035. Anlar kim üsterişürler (6) Tañrı belgüleri içinde, ḥüccetsiz keldi anlarḳa; uluġ düşmanlıḳ Tañrı üskinde taḳı anlar üskinde kim (7) kirtgündiler. Mundaġoḳ tamġa urur Tañrı tigme köñgül üze uluġsıġlıḳ ḳılıġlı, boyun kerigli.

036. Aydı (8) Fir'avn: "Ay Hāmān! Yoḳlap <ḳoparġıl> mañga, ḳarşı. Bolġay kim men, tiggey men ḳapuġlarḳa;

037. kökler (9) ḳapuġlarıñga; baḳayın Mūsā tañrısıñga, men siznür men <anı> yalġan<çı> *tiyü*." Taḳı mundaġoḳ **[688]** (1) bezeldi Fir'avnḳa yawuz işi, yanduruldı yoldın. Ermez Fir'avnnuñg alı meger (2) helāklik içinde.

038. Aydı ol kim kirtgündi: "Ay boḏunum! Uḏuñglar mañga, yolçılayın silerni köni yolḳa."

039. (3) "Ay boḏunum ! Bütünlükün, bu yaḳınraḳ tiriglik irinç ol; kiḏinki ajun, ol turur amrulġu sarāy."

040. "Kim ḳılsa (4) isizlik yanut birilmez meger añga meñgzer. Yana kim ḳılsa iḏgülük, erkekdin azu tişidin, ol (5) kirtgünmiş bolsa; anlar kirgeyler uştmaḥḳa, rūzī ḳılınġaylar anıñ içinde saḳışsız."

041. "Ay boḏunum! (6) Ni ol mañga; oḳır men silerni ḳutulmaḳḳa, oḳır siler mini ot tapa!"

042. "Oḳır siler mini, tansa men (7) Tañrıḳa, ortaḳ ḳatsa men añgar anı <kim> yoḳ mañga anda bilig. Men oḳır men silerni küşüş, yazuḳ örtügli İḏike."

043. (8) "Sizigsiz, ol kim oḳır siler mini anıñ tapa, yoḳ añgar oḳımaḳ dünyā içinde taḳı yoḳ āḫiret içinde. (9) Bizing yanışımız Tañrı tapa. Çın, artaḳ iş ḳılıġlılar, anlar ot iḏileri."

044. **[689]** (1) "Terk bolġay kim yāḏ ḳılġay siler, <anı kim> ayur men silerke. İter men işimni Tañrı tapa. Bütünlükün, Tañrı (2) körügli turur ḳullarnı."

045. Küḏezdi anı Tañrı, anıñ yawuzluḳı<ndın> kim al ḳıldılar; tegdi Fir'avn boḏunıñga (3) yawuz ḳın.

046. Ot, 'arża ḳılnurlar anıñ üze, irte taḳı kiçe. (4) Ol kün <kim> ḳopar aḏaḳın ḳıyāmet: "Kiriñgler *ay* Fir'avn boḏunı ḳatıġ ḳınḳa!"

047. Ançada (5) sözleşseler ot içinde, ayġay küçsüzler anlarḳa kim uluġsıġlıḳ ḳıldılar: "Biz erdimiz (6) silerke uḏġan; nek bar mu siler, kiterigliler bizdin bir ülüş otdın?"

048. Aydı anlar kim (7) uluġsıġlıḳ ḳıldılar: "Biz, ḳamuġ anıñ içinde <miz>! Bütünlükün, Tañrı ḥükm ḳıldı oḳ ḳullar ara."

049. Ayġay (8) anlar kim ot içinde, tamu erkligike: "Oḳınglar İḏiñgizlerni, yüñgültsün bizdin bir kün (9) ḳındın."

050. Aydılar: "Kelmedi mü silerke yalavaçlarıñgız belgüler birle?" Aydılar: "Emit!" **[690]** (1) Ayġaylar: "Oḳınglar; ermes kāfirler oḳımaḳı meger yolsuzluḳ içre."

051. Biz yārī birür miz yalavaçlarımızḳa, (2) anlarḳa kim kirtgündiler; yaḳın tiriglik içinde, ol kün <kim> ḳopar tanuḳlar.

052. Ol kün, asıġ ḳılmaz küç ḳılıġlılarḳa (3) 'uẕrları. Anlarḳa ḳarġış, anlarḳa turur yawuz sarāy.

053. Birdimiz ök Mūsāḳa yolçı, (4) mīrāṯ birdimiz Tañrı ḳulı oġlanıñga betigni;

054. *yolçı* ḳulavuz, pend ḫireḏ iḏileriñge.

055. (5) Sergil. Bütünlükün, Taŋrınıñ va‘desi rāst turur. Yarlıḳatu ḳolġıl yazuḳuŋnı; tesbīḥ ḳılġıl İḏiŋ ögdüsi birle, (6) kiçe taḳı irte.

056. Anlar kim üsterişürler Taŋrı belgüleri içinde, (7) ḥüccetsiz keldi anlarḳa; yoḳ köŋülleri içinde meger küwezlik; ermes anlar tegnigli aŋar. Sıġınġıl (8) Taŋrıḳa; ol, ol turur işitgen, körgen.

057. Köklerni yaratmaḳ, yerni; uluġraḳ (9) kişiler yaratmaḳındın; yoḳ kim kişilerde üküşreki bilmesler.

058. Berāber ermes [691] (1) közsüz taḳı közlüg; anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler taḳı yawuzluḳ ḳılġan. (2) Nime az pend alınur siz!

059. Bütünlükün, ḳıyāmet kelgen turur, şek yoḳ anıñ içinde; ançası bar (3) kişilerniñ üküşreki kirtgünmesler.

060. Taḳı aydı İḏiŋizler: “Oḳıŋlar mini, yanut bireyin silerke. (4) Anlar <kim> uluġsıġlıḳ ḳılurlar maŋa tapunmaḳdın, herāyine kigrülgeyler tamuġḳa (5) uçuzlar *bolup*.”

061. Ol, ol İḏi turur, ḳıldı silerke tünni amrulsa siler anıŋ içinde, kündüzni (6) körkütügli. Bütünlükün, Taŋrı artuḳluḳ iḏisi kişiler üze. Yoḳ kim kişilerde üküşreki (7) şükr ötemesler.

062. Ol Taŋrı İḏiŋizler, ḳamuġ nerseni yaratıġlı; yoḳ iḏi (8) meger ol. Ḳayudın yalġan sözler siler?

063. Mundaġoḳ yalġan aydılar, anlar kim erdiler (9) Taŋrı belgüleriŋe tanar erdiler.

064. Ol, ol İḏi, ḳıldı silerke yerni amrulġu [692] (1) taḳı kökni kötrüm; ṣūret ḳıldı silerni, körklüg ḳıldı ṣūretleriŋizni; rūzī ḳıldı silerke arıġdın. (2) Ol turur İḏiŋiz, perverdegārıŋızlar; bereketlig İḏi, ajunluġlar İḏisi.

065. Ol turur tirig; (3) yoḳ iḏi meger ol. Oḳıŋlar anı, ḳatıġsız ḳılıġlılar *bolup* aŋar dīnni. Ögdi Taŋrıḳa ajunluġlar (4) İḏisi.

066. Ayġıl: “Men yıġıldım tapunmaḳımdın, anlarḳa kim oḳır siler (5) Taŋrıda aḏın, ḳaçan keldi erse maŋa belgülüg<ler> İḏimdin. Fermānlandım boyun birmekim (6) ajunluġlar İḏisiŋe.”

067. Ol, <ol> *İḏi* <kim> yarat[t]ı silerni topraḳdın, yana oŋurḳa suwındın, (7) yana bir kesek ḳandın. Yana çıḳarur silerni kençkine; yana tigse siler küçüŋizlerke, yana bolsa siler (8) awuçḳalar. Silerde kimi cān<ı> alnur munda öŋdün; taḳı tigse siler atalmış vaḳtḳa. (9) Bolġay kim siler uḳġay siler.

068. Ol, ol *İḏi <kim>* tirgürür taḳı öldürür. Ḳaçan ḳażā ḳılsa bir işni, [693] (1) bütünlükün ayur aŋar “bolġıl!” tip, bolur.

069. Körmes mü sen anlarnı kim üsterişürler (2) Taŋrı belgülerini? Ḳayudın yandurulurlar?

070. Anlar kim yalġanḳa tut[t]ılar betigni, (3) anı kim ıḏtımız anıñ birle yalavaçlarımız<nı>, herāyine bilgeyler.

071. Ançada ġullar *urulsa* (4) boyunlarıŋa, zencīrler; süḏrülürler

072. ḳaynar suw içre; yana ot içinde (5) istilgeyler.

073. Yana aytılġay anlarḳa: “Ḳayda <ol kim> siler ortaḳ ḳatar erdiŋizler,

074. Tañrıda aḏın?” (6) Ayġaylar: “Azdılar bizdin. [Yoḳ kim] oḳımas erdimiz munda öñdün nerse.” Mundaġoḳ (7) azdurur Tañrı tanıġlılar<nı>.

075. Bu ol silerke, anıñ üçün turur kim sewnür erdiñgizler (8) yer içinde yaraġsızın; yeme anıñ birle turur kim küwezlenür erdiñgizler.

076. Kiriñgler tamuġ ḳapuġlarıñga, (9) menggü ḳalıġlılar anıñ içinde. Nime yawuz ol, küwezlik ḳılıġlılarnıñg ornı.

077. **[694]** (1) Sergil; Tañgrınıñg va‘desi çın turur. Azu körkitgey miz sañga bir ança anıñdın <kim> va‘de ḳıldımız anlarḳa; (2) azu cānıññı alġay miz. Bizing tapa yandurlurlar.

078. Iḏtımız oḳ yalavaçlar sinde öñgdün. (3) Anlarda kimi aydımız sañga, anlarda kimi aymadımız sañga. Kerekmez (4) yaramaz yalavaçḳa keldürmek bir belgü meger Tañgrı destūrı birle. Ḳaçan kelse Tañgrı yarlıġı, ḥükm ḳılnur (5) yaraşı birle. Yas ḳılur anda yawuz işligler.

079. Ol, ol İḏi, ḳıldı silerke tawarlarnı (6) müngü üçün andın; yana andın yiyür siler.

080. Silerke turur anıñ içinde asıġlar; teg[g]ünñgizler üçün (7) anıñ üze tilekin <kim> köñglünñgüzler içinde. Anıñ üze, kimi üze kötrülür siler.

081. (8) Körkütür silerke anıñ belgülerini. İḏiniñ ḳayu nişānlarıñga tanar siler?

082. Yörimez<ler> mü (9) yer içinde, körseler neteg erdi anlarnıñ soñgı <kim> anlarda öñgdün? **[695]** (1) Erdiler üküşrek anlardın yime küçlügrek ḳuvvetin, *üküş* ‘imāretlıġraḳ yer içinde. Asıġ ḳılmadı anlardın (2) ol kim ḳazġanur erdiler.

083. Ḳaçan keldi erse anlarḳa yalavaçları belgüler birle, sewündiler (3) üsklerindeki birle biligdin. Tüşdi anlarḳa ol kim anıñ <birle> füsūs tutarlar erdi.

084. Ḳaçan (4) kördiler erse ḳatıġlıḳımızını, aydılar: “Kirtgündimiz Tañgrıḳa yalñguzluḳıñga; tandımız añgar kim erdimiz anıñ birle ortaḳ ḳatıġlılar.”

085. (5) Asıġ ḳılmas anlarḳa īmānları, ḳaçan kördiler erse ḳınımızını. Tañgrı yolı ol kim keçti ök (6) ḳulları içinde. Ziyānlıġ boldı anda tanıġlılar.

♣♣♣♣♣

(41)
ES-SECDE

000. **bu sūretu secde el[l]ig iki āyet turur, Mekkelig turur.** (7) **Tañgrı atı birle rūzī birigli, yarlıkaġlı.**

001. (8) Bir il[l]ig İḏi, tüzün.

002. Ḳoḏı ıḏmaḳ rūzī birgen *İḏi* din, yarlıḳaġan.

003. Betig turur belgürtülmiş anıñ belgüleri, Ḳur’ān *atlıġ yarlıġ* (9) tāzīçe; ol boḏunḳa kim bilürler.

004. Sewünç birigli *mü’minlarḳa*, ḳorḳutuġlı *kāfirlarḳa*. Yüz ewürdi üküşrekleri; anlar işitmesler.

005. [696] (1) Aydılar: “Köŋgüllerimiz örtüg içinde turur anıñdın kim oḳır siler bizni anıñ tapa, ḳulaḳlarımız içinde yük turur. Bizli ara (2) taḳı sinli ara örtüg turur. İş ḳılġıl; biz ḳılığlılar miz.”

006. Ayġıl: “Bütünlükün, men bir yaŋgluḳ men silerke meŋgzer. Yarlıġ ıḍlur (3) maŋga; bütünlükün İḍiŋgizler bir İḍi turur. Köni bolunŋlar aŋgar, yarlıḳatu tileŋgler aŋgar.” Vāy ḳatıġlıḳ (4) ortaḳ ḳatıġlılarḳa;

007. anlar kim ötemesler zekātnı; anlar kiḍinki künke, anlar tanıġlılar.

008. (5) Bütünlükün, anlar <kim> kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḍgülükler, anlarḳa yal turur iksüksüz.

009. Ayġıl: “ (6) Siler mü tanar siler ol İḍike kim yarat[t]ı yerni iki kün içinde; ḳılur siler (7) aŋgar teŋgeşikler? Ol turur ajunluġlar İḍisi.”

010. Ḳıldı anıñ içinde taġlar, anıñ üstüninde. (8) Yime bereket ḳıldı anıñ içinde. Belgürt[t]i anıñ içinde *ḳullar* rūzīsi<ni>, tört künler içinde, <tüz>; ḳolġuçılarḳa.

011. (9) Yana uġradı kökni yaratmaḳḳa, ol tütün erdi, aydı aŋga yime yerke: “Keliŋgler [697] (1) köŋlün azu küçün.” Aydılar: “Keldimiz boyun sügliler.”

012. <Ḳażā> ḳıldı anlarnı yiti *ḳat* kökler (2) iki kün içinde. Yarlıġ ıḍtı tigme kök içinde işini. Bezedimiz dünyā kökini (3) çirāġlar birle, küḍezçi. Bu turur bilgen, küsüş *İḍi* niŋg teŋglemeki.

013. Eger yüz ewürseler, ayġıl: (4) “Ḳorḳut[t]um silerni ḳoḍı inigli ḳın birle, neteg *kim* ḳoḍı indi ‘Ād *boḍunıŋga* yime Şamūd *boḍunıŋga*.”

014. Ançada keldi anlarḳa yalavaçlar (5) öŋdünlerindin azu arḳalarındın, “Tapunmaŋlar *tip* meger Taŋrıḳa.”; aydılar: “Eger tilese erdi İḍimiz, (6) indürgey erdi bir firişte. Biz aŋgar kim ıḍıldıŋızlar, aŋgar tanıġlılar <miz>.”

015. Yime ‘Ād *boḍunı;* uluġsıġlıḳ ḳıldılar (7) yer içinde yaraġsızın; aydılar: “Kim ol küçlügrek bizdin, küçün?” Körmezler mü, Taŋrı (8) ol kim yarat[t]ı anlarnı, ol ḳatıġraḳ anlardın, küçün? Erdiler biziŋ belgülerimizke tanarlar erdi<ler>.

016. (9) Iḍtımız anlar üze yelni sıġan sarsıtġan, naḥs künler içinde; taturġumız üçün anlarḳa rüsvālıḳ [698] (1) ḳını, yaḳın tiriglik içinde. Kiḍinki ajun ḳını ḳatıġraḳ rüsvāraḳ; anlar yārī birilmesler.

017. (2) Yime Şamūd *boḍunıḳa*, köni yol körkit[t]imiz anlarḳa. Üḍürdiler közsüzlükni köni yol üze. Tut[t]ı anlarnı (3) ḳın otı uçuzlaġan, anıñ birle kim ḳazġanur erdiler.

018. Ḳutġardımız anlarnı kim (4) kirtgündiler taḳı saḳlanur erdiler.

019. Ol kün tirilgey Taŋrı düşmanları otḳa; anlar yıġlur<lar> *otḳa.*

020. (5) Ḳaçan kelseler aŋgar, tanuḳluḳ birgey anlar üze ḳulaḳları, közleri taḳı terileri, (6) anıñ birle kim ḳılur erdiler.

021. Ayġaylar terileriŋge: “Nelük tanuḳluḳ birür siler biziŋ üze?” Ayġaylar: (7) “Sözlet[t]i bizni Taŋrı, ol *İḍi* kim sözlet[t]i tigme nerseni. Ol yarat[t]ı silerni ilki yolı, (8) anıŋ tapa yandurulur siler.”

022. “Ört<ül>mez erdiŋgiz<ler> tanuḳluḳ birmekindin siler üze (9) ḳulaḳıŋgızlar ap közleriŋgiz ap terileriŋgiz; velīkin sizdiŋgizler <kim> çın Taŋgrı [699] (1) bilmes üküşni, andın kim ḳılur siler.”

023. “Ol turur siziginŋgizler, ol kim sizindiŋgizler (2) İḏiŋgizler<ke>; helāk ḳıldı silerni; boldunŋgızlar yas ḳılığlılardın.”

024. Eger serseler, ot (3) orun turur anlarḳa. Eger ḫoşnūdluḳ ḳolsalar, ermezler anlar ḫoşnūd bol<un>mışlardın.

025. Gumārladımız anlarḳa (4) ḳoldaş<lar>; bezediler anlarḳa anı kim utrularında turur yime arḳalarında turur. Vācib boldı anlar üze (5) söz *aymaḳ,* gürūhlar içinde kim keçti ök anlarda burun perīlerdin, kişilerdin. Anlar erdiler (6) ziyān ḳılığlılar.

026. Aydı anlar kim tandılar: “İşitmeŋgler bu Oḳıġunı; şaġb ḳılıŋglar (7) anıŋ içinde. Bolġay kim siler ġalebe ḳılġay siler.”

027. Taturġay miz oḳ anlar<ḳa> kim tandılar, ḳatıġ ḳınnı. (8) Yanut birgey ök miz anlarḳa anda yawuzraḳnı <kim> ḳılur erdiler.

028. Ol, Taŋgrı düşmanlarınıŋ yanutı (9) ot. Anlarḳa anıŋ içinde meŋgülük sarāy; yanut anıñ birle kim biziŋ belgülerimizke tanar erdiler.

029. Aydı [700] (1) anlar kim tandılar: “İḏimiz-a! Körkütgil <biziŋke> ol ikegüni <kim> azdurdılar bizni perīlerdin, kişilerdin; ḳılalıŋ anlarnı (2) aḏaḳlarımız altın, bolsalar astınḳılardın.”

030. Bütünlükün, <anlar kim> aydılar “İḏimiz Taŋgrı!” *tip,* (3) yana anıñ üze aḏaḳ beküt[t]iler; iner anlar üze firişteler: “Ḳorḳmaŋglar, ḳaḏġurmaŋglar; müjde peẕirleŋ<ler> (4) uştmaḥ birle, <ol kim> va‘de ḳılnur erdiŋgizler.”

031. “Biz küḏezçiŋgizler miz *bu* yaḳın tiriglik içinde (5) yime kiḏinki ajun içinde. Silerke anıñ içinde ol kim ārzūlar et’özüŋgizler, silerke anıñ içinde ne kim ḳolur siler;

032. (6) ‘aṭā yazuḳ örtügli, <yarlıḳaġlı> İḏidin.”

033. Kim ol körklügrek söz<lüg> andın kim ündedi Taŋgrı tapa, ḳıldı (7) iḏgü iş, aydı: “Men boyun sümişlerdin men.”

034. Tüz bolmas iḏgülük ap yime isizlik. (8) Kitergil anıñ birle <kim>, ol iḏgürek. Ançada ol kim sinli ara, anlı ara yaġılaşmaḳ, andaġ ḳalı ol (9) yaḳ yawuḳ <dost> teg.

035. Tuşmaz aŋgar meger anlar kim serdiler, tuşmaz aŋgar meger uluġ ḫireḏ iḏileri.

036. [701] (1) Eger bulġasa sini yekdin *ya‘nī vesvese ḳılsa* bulġamaḳ, sığınġıl Taŋgrıḳa. Bütünlükün ol, (2) ol turur işitgen, bilgen ol.

037. Yime anıñ belgülerindin tün, kündüz, kün, ay. (3) Secde ḳılmaŋglar künke, ayḳa. Secde ḳılıŋglar ol Taŋgrıḳa kim yarat[t]ı anlarnı; (4) eger aŋga tapnur erse siler.

038. Eger uluġsığlıḳ ḳılsalar; anlar kim İḏiŋ üskinde, (5) tesbīḥ ḳılurlar aŋgar tünle, kündüz; anlar irmezler.

039. Yime anıñ nişānlarındın, körer sen (6) yerni ḳotḳılıḳ ḳılığlı. Ḳaçan indürse miz anıñ üze suwnı teprenür, küçlenür. (7) Ol *İḏı* kim tirgürür anı, tirgürgen ölügni. Ol tigme nerse üze uġan turur.

040. Bütünlükün, (8) anlar <kim> sıñgardın tururlar bizińg belgülerimiz içinde, örtülmezler bizińg üze. Ol kişi <mü> kim kemşilür (9) ot içinde, iḏgürek; azu ol mu <kim> kelür ḳorḳınçsız, ḳıyāmet kün? Ḳılınglar ne tilese siler. Ol, anı kim **[702]** (1) ḳılur siler, körügli turur.

041. Bütünlükün anlar <kim> tandılar Ḳur'ānḳa, ḳaçan keldi erse <anlarḳa>. Ol, betig turur (2) aġırlıġ.

042. Kelmez aṅgar yaraġsız anıñ öṅgdüninde ap yime anıñ arḳasında. <Ḳoḏı ıḏmaḳ> ögdülmiş, (3) bütün işlig *İḏi* <din>.

043. Aytılmaz saṅga meger ol kim aytıldı yalavaçlarḳa sinde öṅgdün. (4) Çın, seniṅg İḏiṅg yarlıḳamaḳ İḏisi yime aġrıtġan ḳın İḏisi turur.

044. Eger ıḏsa erdimiz anı, *bu* Ḳur'ānnı Tezikke, (5) aytılġay erdi: "Nelük belgü<r>tülmedi anıñ belgüleri; Tezik turur *Ḳur'ān*, tāzī turur? Ayġıl: "Ol, anlarḳa <kim> kirtgündiler (6) köni yol turur hem em turur. Anlar <kim> kirtgünmezler, ḳulaḳları içinde aġırlıḳ; ol (7) anlar üze ḳaraġuluḳ. Anlar ündelürler ıraḳ yerdin."

045. Birdimiz ök (8) Mūsāḳa betigni; tartışıḳ boldı anıñ içinde. Eger yarlıġ keçmeki bolmasa (9) İḏiṅgdin, keçmiş bolġay erdi anlar ara. Anlar sizig içinde andın, sizigli<g>.

046. Kim ḳılsa **[703]** (1) iḏgülük, öz özińge; kim isizlik ḳılsa, anıṅg üze. Ermez seniṅg İḏiṅg küç ḳılıġlı, ḳullarḳa.

047. (2) Anıṅg tapa yandurulur ḳıyāmet biligi. Çıḳmaz yimişdin çeçek ḳaplarından, (3) *yük* kötürmez hīç tişi yime *yükni* ḳoḏmaz meger anıñ <biligi> birle. Ol kün ündeyür olarnı: "Ḳayda ol meniṅg ortaḳlarım?" (4) Ayġaylar: "Uḳturur miz saṅga; yoḳ bizińgdin hīç tanuḳdın."

048. Azdı anlardın ol kim oḳır erdiler (5) munda öṅgdün. Sizindi<ler>, yoḳ anlarḳa hīç ḳorınçuluḳ.

049. İrmez kişi iḏgülük ḳolmaḳdın. (6) Eger tigse aṅgar yawuzluḳ nevmīḏ bolur, umınçsız *bolur.*

050. Eger tatursa miz aṅgar yarlıḳamaḳ bizdin, ziyān tegmişde (7) kiḏin aṅgar, ayur oḳ: " Bu maṅga. Sizinmes men ḳıyāmetni aḏaḳın <boluġlı>. Eger (8) yandurulsa men İḏimke, çın meniṅg, anıñ üskinde iḏgülük." Ukturġay oḳ miz anlarḳa kim (9) tandılar ḳılmışları üçün. Taturġay miz anlarḳa *irig* ḳatıġ ḳındın.

051. Ḳaçan iḏgülük ḳılsa miz **[704]** (1) kişi*ler* üze yüz ewrer, tezer yanın. Ḳaçan tigse aṅgar isizlik, bolur (2) du'ālar iḏisi uzun.

052. Ayġıl: "Ne körür siler, eger bolsa Taṅgrı üskindin, yana tansa siler aṅgar; (3) kim azġanraḳ anıñdın <kim> ol ḫilāf içinde ıraḳ?"

053. Terk körkitgey miz anlarḳa belgülerimizni *kök* buçġaḳlarında (4) yime et'özleri içinde; ançaḳ belgürgey anlarḳa, ol çın turur. Azu tap bolmaz mu seniṅg İḏiṅg, (5) ol tigme nerse üze tanuḳ turur?

054. Bilgil, anlar sizig içinde tururlar İḏileri<ni> körmekdin. Biliṅgler, ol (6) tigme nerseni ḳapsayu bilgen turur.

♣♣♣♣♣

(42)

SŪRETU'Ş-ŞŪRĀ

000. **şūrā sūresi el[l]ig āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (7) **İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (8) *hā-mīm* (حم)

002. *'ayn-sīn-ḳā f* (عسق)

003. Mundaġoḳ yarlıġ ıḏur saṅga, anlarḳa kim sinde öṅgdün; Taṅgrı (9) küsüş, bütün işlig.

004. Aṅgar turur kökler içindeki, ne kim yer içindeki. Ol turur yüksek, **[705]** (1) uluġ.

005. Kökler yarlu yazar anlar üstünindin taḳı firişteler (2) tesbīḥ ḳılurlar İḏileri ögdüsi birle; yarlıḳatu tilerler anı kim yer içinde. Bilgil, (3) bütünlükün Taṅgrı ol turur yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

006. Anlar kim tut[t]ılar anda aḏın dostlar, (4) Taṅgrı küḏezçi turur anlar üze. Ermes sen anlar üze küḏezçi.

007. Mundaġoḳ (5) yarlıġ ıḏtımız saṅga Oḳıġu tāzīçe; ḳorḳutġuṅg üçün Mekke boḏunı<nı>, yime anıṅg tegrekilerni; ḳorḳutġuṅg <üçün> (6) ḳıyāmet künindin, sizig yoḳ anıñ içinde. Bir gürüh uştmaḥ içinde taḳı bir gürüh tamuġ içinde.

008. (7) Eger tilese erdi Taṅgrı, ḳılġay erdi anlarnı bir gürüh. Yoḳ kim kigrür kimni tilese (8) yarlıḳamaḳı içinde. Küç ḳılığlılar, yoḳ anlarḳa bir dostdın ap yime yārī biriglidin.

009. Azu (9) tutundılar <mu> anda aḏın dostlar? Taṅgrı, ol turur éş küḏeziçi. Ol tirgürür ölüglerni, **[706]** (1) ol tigme nerse üze uġan turur.

010. <Ol kim> iḫtilāf boldıṅgızlar anıñ içinde nersedin, anıñ ḥükmi (2) İḏike ol. Ol turur Taṅgrı, meniṅg İḏim; anıñ üze köṅgül urdum; anıṅg tapa yanar men.

011. (3) Kökler<ni> yaratġan taḳı yerlerni. Ḳıldı silerke özüṅgüzlerdin cüftler (4) yime yılḳılardın cüftler. Yaratur silerni anıñ içinde. Yoḳ anıñ meṅgizlig nerse. Ol turur (5) işitgen ol, körgen ol.

012. Aṅgar turur kökler kilīdleri yime yerniṅg. Yaḏar rūzīni (6) kimke tilese, tar<ı>tur. Ol tigme nerseni bilgen ol.

013. Belgürt[t]i silerke dīndin; (7) ol <kim> tut[t]urdı anı Nūḥḳa, ol kim yarlıġ ıḏtımız saṅga, ol kim tut[t]urdımız anı (8) İbrāhīmḳa, Mūsāḳa, 'İsaḳa <kim>: "Aḏaḳın tutuṅglar dīnni, tarılmaṅglar anıñ içinde." (9) Uluġ boldı ortaḳ ḳatığlılar üze ol kim oḳır siler <anlarnı> anıñ tapa. Taṅgrı üḏrer ol dīnke **[707]** (1) kimni tilese; yolçılar aṅgar, kim *İḏike* yansa.

014. Tarılmadılar meger kelmişde kiḏin anlarḳa (2) bilig, ḥased ḳılu anlar ara. Eger yarlıġ keçmeki bolmasa İḏiṅgdin (3) atalmış vaḳtḳa tigi, keçmiş bolġay erdi anlar ara. Anlar kim mīrāş birildiler betigni (4) anlarda kiḏin, sizig içinde tururlar andın, siziglig.

015. Anıñ üçün oḳığıl. Tüz *köni* turġıl, neteg kim (5) fermānla<n>dıṅg. Uḏu barmaġıl anlarnıṅg tilekleriṅge; ayġıl: "Kirtgündüm aṅgar kim indürdi Taṅgrı (6) betigdin. Men fermānlandım köni dād birse men siler araṅgızda. Taṅgrı İḏimiz-a, silerniṅg İḏiṅgizler.

Bizing̃ke öz işlerimiz, (7) silerke silerniñ işleriñgiz. Ḥüccet yoḳ bizing̃ ara, siler ara. Tang̃rı tirgey bizing̃ ara. Ang̃ar turur (8) yanış.”

016. Anlar kim ḥüccet ḳılışurlar Tang̃rı *belgüleri* içinde yanut birilmişde kiḏin ang̃ar, (9) anlar<nıng̃> sözleri artuḳ turur İḏileri üskinde. Anlar üze öfke *buşug̀*, anlarḳa ḳın turur ḳatıg̀.

017. **[708]** (1) Ol ol İḏi, indürdi betigni ḥaḳ*nı belgürtmek* birle, terāzūnı. Yime <ne> bildürgey sang̃a, bolg̀ay <kim> (2) ḳıyāmet yawuḳ turur.

018. İwer ang̃ar anlar kim kirtgünmesler ang̃ar. Anlar kim kirtgündiler (3) ḳorḳug̀lılar andın; bilürler, ol çın turur. Bilgil, anlar kim siziglig tururlar (4) ḳıyāmet içre, yolsuzluḳ içre tururlar yıraḳ.

019. Tang̃rı yinçge körügli turur ḳullarıng̃a. Rūzī ḳılur (5) kimke tilese. Ol turur küçlüg, küsüş.

020. Kim tiler erse ol cihān ekini<ni>, arturg̀ay miz (6) ang̃ar ekini içinde. Taḳı kim tileyür erse bu ajun örtgünini, birür miz ang̃ar andın; yoḳ ang̃ar (7) āḫiret içinde ülüşdin.

021. Azu bar mu anlarḳa ortaḳlar, belgürtseler anlarḳa dīndin, (8) ol kim destūr birmedükini ang̃ar [Tang̃rı]? Eger aḏırmaḳ yarlıg̀ı bolmasa, ötep keçürülgey erdi anlar ara. (9) Çınoḳ küç ḳılıg̀lılar; anlarḳa ḳın turur aġrıtıg̀lı.

022. Körgey sen küç ḳılıg̀lıların ḳorḳug̀lılar **[709]** (1) anıñdın <kim> ḳazg̀andılar; ol tüşügli turur anlarḳa. Anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar (2) iḏgülükler uştmaḥ būstānları içre; anlarḳa ne kim ḳolsalar İḏileri (3) üskinde. Ol turur, ol uluġ artuḳluḳ.

023. Ol, ol turur <kim> sewünç birür Tang̃rı (4) ol ḳullarıng̃a kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler. Ayg̀ıl: “Ḳolmaz men silerdin (5) anıng̃ üze bir ter meger dostluḳ, ḳadaşlıḳ içre.” Kim ḳazg̀ansa iḏgülük, arturg̀ay miz (6) ang̃ar anıñ içinde iḏgülük. Bütünlükün Tang̃rı yazuḳ örtgen, üküş yanut birgen.

024. Azu mu ayurlar, “ḳoştı (7) Tang̃rı üze yalg̀annı”? Eger tilese Tang̃rı tamg̀a urur seniñ köng̃lüñ üze. Yoyar Tang̃rı (8) yaraġsızlarnı; çın ḳılur yaraġlıġnı öz yarlıg̀ı birle. Ol bilgen turur köng̃güller içindekini.

025. (9) Ol, ol *İḏi* <kim>, peẕirler tevbeni ḳullarından; keçrür isizliklerdin; **[710]** (1) bilür anı kim ḳılurlar.

026. Cevāb birür anlarḳa kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler; (2) arturg̀ay anlarḳa öz artuḳluḳından. Tanıg̀lılar, anlarḳa ḳın turur ḳatıg̀.

027. Eger (3) yaḏsa Tang̃rı rūzīni ḳullarıng̃a, ḥaddın keçgey erdiler yer içinde. Yoḳ kim, indürür (4) teng̃lik <birle> ne kim tilese. Ol ḳullarını bilgen, körgen ol.

028. Ol, ol İḏi, indürür yaġmurnı (5) umınçsız bolmışlarında kiḏin; yime yaḏar anıñ yarlıḳamaḳını. Ol küḏezçi ögdülmiş.

029. Yeme anıñ belgülerindin: (6) tö<r>üt[t]i köklerni taḳı yerni yime <anı kim> yaḏtı ol iki içinde tepreniglidin. Ol, (7) anlarnı tirmek üze ḳaçan tilese, uġan ol.

030. Ne kim tigse silerke hīç ḳaḏg̀u<luġ> işdin, anıñ birle kim (8) ḳazg̀andı elleriñgiz. Keçrür üküşdin.

031. Ermes siler unmas ḳılığlılar (9) yer içinde. Yoḳ silerke Taŋrıda aḏın *éş* dostdın ap yime yārī biriglidin.

032. [711] (1) Yime anıŋ belgülerindin turur: yoruġlı kimiler teŋiz içinde, taġlar teg.

033. Eger tilese amurtġay yellerni, (2) ḳalığlılar turuġun *ol suw* arḳası üze. Bütünlükün anıŋ içinde belgüler turur tigme (3) serniglike, şükr öteglike.

034. Helāk ḳılur anlarnı anıŋ birle kim ḳazġandılar yime keçrür üküşdin.

035. (4) Bilür anlar kim <nelüklük> sözleşürler biziŋ belgülerimiz içinde, yoḳ anlarḳa hīç ḳorınçu.

036. Ol kim birildiŋizler (5) nersedin, irinçlenmek turur yaḳın tiriglik *içinde*. Ol kim Taŋrı üskinde turur yigrek, ḳalınçuraḳ anlarḳa kim (6) kirtgündiler, İḏileri üze köŋül ururlar.

037. Anlar kim sınġardın tururlar uluġ yazuḳlardın (7) yime çalpaḳ işlerdin; ḳaçan kim öfkeleri kelse, anlar keçrürler.

038. Anlar kim (8) yanut birdiler İḏileriŋe, aḏaḳın ḳıldılar namāznı, anlarnıŋ işi keŋeşlik anlar ara; (9) anıñdın kim rūzī ḳıldımız anlarḳa, ribāmlarlar (?).

039. Anlar kim ḳaçan tigse <anlarḳa> küç *basınç,* anlar yārī ḳolurlar.

040. [712] (1) İsizlik yanutı isizlik, anıñ teg. Kim keçürse, itlişse, anıñ yanutı Taŋrı üze. (2) Ol, sewmes ol, küç ḳılığlılarnı.

041. Kim yārī ḳolsa anıñ küç ḳıl<ın>mışında kiḏin; anlarḳa, yoḳ anlar üze (3) yoldın.

042. Bütünlükün, yol anlar üze kim küç ḳılurlar kişilerke yime ḥaddın keçerler (4) yer içinde, yaraġsızın. Anlar tururlar, anlarḳa ḳın turur aġrıtığlı.

043. Kim serinse yeme örtse; (5) çın, ol *ḳamuġ* işlerde iḏgürek.

044. Kimni azıtsa Taŋrı, yoḳ aŋar hīç yārī<çi> dost (6) anda kiḏin. Körgey sen küç ḳılığlılarnı, ḳaçan körseler ḳınnı ayurlar: “Bar mu (7) ewre yaŋuḳa hīç yoldın?”

045. Körgey sen anlarnı ‘arża ḳılnurlar anıŋ üze, başları<n> ḳoḏı kemşip (8) uçuzluḳdın, baḳarlar köz uçıdın yaşru. Ayġay anlar kim (9) kirtgündiler: “Bütünlükün, ziyānlığlar anlar kim ziyān ḳıldılar özleriŋe yeme öz kişileri üze, [713] (1) ḳıyāmet kün.” Biliŋler kim küç ḳılığlılar ḳın içinde tutaşı.

046. Bolmadı anlarḳa (2) dostlardın yārī birseler anlarḳa Taŋrıda aḏın. Kimni ḳışursa Taŋrı, yoḳ aŋar (3) hīç yoldın.

047. İcābet ḳılıŋlar İḏiŋizlerke, anda öŋdün kim kelse bir kün, yandurmaḳ bolmaġay anı, (4) Taŋrıdın. Yoḳ silerke hīç sığınçu ol kün. Bolmadı silerke hīç yārīçi.

048. Eger (5) yüz ewürseler; ıḏmadımız sini anlar üze küḏezçi. Yoḳ seniŋ üze meger tigürmek. (6) Biz ḳaçan tatursa miz kişike bizdin yarlıḳamaḳ, sewnür anıñ birle. Eger tigse anlarḳa (7) isizlik anıñ birle kim aşun<dur>dı eligleri; çın, kişi nūspās turur.

049. Taŋrıḳa turur (8) kökler, yerler erkligliki; yaratur ne tilese. Bağışlar kimke tilese, tişiler; taḳı bağışlar (9) kimke tilese, erkeklerni.

050. Azu cüft birür anlarḳa erkekler, tişiler. Ḳılur kimni tilese [714] (1) ḳısır. Ol bilgen, uġan turur.

051. Kerekmez bir yaŋgluḳḳa, sözlemek aŋgar Taŋgrı meger uḳturmaḳın ilhāmī; (2) azu perde arḳasında; azu ıḏur yalavaç, yarlıġ ıḏur anıñ yarlığı birle ne tilese. Ol (3) yüksek turur, bütün işlig.

052. Taḳı mundaġoḳ yarlıġ ıḏtımız saŋga Cebra'īlni öz yarlığımızdın. (4) Bilmez erdiŋ ne ol betig ap yeme kirtgünmek. Yoḳ kim ḳıldımız anı (5) yaruḳluḳ; köngerür miz anıñ birle kimni tilese <miz> ḳullarımızdın. Sen köndürü<r> sen köni yol tapa.

053. (6) Ol İḏiniŋ yolı kim anıñ turur kökler içindeki, ne kim yer içindeki. Biliŋler, Taŋgrıḳa (7) yanar işler.

♣♣♣♣♣

(43)

EZ-ZUḪRUF

000. **sūretü'z-zuḫruf seksen toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (8) **İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (9) Tüzün il[l]ig İḏi.

002. Belgülüg betig ḥaḳḳı.

003. Biz ḳıldımız anı Oḳıġu tāzīçe. Bolġay kim siler uḳ[ḳ]ay siler.

004. **[715]** (1) Ol *Ḳur'ān*, betigniŋ aṣlı içinde turur biziŋ üskümizde; *barçada* yüksek, bütün işlig.

005. *Hergiz* yıġar mu miz (2) silerdin, pend *birmek*din yıġmaḳ; neçeme bolsa siler bir boḏun artaḳ işligler?

006. Neçe (3) ıḏtımız yalavaçdın, ozaḳılar içinde.

007. Kelmedi anlarḳa yalavaçdın meger (4) anı füsūs tutar erdiler.

008. Helāk ḳıldımız anlarda ḳatıġraḳı tutmaḳın. Keçti ozaḳı-(5)-larnıŋ yolı.

009. Eger sorsa sen anlarḳa: "Kim yarat[t]ı köklerni, yerni?"; (6) ayġaylar oḳ: "Yarat[t]ı anlarnı küsüş, bilgen *İḏi."*

010. Ol kim ḳıldı silerke yerni (7) bişik taḳı ḳıldı silerke anıñ içinde yollar; bolġay kim siler köngey siler.

011. (8) Ol kim indürdi kökdin suwnı teŋlig. Tirgürdimiz anıñ birle ölüg kentni. (9) Mundaġoḳ çıḳarılur siler.

012. Ol *İḏi* kim yarat[t]ı cüftlerni ḳamuġını **[716]** (1) taḳı ḳıldı silerke kimedin, kölüklerdin anı kim müner siler.

013. Köni bolsa siler (2) anıñ arḳaları üze; yana yāḏ ḳılsa siler İḏiŋizler ni'metini ḳaçan tüz bolsa siler anıñ üze; (3) aysa siler: "Arıġ turur ol *İḏi* <kim> fermān tutuġlı ḳıldı biziŋke munı; ermedimiz aŋgar uġanlar, *ay muṭī'īn*."

014. (4) "Biz İḏimizke yanıġlılar miz."

015. Ḳıldılar aŋga, ḳullarından bir ülüş. (5) <Çın>, kişi*ler* nūspās turur belgülüg.

016. Azu tutundı mu anıñdın kim törüt[t]i, ḳızlar; (6) üḏürdi silerni oġlanlar birle?

017. Ḳaçan sewünç birilse anlarda birisi anıñ birle kim urdı Tañrıḳa (7) bir meṣel, bolur anın yüzi ḳap ḳara; ol öfkeni siñrür.
018. Azu ol mu <kim> yaratılur (8) ḫoş ḳaş içre, ol ḫuṣūmet *ḳılmaḳ* içre belgürtmegen turur?
019. Ḳıldılar firişte̊lerni, (9) anlar kim anlar Tañrı ḳulları, tişiler. Bar mu erdiler anlarnı yaratmışda? Terk betilgey **[717]** (1) anlarnıñ tanuḳluḳları yeme aytılġaylar.
020. Ayġaylar: "Eger tilese Tañrı tapunmaġay erdimiz anlarḳa." (2) Yoḳ anlarḳa andın hīç biligdin. Ermesler meger güzāf yalġan sözlerler.
021. Azu birdimiz mü anlarḳa bir betig (3) anda öñgdün, anlar añgar yepşügliler?
022. Yoḳ kim, aydılar: "Biz buldumız atalarımızını (4) bir yol üze. Biz anlar<nıñ> izleri üze könülmiş<ler> miz."
023. Mundaġoḳ, ıdmadımız (5) sinde öñgdün bir uluş içinde ḳorḳutuġlı; meger kim aydı anıñ uluġları: "Biz buldumız atalarımızını (6) bir yol üze. Biz anlarnıñ izleri üze uḏuġlı<lar> miz."
024. Ayġıl: "Eger keldürse men silerke (7) könirek, anıñdın kim buldunġızlar anıñ üze atanġızlarnı?" Aydılar: "Biz, <ol kim> ıḏıldınġızlar, añgar (8) tanıġlılar miz."
025. Öç aldımız anlardın. Baḳġıl, neteg erdi yalġanḳa tutuġlılar soñgı.
026. (9) Ança<da> aydı İbrāhīm atasınġa, anıñ boḏunınġa: "Men bīzār <men> anıñdın kim **[718]** (1) tapnur siler."
027. "Meger ol *İḏi* <kim> yarat[t]ı mini, ol yol körkitgey manġa ."
028. Ḳıldı anı (2) *ya'nī şehādet kelimesi<ni>* <ḳalıġlı> anınġ oġlı ḳızları içinde; bolġay kim anlar yanġaylar,
029. Çın, irijlendürdüm bularnı (3) taḳı atalarını ançaḳa tigi keldi anlarḳa çınlıḳ, yalavaç belgürtügli.
030. Ḳaçan keldi erse anlarḳa çınlıḳ, (4) aydılar: "Bu cāḏūluḳ turur. Biz añgar tanıġlılar miz."
031. Aydılar: "Nelük indürülmedi bu Oḳıġu (5) bir er üze, ikki ilde bir uluġraḳı *bolsa*?"
032. Anlar mu üleyürler İḏinġninġ raḥmetini? (6) Biz ḳısmet ḳıldımız anlar ara tirigliklerini, bu ajun tirigliki içinde. (7) Kötürdümiz amarılarını amarı üze ḳurlar, kim tutġu üçün amarıları (8) amarını füsūs. İḏinġ raḥmeti yigrek turur anıñdın kim tirerler.
033. Eger ermese (9) bolmaḳı kişiler bir gürūh, ḳılġay erdimiz añgar <kim> tanar Tañrıḳa; **[719]** (1) ewlerinġe seftler kümüşdin yime şaturlar anıñ üze aġarlar *altun*;
034. ewlerinġe (2) ḳapuġlar, taḫtlar, anıñ üze tayanġaylar;
035. yime itigler, *gevher yinçüler*. Ermez ol barça <meger> (3) irijlenmek bu ajun tirigliki içinde. Kiḏinki ajun İḏinġ üskinde, saḳnuḳlarḳa.
036. Kim ewrülse (4) raḥmān *İḏi* yāḏından, gümārlar miz añgar yekni. Ol, añgar éş *ḳoldaş*.
037. Anlar, yıġarlar anlarnı (5) yoldın. Siznürler, anlar köni yol tutmışlar.
038. Ḳaçan kelseler bizinġke, ayġay: (6) "Ay kāşkī erse, minli ara sinli ara kün batşıġdın kün toġuşuġ yıraḳlıḳıça." Nime yawuz ḳoldaş *éş* ol!
039. (7) Asıġ ḳılmaz silerke bu kün. Ança<da> küç ḳıldınġız<lar>, siler ḳın içinde ortaḳ<lar> siler.

040. (8) Sen mü işit[t]ürür sen üzlerke? Azu sen mü yol körkitür sen ḳaraġularḳa, <ol> kim bolsa yolsuzluḳ içinde (9) belgülüg?
041. Yā eltgey ök miz sini, <biz> anlardın öç alıġlılar miz.
042. Azu körkitgey <miz> saŋga anı kim [720] (1) va'de ḳıldımız anlarḳa. Biz anlar üze uġanlar miz.
043. Yepişgil aŋgar kim yarlıġ ıḍıldı (2) saŋga. Sen köni yol üzele sen.
044. Ol pend turur saŋga yime seniŋ boḍunuŋga. (3) Herāyine sorulġay siler.
045. Sorġıl anlarḳa kim ıḍtımız sinde öŋgdün, yalavaçlarımızdın: (4) "Azu ḳıldımız mu İḍide öŋgin iḍiler, tapnurlar?"
046. Iḍtımız oḳ Mūsā *yalavaç*nı (5) biziŋg belgülerimiz birle Fir'avnḳa, anıñ gürūhıŋga. Aydı: "Men ajunluġlar İḍisiniñ yalavaçı men."
047. (6) Ḳaçan keldi erse anlarḳa belgülerimiz birle, ançada anlar andın külerler.
048. Körkitmez miz anlarḳa bir belgüdin, (7) meger ol uluġraḳ bolġay <anıŋg> éşindin. Tut[t]umız anlarnı ḳın birle; bolġay kim anlar yanġaylar.
049. (8) Aydılar: "Ay yalġançı cāḍū! Oḳıġıl biziŋg üçün İḍiŋgni, anıñ birle kim bıçıġ ḳıldı seniñ üskünŋde; ançaḳ biz (9) yolḳa könügliler miz."
050. Ḳaçan açtımız erse anlardın ḳınnı, ançada anlar bıçıġ sıdılar.
051. [721] (1) Ündedi Fir'avn, boḍunı içre; aydı: "Ay meniŋg boḍunum! Ermes mü maŋga Mıṣr mülki, (2) bu arıḳlar aḳar meniŋg altınımdın? Körmes mü siler?"
052. "Azu men mü yigrek men < mundın> *azu* (3) ol mu ol kim uçuz turur, belgürtü yazmas?"
053. "Nelük kemşilmedi anıñ üze bilezükler (4) altundın azu kelse anıñ birle firişteler ḳoşluġlılar?"
054. Uçuzladı öz boḍunını; (5) boyun birdiler aŋgar. Anlar erdiler yarlıġdın çıḳıġlı boḍunlar.
055. Ḳaçan öfkemiz keltürdiler erse, öç aldımız anlardın; (6) ġarḳa ḳıldımız anlarnı yumḳılarnı.
056. Ḳıldımız anlarnı öŋgdün keçigliler, meŋgzeg kiḍinkilerke.
057. Ḳaçan (7) belgürtüldi erse Meryem oġlı *'Īsā* meŋgzegin, ançada seniñ boḍunuŋg andın yüz ewrerler.
058. Aydılar: "Biziŋg iḍilerimiz mü (8) yigrek azu ol mu?" Urmadılar anı saŋga meger üsterişmek. Yoḳ kim, anlar bir gürūh çoġuçı<lar>.
059. Ermes ol meger (9) ḳul. İḍgülük <ḳıldımız> anıñ üze, ḳıldımız anı meṣel Taŋrı ḳulı oġlanıŋga.
060. Eger tilese miz [722] (1) ḳılġay erdimiz silerdin firişteler, yer içinde ẖalīfe bolġaylar.
061. Ol bir bilig turur ḳıyāmetḳa. (2) Siziglig bolmaŋlar oḳ <anıŋg birle>; maŋga uḍuŋlar. Bu yol turur köni.
062. Ewürmesün ök silerni yek. (3) Ol silerke yaġı turur belgülüg.
063. Ḳaçan keldi erse 'Īsā *yalavaç* belgüler birle, aydı: "Keldürdim <ök> silerke (4) bütün söz; belgürteyin tiyü silerke anıñ bir ançasını kim tartışıḳ boldıŋgızlar anıñ içinde. Ḳorḳuŋlar <Taŋrıḳa>; (5) menim sözümke bütüŋler."

064. “Bütünlükün Tañrı, ol turur meniñg İḏim, silerniñg İḏiñgizler; tapnuñglar añgar. Bu yol turur (6) köni.”
065. Tartım boldılar gürūhlar olar ara. Vāy anlarḳa kim küç ḳıldılar, (7) aġrıtıġlı kün ḳınından.
066. Baḳmazlar meger uluġ künke kim kelse anlarḳa tawuşsızın, anlar tuymaslar.
067. (8) Dostlar ol kün emerileri emerike yaġı *bolur* meger saḳnuḳlar.
068. Ay meniñ ḳullarım! Ḳorḳunç yoḳ (9) siler üze bu kün ap yime siler ḳaḏġurar siler.
069. Anlar kim kirtgündiler biziñg belgülerimizke, erdiler [723] (1) boyun birigliler.
070. Kiriñgler uştmaḥḳa; siler, cüftleriñgiz sewnülmiş siler.
071. Tezgindürülür (2) anlar üze saġraḳlar altundın, ṣırçalar. Anıñ içinde *bolġay* ol kim ārzū ḳılur anı (3) et’özler, ḫoşlanur közler. Siler anıñ içinde meñggü ḳalığlılar.
072. Ol uştmaḥ, <ol> kim (4) <mīrāṣ> birildiñgizler <anı>, anıñ birle kim ḳılur erdiñgizler.
073. Silerke anıñ içinde yimişler üküş, (5) andın yigey siler.
074. Yazuḳluġ<lar> tamu ḳını içinde meñggü ḳalığlılar.
075. (6) Sust ḳılınmaġay *kın* anlardın. Anlar anıñg içinde nevmīḏler.
076. Küç ḳılmadımız anlarḳa; yoḳ kim (7) erdiler anlar küç ḳılığlılar.
077. Ündegeyler: “Ay Mālik! Ḥükm ḳılsun, *duʻā ḳılġıl,* biziñg üze, İḏiñg.” Aydı: (8) “Siler, meñggü turuġlılar siler.”
078. “Keldürdimiz <ök> silerke könini; velīkin üküşrekiñgizler (9) ḥaḳnı taplamaġlılar siler.
079. Azu beküttiler mü bir iş? Biz bekütügliler miz.
080. Azu saḳınurlar <mu>, [724] (1) biz işitmes miz anlarnıñg yaşru aymışlarını taḳı āşkārā sözleşmişlerini? Yoḳ *işitür miz*; yalavaçlarımız anlar üskinde, betirler.
081. Ayġıl: (2) “Eger bolsa raḥmān *İḏik*e oġul ḳız, men ilki tapnuġlılardın.”
082. Arıġ *Tañrı* kökler İḏisi (3) yime yerler İḏisi, taḫt İḏisi anıñdın kim ṣıfat ḳılurlar.
083. Ḳoḏġıl anlarnı kirsünler taḳı oynasunlar, (4) ançaḳa tigrü anlar tuşġınça ol künleriñge <kim> vaʻde ḳılındılar.
084. Ol turur *İḏi* kök içinde (5) İḏi, yer içinde İḏi. Ol turur bütün işlig, bilgen ol.
085. Bereket İḏisi turur ol kim añga turur (6) *yıti ḳat* kök<ler> erkligliki yime yerniñg, ne kim ol ikki ara erse. Anıñ üskinde turur ḳıyāmet ʻilmi; (7) anıñ tapa yandurulur siler.
086. Erklig bolmas anlar kim oḳırlar anda aḏın yazuḳ keçrü ḳolmaḳ; (8) meger ol kim tanuḳluḳ birse könilik birle, anlar bilürler.
087. Eger aytsa sen anlarḳa: “Kim törüt[t]i anlarnı?” Ayġaylar oḳ: “Tañrı.” (9) Ḳayudın yalġanḳa tutlurlar?
088. Anıñ aymaḳı: “Ay İḏim! Çın bular boḏun tururlar kirtgünmesler.”
089. Keçürgil anlardın. Ayġıl: [725] (1) “Ḳoḏtımız silerni!” Terk bilgeyler.

♣♣♣♣♣

(44)

ED-DUḪĀN

000. sūretü'd-duḫān el[l]ig yiti āyet turur, Mekkede inmiş turur. (2) **ol İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (3) Uluġ İḏi ḥaḳḳı.

002. *Ḥarāmnı, ḥelālnı* belgürtgen [betig ḥaḳḳı].

003. Biz indürdimiz anı bir ḳutluġ tün içinde. Biz erür miz (4) ḳorḳutuġlı<lar>.

004. Anıñ içinde aḏrılur tigme bir bekümiş iş;

005. yarlıġ biziñgdin. Biz erür miz (5) ıḏıġlı<lar>,

006. yarlıḳamaḳ İḏiñgdin. Ol, ol turur eşitgen, bilgen.

007. Kökler İḏisi (6) yime yerler İḏisi, ne kim ol iki ara erse; eger erse siler sizigsizler.

008. Yoḳ iḏi meger ol; tirgürür, (7) öldürür. İḏiñgizler, ozaḳı atalarıñgız İḏisi.

009. Yoḳ kim, anlar sizig içinde, oynarlar.

010. (8) Köz tut<ġıl>, ol kün <kim> keldürür kök tütün belgülüg;

011. örter kişilerni. Bu (9) ḳın turur aġrıtıġlı.

012. "İḏimiz-a! Açġıl bizdin ḳınnı. Biz kirtgünügliler miz."

013. Ḳayudın bolur **[726]** (1) anlarḳa pend *ḳızġut*; keldi ök anlarḳa yalavaç belgülüg?

014. Yana yandılar andın; aydılar: (2) "Ögretilmiş turur, tilwe *bolmış*."

015. Biz açġay miz ḳınnı, az. Siler yanıġlı<lar> siler.

016. (3) Ol kün tutġay miz uluġraḳ tutmak; biz öç alıġlı<lar> miz.

017. Sınadımız oḳ (4) anlarda burun Fir'avn boḏunını, keldi anlarḳa yalavaç aġırlıġ.

018. "Biriñgler mañga (5) Tañgrı ḳullarını. Men silerke yalavaç men *köni* bütün."

019. "Uluġsıġlıḳ ḳılmañglar Tañgrı üze. Men (6) keldürgey men silerke bir ḥüccet belgülüg."

020. "Men sıġındım meniñ İḏimke taḳı sizinġ İḏiñgizke, (7) taşlamaḳıñgızlardın mini."

021. "Eger kirtgünmese siler mañga, aḏrılıñglar mindin."

022. Ündedi İḏisini (8) kim: "Bular bir boḏun tururlar <yazuḳluġlar>.

023. İletgil meniñg ḳullarımnı tünle. Siler, uḏu bar<ıl>ġu siler."

024. (9) "Ḳoḏġıl teñgizni ḳuruġ. Anlar bir çerig tururla<r> ġarḳa bolmışlar."

025. Neçe ḳoḏtılar būstānlardın, **[727]** (1) *aḳar* yullardın,

026. tarıġlar, yaḳşı orun*lar*;

027. ni'met, erdiler anıñ içinde (2) sewünçlügler.

028. Mundaġoḳ. Mīrāş birdimiz anı aḏın boḏunlarḳa.

029. Yıġlamadı (3) anlar üze kök yime yer; ermediler zamān birilmişlerdin.

030. Ḳutġardımız oḳ (4) Tañgrı ḳulı oġlanını uçuzlaġlı ḳındın,

031. Fir'avndın. Ol erdi yüksegli (5) teñgde keçiglilerdin.

032. Üḏürdimiz ök anlarnı bilig üze, ajunluġlar üze.

033. Birdimiz anlarḳa (6) belgülerdin, ol kim <anıñg içinde> ni'met erdi belgülüg.

034. Çın bular ayurlar:

035. "Ermes ol meger (7) ölümümiz ilki yolı. Ermes biz yanduru ḳoparılmışlardın."

036. “Keldürüñgler bizing atalarımızını, eger erse siler (8) çın sözlegliler.”
037. Anlar mu yigrek azu Tubba‘ boḏunı mu, anlar <kim> anlarda öñgdün? Yoḳ yoḏun ḳıldımız anlarnı; (9) anlar erdiler yazuḳluġlar.
038. Yaratmadımız köklerni, yerlerni, ol kim ol iki ara erse [728] (1) oynaġlılar.
039. Yaratmadımız ol ikini meger çınlıḳ birle; yoḳ kim üküşrekleri bilmesler.
040. (2) Çın, aḏırġu küni anlarnıng ḳım va‘deleri, yumḳılarnıng.
041. Ol kün asıġ ḳılmaz yawuḳ (3) <yawuḳdın> nerse ap yime anlar yārī birilgeyler;
042. meger kimke raḥm ḳılsa Tañrı. Ol, ol turur küsüş, yarlıḳaġlı.
043. (4) Çın, zaḳḳūm yıġaçı,
044. yazuḳluġlar yimi turur.
045. Sızġurmış <tuç> teg ḳaynar ḳarınlar içinde;
046. *ḳaynar* isig (5) suw ḳaynamaḳı teg.
047. “Tutuñglar <anı>, süḏrüñgler <anı> tamu ortasınga.”
048. “Yana ḳuyuñglar anıñ töpesi üze (6) ḳaynar suw <ḳının>dın.
049. “Tatġıl; sen ök sen küşüş, aġırlıġ.”
050. “Çın bu ol turur kim, (7) siler añgar siznür erdiñgizler.”
051. Çın, saḳnuḳlar ḳorḳınçsız orun içinde tururlar;
052. būstānlar içre, (8) yullar içre;
053. keḏerler yufḳa tawarlardın yime ḳalıng tawarlardın, bir ikindike utruşu.
054. Mundaġoḳ. (9) Cüft ḳılur miz <anlarḳa> kiñg közlüg ḳızlar.
055. Oḳırlar anıng içinde tigme yimişdin, ḳorḳunçsuzlar.
056. [729] (1) Tatmaġaylar anıñ içinde ölümni meger ozaḳı ölüm. Küḏezür anlarnı tamuġ (2) ḳınındın.
057. Artuḳluḳ İḏiñgdin. Ol turur, ol ḳurtulmaḳlıḳ uluġ.
058. Bütünlükün āsān ḳıldımız anı (3) seniñg tiliñg üze. Bolġay kim anlar pend alıngaylar.
059. Köz tut<ġıl>; anlar köz tutarlar.

♣♣♣♣♣

(45)

SŪRETU’L-CĀŞİYE

000. (4) **sūretü’l-cāşiye otuz altı āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (5) **Tañrı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**
001. (6) İḏi ḥaḳḳı.
002. *Bu* betigni ḳoḏı ıḏmaḳ Tañrıdın turur küşüş, bütün işlig.
003. Bütünlükün, (7) kökler içinde, yer içinde belgüler turur kirtgünmişlerke.
004. Siziñg törütügüñgüz içinde yime anı kim (8) yaḏar tepreniglilerdin, belgüler turur ol boḏunḳa kim sizigsiz tururlar.

005. Yime tün kündüz barmaḳı kelmeki, (9) anı kim indürdi Tañrı kökdin rūzī, tirgürdi anıñ birle yerni [730] (1) ölmiş<in>de kiḏin; yellerni ewürmek içinde; belgüler turur ol boḏunḳa kim uḳarlar.

006. Ol (2) Tañrı belgüleri, oḳır miz anı seniñ üze çınlıḳ birle. Ḳayu sözke, İḏi *yarlıġıda* kiḏin, anıñ nişānlarında, (3) kirtgünürler?

007. Vāy tigme yalġan ḳoşuġlıḳa yazuḳluġ!

008. İşitür Tañrı belgülerini, oḳınur anıñ üze; (4) yana aḏaḳ tiker uluġsınıp; andaġ ḳalı işitmedük teg <anı>. Sewünç birgil <añar> aġrıtığlı ḳın birle.

009. (5) Ḳaçan bilse bizinğ belgülerimizdin nerse, tutar anı füsūs. Anlar tururlar, anlarḳa ḳın turur (6) uçuzlaġlı.

010. Anlar<nınğ> arḳalarında tamuġ turur. Asıġ ḳılmaz anlardın ol kim ḳazġandılar nerse; (7) ap yeme <ol kim> tut[t]ılar erdi İḏide aḏın dost<lar>. Anlarḳa ḳın turur uluġ.

011. Bu, (8) köni yol körkütügli. Anlar kim tandılar İḏileri belgülerinğe, anlarḳa ḳın turur, aġrıtġan (9) ḳın.

012. Tañrı ol *İḏi* turur <kim> musaḫḫar ḳıldı silerke teñizni; yörimek üçün kimi anınğ içinde, anıñ yarlığı birle; [731] (1) tilegünğizler üçün anınğ artuḳluḳından. Bolġay kim siler şükr ḳılġay siler.

013. Musaḫḫar ḳıldı silerke (2) ne kim kökler içindeki yime ne kim yer içindekini, ḳamuġını andın. Bütünlükün, anınğ içinde (3) belgüler turur ol boḏunḳa kim saḳnurlar.

014. Ayġıl anlarḳa kim kirtgündiler; keçürsünler anlarḳa kim (4) ḳorḳmazlar Tañrı künlerindin; yanut birgü üçün boḏunḳa anıñ birle kim ḳazġanur erdiler.

015. Kim (5) ḳılsa iḏgülük, özinğe; kim isizlik ḳılsa, anıñ üze. Yana İḏinğizlerke yandurulur siler.

016. (6) Birdimiz ök Tañrı ḳulı oġlanınğa betigni, oñgay söz yime yalavaçlıḳını. Rūzī ḳıldımız anlarḳa (7) arıġlardın; artuḳluḳ urdumız anlarḳa ajunluġlar üze.

017. Birdimiz anlarḳa belgülerni (8) işdin. Tartım bolmadılar meger kelmişde kiḏin anlarḳa bilig, ḥased ḳılu anlar ara. (9) Seninğ İḏinğ ḥükm ḳılur anlar ara ḳıyāmet kün, anıñ içinde <kim> erdiler anıñ içinde tartışıḳ bolur erdiler.

018. Yana [732] (1) ḳıldımız sini bir yol üze işdin. Uḏu barġıl <añar>; uḏu barmaġıl anlarnınğ tileklerinğe kim (2) bilmesler.

019. Anlar yıġmazlar sindin Tañrıdın nerse. Küç ḳılıġlılar, (3) emerileri dost turur emerike. Tañrı saḳnuḳlarnıñ işin itigli turur.

020. Bu belgüler (4) ol, kişilerke; köni yol, yarlıḳamaḳ ol boḏunḳa kim sizigsiz büterler.

021. Azu saḳnurlar mu anlar kim (5) kesb ḳıldılar isizliklerni, ḳılmaḳımız anlarnı anlar teg kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar (6) iḏgülükler, tüz turur tiriglikleri yime ölümleri? Nime yawuz ḥükm ḳılurlar.

022. (7) Yarat[t]ı Tañrı köklerni, yerlerni könilik birle; yanut birilgü üçün tigme et'öz (8) anı kim ḳazġanmışı birle; anlar küç ḳılınmaslar.

023. Ne körür sen, ol kişini kim tutundı tanrısı (9) öz hevāsı<nı>; azdursa anı Tanrı bir bilig üze; yime tamġa ursa ḳulaḳı üze, könġli üze; [733] (1) taḳı ḳılsa anıñ körmeki üze örtüg? Kim yol körkitür anġar Tanrıda kiḏin? Pend (2) tutmas mu siler?

024. Aydılar: "Ermes ol meger yaḳın tiriglikimiz; ölür miz taḳı tirlür miz. (3) Helāk ḳılmaz bizni meger zamāne." Yoḳ anlarḳa mundın biligdin; ermesler meger siznürler.

025. (4) Ḳaçan oḳılsa anlar üze belgülerimiz belgülügler, bolmadı ḥüccetleri meger aymaḳları: "Keldürüngler (5) atalarımızını, eger erse siler çın sözlegliler."

026. Aygıl: "Tanrı tirgürür silerni, yana öldürür silerni; yana (6) tirer silerni ḳıyāmet künine, sizig yoḳ anıng içinde." Yoḳ kim, kişilerde üküşrekleri (7) bilmesler.

027. Tanrıḳa turur kökler, yerler erkligliki. Ol kün kim ḳopar (8) ḳıyāmet, ol kün ḳor ḳılur yazuġluġlar.

028. Körgey sen tigme boḏunnı çökügli tizin. (9) Tigme gürūh ündelür betigike: "Bu kün yanut birilgey siler anı kim ḳılur erdingizler."

029. [734] (1) "Bu betigimiz sözler siler üze könilik birle. Biz betir erdimiz anı kim (2) ḳılur erdingizler."

030. Yana anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler; kigrür anlarnı (3) İḏileri yarlıḳamaḳı içinge. Ol turur, ol ḳurtulmaḳlıḳ belgülüg.

031. Yana anlar kim tandılar: (4) "Ermedi mü mening belgülerim oḳılur siler üze; uluġsıġlıḳ ḳıldıngızlar, erdingizler (5) yazuḳluġ boḏunlar?"

032. Ḳaçan aytılsa: "Tanrı va'desi köni turur; ḳıyāmet, sizig yoḳ (6) anıñ içinde."; aydıngızlar: "Bilmes miz ne ol ḳıyāmet. Sizinmes miz meger sizinmek. Ermes miz (7) sizigsizler."

033. Belgürdi anlarḳa anıñ yawuzluḳ<lar>ı <kim> ḳıldılar. Tüşdi anlarḳa ol kim (8) anıñ birle füsūs tutar erdiler.

034. Aytılġay: " Bu kün unıtılmışlardın <siler>; neteg kim unıt[t]ıngızlar (9) bu kü<nü>ngüzlerni körgüni. Silering yanışıngızlar ot turur. Yoḳ silerke yārīçilerdin."

035. [735] (1) "Ol silerke anıñ üçün kim siler tut[t]ungızlar Tanrının belgüleri<ni> füsūs. Ardı silerni yaḳınraḳ (2) tiriglik." Bu kün çıḳarılmazlar andın; ap yime anlar tıldaġ peẕirlenürler.

036. Tanrıḳa turur ögdi, (3) kökler İḏisi, yer İḏisi, ajunluġlar İḏisi.

037. Anga turur uluġluḳ (4) kökler içinde taḳı yerler içinde. Ol turur küsüş, bütün işlig.

♣♣♣♣♣

(46)

SŪRETU'L-AḤḲĀF

000. (5) **bu sūretü aḥḳāf otuz tört āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (6) **başladım Tanrı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (7) Tüzün İḏi ḥaḳḳı.

002. Betigni ḳoḏı ıḏmaḳ Tanrıdın, küsüş, bütün işlig.

003. Yaratmadımız (8) köklerni, yerni; ni kim ol iki araḳını meger könilik birle, atalmış vaḳt. (9) Anlar kim tandılar, andın kim ḳorḳu<tu>ldılar yüz ewrügliler.

004. Aygıl: “Ne körür siler anı kim oḳır siler **[736]** (1) Tangrıda aḏın? Körkitingler mangа, ne yarat[t]ılar yerde? Azu anlarḳa (2) ortaḳlıḳ mu bar kökler içinde? Keltürüngler mangа bir betig *ya‘nī Kur’ān* munda öngdün, azu hīç nişān (3) biligdin; eger erse siler çın sözlegliler.”

005. Kim ol yolsuzraḳ anıñdın <kim> oḳır (4) Tangrıda aḏın, anı kim *icābet ḳılmaz* yanut birmez angar ḳıyāmet künike tigi; anlar, <anlarnıng> oḳımaḳ<ın>dın (5) bilmesler?

006. Ḳaçan tirilse kişiler, bolurlar anlarḳa yagılar; bolurlar (6) anlarnıng tapuglarıngа tanıglılar.

007. Ḳaçan oḳılsa anlar üze belgülerimiz belgülügler, aydı (7) anlar kim tandılar könilikke, ḳaçan keldi erse anlarḳa: “Bu yalgançılıḳ turur belgülüg.”

008. Azu ayurlar <mu> (8) “özindin ḳoştı <anı>” tip? Aygıl: “Eger <yalgan> ḳoştum erse <anı>, *yıgumas siler mangа* erklenmes siler <mangа> Tangrıdın nerseni. Ol (9) bilgenrek turur anı kim kirür siler anıñ içinde. Tap ol İḏi tanuḳluḳ ḳılmaḳın minli ara silerli ara. Ol **[737]** (1) yazuḳ örtgen, yarlıḳagan”.

009. Aygıl: “Ermes men yangı *ilkisi* yalavaçlardın. Bilmes men (2) ni ḳılnur meniñ birle ap yeme siler birle. Uḏu barmas men meger angа <kim> yarlıg ıḏlur mangа. Ermes men (3) meger ḳorḳut[t]açı belgülüg.”

010. Aygıl: “Negü körür siler; eger bolsa Tangrı üskindin taḳı tandıngız<lar> angar; (4) tanuḳluḳ birdi bir tanuḳ Tangrı ḳulı oglanındın, anıñ teg ök üze, kirtgündi *‘Abdullāh bin Selām;* ulugsıglıḳ ḳıldıngızlar. (5) Bütünlükün Tangrı <köndürmes> küç ḳılıglı boḏunlarnı.”

011. Aydılar anlar kim tandılar anlarḳa kim (6) kirtgündi<ler>: “Eger bolsa iḏgülük aşunmagaylar erdi bizdin, anıñ tapa.” Ançada <köni> yol bulmadılar angar, (7) munu ayurlar: “Bu yalgan turur kiçki.”

012. Anda öngdün Mūsā betigi (8) yol başlaglı, yarlıḳamaḳ. Bu betig turur çın tutuglı ‘Arab tilinçe; ḳorḳutgu üçün (9) anlarnı kim küç ḳıldılar; sewünç birigli iḏgülük ḳılıglılarḳa.

013. Bütünlükün, anlar <kim> aydılar “İḏimiz Tangrı turur” tip; **[738]** (1) yana anıñ üze aḏaḳ tiktiler; ḳorḳınç yoḳ anlar üze ap yeme anlar ḳaḏgurarlar.

014. Anlar uştmaḥ boḏunları; (2) menggü ḳalıglılar anıñ içinde; yanut anın kim ḳılur erdiler.

015. Tut[t]urdımız kişilerke (3) atası anası birle, iḏgülük ḳılmaḳ. Kötürdi anı anıñ anası emgek birle; yime ḳoḏtı anı emgek birle. Anıñ kötürmeki, (4) aḏırmaḳı ottuz ay. Ḳaçan tigdi erse küçinge taḳı tigse ḳırḳ yılḳa, (5) aydı: “İḏim-a! Üşkergil mangа, şükr ötemekimke seniñ ni‘metinge, ol kim minnet urdung mening üze (6) taḳı atam anam üze; ḳılmaḳımḳa iḏgülük kim taplar sen anı. İḏgü ḳılgıl mini oglanım ḳızlarım içinde. (7) Men yandım sangа; men boyun biriglilerdin men.”

016. Anlar tururlar, anlar <kim> peẕirlenür (8) anlardın ḳılmışlarında körklügreki; keçrülür isizliklerindin, uştmaḥ boḏunları içinde. (9) Çın köni va‘de, ol kim va‘de ḳılnurlar erdi.

017. Ol kim *‘Abdu’r-raḥmān bin Ebū Bekr* aydı atasıŋa anasıŋa: [739] (1) “Üf bolsun <siler ikegüke>! Va‘de mü ḳılur siler maŋa çıḳar<ıl>maḳım; keçti ök gürūhlar minde (2) öŋdün?” Ol ikegü firyāḏ tige tileyürler Taŋrıda: “Vāy ḳatıġlıḳ saŋa! Kirtgüngil, kim Taŋrı va‘desi köni turur.” (3) Ayur: “Ermes bu meger ozaḳılarınıŋ sürçeki turur.”

018. Anlar tururlar, anlar <kim> yaraşı boldı anlar üze (4) söz; boḏunlar içinde, keçti ök anlarda öŋdün perīlerdin, kişilerdin. Anlar erdiler (5) ziyān ḳılıġlılar.

019. Tigme<ke> ḳurlar turur anıñdın kim ḳıldılar. Tükel birgey anlarḳa işlerini, (6) anlar küç ḳılınmaslar.

020. Ol kün, ‘arża ḳılnur anlar kim tandılar, ot üze: (7) “İlet[t]iŋizler ḫoşluḳlarıŋızını yaḳınraḳ tiriglikiŋiz içinde; iriçlendiŋiz<ler> anıñ birle. Bu kün yanut birlür siler uçuzlaġan ḳınnı; anıñ birle kim uluġsıġlıḳ ḳılur erdiŋizler yer içinde (9) ḥaḳsızın, anıñ birle kim yarlıġdın çıḳar erdiŋizler.

021. Yāḏ ḳılġıl ‘Ād ḳaḏaşını. Ançada [740] (1) ḳorḳut[t]ı boḏunını ol ḳum taġları birle; keçti ök ḳorḳutuġlı<lar> anıñ utrusındın, anıñ (2) kiḏinindin; <kim>: “Tapunmaŋlar meger Taŋrıḳa. Men ḳorḳar men silerke uluġ kün ḳınındın.”

022. (3) Aydılar: “Keldiŋ mü biziŋke, ewürgüŋ üçün bizni iḏilerimizdin? Keltürgil biziŋke anı kim va‘de ḳılur sen <bizke>, eger erse sen (4) köni sözlüglerdin.”

023. Aydı: “Çın, bilig İḏi üskinde. Tigrür men silerke anı kim ıḍıldım anıñ birle. (5) Velīkin men, körür men silerni, bir boḏun biligsizlik ḳılur siler.”

024. Ḳaçan kördiler erse <anı>, toġru keligli bulıtnı ögüzleri utrusında, (6) aydılar: “Bu toġrı keligli bulıt turur, yaġduruġlı biziŋke *yaġmur*.” “Yoḳ, <ol>, ol turur <kim> iwit[t]iŋizler anı; (7) yel turur, anıŋ içinde ḳın turur aġrıtıġlı.”

025. “Helāk ḳılur tigme nerseni İḏisi yarlıġı birle.” Taŋda ḳoptılar, (8) körünmez meger ewleri. Mundaġoḳ yanut birür miz yazuḳluġ boḏunlarḳa.

026. (9) Ornat[t]ımız anlarnı anıñ içinde kim ornatmadımız silerni anıñ içinde. Ḳıldımız anlarḳa ḳulaḳlar, [741] (1) közler, köŋüller. Muŋsuz ḳılmadı anlardın ḳulaḳları ap yeme közleri ap yeme (2) köŋülleri hīç nersedin, [ançada] tanarlar erdi<ler> Taŋrı belgüleriŋe. Tüşdi *‘azāb* (3) anlarḳa, [ol kim] anıñ birle iligler erdiler.

027. Çınoḳ yoḳ yoḏun ḳıldımız <ol kim> tegreŋizlerde, (4) uluşlardın. Ewürdimiz belgülerni; bolġay kim anlar yanġaylar.

028. Nelük yārī birmedi anlarḳa, (5) anlar kim tutundı<lar> Taŋrıda aḏınnı, yaḳınlıḳ tilemek butlarḳa? Yoḳ kim, azdılar anlardın. (6) Ol, yalġanlıḳları; ol <kim> yalġan ḳoşar erdiler.

029. Ançada ewürdimiz saŋa (7) bir gürūh perīlerdin, eşitürler Ḳur’ānnı. Ḳaçan keldiler erse aŋar, aydılar: “Tek turuŋlar!” (8) Ḳaçan öteldi *tükendi* erse, ewrüldi<ler> boḏun<lar>ıŋa, ḳorḳutuġlılar.

030. Aydılar: “Ay biziŋ boḏunımız! Biz eşit[t]imiz (9) bir betig indürülmiş Mūsā *yalavaç*da kiḏin, köni<ke> tutuġlı anı kim anıñ utrusında; köndürür ḥaḳḳa, [742] (1) köni yolḳa.”

031. “Ay biziŋ boḏunımız! İcābet ḳılıŋlar Taŋrı ündegçisiŋe, kirtgünüŋler aŋar. (2) Örtgey silerni yazuḳlarıŋızdın, ḳutġarġay silerni aġrıtıġlı ḳındın.”

032. Kim yanut birmese (3) Tanrı ündegçisike, ermez unmas ḳılığlı yer içinde. Yoḳ anar anda aḏın (4) *éş* dost. Anlar <tururlar> yolsuzluḳ içinde belgülüg.

033. Körmezler mü, kim Tanrı ol *İḏi* turur <kim> (5) yarat[t]ı köklerni, yerlerni; armadı anlarnı törütmek <birle>; uġan (6) tirgüzmek üzele ölüglerni? Emet, ol tigme nerse üze uġan turur.

034. Ol kün, ‘arża ḳılnur anlar kim (7) tandılar, ot üze: “Ermez mü bu köni?” Ayġaylar: “Emet, İḏimiz ḥaḳḳı!” Aydı: “Tatınğlar (8) ḳınnı anıñ birle kim tanar erdinğizler.”

035. Sergil neteg kim serindi uġraġ iḏileri yalavaçlardın; (9) tawratmağıl anlarḳa. Andaġ ḳalı anlar, ol kün körgeyler anı kim va‘de ḳılnur<lar>, örgeymedi<ler> [743] (1) meger bir sā‘at kündüzdin. Yarlığ. Yoḳ yoḏun ḳılınmaz meger yarlıġdın çıḳığlı boḏunlar.

♣♣♣♣♣

(47)

SŪRETU MUḤAMMED

000. (2) **bu sūretü Muḥammed ‘aleyhi’s-selām ḳırḳ āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (3) **Tanrı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (4) Anlar kim tandılar, yan<dur>dılar Tanrı yolından; yāve ḳıldı işler<i>ni.

002. (5) Anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülüklerni, kirtgündiler anar kim indürüldi (6) Muḥammed *yalavaç*ḳa, ol çın turur İḏilerindin; örte birdi anlardın isizliklerini; iḏgü ḳılur işlerini.

003. (7) Ol anıñ üçün <kim>, anlar kim tandılar uḏu bardılar yaraġsızḳa; yana anlar <kim> (8) kirtgündiler uḏu bardılar köni<lik>ke İḏilerindin. Mundaġoḳ urur Tanrı kişilerke (9) meşellerni.

004. Ḳaçan tegse siler anlarḳa kim tandılar, boyunların toḳımaḳ turur. [744] (1) Ançaḳa tigi ḳaçan ġālib bolsa siler anlarḳa; bekütünğler tügünlerni. Yā sipās urmaḳ anda kiḏin, yā yuluş almaḳ; (2) [ançaḳa tigi] ḳoḏġınça toḳış tulumlarını. Ol. Eger tilese Tanrı, öç alġay erdi (3) anlardın; velīkin belgürtgü üçün amarınğızlar<nı> amarı birle. Anlar <kim> öldürüştiler (4) Tanrı yolı içinde, yoḳ yoḏun ḳılmaġay işlerini.

005. Herāyine eḏgülük yolı körkitgey anlarḳa. [//////////].

006. (5) Kigürgey anlarnı uştmaḥḳa; bildürgey anı anlarḳa.

007. Ay anlar kim kirtgündiler! Eger yārī tilese siler Tanrıda, (6) yārī birgey siler<ke>; bekütgey aḏaḳlarınğızını.

008. Anlar kim tandılar, helāklik (7) anlarḳa; yoḳ yoḏun ḳıldı işlerini.

009. Ol anıñ üçün kim, anlar taplamadılar anı kim ḳoḏı ıḏtı Tanrı; yoḳ yoḏun ḳıldı (8) işlerini.

010. Azu yörimes<ler> mü yer yüzinde, körseler neteg erdi anlarnınğ soñı <kim> (9) anlarda öñdün? Helāk<lik> kemişdi Tanrı anlar üze. Tanığlılar<ḳa> anıñ menğizligrek ol.

011. Ol [745] (1) anınğ üçün kim, Tanrı anlarnınğ *éşleri* dostları kim kirtgündiler. Çın tanığlı<lar>; *éş* dost yoḳ anlarḳa.

012. (2) Bütünlükün, Tañrı kigrür anlarnı kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler, būstānlarḳa, (3) aḳar anıñ altınından arıḳlar. Anlar kim tandılar irijlenürler taḳı yiyürler (4) neteg kim yiyür yılḳılar. Ot orun turur anlarḳa.

013. Neçe üküş kentdin, (5) ol ḳatıġraḳ küçlüg seniñ ilińgdin *ya'nī Mekke*, ol kim çıḳardı sini; yoḳ yoḏun ḳıldımız anlarnı. (6) Yārīçi yoḳ erdi anlarḳa.

014. Ol kişi bolur mu ḥüccet üzele İḏisindin; ol kişi teg kim bezeldi aṅgar işiniñ yawuzı, (7) uḏu bardılar anlar<nıṅ> öz tileklerińge?

015. Ol uştmaḥ meşeli kim va'de ḳılındı saḳnuḳlarḳa: anıñ içinde (8) arıḳlar suwdın, yıḏıġ ermes; taḳı arıḳlar sütdin, aḏnamaz anıñ mezesi; arıḳlar (9) bordın, mezelıġ içiglilerke; arıḳlar 'aseldin ḳatıġsız. Anlarḳa **[746]** (1) anıñ içinde tigme yimişlerdin, yarlıḳamaḳ İḏilerindin. Ol kişi teg mü <kim ol> meṅggü ḳalıġlı turur (2) ot içinde; içrülgeyler ḳaynayur suwnı, pāre pāre ḳılġay baġarsuḳlarını?

016. Anlarda kimi ḳulaḳ tutar saṅga. (3) Ḳaçan çıḳsalar seniñ üsküṅgdin, aydılar anlarḳa kim birildi<ler> bilig: "Nigü (4) aydı *Muḥammed* emdi?" Anlar, anlar tururlar <kim> tamġa urdı Tañrı köṅgülleri üze; uḏu bardılar tileklerińge.

017. (5) Anlar kim köni yol tut[t]ılar; arturdı anlarḳa köni yol, birdi anlarḳa saḳnuḳluḳlarını.

018. Bakmazlar (6) meger uluġ künke, kim kelse anlarḳa tawuşsuzun. Keldi ök anıñ nişānları. Asıġ ḳılmaz anlarḳa, ḳaçan (7) kelse anlarḳa, anlarnıṅg pendi.

019. Bilgil ol turur, yoḳ iḏi meger Tañrı. Yarlıḳatu ḳolġul (8) yazuḳuṅgnı; kirtgünmiş erenlerke, kirtgünmiş tişilerke. Tañrı bilür yanışıṅgızlarnı, (9) ornuṅguzlarnı.

020. Ayur anlar kim kirtgündiler: "nelük indürülmedi bir sūre?" Ḳaçan indürülse **[747]** (1) bir sūre bekütülmiş, yāḏ ḳılınsa anıñ içinde toḳış; körgey sen anlarnı kim (2) köṅgülleri içinde ig turur; baḳarlar saṅga, ögi barmış *kişi* <baḳmaḳı> teg anıñ üze, (3) ölümdin. Sezāraḳ anlarḳa.

021. Boyun sümek yime eḏgü söz. Ḳaçan belgürse iş, (4) eger çın aysalar erdi Tañrıḳa, bolġay erdi yigrek anlarḳa.

022. Nek boldıṅgızlar mu eger ewrülse siler, (5) artaḳlıḳ ḳılmaḳıṅgızlar yer içinde, kesmekiṅgizler yawuḳlarıṅgızını?

023. Anlar turur<lar>, (6) anlar <kim> sürdi anlarnı Tañrı, saġır ḳıldı anlarnı taḳı ḳaraġu ḳıldı közlerini.

024. Azu ewre tewre baḳmazlar mu (7) *bu* Oḳıġuḳa? Azu köṅgüller üze, anlarnıñ [kilīd]leri?

025. Anlar kim ewrüldiler (8) arḳaları üze belgürmişde kiḏin anlarḳa köni yol; yek it[t]i *bezedi* anlarḳa, (9) küḏe birdi anlarḳa.

026. Ol anıñ üçün <kim> anlar aydılar anlarḳa kim taplamaz erdiler anı kim ıḏtı Tañrı: "Yarlıġ tutġay miz silerke **[748]** (1) amarı iş içinde." Tañrı bilür rāzlarını.

027. Neteg bolġay ḳaçan cānların alsa olarnıṅg (2) firişteler; urġaylar yüzlerini, arḳalarını?

028. Ol anıñ üçün <kim> anlar uḏtılar aṅgar kim öfke keltürdi Tañrı<ḳa>, taplamadılar anıñ ḫoşnūdluḳını; yoḳ yoḏun ḳıldı işlerini.

029. (4) Azu saḳındı mu anlar kim köŋülleri içinde ig turur, çıḳarmaġay tip Taŋrı kīnelerini, *Muḥammedḳa?*

030. (5) Eger tilese miz, körkütgey erdimiz <saŋa> anlarnı, bilgey erdiŋ anlarnı yüzleri nişānları birle. Bilgey erdiŋ anlarnı (6) söz aytıġları içinde. Taŋrı bilür işleriŋizni.

031. Sınar <miz> silerni <ançaḳa tigi> (7) bilgü üçün ġāzīlerni silerdin, sernigliler<ni>. Belgürtür <miz> silerniŋ ḫaberleriŋizni.

032. (8) Anlar <kim> tandılar, yandurdılar Taŋrı yolından, ḫilāf ḳıldılar yalavaçḳa (9) belgürmişde kiḏin anlarḳa köni yol; yas ḳılmaslar Taŋrıḳa nerse; yoḳaḏturur işlerini.

033. **[749]** (1) Ay anlar kim kirtgündiler! Boyun süŋler Taŋrıḳa taḳı boyun süŋler yalavaçlarınga; taḳı yoḳ yoḏun ḳılmaŋlar (2) işleriŋizni.

034. Anlar kim tandılar taḳı yıġdılar Taŋrı yolından yana (3) öldiler anlar tanıġlılar erken; yarlıḳamas Taŋrı anlarḳa.

035. Süst bolmaŋlar taḳı ündemeŋler (4) illeşmekke; siler üstünrek siler. Taŋrı silerniñ birle; eksütmez silerke işleriŋizni.

036. (5) Bütünlükün yaḳın tiriglik oyun turur, efsūs turur. Eger kirtgünse siler taḳı ḳorḳsa siler, birür silerke (6) yallarınġızını; ḳolmaz silerniñ tawarlarınġızını.

037. Eger ḳolsa silerde anı, ḳatıġ<lıḳ> ḳılur silerke; (7) baḫīllıḳ ḳılur siler taḳı çıḳarur öçiŋizlerni.

038. Ay siler, munlar siler, oḳılur siler yitürmekiŋizlerke (8) Taŋrı yolı içinde. Silerde kim baḫīllıḳ ḳılur. Kim baḫīllıḳ ḳılsa, baḫīllıḳ ḳılur özindin. (9) Taŋrı muŋsuz turur, siler çıġaylar siler. Eger yansa siler, tigşürüp keldürgey bir gürūhnı silerde öŋin; **[750]** (1) yana bolmaġaylar silerke meŋzer.

♣♣♣♣♣

(48)
SŪRETU'L-FETḤ

000. **bu sūretü'l-feṯḥ yigirmi toḳuz āyet turur, Medīnede inmiş turur.** (2) **Taŋrı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (3) Biz açtımız saŋa, açmaḳ belgülüg.

002. Yarlıḳaġu üçün saŋa Taŋrı ol kim <öŋdün> keçti yazuḳuŋdın, (4) ol kim kiḏin ḳaldı; tükel ḳılsa ni'metini seniñ üze; köndü<r>se sini köni yolḳa.

003. (5) Yārī birse saŋa Taŋrı, küç birle yārī birmek.

004. Ol ol *İḏi,* indürdi inçlikni (6) kirtgünügliler köŋülleri içinde, arturġuları üçün kirtgünmek, kirtgünmekleri birle. Taŋrınıñ turur (7) kökler *çerigleri*, yer çerigleri. Erür Taŋrı bilgen, bütün işlig.

005. Kigürgü (8) üçün mü'minlerni, mü'mine tişilerni būstānlarḳa, aḳar anıñ altınından arıḳlar, (9) meŋgü ḳalıġlılar anıñ içinde; örtse anlardın yawuzluḳlarını. Erür ol, Taŋrı üskinde ḳurtulmaḳ **[751]** (1) uluġ.

006. Ḳınamaḳ üçün iki yüzlüglerni, iki yüzlüg tişilerni, ortaḳ ḳatıġlı erenlerni, (2) ortaḳ ḳatıġlı tişilerni; sizingliler Tanr̃ıḳa yawuz sizinç. Anlar üze yawuz tezginç. (3) Öfke ḳıldı Tanr̃ı anlar üze, sürdi anlarnı, anut[t]ı anlarḳa tamuġnı. Nime yawuz yanġu yer.

007. (4) Tanr̃ıḳa turur kökler çerigleri, yer çerigleri. Erür Tanr̃ı (5) küsüş, bütün işlig.

008. Biz ıd̲tımız sini tanuḳ, sewünç birigli, ḳorḳutuġlı.

009. (6) Kirtgünse siler Tanr̃ıḳa, anıñ yalavaçın̂ga. Aġırlan̂glar anı, uluġlan̂glar anı, arıġlan̂glar anı irte (7) taḳı kiçe.

010. Bütünlükün kim, anlar <kim> bey‘at ḳılurlar sening birle, bütünlükün bey‘at ḳılurlar Tanr̃ı birle. Tanr̃ınıñ nuṣreti (8) eliglerinde üstün. Kim ant sısa, bütünlükün sıyur öz özin̂ge. Kim (9) tükel ḳılsa anı <kim> bıçıġ ḳılışdı anıñ üze Tanr̃ı birle, herāyine tükel birgey <an̂gar> uluġ ter *muyan.*

011. Herāyine ayur [752] (1) san̂ga kirü ḳalıġlılar, taş yörir ‘arablardın: “Meşġūl ḳıldı bizni bizin̂g tawarlarımız, bo̲dunımız. Yarlıḳatu ḳolġıl (2) bizin̂gke.” Ayurlar tilleri birle <anı kim> yoḳ kön̂gülleri içre. Ayġıl: “Kim erklig turur silerke, (3) Tanr̃ıdın nerse; eger tilese silerke ziyān azu tilese silerke asıġ? Yoḳ kim, erür (4) Tanr̃ı anı kim ḳılur siler, uḳġan.”

012. Yoḳ kim, sizindin̂gizler yanmaġay tip yalavaç, kirtgünmiş mü’minler (5) ewlerin̂ge hergiz. Bezeldi ol kön̂güllerin̂giz içinde. Sizindin̂gizler isiz *yawuz* sizinç. (6) Boldun̂guzlar bir bo̲dun helāk ḳılınmış.

013. Kim kirtgünmese Tanr̃ıḳa taḳı yalavaçın̂ga; biz anut[t]ımız (7) tanıġlılarḳa köyürgen otnı.

014. Tanr̃ıḳa turur kökler, yerler erkligliki. Yarlıḳar kimni tilese, [ḳınar] kimni tilese. Erür Tanr̃ı (8) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

015. Herāyine ayur son̂g ḳalıġlılar, ḳaçan bardın̂gızlar erse ġanı̄metlarḳa (9) alġun̂gızlar üçün <anı>: “Ḳo̲dı birin̂gler bizni u̲du baralım silerke.” Tilerler kim tigşürmek Tanr̃ı yarlıġını. [753] (1) Ayġıl: “U̲du barmaġay siler bizin̂gke. Mundaġoḳ silerke aydı Tanr̃ı, munda ön̂gdün.” Terk ayġaylar: “<Yoḳ> kim, (2) ḥased ḳılur siler bizin̂gke.” Yoḳ kim anlar uḳmazlar erdi meger az.

016. Ayġıl kiç ḳalıġlılarḳa (3) ‘arablardın: “Herāyine ündengey siler bir bo̲dun tapa ḳatıġ küç i̲dileri; toḳışġay siler anlar birle (4) azu boyun birgeyler. Eger boyun birse siler, birgey silerke Tanr̃ı körklü<g> ter *muyan.* Eger yüz ewürse siler, (5) neteg kim yüz ewürdin̂gizler munda ön̂gdün, ḳınaġay silerni aġrıtıġlı ḳın birle.”

017. Yoḳ közsüz üze (6) tarlıḳ ap yeme a̲ḥsaḳ üze tarlıḳ ap yeme iglig üze tarlıḳ. Kim (7) yarlıġ tutsa Tanr̃ınıñ taḳı yalavaçının̂g, kigürgey anı būstānlarḳa, aḳar anın̂g altınından (8) arıḳlar. Kim yüz ewürse, ḳınar <anı> aġrıtġan ḳın birle.

018. Ḫoşnūd boldı oḳ Tanr̃ı (9) mü’minlerdin, ḳaçan bey‘at ḳıldılar erse seniñ birle yıġaç altınında. Bildi anı kim kön̂gülleri içinde; [754] (1) indürdi inçlikni anlar üze; yime birür anlarḳa il açmaḳ yawuḳ;

019. ġanı̄metler üküş, (2) alurlar anı. Erür Tanr̃ı küsüş, bütün işlig.

020. Va‘de ḳıldı silerke Tañrı üküş (3) ġanīmetler, alıġlı siler anı. Terk birdi silerke munı, yıġdı kişiler eliglerini (4) silerdin, bolġu üçün nişān kirtgünüglilerke; köndürgey silerni köni yolḳa.

021. (5) Aḏın *bir ġanīmet* kim umadıñgız<lar> anıñ üze, ḳapsayu bildi anı Tañrı. Erür Tañrı (6) tigme nerse üze uġan.

022. Eger toḳışsalar silerniñ birle anlar <kim> tandılar, ewürgey erdiler arḳalarını. (7) Yana bulmaġaylar bir dostdın ap yime yārīçidin.

023. Tañrınıñ oruḳı ol kim keçti ök (8) munda öñgdün; taḳı bulmaġay sen Tañrınıñg oruḳınga tigşürmek.

024. Ol, ol *İḏi* turur kim yıġdı anlarnıñg eliglerini (9) silerdin, silerniñg eliglerinġizni anlardın; Mekke ornında yārī birmiş<de> kiḏin silerke [755] (1) anlar üze. Erür Tañrı anı kim ḳılur siler, körügli.

025. Anlar, <anlar> kim tandılar, (2) yıġdılar silerni aġırlıġ mezgitdin; ḳurbānıñızlarnı yıġmış erdiler (3) tigmekindin orunınga. Eger bol<ma>sa <erdi> mü’min erenler, mü’min tişiler <kim> bilmegey erdinġizler anlarnı, (4) öldürgey erdinġizler anlarnı; tiggey erdi silerke anlardın bir yazuḳ biligsizin; kigürgü üçün Tañrı (5) raḥmetinge kimni tilese. Eger aḏrılsalar erdi, ḳınaġay erdimiz anlarnı <kim> tandılar anlarda, aġrıtġan ḳın birle.

026. (6) Ançada ḳıldı anlar kim tandılar, anlarnıñg köñgülleri içinde *ḥamiyyet* öfke, *kāfirlıḳ* biligsizlik öfkesi, (7) indürdi Tañrı inçlikini yalavaçı üze, kirtgünügliler üze; vācib ḳıldı anlarḳa (8) şehādet kelimesini. Erdiler sezārāḳ añgar yime boḏunınga. Erür Tañrı (9) tigme nerseni biligli.

027. Çınoḳ, <rāst ḳılu> birdi Tañrı yalavaçınga tüşni, könilik birle. [756] (1) Kirgülük turur siler aġırlıġ mezgit tapa eger tilese Tañrı, ḳorḳınçsızlar; yülügliler *bolup* başlarınġızını, (2) ḳısḳa ḳılmışlar, ḳorḳmaġay siler. Bildi anı kim bilmedinġizler. Ḳıldı anda öñgin (3) il açmaḳ terk tawraḳ.

028. Ol, ol *İḏi* <kim> ıdtı yala<va>çını tüz yol birle, köni dīn birle; (4) āşkārā ḳılmaḳ üçün <anı> kamuġ dīnler üze. Tap turur Tañrı tanuḳ.

029. Muḥammed Tañrı yalavaçı turur. (5) Anlar kim anıñ birle turur, ḳatıġ tururlar kāfirler üze; baġırsaḳlar bir ikindi ara. Körgey sen anlarnı yüknügliler, secde ḳılıġlılar. (6) Tilerler artuḳluḳ Tañrıdın, ḫoşnūdluḳ. Belgüleri nişānları yüzleri içre; secde (7) ḳılmaḳ nişānıdın. Bu turur anlar<nınġ> ṣıfatı Tevrīt içinde. Anlarnıñ ṣıfatı İncīl içinde tarıġ teg, çıḳarur (8) butaḳlarını; küçlüg ḳılur anı; yoġnayur, tüz boldı yotası üze. Ḫoş kelir tarıġçılarḳa, öfke kel<dür>gü üçün (9) anlarnıñ <birle> kāfirlarḳa. Va‘de ḳıldı Tañrı anlar<ḳa> kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler anlardın; yarlıḳamaḳ, [757] (1) uluġ yal.

♣♣♣♣♣

(49)

SŪRETU'L-ḤUCURĀT

000. **sūretü'l-ḥucurāt on sekiz āyet turur, Medīnede inmiş turur.** (2) **Tañrı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (3) Ay anlar kim kirtgündiler! Aşunmañlar Tañrı yarlığından yime yalavaçı *yarlıġındın* taḳı korḳuñ<lar> Tañrıdın. (4) Bütünlükün Tañrı işitgen *ve* körgen ol.

002. Ay anlar kim kirtgündiler! Kötürmeñler ünleriñizni (5) yalavaç üninde üstün. Ḳatıġ ḳılmañlar añar söz birle, emeriñizler ḳatıġ ḳılmaḳı teg (6) emerike; kim yoḳaḏturur işleriñizni taḳı siler, bilmes siler.

003. Anlar kim (7) amurturlar ünlerini Tañrı yalavaçı üskinde; anlar turur<lar>, anlar <kim> arıttı Tañrı (8) köñüllerini saḳnuḳluḳḳa. Anlarḳa yarlıḳamaḳ, uluġ ter *ṣevāb.*

004. Anlar kim oḳırlar sini (9) ḥücreler arḳasından, üküşrekleri uḳmaslar.

005. Eger anlar serinseler **[758]** (1) sen çıḳġınça anlarka, iḏgürek bolġay erdi anlarḳa. Tañrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

006. Ay anlar kim (2) kirtgündiler! Eger kelse silerke fāsıḳ, ḫaber birle, amulluḳ ḳılınğlar tigürmekiñizlerdin bir boḏunḳa biligsizlik birle; (3) bolġay siler ḳılmışınğızlar üze öknügliler.

007. Biliñgler kim, çın siler içinde turur Tañrı yalavaçı. (4) Eger sözüñgüzlerni tutsa üküş iş içinde, yazuḳḳa tüşer siler; velīkin Tañrı sewüg<lüg> ḳıldı silerke (5) kirtgünmekni; taḳı bezedi anı köñüllериñiz içinde; taḳı yigrendürdi silerke kāfirlıḳnı yime fāsıḳlıḳnı (6) yime yazmaḳnı. Anlar, anlar turur<lar> köni yol tutuġlılar.

008. Artuḳluḳdın Tañrıdın, minnetdin. (7) Tañrı bilgen turur, bütün işlig turur.

009. Eger iki gürūh kirtünüglilerdin toḳışsalar, (8) yaraşturuñlar olar iki ara. Eger artaḳlıḳ ḳılsa ol ikide biri (9) taḳı biri üze; toḳışıñlar anıñ birle kim ḥaddın keçer, yañgınça Tañ[rı yarlığıña. Eger] **[759]** (1) yansa, itiştürüñler olar <iki> ara könilik birle; köni dād biriñler. Bütünlükün Tañrı sewer ol, köni dād biriglilerni.

010. (2) Çınoḳ mü'minler ḳarındaş<lar> tururlar. Barışturuñ<lar> iki ḳaḏaşlarınğız ara. Ḳorḳuñ<lar> Tañrıdın; bolġay kim siler (3) yarlıḳa<n>ġay siler.

011. Ay anlar kim īmān ketürdiler! Füsūs tutmasun bir gürūh bir gürūhdın, bolġay kim (4) bolmaḳları iḏgürek anlardın; ap yeme uraġutlar uraġutlardın, bolġay kim bolmaḳları iḏgürek (5) anlardın. 'Ayb ḳılmañlar bir ikindiñizlerni; oḳımañlar *yawuz* ayaġ at birle. Nime yawuz (6) at ol fāsıḳlıḳ, īmānda kiḏin. Kim tevbe ḳılmasa, anlar tururlar, (7) anlar küç ḳılığlılar.

012. Ay anlar kim kirtgündiler! Sınğardın turuñlar üküşrek (8) sizigdin; çın amarı sizig yazuḳ turur. Üşemeñler *sözni;* 'ayb ḳılmasun (9) bir ançañgız bir ançanı. Sewer mü biriñiz yimekni ḳaḏaşı etini, murdār? **[760]** (1) Taplamaz siler anı. Ḳorḳuñ<lar> Tañrıdın; çın Tañrı tevbe peẕirlegen, yarlıḳaġan.

013. Ay (2) kişiler! Biz yarat[t]ımız silerni erkekdin taḳı tişidin. Ḳıldımız silerni gürūh gürūh, (3) uġuşlar bilişse siler. Çın aġırlı<ġ>raḳın͡gızlar, Tan͡grı üskinde saḳnuḳraḳın͡gız tururlar. Çın, Tan͡grı (4) bilgen turur, uḳġan turur.

014. Aydılar ‘arablar: “Kirtgündimiz.” Ayġıl: “Kirtgünmedin͡gizler; yoḳ kim aytın͡glar (5) ‘boyun birdimiz’; taḳı kirmedük turur ī̈mān kön͡güllerin͡giz içinde. Eger boyun birse siler Tan͡grıḳa, yalavaçın͡ga (6) eksü<t>megey <silerke> işlerin͡gizdin nerse. Çın, Tan͡grı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan turur.”

015. Bütünlükün, kirtgünügliler (7) anlar kim kirtgündiler Tan͡grıḳa, yalavaçın͡ga yana siziglig bolmazlar; ḳatıġlandılar tawarları birle, (8) et’özleri birle Tan͡grı yolı içinde. Anlar, anlar tururlar çın sözlegliler.

016. Ayġıl: “Ögretür mü siler Tan͡grıḳa (9) öz dī̈niñizlerni? Tan͡grı bilür anı kim kökler içindekini taḳı ne kim yerler içindekini; taḳı Tan͡grı **[761]** (1) tigme nerseni bilgen ol.

017. Sipās urur<lar> senin͡g üzele boyun birmişleri üçün. Ayġıl: “Sipās urman͡glar menin͡g üze (2) müsülmānlıḳın͡gızını. Yoḳ kim, Tan͡grı sipās urur siler üze kim yolçıladı silerni ī̈mānḳa; eger (3) erse siler köni sözlegliler.”

018. Bütünlükün Tan͡grı bilür kökler, yerler örtüglüg<i>ni. (4) Tan͡grı körügli turur anı kim ḳılur siler.

♣♣♣♣♣

(50)
SŪRETU ḲĀF

000. (4) **ḳāf sūresi ḳırḳ biş āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (5) **Tan͡grı atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (6) Bu ant turur Ḳāf taġı tuta, Ḳāf taġı ḥaḳḳı kim bu cihān tegresini tutup turur; taḳı Ḳur’ān ḥaḳḳı uluġ.

002. Tan͡gırḳadılar kim keldi erse anlar<ḳa> ḳorḳuttaçı, anlardın. Aydı (7) tanıġlılar: “Bu nerse turur tan͡gsuḳ.”

003. “Ḳaçan biz ölse miz taḳı bolsa miz topraḳ? Ol (8) ewre yandurmaḳ yıraḳ.”

004. Çınoḳ bildimiz anı kim eksütür yer anlardın. Bizin͡g üskümizde betig turur (9) küd̲ezilmiş.

005. <Yoḳ kim> yalġan tut[t]ılar Mekke *bod̲unını peyġāmberni*; ḳaçan keldi erse anlarḳa. Anlar bir iş içinde ḳatıġ ḳarıḳ.

006. **[762]** (1) Baḳmazlar mu kökke töpelerinde, neteg binā ḳıldımız anı taḳı bezedimiz anı; yoḳ an͡gar (2) hī̈ç yaruḳ?

007. Yerni, çözdimiz anı; taḳı kemiştimiz anıñ için͡ge bekümiş taġlarnı; taḳı ündürdimiz (3) anıñ içinde tigme türlüg cüftdin körklüg;

008. körgü, pend tigme ḳulḳa *i̲d̲ike* yanmış.

009. (4) Taḳı indürdimiz kökdin suwnı ḳutluġ. Ündürdimiz anıñ birle būstānlar, biçgü ewünler;

010. (5) yime ḫurmā uzun *ediz*, an͡gar yimiş turur bışmış;

011. rūzī ḳullarḳa. Tirgürdimiz (6) anıñ birle ölüg kentni. Andaġoḳ çıḳmaḳlıḳ.
012. Yalġanḳa tut[t]ı anlarda burun, Nūḥ boḏunı (7) yime ḳuḏuġ boḏunı, Şamūdluġlar *Ṣāliḥnı*;
013. ‘Ādlıġlar *Hūdnı,* Fir‘avn *Mūsā<nı>*, Lūṭ ḳaḏaşları;
014. (8) yime orman iḏileri *Şu‘aybnı* yime Tubba’ boḏunı. Tigme biri yalġanḳa tut[t]ılar yalavaçlarnı; sezā boldı *anlarḳa* ḳorḳutmaḳım.
015. (9) Azu ar<dı>mız mu ilki töritmek birle? Yoḳ, anlar sizig içinde yaṅgı törütmekdin.
016. Yarat[t]ımız oḳ **[763]** (1) kişini; yime bilür miz <anı kim> vesvese ḳılur aṅgar et’özi. Biz yawuḳraḳ miz anıñ tapa (2) emgen tamurda.
017. Ḳaçan betise firişte<ler> iki betigliler saġdın, (3) soldın; olturmış *tururlar.*
018. Sözlemes hīç söz meger anıñ üskinde bolġay bir küḏezçi anuḳ.
019. Kelir (4) ölüm esrükliki çınlıḳ birle: “Ol, ol kim erdiṅ andın sıṅgardın!”
020. Ürülgey borġu içiṅge. (5) Ol, ḳorḳutġu kün.
021. Kelgey tigme öz; anıñ birle bir sürügli, bir tanuḳ.
022. (6) Erdiṅ ök örtüg içinde mundın. Açtımız sindin örtügünṅni. Seniñ közüṅ (7) bu kün yitig turur.
023. Aydı anıñ ḳoldaşı: “Bu turur ol kim meniñ üskümde ḥāżır erdi.”
024. “Kemşiṅler tamuġ içinde (8) tigme nūspāslıḳ ḳılıġlını yüz ewrügli ḥaḳdın;
025. <yıġıġlı> iḏgülükni, ḥadda keçigli, siziglig.”
026. “Ol kim ḳıldı (9) Taṅrı birle aḏın taṅrı, kemşiṅler anı ḳatıġ ḳın içinde.”
027. Aydı anıñ ḳoldaşı: **[764]** (1) “İḏimiz-a! Men azturmadım anı; [ançası bar], ol erdi azmaḳ içre ıraḳ.”
028. Aydı: “Ḫuṣūmet ḳılmaṅlar (2) meniṅ üskümde. Sizigsiz, burun ıḏtım silerke ḳorḳutmaḳ<nı>.”
029. “Tigşürülmez söz meniñ üskümde; ermez (3) men küç ḳılıġlı ḳullarḳa.”
030. Ol kün <kim> ayur <miz> tamuġḳa: “Nek toldıṅ mu?” Ayur: “Hīç (4) arta ḳalmış bar mu?”
031. Yawutulġay uştmaḥ saḳnuḳlarḳa, ıraḳ ermez.
032. “Bu, ol turur <kim> va‘de ḳılnur siler. (5) Tigme *İḏike* yanġanḳa [küḏezçi]; ”
033. “ kim ḳorḳsa Taṅrıdın belgüsüzün; yana kelse (6) ṭā‘at birle.”
034. “Kiriṅler aṅgar esenlik birle. Bu ol, meṅgülük küni.”
035. Anlarḳa ne <kim> tileseler (7) anıñ içinde; biziṅ üskümizde ziyāde.
036. Neçe üküş helāk ḳıldımız anlarda burun bir gürūhdın; anlar ḳatıġraḳ (8) anlardın tutmaḳın. Kezdiler kentler içinde. Nek bar mu sıġınġu yer?
037. Bütünlükün anıṅ içinde (9) pend turur, aṅgar kim bolsa aṅgar köṅgül azu kemişse ḳulaḳ; ol ma bolsa ḥāżır .
038. Yarat[t]ımız oḳ **[765]** (1) köklerni, yerni, ne kim ol iki ara erse, altı kün içinde; tigmedi (2) biziṅke aruḳluḳ.
039. Seringil anıñ üze kim ayurlar; namāz ḳılġıl İḏiṅ ögdüsi birle, (3) kün toġmazda öṅdün taḳı kün batmazda aşnu.

040. Yime tündin namāz ḳılġıl <aṇgar> yime (4) secde *ḳılmış*da kiḏin.
041. İşitgil, ol kün <kim> oḳısa oḳıġuçı yaḳın yerdin.
042. Ol kün <kim> (5) eşitürler *İsrāfīl* ünini könilik birle; ol turur çıḳmaḳ küni.
043. Biz miz kim tirgürür miz (6) taḳı öldürür miz; bizinṇke ol, yanış.
044. Ol kün <kim> yarılur yer anlardın, terkin; ol (7) ḳoparmaḳ bizinṇ üze āsān turur.
045. Biz bilgenrek miz anı kim ayurlar. Ermez sen anlar üze gumārlanmış. (8) Pend birgil Oḳıġu birle; kim ḳorḳsa meniñ ḳorḳıtmaḳım<dın>.

♣♣♣♣♣

(51)
VE'Ẕ-ẔĀRİYĀT

000. (8) **bu ẕāriyāt sūresi altmış āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (9) **ol İḏi atı birle kim bağırsaḳ turur kim yarlıḳaġan.**
001. **[766]** (1) Ol esgen *esinler* bile and, esmek;
002. ağır yüklüg *bulıtlar* bile ant;
003. yıraḳ yörügli *kimi*ler bile ant, āsānlıḳ birle;
004. (2) işler erkligi *firişte*ler ḥaḳḳı;
005. ol kim va'de ḳılnur siler çın turur.
006. Saḳış *küni* bolġu turur.
007. (3) Kök ḥaḳḳı yol[l]uġ,
008. kim siler muḫālif söz içre turur siler.
009. Yandurlur andın, (4) kim yanduruldı erse.
010. Öldürüldi yalġançılar;
011. anlar kim, anlar tururlar biligsizlik içre osanıġlılar.
012. (5) Ayturlar: "Ḳaçan *bolġay* ḳıyāmet kün?"
013. Ol kün kim anlar ot üze sınalurlar.
014. "Tatınṇlar (6) sınaġlarınṇgızını. Bu ol kim siler anı iwitür erdiniṇgizler."
015. Saḳnuḳlar (7) būstānlar içre, bulaḳlar içre,
016. tutuġlılar anı kim birdi anlarḳa İḏileri. Anlar erdiler anda öṇgdün (8) iḏgülük ḳılıġlılar.
017. Erdiler az tündin <ol kim> uḏırlar erdi.
018. Seḥer vaḳtlarında, <anlar> (9) yarlıḳatu tilerler.
019. Tawarları içinde ülüg turur ḳolġuçıḳa yime ülügsüzlerke.
020. **[767]** (1) Yer içinde belgüler ol sizigsizlerke,
021. özüṇgüzler içinde. Körmez mü siler?
022. Kök içinde (2) rūzīṇgizler, ol kim va'de ḳılnur siler.
023. Kök Taṇgrısı ḥaḳḳı yime yer Taṇgrısı ḥaḳḳı, kim ol çın turur; (3) andaġ kim siler sözleşür siler.
024. Nek keldi mü saṇga *söz*, İbrāhīmnüṇg ağırlıġ ḳonuḳlarınıñ keleçüsi?

025. (4) Ançada kirdiler anıñ üze, aydılar: “Esenlik!” Aydı: “[Esenlik]! Bir gürūh (5) yat kişiler.”
026. Ḳayra yandı anıñ boḏunınṉga; keldürdi semüz buzaġu.
027. Yawut[t]ı anı anlar tapa, aydı: (6) “*Belgülüg* yimes siler.”
028. İçiṉge soḳtı anlardın, ḳorḳınç<nı>. Aydılar: “Ḳorḳmaġıl!” Sewünç birdiler aṉgar bir bilgen oġul birle.
029. (7) Utr<u> keldi *Sāre*, anıñ uraġutı çaġı içinde, urdı yüzini. Aydı: (8) “Ḳurtġa *boldum*, tükün.”
030. Aydılar: “Mundaġoḳ aydı İḏiṉg. Ol turur bütün işlig, bilgen.”
031. Aydı: (9) “Ne ol işiṉgizler, ay ıḏılmış *yalavaç*lar?”
032. Aydılar: “Biz ıḏıldımız [768] (1) yazuḳluġ boḏunlarḳa,
033. ıḏġumız üçün anlar üze taşlarnı balçıḳdın,
034. nişān ḳılınmış ol İḏiṉg üskinde, (2) artaḳ işliglerke.”
035. Çıḳardımız anı kim erdi anıñ içinde, kirtgünüglilerdin.
036. Bulmadımız (3) anıṉg içinde bir iwde aḏın boyun birmişlerdin.
037. Ḳoḏtımız anıñ içinde belgü, anlarḳa kim ḳorḳarlar (4) aġrıtġan ḳındın.
038. Mūsā içinde; ançada ıḏtımız <anı> Fir‘avn tapa, belgülüg ḥüccet birle.
039. (5) Ewre yandı [çerigi birle] *ḳarşısınṉga;* aydı: “Cāḏū turur yā telwe turur.”
040. Tut[t]umız anı yime çerigini; at[t]ımız anlarnı (6) teṉgiz içre. Ol melāmet ḳılnur erdi.
041. Yime ‘Ād *boḏunı* içinde; <ançada> ıḏtımız anlar üze yilni tükün;
042. ḳoḏmadı (7) nersedin keldi erse anıñ üze, meger ḳıldı anı ḳurımış ot teg.
043. Ṣamūd *boḏunı* içre; ançada aytıldı (8) anlarḳa: “İnçrüṉgler bir vaḳtḳa tigi.”
044. Boynaġuluḳ ḳıldılar İḏileri fermānındın; tut[t]ı anlarnı kök otı, (9) anlar baḳarlar.
045. Hergiz umadılar örü turġu; ermediler *anlar* ḳutarıġlılar.
046. [769] (1) Nūḥ boḏunı munda öṉgdün; anlar erdiler bir boḏun yarlıġdın çıḳıġlılar.
047. Kökni, turġuzdımız anı (2) ḳudret *eli* birle. Biz uġan miz.
048. Yerni, yaḏtımız <anı>; nime yaḫşı yaḏġanlar miz.
049. (3) Tigme nersedin [yarat[t]ımız] ikirer cüft. Bolġay kim siler pend tutġay siler.
050. “Kaçıṉglar (4) Taṉgrıḳa. Men silerke andın ḳorḳut[t]açı turur men belgülüg.”
051. “Ḳılmaṉglar Taṉgrı birle aḏın taṉgrı. (5) Men silerke andın ḳorḳut[t]açı turur men belgülüg.”
052. Mundaġoḳ, kelmedi anlarḳa kim anlarda öṉgdün, (6) yalavaçdın meger aydılar: “Cāḏū turur azu tilwe.”
053. Azu tut[t]urdılar mu bir ikindi birle? Yoḳ, anlar bir boḏun <turur>lar boynaġular.
054. (7) Yüz ewürgil anlardın. Ermes sen ayıġ atlıġ.
055. Yaḏ ḳılġıl; çın, pend birmek asıġ ḳılur kirtgünüglilerke.
056. (8) Yaratmadım perīni, ādemīni meger maṉga tapunġuları üçün.
057. Tilemez men anlardın (9) rūzīdin; tilemez men kim aş birseler maṉga.
058. Bütünlükün Taṉgrı, ol turur rūzī birgen, küç iḏisi [770] (1) *üstüvār* bek bütün.

059. Bütünlükün anlar<ḳa> <kim> küç ḳıldılar, ḳın turur anlarnıñ éş<ler>i ḳını teg. (2) İw<dür>menĝler <mini>.

060. Vāy anlarḳa kim tandılar, anlar<nıñ> künindin ol kim va‘de ḳılnurlar.

♣♣♣♣♣

(52)

SŪRETU VE’Ṭ-ṬŪR

000. (3) **bu sūretü ṭūr ḳırḳ sekiz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (4) **İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (5) Ṭūr taġı ḥaḳḳı bile ant,

002. betilmiş betig ḥaḳḳı bile ant,

003. [//////////////////////] *ya‘nī levḥ-i maḥfūẓda*

004. ant ol [ol ābadān] iw ḥaḳḳı,

005. (6) yime ol kötrülmiş küge ḥaḳḳı,

006. yana ol tolanmış teñiz ḥaḳḳı;

007. İḏiñ ḳını kelgülük,

008. bolmaġay añar (7) hīç yanduruġlı.

009. Ol kün tezginür kök tezginmek,

010. yime yörir taġlar yörimek.

011. Vāy ol kün, (8) yalġan tutuġlılarḳa!

012. Anlar kim, anlar *çoma bata* bāṭıl içinde oynayurlar.

013. Ol kün atlurlar tamu otıña, (9) atılmak.

014. “Bu ot <turur> ol kim anı yalġanḳa tutar erdiñizler.”

015. “Yalġan<çılıḳ> mu turur <bu> **[771]** (1) azu siler körmes mü siler?”

016. “Kiriñler añar; seriñler azu sermenĝler, tüz turur siler üze. (2) Yanut birlür siler anı kim ḳılur erdiñizler.”

017. Çın, saḳnuḳluḳ <ḳılıġlılar> būstānlar içre, ni‘metler içre;

018. (3) sewünçlügler, birmiş üçün anlarḳa İḏileri; ḳutġardı anlarnı İḏileri ot ḳınından.

019. “Yiñler, (4) içiñler siñiglig bolsun anı<n> kim ḳılur erdiñizler.”

020. Tayanu olturuġlılar taḫtlar üze, (5) tize kemşiglig. Cüftlük birgey miz anlarḳa ürüñ <tenlig> kiñ közlüg <ḳızlar>.

021. Anlar kim kirtgündiler, uḏu bardılar anlarḳa (6) oġlanları ḳızları kirtgünmek birle; yetürdimiz anlarḳa oġlanlarını; eksütmedimiz anlarḳa işlerindin (7) nersedin. Tigme kişi *anı kim* ḳazġanmışıña tutuġ turur.

022. *twme* (?) birgey miz anlarḳa yimişler birle (8) yime et birle anıñdın kim ārzūlarlar.

023. Bir ikindi alşurlar anıñ içinde saġraḳ; oyun yoḳ anıñ içre (9) ap yazuḳ.

024. Yime tezginür anlar üze, uçmaḥ oğlanı anlarḳa; andaġ ḳalı anlar *ṣadef içindeki* kizlenmiş <yin>çü teg.

025. **[772]** (1) Yüzlengey bir ançaları bir ançası üze, aytışġaylar.

026. Ayġaylar: “Biz erdimiz munda burun, boḏunumız içre (2) ḳorḳtaçılar.”
027. “Minnet urdı Tañrı bizinḵ üze; küḏezdi <bizni> tamu ḳınıdın.”
028. “Biz erdimiz (3) munda burun, oḳır erdimiz anı. Çın ol, ol turur <iḏgülük ḳılġan>, yarlıḳaġlı.”
029. Pend birgil. Ermez sen, İḏinḵ ni‘meti birle, (4) ḳam azu telwe.
030. Azu mu ayurlar: “Ḳoşuġçı turur. Köz tutar miz anḵar, ölüm aġırlıġlarınḵa”?
031. (5) Ayġıl: “Köz tutunḵlar. Men silerinḵ birle köz tutuġlılardın men.”
032. Azu mu fermānlar anlarḳa anlarnınḵ tüşleri, (6) munı; azu mu turur anlar boynaġu boḏunlar?
033. Azu ayurlar mu: “Özindin ayur anı.” *tip?* Yoḳ kim, kirtgünmezler.
034. (7) Keldürsünler bir söz mununḵ teg, apanḵ erseler köni sözlegliler.
035. Azu yaratıldılar mu nersesiz; (8) azu anlar mu yaratıġlılar?
036. Azu yarat[t]ılar mu köklerni, yerni? [Yoḳ kim], sizigsiz (9) *bolġu* ermezler.
037. Azu anlar üskinde mü İḏinḵ ẖazīneleri? Azu anlar <mu> gumārlanmışlar?
038. **[773]** (1) Azu anlarḳa mu üzengü, söz işitürler anıñ içinde? Keldürsün işitgüçileri bir ẖüccet belgülüg.
039. (2) Azu özike mü ḳızlar, silerke mü oġullar?
040. Azu ḳolur mu sen anlardın [bir ter]; anlar *ter* örtmeklerdin (3) aġır yüklügler?
041. Azu anlar üskinde mü örtüglüg *levḥü’l-maḥfūẓ*, anlar *andın* betirler?
042. Azu tilerler mü al *itmek?* (4) Anlar kim tandılar, anlar taplamançıġ.
043. Azu bar mu anlarḳa <iḏi> İḏide aḏın? Arıġ Tañrı (5) andın kim ortaḳ ḳatarlar.
044. Eger körseler bir kesek kökdin tüşügli, ayġaylar: (6) “Bulıt turur, biri biri üze tüşmiş.”
045. Ḳoḏġıl anlarnı körsünler ol künlerindin kim anıñ içinde ölürler.
046. (7) Ol kün asıġ ḳılmaz anlardın alları nerse ap anlar yārī birlürler.
047. Anlarḳa kim küç ḳıldılar, (8) kın munda öñgin; yoḳ kim üküşrekleri bilmesler.
048. Seringil İḏi<ñg> ẖükmiñge kim sen (9) bizinḵ közümiz birle sen. Namāz ḳılġıl İḏinḵ ögdüsi birle, ançada ḳopsa sen.
049. Tündin namāz ḳılġıl anḵar, yulduzlar battuḳda.

♣♣♣♣♣

(53)
SŪRETU VE’N-NECM

000. **[774]** (1) **bu sūretü necm altmış bir āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (2) **ol İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**
001. (3) Ürker yulduz bile ant, ḳaçan tüşse.
002. Azmadı éşinḵizler, yolsuz bolmadı;
003. sözlemez özindin.
004. (4) Ermez ol meger yarlıġ, <yarlıġ> uḏu sözler.
005. Ögret[t]i anḵar ḳatıġ küçlüg,

006. körklüg ṣūretlıġ. (5) Tüz boldı,
007. ol edizrek buçġaḳlardın.
008. Yana yawudı, indi;
009. boldı iki ya (6) tutḳası teg yā taḳı yawuḳraḳ.
010. Vaḥy ıḏtı öz ḳulı tapa, anı kim vaḥy ıḏtı.
011. Yalġan aymadı (7) köŋgül ne körmişini.
012. Azu sözleşür mü siler körmişi üze?
013. Kördi anı yana bir yolı,
014. (8) Sidretü'l-müntehāda.
015. Anıñ üskinde turur şehīdler turġu yeri.
016. Ḳaçan ört[t]i erse Sidre yıġaçını, (9) ol kim ört[t]i.
017. Ḳışmadı <köz> dünyāke, ḥaddın keçmedi.
018. Çınoḳ kördi İḏisiniŋ uluġraḳ nişānlarından.
019. [775] (1) Nek körür mü siler Lāt *atlıġ but*ı, 'Uzzā *atlıġ but*ı,
020. Menāt *atlıġ but*ı, üçünç taḳı bir.
021. Azu silerke mü erkek, (2) aŋgar tişi?
022. <Ol> ançada, üleşmek bolur *egrilik* küç.
023. Ermez ol meger atlar, at<a>dınġızlar <anı> siler, (3) at<a>larıŋız; indürmedi Taŋrı anıŋ birle bir ḥüccet. Uḏu barmazlar meger sizigke, (4) taḳı ol kim ārzūlar et'özler. Keldi ök anlarḳa İḏilerindin köni yol.
024. Azu bar mu kişike, (5) ol kim ārzūlar?
025. Teŋrike turur ol ajun, bu ajun.
026. Neçe firiştedin kökler içre, (6) asıġ ḳılmaz anlarnıŋ şefā'atları nerse; meger destūr birmişde kiḏin Taŋrı kimke tilese, (7) taplasa.
027. Bütünlükün, anlar <kim> kirtgünmezler kiḏinki ajunḳa, atayurlar firiştelerni tişi (8) atı.
028. Yoḳ anlarḳa, aŋgar biligdin; uḏu barmazlar meger sizigke. Çın, sizig (9) asıġ ḳılmaz könilikdin nerse.
029. Yüz ewürgil ol kişidin, <kim> ewrülse biziŋ yāḏımızdın, tilemes [776] (1) meger bu yaḳınraḳ tiriglikni.
030. Bu ol teggü yerleri biligdin. Bütünlükün seniŋ İḏiŋ, ol bilgenrek kim ol (2) kişi *yansa* azsa yolındın; ol bilgenrek kim köni yolḳa könse.
031. Taŋrıḳa turur ni kim kökler içindeki, (3) ni kim yir içindeki. Yanut birgüsi üçün anlarḳa <kim> yawuz<luḳ> ḳıldılar, ḳılmışları birle; yanut birgü üçün anlarḳa <kim> (4) eḏgü<lük> ḳıldılar, iḏgülük birle.
032. Anlar kim sınġardın <tururlar> uluġ yazuḳlardın yime körksüz işlerdin (5) meger uġraġsız. Seniŋ İḏiŋ kiŋrü yarlıḳaġlı ol. Ol bilgenrek silerni ançada yarat[t]ı silerni (6) yirdin, ançada siler örtüglüg erdiŋizler an<a>larıŋız ḳarınları içinde. Arıġlamaŋlar (7) özleriŋizni; ol bilgenrek <anı kim> saḳnuḳluḳ ḳılsa.
033. Körür mü sen anı kim ewrüldi

034. birür (8) azḳına, kesdi?
035. Anıñ üskinde mü turur ġayb bilmek, ol körür?
036. Azu uḳturulmadı mu (9) anıñ birle kim Mūsā ṣuḥufları içinde,
037. İbrāhīm ol kim tükel tegürdi?
038. <yazuḳ> yüḏmez hīç yazuḳ ḳılıġlı **[777]** (1) <aḏın> *kişi* yazuḳını.
039. Kim bolmaz kişike meger ol kim ḳıldı.
040. Anıñ ḳılmışı terk *bolġay* (2) kör<ül>gey.
041. Yana yanut birilgey aṉgar, tükelrek yanut.
042. Seniñ İḏiṉg tapa ol yanış.
043. Ol kim, ol (3) küldürdi, yıġlat[t]ı.
044. Yana ol öldürür, tirgürür.
045. Ol törüt[t]i iki cüft (4) erkekni, tişini;
046. oṉgurḳa suwıdı<n> ḳaçan tökülse *raḥm içinde*.
047. Yana anıṉg üze kiḏinki törütmek.
048. Ol, (5) ol bayutur yana çıġay ḳılur.
049. Ol, ol Şi'rā *yulduz* İḏisi.
050. Ol helāk ḳıldı aşnuġı 'Ādlıġlarnı,
051. (6) Şamūdluġlarnı; ḳoḏmadı.
052. Nūḥ *yalavaç* ḳavmı, anda öṉgdin. Anlar erdiler, anlar küç ḳılġanraḳ, boynaġuraḳ.
053. (7) Töṉgdermiş kendni [//////////].
054. Ört[t]i anı, ol kim ört[t]i.
055. İḏiṉg<niṉg> ḳayu ni'metiṉge siziglig bolur sen?
056. (8) Bu ḳorḳutġuçı turur, ozaḳı ḳorḳutġuçılar<dın>.
057. Yaġudı yaġuġlı *ḳıyāmet*.
058. Yoḳ aṉgar Taṉgrıda aḏın (9) açıġlı.
059. Bu sözdin mü taṉglar siler?
060. Küler siler, yıġlamas siler.
061. **[778]** (1) Siler osayuḳluḳ üze turur siler.
062. Secde ḳılınglar Teṉgrike, tapuġ ḳılınglar.

♣♣♣♣♣

(54)

SŪRETU'L-ḲAMER

000. (2) **bu ḳamer sūresi Mekkede inmiş turur, ellig biş āyet āyet turur.** (3) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. (4) Yawudı ḳıyāmet, yarıldı ay.
002. Eger körseler olar bir belgü, yüz ewrerler; ayurlar: (5) "Cāḏūluḳ turulġan."
003. Yalġanḳa tut[t]ılar, uḏu bardılar öz tile<kle>rike. Tigme iş *ajunda* amrılmış turur.
004. (6) Keldi ök anlarḳa ḫaberlerdin, ol kim anıñ içinde sarsıtıġlı yıratıġlı.

005. Ḥikmet yetrü keḏ. Ne asıġ ḳılur ḳorḳ<u>t[t]açılar.
006. (7) Yüz ewürgil anlardın; ol kün oḳır oḳıdaçı taplamançıġ *ḳorḳınçıġ* nerse<ke>.
007. Tulmış közleri, çıḳarlar (8) gürlardın andaġ ḳalı kim anlar çökürtge teg yazılmış;
008. köz uruġlılar oḳıġlıḳa. Ayurlar (9) käfirler: "Bu *yawlaḳ* düşvär kün turur."
009. Yalġanḳa tut[t]ı anlarda burun Nūḥ boḏnı; yalġanḳa tut[t]ılar **[779]** (1) bizing ḳulumızn, aydılar "telwe turur"; sarsıtıldı.
010. Oḳıdı İḏisini: "Men ġalebe ḳılınmış turur men; öçüm alġıl."
011. (2) Açd<ı>mız kök ḳapuġlarını, töklür *üküş* suw birle.
012. Aḳturdımız yirke aḳar yullar. Ḳawuşdı (3) suw bir iş üze <kim> teng eşildi.
013. Kötürdimiz anı taḫta<lıġ>lar *birle,* temür şışlar <üze>.
014. Aḳar (4) bizing küḏezmekimiz birle; yanut ol kişike kim nūspāslıḳ ḳılmış erdiler.
015. Ḳoḏtımız anı bir belgü. Bar mu hīç (5) *pend* yāḏ tutuġlı?
016. Neteg erdi meniñ ḳınım, meniñ ḳorḳ<u>tmaḳım?
017. Āsān ḳıldımız Oḳıġunı (6) yāḏ ḳılmaḳḳa. Bar mu hīç *pend* yāḏ tutuġlı?
018. Yalġanḳa tut[t]ı 'Ād *boḏnı* . Neteg erdi meniñ ḳınım, (7) meniñ ḳorḳ<u>tmaḳım?
019. Biz ıḏtımız anlar üze yelni ḳatıġ tumlıġ, ḳutsuz kün içinde rāst.
020. *Küç birle* tartar erdi (8) kişilerni, andaġ ḳalı anlar *uzun beḏük* ḫurmā tüplerindin, tartıp kemişse teg.
021. Neteg erdi meniñ ḳınım, (9) <meniñ> ḳorḳutmaḳım?
022. *Dürüst rāst* āsān ḳıldımız *Ḳur'ān* Oḳıġunı yāḏ tutmaḳ[ḳ]a. Bar mu hīç *pend* yāḏ tutuġlı?
023. Yalġanḳa tut[t]ı **[780]** (1) <Ṣamūd> *boḏunı* Ṣāliḥni.
024. Aydılar: "Bir erke bizdin, biz ang ar uḏu barır mu biz? Biz andaġ erse yolsuzluġ içre, (2) emgek içinde ."
025. "Kemişildi mü yāḏ anıñ üze, bizing aramızda? Yoḳ, ol yalġançı turur, *köng li açuḳ sewünçlüg* lecūc."
026. Munu bilgeyler (3) yarın, kim ol <yalġançı>, *köng li açuḳ sewünçlüg* lecūc.
027. Biz ıḏġulu<ḳ> miz ingen tewe, sın<a>maḳ üçün anlarḳa: "Köz tutġıl anlarḳa, (4) ser<i>ngil."
028. Uḳturġıl anlarḳa kim suw ortuḳ turur anlar ara. Tegme içgüke *kişi* kelgey.
029. (5) Ündediler éşlerini; elig uzat[t]ı, sing rin kesti.
030. Neteg erdi meniñ ḳınım, meniñ ḳorḳutmaḳım?
031. (6) <Biz> ıḏtımız anlar üze bir ün; boldılar *yirde yazılmış, ḳoy ayaḳıda satġanmış* ot teg.
032. (7) Āsān ḳıldımız Oḳıġunı yāḏ tutmaḳḳa. Nek bar mu <hīç> pend tutuġlı?
033. Yalġanḳa tut[t]ı Lūṭ boḏnı (8) yalavaçlarnı.
034. Biz ıḏtımız anlar üze taşlar meger Lūṭ boḏnı; ḳutġardımız anlarnı seḥer *vaḳtın*da
035. (9) irinçin, bizing üskümizde. Mundaġoḳ yanut birür miz kim sipās ötese.
036. Ḳorḳut[t]ı anlarnı **[781]** (1) bizing tutmaḳımız<dın>. Siziglig boldılar yalavaçlar birle.
037. Tilediler anı ḳonuḳındın; belgüsüz ḳıldımız (2) közlerini. "Tatınglar meniñ ḳınımnı, meniñ ḳorḳutmaḳımnı."

038. Tut[t]ı anlarnı irte, amrulmış (3) ḳın.
039. “Tatıñglar meniñ ḳınımnı, meniñ ḳorḳutmaḳımnı.”
040. Āsān ḳıldımız *anı* Oḳıġunı yāḏ tutġuḳa. (4) Nek bar mu pend tutuġlı?
041. Keldi ök Fir‘avn boḏnıñga yalavaç<lar>.
042. Yalġanḳa tut[t]ılar bizing belgülerimizni, (5) ḳamuġını. Tuttımız anlarnı küçlüg, uġan tutmaḳı.
043. Kāfirleringiz mü yigrek olardın; (6) azu silerke bizārlıḳ mu bar betigler içinde?
044. Azu ayurlar mu: “biz yumḳı öç alıġlı miz.” *tiyü?*
045. Terk sançılġay tirnek, (7) ewürgeyler arḳalarnı.
046. Uluġ kün anlarnıñ va‘de ḳılmışları turur. Uluġ kün ḳatıḫraḳ turur, açıġraḳ turur.
047. (8) Çın yazuḳluġlar yolsuzluḳ içre, telwelik içre tururlar.
048. Ol kün süḏrülseler ot içinde yüzleri üze: (9) “Tatıñglar tamu kökremekini.”
049. Biz ḳamuġ nerse<ni>, yarat[t]ımız anı teng lik <birle>.
050. Ermez bizing yarlıġımız <meger> bir turur, **[782]** (1) köz yumup açġınça.
051. Helāk ḳıldımız anı, silering gürūhlarıng ızını; bar mu hīç pend tutuġlı?
052. (2) Yime <tigme> nerse <kim> ḳıldılar <anı> betig<ler> içre turur.
053. Tigme kiçig, uluġ beti<l>miş turur.
054. (3) Çın, saḳnuḳlar bustānlar içre, arıḳlar.
055. Ol yaḫşı *çın* olduruġlarda uġan il[l]ig *İḏi* üskinde

♣♣♣♣♣

(55)
SŪRETU’R-RAḤMĀN

000. (4) **bu er-raḥmān sūresi Mekkede inmiş turur, yitmiş altı āyet turur.** (5) **ol İḏi atı birle kim bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. (6) Bağırsaḳ *İḏi,*
002. *kim* ögret[t]i Ḳur’ānnı.
003. Törüt[t]i kişini,
004. ögret[t]i anga beyānnı.
005. Kün, (7) ay *yorıḳı* saḳış birle.
006. Yulduzlar, yıġaçlar secde ḳılurlar.
007. Kökni, kötürdi <anı>. (8) Urdı terāzūnı;
008. “Artuḳ, eksük ḳılmanglar <terāzūnı>.” *tidi;*
009. “Aḏaḳın tutunglar *ya‘nī rāst tutunglar* terāzūnı könilik birle; (9) eksük ḳılmanglar terāzūnı.”
010. Yerni, urdı anı *barça* ḫalḳḳa.
011. Anıñ içinde yimiş turur, **[783]** (1) ḫurmā tüpleri tal[l]ıġ;
012. yime ewün yapurġaḳlıġ, bir būlüg çeçek.
013. (2) İḏi<ngizler>niñ ḳayu ni‘meting tanar siler?

014. Törüt[t]i kişilerni çıŋgrayu turur [balçıḳdın], (3) saḳsıḳ toy teg.
015. Yarat[t]ı perīlerni tütünsüz otdın.
016. İḏiŋgiz<ler>niñ ḳayu niʻmetleriŋge (4) <tanar> siler?
017. İki maşrıḳ İḏisi, iki maġrib İḏisi.
018. İḏiŋgizlerniñ ḳayu (5) nimetleriŋge tanar siler?
019. Urdı iki teŋgizni, ḳawuşurlar.
020. Ol iki ara yıġıġ, bir birke ḳoşulmas<lar>.
021. (6) İḏiŋgizlerniñ ḳayu niʻmetleriŋge tanar siler?
022. Çıḳar ol iki *teŋgiz* din towur yinçü, uşaḳ yinçü.
023. (7) İḏiŋgizlerniñ ḳayu niʻmetleriŋge tanar siler?
024. Aŋgar ol, yörir kemi<ler> törütülmiş, teŋgiz içinde taġlar teg.
025. (8) İḏiŋgizlerniñ ḳayu niʻmetleriŋge tanar siler?
026. Barça*lar* kim yer üze, alḳınçu turur.
027. Ḳalıġlı *meŋgü İḏi,* (9) uluġluḳ iḏisi hem aġırlıġ iḏisi.
028. İḏiŋgizlerniñ ḳayu niʻmetleriŋge tanar siler?
029. **[784]** (1) Tileyür anı ol kim kökler içindeki, yer içindeki. Tigme kün ol iş içinde turur.
030. (2) İḏiŋgizleriŋ ḳayu niʻmetiŋge tanar siler?
031. Ḥisāb ḳılġay miz siler birle ay ādemīler perīler.
032. (3) İḏiŋgizler<niŋ> ḳayu niʻmetiŋge tanar siler?
033. Ay ādemīler taḳı perīler tirneki! Eger (4) usa siler ötüp çıḳmaḳıŋgızlarḳa kökler, yerler buçḳaklarından, ötüp çıḳıŋlar. (5) Ötüp çıḳmaslar meger ḥüccet birle.
034. İḏiŋgizleriŋ ḳayu nimetiŋge tanar siler?
035. (6) Iḏılġay siler iki üze yalın otdın, ḳaynatmış bakır; yıġlumaġay siler.
036. İḏiŋgizleriŋ (7) ḳayu niʻmetiŋge tanar siler?
037. Ḳaçan yarılsa kök, bolġay ḳızıl sarıġ (8) yaġ teg.
038. İḏiŋgizleriŋ ḳayu niʻmetiŋge tanar siler?
039. Ol kün aytılmaz (9) yazuḳındın hīç yaŋgluḳ ap yime perī.
040. İḏiŋgizleriŋ ḳayu niʻmetiŋge tanar siler?
041. Bilnür **[785]** (1) yazuḳluġlar yüzleri nişānları birle; tutulġay bürçeklerindin yime aḏaḳlarındın.
042. İḏiŋgizlerniñ ḳayu niʻmetiŋge (2) tanar siler?
043. Bu tamuġ turur, ol kim yalġan<ḳa> tutarlar erdi<ler> anı yazuḳluġlar.
044. (3) Tezginürler anıŋ ara yime ḳatıġlanu ḳaynar <i>singen suw ara.
045. İḏiŋgizleriŋ ḳayu niʻmetleriŋge tanar siler?
046. (4) Kim ḳorḳsa *suʼāl* maḳāmında *turmaḳḳa*, aŋgar iki bustān.
047. İḏiŋgizlerniñ ḳayu niʻmetleriŋge tanar siler?
048. (5) Butaḳlıġ *aġaç ḳalın.*
049. İḏiŋgizlerniñ ḳayu niʻmetleriŋge tanar siler?
050. Ol iki *bustān* içre (6) iki yul turur, aḳarlar.

051. İḏiñgizlerniñ ḳayu ni‘metleriñge tanar siler?
052. Ol iki *bustān* içre tigme yimişdin (7) iki türlüg.
053. İḏiñgizlerniñ ḳayu ni‘metleriñge tanar siler?
054. Tayanmışlar töşekler üze (8) anıñ içleri ḳalın tawardın. İki bustān <yimişi> *bek* yaḳın *bolġay üzmekke*.
055. İḏiñgizlerniñ ḳayu ni‘metleriñge tanar (9) siler?
056. Anlar içinde *ḳızlar turur* közleri yümüglüg<ler>; baġmaduḳ <turur> anlarḳa hīç yaŋgluḳ anlarda burun [786] (1) ap yime perī.
057. İḏiñgizleriñg ḳayu ni‘metleriñge tanar siler?
058. Andaġ ḳalı anlar *ol ḳızlar ḳızıl* yāḳūt teg, *ürüŋg* yinçü teg.
059. (2) İḏiñgizleriñg ḳayu ni‘metleriñge tanar siler?
060. İrmez eḏgülük yanutı meger eḏgülük.
061. İḏiñgizleriñg ḳayu ni‘metiñge tanar si[ler]?
062. (3) Ol iki *uştmaḥ*da aḏın iki uştmaḥ ol.
063. İḏiñgizleriñg ḳayu ni‘metleriñge tanar siler?
064. İkegün yaruḳ yaşıl.
065. (4) İḏiñgizleriñg ḳayu ni‘metleriñge tanar siler?
066. Ol iki *bustān* içre iki bulaḳ turur, *ḳoş ḳoşa* aḳa turur.
067. İḏiñgizler-(5)-niŋg ḳayu ni‘metleriñge tanar siler?
068. Ol iki *bustān* içre yimişler, ḫurmā, nār turur.
069. İḏiñgizleriñg (6) ḳayu ni‘metleriñge tanar siler?
070. Ol *bustān*lar içre körklüg *ḳız*lar turur.
071. İḏiñgizleriñg ḳayu ni‘metiñge (7) tanar siler?
072. (8) Ḳara közlüg<ler>, yıġılmışlar çādırlar içinde.
073. İḏiñgizleriñg ḳayu ni‘metiñge tanar siler?
074. (9) Baḳmaduḳ turur anlarḳa hīç ādemī anlarda burun ap yime perī.
075. İḏiñgizleriñg ḳayu ni‘metiñge tanar siler?
076. [787] (1) Tayanmışla<r> töşekler üze yaşıl, yaḫşı nahālīler üze.
077. İḏiñgizleriñg ḳayu ni‘metiñge (2) tanar siler?
078. Bereketlig turur seniŋg İḏiŋg atı, uluġluḳ iḏisi taḳı aġırlıġ iḏisi.

♣♣♣♣♣

(56)
SŪRETU’L- VĀKI‘A

000. (3) **bu vāḳı‘a sūresi toḳsan yiti āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (4) **Taŋrı atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. (5) **Ḳaçan kelse kelgü sā‘at,**
002. yoḳ anıñ kelmekiñge yalġançı.
003. Ḳoḏı ıḏġan, kötürgen.

004. (6) Ḳaçan teprenilse yer, teprenmek.
005. Yumşatılsa taġlar, yumşatmaḳ;
006. bolġay *taġlar* yaḏılmış toz teg.
007. (7) Erdiṅgizler cüftler üç *gürūh.*
008. Saġ yan iḏileri; ol kim saġ yan iḏileri.
009. (8) Yime sol yan iḏileri; ol kim yime sol yan iḏileri.
010. Ozġuçılar *ṭā'atda, ol turur* ozġuçılar.
011. (9) Anlar tururlar *İḏıke* yawutulmışlar,
012. *ol* ni'metlig būstān<lar> içre.
013. Bir gürūh ozaḳılardın,
014. azḳına [788] (1) ḳiḏinkilerdin.
015. Taḫtlar üze *yinçü gevherdin* toḳulmış;
016. tayanıp olturuġlılar anıñ üze, yüz yüzke ḳoḏuġlılar.
017. (2) Tezginür anlar üze *uştmaḥ* oġlanları, meṅgü ḳılınmışlar;
018. kūblar, kūzeler birle yime saġraḳ; (3) bulaḳdın aḳar *ḫoş suw.*
019. *Hergiz* başları aġrımaġay andın ap yime *içgüleri* alḳınmaġay.
020. Yimişler *bolġay* ḳayudın tileseler.
021. (4) Ḳuş etleri *bolġay* anıñdın kim ārzūlasa<lar>.
022. Ürüṅg tenlig kiṅg közlüg,
023. yinçüler teg kizlenmiş;
024. (5) yanut anın kim ḳılur erdiler.
025. İşitmezler anıñ içinde oyun *söz* ap yazuḳ *söz* .
026. Meger aymaḳlıḳ (6) *bir ikindike,* "esen<lik> bol<sun>!"
027. Yime oṅg ḳol iḏileri; ol turur kim oṅg ḳol iḏileri;
028. Sidr *köligesin*de (7) tikensiz,
029. yime mevez yıġaçı, *mevezi* biri biri üze tökülmiş,
030. kölige*si* tartılmış uzun,
031. aḳar suw,
032. (8) yim yimiş üküş,
033. kesüksüz yime yıġıġsız,
034. yime töşekler kötrülmiş.
035. (9) Biz törüt[t]imiz anlarnı törütmek.
036. Ḳıldımız anlarnı iw ḳızları,
037. cüftleriṅge sewük<ler>, <bir yaşlıġlar>;
038. ig ḳol iḏileriṅge.
039. [789] (1) Taḳı bir gürūh ozaḳılardın.
040. Taḳı bir gürūh kiḏinkilerdin.
041. Taḳı sol ḳol iḏileri, (2) anlar tururlar sol ḳol iḏileri.
042. Ot içre, köyürgen suw içre,

043. yime kölige içre ot tütünindin,
044. sawuḳ ermez (3) ap yime ḫoş ermez.
045. Anlar erdiler anda burun, irinç bir<le> igdülmiş<ler> *mütekebbir<lik> ḳılıġlılar*.
046. Tutaşı < peyvestelik ḳılur> erdiler (4) uluġ yazuḳ üze.
047. Ayur erdiler: "Ḳaçan ölse miz taḳı bolsa miz topraḳ (5) taḳı sün̂gükler, biz mü ewre ḳoparılur miz *tirilip*?"
048. "Azu atalarımız mu, ozaḳılar?"
049. Ayġıl: "Çın, ozaḳılar (6) taḳı kiḏinkiler;
050. *yumḳı* tirilgü tururlar, ol va'de ḳılınmış yer tapa, <belgülüg kün>."
051. Yana siler, ay (7) yoldın azmışlar, yalġan tutuġlılar!
052. Yigü<çi> turur siler ol zaḳḳūm yıġaçı *tüpi*ndin.
053. Toldurġuçı turur siler (8) andın ḳarınlar.
054. İçigli turur siler anıñ üze ḳaynar suwdın.
055. İçigli turur siler usuḳmış tiwe-(9)-ler içer teg.
056. Bu turur tuzġuları, saḳış küninde.
057. Biz törüt[t]imiz silerni; nelük üstüvār tutmas siler?
058. **[790]** (1) Ne körür siler, anı kim atar siler;
059. siler mü törütür siler anı, azu biz mü törütgen miz?
060. Biz ten̂gledimiz silerniñ̂ ara (2) ölümni. Ermes miz ozulmışlar,
061. tegşürüp keldürmekimiz üze silerke men̂gzer; yime törütgey miz siler teg (3) anıñ içinde <kim> bilmes siler.
062. Bildiñ̂gizler ök ilki törütmekni; nelük pend tutmas siler?
063. Ne körür siler, (4) anı kim tarır siler;
064. siler mü ündürür siler anı azu biz mü ündürügli miz?
065. Eger tilese miz ḳılġay erdimiz anı (5) ḳuruġ, taḳı keḏ peşīmān bolġay erdiñ̂giz<ler>.
066. "Biz ḳor tegmişlerdin mü miz?"
067. "Yoḳ, biz rūzīsizler miz."
068. (6) Ne körür siler, ol suwnı kim içer siler;
069. siler mü indürür siler anı bulıtdın, azu biz mü indürügli miz?
070. (7) Eger tilese miz ḳılġay erdimiz anı açıġ. Nelük şükr ḳılmaz siler?
071. Ne körür siler, ol otdın kim çaḳmaḳ çaḳar siler;
072. (8) siler mü törüt[t]iñ̂giz anıñ *aşlın* tüpin az<u> biz mü törütügli miz?
073. Biz ḳıldımız anı pend, inçrünmek (9) misāfirlerke.
074. Tesbīḥ ḳılġıl uluġ İḏi<ñ̂g> atı birle.
075. Ant içer men yulduzlar tüşgü yerleri birle.
076. **[791]** (1) Kim ol bir ant turur, eger bilse siler, *yawlaḳ* uluġ.
077. Bu Oḳıġu turur aġırlıġ.
078. Bir kizlenmiş betig içinde.
079. (2) Yuḳamasun an̂gar meger arıġlar.

080. Ḳoḏı ıḏmaḳ ajunluġlar İḏisindin turur.
081. Azu bu söz birle mü (3) siler sust ḳılur siler?
082. Taḳı ḳılur siler rūzīñgizlerni; kim siler yalġan tutar siler.
083. Neteg bolġay, (4) ḳaçan tigse boġuz başıñga;
084. siler ol uġurda baḳar siler?
085. Taḳı biz yaḳınraḳ miz anıñ tapa (5) silerdin, velīkin siler körmez siler.
086. Eger erse siler yanut bir<ül>medük;
087. yandurġay siler anı, (6) eger erse siler çın sözlegliler.
088. Eger bolsa yaġut<ul>mışlardın;
089. āsānlıḳ, ḫoş yıḏıġlıġ çeçekler, (7) būstānlar ni‘metlıġ.
090. Eger bolsa ig ḳol boḏunlarından;
091. esenlik sañga, (8) ig ḳol boḏunlarından.
092. Eger bolsa yalġan tutuġlılardın azıġlılar;
093. añgar içgü turur isig *ḳaynar* suwdın,
094. yime tamuḳa kigürmek.
095. (9) Çın, bu turur; ol sizigsiz köni yol.
096. Tesbīḥ ḳılġıl uluġ İḏiñg atı birle.

♣♣♣♣♣

(57)

SŪRETU’L-HADĪD

000. **[792]** (1) **bu ḥadīd sūresi Medīnede inmiş turur, yigirmi toḳuz āyāt turur.** (2) **ol İḏi atı birle kim bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**
001. (3) Arıġlıḳ aydı Teñgrike, ni kim kökler içindeki, yirler içindeki. Ol turur küşüş, bütün işlig.
002. Añgar turur (4) kökler erkligliki yeme yerniñ. Tirgürür, öldürür. Ol tegme nerse üze uġan ol.
003. Ol turur (5) *barçada* burun, *barçada* soñgra; açuḳluġ, örtüglüg. Ol tegme nerseni bilgen ol.
004. Ol, ol *İḏi* <kim> (6) yarat[t]ı köklerni, yirlerni altı kün içre; yana erklig boldı ‘arş üze. (7) Bilür anı kim kirür yir içre yime anı kim çıḳar andın; ol kim iner kökdin, ol kim aġar *yoḳlar* (8) anıñ içiñge. Ol silerniñ birle turur ḳayda kim bolsa siler. Teñgri, anı kim ḳılur siler körgen.
005. Añgar ol kökler erkligliki, (9) yirler erklig<lik>i. Teñgrike yandurlur işler.
006. Kigrür tünni kündüz içre, yana kigrür **[793]** (1) kündüzni tün içre. Ol, bilgen ol köñgüller içindekini.
007. Kirtgünüñgler Teñgrike, onuñ yalavaçıñga. (2) Ribamī ḳılıñglar anıñdın kim, ḳıldı silerni ḳalmışlarnıñ ḫalīfesi, anıñ içinde. Anlar kim kirtgündiler silerdin, (3) ribāmladılar; anlarḳa ter turur uluġ.

008. <Ne> boldı silerke, kirtgünmez siler teŋrike, yalavaçınŋa; (4) oḳır silerni kirtgünmekiŋizler üçün İḏiŋizlerke? Aldı oḳ bütünlüklériŋizni; eger erse siler (5) kirtgünügliler.

009. Ol, ol *İḏi* <kim> indürür ḳulı üze belgüler belgülüg<ler>, çıḳarġu üçün silerni (6) ḳaraŋġuluḳlardın yaruḳluḳ[ḳ]a. Çın, Teŋri silerke bağırsaḳ turur, yarlıḳaġan turur.

010. Ne boldı (7) silerke, ribāmlamas siler Teŋri yolı içinde? Teŋrike turur *yiti ḳat* köḳ<lerniñ>, yirniñ mīrāşı. (8) Tüz bolmas silerdin ol kim ribāmī ḳıldı *Mekke* açmazda burun yime toḳuşdılar. Anlar uluġraḳ ḳurda, (9) anlardın kim ribāmī ḳıldılar açmışda kiḏin, toḳışdılar. Barçaḳa va'de ḳıldı Teŋri, iḏgülük. **[794]** (1) Teŋri anı kim ḳılur siler, bilgen ol.

011. Kim ol, ol <kim> ötnü birse Teŋrike, iḏgü ötnü birmek, (2) arturġu üçün <anı> aŋgar? Aŋgar turur aġırlıġ yanut.

012. Ol kün körgey sen kirtgünmiş erenlerni, kirtgünmiş tişilerni; (3) yörir anlarnıñ yaruḳluḳları anlar<nıñ> utrusunda yime anlarnıñ ig yanında: "Sewünç silerke bu kün: büstānlar, (4) aḳar anıñ altında arıḳlar, meŋgü ḳalıġlılar anıñ içinde." Ol turur, <ol> uluġ ḳurtulmaḳ.

013. Ol kün (5) ayġay iki yüzlüg erenler, iki yüzlüg tişiler, anlarḳa kim kirtgündiler: "Küḏüŋ<ler> bizke; *yaruḳluḳ* alalım (6) silerniñ yaruḳluḳınğızdın." Aytılġay: "Ḳaytıñlar artıñızlarḳa, tileŋgler yaruḳluḳ." Urulġay anlar ara (7) *ediz* tam, aŋgar bir ḳapuġ. Anıñ içi, *bolġay* anıñ içinde yarlıḳamaḳlıḳ *bolġay*; anıñ taşı, sıñardın ḳın *bolġay*.

014. (8) Ündegeyler olarnı: "Ermedimiz mü silerniñ birle?" Ayġaylar: "Emet; velīkin siler küç ḳıldıŋızlar özüŋüzlerke. (9) Kö<z> tut[t]uŋızlar, siziglig erdiŋizler. Ardı silerni umınçlar, ançaḳa tegi <kim> keldi İḏi yarlıḳı. Ardı silerni **[795]** (1) Teŋridin, arġan *yek*.

015. Bu kün alınmaz silerdin *fidā* yuluġ ap anlardın kim (2) tandılar. Yanışıñızlar ot ol. Ol turur éş küḏezçiŋizler. Nime yawuz yanış ol.

016. Azu vaḳt bolmadı mu (3) anlarḳa kim kirtgündiler, ḳorḳsa köŋülleri İḏi yāḏınŋa, aŋgar kim ḳoḏı ıḏtı könilikdin? (4) Bolmasunlar anlar teg kim birildiler betig munda öŋdün. Uzun boldı (5) anlar üze ġā'ib rūzgār, ḳat[t]ı ḳarardı köŋülleri. Üküş anlardın, yarlıġdın çıḳıġlılar.

017. Biliñler (6) kim Teŋri tirgürür yirni ölmiş<in>de kiḏin. Belgürt[t]imiz ök silerke [belgülerni]; bolġay kim siler (7) ögün uḳ[ḳ]ay siler.

018. Çın tutuġlı erenler, çın tutuġlı tişiler; ötnü birdiler <Teŋrike>, kö<r>klüg ötnü birmek; (8) arturulur anlarḳa. Anlarḳa turur aġırlıġ yanut.

019. Anlar kim kirtgündiler Teŋrike, (9) yalavaçlarınŋa; anlar tururlar, anlar çın sözlügler; tanuḳlar İḏiler<i> üskinde. Anlarḳa *bolġay* **[796]** (1) terleri, yaruḳluḳları. Anlar kim tandılar, yalġanḳa tut[t]ılar biziŋ belgülerimizni, anlar ot (2) iḏileri.

020. Biliñler kim bu ajun tirigliki oyun turur, füsūs, itig taḳı ögünüşmek *ḳıwan<ış>maḳ* (3) siler ara; üküşleşmek tawarlar içinde, oġul ḳızlar içinde. *Dünyā meşeli* yaġmur teg, ḫoş kelür (4) tarıġçılar<ḳa> anıŋ ünmeki. Yana ḳurır, körgey sen anı sarġarmış; yana bolur

uşanmış. Ol (5) ajunda ḳın turur ḳatıġ; yarlıḳamaḳ Teñgridin, ḫoşnūdluḳ. Ermez (6) dünyā tirigliki meger arġuç metā‘.

021. Ozuşuñglar yarlıḳamaḳ tapa İḏiñgizlerdin, (7) ol būstānḳa kim anıñg kiñgliki kök, yir kiñgliki teg; anutuldı anlarḳa kim (8) kirtgündiler Teñgrike, yalavaç<lar>ıña. Ol Teñgri faẕlı turur, birür anı kimke tilese. Teñgri (9) uluġ artuḳluḳ iḏisi turur.

022. Tegmedi hīç tegigli ḳaḏġudın yir içinde ap yeme **[797]** (1) özüñgizler içinde meger betig içre *Levḥü'l-Maḥfūzda*, yaratmazımızda burun <anı>. Çın, ol Teñgri üze (2) āsān turur.

023. Anıñ üçün kim, ḳaḏġurmañglar anıñg üze kim kit[t]i silerdin; sewünmeñgler anıñ üçün kim birdi silerke. Teñgri sewmez (3) ḳamuġ salnu yalnu yor<ı>ġannı, küwezlik ḳılığlını.

024. Anlar kim baḫīllıḳ ḳılurlar, fermānlayurlar kişilerke baḫīllıḳnı. (4) Kim yüz ewürse; bütünlükün Teñgri, ol *turur* muñgsuz turur, ögdülmiş.

025. Iḏtımız oḳ yalavaçlarımızını belgüler birle. (5) İndürdimiz anlar birle betigni, terāzūnı; <aḏaḳın> turġu üçün kişiler dādlıḳ birle. Ḳoḏı ıḏdımız (6) temürni, anıñ içinde ḳatıġ ḳın turur, asıġlar kişilerke; bilse Teñgri, kim yārī birür añgar, (7) yalavaçlarıñga belgüsizlikde. Bütünlükün Teñgri küçlüg turur, küşüş turur.

026. Iḏtımız oḳ Nūḫnı, İbrāhīmni; (8) ḳıldımız oġlanları ḳızları içinde yalavaçlıḳnı, betigni. Anlardın köni yol bulmışlar; üküşi (9) anlardın, yarlıġdın çıḳıġlılar.

027. Yana uḏu ıḏtımız anlarnıñ izleri üze yalavaçlarımızını. Uḏu ıḏtımız 'İsānı **[798]** (1) Meryem oġlı; birdimiz añgar İncīlni. Ḳıldımız anlarnıñ köñgülleri içinde <kim> uḏu bardılar añgar, baġırsaḳlıḳ, (2) yarlıḳamaḳlıḳ. Ḳorḳmaḳlıḳ, özlerindin çıḳardılar anı; betimedimiz anı anlar üze; meger ummaḳ (3) Teñgri ḫoşnūdluḳını. Küḏezmediler anı sezāsınça küḏezmek. Birdimiz anlarḳa kim kirtgündiler anlardın, (4) terlerini. Üküşi anlardın, yarlıġdın çıkıġlılar.

028. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳorḳuñglar Teñgrike, (5) kirtgünüñgler ök yalavaçıña; birgey sizlerke iki ülüg anıñ yarlıḳamaḳındın. Yime ḳılur silerke yaruḳluḳ, (6) yorıġay siler anıñ birle; yarlıḳaġay silerni. Teñgri yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

029. Bilmegüleri üçün betig İḏileri (7) kim umazlar nerse üze, Teñgri artuḳluḳından. Çınoḳ faẕl İḏi üskinde turur; (8) birür <anı> kimke tilese. Teñgri uluġ artuḳluḳ iḏisi ol.

♣♣♣♣♣

(58)
SŪRETU'L-MÜCĀDİLE

000. (9) **bu mücādile sūresi Medīnede inmiş turur, yigirmi iki āyāt turur. [799]** (1) **ol İḏi atı birle kim rūzī birgen, yarlıḳaġan.**

001. (2) Sizigsiz eşit[t]i Teñgri ol uraġut sözi<ni> <kim> çoġlaşur [seniñg birle] öz begi içinde; yime ınçıḳlar erdi Teñgrike. (3) Teñgri işitür biri biriñgiz birle sözleşmekiñgizni. Teñgri işitgen, körgen ol.

002. Anlar kim ẓihār andı içerler (4) silerdin, uraġutlarındın; ermezler ol uraġutlar anlarnıñ anaları. [Ermez anaları] meger anlar kim toġurdılar anlarnı. (5) Anlar ayurlar taplamançıġ sözdin, yime yalġan. Bütünlükün, Teñri keçürgen, yarlıḳaġan.

003. (6) Yime anlar kim ẓihār andı içerler uraġutlarından, yana yanarlar añar kim aydılar; āzād ḳılmış *kerek* bir baş ḳarabaş, (7) bir ikindi<ke> yawumasda burun. <Ol>, pend birlür siler anıñ birle. Teñri anı kim ḳılur siler, bilgen ol.

004. (8) Kim bulmasa, rūze tutmış *kerek* iki ay tutaşı, bir ikindike yawumasda burun. Kim (9) umasa, aş yitürgü altmış çıġayḳa. Ol, kirtgünmekiñizler <üçün> Teñrike, yalavaçıña. [800] (1) Bu ol, Teñri yıġıġları. Tanıġlılarḳa ḳın turur <aġrıtıġlı>.

005. Bütünlükün, anlar <kim> ẖilāf ḳılurlar (2) Teñrike, yalavaçıña uçuzlaldılar neteg kim uçuzlandı anlar kim anlarda öñdün. İndürdimiz ök (3) belgülüg belgüler. Tanıġlılarḳa ḳın turur uçuzlaġlı.

006. Ol kün ḳoparur anlarnı Teñri ḳamuġnı, (4) uḳturur anlarḳa anı kim ḳıldılar. Küḏezmiş turur anı Teñri; unıt[t]ılar anı. Teñri tegme nerse üze tanuḳ turur.

007. (5) Körmez mü sen kim Teñri bilir ne kim kökler içindekini, ne kim yer içindekini? Bolmas (6) hīç rāz üçegüdin meger ol törtinçleri ol; ap yeme bişegün meger ol altınçları. (7) Yime anda azraḳ andın, ap yeme üküşrek meger ol anlar birle ol, ḳayda kim bolsalar. Yana uḳturur <anlarḳa> (8) anı kim ḳıldılar, ḳıyāmet kün. Bütünlükün, Teñri tegme nerseni bilgen ol.

008. Körmes mü sen *yā baḳmas mu sen* anlarḳa kim (9) yıġıldılar rāzdın; yana yanarlar añar kim yıġıldılar andın? Rāzlaşurlar yazuḳ birle, teñde keçmek birle, [801] (1) yime yalavaç yarlıḳın tutmamaḳ[ḳ]a. Ḳaçan kelseler saña, alḳış birürler saña alḳış birmedüki birle Teñri. Ayurlar (2) özleri içinde: "Nelük ḳınamas bizni Teñri anıñ birle kim ayur miz?" Tap ol anlarḳa tamu; kirgeyler añar. (3) Nime yawuz yanış ol!

009. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳaçan rāzlaşsa siler, rāzlaşmañlar yazuḳ birle, (4) teñdin keçmek birle, yime yalavaç yarlıḳın tutmamaḳḳa; rāzlaşıñlar iḏgülük birle, saḳnuḳluḳ birle. (5) Ḳorḳuñlar Teñrike, ol kim anıñ tapa tirlür siler.

010. *Yawuz* rāzlaşmaḳ yek<din> turur; (6) ḳaḏġuluġ bolġu üçün anlar kim kirtgündiler. Ermes yas ḳılıġlı anlarḳa nerse; meger <Teñri> destūrı birle. Teñri üze (7) köñül ursun kirtgünügliler.

011. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳaçan aytılsa silerke: "kiñrü oldurunlar, (8) olduruġlar içinde!"; kiñ ḳılınlar; kiñ ḳılġay Teñri silerke. Ḳaçan aytılsa: " Sıḳşu oldurunlar" *tip*, sıḳşurunlar. (9) Kötürgey Teñri, anlarnı kim kirtgündi<ler> silerdin, anlar kim birildile<r> bilig, ḳurlar. [802] (1) Teñri anı kim ḳılur siler uḳ[ḳ]an ol.

012. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳaçan rāzlaşur erse siler yalavaç <birle>, (2) öñdün ıḏınlar rāzınıñgızlar öñdüninde, ṣadaḳa. Ol yegrek silerke, arıġraḳ. (3) Eger bulmasa siler, bütünlük<ü>n Teñri yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

013. Ḳorḳdıñgızlar mu aşundurmaḳıñgızlardın (4) rāzıñgızlarda burun ṣadaḳalar? Eger ḳılmasa siler, tevbe birdi Teñgri (5) siler üze. Aḏaḳın tutuñglar namāznı, biriñgler zekātnı, fermān tutuñglar Teñgri<ke>, yalavaçıñga. (6) Teñgri bilgen ol anı kim ḳılur siler.

014. Baḳmaz mu sen anlarḳa kim dostluḳ tut[t]ılar bir ḳavm birle <kim> öwke ḳıldı Teñgri (7) anlar üze. Ermezler anlar silerdin ap olardın. Andıḳarlar yalġan üze, (8) anlar bilirler.

015. Anut[t]ı Teñgri anlarḳa ḳatıġ ḳınnı. Anlar, nime yawuz <ol kim> ḳılur erdiler.

016. (9) Tut[t]ılar andlarını ḳalḳan, yıġdılar Teñgri yolından. Anlarḳa turur **[803]** (1) [ḳın] uçuzlaġan.

017. Yıġmaz anlardın tawarları ap yeme ‘ayālları Teñgridin nerseni. (2) Anlar tururlar tamu iḏileri. Anlar anıñ içinde meñgü ḳalıġlılar.

018. Ol kün ḳoprur anlarnı Teñgri yumḳı<nı>; (3) and içe<r>ler añgar neteg kim <and> içerler silerke. Saḳınurlar <kim> anlar nerse üze. (4) Biliñgler, anlar tururlar, anlar yalġançılar.

019. Ġalebe ḳıldı anlar üze yek; unıt[t]urdı anlarka (5) Teñgr<ı> yāḏını. Anlar tururlar yekler süsi. Biliñgle<r>, yekler süsi *gürūhı*, (6) anlar tururlar ḳor *yas* ḳılığlılar.

020. Bütünlükün, anlar <kim> ḫilāf ḳıldılar Teñgrike, yalavaçıñga, anlar *bolġaylar* (7) uçuz<raḳ>lar birle.

021. Betidi Teñgri: “Ġalebe ḳılur oḳ men; men, <meniñg> yalavaçlarım.” Bütünlükün, Teñgri küçlüg turur, küşüş.

022. (8) Bul<ma>ġay sen ol ḳavmnı kim kirtgünürler Teñgrike, kiḏinki künke; sewerler anı kim *ḳıştı* ḫilāf ḳıldı Teñgrike, (9) yalavaçıñga; neçe yeme bolsala<r> ataları azu oġlanları, az<u> ḳaḏaşları, azu uġuşları. Anlar, betidi **[804]** (1) köñgülleri içinde īmānnı; küçlendürdi anlarnı bir firişte birle, andın. Kigrür anlarnı büstānlarḳa, aḳar (2) onuñ altından arıḳlar; meñggü ḳalıġlılar anıñ içinde. Ḫoşnūd boldı Teñgri anlardın yeme ḫoşnūd boldı<lar> andın. (3) Anlar tururlar Teñgri gürūhı. Biliñler, kim Teñgri gürūhı, anla<r> tururlar ḳurtuluġlılar.

♣♣♣♣♣

(59)
SŪRETU’L-ḪAŞR

000. (4) **bu ḫaşr sūresi yigirmi biş āyāt turur, Medīne’de inmiş turur.** (5) **ol İḏi atı birle, bağırsaḳ turur, yarlıḳaġan.**

001. (6) Tesbīḥ ḳıldı Tañgrıḳa ne kim kökler içindeki, ni kim yirler içindeki. Ol turur küşüş, (7) bütün işlig.

002. Ol, ol *İḏi* <kim> çıḳardı anlar<nı> kim tandılar betig iḏile<r>indin, (8) sarāylarından ilki ḳopmaḳḳa. Sizinmediñgizler çıḳmaḳları<nı>. Sizig ḳı<l>dılar <kim> anlar, (9) yıġıġlı <anlarnı> ḫiṣārları, Tañgrı *‘aẕābın*dın. Birdi anlarḳa Tañgrı <andın kim> saḳınmadılar; **[805]** (1) kemişti köñgülleri içinde ḳorḳınçnı; bozarlar erdi iwlerini eligleri birle taḳı mü’min-(2)-ler eligleri birle. Körüş alıñglar ay ḫireḏ iḏileri.

003. Eger betimese erdi Taŋrı anlar üze (3) yaḏılmaḳnı, ḳınaġay erdi anlarnı dünyā içinde. Anlarḳa āḫiret içinde tamuġ ḳını.

004. Berā. (4) <Ol> anıŋ üçün kim anlar ḫilāf ḳıldılar Taŋrıḳa taḳı yalavaçıŋa. Kim ḫilāf ḳılsa Taŋrıḳa, bütünlükün Taŋrı ḳatıġ ḳınlıġ ol.

005. (5) Ol kim kestiŋizler *yigü* ḫurmādın azu ḳoḏtıŋızlar anı aḏaḳın öz tüpi üze, Taŋrı yarlıġı birle; yime (6) helāk ḳılġu üçün fāsıḳlarnı.

006. Ol kim ġanīmet birdi Taŋrı yalavaçı üze, anlardın; sürmediŋizler anlar üze aṭlar birle (7) ap yime teweler birle; velīkin İḏi gumārlar yalavaç<lar>ını kimniŋ üze tilese. Taŋrı (8) tigme nerse üze uġan turur.

007. Anı kim <ġanīmet> birdi Taŋrı yalavaçı üze kent boḏunlarından; İḏike ol, yime yalavaçıḳa ol, (9) ḳadaşlarıŋa ol, yime atasızlarḳa ol, çıġaylarḳa ol, yol oġlanlarıŋa; yime [806] (1) bolmaġu üçün *ġanīmet* tezginmeki, baylar ara silerdin. Ne kim keldürse silerke yalavaç, tutuŋlar anı; ne kim (2) yıġsa silerni andın, yıġlıŋlar. Ḳorḳuŋlar Taŋrıdın; Taŋrı ḳatıġ ḳınlıġ ol.

008. Çıġaylarḳa (3) ewlerindin barḳlarından aḏrılmışlar; anlar kim çıḳarıldılar illerindin, māllarından; tilerler artuḳluḳnı (4) Taŋrıdın, ḫoşnūdluḳnı; yārī birürler Taŋrıḳa, yalavaçıŋa. Anlar tururlar, anlar çın sözlegliler.

009. (5) Yime anlar <kim> orun it[t]iler iwni, kirtgünmekni, anlarda öŋdün; sewerler <anı> kim, ew barḳdın aḏrılıp kesilse anlar tapa. (6) Bulmaslar köŋülleri içinde tilek andın kim birildiler; üḏrerler (7) et'özleri üze, neçe kim bolsa anlar birle açlıḳ. Kim yıratsa öziniŋ baḫīllıḳını, (8) anlar tururlar, anlar ḳutulmışlar.

010. Anlar kim keldiler anlarda kiḏin, ayurlar: "İḏimiz-a! (9) Yarlıḳaġıl bizni, biziŋ ḳaḏaşlarımızını, anlar kim aşundılar bizdin kirtgünmekke. Ḳılmaġıl köŋüllerimiz içinde [807] (1) egrilik anlarḳa kim kirtgündiler. İḏimiz-a! Sen mihrbān sen, yarlıḳaġlı."

011. Körmez mü sen anlarnı kim iki yüzlüglük ḳıldılar, (2) ayurlar ḳaḏaşlarıŋa, anlar kim tandılar betig iḏilerindin: "Eger çıḳarılsa siler, (3) çıḳġay oḳ miz silerniŋ birle; boyun sümegey miz siler içinde kimerseke tutaşı; eger toḳışsa siler, yārī birgey miz silerke." (4) Taŋrı tanuḳluḳ birür, anlar yalġan<çı>lar.

012. Eger çıḳarılsalar, çıḳmaslar anlar birle. (5) Eger toḳışsalar, yārī birmesler anlar<ḳa>. Eger yārī birseler anlarḳa, ewrerler arḳalarını. Yana yārī birilmesler.

013. (6) Silerde ḳorḳınçı ḳatıġraḳ köŋülleri içinde, Taŋrıdın. Ol anıñ üçün <kim>, anlar boḏun tururlar uḳmaslar.

014. (7) Toḳış ḳılmadılar silerniñ birle barça, meger bekütülmiş sala içinde azu tamlar kiḏinindin. Anlarnıñ toḳışları, (8) anlarnıñ ara ḳatıġ turur. Saḳınġa sen anlarnı barça tururlar *tiyü,* anlarnıŋ köŋülleri tarılmış. Ol anıñ üçün <kim> anlar boḏun tururlar bilmesler.

015. (9) Anlar teg kim anlarda burun erdiler, yawuḳ; tat[t]ılar işleriniñ ḳını<nı>. Anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı.

016. **[808]** (1) Yek meñgizlig, ançada aydı kişike "tanġıl!" *tip*; ḳaçan tansa, aydı: "Men bīzār men (2) sindin; men ḳorḳar men Tañgrıdın, ajunluġlar İḏisi."

017. Erür anlarnıñ *işlerining* soñgı, anlar ikegün ot içinde; (3) meñggü ḳalıġlılar anıñ içinde. Ol turur küç ḳılıġlılarnıñg yanutı.

018. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳorḳuñglar Tañgrıdın. (4) Körsün et'öz, ne öñgdün ıḏmış turur yarınḳa. Ḳorḳuñglar Tañgrıdın; bütünlükün Tañgrı uḳġan turur anı kim ḳılur siler.

019. (5) Bolmañglar anlar teg kim unıt[t]ılar Tañgrını; unut[t]urdı anlarḳa et'özleri<ni>. Anlar turur<lar>, anlar (6) yarlıġdın çıḳıġlılar.

020. Bir teg bolmaz ot iḏileri taḳı uçmaḥ boḏunları. Uştmaḥ boḏun-(7)-ları, anlar tururlar ḳut<u>luġlılar.

021. Eger ḳoḏı ıḏsa erdimiz bu Oḳıġunı bir taġ üzele, körgey erdiñg anı (8) ḳorḳuġlı, pāre pāre boluġlı Tañgrı ḳorḳunçındın. Ol meşeller, belgürtür miz anı (9) kişilerke; bolġay kim anlar saḳınġaylar.

022. Ol Tañgrı, ol kim yoḳ iḏi meger ol. **[809]** (1) Örtüglügni biligli yime açuḳluġnı biligli. Ol turur rūzī birigli, yarlıḳaġlı.

023. Ol Tañgrı, ol kim (2) ermez tañgrı meger ol. İl[l]ig, yaraġsızlardın arıġ, selāmetlıḳ birgen, īmīn ḳılġan, ḳullar işin itgen, küşüş, uġan, (3) aġırlıġ. Arıġ turur Tañgrı anıñdın kim ortuḳ ḳatarlar.

024. Ol turur Tañgrı törütgen, yaratġan, (4) bezegen. Añgar turur körklüg atlar. Tesbīḥ ḳılur añgar ne kim kökler içindeki, yir içinde<ki>. (5) Ol turur küşüş, bütün işlig.

♣♣♣♣♣

(60)
EL-MÜMTEḤİNE

000. **bu mümteḥine sūresi on üç āyet turur, Medīnede inmiş turur.** (6) **ol İḏi atı birle kim rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**

001. (7) Ay anlar kim kirtgündiler! Tutmañglar menim düşmānımnı taḳı silerning düşmānıñızlarnı dostlar. Kemşür siler (8) anlarḳa dostluḳnı; çınoḳ tandılar añgar kim keldi silerke çınlıḳdın. Çıḳarurlar yalavaçnı (9) yime silerni *kim* kirtgünmekiñgiz üçün Tañgrıḳa, İḏiñgizlerke. Eger çıḳtıñgız erse siler ġazāt ḳılu **[810]** (1) menim yolumda, tileyü menim ḫoşnūdluḳumnı. Kizler siler anlar tapa dostluḳnı; men bilür men anı kim (2) kizler siler taḳı anı kim āşkārā ḳılur siler. Kim ḳılsa anı silerdin, azdı oḳ tüz yoldın.

002. (3) Eger bulsalar silerni, bolġaylar silerke yaġılar. Yaḏarlar silerke eliglerini taḳı (4) tillerini isizlik birle. Sewerler eger tansa siler.

003. Asıġ ḳılmas silerke ḳadaşlarıñgız (5) yime oġluñguz ḳızıñgız. Ḳıyāmet kün aḏrar seçer siler ara. Tañgrı anı kim ḳılur siler (6) körgen turur.

004. Erdi ök silerke dīn körklüg İbrāhīm *dīni* içinde, anlar kim anıñ birle; (7) ançada aydılar erse öz boḏunlarıñga: "Biz bīzār miz silerdin yime anlardın kim tapnur siler Tañgrıda aḏın<ḳa>. (8) Tandımız silerke; belgürdi bizli ara taḳı sizli ara düşmānlıḳ taḳı

sewügsüzlük tutaşı, (9) <siler> kirtgüngінçeke tigi Taŋrıḳa yalŋuzluḳınga." Meger İbrāhīm *yalavaç* sözi atasınga: "Yarlıḳatu ḳolġay oḳ men sini. **[811]** (1) Erklig ermez men saŋga Taŋrıdın nersedin." "İḏimiz-a! Seniŋ üze köŋgül urdumız taḳı saŋga (2) yandımız; seniŋ tapa yanış."

005. "İḏimiz-a! Ḳılmaġıl bizni sınaġ anlarḳa kim tandılar. Yarlıḳaġıl (3) bizni, İḏimiz-a! Sen, sen ök sen küsüş, bütün işlig.

006. Erdi ök silerke anlar içinde dīn (4) körklüg; <aŋgar> kim ḳorḳar erse Taŋrıdın taḳı kiḏinki kündin. Taḳı kim yüz ewürse, bütünlükün Taŋrı, (5) ol turur muŋsuz, ögdülmiş.

007. Bolġay kim Taŋrı ḳılmaḳı, silerli ara taḳı anlarlı ara kim (6) düşmānlaştıŋızlar anlardın, sewüg<lük>. Taŋrı uġan turur; Taŋrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

008. Yıġmas silerni Taŋrı (7) anlardın <kim> toḳışmadılar silerniŋ birle dīn içinde, çıḳarmadılar silerni (8) sarāyıŋızlardın; iḏgülük ḳılmaḳıŋızlardın anlarḳa, könilik dād ḳılsa siler anlarka. Bütünlükün, Taŋrı sewer könilik ḳılıġlılarnı.

009. (9) Bütünlükün, yıġar silerni <Taŋrı> anlardın kim toḳışdılar silerniñ birle dīn içre, çıḳardıla<r> silerni **[812]** (1) sarāylarıŋızdın, arḳa boldılar silerni çıḳarmaḳ üze; kim dost tutsa siler olarnı. Kim dost tutsa olarnı, (2) anlar tururlar, anlar küç ḳılıġlılar.

010. Ay anlar kim kirtgündiler! Ḳaçan kelse silerke kirtgünmiş ḳunçuylar (3) ewleri barḳları ḳoḏup kelmişler; sınañlar olarnı. Taŋrı bilir anlarnıñ īmānlarını. Eger bilse siler anlarnı (4) kirtgünügliler *tip*, yandurmaŋlar anlarnı kāfirlıḳḳa. Ermesler anlar ḥelāl, anlarḳa; ap yime anlar ḥelāl bolu<r>lar (5) anlarḳa. Biriñler anlarḳa anı kim nafaḳa ḳıldılar. Tarlıḳ yoḳ silerniñ üze nikāḥ ḳılmaḳıñızlar olarnı, (6) ḳaçan birse siler anlarḳa terlerini. Tutmaŋlar kāfirler bendini: ḳoluŋlar (7) anı kim nafaḳa ḳıldıŋızlar; yime ḳolsunlar anı kim nafaḳa ḳıldılar. Bu ol silerke İḏi ḥükmi; ḥükm ḳılur (8) siler ara. Teŋri bilgen ol, bütün işlig.

011. Eger bir ança barsalar cüftleriŋizdin, (9) kāfirler tapa; ġanīmet buldıŋızlar, biriŋler <anlarḳa kim> bardı cüftleri, ança teŋlig kim **[813]** (1) nafaḳa ḳıldılar. Ḳorḳuŋlar Teŋrike, ol kim siler aŋgar kirtgünügliler siler.

012. Ay yalavaç! Ḳaçan kelse saŋga (2) kirtgünmiş uraġut<lar> <kim> bıçıġ ḳılurlar seniñ birle, anıŋ üze kim ortuḳ ḳatmaġay<lar> Teŋrike nerse, oġrılıḳ ḳılmaġay<lar>, (3) zinā ḳılmaġaylar, öldürmegeyler 'ayāllarını; keldürmegeyler yalġan söz, ḳoşsa<lar> anı anlarnıñ (4) eligleri ara aḏaḳları ara; ḳaymaġaylar seniñ yarlıġıŋġḳa yaḳīn söz içinde; bıçıġ ḳılġıl anlar birle, (5) yarlıḳayu ḳolġıl anlarnı Teŋridin. Bütünlükün, Teŋri yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

013. Ay anlar kim kirtgündiler! Dostluḳ tutmaŋlar (6) ol boḏun birle kim öwke ḳıldı Teŋri anlar üze. Nevmīḏ boldılar ol ajundın; neteg kim nevmīḏ boldı kāfirler (7) gūr boḏnı *ölügler* <din>.

♣♣♣♣♣

(61)
EṢ-ṢAFF

000. bu ṣaf sūresi on tört āyāt turur, Mekkede inmiş turur. (8) **ol İḏi atı birle kim bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**

001. (9) Tesbīḥ ḳıldı Teñrike ne kim kökler içinde, ne kim yirler içinde. Ol küşüş turur, bütün işlig.

002. **[814]** (1) Ay anlar <kim> kirtgündiler! Nelük ayur siler anı kim ḳılmaz siler?

003. Uluġ düşmanlıḳ Teñri üskinde, (2) aymaḳıñızlar anı kim ḳılmaz siler.

004. Bütünlükün, Teñri sewer anlarnı kim toḳuşurlar anıñ yolı içre; (3) tize turmışlar, andaġ ḳalı anlar tam teg üstüvār ḳılınmış.

005. Ançada kim aydı Mūsā *yalavaç* bodnıña: "Ay meniñ boḏnum! (4) Nelük āzārlayur siler mini? Bilir ök siler, men Teñri yalavaçı men silerke." Ḳaçan ḳışdılar erse, (5) ḳışdurdı Teñri köñüllerini. Teñri köndürmez yarlıġdın çıḳıġlı boḏunlarnı.

006. Ançada kim aydı (6) 'Īsā *yalavaç* Meryem oġlı: "Ay Teñri ḳulı oġlanı! Men Teñri yalavaçı men silerke, könike tutuġlı anı <kim> (7) yüzüm utru Tevrītdin; sewünç birigli bir yalavaç <birle>, kelür minde kiḏin, anıñ atı (8) Aḥmed turur." Ḳaçan keldi erse anlarḳa bütünlükler birle, aydılar: "Bu yalġançı<lıḳ> turur belgülüg."

007. Kim ol, küç ḳılġanraḳ anıñdın kim (9) ḳoşar Teñri üze yalġannı, ol oḳılur islāmḳa? Tañrı köndürmes **[815]** (1) küç ḳılıġlı boḏun<lar>nı.

008. Tilerler kim öçürseler Teñri nūrını aġızları birle. Teñri tükel ḳılıġlı turur (2) öz nūrını neçeme taplamasa tanıġlılar.

009. Ol, ol *İḏi* <kim> ıḏtı yalavaçını (3) köni yol birle, çın dīn birle; küçlüg ḳılmaḳ üçün anı ḳamuġ dīnler üze; neçeme taplamasa (4) ortaḳ ḳatıġlılar.

010. Ay anlar kim kirtgündiler! Nek yolçılayın mu silerni satıġçılıḳ üze <kim> ḳutġarur silerni (5) aġrıtıġlı ḳındın?

011. Kirtgünse siler Teñrike taḳı yalavaçıña, toḳuşsa siler Teñri yolı içinde (6) tawarlarıñız birle, özüñüzler birle. Ol yigrek turur silerke, eger bilür erse siler.

012. (7) Yarlıḳaġay silerni<ñ> yazuḳlarıñızını; kigürgey silerni būstānlarḳa, aḳar anıñ altından (8) arıḳlar; yeme orunlar ḫoş, 'Adn būstānları içre. Bu turur uluġ ḳutulmaḳ.

013. (9) Taḳı bir aḏın <kim> sewer siler anı; yārī birmek turur Teñridin, il açmaḳ yaḳın. Sewünç birgil mü'minlerke.

014. **[816]** (1) Ay anlar kim kirtgündiler! Bolunglar Teñri *dīni* yārīçileri; neteg kim aydı 'İsā Meryem oġlı, (2) ürüñ tonluġlarḳa: "Kim turur menim yārīçi<ler>im Teñri *dīni* ke?" Aydı 'Īsā ümmetleri: "Biz Teñri yārīçileri miz ." (3) Kirtgündi bir gürūh Teñri ḳulı oġlanından yime tandı bir gürūh. Küçlendürdimiz (4) anlarnı kim kirtgündiler yaġıları üze; boldılar küçlügler.

♣♣♣♣♣

(62)

SŪRETU'L-CUM'A

000. (5) **bu cum'a sūresi on bir āyāt turur, Medīnede inmiş turur.** (6) **ol İḏi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (7) Tesbīḥ ḳılur Teñrike ne kim kökler içindeki taḳı ne kim yir içindeki; erklig, *yar<aġ>sızlardın* arıġ, (8) küşüş, bütün işlig.

002. Ol, ol *İḏi* kim ıḏtı toġa betig bilmesler içinde yalavaç, anlardın; oḳıyur (9) anlar üze belgülerini, arıtur olarnı, ögretür anlarḳa betigni yime çın *bütün* söz<ni>; neçeme **[817]** (1) erdiler erse, munda öñgdün yolsuzluḳ içre belgülüg.

003. Aḏınlar anlardın, yetmediler (2) anlarḳa. Ol turur küsüş, bütün işlig.

004. Ol Teñgri fażlı turur, birür anı kimke tilese. (3) Teñgri uluġ artuḳluḳ iḏisi turur.

005. Anlarnıñg meşeli kim birildiler Tevrīṫni yana (4) kötürmediler anı, eşgek teg, yüḏer kitāblarnı. Nime yawuz ol, ol boḏunnıñg meşeli kim (5) yalġanḳa tut[t]ılar Teñgri belgülerini. Teñgri köndürmes küç ḳılıġlı boḏunlarnı.

006. Aygıl: (6) "Ay anlar kim cuhūd boldılar! Ayur erse siler, kim siler dostlar Tañgrıḳa, kişilerde öñgin, (7) ārzūlañglar ölümni; eger erse siler çın sözlegliler."

007. Ārzūlamadılar anı hergiz, anıñ birle kim (8) öñgdün ıḏtı eligleri. Tañgrı bilgen turur küç ḳılıġlılarnı.

008. Aygıl: "Bütünlükün ölüm, ol kim (9) ḳaçar siler andın, ol *ölüm* keldeçi turur silerke. Yana yandurulur siler örtüglügni biligli *Tañgrıḳa* **[818]** (1) yeme açuḳluḳnı biligli *Tañgrıḳa*; uḳturur silerke anı kim ḳılur erdiñgizler."

009. Ay anlar kim kirtgündiler! (2) Ḳaçan ündenilse namāzḳa āḏīne kün içinde, iwüñgler Tañgrı yāḏınga, (3) ḳoḏuñglar satıġnı. Ol yigrek silerke, eger bilür erse siler.

010. Ḳaçan ötelse (4) namāz, yaḏlıñglar yer içinde, tileñgler Tañgrı artuḳluḳındın. Yāḏ ḳılıñglar Tañgrını (5) üküş. Bolġay kim siler ḳurtulġay siler.

011. Ḳaçan körseler satıġçılıḳ azu oyun, tarlurlar (6) añgar; ḳoḏarlar sini aḏaḳın. Aygıl: "Ol kim İḏi üskinde turur eḏgürek oyundın taḳı bāzirgānlikdin. (7) Tañgrı rūzī biriglilerde yigreki ol."

♣♣♣♣♣

(63)

EL-MÜNĀFIḲŪN

000. **bu münāfıḳlar sūresi on bir āyet turur, Medīnede inmiş turur.** (8) **ol İḏi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (9) Ḳaçan kelseler sañga münāfıḳlar, aydılar: "Tanuḳluḳ birür miz kim sen Tañgrı yalavaçı sen." Tañgrı **[819]** (1) bilir <kim>, sen anıñ yalavaçı sen. Tañgrı tanuḳluḳ birür, çın iki yüzlügler yalġançılar ol.

002. Tut[t]ılar (2) antlarını ḳalḳan; yıġ[ġ]aylar Tañgrı yolından. Kim anlar, yawuz turur anı kim ḳılur erdiler.

003. (3) Ol anıñ üçün <kim> anlar kirtgündiler, yana tandılar. Tamġa uruldı köŋülleri üze; anlar uḳmaslar.

004. (4) Ḳaçan körse sen anlarnı ḫoş kelür saŋa et'özleri. Eger aysalar, sen eştür sen sözlerini. Andaġ ḳalı anlar (5) yıġaçlar teg tayanduru ḳoḏulmış *yıġaç teg*. Saḳnurlar tegme ünni, anlar üze. Anlar düşman tururlar; (6) saḳlanḳıl anlardın. Öldü<r>sün anlarnı Taŋrı; ḳayudın yandurulurlar!

005. Ḳaçan aytılsa anlarḳa "Keliñler!" *tip* (7) "yarlıḳayu tilesün silerni Taŋrı yalavaçı"; tolayurlar başlarını. Körgey sen anlarnı yüz ewrerler; (8) anlar uluġsıġlıḳ ḳılıġlılar.

006. Tüz turur anlar üze, yarlıḳatu ḳolsa sen anlarḳa azu (9) yarlıḳatu ḳolmasa sen anlarḳa. Yarlıḳamaġay Taŋrı anlarnı. Taŋrı köndürmes yarlıġdın çıḳıġlı boḏunlarnı.

007. **[820]** (1) <Anlar>, anlar tururlar <kim> ayturlar: "Nafaḳa ḳılmaŋlar ol kişi üze <kim> Taŋrı yalavaçı üskinde, ançaka tegi (2) yaḏulsunlar." Taŋrıḳa ol kökler, yirler genci; yoḳ kim iki yüzlügler (3) uḳmaslar.

008. Ayurlar: "Eger yansa miz kend tapa, çıḳarġay oḳ aġırlıġraḳ andın, (4) uçuzraḳnı." Taŋrıḳa ol 'azīzlik, yalavaçıŋa taḳı kirtgünüglilerke; yoḳ kim iki yüzlügler (5) bilmesler.

009. Ay anlar kim kirtgündiler! Meşġūl ḳılmasun silerni tawarıŋızlar ap yime oġul ḳızıŋızlar (6) Taŋrı yāḏın<dın>. Kim ḳılsa anı, anlar tururlar, anlar ziyān ḳılıġlılar.

010. Nafaḳa ḳılıŋlar (7) anıñdın kim rūzī ḳıldımız silerke, kelmezde öŋdin biriŋizke ölüm; ayur: "Ay İḏim! (8) Nelük kiniktürmediŋ mini yaḳın vaḳtḳa tegi? Ṣadaḳa birgey erdim; bolġay erdim iḏgülerdin."

011. (9) Kiniktürmes Taŋrı bir et'özni, ḳaçan kelse anıŋ eceli. Taŋrı bilgen turur anı kim ḳılur siler.

♣♣♣♣♣

(64)
SŪRETU'T-TEĠĀBUN

000. **[821]** (1) **bu teġābun sūresi on sekiz āyet turur, Medīnede inmiş turur.** (2) **İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (3) Tesbīḥ ḳılur Taŋrıḳa ne kim kökler içindeki, ne kim yir içindeki. Aŋar turur erk *türk*, aŋar ol ögdilik. (4) Ol tegme nerse üze uġan turur.

002. Ol, <ol> İḏi turur <kim> yarat[t]ı silerni; silerde tanġuçı, (5) silerde kirtgüngüçi. Taŋrı anı kim ḳılur siler körgen ol.

003. Yarat[t]ı köklerni, (6) yirni könilik birle. Bizedi silerni, körklüg ḳıldı bezekiŋizlerni. Aŋar turur yanış.

004. (7) Bilir ne kim kökler içindekini, yir içindekini. Bilir ne kim kizler siler, ne kim āşkāre ḳılur siler. (8) Taŋrı bilgen turur köŋüller içindekini.

005. Kelmedi mü silerke anlarnıŋ sawı kim tandılar (9) munda burun, tat[t]ılar işleriniñ yazuḳını? Anlarḳa ḳın turur aġrıtıġlı.

006. Ol, anıñg üçün kim **[822]** (1) keldürdi anlarḳa yalavaçlarını belgüler birle, aydılar: “Yañgluḳ mu yol körkütür bizinge?” Tandılar yime yüz ewürdiler. (2) Munsuz erdi Tañgrı. Tañgrı munsuz turur, ögdülmiş turur.

007. Da‘vā ḳıldı anlar <kim> tandılar, (3) ḳoparılmamaḳlarını. Ayġıl: “Yoḳ, meniñ İdim ḥaḳḳı, ḳoparılġuluḳ siler. Yana uḳturulġay siler anı kim ḳıldıñız<lar>. Ol Tañgrı üze (4) āsān turur.”

008. Kirtgünüñler Tañgrıḳa, yalavaçınga, ol yaruḳluḳḳa kim indürdimiz. Tañgrı anı kim (5) ḳılur siler uḳ[ḳ]an ol.

009. Ol kün tirer silerni tirnek künike. Ol turur arışḳu kün *ya‘nī ziyān küni.* (6) Kim kirtgünse Tañgrıḳa yeme ḳılsa idgülük, örtgey andın isizliklerini, kigrür anı (7) būstānlarḳa, aḳar anıñ altınındın arıḳlar; menggü ḳalurlar anıng <içinde>, tutaşı. Ol turur (8) uluġ ḳurtulmaḳ.

010. Anlar kim tandılar, yalġanḳa tut[t]ılar bizing belgülerimizni, anlar tururlar (9) ot idileri; menggü ḳalıġlılar anıng içinde. Nime yawuz yanış ol.

011. Tegmedi [tegigli] ḳadġudın meger Tañgrı yarlıġı birle. **[823]** (1) Kim kirtgünse Tañgrıḳa, yol körkütür anıng könglinge. Tañgrı tegme nerseni bilgen ol.

012. Boyun sünggler (2) Tañgrıḳa yime boyun sünggler yalavaçḳa. Eger yüz ewürse siler, <bütünlükün> yalavaçımız üze, tegürmek (3) belgülüg.

013. Tañgrı, yoḳ tañgrı meger ol. Tañgrı üze köngül ursun kirtgünügliler.

014. (4) Ay anlar kim kirtgündiler! Silerniñ cüftüñizlerdin, ‘ayāllarınggızdın yaġı turur (5) silerke; saḳınıñlar olarḳa. Eger keçürse sizler, yüz ewürse siler, örtse siler; bütünlükün Tañgrı (6) yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan ol.

015. Bütünlükün mālıñızlar, oġul ḳızınggızlar sınaġ turur. Tañgrı, anıñ üskinde (7) uluġ ter *muyan.*

016. Ḳorḳunglar Tañgrıḳa umışıñızlarça; eştingler, yarlıġ tutunglar; (8) nafaḳa ḳılınglar, idgürekin özüngizlerke. Kim küdezilse et’özi saranlıḳından; anlar tururlar, (9) anlar *ḳopun* ḳurtuluġlılar.

017. Eger ötünç birse siler Tañgrıḳa, körklüg ötünç birmek; iki ança arturġay <anı> silerke, **[824]** (1) yarlıḳaġay silerke. Tañgrı az peẕ<irlegen> turu<r> / <şükr> <ḳı>lġan, keçürgen turur.

018. Örtüglügni biligli yeme açuḳluġnı; küşüş turur, (2) bütün işlig.

♣♣♣♣♣

(65)
EṬ-ṬALĀḲ

000. bu ṭalāḳ sūresi on bir āyet turur, Medīnede inmiş turur. (3) bir İdi atı birle rūzī birgen, yarlıḳaġan.

001. (4) Ay *aġırlıġ* yalavaç! Ḳaçan ṭalāḳ birse siler uraġut<lar>nı; talāḳ biringle<r> anlarḳa, ‘iddetlering. Saḳış ḳılınglar (5) ‘iddetni. Ḳorḳunglar Tañgrıdın, İdingizler. Çıḳarmanglar oḳ <anlarnı> ewlerindin; (6) çıḳmasunlar meger kim keldürseler yawuzluḳ *ya‘nī zinā*

belgülüg. Ol turur Taŋrınıñ yıġıġları. (7) Kim satġasa Taŋrı yıġıġlar<ı>nı, küç ḳıldı özinge. Bilmes sen, bolġay kim Taŋrı (8) yaŋı belgürtgey anda kiḏin iş<ni>.

002. Ḳaçan tegseler ‘iddetleringe, tutunglar anlarnı (9) iḏgülük birle azu aḏrışınglar anlardın iḏgülük <birle>. Tanuḳ ḳılınglar iki tanuḳ köni, [825] (1) silerdin. Aḏaḳın ḳılınglar tanuḳluḳnı Taŋrıḳa. Ol silerke, pend birlür anınġ birle, kim bolsa (2) kirtgünür Teŋrike, kiḏinki künke. Kim ḳorḳsa Teŋride, ḳılur aŋar çıḳış *ḳaḏġudın*.

003. (3) Rūzī ḳılur aŋar, <andın> kim saḳınmaduḳ *umınç tutmaduḳ* yirdin. Kim köŋül ursa Teŋri üze, aŋar (4) ol tap turur. Bütünlükün, Teŋri tegürdeçi turur öz işinge. Ḳıldı oḳ Teŋri tegme neñke endāze.

004. (5) Ol *uraġut*<lar> nevmīḏ bolsalar ḥayżdın uraġutlarınġızdın, siziglig bolsa siler; (6) anlarnınġ ‘iddeti üç ay *bolur;* yime ol *uraġut*larḳa, ḥayżı kelmedük *bolsa*. Yüklüg uraġutlar ‘iddeti (7) keçmeki *ol turur* kim ḳoḏmaḳları yüklerini. Kim ḳorḳsa Teŋri<de>, ḳılur aŋar (8) işindin āsānlıḳ.

005. Bu turur Teŋri yarlıġı, indürdi anı silerke. Kim ḳorḳsa <Teŋride>, örter (9) andın isizliklerini, uluġ ḳılur aŋa yanutnı.

006. Olturtunglar ol *uraġutlarnı* ol yirde kim siler oldurdınġızlar, [826] (1) baylıḳıñızlardın. Ḳor *yas* tegürmenġler anlarḳa, tar ḳılmaḳınġız <üçün> anlar üze. Eger bolsalar (2) yüklügler, nafaḳa ḳılınglar anlar üze ḳaçan ḳoḏġınçaḳa tegi yüklerini. Eger *süt* emüzseler (3) silerniñ *‘ayālınġızlarḳa*, biriñler anlarḳa terlerini. Kiŋgeşiŋgler siler ara iḏgülük birle. Eger (4) düşvārlaşsa siler, emüzsün aŋar aḏın *uraġut*.

007. Ribāmī ḳılsun bay<lıḳ> eḏesi baylıḳ<ın>dın. (5) Kimke tarutulsa anınġ üze rūzīsi, ribāmlasun anıñdın <kim> birdi aŋar Teŋri. Tilemes Teŋri (6) *ḳayu <kim>erse<ke* et’özke meger ol kim birdi aŋar. Herāyine ḳılġay Teŋri tarlıḳda kiḏin [āsānlıḳ].

008. Neçe *üküş* (7) uluşdın çıḳdı İḏisi yarlıġındın, anıñ yalavaç<lar>ı <yarlıġındın>. Saḳış ḳıldımız anıñ birle, ḳatıġ saḳış. (8) Ḳınadımız anı tetig ḳın.

009. Tat[t]ı öz işiniñ [yazuḳını]. Boldı anıñ işiniñ soŋgı (9) yas *ḳor*.

010. Anut[t]ı Teŋri <anlarḳa> ḳatıġ ḳınnı. Ḳorḳunglar Teŋridin, ay ḫireḏ iḏileri, [827] (1) anlar kim kirtgündiler. İndürdi Teŋri silerke yāḏ ḳılmaḳ.

011. Yalavaç oḳır silerniñ üze (2) Teŋri nişānlarını belgülügler, çıḳarġu üçün anlarnı kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülük<ler>, (3) ḳaraŋġuluḳlardın yaruḳluḳḳa. Kim kirtgünse Taŋrıḳa, ḳılsa iḏgülük, kigrür anı (4) būstānlarḳa aḳar anıñ altınında arıḳlar; meŋgü ḳalıġlılar anıñ içinde tutaşı. Körklüg ḳıldı Taŋrı (5) aŋar rūzīni.

012. Taŋrı, ol *İḏi* kim yarat[t]ı yiti *ḳat* köklerni yime yirdin anlarnıñ teg. (6) İne<r> yarlıġ anlar ara; bilmekinġizler üçün kim Taŋrı tegme nerse üze uġan ol. Bütünlükün Taŋrı ḳapsamış (7) tegme nerseni, biligin.

♣♣♣♣♣

(66)

ET-TAḤRĪM

000. bu taḥrīm sūresi on iki āyet turur, Medīnede inmiş turur. (8) İḏi atı birle rūzī birgen, yarlıḳaġlı.

001. (9) Ay *aġırlıġ* yalavaç! Nelük ḥarām ḳılur sen anı kim ḥelāl ḳıldı Tañrı sañga; tiler sen cüftleriñg<niñg> ḫoşnūdluḳunı? [828] (1) Tañrı yazuḳ örtgen, yarlıḳaġan.

002. Vācib ḳıldı Tañrı silerke, andıñgızlar *bütün bolġu* üçün keffāret. Tañrı (2) küḏezgeniñizler turur *silerni;* biligli, bütün işlig.

003. Ḳaçan yaşru sözledi erse yalavaç amarı cüftleriñge (3) sözni; ḳaçan uḳturdı erse anı *Ḥafṣa Āyşaḳa;* āşkāre ḳıldı anı Tañrı anıñ üze; uḳturdı <bir ançasını> (4) yana yüz ewürdi bir ançadın. Ḳaçan uḳturdı erse *yalavaç Ḥafṣaḳa,* aydı *Ḥafṣa*: "Kim uḳturdı sañga munı?" Aydı: (5) "Uḳturdı mañga bilgen, uḳ[ḳ]an."

004. Eger yansa siler Tañrıḳa; ḳatıġsız emit[t]i köñgüllerigiz. (6) Eger arkalaşsa siler anıñg üze; bütünlükün Tañrı, ol küḏezüglisi turur, yime Cibrīl turur, yime eḏgüler (7) mü'minlerdin; firişteler anda kiḏin, *barça* yārīçi.

005. Bolġay kim anıñg İḏisi, eger (8) ṭalāḳ birse silerke, kim tegşürmek <añgar> cüftler *ḳatunlar* iḏgürek silerde; boyun birmişler, (9) kirtgünmiş uraġutlar, tapıġlı uraġutlar, tevbe ḳılıġlı uraġutlar, İḏike tapıġlılar, rūze tutuġlılar, yüzi açuḳ uraġutlar, [829] (1) yeme iw ḳızlar<ı>.

006. Ay anlar kim kirtgündiler! Küḏeziñgler özüñgizlerni yime <öz> kişileriñgizlerni <ol> otdın (2) [kim anıñg tamduḳı] yañgluḳ turur, *kükürd* taşı. Anıñg üze firişteler irigler, ḳatıġ *küçlüg*ler. (3) Yarlıġdın çıḳmaslar Tañrıḳa ni fermānlasa olarḳa, ḳılurlar ni fermānlansalar.

007. Ay (4) anlar kim tandılar! 'Uẕr ḳılmañglar bu kün. Bütünlükün, yanut birlür siler ol kim ḳılur erdiñgizler.

008. (5) Ay anlar kim kirtgündiler! Tevbe ḳılıñglar Tañrıḳa, çın tevbe. Bolġay kim İḏiñgizler (6) örtmeki silerdin yazuḳlarıñgızdın; kigürgey silerni būstānlarḳa, aḳar (7) anıñg altınındın arıḳlar. Ol kün uwutluġ ḳılmaz Tañrı yalavaçnı, anlar<nı> kim kirtgündiler anıñg birle. (8) Yaruḳluḳları yörir öñgdin<ler>inde yime ig ḳollarında. Ayurlar: "İḏimiz-<a>! Tükel ḳılġıl biziñgke yaruḳluḳımızını, (9) yarlıḳaġıl bizni. Sen tegme nerse üze uġan sen."

009. Ay yalavaç! Toḳuşġıl kāfirler birle, [830] (1) iki yüzlügler birle. İriglik <ḳılġıl> anlar üze. Anlarnıñ yanışları tamu ol. Nime yawuz yanış turur.

010. (2) Belgürt[t]i Tañrı bir meşel anlarḳa kim tandılar: Nūḥ kişini, [Lūṭ kişini]. (3) Erdiler iki ḳul altın, biz<iñg> ḳullarımızdın iḏgüler. Ol iki egrilik ḳıldı iki birle; (4) yıġmadılar ol ikidin, Tañrıdın nerse. Aytıldı: "Kiriñgler otḳa, kirigliler birle."

011. (5) Belgürt[t]i Tañrı bir meşel anlarḳa kim kirtgündiler, Fir'avn kişisini. Ançada aydı: (6) "<İdim-a>! Turġuzġıl mañga seniñ üskiñgde [ew], uştmaḥ içinde. Ḳutġarġıl mini Fir'avndın yime anıñg işindin. (7) Ḳutġarġıl mini küç ḳılıġlı boḏunlardın."

012. Meryem, ‘İmrān ḳızı ol kim küḏezdi (8) *anıŋ* uwut<ını>. Ürdimiz anıŋ içinde biziŋ Cibrīl demidin. Çın tut[t]ı İḏisi yarlıġlarını yime betiglerini. (9) Erdi tapıġlılardın.

♣♣♣♣♣

(67)

SŪRETU'L-MÜLK

000. (9) **bu mülk sūresi otuz āyet turur, Mekkede inmiş turur. [831]** (1) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (2) *Ulugluḳ* bereket İḏisi ol kim anıŋ ḳudretinde erk türk. Ol ḳamuġ nerse üze uġan turur.

002. Ol *İḏi* <kim> (3) yarat[t]ı ölümni, tiriglikni; belgürtgü üçün silerke, silerde ḳayusı iḏgü işligrek. Ol turur (4) küşüş, <yazuḳ> örtgen.

003. Ol *İḏi* <kim> yarat[t]ı yiti *ḳat* kök<ler>ni ḳat ḳat. Körmez sen (5) İḏi yaratmışı içinde artuḳ eksükdin. Ewürgil közni; hīç körür mü sen bir (6) yaruḳ *bar*?

004. Yana ewürgil közni iki yolı. Ewrülür saŋa köz (7) yıramış, ol armış tikmekdin.

005. Bezedimiz ök dünyā kökini çerāġlar birle. (8) Ḳıldımız anı <oḳlar> atġuḳa yeklerke. Anut[t]ımız anlar<ḳa> (9) köyer ot ḳınından.

006. Yime anlarḳa kim tandılar İḏileriŋe, tamu ḳını. Nime yawuz yanış.

007. **[832]** (1) <Ḳaçan> kemşilseler anıŋ içinde, işitgeyler bir ün; ol ḳaynar.

008. Ança ḳılur öwkedin. (2) Neçe yolı kemşilse anıŋ içiŋe ḳutu, aytġay anlarḳa tamu erkligleri: “Kelmedi mü silerke ḳorḳutıġlı?”

009. Ayġay<lar>: “Emet, keldi ök biziŋke (3) ḳorḳutıġlı. Yalġanḳa tut[t]umız, aydımız: “İndürmedi Taŋrı nersedin; ermez siler meger (4) azmaḳlıḳ içre uluġ.”

010. Ayġaylar: “Eger işit[t]imiz erse azu uḳtımız erse, bolmaġay erdimiz tamu boḏunından.”

011. (5) Muḳir keldiler yazuḳlarıŋa. Yıraḳlıḳ bolsun tamu boḏunlarıŋa.

012. Bütünlük<ün> anlar <kim> (6) ḳorḳarlar İḏilerindin belgüsüz<ün>, anlarḳa ol yarlıḳamaḳ, uluġ ter muyan.

013. Kizlep tutuŋlar söziŋizlerdin (7) azu āşkāre ḳılıŋlar anı; ol bilgen turur köŋüller iḏisi<ni>.

014. Azu bilmes mü anı kim yarat[t]ı? (8) Ol turur ötgürü körgen, bilgen.

015. Ol, ol *İḏi* <kim> ḳıldı siler<ke> yirni fermān tutar; yöriŋler (9) anıŋ eginler<in>de, yiŋler anıŋ rūzīsindin. Aŋar turur ḳopurmaḳ.

016. Īmīn mü boldıŋızlar andın kim **[833]** (1) kök içinde turur, ḳoḏı ıḏmaḳından silerni yirke; ḳaçan, ol tezgünür *yir içinde*?

017. Azu ḳorḳunçsız mu boldıŋızlar andın kim (2) kök içinde, ıḏmaḳından siler üze uşaḳ taş? Terk bilgey siler neteg bolur (3) ḳorḳ<ut>maḳım.

018. Yalġan<ḳa> tut[t]ı anlar kim anlarda burun erdiler. Neteg erdi meniñ ḳınım?

019. (4) Azu baḳmaslar <mu> ḳuşḳa, anlarnıŋ üze; tüzülmişler yime tirerler ḳanatlardın. Tutmas anlarnı (5) meger ol bağırsaḳ *İḏi*. Ol tegme nerseni körügli turur.

020. Azu bu ol mu *sü* turur kim, ol sü *mü* turur silerke; (6) yārī birür silerke bağırsaḳ *İḏi* de öñgin? Ermezler kāfir<ler> meger arsıḳmaḳ içre.
021. (7) Azu bu ol <mu turur> kim rūzī birür silerke, eger yıġsa rūzīsini? Yoḳ, üsterdiler (8) boyna<ġu>lıḳ içre, ürkmek içre.
022. Ol kişi mü yörir töñgde tüşüp yüzi üze, köni yol bulmışraḳ, azu ol <kişi> mü (9) yörir tüz, köni yol üze?
023. Aygıl: "Ol, ol *İḏi* <kim> törüt[t]i silerni; **[834]** (1) ḳıldı siler<ke> ḳulaḳnı, közlerni yime köñgüllerni. Az turur ol kim şükr öter siler."
024. (2) Aygıl: "Ol, ol *İḏi* <kim> yarat[t]ı silerni yer içinde. Anıñg tapa tirlür siler.
025. Ayurlar: (3) "Ḳaçan bu va'de, eger erse siler çın sözlegliler?"
026. Aygıl: "Bilig Tañgrı üskinde. Bütünlükün, (4) <men> ḳorḳut[t]açı men belgülüg."
027. Ḳaçan körseler anı <yaḳın>, ḳażġuluġ bolur anlarnıñ yüzi kim tandılar. (5) Aytılġay: "Bu ol turur <kim> yalġan da'vā ḳıldıñgızlar."
028. Aygıl: "Ne körür siler; eger helāk ḳılsa mini Tañgrı, (6) ol kim meniñ birle turur azu yarlıḳasa bizni; kim ḳutġarur kāfirlerni aġrıtıġlı ḳındın?"
029. (7) Aygıl: "Ol turur *kim* yarlıḳaġan; kirtgündümiz añgar, anıñg üze köñgül urdumız. Terk bilgey siler kim turur ol, (8) yolsuzluḳ içre belgülüg."
030. Aygıl: "Ne körür siler; eger bolsa suwıñızlar yirke sökigli, kim keldürgey silerke (9) bir suw aḳar yul birle?"

♣♣♣♣♣

(68)

SŪRETU'L-ḲALEM

000. **bu ḳalem sūresi el[l]ig iki āyet turur, Mekkede inmiş turur.** [835] (1) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. (2) Ol balıḳ ḥaḳḳı kim yiti ḳat yer anıñ uçası üze turur; ḳalem ḥaḳḳı yeme anıñg ḥaḳḳı kim betirler.
002. Ermes sen, İḏiñg ni'meti birle, tilwe.
003. (3) Kim sañga bir yanut bolġay kesüksüz.
004. Yime sen uluġ ḳılıḳlık üze sen.
005. Terk körgey sen (4) yime körgeyler,
006. ḳayuñgızlar telwelik.
007. Seniñg İḏiñg; ol bilgenrek turur ol kim azsa (5) yolındın, ol bilgenrek köni yol bulmışlarnı.
008. Boyun birmegil tigme yalġan tutġanlarḳa.
009. Sewerler (6) eger yumşaḳlasa sen; yumşaḳlayurlar.
010. Boyun birmegil tigme ant içigli ża'īfḳa,
011. ṭa'n ḳılġan, (7) ġammāzlıḳ ḳılu yörigen,
012. ḫayrdın yıġıġlı, ḥadda keçigli, üküş yazuḳluġ,

013. üküş teŋgde keçigli, anda kiḏin ḥarāmzāde;
014. neçe kim (8) bolsa tawarlıġ, oġlanlıġ.
015. Ḳaçan oḳılsa anıñ üze belgülerimiz, aydı: “Ozaḳılarnıñ betimişleri turur.”
016. (9) Terkin dāġ urġay miz aŋga burnı üze.
017. Biz sınadımız anlarnı, neteg kim sınadımız uştmaḥ **[836]** (1) boḏun<lar>ını; ançada <kim> andıḳtılar *erse* kesmekleri üçün ol yimişlerni, irte ḳopuġlılar *bolup.*
018. İnşā’allāh timediler.
019. Tezgindi (2) anıñ üze tezginigli İḏiŋdin, anlar uḏıġlılar.
020. Boldı biç<il>miş teg.
021. (3) Ündeştiler irte birle,
022. <kim> “irteleŋ<ler> tarıġınġızlarḳa, eger erse siler kesigliler.”
023. (4) Bardılar, anlar aḳru sözleşürler:
024. “Kirmemekke aŋgar bu kün, siler üze bir çıġay.”
025. (5) İrte bardılar uġraġ üzele, uġanlar.
026. Ḳaçan kördiler erse anı, aydılar: “Biz yolsuzlar miz.”
027. “Yoḳ, (6) biz ülüşsüzler miz.”
028. Aydı bilgenrekleri: “Aymadım [m]u silerke, nelük *İḏini* arıġlamadınġızlar?”
029. (7) Aydılar: “Arıġ İḏimiz; biz erdimiz küç ḳılıġlılar.”
030. Utru bardı bir ançaları bir ança üze, (8) melāmet ḳılışurlar.
031. Aydılar: “Ay vāy biziŋgke! Biz erdimiz küç ḳılıġlılar.”
032. “Bolġay kim İḏimiz yanut birmeki biziŋgke, yigrek <andın>. Biz İḏi<miz> <tapa uġraġlılar miz>.”
033. Mundaġoḳ *bolur* ḳın. (9) Ol ajun ḳını uluġraḳ turur; eger bilür erseler.
034. Çın, saḳnuḳlarḳa **[837]** (1) İḏileri üskinde ni‘metlıġ būstānlar.
035. Azu ḳılur mu miz müsülmānlarnı yawuz işligler teg?
036. (2) Ne boldı silerke; neteg ḥükm ḳılur siler?
037. Azu bar mu silerniñ bir betig, anıñ içinde oḳır siler;
038. (3) çın, silerke anıñ içinde ol kim üḏrür siler?
039. Azu bar mu silerniñ ‘ahdlar biziŋ üze, tigrügli ḳıyāmet künike tigi, (4) kim silerke ol kim ḥükm ḳılur siler?
040. Aytġıl anlarḳa: “Ḳayuları anıñ birle oġḳa turur?”
041. Azu bar mu <anlarḳa> (5) ortaḳlar? Keldürsünler ortaḳlarını, eger erseler çın sözlegliler.
042. Ol kün açlur (6) uluġ işdin; ündelürler secde ḳılmaḳḳa; umaslar.
043. Ḳararıp (7) közleri kelgey anlarḳa ḫorluk. Çınoḳ ündelür erdiler secde ḳılmaḳḳa; anlar (8) esen erdiler.
044. Ḳoḏġıl mini yime anı kim yalġanḳa tutar bu sözni. Terk bolġay tutġay miz anlarnı (9) andın kim bilmegeyler.
045. Küḏe birgey men anlarḳa. Meniŋ tutmaḳım iŋgen ḳatıġ turur.
046. Azu ḳolur mu sen anlardın **[838]** (1) bir ter, anlar sişdin aġır yüklügler?

047. Azu bar mu anlar üskinde örtüglüg; anlar betirler?
048. (2) Seringil İḏiŋ ḫükmiŋge; bolmaġıl balıḳ iḏisi teg. Ḳaçan oḳıdı erse, (3) ol kaḏġuluġ.
049. Eger yetmese erdi anı raḥmet İḏisindin, atılġay erdi tüz yābānḳa, ol (4) yerindi bolup.
050. Üḏürdi anı İḏisi, ḳıldı anı iḏgülerdin.
051. Neçe kim ḳılsa anlar kim (5) tandılar; tegrü yazarlar saŋga közlerini, ḳaçan işit[t]iler erse Ḳur'ānnı. Ayurlar (6) "Ol tilwe turur."
052. Ermes ol meger pend turur ajunluġlarḳa.

♣♣♣♣♣

(69)

SŪRETU'L-ḤĀḲḲA

000. (7) **bu el-ḥāḳḳa sūresi el[l]ig bir āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (8) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan**
001. (9) Ḳıyāmet.
002. Ne ol ḳıyāmet?
003. Ne bildürgey saŋga, ne ol ḳıyāmet?
004. Yalġanḳa tut[t]ı Ṣamūd *boḏunı* taḳı 'Ād *boḏunı* **[839]** (1) ḳıyāmet bolġusını.
005. Ammā Ṣamūd *boḏunı*, helāk ḳılındılar boynaġuluḳları birle.
006. Ammā 'Ād *boḏunı*, helāk ḳılındılar (2) ḳatıġ tumlıġ tüpi birle ḥaddın keçigli.
007. Gumārladı anı anlar üze, yiti tünni, sekiz künler tutaşı. (3) Körgey sen boḏunnı anıñ içinde tüşmiş; andaġ ḳalı anlar a...(?) ḫurmā ḳowaḳ ḫurmā tüpleri teg.
008. Nek (4) körür mü sen anlarḳa ḳalıġlıdın?
009. Keldi Fir'avn yime <ol kim> anda burun yime ol töpen barġanlar (5) yazuḳ birle.
010. 'Āṣī boldılar İḏileri yalavaçınga; tut[t]ı anlarnı ḳatıġ tutmaḳ *āṣkāre*.
011. Biz, ḳaçan (6) ḥaddın keçti erse suw, kötürdimiz silerni yörigli kemiler içinde.
012. Ḳılġumız üçün kemini silerke pend. Eşitti anı (7) ḳulaḳlar, eştigli.
013. Ḳaçan ürülse borġu içre bir ürmek;
014. kötrülgey (8) yer taḳı taġlar, sınılġaylar bir sınmaḳ;
015. ol kün tüşgey (9) tüşügli.
016. Yarılġay kök. Ol, ol kün sust bolur.
017. Yime firişteler **[840]** (1) *kök* buçḳaḳları üze. Kötrür İḏiŋ 'arşını anlarda üstün, ol kün, sekiz *firişte*.
018. Ol kün (2) 'arża ḳılnur siler. Örtüglüg ḳalmas silerdin, hīç örtülügli.
019. Yana kimke birilse anıñ betigi saġ ḳolından, (3) ayur: "Keliŋ<ler>, oḳuŋlar betigimni."
020. "Men sizindim, men tuşuġlı turur men meniñ saḳışımḳa."
021. Ol (4) taplanmış tiriglik içinde *bolġay;*
022. ol eḏiz būstān içre;
023. anıñ yimişi yaġuġlı.
024. "Yiŋler, içiŋler (5) siŋgütlüg; öŋgdün ıḏmışlarıŋız birle, keçmiş künler içinde."

025. Yime ol kişike birilse betigi sol ḳolındın, (6) ayġay: “Ay kāşkī̄ men, birilmes<e> erdi<m> meniñ betigimni!”
026. “Bilmese erdim ne ol saḳışım!”
027. “Ay kāşkī̄ (7) ol *et’öz* bolmış kerek erdi <...> ”
028. “Munn̄suz ḳılmadı mini menin̄ tawarım.”
029. “Yoḳ yoḏun boldı mindin ḥüccetim.”
030. (8) “Tutunn̄lar anı, ġul urunn̄lar anı.”
031. “Yana tamuġḳa kigrünn̄ler anı.”
032. “Yana bann̄lar zencī̄r içinde <kim> anıñ ḳarısı yitmiş (9) ḳarı, ḳoşunn̄lar anı.”
033. “Ol kirtgünmez erdi uluġ Tann̄grıḳa.”
034. “Ḥarī̄ż ḳılmaz erdi **[841]** (1) çıġaylarḳa aş *yitürmek* üze.”
035. “Yoḳ ann̄gar bu kün munda yaḳ yawuḳ;
036. ap yeme ṭa‘ām (2) meger *tamuluḳlarnın̄* irin̄gi *ḳanı*.”
037. “Yimes anı meger yazuḳluġlar.”
038. Ant içer men anıñ birle kim körür siler,
039. (3) yime anıñ birle kim körmez siler;
040. kim bu aġırlıġ yalavaç sözi.
041. Ermes ol şā‘ir sözi. (4) Az turur ol kim kirtgünür siler.
042. Ap yeme perī̄ yıġmış kişi <sözi>. Az turur ol kim pend tutar siler.
043. Iḏmaḳ turur (5) ajunluġlar İḏisindin.
044. Eger aytsa bizin̄g üze bir ança sözlerdin,
045. tutġay erdimiz andın (6) ḳudret birle;
046. yana kesgey erdimiz andın, emgen tamurnı.
047. Bolmaġay silerde kimersedin, andın (7) yıġıġlılar.
048. Ol pend turur saḳnuḳlarḳa.
049. Biz bilür miz kim, silerdin (8) yalġan tutuġlılar.
050. Ol pend turur tanıġlılar üze.
051. Ol çın *söz* turur.
052. (9) Namāz ḳılġıl uluġ İḏin̄g atı birle.

♣♣♣♣♣

(70)
EL-MA‘ĀRİC

000. **bu mi‘rāc sūresi ḳırḳ tört āyet turur, Mekkede inmiş turur. [842] (1) ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. (2) Ḳoldı ḳoluġlı, bir tüşügli ḳın birle,
002. tanıġlılarḳa; yoḳ ann̄gar yıġıġlı;
003. Tann̄grıdın, (3) yoḳlaġular İḏisi.

004. Yoḳlar firişteler yeme Cibrīl anıñ tapa bir kün içre <kim> erür (4) anıñ teñgi el[l]ig miñg yıl.
005. Sergil, sermek körklüg *serinmek*.
006. Anlar körürler anı (5) ıraḳ.
007. Körür miz anı yawuḳ.
008. Ol kün bolur kök sızġurmış tuç teg;
009. taḳı bolur (6) taġlar çapmış yüñg teg.
010. Sormaz hīç yaḳ yawuḳ yaḳ yawuḳḳa.
011. Körküt<ül>ür anlarḳa. Ārzū ḳılur yazuḳluġ, (7) eger yuluġ birse ol kün ḳınından oġlanını,
012. uraġutunı yime içisi<ni>,
013. yime öz boḍnını (8) ol kim sıġındurur anı,
014. anı kim yer içinde, ḳamuġnı; yana ḳutġarur anı.
015. Zīnhār! Ol köyer ot turur;
016. (9) köyürgen turur endāmlarnı.
017. Oḳır anı kim ḳayra yandı, yüz ewürdi,
018. tirdi, iḍiş içiñge soḳtı.
019. Çın, [843] (1) yañgluḳ yaratıldı suḳ.
020. Ḳaçan tigse añgar yawuzluḳ, buşurḳanur.
021. Ḳaçan tigse añgar (2) iḍgülük, yıġıġlı.
022. Meger namāz ḳılıġlılar,
023. anlar *tururlar* <kim> anlar namāzları üze tutaşı turuġlılar.
024. (3) Anlar kim tawarları içinde çın turur belgülüg, *zekāt*;
025. ḳolġuçıḳa, rūzīsizḳa.
026. Anlar kim (4) çın tutarlar ḳıyāmet künini.
027. Anlar kim, anlar İḍileri ḳınından (5) ḳorḳuġlılar.
028. Çın, İḍileri ḳını emīn bolmaduḳ.
029. Anlar <kim> anlar (6) ferclerini küḍezigliler;
030. meger öz cüftleri üze azu ol kim erklig bolur (7) ig eligleri. Anlar <ayıġ> atlıġ bolmaduḳlar.
031. Kim tilese anda öñgin, anlar tururlar, (8) anlar ḥaddın keçigliler.
032. Anlar *tururlar* <kim>, anlar emānetlerini, bıçıġlarını küḍezigliler.
033. ...
034. (9) Anlar kim anlar öz namāzları üze küḍezürler.
035. Anlar tururlar būstān<lar> içre [844] (1) aġırlanmışlar.
036. Ne *bolmış* turur anlarḳa kim tandılar, seniñ tapa iwügli<ler>;
037. oñgdın, (2) soldın bir ḳutu.
038. Azu köz mü tutar tegme kişi anlarda, (3) ki<g>ürülmek ni‘metlıġ būstānḳa?
039. Ḥaḳḳā! Biz törüt[t]imiz anlarnı, anıñdın kim bilürler.
040. (4) Ant içer men maşrıḳlar, maġribler İḍisi birle; biz uġan miz

041. (5) tigşürmek üze yigrek anlardın. Ermes miz ozulmışlar.
042. Ḳoḏġıl anlarnı kirsünler (6) yime oynasunlar; anlar körginçeke tigi künlerini, ol kim va‘de ḳılındılar.
043. Ol kün çıḳġaylar (7) gürlardın iwekin, andaġ ḳalı anlar nişān tapa iwdürürler,
044. ẕelīl bolup (8) közleri; tiggey anlarḳa ḫorluḳ. Ol, <ol> kün kim va‘de ḳılnurlar erdi.

♣♣♣♣♣

(71)
SŪRETU NŪḤ

000. (9) **bu Nūḥ sūresi, selām anıñg üze, yigirmi toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur. [845]**
(1) İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.
001. (2) Biz ıḏtımız Nūḥ *yalavaç*nı öz boḏunı tapa: “Ḳorḳutġıl boḏununġnı kelmezde öñgdün anlarḳa (3) aġrıtġan ḳın.”
002. Aydı: “Ay meniñ boḏunum! Men silerke ḳorḳut[t]açı men belgülüg;
003. tapnuñglar (4) Tañgrıḳa; ḳorḳuñglar andın; *meniñ yarlıġımḳa* boyun süñgler.”
004. “Yarlıḳaġay silerni yazuḳlarıñgızdın; kiniktürgey silerni (5) atalmış vaḳtḳa tigi. Tañgrınıñ vaḳt urmışı, ḳaçan kelse kiniktürülmez; eger bilür erse siler.”
005. (6) Aydı: İḏim-a! Men oḳıdım boḏunımnı kiçe taḳı kündüz.”
006. “Arturmadı anlarḳa menim oḳımaḳım (7) meger ḳaçmaḳ.”
007. “Taḳı men neçe kim oḳıdım erse anlarnı yarlıḳamaḳıñg üçün anlarnı, ḳıldılar erneklerini (8) ḳulaḳları içiñge, örtündiler tonlarını taḳı aḏaḳ beküt[t]iler, uluġsıġlıḳ ḳıldılar (9) uluġsıġlıḳ ḳılmaḳ.”
008. “Yana men oḳıdım anlarnı āşkārā.”
009. “Yana men açuḳluġ aydım anlarḳa **[846]** (1) taḳı örtüglüg aydım anlarḳa örtüglüg aymaḳ.”
010. “Aydım: Yarlıḳatu ḳoluñglar İḏiñgizlerdin. Ol erür (2) yarlıḳaġan.”
011. “Iḏġay yaġmurnı siler üze tutaşı.”
012. “Yeme arturur silerke tawarlar, (3) oġlanlar. Ḳılġay silerke būstānlar yime ḳılġay silerke arıḳlar.”
013. “Ne boldı silerke, (4) ḳorḳmaz siler Tañgrıdın uluġluḳındın?”
014. “Yeme yarat[t]ı silerni türlüg türlüg.”
015. “Körmez mü siler neteg (5) yarat[t]ı Tañgrı yiti *ḳat* köklerni biri biri üze?”
016. “Taḳı ḳıldı aynı, anlar içinde yaruḳluḳ, (6) ḳıldı künni çerāġ.”
017. “Tañgrı ündürdi silerni yerdin, ündürmek.”
018. (7) “Yana yandurur silerni anıñ içinde; çıḳarur silerni çıḳarmaḳ.”
019. “Tañgrı ḳıldı silerke yerni (8) yaḏım;
020. [kirse siler] andın yollarḳa kiñg.”
021. Aydı Nūḥ *yalavaç*: “İḏim-a! Anlar (9) menim sözüm tutmadılar. Uḏu bardılar añgar kim arturmadı añgar *neñi* tawarı, oġlı ḳızı; meger *ḳor* yaslıġlıḳ.”

022. **[847]** (1) “Al it[t]iler, uluġ al itmek.”
023. **“**Aydılar: Ḳoḏmanḡlar oḳ tanḡrılarınḡızını. Ḳoḏmanḡlar oḳ (2) Ved *atlıġ but*nı taḳı Suvā‘ *atlıġ but*nı taḳı Yaġūṯ *atlıġ but*nı taḳı Ya‘ūḳ *atlıġ but*nı taḳı Nesr *atlıġ but*nı.”
024. [Yolsuz ḳıldılar oḳ üküşni]. Arturmaġıl küç ḳılıġlılarḳa (3) meger yolsuzluḳ.
025. Anlarnınḡ yazuḳlarıdın ötgürü, ġarḳa ḳılındılar; kigrüldiler otḳa. Bulmadılar anlarḳa (4) Tanḡrıda aḏın yārīçiler.
026. Aydı Nūḥ *yalavaç*: “İḏim-a! Ḳoḏmaġıl yer üze (5) kāfirlerdin hīç kimerse.”
027. “Sen, eger ḳoḏsa sen anlarnı, azıturlar ḳullarınḡnı. Toġurmaslar (6) meger bībāk, nūspās.”
028. “İḏim-a! Yarlıḳaġıl mini, atam anamnı, kim kirse ewimke (7) kirtgünüp, mü’min erenlerni, mü’mine tişilerni. Arturmaġıl küç ḳılıġlılarḳa meger helāklik.”

♣♣♣♣♣

(72)

SŪRETU’L-CİNN

000. (8) **bu cin sūresi yigirmi sekiz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (9) **İḏi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. **[848]** (1) Aygıl: “Vaḥy keltürüldi meniñ tapa kim ol, tınḡladı bir gürūh perīlerdin, aydılar: “Biz işit[t]imiz Oḳıġunı tanḡ;
002. (2) yolçılayur köni yolḳa; kirtgündimiz anḡar. Ortaḳ ḳatmas miz İḏimizke kimerseni.”
003. “Ol; (3) yüksek erür İḏimiz uluġluḳı. Tutmadı kişi ap yeme oġul.”
004. “Ol; ayur erdi (4) bizinḡ uḳuşsuzımız, Tanḡrı üze yalġan.”
005. “Biz sizdimiz aymaġay tip yanḡluḳ, perī Tanḡrıḳa (5) yalġan.”
006. “Ol; eren<ler> erdi yanḡluḳdın, sıġnurlar erdi erenler birle, (6) perīlerdin. Arturdı<lar> anlarḳa [ḳınnı].”
007. “Anlar sizdiler, siler sizinmişiñizler teg, ıḏmaġay *tip* Tanḡrı (7) kimerseni.”
008. “Biz tegdimiz kökke. Buldımız anı tolulanmış küḏezçile<r>din ḳatıġ *ḳavī;* yime yaruḳ otlar (8) *ya‘nī yulduzlar* .”
009. “Biz oldurur erdimiz ol olduruġlardın, tınḡlaġu üçün. Kim tınḡlasa emdi, bulġay anı <yaruḳ> ot (9) küygülük anuḳ.”
010. “Biz bilmez miz yawuzluḳ mu tilendi yir içindeki birle azu tiledi mü **[849]** (1) anlar birle İḏiler<i> köni yol.”
011. “Yime bizinḡde *bar* iḏgüler, [yime bizinḡde *bar*] anda önḡin. Biz erdimiz ḳutu ḳutu (2) tarılmış.”
012. “Biz bildimiz, hergiz ‘āciz ḳılumaġay miz tip Tanḡrını yir içinde; hergiz ‘āciz ḳılumaġay miz anı ḳaçmaḳın.”
013. (3) “Biz ḳaçan işit[t]imiz erse müsülmānlı<ḳ> yolını, kirtgündimiz anḡar. Kim kirtgünse İḏisinḡe, ḳorḳmaz (4) eksüklükdin ap yeme ḳındın.”
014. “Bizinḡde bar müsülmānlar, bizinḡde bar küç ḳılıġlılar. Kim (5) boyun birse, anlar tilediler köni yol.”

015. “Ammā küç ḳılığlılar, erürler tamuḳa (6) tamduḳ.”
016. Eger köni tursalar erdi köni yol üze, içürgey erdimiz anlarḳa üküş suwnı.
017. (7) Sınamaḳımız üçün <anlarnı> anıñ içinde. Kim yüz ewürse İḏisi yāḏındın, kigrür anı ḳatığ ḳınḳa.
018. (8) Çın, mezgitler İḏike turur; oḳımaṇglar Taṇgrı birle kimerseni.
019. Ol, ḳaçan <ḳoptı> Taṇgrı ḳulı *ya‘nī Muḥammed,* (9) oḳır erdi anı; ḳolurlar erdi kim bolsalar *ya‘nī perīler* anıṇg üze tirnek.
020. Aygıl: “Bütünlükün, men oḳır men İḏimke; **[850]** (1) ortaḳ ḳatmas men aṇgar kimerseni.”
021. Aygıl: “ Men erklenmes men silerke yas *ḳılu* ap asığ *tegrü*.”
022. Aygıl: “ Men, (2) firyāḏ tegmes maṇga Taṇgrıdın, bir kimerse; bulmaz men anda aḏın sığıngu.”
023. “Meger tegürmek Taṇgrıdın, (3) yarlığlar<ı>nı. <Kim> ‘āṣī bolsa Teṇgrike, resūlıṇga; çın angar ol tamu otı; meṇgü ḳalığlılar (4) anıṇg içinde tutaşı.”
024. Ançaḳa tegi ḳaçan körseler me anı kim va‘de ḳıl<ın>dılar, herāyine bilgeyler kim ol küçsüzrek (5) yārī ḳılmaḳın, <azraḳ> sanın.
025. Aygıl: “Eger bilse men yaḳın mu ol kim va‘de ḳılındıṇgızlar azu ḳılur mu aṇga meniñ İḏim (6) rūzgār.”
026. Ġaybnı biligli, belgürtmez örtüglügi üze kimerse<ni>.
027. Meger anı kim taplasa, (7) yalavaçdın. Ol sürer anıṇg utrusındın yime anıñ kiḏinindin küḏezçiler.
028. Bilgü üçün <kim> (8) tegürdiler İḏileri yarlığlarını. Bildi Teṇgri <anı kim> anlar üskinde; sadı ḳamuġ nerseni saḳış.

♣♣♣♣♣

(73)
SŪRETU’L-MÜZZEMMİL

000. (9) **bu müzzemmil sūresi on toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur. [851] (1) ol İḏi atı birle bağırsaḳ turur, yarlıḳağan**
001. (2) Ay kilīm yörgenigli!
002. Ḳopğıl tüni meger azraḳ;
003. yarımını azu eksütgil andın az,
004. azu arturğıl (3) anıṇg <üze>. Oḳığıl āheste [Oḳığunı], āheste oḳımaḳ.
005. Biz ıḏğay miz seniñ üze *Cebrā’īlni* ağır söz *birle.*
006. (4) Tünnüṇg bir keseki, ol berkrek muvāfaḳatḳa, üstüvārraḳ oḳığuḳa.
007. <Çın> saṇga kündü<z> içinde inçrünmek uzun.
008. (5) Yāḏ ḳı<l>ğıl İḏiṇg at<ı>nı. Ulanğıl anıṇg tapa ulanmaḳ.
009. Maşrıḳ, maġrib İḏisi. (6) Yoḳ İḏi meger ol. Tutğıl anı iş itgen
010. Seringil anıñ üze kim ayurlar. Aḏırğıl anlardın, (7) iḏgü aḏırmaḳ.
011. Yeme ḳoḏğıl mini yime yalğanḳa tutuğlılarnı, ni‘met iḏisi. Küḏe birgil anlarḳa az.

012. (8) Çın, bizing üskimizde kişenler, köyer ot;
013. aş boğuzda turğan, ağrıtığlı ḳın.
014. Ol kün teprer (9) yir, tağlar; erür tağlar ḳum aḳa turur.
015. Biz ıḏtımız silerke **[852]** (1) yalavaç, tanuḳ silering üze; andağ kim ıḏtımız Fir‘avn tapa yalavaç.
016. Yazdı (2) Fir‘avn, yalavaç<ḳa>; tut[t]umız anı, ḳatığ *ağırlığ* <tutmaḳ>.
017. Neteg ḳutḳarur siler, eger tansa siler, (3) ol kün<din> <kim> ḳılur oğulanı ürüng saçlığ?
018. [Kök] yarlığlı anıñ birle. Erür anıng va‘desi ḳıl<ın>ğuluḳ.
019. (4) Çın, bu pend turur. Kim tilese tutsun İḏising yol.
020. Seniñ İḏing bilir; sen (5) ḳopar sen, azraḳ tünnüng iki ülüginde, anıng yarımı, anıng üçte biri; bir ḳutu ol kişilerdin <kim> (6) seniñ birle. Tengri tengleyür tünni, kündüzni. Bildi kim küḏezmes siler *tün namāz*nı, tevbe ḳażā ḳıldı siler üze. (7) Oḳung<lar> ne kim āsānraḳ erse, Ḳur’āndın. Bildi kim bolğuluḳ turur silerdin igligler; aḏnağular (8) yörirler yir içinde, tilerler İḏi faźlındın; aḏnağular toḳuşurlar (9) Tengri yolı içre. Oḳing<lar> ne kim āsān kelse, andın; aḏaḳın tutung<lar> namāznı, biring<ler> zekātnı; **[853]** (1) ötünç biring<ler> Teng<ri><ke>, ötünç birmek kör<k>lüg. Ol kim öngdün aşundurur siler özingizlerke iḏgülükdin, (2) bulur siler anı Tengri üskinde; ol yegrek, uluğraḳ muyanın. Yarlıḳayu ḳolung<lar> Tengridin. Bütünlükün, Tengri (3) yazuk örtgen, yarlıḳağan ol.

♣♣♣♣♣

(74)
EL-MÜDDEṢṢİR

000. **bu müddeṣṣir sūresi el[l]ig altı āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (4) **ol iḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳağan.**
001. (5) Ay başı yörgengen!
002. Ḳopğıl, ḳorḳı<t>ğıl,
003. İḏing<ni uluğlağıl.
004. Ton<nu>ng<nı arıtğıl.
005. Arığsızdın (6) sıng<ardın turğıl.
006. Minnet urmağıl; üküşlengey sen.
007. İḏing üçün ṣabr ḳılğıl.
008. Ḳaçan ürülse borğu içre,
009. (7) ol, ol kün, bir kün turur düşvār
010. tanığlılar üze, āsān ermez.
011. Ḳoḏğıl mini (8) yime anı kim yarat[t]ım, yalng<uz.
012. Ḳıldım ang<a üküş tawar,
013. oğlanlar tüz turup(?),
014. (9) yaḏtım ang<ar yaḏmaḳ.
015. Yana köz tutar arturmaḳımnı.

016. Ḥaḳḳā! Ol erdi biz<iñg> belgülerimizke **[854]** (1) <yüz ewrügli>.
017. Terk bolġay yoḳlatġay men anı tamu içindeki taġlarḳa.
018. Ol saḳındı, teñgledi!
019. Öldürüldi; neteg teñgledi!
020. (2) Yana öldürüldi; neteg teñgledi!
021. Yana baḳdı.
022. Yana yüz<in> açıġ ḳıldı; yana yüzin bükdi.
023. Yana yüz ewürdi, uluġsıġlıḳ ḳıldı.
024. Aydı: (3) “Ermes bu meger yalġa<n>çılıḳ turur </////////>.”
025. “Ermes bu meger yañgluḳ sözi.”
026. Kigürgey men anı Saḳar *atlıġ tamuġ*ḳa.
027. Ne (4) bilür sen, ne ol Saḳar?
028. Ḳoḏmas kirü, yana ıḏu birmes.
029. Köyürgen turur yañgluḳḳa.
030. Anıñg üze on toḳuz.
031. (5) Ḳılmadımız tamu küḏezçilerini meger firişteler. Ḳılmadımız anlarnıñ sanın *saḳışın* meger (6) sınaġ anlarḳa kim tandılar; sizigsiz bolġu üçün anlar kim birildiler betig; (7) arturġu üçün anlar kim kirtgündiler, kirtgünmek<ni>; siziglig bolmasun anlar <kim> birildiler betig, (8) kirtgünüg<li>ler; ayġuluḳ üçün anlar <kim> köñgülleri içinde ig turur, tanıġlılar: (9) “Ne tiledi Teñgri bu meṣel birle?” Andaġoḳ azıtur Teñgri kimni tilese, köndürür **[855]** (1) kimni tilese. Bilmes İḏiñgniñ sülerin meger ol. Ermes ol, meger pend turur yañgluḳḳa.
032. (2) Ḥaḳḳā! Ay birle and;
033. tün, ḳaçan ewrülse;
034. yime tañg atmaḳı tapa, ḳaçan yarusa;
035. ol uluġ işlerde biri turur;
036. (3) ḳorḳ<ut>maḳ yañgluḳḳa,
037. kim tilese silerdin aşunmaḳ azu soñg ḳalmaḳ.
038. Tegme et’öz (4) ḳazġanmışıñga tutuġ turur.
039. Meger oñgun ḳol boḏunları,
040. būstānlar içinde; (5) aytışurlar biri ekindike,
041. yazuḳluġlardın:
042. “Ne kigürdi silerni Saḳar *tamusın*ga?”
043. Ayġaylar: “Ermedimiz (6) namāz ḳılıġlılardın.”
044. “Yime yitürmez erdimiz çıġaylarḳa.”
045. “Yalġan sözlemek[k]e kirür erdimiz, yalġan sözke (7) kirigliler birle.”
046. “Yalġanḳa tutar erdimiz ḳıyāmet künini.”
047. “Ançaḳa tegi kim keldi biziñgke (8) ölüm.”
048. Asıġ ḳılmadı anlarḳa şafī‘çilerniñ şefā‘atı.

049. Ne *bolmış* turur anlarḳa, (9) pendtin yüz ewürügliler?
050. Andaġ ḳalı anlar *ya'nī kāfirler*, ürkmiş ḳulanlar teg;
051. *tezse* ḳaçsa arslandın.
052. [856] (1) Tiler tigme kişi anlardın, birilmek betigler yazılmış.
053. Ḥaḳḳā, kim (2) ḳorḳmazlar ol ajunḳa.
054. Ḥaḳḳā, ol pend turur.
055. Kim tilese yāḏ ḳılsun anı.
056. (3) Yāḏ ḳılmaslar meger kim tilese Teñri. Ol saḳnuḳluḳ iḏisi, yarlıḳamaḳ iḏisi.

♣♣♣♣♣

(75)

SŪRETU'L-ḲIYĀME

000. (4) bu ḳıyāmet sūresi otuz toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur. (5) ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.
001. (6) Ant yāḏ ḳılur men uluġ kün tapa.
002. Yime ant yāḏ ḳılur men, melāmet ḳılur ten birle.
003. Azu saḳnur mu (7) kişi tirmemekimiz süñüklerini?
004. Emet, uġan miz tirmekimiz üze (8) erneklerini.
005. <Yoḳ> kim, ḳolur yañluḳ ma'ṣiyet ḳılmaḳ, öñdüninde.
006. Aytur: "Ḳaçan bolur ḳıyāmet kün?"
007. (9) Ḳaçan ḫīre bolsa köz,
008. ḳararsa ay,
009. biriktürülse kün, ay.
010. [857] (1) Ayur yañluḳ ol kün: "Ḳayda ol ḳaçġu *tezgü yer*?"
011. [Andaġ ermez]! Bolmaġay sığınġu yer.
012. İḏiñ tapa (2) ol kün amrulġu *yanış*.
013. Uḳturulur yañluḳ ol kün nigü kim burun ıḏmış, kirüdmiş(?).
014. [Yoḳ kim] (3) kişi et'özi üze körgen turur;
015. neçeme kim belgürtse 'uzrlarını.
016. Tepretmegil anıñ birle (4) tiliñni, iwmekiñ üçün ol *Oḳıġuḳa*.
017. Biziñ üze anıñ tirmeki, anıñ oḳımaḳı.
018. Ḳaçan oḳısa miz anı, udu barġıl (5) anı oḳımaḳ[ḳ]a.
019. Yana biziñ üze turur anı belgürtmek.
020. Ḥaḳḳā, kim sewer siler bu dünyānı;
021. ḳoḏar siler (6) āḫiretni.
022. Yüzler bolġay ol kün tāze açuḳ;
023. İḏisiñe baḳa turuġlı.
024. Yana yüzler *bolġay* ol kün (7) açıġ;
025. Sizigsiz bilir, ḳılınmaḳ anıñ birle uluġ iş.

026. Ḥaḳḳā, ḳaçan tigse *cān* boġuz başıñga,
027. (8) aylur: “Kim ol füsūn ḳılıġlı?”
028. Bilür *bu kāfir*, <kim ol> aḏrılmaḳ turur.
029. Yörgengey *dünyā emgeki āḫiret emgeki bir<le>,* ḳat<ı>ġlıḳ ḳat<ıġ>lıḳ birle.
030. (9) İdiñ tapa, ol kün sürmek.
031. Rāst tutmadı *Ebū Cehl*, yime namāz ḳılmadı.
032. Velīkin yalġan<ḳa> tut[t]ı **[858]** (1) ewrüldi.
033. Yana bardı öz kişileri tapa ḫirāmlayu.
034. Vāy sanga, vāy!
035. Yana <vāy> ol sanga, (2) vāy!
036. Saḳınur mu yanġluḳ, ḳoḏulmaḳ *belgüsüz* mühmel?
037. Ermedi mü onġurḳa suwı (3) *yıḏıġ suw*dın, töklünür *oġulçı<ḳ> içre*?
038. Yana boldı uḏışmış ḳan; yarat[t]ı, tüzdi.
039. Ḳıldı andın (4) iki cüft; erkek, tişi.
040. Ermez mü ol uġan yaratmaḳ üze (5) ölüglerni?

♣♣♣♣♣

(76)

SŪRETU’D-DEHR

000. **bu dehr sūresi otuz bir āyet turur, Mekkede inmiş turur. (6) ol İḏi atı birle bağırsaḳ, rūzī birigli, yarlıḳaġan.**
001. (7) Ḳatıġsız keldi yanġluḳ üze bir öḏ rūzgārdın, ermedi nerse (8) yāḏ ḳılınmış.
002. Biz yarat[t]ımız kişiler<ni> onġurḳa suwından ḳatıġlıġ, sınaġumız üçün <anı>: (9) ḳıldımız anı işitgen, körgen.
003. Biz köndürdümiz anı yolḳa; <yā> şükr ḳılıġlı **[859]** (1) yā nūspāslıḳ ḳılıġlı.
004. Biz anut[t]ımız kāfirlarḳa zencīrler, boḫsuġlar (2) yime köyürür ot.
005. Bütünlükün, iḏgüler içerler *tolu* saġraḳdın, erür ḳatıġı (3) kāfūrdın.
006. Bir yul, içer andın Tanġrı ḳulları; aḳıturlar anı aḳıtmaḳ.
007. (4) Tükel ḳılurlar öz neẕrlerni; ḳorḳarlar ol kündin kim erür anıñ ḳatıġlıḳı yaḏılur.
008. (5) Yitürürler ṭā‘amnı, anınġ sewüglüki üze çıġaylarḳa yime atasızlarḳa yime esīrlerke:
009. (6) “Kim, yitürür miz silerke, Tanġrı ḫoşnūdluḳı <üçün>. Tilemes miz silerdin yanut ap yeme şükr.”
010. (7) “Biz ḳo<r>ḳar <miz> İḏimizdin; *uluġ* kündin açıġ ḳatıġ.
011. Küḏezdi anlarnı Tanġrı ol kün ḳatıġlıḳından (8) yime utru keldürdi anlarḳa tāzelıḳ, sewünç.
012. Yime yanut birdi anlarḳa sermişleri üçün, bir būstān (9) yime tawar.
013. Tayanmışlar anınġ içinde taḫtlar üze. Kö<r>megeyler anınġ içre kün, **[860]** (1) tumlıġ.
014. Yime yaġuġlı anlar üze köligeleri; musaḫḫar ḳılnur onuñ yimişi, musaḫḫar ḳılmaḳ.
015. (2) Yime tezgündürülür anlar üze iyişler kümüşdin, ḳulpsuz ıwrıḳlar erür sırıçḳanıñ;

016. sırıçḳalar (3) kümüşdin. Teŋlemiş bolġaylar <anlarnı>, teŋlemek.
017. İçrülgey<ler> anıŋ içinde *tolu* saġraḳ; <erür> anıŋ ḳatığı (4) zencebīl.
018. Bir yul anıŋ içinde, atanur Selsebīl.
019. Tezgingey anlar üze (5) oġlanlar, cāviḏāne ḳılınmışlar. Ḳaçan körse sen <anlarnı>, saḳınġay sen anlarnı yinçü *turur* saçılmış.
020. (6) Ḳaçan körse sen and<a>, körgey sen ni‘met, uluġ il[l]iglik.
021. Anlarnıñ eginleri üze yuwḳa tawar tonlar (7) barçın yaşıl, ḳalın tawarlar. Ḫoş ḳaş urunġay<lar> bilezükler kümüşdin. (8) Yime içürgey anlarḳa İḏileri içgü arıġ.
022. Çın, bu erür silerke yanut. (9) Erür emgekiŋiz taplanmış.
023. Biz miz <kim> indürdimiz seniñ üze Ḳur’ānnı, [861] (1) indürmek.
024. Sergil İḏiŋ ḥükmiŋe; boyun sümegil anlardın yazuḳ<luġ>ḳa azu nūspāsḳa.
025. (2) Yāḏ ḳılġıl İḏiŋ atını taŋda, kiçe.
026. Tünde namāz ḳılġıl (3) aŋar; tesbīḥ ḳılġıl aŋar uzun tünni.
027. Çın, bular sewerler bu ajunnı, ḳoḏarlar (4) arḳalarında bir kün *yawlaḳ* aġır *yük<lüg>.*
028. Biz yarat[t]ımız anlarnı, beküt[t]imiz baġışlarını. Ḳaçan ḳolsa miz, (5) tegşür<ür> miz anlar meŋgizlig tegşürmek.
029. Çın, bu pend turur. Kim tilese, tutar İḏisiŋe (6) yol.
030. Ḳolmaz siler meger kim ḳolsa Taŋrı. Taŋrı erür bilgen, bütün işlig.
031. (7) Kigrür kimni tilese öz raḥmetiŋe. Küç ḳılıġlılarḳa, anut[t]ı anlarḳa aġrıtġan ḳınnı.

♣♣♣♣♣

(77)

SŪRETU VE’L-MURSELĀT

000. (8) **bu murselāt sūresi el[l]ig āyāt turur, Mekkede inmiş turur.** (9) **ol İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġan.**
001. [862] (1) Ol ıḏılmış *firişte*ler ḥaḳḳı, ṭā‘atın;
002. yime ol ḳatıġ yeller ḥaḳḳı, ḳopmaḳ;
003. yime ol tarıġlı esinler ḥaḳḳı, tarmaḳ;
004. (2) yime ol Ḳur’ān atlıġ yarlıġ birle and, aḏırmaḳ; bāṭıldın aḏrıġlı firişteler ḥaḳḳı;
005. yime ol yāḏ sözin kemişgen *firişte*ler ḥaḳḳı;
006. va‘de birmekin azu ḳorḳ<ut>maḳın;
007. ol kim (3) va‘de ḳılnur siler kelgülük turur.
008. Ḳaçan kim yulduzlar yoḏulsa;
009. ḳaçan kök açılsa;
010. (4) ḳaçan taġlar *tüpindin* ḳoŋgrulsa;
011. ḳaçan yalavaç<lar> biriktürülse(?);
012. ḳayu kün üçün öḏ uruldılar?
013. (5) Aḏırmaḳ küni <üçün>.
014. Ne bildürgey saŋa, ne ol aḏırmaḳ küni?

015. Vāy ol kün, (6) yalġan tutuġlılarḳa!
016. Helāk ḳılmadımız mu ozaḳılarnı?
017. Yana uḏu ıḏġay miz anlarḳa, kiḏinkilerni.
018. (7) Andaġoḳ ḳılur miz yazuḳlıġlarnı.
019. Vāy ol <kün>, yalġan tutuġlılarḳa.
020. (8) Törütmedimiz mü silerni yıḏıġ *küçsüz* suwdın?
021. Ḳıldımız anı amrulġu yir içinde,
022. (9) belgülüg endāzeḳa tegi.
023. Endāze ḳıldımız; nime yawlaḳ uġan miz.
024. Vāy ol kün, yalġan tutuġlılarḳa.
025. **[863]** (1) Ḳılmadımız mu yirni turġu,
026. [tiriglerke] yime ölüglerke?
027. Ḳıldımız anıñg içinde taġlar, *başı* (2) eḏizler; içirdümüz silerke suw tatlıġ.
028. Vāy ol kün, yalġan tutuġlılarḳa.
029. (3) "Barıñglar anıñg tapa kim erdiñgizler anı yalġan tutuġlılar."
030. "Barıñglar kölige tapa üç (4) ḳat<lıġ>; "
031. "ap kölige bolur *ḳuyaşdın* ap yıġar ot yalınındın."
032. Ol atar uçun (5) köşk teg,
033. andaġ ḳalı teweler teg sarıġ.
034. Vāy ol kün, <yalġan> tutuġlılarḳa!
035. (6) Bu ol kün turur kim sözlemesler.
036. Destūr birilmes anlarḳa, 'uzr aysalar.
037. Vāy ol kün, (7) yalġan tutuġlılarḳa.
038. "Bu aḏırmaḳ küni turur. Tirdimiz silerni yime ozaḳılarnı."
039. "Eger (8) [bolsa] silerke al, al ḳılıñglar mañga."
040. Vāy ol kün, yalġan tutuġlılarḳa!
041. (9) <Çın> saḳnuḳlar köligeler içre, yullar içre;
042. yimişler anıñdın kim ārzūlarlar.
043. **[864]** (1) Yiñgler, içiñgler; siñgiglig <bolsun>, anı<n> kim ḳılur erdiñgizler.
044. Biz mundaġoḳ yanut birür miz (2) eḏgülük ḳılıġlılarḳa.
045. Vāy ol kün, yalġanḳa tutuġlılarḳa.
046. Yiñgler, temettü' alıñglar az; (3) siler yazuḳluġlar siler.
047. Vāy ol kün, yalġançılarḳa.
048. Ḳaçan aytılsa anlarḳa (4) "rükū' ḳılıñglar", rükū' ḳılmaslar.
049. Vāy ol kün, yalġançılarḳa.
050. Ḳayu sözke, (5) munda kiḏin kirtgünürler?

♣♣♣♣♣

(78)

SŪRETU'N-NEBE'

000. bu nebe' sūresi ḳırḳ bir āyet turur, Mekkede inmiş turur. (6) **ol idi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (7) Nedin sorarlar?

002. Uluġ *kün* ḫaberindin;

003. ol kim anlar anıñ içinde iḫtilāf bolurlar.

004. (8) Ḥaḳḳā, munu bilgeyler.

005. Yana ḥaḳḳā, munu bilgeyler.

006. Ḳılmadımız <mu> yerni töşek,

007. (9) taġlarnı ḳazuḳlar?

008. Taḳı yarat[t]ımız silerni cüftler.

009. Ḳıldımız uḫumaḳıñ̃gızlarnı **[865]** (1) tayanmaḳ.

010. Ḳıldımız tünni keḫim.

011. Ḳıldımız kündüzni tiriglik.

012. Yime turġuzdımız (2) silerniñ̃ üze yiti *ḳat köḳ* küçlüg.

013. Taḳı ḳıldımız çerāġ yaşnaġan.

014. Taḳı indürdimiz (3) bulıtlardın suwnı ḳuyġan *aḳġan;*

015. çıḳarġumız üçün anıñ birle ewün yime ot,

016. yime büstānlar tutaşı (?).

017. (4) Çın, kesgü bıçġu kün erür va'de ḳılınmış.

018. Ol kün <kim> ürlür borġu içre, kelgey siler (5) gürūh gürūh.

019. Açılġay kök, bolġay ḳapuġlar;

020. yime yöritilgey taġlar, (6) bolġay salġım.

021. <Çın> tamuġ, bolġay keçgü yol;

022. boynaġularḳa yanış.

023. (7) Turuġlılar anıñ içinde yıllar.

024. Tatmaġaylar anıñ içinde soġıḳ ap içgü;

025. meger ḳaynar suw (8) taḳı ḳan iriñ̃g.

026. Yanut teñ̃g tuşı.

027. Anlar ḳorḳmazlar erdi saḳışḳa.

028. Yalġanḳa tut[t]ılar (9) biziñ̃g belgülerimizni; yalġanḳa tutmaḳ.

029. Tigme nerseni, sadımız anı betigin.

030. Tatıñ̃glar, arturmaġay miz **[866]** (1) silerke meger ḳınnı.

031. Çın, saḳnuḳlarḳa ḳurtulmaḳ bolġay;

032. büstānlar, üzümler;

033. (2) emçekleri üne kelmiş ḳızlar bir yaşlıġ<lar>;

034. toluġ saġraḳlar.

035. İşitmezler anıñ içinde asıġsız söz (3) ap yeme yalġan söz.

036. Yanut İḏiṅgdin, açıġ tegmek tükel.
037. *Yiti ḳat* kökler İḏisi yime yer*ler* İḏisi, (4) ni kim ol iki ara erse, bağırsaḳ *İḏi*. Erk<lig> bolmaslar andın bir sözke.
038. Ol kün ḳopar Cebra'īl (5) taḳı firişteler tize. Sözlemesler, meger ol kim destūr birse aṅgar bağırsaḳ *İḏi*, ayġay (6) ṣevāb.
039. Bu ol könilik küni. Kim tilese, tutsun İḏisiṅge yanış.
040. Biz ḳorḳıt[t]ımız silerni, (7) yaḳın ḳınḳa. Ol kün körür kişi anı kim aşundurdı iki elgi. Ayġay kāfirler: "Ay kāşkī <men>, (8) bolmış kerek erdim topraḳ."

♣♣♣♣♣

(79)

VE'N-NĀZİ'ĀT

000. **bu nāzi'āt sūresi ḳırḳ biş āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (9) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. **[867]** (1) *Ol küç birle* cān alġan *firişte*ler ḥaḳḳı, *cān* tartmaḳ;
002. yime ol cānnı tartġan *firişte*ler birle, tartmaḳ;
003. yime *mü'minler cānın alurda* iwgen *firişte*<ler> birle, terk almaḳ;
004. (2) yime ol *uştmaḥḳa* aşnuġlı *firişte*ler birle, aşunmaḳ;
005. yime ol keṅgeşigli *firişte*ler birle, işin.
006. Ol kün teprer teprenigli.
007. (3) Uḏu kelgey aṅgar, ḳıyāmet.
008. Köṅgüller ol kün ḳorḳġan.
009. Anlarnıñ közleri ḳorḳuġlı bolġay.
010. (4) Ayġaylar: "Biz mü yandurulġular miz gūrge?"
011. "Ḳaçan bolsa miz süṅgükler (5) *pūde* çür<i>miş."
012. Aydılar: "Ol, andaġ erse yanmaḳ ermiş yas ḳılıġlı."
013. Bütünlükün, ol bir ürmek turur.
014. (6) Ançada oḳ anlar aḏaḳın turġu yerde *ya'nī maḥşer yeri*.
015. Nek keldi mü saṅga Mūsā sözi?
016. Ançada oḳıdı anı (7) İḏisi ol arıġ ḳolda, *atı* Ṭuvā *turur*.
017. "Barġıl Fir'avn tapa; ol boynaġu boldı."
018. (8) "Pes ayġıl: Nek bar mu saṅga, özinṅni arıtmaḳḳa?"
019. "Köndürse men sini İḏiṅg tapa, ḳorḳsa sen?"
020. (9) Körküt[t]i aṅgar uluġraḳ nişānnı.
021. Yalġanḳa tut[t]ı; fermān sıdı.
022. Yana kirü bardı, yügrü.
023. **[868]** (1) Tirdi, orladı;
024. aydı: "Men İḏiṅgizler men, yüksekrek."
025. Tut[t]ı anı Teṅgri kiḏinki ajun ḳızġutı, (2) bu ajun ḳızġutı.

026. Anıñ içinde pend turur, <aṅgar> kim ḳorḳsa.
027. Siler mü ḳatıġraḳ siler yaratmaḳın, (3) azu kök mü <kim> turġuzdı anı?
028. Kötürdi kügesini, tüzdi anı.
029. Ḳarart[t]ı anıñ kiçesini taḳı çıḳardı (4) kündüz<i>ni.
030. Taḳı yerni, anda kiḏin yaḏtı anı.
031. Çıḳardı andın anıñ suwını taḳı otlaġını.
032. (5) Taḳı taġlar, beküt[t]i anı.
033. İrinç bolġu üçün silerke yime yılḳılarıṅġızḳa.
034. Ḳaçan kelse (6) örtüglüg iş uluġraḳ,
035. ol kün üşkerür kişi ne ḳılmışını.
036. Çıḳarılur (7) tamuġ, aṅgar kim körse.
037. Ol kim anıñ yarlıġın sısa;
038. üḏürse yaḳınraḳ tiriglikni;
039. bütünlükün (8) tamuġ, ol turur sıġınġu yer.
040. Ammā *yana* kim ḳorḳsa İḏisi *üskinde* turmaḳdın taḳı yıġsa özini (9) tilekdin;
041. bütünlükün uştmaḥ, ol turur sıġınġu yer.
042. Ayturlar saṅga ḳıyāmetdin; **[869]** (1) ḳaçan ol anıñ üstüvār bolġusı,
043. ne içinde sen, anıñ nişānından?
044. İḏiṅke turur anıṅ yete biligi.
045. Bütünlükün, (2) sen ḳorḳut[t]açı sen, kim ḳorḳsa aṅgar.
046. Andaġ ḳalı anlar, ol kün körseler anı, turmaġaylar meger kiçe (3) azu taṅdası.

♣♣♣♣♣

(80)

SŪRETU ‘ABESE

000. **bu ‘abese sūresi ḳırḳ bir āyet turur, Mekkede inmiş turur (4) ol İḏi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġan**
001. (5) Burtardı taḳı yüz ewürdi;
002. kelmekindin aṅgar közsüz.
003. Ne bildürgey saṅga; bolġay kim ol arıṅġay?
004. (6) Azu pend tutġay, asıġ ḳılġay aṅgar pend.
005. Ammā, ol kişi kim muṅgsuz bolsa;
006. Sen aṅgar (7) yüz ewürgey sen.
007. Ni yas ḳılġay saṅga, arınmamaḳı?
008. Yeme <ol kim> kelse saṅga yügrü,
009. ol (8) ḳorḳar;
010. sen andın meşġūl bolur sen.
011. *Zinhār* kerekmez mundaġ; ol pend turur.
012. Kim tilese uḳar anı.

013. (9) Ağırlanmış betigler içinde *ya‘nī Levḥü’l-Maḥfūẓ,*
014. kötrülmiş, arıtılmış,
015. firişteler elginde,
016. tüz<ün>ler iḏgüler.
017. **[870]** (1) Öldürüldi kişi *ya‘nī ‘Utbe;* ne kāfir ḳıldı anı?
018. Nedin yaratmış turur anı?
019. Oṉgurḳa suwındın (2) yarat[t]ı anı, teṉgledi anı.
020. Yana yolnı āsān ḳıldı anṉgar.
021. Yana öldürdi anı, gürge kigürdi anı.
022. Yana, ḳaçan tilese (3) tirgürür anı.
023. Ḥaḳḳā, ötemes anṉgar fermānlamışını.
024. Baḳsun kişi*ler* öz aşınṉga; *neteg murdār arıġsız bolur*.
025. (4) Biz ḳuydumız suwnı, ḳuymaḳ.
026. Yana yardımız yerni, yarmaḳ.
027. Ündürdimiz anınṉg içinde ewünni,
028. (5) taḳı üzüm taḳı yonça,
029. taḳı zeytūn taḳı ḫurmā tüpi,
030. *tamlıġ* bustānlar ḳalınṉg,
031. yimiş, yaş ot;
032. (6) irinç silerke taḳı yılḳılarınṉgızḳa.
033. Ḳaçan kelse beḏük iş,
034. ol kün ḳaçar (7) kişi *ya‘nī kāfir* ḳarındaşından,
035. taḳı anasından taḳı atasından,
036. taḳı ewlügindin taḳı oġlanından.
037. Tigme kişike (8) anlardın, ol kün iş bolġay meşġūl ḳılġay anı.
038. Yüzler ol kün yıldırayur,
039. küle turur, sewinçlig.
040. (9) Yime yüzler *bolġay* ol kün, anıñ üze toġ *olturmış bolġay*.
041. Örtgey anı toġ.
042. Anlar tururlar, anlar kāfirler, arıġsızlar.

♣♣♣♣♣

(81)
SŪRETU KÜVVİRET

000. **[871]** (1) **bu sūretü küvviret yigirmi toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (2) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan**
001. (3) Ḳaçan kün ḳararsa;
002. ḳaçan yulduzlar tökülse;
003. ḳaçan taġlar (4) yörütülse;

004. ḳaçan tiweler mu‘aṭṭal ıḏılsa;
005. ḳaçan keḏikler tirilseler;
006. (5) ḳaçan teñgizler isitilse;
007. ḳaçan et’özler cüft ḳılınsa *ḳoşulsa*;
008. ḳaçan tirigle kömülmiş ḳız ‘ayāllar, (6) sorulsa
009. ne yazuḳ birle öldürüldi;
010. ḳaçan betigler yazılsa;
011. ḳaçan (7) kök ḳoñgrulsa;
012. ḳaçan kim tamuġ istilse;
013. ḳaçan uştmaḥ yaġutulsa;
014. (8) bilgey *tigme* et’öz ne keldürmişini.
015. Ant içer men ḫunnas yulduzlar birle,
016. yorıġlı künnas yulduzlar birle,
017. (9) tün tapa, ḳaçan ḳararsa,
018. tañ tapa, ḳaçan yarusa.
019. Bu *söz* aġırlıġ yalavaç sözi *ya‘nī Cebra’īl;*
020. [872] (1) küçlüg küç iḏisi, ‘arş iḏisi üskinde orunluġ turur;
021. *ḳamuġ firişteler* anıñ yarlıġın tutarlar anda, bütün.
022. (2) Ermes siler<niñg> éşiñgizler telwe.
023. Kördi ök anı belgülüg buçḳaḳlarda.
024. Ermes ol (3) ġayb üze siziglig.
025. Ermes ol sürülmiş yek sözi.
026. Ḳança (4) barġay siler?
027. Ermez bu meger pend turur ajunluġlarḳa,
028. <añgar> kim tilese silerdin, (5) köni turmaḳ.
029. Tilemez siler meger kim tilese Teñri, ajunluġlar İḏisi.

♣♣♣♣♣

(82)

SŪRETU’L-İNFİṬĀR

000. (6) **bu unfeṭaret sūresi on ṭoḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (7) **ol İḏi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. (8) Ḳaçan kök yarılsa,
002. ḳaçan yulduzlar tökülse,
003. ḳaçan (9) teñgizler ḳatılsa,
004. ḳaçan gürler astın üstün bolsa;
005. bilgey et’öz anı kim burun ıḏtı [873] (1) taḳı soñg ḳoḏtı.
006. Ay kişi! Nigü ardı sini tüzün İḏike?
007. Ol *İḏi* kim (2) yarat[t]ı sini, tüzdi <sini>, rāst ḳıldı sini.

008. Ḳayu ṣūret içinde kim tiledi erse, (3) ornat[t]ı sini.
009. Ḥaḳḳā ! <Yoḳ kim>, yalġanḳa tutar siler ḳıyāmet künini.
010. Çın, silerniñ üze (4) küḏezçiler *turur*,
011. aġırlıġ betigçiler *turur*;
012. bilürler anı kim ḳılur siler.
013. Bütünlükün, (5) iḏgüler ni‘metler içinde tururlar.
014. Yime yawuz işligler tamuġ içre *bolġaylar*;
015. kigür<ül>geyler aṉgar ḳıyāmet kün.
016. (6) Ermesler anlar, andın çıḳıġlılar.
017. Ni bildürgey saṉga, ne ol ḳıyāmet küni?
018. Yana ne (7) bildürgey saṉga, ne turur ḳıyāmet küni?
019. Ol kün erklig bolmas bir et’öz et’özke, nerse. Yarlıġ (8) ol kün İḏike *bolġay*.

♣♣♣♣♣

(83)

ET-TAṬFĪF

000. bu sūretü taṭfīf otuz altı āyet turur, Mekkede inmiş turur. (9) ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.
001. **[874]** (1) Vāy eksük ölçgüçi<ler> üze!
002. Anlar kim ḳaçan ölçseler, kişiler üze; rāst alurlar.
003. (2) Yana ḳaçan ölçeleseler anlarḳa azu tartsalar anlarḳa, iksütürler.
004. Bilmesler mü anlar tururlar, anlar (3) ḳoparılurlar,
005. uluġ künke?
006. Ol kün ḳopar kişiler ajunluġlar İḏisiṉge.
007. (4) Ḥaḳḳā! <Çın>, arıġsızlar betigi Siccīn içinde *bolġay*.
008. Ne bildürgey saṉga, ne turur Siccīn?
009. (5) Betig turur nişān ḳılınmış.
010. Vāy ol kün, yalġan<ḳa> tutuġlılarḳa!
011. Anlar kim yalġanḳa tutarlar (6) ḳıyāmet künini.
012. Yalġanḳa tutmas anı meger ḳamuġ teṉgde keçigli yazuḳluġ.
013. Ḳaçan oḳılsa (7) anıñ üze belgülerimiz, aydı: “<Ozaḳılar> *betimiş* sürçek<ler> turur” *tip*.
014. Ḥaḳḳā! Yoḳ kim, ġalebe ḳıldı köṉgülleri üze (8) ol kim ḳazġanurlar erdi.
015. Ḥaḳḳā! Anlar İḏilerindin ol kün yıġılmış tururlar.
016. (9) Yana, anlar kirigli tururlar tamuġḳa.
017. Yana aytılur: “Bu ol kim anı yalġanḳa tutar erdiṉgizler.”
018. **[875]** (1) Ḥaḳḳā! Çın, iḏgüler betigi ‘İlliyyīnde bolġay.
019. Ne bildürgey saṉga ne turur ‘İlliyyūn?
020. (2) Betig turur nişān ḳılınmış.
021. Ḥāżır bolur aṉgar, yaḳın bolġanlar.

022. Çın, iḏgüler ni‘metler içinde.
023. (3) Taḫtlar üze baḳḳaylar.
024. Bilgey sen yüzleri içre [ni‘met] nişānları.
025. İçrülgeyler (4) bordın tamġalanmış.
026. Anıñ tamġası yıpar *bolġay*. Anıñ içinde tawratsunlar (5) tawratıġlılar.
027. Anıñ ḳatıġı Tesnīmdin *bolġay*.
028. Yul turur, içer andın (6) yaḳın ḳılınmış ḳul[l]ar.
029. <Çın>, anlar kim yazuḳ <ḳıldılar>; erdiler, anlardın kim kirtgündiler, (7) külerler.
030. Ḳaçan körseler olarnı, füsūs tutar erdiler.
031. Ḳaçan yansalar (8) öz boḏunlarıḳa, yanarlar sewnügli küwenigli.
032. Ḳaçan körseler olarnı aydılar: “Çın, bular (9) yolsuzlar” tip.
033. Iḏılmadı<lar> anlar üze küḏe<z>çiler.
034. Bu kün anlar kim **[876]** (1) kirtgündiler, kāfirlerdin külerler,
035. taḫtlar üze baḳarlar.
036. Nek yanut birlür mü (2) kāfirler, anı kim ḳılur erdiler?

♣♣♣♣♣

(84)

EL-İNŞİḲĀḲ

000. **bu unşaḳḳat sūresi yigirmi āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (3) **İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. (4) Ḳaçan kök yarılsa,
002. yime ḳulaḳ tutsa İḏi yarlıḳınga, sezā turur;
003. ḳaçan yer (5) çözlüp tartılsa,
004. kemişgey anıñ içindekini, ḳuruġ ḳalsa;
005. ḳulaḳ tutsa İḏi yarlıḳınga, sezā turur.
006. (6) Ay kişi! Sen iwükligrek sen İḏinge iwmek; tuşuġlı sen anga.
007. Yana (7) kim birilse betigi ig elgindin,
008. herāyine saḳış ḳılınġay, āsān saḳış ḳılmaḳ,
009. (8) yanġay ewi boḏunınga sewünçlüg.
010. Yana kim birilse betigi arḳasındın,
011. (9) herāyine oḳıġa<y> helāklıḳın,
012. köyürgey otḳa.
013. Ol erdi ewi boḏunı içinde **[877]** (1) sewünçlüg.
014. Kim, ol saḳındı yanmamaḳın *tirilmemekin.*
015. Yoḳ, andaġ <ermes>. Anıñ İḏisi erür anı körügli.
016. Ant (2) içer men kün ḳızılı bile,
017. yime tün bile, yime ne kim kirür,
018. yime ay bile ḳaçan tükel bolsa.

019. Aġķay oķ siler (3) ḫālķa ḫāldın.
020. Ne turur anlarķa, kirtgünmesler;
021. ķaçan oķılsa anlar üze Oķıġu, (4) secde ķılmazlar?
022. Yoķ kim, anlar <kim> tandılar, yalġanķa tutarlar.
023. Tañrı bilür (5) anı kim <yaşrurlar> köñülde.
024. Sewünç birgil anlarķa, aġrıtığlı ķın birle.
025. Meger anlar kim kirtgündiler taķı ķıldılar (6) iḏgülükler; anlarķa ter turur, iksüksüz ter.

♣♣♣♣♣

(85)

SŪRETU'L-BURŪC

000. (7) **bu sūretü'l-burūc yigirmi iki āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (8) **ol İḏi atı birle bağırsaķ, yarlıķaġan.**
001. (9) *On iki burcluġ* kök ḫaķķı ükekler iḏisi,
002. yime va'de ķılınmış kün <ḫaķķı>,
003. yalavaç ḫaķķı yime İḏi ḫaķķı.
004. **[878]** (1) öldürüldi ķarım iḏileri;
005. ot çoġluġ köyer;
006. ançada, anlar anıñ üze (2) olturur erdiler;
007. anlar anıñ üze kim ķılurlar mü'minlarķa, tanuķlar ḫāżırlar.
008. Öç almadılar anlardın meger (3) kirtgündükleri birle Tañrıķa küsüş, ögdülmiş.
009. Ol *İḏi* <kim> añgar turur kökler erki (4) yeme yerniñg. Tañrı tigme nerse üze tanuķ ol.
010. Bütünlükün, anlar kim köyürdiler (5) mü'min erenlerni, mü'min ḫatunlarnı, yana öknüp yanmadılar; anlarķa ol tamuġ ķını, (6) anlarķa örtegen ķın.
011. <Bütünlükün> anlar kim kirtgündiler taķı ķıldılar iḏgülükler, anlarķa turur (7) būstānlar aķar anıñ altınındın arıķlar. Ol turur uluġ ķurtulmaķ.
012. Sizigsiz, (8) İḏiñg tutmaķı ķatıġ turur.
013. Ol ilki törüt[t]i yime ewre yandurur.
014. Ol turur yarlıķaġan, (9) sewgen.
015. 'Arş iḏisi, uluġ *Tañrı.*
016. Ķılığlı turur anı kim tiler.
017. Nek keldi mü sañga çerigler sözi,
018. **[879]** (1) Fir'avn çerigi, Şamūd *çerigi?*
019. Anlar kim tandılar, yalġan <tutmaķ> içre tururlar.
020. (2) Tañrı anlarnıñ arķalarından ķapsamış turur.
021. Bu Kur'ān turur aġırlıġ;
022. küḏezilmiş taḫta içre.

♣♣♣♣♣

(86)

SŪRETU VE'Ṭ-ṬĀRIḲ

000. (3) **bu ve'ṭ-ṭārıḳ sūresi on yiti āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (4) **İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳağan.**

001. (5) Kök [ḥaḳḳı], tünle keligli.

002. Ne bildürgey sanṉga, ne turur [tünle keligli]?

003. Yulduz turur (6) yaşnaġlı.

004. Ermes tigme et'öz meger anınṉg üze küḏezçi turur.

005. Körsün kişi*ler*, (7) nedin yaratıldı.

006. Yaratıldı sikirgen suwdın;

007. çıḳar arḳa uçaları ara, (8) kögüz sünṉgüki ara.

008. Ol *İḏı* anı yandurmaḳḳa uġan turur.

009. Ol kün āşkāre ḳılnur rāzlar.

010. Bolmaġay anṉgar (9) hīç küç ap yeme yārīçi.

011. Kök ḥaḳḳı yaġmurluġ.

012. Yer ḥaḳḳı yaruḳluġ.

013. **[880]** (1) Bu Ḳur'ān turur aḏırġan seçgen;

014. ermez ol bīhūde söz.

015. Anlar yawuz al ḳılurlar, (2) yawuz al ḳılmaḳ

016. Men al yanutı birür men, al yanutı birmek.

017. Zamān birgil kāfirlarḳa, zamān birgil anlar<ḳa> (3) azḳına.

♣♣♣♣♣

(87)

SŪRETU'L-A'LĀ

000. **bu a'lā sūresi on toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (4) **İḏi atı birle rūzī birgen, yarlıḳağlı.**

001. (5) Tesbīḥ ḳılġıl, uluġ yüksekrek İḏinṉg atı birle;

002. ol kim yarat[t]ı, tüzdi.

003. (6) Ol kim tenṉgledi, köni yolḳa köndürdi.

004. Ol kim çıḳardı otlaġ,

005. (7) ḳıldı anı ḳuruġ ḳara.

006. Munu oḳıtġay miz sanṉga, unıtmaġay sen,

007. meger <anı> kim (8) tilese Tanṉgrı. Ol bilir āşkāreni yime anı <kim> örtülür.

008. Āsān ḳılġay miz sanṉga, āsānraḳḳa.

009. (9) Pend birgil eger asıġ ḳılsa, pend.

010. Terk pend tutar ol kim ḳorḳar.

011. **[881]** (1) sınṉgardın turur andın ol bedbaḫt<raḳ>;

012. [ol kim] kirür uluġ otḳa;

013. yana ölmes (2) anıñg içinde, tirilmez.
014. Ḳurtuldı oḳ <ol> kim *dīnin* arınsa,
015. yāḏ ḳılsa İḏisi atını, namāz ḳılsa.
016. (3) [Yoḳ kim], üḏ<r>er siler yaḳınraḳ tiriglikni.
017. Ol ajun yigrek turur, [ḳalġanraḳ].
018. Çın, bu (4) öñgdünki kitāblar içinde,
019. İbrāhīm kitābı, Musānıñ.

♣♣♣♣♣

(88)

SŪRETU'L-ĠĀŞİYE

000. **(5) bu ġāşiye sūresi yigirmi altı <āyet> turur, Mekkede inmiş turur (6) ol İḏi atı birle rūzī birigli, yarlıḳaġlı.**
001. (7) Nek keldi mü sañga örtüglü ḫaber *ḳıyāmet ḫaberi?*
002. Yüzler *bolġay* ol kün, ḫor bolmış;
003. (8) iş ḳılmış, emgeklenmiş.
004. Kirgeyler ol isinmiş otḳa.
005. İçrülgey ol yuldın ḳatıġ isig.
006. (9) Yoḳ anlarḳa aş meger tiwe tikenidin;
007. semritmez, munġsuz ḳılmaz açlıḳdın.
008. [882] (1) Yüzler ol kün sewinçlig;
009. öz işiñge taplanmış,
010. būstān içinde yüksek.
011. (2) İşitmegey sen anıñg içinde bīhūde söz.
012. Anıñg içinde yul turur yorıġlı.
013. Anıñg içinde taḫtlar bolġay kötürülmiş,
014. (3) yime ḳulpsuz ıwrıḳlar ḳoḏuġluġ,
015. nahālīler tize kemşiglig,
016. yime töşekler töşeglig.
017. (4) Baḳmazlar mu teweke, neteg yaratıldı;
018. kökke, (5) neteg kötrüldi;
019. taġlarḳa, neteg tikildi;
020. (6) yirke, neteg yaḏıldı?
021. Pend birgil; bütünlükün, sen pend birigli sen.
022. (7) Ermez sen anlar üze gumārlanmış.
023. Meger kim yüz ewürse, tansa;
024. ḳınar anı Tañrı (8) uluġraḳ ḳın birle.
025. <Çın> biziñg tapa ol yanışları.
026. Yana biziñg üze turur saḳışları.

♣♣♣♣♣

(89)

SŪRETU'L-FECR

000. (9) **bu fecr sūresi yigirmi toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur. [883]** (1) **ol İḏi atı birle baġırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (2) Taŋg atmaḳ ḥaḳḳı;

002. *ẕū'l-ḥicce ayınıŋg* onınç ḥaḳḳı;

003. [cüft ḥaḳḳı], yime tek ḥaḳḳı;

004. [tün ḥaḳḳı], ḳaçan tün barsa;

005. (3) nek bar mu anıŋg içre and, bilig iḏilerike?

006. Körmez mü sen, neteg ḳıldı seniñ İḏiŋg (4) 'Ād *boḏunı* birle;

007. [İrem], ol sütūn iḏisi,

008. ol kim yaratılmadı anıŋg meŋgizlig kendler içinde;

009. (5) yeme Şamūd *boḏnı,* anlar kim kesdiler taşnı özükde,

010. Fir'avn, ḳazġuḳlar iḏisi.

011. (6) Anlar kim boynaġulıḳ ḳıldılar kendler içre;

012. üküş ḳıldılar anıŋg içinde artaḳlıḳnı.

013. Ḳoḏı tökdi (7) anlar üze seniñ İḏiñ, 'aẕāb ḳamçısını.

014. <Çın>, seniñ İḏiñ; ḳamuġ ḫalḳnıñ yanışı İḏike ol.

015. Ḳaçan (8) yaŋgluḳ, ḳaçan sınasa anı İḏisi, aġırlasa anı, erijlendürse anı, ayur: (9) "İḏim aġırladı mini."

016. Ḳaçan sınasa anı, tarutsa anıŋg üze rūzīsini, **[884]** (1) ayur: "İḏim uçuzladı <mini>."

017. Kerekmez mundaġ; aġırlamaz siler atasızını.

018. Ḥarīş ḳılmaz siler (2) çıġayḳa aş birmek üze.

019. Yiyür siler mīrāşnı, yimek küçün.

020. (3) Sewer siler tawarnı, yawlaḳ sewmek.

021. Ḥaḳḳā! Ḳaçan tipretilse yir tipretmek, (4) tipretmek;

022. Kelgey <İḏiŋg> *yarlıḳı,* firişteler tizig tizig;

023. keldürülgey <ol> kün tamu. (5) Ol kün pend alınġay kişi; ḳayudın bolġay aŋgar pend tutmaḳ?

024. Ayġay: "Ay kāşkī men, (6) aşundursa erdim meniñ tiriglikim <üçün>.

025. Ol kün ḳınamaz anıŋg ḳını *teg,* kimerse.

026. Tügünmez (7) anıñ tügünin kimerse.

027. Ay et'öz amrulmış!

028. Yanġıl İḏiŋg tapa, (8) ḫoşnūd bolmış *İḏiŋgdin,* yana İḏi ḫoşnūd bol<un>mış *sendin.*

029. Kirgil ḳullarım ara.

030. Kirgil (9) meniñ uştmaḥımḳa.

♣♣♣♣♣

(90)

SŪRETU'L-BELED

000. bu beled sūresi yigirmi āyet turur, Mekkede inmiş turur. [885] (1) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ turur, yarlıḳaġan.**

001. (2) And içer men bu kend bile *ya'nī Mekke tapa;*

002. Sen helāl sen bu kendke;

003. toġruġlı *ya'nī Ādem,* ne kim (3) toġdı.

004. Yarat[t]ımız <oḳ> kişini *ḳatıġlıḳ* emgek içinde.

005. Azu saḳınur mu hergiz umaġay (4) anıñ üze kimerse *ya'nī İḏi*?

006. Ayur: "Helāk ḳıldım *neñ* tawar üküş."

007. Azu saḳınur mu (5) hergiz körmegey anı, bir <kimerse> *<ya'nī> İḏi?*

008. Ḳılmadımız mu aṉgar iki köz,

009. bir til, iki erin?

010. (6) Belgürt[t]imiz aṉgar iki yol.

011. Aşmaduḳ turur artḳa.

012. Nime bildürgey saṉga, ne turur art?

013. (7) Ḳul küṉg āzād ḳılmaḳ.

014. Azu aş yitürmek açlıḳ kün içinde;

015. atasızḳa ḳadaşlıḳ bolsa;

016. (8) azu çıġay bolsa, toprakḳa yawuḳ.

017. Yana, bolġay anlardın <kim> kirtgündiler, tutuşuşdılar sirinmek birle (9) yime vaṣiyyet ḳılışdılar raḥm ḳılmaḳ birle.

018. Anlar tururlar ig ḳol iḏileri.

019. Anlar kim **[886]** (1) tandılar bizinġ belgülerimizke, anlar tururlar sol ḳol iḏileri.

020. Anlar üze ot turur (2) örtüglüg.

♣♣♣♣♣

(91)

SŪRETU VE'Ş-ŞEMS

000. bu şems sūresi on biş āyet turur, Mekkede inmiş turur. (3) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan**

001. (4) Kün ḥaḳḳı, anınġ yaruḳluḳı ḥaḳḳı;

002. ay ḥaḳḳı, ḳaçan kim uḏu barsa aṉgar;

003. yime kündüzün, ḳaçan yarutsa anı;

004. (5) yime tün ḥaḳḳı, ḳaçan *ḳaraṉgḳuluḳ* örtse <anı>;

005. <yime> kök ḥaḳḳı, yime ol kim turġuzdı anı;

006. yime yir ḥaḳḳı, anı kim (6) yaḏtı anı;

007. yime et'öz ḥaḳḳı, anı kim tüzdi anı;

008. körküt[t]i aṉgar anınġ yawuz<ını> yime anınġ iḏgüsini;

009. tilekke tegdi, (7) kim arıt[t]ı erse <anı>.
010. Umınçsız boldı, kim kizledi erse <anı>.
011. Yalġan<ḳa> tut[t]ı Ṣamūd *boḏnı* Ṣāliḥni, (8) boynaġulıḳları birle,
012. ḳaçan turdı erse anıñg ḳutsuzraḳ *kişi<si>.*
013. Aydı anlarḳa Tañgrı yalavaçı: "*Boşlañglar* Tañgrı ingenidin, (9) anıñg suw içgü yir<in>din."
014. Yalġanḳa tut[t]ılar <anı>, siñrin ḳıydılar *boġuzladılar* anı. Helāḳ ḳıldı anlarnı İḏileri, yazuḳları birle; tüzetti anlarnı.
015. **[887]** (1) Ḳorḳmaz *siñir ḳıyġuçı* anıñg soñgında.

♣♣♣♣♣

(92)
SŪRETU VE'L-LEYL

000. **bu leyl sūresi yigirmi bir āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (2) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳağlı.**
001. (3) Tün ḥaḳḳı, ḳaçan örtse;
002. kündüz ḥaḳḳı ḳaçan yarusa;
003. ne kim yarat[t]ı erkekni, (4) tişini.
004. <Çın> silerniñ işiñizler perākende turur.
005. <Yana> ol kim *ḳul[l]uḳ ḥaḳḳın* ötese, [saḳnuḳluḳ ḳılsa];
006. könike tutsa (5) körklügrekni;
007. āsān ḳılġay miz añgar, āsān<raḳ> işni.
008. Yana kim baḫīllıḳ ḳılsa, muñgsuzlansa,
009. (6) yalġanḳa tutsa körklügrekni,
010. āsān ḳılġay miz añgar, tersrek işni.
011. Yime asıġ ḳılmaz andın (7) *neñi* tawarı, ḳaçan helāk bolsa.
012. <Çın>, bizinḏke üzele turur köni yolḳa köndürmek.
013. Yime bizinḏke, ol ajun yime bu ajun.
014. (8) Ḳorḳut[t]um silerni ol otdın kim [köyer].
015. Kirmez añgar meger ḳutsuzraḳ;
016. (9) ol kim yalġanḳa tut[t]ı, yüz ewürdi.
017. Yime yıratur andın saḳnuḳraḳnı;
018. ol kim birür **[888]** (1) *neñi* tawar<ı>nı, arı<nu>r.
019. Yoḳ kimerse anıñg üskinde, iḏgülükdin yanut birilse;
020. meger tileyü İḏisi (2) ḫoşnūdluḳını yüksekrek.
021. Terk *bolġay kim* ḫoşnūd bolġay.

♣♣♣♣♣

(93)

VE'Ż-ŻUḤĀ

000. bu v'eż-żuḥā sūresi on bir āyet turur, Mekkede inmiş turur. (3) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (4) Kün toġsıġ birle and,

002. tün ḥaḳḳı bile and, <ḳaçan> ḳararsa;

003. ḳoḏ<ı> birmedi seni İḏiñg yime düşman tutmadı.

004. (5) Ol ajun yegrek turur sañga, bu ajunda kerü.

005. Herāyine birgey sañga İḏiñg; taplaġay sen.

006. (6) Azu bulmadı mu seni atasız, orun birdi *sañga?*

007. Yime buldı seni köni yol tutmaduḳ; köni yolḳa köndürdi *seniñ birle.*

008. (7) Buldı seni çıġay, bayut[t]ı.

009. Yime atasızını uçuzlamaġıl.

010. Yime ḳolġuçını (8) sarsıtmaġıl.

011. İḏiñg ni'metini yāḏ ḳılġıl.

♣♣♣♣♣

(94)

EL-İNŞİRĀḤ

000. bu inşirāḥ sūresi sekiz āyet turur, Mekkede inmiş turur. (9) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. **[889]** (1) Açmadımız mu seniñ köñglüñgni?

002. Yime ḳoḏdımız sendin *aġır* yüküñgni,

003. ol kim (2) sıdı arḳañgnı.

004. Kötürdimiz seniñ yādıñnı.

005. Bütünlükün, *tegme* küçeylik birle (3) āsānlıḳ *bolur.*

006. Yime terslik birle āsānlıḳ *bolur.*

007. Ḳaçan fāriġ bolsa sen, emgengil.

008. İḏiñg (4) tapa raġbet ḳılġıl, *ḥācet ḳolmaḳ birle.*

♣♣♣♣♣

(95)

SŪRETU VE'T-TĪN

000. bu ve't-tīn sūresi sekiz āyet turur, Medīnede inmiş turur. (5) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**

001. (6) Encīr tüpi bile and, zeytūn;

002. yime taġlar [bile and];

003. bu īmīn kend [bile and].

004. (7) Törüt[t]imiz <ök> kişilerni körklügrek törütmek içre.

005. Yana (8) yandurdımız anı ḳoḏılarda ḳoḏıraḳḳa.
006. Meger anlar kim kirtgündiler, ḳıldılar iḏgülükler; (9) anlarḳa ter turur iksüksüz.
007. Ne yalġan tutar seni munda kiḏin, saḳışḳa?
008. Ermez mü Tanr̃ı [890] (1) kesgen biçgenlerde kesgen bıçġanraḳ?

♣♣♣♣♣

(96)

El-‘ALAḲ

000. **bu ‘alaḳ sūresi on <toḳuz> āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (2) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. (3) Oḳıġıl İḏiñ̃ atı birle, ol kim yarat[t]ı.
002. Yarat[t]ı kişini uḏışmış ḳandın.
003. (4) Oḳıġıl; seniñ İḏiñ ağırlıġraḳ turur.
004. Ol kim ögret[t]i ḳalem birle.
005. Ögret[t]i kişike anı kim (5) bilmez erdi.
006. *Ḥaḳḳā,* kerekmez mundaġ. <Çın>, yañ̃gluḳ boynaġu bolur;
007. kim körse anı muñ̃suz bolmış.
008. <Çın>, (6) İḏiñ̃ tapa ol, yanış.
009. Ne körür sen; ol kişi <kim> yıġar
010. ḳulnı, ḳaçan namāz ḳılsa?
011. Ni körür sen; (7) eger bolsa köni yol üze,
012. azu fermānlasa saḳnuḳluḳḳa?
013. Ni körür sen; eger yalġanḳa tutsa, (8) yüz ewürse?
014. Bilmedi mü kim Tanr̃ı körer?
015. *Ḥaḳḳā,* kerekmez mundaġ. Eger yıġılmasa, tutġay oḳ miz (9) kesme bürçekni;
016. kesme bürçek yalġançı, yazuḳluġ.
017. Oḳısun öz boḏunını.
018. Oḳıġay miz [891] (1) tamuġ erkliglerini.
019. Ḥaḳḳā! Anıñ sözin tutmaġıl. Secde ḳılġıl, yawuġıl.

♣♣♣♣♣

(97)

SŪRETU’L-ḲADR

000. (2) **bu Ḳadr sūresi biş āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (3) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**
001. (4) Biz indürdimiz anı Ḳadr tüni iḏinde.
002. Ne bilür sen, ne bolur Ḳadr tüni?
003. Ḳadr tüni (5) yigrek turur miñ̃ aydın.
004. İner firişteler yime Cebra’īl anıñ içinde, (6) İḏileri yarlıġı birle, tigme işdin.

005. Selām *bolur;* ol, *bereket ve sa'ādet ve raḥmet,* tañg atġınçaḳa tigi.

♣♣♣♣♣

(98)

SŪRETU'L-BEYYİNE

000. (7) **bu beyyine sūresi toḳuz āyāt turur, Medīnede inmiş turur.** (8) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı**.

001. (9) Bolmadı anlar kim tandılar betig iḏilerindin, yime ortaḳ ḳatıġlılar **[892]** (1) saçlınsalar, ançaḳa tigi kelse anlarḳa belgülüg bütünlük;

002. yalavaç Tañgrıdın, oḳısa betigler (2) arıġ;

003. anıñ içinde betigler turur eñg üstüvār.

004. Aḏrılmadı anlar kim birildiler betig, (3) meger anda kiḏin kim keldi anlarḳa bütünlük.

005. Fermānlanmadılar meger tapunġuları üçün Tañgrıḳa; (4) ḳatıġsız ḳılıġlılar bolup añgar dīnni, müsülmānlıḳ dīnini; aḏaḳın tutsalar namāznı, birseler zekātnı. (5) Ol müsülmānlıḳ dini.

006. Bütünlükün, anlar kim tandılar betig iḏilerindin, (6) ortaḳ ḳatıġlılardın tamuġ otı içre, meñggü ḳalıġlılar anıñ içinde. Anlar tururlar, anlar yaratılmışlar yawuzı.

007. (7) <Bütünlükün>, anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar iḏgülükler, anlar tururlar, anlar yaratılmış<lar> yigreki.

008. (8) Anlarnıñ yanutları İḏileri üskinde 'Adn būstānları, aḳar anıñ altından arıḳlar; (9) meñggü ḳalıġlılar anıñ içinde, tutaşı. Ḫoşnūd boldı Tañgrı anlardın taḳı ḫoşnūd boldılar andın. Ol, **[893]** (1) ol kişike <kim> ḳorḳsa İḏiside.

♣♣♣♣♣

(99)

SŪRETU'Z-ZELZELE

000. bu sūretü'z-zilzāl toḳuz āyet turur, Medīnede inmiş turur. (2) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**

001. (3) Ḳaçan tepretilse yer, anıñ tepretmeki,

002. taḳı çıḳarġay yer, yüklerin,

003. (4) taḳı ayġay kişi: "Ni *bolmış* turur añgar?";

004. ol kün tanukluḳ birür öz ḫaberlerini;

005. <anın kim> seniñ İḏiñg (5) fermānladı añgar.

006. Ol kün yanar kişiler ḳutu ḳutu, körküt<ül>gü üçün anlarnıñ işlerini.

007. Kim (6) ḳılsa kün ḳırı ağrınça iḏgülük, körür anı.

008. Kim ḳılsa kün ḳırı ağrınça isizlik, (7) körür anı

♣♣♣♣♣

(100)

VE'L-'ĀDİYAT

000. **bu 'ādiyāt sūresi on bir āyāt turur, Mekkede inmiş turur** (8) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan**

001. (9) *Ol ġarātda* yügrügli aṭlar bile ant, solımaḳın;

002. yime *yügrürde tuynaḳıdın* ot yaşnaġlı<lar>, çaḳmaḳındın;

003. ol tañ atar vaḳtında ġarātḳa anuḳlanġan *ġāzī*ler bile ant;

004. **[894]** (1) ḳoparurlar ol *yügürmek* birle toġnı;

005. iller ortasıñga özleri kemşür.

006. <çın> kim, ādemī İḏisiñge nūspās turur.

007. (2) <Bütünlükün> ol, anıñ üze tanuḳ turur.

008. <Bütünlükün> ol, dünyā neñi sewmeklik ḳatıġ turur.

009. Azu bilmes mü, (3) ḳaçan ḳoparılsa ne kim gürlar içindeki,

010. yime belgürtülse ni kim kögüzler içindeki?

011. <Bütünlükün> anlarnıñ İḏileri, (4) anlarnı ol kün biligli turur.

♣♣♣♣♣

(101)

SŪRETU'L-ḲĀRİ'A

000. **bu el-ḳāri'a sūresi sekiz āyet turur, Mekkede inmiş turur** (5) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (6) Yürek toḳıġlı *ḳıyāmet.*

002. Ne ol yürek toḳuġlı *ḳıyāmet?*

003. Ne bildürgey sañga, ne turur yürek toḳıġlı *kıyāmet?*

004. Ol kün bolur (7) kişiler yazılmış kelebek teg,

005. bolur taġlar (8) çapmış yüñg teg.

006. Yana kimnüñg kim aġır kelse terāzūsı,

007. ol tiriglik içre (9) taplanmış.

008. Yana kimnüñg kim yüñglünse terāzūları,

009. anıñg anası *ya'nī yanışı* hāviye turur.

010. Ne bildürgey sañga **[895]** (1) ne ol, ol?

011. Ot turur, isig.

♣♣♣♣♣

(102)

SŪRETU'T-TEKĀŞÜR

000. **bu tekāşür sūresi sekiz āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (2) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**

001. (3) Meşġūl ḳıldı silerni üküşleşmek,

002. ançaḳa tigi ziyāret ḳıldıñgızlar gürlarḳa.
003. Ḥaḳḳā! Munu bilgey siler.
004. (4) Yana ḥaḳḳā! Munu bilgey siler.
005. Ḥaḳḳā! Eger bilse siler, sizigsiz bilig birle.
006. Körgey ök siler (5) tamuġnı.
007. Yana körgey ök siler anı, sizigsiz köz birle.
008. Yana aytılġay oḳ siler ol kün, (6) ni‘metlerdin.

♣♣♣♣♣

(103)

SŪRETU VE’L-‘AṢR

000. **bu ‘aṣr sūresi üç āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (7) **Ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**
001. (8) *Kün barmaḳı tün kelmeki* ikindü vaḳtı bile ant.
002. Çın, kişi ḳorluḳ içre turur.
003. Meger anlar kim kirtgündiler taḳı ḳıldılar (9) iḏgülükler, tutşuşdılar könilik birle, vaṣiyyet ḳılışdılar serinmek birle.

♣♣♣♣♣

(104)

EL-HÜMEZE

000. **[896]** (1) **bu hümeze sūresi toḳuz āyet turur, Mekkede inmiş turur. ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**
001. (2) Vāy ḳatıġlıḳ, tigme arḳada füsūs tutuġlılarḳa.
002. Ol kim tirdi *neñ* tawarnı yime sadı anı.
003. Saḳnur, (3) çın <kim> anıñ tawarı menggü ḳılur anı.
004. Ḥaḳḳā! Kemşilgey Ḥuṭame *tamuġı* içre.
005. Ni bildürgey sanga, (4) <ne turur> Ḥuṭame *tamuġı?*
006. Tangrınıng otı tamdurulmış,
007. <ol kim> kötürtür *tilini* könggüller üze.
008. <Bütünlükün> ol, (5) anlar üze örtülmiş,
009. öreglerke [//////////].

♣♣♣♣♣

(105)

EL-FĪL

000. **bu fīl sūresi biş āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (6) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**
001. (7) Körmez mü sen neteg ḳıldı İḏing yanġan iḏileri birle?
002. Ḳılmadı mu alları *destānların*, (8) yolsuzluḳ içre?
003. Taḳı ıḏtı anlar üze ḳuşlar, gürūh gürūh.

004. Atar anlarnı taş birle, (9) siccīl *atlıġ yer*din *alıp*.
005. Ḳıldı anlarnı tarıġ yapurġaḳı teg yinmiş.

♣♣♣♣♣

(106)

EL-ḲUREYŞ

000. **bu Ḳureyş sūresi tört āyet turur, Mekkede inmiş turur. [897]** (1) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**
001. (2) Ḳureyş yaraşıḳlıḳı üçün,
002. kön̂gülleri isingüsi üçün sefer ḳılmaḳ ḳış yime yaynı,
003. (3) tapunsunlar bu iw eḏesin̂ge.
004. Ol *İḏi* <kim> yitürdi anlarḳa açlıḳdın; (4) ḳorḳınçsız ḳıldı anlarnı ḳorḳınçdın.

♣♣♣♣♣

(107)

EL-MĀ‘ŪN

000. **bu ere’eyte sūresi yiti āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (5) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**
001. Ne körer sen, ol kişi kim yalġanḳa tutar dīnni?
002. Ol, <ol> kişi kim sarsıtur (7) atasızını,
003. ḥarīż ḳılmaz çıġaylarḳa aş yitürmek üze.
004. Vāy ḳatıġlıḳ, (8) namāz ḳılıġlılarḳa;
005. anlar tururlar <kim>, anlar namāzlarından osanıġlılar.
006. Yana anlar tururlar <kim>, (9) anlar körkitürler.
007. Yeme men‘ ḳılurlar tilek *ḳoluġ* iḏilerini.

♣♣♣♣♣

(108)

EL-KEVṢER

000. **bu kevṣer sūresi üç āyet turur, Mekkede inmiş turur. [898]** (1) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġlı.**
001. (2) Biz birdimiz san̂ga kevṣerni.
002. Namāz ḳılġıl İḏin̂gke, ḳurbān ḳılġıl.
003. <Çın> senin̂g düşmānın̂g, (3) ol turur eksük.

♣♣♣♣♣

(109)

EL-KĀFİRŪN

000. **sūretü’l-kāfirūn altı āyet turur, Mekkede inmiş turur. (4) ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳaġan.**

001. (5) Aygıl: “Ay tanığlılar!”
002. “Tapunmas men anꞑar kim tapnur siler.”
003. “Ermes siler (6) tapnuġlılar anꞑar kim men tapnur men.”
004. “Ermes men tapnuġlı anꞑar kim siler tapundınꞑgızlar.”
005. “Ermes siler tapnuġlılar (7) anꞑar kim men tapnur men.”
006. “Silerke dīniñizler, manꞑa menim dīnim.”

♣♣♣♣♣

(110)

EN-NAṢR

000. **sūretü’n-naṣr üç āyet turur, <Mekkede inmiş turur.>** (8) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳağlı.**
001. Ḳaçan kelse İḏi yārīsi yeme *Mekke* açmaḳı,
002. körgey sen (9) kişilerni, kirürler Tanꞑrı dīninꞑge gürüh gürüh.
003. Tesbīḥ ḳılġıl İḏinꞑg ögdüsi birle, yarlıḳatu ḳolġıl andın. Ol *İḏi* erür tevbe peẕirlegen.

♣♣♣♣♣

(111)

SŪRETU TEBBET

000. **[899]** (1) **bu tebbet sūresi biş āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (2) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳağan.**
001. (3) Yaslıġ bolsun Ebū Lehebnünꞑg iki eli; yime yaslıġ bolsun!
002. Asıġ ḳılmaz andın anıñ *neñi* tawarı yime ol kim ḳazġandı.
003. (4) Terk köyürgey otḳa, *yawlaḳ* yalınlıġ *ot;*
004. anıñ ḫatunı, otun kötrügli;
005. anıñ (5) boynında yip turur ḫurmā ḳapındın.

♣♣♣♣♣

(112)

EL-İḪLĀṢ

000. **sūretü’l-iḫlāṣ tört āyet turur, Mekkede inmiş turur.** (6) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳağlı**
001. (7) Aygıl: “Ol Tanꞑrı, bir turur.”
002. “Tanꞑrı, ḥāceti yoḳ; *kim,*
003. toġmış yoḳ andın; yime ol, kimersedin toġrulmadı.”
004. “Yoḳ anꞑar tenꞑg tuş, hīç kimerse.”

♣♣♣♣♣

(113)

SŪRETU’L-FELAḲ

000. **[900]** (1) **sūretü’l-felaḳ biş āyet turur, Mekkede inmiş turur** (2) **ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳağan**

001. (3) Aygıl: “Sıgnur men felaḳ Tangrı<sı> birle sanga;
002. törütmişleri şerrindin;
003. yime tün ḳarangḳuluḳı şerrindin, ḳaçan kirse;
004. (4) yime *yalgançı* üf tüf ḳılıglı tişiler şerrindin, tügünler içinde;
005. yime ḥased tutuglı kişiler şerrindin, ḳaçan ḥased ḳılsa.”

♣♣♣♣♣

(114)

EN-NĀS

000. (5) **sūretü’n-nās altı āyet turur, <Mekkede inmiş turur>; ol İḏi atı birle bağırsaḳ, yarlıḳagan**
001. (6) Aygıl: “Sıgnur men yangluḳlar İḏisinge,
002. yangluḳlar erkligi,
003. yangluḳlar İḏisi;
004. (7) vesvese ḳılıglı şerrindin, kizlengen;
005. ol kim vesvese ḳılur kişiler köngülleri içinde,
006. perīlerdin, kişilerdin.”

D İ Z İ N

Sıra: a b c ç d e é f g h ı i j k l m n ñ o ö p r s ş t u ü v w y z

Transkripsiyon işaretleri sadeleştirilmiştir.
Sure/Ayet

abadan 9/17, 9/18, 9/19, 52/4
abdullah 46/10
abdur rahman 46/17
abese 80
abgine 24/35
abginelerdin 27/44
abuşkalık 30/54
aceb 5/100
acemi 16/103
aciz 22/51, 34/38, 72/12, 72/12
aça 4/127, 7/89, 20/25, 25/33
açar 6/41, 6/125, 27/62
açdımız 54/11
açgay 7/96, 44/15
açgıl 26/118, 44/12
açgınça 16/77, 54/50
açguları 6/59
açıg 11/99, 25/53, 31/18, 34/16, 37/62, 56/70, 74/22, 75/24, 76/10, 78/36
açıgı 17/20
açıglı 6/17, 10/107, 53/58
açıglılar 39/38
açıgrak 54/46
açılgay 39/71, 39/73, 78/19
açılgu 24/58
açılmas 7/40
açılmış 38/50
açılsa 21/96, 77/9
açkan 34/26
açlık 5/3, 9/120, 12/88, 16/112, 59/9, 90/14
açlıkdın 2/155, 88/7, 106/4
açlur 68/42
açmadımız 94/1
açmak 3/138, 8/19, 26/118, 31/12, 32/28, 32/29, 48/1, 48/18, 48/27, 61/13
açmakı 110/1
açmakka 17/56
açmaklık 4/141
açmaknı 5/52
açmamakıñ 20/118
açmas 7/187
açmazda 57/10
açmışda 57/10
açnu 16
açsa 7/134, 10/12, 14/38, 15/14, 16/54, 16/106, 23/75, 35/2
açsalar 11/5
açsañız 2/284, 3/29
açtı 2/76, 27/44, 39/22
açtılar 12/65
açtımız 6/44, 7/135, 10/98, 21/84, 23/77, 43/50, 48/1, 50/22
açturu 8/19, 14/15
açuk 2/55, 3/4, 3/86, 3/97, 3/105, 3/164, 14/42, 33/13, 33/13, 54/25, 54/26, 66/5, 75/22
açuklug 4/153, 8/69, 13/10, 13/22, 16/23, 18/22, 20/7, 28/69, 31/20, 57/3, 71/9
açuklugını 6/120
açuklugnı 6/73, 9/94, 32/6, 39/46, 59/22, 64/18
açukluknı 9/105, 13/9, 23/92, 62/8
açuknı 30/7
ad 7/65, 7/74, 9/70, 11/50, 11/59, 11/60, 14/9, 22/42, 26/123, 40/31, 41/13, 41/15, 46/21, 51/41, 54/18, 69/4, 69/6, 89/6
adak 10/2, 16/94, 24/45, 41/30, 45/8, 46/13, 71/7
adakı 24/45
adakın 2/3, 2/43, 2/83, 2/110, 2/177, 2/229, 2/229, 2/230, 2/255, 3/191, 4/5, 4/34, 4/77, 4/102, 4/102, 4/103, 4/103, 4/127, 4/135, 4/162, 5/8, 5/12, 5/55, 5/66, 5/68, 5/97, 5/107, 6/72, 7/29, 7/170, 8/3, 9/5, 9/11, 9/18, 9/71, 9/84, 9/108, 9/108, 10/12, 10/87, 11/71, 11/100, 11/114, 13/22, 13/33, 14/31, 14/37, 14/40, 17/78, 18/36, 18/105, 19/73, 20/14, 21/73, 22/35, 22/41, 22/78, 23/100, 24/37, 24/56, 25/64, 25/67, 27/3, 29/45, 30/25, 30/30, 30/31, 30/43, 31/4, 31/17, 33/33, 34/46, 35/18, 35/29, 38/31, 39/9, 39/9, 39/68, 40/46, 41/50, 42/13, 42/38, 55/9, 57/25, 58/13, 59/5, 62/11, 65/2, 73/20, 79/14, 98/5
adakındın 20/96
adakıñ 38/42
adaklar 7/195

adakları 5/33, 5/66, 24/24, 24/31, 29/55, 36/65, 60/12
adaklarımız 41/29
adaklarımızını 2/250
adaklarından 55/41
adaklarıñız 6/65
adaklarıñızka 5/6
adaklarıñızını 7/124, 20/71, 26/49, 47/7
adaklarını 8/11
adaklıglar 22/30
adaş 19/65
adaşık 19/7
adem 2/33, 2/35, 2/37, 3/59, 5/27, 7/19, 7/26, 7/27, 7/31, 7/35, 7/172, 17/61, 17/70, 19/58, 20/115, 20/117, 20/120, 20/121, 36/60, 90/3
ademi 14/10, 14/11, 16/103, 18/110, 19/20, 21/3, 23/24, 23/33, 26/154, 30/20, 55/74, 100/6
ademidin 19/26
ademika 15/33, 19/26, 23/34, 23/47
ademiler 55/31, 55/33
ademilerdin 7/179
ademilerini 4/47
ademilerni 23/12
ademilerniñ 6/130
ademini 15/28, 51/56
ademka 2/31, 2/34, 18/50, 20/116
ademni 3/33, 15/26
adet 33/21
adeti 3/11, 40/31
adıldı 7/143
adımlarıña 6/142
adın 2/23, 2/59, 2/94, 2/107, 2/165, 2/184, 2/185, 2/196, 4/12, 4/56, 4/81, 4/95, 4/102, 4/117, 4/119, 4/123, 4/139, 4/144, 4/173, 5/41, 5/76, 5/107, 5/116, 6/6, 6/14, 6/19, 6/40, 6/46, 6/51, 6/56, 6/68, 6/70, 6/71, 6/108, 6/114, 6/133, 7, 7/3, 7/30, 7/59, 7/65, 7/73, 7/81, 7/85, 7/140, 7/162, 7/194, 7/197, 8/60, 9/16, 9/31, 9/39, 9/102, 9/116, 10/15, 10/37, 10/38, 10/66, 10/104, 11/13, 11/20, 11/50, 11/57, 11/61, 11/71, 11/84, 11/101, 11/113, 12/39, 12/39, 12/67, 12/67, 13/11, 13/14, 13/16, 14/48, 15/96, 16/35, 16/35, 17/2, 17/22, 17/39, 17/56, 17/69, 17/97, 18/14, 18/15, 18/26, 18/27, 18/43, 18/50, 18/58, 18/90, 18/93, 18/102, 20/18, 20/22, 20/58, 21/11, 21/43, 21/82, 21/83, 21/98, 22/62, 22/71, 22/73, 23/7, 23/23, 23/31, 23/32, 23/42, 23/117, 25/3, 25/4, 25/68, 26/29, 26/213, 27/43, 27/55, 28/23, 28/38, 28/71, 28/72, 28/81, 28/88, 29/17, 29/17, 29/22, 29/25, 29/41, 29/42, 31/11, 31/30, 32/4, 33/17, 33/27, 33/50, 33/50, 33/52, 34/22, 34/41, 35/3, 35/13, 35/40, 35/41, 36/23, 36/74, 37/86, 38/58, 39/7, 39/15, 39/36, 39/38, 39/43, 39/45, 40/20, 40/66, 40/74, 42/6, 42/9, 42/31, 42/46, 43/86, 44/28, 45/10, 46/4, 46/5, 46/32, 48/21, 50/26, 51/36, 51/51, 52/43, 53/38, 53/58, 55/62, 61/13, 65/6, 71/25, 72/22
adını 17/110
adınka 10/18, 12/40, 16/20, 16/52, 16/73, 21/66, 21/67, 22/12, 25/17, 25/55, 26/93, 27/24, 37/23, 39/64, 60/4
adınkı 2/230, 2/256, 2/257, 4/140, 5/90, 6/145, 16/36, 16/115, 21/29, 24/27
adınkıka 2/173, 4/115, 5/3
adınkılar 4/24
adınkını 6/164, 7/37, 17/73, 21/24
adınkınıñ 4/82
adınlar 4/133, 9/106, 12/43, 12/46, 62/3
adınlarnı 4/91, 26/66, 26/172, 37/82, 37/136, 38/38
adınnı 10/106, 11/55, 19/48, 39/3, 46/28
adırdı 12
adırdımız 2/50, 6/97, 6/98, 6/126, 15/66
adırgan 86/13
adırgay 6/153, 10/28
adırgıl 5/25, 5/48, 5/49, 73/10
adırgu 37/21, 44/40
adırguçı 5/43
adırmadımız 2/136
adırmak 2/233, 4/60, 6/154, 7/145, 8/37, 8/41, 12/111, 21/48, 42/21, 73/10, 77/4, 77/13, 77/14, 77/38
adırmakı 31/14, 46/15
adırmakıñızlar 4/58
adırmakları 4/150
adırmasa 5/45, 5/47
adırmışı 5/43
adırsa 4/58, 4/105
adırsun 5/47
adırt 11/118
adine 62/9
adiyat 100
adl 3/18, 3/21
adlıglar 11/60, 25/38, 38/12, 50/13
adlıglarnı 53/50
adli 11, 15
adn 9/72, 35/33, 38/50, 40/8, 61/12, 98/8
adnagu 6/164, 17/15

adnagular 5/106, 8/60, 9/102, 73/20, 73/20
adnaldı 11/110
adnamakı 10/6
adnamaz 47/15
adnaşmadılar 10/93
adnaştılar 16/64, 16/124
adnaşur 10/93, 16/92
adnaşurlar 10/19, 16/39
adnaturlar 2/75
adnayur 39/21
adnı 29/38
adnıtgaylar 4/119
adnıtmas 13/11
adra 10/24, 10/37, 11/1, 13/2, 17/12, 17/12
adrar 2/113, 4/141, 5/44, 5/94, 6/55, 7/32, 7/174, 9/11, 10/5, 16/124, 22/17, 27/78, 32/25, 39/46, 60/3
adrarlar 2/102
adrıçı 5/62
adrıglı 4/35, 4/35, 4/65, 6/57, 77/4
adrıglını 2/53, 25/1
adrıldı 19/49
adrıldılar 3/195, 16/41
adrılıñlar 44/21
adrılıp 2/249, 12/94, 59/9
adrılmadı 98/4
adrılmak 18/78, 75/28
adrılmış 6/114, 9/60
adrılmışlar 7/133, 9/117, 59/8
adrılmışlarka 8/41, 24/22
adrılsalar 4/130, 48/25
adrılur 19/48, 44/4
adrılurlar 30/14
adrışıñlar 65/2
adrıtlamadılar 4/152
adruklug 8/29
afv 3/134, 10/17
agaç 55/48
agar 6/125, 32/5, 34/2, 35/10, 57/4
agarlar 15/14, 43/33
agaz 24/11
agazdımız 21/104
agdılar 38/21
agdukladı 11/70
agın 16/76
agınlar 2/18, 2/171, 6/39, 8/22, 17/97
agır 2/286, 7/8, 7/57, 7/157, 7/157, 11/24, 12/21, 13/12, 20/101, 21/31, 23/102, 35/18, 51/2, 52/40, 68/46, 73/5, 76/27, 94/2, 101/6
agırındın 36/8
agırladaçı 22/18
agırladı 89/15
agırladımız 17/70
agırladıñ 17/62
agırlamaz 89/17
agırlanmış 80/13
agırlanmışlar 21/26, 37/42, 70/35
agırlanu 25/72
agırlañlar 48/9
agırlar 6/39, 9/41
agırlasa 89/15
agırlayu 19/85
agırlıg 2/144, 2/149, 2/150, 2/191, 2/194, 2/194, 2/194, 2/196, 2/198, 2/217, 2/217, 4/21, 4/31, 5/2, 5/2, 5/2, 5/97, 5/97, 8/4, 8/34, 8/64, 8/65, 8/70, 8/74, 9/5, 9/7, 9/19, 9/28, 9/36, 9/73, 12/31, 14/37, 17/1, 17/23, 22/25, 22/50, 23/116, 24/26, 26/7, 27/29, 29/67, 31/10, 33/1, 33/28, 33/30, 33/31, 33/44, 34/4, 41/41, 44/17, 44/49, 48/25, 48/27, 51/24, 55/27, 55/78, 56/77, 57/11, 57/18, 59/23, 65/1, 66/1, 69/40, 73/16, 81/19, 82/11, 85/21
agırlıglardın 36/27
agırlıglarıña 52/30
agırlıgrak 63/8, 96/3
agırlıgrakıñızlar 49/13
agırlık 18/57, 31/7, 35/10, 35/10, 41/44
agırlıknı 6/25
agırmakı 11/106
agızları 3/167, 5/41, 9/8, 9/30, 9/32, 36/65, 61/8
agızlarındın 3/118, 18/5
agızlarıña 14/9
agızlarıñız 24/15, 33/4
agkay 84/19
agmışıñka 17/93
agnuk 4/143
agrıça 21/47
agrıgı 4/128, 19/23
agrımagay 56/19
agrınça 4/40, 10/61, 34/3, 99/7, 99/8
agrıtgan 4/138, 4/173, 9/39, 9/74, 10/4, 10/88, 25/37, 33/8, 41/43, 45/11, 48/17, 48/25, 51/37, 71/1, 76/31
agrıtglı 2/10, 2/104, 2/174, 2/178, 3/188, 4/18, 4/161, 5/36, 5/73, 5/94, 6/70, 7/73, 9/3, 9/34, 9/61, 9/79, 9/90, 10/97, 11/26, 11/48, 11/102, 12/25, 14/22, 15/50, 16/63, 16/104, 16/117, 17/10, 22/25, 24/19, 24/63, 26/201, 29/23, 34/5, 36/18, 37/38, 42/21, 42/42, 43/65, 44/11, 45/8, 46/24,

46/31, 48/16, 58/4, 59/15, 61/10, 64/5, 67/28, 73/13, 84/24
agrıtkan 31/7
agrıyur 4/104, 4/104
agrıyurlar 4/104
agrudı 7/187, 7/189
agruk 2/255
agruklandıñızlar 9/38
agruklar 29/13
agrukları 29/13
agruklarını 29/13
agruklarıñıznı 16/7
agsunlar 38/10
agtardılar 30/9
agtarulmasun 16/15
agzıña 13/14
ah 11/75
ahd 2/80, 2/100, 2/100, 2/125, 2/177, 3/112, 3/112, 8/56, 16/91, 17/34, 33/15, 36/60
ahdı 3/77
ahdım 2/124
ahdımnı 2/40, 3/81
ahdın 3/81
ahdını 2/27, 13/20, 13/25, 16/91
ahdıña 2/80, 3/76, 16/95
ahdıñıznı 2/40
ahdlar 68/39
ahdlarında 9/12
ahdlarını 2/177
ahdnı 17/34
aheste 73/4, 73/4
ahiret 2/217, 3/22, 3/77, 5/33, 5/41, 6/135, 10/64, 11/22, 12/101, 12/109, 22/15, 24/14, 24/19, 24/23, 38/46, 40/43, 42/20, 59/3, 75/29
ahiretdin 9/38
ahiretni 75/21
ahiretniñ 3/148
ahkaf 46
ahmed 61/6
ahriyan 12/88
ahriyanımız 12/65
ahriyanlarını 12/65
ahsak 24/61, 48/17
ahtabka 4/51
ahzab 33
ajun 2/85, 2/114, 2/114, 2/200, 2/201, 2/220, 2/220, 3/185, 4/77, 4/94, 4/134, 4/134, 4/134, 7/156, 7/169, 9/38, 9/69, 11/16, 13/26, 13/34, 14/3, 14/3, 14/27, 16/41, 16/107, 16/122, 16/122, 17/21, 17/72, 20/127, 20/131, 22/11, 28/42, 29/27, 33/57, 34/1, 39/26, 40/39, 41/16, 41/31, 42/20, 43/32, 43/35, 43/35, 53/25, 53/25, 57/20, 68/33, 79/25, 79/25, 87/17, 92/13, 92/13, 93/4
ajunda 2/102, 22/11, 23/37, 54/3, 57/20, 93/4
ajundın 60/13
ajunka 2/4, 4/74, 6/113, 7/45, 16/22, 16/60, 17/10, 17/45, 23/33, 23/74, 27/3, 27/4, 30/16, 31/4, 34/21, 53/27, 74/53
ajunluglar 2/47, 2/122, 2/131, 2/251, 5/28, 6/45, 6/71, 6/86, 6/162, 7/54, 7/61, 7/67, 7/104, 7/121, 7/140, 10/10, 10/37, 26/16, 26/23, 26/47, 26/77, 26/98, 26/109, 26/127, 26/145, 26/164, 26/180, 26/192, 27/44, 29/10, 32/2, 37/79, 37/87, 37/182, 39/75, 40/64, 40/65, 40/66, 41/9, 43/46, 44/32, 45/16, 45/36, 56/80, 59/16, 69/43, 81/29, 83/6
ajunluglardın 5/20, 5/115, 7/80, 15/70, 26/165, 29/6, 29/28
ajunluglarka 6/90, 12/104, 21/107, 25/1, 29/15, 30/22, 38/87, 68/52, 81/27
ajunluglarnı 1/1, 27/8, 28/30
ajunnı 17/19, 76/27
aka 7/160, 23/12, 32/8, 55/66, 73/14
akar 2/25, 2/74, 2/173, 2/266, 3/15, 3/136, 3/195, 3/198, 4/13, 4/57, 4/122, 5/12, 5/85, 5/119, 6/6, 7/43, 9/72, 9/89, 9/100, 10/9, 13/35, 14/23, 15/45, 17/90, 18/31, 19/24, 20/76, 22/14, 22/23, 23/50, 25/10, 26/57, 26/134, 29/58, 37/45, 39/20, 43/51, 44/25, 47/12, 48/5, 48/17, 54/12, 54/14, 56/18, 56/31, 57/12, 58/22, 61/12, 64/9, 65/11, 66/8, 67/30, 85/11, 98/8
akardı 3/107, 12/84
akarlar 55/50
akarur 3/106
akgan 78/14
akıda 33/21
akın 13/17, 34/16
akıtmagınçaka 17/90
akıtmak 17/91, 76/6
akıtsa 17/91
akıttımız 18/33, 34/12
akıturlar 76/6
akllar 3/7
akru 17/110, 31/19, 38/36, 68/23
akrukına 20/108, 25/63
akrun 20/108
aktı 2/60, 13/17
akturdımız 36/34, 54/12

al 4/98, 6/123, 6/123, 7/195, 8/30, 8/30, 8/30, 10/21, 10/21, 10/21, 12/5, 12/5, 12/102, 13/42, 13/42, 14/46, 16/26, 16/45, 16/127, 27/50, 27/50, 27/50, 27/51, 27/70, 40/45, 52/42, 71/22, 71/22, 77/39, 77/39, 86/15, 86/15, 86/16, 86/16
ala 2/71, 3/49, 87
alak 96
alalım 12/63, 13/40, 57/13
alanı 5/110
alasız 20/22
aldadı 8/30
aldamak 4/120, 4/142
aldamaklık 6/112
aldañlar 11/55
aldaşurlar 2/9, 4/142
aldı 2/102, 3/81, 3/187, 5/12, 7/154, 7/172, 9/111, 12/21, 12/80, 19/78, 57/8
aldılar 2/16, 2/86, 2/90, 2/175, 3/177, 3/187, 4/21, 9/9
aldım 20/96
aldımız 2/63, 2/83, 2/84, 2/93, 4/154, 5/14, 5/70, 7/136, 15/79, 30/47, 33/7, 33/7, 43/25, 43/55
aldıñ 5/117
aldıñız 3/81
alem 3/1
alemlarka 3/96, 3/108
alemler 3/33
alemlerdin 3/97
alemlerniñ 3/42
aleyhis selam 10, 12, 14, 47
algan 17/69, 79/1
alganıñ 3/55
algay 4/11, 4/118, 18/77, 21/105, 40/77, 47/4
algıl 2/260, 3/193, 7/126, 7/145, 9/103, 12/78, 12/101, 54/10
alguñızlar 48/15
alı 4/76, 20/69, 22/15, 34/33, 34/33, 40/25, 40/37
alıglı 2/233, 48/20, 54/44
alıglılar 4/33, 15/23, 28/5, 32/22, 43/41, 44/16
alıglılarda 21/89
alındı 8/70
alındın 7/99, 7/99
alıngay 20/44, 89/23
alıngaylar 7/26, 28/43, 28/46, 28/51, 44/58
alıngu 24/44
alını 8/18, 12/52, 20/60
alınları 9/35
alınmadı 7/169
alınmagay 6/70
alınmas 6/80
alınmaz 2/48, 57/15
alınmazlar 9/126
alınmış 2/283
alınsun 14/52
alınsunlar 17/41, 25/50, 33/59
alınur 40/58
alıñızlar 7/31, 12/28
alıñızlardın 12/28
alıñızlarnı 20/64
alıñlar 2/197, 4/3, 4/25, 4/71, 4/102, 59/2, 77/46
alıp 2/37, 105/4
alır 5/59, 9/104
alışsañız 2/282
alkıg 2/35, 2/58, 16/112
alkınçu 55/26
alkıngay 18/109
alkınmagay 56/19
alkınsa 18/35
alkınur 16/96
alkış 9/103, 9/103, 30/17, 30/27, 33/43, 33/56, 33/56, 36/58, 58/8, 58/8
alkışka 25/75
alkışları 9/99, 10/10, 14/23, 33/44
allahu 3/1
alları 13/33, 14/46, 14/46, 14/46, 52/46, 105/2
alların 12/50
allarındın 19/6
allarını 12/31, 12/33, 12/34
almadılar 85/8
almagay 5/106, 7/126
almak 2/36, 5/95, 14/47, 25/62, 39/37, 47/4, 79/3
almakımızdın 12/79
almakıñızlar 2/229
almakları 2/79, 4/161
almañlar 2/41, 2/221, 4/20, 4/22, 5/44, 16/95
almaslar 3/199
alnın 37/103
alnur 2/234, 2/240, 4/12, 22/5, 27/62, 40/67
alsa 4/19, 4/24, 12/76, 47/27
alsalar 8/50
alsun 19/6, 19/6, 20/39
alsunlar 4/102, 4/102, 7/145
alşurlar 52/23
altı 6, 7/54, 8, 10/3, 11/7, 25/59, 26, 32/4, 45, 50/38, 55, 57/4, 74, 83, 88, 109, 114
altıda 4/11, 4/11, 4/12
altın 15/74, 41/29, 66/10

altınçları 18/22, 58/7
altında 2/266, 3/195, 3/198, 20/76, 57/12
altındakı 20/6
altındın 5/12, 6/6, 9/72, 9/100, 13/35, 29/58, 58/22, 61/12, 98/8
altınımdın 43/51
altınında 5/85, 18/82, 48/18, 65/11
altınından 5/66, 5/119, 6/65, 9/89, 10/9, 14/23, 16/31, 19/24, 22/14, 22/23, 25/10, 29/55, 33/10, 39/20, 47/12, 48/5, 48/17, 64/9, 66/8, 85/11
altınıñdın 19/24
altınlarından 7/43, 18/31, 39/16
altmış 6, 24, 29, 30, 51, 53, 58/4
altun 3/75, 3/91, 4/20, 7/148, 13/18, 43/33
altundın 3/14, 17/93, 18/31, 22/23, 35/33, 43/53, 43/71
altunnı 9/34
alumıñızlarnı 4/71
alur 2/207, 4/20, 4/21, 4/176, 6/60, 7/37, 13/19, 16/32, 16/70, 18/79, 31/6, 32/11, 39/9, 39/42
alurda 79/3
alurlar 2/174, 3/187, 4/44, 7/100, 7/169, 7/169, 23/11, 48/19, 83/2
amarı 2/251, 2/253, 5/49, 5/51, 6/53, 6/128, 6/129, 6/129, 6/158, 6/158, 6/165, 8/37, 11/12, 11/54, 13/4, 13/40, 16/71, 17/21, 17/55, 17/55, 18/99, 22/40, 23/91, 24/40, 24/58, 24/62, 26/198, 27/72, 43/32, 47/4, 47/26, 49/12, 66/3
amarıdın 3/195, 9/67
amarıka 4/150, 4/150, 20/123
amarıları 2/145, 5/51, 9/67, 23/91, 43/32
amarılarını 2/251, 2/253, 6/53, 18/99, 22/40, 43/32
amarılarıña 2/253, 17/21
amarımız 6/128
amarını 24/63, 43/32
amarınıñ 2/145
amarıñız 24/63
amarıñızlar 3/195, 20/123, 24/58
amarıñızlarka 16/71
amarıñızlarnı 6/165, 47/4
amarısı 12/10, 24/40
amarısından 5/49
amarısını 8/37, 13/4, 30/41
amarısıña 13/36
amel 3/136, 10/61
ameldin 10/61
amellerdin 3/57
amelleri 3/22
amma 12/41, 12/41, 18/79, 18/80, 18/82, 32/19, 69/5, 69/6, 72/15, 79/40, 80/5
amrılmış 54/3
amruldı 7/154
amruldılar 10/7
amruldıñızlar 14/45
amrulgıl 2/35
amrulgu 6/96, 11/6, 14/29, 16/80, 25/66, 25/76, 27/61, 36/38, 38/60, 40/39, 40/64, 75/12, 77/21
amrulguluk 25/24
amrulgunı 9/26
amrulgusını 9/40
amrulmak 9/103, 14/26
amrulmakı 2/248
amrulmış 16/106, 16/112, 25/45, 54/38, 89/27
amrulmışlar 17/95
amrulsa 4/103, 5/113, 10/67, 28/73, 30/21, 40/61
amrulsalar 27/86
amrulsun 2/260
amruluñlar 17/104, 33/33
amrulup 2/36, 6/13, 7/19
amrulur 13/28, 13/28, 22/11, 28/72
amruşsunlar 24/22
amulluk 49/6
amurtgay 42/33
amurturlar 49/3
ana 2/233, 3/1, 4/7, 4/7, 4/33, 4/135, 22/5
anadın 7/157, 7/158
anaka 2/83, 2/180, 2/215, 4/36, 6/151, 17/23
analar 2/233
anaları 4/23, 33/6, 58/2, 58/2
analarıñız 24/61, 53/32
anam 7/150, 19/32, 20/94, 27/19, 46/15
anamnı 5/116, 14/41, 71/28
anañ 5/110, 19/28
anañız 4/23
anañızlar 4/23, 4/23, 16/78, 33/4, 39/6
anañızını 7/27
anañka 20/38, 20/40, 31/14
anañnıñ 33/50, 33/50
anası 4/11, 5/75, 18/80, 18/82, 29/8, 31/14, 31/14, 46/15, 46/15, 101/9
anasıdın 31/33
anasından 80/35
anasını 5/17, 12/99, 12/100, 23/50
anasınıñ 28/10
anasıña 4/11, 4/11, 4/11, 19/14, 28/7, 28/13, 46/17
anasız 4/2

anasızlar 4/8, 4/10
anasızlarka 2/83
ança 37/50, 40/28, 40/77, 60/11, 60/11, 64/17, 67/8, 68/30, 69/44
ançada 2/30, 2/49, 2/50, 2/51, 2/53, 2/54, 2/55, 2/58, 2/60, 2/61, 2/63, 2/67, 2/72, 2/83, 2/84, 2/91, 2/93, 2/124, 2/125, 2/126, 2/127, 2/131, 2/133, 2/133, 2/165, 2/166, 2/246, 2/258, 2/260, 3/187, 4/64, 4/72, 4/77, 4/108, 5/7, 5/11, 5/20, 5/20, 5/27, 5/110, 5/110, 5/110, 5/110, 5/110, 5/110, 5/110, 5/111, 5/112, 5/116, 6/27, 6/30, 6/43, 6/44, 6/74, 6/91, 6/93, 6/144, 7/5, 7/12, 7/69, 7/74, 7/80, 7/86, 7/107, 7/108, 7/117, 7/135, 7/141, 7/160, 7/161, 7/163, 7/163, 7/167, 7/172, 7/201, 8/7, 8/9, 8/11, 8/17, 8/26, 8/30, 8/42, 8/43, 8/44, 8/44, 8/48, 8/49, 8/50, 9/25, 9/40, 9/40, 9/40, 9/58, 10/21, 10/23, 10/61, 10/71, 12/8, 12/51, 12/89, 12/100, 12/102, 14/6, 14/6, 14/7, 14/35, 15/28, 15/52, 16/4, 16/6, 16/6, 17/47, 17/47, 17/47, 17/60, 17/61, 17/94, 17/101, 18/10, 18/14, 18/16, 18/21, 18/39, 18/50, 18/55, 18/60, 18/63, 19/3, 19/16, 19/39, 19/42, 20/10, 20/20, 20/38, 20/40, 20/66, 20/92, 20/104, 20/116, 21/12, 21/18, 21/52, 21/76, 21/87, 21/89, 21/97, 22/26, 23/64, 23/77, 24/12, 24/15, 24/16, 24/48, 26/10, 26/32, 26/33, 26/45, 26/70, 26/98, 26/106, 26/124, 26/142, 26/161, 26/177, 26/218, 27/7, 27/45, 27/54, 28/44, 28/46, 28/76, 29/28, 29/65, 31/13, 32/12, 33/7, 33/9, 33/10, 33/10, 33/12, 33/13, 33/37, 34/31, 34/33, 34/51, 36/13, 36/14, 36/29, 36/37, 36/51, 36/53, 36/77, 36/80, 37/19, 37/84, 37/85, 37/124, 37/134, 37/140, 38/22, 38/31, 38/41, 38/69, 38/71, 39/58, 39/68, 40/10, 40/18, 40/47, 40/71, 41/14, 41/34, 43/26, 43/39, 43/47, 43/50, 43/57, 46/11, 46/21, 46/26, 46/29, 48/26, 51/25, 51/38, 51/41, 51/43, 52/48, 53/22, 53/32, 53/32, 59/16, 60/4, 61/5, 61/6, 66/11, 68/17, 79/14, 79/16, 85/6
ançadın 66/3
ançaga 2/55, 3/165
ançak 2/193, 2/217, 6/34, 6/68, 6/148, 8/39, 9/6, 9/29, 9/48, 10/93, 12/85, 17/93, 19/81, 20/33, 20/40, 20/84, 20/123, 20/131, 21/18, 21/80, 22/28, 22/53, 23/110, 27/84, 28/13, 28/20, 38/32, 41/53, 43/49
ançaka 2/187, 2/191, 3/152, 3/179, 3/183, 4/6, 4/15, 4/18, 4/65, 7/95, 8/53, 13/11, 19/46, 21/15, 21/44, 21/96, 22/55, 23/54, 24/27, 25/18, 27/32, 28/23, 36/39, 43/29, 43/83, 47/4, 47/4, 47/31, 57/14, 63/7, 72/24, 74/47, 98/1, 102/2
ançaları 2/76, 2/76, 37/50, 52/25, 68/30
ançanı 49/12
ançañız 2/36, 49/12
ançañızka 2/36
ançası 2/13, 2/259, 2/260, 2/272, 3/67, 3/79, 3/117, 7/143, 11/100, 11/100, 18/19, 22/46, 23/113, 33/23, 33/53, 39/20, 40/59, 50/27, 52/25
ançasını 43/63, 66/3
ançasıña 2/85
and 6/30, 7/1, 12/73, 15/1, 16/56, 16/63, 21/57, 24/6, 26/44, 26/97, 27/1, 30/55, 51/1, 58/18, 58/18, 74/32, 77/4, 89/5, 90/1, 93/1, 93/2, 95/1, 95/2, 95/3
anda 2/26, 2/51, 2/52, 2/59, 2/64, 2/74, 2/87, 2/89, 2/91, 2/92, 2/106, 2/115, 2/120, 2/178, 2/181, 2/196, 2/230, 2/230, 3/38, 3/59, 4/24, 4/47, 4/48, 4/81, 4/116, 4/140, 4/153, 4/163, 5/12, 5/32, 5/43, 5/60, 5/94, 5/115, 6/51, 6/54, 6/68, 7, 7/3, 7/53, 7/59, 7/65, 7/73, 7/85, 7/89, 7/119, 7/148, 7/153, 7/153, 7/162, 7/168, 7/185, 7/197, 8/75, 9/27, 9/117, 9/121, 10/16, 10/30, 10/74, 11/17, 11/47, 11/50, 11/55, 11/61, 11/84, 12/9, 12/40, 12/48, 12/49, 13/11, 13/16, 13/30, 16/35, 16/35, 16/110, 16/119, 16/119, 17/36, 17/56, 17/73, 17/97, 17/104, 17/107, 17/110, 18/14, 18/15, 18/26, 18/27, 18/36, 18/44, 18/58, 18/76, 18/81, 20/134, 21/24, 21/29, 21/57, 21/82, 22/62, 22/71, 22/72, 23/7, 23/15, 23/23, 23/32, 23/63, 24/5, 24/15, 24/38, 24/47, 24/55, 24/58, 25/3, 25/13, 26/1, 26/64, 26/120, 27/42, 27/59, 28/52, 28/53, 28/78, 28/84, 29/8, 29/42, 29/48, 30/4, 30/9, 30/42, 30/49, 30/51, 31/11, 31/15, 31/27, 31/30, 32/4, 33/11, 33/37, 33/38, 33/52, 33/53, 33/62, 35/2, 35/13, 35/37, 36/23, 36/28, 38/11, 39/3, 39/20, 39/35, 39/36, 40/20, 40/34, 40/42, 40/78, 40/85, 41/27, 42/6, 42/9, 42/44, 42/47, 43/21, 43/86, 46/12, 46/32, 47/4, 48/27, 51/16, 53/52, 56/45, 58/7, 65/1, 66/4, 68/13, 69/9, 70/31, 72/11, 72/22, 76/20, 79/30, 81/21, 98/4
andag 2/81, 2/112, 2/145, 4/53, 4/67, 4/73, 4/140, 5/32, 5/32, 5/106, 5/107, 6/56, 6/93, 6/122, 6/124, 6/125, 7/90, 7/92, 7/171, 7/172, 7/187, 8/6, 9/69, 10/24, 10/27,

10/45, 10/106, 11/22, 11/31, 11/68, 11/95, 12/14, 12/79, 15/8, 17/42, 17/73, 17/75, 17/76, 17/100, 18/14, 18/20, 18/57, 21/59, 21/104, 22/31, 23/34, 23/91, 23/100, 24/35, 24/51, 26/20, 26/42, 26/62, 26/74, 27/10, 27/34, 27/42, 28/31, 28/82, 28/82, 29/48, 31/7, 33/16, 36/24, 37/49, 37/65, 41/34, 45/8, 46/35, 51/23, 52/24, 54/7, 54/20, 54/24, 55/58, 61/4, 63/4, 69/7, 70/43, 73/15, 74/50, 75/11, 77/33, 79/12, 79/46, 84/15

andagok 2/113, 2/118, 2/143, 2/167, 2/191, 2/219, 2/242, 2/266, 4/94, 6/53, 6/55, 6/84, 6/105, 6/122, 6/125, 6/148, 7/32, 7/40, 7/41, 7/101, 7/163, 7/174, 10/13, 10/33, 10/103, 11/102, 12/24, 12/75, 13/17, 13/17, 15/12, 16/31, 16/33, 16/35, 16/81, 18/19, 18/21, 19/9, 19/21, 20/99, 22/36, 22/37, 24/58, 24/59, 24/61, 25/31, 25/32, 26/200, 28/14, 29/47, 35/9, 35/28, 50/11, 74/31, 77/18

andı 33/4, 58/2, 58/3

andıkarlar 5/106, 9/56, 9/62, 9/74, 9/107, 58/14

andıkkaylar 9/42, 9/95, 9/96

andıkmadıñızlar 14/44

andıkmañlar 24/53

andıksa 5/89

andıktılar 16/38, 24/53, 35/42, 68/17

andın 2/25, 2/35, 2/36, 2/36, 2/38, 2/48, 2/48, 2/58, 2/60, 2/61, 2/74, 2/74, 2/123, 2/191, 2/198, 2/199, 2/202, 2/217, 2/222, 2/229, 2/247, 2/249, 2/249, 2/267, 2/268, 2/281, 2/282, 3/7, 3/7, 3/8, 3/15, 3/23, 3/45, 3/55, 3/61, 3/65, 3/79, 3/81, 3/82, 3/85, 3/89, 3/90, 3/94, 3/103, 3/111, 3/145, 3/145, 3/152, 3/154, 3/160, 3/161, 4/1, 4/4, 4/7, 4/8, 4/12, 4/20, 4/31, 4/55, 4/85, 4/85, 4/86, 4/96, 4/117, 4/121, 4/153, 4/157, 4/161, 4/171, 4/175, 5/6, 5/22, 5/22, 5/37, 5/74, 5/75, 5/83, 5/90, 5/94, 5/95, 5/101, 5/101, 5/113, 5/119, 6/4, 6/16, 6/26, 6/26, 6/28, 6/64, 6/70, 6/99, 6/99, 6/122, 6/151, 6/157, 7/2, 7/12, 7/13, 7/18, 7/25, 7/27, 7/33, 7/36, 7/40, 7/50, 7/89, 7/123, 7/136, 7/146, 7/160, 7/160, 7/161, 7/166, 7/175, 7/182, 7/187, 7/189, 8/11, 8/17, 8/20, 9/21, 9/58, 9/58, 9/100, 9/114, 10/12, 10/41, 10/41, 10/50, 10/59, 10/61, 10/61, 10/94, 11/2, 11/5, 11/9, 11/17, 11/17, 11/38, 11/63, 11/88, 11/88, 11/100, 11/110, 12/13, 12/24, 12/34, 12/36, 12/56, 12/61, 12/80, 12/105, 14/46, 15/34, 15/48, 15/81, 16/5, 16/9, 16/10, 16/10, 16/14, 16/14, 16/26, 16/45, 16/67, 16/75, 16/93, 17/36, 17/73, 17/76, 18/17, 18/19, 18/33, 18/53, 18/57, 18/70, 18/83, 18/90, 18/108, 19/48, 19/90, 20/10, 20/16, 20/55, 20/55, 20/100, 20/121, 20/123, 21/27, 21/101, 22/22, 22/28, 22/36, 22/55, 22/73, 23/19, 23/21, 23/33, 23/107, 24/8, 24/31, 24/62, 25/8, 25/10, 25/13, 26/5, 27/7, 27/37, 27/66, 27/66, 27/89, 28/21, 28/29, 28/55, 28/78, 28/84, 29/7, 29/35, 30/4, 30/33, 30/40, 32/20, 32/22, 32/22, 32/27, 33/37, 33/37, 33/39, 33/50, 33/69, 33/72, 34/2, 34/3, 34/21, 34/30, 34/43, 35/18, 35/40, 36/33, 36/33, 36/36, 36/37, 36/46, 36/72, 36/72, 36/80, 37/47, 37/66, 37/66, 37/90, 37/159, 38/68, 38/76, 38/77, 39/6, 39/8, 39/23, 39/25, 40/28, 40/79, 40/79, 41/22, 41/33, 41/45, 42/14, 42/18, 42/20, 43/20, 43/47, 43/57, 43/73, 44/14, 45/13, 45/35, 46/3, 50/19, 51/9, 51/50, 51/51, 52/41, 52/43, 56/19, 56/53, 57/4, 58/7, 58/8, 58/22, 58/22, 59/2, 59/7, 59/9, 62/8, 63/8, 64/9, 65/3, 65/5, 67/16, 67/17, 68/32, 68/44, 69/45, 69/46, 69/47, 71/3, 71/20, 73/3, 73/20, 75/39, 76/6, 78/37, 79/31, 80/10, 82/16, 83/28, 87/11, 92/11, 92/17, 98/8, 110/3, 111/2, 112/3

andıñızlar 2/225, 66/2

andıñızlarka 2/224

andlar 5/89

andları 5/53

andlarını 58/16

andlarnı 16/91

angar 34/20

anı 2/27, 2/30, 2/30, 2/33, 2/33, 2/41, 2/61, 2/63, 2/66, 2/68, 2/71, 2/72, 2/73, 2/75, 2/75, 2/76, 2/77, 2/77, 2/80, 2/81, 2/85, 2/87, 2/89, 2/91, 2/93, 2/93, 2/95, 2/96, 2/96, 2/97, 2/97, 2/100, 2/101, 2/102, 2/102, 2/102, 2/106, 2/110, 2/110, 2/121, 2/126, 2/126, 2/130, 2/144, 2/146, 2/151, 2/159, 2/159, 2/164, 2/174, 2/181, 2/181, 2/181, 2/185, 2/187, 2/188, 2/197, 2/198, 2/206, 2/213, 2/215, 2/228, 2/230, 2/230, 2/230, 2/231, 2/233, 2/233, 2/234, 2/237, 2/239, 2/247, 2/247, 2/248, 2/249, 2/249, 2/252, 2/253, 2/255, 2/255, 2/258, 2/259, 2/259, 2/259, 2/264, 2/265, 2/267, 2/270, 2/271, 2/271, 2/271, 2/273, 2/275, 2/278, 2/281, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282, 2/283,

2/283, 2/284, 2/284, 2/286, 2/286, 3/25, 3/28, 3/29, 3/29, 3/30, 3/30, 3/35, 3/36, 3/36, 3/36, 3/37, 3/37, 3/37, 3/39, 3/44, 3/58, 3/59, 3/73, 3/75, 3/75, 3/75, 3/75, 3/78, 3/92, 3/93, 3/108, 3/117, 3/120, 3/126, 3/140, 3/143, 3/152, 3/156, 3/180, 3/181, 3/183, 3/187, 3/187, 3/187, 3/192, 3/194, 4/4, 4/6, 4/13, 4/14, 4/16, 4/20, 4/21, 4/22, 4/30, 4/30, 4/32, 4/37, 4/47, 4/48, 4/59, 4/63, 4/66, 4/66, 4/81, 4/83, 4/83, 4/83, 4/83, 4/86, 4/88, 4/93, 4/94, 4/94, 4/104, 4/108, 4/108, 4/111, 4/112, 4/113, 4/114, 4/115, 4/115, 4/116, 4/118, 4/127, 4/127, 4/128, 4/129, 4/135, 4/149, 4/157, 4/157, 4/157, 4/158, 4/166, 4/171, 5/7, 5/8, 5/14, 5/20, 5/30, 5/32, 5/41, 5/46, 5/46, 5/48, 5/48, 5/54, 5/54, 5/58, 5/60, 5/61, 5/64, 5/66, 5/66, 5/67, 5/68, 5/71, 5/79, 5/83, 5/99, 5/99, 5/102, 5/105, 5/115, 5/115, 5/115, 5/116, 5/116, 5/116, 5/116, 5/116, 5/117, 5/117, 6/3, 6/5, 6/6, 6/9, 6/9, 6/9, 6/16, 6/17, 6/20, 6/25, 6/39, 6/39, 6/41, 6/41, 6/44, 6/46, 6/57, 6/59, 6/59, 6/60, 6/63, 6/66, 6/71, 6/71, 6/80, 6/83, 6/91, 6/91, 6/91, 6/91, 6/92, 6/94, 6/103, 6/105, 6/108, 6/112, 6/113, 6/113, 6/117, 6/119, 6/122, 6/125, 6/125, 6/137, 6/137, 6/138, 6/140, 6/145, 6/148, 6/151, 6/155, 7/4, 7/12, 7/28, 7/29, 7/33, 7/33, 7/43, 7/45, 7/52, 7/53, 7/54, 7/56, 7/57, 7/62, 7/64, 7/64, 7/70, 7/71, 7/72, 7/73, 7/77, 7/83, 7/86, 7/106, 7/123, 7/128, 7/137, 7/142, 7/143, 7/144, 7/145, 7/146, 7/146, 7/148, 7/150, 7/156, 7/156, 7/157, 7/157, 7/165, 7/167, 7/169, 7/169, 7/171, 7/171, 7/175, 7/176, 7/176, 7/180, 7/186, 7/187, 7/187, 7/187, 7/188, 7/191, 7/203, 7/204, 7/206, 8/10, 8/14, 8/36, 8/37, 8/37, 8/39, 8/41, 8/47, 8/48, 8/53, 8/53, 8/63, 8/72, 8/73, 9/6, 9/16, 9/24, 9/24, 9/26, 9/29, 9/33, 9/34, 9/35, 9/37, 9/37, 9/37, 9/40, 9/40, 9/40, 9/59, 9/62, 9/64, 9/77, 9/91, 9/92, 9/92, 9/94, 9/98, 9/99, 9/105, 9/109, 9/114, 9/115, 9/121, 10/4, 10/5, 10/5, 10/15, 10/15, 10/16, 10/16, 10/18, 10/21, 10/23, 10/24, 10/24, 10/34, 10/34, 10/36, 10/38, 10/38, 10/49, 10/51, 10/54, 10/59, 10/68, 10/73, 10/73, 10/73, 10/74, 10/81, 10/81, 10/107, 10/107, 11/5, 11/5, 11/8, 11/9, 11/13, 11/28, 11/28, 11/31, 11/32, 11/33, 11/35, 11/35, 11/39, 11/46, 11/47, 11/49, 11/57, 11/61, 11/87, 11/92, 11/92, 11/93, 11/93, 11/100, 11/104, 11/111, 11/112, 12/6, 12/9, 12/10, 12/10, 12/12, 12/13, 12/13, 12/14, 12/15, 12/15, 12/17, 12/19, 12/19, 12/20, 12/21, 12/23, 12/30, 12/31, 12/31, 12/32, 12/32, 12/35, 12/37, 12/40, 12/47, 12/50, 12/51, 12/54, 12/54, 12/58, 12/60, 12/62, 12/63, 12/66, 12/66, 12/68, 12/72, 12/76, 12/77, 12/77, 12/77, 12/79, 12/81, 12/86, 12/93, 12/96, 12/96, 12/100, 12/102, 13/2, 13/10, 13/11, 13/11, 13/11, 13/11, 13/13, 13/19, 13/21, 13/25, 13/33, 13/33, 13/37, 13/41, 13/42, 14/3, 14/17, 14/34, 14/34, 14/34, 14/38, 14/38, 15/11, 15/12, 15/16, 15/17, 15/18, 15/19, 15/21, 15/22, 15/27, 15/29, 15/33, 15/94, 16/1, 16/5, 16/8, 16/8, 16/14, 16/18, 16/19, 16/19, 16/23, 16/23, 16/28, 16/37, 16/38, 16/40, 16/50, 16/59, 16/59, 16/62, 16/76, 16/80, 16/91, 16/92, 16/100, 16/101, 16/102, 16/111, 16/113, 16/115, 16/116, 16/121, 16/121, 16/125, 17/2, 17/7, 17/12, 17/16, 17/25, 17/28, 17/29, 17/46, 17/47, 17/55, 17/58, 17/58, 17/59, 17/82, 17/84, 17/86, 17/93, 17/103, 17/105, 17/106, 17/106, 17/106, 17/111, 17/111, 18/12, 18/23, 18/26, 18/27, 18/45, 18/45, 18/49, 18/49, 18/50, 18/56, 18/57, 18/57, 18/63, 18/63, 18/68, 18/71, 18/71, 18/71, 18/74, 18/77, 18/79, 18/84, 18/86, 18/87, 18/87, 18/90, 18/96, 18/97, 18/97, 18/98, 19/6, 19/21, 19/22, 19/22, 19/23, 19/27, 19/27, 19/52, 19/52, 19/57, 19/67, 19/97, 20/15, 20/15, 20/19, 20/20, 20/21, 20/21, 20/32, 20/39, 20/39, 20/39, 20/39, 20/40, 20/47, 20/72, 20/87, 20/96, 20/96, 20/97, 20/97, 20/97, 20/104, 20/105, 20/106, 20/109, 20/113, 20/122, 20/124, 20/126, 20/131, 21/5, 21/17, 21/18, 21/28, 21/28, 21/28, 21/40, 21/44, 21/47, 21/50, 21/51, 21/61, 21/63, 21/68, 21/71, 21/74, 21/75, 21/76, 21/79, 21/88, 21/91, 21/94, 21/95, 21/104, 21/105, 21/110, 22/2, 22/4, 22/4, 22/13, 22/25, 22/31, 22/31, 22/36, 22/36, 22/37, 22/59, 22/67, 22/68, 22/72, 22/73, 23/13, 23/14, 23/18, 23/18, 23/27, 23/44, 23/50, 23/51, 23/60, 23/95, 23/96, 23/100, 23/105, 24/1, 24/1, 24/3, 24/11, 24/12, 24/15, 24/15, 24/15, 24/16, 24/28, 24/30, 24/36, 24/39, 24/39, 24/40, 24/40, 24/41, 24/43, 24/43, 24/43, 24/53, 24/64, 25/2, 25/4, 25/5, 25/6, 25/17, 25/23, 25/32, 25/40, 25/43, 25/45, 25/46, 25/49, 25/50,

25/54, 25/68, 26/20, 26/22, 26/31, 26/36, 26/59, 26/75, 26/112, 26/119, 26/132, 26/139, 26/157, 26/166, 26/170, 26/188, 26/189, 26/193, 26/197, 26/198, 26/199, 26/200, 26/210, 26/226, 27/10, 27/19, 27/21, 27/21, 27/22, 27/22, 27/24, 27/25, 27/25, 27/34, 27/39, 27/40, 27/40, 27/43, 27/44, 27/44, 27/49, 27/57, 27/57, 27/62, 27/64, 27/74, 27/74, 27/84, 27/88, 27/88, 27/91, 27/93, 28/6, 28/7, 28/7, 28/7, 28/7, 28/8, 28/9, 28/9, 28/10, 28/11, 28/12, 28/13, 28/15, 28/15, 28/16, 28/26, 28/31, 28/34, 28/38, 28/40, 28/69, 28/69, 28/78, 28/81, 28/83, 29/8, 29/8, 29/10, 29/15, 29/15, 29/19, 29/24, 29/24, 29/24, 29/32, 29/37, 29/40, 29/40, 29/42, 29/43, 29/43, 29/45, 29/45, 29/48, 29/55, 30/10, 30/11, 30/27, 30/35, 30/48, 30/48, 30/51, 31/6, 31/7, 31/10, 31/14, 31/15, 31/15, 31/16, 31/23, 31/29, 31/34, 32/3, 32/9, 32/20, 32/23, 33/2, 33/5, 33/9, 33/9, 33/23, 33/27, 33/37, 33/37, 33/42, 33/44, 33/49, 33/50, 33/50, 33/51, 33/54, 33/63, 33/72, 33/72, 34/2, 34/2, 34/2, 34/2, 34/11, 34/42, 34/44, 35/6, 35/8, 35/8, 35/9, 35/10, 35/12, 35/31, 35/44, 36/11, 36/12, 36/12, 36/30, 36/33, 36/35, 36/39, 36/42, 36/45, 36/68, 36/72, 36/76, 36/76, 36/77, 36/79, 36/79, 37/21, 37/22, 37/55, 37/63, 37/76, 37/96, 37/97, 37/103, 37/104, 37/127, 37/134, 37/142, 37/145, 37/147, 37/163, 38/24, 38/25, 38/29, 38/33, 38/44, 38/57, 38/60, 38/76, 39/3, 39/7, 39/7, 39/8, 39/19, 39/21, 39/21, 39/21, 39/24, 39/33, 39/38, 39/40, 39/47, 39/49, 39/50, 39/59, 39/70, 39/70, 40/5, 40/8, 40/9, 40/19, 40/28, 40/29, 40/34, 40/34, 40/37, 40/42, 40/44, 40/45, 40/65, 40/70, 41/25, 41/39, 41/40, 41/44, 42/5, 42/13, 42/13, 42/25, 42/29, 42/47, 42/52, 43/3, 43/7, 43/12, 43/28, 43/42, 43/58, 43/59, 43/71, 43/72, 44/3, 44/28, 44/47, 44/47, 44/58, 45/4, 45/5, 45/6, 45/8, 45/9, 45/22, 45/23, 45/28, 45/29, 46/4, 46/5, 46/8, 46/8, 46/8, 46/15, 46/15, 46/15, 46/22, 46/23, 46/24, 46/24, 46/30, 46/35, 47/6, 47/9, 47/26, 47/37, 48/9, 48/9, 48/9, 48/10, 48/11, 48/11, 48/15, 48/17, 48/17, 48/18, 48/19, 48/20, 48/21, 48/24, 48/27, 48/28, 48/29, 49/7, 49/12, 49/16, 49/18, 50/4, 50/6, 50/6, 50/7, 50/16, 50/26, 50/27, 50/45, 51/14, 51/16, 51/27, 51/35, 51/38, 51/40, 51/42, 51/47, 51/48, 52/14, 52/16, 52/21, 52/28, 52/33, 53/10, 53/13, 53/23, 53/32, 53/33, 53/54, 54/13, 54/15, 54/37, 54/40, 54/49, 54/51, 54/52, 55/7, 55/10, 55/29, 55/43, 56/58, 56/59, 56/63, 56/64, 56/65, 56/69, 56/70, 56/73, 56/87, 57/4, 57/4, 57/4, 57/10, 57/11, 57/20, 57/21, 57/22, 57/27, 57/27, 57/27, 57/29, 58/3, 58/6, 58/6, 58/6, 58/7, 58/11, 58/13, 58/22, 59/5, 59/7, 59/7, 59/9, 59/18, 59/21, 59/21, 60/1, 60/1, 60/1, 60/3, 60/10, 60/10, 60/10, 60/12, 61/2, 61/3, 61/6, 61/9, 61/13, 62/4, 62/5, 62/7, 62/8, 63/2, 63/9, 63/11, 64/2, 64/7, 64/8, 64/9, 64/17, 65/5, 65/8, 65/11, 66/1, 66/3, 66/3, 67/5, 67/13, 67/14, 67/27, 68/26, 68/44, 68/49, 68/50, 68/50, 69/7, 69/12, 69/30, 69/30, 69/31, 69/32, 69/37, 70/6, 70/7, 70/13, 70/14, 70/14, 70/17, 72/8, 72/9, 72/12, 72/17, 72/19, 72/24, 72/27, 72/28, 73/9, 73/16, 73/20, 74/11, 74/17, 74/26, 74/55, 75/18, 75/18, 75/19, 76/2, 76/2, 76/3, 76/6, 77/21, 77/29, 78/29, 78/40, 79/16, 79/25, 79/27, 79/28, 79/30, 79/32, 79/46, 80/12, 80/17, 80/18, 80/19, 80/19, 80/21, 80/21, 80/22, 80/37, 80/41, 81/23, 82/5, 82/12, 83/12, 83/17, 83/36, 84/15, 84/23, 85/16, 86/8, 87/5, 87/7, 87/7, 88/24, 89/15, 89/15, 89/15, 89/16, 90/7, 91/3, 91/4, 91/5, 91/6, 91/6, 91/7, 91/7, 91/9, 91/10, 91/14, 91/14, 95/5, 96/5, 96/7, 97/1, 99/7, 99/8, 102/7, 104/2, 104/3

anın 2/10, 2/59, 3/182, 5/44, 5/47, 5/78, 5/82, 5/85, 6/30, 6/70, 6/129, 6/157, 6/159, 7/9, 7/43, 7/136, 8/53, 8/65, 9/77, 9/82, 9/95, 9/127, 10/4, 10/8, 10/70, 11/110, 16/88, 16/94, 16/112, 18/106, 27/85, 28/54, 29/34, 29/38, 30/36, 32/17, 32/19, 36/64, 36/65, 38/26, 43/17, 46/14, 52/19, 56/24, 77/43, 99/5

anıñ 2/2, 2/17, 2/17, 2/19, 2/20, 2/22, 2/23, 2/24, 2/25, 2/25, 2/25, 2/25, 2/26, 2/26, 2/26, 2/27, 2/27, 2/28, 2/36, 2/37, 2/39, 2/46, 2/49, 2/61, 2/61, 2/63, 2/64, 2/69, 2/69, 2/71, 2/72, 2/73, 2/76, 2/79, 2/81, 2/82, 2/85, 2/90, 2/95, 2/97, 2/102, 2/102, 2/106, 2/112, 2/113, 2/113, 2/114, 2/114, 2/116, 2/132, 2/140, 2/142, 2/143, 2/144, 2/150, 2/158, 2/162, 2/164, 2/164, 2/164, 2/170, 2/171, 2/171, 2/173, 2/173, 2/174, 2/176, 2/177, 2/181, 2/182, 2/185, 2/185, 2/191, 2/194, 2/203, 2/203, 2/204, 2/204, 2/205, 2/213, 2/213, 2/213, 2/213, 2/213, 2/213, 2/214, 2/217, 2/217, 2/217, 2/217,

2/225, 2/228, 2/229, 2/229, 2/231, 2/232, 2/233, 2/234, 2/235, 2/235, 2/236, 2/236, 2/237, 2/237, 2/240, 2/248, 2/248, 2/248, 2/249, 2/250, 2/254, 2/255, 2/255, 2/255, 2/255, 2/257, 2/259, 2/264, 2/264, 2/264, 2/266, 2/266, 2/266, 2/267, 2/275, 2/275, 2/281, 2/282, 2/282, 2/283, 2/284, 2/285, 2/286, 2/286, 3/5, 3/9, 3/13, 3/14, 3/15, 3/25, 3/30, 3/30, 3/36, 3/37, 3/37, 3/40, 3/45, 3/47, 3/49, 3/49, 3/55, 3/61, 3/66, 3/66, 3/75, 3/81, 3/83, 3/88, 3/91, 3/97, 3/97, 3/102, 3/103, 3/107, 3/116, 3/117, 3/120, 3/126, 3/133, 3/135, 3/136, 3/140, 3/146, 3/151, 3/151, 3/162, 3/179, 3/180, 3/180, 3/183, 3/187, 3/188, 3/188, 3/195, 3/195, 3/198, 3/198, 4/1, 4/5, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/13, 4/13, 4/14, 4/14, 4/19, 4/24, 4/24, 4/24, 4/25, 4/32, 4/34, 4/34, 4/34, 4/40, 4/54, 4/54, 4/57, 4/57, 4/57, 4/58, 4/61, 4/62, 4/65, 4/66, 4/75, 4/82, 4/83, 4/87, 4/88, 4/91, 4/93, 4/93, 4/93, 4/97, 4/100, 4/105, 4/113, 4/122, 4/122, 4/123, 4/133, 4/140, 4/140, 4/143, 4/155, 4/157, 4/158, 4/169, 4/171, 4/172, 4/172, 4/175, 5/3, 5/4, 5/5, 5/7, 5/12, 5/13, 5/14, 5/16, 5/16, 5/16, 5/17, 5/18, 5/18, 5/22, 5/24, 5/32, 5/35, 5/36, 5/36, 5/36, 5/38, 5/39, 5/40, 5/43, 5/44, 5/44, 5/44, 5/44, 5/45, 5/45, 5/45, 5/46, 5/46, 5/46, 5/47, 5/47, 5/48, 5/48, 5/48, 5/48, 5/48, 5/49, 5/49, 5/52, 5/52, 5/55, 5/58, 5/60, 5/61, 5/67, 5/72, 5/72, 5/75, 5/85, 5/85, 5/89, 5/89, 5/93, 5/95, 5/95, 5/95, 5/95, 5/96, 5/96, 5/104, 5/108, 5/110, 5/113, 5/119, 5/119, 6/2, 6/8, 6/10, 6/12, 6/13, 6/19, 6/21, 6/31, 6/31, 6/36, 6/37, 6/44, 6/44, 6/49, 6/51, 6/52, 6/57, 6/59, 6/60, 6/60, 6/61, 6/70, 6/71, 6/73, 6/76, 6/80, 6/80, 6/81, 6/84, 6/88, 6/90, 6/92, 6/93, 6/93, 6/97, 6/99, 6/99, 6/99, 6/99, 6/104, 6/115, 6/118, 6/118, 6/119, 6/121, 6/122, 6/122, 6/123, 6/123, 6/124, 6/127, 6/128, 6/131, 6/138, 6/138, 6/138, 6/139, 6/141, 6/141, 6/143, 6/144, 6/145, 6/147, 6/151, 6/152, 6/152, 6/153, 6/154, 6/158, 6/163, 6/164, 6/164, 6/164, 6/165, 7/2, 7/10, 7/13, 7/16, 7/25, 7/25, 7/27, 7/28, 7/28, 7/36, 7/37, 7/38, 7/39, 7/42, 7/53, 7/54, 7/56, 7/57, 7/57, 7/58, 7/60, 7/64, 7/66, 7/71, 7/72, 7/74, 7/75, 7/80, 7/85, 7/87, 7/88, 7/89, 7/90, 7/92, 7/94, 7/96, 7/100, 7/101, 7/103, 7/127, 7/131, 7/132, 7/132, 7/134, 7/137, 7/137, 7/137, 7/137, 7/139, 7/141, 7/146, 7/154, 7/155, 7/155, 7/157, 7/158, 7/158, 7/159, 7/160, 7/162, 7/163, 7/165, 7/165, 7/169, 7/171, 7/173, 7/176, 7/176, 7/176, 7/179, 7/179, 7/179, 7/180, 7/181, 7/187, 7/189, 7/190, 7/195, 7/195, 7/195, 7/195, 8/10, 8/11, 8/11, 8/13, 8/16, 8/24, 8/24, 8/28, 8/34, 8/34, 8/35, 8/41, 8/51, 8/60, 8/68, 9/6, 9/9, 9/15, 9/21, 9/22, 9/22, 9/24, 9/29, 9/35, 9/35, 9/37, 9/37, 9/40, 9/52, 9/55, 9/60, 9/62, 9/63, 9/65, 9/66, 9/68, 9/72, 9/72, 9/74, 9/76, 9/77, 9/80, 9/84, 9/85, 9/88, 9/89, 9/89, 9/92, 9/94, 9/100, 9/100, 9/103, 9/105, 9/108, 9/108, 9/108, 9/111, 9/111, 9/116, 9/120, 9/120, 9/120, 9/128, 9/129, 10/3, 10/7, 10/10, 10/10, 10/17, 10/19, 10/19, 10/20, 10/22, 10/24, 10/24, 10/24, 10/24, 10/26, 10/27, 10/37, 10/37, 10/38, 10/39, 10/39, 10/46, 10/50, 10/52, 10/56, 10/58, 10/61, 10/67, 10/67, 10/68, 10/73, 10/75, 10/78, 10/84, 10/88, 10/90, 10/93, 10/93, 10/107, 10/108, 11/6, 11/7, 11/8, 11/12, 11/12, 11/12, 11/15, 11/15, 11/15, 11/16, 11/17, 11/22, 11/23, 11/27, 11/29, 11/34, 11/38, 11/38, 11/39, 11/40, 11/40, 11/40, 11/41, 11/41, 11/41, 11/46, 11/51, 11/51, 11/52, 11/56, 11/57, 11/58, 11/61, 11/65, 11/66, 11/68, 11/71, 11/73, 11/78, 11/82, 11/82, 11/88, 11/88, 11/90, 11/94, 11/95, 11/97, 11/102, 11/103, 11/105, 11/106, 11/107, 11/108, 11/110, 11/116, 11/117, 11/119, 11/120, 11/123, 12/7, 12/8, 12/18, 12/18, 12/20, 12/21, 12/23, 12/25, 12/25, 12/26, 12/26, 12/27, 12/28, 12/30, 12/32, 12/36, 12/36, 12/37, 12/41, 12/41, 12/45, 12/49, 12/49, 12/51, 12/58, 12/64, 12/64, 12/66, 12/67, 12/67, 12/68, 12/74, 12/75, 12/75, 12/75, 12/77, 12/78, 12/79, 12/82, 12/82, 12/84, 12/88, 12/104, 12/105, 12/111, 13/3, 13/3, 13/3, 13/4, 13/5, 13/7, 13/8, 13/11, 13/11, 13/13, 13/13, 13/16, 13/17, 13/17, 13/18, 13/18, 13/19, 13/21, 13/25, 13/25, 13/27, 13/27, 13/30, 13/30, 13/31, 13/31, 13/31, 13/35, 13/35, 13/35, 13/36, 13/36, 13/36, 13/39, 13/41, 13/43, 14/5, 14/6, 14/9, 14/9, 14/12, 14/17, 14/17, 14/23, 14/23, 14/23, 14/24, 14/24, 14/30, 14/31, 14/32, 14/32, 14/42, 14/52, 15/6, 15/13, 15/14, 15/19, 15/19, 15/20, 15/21, 15/29, 15/39, 15/48, 15/52, 15/60, 15/63, 15/63, 15/74, 15/75, 15/77, 15/88, 15/88,

15/97, 16/1, 16/5, 16/6, 16/10, 16/11, 16/11, 16/12, 16/12, 16/13, 16/14, 16/14, 16/17, 16/29, 16/31, 16/31, 16/32, 16/34, 16/36, 16/38, 16/39, 16/57, 16/58, 16/61, 16/64, 16/65, 16/65, 16/67, 16/69, 16/69, 16/69, 16/71, 16/71, 16/76, 16/79, 16/80, 16/80, 16/80, 16/91, 16/92, 16/92, 16/100, 16/100, 16/103, 16/103, 16/106, 16/107, 16/112, 16/121, 16/124, 16/124, 16/124, 16/125, 16/125, 16/126, 17/1, 17/3, 17/13, 17/15, 17/16, 17/16, 17/16, 17/18, 17/33, 17/38, 17/42, 17/43, 17/44, 17/52, 17/57, 17/57, 17/62, 17/66, 17/69, 17/69, 17/77, 17/86, 17/87, 17/88, 17/91, 17/98, 17/99, 17/103, 18/2, 18/3, 18/8, 18/16, 18/21, 18/26, 18/27, 18/28, 18/28, 18/28, 18/29, 18/31, 18/31, 18/34, 18/34, 18/37, 18/40, 18/41, 18/42, 18/42, 18/42, 18/49, 18/50, 18/56, 18/57, 18/58, 18/61, 18/63, 18/68, 18/73, 18/77, 18/77, 18/77, 18/78, 18/78, 18/80, 18/82, 18/82, 18/82, 18/86, 18/91, 18/95, 18/96, 18/108, 19, 19/7, 19/15, 19/24, 19/34, 19/40, 19/61, 19/62, 19/62, 19/64, 19/65, 19/72, 19/97, 19/97, 20/12, 20/18, 20/18, 20/18, 20/31, 20/39, 20/40, 20/40, 20/47, 20/48, 20/52, 20/53, 20/53, 20/54, 20/55, 20/58, 20/73, 20/74, 20/76, 20/76, 20/76, 20/81, 20/81, 20/81, 20/90, 20/91, 20/97, 20/101, 20/107, 20/110, 20/113, 20/114, 20/118, 20/119, 20/122, 20/128, 20/130, 20/131, 20/132, 21/10, 21/13, 21/13, 21/19, 21/27, 21/28, 21/31, 21/41, 21/56, 21/58, 21/71, 21/78, 21/81, 21/81, 21/84, 21/87, 21/91, 21/91, 21/94, 21/99, 21/100, 21/100, 21/102, 21/102, 21/112, 22/4, 22/5, 22/7, 22/10, 22/13, 22/14, 22/15, 22/18, 22/20, 22/22, 22/23, 22/23, 22/23, 22/25, 22/25, 22/28, 22/33, 22/33, 22/34, 22/35, 22/36, 22/36, 22/37, 22/39, 22/40, 22/46, 22/46, 22/52, 22/60, 22/60, 22/65, 22/65, 22/69, 22/69, 22/74, 23/11, 23/19, 23/19, 23/21, 23/21, 23/22, 23/25, 23/25, 23/26, 23/27, 23/27, 23/30, 23/39, 23/43, 23/46, 23/50, 23/55, 23/70, 23/77, 23/79, 23/84, 23/88, 23/88, 23/91, 23/96, 23/100, 23/104, 23/108, 23/111, 23/117, 23/117, 24/1, 24/7, 24/9, 24/10, 24/13, 24/14, 24/14, 24/14, 24/17, 24/21, 24/24, 24/28, 24/29, 24/35, 24/35, 24/35, 24/36, 24/36, 24/36, 24/37, 24/39, 24/43, 24/44, 24/54, 24/62, 24/63, 24/64, 24/64, 25/4, 25/5, 25/7, 25/7, 25/8, 25/10, 25/16, 25/23, 25/32, 25/32, 25/35, 25/38, 25/42, 25/43, 25/45, 25/48, 25/49, 25/57, 25/59, 25/61, 25/65, 25/67, 25/69, 25/73, 25/75, 25/75, 25/76, 26/6, 26/7, 26/8, 26/25, 26/36, 26/65, 26/67, 26/94, 26/96, 26/103, 26/109, 26/119, 26/121, 26/127, 26/139, 26/145, 26/148, 26/158, 26/164, 26/170, 26/174, 26/180, 26/190, 26/221, 27/8, 27/12, 27/18, 27/19, 27/24, 27/34, 27/38, 27/39, 27/40, 27/40, 27/49, 27/52, 27/52, 27/57, 27/60, 27/60, 27/61, 27/76, 27/86, 27/86, 28/7, 28/8, 28/10, 28/11, 28/12, 28/13, 28/15, 28/15, 28/15, 28/15, 28/15, 28/15, 28/17, 28/23, 28/28, 28/32, 28/37, 28/39, 28/40, 28/47, 28/58, 28/59, 28/59, 28/60, 28/70, 28/72, 28/73, 28/73, 28/73, 28/76, 28/77, 28/82, 28/88, 29/17, 29/21, 29/24, 29/27, 29/27, 29/31, 29/32, 29/32, 29/32, 29/32, 29/40, 29/44, 29/46, 29/50, 29/51, 29/58, 29/58, 29/63, 29/63, 30/11, 30/20, 30/21, 30/21, 30/22, 30/22, 30/23, 30/23, 30/23, 30/24, 30/24, 30/24, 30/25, 30/25, 30/26, 30/27, 30/28, 30/28, 30/30, 30/33, 30/35, 30/36, 30/37, 30/41, 30/44, 30/46, 30/46, 30/46, 30/46, 30/48, 30/48, 31/7, 31/9, 31/10, 31/10, 31/15, 31/17, 31/21, 31/23, 31/31, 31/34, 32/2, 32/5, 32/5, 32/9, 32/14, 32/15, 32/18, 32/20, 32/25, 32/25, 32/26, 32/27, 33/6, 33/12, 33/19, 33/22, 33/22, 33/23, 33/28, 33/32, 33/36, 33/37, 33/37, 33/38, 33/43, 33/53, 33/53, 33/56, 33/56, 33/60, 33/65, 34/2, 34/8, 34/9, 34/9, 34/10, 34/12, 34/14, 34/14, 34/17, 34/18, 34/18, 34/18, 34/19, 34/23, 34/31, 34/50, 35/6, 35/9, 35/11, 35/11, 35/12, 35/12, 35/12, 35/24, 35/27, 35/30, 35/31, 35/31, 35/33, 35/33, 35/35, 35/35, 35/36, 35/37, 35/37, 35/39, 35/39, 35/45, 36/8, 36/22, 36/34, 36/34, 36/35, 36/42, 36/57, 36/73, 36/82, 36/83, 36/83, 37/47, 37/65, 37/67, 37/76, 37/77, 37/78, 37/83, 37/94, 37/102, 37/108, 37/113, 37/129, 37/144, 37/146, 37/158, 37/162, 38/8, 38/17, 38/18, 38/20, 38/23, 38/24, 38/29, 38/31, 38/34, 38/36, 38/44, 38/51, 38/51, 38/58, 38/72, 38/86, 38/88, 39/3, 39/3, 39/8, 39/8, 39/8, 39/16, 39/19, 39/20, 39/21, 39/21, 39/21, 39/22, 39/29, 39/38, 39/38, 39/38, 39/40, 39/41, 39/42, 39/42, 39/44, 39/46, 39/46, 39/47, 39/48, 39/51, 39/51, 39/52, 39/55, 39/67, 39/68, 39/72, 40/3, 40/5, 40/7, 40/12, 40/17, 40/22,

40/25, 40/28, 40/40, 40/43, 40/45, 40/46, 40/48, 40/59, 40/61, 40/70, 40/75, 40/75, 40/76, 40/80, 40/80, 40/80, 40/81, 40/83, 40/84, 41/3, 41/5, 41/10, 41/10, 41/10, 41/10, 41/17, 41/20, 41/21, 41/26, 41/28, 41/28, 41/30, 41/31, 41/31, 41/34, 41/37, 41/39, 41/39, 41/42, 41/42, 41/44, 41/45, 41/46, 41/47, 41/47, 41/50, 42/7, 42/7, 42/10, 42/10, 42/10, 42/10, 42/11, 42/11, 42/13, 42/13, 42/15, 42/23, 42/23, 42/28, 42/29, 42/30, 42/32, 42/33, 42/34, 42/40, 42/40, 42/41, 42/45, 42/48, 42/48, 42/51, 42/52, 42/53, 43/10, 43/11, 43/13, 43/13, 43/17, 43/23, 43/24, 43/26, 43/28, 43/33, 43/34, 43/46, 43/48, 43/49, 43/53, 43/53, 43/59, 43/61, 43/63, 43/63, 43/71, 43/71, 43/72, 43/73, 43/75, 43/85, 43/85, 43/88, 44/4, 44/27, 44/33, 44/48, 44/55, 44/56, 45/5, 45/6, 45/8, 45/12, 45/12, 45/12, 45/13, 45/14, 45/15, 45/17, 45/17, 45/23, 45/26, 45/32, 45/33, 45/33, 45/35, 46/8, 46/10, 46/11, 46/13, 46/14, 46/15, 46/15, 46/20, 46/20, 46/20, 46/21, 46/21, 46/23, 46/24, 46/26, 46/26, 46/26, 46/30, 46/34, 47/3, 47/9, 47/10, 47/11, 47/12, 47/15, 47/15, 47/15, 47/18, 47/20, 47/20, 47/26, 47/28, 47/28, 48/5, 48/5, 48/9, 48/10, 48/17, 48/21, 48/29, 49/9, 50/7, 50/7, 50/9, 50/11, 50/16, 50/18, 50/21, 50/23, 50/27, 50/35, 50/37, 50/39, 51/25, 51/26, 51/29, 51/35, 51/36, 51/37, 51/42, 52/23, 52/23, 52/38, 52/45, 53/15, 53/23, 53/35, 53/36, 53/40, 53/47, 54/4, 54/25, 55/11, 55/44, 55/54, 56/2, 56/16, 56/25, 56/54, 56/61, 56/72, 56/85, 57/4, 57/7, 57/12, 57/12, 57/13, 57/13, 57/13, 57/20, 57/21, 57/23, 57/23, 57/23, 57/25, 57/28, 57/28, 58/3, 58/8, 58/9, 58/17, 58/22, 59/4, 59/13, 59/14, 59/17, 60/4, 60/12, 61/4, 61/6, 61/12, 62/7, 63/1, 63/3, 63/11, 64/6, 64/9, 64/9, 64/10, 64/11, 64/15, 65/2, 65/7, 65/8, 65/8, 65/9, 65/11, 65/11, 66/3, 66/4, 66/5, 66/6, 66/6, 66/8, 66/8, 66/11, 66/12, 66/12, 67/1, 67/7, 67/8, 67/15, 67/15, 67/24, 67/29, 68/1, 68/1, 68/15, 68/19, 68/37, 68/38, 68/40, 69/7, 69/19, 69/23, 69/32, 69/38, 69/39, 70/4, 70/4, 71, 71/18, 72/17, 72/19, 72/23, 72/27, 72/27, 73/4, 73/8, 73/10, 73/18, 73/18, 73/20, 73/20, 74/30, 75/16, 75/17, 75/17, 75/25, 76/7, 76/8, 76/13, 76/13, 76/17, 76/17, 76/18, 77/27, 77/29, 78/3, 78/15, 78/23, 78/24, 78/35, 79/26, 79/29, 79/31, 79/37, 79/42, 79/43, 79/44, 80/27, 80/40, 81/21, 83/13, 83/26, 83/26, 83/27, 84/4, 84/15, 85/6, 85/7, 85/11, 86/4, 87/13, 88/11, 88/12, 88/13, 89/5, 89/8, 89/12, 89/16, 89/25, 89/26, 90/5, 91/1, 91/8, 91/8, 91/12, 91/13, 91/15, 92/19, 96/19, 97/4, 98/3, 98/6, 98/8, 98/8, 99/1, 100/7, 101/9, 104/3, 111/2, 111/4, 111/5

anıñça 2/265, 7/38, 33/30, 39/47

anıñdın 2/3, 2/23, 2/74, 2/79, 2/79, 2/85, 2/114, 2/134, 2/140, 2/140, 2/141, 2/143, 2/144, 2/149, 2/168, 2/229, 2/248, 2/254, 2/264, 2/267, 4/7, 4/7, 4/7, 4/12, 4/25, 4/32, 4/32, 4/39, 4/65, 4/125, 4/176, 4/176, 4/176, 5/4, 5/4, 5/13, 5/14, 5/15, 5/18, 5/48, 5/73, 5/88, 5/95, 6/19, 6/21, 6/78, 6/93, 6/100, 6/118, 6/119, 6/121, 6/132, 6/132, 6/136, 6/142, 6/144, 6/157, 7/37, 7/166, 7/190, 8/3, 8/69, 8/70, 9/31, 10/17, 10/18, 10/24, 10/58, 10/78, 11/18, 11/35, 11/48, 11/54, 11/62, 11/91, 11/109, 11/116, 11/123, 12/33, 12/37, 12/47, 12/48, 12/68, 13/22, 14/9, 14/10, 14/18, 14/31, 14/42, 15/93, 16/1, 16/3, 16/56, 16/56, 16/66, 16/81, 16/114, 16/127, 17/43, 17/51, 17/70, 18/15, 18/49, 18/57, 18/66, 19/58, 21/18, 21/22, 22/2, 22/35, 22/47, 23/21, 23/33, 23/33, 23/91, 23/92, 24/26, 24/33, 26/169, 26/216, 27/36, 27/63, 27/70, 27/83, 27/93, 28/50, 28/54, 28/68, 29/13, 29/68, 30/40, 30/41, 31/30, 32/5, 32/16, 33/51, 34/21, 34/25, 34/25, 35/29, 36/35, 36/36, 36/47, 36/71, 37/180, 38/85, 39/4, 39/32, 39/67, 40/34, 40/77, 41/5, 41/52, 42/22, 42/38, 43/16, 43/24, 43/26, 43/32, 43/82, 46/5, 46/19, 52/22, 56/21, 57/7, 59/23, 61/7, 63/10, 65/7, 70/39, 77/42

ankebut 29

anlar 1/7, 2/3, 2/4, 2/4, 2/5, 2/5, 2/5, 2/6, 2/6, 2/8, 2/9, 2/12, 2/12, 2/13, 2/13, 2/16, 2/16, 2/18, 2/20, 2/25, 2/26, 2/26, 2/27, 2/27, 2/27, 2/38, 2/38, 2/39, 2/39, 2/39, 2/46, 2/46, 2/46, 2/48, 2/59, 2/59, 2/61, 2/61, 2/62, 2/62, 2/62, 2/62, 2/75, 2/78, 2/81, 2/81, 2/82, 2/82, 2/82, 2/85, 2/86, 2/86, 2/86, 2/89, 2/101, 2/102, 2/102, 2/103, 2/104, 2/105, 2/112, 2/112, 2/113, 2/113, 2/113, 2/114, 2/118, 2/118, 2/121, 2/121, 2/121, 2/121, 2/123, 2/129, 2/129, 2/137, 2/143, 2/144, 2/146, 2/146, 2/150, 2/153,

2/156, 2/157, 2/157, 2/157, 2/159, 2/159, 2/160, 2/160, 2/161, 2/161, 2/161, 2/162, 2/165, 2/165, 2/166, 2/167, 2/167, 2/167, 2/171, 2/172, 2/174, 2/174, 2/175, 2/175, 2/175, 2/176, 2/177, 2/178, 2/181, 2/183, 2/183, 2/184, 2/186, 2/187, 2/187, 2/190, 2/197, 2/202, 2/208, 2/212, 2/213, 2/213, 2/213, 2/214, 2/217, 2/217, 2/217, 2/218, 2/218, 2/218, 2/221, 2/221, 2/221, 2/222, 2/228, 2/228, 2/229, 2/229, 2/229, 2/230, 2/232, 2/234, 2/240, 2/243, 2/243, 2/246, 2/249, 2/249, 2/249, 2/253, 2/254, 2/254, 2/257, 2/257, 2/257, 2/262, 2/262, 2/262, 2/264, 2/267, 2/274, 2/274, 2/275, 2/275, 2/275, 2/275, 2/277, 2/277, 2/277, 2/278, 2/281, 2/282, 2/286, 3/4, 3/7, 3/10, 3/10, 3/10, 3/16, 3/19, 3/21, 3/22, 3/22, 3/23, 3/25, 3/56, 3/57, 3/68, 3/68, 3/72, 3/72, 3/75, 3/75, 3/77, 3/77, 3/78, 3/82, 3/82, 3/87, 3/88, 3/89, 3/90, 3/90, 3/90, 3/91, 3/91, 3/91, 3/94, 3/94, 3/100, 3/102, 3/104, 3/104, 3/105, 3/105, 3/106, 3/107, 3/107, 3/112, 3/112, 3/112, 3/113, 3/114, 3/116, 3/116, 3/116, 3/118, 3/128, 3/130, 3/134, 3/135, 3/135, 3/136, 3/149, 3/154, 3/155, 3/156, 3/159, 3/161, 3/164, 3/164, 3/167, 3/168, 3/170, 3/170, 3/170, 3/172, 3/173, 3/176, 3/176, 3/177, 3/178, 3/180, 3/183, 3/191, 3/195, 3/198, 3/199, 3/200, 4/3, 4/3, 4/6, 4/9, 4/9, 4/10, 4/12, 4/15, 4/16, 4/16, 4/17, 4/17, 4/18, 4/18, 4/18, 4/19, 4/23, 4/23, 4/23, 4/23, 4/25, 4/27, 4/29, 4/33, 4/34, 4/37, 4/38, 4/39, 4/42, 4/42, 4/43, 4/47, 4/52, 4/52, 4/56, 4/57, 4/59, 4/60, 4/63, 4/63, 4/64, 4/65, 4/66, 4/66, 4/69, 4/69, 4/69, 4/71, 4/72, 4/73, 4/74, 4/75, 4/76, 4/76, 4/77, 4/80, 4/83, 4/90, 4/90, 4/91, 4/94, 4/97, 4/99, 4/101, 4/102, 4/102, 4/104, 4/108, 4/109, 4/122, 4/124, 4/127, 4/127, 4/128, 4/135, 4/136, 4/137, 4/139, 4/139, 4/140, 4/141, 4/144, 4/146, 4/146, 4/150, 4/151, 4/151, 4/152, 4/152, 4/153, 4/154, 4/157, 4/159, 4/160, 4/162, 4/167, 4/168, 4/173, 4/173, 4/175, 4/176, 5/1, 5/2, 5/3, 5/6, 5/8, 5/10, 5/10, 5/11, 5/17, 5/22, 5/23, 5/26, 5/27, 5/34, 5/34, 5/35, 5/36, 5/41, 5/41, 5/41, 5/42, 5/42, 5/43, 5/43, 5/44, 5/44, 5/44, 5/45, 5/45, 5/45, 5/47, 5/47, 5/48, 5/49, 5/51, 5/52, 5/53, 5/53, 5/53, 5/54, 5/55, 5/55, 5/55, 5/56, 5/56, 5/57, 5/58, 5/60, 5/61, 5/64, 5/66, 5/69, 5/69, 5/69, 5/69, 5/71, 5/72, 5/73, 5/78, 5/80, 5/80, 5/82, 5/86, 5/86, 5/87, 5/90, 5/93, 5/94, 5/95, 5/101, 5/103, 5/105, 5/106, 5/107, 5/107, 5/107, 5/110, 5/117, 5/117, 5/118, 5/120, 6/1, 6/6, 6/7, 6/9, 6/12, 6/12, 6/20, 6/20, 6/20, 6/22, 6/25, 6/26, 6/28, 6/31, 6/31, 6/33, 6/36, 6/39, 6/42, 6/44, 6/44, 6/46, 6/48, 6/48, 6/49, 6/51, 6/52, 6/53, 6/54, 6/61, 6/65, 6/69, 6/69, 6/70, 6/82, 6/82, 6/82, 6/89, 6/89, 6/90, 6/90, 6/92, 6/92, 6/94, 6/94, 6/107, 6/107, 6/111, 6/113, 6/114, 6/116, 6/120, 6/125, 6/130, 6/137, 6/139, 6/140, 6/146, 6/146, 6/148, 6/148, 6/150, 6/150, 6/150, 6/150, 6/154, 6/159, 6/160, 7/4, 7/7, 7/8, 7/8, 7/9, 7/9, 7/26, 7/30, 7/30, 7/30, 7/35, 7/35, 7/36, 7/36, 7/36, 7/37, 7/37, 7/40, 7/42, 7/42, 7/42, 7/44, 7/45, 7/45, 7/46, 7/49, 7/51, 7/53, 7/64, 7/66, 7/75, 7/76, 7/82, 7/84, 7/88, 7/90, 7/92, 7/92, 7/92, 7/94, 7/95, 7/96, 7/97, 7/98, 7/100, 7/130, 7/133, 7/134, 7/135, 7/135, 7/136, 7/139, 7/146, 7/147, 7/149, 7/152, 7/153, 7/154, 7/156, 7/157, 7/157, 7/157, 7/157, 7/157, 7/157, 7/157, 7/160, 7/160, 7/162, 7/162, 7/164, 7/167, 7/168, 7/169, 7/170, 7/174, 7/175, 7/176, 7/178, 7/178, 7/179, 7/179, 7/182, 7/190, 7/191, 7/194, 7/197, 7/198, 7/201, 7/201, 7/206, 8/2, 8/2, 8/3, 8/4, 8/4, 8/6, 8/13, 8/15, 8/20, 8/21, 8/21, 8/22, 8/23, 8/23, 8/24, 8/27, 8/29, 8/30, 8/31, 8/33, 8/34, 8/36, 8/36, 8/36, 8/37, 8/37, 8/42, 8/45, 8/47, 8/49, 8/52, 8/54, 8/55, 8/55, 8/56, 8/56, 8/56, 8/57, 8/57, 8/59, 8/63, 8/65, 8/71, 8/72, 8/72, 8/72, 8/72, 8/72, 8/73, 8/74, 8/74, 8/74, 8/74, 8/75, 8/75, 9/4, 9/5, 9/6, 9/7, 9/9, 9/10, 9/10, 9/12, 9/12, 9/13, 9/14, 9/17, 9/17, 9/18, 9/20, 9/20, 9/20, 9/23, 9/23, 9/23, 9/28, 9/29, 9/29, 9/30, 9/34, 9/34, 9/36, 9/38, 9/40, 9/42, 9/42, 9/43, 9/44, 9/45, 9/45, 9/48, 9/50, 9/54, 9/54, 9/54, 9/55, 9/56, 9/56, 9/56, 9/57, 9/58, 9/59, 9/61, 9/61, 9/64, 9/66, 9/67, 9/69, 9/69, 9/69, 9/69, 9/71, 9/73, 9/76, 9/79, 9/79, 9/80, 9/84, 9/84, 9/85, 9/87, 9/88, 9/88, 9/88, 9/88, 9/90, 9/91, 9/92, 9/93, 9/93, 9/93, 9/95, 9/98, 9/100, 9/101, 9/102, 9/103, 9/106, 9/107, 9/107, 9/113, 9/117, 9/117, 9/118, 9/118, 9/118, 9/118, 9/118, 9/119, 9/120, 9/122, 9/123, 9/123, 9/124, 9/124, 9/125, 9/125, 9/126, 9/126, 9/127, 10/4, 10/7, 10/7, 10/7, 10/9, 10/15, 10/15, 10/22,

10/23, 10/24, 10/26, 10/26, 10/27, 10/27, 10/27, 10/28, 10/33, 10/33, 10/39, 10/45, 10/47, 10/47, 10/54, 10/62, 10/62, 10/63, 10/66, 10/66, 10/69, 10/71, 10/93, 10/96, 10/96, 10/97, 10/99, 10/100, 11/5, 11/7, 11/11, 11/11, 11/15, 11/16, 11/17, 11/18, 11/18, 11/19, 11/19, 11/19, 11/20, 11/21, 11/21, 11/22, 11/22, 11/23, 11/23, 11/23, 11/27, 11/27, 11/29, 11/37, 11/37, 11/77, 11/78, 11/106, 11/108, 11/110, 11/110, 11/116, 12/15, 12/31, 12/37, 12/37, 12/46, 12/50, 12/58, 12/62, 12/62, 12/71, 12/102, 12/102, 12/105, 12/106, 12/107, 12/110, 13/5, 13/5, 13/5, 13/5, 13/7, 13/13, 13/14, 13/16, 13/18, 13/18, 13/20, 13/21, 13/22, 13/22, 13/23, 13/25, 13/25, 13/27, 13/28, 13/29, 13/30, 13/30, 13/31, 13/31, 13/36, 13/42, 13/43, 14/3, 14/3, 14/9, 14/13, 14/23, 14/25, 14/36, 14/37, 14/43, 14/44, 14/45, 15/2, 15/14, 15/42, 15/48, 15/72, 15/74, 15/88, 15/91, 15/96, 16/16, 16/20, 16/20, 16/22, 16/22, 16/26, 16/26, 16/27, 16/27, 16/27, 16/28, 16/32, 16/33, 16/35, 16/35, 16/39, 16/39, 16/41, 16/42, 16/44, 16/45, 16/46, 16/48, 16/49, 16/62, 16/71, 16/71, 16/72, 16/84, 16/85, 16/85, 16/86, 16/86, 16/88, 16/89, 16/99, 16/100, 16/100, 16/100, 16/103, 16/104, 16/105, 16/105, 16/105, 16/106, 16/107, 16/108, 16/108, 16/108, 16/108, 16/109, 16/109, 16/111, 16/113, 16/116, 16/118, 16/124, 16/124, 16/127, 16/128, 16/128, 16/128, 17/6, 17/19, 17/44, 17/47, 17/53, 17/54, 17/57, 17/64, 17/64, 17/65, 17/71, 17/95, 17/98, 17/99, 17/107, 17/107, 18/2, 18/13, 18/15, 18/17, 18/18, 18/18, 18/19, 18/20, 18/21, 18/21, 18/21, 18/21, 18/21, 18/22, 18/22, 18/28, 18/30, 18/31, 18/50, 18/52, 18/53, 18/56, 18/79, 18/86, 18/95, 18/101, 18/102, 18/104, 18/104, 18/104, 18/105, 18/105, 18/107, 19/37, 19/39, 19/39, 19/58, 19/58, 19/58, 19/58, 19/60, 19/70, 19/73, 19/73, 19/74, 19/82, 19/84, 19/96, 20/62, 20/66, 20/75, 20/89, 20/113, 21, 21/1, 21/2, 21/3, 21/6, 21/12, 21/21, 21/23, 21/24, 21/27, 21/28, 21/30, 21/31, 21/31, 21/32, 21/36, 21/36, 21/36, 21/39, 21/39, 21/40, 21/42, 21/43, 21/44, 21/44, 21/49, 21/49, 21/58, 21/61, 21/74, 21/77, 21/84, 21/86, 21/90, 21/93, 21/95, 21/96, 21/100, 21/101, 21/101, 21/102, 22/2, 22/17, 22/17, 22/17, 22/17, 22/19, 22/25, 22/35, 22/39, 22/40, 22/41, 22/50, 22/51, 22/51, 22/54, 22/55, 22/56, 22/56, 22/57, 22/57, 22/58, 22/67, 22/72, 22/72, 22/73, 22/77, 23/2, 23/2, 23/3, 23/3, 23/4, 23/4, 23/5, 23/5, 23/6, 23/7, 23/7, 23/8, 23/8, 23/9, 23/9, 23/10, 23/10, 23/11, 23/11, 23/24, 23/27, 23/27, 23/32, 23/33, 23/49, 23/53, 23/57, 23/57, 23/58, 23/59, 23/60, 23/60, 23/61, 23/61, 23/62, 23/63, 23/64, 23/69, 23/71, 23/74, 23/75, 23/77, 23/77, 23/90, 23/101, 23/102, 23/102, 23/103, 23/103, 23/104, 23/111, 24/4, 24/4, 24/4, 24/5, 24/6, 24/11, 24/13, 24/13, 24/19, 24/19, 24/21, 24/23, 24/24, 24/26, 24/27, 24/31, 24/33, 24/33, 24/33, 24/39, 24/47, 24/48, 24/50, 24/50, 24/50, 24/51, 24/51, 24/51, 24/52, 24/52, 24/55, 24/55, 24/58, 24/58, 24/58, 24/58, 24/59, 24/60, 24/60, 24/62, 24/62, 24/62, 24/62, 24/63, 25/3, 25/4, 25/17, 25/20, 25/21, 25/32, 25/34, 25/34, 25/44, 25/52, 25/63, 25/63, 25/64, 25/65, 25/67, 25/68, 25/70, 25/72, 25/73, 25/74, 25/75, 26/4, 26/40, 26/55, 26/69, 26/77, 26/94, 26/96, 26/118, 26/152, 26/173, 26/199, 26/202, 26/212, 26/225, 26/226, 26/227, 26/227, 27/3, 27/3, 27/3, 27/4, 27/4, 27/5, 27/5, 27/5, 27/5, 27/12, 27/17, 27/18, 27/24, 27/37, 27/45, 27/50, 27/56, 27/58, 27/59, 27/60, 27/66, 27/66, 27/67, 27/70, 27/76, 27/78, 27/81, 27/82, 27/82, 27/83, 27/85, 27/85, 27/89, 28/5, 28/9, 28/11, 28/12, 28/32, 28/39, 28/42, 28/43, 28/45, 28/45, 28/46, 28/51, 28/52, 28/52, 28/53, 28/54, 28/59, 28/62, 28/63, 28/63, 28/63, 28/64, 28/66, 28/66, 28/74, 28/75, 28/76, 28/79, 28/80, 28/82, 28/84, 29/2, 29/4, 29/7, 29/9, 29/12, 29/12, 29/12, 29/14, 29/14, 29/17, 29/23, 29/23, 29/23, 29/33, 29/33, 29/46, 29/47, 29/51, 29/52, 29/52, 29/52, 29/53, 29/56, 29/58, 29/59, 29/65, 29/69, 30/3, 30/7, 30/7, 30/15, 30/15, 30/16, 30/16, 30/29, 30/35, 30/36, 30/38, 30/38, 30/39, 30/39, 30/41, 30/48, 30/49, 30/53, 30/56, 30/57, 30/58, 30/60, 31/4, 31/4, 31/4, 31/5, 31/5, 31/5, 31/6, 31/8, 31/11, 31/15, 32/3, 32/10, 32/15, 32/15, 32/19, 32/20, 32/21, 32/25, 32/29, 32/30, 33/4, 33/9, 33/9, 33/12, 33/14, 33/19, 33/20, 33/24, 33/38, 33/39, 33/41, 33/49, 33/49, 33/50, 33/50, 33/50, 33/52, 33/53, 33/55, 33/56, 33/57, 33/58, 33/60, 33/62, 33/69, 33/69, 33/70, 34/3, 34/4,

34/5, 34/5, 34/6, 34/7, 34/8, 34/9, 34/16, 34/18, 34/20, 34/21, 34/31, 34/31, 34/32, 34/33, 34/37, 34/37, 34/38, 34/38, 34/41, 34/43, 34/43, 34/45, 34/54, 34/54, 34/54, 35/7, 35/7, 35/8, 35/10, 35/13, 35/25, 35/29, 35/36, 35/36, 35/37, 35/40, 35/40, 36/6, 36/7, 36/8, 36/9, 36/10, 36/21, 36/29, 36/31, 36/32, 36/37, 36/43, 36/47, 36/49, 36/51, 36/53, 36/56, 36/71, 36/74, 36/75, 36/81, 37/11, 37/11, 37/12, 37/19, 37/24, 37/26, 37/33, 37/35, 37/41, 37/42, 37/45, 37/47, 37/48, 37/49, 37/66, 37/69, 37/70, 37/72, 37/77, 37/93, 37/116, 37/119, 37/127, 37/137, 37/150, 37/151, 37/152, 37/158, 37/165, 37/166, 37/172, 37/172, 37/173, 38/2, 38/8, 38/9, 38/13, 38/24, 38/24, 38/26, 38/43, 38/47, 38/59, 39/3, 39/3, 39/3, 39/9, 39/9, 39/10, 39/15, 39/17, 39/18, 39/18, 39/18, 39/18, 39/18, 39/20, 39/22, 39/25, 39/27, 39/28, 39/30, 39/33, 39/33, 39/36, 39/38, 39/38, 39/41, 39/45, 39/45, 39/50, 39/51, 39/51, 39/53, 39/61, 39/63, 39/63, 39/63, 39/68, 39/69, 39/69, 39/71, 39/73, 39/75, 40/4, 40/6, 40/6, 40/7, 40/10, 40/16, 40/20, 40/21, 40/22, 40/31, 40/35, 40/35, 40/40, 40/43, 40/48, 40/49, 40/56, 40/56, 40/58, 40/60, 40/63, 40/70, 41/4, 41/7, 41/7, 41/7, 41/8, 41/16, 41/16, 41/19, 41/20, 41/24, 41/25, 41/25, 41/26, 41/29, 41/30, 41/30, 41/35, 41/38, 41/38, 41/40, 41/41, 41/44, 41/44, 41/44, 41/45, 41/45, 41/54, 42/5, 42/6, 42/6, 42/6, 42/14, 42/14, 42/14, 42/16, 42/16, 42/18, 42/18, 42/18, 42/21, 42/22, 42/35, 42/37, 42/37, 42/38, 42/38, 42/39, 42/39, 42/41, 42/42, 42/42, 42/45, 42/45, 42/48, 43/19, 43/19, 43/21, 43/28, 43/32, 43/32, 43/37, 43/37, 43/42, 43/47, 43/48, 43/50, 43/54, 43/58, 43/66, 43/69, 43/71, 43/75, 43/76, 43/80, 43/83, 43/86, 43/86, 44/9, 44/24, 44/29, 44/37, 44/37, 44/37, 44/41, 44/58, 44/59, 45/9, 45/11, 45/17, 45/17, 45/19, 45/21, 45/21, 45/22, 45/25, 45/30, 45/31, 45/35, 46/3, 46/5, 46/7, 46/7, 46/11, 46/13, 46/13, 46/14, 46/16, 46/16, 46/18, 46/18, 46/18, 46/18, 46/19, 46/20, 46/27, 46/28, 46/32, 46/34, 46/35, 47/1, 47/2, 47/3, 47/3, 47/4, 47/7, 47/8, 47/9, 47/10, 47/12, 47/16, 47/16, 47/17, 47/20, 47/23, 47/23, 47/25, 47/26, 47/28, 47/29, 47/32, 47/33, 47/34, 47/34, 48/6, 48/6, 48/10, 48/15, 48/16, 48/18, 48/22, 48/24, 48/25, 48/25, 48/26, 48/29, 49/1, 49/2, 49/3, 49/3, 49/3, 49/4, 49/5, 49/6, 49/7, 49/7, 49/11, 49/11, 49/11, 49/12, 49/15, 49/15, 49/15, 50/5, 50/15, 50/36, 50/45, 51/11, 51/11, 51/13, 51/16, 51/18, 51/27, 51/33, 51/41, 51/44, 51/45, 51/46, 51/53, 52/12, 52/12, 52/21, 52/24, 52/24, 52/32, 52/35, 52/37, 52/37, 52/40, 52/41, 52/41, 52/42, 52/42, 52/46, 53/27, 53/32, 53/52, 53/52, 54/7, 54/19, 54/20, 54/28, 54/31, 54/34, 55/56, 55/58, 56/11, 56/17, 56/41, 56/45, 57/7, 57/10, 57/13, 57/16, 57/16, 57/19, 57/19, 57/19, 57/19, 57/19, 57/24, 57/25, 57/27, 57/28, 58/2, 58/2, 58/2, 58/3, 58/5, 58/5, 58/7, 58/9, 58/10, 58/11, 58/11, 58/12, 58/14, 58/14, 58/14, 58/15, 58/17, 58/17, 58/18, 58/18, 58/18, 58/19, 58/19, 58/19, 58/20, 58/20, 58/22, 58/22, 58/22, 59/2, 59/3, 59/4, 59/6, 59/8, 59/8, 59/8, 59/9, 59/9, 59/9, 59/9, 59/9, 59/10, 59/10, 59/11, 59/11, 59/12, 59/13, 59/14, 59/15, 59/17, 59/18, 59/19, 59/19, 59/19, 59/20, 59/21, 60/1, 60/1, 60/4, 60/6, 60/9, 60/9, 60/10, 60/10, 60/10, 60/12, 60/13, 60/13, 61/2, 61/4, 61/10, 61/14, 62/2, 62/6, 62/9, 63/2, 63/3, 63/3, 63/4, 63/4, 63/4, 63/5, 63/6, 63/7, 63/7, 63/9, 63/9, 63/9, 64/7, 64/10, 64/10, 64/14, 64/16, 64/16, 65/6, 65/6, 65/10, 65/12, 66/6, 66/7, 66/8, 66/9, 67/12, 67/18, 68/19, 68/23, 68/43, 68/46, 68/47, 68/47, 68/51, 69/7, 69/7, 70/6, 70/23, 70/23, 70/24, 70/26, 70/27, 70/27, 70/29, 70/29, 70/30, 70/31, 70/31, 70/32, 70/32, 70/34, 70/34, 70/35, 70/42, 70/43, 71/16, 71/21, 72/7, 72/10, 72/14, 72/28, 74/31, 74/31, 74/31, 74/31, 74/50, 76/14, 76/15, 76/19, 76/28, 78/3, 78/27, 79/14, 79/46, 80/42, 80/42, 82/16, 83/2, 83/4, 83/4, 83/11, 83/15, 83/16, 83/29, 83/33, 83/34, 84/21, 84/22, 84/25, 85/6, 85/7, 85/10, 85/11, 85/19, 86/15, 88/22, 89/9, 89/11, 89/13, 90/18, 90/19, 90/19, 90/20, 95/6, 98/1, 98/4, 98/6, 98/6, 98/6, 98/7, 98/7, 98/7, 103/3, 104/8, 105/3, 107/5, 107/5, 107/6, 107/6

anlarça 3/13

anlarda 2/74, 2/78, 2/96, 2/118, 2/253, 4/18, 4/20, 4/55, 4/55, 5/82, 6/6, 6/6, 6/148, 7/103, 7/168, 7/169, 7/173, 8/54, 9/49, 9/70, 9/75, 10/14, 10/39, 10/40, 10/40, 10/75, 10/102, 11/105, 12/104, 12/109, 13/6, 13/42, 14/9, 14/14, 16/26, 16/33, 16/35, 16/36, 16/36, 18/93, 19/17, 19/59,

19/74, 19/98, 20/128, 21/6, 21/11, 22/42, 23/31, 23/42, 23/99, 24/6, 24/45, 24/45, 24/45, 24/55, 24/59, 28/23, 28/26, 28/58, 29/3, 29/40, 29/40, 29/40, 29/40, 30/9, 30/9, 31/32, 32/26, 33/23, 33/23, 34/41, 34/45, 35/25, 35/32, 35/32, 35/32, 35/44, 36/31, 37/71, 38/3, 38/12, 39/25, 39/50, 40/5, 40/5, 40/21, 40/31, 40/78, 40/78, 40/82, 41/25, 42/14, 43/8, 43/17, 44/17, 44/37, 46/18, 47/10, 47/16, 48/25, 50/12, 50/36, 51/52, 54/9, 55/56, 55/74, 58/5, 59/9, 59/10, 59/15, 67/18, 69/17, 70/38

anlardın 2/75, 2/86, 2/96, 2/100, 2/101, 2/126, 2/129, 2/136, 2/146, 2/150, 2/162, 2/166, 2/167, 2/201, 2/246, 2/249, 2/260, 3/10, 3/23, 3/28, 3/52, 3/55, 3/75, 3/78, 3/88, 3/100, 3/110, 3/116, 3/127, 3/152, 3/155, 3/155, 3/159, 3/167, 3/172, 3/173, 3/175, 3/186, 3/186, 3/195, 4/6, 4/24, 4/46, 4/51, 4/63, 4/66, 4/77, 4/81, 4/81, 4/83, 4/83, 4/89, 4/89, 4/99, 4/102, 4/107, 4/109, 4/109, 4/113, 4/152, 4/154, 4/160, 4/161, 4/162, 5/5, 5/12, 5/13, 5/13, 5/13, 5/14, 5/23, 5/32, 5/36, 5/41, 5/41, 5/42, 5/42, 5/49, 5/57, 5/60, 5/62, 5/64, 5/65, 5/66, 5/66, 5/68, 5/71, 5/73, 5/80, 5/81, 5/82, 5/107, 5/110, 5/119, 6/10, 6/24, 6/25, 6/68, 6/88, 6/157, 6/159, 7/18, 7/53, 7/75, 7/79, 7/93, 7/135, 7/136, 7/157, 7/162, 7/164, 7/168, 8/12, 8/65, 9/29, 9/36, 9/54, 9/58, 9/61, 9/79, 9/79, 9/83, 9/84, 9/86, 9/90, 9/95, 9/95, 9/96, 9/96, 9/100, 9/117, 9/122, 9/124, 10/2, 10/30, 10/42, 10/43, 10/95, 10/98, 11/8, 11/8, 11/21, 11/70, 11/101, 11/116, 12/10, 12/31, 12/68, 12/84, 15/40, 15/44, 15/79, 15/84, 15/88, 16/85, 16/87, 16/113, 17/28, 17/63, 17/64, 18/17, 18/18, 18/18, 18/19, 18/22, 18/28, 18/47, 19/58, 19/98, 20/131, 21/29, 21/41, 22/38, 22/73, 23/27, 23/32, 23/72, 24/11, 24/11, 24/34, 24/47, 24/48, 24/62, 26/207, 27/28, 27/41, 28/4, 28/6, 28/33, 28/75, 29/7, 29/46, 30/32, 30/33, 30/47, 32/24, 32/30, 33/4, 33/7, 33/13, 33/13, 33/37, 33/51, 33/53, 34/12, 34/22, 35/36, 35/44, 37/51, 37/149, 37/174, 37/178, 38/4, 38/6, 38/22, 38/63, 38/83, 38/85, 39/35, 39/50, 40/16, 40/21, 40/82, 40/82, 41/15, 41/48, 43/25, 43/41, 43/50, 43/55, 43/75, 43/89, 45/10, 46/16, 46/26, 46/28, 47/2, 47/4, 48/5, 48/24, 48/25, 48/29, 49/11, 49/11, 50/2, 50/4, 50/36, 50/44, 51/28, 51/54, 51/57, 52/40, 52/46, 54/6, 57/10, 57/15, 57/16, 57/26, 57/26, 57/27, 57/27, 58/17, 58/22, 59/6, 60/4, 60/7, 60/8, 60/9, 62/2, 62/3, 63/4, 65/2, 68/46, 70/41, 73/10, 74/52, 76/24, 80/37, 83/29, 85/8, 90/17, 98/8

anlarga 3/20

anlarka 2/3, 2/7, 2/10, 2/10, 2/11, 2/13, 2/15, 2/20, 2/25, 2/25, 2/25, 2/33, 2/33, 2/59, 2/62, 2/65, 2/76, 2/79, 2/79, 2/79, 2/91, 2/101, 2/109, 2/114, 2/114, 2/114, 2/121, 2/129, 2/145, 2/146, 2/156, 2/160, 2/167, 2/170, 2/174, 2/187, 2/187, 2/202, 2/210, 2/211, 2/212, 2/213, 2/214, 2/220, 2/222, 2/222, 2/226, 2/228, 2/228, 2/229, 2/235, 2/235, 2/236, 2/236, 2/237, 2/237, 2/243, 2/247, 2/248, 2/253, 2/262, 2/274, 2/277, 3/4, 3/12, 3/15, 3/19, 3/21, 3/22, 3/56, 3/57, 3/77, 3/77, 3/77, 3/77, 3/86, 3/91, 3/91, 3/105, 3/105, 3/110, 3/117, 3/146, 3/148, 3/149, 3/159, 3/163, 3/164, 3/167, 3/170, 3/170, 3/172, 3/172, 3/173, 3/173, 3/176, 3/176, 3/177, 3/178, 3/178, 3/178, 3/180, 3/180, 3/180, 3/188, 3/195, 3/198, 3/199, 3/199, 4/5, 4/5, 4/5, 4/6, 4/6, 4/8, 4/8, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/15, 4/17, 4/18, 4/18, 4/23, 4/23, 4/24, 4/25, 4/33, 4/34, 4/37, 4/39, 4/46, 4/49, 4/51, 4/53, 4/54, 4/54, 4/56, 4/57, 4/60, 4/61, 4/62, 4/63, 4/63, 4/66, 4/67, 4/77, 4/78, 4/78, 4/83, 4/102, 4/119, 4/119, 4/119, 4/120, 4/120, 4/120, 4/127, 4/127, 4/131, 4/138, 4/140, 4/142, 4/145, 4/152, 4/153, 4/154, 4/154, 4/157, 4/157, 4/160, 4/162, 4/173, 5/4, 5/4, 5/5, 5/9, 5/9, 5/14, 5/32, 5/33, 5/33, 5/36, 5/36, 5/37, 5/41, 5/41, 5/44, 5/49, 5/66, 5/70, 5/70, 5/73, 5/75, 5/80, 5/80, 5/82, 5/82, 5/85, 5/104, 5/110, 5/117, 5/119, 6/4, 6/5, 6/5, 6/10, 6/20, 6/22, 6/28, 6/31, 6/32, 6/34, 6/35, 6/43, 6/43, 6/49, 6/51, 6/56, 6/70, 6/89, 6/108, 6/109, 6/111, 6/114, 6/124, 6/124, 6/127, 6/139, 6/146, 6/151, 6/157, 6/158, 6/159, 7/5, 7/6, 7/6, 7/16, 7/17, 7/27, 7/27, 7/32, 7/37, 7/38, 7/40, 7/41, 7/52, 7/75, 7/100, 7/101, 7/131, 7/131, 7/138, 7/154, 7/156, 7/156, 7/157, 7/157, 7/161, 7/162, 7/163, 7/163, 7/163, 7/166, 7/169, 7/169, 7/171, 7/179, 7/179, 7/179, 7/183, 7/192, 8/3, 8/4, 8/25, 8/34, 8/38, 8/48, 8/58, 8/60, 8/74, 9/1, 9/3, 9/4, 9/7, 9/21, 9/21, 9/34, 9/37, 9/43, 9/47, 9/59, 9/61, 9/61, 9/65, 9/68, 9/68, 9/70, 9/70, 9/70, 9/74, 9/74, 9/76,

9/77, 9/79, 9/88, 9/89, 9/90, 9/90, 9/94, 9/95, 9/99, 9/100, 9/100, 9/103, 9/111, 9/113, 9/113, 9/115, 9/117, 9/120, 9/120, 9/120, 9/121, 9/121, 9/122, 9/124, 10/2, 10/2, 10/4, 10/4, 10/11, 10/11, 10/13, 10/21, 10/21, 10/22, 10/26, 10/27, 10/28, 10/39, 10/52, 10/64, 10/70, 10/74, 10/76, 10/80, 10/83, 10/93, 10/93, 10/94, 10/97, 10/104, 11/8, 11/8, 11/11, 11/15, 11/16, 11/20, 11/20, 11/31, 11/31, 11/48, 11/48, 11/76, 11/81, 11/101, 11/101, 11/106, 11/109, 11/111, 11/113, 11/121, 12/15, 12/31, 12/31, 12/33, 12/35, 12/57, 12/59, 12/65, 12/68, 12/70, 12/77, 12/107, 12/109, 12/109, 12/110, 13/5, 13/11, 13/14, 13/18, 13/18, 13/18, 13/22, 13/22, 13/25, 13/25, 13/32, 13/33, 13/34, 13/34, 13/36, 13/38, 14/4, 14/5, 14/9, 14/11, 14/13, 14/21, 14/22, 14/28, 14/31, 14/31, 14/37, 14/37, 14/44, 15/39, 15/48, 15/51, 15/81, 15/92, 16/24, 16/26, 16/30, 16/30, 16/31, 16/33, 16/33, 16/34, 16/34, 16/37, 16/37, 16/39, 16/43, 16/44, 16/45, 16/55, 16/56, 16/57, 16/60, 16/62, 16/62, 16/63, 16/63, 16/64, 16/73, 16/84, 16/86, 16/88, 16/96, 16/97, 16/104, 16/106, 16/110, 16/113, 16/117, 16/118, 16/119, 16/125, 17/9, 17/9, 17/10, 17/10, 17/28, 17/31, 17/41, 17/60, 17/64, 17/64, 17/70, 17/70, 17/74, 17/94, 17/97, 17/97, 17/99, 17/101, 17/109, 18/2, 18/5, 18/7, 18/13, 18/26, 18/31, 18/32, 18/45, 18/52, 18/55, 18/55, 18/55, 18/58, 18/58, 18/90, 18/105, 18/107, 19/11, 19/38, 19/50, 19/50, 19/62, 19/73, 19/76, 19/81, 19/84, 19/96, 19/98, 20/61, 20/75, 20/77, 20/78, 20/78, 20/88, 20/89, 20/90, 20/101, 20/113, 20/128, 21/2, 21/7, 21/9, 21/40, 21/41, 21/46, 21/63, 21/73, 21/82, 21/84, 21/100, 21/101, 21/103, 22/19, 22/21, 22/28, 22/28, 22/34, 22/35, 22/35, 22/39, 22/39, 22/41, 22/46, 22/50, 22/53, 22/55, 22/55, 22/57, 22/58, 22/71, 22/72, 22/72, 23/33, 23/55, 23/56, 23/63, 23/70, 23/71, 23/90, 23/95, 23/110, 23/111, 24/4, 24/19, 24/23, 24/25, 24/26, 24/30, 24/33, 24/38, 24/38, 24/49, 24/53, 24/55, 24/55, 24/55, 24/60, 24/62, 24/63, 24/63, 24/64, 25/15, 25/16, 25/60, 25/60, 26/5, 26/14, 26/43, 26/60, 26/92, 26/106, 26/124, 26/142, 26/161, 26/177, 26/197, 26/202, 26/205, 26/211, 27/4, 27/5, 27/13, 27/23, 27/24, 27/28, 27/35, 27/37, 27/37, 27/37, 27/82, 28/6, 28/8, 28/24, 28/36, 28/42, 28/46, 28/48, 28/51, 28/52, 28/54, 28/57, 28/64, 28/68, 28/83, 29/7, 29/12, 29/23, 29/38, 29/39, 29/40, 29/47, 29/51, 29/53, 29/53, 29/61, 29/63, 29/66, 30/9, 30/9, 30/13, 30/21, 30/28, 30/29, 30/33, 30/34, 30/36, 30/38, 30/41, 30/45, 30/47, 30/57, 31/6, 31/8, 31/15, 31/21, 31/23, 31/25, 31/32, 32/3, 32/16, 32/17, 32/19, 32/20, 32/21, 32/26, 32/29, 33/17, 33/22, 33/35, 33/36, 33/44, 33/47, 33/49, 33/51, 33/57, 33/64, 33/68, 33/68, 34/4, 34/4, 34/5, 34/14, 34/16, 34/17, 34/22, 34/31, 34/32, 34/33, 34/37, 34/41, 34/42, 34/43, 34/44, 34/44, 34/45, 34/52, 35/7, 35/7, 35/10, 35/25, 35/29, 35/30, 35/30, 35/32, 35/36, 35/40, 35/40, 35/42, 35/42, 35/42, 36/13, 36/14, 36/30, 36/31, 36/33, 36/37, 36/41, 36/42, 36/43, 36/45, 36/46, 36/47, 36/47, 36/47, 36/47, 36/57, 36/57, 36/58, 36/71, 36/72, 36/73, 36/75, 36/75, 37/9, 37/11, 37/23, 37/35, 37/41, 37/67, 37/116, 37/149, 37/175, 38/4, 38/10, 38/26, 38/27, 38/50, 38/59, 39/3, 39/10, 39/16, 39/17, 39/20, 39/25, 39/26, 39/34, 39/35, 39/38, 39/47, 39/47, 39/48, 39/48, 39/51, 39/51, 39/61, 39/65, 39/71, 39/73, 40/7, 40/8, 40/21, 40/22, 40/25, 40/35, 40/47, 40/51, 40/52, 40/52, 40/56, 40/66, 40/73, 40/77, 40/83, 40/83, 40/85, 41/8, 41/14, 41/16, 41/17, 41/24, 41/25, 41/25, 41/27, 41/27, 41/28, 41/41, 41/44, 41/48, 41/50, 41/50, 41/53, 41/53, 42/3, 42/8, 42/14, 42/16, 42/21, 42/21, 42/21, 42/22, 42/22, 42/26, 42/26, 42/26, 42/35, 42/36, 42/38, 42/39, 42/41, 42/42, 42/46, 42/46, 42/48, 42/50, 43/7, 43/9, 43/20, 43/20, 43/21, 43/29, 43/30, 43/42, 43/45, 43/47, 43/48, 43/65, 43/66, 43/76, 43/87, 44/13, 44/13, 44/17, 44/33, 44/54, 45/9, 45/10, 45/11, 45/14, 45/14, 45/16, 45/16, 45/17, 45/17, 45/24, 45/33, 45/33, 46/4, 46/6, 46/7, 46/11, 46/19, 46/26, 46/26, 46/28, 46/35, 47/4, 47/4, 47/5, 47/6, 47/8, 47/11, 47/12, 47/13, 47/15, 47/16, 47/17, 47/17, 47/18, 47/18, 47/18, 47/20, 47/21, 47/25, 47/25, 47/25, 47/26, 47/32, 47/34, 48/6, 48/18, 48/26, 48/29, 49/3, 49/5, 49/5, 50/2, 50/5, 50/14, 50/35, 51/16, 51/37, 51/43, 51/52, 51/59, 51/60, 52/18, 52/20, 52/21, 52/21, 52/21, 52/22, 52/24, 52/32, 52/38, 52/43, 52/47, 53/23, 53/28,

53/31, 53/31, 54/4, 54/27, 54/27, 54/28, 55/56, 55/74, 57/7, 57/13, 57/16, 57/18, 57/18, 57/19, 57/21, 57/27, 58/6, 58/7, 58/8, 58/8, 58/10, 58/14, 58/15, 58/16, 58/19, 59/2, 59/3, 59/10, 59/12, 59/12, 59/15, 59/19, 60/1, 60/5, 60/8, 60/8, 60/10, 60/10, 60/10, 60/10, 60/11, 61/6, 62/2, 62/3, 63/5, 63/6, 63/6, 64/5, 64/6, 65/1, 65/6, 65/6, 65/10, 66/10, 66/11, 67/5, 67/6, 67/8, 67/12, 68/40, 68/41, 68/43, 68/45, 69/8, 70/11, 70/36, 70/44, 71/1, 71/6, 71/9, 71/9, 71/25, 72/6, 72/16, 73/11, 74/31, 74/48, 74/49, 76/11, 76/12, 76/21, 76/31, 77/17, 77/36, 77/48, 83/3, 83/3, 84/20, 84/24, 84/25, 85/10, 85/10, 85/11, 86/17, 88/6, 91/13, 95/6, 98/1, 98/4, 106/4

anlarlı 18/94, 60/7

anlarnı 2/6, 2/6, 2/14, 2/15, 2/17, 2/21, 2/29, 2/31, 2/65, 2/76, 2/85, 2/96, 2/124, 2/142, 2/159, 2/212, 2/213, 2/228, 2/231, 2/237, 2/260, 2/260, 2/272, 2/273, 2/273, 3/11, 3/13, 3/21, 3/23, 3/24, 3/25, 3/56, 3/77, 3/119, 3/120, 3/127, 3/128, 3/140, 3/141, 3/142, 3/152, 3/154, 3/164, 3/167, 3/169, 3/174, 3/183, 3/188, 3/188, 4/39, 4/44, 4/51, 4/52, 4/56, 4/57, 4/57, 4/64, 4/68, 4/77, 4/88, 4/90, 4/97, 4/119, 4/122, 4/137, 4/153, 4/168, 4/173, 4/175, 5/13, 5/16, 5/52, 5/57, 5/65, 5/81, 5/82, 5/82, 6/6, 6/22, 6/35, 6/36, 6/42, 6/44, 6/51, 6/52, 6/68, 6/70, 6/70, 6/87, 6/91, 6/92, 6/108, 6/110, 6/112, 6/128, 6/137, 6/137, 7/48, 7/49, 7/51, 7/64, 7/64, 7/72, 7/78, 7/82, 7/88, 7/91, 7/95, 7/136, 7/146, 7/155, 7/157, 7/163, 7/164, 7/164, 7/165, 7/165, 7/168, 7/168, 7/172, 7/180, 7/186, 8/12, 8/15, 8/44, 8/57, 8/59, 9/16, 9/26, 9/37, 9/46, 9/54, 9/68, 9/74, 9/80, 9/80, 9/80, 9/80, 9/99, 9/101, 9/101, 9/101, 10/11, 10/73, 10/73, 10/98, 10/103, 11/29, 11/30, 11/42, 11/58, 11/58, 11/66, 11/67, 11/94, 11/94, 11/98, 11/119, 12/4, 12/43, 12/46, 12/58, 13/32, 14/27, 14/42, 15/3, 15/3, 15/25, 15/39, 15/73, 15/83, 16/25, 16/27, 16/41, 16/45, 16/61, 16/102, 16/113, 17/31, 17/56, 17/60, 17/70, 17/97, 18/4, 18/7, 18/12, 18/18, 18/18, 18/19, 18/21, 18/29, 18/47, 18/51, 18/52, 18/59, 18/99, 19/39, 19/68, 19/68, 19/70, 19/72, 19/83, 19/94, 19/94, 20/78, 20/131, 20/134, 21/6, 21/8, 21/9, 21/15, 21/40, 21/43, 21/56, 21/58, 21/70, 21/73, 21/77, 21/86, 21/103, 22/14, 22/23, 22/44, 22/45, 22/48, 22/54, 22/59, 23/41, 23/41, 23/44, 23/54, 23/76, 23/110, 24/4, 24/32, 24/33, 24/33, 24/55, 24/55, 24/57, 24/63, 25/12, 25/17, 25/18, 25/36, 25/37, 25/37, 26/57, 26/139, 26/158, 26/189, 27/24, 27/37, 27/51, 27/53, 27/90, 28/5, 28/5, 28/40, 28/41, 28/63, 29/3, 29/3, 29/9, 29/11, 29/14, 29/37, 29/38, 29/55, 29/58, 29/65, 31/21, 31/24, 31/24, 33/19, 33/25, 33/26, 33/49, 33/49, 33/57, 34/9, 34/19, 34/19, 34/22, 34/27, 34/40, 35/14, 35/18, 35/26, 35/41, 35/45, 36/9, 36/10, 36/10, 36/43, 36/49, 36/67, 37/11, 37/22, 37/24, 37/98, 37/118, 37/148, 38/28, 38/46, 38/62, 38/63, 38/82, 39/18, 39/60, 39/61, 40/5, 40/7, 40/7, 40/8, 40/9, 40/18, 40/21, 40/22, 40/69, 41/12, 41/15, 41/17, 41/18, 41/29, 41/37, 42/8, 42/13, 42/29, 42/34, 42/45, 43/9, 43/19, 43/37, 43/48, 43/55, 43/56, 43/83, 43/87, 44/32, 44/37, 44/56, 45/21, 45/30, 46/12, 46/26, 46/33, 47/6, 47/12, 47/13, 47/20, 47/23, 47/23, 47/30, 47/30, 47/30, 48/6, 48/25, 48/25, 48/25, 48/29, 51/40, 51/44, 52/18, 52/45, 54/34, 54/36, 54/38, 54/42, 56/35, 56/36, 58/2, 58/6, 58/11, 58/18, 58/22, 58/22, 59/2, 59/2, 59/3, 59/11, 59/14, 60/10, 60/10, 60/12, 61/4, 61/14, 63/4, 63/4, 63/5, 63/6, 65/1, 65/2, 65/11, 66/8, 67/19, 68/17, 68/44, 69/10, 70/39, 70/42, 71/7, 71/7, 71/8, 71/27, 72/17, 76/11, 76/16, 76/19, 76/19, 76/28, 91/14, 91/14, 100/11, 105/4, 105/5, 106/4

anlarnıñ 1/6, 1/6, 2/10, 2/17, 2/93, 2/111, 2/113, 2/114, 2/118, 2/120, 2/120, 2/145, 2/145, 2/214, 2/228, 2/257, 2/257, 2/261, 2/265, 2/273, 2/274, 2/274, 2/277, 2/277, 3/11, 3/15, 3/23, 3/44, 3/44, 3/44, 3/55, 3/55, 3/84, 3/84, 3/87, 3/120, 3/128, 3/136, 3/147, 3/151, 3/151, 3/154, 3/159, 3/169, 3/181, 3/187, 3/196, 4/26, 4/69, 4/84, 4/97, 4/121, 4/140, 4/164, 4/164, 5/5, 5/33, 5/46, 5/48, 5/49, 6/6, 6/35, 6/52, 6/69, 6/87, 6/90, 6/113, 6/137, 6/150, 6/156, 6/159, 7/37, 7/43, 7/72, 7/127, 7/131, 7/171, 7/195, 7/195, 7/195, 7/195, 7/202, 8/12, 8/38, 8/44, 8/50, 8/72, 9/15, 9/30, 9/40, 9/69, 9/70, 9/103, 10/8, 10/9, 10/60, 10/65, 10/89, 10/102, 11/31, 11/77, 11/81, 12/31, 12/50, 12/109, 13/15, 13/35, 13/37, 14/9, 14/18, 14/45, 15/43, 16/25, 16/26, 16/28, 16/63, 17/19, 17/45, 17/98, 18, 18/6,

18/13, 18/18, 18/22, 18/31, 18/59, 18/64, 18/82, 18/104, 18/106, 19/82, 20/62, 20/66, 20/104, 20/110, 21/43, 21/58, 21/63, 21/78, 22/72, 23/47, 23/60, 23/71, 23/100, 24/6, 24/33, 24/55, 28/6, 29/36, 29/41, 29/49, 29/67, 30/9, 30/10, 30/57, 30/59, 32/20, 33/26, 33/27, 33/51, 33/52, 33/53, 33/55, 33/55, 34/33, 34/54, 35/10, 35/33, 35/44, 35/45, 36/9, 36/9, 36/76, 37/68, 37/70, 37/177, 38/27, 38/43, 38/52, 39/23, 39/45, 39/60, 40/21, 40/25, 40/82, 42/15, 42/16, 42/38, 43/19, 43/22, 43/23, 43/80, 44/40, 45/10, 45/18, 46/5, 46/6, 47/10, 47/11, 47/14, 47/18, 47/24, 48/24, 48/26, 48/29, 48/29, 48/29, 51/59, 51/60, 52/32, 53/26, 54/46, 57/12, 57/12, 57/12, 57/27, 57/27, 58/2, 59/14, 59/14, 59/14, 59/17, 60/10, 60/12, 62/5, 64/5, 65/4, 65/12, 66/9, 67/19, 67/27, 71/25, 74/31, 76/21, 79/9, 85/20, 98/8, 99/6, 100/11

anlı 4/73, 24/43, 41/34

ant 2/226, 4/62, 4/65, 5/53, 5/107, 6/109, 7/21, 7/49, 12/85, 12/91, 12/95, 13/1, 15/90, 15/92, 24/22, 27/49, 28/1, 36/1, 37/56, 38/44, 48/10, 50/1, 51/2, 51/3, 52/1, 52/2, 52/4, 53/1, 56/75, 56/76, 68/10, 69/38, 70/40, 75/1, 75/2, 81/15, 84/16, 100/1, 100/3, 103/1

antlar 5/108

antları 3/77, 6/109, 9/12, 16/38, 24/53, 35/42

antlarında 5/108

antlarını 9/12, 9/13, 63/2

antlarıñız 5/89

antlarıñızını 5/89, 16/92, 16/94

antlarıñızınıñ 5/89

antlarnı 5/89

anuk 2/282, 3/131, 3/133, 4/72, 11/103, 18/49, 18/51, 19/68, 22/28, 27/32, 28/61, 30/16, 36/53, 37/57, 37/158, 50/18, 72/9

anuklangan 100/3

anuklar 2/196

anutgaylar 9/46

anutıñlar 8/60

anuttı 4/93, 4/102, 9/89, 9/100, 12/31, 33/8, 33/29, 33/35, 33/44, 33/57, 33/64, 48/6, 58/15, 65/10, 76/31

anuttımız 4/18, 4/37, 4/151, 4/161, 17/10, 18/29, 18/102, 25/11, 25/37, 33/31, 48/13, 67/5, 76/4

anutuldı 2/24, 4/128, 57/21

anutulmışlar 34/38

aña 2/102, 2/107, 2/200, 2/255, 2/275, 2/275, 2/282, 2/286, 3/7, 3/36, 3/47, 3/48, 3/51, 3/59, 3/64, 3/68, 3/79, 3/81, 3/81, 3/83, 3/84, 3/84, 3/97, 3/99, 3/115, 3/143, 3/145, 3/145, 4/11, 4/11, 4/11, 4/38, 4/85, 4/100, 4/176, 5/30, 6/62, 6/84, 6/153, 6/155, 6/163, 7/73, 7/189, 10/3, 10/90, 10/90, 11/61, 11/71, 11/74, 12/78, 16/31, 16/112, 16/122, 18/1, 18/65, 21/74, 23/80, 28/18, 29/23, 31/13, 31/21, 31/32, 36/69, 39/63, 40/40, 41/11, 41/37, 43/15, 43/85, 45/37, 46/9, 55/4, 65/5, 68/16, 72/25, 74/12

añar 2, 2/4, 2/4, 2/41, 2/41, 2/66, 2/66, 2/89, 2/90, 2/91, 2/91, 2/99, 2/102, 2/102, 2/112, 2/114, 2/116, 2/116, 2/117, 2/121, 2/121, 2/123, 2/131, 2/133, 2/134, 2/136, 2/136, 2/136, 2/137, 2/137, 2/138, 2/139, 2/141, 2/148, 2/154, 2/156, 2/170, 2/170, 2/172, 2/178, 2/178, 2/178, 2/184, 2/184, 2/187, 2/194, 2/196, 2/203, 2/203, 2/206, 2/206, 2/211, 2/217, 2/223, 2/228, 2/230, 2/233, 2/233, 2/235, 2/245, 2/245, 2/247, 2/251, 2/251, 2/255, 2/255, 2/255, 2/256, 2/258, 2/259, 2/262, 2/263, 2/264, 2/265, 2/265, 2/266, 2/266, 2/266, 2/266, 2/266, 3/199, 3/199, 4/11, 4/14, 4/25, 4/36, 4/47, 4/48, 4/50, 4/52, 4/55, 4/60, 4/60, 4/60, 4/74, 4/77, 4/85, 4/88, 4/93, 4/94, 4/114, 4/115, 4/115, 4/116, 4/123, 4/143, 4/157, 4/159, 4/162, 4/162, 4/166, 4/171, 4/171, 4/175, 4/176, 4/176, 4/176, 5/22, 5/23, 5/24, 5/31, 5/35, 5/41, 5/45, 5/46, 5/59, 5/59, 5/76, 5/81, 5/81, 5/88, 5/94, 5/94, 5/102, 5/104, 6/7, 6/25, 6/28, 6/41, 6/50, 6/58, 6/70, 6/70, 6/70, 6/71, 6/72, 6/72, 6/73, 6/80, 6/81, 6/89, 6/89, 6/89, 6/92, 6/93, 6/100, 6/100, 6/101, 6/101, 6/102, 6/106, 6/109, 6/110, 6/113, 6/119, 6/120, 6/122, 6/135, 6/151, 6/160, 6/160, 6/160, 7/3, 7/4, 7/29, 7/33, 7/46, 7/54, 7/57, 7/75, 7/75, 7/75, 7/76, 7/76, 7/86, 7/87, 7/101, 7/103, 7/111, 7/123, 7/135, 7/143, 7/145, 7/146, 7/148, 7/157, 7/157, 7/158, 7/169, 7/175, 7/180, 7/189, 7/190, 7/203, 7/206, 7/206, 8/61, 8/67, 8/70, 9/6, 9/13, 9/39, 9/40, 9/40, 9/46, 9/57, 9/63, 9/74, 9/77, 9/114, 9/114, 9/117, 9/118, 9/124, 10/4, 10/12, 10/15, 10/22, 10/22, 10/24, 10/27, 10/40, 10/40, 10/51, 10/57, 10/68, 10/74, 10/98, 10/109, 11/3, 11/10, 11/10, 11/13, 11/17, 11/17, 11/17, 11/19, 11/36, 11/39, 11/57, 11/62, 11/62, 11/63, 11/64, 11/70, 11/78, 11/78,

11/81, 11/88, 11/93, 11/103, 11/116, 11/123, 11/123, 12/11, 12/12, 12/15, 12/21, 12/22, 12/24, 12/24, 12/32, 12/33, 12/34, 12/40, 12/40, 12/42, 12/42, 12/50, 12/50, 12/52, 12/54, 12/66, 12/68, 12/69, 12/99, 12/100, 13/11, 13/14, 13/14, 13/17, 13/18, 13/18, 13/23, 13/24, 13/33, 13/33, 13/36, 13/36, 14/2, 14/9, 14/14, 14/17, 14/18, 14/22, 14/26, 14/29, 15/4, 15/9, 15/13, 15/20, 15/22, 15/29, 15/44, 15/46, 15/66, 16/7, 16/40, 16/48, 16/52, 16/52, 16/53, 16/55, 16/56, 16/59, 16/68, 16/75, 16/83, 16/97, 16/99, 16/103, 16/112, 16/114, 16/126, 17/1, 17/7, 17/7, 17/13, 17/13, 17/13, 17/18, 17/18, 17/18, 17/19, 17/23, 17/26, 17/36, 17/44, 17/59, 17/61, 17/67, 17/69, 17/79, 17/83, 17/101, 17/107, 17/110, 17/111, 17/111, 18/5, 18/17, 18/26, 18/28, 18/37, 18/41, 18/43, 18/43, 18/45, 18/53, 18/65, 18/66, 18/84, 18/88, 18/88, 18/105, 18/109, 19/7, 19/12, 19/17, 19/17, 19/24, 19/29, 19/29, 19/35, 19/36, 19/42, 19/49, 19/53, 19/64, 19/65, 19/65, 19/71, 19/75, 19/79, 19/95, 20/6, 20/8, 20/13, 20/16, 20/44, 20/56, 20/58, 20/66, 20/71, 20/74, 20/75, 20/88, 20/108, 20/109, 20/115, 20/120, 20/124, 21/2, 21/19, 21/19, 21/25, 21/29, 21/50, 21/52, 21/53, 21/60, 21/66, 21/70, 21/72, 21/76, 21/77, 21/80, 21/82, 21/84, 21/84, 21/88, 21/90, 21/90, 21/90, 21/98, 21/99, 22/4, 22/9, 22/9, 22/11, 22/11, 22/11, 22/12, 22/12, 22/15, 22/15, 22/16, 22/18, 22/18, 22/25, 22/30, 22/31, 22/34, 22/37, 22/40, 22/48, 22/54, 22/54, 22/60, 22/64, 22/71, 22/73, 22/73, 23/18, 23/27, 23/38, 23/61, 23/63, 23/67, 23/69, 23/81, 23/117, 24/11, 24/28, 24/35, 24/39, 24/39, 24/40, 24/40, 24/41, 24/49, 24/54, 25/2, 25/2, 25/4, 25/8, 25/11, 25/12, 25/19, 25/39, 25/55, 25/58, 25/60, 25/62, 25/69, 26/4, 26/49, 26/71, 26/155, 26/156, 26/199, 26/201, 26/208, 26/215, 27/8, 27/14, 27/14, 27/23, 27/41, 27/44, 27/61, 27/81, 27/87, 27/89, 27/91, 28/12, 28/14, 28/18, 28/18, 28/19, 28/25, 28/25, 28/25, 28/30, 28/37, 28/48, 28/48, 28/49, 28/52, 28/53, 28/57, 28/61, 28/61, 28/61, 28/70, 28/70, 28/76, 28/76, 28/79, 28/80, 28/80, 28/81, 28/81, 28/84, 28/88, 29/17, 29/17, 29/26, 29/27, 29/27, 29/46, 29/46, 29/47, 29/47, 29/60, 29/62, 29/65, 29/66, 29/68, 30/18, 30/26, 30/26, 30/27, 30/29, 30/31, 30/31, 30/34, 30/43, 30/53, 31/7, 31/21, 32/23, 33/2, 33/14, 33/21, 33/30, 33/31, 33/31, 33/38, 34/1, 34/1, 34/10, 34/12, 34/12, 34/13, 34/15, 34/21, 34/22, 34/23, 34/23, 34/27, 34/31, 34/33, 34/34, 34/39, 34/39, 34/45, 34/52, 35/2, 35/2, 35/8, 35/10, 35/13, 35/33, 36/11, 36/13, 36/21, 36/40, 36/64, 36/68, 36/69, 36/71, 36/82, 37/10, 37/95, 37/97, 37/98, 37/101, 37/107, 37/112, 37/164, 37/170, 38/15, 38/19, 38/20, 38/25, 38/25, 38/36, 38/40, 38/43, 38/54, 38/56, 38/61, 38/72, 38/75, 39/2, 39/6, 39/8, 39/11, 39/14, 39/17, 39/23, 39/23, 39/32, 39/36, 39/37, 39/40, 39/44, 39/49, 39/54, 39/71, 39/73, 39/73, 40/7, 40/12, 40/14, 40/33, 40/42, 40/43, 40/56, 40/65, 40/68, 40/84, 41/6, 41/6, 41/9, 41/14, 41/14, 41/20, 41/35, 41/35, 41/38, 41/42, 41/49, 41/50, 41/50, 41/51, 41/52, 42/4, 42/12, 42/13, 42/15, 42/15, 42/16, 42/18, 42/18, 42/20, 42/20, 42/20, 42/21, 42/23, 42/44, 42/46, 42/51, 43/13, 43/21, 43/24, 43/30, 43/33, 43/36, 43/36, 43/43, 43/54, 43/64, 44/50, 45/8, 45/18, 45/23, 46/5, 46/10, 46/11, 46/29, 46/31, 46/32, 47/2, 47/14, 47/28, 48/10, 48/26, 49/2, 50/6, 50/10, 50/16, 50/34, 50/37, 50/37, 50/40, 51/28, 52/8, 52/16, 52/30, 52/49, 53/5, 53/21, 53/28, 53/41, 53/58, 54/24, 55/24, 55/46, 56/79, 56/93, 57/2, 57/5, 57/11, 57/11, 57/13, 57/16, 57/25, 57/27, 57/27, 58/3, 58/8, 58/8, 58/18, 59/24, 59/24, 60/1, 60/6, 60/11, 62/11, 64/1, 64/1, 64/3, 65/2, 65/3, 65/3, 65/4, 65/6, 65/7, 65/7, 65/11, 66/5, 67/15, 67/29, 68/24, 69/35, 70/2, 70/20, 70/21, 71/21, 71/21, 72/2, 72/13, 72/20, 72/23, 74/14, 76/26, 76/26, 78/38, 79/7, 79/20, 79/26, 79/36, 79/45, 80/2, 80/4, 80/6, 80/20, 80/23, 81/28, 82/15, 83/21, 84/6, 85/9, 86/10, 89/23, 90/8, 90/10, 91/2, 91/8, 92/7, 92/10, 92/15, 98/5, 99/3, 99/5, 109/2, 109/3, 109/4, 109/5, 112/4

añarlar 6/126

añdılar 3/135

añdursa 2/282

añduruldılar 6/44

añgıl 6/70

añmak 7/63

ap 2/38, 2/48, 2/62, 2/71, 2/86, 2/105, 2/112, 2/120, 2/123, 2/162, 4/18, 4/25, 4/38, 4/43, 4/89, 4/123, 4/123, 4/137, 4/143, 4/143,

4/168, 4/172, 4/173, 5/2, 5/2, 5/2, 5/2, 5/5, 5/19, 5/69, 5/76, 5/103, 5/103, 5/103, 5/104, 6/38, 6/48, 6/51, 6/59, 6/59, 6/59, 6/71, 6/91, 6/145, 6/148, 6/148, 7/35, 7/49, 7/188, 7/192, 7/197, 9/8, 9/10, 9/16, 9/16, 9/29, 9/55, 9/74, 9/91, 9/91, 9/92, 9/116, 9/120, 9/120, 9/121, 9/126, 10/16, 10/18, 10/26, 10/49, 10/49, 10/61, 10/61, 10/61, 10/62, 11/49, 13/16, 14/31, 14/38, 15/5, 16/35, 16/35, 16/61, 16/84, 16/85, 17/56, 18/5, 18/49, 18/51, 20/58, 20/89, 20/94, 20/107, 20/112, 20/119, 21/39, 21/39, 21/40, 21/43, 22/8, 22/8, 22/37, 22/52, 24/37, 24/61, 24/61, 24/61, 25/3, 25/3, 25/3, 25/19, 26/101, 28/83, 29/22, 29/22, 30/57, 31/20, 31/20, 31/28, 31/33, 32/4, 32/29, 33/17, 33/36, 33/52, 33/53, 33/55, 33/55, 33/55, 33/55, 33/55, 33/55, 33/65, 34/3, 34/3, 34/3, 34/22, 34/30, 34/31, 34/37, 34/42, 35/20, 35/20, 35/21, 35/21, 35/22, 36/40, 36/43, 36/50, 37/47, 39/61, 41/22, 41/22, 41/34, 41/42, 42/8, 42/31, 42/52, 43/68, 44/41, 45/10, 45/35, 46/9, 46/13, 46/26, 46/26, 48/17, 48/17, 48/22, 49/11, 52/23, 52/46, 55/39, 55/56, 55/74, 56/19, 56/25, 56/44, 57/15, 57/22, 58/7, 58/7, 58/14, 58/17, 59/6, 60/10, 63/9, 69/36, 69/42, 72/3, 72/13, 72/21, 76/9, 77/31, 77/31, 78/24, 78/35, 86/10

apañ 2/23, 2/64, 4/133, 4/135, 4/141, 4/149, 4/170, 5/22, 52/34

ara 2/68, 2/102, 2/113, 2/136, 2/164, 2/182, 2/188, 2/213, 2/213, 2/224, 2/232, 2/237, 4/29, 4/35, 4/35, 4/58, 4/65, 4/73, 4/73, 4/90, 4/90, 4/92, 4/92, 4/105, 4/114, 4/128, 4/129, 4/141, 4/143, 4/150, 4/150, 4/150, 4/152, 5/14, 5/17, 5/18, 5/25, 5/25, 5/42, 5/42, 5/48, 5/49, 5/64, 6/19, 6/19, 6/58, 6/58, 6/94, 7/44, 7/46, 7/87, 7/89, 7/89, 8/1, 8/24, 8/24, 8/63, 8/63, 8/63, 8/72, 8/72, 9/107, 10/19, 10/28, 10/29, 10/29, 10/45, 10/47, 10/54, 10/93, 11/43, 11/110, 12/100, 12/100, 13/43, 13/43, 15/85, 16/66, 16/92, 16/94, 16/124, 17/45, 17/45, 17/53, 17/96, 17/96, 17/110, 18/19, 18/21, 18/32, 18/33, 18/52, 18/78, 18/78, 18/94, 18/94, 18/95, 18/95, 19/64, 20/58, 20/58, 20/62, 20/94, 20/103, 21/93, 22/17, 22/56, 22/69, 23/53, 23/101, 24/43, 24/48, 24/51, 24/63, 25/38, 25/50, 25/53, 25/59, 25/67, 26/28, 26/118, 26/118, 27/78, 28/28, 28/28, 29/25, 29/52, 29/52, 30/21, 32/4, 32/25, 34/18, 34/18, 34/19, 34/54, 34/54, 37/5, 37/158, 37/158, 38/10, 38/22, 38/26, 38/27, 38/66, 39/3, 39/46, 39/69, 39/75, 40/48, 41/5, 41/5, 41/34, 41/34, 41/45, 42/14, 42/14, 42/15, 42/15, 42/15, 42/21, 42/38, 43/32, 43/38, 43/38, 43/65, 43/85, 44/7, 44/38, 45/17, 45/17, 46/8, 46/8, 48/29, 49/9, 49/9, 49/10, 50/38, 54/28, 55/20, 55/44, 55/44, 56/60, 57/13, 57/20, 59/7, 59/14, 60/3, 60/4, 60/4, 60/7, 60/7, 60/10, 60/12, 60/12, 65/6, 65/12, 78/37, 86/7, 86/7, 89/29

arab 46/12

arablar 9/97, 33/20, 49/14

arablardın 9/90, 9/98, 9/99, 9/101, 9/120, 48/11, 48/16

aradakını 30/8

arafatdın 2/198

arakı 17/71, 19/65, 20/6, 26/24

arakını 21/16, 46/3

aralagaylar 17/5

aralarında 3/19

aram 25/24

aramızda 3/64, 34/26, 34/26, 38/8, 54/25

aramızdın 6/53

arañızda 2/282, 2/282, 3/55, 3/64, 5/91, 5/106, 42/15

arañızlarda 9/47

arar 27/36

arasatka 16

arasında 2/285, 3/23, 3/30, 3/30, 3/84, 3/103, 3/140, 19/37, 27/61, 27/61

arasındın 24/43, 30/48

arasını 17/5, 18/96

arasıña 18/93

ardı 6/70, 6/130, 7/51, 8/49, 45/35, 57/14, 57/14, 82/6

ardımız 50/15

argan 31/33, 35/5, 57/14

arguç 3/185, 17/64, 33/12, 35/40, 57/20

arıg 2/25, 2/32, 2/87, 2/125, 2/168, 2/253, 3/15, 3/38, 3/42, 3/55, 3/77, 3/191, 4/2, 4/24, 4/25, 4/43, 4/49, 4/57, 4/171, 5/5, 5/6, 5/100, 5/110, 5/111, 5/116, 7/143, 8/69, 9/31, 10/10, 10/18, 12/108, 14/24, 16/102, 16/114, 17/1, 17/93, 18/74, 19/19, 19/35, 20/12, 21/22, 21/26, 21/87, 22/26, 24/4, 24/23, 24/26, 24/26, 24/26, 24/26, 24/61, 25/18, 26/58, 30/40, 34/41, 36/36, 36/83, 37/159, 37/180, 39/4, 39/67, 43/13, 43/82, 52/43, 59/23, 59/23, 62/1, 68/29, 76/21, 79/16, 98/2

arıgdın 3/179, 8/37, 40/64
arıgınça 2/222
arıgınçaka 2/228
arıglamadıñızlar 68/28
arıglamañlar 53/32
arıglañlar 48/9
arıglar 2/30, 5/4, 5/5, 5/5, 7/32, 56/79
arıglardın 2/57, 2/172, 2/267, 5/88, 7/160, 8/26, 10/93, 16/72, 17/70, 23/51, 45/16
arıglarındın 20/81
arıglarnı 4/160, 5/87, 7/157
arıglayu 25/58
arıglayurlar 7/206
arıglık 6/100, 7/82, 10/68, 13/13, 15/98, 17/44, 17/44, 17/44, 17/108, 19/13, 23/91, 24/16, 24/36, 24/41, 27/8, 27/56, 35/18, 35/18, 39/75, 57/1
arıglıkdın 30/39
arıglıkı 2/116, 16/1, 16/57, 17/43, 28/68
arıglıkın 2/30, 18/81
arıgrak 2/232, 11/78, 18/19, 24/28, 24/30, 33/53, 58/12
arıgsız 4/2, 5/90, 5/100, 6/145, 14/26, 14/26, 24/26, 24/26, 24/26, 24/26, 80/24
arıgsızdın 22/30, 74/5
arıgsızlar 9/28, 9/95, 80/42, 83/7
arıgsızlarka 2/267
arıgsızlarnı 7/157
arıgsızlık 2/222
arıgsızlıkını 8/11
arıgsızlıklarıña 9/125
arıgsızlıklarnı 21/74
arıgsızlıknı 6/125, 9/125, 10/100, 33/33
arıgsızını 3/179, 8/37, 8/37
arıgsızınıñ 5/100
arıgsuzdın 36/36
arık 2/249, 19/24
arıklar 2/25, 2/74, 2/266, 3/15, 3/136, 3/195, 3/198, 4/13, 4/57, 4/122, 5/12, 5/85, 5/119, 7/43, 9/72, 9/89, 9/100, 10/9, 13/3, 13/35, 14/23, 16/15, 16/31, 18/31, 18/33, 20/76, 22/14, 22/23, 25/10, 27/61, 29/58, 39/20, 43/51, 47/12, 47/15, 47/15, 47/15, 47/15, 48/5, 48/17, 54/54, 57/12, 58/22, 61/12, 64/9, 65/11, 66/8, 71/12, 85/11, 98/8
arıklarnı 6/6, 14/32, 17/91
arılarka 16/68
arındı 20/76
arınganlarnı 2/222, 9/108
arıngay 80/3
arınıñlar 5/6
arınmagay 24/21
arınmaklarını 9/108
arınmamakı 80/7
arınsa 87/14
arınsalar 2/222
arınur 92/18
arışku 64/9
arıtgay 9/103
arıtgıl 74/4
arıtgu 8/11
arıtıglı 25/48
arıtılmış 5/21, 80/14
arıtmak 3/141, 5/41, 33/33
arıtmakka 79/18
arıtmas 2/174
arıtsa 3/154, 5/6, 33/33
arıtsun 2/129
arıttı 49/3, 91/9
arıtturgay 9/103
arıtur 2/151, 3/164, 4/49, 24/21, 62/2
arim 34/16
arka 2/85, 4/80, 11/92, 12/31, 18/37, 19/25, 21/57, 23/13, 27/80, 28/31, 30/52, 33/26, 35/11, 37/90, 60/9, 86/7
arkada 104/1
arkadın 12/25
arkaları 2/101, 3/187, 6/31, 9/35, 17/46, 43/13, 47/25
arkalarında 34/9, 41/25, 45/10, 76/27
arkalarından 2/189, 8/57, 21/39, 36/9, 41/14, 85/20
arkalarını 8/50, 33/15, 47/27, 48/22, 59/12
arkalarıñız 5/21
arkalarıñızda 6/94
arkalarnı 8/15, 54/45
arkalaşsa 66/4
arkalaştılar 28/48
arkalaşu 25/62
arkamnı 20/31
arkañda 17/76
arkañızlarda 36/45
arkañnı 94/3
arkarudın 12/27, 12/28
arkası 5/103, 35/45, 42/33
arkasında 13/11, 14/16, 41/42, 42/51
arkasından 49/4, 84/10
arkasını 8/16
arkış 8/42, 12/19, 12/94, 12/96
arkışda 12/82
arkışlar 12/70
arkışnıñ 12/10
arkura 2/100, 2/101
armadı 46/33

armak 7/22, 35/35
armakları 8/62
armaslar 2/9
armasun 3/196, 31/33, 31/33, 35/5, 35/5, 40/4
armazlar 21/19
armış 67/4
arsıkar 23/89
arsıkmak 67/20
arsıkturdı 3/24
arslandın 74/51
arş 7/54, 17/42, 20/5, 21/22, 23/86, 23/116, 32/4, 39/75, 40/15, 57/4, 81/20, 85/15
arşda 20/5
arşı 2/255
arşını 69/17
arşnı 40/7
art 90/12
arta 50/30
artadı 7/58
artagay 2/251, 23/71
artagaylar 21/22
artak 2/12, 5/5, 5/64, 7/74, 10/81, 18/94, 19/20, 19/28, 21/9, 24/33, 28/4, 29/30, 30/58, 36/19, 40/34, 40/43, 43/5, 51/34
artaklık 2/11, 2/27, 2/30, 2/60, 2/60, 2/205, 2/220, 7/56, 7/74, 7/85, 7/86, 7/103, 7/127, 7/142, 8/73, 9/47, 10/40, 10/90, 10/91, 11/85, 11/85, 12/73, 13/25, 16/88, 17/4, 26/152, 26/183, 27/14, 27/48, 28/77, 29/36, 29/36, 30/41, 38/28, 40/26, 47/22, 49/9
artaklıkdın 11/116
artaklıkın 5/33, 5/64
artaklıknı 2/205, 28/77, 28/83, 89/12
artaksız 5/32
artamadı 2/259
artar 8/2, 13/8
artaturlar 27/34
artayu 4/6
artgaylar 37/147
artgu 30/39
artgula 17/102
artındın 33/53
artıñızlarka 57/13
artka 90/11
artmaz 30/39
artuglukı 2/90
artuk 2/47, 7/69, 7/140, 9/79, 13/4, 42/16, 55/8, 67/3
artuklıkındın 16/14
artukluk 2/90, 2/105, 2/122, 2/173, 2/184, 2/213, 2/243, 2/245, 2/251, 2/253, 2/268, 3/73, 3/171, 3/174, 3/180, 4/32, 4/34, 4/70, 4/73, 4/95, 4/95, 4/173, 4/175, 6/53, 6/86, 8/29, 9/37, 9/74, 9/86, 10/23, 10/23, 10/26, 10/58, 10/60, 10/107, 11/3, 16/71, 16/71, 17/4, 17/4, 17/20, 17/21, 17/21, 17/55, 17/70, 17/70, 17/79, 18/109, 20/45, 23/24, 23/55, 24/10, 24/14, 24/22, 27/15, 27/16, 27/73, 28/76, 33/47, 34/10, 35/32, 40/3, 40/61, 42/22, 44/57, 45/16, 48/29, 57/21, 57/29, 62/4
artuklukdın 7/39, 11/27, 30/39, 49/8
artuklukı 4/113, 4/113, 5/54, 17/87, 24/20
artuklukın 21/72
artuklukındın 4/32, 4/37, 4/54, 4/173, 9/28, 9/59, 9/59, 9/75, 9/76, 12/38, 17/66, 24/32, 24/33, 24/38, 27/40, 28/73, 30/23, 30/45, 30/46, 35/12, 35/30, 42/26, 45/12, 57/29, 62/10
artuklukını 11/3
artuklukka 4/25
artuklukn 2/198, 2/237, 4/161, 5/2, 7/33, 17/12, 59/8
artukrak 16/92
artuksı 3/170
arturdı 2/10, 2/247, 3/173, 7/69, 9/124, 9/124, 9/125, 25/60, 26/132, 26/133, 47/17
arturdılar 4/137, 18/25, 72/6
arturdımız 18/13
arturgay 2/58, 5/64, 5/68, 7/161, 11/52, 12/65, 14/7, 16/88, 17/97, 19/76, 19/79, 42/20, 42/23, 42/26, 64/17
arturgıl 20/114, 38/61, 73/4
arturgu 35/30, 57/11, 74/31
arturguları 48/4
arturmadı 33/22, 35/42, 71/6, 71/21
arturmadılar 11/101
arturmagay 78/30
arturmagaylar 9/47
arturmagıl 71/24, 71/28
arturmak 19/79
arturmakımnı 74/15
arturmas 11/63, 17/41, 17/60, 17/82, 35/39
arturmaz 35/39
artursa 2/158
artursunlar 3/178
arturu 26/205
arturulur 11/20, 25/69, 57/18
arturur 2/261, 2/276, 4/40, 17/109, 24/38, 35/1, 71/12
aruk 12/43, 12/46

arukluk 50/38
arza 2/235, 11/18, 18/48, 33/72, 38/31, 40/46, 42/45, 46/20, 46/34, 69/18
arzu 21/102, 28/82, 43/71, 70/11
arzulamadılar 62/7
arzulamakı 4/123
arzulamakıñız 4/123
arzulañlar 62/6
arzular 3/30, 41/31, 53/23, 53/24
arzularka 19/59
arzularlar 33/20, 34/54, 52/22, 77/42
arzularnıñ 3/14
arzulasalar 56/21
arzulayur 3/143
arzunı 33/37
arzusını 33/37
asan 2/196, 2/196, 4/30, 4/169, 12/65, 17/28, 19/9, 19/21, 19/97, 20/26, 22/70, 24/15, 25/46, 29/19, 33/19, 33/30, 35/11, 44/58, 50/44, 54/17, 54/22, 54/32, 54/40, 57/22, 64/7, 73/20, 74/10, 80/20, 84/8, 87/8, 92/7, 92/10
asanlık 18/88, 51/3, 56/89, 65/4, 65/7, 94/5, 94/6
asanlıknı 2/185
asanrak 30/27, 73/20, 92/7
asanrakka 87/8
aseldin 47/15
asgay 7/124, 20/71, 26/49
asıg 2/102, 2/123, 2/164, 4/11, 5/76, 5/119, 6/71, 6/158, 7/188, 8/19, 10/18, 10/49, 10/98, 10/106, 11/34, 12/21, 12/68, 13/16, 13/17, 20/89, 20/109, 21/66, 22/12, 24/29, 25/3, 25/55, 26/73, 26/88, 28/9, 30/57, 32/29, 33/16, 34/23, 34/42, 36/23, 36/73, 40/52, 40/82, 40/85, 43/39, 44/41, 45/10, 47/18, 48/11, 51/55, 52/46, 53/26, 53/28, 54/5, 60/3, 72/21, 74/48, 80/4, 87/9, 92/11, 111/2
asıgındın 22/13
asıglar 2/219, 16/5, 22/33, 40/80, 57/25
asıglarındın 2/219
asıglıg 2/16
asıgsız 25/72, 28/55, 31/6, 78/35
asılgay 12/41
asılmakları 5/33
asılmış 4/129
asılmışlarnı 5/2
asıngular 5/97
asi 69/10, 72/23
asilerniñ 7
asilık 33/36
aslı 3/7, 13/39, 14/26, 43/4
aslın 56/72
asmadılar 4/157
asr 103
astın 4/145, 9/70, 11/82, 82/4
astında 2/25, 4/13
astındın 3/15, 3/136
astınındın 4/57, 4/122
astınkılardın 41/29
aş 5/89, 5/95, 5/112, 5/114, 12/37, 18/77, 26/79, 33/53, 36/47, 36/47, 51/57, 58/4, 69/34, 73/13, 88/6, 89/18, 90/14, 107/3
aşı 2/184, 5/5, 5/96
aşıglı 13/17
aşımızny 18/62
aşıñ 2/259
aşıña 80/24
aşıñızlar 5/5
aşka 33/53
aşkara 2/55, 2/77, 2/274, 6/47, 35/29, 36/76, 43/80, 48/28, 60/1, 71/8
aşkaranı 21/110
aşkare 9/33, 14/31, 15, 16/19, 16/75, 40/29, 64/4, 66/3, 67/13, 69/10, 86/9
aşkareni 87/7
aşkareñizni 6/3
aşlık 12/65
aşmaduk 90/11
aşnı 5/75, 21/8
aşnu 2/286, 3/93, 3/137, 3/143, 3/164, 3/186, 5/34, 6/133, 7/123, 10/49, 12/76, 12/109, 20/65, 20/114, 20/130, 20/130, 20/134, 20/134, 27/40, 27/64, 50/39
aşnudın 3/4
aşnugı 53/50
aşnuglı 35/32, 79/4
aşnuglılar 9/100, 23/61
aşnuglılarnı 15/24
aşnukı 20/21, 28/70
aşnukılar 15/10, 26/76
aşnuñlar 5/48
aşnurlar 16/61
aşnusı 26/51
aşnusındın 3/11, 3/144
aşnuşdılar 12/25
aşsa 17/93, 20/127
aşsalar 18/97
aşti 2/224, 4/128, 4/128, 4/129
aşundı 11/40, 23/27
aşundılar 59/10

aşundurdı 2/95, 3/182, 4/62, 5/80, 8/51, 10/30, 18/57, 22/10, 28/47, 30/36, 42/48, 78/40
aşundurdılar 36/12
aşundurmakıñızlardın 58/13
aşundursa 2/110, 89/24
aşunduruñlar 2/223
aşundurur 73/20
aşungaylar 36/66
aşunmadı 29/28
aşunmaduk 10/19, 11/110
aşunmagay 34/30
aşunmagaylar 46/11
aşunmak 74/37, 79/4
aşunmakları 29/4
aşunmañlar 49/1
aşunmaslar 7/34
aşunmazlar 21/27
aşunmış 8/68
at 3/200, 6/145, 8/60, 11/106, 49/11, 49/11
ata 4/7, 4/7, 4/33, 4/135, 11, 11/108, 12/78, 20/87, 41/32
atada 4/12
atadı 22/78
atadım 3/36
atadıñızlar 7/71, 12/40, 53/23
atagıl 13/33
ataka 2/83, 2/180, 2/215, 4/36, 6/151, 17/23
ataları 2/170, 5/104, 11/109, 12/68, 12/94, 36/6, 58/22
atalarıka 23/68
atalarım 12/38
atalarımız 6/148, 7/70, 7/173, 11/62, 11/87, 14/10, 16/35, 23/24, 23/83, 27/67, 27/68, 28/36, 37/17, 56/48
atalarımızka 7/95
atalarımızını 2/170, 5/104, 7/28, 10/78, 21/53, 26/74, 31/21, 43/22, 43/23, 44/36, 45/25
ataların 33/55
atalarından 6/87, 13/23, 40/8
atalarını 21/44, 25/18, 33/5, 37/69, 43/29
atalarıñ 2/133
atalarıña 12/16, 12/63, 18/5, 24/31, 24/31, 33/5
atalarıñız 7/71, 12/40, 12/80, 21/54, 26/26, 26/76, 44/8, 53/23
atalarıñızını 2/200, 9/23
atalıg 2/268, 5/54, 40/7
atalmış 2/231, 2/232, 4/77, 6/2, 7/135, 10/11, 10/49, 11/3, 11/104, 13/2, 14/10, 14/44, 15/5, 16/61, 16/61, 17/99, 20/129, 22/5, 22/33, 28/29, 29/53, 30/8, 31/29, 35/13, 35/45, 39/5, 39/42, 40/67, 42/14, 46/3, 71/4
atam 12/4, 12/80, 12/93, 12/100, 14/41, 19/42, 19/43, 19/44, 19/45, 27/19, 28/25, 28/26, 37/102, 46/15, 71/28
atamış 33/37
atamız 12/8, 12/11, 12/17, 12/63, 12/65, 12/81, 12/97, 28/23
atamızka 12/8
atamnı 26/86
atandı 16/115
atanmış 2/282
atanur 76/18
atañ 12/6, 19/28, 33/50
atañız 7/27, 12/9, 24/61, 24/61
atañızlar 4/11, 4/22, 6/91, 9/24, 12/81, 22/78, 24/61, 34/43, 37/126
atañızlardın 12/59
atañızlarnı 43/24
atañıznıñ 4/23
atañka 31/14
atañnıñ 33/50
atar 4/112, 56/58, 77/32, 100/3, 105/4
atarda 17/78
atarlar 24/4, 24/6, 24/23
atası 4/11, 12/99, 12/100, 15/27, 18/80, 18/82, 29/8, 31/14, 31/33, 33/40, 46/15
atasından 80/35
atasını 9/114
atasıña 4/11, 6/74, 12, 12/4, 12/61, 19/14, 19/42, 21/52, 26/70, 37/85, 43/26, 46/17, 60/4
atasız 2/83, 4/2, 4/8, 4/10, 4/127, 8/41, 19, 93/6
atasızka 90/15
atasızlar 4/3, 6/152, 17/34, 18/82
atasızlardın 2/220
atasızlarka 2/177, 2/215, 4/36, 4/127, 59/7, 76/8
atasızlarnı 4/6
atasızını 89/17, 93/9, 107/2
atayurlar 53/27
atgınçaka 97/5
atguka 67/5
atı 1, 2, 2/114, 3, 3/45, 4, 5, 6, 6/118, 6/119, 6/121, 6/145, 7, 8, 10, 11, 11/41, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 19/7, 20, 20/12, 20/96, 21, 21/74, 22, 22/40, 23, 24, 24/36, 25, 26, 27, 27/30, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 53/27, 54, 55, 55/78, 56, 56/74, 56/96, 57, 58, 59,

60, 61, 61/6, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 69/52, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 79/16, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 87/1, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 96/1, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114
atılgay 68/49
atılmak 52/13
atılmış 3/36
atım 37/3
atını 5/4, 6/138, 22/28, 22/34, 22/36, 73/8, 76/25, 87/15
atlar 7/71, 7/180, 17/110, 20/8, 53/23, 59/6, 59/24, 100/1
atlardın 3/14
atları 7/180
atlarını 2/31, 2/33, 2/33
atlarka 12/40
atlarnı 2/31
atlıg 20/40, 34/16, 37/112, 37/113, 37/125, 41/3, 51/54, 53/19, 53/19, 53/20, 70/30, 71/23, 71/23, 71/23, 71/23, 71/23, 74/26, 77/4, 105/4
atlıgıñnı 17/64
atlıñlar 23/108
atlurlar 37/8, 52/13
atmadıñ 8/17
atmak 89/1
atmakdın 2/187
atmakı 11/81, 11/81, 74/34
atsun 20/39
attı 2/100, 8/17
attılar 2/101, 3/187
attım 20/96
attımız 37/145, 51/40
attıñ 8/17
avratım 3/40
avret 24/58
awdın 5/94
awı 5/96, 5/96
awlaglılardın 5/4
awlañlar 5/2
awlayu 12/17
awnı 5/1, 5/95
awuç 20/96
awuçkalar 40/67
awuçmak 38/44
awunuglılar 33/53
awurt 2/249
awurtlasa 2/249
ay 2/21, 2/33, 2/35, 2/40, 2/47, 2/54, 2/55, 2/61, 2/104, 2/122, 2/132, 2/153, 2/168, 2/172, 2/178, 2/179, 2/183, 2/194, 2/194, 2/197, 2/208, 2/226, 2/234, 2/254, 2/264, 2/267, 2/278, 2/282, 3/8, 3/9, 3/16, 3/26, 3/37, 3/42, 3/43, 3/45, 3/55, 3/64, 3/65, 3/70, 3/71, 3/98, 3/99, 3/100, 3/102, 3/118, 3/130, 3/149, 3/156, 3/200, 4/1, 4/19, 4/29, 4/43, 4/47, 4/59, 4/71, 4/73, 4/94, 4/133, 4/135, 4/136, 4/144, 4/170, 4/171, 4/174, 5/1, 5/2, 5/6, 5/8, 5/11, 5/15, 5/19, 5/20, 5/21, 5/22, 5/24, 5/31, 5/35, 5/41, 5/51, 5/54, 5/57, 5/59, 5/67, 5/68, 5/72, 5/77, 5/87, 5/90, 5/94, 5/95, 5/100, 5/101, 5/105, 5/106, 5/110, 5/112, 5/114, 5/116, 6/27, 6/31, 6/78, 6/128, 6/130, 6/135, 7/19, 7/26, 7/27, 7/31, 7/35, 7/54, 7/59, 7/61, 7/65, 7/67, 7/73, 7/77, 7/79, 7/85, 7/88, 7/93, 7/104, 7/115, 7/134, 7/138, 7/144, 7/158, 8/15, 8/20, 8/24, 8/27, 8/29, 8/32, 8/45, 8/64, 8/65, 8/70, 9/2, 9/23, 9/28, 9/34, 9/36, 9/38, 9/73, 9/119, 9/123, 10/23, 10/57, 10/71, 10/84, 10/104, 10/108, 11/28, 11/29, 11/30, 11/32, 11/42, 11/44, 11/44, 11/46, 11/48, 11/50, 11/51, 11/52, 11/53, 11/61, 11/62, 11/63, 11/64, 11/72, 11/76, 11/78, 11/81, 11/84, 11/85, 11/87, 11/88, 11/89, 11/91, 11/92, 11/93, 12/4, 12/5, 12/11, 12/17, 12/19, 12/29, 12/39, 12/41, 12/43, 12/46, 12/63, 12/65, 12/67, 12/70, 12/78, 12/81, 12/84, 12/87, 12/88, 12/97, 12/100, 12/101, 15/6, 15/32, 15/57, 17/101, 17/102, 17/102, 18/42, 18/49, 18/86, 18/94, 19/4, 19/4, 19/6, 19/7, 19/8, 19/12, 19/23, 19/27, 19/28, 19/42, 19/43, 19/44, 19/45, 19/46, 20/1, 20/1, 20/11, 20/17, 20/19, 20/36, 20/40, 20/49, 20/57, 20/65, 20/80, 20/83, 20/84, 20/86, 20/90, 20/92, 20/94, 20/95, 20/117, 20/120, 21/14, 21/46, 21/62, 21/69, 21/97, 22/1, 22/5, 22/18, 22/49, 22/73, 22/77, 23/23, 23/51, 24/21, 24/27, 24/31, 24/58, 25/27, 25/28, 25/30, 25/61, 26/116, 26/167, 27/9, 27/10, 27/16, 27/18, 27/22, 27/29, 27/32, 27/33, 27/38, 27/46, 28/19, 28/20, 28/26, 28/30, 28/31, 28/38, 28/38, 28/79, 29/36, 29/56, 31/13, 31/16, 31/17, 31/33, 33/1, 33/9, 33/13, 33/28, 33/30, 33/32, 33/33, 33/41, 33/45, 33/49, 33/50, 33/53, 33/56, 33/59, 33/66, 33/69, 33/70, 34/10, 35/3, 35/5, 35/15, 36/20, 36/26, 36/30, 36/52, 36/59, 36/60, 37/20, 37/102, 37/102,

37/104, 38/26, 38/75, 39/10, 39/16, 39/39, 39/53, 39/56, 39/64, 40/29, 40/30, 40/32, 40/36, 40/38, 40/39, 40/41, 40/46, 41/37, 43/13, 43/38, 43/49, 43/51, 43/68, 43/77, 43/88, 46/15, 46/30, 46/31, 47/7, 47/33, 47/38, 49/1, 49/2, 49/6, 49/11, 49/12, 49/13, 51/31, 54/1, 55/5, 55/31, 55/33, 56/51, 57/28, 58/4, 58/9, 58/11, 58/12, 59/2, 59/18, 60/1, 60/10, 60/12, 60/13, 61/2, 61/5, 61/6, 61/10, 61/14, 62/6, 62/9, 63/9, 63/10, 64/14, 65/1, 65/4, 65/10, 66/1, 66/6, 66/7, 66/8, 66/9, 68/31, 69/25, 69/27, 71/2, 73/1, 74/1, 74/32, 75/8, 75/9, 78/40, 82/6, 84/6, 84/18, 89/24, 89/27, 91/2, 109/1

aya 8/35

ayada 4/49, 4/77

ayag 49/11

ayakıda 54/31

ayaklar 34/13

ayaklarımızını 3/147

ayal 19/23

ayalıñızlarka 65/6

ayallar 19/59, 81/8

ayalları 58/17

ayalların 6/137

ayallarındın 6/133, 40/8

ayallarını 60/12

ayallarıñız 34/37

ayallarıñızdın 64/14

ayallıglar 34/35

ayası 13/14

ayasını 18/42

ayat 57, 58, 59, 61, 62, 77, 98, 100

ayatı 3/101

ayatını 3/113

ayatların 3/164

ayatlarıña 3/112

ayb 6, 9/79, 21/36, 21/60, 49/11, 49/12

ayblar 9/58

ayblüg 18/79

ayda 2/185

aydaçı 23/100

aydı 2/30, 2/30, 2/31, 2/33, 2/33, 2/54, 2/61, 2/67, 2/67, 2/68, 2/69, 2/71, 2/113, 2/113, 2/113, 2/118, 2/118, 2/124, 2/124, 2/124, 2/126, 2/126, 2/131, 2/131, 2/133, 2/167, 2/243, 2/246, 2/247, 2/247, 2/248, 2/249, 2/249, 2/258, 2/258, 2/258, 2/259, 2/259, 2/259, 2/259, 2/259, 2/260, 2/260, 2/260, 2/260, 3/35, 3/36, 3/37, 3/37, 3/38, 3/40, 3/40, 3/41, 3/41, 3/42, 3/45, 3/47, 3/47, 3/52, 3/52, 3/55, 3/59, 3/72, 3/81, 3/81, 3/95, 3/152, 3/173, 4/18, 4/72, 4/118, 5/12, 5/18, 5/20, 5/23, 5/25, 5/26, 5/27, 5/27, 5/31, 5/64, 5/72, 5/110, 5/110, 5/112, 5/112, 5/114, 5/115, 5/116, 5/116, 5/119, 6/74, 6/76, 6/76, 6/77, 6/77, 6/78, 6/78, 6/80, 6/93, 7/12, 7/12, 7/13, 7/14, 7/15, 7/16, 7/18, 7/20, 7/24, 7/25, 7/38, 7/38, 7/38, 7/39, 7/59, 7/60, 7/61, 7/65, 7/66, 7/67, 7/71, 7/73, 7/75, 7/76, 7/79, 7/80, 7/85, 7/88, 7/88, 7/90, 7/93, 7/104, 7/106, 7/109, 7/114, 7/116, 7/123, 7/127, 7/127, 7/128, 7/129, 7/138, 7/140, 7/142, 7/143, 7/143, 7/143, 7/144, 7/150, 7/150, 7/151, 7/155, 7/156, 7/164, 8/48, 8/48, 9/30, 9/30, 10/2, 10/15, 10/71, 10/77, 10/79, 10/80, 10/81, 10/84, 10/88, 10/89, 10/90, 11/27, 11/28, 11/33, 11/38, 11/41, 11/43, 11/43, 11/45, 11/46, 11/47, 11/50, 11/54, 11/61, 11/63, 11/65, 11/69, 11/72, 11/77, 11/78, 11/80, 11/84, 11/88, 11/92, 12/4, 12/5, 12/10, 12/13, 12/18, 12/19, 12/21, 12/23, 12/23, 12/25, 12/26, 12/28, 12/30, 12/31, 12/32, 12/33, 12/36, 12/36, 12/37, 12/42, 12/43, 12/45, 12/47, 12/50, 12/50, 12/51, 12/51, 12/54, 12/54, 12/55, 12/59, 12/62, 12/64, 12/66, 12/66, 12/67, 12/69, 12/77, 12/79, 12/80, 12/83, 12/84, 12/86, 12/89, 12/90, 12/92, 12/94, 12/96, 12/98, 12/99, 12/100, 14/6, 14/8, 14/10, 14/11, 14/13, 14/21, 14/22, 14/35, 15/28, 15/32, 15/33, 15/34, 15/36, 15/37, 15/39, 15/41, 15/52, 15/54, 15/56, 15/57, 15/62, 15/68, 15/71, 16/27, 16/35, 16/51, 17/61, 17/62, 17/63, 17/101, 17/102, 18/19, 18/21, 18/34, 18/35, 18/37, 18/60, 18/62, 18/63, 18/64, 18/66, 18/67, 18/69, 18/70, 18/71, 18/72, 18/73, 18/74, 18/75, 18/76, 18/77, 18/78, 18/87, 18/95, 18/96, 18/96, 18/98, 19/4, 19/8, 19/9, 19/9, 19/10, 19/10, 19/18, 19/19, 19/20, 19/21, 19/21, 19/23, 19/30, 19/34, 19/42, 19/46, 19/47, 19/73, 19/77, 20/10, 20/18, 20/19, 20/21, 20/25, 20/36, 20/46, 20/49, 20/50, 20/51, 20/52, 20/57, 20/59, 20/61, 20/66, 20/71, 20/84, 20/85, 20/86, 20/90, 20/92, 20/94, 20/95, 20/96, 20/97, 20/120, 20/123, 20/125, 20/126, 21/52, 21/54, 21/56, 21/63, 21/66, 21/112, 23/23, 23/24, 23/26, 23/33, 23/39, 23/40, 23/81, 23/99, 23/108, 23/112, 23/114, 25/4, 25/21, 25/30, 25/32, 26/12, 26/15, 26/18, 26/20, 26/23, 26/24, 26/25, 26/26,

26/27, 26/28, 26/29, 26/30, 26/31, 26/34, 26/42, 26/43, 26/49, 26/61, 26/62, 26/70, 26/72, 26/75, 26/106, 26/112, 26/117, 26/124, 26/142, 26/155, 26/161, 26/168, 26/177, 26/188, 27/7, 27/16, 27/18, 27/19, 27/20, 27/22, 27/27, 27/29, 27/32, 27/34, 27/36, 27/38, 27/39, 27/40, 27/40, 27/41, 27/42, 27/44, 27/44, 27/46, 27/47, 27/54, 27/67, 28/9, 28/11, 28/12, 28/15, 28/16, 28/17, 28/18, 28/19, 28/20, 28/21, 28/22, 28/23, 28/24, 28/25, 28/25, 28/26, 28/27, 28/28, 28/29, 28/33, 28/35, 28/37, 28/38, 28/63, 28/76, 28/78, 28/79, 28/80, 29/12, 29/16, 29/25, 29/26, 29/28, 29/30, 29/32, 29/36, 30/56, 31/13, 33/13, 34/3, 34/7, 34/23, 34/31, 34/32, 34/34, 34/43, 36/20, 36/26, 36/47, 36/52, 36/78, 37/51, 37/54, 37/56, 37/85, 37/89, 37/91, 37/95, 37/99, 37/102, 37/102, 37/124, 38/4, 38/23, 38/24, 38/32, 38/35, 38/71, 38/75, 38/76, 38/77, 38/79, 38/80, 38/82, 38/84, 39/32, 39/50, 40/26, 40/27, 40/28, 40/29, 40/30, 40/36, 40/38, 40/48, 40/60, 41/11, 41/26, 41/29, 41/33, 43/23, 43/26, 43/46, 43/51, 43/63, 43/77, 46/7, 46/15, 46/17, 46/23, 46/34, 47/16, 48/15, 50/2, 50/23, 50/27, 50/28, 51/25, 51/27, 51/29, 51/30, 51/31, 51/39, 57/1, 59/16, 59/16, 61/5, 61/6, 61/14, 61/14, 66/3, 66/3, 66/11, 68/15, 68/28, 71/2, 71/5, 71/21, 71/26, 74/24, 79/24, 83/13, 91/13

aydılar 2/30, 2/32, 2/67, 2/68, 2/69, 2/70, 2/71, 2/80, 2/88, 2/91, 2/93, 2/111, 2/116, 2/133, 2/135, 2/156, 2/170, 2/246, 2/246, 2/247, 2/249, 2/250, 2/275, 2/285, 3/24, 3/75, 3/81, 3/119, 3/147, 3/156, 3/167, 3/168, 3/173, 3/181, 3/181, 3/183, 4/153, 5/14, 5/17, 5/22, 5/24, 5/41, 5/72, 5/73, 5/82, 5/85, 5/109, 5/111, 5/113, 6/8, 6/27, 6/29, 6/37, 6/91, 6/100, 6/130, 6/136, 6/138, 6/139, 7/23, 7/37, 7/37, 7/44, 7/70, 7/75, 7/77, 7/82, 7/95, 7/111, 7/113, 7/115, 7/121, 7/125, 7/129, 7/131, 7/132, 7/134, 7/138, 7/149, 7/164, 7/172, 8/21, 8/32, 9/43, 9/59, 9/74, 9/74, 9/81, 10/68, 10/76, 10/78, 10/85, 11/32, 11/53, 11/62, 11/69, 11/70, 11/73, 11/79, 11/81, 11/87, 11/91, 12/8, 12/11, 12/14, 12/17, 12/31, 12/44, 12/51, 12/61, 12/63, 12/65, 12/71, 12/72, 12/73, 12/74, 12/75, 12/77, 12/78, 12/85, 12/88, 12/90, 12/91, 12/95, 12/97, 14/9, 14/10, 14/21, 15/6, 15/52, 15/53, 15/55, 15/58, 15/63, 15/70, 16/24, 16/86, 16/101, 17/49, 17/90, 17/94, 17/98, 18/4, 18/10, 18/14, 18/19, 18/19, 18/21, 18/94, 19/27, 19/29, 19/88, 20/45, 20/63, 20/65, 20/70, 20/72, 20/87, 20/88, 20/91, 20/133, 21/5, 21/14, 21/26, 21/53, 21/55, 21/59, 21/60, 21/61, 21/62, 21/64, 21/68, 23/47, 23/81, 23/82, 23/106, 23/113, 25/5, 25/7, 25/60, 26/36, 26/41, 26/44, 26/47, 26/50, 26/71, 26/74, 26/111, 26/116, 26/136, 26/153, 26/167, 26/185, 27/13, 27/15, 27/33, 27/47, 27/49, 27/56, 28/23, 28/36, 28/48, 28/48, 28/48, 28/57, 29/24, 29/29, 29/31, 29/32, 29/33, 29/50, 31/21, 32/10, 33/67, 33/69, 34/19, 34/23, 34/23, 34/35, 36/14, 36/15, 36/16, 36/18, 36/19, 37/15, 37/20, 37/28, 37/29, 37/97, 38/16, 38/22, 38/60, 39/71, 40/24, 40/25, 40/50, 40/50, 40/63, 40/84, 41/5, 41/11, 41/14, 41/15, 41/30, 43/22, 43/24, 43/30, 43/31, 43/49, 43/58, 44/14, 45/24, 46/11, 46/13, 46/22, 46/24, 46/29, 46/30, 47/16, 47/26, 49/14, 51/25, 51/28, 51/30, 51/32, 51/52, 54/9, 54/24, 58/3, 60/4, 61/6, 63/1, 64/6, 68/26, 68/29, 68/31, 71/23, 72/1, 79/12, 83/32

aydım 5/116, 71/9, 71/9, 71/10

aydımız 2/34, 2/35, 2/36, 2/38, 2/58, 2/60, 2/65, 2/73, 4/154, 4/154, 7/11, 7/166, 11/40, 16/118, 17/60, 17/61, 17/104, 18/50, 18/86, 20/68, 20/116, 20/117, 21/69, 25/36, 28/75, 40/78, 67/9

aydın 2/217, 97/3

aydıñ 3/64, 5/113, 5/116, 9/92, 17/92, 27/27

aydıñız 3/165

aydıñızlar 2/55, 2/61, 3/183, 5/7, 6/94, 17/56, 18/48, 18/52, 40/34, 45/32

ayet 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 54, 55, 56, 60, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114

ayetdin 2/106

ayetler 3/7, 3/7, 3/118

ayetleri 3/108

ayetlerini 3/103

ayganlar 3/17, 3/93, 3/168

aygay 4/73, 6/30, 6/30, 6/128, 6/128, 6/156, 6/157, 7/7, 7/53, 8/31, 10/28, 11/7, 11/10, 15/15, 16/27, 18/88, 27/49, 27/84, 28/62, 28/65, 28/74, 29/55, 34/31, 34/33, 34/40, 39/71, 39/73, 40/47, 40/49, 42/45, 43/38, 57/13, 69/25, 78/38, 78/40, 89/24, 99/3
aygaylar 2/25, 6/7, 6/27, 6/30, 6/31, 7/43, 7/47, 7/48, 7/50, 9/65, 9/86, 10/28, 20/134, 21/46, 23/85, 23/87, 23/89, 25/18, 26/96, 28/47, 29/61, 29/63, 31/25, 34/41, 34/43, 34/43, 34/52, 35/34, 36/52, 38/61, 38/62, 39/38, 39/74, 39/75, 40/11, 40/50, 40/74, 41/21, 41/21, 41/47, 43/9, 43/20, 43/87, 46/34, 48/15, 52/26, 52/44, 57/14, 67/9, 67/10, 74/43, 79/10
aygıl 2/80, 2/91, 2/93, 2/94, 2/97, 2/111, 2/120, 2/135, 2/139, 2/140, 2/142, 2/189, 2/215, 2/217, 2/219, 2/219, 2/220, 2/222, 3/12, 3/15, 3/20, 3/20, 3/26, 3/29, 3/31, 3/32, 3/61, 3/64, 3/73, 3/73, 3/84, 3/93, 3/95, 3/98, 3/99, 3/119, 3/154, 3/154, 3/165, 3/168, 3/183, 4/63, 4/77, 4/78, 4/127, 4/176, 5/4, 5/17, 5/18, 5/59, 5/60, 5/68, 5/76, 5/77, 5/100, 6/11, 6/12, 6/12, 6/14, 6/14, 6/15, 6/19, 6/19, 6/19, 6/19, 6/37, 6/40, 6/46, 6/47, 6/50, 6/50, 6/54, 6/56, 6/56, 6/57, 6/58, 6/63, 6/64, 6/65, 6/66, 6/71, 6/71, 6/90, 6/91, 6/91, 6/109, 6/135, 6/143, 6/144, 6/145, 6/147, 6/148, 6/149, 6/150, 6/151, 6/158, 6/161, 6/162, 6/164, 7/28, 7/29, 7/32, 7/32, 7/33, 7/158, 7/187, 7/187, 7/188, 7/195, 7/203, 8/1, 8/38, 8/70, 9/24, 9/51, 9/52, 9/53, 9/61, 9/64, 9/65, 9/81, 9/83, 9/94, 9/105, 9/129, 10/15, 10/16, 10/18, 10/20, 10/21, 10/31, 10/31, 10/34, 10/34, 10/35, 10/35, 10/38, 10/41, 10/49, 10/50, 10/53, 10/58, 10/59, 10/59, 10/69, 10/101, 10/102, 10/104, 10/108, 11/13, 11/35, 11/121, 12/108, 13/16, 13/16, 13/16, 13/16, 13/16, 13/27, 13/30, 13/33, 13/36, 13/43, 14/30, 14/31, 15/89, 16/102, 17/23, 17/24, 17/28, 17/42, 17/50, 17/51, 17/51, 17/53, 17/56, 17/80, 17/81, 17/84, 17/85, 17/88, 17/93, 17/95, 17/96, 17/100, 17/107, 17/110, 17/111, 18/22, 18/24, 18/26, 18/29, 18/83, 18/103, 18/109, 18/110, 19/26, 19/75, 20/105, 20/114, 20/135, 21/4, 21/24, 21/42, 21/45, 21/108, 21/109, 22/49, 22/68, 22/72, 23/28, 23/29, 23/84, 23/85, 23/86, 23/87, 23/88, 23/89, 23/93, 23/97, 23/113, 23/118, 24/30, 24/31, 24/53, 24/54, 25/6, 25/15, 25/57, 25/59, 25/77, 26/216, 27/59, 27/64, 27/65, 27/69, 27/72, 27/92, 27/93, 28/49, 28/71, 28/72, 28/85, 29/20, 29/50, 29/52, 29/63, 30/42, 31/25, 32/11, 32/29, 33/16, 33/17, 33/59, 33/63, 34/3, 34/22, 34/24, 34/24, 34/25, 34/26, 34/27, 34/30, 34/36, 34/39, 34/46, 34/47, 34/48, 34/49, 34/50, 35/40, 36/79, 37/18, 38/65, 38/67, 38/86, 39/8, 39/9, 39/10, 39/11, 39/13, 39/14, 39/15, 39/38, 39/38, 39/39, 39/43, 39/44, 39/46, 39/53, 39/64, 40/66, 41/6, 41/9, 41/13, 41/44, 41/52, 42/15, 42/23, 43/24, 43/81, 43/89, 45/14, 45/26, 46/4, 46/8, 46/9, 46/10, 48/11, 48/15, 48/16, 49/14, 49/16, 49/17, 52/31, 56/49, 62/6, 62/8, 62/11, 64/7, 67/23, 67/24, 67/26, 67/28, 67/29, 67/30, 72/1, 72/20, 72/21, 72/22, 72/25, 79/18, 109/1, 112/1, 113/1, 114/1
aygınçaka 2/214
ayguçı 37/51
ayguluk 74/31
ayı 2/185
ayıg 51/54, 70/30
ayıglı 18/19
ayıglılarnı 9/43, 33/18
ayık 6/112, 11/40, 12/22, 36/7
ayıkları 6/138
ayılgay 39/75
ayınıñ 89/2
ayıttı 11/13
ayka 36/39, 41/37
aykı 2/113
aykın 4/122
aylar 2/194, 2/197, 9/5, 9/36
aylardın 2/189
aylık 34/12, 34/12
aylur 16/30, 21/60, 75/27
aymadı 53/11
aymadılar 9/74, 24/12
aymadım 2/33, 5/117, 7/22, 12/96, 18/72, 18/75, 68/28
aymadımız 40/78
aymadıñızlar 24/16
aymagay 72/5
aymagıl 12/5, 17/23, 18/23
aymagınça 2/102
aymagınçaka 18/70
aymak 2/30, 19/33, 30/18, 40/7, 40/28, 41/25, 71/9
aymakı 43/88
aymakım 5/116

aymakımız 16/40
aymakında 39/56
aymakıñ 20/97
aymakıñda 20/94
aymakıñızlar 2/235, 5/19, 61/3
aymakıñızlarnı 7/33
aymakka 19/52
aymakları 4/155, 4/156, 4/157, 5/64, 6/23, 6/136, 7/5, 11/12, 22/40, 24/51, 29/2, 45/25
aymaklarındın 5/63
aymaklarını 17/44
aymaklık 10/10, 56/26
aymamakım 7/105
aymamakları 7/169
aymañlar 2/104, 2/154, 4/94, 4/171, 4/171, 16/116
aymas 6/50, 6/50, 11/31, 11/31, 11/31, 11/54
aymasa 7/172, 7/173
aymaslar 18/5
aymış 18/14
aymışını 19/79, 19/80
aymışıñızlar 25/19
aymışlarını 43/80
ayn 42/2
aynı 4/92, 5/2, 5/97, 6/77, 6/96, 10/5, 12/4, 13/2, 14/33, 16/12, 21/33, 29/61, 31/29, 35/13, 36/40, 39/5, 71/16
ayrıt 2/285, 3/4, 3/84
ayru 5/107
aysa 2/169, 3/79, 6/93, 6/152, 11/7, 21/29, 23/117, 31/25, 43/13
aysalar 4/46, 47/21, 63/4, 77/36
aysunlar 4/9, 6/53, 6/105, 17/53
ayşaka 66/3
aytgay 67/8
aytgıl 7/163, 33/28, 37/11, 37/149, 68/40
aytıgları 47/30
aytıglı 12/10, 30/58
aytıglılar 16/86, 23/67
aytıgnı 2/59, 7/162
aytıldı 2/59, 2/91, 3/167, 4/77, 7/161, 7/162, 9/46, 10/52, 11/44, 11/44, 11/48, 26/39, 26/92, 27/42, 27/44, 36/26, 41/43, 51/43, 66/10
aytılgay 16/56, 21/13, 28/64, 32/20, 39/24, 39/72, 40/73, 41/44, 45/34, 57/13, 67/27, 102/8
aytılgaylar 21/23, 43/19
aytılmagay 21/23
aytılmas 2/134
aytılmaz 23/101, 41/43, 55/39
aytılsa 2/11, 2/13, 2/170, 2/206, 4/61, 5/104, 9/38, 16/24, 24/28, 25/60, 31/21, 36/45, 36/47, 37/35, 45/32, 58/11, 58/11, 63/5, 77/48
aytılur 83/17
aytıñlar 2/58, 2/83, 2/104, 2/136, 4/5, 4/8, 6/152, 7/161, 12/81, 20/44, 20/47, 21/7, 26/16, 29/46, 33/32, 33/70, 49/14
aytıp 6/93, 18/22
aytışgaylar 37/27, 52/25
aytışmazlar 23/101
aytışsalar 18/19
aytışurlar 74/40
aytmadıñ 18/39, 18/39
aytmak 19/15, 36/58
aytsa 9/65, 39/38, 43/87, 69/44
ayttı 23/38
ayttılar 2/39
aytu 2/282, 2/282, 2/282
aytur 2/69, 2/200, 2/201, 3/47, 3/124, 4/43, 6/2, 6/93, 17/44, 20/40, 20/99, 24/15, 33/4, 33/37, 75/6
ayturlar 2/11, 2/14, 2/189, 2/215, 2/217, 2/219, 2/219, 2/220, 2/222, 3/7, 3/16, 3/75, 3/78, 3/78, 3/154, 3/154, 3/167, 4/46, 4/51, 4/78, 5/4, 6/33, 6/150, 7/28, 7/187, 7/187, 8/1, 10/30, 17/85, 18/83, 33/63, 33/66, 51/12, 63/7, 79/42
aytuşmazlar 28/66
ayur 2/8, 2/68, 2/71, 2/117, 3/181, 4/81, 5/53, 5/109, 6/22, 6/25, 6/57, 6/73, 6/94, 6/148, 7/28, 7/101, 9/40, 9/49, 9/124, 10/68, 10/77, 11/91, 11/100, 11/120, 12/66, 12/86, 13/7, 13/13, 13/27, 13/43, 16/27, 16/40, 17/40, 17/44, 17/47, 18/42, 18/52, 19/35, 19/66, 20/104, 24/15, 25/8, 25/17, 25/27, 27/76, 28/28, 28/62, 28/74, 29/10, 33/12, 34/42, 36/82, 37/52, 38/84, 39/49, 39/57, 39/58, 40/44, 40/68, 41/50, 46/17, 47/20, 48/11, 48/15, 50/30, 50/30, 52/33, 56/47, 58/8, 61/2, 62/6, 63/10, 69/19, 72/4, 75/10, 89/15, 89/16, 90/6
ayurlar 2/13, 2/14, 2/26, 2/76, 2/76, 2/79, 2/80, 2/140, 2/142, 4/60, 4/75, 4/77, 4/78, 4/81, 4/97, 4/97, 4/97, 4/141, 4/141, 4/150, 5/41, 5/52, 5/61, 5/73, 5/83, 5/104, 6/1, 6/124, 6/130, 7/169, 7/203, 8/31, 8/49, 9/50, 9/61, 10/18, 10/20, 10/22, 10/31, 10/38, 10/48, 11/8, 11/13, 11/18, 11/35, 13/33, 14/44, 15/97, 16/30, 16/32, 16/103, 17/42, 17/43, 17/51, 17/51, 17/108, 18/22, 18/22, 18/22, 18/49, 20/104, 20/130,

21/38, 23/70, 23/109, 24/26, 24/47, 25/22, 25/63, 25/65, 25/74, 26/203, 26/226, 27/71, 28/53, 28/55, 28/82, 29/10, 32/3, 32/28, 33/13, 33/22, 34/29, 36/48, 37/36, 37/151, 37/167, 38/17, 42/24, 42/44, 44/34, 46/8, 46/11, 48/11, 50/39, 50/45, 52/30, 52/33, 54/2, 54/8, 54/44, 58/2, 58/8, 59/10, 59/11, 63/8, 66/8, 67/25, 68/51, 73/10
az 2/41, 2/79, 2/83, 2/88, 2/126, 2/174, 2/246, 2/249, 2/249, 3/77, 3/187, 3/197, 3/199, 4/7, 4/46, 4/66, 4/77, 4/83, 4/142, 4/155, 5/13, 5/44, 7/3, 7/10, 7/86, 8/26, 8/43, 8/44, 8/44, 9/9, 9/38, 9/82, 11/27, 11/40, 11/116, 12/20, 12/47, 16/95, 16/117, 17/52, 17/62, 17/74, 17/76, 17/85, 18/22, 23/40, 23/78, 23/114, 26/54, 27/62, 28/58, 31/24, 32/9, 33/14, 33/16, 33/18, 33/20, 33/60, 34/13, 34/16, 38/24, 39/8, 40/58, 44/15, 48/15, 51/17, 64/17, 67/23, 69/41, 69/42, 73/3, 73/11, 77/46
azab 3/21, 11/40, 46/26, 89/13
azabdın 3/188
azabımız 7/97, 7/98
azabındın 59/2
azabnuñ 17/7
azabumız 23/27
azabumızka 37/176
azad 2/178, 2/221, 3/35, 4/24, 4/25, 4/92, 4/92, 4/92, 5/89, 22/33, 58/3, 90/13
azadka 2/178
azar 2/26, 3/111, 6/117, 10/30, 10/108, 17/15, 34/50
azarlar 38/26
azarlarını 33/48
azarlattılar 33/69
azarlaturlar 33/57, 33/58
azarlayur 61/5
azdı 2/108, 4/116, 4/136, 5/12, 6/24, 6/94, 7/53, 11/21, 16/125, 33/36, 37/71, 41/48, 60/1
azdılar 5/77, 6/140, 17/48, 20/92, 25/17, 40/74, 46/28
azdurdı 20/79, 25/29, 36/62
azdurdılar 7/38, 33/67, 41/29
azdurdıñızlar 25/17
azdurduñ 7/16
azdurgay 38/26
azdurgu 39/8
azdurmak 31/6
azdurmaslar 3/69
azdurmış 30/29
azdursa 39/23, 39/36, 40/33, 45/23
azdursalar 3/69
azduru 25/42
azdurur 7/155, 9/37, 13/27, 40/34, 40/74
azerka 6/74
azgan 31/32
azganrak 41/52
azguçılar 23/106
azgunlar 3/90
azgunluk 3/164
azgunrak 5/60
azıglıg 5/3
azıglılar 56/92
azık 2/197
azıkda 2/197
azın 7/182, 7/182
azıtgan 39/37
azıtgay 4/119, 38/82
azıtıglılar 37/162
azıtıglılarnı 18/51
azıtmak 6/125
azıtmas 2/26
azıtsa 4/143, 4/176, 7/186, 17/97, 18/17, 42/44
azıtsalar 10/88, 14/30
azıttılar 14/36, 25/9
azıtturdı 20/85
azıtur 14/4, 14/27, 16/37, 16/93, 74/31
azıturlar 6/119, 71/27
aziz 3/26
aziz i 12/30, 12/51, 12/78, 12/88
azizlik 4/139, 4/139, 19/81, 63/8
azizrak 11/92
azkına 53/34, 56/14, 86/17
azlar 25/77
azmadı 53/2
azmagay 20/123
azmak 4/116, 33/36, 50/27
azmaklık 4/136, 67/9
azmas 20/52
azmış 1/7
azmışlar 56/51
azmışrak 25/34, 25/42, 25/44, 28/50
azrak 2/61, 18/39, 32/21, 58/7, 72/24, 73/2, 73/20
azsa 2/282, 4/44, 10/108, 17/15, 27/92, 34/50, 53/30, 68/7
azturmadım 50/27
aztururlar 6/116
azu 2/6, 2/19, 2/74, 2/80, 2/100, 2/106, 2/106, 2/118, 2/133, 2/182, 2/200, 2/214, 2/231, 2/235, 2/236, 2/237, 2/259, 2/270, 3/195,

4/3, 4/7, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/15, 4/43, 4/43, 4/43, 4/47, 4/53, 4/54, 4/66, 4/71, 4/74, 4/77, 4/83, 4/86, 4/90, 4/90, 4/102, 4/109, 4/110, 4/112, 4/114, 4/114, 4/124, 4/128, 4/135, 4/135, 4/135, 4/149, 4/149, 5/6, 5/6, 5/6, 5/32, 5/33, 5/33, 5/33, 5/42, 5/52, 5/74, 5/89, 5/89, 5/95, 5/95, 5/106, 5/108, 6/21, 6/35, 6/40, 6/43, 6/47, 6/65, 6/65, 6/93, 6/122, 6/143, 6/143, 6/144, 6/144, 6/145, 6/145, 6/145, 6/146, 6/146, 6/157, 6/158, 6/158, 6/158, 7/4, 7/20, 7/37, 7/50, 7/53, 7/63, 7/65, 7/69, 7/88, 7/98, 7/115, 7/115, 7/164, 7/173, 7/176, 7/184, 7/185, 7/193, 7/195, 7/195, 7/195, 8/16, 8/30, 8/30, 8/32, 9/16, 9/52, 9/53, 9/57, 9/57, 9/80, 9/109, 9/109, 9/126, 10/12, 10/12, 10/15, 10/16, 10/17, 10/24, 10/31, 10/35, 10/38, 10/46, 10/46, 10/50, 10/59, 11/12, 11/13, 11/17, 11/24, 11/30, 11/35, 11/80, 11/87, 11/89, 11/89, 12/9, 12/21, 12/25, 12/80, 12/85, 12/107, 12/109, 13/16, 13/16, 13/17, 13/31, 13/31, 13/31, 13/33, 13/33, 13/40, 13/40, 13/41, 14/13, 14/21, 16/17, 16/33, 16/45, 16/46, 16/47, 16/48, 16/59, 16/77, 16/97, 17/50, 17/51, 17/54, 17/58, 17/68, 17/69, 17/91, 17/92, 17/92, 17/93, 17/93, 17/99, 17/107, 17/110, 18/9, 18/19, 18/20, 18/41, 18/55, 18/60, 19/46, 19/78, 19/98, 20/10, 20/45, 20/86, 21/10, 21/21, 21/24, 21/30, 21/43, 21/55, 21/109, 22/46, 22/46, 22/55, 22/58, 23/6, 23/23, 23/68, 23/68, 23/69, 23/70, 23/72, 24/3, 24/3, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 24/40, 24/50, 24/50, 24/50, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/63, 25/8, 25/8, 25/15, 25/17, 25/21, 25/40, 25/44, 25/44, 25/62, 26/7, 26/73, 26/73, 26/88, 26/93, 26/136, 26/136, 26/197, 27/7, 27/20, 27/21, 27/21, 27/27, 27/40, 27/41, 27/59, 27/60, 27/61, 27/62, 27/63, 27/64, 27/84, 28/9, 28/48, 28/71, 28/72, 28/78, 29/4, 29/24, 29/51, 29/67, 29/68, 30/8, 30/9, 30/35, 31/16, 31/16, 31/21, 32/3, 32/4, 32/18, 32/26, 32/26, 32/27, 33/16, 33/17, 33/24, 33/54, 34/8, 34/9, 34/24, 34/24, 35/40, 35/40, 35/44, 36/10, 36/60, 36/62, 36/68, 36/71, 36/77, 36/81, 37/11, 37/62, 37/86, 37/147, 37/150, 37/155, 37/156, 37/176, 38/8, 38/9, 38/10, 38/28, 38/28, 38/39, 38/63, 38/75, 39/9, 39/38, 39/43, 39/52, 39/57, 39/58, 40/26, 40/40, 40/77, 40/77, 41/11, 41/14, 41/40, 41/53, 42/9, 42/21, 42/24, 42/50, 42/51, 42/51, 43/16, 43/18, 43/21, 43/40, 43/42, 43/45, 43/52, 43/52, 43/53, 43/58, 43/79, 43/80, 44/37, 45/21, 46/4, 46/4, 46/8, 47/10, 47/24, 47/24, 47/29, 48/11, 48/16, 50/15, 50/37, 51/52, 51/53, 52/15, 52/16, 52/29, 52/30, 52/32, 52/32, 52/33, 52/35, 52/35, 52/36, 52/37, 52/37, 52/38, 52/39, 52/40, 52/41, 52/42, 52/43, 53/12, 53/21, 53/24, 53/36, 54/43, 54/44, 56/48, 56/59, 56/64, 56/69, 56/72, 56/81, 57/16, 58/22, 58/22, 58/22, 59/5, 59/14, 62/11, 63/6, 65/2, 67/10, 67/13, 67/14, 67/17, 67/19, 67/20, 67/21, 67/22, 67/28, 68/35, 68/37, 68/39, 68/41, 68/46, 68/47, 70/30, 70/38, 72/10, 72/25, 73/3, 73/4, 74/37, 75/3, 76/24, 77/6, 79/27, 79/46, 80/4, 83/3, 90/5, 90/7, 90/14, 90/16, 93/6, 96/12, 100/9

babil 2/102

badı 12/23

badıç 6/141, 6/141

badımız 7/89, 18/14

bagarsuklar 6/146

bagarsuklarını 47/15

bagırsak 1, 8, 13, 14, 15, 16, 16/7, 16/47, 17, 18, 19/47, 20, 22/65, 33, 33/34, 35, 36/15, 36/23, 37, 38, 51, 54, 55, 55/1, 56, 57, 57/9, 59, 61, 62, 63, 64, 67, 67/19, 67/20, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 78/37, 78/38, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114

bagırsaklar 48/29

bagırsaklık 24/2, 57/27

bagışladı 14/39, 19, 26/21

bagışladımız 6/84, 19/49, 19/50, 19/53, 21/72, 21/90, 29/27, 38/30, 38/43

bagışlagan 10, 11, 38/9, 38/35

bagışlagıl 3/8, 19/5, 25/74, 26/83, 37/100, 38/35

bagışlaglı 14, 15, 19

bagışlagu 16, 18

bagışlar 42/49, 42/49

bagışlarını 76/28

bagışlasa 33/50

bagışlasalar 4/92

bagışlayın 19/19

bagışlayu 4/85, 4/85, 4/85, 4/85

bagışnı 8/12

bagladılar 7/116
baglandı 5/64
baglanmış 5/64
baglasun 22/15
baglıg 17/29
bagmaduk 55/56
baha 5/106
bahaka 12/20
bahanı 2/41, 2/79, 2/174, 3/187, 3/199, 5/44, 9/9, 16/95
bahillık 3/180, 3/180, 33/19, 47/37, 47/38, 47/38, 47/38, 57/24, 92/8
bahillıkını 59/9
bahillıkka 4/128
bahillıknı 57/24
bahşiş 3/8
baka 10/3, 37/55, 75/23
bakalar 7/133
bakalım 10/14
bakar 2/50, 2/55, 3/143, 9/127, 10/43, 32/5, 56/84
bakarlar 7/198, 8/6, 33/19, 37/19, 42/45, 47/20, 51/44, 83/35
bakayın 7/143, 40/37
bakdaçı 27/35
bakdı 74/21
bakgay 7/129, 28/38
bakgaylar 39/68
bakgıl 2/104, 2/259, 2/259, 2/259, 4/46, 4/50, 5/75, 5/75, 6/24, 6/46, 6/65, 7/84, 7/103, 7/143, 10/39, 10/73, 17/21, 17/48, 20/97, 25/9, 27/14, 27/28, 27/51, 28/40, 30/50, 37/73, 43/25
bakıglılarka 2/69, 7/108, 15/16, 26/33
bakılmaslar 2/162
bakıñ 3/137
bakıñlar 6/11, 6/99, 7/86, 10/101, 16/36, 27/69, 29/20, 30/42
bakıp 7/143, 13/2
bakır 18/29, 18/96, 55/35
bakkaylar 83/23
bakkıl 27/33
bakmadı 27/10, 28/31
bakmadılar 23/76
bakmaduk 55/74
bakmak 37/88
bakmakı 47/20
bakmas 4/49, 4/60, 14/28, 58/8
bakmaslar 2/210, 4/82, 6/158, 16/33, 16/48, 36/49, 67/19
bakmasun 11/81, 15/65
bakmaz 3/77, 38/15, 58/14
bakmazlar 43/66, 47/18, 47/24, 50/6, 88/17
baksa 4/135
baksalar 12/109
baksun 22/15, 80/24
baksunlar 30/9, 38/29
baktı 37/88
bal 37/125
balçıkdın 3/49, 5/110, 6/2, 7/12, 15/26, 15/28, 15/28, 15/33, 15/33, 17/61, 23/12, 32/7, 32/8, 37/11, 38/71, 38/76, 51/33, 55/14
baldırındın 27/44
balık 21/87, 37/142, 68/1, 68/48
balıkları 7/163
balıklarını 18/61
balıknı 18/63
balmaduklar 6/141
balmanlar 7/138
balmışlar 6/141
bañlar 69/32
bar 2/13, 2/148, 2/260, 2/272, 2/282, 2/282, 3/4, 3/7, 3/13, 3/14, 3/49, 3/67, 3/75, 3/75, 3/76, 3/78, 3/79, 3/117, 3/117, 3/154, 3/190, 3/199, 4/12, 4/53, 4/72, 5/22, 5/24, 5/117, 6/101, 6/148, 7/53, 7/113, 7/143, 7/195, 8/32, 9/99, 10/34, 10/35, 11/14, 13/7, 18/35, 19/31, 20/18, 21/43, 21/80, 22/46, 22/46, 24/27, 26/14, 26/41, 26/203, 26/208, 30/28, 30/40, 33/53, 34/8, 35/3, 35/40, 37/156, 39/20, 39/58, 40/11, 40/47, 40/59, 42/21, 42/44, 43/19, 46/4, 50/27, 50/30, 50/36, 52/43, 53/24, 54/15, 54/17, 54/22, 54/32, 54/40, 54/43, 54/51, 67/3, 68/37, 68/39, 68/41, 68/47, 72/11, 72/11, 72/14, 72/14, 79/18, 89/5
baralım 14/44, 48/15
baralıñ 28/49
barayın 18/66
barça 20/64, 34/28, 35/10, 36/32, 38/48, 39/67, 43/35, 55/10, 59/14, 59/14, 66/4
barçada 43/4, 57/3, 57/3
barçagun 32/13
barçaka 57/10
barçalar 55/26
barçanı 2/148
barçañızka 7/158
barçın 76/21
bardaçı 29/26
bardı 8/64, 11/10, 11/27, 11/74, 11/116, 18/28, 18/85, 18/92, 20/16, 21/87, 26/215, 28/35, 28/50, 30/29, 38/6, 38/85, 60/11, 68/30, 75/33, 79/22

bardılar 2/102, 2/166, 2/167, 7/157, 9/100, 9/117, 11/59, 11/97, 12/71, 18/71, 18/74, 18/77, 19/59, 26/111, 28/50, 34/20, 40/7, 47/3, 47/3, 47/14, 47/16, 52/21, 54/3, 57/27, 68/23, 68/25, 71/21
bardım 12/38
bardımız 12/17
bardıñızlar 48/15
bardurdımız 23/44
bargan 14/21, 33/35, 33/35
barganlar 69/9
bargay 4/83, 8/46, 18/89, 28/47, 81/26
bargaylar 20/108
bargıl 5/24, 6/106, 10/109, 15/65, 16/123, 17/63, 20/24, 20/42, 20/97, 28/11, 28/31, 31/15, 31/19, 33/2, 45/18, 75/18, 79/17
bargınça 2/120
barguka 2/189
barıglı 2/145, 2/145, 16/12, 37/99
barıldılar 2/166
barılgu 44/23
barıñlar 2/170, 6/153, 6/155, 7/3, 7/158, 12/87, 12/93, 20/43, 25/36, 26/15, 29/12, 36/20, 36/21, 38/6, 39/55, 77/29, 77/30
barır 2/143, 10/12, 22/3, 26/224, 54/24
barırlar 4/27, 7/157, 39/18
barışturuñlar 49/10
bark 8/74, 9/100, 22/58
barkdın 3/195, 4/100, 8/72, 8/75, 9/117, 16/41, 59/9
barkları 60/10
barkların 9/20
barklarındın 8/72, 59/8
barmadılar 24/62, 33/20
barmagay 23/43, 48/15
barmagaylar 2/145
barmagıl 5/48, 5/49, 6/150, 7/142, 17/36, 38/26, 42/15, 45/18
barmak 2/178, 3/119
barmakı 2/164, 3/190, 10/6, 23/80, 45/5, 103/1
barmakka 10/35
barmakları 4/60
barmaklarını 2/19
barmañlar 2/168, 2/208, 4/135, 5/77, 6/142, 6/153, 7/3, 10/89, 24/21
barmas 6/50, 6/56, 6/148, 10/15, 10/36, 10/66, 17/47, 46/9
barmaslar 4/78, 6/116, 7/193, 10/66, 18/93
barmaz 25/8
barmazlar 53/23, 53/28
barmış 20/129, 47/20
barmışta 33/53
barsa 2/38, 2/120, 2/145, 4/101, 4/115, 4/125, 5/16, 7/90, 13/37, 14/36, 15/42, 18/70, 20/47, 20/82, 20/123, 23/71, 28/57, 33/19, 33/31, 36/11, 89/4, 91/2
barsalar 60/11
barur 2/170, 3/153, 13/17, 31/21
basa 8/11
basınç 42/39
basut 5/12, 5/72, 29/10
baş 3/140, 3/140, 3/172, 4/92, 4/92, 9/57, 11/59, 19/4, 23/76, 58/3
başçı 2/124, 25/74
başçılar 28/5, 28/41, 32/24
başçıları 17/71
başga 13/20
başı 2/258, 2/261, 2/261, 6/71, 12/47, 74/1, 77/27
başım 12/36
başımnı 20/94
başında 2/196, 15/66, 15/83
başındın 12/41
başıña 33/10, 56/83, 75/26
başka 6/152, 16/91
başladı 7/160, 12/76, 29/20, 38/61
başladım 23, 24, 36, 46
başlaglı 21/73, 38/26, 46/12
başlaglılar 10/14, 35/39
başlaguçıları 6/165
başlar 2, 29/19
başları 2/15, 2/279, 4/143, 6/110, 7/186, 10/11, 12/43, 12/46, 15/72, 21/65, 22/19, 23/75, 37/65, 56/19
başların 36/8, 42/45
başlarını 14/43, 17/51, 32/12, 63/5
başlarıña 40/18
başlarıñızka 5/6
başlarıñızını 2/196, 48/27
başlarka 5/45
başlayur 3
başlıgın 4/43
bata 52/12
batar 18/86
batıg 24/40, 27/44
batıgdın 15/74
batıgı 12/15
batıgıña 12/10
batıglılarnı 6/76
batıl 2/264, 3/22, 3/71, 31/30, 52/12
batıldın 2/53, 21/48, 77/4
batıllık 4/29, 4/161, 40/5
batısıgka 24/35

batışı 2/177
batışıg 2/115, 2/142
batışıglarında 7/137
batmanlarnı 21/47
batmannı 11/84
batmazda 50/39
batmazında 20/130
batsa 18/17
batşıg 26/28, 28/44
batşıgdın 2/258, 43/38
batşıgka 18/86
battı 6/76, 6/77, 6/78
battukda 52/49
baturdımız 2/50, 7/64, 17/103
baturmakıñ 18/71
bay 2/236, 2/280
baylar 2/273, 3/181, 59/7
baylık 65/7
baylıkından 65/7
baylıkıñızlardın 65/6
bayram 5/114
bayutgay 24/32
bayuttı 9/74, 93/8
bayutur 53/48
bazarlar 25/7, 25/20
bazısıña 2/85
bazirganlikdin 62/11
bedbaht 11/105, 19/32
bedbahtlıkımız 23/106
bedbahtlıknı 11
bedbahtrak 87/11
bedel 3/77
bedel i 12/88
bedrde 3/123
bedük 2/265, 7/107, 31/16, 34/13, 34/13, 54/20, 80/33
begdeni 16/76
begdenike 12/42
begdinimizlerke 33/67
begi 58/1
begim 11/72
begindin 4/128
beglig 4/25, 4/25
bek 5/7, 8/45, 14/24, 33/37, 51/58, 55/54
beklegil 27/19
bekleñler 4/15, 9/5
bekr 39/33, 46/17
bekrke 9/40
bekümiş 14/24, 14/27, 16/15, 27/61, 31/10, 44/4, 50/7
bekümişinde 16/91
bekürtü 2/250
bekütgey 28/35, 47/7
bekütmek 4/66
bekütmese 17/74, 28/10
bekütse 25/32
bekütti 27/88, 79/32
beküttiler 41/30, 43/79, 71/7
beküttimiz 38/20, 76/28
bekütü 16/102
bekütügliler 43/79
bekütüldi 11/1
bekütülmiş 10/1, 31/2, 36/2, 47/20, 59/14
bekütüñler 8/12, 47/4
bekütür 11/120, 13/39, 14/27, 22/52
beled 90
belek 19
belekiñiz 27/36
belekler 27/35
belgü 2/118, 2/145, 2/248, 2/259, 5/2, 5/114, 6/35, 6/37, 6/37, 6/109, 6/124, 6/157, 7/85, 7/105, 7/106, 7/203, 10/20, 10/92, 10/97, 11/53, 11/63, 11/64, 11/88, 11/103, 13/7, 13/27, 13/38, 15/77, 16/11, 16/13, 16/65, 16/67, 16/69, 16/101, 19/21, 20/47, 20/133, 20/133, 21/5, 25/37, 26/8, 26/67, 26/103, 26/121, 26/128, 26/139, 26/158, 26/174, 26/190, 27/52, 29/15, 29/35, 29/44, 29/50, 30/58, 34/9, 40/78, 51/37, 54/2, 54/15
belgüdin 2/211, 6/4, 8/42, 8/42, 12/105, 36/46, 43/48
belgüler 2/99, 2/185, 2/209, 2/213, 2/253, 3/183, 3/190, 4/153, 5/32, 6/99, 6/109, 7/101, 7/133, 9/70, 10/6, 10/13, 10/67, 10/74, 10/101, 13/3, 13/4, 14/5, 14/9, 15/75, 16/12, 16/79, 20/54, 20/128, 23/30, 24/1, 24/34, 24/46, 27/12, 27/86, 29/24, 29/39, 29/49, 29/50, 30/9, 30/21, 30/22, 30/23, 30/24, 30/37, 31/31, 32/26, 35/25, 39/42, 39/52, 40/28, 40/34, 40/50, 40/83, 42/33, 43/63, 45/3, 45/4, 45/5, 45/13, 45/20, 51/20, 57/9, 57/25, 58/5, 64/6
belgülerdin 20/72, 44/33
belgüleri 2/252, 3/199, 6/158, 6/158, 8/2, 9/65, 10/1, 10/71, 11/1, 12/1, 13/1, 15/1, 18/57, 18/105, 19/58, 25/73, 26/2, 27/1, 28/2, 31/2, 32/22, 40/4, 40/35, 40/56, 41/3, 41/44, 42/16, 45/6, 48/29
belgülerim 20/42, 23/66, 23/105, 45/31
belgülerimdin 7/146
belgülerimiz 6/54, 6/68, 7/9, 7/103, 8/31, 10/15, 10/21, 10/75, 11/96, 14/5, 19/73, 20/126, 22/51, 22/72, 23/45, 26/15, 27/13,

28/35, 28/36, 31/7, 34/5, 34/38, 34/43, 40/23, 41/40, 42/35, 43/46, 43/47, 45/25, 46/7, 68/15, 83/13
belgülerimizde 18/9
belgülerimizdin 6/157, 10/7, 10/92, 17/1, 20/23, 45/9
belgülerimizke 4/56, 7/51, 7/156, 17/98, 19/77, 27/81, 27/82, 29/47, 29/49, 30/53, 31/32, 32/15, 32/24, 41/15, 41/28, 43/69, 74/16, 90/19
belgülerimizni 2/39, 2/151, 5/10, 5/86, 6/39, 6/49, 6/150, 7/36, 7/40, 7/64, 7/72, 7/136, 7/146, 7/147, 7/175, 7/176, 7/177, 7/182, 10/73, 15/81, 20/56, 21/77, 22/57, 22/72, 25/36, 27/83, 28/45, 28/59, 30/16, 41/53, 54/42, 57/19, 64/10, 78/28
belgülerimke 2/41, 5/44
belgülerimni 6/130, 7/35, 18/56, 18/106, 21/37, 27/84
belgülerin 16/44
belgülerinde 33/34
belgülerindin 6/4, 6/93, 7/26, 18/17, 28/87, 30/20, 30/21, 30/22, 30/23, 30/24, 30/25, 30/46, 31/31, 36/46, 41/37, 42/29, 42/32
belgülerini 2/73, 2/187, 2/221, 2/231, 2/242, 4/140, 5/89, 6/21, 6/27, 6/157, 7/37, 8/52, 8/54, 10/17, 10/95, 22/52, 24/59, 27/93, 30/10, 39/71, 40/13, 40/69, 40/81, 45/8, 45/35, 62/2, 62/5
belgüleriñe 2/61, 4/155, 6/33, 6/118, 7/126, 9/9, 11/59, 16/104, 16/105, 20/127, 23/58, 29/23, 30/50, 38/29, 39/63, 40/63, 45/11, 46/26
belgüleriñke 20/134, 28/47
belgülerni 2/118, 2/219, 2/253, 2/266, 3/184, 5/75, 5/110, 6/46, 6/55, 6/65, 6/97, 6/98, 6/105, 6/126, 7/32, 7/58, 7/174, 9/11, 10/5, 10/24, 12/35, 13/2, 17/59, 17/59, 24/18, 24/58, 24/61, 30/28, 45/17, 46/27, 57/17
belgülüg 2/168, 2/189, 2/208, 2/211, 2/236, 2/236, 3/145, 4/19, 4/20, 4/50, 4/91, 4/94, 4/94, 4/101, 4/112, 4/119, 4/144, 4/153, 4/174, 5/15, 5/92, 5/110, 6/7, 6/16, 6/57, 6/59, 6/74, 6/124, 6/142, 7/22, 7/33, 7/60, 7/73, 7/107, 7/184, 7/203, 10/2, 10/61, 10/76, 11/6, 11/7, 11/17, 11/25, 11/28, 11/96, 12/1, 12/5, 12/8, 12/30, 12/108, 14/10, 15/1, 15/4, 15/18, 15/79, 15/89, 16/4, 16/35, 16/82, 16/103, 17/53, 17/59, 18/15, 19/38, 19/73, 20/53, 21/54, 22/11, 22/28, 22/49, 23/45, 24/12, 24/25, 24/54, 26/2, 26/30, 26/32, 26/97, 26/115, 26/155, 26/195, 27/1, 27/13, 27/13, 27/16, 27/21, 27/75, 27/79, 27/86, 28/2, 28/15, 28/18, 28/85, 29/18, 29/35, 29/50, 31/11, 33/30, 33/32, 33/36, 33/58, 34/3, 34/18, 34/24, 34/43, 35/40, 36/12, 36/17, 36/24, 36/47, 36/60, 36/69, 36/77, 37/15, 37/41, 37/106, 37/113, 37/117, 37/156, 37/164, 38/70, 38/81, 39/15, 39/22, 40/23, 43/2, 43/15, 43/40, 43/62, 44/10, 44/13, 44/19, 44/33, 45/30, 46/7, 46/9, 46/32, 48/1, 51/27, 51/38, 51/50, 51/51, 52/38, 56/50, 58/5, 61/6, 62/2, 64/12, 65/1, 67/26, 67/29, 70/24, 71/2, 77/22, 81/23, 98/1
belgülügler 2/197, 10/15, 17/101, 22/16, 22/72, 24/1, 28/36, 29/49, 34/43, 40/22, 40/66, 45/25, 46/7, 57/9, 65/11
belgüni 6/25, 16/101
belgürdi 2/256, 2/259, 3/118, 6/28, 6/151, 7/22, 9/48, 9/114, 12/35, 12/51, 14/45, 20/121, 29/38, 30/41, 45/33, 60/4
belgürgey 39/47, 39/48, 40/26, 41/53
belgürginçe 2/187
belgürginçeke 9/43
belgürmiş 15/21
belgürmişde 2/109, 4/115, 8/6, 9/113, 47/25, 47/32
belgürse 5/107, 6/55, 24/31, 47/21
belgürtelim 6/105, 18/12
belgürteyin 43/63
belgürtgen 44/2
belgürtgey 3/187, 16/92, 65/1
belgürtgeyler 34/33
belgürtginçeke 9/115
belgürtgü 16/39, 47/4, 67/2
belgürtmedi 12/77
belgürtmegen 43/18
belgürtmek 6/154, 7/20, 10/37, 12/111, 17/12, 25/32, 25/33, 42/17, 75/19
belgürtmekimiz 22/5
belgürtmekiñ 16/64
belgürtmesünler 24/31, 24/31
belgürtmez 72/26
belgürtmezler 3/154, 24/31
belgürtmişimizde 2/159
belgürtse 2/271, 4/26, 4/149, 14/4, 16/44, 33/54, 34/21, 75/15
belgürtseler 42/21
belgürtsün 2/68, 2/69, 2/70
belgürtti 6/119, 41/10, 42/13, 66/10, 66/11
belgürttiler 2/160
belgürttimiz 2/118, 7/52, 17/12, 17/106, 18/21, 24/1, 25/32, 39/27, 57/17, 90/10

belgürttüñizler 2/237
belgürtü 16/89, 28/10, 39/41, 43/52
belgürtügli 33/37, 43/29
belgürtüldi 11/1, 43/57
belgürtülmedi 41/44
belgürtülmiş 2/237, 4/7, 41/3
belgürtülmişler 24/34
belgürtülse 5/101, 100/10
belgürtülür 5/101
belgürtüp 2/237, 4/11
belgürtür 2/33, 2/187, 2/219, 2/221, 2/230, 2/242, 2/266, 4/176, 5/15, 5/19, 5/75, 5/89, 5/94, 5/99, 6/91, 10/24, 10/82, 13/2, 23/62, 24/18, 24/29, 24/58, 24/59, 24/61, 29/3, 29/3, 29/11, 29/11, 30/28, 47/31, 59/21
belgürtürler 23/96, 27/25, 27/74
belgürügliler 33/20
belgüsizlikde 57/25
belgüsüz 7/33, 54/37, 75/36
belgüsüzni 19/78
belgüsüzün 21/49, 50/33, 67/12
belkis 27/33, 27/44
bendini 60/10
bera 59/4
beraber 3/113, 13/16, 13/16, 40/58
beraberlık 2/123
berekatın 2/276
berekatlıg 7/137, 23/14
berekatnı 7/96
bereket 21/71, 34/18, 37/113, 41/10, 43/85, 67/1, 97/5
bereketlig 3/96, 40/64, 55/78
berge 24/2, 24/4
berk 4/154, 11/1, 11/80, 17/100, 17/100
berkitilmiş 3/7
berklegil 26/36
berklikdin 16/92
berkrek 2/256, 31/22, 73/6
betidi 2/79, 2/187, 5/21, 6/12, 9/51, 25/5, 58/21, 58/22
betidimiz 5/32, 5/45, 7/145, 21/105
betidiñ 4/77
betig 2/2, 2/78, 2/89, 2/101, 2/105, 2/109, 2/144, 2/145, 2/159, 2/176, 3/199, 4/47, 4/123, 4/127, 4/140, 4/153, 4/153, 4/159, 4/171, 5/15, 5/15, 5/19, 5/59, 5/65, 5/68, 5/77, 6/7, 6/38, 6/59, 6/92, 6/155, 6/156, 6/157, 7/2, 7/52, 7/52, 7/157, 8/68, 10/61, 10/93, 11/1, 11/6, 13/38, 13/39, 13/43, 14/1, 15/1, 15/4, 16/43, 17/4, 17/13, 17/58, 17/93, 18/9, 18/49, 19/16, 19/41, 19/51, 19/54, 19/56, 20/52, 21/105, 22/8, 22/70, 23/62, 26/2, 27/1, 27/29, 27/75, 28/2, 28/49, 28/86, 29/46, 31/2, 31/20, 33/6, 33/26, 34/3, 34/44, 35/11, 35/25, 35/25, 35/40, 37/117, 38/29, 39/69, 41/3, 41/41, 42/52, 43/2, 43/21, 44/2, 46/4, 46/12, 46/30, 50/4, 52/2, 56/78, 57/16, 57/22, 57/29, 59/2, 59/11, 62/2, 68/37, 74/31, 74/31, 83/9, 83/20, 98/1, 98/4, 98/6
betigçi 2/283, 21/104
betigçiler 82/11
betigdin 2/174, 2/231, 4/44, 4/51, 5/15, 5/48, 7/37, 27/40, 29/45, 29/48, 35/31, 42/15
betigen 2/282, 2/282, 2/282
betigi 4/24, 7/154, 8/75, 9/36, 11/17, 30/56, 33/6, 46/12, 69/19, 69/25, 83/7, 83/18, 84/7, 84/10
betigidin 5/44
betigike 45/28
betigil 3/53, 5/83, 7/156
betigimiz 45/29
betigimizni 38/16
betigimni 27/28, 69/19, 69/25
betigin 21/104, 78/29
betigindin 18/27
betigini 2/101, 17/13, 17/71, 35/29
betigiñizlerni 37/157
betigiñni 17/14
betigke 4/136, 4/136, 7/170, 18/49
betigler 23/53, 54/43, 54/52, 74/52, 80/13, 81/10, 98/2, 98/3
betiglerin 16/44
betiglerini 17/71, 66/12
betiglerni 3/184
betiglig 7/157
betigliler 21/94, 50/17
betigni 2/44, 2/53, 2/78, 2/79, 2/87, 2/113, 2/121, 2/129, 2/146, 2/151, 2/176, 2/213, 3/184, 3/186, 3/187, 4/54, 4/105, 4/131, 5/5, 5/5, 5/48, 5/57, 5/110, 6/20, 6/89, 6/91, 6/114, 6/114, 7/169, 7/196, 9/29, 10/37, 10/94, 11/110, 13/36, 16/64, 16/89, 17/2, 18/1, 19/12, 19/30, 21/10, 23/49, 25/35, 28/43, 28/52, 29/27, 29/47, 29/47, 29/51, 32/2, 32/23, 35/32, 39/2, 39/23, 39/41, 40/53, 40/70, 41/45, 42/14, 42/17, 45/2, 45/16, 46/2, 57/25, 57/26, 62/2
betigniñ 2/85, 7/169, 10/1, 12/1, 13/1, 43/4
betildi 2/178, 2/180, 2/183, 2/183, 2/216, 2/246, 3/154, 4/127, 9/120, 9/121, 18, 22/4
betilgey 43/19
betilmiş 3/184, 4/103, 17/58, 33/6, 35/25, 52/2, 54/53

betilse 2/246, 4/77
betimedimiz 57/27
betimese 59/3
betimeseñiz 2/282
betimez 29/48
betimiş 6/25, 83/13
betimişleri 68/15
betiñ 2/282
betir 3/181, 4/81, 19/79, 36/12, 45/29
betirler 2/79, 10/21, 43/80, 52/41, 68/1, 68/47
betise 2/282, 4/66, 50/17
betiseñiz 2/282
betisün 2/282, 2/282
betiyü 7/158
betiyür 7/156
beyan 3/103, 3/118
beyanlar 3/97
beyannı 55/4
beyat 48/10, 48/10, 48/18
beytül mukaddes 21/51
beyyine 98
bezedi 6/43, 6/137, 8/48, 12/18, 12/83, 16/63, 20/96, 29/38, 47/25, 49/7
bezediler 41/25
bezedimiz 6/108, 15/16, 27/4, 37/6, 41/12, 50/6, 67/5
bezegen 59/24
bezegey 15/39
bezek 10/88, 13/17, 16/8, 18/7, 20/59, 24/60
bezeki 18/46, 28/60, 28/79, 37/6
bezekindin 20/87
bezekini 10/24, 11/15, 18/28, 20/131, 33/28
bezekiñizlerni 64/3
bezekleri 7/148
bezeklerini 24/31, 24/31
bezeldi 2/212, 6/122, 9/37, 10/12, 13/33, 35/8, 40/37, 47/14, 48/12
bezemiş 27/24
bezendi 3/14
bezenmeñler 33/33
bezenmişi 33/33
bezense 10/24
bıçak 12/31
bıçganrak 95/8
bıçgu 78/17
bıçıg 3/183, 4/90, 7/102, 7/134, 9/1, 9/4, 9/7, 9/7, 9/8, 9/75, 19/87, 20/115, 33/23, 43/49, 43/50, 48/10, 60/12, 60/12
bıçıgı 33/15
bıçıgını 5/7, 6/152, 9/111
bıçıglar 4/154
bıçıgları 4/154
bıçıglarını 4/155, 8/56, 9/4, 22/29, 23/8, 70/32
bıçıglarnı 5/1
bıçıgnı 7/135, 9/10, 19/78
bışıg 28/38
bışıp 4/56
bışmakıña 6/99
bışmış 50/10
bibak 71/27
bibakler 38/28
biçe 4/7
biçer 10/35
biçgenlerde 95/8
biçgü 50/9
biçigli 25/65
biçilmiş 11/100, 21/15, 68/20
biçinler 2/65, 7/166
biçinlerni 5/60
biçmek 6/62, 12/40
biçmeki 6/141
biçtiñ 4/65
bigleri 2/228
bihiredlık 2/130
bihude 86/14, 88/11
bildi 2/60, 2/187, 2/235, 3/52, 7/160, 8/66, 12/58, 19/78, 20/98, 24/41, 48/18, 48/21, 48/27, 72/28, 73/20, 73/20
bildiler 2/89, 2/102, 5/83, 34/14, 37/158
bildimiz 6/33, 12/81, 15/24, 15/24, 18/80, 18/91, 33/50, 50/4, 72/12
bildiñ 5/116, 11/79, 17/102, 21/65
bildiñizler 2/65, 12/73, 12/89, 23/114, 56/62
bildükmedük 9/112, 16/90
bildükmiş 9/67, 9/71, 9/112, 15/38, 24/53
bildürdi 2/239, 2/282
bildürgey 6/109, 10/16, 42/17, 47/6, 69/3, 77/14, 80/3, 82/17, 82/18, 83/8, 83/19, 86/2, 90/12, 101/3, 101/10, 104/5
bildürmek 9/3
bildürmesün 18/19
bildürtti 9/16
bildürü 3/179
bildürüñ 2/279
bildürür 33/63
bile 51/1, 51/2, 51/3, 52/1, 52/2, 53/1, 84/16, 84/17, 84/18, 90/1, 93/2, 95/1, 95/2, 95/3, 100/1, 100/3, 103/1
bilek 38/45
bilezük 18/31
bilezükler 43/53, 76/21
bilezüklerdin 18/31, 22/23, 35/33
bilgeler 5/44, 5/63, 5/82

bilgelerdin 9/34
bilgelerini 9/31
bilgen 2/29, 2/30, 2/32, 2/33, 2/115, 2/127, 2/137, 2/181, 2/215, 2/224, 2/227, 2/231, 2/244, 2/247, 2/256, 2/261, 2/268, 2/273, 2/282, 2/283, 3/34, 3/35, 3/63, 3/73, 3/92, 3/115, 3/119, 3/121, 3/153, 3/154, 4/11, 4/12, 4/17, 4/24, 4/25, 4/26, 4/35, 4/70, 4/92, 4/94, 4/104, 4/111, 4/147, 4/148, 4/170, 4/176, 5/7, 5/8, 5/54, 5/76, 5/97, 5/116, 6/13, 6/83, 6/96, 6/101, 6/115, 6/128, 6/139, 7/109, 7/112, 7/200, 8/17, 8/42, 8/43, 8/53, 8/61, 8/71, 8/75, 9/15, 9/28, 9/44, 9/47, 9/60, 9/97, 9/98, 9/103, 9/106, 9/110, 9/115, 10/36, 10/65, 10/79, 11/1, 12/6, 12/19, 12/34, 12/50, 12/100, 15/25, 15/53, 15/86, 16/28, 16/70, 21/4, 22/59, 22/63, 24/18, 24/21, 24/30, 24/32, 24/41, 24/53, 24/58, 24/59, 24/60, 24/64, 26/34, 26/37, 26/220, 27/6, 29/5, 29/60, 29/62, 30/54, 31/23, 31/34, 33/1, 33/2, 33/34, 33/51, 33/54, 34/1, 34/26, 34/49, 35/8, 35/14, 35/38, 35/44, 36/38, 36/79, 36/81, 39/7, 40/2, 41/12, 41/36, 41/54, 42/12, 42/24, 42/27, 42/50, 43/9, 43/84, 44/6, 48/4, 49/8, 49/13, 49/16, 51/28, 51/30, 57/3, 57/6, 58/3, 58/7, 58/13, 60/10, 62/7, 63/11, 64/4, 64/11, 66/3, 67/13, 67/14, 76/30
bilgenler 35/28
bilgenleri 26/197
bilgenol 57/10
bilgenrek 2/1, 2/140, 3/36, 3/167, 4/45, 5/61, 6/53, 6/58, 6/117, 6/117, 6/119, 6/124, 10/1, 10/40, 11/31, 12/1, 12/77, 16/101, 16/125, 16/125, 17/25, 17/47, 17/54, 17/55, 17/84, 18/19, 18/21, 18/22, 18/26, 19/70, 20/104, 22/68, 23/96, 26/188, 28/37, 28/56, 28/85, 29/1, 29/10, 29/32, 32/1, 39/70, 46/8, 50/45, 53/30, 53/30, 53/32, 53/32, 68/7, 68/7
bilgenrekleri 68/28
bilgey 6/67, 6/135, 7/123, 11/39, 11/93, 16/55, 20/71, 20/135, 22/72, 26/49, 27/93, 30/34, 38/88, 39/39, 47/30, 47/30, 67/17, 67/29, 81/14, 82/5, 83/24, 102/3, 102/4
bilgeyler 12/46, 12/62, 13/42, 15/3, 15/96, 19/75, 25/42, 26/227, 28/75, 29/66, 37/170, 40/70, 43/89, 54/26, 72/24, 78/4, 78/5
bilgil 2/12, 2/13, 2/214, 2/260, 5/49, 6/31, 7/54, 7/131, 9/49, 9/99, 10/55, 10/55, 10/62, 10/66, 11/5, 11/8, 11/18, 11/60, 11/60, 11/68, 11/68, 11/95, 13/28, 16/25, 16/59, 24/64, 28/50, 37/151, 39/3, 39/5, 39/15, 41/54, 42/5, 42/18, 47/19
bilginçeke 4/43
bilgü 47/31, 72/28
bilig 2/247, 2/269, 3/18, 3/66, 3/66, 4/162, 5/109, 6/143, 7/52, 11/46, 11/47, 12/22, 12/76, 16/27, 17/36, 17/102, 18/65, 20/54, 21/48, 21/74, 21/79, 22/54, 22/71, 24/15, 27/15, 27/40, 28/14, 28/78, 28/80, 29/8, 29/49, 30/56, 31/15, 34/6, 39/49, 40/42, 42/14, 43/61, 44/32, 45/17, 45/23, 46/23, 47/16, 58/11, 67/26, 89/5, 102/5
biligdin 2/120, 2/145, 2/231, 4/157, 6/148, 13/37, 17/85, 18/5, 19/43, 38/69, 40/83, 43/20, 45/24, 46/4, 53/28, 53/30
biligi 4/166, 31/34, 41/47, 41/47, 79/44
biligidin 2/255
biligim 26/112
biligin 6/80, 7/7, 18/91, 27/84, 40/7, 65/12
biligini 10/39
biligleri 27/66
biligli 2/19, 2/95, 2/158, 2/234, 2/246, 2/271, 3/180, 4/32, 4/39, 4/108, 4/126, 4/127, 5/109, 6/62, 6/73, 6/80, 7/89, 7/187, 8/47, 9/16, 9/78, 9/105, 9/105, 11/5, 11/92, 12/55, 12/76, 12/83, 13/9, 17/17, 17/30, 17/96, 22/52, 23/51, 23/92, 24/25, 24/28, 24/35, 25/58, 27/78, 27/88, 32/6, 33/40, 34/3, 34/48, 35/31, 35/38, 39/46, 48/26, 59/22, 59/22, 62/8, 62/8, 64/18, 66/2, 72/26, 100/11
biliglike 9/94
biligliler 12/44, 21/51, 21/81, 29/43
biliglilerde 6/62
biliglilerdin 6/75
biligni 2/269, 17/107, 20/114, 27/42
biligsiz 7/138, 33/33, 33/72
biligsizin 6/100, 6/119, 6/144, 22/3, 22/8, 31/20, 48/25
biligsizler 7/155, 25/63, 27/55, 39/64
biligsizlerdin 2/67, 6/35, 7/199, 11/46, 12/33
biligsizlerni 28/55
biligsizlik 4/17, 5/50, 6/54, 6/111, 11/29, 16/119, 46/23, 48/26, 49/6, 51/11
biligsizlikin 6/108, 16/25, 30/29, 31/6
bilikiñni 28/35
bilinmek 24/31
bilinmekleriñe 33/59
bilinmiş 26/38
biliñ 2/279

biliñler 2/194, 2/196, 2/203, 2/209, 2/223, 2/231, 2/233, 2/235, 2/235, 2/244, 2/267, 5/34, 5/92, 5/98, 6/62, 8/24, 8/25, 8/28, 8/40, 8/41, 9/2, 9/3, 9/36, 9/123, 11/5, 11/14, 41/54, 42/45, 42/53, 49/7, 57/17, 57/20, 58/18, 58/19, 58/22
bilip 18/12
bilir 2/184, 2/188, 2/197, 2/216, 2/220, 2/232, 2/235, 2/255, 2/259, 2/270, 4/34, 4/63, 4/83, 5/99, 5/116, 6/59, 6/59, 6/81, 8/27, 9/81, 11/5, 58/7, 60/10, 61/5, 63/1, 64/4, 64/4, 73/20, 75/25, 87/7
bilirler 2/26, 2/75, 2/144, 2/146, 2/146, 2/146, 2/230, 6/105, 6/114, 7/32, 58/14
bilişse 49/13
bilişürler 10/45
bilmedi 3/142, 3/142, 28/78, 96/14
bilmediler 22/74, 23/69
bilmedim 28/38
bilmedimiz 12/51
bilmedin 6/140
bilmediñ 27/22
bilmediñizler 12/80, 48/27
bilmedükleri 10/39
bilmegen 2/273
bilmegey 14/34, 48/25
bilmegeyler 68/44
bilmegli 7/157, 7/158, 12/89
bilmegliler 2/78, 12/58
bilmeglilerke 26/198
bilmegüleri 57/29
bilmek 2/32, 2/129, 3/166, 3/167, 7/187, 7/187, 12/52, 16/39, 33/63, 53/35
bilmeki 11/14, 13/43, 20/52, 35/11
bilmekin 7/89, 18/68, 20/98, 20/110
bilmekiñizler 65/12
bilmekni 2/251, 4/113, 7/199
bilmemek 16/70, 22/5
bilmemekleri 9/97
bilmes 2/30, 2/106, 2/107, 2/151, 2/169, 2/216, 2/232, 2/239, 4/11, 4/113, 5/40, 5/116, 6/50, 6/59, 6/91, 7/28, 7/33, 7/38, 7/62, 8/60, 9/101, 10/18, 10/68, 11/31, 11/49, 12/86, 12/96, 13/33, 14/9, 16/8, 16/74, 16/78, 18/22, 21/7, 22/70, 24/19, 41/22, 45/32, 46/9, 49/2, 56/61, 65/1, 67/14, 74/31, 100/9
bilmese 33/5, 69/26
bilmesler 2/9, 2/13, 2/77, 2/78, 2/80, 2/101, 2/113, 2/118, 2/255, 3/69, 5/104, 6/37, 7/131, 7/182, 7/187, 8/34, 9/6, 9/63, 9/78, 9/93, 9/104, 10/55, 10/89, 12/15, 12/21, 12/40, 12/68, 12/107, 16/21, 16/26, 16/38, 16/43, 16/45, 16/56, 16/75, 16/101, 21/24, 23/56, 27/18, 27/50, 27/61, 27/65, 28/13, 28/57, 30/30, 30/59, 31/25, 34/28, 34/36, 39/9, 39/29, 39/49, 39/52, 40/57, 44/39, 45/18, 45/26, 46/5, 52/47, 59/14, 62/2, 63/8, 83/4
bilmeslerdin 12/3
bilmez 3/7, 3/65, 3/66, 27/65, 30/56, 31/34, 31/34, 32/17, 42/52, 72/10, 96/5
bilmezler 29/53, 30/6, 36/36
bilmiş 8/70
bilmişde 16/70, 22/5
bilnür 55/41
bilse 2/143, 2/229, 3/167, 4/35, 5/97, 5/113, 7/188, 8/23, 8/58, 9/43, 10/5, 17/12, 21/39, 21/109, 21/111, 24/33, 26/113, 26/197, 45/9, 56/76, 57/25, 60/10, 72/25, 102/5
bilseler 2/230, 14/52, 34/14
bilsün 3/140, 28/13
bilsünler 18/21, 22/54, 36/26
biltürelim 10/14
bilür 2/22, 2/33, 2/42, 2/77, 2/102, 2/103, 2/273, 2/280, 3/29, 3/29, 3/66, 3/71, 3/118, 5/97, 6/3, 6/3, 6/60, 7/62, 7/75, 8/60, 9/41, 9/42, 9/78, 9/101, 10/30, 11/6, 11/79, 12/86, 12/96, 13/8, 13/19, 13/42, 14/38, 15/97, 16/19, 16/23, 16/41, 16/74, 16/91, 16/95, 16/103, 17/60, 19/65, 20/7, 20/110, 21/4, 21/28, 21/110, 21/110, 22/70, 22/76, 23/84, 23/88, 24/19, 24/29, 24/63, 24/64, 25/6, 26/132, 27/25, 27/41, 27/74, 28/69, 29/16, 29/41, 29/42, 29/45, 29/52, 29/64, 31/1, 31/34, 33/18, 33/51, 34/2, 36/16, 36/76, 39/26, 40/19, 42/25, 42/35, 47/19, 47/26, 47/30, 49/16, 49/18, 50/16, 57/4, 60/1, 61/11, 62/9, 68/33, 69/49, 71/4, 74/27, 75/28, 84/23, 97/2
bilürler 2/249, 3/75, 3/78, 3/135, 6/20, 6/20, 6/97, 7/46, 7/48, 9/11, 10/5, 16/83, 24/25, 27/52, 30/7, 39/9, 41/3, 42/18, 43/86, 70/39, 82/12
bin 4/51, 4/51, 9/118, 9/118, 9/118, 46/10, 46/17
bina 9/110, 26/128, 38/37, 50/6
binalar 30/9, 30/9
bir 1, 2/10, 2/23, 2/36, 2/36, 2/36, 2/48, 2/48, 2/61, 2/61, 2/67, 2/68, 2/69, 2/71, 2/72, 2/73, 2/75, 2/76, 2/76, 2/85, 2/85, 2/87, 2/87, 2/100, 2/100, 2/101, 2/102, 2/106, 2/117, 2/118, 2/128, 2/129, 2/133, 2/134, 2/141, 2/146, 2/163, 2/188, 2/213, 2/228,

2/233, 2/240, 2/246, 2/249, 2/249, 2/254, 2/256, 2/259, 2/259, 2/259, 2/259, 2/260, 2/261, 2/265, 2/265, 2/270, 2/281, 2/282, 2/282, 2/285, 3/13, 3/23, 3/25, 3/29, 3/30, 3/37, 3/64, 3/69, 3/72, 3/73, 3/75, 3/100, 3/104, 3/127, 3/153, 3/154, 3/154, 3/161, 3/179, 3/183, 3/183, 3/185, 3/193, 4/1, 4/3, 4/11, 4/11, 4/11, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/19, 4/20, 4/25, 4/31, 4/35, 4/35, 4/40, 4/41, 4/42, 4/62, 4/64, 4/67, 4/72, 4/74, 4/77, 4/78, 4/78, 4/79, 4/79, 4/81, 4/83, 4/85, 4/86, 4/88, 4/90, 4/91, 4/92, 4/92, 4/92, 4/92, 4/92, 4/93, 4/95, 4/95, 4/98, 4/102, 4/102, 4/102, 4/113, 4/114, 4/128, 4/144, 4/153, 4/157, 4/171, 4/174, 4/176, 4/176, 5/2, 5/8, 5/11, 5/14, 5/20, 5/31, 5/32, 5/32, 5/48, 5/54, 5/66, 5/70, 5/70, 5/73, 5/73, 5/77, 5/89, 5/102, 5/103, 5/112, 5/114, 5/114, 5/115, 6/2, 6/7, 6/8, 6/8, 6/9, 6/9, 6/17, 6/19, 6/35, 6/35, 6/37, 6/37, 6/38, 6/54, 6/59, 6/59, 6/67, 6/70, 6/81, 6/90, 6/91, 6/109, 6/146, 6/152, 6/160, 6/160, 7/2, 7/24, 7/30, 7/30, 7/34, 7/38, 7/39, 7/42, 7/44, 7/60, 7/63, 7/66, 7/69, 7/69, 7/71, 7/71, 7/73, 7/75, 7/87, 7/87, 7/88, 7/90, 7/94, 7/94, 7/102, 7/106, 7/109, 7/127, 7/132, 7/148, 7/159, 7/164, 7/181, 7/189, 7/203, 8/5, 8/16, 8/25, 8/32, 8/45, 8/53, 8/53, 8/58, 8/60, 9/31, 9/37, 9/37, 9/39, 9/50, 9/52, 9/53, 9/64, 9/66, 9/66, 9/74, 9/83, 9/83, 9/86, 9/107, 9/108, 9/114, 9/115, 9/117, 9/120, 9/120, 9/121, 9/122, 9/124, 9/126, 9/127, 9/128, 10/2, 10/3, 10/15, 10/19, 10/19, 10/20, 10/22, 10/27, 10/27, 10/30, 10/38, 10/45, 10/49, 10/57, 10/61, 10/61, 10/61, 10/61, 10/68, 10/72, 10/85, 10/87, 10/92, 10/98, 10/98, 10/100, 11/1, 11/2, 11/12, 11/12, 11/17, 11/27, 11/28, 11/29, 11/40, 11/42, 11/43, 11/46, 11/50, 11/51, 11/53, 11/57, 11/61, 11/63, 11/64, 11/69, 11/78, 11/79, 11/80, 11/81, 11/82, 11/88, 11/100, 11/100, 11/103, 11/110, 11/114, 11/114, 11/116, 11/118, 12, 12/4, 12/9, 12/10, 12/14, 12/18, 12/19, 12/35, 12/39, 12/49, 12/51, 12/65, 12/66, 12/67, 12/68, 12/83, 12/88, 12/93, 12/104, 12/107, 12/111, 13/1, 13/4, 13/7, 13/7, 13/11, 13/11, 13/11, 13/16, 13/27, 13/31, 13/34, 13/37, 13/38, 13/38, 14, 14/1, 14/10, 14/10, 14/11, 14/11, 14/17, 14/22, 14/24, 14/24, 14/26, 14/31, 14/37, 14/48, 14/52, 15/4, 15/4, 15/5, 15/6, 15/11, 15/14, 15/21, 15/28, 15/44, 15/53, 15/65, 16/22, 16/28, 16/36, 16/49, 16/51, 16/54, 16/56, 16/61, 16/61, 16/75, 16/75, 16/76, 16/76, 16/76, 16/80, 16/92, 16/92, 16/93, 16/99, 16/101, 16/101, 16/103, 16/112, 16/112, 16/120, 17, 17/1, 17/13, 17/16, 17/33, 17/45, 17/47, 17/58, 17/68, 17/69, 17/83, 17/91, 17/93, 17/93, 17/93, 17/94, 17/95, 18, 18/5, 18/5, 18/15, 18/17, 18/19, 18/19, 18/19, 18/19, 18/21, 18/26, 18/26, 18/29, 18/32, 18/37, 18/40, 18/43, 18/47, 18/48, 18/49, 18/49, 18/59, 18/61, 18/65, 18/69, 18/74, 18/74, 18/77, 18/77, 18/79, 18/82, 18/83, 18/86, 18/90, 18/93, 18/95, 18/110, 18/110, 19/5, 19/7, 19/10, 19/16, 19/17, 19/19, 19/20, 19/21, 19/23, 19/26, 19/27, 19/35, 19/46, 20/10, 20/22, 20/37, 20/40, 20/47, 20/55, 20/58, 20/58, 20/88, 20/96, 20/104, 20/133, 21, 21/2, 21/3, 21/5, 21/6, 21/34, 21/47, 21/60, 21/79, 21/92, 21/108, 22/3, 22/11, 22/34, 22/47, 22/52, 22/71, 22/73, 23/14, 23/14, 23/14, 23/14, 23/14, 23/24, 23/24, 23/25, 23/27, 23/32, 23/33, 23/34, 23/38, 23/45, 23/50, 23/52, 23/53, 23/72, 23/91, 23/100, 23/106, 23/109, 23/113, 23/113, 23/113, 24/2, 24/11, 24/34, 24/47, 24/48, 24/60, 24/63, 25/7, 25/32, 25/33, 25/57, 26/4, 26/5, 26/14, 26/22, 26/29, 26/102, 26/127, 26/128, 26/145, 26/154, 26/155, 26/155, 26/164, 26/180, 26/186, 26/187, 26/197, 26/208, 26/208, 26/209, 27/1, 27/7, 27/7, 27/18, 27/21, 27/23, 27/29, 27/32, 27/34, 27/39, 27/75, 27/82, 27/83, 27/83, 28/4, 28/12, 28/20, 28/23, 28/29, 28/29, 28/30, 28/32, 28/33, 28/35, 28/38, 28/47, 28/47, 28/49, 28/59, 28/71, 28/72, 28/75, 28/75, 28/81, 29/37, 29/46, 29/50, 30/28, 30/33, 30/35, 30/43, 30/50, 30/55, 30/58, 30/58, 31/16, 31/16, 31/28, 32/3, 32/5, 32/17, 33/4, 33/13, 33/13, 33/23, 33/26, 33/26, 33/27, 33/27, 33/36, 34/7, 34/9, 34/12, 34/12, 34/15, 34/20, 34/30, 34/30, 34/34, 34/43, 34/44, 34/45, 34/46, 35/9, 35/29, 35/42, 36/9, 36/9, 36/13, 36/15, 36/20, 36/29, 36/44, 36/46, 36/49, 36/53, 36/54, 36/66, 36/78, 37, 37/4, 37/14, 37/19, 37/50, 37/50, 37/97, 37/107, 37/148, 37/168, 37/174, 37/178, 38/5, 38/11, 38/15, 38/15, 38/23, 38/34, 38/44, 38/52, 38/71, 38/86, 38/88, 39/6, 39/29, 39/29, 39/29, 39/68,

40/28, 40/28, 40/28, 40/47, 40/49, 40/67, 40/68, 40/77, 40/78, 41/1, 41/6, 41/6, 41/14, 42/7, 42/7, 42/8, 42/8, 42/23, 42/47, 42/51, 43/5, 43/15, 43/17, 43/21, 43/22, 43/23, 43/23, 43/31, 43/31, 43/33, 43/48, 43/58, 43/61, 43/63, 43/79, 44/3, 44/4, 44/19, 44/22, 44/24, 44/53, 45/18, 45/23, 46/4, 46/10, 46/23, 46/29, 46/30, 46/35, 47/20, 47/20, 47/38, 48/12, 48/16, 48/21, 48/22, 48/25, 48/29, 49/6, 49/11, 49/11, 49/11, 49/12, 49/12, 50/5, 50/18, 50/21, 50/21, 50/36, 51/25, 51/28, 51/36, 51/43, 51/46, 51/53, 51/53, 52/23, 52/25, 52/25, 52/34, 52/38, 52/40, 52/44, 53, 53/13, 53/20, 53/23, 54/2, 54/12, 54/15, 54/24, 54/31, 54/50, 55/12, 55/20, 56/13, 56/26, 56/37, 56/39, 56/40, 56/76, 56/78, 57/13, 58/3, 58/3, 58/4, 58/14, 58/22, 59/20, 59/21, 60/11, 61/6, 61/13, 61/14, 61/14, 62, 63, 63/11, 65, 65, 66/3, 66/3, 66/10, 66/11, 67/3, 67/7, 67/30, 68/3, 68/24, 68/30, 68/30, 68/37, 68/46, 69, 69/13, 69/14, 69/44, 70/1, 70/4, 70/37, 72/1, 72/22, 73/6, 73/20, 74/9, 76, 76/1, 76/6, 76/12, 76/18, 76/27, 78, 78/33, 78/37, 79/13, 80, 82/19, 90/7, 90/9, 92, 93, 100, 112/1

birdeçi 5, 5/19, 5/85, 8/9, 11/2, 25/48, 25/56, 34/28

birdeçidin 3/192, 5/19

birdeçiler 30/46

birdi 2/37, 2/187, 2/251, 2/258, 3/18, 3/54, 3/123, 3/148, 3/153, 3/170, 3/180, 3/195, 4/37, 4/54, 4/69, 4/72, 5/20, 5/23, 5/30, 5/48, 5/71, 6/14, 6/165, 7/44, 7/190, 7/190, 8/7, 8/26, 8/26, 8/71, 9/25, 9/40, 9/59, 9/67, 9/76, 9/117, 9/117, 9/118, 10/59, 11/28, 11/61, 11/63, 11/88, 12/26, 12/34, 14/34, 16/72, 18, 18/33, 18/42, 18/95, 19/24, 19/30, 19/58, 20/50, 20/122, 24/33, 24/36, 25/4, 27/36, 27/36, 28/24, 28/77, 30/40, 33/22, 33/27, 33/37, 33/50, 34/23, 36/78, 37/103, 39/74, 46/10, 47/2, 47/17, 47/25, 48/20, 48/27, 51/16, 57/23, 58/13, 59/2, 59/6, 59/7, 65/7, 65/7, 76/12, 93/6

birdiler 2/277, 3/86, 5/44, 6/130, 7/37, 7/157, 8/72, 8/72, 8/74, 8/74, 12/66, 13/18, 21/78, 42/38, 43/54, 51/28, 57/18

birdim 2/40, 2/47, 2/122, 2/122, 3/81, 7/144, 13/32, 22/44, 22/48, 23/111, 27/44

birdimiz 2/3, 2/53, 2/63, 2/87, 2/87, 2/93, 2/121, 2/146, 2/211, 2/253, 4/46, 4/54, 4/54, 4/153, 4/163, 5/46, 6/20, 6/83, 6/89, 6/94, 6/114, 6/146, 6/154, 7/137, 7/160, 7/171, 7/175, 11/71, 11/110, 12/22, 13/22, 13/36, 15/64, 15/81, 15/87, 16/55, 16/56, 16/122, 17/2, 17/55, 17/59, 17/101, 18/65, 18/84, 19/12, 20/87, 20/99, 21/48, 21/51, 21/74, 21/76, 21/77, 21/79, 21/84, 21/84, 21/88, 21/90, 23/49, 23/55, 23/71, 24/47, 25/35, 27/15, 28/14, 28/14, 28/43, 28/52, 28/54, 28/76, 29/27, 29/47, 29/66, 30/34, 31/12, 32/16, 32/23, 34/10, 34/17, 34/45, 35/32, 35/40, 37/101, 37/107, 37/112, 37/116, 37/117, 38/20, 40/53, 40/53, 41/45, 43/21, 44/28, 44/33, 45/16, 45/17, 49/14, 57/27, 57/27, 108/1

birdiñ 9/43, 10/88, 12/101, 33/50, 33/51

birdiñiz 2/229

birdiñizler 2/233, 4/19, 14/22, 28/65, 30/39, 30/39, 34/39

birdükümni 2/40

biregü 2/136, 4/43, 5/6, 7/80, 9/6, 9/84, 9/127, 11/81, 15/65, 33/32, 35/18

biregüdin 24/21, 29/28

biregüke 2/102, 18/22, 38/35

biregün 5/115

biregüni 25/14

biregüñizlerni 18/19

biregüñüz 2/266

birelüm 14/44

birer 34/46

bireyin 2/150, 18/83, 33/28, 40/60

birge 4/23

birgen 2, 6, 20/131, 25, 27, 35/30, 35/34, 41/2, 42/23, 51/58, 58, 59/23, 65, 66, 87

birgenindin 17/20

birgenler 3/53

birgenlerdin 3/22, 3/56, 3/91

birgenleri 3/52

birgenlerniñ 3/150

birgey 2/54, 3/81, 3/125, 3/144, 3/145, 3/145, 3/145, 3/195, 4/67, 4/74, 4/114, 4/152, 4/162, 4/173, 4/173, 5/12, 6/138, 6/139, 6/157, 7/129, 8/70, 9/14, 9/59, 9/75, 9/106, 11/3, 11/15, 11/48, 16/96, 16/97, 16/97, 18/40, 19/75, 20/113, 21/29, 22/60, 29/7, 32/13, 33/31, 33/37, 36/47, 36/65, 41/20, 41/27, 46/19, 47/7, 48/10, 48/16, 52/20, 52/22, 57/28, 59/11, 63/10, 68/45, 93/5

birgeyler 21/61, 22/41, 48/16

birgil 2/25, 2/58, 2/155, 2/200, 2/201, 2/223, 2/250, 2/250, 2/250, 2/286, 3/21, 3/38, 3/52, 3/147, 3/193, 3/194, 4/63, 4/138,

7/14, 7/38, 7/89, 7/111, 7/126, 7/134, 7/142, 7/161, 9/3, 9/6, 9/34, 9/49, 9/103, 9/112, 10/2, 10/87, 12/97, 17/26, 17/64, 18/10, 18/10, 18/62, 20/25, 20/26, 20/27, 20/31, 22/34, 22/37, 23/26, 23/39, 24/62, 27/19, 29/30, 30/38, 31/7, 33/47, 33/51, 33/68, 33/68, 36/11, 36/13, 38/23, 38/79, 39/17, 45/8, 50/45, 52/29, 61/13, 73/11, 84/24, 86/17, 86/17, 87/9, 88/21
birginçe 12/80
birgingeke 12/66
birgü 9/58, 10/4, 14/51, 33/24, 35/30, 45/14, 53/31
birgüçi 22/2, 33/45
birgüçiler 9/117, 15/20
birgüçisi 3/122
birgüke 10, 36/75
birgümiz 38/39
birgüsi 53/31
biri 2/96, 4/40, 4/152, 8/41, 11/82, 11/105, 11/105, 12/36, 13/11, 13/11, 17/23, 25/53, 25/53, 28/26, 35/13, 37/25, 49/9, 49/9, 50/14, 52/44, 52/44, 56/29, 56/29, 58/1, 71/15, 71/15, 73/20, 74/35, 74/40
birigli 1, 1/2, 2/107, 2/119, 2/128, 2/128, 4, 4/45, 4/173, 8/40, 8/40, 8/40, 10/21, 12, 12/26, 12/96, 13/30, 17/80, 17/105, 17/110, 19, 19/26, 20/90, 21, 21/26, 21/36, 21/112, 22, 23, 24/32, 25/26, 25/29, 25/31, 25/59, 26, 26/5, 27/30, 27/63, 28, 29, 30, 31, 31/33, 32, 33/35, 33/35, 34, 35/24, 36, 36/52, 39, 40, 41, 41/4, 42, 43, 44, 45, 46, 46/12, 47, 48, 48/8, 49, 50, 52, 53, 59/22, 60, 61/6, 76, 77, 88, 88/21
biriglidin 2/120, 35/37, 42/8, 42/31
biriglike 19/44
birigliler 2/116, 2/132, 2/133, 2/136, 2/213, 4/162, 4/165, 5/72, 5/83, 5/111, 5/114, 6/48, 7/54, 9/17, 9/100, 15/2, 16/12, 18/56, 21/57, 21/108, 27/80, 27/81, 30/53, 37/26, 37/75, 43/69
biriglilerde 8/30, 22/58, 23/72, 34/39, 62/11
biriglilerdin 2/270, 5/113, 10/72, 10/90, 16/37, 26/136, 28/81, 30/29, 46/15
biriglilerke 12/88, 16/102
biriglilerni 5/42, 49/9
biriglilerniñ 39/12
birikmiş 38/19
birikse 17/88
biriktiler 12/15
biriktürgey 18/99
biriktürmek 18/99
biriktürmekiñizler 4/23
biriktürülse 75/9, 77/11
birildi 2/136, 2/136, 2/269, 3/25, 3/84, 6/124, 6/145, 16/59, 22/39, 28/48, 28/48, 28/79, 28/80
birildiler 2/101, 2/144, 2/145, 2/213, 3/19, 3/20, 3/23, 3/100, 3/186, 3/187, 4/44, 4/47, 4/51, 4/131, 5/5, 5/5, 5/13, 5/14, 5/57, 6/44, 9/29, 11/116, 16/27, 16/71, 17/107, 22/54, 26/227, 29/49, 30/56, 34/6, 42/14, 47/16, 57/16, 58/11, 59/9, 62/5, 74/31, 74/31, 98/4
birildim 10/104, 28/78, 39/49
birildimiz 2/25, 27/16, 27/42, 27/68
birildiñ 20/36
birildiñizler 5/109, 7/43, 21/13, 28/60, 42/36, 43/72
birilgen 3/73
birilgey 2/272, 4/123, 8/60, 19/77, 37/53, 45/28, 53/41
birilgeyler 6/120, 7/180, 21/40, 36/74, 44/41
birilginçe 6/124
birilgü 4/64, 45/22
birilmedi 2/247, 28/48
birilmediñizler 17/85
birilmeginçe 24/28
birilmek 20/15, 74/52
birilmekdin 33/53
birilmes 6/160, 10/52, 11/113, 16/84, 23/65, 77/36
birilmese 5/41, 69/25
birilmeseler 9/58
birilmesler 2/86, 7/147, 11/15, 28/41, 41/16, 59/12
birilmez 28/84, 34/17, 35/11, 36/54, 37/39, 39/54, 40/40
birilmezler 2/48, 3/111, 34/33
birilmiş 11/99, 17/33, 18/58, 27/23
birilmişde 42/16
birilmişler 37/172
birilmişlerdin 7/15, 44/29
birilse 2/96, 2/96, 2/269, 3/73, 4/86, 5/41, 9/90, 16/58, 17/71, 32/22, 43/17, 69/19, 69/25, 84/7, 84/10, 92/19
birilseler 2/25, 9/58, 25/73, 37/13
birilür 2/232, 2/281
birilürler 2/123, 3/169
birim 4/11, 4/12, 4/12, 4/12
birimiz 38/22, 38/22
birimizni 12/78
birindin 3/91, 5/27, 35/12
birini 24/2

biriniñ 24/6
biriñ 3/64, 3/81
biriñe 4/12, 4/18, 4/20, 23/99
biriñiz 12/41, 49/12, 58/1
biriñizke 2/180, 6/61, 63/10
biriñizlerke 5/106
biriñler 2/43, 2/83, 2/110, 4/2, 4/4, 4/5, 4/6, 4/8, 4/24, 4/25, 4/33, 4/34, 4/77, 4/86, 6/141, 7/50, 7/73, 8/24, 9/5, 18/95, 20/90, 22/34, 22/78, 24/33, 24/54, 24/54, 24/56, 24/61, 27/32, 30/17, 33/33, 33/49, 33/56, 39/54, 44/18, 48/15, 49/9, 58/13, 60/10, 60/11, 65/1, 65/6, 73/20, 73/20
birip 4/80, 13, 28/31
birisi 2/282, 2/282, 3/84, 12/36, 12/41, 16/58, 16/76, 18/12, 28/25, 31/29, 35/12, 35/12, 43/17
birisindin 5/27
birisini 8/7, 28/27
birisiñe 4/11, 9/52, 12/31, 18/32
birişiñler 5/2
birişmeñler 5/2
biriştiler 33/26
birişür 2/85
birke 2/282, 6/132, 37/25, 55/20
birle 1, 2, 2/9, 2/14, 2/14, 2/16, 2/22, 2/26, 2/26, 2/26, 2/26, 2/27, 2/30, 2/35, 2/41, 2/42, 2/43, 2/45, 2/45, 2/49, 2/54, 2/60, 2/61, 2/61, 2/61, 2/63, 2/73, 2/76, 2/76, 2/79, 2/79, 2/85, 2/85, 2/86, 2/87, 2/87, 2/88, 2/89, 2/90, 2/90, 2/91, 2/92, 2/93, 2/93, 2/95, 2/97, 2/101, 2/102, 2/102, 2/102, 2/105, 2/108, 2/119, 2/124, 2/125, 2/125, 2/132, 2/139, 2/153, 2/153, 2/153, 2/155, 2/164, 2/164, 2/171, 2/173, 2/174, 2/175, 2/175, 2/176, 2/178, 2/178, 2/180, 2/185, 2/185, 2/188, 2/188, 2/188, 2/190, 2/190, 2/191, 2/191, 2/191, 2/193, 2/194, 2/194, 2/195, 2/196, 2/206, 2/213, 2/213, 2/213, 2/214, 2/217, 2/220, 2/221, 2/225, 2/225, 2/228, 2/229, 2/229, 2/229, 2/231, 2/231, 2/231, 2/232, 2/232, 2/233, 2/233, 2/233, 2/233, 2/234, 2/234, 2/235, 2/236, 2/241, 2/249, 2/249, 2/249, 2/249, 2/249, 2/249, 2/249, 2/249, 2/251, 2/251, 2/252, 2/253, 2/255, 2/258, 2/264, 2/264, 2/273, 2/275, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282, 2/284, 2/286, 3, 3/3, 3/6, 3/11, 3/13, 3/15, 3/18, 3/18, 3/20, 3/21, 3/21, 3/21, 3/24, 3/36, 3/37, 3/39, 3/43, 3/45, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/50, 3/53, 3/61, 3/62, 3/64, 3/66, 3/66, 3/71, 3/74, 3/75, 3/75, 3/77, 3/77, 3/78, 3/79, 3/79, 3/80, 3/81, 3/81, 3/91, 3/93, 3/103, 3/104, 3/106, 3/108, 3/110, 3/111, 3/112, 3/112, 3/112, 3/112, 3/112, 3/114, 3/119, 3/120, 3/121, 3/124, 3/125, 3/126, 3/126, 3/145, 3/146, 3/151, 3/151, 3/152, 3/153, 3/155, 3/159, 3/159, 3/161, 3/166, 3/167, 3/170, 3/170, 3/171, 3/171, 3/174, 3/174, 3/177, 3/180, 3/180, 3/183, 3/183, 3/183, 3/187, 3/188, 3/188, 3/193, 3/199, 4, 4/1, 4/2, 4/2, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/17, 4/19, 4/19, 4/20, 4/23, 4/23, 4/23, 4/23, 4/24, 4/24, 4/24, 4/25, 4/25, 4/29, 4/29, 4/32, 4/34, 4/34, 4/34, 4/42, 4/46, 4/46, 4/47, 4/58, 4/58, 4/62, 4/66, 4/69, 4/72, 4/73, 4/76, 4/84, 4/86, 4/86, 4/88, 4/90, 4/90, 4/90, 4/90, 4/95, 4/95, 4/95, 4/95, 4/102, 4/102, 4/105, 4/105, 4/108, 4/109, 4/114, 4/114, 4/114, 4/123, 4/123, 4/123, 4/127, 4/127, 4/128, 4/135, 4/135, 4/140, 4/140, 4/140, 4/141, 4/142, 4/143, 4/143, 4/146, 4/147, 4/148, 4/153, 4/154, 4/155, 4/155, 4/155, 4/160, 4/160, 4/161, 4/161, 4/161, 4/166, 4/170, 4/173, 5, 5/3, 5/3, 5/8, 5/12, 5/13, 5/14, 5/16, 5/16, 5/18, 5/27, 5/32, 5/33, 5/33, 5/36, 5/36, 5/38, 5/41, 5/42, 5/44, 5/44, 5/45, 5/45, 5/45, 5/45, 5/45, 5/45, 5/45, 5/47, 5/48, 5/48, 5/49, 5/49, 5/53, 5/61, 5/61, 5/64, 5/70, 5/83, 5/84, 5/89, 5/89, 5/94, 5/94, 5/95, 5/100, 5/106, 5/110, 5/110, 5/110, 5/110, 5/110, 5/115, 6, 6/6, 6/7, 6/10, 6/18, 6/19, 6/19, 6/25, 6/38, 6/42, 6/42, 6/44, 6/44, 6/49, 6/50, 6/51, 6/53, 6/54, 6/54, 6/57, 6/68, 6/70, 6/80, 6/80, 6/81, 6/81, 6/82, 6/88, 6/93, 6/94, 6/97, 6/99, 6/114, 6/119, 6/121, 6/122, 6/124, 6/127, 6/128, 6/131, 6/136, 6/138, 6/138, 6/139, 6/143, 6/144, 6/145, 6/145, 6/146, 6/146, 6/150, 6/151, 6/152, 6/152, 6/152, 6/153, 6/163, 6/164, 6/164, 7, 7/2, 7/9, 7/16, 7/19, 7/22, 7/28, 7/29, 7/39, 7/46, 7/46, 7/47, 7/48, 7/49, 7/54, 7/57, 7/58, 7/61, 7/64, 7/67, 7/71, 7/71, 7/71, 7/72, 7/72, 7/73, 7/80, 7/87, 7/88, 7/89, 7/94, 7/94, 7/96, 7/100, 7/101, 7/103, 7/105, 7/116, 7/126, 7/128, 7/130, 7/130, 7/131, 7/132, 7/132, 7/134, 7/134, 7/137, 7/142, 7/142, 7/144, 7/144, 7/145, 7/150, 7/155, 7/155, 7/157, 7/159, 7/159, 7/160, 7/162, 7/163, 7/164, 7/165, 7/165, 7/165, 7/168, 7/168, 7/171, 7/173, 7/176, 7/179, 7/179, 7/179, 7/180, 7/181, 7/181, 7/184,

7/189, 7/195, 7/195, 7/195, 7/195, 8, 8/6, 8/7, 8/10, 8/11, 8/11, 8/12, 8/13, 8/16, 8/19, 8/26, 8/32, 8/35, 8/39, 8/46, 8/51, 8/52, 8/53, 8/54, 8/56, 8/57, 8/60, 8/62, 8/62, 8/66, 8/66, 8/72, 8/72, 8/75, 9/3, 9/8, 9/12, 9/13, 9/14, 9/14, 9/17, 9/20, 9/20, 9/21, 9/21, 9/21, 9/29, 9/30, 9/30, 9/30, 9/32, 9/33, 9/33, 9/34, 9/35, 9/36, 9/36, 9/36, 9/37, 9/39, 9/40, 9/40, 9/41, 9/41, 9/42, 9/44, 9/44, 9/46, 9/52, 9/52, 9/52, 9/55, 9/63, 9/63, 9/65, 9/65, 9/65, 9/69, 9/69, 9/69, 9/70, 9/73, 9/73, 9/74, 9/75, 9/76, 9/77, 9/81, 9/81, 9/81, 9/83, 9/83, 9/83, 9/85, 9/86, 9/86, 9/87, 9/88, 9/88, 9/88, 9/92, 9/93, 9/100, 9/102, 9/103, 9/107, 9/107, 9/111, 9/111, 9/119, 9/120, 9/120, 9/123, 9/123, 10, 10/4, 10/4, 10/5, 10/7, 10/9, 10/11, 10/11, 10/13, 10/20, 10/22, 10/22, 10/22, 10/24, 10/39, 10/52, 10/54, 10/58, 10/58, 10/68, 10/71, 10/74, 10/75, 10/82, 10/86, 10/92, 10/100, 10/102, 11, 11, 11, 11/8, 11/12, 11/12, 11/14, 11/32, 11/32, 11/37, 11/37, 11/40, 11/40, 11/41, 11/42, 11/42, 11/46, 11/48, 11/48, 11/54, 11/57, 11/58, 11/58, 11/64, 11/66, 11/66, 11/69, 11/71, 11/77, 11/77, 11/80, 11/85, 11/93, 11/94, 11/94, 11/96, 11/96, 11/99, 11/105, 11/112, 11/117, 11/120, 12, 12, 12/3, 12/12, 12/18, 12/25, 12/36, 12/63, 12/66, 12/89, 12/89, 13, 13, 13/4, 13/6, 13/11, 13/11, 13/11, 13/13, 13/14, 13/17, 13/18, 13/18, 13/21, 13/22, 13/25, 13/26, 13/28, 13/28, 13/31, 13/31, 13/31, 13/38, 14, 14/1, 14/4, 14/5, 14/9, 14/9, 14/11, 14/19, 14/23, 14/25, 14/27, 14/32, 14/32, 14/45, 14/46, 14/52, 15, 15, 15, 15/8, 15/13, 15/21, 15/31, 15/32, 15/39, 15/46, 15/53, 15/54, 15/55, 15/63, 15/85, 15/88, 15/96, 15/97, 15/98, 15/98, 16, 16/2, 16/3, 16/7, 16/11, 16/15, 16/16, 16/32, 16/34, 16/45, 16/53, 16/58, 16/58, 16/61, 16/65, 16/76, 16/76, 16/76, 16/90, 16/90, 16/92, 16/100, 16/102, 16/106, 16/106, 16/119, 16/125, 16/125, 16/125, 16/125, 16/126, 16/128, 16/128, 17, 17, 17/3, 17/6, 17/6, 17/11, 17/11, 17/15, 17/22, 17/33, 17/35, 17/39, 17/40, 17/42, 17/44, 17/52, 17/58, 17/64, 17/64, 17/69, 17/71, 17/74, 17/86, 17/105, 17/105, 17/107, 17/109, 17/111, 18, 18/2, 18/13, 18/18, 18/19, 18/28, 18/28, 18/28, 18/29, 18/32, 18/32, 18/34, 18/37, 18/39, 18/56, 18/56, 18/57, 18/58, 18/67, 18/72, 18/73, 18/73, 18/75, 18/76, 18/87, 18/95, 18/105, 19, 19/7, 19/10, 19/12, 19/32, 19/48, 19/55, 19/55, 19/58, 19/64, 19/93, 19/97, 19/97, 20, 20/7, 20/18, 20/31, 20/40, 20/42, 20/46, 20/47, 20/53, 20/57, 20/61, 20/63, 20/78, 20/87, 20/90, 20/110, 20/115, 20/130, 20/134, 21, 21/18, 21/24, 21/27, 21/27, 21/31, 21/35, 21/35, 21/41, 21/45, 21/47, 21/73, 21/79, 21/81, 21/84, 21/112, 22, 22/10, 22/20, 22/25, 22/25, 22/40, 22/45, 22/46, 22/46, 22/47, 22/60, 22/65, 22/65, 22/67, 22/68, 23, 23/19, 23/25, 23/25, 23/26, 23/27, 23/27, 23/39, 23/41, 23/45, 23/45, 23/53, 23/55, 23/62, 23/64, 23/70, 23/70, 23/75, 23/76, 23/91, 23/96, 23/111, 23/117, 23/117, 24, 24/12, 24/15, 24/15, 24/24, 24/31, 24/36, 24/41, 24/47, 24/62, 25, 25/7, 25/13, 25/14, 25/14, 25/19, 25/25, 25/27, 25/32, 25/35, 25/49, 25/52, 25/58, 25/59, 25/63, 25/68, 25/68, 25/73, 25/75, 26, 26/6, 26/13, 26/15, 26/15, 26/17, 26/35, 26/62, 26/63, 26/98, 26/130, 26/182, 26/213, 27, 27/19, 27/21, 27/30, 27/35, 27/35, 27/36, 27/36, 27/37, 27/37, 27/44, 27/46, 27/47, 27/52, 27/60, 27/60, 27/61, 27/62, 27/63, 27/64, 27/78, 27/82, 28, 28/3, 28/17, 28/34, 28/35, 28/35, 28/36, 28/47, 28/54, 28/57, 28/77, 28/81, 28/85, 28/88, 29, 29/2, 29/8, 29/8, 29/10, 29/13, 29/31, 29/33, 29/33, 29/39, 29/40, 29/44, 29/46, 29/46, 29/53, 29/54, 29/63, 29/69, 30, 30/5, 30/9, 30/24, 30/25, 30/32, 30/35, 30/36, 30/46, 30/47, 30/48, 31, 31/7, 31/10, 31/14, 31/15, 31/15, 31/15, 31/31, 32, 32/14, 32/15, 32/15, 32/22, 32/24, 32/27, 33, 33/4, 33/14, 33/15, 33/19, 33/23, 33/24, 33/25, 33/26, 33/30, 33/32, 33/46, 33/50, 33/52, 33/60, 34, 34/8, 34/10, 34/12, 34/17, 34/18, 34/26, 34/31, 34/46, 34/46, 34/50, 34/53, 34/54, 35, 35/9, 35/9, 35/11, 35/19, 35/21, 35/24, 35/25, 35/25, 35/25, 35/27, 35/32, 35/32, 35/43, 35/45, 36, 36/11, 36/14, 36/19, 36/19, 36/23, 37, 37/6, 37/34, 37/37, 37/93, 37/101, 37/102, 37/112, 38, 38/18, 38/22, 38/24, 38/26, 38/32, 38/36, 38/41, 38/41, 38/42, 38/43, 38/44, 38/44, 38/46, 38/59, 38/75, 39, 39/2, 39/5, 39/8, 39/16, 39/21, 39/36, 39/47, 39/48, 39/61, 39/67, 39/69, 39/69, 39/75, 39/75, 40, 40/5, 40/5, 40/7, 40/17,

40/20, 40/21, 40/22, 40/23, 40/23, 40/25, 40/25, 40/34, 40/50, 40/55, 40/70, 40/75, 40/78, 40/78, 40/83, 40/83, 40/83, 40/84, 41, 41/12, 41/13, 41/17, 41/20, 41/28, 41/30, 41/34, 41/47, 42, 42/5, 42/17, 42/24, 42/27, 42/30, 42/34, 42/48, 42/48, 42/51, 42/52, 43, 43/11, 43/16, 43/17, 43/46, 43/47, 43/48, 43/49, 43/53, 43/61, 43/63, 43/72, 43/86, 44, 44/39, 45, 45/5, 45/6, 45/8, 45/12, 45/14, 45/22, 45/22, 45/29, 45/33, 46, 46/3, 46/9, 46/9, 46/15, 46/15, 46/15, 46/20, 46/20, 46/20, 46/21, 46/23, 46/25, 46/26, 46/33, 46/34, 47, 47/4, 47/30, 47/35, 48, 48/3, 48/4, 48/10, 48/10, 48/10, 48/11, 48/16, 48/16, 48/17, 48/18, 48/22, 48/25, 48/27, 48/28, 48/28, 48/29, 48/29, 49, 49/2, 49/6, 49/6, 49/9, 49/9, 49/11, 49/15, 49/15, 50, 50/9, 50/11, 50/15, 50/19, 50/21, 50/26, 50/33, 50/34, 50/39, 50/42, 50/45, 51, 51/3, 51/28, 51/38, 51/39, 51/47, 51/51, 51/53, 52, 52/21, 52/22, 52/22, 52/29, 52/31, 52/48, 52/48, 53, 53/23, 53/31, 53/31, 53/36, 54, 54/11, 54/13, 54/14, 54/20, 54/36, 54/49, 55, 55/5, 55/9, 55/31, 55/33, 55/41, 56, 56/18, 56/45, 56/74, 56/75, 56/81, 56/96, 57, 57/4, 57/14, 57/25, 57/25, 57/25, 57/28, 58, 58/1, 58/1, 58/3, 58/7, 58/8, 58/8, 58/8, 58/8, 58/9, 58/9, 58/9, 58/9, 58/10, 58/12, 58/14, 58/20, 58/22, 59, 59/2, 59/2, 59/5, 59/6, 59/6, 59/9, 59/11, 59/12, 59/14, 60, 60/2, 60/4, 60/8, 60/9, 60/12, 60/12, 60/13, 61, 61/6, 61/6, 61/8, 61/9, 61/9, 61/11, 61/11, 62, 62/7, 63, 64, 64/3, 64/6, 64/11, 65, 65/2, 65/2, 65/2, 65/6, 65/8, 66, 66/8, 66/9, 66/9, 66/10, 66/10, 67, 67/5, 67/28, 67/30, 68, 68/2, 68/21, 68/40, 69, 69/5, 69/6, 69/9, 69/24, 69/38, 69/39, 69/45, 69/52, 70, 70/1, 70/40, 71, 72, 72/6, 72/10, 72/10, 72/18, 73, 73/5, 73/18, 73/20, 74, 74/31, 74/32, 74/45, 75, 75/2, 75/16, 75/25, 75/29, 75/29, 76, 77, 77/4, 78, 78/15, 79, 79/1, 79/2, 79/3, 79/4, 79/5, 80, 81, 81/9, 81/15, 81/16, 82, 83, 84, 84/24, 85, 85/8, 86, 87, 87/1, 88, 88/24, 89, 89/6, 90, 90/17, 90/17, 91, 91/11, 91/14, 92, 93, 93/1, 93/7, 94, 94/5, 94/6, 94/8, 95, 96, 96/1, 96/4, 97, 97/4, 98, 99, 100, 100/4, 101, 102, 102/5, 102/7, 103, 103/3, 103/3, 104, 105, 105/1, 105/4, 106, 107, 108, 109, 110, 110/3, 111, 112, 113, 113/1, 114

birleki 7/131, 10/73, 21/84, 23/28, 26/65
birlekini 17/103, 26/118, 26/119, 27/47
birlekisi 34/12
birlep 1/4
birlür 3/185, 6/93, 12/49, 16/111, 27/90, 36/19, 38/53, 39/10, 39/70, 40/17, 46/20, 52/16, 58/3, 65/2, 66/7, 83/36
birlürler 4/66, 25/75, 28/54, 32/29, 52/46
birmedi 5/20, 46/28, 93/3
birmediler 9/4, 13/18, 28/64
birmedimiz 12/81, 34/44, 35/37
birmedüki 58/8
birmedükini 42/21
birmegeyler 18/52, 35/14
birmegil 6/150, 18/28, 68/8, 68/10
birmek 2/208, 2/236, 2/245, 3/126, 4/27, 4/65, 4/81, 5/12, 5/106, 6/36, 7/69, 8/72, 11/108, 16/90, 17/100, 19/75, 20/3, 21/73, 24/8, 30/45, 30/47, 33/24, 33/28, 33/73, 34/4, 48/3, 51/55, 57/11, 57/18, 61/13, 64/17, 73/20, 86/16, 89/18
birmekdin 2/263, 24/37, 43/5
birmeki 2/214, 2/214, 4/25, 8/62, 9/102, 10/58, 24/10, 24/14, 68/32
birmekim 10/71, 11/88, 40/66
birmekimiz 6/34
birmekin 6/19, 17/21, 77/6
birmekinde 10/3
birmekindin 5/107, 9/74, 41/22
birmekiñ 9/103, 19/97
birmekke 7/192, 7/197, 16/73, 21/43, 21/112, 22/39, 25/19
birmekni 2/271, 16/87
birmemekleri 24/22
birmemekni 22/15
birmeñler 2/221, 4/5
birmes 4/120, 4/127, 6/19, 11/31, 17/64, 74/28
birmesde 7/123, 20/71, 26/49
birmese 9/40, 46/32
birmeseler 11/14, 28/50
birmesler 4/53, 13/14, 59/12
birmez 31/33, 35/40, 37/25, 46/5
birmezler 25/72
birmiş 16/18, 16/71, 22/2, 52/18
birmişde 48/24, 53/26
birmişim 2/122
birmişiñizlerni 2/264
birmişler 66/5
birmişlerdin 51/36
birmişleri 49/17
birmişlerinde 9/74

birni 4/33, 4/40, 4/130, 19/49, 38/23, 39/42
birse 2/177, 2/177, 2/245, 2/265, 2/271, 2/282, 3/79, 3/160, 3/179, 4/6, 4/20, 5/5, 5/12, 5/12, 5/12, 6/71, 6/116, 6/121, 7/189, 9/18, 9/75, 10/54, 11/111, 17/83, 18/2, 20/109, 22/41, 24/8, 26/136, 26/205, 28/25, 33/71, 35/3, 36/68, 39/8, 39/49, 42/15, 43/86, 48/3, 48/16, 49/14, 57/11, 60/10, 64/17, 65/1, 66/5, 70/11, 72/14, 78/38
birseler 3/168, 4/4, 4/15, 4/34, 5/36, 6/150, 9/5, 9/11, 18/43, 25/67, 28/81, 39/47, 42/46, 51/57, 59/12, 98/5
birsün 2/282, 2/282
birsünler 2/186, 7/194, 9/29, 14/31
birü 7/205, 8, 13, 29/17
birülmedük 56/86
birümemekiñizlerke 4/3
birür 2/84, 2/160, 2/186, 2/231, 2/245, 2/247, 2/268, 2/268, 2/269, 3/15, 3/26, 3/27, 3/39, 3/45, 3/49, 3/57, 3/70, 3/73, 3/160, 3/178, 3/178, 4/17, 4/26, 4/40, 4/58, 4/120, 4/127, 4/142, 4/146, 4/166, 4/176, 5/39, 5/54, 6/19, 6/84, 6/151, 7/40, 7/41, 7/128, 7/152, 7/157, 7/164, 7/172, 7/183, 8/30, 9/15, 9/21, 9/27, 9/79, 9/107, 9/121, 10/13, 10/18, 10/31, 11/30, 11/46, 11/63, 12/22, 12/59, 12/75, 12/88, 13/33, 14/25, 15/53, 15/54, 15/54, 15/55, 16/31, 16/90, 17/9, 17/20, 17/21, 17/31, 17/52, 17/66, 19/7, 19/63, 20/127, 20/132, 21/29, 22/58, 24/17, 24/24, 24/38, 24/38, 27/62, 27/64, 29/60, 30/5, 31/13, 33/43, 34/24, 34/39, 34/46, 35/36, 36/47, 37/80, 37/105, 37/110, 37/121, 37/131, 39/35, 40/28, 40/29, 40/51, 41/21, 42/20, 42/23, 42/26, 42/50, 46/25, 47/36, 48/18, 53/34, 54/35, 57/21, 57/25, 57/29, 59/11, 62/4, 63/1, 63/1, 67/20, 67/21, 77/44, 86/16, 92/18, 99/4
birürler 4/65, 4/166, 5/55, 6/150, 7/156, 7/159, 7/181, 7/192, 7/197, 9/71, 23/60, 23/60, 26/93, 27/3, 28/54, 31/4, 33/56, 58/8, 59/8
bisre 3/28, 3/79, 3/118, 32/21
biş 3/125, 13, 18/22, 22, 35, 38, 50, 54, 59, 79, 91, 97, 105, 111, 113
bişde 8/41
bişegün 58/7
bişik 3/46, 5/110, 19/29, 43/10
bişinç 24/7, 24/9
biter 3/110, 3/119, 12/64
biterler 3/114
bitgenler 2/278, 2/285, 3/49, 3/110, 3/139, 3/152, 3/160, 3/175
bitgenlerke 3/124
bitgenlerniñ 3/68, 3/121, 3/171
bitgey 3/81
bitiñ 3/72
bitmekke 3/167
bitmeñ 3/73
bitmişiñizdin 3/100, 3/106
bitmişlerindin 3/86, 3/90
bitrü 4/113
bitse 3/110
bitti 2/285, 3/99
bittiler 2/277, 2/278, 2/282, 2/285, 3/57, 3/68, 3/72, 3/100, 3/102, 3/118, 3/130, 3/140, 3/141, 3/149, 3/156
bittimiz 3/16
bittük 3/7, 3/52, 3/53, 3/84, 3/119
biz 2/11, 2/14, 2/14, 2/30, 2/30, 2/70, 2/73, 2/102, 2/119, 2/133, 2/136, 2/138, 2/139, 2/143, 2/156, 2/156, 2/247, 3/16, 3/52, 3/52, 3/52, 3/53, 3/64, 3/84, 3/84, 3/181, 3/193, 4/66, 4/105, 4/157, 4/163, 5/14, 5/18, 5/22, 5/22, 5/24, 5/24, 5/44, 5/82, 5/106, 5/107, 5/111, 6/27, 6/111, 6/146, 6/151, 6/158, 7/5, 7/27, 7/60, 7/66, 7/66, 7/75, 7/76, 7/113, 7/115, 7/125, 7/127, 7/156, 7/170, 7/172, 9/52, 9/52, 9/59, 9/65, 9/101, 11/38, 11/62, 11/70, 11/81, 11/91, 11/109, 11/121, 11/122, 12/2, 12/3, 12/8, 12/11, 12/12, 12/14, 12/14, 12/17, 12/30, 12/36, 12/61, 12/63, 12/78, 12/79, 12/82, 12/97, 13/5, 13/41, 14/9, 14/9, 14/11, 14/21, 15/9, 15/9, 15/15, 15/23, 15/23, 15/52, 15/53, 15/58, 15/59, 15/64, 15/95, 16/35, 17/15, 17/47, 17/49, 17/58, 17/98, 18/7, 18/8, 18/13, 18/29, 18/30, 18/57, 18/84, 18/102, 19/7, 19/40, 19/40, 19/66, 19/67, 19/70, 19/83, 19/84, 19/97, 20/45, 20/47, 20/48, 20/58, 20/65, 20/73, 20/85, 20/87, 20/104, 20/117, 20/132, 20/134, 21/14, 21/44, 21/46, 21/94, 21/104, 22/5, 23/18, 23/37, 23/82, 23/83, 23/95, 23/96, 23/107, 23/115, 26/15, 26/16, 26/40, 26/41, 26/44, 26/50, 26/51, 26/56, 26/61, 27/33, 27/49, 27/51, 27/67, 27/68, 27/86, 28/7, 28/45, 28/48, 28/53, 28/58, 29/10, 29/31, 29/32, 29/33, 29/34, 29/46, 29/51, 29/67, 32/10, 32/12, 32/14, 32/22, 32/27, 33/45, 33/50, 33/66, 33/67, 33/72, 34/24, 34/32, 34/34, 34/35, 35/24, 36/8, 36/14,

36/16, 36/18, 36/41, 36/71, 36/76, 36/77, 37/6, 37/11, 37/16, 37/31, 37/32, 37/34, 37/36, 37/53, 37/53, 37/58, 37/63, 37/80, 37/105, 37/121, 37/131, 37/165, 37/166, 38/18, 38/26, 38/44, 38/46, 39/2, 39/41, 40/47, 40/48, 40/51, 41/5, 41/14, 41/31, 42/48, 43/3, 43/14, 43/22, 43/22, 43/23, 43/23, 43/24, 43/30, 43/32, 43/41, 43/42, 43/49, 43/79, 43/80, 44/3, 44/3, 44/5, 44/12, 44/15, 44/16, 44/35, 45/29, 46/30, 48/1, 48/8, 48/13, 49/13, 50/3, 50/16, 50/43, 50/45, 51/32, 51/47, 52/26, 52/28, 54/19, 54/24, 54/24, 54/24, 54/27, 54/31, 54/34, 54/44, 54/49, 56/35, 56/47, 56/57, 56/59, 56/60, 56/64, 56/66, 56/67, 56/69, 56/72, 56/73, 56/85, 60/4, 61/14, 68/17, 68/26, 68/27, 68/29, 68/31, 68/32, 69/11, 69/49, 70/39, 70/40, 71/1, 72/1, 72/5, 72/8, 72/9, 72/10, 72/11, 72/12, 72/13, 73/5, 73/15, 76/2, 76/3, 76/4, 76/10, 76/23, 76/28, 77/44, 78/40, 79/10, 80/25, 97/1, 108/1

bizar 2/166, 2/167, 2/167, 6/19, 6/78, 8/48, 9/3, 9/114, 10/41, 10/41, 11/35, 11/54, 12/53, 24/26, 26/216, 28/63, 33/69, 43/26, 59/16, 60/4

bizarlık 9/1, 54/43

bizde 21/43, 37/164

bizdin 2/127, 2/167, 2/286, 2/286, 3/193, 4/67, 5/59, 7/37, 7/72, 7/126, 7/134, 7/155, 11/9, 11/48, 11/48, 11/58, 11/66, 11/94, 12/8, 12/63, 14/21, 16/75, 18/65, 19/21, 21/84, 21/101, 23/65, 25/65, 34/10, 35/34, 36/18, 36/44, 38/43, 39/49, 40/47, 40/49, 40/74, 41/15, 41/50, 42/48, 44/12, 46/11, 54/24, 59/10

bizedi 64/3

biziñ 2/39, 2/61, 2/68, 2/69, 2/70, 2/70, 2/91, 2/128, 2/136, 2/139, 2/247, 2/250, 2/286, 3/64, 3/75, 3/84, 3/156, 3/183, 3/193, 4/77, 5/10, 5/86, 5/92, 5/107, 5/112, 5/114, 6/34, 6/39, 6/49, 6/53, 6/54, 6/68, 6/83, 6/136, 6/157, 6/157, 7/9, 7/39, 7/40, 7/50, 7/51, 7/64, 7/72, 7/88, 7/103, 7/126, 7/134, 7/136, 7/143, 7/146, 7/147, 7/155, 7/155, 7/156, 7/176, 7/177, 7/182, 8/32, 9/40, 9/52, 10/7, 10/21, 10/21, 10/24, 10/46, 10/73, 10/76, 10/92, 10/103, 11/27, 11/32, 11/32, 11/37, 11/37, 11/42, 11/62, 11/91, 11/91, 12/8, 12/12, 12/24, 12/38, 12/54, 12/63, 12/65, 12/79, 12/88, 12/90, 12/91, 12/110, 13/40, 14/21, 15/21, 17/5, 17/69, 17/73, 17/75, 17/77, 17/86, 17/92, 17/93, 17/98, 18/9, 18/28, 18/65, 18/65, 19/13, 19/40, 19/50, 19/64, 19/77, 20/45, 20/47, 20/87, 20/91, 20/99, 21/17, 21/35, 21/59, 21/73, 21/77, 21/91, 21/104, 22/51, 23/27, 23/27, 23/37, 23/45, 23/62, 23/106, 23/115, 25/21, 25/36, 26/17, 26/18, 26/18, 26/136, 26/187, 26/204, 27/82, 28/39, 28/48, 28/57, 28/82, 29/12, 29/46, 29/46, 29/47, 29/49, 29/57, 29/69, 30/16, 30/47, 30/53, 31/23, 31/32, 32/15, 32/24, 32/24, 33/13, 33/18, 34/5, 34/12, 34/26, 34/26, 34/37, 34/41, 35/34, 36/17, 36/32, 36/53, 37/31, 37/111, 37/132, 37/168, 37/171, 37/173, 37/176, 38/8, 38/16, 38/22, 38/25, 38/39, 38/40, 38/47, 38/54, 40/43, 40/77, 41/15, 41/21, 41/28, 41/40, 41/40, 42/15, 42/15, 42/35, 43/4, 43/46, 43/49, 43/58, 43/69, 43/77, 44/36, 45/9, 46/30, 46/31, 48/11, 50/4, 50/35, 50/44, 52/27, 52/48, 53/29, 54/9, 54/14, 54/25, 54/35, 54/36, 54/42, 54/50, 57/19, 59/10, 64/10, 66/10, 66/12, 68/39, 69/44, 72/4, 73/12, 74/16, 75/17, 75/19, 78/28, 88/25, 88/26, 90/19, 92/12

biziñde 6/156, 72/11, 72/11, 72/14, 72/14

biziñdin 21/43, 40/25, 41/47, 44/5

biziñe 4/153, 20/57

biziñke 2/32, 2/68, 2/70, 2/104, 2/118, 2/118, 2/128, 2/139, 2/167, 2/246, 2/246, 2/249, 2/250, 3/183, 3/194, 3/194, 4/46, 4/46, 4/75, 5/19, 5/52, 5/59, 5/84, 5/84, 5/104, 5/109, 5/113, 5/114, 5/114, 6/71, 6/71, 6/71, 6/94, 6/124, 6/128, 6/148, 7/28, 7/44, 7/53, 7/53, 7/70, 7/70, 7/89, 7/113, 7/126, 7/129, 7/129, 7/131, 7/132, 7/132, 7/138, 7/156, 7/160, 7/169, 7/189, 8/32, 9/51, 9/51, 9/52, 9/59, 9/59, 9/75, 9/94, 10/23, 10/28, 10/70, 10/78, 11/27, 11/32, 11/32, 11/53, 11/74, 11/79, 12/11, 12/17, 12/21, 12/36, 12/38, 12/46, 12/65, 12/88, 12/88, 12/97, 14/10, 14/11, 14/12, 14/21, 15/7, 18/10, 18/10, 18/48, 18/49, 18/62, 19/38, 19/80, 20/48, 20/73, 20/133, 20/134, 21/5, 21/14, 21/46, 21/47, 21/55, 21/73, 21/90, 21/93, 21/97, 23/47, 24/16, 25/18, 25/46, 25/60, 26/41, 26/51, 26/55, 26/100, 26/102, 26/186, 27/15, 28/9, 28/25, 28/47, 28/79, 29/4, 29/29, 33/12, 33/22, 34/3, 34/33, 35/35, 35/35, 36/15, 36/78, 37/20, 37/30, 38/16, 38/60, 38/62, 39/74, 39/74, 40/29, 40/29, 41/29, 42/15, 43/13, 43/38,

46/22, 46/22, 46/24, 48/11, 48/15, 48/15, 50/38, 50/43, 64/6, 66/8, 67/9, 68/31, 68/32, 74/47, 92/13
bizke 2/57, 2/58, 2/61, 2/69, 2/200, 2/201, 2/286, 2/286, 2/286, 2/286, 2/286, 3/8, 3/16, 3/24, 3/147, 3/147, 3/154, 3/154, 3/168, 3/173, 4/75, 6/31, 7/70, 7/77, 7/77, 10/7, 10/11, 10/15, 14/10, 17/90, 20/72, 23/47, 25/21, 25/74, 26/154, 28/55, 28/63, 36/52, 36/65, 37/28, 46/22, 57/13
bizlerde 12/78
bizli 5/25, 7/87, 7/89, 10/29, 18/94, 20/58, 41/5, 60/4
bizni 1/5, 2/67, 2/80, 2/104, 2/128, 2/201, 2/286, 3/8, 3/16, 3/53, 3/191, 3/194, 4/75, 4/77, 5/83, 5/84, 6/63, 6/71, 7/23, 7/23, 7/38, 7/43, 7/43, 7/47, 7/89, 7/149, 7/149, 7/151, 7/155, 7/155, 7/173, 9/86, 10/12, 10/12, 10/22, 10/78, 10/85, 10/86, 11/38, 11/62, 11/62, 14/9, 14/10, 14/12, 14/12, 14/21, 14/44, 17/51, 17/59, 20/35, 20/57, 20/72, 20/73, 21/90, 23/28, 23/107, 23/109, 25/42, 25/74, 26/99, 28/82, 32/12, 33/67, 35/35, 35/37, 36/52, 37/75, 38/22, 38/61, 39/3, 39/49, 40/11, 40/11, 41/5, 41/21, 41/29, 45/24, 46/22, 48/11, 48/15, 52/27, 58/8, 59/10, 60/5, 60/5, 66/8, 67/28
biztirgürür 36/12
bod 7/69
bodı 28/14
bodım 11/92
bodında 2/94
bodınıña 7/103
bodlar 22/2
bodlug 19/17
bodnı 4/75, 54/9, 54/18, 54/33, 54/34, 60/13, 89/9, 91/11
bodnını 7/123, 70/13
bodnıña 54/41, 61/5
bodnum 61/5
bodun 5/11, 5/58, 7/81, 7/138, 7/138, 7/150, 7/176, 8/53, 8/65, 8/72, 9/6, 9/53, 9/56, 9/127, 10/19, 11/29, 13/11, 15/62, 18/90, 18/93, 20/87, 21/74, 21/77, 21/78, 23/43, 23/52, 23/53, 23/106, 26/166, 27/47, 27/55, 27/60, 28/32, 43/5, 43/88, 44/22, 46/23, 48/12, 48/16, 51/46, 51/53, 59/13, 59/14, 60/13
bodundın 4/92, 4/92, 8/58, 10/101, 16/59
bodunı 2/196, 2/248, 2/248, 6/80, 6/83, 7/97, 7/98, 7/137, 7/148, 7/160, 9/70, 9/70, 9/70, 10/24, 10/98, 11/59, 11/68, 11/73, 11/74, 11/78, 11/89, 12/6, 12/25, 14/4, 14/9, 14/9, 14/9, 15/59, 15/67, 19/11, 19/27, 20/40, 20/86, 22/42, 22/42, 22/42, 22/43, 22/43, 22/44, 23/47, 24/27, 25/37, 26/105, 26/123, 26/160, 26/176, 27/49, 27/56, 28/8, 28/12, 28/45, 28/59, 28/59, 28/76, 28/79, 29/31, 29/34, 30/2, 33/13, 33/33, 34/13, 36/28, 36/55, 38/12, 38/13, 40/5, 40/31, 40/31, 40/31, 40/46, 41/15, 43/51, 44/37, 50/12, 50/12, 50/14, 51/41, 51/43, 51/46, 54/23, 69/4, 69/4, 69/5, 69/6, 71/1, 84/13, 89/6
bodunıda 7/69
bodunıdın 7/88
bodunıka 26/11, 41/17
bodunımız 7/89, 46/30, 46/31, 48/11
bodunımnı 71/5
bodunında 7/74, 7/100, 7/155
bodunındın 2/49, 7/60, 7/66, 7/75, 7/90, 7/109, 7/127, 7/141, 7/159, 9/101, 10/83, 11/27, 11/38, 11/46, 12/26, 12/82, 12/109, 18/77, 23/24, 23/33, 28/15, 28/76, 40/28, 67/10
bodunını 2/50, 2/217, 6/92, 7/83, 7/94, 7/127, 7/130, 8/54, 11/40, 11/81, 12/93, 15/65, 17/16, 18/71, 20/79, 21/76, 21/84, 23/27, 26/169, 26/170, 27/24, 27/49, 27/56, 27/57, 28/4, 28/29, 29/15, 29/31, 29/32, 29/33, 36/13, 37/76, 37/134, 38/43, 42/7, 43/54, 44/17, 46/21, 50/5, 96/17
bodunınıñ 7/82, 8/52, 8/54, 27/34, 29/24, 29/29
bodunıña 2/54, 2/60, 2/67, 4/54, 5/20, 7/59, 7/65, 7/80, 7/128, 7/150, 9/120, 10/71, 10/88, 11/25, 11/50, 11/60, 11/60, 11/68, 11/70, 11/89, 11/89, 11/89, 11/95, 11/98, 12/88, 14/6, 15/61, 16/43, 17/59, 18/77, 19/55, 20/10, 20/132, 21/52, 23/23, 26/70, 27/7, 27/12, 27/49, 27/54, 28/29, 29/14, 29/16, 29/28, 34/15, 37/85, 37/124, 40/45, 41/13, 41/13, 43/26, 48/26, 51/26, 84/9
bodunıñdın 20/83
bodunıñızlarka 10/87
bodunka 2/118, 2/164, 2/230, 4/78, 5/50, 6/97, 6/98, 6/99, 6/105, 6/126, 7/32, 7/52, 7/58, 7/164, 7/188, 7/203, 9/11, 9/39, 10/5, 10/6, 10/24, 10/67, 12/111, 13/3, 13/4, 13/7, 13/11, 16/11, 16/12, 16/13, 16/64, 16/65, 16/67, 16/69, 16/79, 23/44, 23/44, 27/52, 27/86, 28/3, 29/24, 29/35, 29/51, 30/21, 30/23, 30/24, 30/28, 30/37, 33/37,

39/42, 39/52, 41/3, 45/4, 45/5, 45/13, 45/14, 45/20, 49/6
bodunlar 2/250, 5/22, 5/25, 5/26, 5/68, 5/84, 6/47, 6/68, 6/133, 7/47, 7/64, 7/93, 7/99, 7/133, 7/150, 9/13, 10/75, 12/9, 12/87, 15/15, 20/51, 21/77, 23/31, 23/46, 23/94, 25/4, 25/18, 27/12, 29/30, 37/30, 40/30, 43/54, 45/31, 46/18, 46/35, 52/32
bodunlardın 6/77, 6/147, 9/96, 10/86, 11/116, 12/110, 23/28, 27/43, 28/21, 28/25, 66/11
bodunları 4/25, 4/90, 7/96, 10/26, 11/23, 22/51, 25/24, 36/50, 46/14, 46/16, 59/20, 59/20, 74/39
bodunlarıka 30/47, 83/31
bodunlarındın 4/91, 56/90, 56/91, 59/7
bodunlarını 9/122, 14/28, 27/51, 37/115, 68/17
bodunlarıña 10/74, 46/29, 60/4, 67/11
bodunlarka 7/137, 10/13, 10/85, 11/44, 15/58, 21/106, 23/41, 25/36, 26/10, 44/28, 46/25, 51/32
bodunlarnı 2/258, 2/264, 5/51, 5/67, 5/108, 6/144, 9/19, 9/24, 9/37, 9/80, 9/109, 16/107, 19/97, 21/11, 28/50, 46/10, 61/5, 61/7, 62/5, 63/6
bodunlarnıñ 6/45, 10/39
bodunnı 4/104, 5/54, 6/89, 9/115, 11/57, 17/71, 18/86, 22/9, 28/46, 32/3, 45/28, 69/7
bodunnıñ 62/5
bodunnuñ 5/2, 5/8, 5/77, 7/177, 7/187, 12/37, 13/1, 17/89
bodunum 2/54, 5/20, 5/21, 6/78, 6/135, 7/59, 7/61, 7/65, 7/67, 7/73, 7/79, 7/85, 7/93, 7/142, 10/71, 10/84, 11/28, 11/29, 11/30, 11/50, 11/51, 11/52, 11/61, 11/63, 11/64, 11/78, 11/84, 11/85, 11/88, 11/89, 11/92, 11/93, 20/86, 20/90, 23/23, 25/30, 26/117, 27/46, 29/36, 36/20, 36/26, 39/39, 40/29, 40/30, 40/32, 40/38, 40/39, 40/41, 43/51, 71/2
bodunumda 20/29
bodunumdın 11/45
bodunumız 18/15, 52/26
bodunundın 14/6
bodununıñızlar 23/52
bodunuñ 6/66, 11/49, 43/57
bodunuña 7/145, 43/44
bodunuñdın 11/36
bodunuñnı 6/74, 14/5, 20/85, 71/1
boduñ 11/91
bogazlagu 5/95
bogulmış 5/3
boguz 40/18, 56/83, 75/26
boguzda 5/97, 73/13
boguzladılar 2/71, 91/14
boguzlagay 27/21
boguzlagıl 2/260
boguzlagu 5/97
boguzlagunı 5/2
boguzlanmış 6/145
boguzlansa 5/3
boguzlar 2/49, 14/6, 28/4, 33/10
boguzlasa 2/67, 5/3
bogzında 14/17
bogzıña 5/2
bohsuglar 76/4
bohsuklangaylar 3/180
bolalım 9/86, 20/65
boldaçılar 9/70
boldı 2/34, 2/70, 2/74, 2/166, 2/217, 3/22, 3/97, 3/153, 3/162, 4/3, 4/25, 4/36, 4/38, 4/103, 5/3, 5/5, 5/30, 5/31, 5/53, 5/107, 5/110, 5/119, 6/76, 6/115, 7/30, 7/33, 7/33, 7/97, 7/98, 7/107, 7/108, 7/118, 7/137, 7/142, 7/147, 7/156, 7/177, 9/17, 9/42, 9/45, 9/69, 9/100, 9/114, 10/2, 10/33, 10/96, 11/16, 11/43, 11/119, 13/23, 13/31, 14/15, 15/15, 16/36, 16/45, 16/71, 17/81, 18/5, 18/104, 18/105, 19/16, 20/20, 20/61, 20/81, 20/121, 22/18, 22/63, 22/73, 23/6, 24/33, 24/58, 26/32, 26/33, 26/63, 26/173, 27/14, 27/20, 28/10, 28/14, 28/18, 28/63, 32/13, 33/50, 33/50, 34/15, 36/7, 36/70, 37/31, 37/92, 37/154, 38/14, 38/74, 39/71, 40/6, 40/8, 40/85, 41/25, 41/45, 42/13, 46/18, 48/18, 48/29, 50/14, 53/6, 53/9, 57/4, 57/8, 57/10, 57/16, 58/22, 60/13, 65/9, 68/20, 68/36, 69/29, 71/13, 75/38, 79/17, 91/10, 98/8
boldılar 2/62, 2/167, 2/176, 2/213, 2/213, 2/253, 3/86, 3/90, 3/90, 3/91, 3/112, 3/119, 4/46, 4/89, 4/157, 4/160, 5/41, 5/44, 5/53, 5/69, 5/71, 5/71, 5/71, 5/71, 5/77, 5/102, 5/107, 5/119, 6/146, 7/78, 7/91, 7/99, 7/149, 9/100, 10/19, 11/67, 11/94, 11/106, 11/108, 12/80, 12/80, 12/107, 12/110, 16/118, 19/34, 19/76, 20/62, 22/17, 23/48, 26/157, 28/82, 29/23, 29/37, 43/65, 54/31, 54/36, 58/22, 60/9, 60/13, 61/14, 62/6, 69/10, 98/8
boldımız 28/45, 28/63
boldıñızlar 42/10, 43/63, 47/22, 67/16, 67/17

boldum 5/31, 19/4, 27/22, 51/29
boldumız 6/130, 28/63
bolduñ 10/91, 20/97, 27/27, 39/59
bolduñızlar 6/128, 17/69, 41/23
bolduñuz 3/20, 3/103, 3/152
bolduñuzlar 17/68, 39/73, 48/12
bolgan 19/32, 21/18
bolganlar 83/21
bolgannı 2/276
bolgay 2/21, 2/35, 2/52, 2/53, 2/53, 2/56, 2/63, 2/64, 2/73, 2/135, 2/150, 2/167, 2/179, 2/183, 2/185, 2/186, 2/187, 2/189, 2/216, 2/216, 2/219, 2/221, 2/242, 2/246, 2/266, 3/72, 3/103, 3/123, 3/130, 3/132, 3/200, 4/19, 4/41, 4/46, 4/66, 4/84, 4/85, 4/85, 4/99, 5/6, 5/35, 5/52, 5/89, 5/90, 5/100, 6/42, 6/51, 6/52, 6/63, 6/65, 6/69, 6/77, 6/88, 6/151, 6/152, 6/153, 6/154, 6/155, 6/157, 7/19, 7/23, 7/26, 7/57, 7/63, 7/69, 7/94, 7/129, 7/130, 7/149, 7/158, 7/164, 7/168, 7/171, 7/174, 7/176, 7/185, 7/185, 7/189, 7/204, 8/26, 8/45, 8/57, 8/73, 9/12, 9/18, 9/74, 9/75, 9/102, 9/122, 10/22, 10/92, 10/95, 11/12, 11/47, 12/2, 12/9, 12/21, 12/32, 12/46, 12/46, 12/62, 12/62, 12/83, 12/85, 12/85, 13/2, 14/25, 14/37, 15/14, 15/95, 16/14, 16/15, 16/44, 16/78, 16/81, 16/90, 17/8, 17/51, 17/51, 17/79, 17/91, 18/6, 18/24, 18/40, 18/40, 18/41, 19/45, 19/48, 19/59, 20/10, 20/16, 20/44, 20/108, 20/111, 20/111, 20/113, 20/119, 20/124, 20/129, 20/130, 21/13, 21/31, 21/47, 21/58, 21/61, 21/111, 22/2, 22/36, 22/40, 22/77, 23/49, 23/91, 23/100, 24/1, 24/27, 24/31, 24/56, 24/61, 26/3, 26/4, 26/40, 26/102, 26/116, 26/129, 26/167, 26/213, 27/7, 27/46, 27/72, 28/9, 28/9, 28/22, 28/29, 28/29, 28/38, 28/43, 28/46, 28/47, 28/51, 28/67, 28/73, 30/41, 30/46, 32/3, 32/21, 33/44, 33/63, 34/31, 34/52, 35/12, 36/45, 36/58, 36/74, 37/57, 37/67, 37/169, 37/170, 37/175, 37/177, 39/27, 39/28, 39/57, 39/58, 39/65, 39/65, 39/67, 40/11, 40/36, 40/44, 40/67, 41/26, 41/45, 42/14, 42/17, 43/3, 43/10, 43/28, 43/48, 43/48, 43/71, 44/58, 45/12, 46/27, 47/21, 47/27, 49/5, 49/6, 49/10, 49/11, 49/11, 50/18, 51/12, 51/49, 53/40, 55/37, 55/54, 56/6, 56/20, 56/21, 56/65, 56/83, 57/13, 57/13, 57/13, 57/17, 57/19, 59/21, 60/7, 62/10, 63/10, 65/1, 66/5, 66/8, 68/3, 68/32, 68/44, 69/21, 74/17, 75/22, 75/24, 78/19, 78/20, 78/21, 78/31, 79/9, 80/3, 80/37, 80/40, 80/40, 82/19, 83/7, 83/18, 83/26, 83/27, 88/2, 88/13, 89/23, 90/17, 92/21, 92/21
bolgaylar 5/52, 19/82, 23/40, 23/77, 30/51, 34/31, 37/158, 43/60, 58/20, 60/2, 76/16, 82/14
bolgıl 2/117, 3/47, 3/59, 5/111, 6/73, 7/142, 7/144, 15/98, 16/40, 19/35, 21/69, 36/82, 39/66, 40/68
bolgınça 2/280
bolgınçaka 10/99
bolgu 2/196, 6/75, 11/103, 17/78, 17/81, 23/27, 35/6, 48/20, 51/6, 52/36, 58/10, 66/2, 74/31, 79/33
bolguluk 33/37, 35/42, 73/20
bolgusı 79/42
bolgusını 69/4
bolmaçı 7/28
bolmadı 2/16, 2/213, 3/79, 3/145, 3/147, 3/161, 7/11, 11/116, 17/111, 17/111, 25/2, 27/56, 29/24, 29/29, 29/51, 34/21, 42/46, 42/47, 45/25, 53/2, 57/16, 98/1
bolmadılar 2/16, 3/146, 3/146, 7/92, 45/17
bolmadım 19/4
bolmadımız 27/49
bolmaduk 10/24, 70/28
bolmaduklar 70/30
bolmagay 4/137, 4/168, 5/71, 19/48, 19/82, 20/108, 20/118, 26/199, 30/13, 37/59, 42/47, 52/8, 67/10, 69/47, 75/11, 86/10
bolmagaylar 47/38
bolmagıl 2/147, 3/60, 4/105, 6/14, 6/35, 6/114, 7/205, 10/94, 10/95, 10/105, 11/17, 11/42, 11/109, 15/55, 16/127, 27/70, 28/86, 28/87, 32/23, 68/48
bolmagınça 2/230, 27/32
bolmagu 23/67, 33/50, 59/7
bolmak 4/60, 10/90, 25/1, 33/36
bolmakdın 4/171, 4/172
bolmakı 2/42, 5/80, 22/33, 28/67, 43/33
bolmakım 6/14, 10/72
bolmakımdın 5/31
bolmakımız 26/51
bolmakımka 10/104
bolmakıñ 11/46
bolmakıñızlar 7/20
bolmakıñızlardın 7/20
bolmakka 15/31
bolmakları 4/91, 9/18, 19/81, 49/11, 49/11
bolmakların 9/87, 9/93
bolmaklarıña 18/59

bolmamak 2/150, 33/37
bolmamakları 26/3
bolmañ 3/105, 3/139, 3/156
bolmañlar 2/41, 8/21, 8/47, 12/87, 16/92, 26/181, 30/31, 33/69, 39/53, 43/61, 47/35, 59/19
bolmas 2/120, 2/123, 2/228, 2/229, 2/230, 2/255, 4/92, 4/95, 5/25, 5/41, 5/100, 6/23, 6/47, 6/164, 7/89, 7/188, 9/96, 10/15, 10/61, 10/100, 12/11, 12/87, 14/38, 15/32, 15/33, 16/73, 16/75, 22/46, 33/52, 41/34, 43/86, 57/10, 58/7, 82/19
bolmasa 2/196, 4/11, 4/12, 4/12, 4/23, 4/83, 4/176, 4/176, 24/6, 24/10, 24/20, 24/21, 24/29, 25/77, 26/136, 31/15, 41/45, 42/14, 42/21, 48/25
bolmasalar 2/282
bolmasañız 2/282
bolmasda 20/134
bolmaslar 9/19, 13/16, 21/20, 25/3, 32/18, 34/22, 78/37
bolmasun 2/193, 4/165, 7/2, 8/39, 10/71, 38/59, 38/60, 74/31
bolmasunlar 57/16
bolmaz 2/48, 7/99, 17/15, 28/17, 28/68, 34/42, 35/12, 35/19, 35/22, 40/16, 41/53, 53/39, 59/20
bolmazlar 25/3, 49/15
bolmazlıkın 33/53, 33/53
bolmış 2/34, 2/71, 3/145, 8/26, 17/102, 19/23, 21/97, 24/61, 27/23, 33/19, 44/14, 69/27, 70/36, 74/49, 78/40, 88/2, 89/28, 96/7, 99/3
bolmışı 6/101
bolmışındın 30/28
bolmışlar 5/5, 25/18, 44/24
bolmışlardın 11/43
bolmışların 33/55
bolmışlarında 30/3, 42/28
bolsa 2/23, 2/67, 2/94, 2/97, 2/98, 2/111, 2/112, 2/143, 2/143, 2/143, 2/144, 2/148, 2/150, 2/167, 2/170, 2/184, 2/184, 2/185, 2/185, 2/196, 2/196, 2/196, 2/232, 2/239, 2/266, 2/280, 2/282, 2/282, 3/30, 3/97, 3/154, 3/154, 3/159, 4/6, 4/6, 4/7, 4/7, 4/11, 4/11, 4/11, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/21, 4/23, 4/24, 4/29, 4/36, 4/38, 4/40, 4/43, 4/78, 4/78, 4/89, 4/89, 4/92, 4/92, 4/92, 4/102, 4/102, 4/102, 4/107, 4/125, 4/135, 4/141, 4/141, 4/176, 5/6, 5/29, 5/36, 5/36, 5/104, 5/105, 5/106, 5/113, 6/27, 6/58, 6/136, 6/136, 6/145, 7/8, 7/9, 7/88, 7/113, 7/193, 8/7, 8/19, 8/65, 8/65, 8/66, 8/66, 8/67, 8/70, 9/24, 9/96, 9/96, 10/22, 10/54, 10/78, 10/94, 11/17, 11/28, 11/63, 11/88, 12/17, 13/5, 13/18, 14/46, 15/78, 16/53, 16/92, 16/97, 16/106, 17/19, 17/25, 17/42, 17/49, 17/72, 17/88, 17/93, 17/95, 17/98, 17/100, 18/109, 19/20, 19/31, 19/63, 19/75, 19/87, 20/75, 20/84, 20/112, 21/47, 22/4, 22/40, 22/46, 22/78, 22/78, 23/35, 23/82, 23/102, 24/29, 24/49, 25/7, 25/8, 26/97, 26/102, 26/194, 27/67, 27/91, 28/8, 28/10, 28/19, 28/19, 30/29, 31/16, 31/16, 31/21, 31/22, 31/27, 31/27, 32/18, 32/18, 33/51, 33/52, 35/18, 36/40, 36/70, 36/78, 37/16, 37/16, 37/53, 39/12, 39/19, 39/41, 39/42, 39/47, 40/28, 40/28, 40/40, 40/67, 41/52, 43/5, 43/13, 43/13, 43/31, 43/40, 43/81, 46/10, 46/11, 47/4, 50/3, 50/37, 50/37, 56/47, 56/88, 56/90, 56/92, 57/4, 59/9, 65/2, 65/4, 65/4, 67/30, 68/14, 72/23, 75/7, 77/39, 79/11, 80/5, 82/4, 84/18, 90/15, 90/16, 92/11, 94/7, 96/11
bolsalar 3/20, 3/122, 3/156, 4/12, 4/25, 4/91, 4/176, 4/176, 9/113, 10/42, 10/43, 15/2, 24/32, 24/62, 33/20, 33/20, 36/49, 41/29, 58/7, 58/22, 65/4, 65/6, 72/19
bolsañız 2/283
bolsun 2/193, 3/104, 5/105, 5/114, 8/39, 11/44, 11/60, 11/68, 11/95, 21/69, 23/41, 23/44, 46/17, 52/19, 56/26, 67/11, 77/43, 111/1, 111/1
bolsunlar 4/102, 22/28, 33/51
bolu 19/90
boluglı 7/139, 11/9, 18/36, 18/43, 19/1, 39/36, 41/50, 59/21
boluglılar 7/7, 15/66, 15/83
boluglılardın 12/85, 27/57
bolunmış 16/75, 89/28
bolunmışlardın 41/24
boluñ 3/79, 3/79
boluñlar 2/65, 2/135, 4/135, 5/8, 7/166, 9/119, 11/54, 17/50, 22/31, 41/6, 61/14
bolup 3/18, 5/55, 7/29, 10/22, 11/52, 11/85, 15/46, 15/82, 16/69, 27/31, 27/38, 29/65, 30/20, 31/32, 34/5, 34/38, 38/72, 39/2, 39/8, 39/11, 39/14, 40/14, 40/60, 40/65, 48/27, 68/17, 68/49, 70/44, 98/5
bolur 2/113, 2/117, 2/196, 2/247, 2/282, 3/40, 3/47, 3/47, 3/49, 3/59, 3/98, 3/101, 3/158, 4/93, 4/109, 4/159, 5/17, 5/48, 5/116, 6/50, 6/56, 6/73, 6/101, 6/135, 6/164, 7/115, 7/196, 8/36, 9/7, 12/33, 13/5, 13/16, 13/16,

16/40, 16/58, 16/76, 17/16, 17/83, 18/14, 18/45, 19/8, 19/20, 19/35, 22/46, 25/43, 25/77, 26/71, 27/41, 28/37, 30/12, 32/25, 33/63, 35/10, 36/82, 39/9, 39/22, 39/41, 40/18, 40/68, 41/49, 41/49, 41/51, 43/17, 43/67, 44/13, 45/17, 47/14, 53/22, 53/55, 57/20, 65/4, 67/17, 67/27, 68/33, 69/16, 70/8, 70/9, 70/30, 75/6, 77/31, 80/10, 80/24, 83/21, 94/5, 94/6, 96/6, 97/2, 97/5, 101/4, 101/5
bolurlar 6/44, 16/75, 16/124, 27/76, 30/36, 30/48, 39/3, 39/29, 39/46, 46/6, 46/6, 60/10, 78/3
bor 5/90, 5/91, 12/49
borç 2/282, 2/282
borçluglarka 9/60
bordın 2/219, 47/15, 83/25
borgu 6/73, 18/99, 20/102, 23/101, 27/87, 36/51, 39/68, 50/20, 69/13, 74/8, 78/18
bornı 12/41
boş 2/229, 2/241, 4/24, 4/25
boşanmış 2/228
boşasa 2/230, 2/230, 2/231, 2/232, 2/236, 2/237, 33/49
boşlañlar 91/13
boynagu 20/24, 20/43, 37/7, 37/30, 52/32, 79/17, 96/6
boynaguka 4/60
boynagular 14/15, 51/53
boynagularka 38/55, 78/22
boynagularnıñ 39/4
boynagulık 67/21, 89/11
boynagulıkları 91/11
boynaguluk 5/68, 9/57, 9/101, 11/112, 17/60, 20/45, 25/21, 25/21, 38/2, 51/44
boynagulukdın 16/90
boynagulukın 5/64, 19/69
boynagulukları 2/15, 6/110, 7/186, 23/75, 69/5
boynaguluknı 18/80
boynagurak 53/52
boynın 39/4
boynında 17/13, 111/5
boynuñka 17/29
boyun 2/116, 2/128, 2/128, 2/131, 2/131, 2/132, 2/133, 2/136, 2/208, 2/285, 3/19, 3/32, 3/50, 3/52, 3/64, 3/67, 3/80, 3/83, 3/83, 3/83, 3/84, 3/100, 3/102, 3/132, 3/149, 3/168, 4/13, 4/34, 4/42, 4/46, 4/59, 4/59, 4/64, 4/65, 4/65, 4/80, 4/80, 4/81, 5/30, 5/44, 5/111, 6/14, 6/71, 6/116, 6/121, 6/163, 7/54, 8/1, 8/46, 9/71, 9/74, 10/11, 10/72, 10/84, 10/90, 11/14, 11/59, 15/2, 16/12, 16/81, 16/87, 16/89, 16/102, 18/28, 19/14, 19/32, 20/24, 20/90, 21/108, 22/9, 22/34, 24/47, 24/49, 24/51, 24/52, 24/54, 24/54, 24/54, 24/56, 26/4, 27/31, 27/38, 27/42, 27/44, 27/81, 27/91, 28/53, 29/8, 29/46, 30/53, 31/15, 33/1, 33/22, 33/35, 33/35, 33/48, 33/66, 33/66, 33/67, 33/71, 37/26, 37/103, 39/12, 39/54, 40/35, 40/66, 41/11, 41/33, 43/54, 43/69, 46/15, 47/21, 47/33, 47/33, 48/16, 48/16, 49/14, 49/14, 49/17, 51/36, 59/11, 64/12, 64/12, 66/5, 68/8, 68/10, 71/3, 72/14, 76/24
boyunlar 2/177, 8/12, 9/60
boyunları 13/5, 26/4, 36/8
boyunların 38/33, 47/4
boyunlarıña 34/33, 40/71
boyunnı 4/92, 5/89
bozar 13/39, 22/52
bozarlar 2/27, 7/135, 8/56, 13/25, 59/2
bozdı 16/92
bozlup 8/41, 9/60
bozmak 16/92
bozmañlar 16/91
bozulmışlarka 2/215, 17/26
bölük 2/146, 2/188, 27/83
bölükni 2/85
böri 12/13, 12/14, 12/17
bu 2/25, 2/35, 2/58, 2/79, 2/85, 2/114, 2/220, 2/249, 3/37, 3/51, 3/60, 3/62, 3/68, 3/117, 3/119, 3/125, 3/138, 3/140, 3/165, 3/185, 4/75, 4/78, 4/78, 4/78, 4/94, 4/134, 4/134, 5/3, 5/3, 5/5, 5/31, 5/110, 5/119, 6/7, 6/19, 6/25, 6/30, 6/76, 6/77, 6/78, 6/78, 6/92, 6/93, 6/126, 6/130, 6/130, 6/136, 6/136, 6/138, 6/139, 6/153, 6/155, 7/2, 7/19, 7/20, 7/51, 7/51, 7/73, 7/109, 7/123, 7/131, 7/156, 7/161, 7/169, 7/203, 8, 8/31, 8/32, 8/48, 9, 9/28, 9/35, 9/38, 9/124, 10, 10/1, 10/2, 10/37, 10/48, 10/68, 10/76, 10/77, 10/92, 11, 11/7, 11/43, 11/60, 11/64, 11/72, 11/72, 11/77, 11/99, 12/1, 12/3, 12/15, 12/19, 12/31, 12/31, 12/54, 12/65, 12/90, 12/92, 12/93, 12/100, 12/108, 13, 13/1, 14/1, 14/3, 14/35, 14/48, 14/52, 15, 15/41, 16, 16/27, 16/30, 16/63, 16/103, 16/116, 16/116, 17, 17/9, 17/14, 17/41, 17/62, 17/88, 17/89, 18, 18/6, 18/19, 18/19, 18/35, 18/49, 18/54, 18/62, 18/78, 18/98, 19, 19/26, 19/36, 19/38, 20, 20/64, 20/72, 20/88, 20/117, 20/126, 20/131, 21, 21/3, 21/24, 21/36, 21/38, 21/44, 21/50,

21/52, 21/59, 21/62, 21/63, 21/92, 21/95, 21/103, 22, 22/6, 22/11, 22/19, 23, 23/24, 23/33, 23/37, 23/52, 23/65, 23/83, 23/83, 23/111, 24, 24/16, 24/35, 24/35, 25, 25/4, 25/7, 25/14, 25/17, 25/30, 25/32, 25/41, 25/53, 25/53, 26, 26/34, 26/137, 26/155, 26/209, 27, 27/1, 27/13, 27/16, 27/28, 27/40, 27/68, 27/68, 27/71, 27/76, 27/91, 28, 28/10, 28/15, 28/15, 28/15, 28/27, 28/36, 28/42, 29, 29/31, 29/34, 29/64, 30, 30/56, 30/58, 31, 31/2, 31/11, 31/33, 32, 32/2, 32/14, 32/28, 33, 33/22, 33/28, 34, 34/29, 34/31, 34/42, 34/43, 34/43, 34/43, 35, 35/12, 35/12, 36/48, 36/52, 36/52, 36/54, 36/55, 36/59, 36/61, 36/63, 36/64, 36/65, 37/15, 37/20, 37/21, 37/26, 37/60, 37/106, 38/4, 38/5, 38/6, 38/7, 38/7, 38/10, 38/23, 38/39, 38/42, 38/49, 38/53, 38/54, 38/55, 38/57, 38/59, 38/87, 39, 39/1, 39/10, 39/27, 39/71, 40, 40/16, 40/17, 40/17, 40/29, 40/39, 40/75, 41, 41/12, 41/26, 41/31, 41/44, 41/50, 42/20, 43/30, 43/31, 43/32, 43/35, 43/39, 43/51, 43/61, 43/64, 43/68, 44/11, 44/50, 45/2, 45/11, 45/20, 45/28, 45/29, 45/34, 45/34, 45/35, 46, 46/7, 46/11, 46/12, 46/17, 46/20, 46/24, 46/34, 47, 47/24, 48, 48/29, 50/1, 50/1, 50/2, 50/22, 50/23, 50/32, 50/34, 51, 51/14, 52, 52/14, 52/15, 53, 53/25, 53/29, 53/30, 53/56, 53/59, 54, 54/8, 55, 55/43, 56, 56/56, 56/77, 56/81, 56/95, 57, 57/12, 57/15, 57/20, 58, 58/4, 59, 59/21, 60, 60/10, 61, 61/6, 61/12, 62, 63, 64, 65, 65/5, 66, 66/7, 67, 67/20, 67/21, 67/25, 67/27, 68, 68/24, 68/44, 69, 69/35, 69/40, 70, 71, 72, 73, 73/19, 74, 74/24, 74/25, 74/31, 75, 75/20, 75/28, 76, 76/22, 76/27, 76/29, 77, 77/35, 77/38, 78, 78/39, 79, 79/25, 80, 81, 81/19, 81/27, 82, 83, 83/17, 83/34, 84, 85, 85/21, 86, 86/13, 87, 87/18, 88, 89, 90, 90/1, 90/2, 91, 92, 92/13, 93, 93/4, 94, 95, 95/3, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 106/3, 107, 108, 111

buçgakka 31/22
buçgaklardın 53/7
buçgaklarında 20/130, 41/53
buçgaklarından 21/44
buçkak 22/11
buçkaklarda 81/23
buçkakları 69/17
buçkaklarından 13/41, 33/14, 55/33
bugday 2/261, 2/261, 7/11, 12/43, 12/46
bugdayından 2/61
bugragu 4/117
buhtan 24/16
bulak 2/60, 7/160, 17/90, 18/86, 55/66
bulakdın 37/45, 56/18
bulakını 34/12
bulaklar 51/15
bulaklardın 36/34
bulaklarka 39/21
bular 2/31, 4/41, 4/51, 4/92, 5/53, 6/53, 6/89, 7/38, 7/49, 10/18, 11/18, 11/78, 11/109, 15/68, 15/71, 16/86, 16/89, 18/15, 20/63, 21/99, 26/54, 28/63, 34/40, 38/15, 43/88, 44/22, 44/34, 76/27, 83/32
bulardın 29/47, 39/51
bularka 17/20, 17/20
bularnı 17/102, 43/29
bularnıñ 15/66
buldı 3/37, 18/86, 18/86, 18/90, 18/93, 27/16, 28/15, 28/23, 28/23, 93/7, 93/8
buldılar 7/169, 12/25, 12/65, 18/65, 18/77, 37/69
buldımız 7/44, 72/8
buldıñızlar 7/44, 60/11
buldum 27/23, 27/24
buldumız 2/170, 5/104, 7/28, 7/102, 10/78, 12/79, 21/53, 26/74, 31/21, 38/44, 43/22, 43/23
bulduñızlar 43/24
buldurçınnı 2/57, 7/160, 20/80
bulgadı 7/20
bulgak 2/191, 2/193, 2/217, 5/49, 5/71, 8/28, 8/39, 8/73, 9/49, 9/49, 10/83, 10/85, 17/60, 22/11, 24/63, 25/20
bulgakdın 8/25
bulgakını 29/10
bulgakka 4/91, 16/110
bulgakları 6/23
bulgaknı 9/47, 9/48
bulgamak 7/200, 41/36
bulgamasun 7/27
bulgamışda 12/100
bulgasa 7/200, 41/36
bulgaşturmaklarından 23/97
bulgaşuk 12/44, 12/44, 21/5
bulgaşur 18/99
bulgay 2/96, 2/110, 4/91, 4/100, 5/82, 5/82, 18/36, 18/69, 20/10, 24/39, 28/27, 37/102, 72/9
bulgaylar 2/186, 4/64, 4/82, 18/49
bulgayur 17/53
bulıt 2/164, 2/210, 24/40, 27/88, 46/24, 52/44

bulıtdın 13/17, 56/69
bulıtlar 51/2
bulıtlardın 78/14
bulıtlarnı 7/57, 13/12
bulıtnı 2/57, 7/160, 30/48, 35/9, 46/24
bulmadı 93/6
bulmadılar 9/74, 33/25, 46/11, 71/25
bulmadımız 7/102, 20/115, 51/36
bulmagay 3/92, 4/52, 4/88, 4/123, 4/143, 4/145, 7/17, 17/68, 17/75, 17/77, 17/86, 17/97, 18/17, 18/27, 24/39, 33/62, 35/43, 35/43, 48/23, 58/22
bulmagaylar 18/53, 18/58, 48/22
bulmak 9/120
bulmamakları 9/92
bulmas 6/145, 7/49, 9/92, 17/69
bulmasa 2/196, 4/43, 4/92, 5/6, 5/89, 24/28, 58/4, 58/12
bulmasañız 2/283
bulmasıñızda 5/34
bulmaslar 4/65, 4/121, 4/173, 9/79, 9/91, 9/120, 24/33, 33/17, 33/65, 59/9
bulmaz 72/22
bulmazlar 27/41
bulmışlar 57/26
bulmışlarnı 68/7
bulmışrak 35/42, 67/22
bulnadıñızlar 8/41, 8/69
bulsa 2/191, 4/89, 4/91, 8/57, 9/5, 34/50
bulsalar 9/8, 9/57, 18/20, 60/2
bulsunlar 9/123
buluglılar 23/10, 28/58, 30/39
buluglılardın 26/85
bulun 33/26
bulunlar 8/67
bulunsa 12/75
bulunsalar 3/112, 33/61
buluñka 11/80
bulur 3/30, 4/110, 12/94, 73/20
bulurlar 7/157
bulut 25/25
bulutnı 24/43
bulüg 55/12
burclug 85/1
burhanka 14/35
burhanlar 5/3
burnı 68/16
burtardı 80/1
burun 2/108, 3/183, 5/45, 5/45, 22/42, 27/46, 27/63, 28/12, 30/9, 35/44, 36/31, 38/3, 39/25, 39/50, 41/25, 44/17, 50/12, 50/28, 50/36, 52/26, 52/28, 54/9, 55/56, 55/74, 56/45, 57/3, 57/10, 57/22, 58/3, 58/4, 58/13, 59/15, 64/5, 67/18, 69/9, 75/13, 82/5
burunrakı 37/71
bustan 2/265, 2/266, 17/91, 18/32, 25/8, 34/15, 34/16, 55/46, 55/50, 55/52, 55/54, 55/66, 55/68, 69/22, 76/12, 88/10
bustanıña 18/35
bustanıñdın 18/40
bustanıñka 18/39
bustanka 57/21, 70/38
bustanlar 2/25, 3/15, 3/136, 3/198, 5/85, 5/119, 6/99, 6/141, 9/21, 9/72, 9/89, 9/100, 10/9, 13/4, 13/23, 15/45, 18/33, 18/107, 23/19, 25/10, 26/134, 26/147, 27/60, 31/8, 36/34, 37/43, 44/52, 50/9, 51/15, 52/17, 54/54, 55/70, 56/12, 56/89, 57/12, 68/34, 70/35, 71/12, 74/40, 78/16, 78/32, 80/30, 85/11
bustanlardın 26/57, 44/25
bustanları 9/72, 16/31, 18/31, 19/61, 22/56, 30/15, 32/19, 38/50, 42/22, 61/12, 98/8
bustanlarıña 5/65, 34/16, 40/8
bustanlarka 3/195, 4/13, 4/57, 4/122, 5/12, 14/23, 22/14, 22/23, 47/12, 48/5, 48/17, 58/22, 61/12, 64/9, 65/11, 66/8
bustannı 23/11
busugda 9/5
buştı 33/45
buştu 15/53, 15/54, 15/54
buşug 7/154, 42/16
buşugları 33/25
buşuglug 7/150
buşuhları 6/93
buşup 21/87
buşurkanur 70/20
but 14/35
butak 36/39
butakı 14/24
butaklar 6/99
butakları 20/71
butaklarını 48/29
butaklıg 55/48
butdın 39/17
butka 5/60
butlar 6/145
butlardın 17/67, 22/30
butları 6/137
butlarımızını 11/53, 21/59, 21/62
butlarımızınñ 6/136
butlarıña 6/136, 6/136
butlarıñızka 21/68

butlarıñızn 21/57
butlarka 16/115, 26/71, 29/17, 46/28
butlarn 6/74, 21/60, 29/25
butn 37/125, 53/19, 53/19, 53/20, 71/23, 71/23, 71/23, 71/23, 71/23
buyanın 5/60
buyrukdın 2/282, 3/82, 3/110
buyruk 2/210, 3/49, 3/49, 3/145, 3/152, 7/54
buyruldum 6/14
buyrur 2/169, 3/80, 3/110, 24/21
buyrurlar 3/21, 3/104, 3/114
buyurdı 19/31
buyurmas 3/80
buzagu 2/93, 7/148, 11/69, 20/88, 51/26
buzagunı 2/51, 2/54, 2/92, 4/153, 7/152
bügilenmiş 25/8
bügilenmişlerdin 26/185
bügüçiler 10/77
bük 15/78, 38/13
bükdi 74/22
büktürürler 3/78
bünyadını 16/26
bürçek 96/16
bürçekini 11/56
bürçeklerindin 55/41
bürçekni 96/15
bürünçüklerini 24/31
büter 2/85, 26/111
büterler 2/4, 2/118, 32/24, 45/20
bütmediler 2/89
bütmeklikni 9/124
bütmesler 19/39
bütmez 9/94
bütmezler 30/60
bütrüglilerke 9/60
büttüñizler 40/12
bütüglilerniñ 7/143
bütün 2/32, 2/129, 2/209, 2/220, 2/228, 2/240, 2/260, 4/11, 4/17, 4/24, 4/26, 4/56, 4/92, 4/104, 4/111, 4/130, 4/154, 4/154, 4/155, 4/158, 4/165, 4/170, 5/7, 5/38, 5/118, 6/18, 6/73, 6/83, 6/128, 6/139, 8/10, 8/49, 8/63, 8/67, 8/71, 9/15, 9/28, 9/40, 9/60, 9/71, 9/97, 9/106, 9/110, 11/1, 11/45, 11/45, 12/6, 12/22, 12/83, 12/100, 14/4, 15/25, 21/30, 22/52, 24/10, 24/18, 24/58, 24/59, 26/107, 26/143, 26/162, 26/178, 27/6, 27/9, 28/26, 29/26, 29/42, 30/27, 31/9, 31/27, 33/1, 33/34, 34/1, 34/27, 35/2, 36/7, 38/20, 39/1, 40/8, 41/42, 42/3, 42/51, 43/4, 43/63, 43/84, 44/18, 45/2, 45/37, 46/2, 48/4, 48/7, 48/19, 49/8, 51/30, 51/58, 57/1, 59/1, 59/24, 60/5, 60/10, 61/1, 62/1, 62/2, 62/3, 64/18, 66/2, 66/2, 76/30, 81/21
bütünlikini 2/83
bütünlük 4/21, 4/90, 4/92, 5/7, 8/72, 12/66, 12/80, 27/39, 33/7, 98/1, 98/4
bütünlüki 7/169
bütünlükinde 2/27, 13/25
bütünlükler 30/47, 61/6
bütünlüklerini 3/187, 5/12, 5/13, 5/14, 5/70, 12/66, 33/7
bütünlükleriñizni 2/63, 2/93, 57/8
bütünlükni 4/54, 5/110, 13/20
bütünlükün 2/6, 2/11, 2/14, 2/20, 2/26, 2/45, 2/54, 2/62, 2/67, 2/77, 2/87, 2/97, 2/98, 2/109, 2/110, 2/115, 2/117, 2/132, 2/137, 2/143, 2/144, 2/146, 2/148, 2/153, 2/158, 2/158, 2/159, 2/161, 2/164, 2/165, 2/169, 2/173, 2/174, 2/181, 2/182, 2/190, 2/192, 2/195, 2/196, 2/197, 2/199, 2/209, 2/211, 2/218, 2/220, 2/222, 2/226, 2/227, 2/231, 2/237, 2/243, 2/247, 2/247, 2/248, 2/249, 2/258, 2/267, 2/270, 3/140, 3/143, 3/182, 3/183, 3/185, 3/186, 3/190, 3/199, 4/1, 4/10, 4/11, 4/17, 4/22, 4/23, 4/24, 4/29, 4/32, 4/33, 4/34, 4/35, 4/36, 4/40, 4/43, 4/48, 4/56, 4/56, 4/58, 4/58, 4/76, 4/94, 4/97, 4/102, 4/106, 4/107, 4/111, 4/116, 4/128, 4/129, 4/135, 4/137, 4/140, 4/149, 4/150, 4/167, 4/168, 4/170, 4/171, 5/1, 5/2, 5/3, 5/4, 5/7, 5/8, 5/13, 5/17, 5/27, 5/33, 5/36, 5/39, 5/42, 5/51, 5/55, 5/56, 5/67, 5/69, 5/72, 5/72, 5/73, 5/87, 5/90, 5/97, 5/97, 6/19, 6/36, 6/37, 6/56, 6/95, 6/99, 6/109, 6/117, 6/119, 6/119, 6/120, 6/128, 6/134, 6/135, 6/144, 6/145, 6/150, 6/159, 6/159, 6/165, 7/28, 7/40, 7/50, 7/54, 7/96, 7/102, 7/139, 7/150, 7/152, 7/153, 7/167, 7/179, 7/194, 7/200, 7/201, 7/203, 7/206, 8/2, 8/5, 8/10, 8/13, 8/14, 8/16, 8/17, 8/19, 8/22, 8/28, 8/28, 8/39, 8/42, 8/49, 8/51, 8/52, 8/53, 8/53, 8/55, 8/58, 8/62, 8/69, 8/72, 8/75, 9/2, 9/3, 9/4, 9/5, 9/7, 9/18, 9/22, 9/28, 9/28, 9/36, 9/36, 9/37, 9/40, 9/45, 9/55, 9/60, 9/71, 9/78, 9/78, 9/93, 9/96, 9/102, 9/104, 9/111, 9/114, 9/115, 9/116, 9/120, 10/3, 10/6, 10/7, 10/9, 10/20, 10/24, 10/36, 10/36, 10/44, 10/60, 10/67, 10/81, 10/81, 10/93, 10/96, 10/108, 10/108, 11/9, 11/10, 11/12, 11/23, 11/66, 11/73, 11/76, 11/81, 11/103, 11/107, 11/111, 11/111, 11/114, 11/115, 12/50, 12/52, 12/53, 12/86, 12/88, 12/90, 12/90,

12/100, 13/3, 13/4, 13/6, 13/7, 13/11, 13/19, 13/27, 13/31, 13/40, 14/5, 14/8, 14/22, 14/22, 14/34, 14/36, 14/39, 14/42, 14/46, 14/47, 14/51, 14/52, 15/15, 15/23, 15/25, 15/75, 15/77, 16/2, 16/7, 16/11, 16/12, 16/13, 16/18, 16/23, 16/23, 16/27, 16/37, 16/40, 16/51, 16/65, 16/66, 16/67, 16/69, 16/70, 16/74, 16/77, 16/79, 16/82, 16/86, 16/90, 16/91, 16/92, 16/100, 16/104, 16/107, 16/110, 16/110, 16/115, 16/115, 16/119, 16/119, 16/124, 16/124, 16/128, 17/1, 17/9, 17/15, 17/40, 17/44, 17/53, 17/53, 17/99, 18/30, 18/94, 18/107, 18/110, 19/35, 19/36, 19/40, 19/47, 19/96, 20/54, 20/72, 20/98, 20/128, 21/45, 21/101, 21/108, 21/108, 22/1, 22/4, 22/7, 22/7, 22/10, 22/14, 22/14, 22/17, 22/17, 22/18, 22/23, 22/25, 22/38, 22/39, 22/40, 22/49, 22/54, 22/58, 22/59, 22/60, 22/61, 22/61, 22/62, 22/63, 22/63, 22/64, 22/65, 22/70, 22/73, 22/74, 22/75, 23/30, 23/57, 23/74, 23/117, 24/5, 24/10, 24/19, 24/20, 24/23, 24/25, 24/33, 24/44, 24/51, 24/53, 24/54, 24/62, 24/62, 24/62, 24/64, 26/103, 26/104, 26/117, 26/153, 26/174, 26/185, 26/190, 27/4, 27/34, 27/52, 27/86, 27/92, 27/92, 28/20, 28/50, 28/76, 28/77, 28/78, 28/78, 29/6, 29/6, 29/17, 29/20, 29/24, 29/26, 29/42, 29/50, 29/51, 29/54, 29/62, 29/69, 30/21, 30/22, 30/23, 30/24, 30/37, 30/37, 30/50, 31/8, 31/12, 31/12, 31/16, 31/18, 31/20, 31/23, 31/26, 31/27, 31/28, 31/29, 31/29, 31/30, 31/34, 31/34, 32/15, 33/1, 33/2, 33/13, 33/24, 33/29, 33/34, 33/54, 33/55, 33/56, 33/64, 34/9, 34/19, 34/46, 35/1, 35/8, 35/11, 35/18, 35/27, 35/28, 35/28, 35/29, 35/31, 35/38, 35/41, 37/19, 37/60, 38/26, 38/65, 38/70, 39/7, 39/9, 39/15, 39/21, 39/42, 39/53, 40/10, 40/17, 40/28, 40/39, 40/44, 40/48, 40/55, 40/59, 40/61, 40/68, 41/6, 41/6, 41/8, 41/30, 41/36, 41/40, 41/41, 42/5, 42/23, 42/33, 42/42, 42/45, 43/64, 44/58, 45/3, 45/13, 46/10, 46/13, 47/12, 47/36, 48/10, 48/10, 48/10, 49/1, 49/9, 49/15, 49/18, 50/37, 51/58, 51/59, 53/27, 53/30, 57/24, 57/25, 58/2, 58/5, 58/7, 58/12, 58/20, 58/21, 59/4, 59/18, 60/6, 60/8, 60/9, 60/12, 61/4, 62/8, 64/12, 64/14, 64/15, 65/3, 65/12, 66/4, 66/7, 67/12, 67/26, 72/20, 73/20, 76/5, 79/13, 79/39, 79/41, 79/45, 82/13, 85/10, 85/11, 88/21, 94/5, 98/6, 98/7, 100/7, 100/8, 100/11, 104/8

bütünlüküñüzlerni 2/84

bütüñler 43/63

cadu 10/2, 26/34, 38/4, 40/24, 43/49, 51/39, 51/52

cadular 7/113, 7/120, 26/38, 26/41, 26/46

cadularka 26/40

cadularnı 7/112, 26/37

caduluk 7/116, 7/116, 7/132, 10/81, 11/7, 27/13, 28/36, 34/43, 43/30, 54/2

cadulukdın 20/73

cadulukı 26/35

cadulukka 21/3

caduluknı 2/102, 20/71, 26/49

cahiliyyet 3/154

calut 2/249

calutka 2/250

calutnı 2/251

can 2/87, 2/253, 5/110, 16/102, 17/85, 26/193, 75/26, 79/1, 79/1

candın 17/85, 38/72

canı 22/5, 40/67

canım 5/117

canımdın 15/29

canımız 7/126

canımızını 3/193, 21/91

canımnı 12/101

canın 6/61, 79/3

canındın 32/9

canıñ 13/40

canıñızlarnı 6/60, 7/11, 10/104, 16/70, 32/11

canıñnı 10/46, 40/77

canları 2/234, 2/240, 9/55, 9/85

canların 7/37, 8/50, 16/28, 16/32, 47/27

canlarını 39/42

canlarnı 39/42

canlıgnı 27/82

cannı 79/2

canvarlar 10/24

cavidane 32/14, 76/19

cavidaneler 3/136

cebrail 11/94, 16/2, 16/102, 20/96, 23/41, 29/40, 36/29, 78/38, 81/19, 97/4

cebrailka 2/97, 2/98

cebrailni 40/15, 42/52, 73/5

cedel 22/68

cehennem 30/10

cehl 75/31

cem 3/14, 3/25, 3/155, 3/157, 3/166

cevab 28/65, 37/75, 42/26

cevabı 7/82, 12/41

cezaları 3/87
cezasın 27/50
cibril 11/67, 66/4, 66/12, 70/4
cihan 3/85, 3/176, 42/20, 50/1
cihanda 3/45, 3/56
cihanka 21/71, 30/20
cihanlıglarka 21/91
cihannı 3/152
cihannıñ 3/145
cihet 17/34
cima 2/197
cin 72
cudi 11/44
cuhud 2/62, 2/111, 2/140, 3/67, 4/46, 4/160, 5/41, 5/44, 5/69, 6/146, 16/118, 22/17, 62/6
cuhudlar 2/113, 2/113, 2/120, 2/135, 5/18, 5/64, 9/30, 22/40, 33/69
cuhudlarnı 5/51, 5/82
cuma 62
cunub 5/6
cüft 6/143, 13/3, 20/131, 20/131, 39/6, 42/50, 44/54, 51/49, 53/45, 75/39, 81/7, 89/3
cüftdin 11/40, 22/5, 23/27, 26/7, 31/10, 50/7
cüftini 4/1, 7/189, 21/90, 39/6
cüftler 2/25, 3/15, 4/57, 13/38, 15/88, 16/72, 20/53, 30/21, 35/11, 42/11, 42/11, 56/7, 66/5, 78/8
cüftlerdin 33/52
cüftleri 4/23, 23/6, 33/6, 33/37, 33/50, 36/56, 60/11, 70/30
cüftlerimizdin 25/74
cüftlerindin 13/23, 40/8
cüftlerini 2/232, 33/53
cüftleriñe 2/240, 24/6, 24/31, 33/59, 56/37, 66/3
cüftleriñiz 4/12, 9/24, 43/70
cüftleriñizdin 16/72, 26/166, 60/11
cüftleriñizni 33/4
cüftleriñni 33/50
cüftleriñniñ 66/1
cüftlerni 2/234, 2/240, 36/36, 43/12
cüftli 2/102
cüftlük 52/20
cüftüñ 2/35, 7/19
cüftüñizlerdin 64/14
cüftüñka 20/117
cüftüñni 33/37
cümle 6/102
çadırlar 55/72
çagı 51/29
çagıka 38/15
çagırganı 11/67
çagırmakı 11/94
çakar 56/71
çakır 20/102
çakmak 56/71
çakmakındın 100/2
çalpak 4/15, 4/19, 4/22, 4/25, 6/151, 42/37
çandaştılar 18/21
çapa 36/40
çaparlar 21/33
çapmış 70/9, 101/5
çarlaşgaylar 35/37
çatar 16/105
çatarlar 3/24
çatılmış 28/36
çatsa 3/94
çavıñızlarnı 9/94
çeçek 41/47, 55/12
çeçekler 56/89
çekürge 7/133, 7/133
çerag 24/35, 24/35, 33/46, 71/16, 78/13
çeraglar 25/61, 41/12, 67/5
çergeşü 8/15
çerig 2/249, 38/11, 44/24
çerigdin 36/28
çerigi 2/249, 10/90, 20/78, 28/39, 51/39, 85/18, 85/18
çerigimiz 37/173
çerigini 28/40, 51/40
çerigiñe 2/250
çerigler 9/26, 9/40, 27/37, 27/37, 33/9, 36/75, 85/17
çerigleri 26/95, 27/17, 27/18, 28/8, 48/4, 48/4, 48/7, 48/7
çerigleriñe 28/6
çeriglerni 33/9
çeriglig 19/75
çevrip 22/9
çewrülseler 3/63
çewürse 3/82
çewürseler 3/32
çeyedin 34/16
çıbunça 2/26
çıgay 2/184, 2/236, 3/181, 4/135, 53/48, 68/24, 90/16, 93/8
çıgayka 17/26, 22/28, 30/38, 58/4, 89/18
çıgaylar 4/8, 24/32, 35/15, 47/38
çıgaylarka 2/83, 2/177, 2/215, 2/271, 4/36, 5/89, 5/95, 8/41, 9/60, 24/22, 59/7, 59/8, 69/34, 74/44, 76/8, 107/3
çıgaylarnıñ 18/79
çıgaylık 2/61, 6/151, 9/117, 17/31

çıgaylıkdın 9/28
çıgaylıknı 2/268
çıkar 2/59, 2/74, 6/49, 7/58, 7/163, 7/165, 9/55, 9/85, 16/6, 16/69, 17/6, 18/5, 23/20, 24/43, 29/34, 30/25, 30/48, 34/2, 37/64, 46/20, 55/22, 57/4, 86/7
çıkardı 2/22, 2/36, 7/27, 7/32, 8/5, 9/40, 12/76, 12/100, 14/32, 16/78, 20/88, 47/13, 59/2, 79/29, 79/31, 87/4
çıkardılar 2/191, 57/27, 60/9
çıkardımız 2/267, 6/99, 6/99, 6/99, 7/57, 20/53, 26/57, 28/75, 35/27, 36/33, 51/35
çıkardıñ 5/110
çıkargalı 20/57
çıkargay 7/43, 7/88, 14/13, 15/47, 17/13, 19/69, 27/37, 27/82, 63/8, 99/2
çıkargaylar 8/30, 17/76
çıkargıl 4/75, 14/5, 17/80, 23/107, 35/37
çıkargu 33/43, 57/9, 65/11
çıkargumız 78/15
çıkarıglı 2/72, 6/95, 9/64
çıkarıldı 3/110, 26/91
çıkarıldılar 3/195, 22/40, 59/8
çıkarıldımız 2/246
çıkarılgay 19/66, 23/35
çıkarılıglılar 15/48
çıkarılmakım 46/17
çıkarılmazlar 45/35
çıkarılmışlardın 26/167
çıkarılsa 59/11
çıkarılsalar 59/12
çıkarılur 7/25, 27/67, 30/19, 43/11, 79/36
çıkarıñlar 2/191, 6/93, 7/82, 27/56
çıkarlar 14/48, 17/16, 24/63, 36/51, 54/7
çıkarmadılar 60/8
çıkarmagay 2/84, 47/29
çıkarmak 2/85, 2/217, 7/110, 8/7, 26/35, 60/9, 71/18
çıkarmakka 9/13
çıkarmaksız 2/240
çıkarmañlar 65/1
çıkarmasun 20/117
çıkarsa 6/148, 7/123, 8/8, 14/1, 16/14, 24/40
çıkarsalar 18/82, 20/63
çıkarsun 2/61
çıkarur 2/85, 2/257, 3/27, 3/27, 5/16, 6/95, 7/57, 7/176, 10/31, 10/31, 20/55, 22/5, 27/25, 30/19, 30/19, 32/27, 35/12, 36/37, 39/21, 39/42, 40/67, 47/37, 48/29, 71/18
çıkarurlar 2/257, 60/1
çıkdı 18/50, 65/8
çıkdılar 14/21
çıkganlar 3/82, 3/110
çıkgay 3/154, 9/42, 27/12, 28/32, 59/11
çıkgaylar 24/53, 70/43
çıkgıl 7/13, 7/18, 12/31, 15/34, 28/20, 38/77
çıkgınça 49/5
çıkgınçaka 5/22
çıkıglı 5/25, 5/26, 5/108, 6/122, 9/8, 9/24, 9/80, 9/96, 18/47, 27/12, 32/18, 40/16, 43/54, 46/35, 61/5, 63/6
çıkıglılar 2/99, 2/167, 5/37, 5/47, 5/49, 5/59, 5/81, 7/102, 7/145, 9/53, 9/67, 9/84, 21/74, 21/96, 24/4, 24/55, 28/32, 51/46, 57/16, 57/26, 57/27, 59/19, 82/16
çıkıglılarnı 2/26
çıkıñlar 4/66, 4/71, 4/71, 9/38, 9/41, 55/33
çıkış 18/94, 23/72, 65/2
çıkışıña 17/80
çıkmadılar 8/72
çıkmagay 9/83
çıkmagınça 4/89, 8/72
çıkmak 2/197, 2/282, 5/3, 6/121, 6/145, 50/42
çıkmakıñızlarka 55/33
çıkmakka 9/83
çıkmakları 5/37, 32/20
çıkmakların 22/22
çıkmaklarını 9/46, 59/2
çıkmaklık 50/11
çıkmaknı 9/46
çıkmañlar 9/81
çıkmas 7/58, 9/122
çıkmasa 9/39, 9/39
çıkmaslar 55/33, 59/12, 66/6
çıkmasunlar 65/1
çıkmaz 41/47
çıksa 4/100, 4/100, 5/2
çıksalar 2/240, 5/22, 9/47, 9/122, 47/16
çıksun 20/22
çıktı 2/249, 7/175, 12/94, 19/11, 28/21, 28/79
çıktılar 2/243, 2/250, 4/81, 5/61, 8/47, 8/72, 8/74, 8/75, 10/33, 32/20
çıktıñ 2/149, 2/150
çıktıñız 60/1
çın 2/23, 2/25, 2/31, 2/61, 2/70, 2/74, 2/74, 2/74, 2/102, 2/111, 2/122, 2/144, 2/177, 2/181, 3/181, 3/183, 3/199, 4/69, 4/101, 4/139, 4/142, 4/145, 4/157, 5/22, 5/32, 5/39, 5/59, 5/113, 5/119, 6/40, 6/71, 6/143, 6/146, 6/153, 6/162, 7/22, 7/33, 7/106, 7/109, 7/128, 7/172, 7/183, 7/194, 7/196, 8/41, 8/66, 9/34, 9/49, 9/63, 9/65, 9/67, 9/99, 9/118, 10/2, 10/2, 10/2, 10/4, 10/23, 10/37, 10/48, 10/65, 10/76, 10/82, 10/83,

10/92, 10/93, 11/13, 11/32, 11/45, 11/45, 11/72, 11/81, 11/90, 11/92, 11/102, 12/17, 12/28, 12/34, 12/46, 12/53, 12/78, 12/81, 12/100, 14/30, 15/7, 15/35, 15/42, 15/43, 15/45, 15/50, 15/64, 15/68, 15/76, 16/47, 16/62, 16/101, 16/116, 16/120, 16/125, 17/9, 17/10, 17/25, 17/27, 17/30, 17/31, 17/34, 17/57, 17/63, 17/65, 17/81, 17/87, 17/107, 18/2, 18/21, 18/67, 18/98, 18/110, 19/41, 20/15, 20/48, 20/63, 20/74, 20/74, 20/90, 20/90, 20/97, 20/97, 20/117, 20/118, 21/38, 21/92, 21/97, 21/105, 21/106, 22/17, 22/18, 22/38, 22/47, 22/53, 22/66, 22/70, 22/70, 23/21, 23/52, 24/6, 24/7, 24/9, 25/30, 25/44, 25/65, 26/8, 26/9, 26/34, 26/54, 26/62, 27/16, 27/27, 27/40, 27/49, 27/64, 27/76, 27/82, 28/4, 28/8, 28/13, 28/26, 28/34, 28/49, 29/3, 29/19, 29/29, 29/45, 29/64, 31/13, 31/17, 31/31, 31/33, 32/3, 32/28, 33/8, 33/8, 33/15, 33/22, 33/23, 33/24, 33/35, 33/35, 33/35, 33/53, 34/10, 34/20, 34/29, 35/6, 35/31, 36/7, 36/48, 36/52, 37/37, 37/106, 37/157, 37/173, 38/1, 38/5, 38/6, 38/20, 38/23, 38/40, 38/49, 38/54, 38/64, 38/64, 38/78, 38/84, 38/84, 39/33, 39/52, 39/74, 40/43, 40/77, 41/22, 41/43, 41/50, 41/53, 42/18, 42/24, 42/43, 42/48, 43/15, 43/29, 43/88, 44/34, 44/36, 44/40, 44/43, 44/50, 44/51, 45/25, 46/4, 46/12, 46/16, 46/23, 47/2, 47/11, 47/21, 49/7, 49/12, 49/12, 49/13, 49/13, 49/14, 49/15, 51/5, 51/23, 51/55, 52/17, 52/28, 53/28, 54/47, 54/54, 54/55, 56/49, 56/87, 56/95, 57/9, 57/18, 57/18, 57/19, 57/22, 59/8, 61/9, 62/2, 62/6, 63/1, 66/8, 66/12, 67/25, 68/34, 68/38, 68/41, 69/51, 70/19, 70/24, 70/26, 70/28, 72/18, 72/23, 73/7, 73/12, 73/19, 76/22, 76/27, 76/29, 77/41, 78/17, 78/21, 78/31, 82/10, 83/7, 83/18, 83/22, 83/29, 83/32, 87/18, 88/25, 89/14, 92/4, 92/12, 96/6, 96/8, 100/6, 103/2, 104/3, 108/3

çındgarıglı 5/48

çındgarmak 12/111

çınlık 26/84, 37/37, 43/29, 43/30, 44/39, 45/6, 50/19

çınlıkdın 60/1

çınlıkın 6/115

çınlıkları 5/119, 33/24

çınlıknı 39/33

çınnı 33/4

çınok 2/144, 2/173, 4/16, 4/21, 4/127, 4/131, 4/167, 4/171, 5/32, 6/94, 7/56, 7/123, 11/62, 11/69, 11/75, 12/5, 12/80, 15/24, 15/87, 15/97, 16/105, 17/60, 17/74, 17/78, 19/8, 19/9, 20/77, 20/81, 20/85, 20/99, 21/10, 22/16, 23/12, 27/40, 28/76, 31/19, 35/34, 36/55, 36/62, 37/4, 37/67, 37/68, 42/21, 46/27, 48/27, 49/10, 50/4, 53/18, 57/29, 60/1, 68/43

çıñrama 15/33

çıñrayu 55/14

çigneklerіñizke 5/6

çinem 22/5

çiseñ 2/265

çogı 2/188, 15/73

çogıçı 16/4

çogıka 36/49

çoglaşur 58/1

çoglug 17/97, 25/11, 85/5

çoguçılar 43/58

çokrar 10/4

çoma 52/12

çopkaru 19/23

çöje 15/88

çöjülmiş 32/8

çökügli 45/28

çökügliler 29/37

çökürtge 54/7

çömerler 21/82

çömüglini 38/37

çömülgü 38/42

çöñge 15/15

çözdi 13/3

çözdimiz 50/7

çözlüp 84/3

çözülmiş 23/12

çukur 3/103

çun 2/235, 6/121

çüfşeşmeklerindin 4/114

çüfşeyü 12/80

çürimiş 79/11

çüvşeşigli 17/47

çüvşeşmişlerini 9/78

çüwşedi 7/20

dad 4/3, 4/3, 4/129, 5/42, 7/142, 7/159, 7/181, 21/78, 26/227, 42/15, 49/9, 49/9, 60/8

dadlık 4/127, 4/135, 5/42, 10/4, 16/76, 16/90, 57/25

dadrakı 20/104

dag 6/30, 26/63, 68/16

daglangay 9/35

dava 19/97, 64/7, 67/27

davaçılarnıñ 2/204
davud 2/251, 5/78, 21/78, 21/79, 34/13, 38/24, 38/26
davuddın 27/16
davudka 4/163, 17/55, 27/15, 34/10, 38/22, 38/30
davudnı 6/84, 38/17
def 3/167, 3/168
dehr 76
demavend 2/102
demidin 66/12
dereceler 25/75, 40/15
dermandelerke 10
dervişlerke 2/273
dervişlik 2/280, 3/112
derya 7/163, 17/70, 31/32
deryaka 38/37
deryalar 31/27
deryanı 26/63
destan 7/123, 7/123, 16/45
destanların 105/2
destanlarını 12/34
destur 7/123, 9/43, 9/44, 9/45, 9/49, 9/83, 9/86, 9/90, 9/93, 10/3, 10/59, 12/80, 16/84, 20/71, 20/109, 22/39, 24/28, 24/36, 24/58, 24/59, 24/59, 24/62, 24/62, 24/62, 24/62, 26/49, 33/13, 33/53, 34/23, 42/21, 53/26, 77/36, 78/38
desturı 2/221, 2/249, 2/251, 2/255, 3/166, 10/100, 11/105, 14/1, 14/23, 22/65, 33/46, 40/78, 58/10
desturum 5/110, 5/110, 5/110, 5/110
deül 2/96, 26/154
didarı 28/88
didarlıgrak 19/74
din 2/193, 3/19, 6/161, 8/39, 8/72, 9/11, 9/29, 9/33, 9/36, 9/122, 16/52, 22/78, 30/30, 33/5, 39/3, 41/2, 41/42, 48/28, 55/22, 60/4, 60/6, 60/8, 60/9, 60/13, 61/9
dindin 42/13, 42/21
dini 4/46, 6/161, 12/76, 22/78, 24/2, 60/4, 61/14, 98/5
dinike 61/14
dinim 109/6
dinimdin 10/104
dinimiz 7/88, 14/13
dinimni 39/14
dinin 2/138, 4/125, 87/14
dinindin 2/130, 2/217, 3/83, 5/54
dinini 2/138, 5/3, 12/37, 98/5
diniñe 2/135, 3/95, 4/125, 4/146, 12/38, 12/38, 12/38, 12/38, 16/123, 110/2
diniñiz 7/89
diniñizke 3/73
diniñizler 4/171, 5/77, 9/12, 109/6
diniñizlerdin 2/217, 5/3
diniñizlerni 5/3, 5/57, 40/26, 49/16
dinka 30/30, 30/43
dinke 3/67, 42/13
dinler 9/33, 48/28, 61/9
dinleri 3/24, 8/49, 24/55
dinlerini 4/146, 6/70, 6/137, 6/159, 7/51, 30/32
dinleriñe 18/20
dinni 2/132, 3/85, 7/29, 9/29, 10/22, 29/65, 31/32, 39/2, 39/11, 40/14, 40/65, 42/13, 98/5, 107/1
direng 11/69, 30/56, 32/29
dirig 5/68
div 6/142
divanelıkdın 2/275
divler 6/121
dost 2/105, 3/69, 3/118, 4/75, 4/89, 4/119, 4/123, 4/125, 4/173, 5/51, 5/56, 6/51, 6/70, 9/16, 9/23, 13/11, 16/100, 17/73, 17/111, 18/17, 19/5, 19/45, 22/4, 25/18, 25/28, 26/101, 29/22, 33/17, 33/65, 41/34, 42/44, 45/19, 46/32, 47/11, 60/9, 60/9
dostdın 9/74, 13/37, 18/26, 42/8, 42/31, 48/22
dostı 2/257, 3/68
dostlar 3/28, 4/89, 4/139, 4/144, 5/51, 5/57, 5/81, 7/27, 7/30, 8/72, 9/23, 9/71, 13/16, 17/97, 18/50, 18/102, 29/41, 39/3, 42/6, 42/9, 43/67, 45/10, 60/1, 62/6
dostlardın 11/113, 42/46
dostları 2/257, 4/76, 4/142, 5/51, 6/128, 8/34, 8/34, 8/73, 10/62, 16/63, 47/11
dostlarını 3/175
dostlarınıñ 11
dostlarıña 6/121
dostlarka 7/3
dostluk 2/254, 14/31, 19/96, 42/23, 58/14, 60/13
dostluklarındın 8/72
dostluknı 60/1, 60/1
dostuñızlar 5/55
dostuñuzlar 24/61
dua 3/38, 4/117, 4/117, 7/134, 10/11, 10/11, 10/22, 11/61, 22/67, 43/77
dualar 41/51
duamnı 14/40
duanı 8/9, 14, 14/39
duanıñ 3/38
duañızlar 10/89

duasını 19
duttı 3/69
dünya 2/130, 2/200, 2/201, 2/217, 3/22, 3/56, 3/148, 5/33, 5/41, 7/156, 7/169, 8/67, 9/69, 9/85, 10/64, 10/70, 11/99, 12/101, 16/41, 18/28, 18/104, 22/15, 23/33, 24/14, 24/19, 24/23, 29/27, 31/15, 33/57, 37/6, 40/43, 41/12, 57/20, 57/20, 59/3, 67/5, 75/29, 100/8
dünyada 3/45, 7/48, 15, 37/59
dünyadın 28/77, 33/53
dünyake 39/58, 40/11, 53/17
dünyanı 3/152, 75/20
dünyanıñ 3/145, 4/77, 17/18
dürud 2/157
dürüst 54/22
düşman 2/36, 2/98, 2/98, 2/168, 4/92, 4/101, 7/22, 7/24, 12/5, 18/50, 25/31, 26/55, 28/8, 36/60, 63/4, 93/3
düşmanımnı 60/1
düşmanını 8/60
düşmanıñ 108/3
düşmanıñızlarnı 60/1
düşmanlar 3/103
düşmanları 41/19
düşmanların 8
düşmanlarınıñ 41/28
düşmanlarıñızdın 20/80
düşmanlarıñızını 7/129, 8/60
düşmanlarka 7/150
düşmanlaştıñızlar 60/7
düşmanlık 35/39, 40/35, 60/4, 61/3
düşmanlıkı 40/10
düşmanlıkın 5/82
düşmanlıkıñızlardın 40/10
düşvar 14/20, 28/27, 54/8, 74/9
düşvarlaşsa 65/6
düşvarlık 18/73
düşvarlıknı 2/185
ebu 9/40, 39/33, 46/17, 75/31, 111/1
eceli 63/11
eçküdin 6/143
ederdi 10/90
ederse 15/18
edesi 65/7
edesiñe 2/126, 16/90, 106/3
edgü 2/11, 2/83, 2/185, 2/220, 2/277, 3/57, 4/85, 7/62, 7/68, 7/79, 11/34, 11/117, 12/11, 19/50, 20/39, 22/78, 38/25, 38/30, 38/40, 39/74, 47/21
edgüler 66/4
edgülerdin 3/39, 3/46, 3/114, 6/85
edgülerke 3/198
edgülük 2/58, 2/62, 2/83, 2/180, 2/195, 2/195, 2/201, 3/104, 3/110, 3/114, 3/120, 3/134, 3/148, 3/172, 3/174, 4/62, 6/84, 7/170, 8/29, 9/120, 11/115, 12/100, 16/122, 33/29, 47/5, 53/31, 55/60, 55/60, 77/44
edgülükdin 2/110, 2/215, 3/30
edgülüki 4/113
edgülükindin 2/90, 3/170, 3/180
edgülükler 2/25, 11/114, 13/29, 29/7, 30/45
edgülükni 2/44, 3/92, 7/95
edgülükün 11/88
edgürek 19/73, 25/10, 28/26, 62/11
edgürekini 3/148
ediz 4/78, 25/75, 50/10, 57/13, 69/22
edizler 77/27
edizrek 30/27, 53/7
efsus 2/212, 47/36
eger 2/20, 2/23, 2/24, 2/31, 2/38, 2/70, 2/85, 2/91, 2/93, 2/94, 2/94, 2/96, 2/102, 2/103, 2/103, 2/109, 2/111, 2/120, 2/137, 2/137, 2/145, 2/145, 2/165, 2/167, 2/172, 2/180, 2/184, 2/191, 2/192, 2/193, 2/196, 2/198, 2/209, 2/217, 2/220, 2/220, 2/226, 2/227, 2/228, 2/228, 2/229, 2/230, 2/230, 2/230, 2/233, 2/233, 2/236, 2/237, 2/239, 2/240, 2/246, 2/248, 2/251, 2/253, 2/253, 2/265, 2/271, 2/271, 2/278, 2/279, 2/279, 2/280, 2/280, 2/282, 2/282, 2/282, 2/283, 2/283, 2/284, 2/286, 3/20, 3/20, 3/20, 3/29, 3/30, 3/31, 3/32, 3/49, 3/63, 3/64, 3/69, 3/75, 3/75, 3/91, 3/93, 3/100, 3/110, 3/111, 3/118, 3/120, 3/120, 3/120, 3/125, 3/139, 3/140, 3/144, 3/149, 3/154, 3/154, 3/156, 3/157, 3/158, 3/159, 3/160, 3/160, 3/167, 3/168, 3/168, 3/175, 3/179, 3/183, 3/184, 3/186, 4/3, 4/3, 4/4, 4/6, 4/9, 4/11, 4/11, 4/11, 4/11, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/15, 4/16, 4/19, 4/20, 4/23, 4/25, 4/31, 4/34, 4/35, 4/35, 4/39, 4/40, 4/42, 4/43, 4/46, 4/59, 4/59, 4/64, 4/66, 4/66, 4/72, 4/73, 4/78, 4/78, 4/78, 4/82, 4/83, 4/83, 4/89, 4/89, 4/90, 4/90, 4/91, 4/92, 4/92, 4/101, 4/102, 4/102, 4/104, 4/113, 4/128, 4/128, 4/129, 4/130, 4/131, 4/135, 4/141, 4/147, 4/176, 4/176, 4/176, 4/176, 4/176, 5/6, 5/6, 5/12, 5/17, 5/23, 5/28, 5/36, 5/41, 5/41, 5/42, 5/42, 5/42, 5/48, 5/49, 5/57, 5/65, 5/66, 5/67, 5/73, 5/81, 5/92, 5/101, 5/101, 5/106, 5/106, 5/107, 5/112, 5/116, 5/118, 5/118, 6/7, 6/8, 6/9, 6/15, 6/17, 6/17, 6/25, 6/27, 6/28,

6/30, 6/35, 6/35, 6/40, 6/40, 6/41, 6/46, 6/47, 6/58, 6/63, 6/70, 6/77, 6/81, 6/88, 6/89, 6/93, 6/107, 6/109, 6/111, 6/112, 6/116, 6/118, 6/121, 6/133, 6/137, 6/139, 6/143, 6/147, 6/148, 6/149, 6/150, 6/157, 7/23, 7/43, 7/70, 7/77, 7/85, 7/87, 7/89, 7/90, 7/96, 7/100, 7/106, 7/106, 7/113, 7/131, 7/134, 7/143, 7/146, 7/146, 7/146, 7/149, 7/155, 7/169, 7/176, 7/176, 7/188, 7/189, 7/193, 7/194, 7/198, 7/200, 8/1, 8/19, 8/19, 8/19, 8/23, 8/23, 8/29, 8/31, 8/32, 8/38, 8/38, 8/39, 8/40, 8/41, 8/42, 8/43, 8/50, 8/57, 8/58, 8/61, 8/62, 8/63, 8/65, 8/65, 8/66, 8/66, 8/68, 8/70, 8/71, 8/72, 8/73, 9/3, 9/3, 9/5, 9/6, 9/11, 9/12, 9/13, 9/23, 9/24, 9/28, 9/28, 9/39, 9/40, 9/41, 9/42, 9/42, 9/46, 9/47, 9/50, 9/50, 9/57, 9/58, 9/58, 9/59, 9/62, 9/65, 9/66, 9/74, 9/74, 9/75, 9/80, 9/81, 9/83, 9/96, 9/113, 9/129, 10/11, 10/15, 10/16, 10/19, 10/22, 10/29, 10/38, 10/41, 10/42, 10/43, 10/48, 10/50, 10/54, 10/71, 10/72, 10/84, 10/84, 10/94, 10/97, 10/99, 10/104, 10/106, 10/107, 10/107, 11/3, 11/7, 11/8, 11/9, 11/10, 11/13, 11/14, 11/28, 11/30, 11/32, 11/33, 11/34, 11/34, 11/35, 11/38, 11/47, 11/57, 11/63, 11/63, 11/80, 11/86, 11/88, 11/91, 11/110, 11/118, 12/3, 12/10, 12/17, 12/24, 12/26, 12/27, 12/32, 12/43, 12/60, 12/74, 12/77, 12/94, 12/99, 12/103, 13/5, 13/18, 13/31, 13/31, 13/37, 14/7, 14/7, 14/8, 14/19, 14/21, 14/34, 15/2, 15/7, 15/14, 15/71, 16/9, 16/18, 16/35, 16/37, 16/41, 16/43, 16/61, 16/82, 16/93, 16/95, 16/114, 16/126, 16/126, 17/7, 17/7, 17/8, 17/23, 17/25, 17/28, 17/42, 17/54, 17/54, 17/62, 17/73, 17/74, 17/76, 17/86, 17/88, 17/88, 17/95, 17/100, 18/6, 18/18, 18/20, 18/29, 18/36, 18/57, 18/58, 18/69, 18/70, 18/76, 18/77, 18/87, 18/109, 18/109, 19/18, 19/46, 20/7, 20/129, 20/134, 21/7, 21/17, 21/17, 21/22, 21/34, 21/38, 21/39, 21/46, 21/47, 21/63, 21/68, 21/99, 21/109, 21/109, 21/111, 22/5, 22/11, 22/11, 22/40, 22/41, 22/42, 22/68, 22/73, 22/73, 23/24, 23/30, 23/34, 23/71, 23/75, 23/84, 23/88, 23/93, 23/107, 23/114, 24/2, 24/7, 24/9, 24/10, 24/14, 24/17, 24/20, 24/21, 24/28, 24/28, 24/32, 24/33, 24/33, 24/49, 24/53, 24/54, 24/54, 24/60, 25/10, 25/42, 25/45, 25/51, 25/77, 26/4, 26/24, 26/28, 26/29, 26/31, 26/40, 26/41, 26/97, 26/102, 26/113, 26/116, 26/154, 26/167, 26/187, 26/198, 26/205, 26/216, 27/64, 27/71, 28/10, 28/27, 28/27, 28/47, 28/49, 28/50, 28/64, 28/71, 28/72, 28/82, 29/8, 29/10, 29/16, 29/18, 29/29, 29/41, 29/53, 29/61, 29/63, 29/64, 30/36, 30/51, 30/58, 31/15, 31/16, 31/25, 31/27, 32/12, 32/13, 32/28, 33/5, 33/14, 33/16, 33/17, 33/20, 33/20, 33/20, 33/24, 33/28, 33/29, 33/32, 33/50, 33/50, 33/52, 33/54, 33/60, 34/9, 34/14, 34/29, 34/31, 34/31, 34/50, 34/50, 34/51, 35/4, 35/14, 35/14, 35/16, 35/18, 35/25, 35/41, 35/42, 35/45, 36/18, 36/23, 36/43, 36/47, 36/48, 36/66, 36/67, 37/53, 37/57, 37/102, 37/143, 37/157, 37/167, 37/168, 39/4, 39/7, 39/7, 39/13, 39/26, 39/38, 39/38, 39/47, 39/57, 39/58, 39/65, 40/12, 40/28, 40/28, 40/29, 41/13, 41/14, 41/24, 41/24, 41/36, 41/37, 41/38, 41/44, 41/45, 41/49, 41/50, 41/50, 41/52, 42/8, 42/14, 42/21, 42/24, 42/27, 42/33, 42/48, 42/48, 43/9, 43/20, 43/24, 43/33, 43/60, 43/81, 43/87, 44/7, 44/21, 44/36, 45/25, 46/4, 46/8, 46/10, 46/11, 46/22, 47/4, 47/7, 47/21, 47/22, 47/30, 47/36, 47/37, 47/38, 48/11, 48/16, 48/16, 48/22, 48/25, 48/25, 48/27, 49/5, 49/6, 49/7, 49/9, 49/9, 49/9, 49/14, 49/17, 52/44, 54/2, 55/33, 56/65, 56/70, 56/76, 56/86, 56/87, 56/88, 56/90, 56/92, 57/8, 58/12, 58/13, 59/3, 59/11, 59/11, 59/12, 59/12, 59/12, 59/21, 60/1, 60/2, 60/2, 60/10, 60/11, 61/11, 62/6, 62/9, 63/4, 63/8, 64/12, 64/14, 64/17, 65/6, 65/6, 65/6, 66/4, 66/4, 66/5, 67/10, 67/21, 67/25, 67/28, 67/30, 68/9, 68/22, 68/33, 68/41, 68/49, 69/44, 70/11, 71/4, 71/27, 72/16, 72/25, 73/17, 77/39, 87/9, 96/11, 96/13, 96/15, 102/5

egerler 11/5

eginleri 76/21

eginlerinde 67/15

egip 22/9

eglegü 9/120

eglemesler 9/120

egri 4/105, 4/107, 4/107

egrikini 16/92

egrilik 11/19, 18/1, 20/107, 20/108, 21/18, 22/25, 53/22, 59/10, 66/10

egrilikin 7/45, 7/86, 14/3

egriliksiz 39/28

egülmiş 36/39

ehli 35/43

ehliniñ 38/64
ehliñdin 3/121
ekeleriñiz 24/61
ekin 6/141, 18/32
ekindike 74/40
ekindin 3/14
ekini 42/20
ekinini 42/20
ekiniñe 3/117
ekinler 26/148, 32/27
ekinni 39/21
eksitür 2/187
eksmesün 2/282
eksük 11/15, 12/20, 55/8, 55/9, 83/1, 108/3
eksükdin 67/3
eksüklük 2/155
eksüklükdin 72/13
eksüksüz 11/109, 33/44
eksümedi 18/33
eksümekde 20/112
eksütgil 73/3
eksütmediler 9/4
eksütmedimiz 52/21
eksütmegey 49/14
eksütmek 7/130
eksütmeñler 7/85, 11/84, 11/85, 26/183
eksütmez 47/35
eksütüglilerdin 26/181
eksütülmez 35/11
eksütür 13/41, 21/44, 50/4
ektülediler 17/24
ektülegen 1/1, 2
ektülegli 28/30
el enam 6
el hakka 69
el hamd 18
el karia 101
elgerip 7/201
elgi 2/236, 2/236, 2/249, 5/64, 18/57, 25/27, 78/40
elgimni 5/28
elginde 2/237, 3/73, 80/15
elgindin 17/71, 84/7
elgini 7/108, 24/40, 26/33
elgiñ 22/10, 29/48, 33/50, 33/52, 38/44
elgiñde 3/26, 20/17
elgiñdekini 20/69
elgiñiz 24/61
elgiñizler 2/195, 4/3, 4/24, 24/33, 24/58, 30/28
elgiñni 5/28, 17/29, 20/22, 27/12, 28/32
eli 51/47, 111/1
elif 30/1
elig 2/187, 2/187, 2/236, 2/237, 4/43, 4/73, 5/34, 8/71, 9/8, 18/20, 54/29
eligdin 9/29
eligiñiz 9/14
eligler 7/195
eligleri 2/79, 2/79, 2/95, 4/62, 5/33, 5/64, 6/7, 7/149, 16/71, 23/6, 24/24, 28/47, 30/36, 30/41, 33/50, 33/55, 36/35, 36/65, 42/48, 59/2, 59/2, 60/12, 62/7, 70/30
eliglerimiz 9/52, 36/71
eliglerinde 48/10
eliglerini 4/91, 5/11, 5/11, 5/38, 6/93, 9/67, 11/70, 12/31, 12/50, 14/9, 48/20, 48/24, 60/2
eligleriñiz 3/182, 4/25, 4/33, 4/36, 5/94, 8/51, 8/70
eligleriñizke 4/43, 5/6
eligleriñizni 5/6, 7/124, 20/71, 26/49, 48/24
elleriñiz 42/30
elleriñizni 4/77
ellig 14, 29/14, 34, 41, 42, 44, 54, 68, 69, 70/4, 74, 77
eltgey 43/41
eltmezler 23/68
em 16/69, 17/82, 41/44
emanetini 2/283
emanetlarıñızka 8/27
emanetlerini 70/32
emanetlerni 4/58
emanetni 33/72
emçekleri 78/33
emdi 47/16, 72/9
emeri 4/32, 6/65, 10/46, 37/27, 38/24
emeridin 4/25, 33/6
emerike 4/21, 6/112, 7/24, 8/72, 8/75, 9/71, 9/127, 17/88, 23/44, 25/20, 29/25, 34/31, 34/42, 35/40, 43/67, 45/19, 49/2
emeriler 4/34, 35/40
emerileri 6/112, 8/72, 8/73, 8/75, 9/71, 9/127, 17/88, 33/6, 34/31, 37/27, 38/24, 43/67, 45/19
emerilerini 23/44
emerilerke 4/34
emerini 4/19, 29/25
emeriniñ 8/73
emeriñizler 4/21, 4/25, 7/24, 29/25, 29/25, 34/42, 49/2
emeriñizlerke 6/65
emeriñizlerni 4/32, 25/20
emet 10/53, 39/71, 46/33, 46/34, 57/14, 67/9, 75/4

emgegey 20/117
emgek 2/196, 2/263, 3/186, 4/102, 9/120, 15/48, 18/62, 35/35, 38/41, 39/49, 46/15, 46/15, 54/24, 90/4
emgekdin 21/84
emgeki 16/7, 75/29, 75/29
emgekiñ 20/2
emgekiñiz 76/22
emgekke 20/123
emgeklenmiş 88/3
emgeksizin 8/7
emgen 50/16, 69/46
emgendiñiz 3/118
emgengil 94/7
emgetildiler 3/195, 6/34
emgetildimiz 7/129
emgetilmemekleriñe 33/59
emgetilse 29/10
emgetiñler 4/16
emgetmekiñizler 33/53
emgettiñizler 14/12
emgetür 33/53
emgetürler 9/61, 9/61
emgülerni 28/12
emin 2/283, 3/75, 3/75, 12/64, 26/125, 70/28
emit 40/50
emite 9/117, 17/74
emitgil 8/61
emitmek 4/27, 4/102
emitmekke 4/129
emitmeñler 4/129
emitse 4/27, 6/113
emitseler 4/102, 8/61
emitti 7/176, 37/91, 37/93, 66/4
emitür 12/33
emlegey 9/14
emler 26/80
emmekdin 4/23
emnni 3/154
emüzdiler 4/23
emüzgil 28/7
emüzmek 2/233
emüzmekni 2/233
emüzseler 65/6
emüzsün 65/6
emüzsünler 2/233
enbiya 21
encir 95/1
endamını 21/91
endamlarnı 70/16
endaze 3/49, 4/81, 15/21, 20/40, 37/125, 37/125, 65/3, 77/23
endazeka 77/22
endazelıg 2/26
endazesiçe 31/16
eñ 98/3
eñekleriñe 36/8
eñip 14/42
eñligke 7/11
er 2/282, 2/282, 4/12, 4/12, 4/176, 5/38, 6/9, 7/63, 7/69, 11/78, 16/76, 18/32, 18/37, 23/25, 23/38, 24/2, 24/3, 24/3, 24/3, 24/61, 28/4, 28/20, 34/7, 34/43, 36/20, 39/29, 39/29, 40/28, 43/31
er rabi 9/118
er rahman 55
erdi 2/20, 2/49, 2/61, 2/64, 2/66, 2/66, 2/75, 2/102, 2/103, 2/167, 2/213, 2/220, 2/251, 2/251, 2/253, 2/253, 2/253, 2/253, 3/13, 3/67, 3/67, 3/67, 3/67, 3/93, 3/110, 3/137, 3/154, 3/154, 3/156, 3/159, 3/168, 3/168, 4/39, 4/46, 4/66, 4/66, 4/66, 4/82, 4/82, 4/83, 4/90, 4/90, 4/113, 4/113, 5/48, 5/65, 5/65, 5/66, 5/79, 5/81, 6/7, 6/8, 6/11, 6/28, 6/28, 6/29, 6/35, 6/58, 6/88, 6/112, 6/112, 6/122, 6/129, 6/137, 6/137, 6/149, 6/157, 6/158, 7/70, 7/83, 7/84, 7/86, 7/101, 7/103, 7/117, 7/137, 7/141, 7/141, 7/141, 7/141, 7/157, 7/163, 7/163, 7/163, 7/163, 7/175, 7/188, 8/23, 8/23, 8/68, 8/68, 8/70, 9/25, 9/42, 9/42, 9/42, 9/46, 9/46, 9/47, 9/47, 9/47, 9/74, 9/114, 10/11, 10/11, 10/16, 10/19, 10/19, 10/37, 10/39, 10/47, 10/73, 10/99, 10/99, 11/42, 11/80, 11/109, 11/109, 11/110, 12/7, 12/17, 12/24, 12/27, 12/68, 12/102, 12/109, 12/111, 12/111, 13/31, 13/31, 13/31, 13/32, 14/6, 14/10, 14/21, 14/44, 16/9, 16/36, 16/39, 16/61, 16/93, 16/112, 16/112, 16/120, 17/3, 17/5, 17/42, 17/42, 17/73, 17/76, 17/76, 17/95, 18/17, 18/34, 18/50, 18/58, 18/79, 18/79, 18/79, 18/79, 18/80, 18/82, 18/82, 18/82, 18/101, 18/109, 19/13, 19/28, 19/28, 19/49, 19/51, 19/51, 19/54, 19/54, 19/55, 19/55, 19/56, 20/40, 20/51, 20/129, 20/129, 20/134, 21/3, 21/11, 21/15, 21/22, 21/22, 21/39, 21/74, 21/90, 21/99, 21/104, 22/31, 22/40, 22/40, 22/44, 22/45, 22/52, 22/52, 22/53, 23/24, 23/66, 23/71, 23/91, 23/91, 23/109, 24/10, 24/14, 24/21, 25/18, 25/40, 25/45, 26/86, 26/102, 26/189, 26/197, 26/199, 27/14, 27/43, 27/43, 27/48, 27/48, 27/51, 27/69, 28/4, 28/4, 28/4, 28/10, 28/11, 28/18, 28/40, 28/76,

28/82, 29/31, 29/48, 29/53, 30/9, 30/9, 30/10, 30/42, 30/42, 31/27, 33/14, 33/14, 33/21, 34/14, 34/43, 34/45, 35/14, 35/26, 35/44, 35/45, 36/26, 36/47, 36/47, 36/60, 36/66, 36/67, 37/30, 37/51, 37/70, 37/73, 37/83, 37/123, 37/135, 37/139, 37/141, 37/142, 37/144, 37/145, 37/147, 37/168, 38/69, 38/69, 39/3, 39/4, 39/8, 39/46, 39/47, 39/47, 40/5, 40/21, 40/22, 40/28, 40/34, 40/82, 40/83, 41/11, 41/14, 41/14, 41/44, 41/45, 42/8, 42/8, 42/14, 42/21, 43/25, 44/31, 44/33, 45/10, 46/11, 46/16, 47/4, 47/10, 47/13, 47/21, 47/21, 48/15, 48/25, 48/25, 48/25, 49/5, 50/23, 50/27, 51/17, 51/35, 51/40, 54/16, 54/18, 54/20, 54/21, 54/30, 58/1, 59/2, 59/3, 59/3, 60/4, 60/6, 64/6, 66/12, 67/18, 68/49, 68/49, 69/27, 69/33, 69/34, 70/44, 72/4, 72/6, 72/6, 72/16, 72/19, 72/19, 74/16, 78/27, 83/14, 84/13, 96/5

erdiler 2/10, 2/21, 2/36, 2/49, 2/49, 2/57, 2/59, 2/61, 2/61, 2/89, 2/89, 2/113, 2/113, 2/118, 2/134, 2/140, 2/141, 2/142, 2/183, 2/253, 3/24, 3/112, 3/112, 3/156, 3/156, 3/156, 3/164, 4/26, 5/14, 5/44, 5/61, 5/62, 5/63, 5/75, 5/78, 5/79, 5/81, 6/4, 6/5, 6/10, 6/24, 6/43, 6/49, 6/70, 6/85, 6/88, 6/107, 6/108, 6/111, 6/120, 6/122, 6/124, 6/127, 6/130, 6/137, 6/138, 6/157, 6/159, 6/159, 7/9, 7/9, 7/37, 7/51, 7/51, 7/53, 7/64, 7/92, 7/96, 7/118, 7/131, 7/133, 7/136, 7/137, 7/137, 7/139, 7/146, 7/147, 7/148, 7/160, 7/162, 7/163, 7/163, 7/165, 7/177, 7/180, 8/42, 8/52, 8/54, 8/54, 9/9, 9/69, 9/69, 9/70, 9/70, 9/77, 9/82, 9/95, 9/121, 10/4, 10/8, 10/12, 10/13, 10/39, 10/63, 10/70, 10/75, 10/93, 10/93, 11/8, 11/16, 11/20, 11/20, 11/21, 11/36, 11/78, 11/101, 11/116, 12/20, 12/57, 12/69, 13/42, 14/6, 14/6, 14/6, 14/9, 15/8, 15/11, 15/11, 15/14, 15/15, 15/63, 15/63, 15/81, 15/82, 15/84, 15/84, 15/93, 16/26, 16/33, 16/33, 16/34, 16/35, 16/39, 16/88, 16/96, 16/97, 16/112, 16/118, 16/124, 18/9, 18/13, 18/101, 19/58, 21/30, 21/41, 21/73, 21/74, 21/77, 21/90, 21/90, 21/99, 22/48, 23/46, 24/24, 24/55, 25/18, 26/5, 26/6, 26/45, 26/112, 26/199, 26/206, 26/207, 27/12, 27/48, 27/53, 27/82, 28/6, 28/8, 28/32, 28/63, 28/75, 28/84, 29/7, 29/13, 29/34, 29/38, 29/40, 29/48, 30/9, 30/9, 30/10, 30/13, 30/32, 30/35, 30/49, 30/55, 32/15, 32/17, 32/19, 32/24, 32/25, 33/15, 34/14, 34/33, 34/40, 34/40, 34/41, 34/41, 34/54, 35/25, 35/44, 36/30, 36/46, 36/65, 37/22, 37/35, 37/116, 37/150, 37/167, 38/13, 39/25, 39/35, 39/47, 39/48, 39/50, 40/21, 40/21, 40/31, 40/63, 40/63, 40/82, 40/82, 41/15, 41/15, 41/17, 41/18, 41/20, 41/25, 41/27, 41/28, 41/48, 42/27, 43/7, 43/19, 43/54, 43/69, 43/76, 44/27, 44/37, 45/14, 45/17, 45/17, 45/33, 46/14, 46/18, 46/26, 46/26, 46/28, 47/26, 48/22, 48/25, 48/26, 51/16, 51/17, 51/46, 53/52, 54/14, 55/43, 56/24, 56/45, 56/46, 56/47, 58/15, 59/15, 62/2, 63/2, 66/10, 67/18, 68/43, 68/43, 83/29, 83/30, 83/36, 85/6

erdim 4/73, 4/73, 5/117, 7/188, 7/188, 10/16, 11/80, 18/42, 19/23, 19/23, 20/125, 25/28, 37/57, 39/56, 39/57, 39/58, 63/10, 63/10, 69/25, 69/26, 78/40, 89/24

erdimiz 2/167, 4/66, 4/67, 4/68, 4/97, 5/65, 5/65, 6/7, 6/8, 6/9, 6/9, 6/9, 6/23, 6/156, 6/157, 7/5, 7/53, 7/96, 7/100, 7/172, 7/173, 7/176, 8/31, 9/42, 9/65, 9/65, 10/29, 10/61, 11/91, 12/82, 12/91, 12/97, 14/21, 14/21, 16/28, 16/35, 16/86, 17/74, 17/75, 17/95, 18/64, 20/134, 21/14, 21/17, 21/17, 21/46, 21/51, 21/78, 21/79, 21/81, 21/82, 21/97, 21/104, 23/106, 25/51, 26/102, 26/198, 27/42, 28/47, 28/47, 28/53, 29/10, 32/13, 33/66, 33/66, 34/12, 34/31, 35/37, 36/66, 36/67, 37/32, 37/75, 37/169, 38/62, 40/47, 40/74, 40/84, 41/44, 43/20, 43/33, 43/60, 45/29, 47/30, 48/25, 52/26, 52/28, 52/28, 56/65, 56/70, 59/21, 67/10, 68/29, 68/31, 69/45, 69/46, 72/9, 72/11, 72/16, 74/44, 74/45, 74/46

erdin 2/221

erdiñ 2/143, 3/159, 4/113, 5/110, 5/117, 7/155, 7/155, 8/63, 11/49, 11/62, 12/29, 17/74, 17/75, 18/18, 18/18, 18/77, 18/77, 19/9, 28/86, 29/48, 42/52, 47/30, 47/30, 50/19, 50/22, 59/21

erdiñiz 3/49, 3/55, 3/79, 3/79, 3/103, 3/103, 3/110, 3/139, 3/143, 3/154, 3/168, 3/175, 6/164, 9/53, 22/69

erdiñizler 2/28, 2/64, 2/72, 2/133, 2/151, 2/187, 2/239, 4/83, 4/94, 4/97, 5/15, 5/48, 5/105, 6/22, 6/30, 6/60, 6/91, 6/93, 6/93, 6/93, 6/94, 6/144, 6/164, 7/37, 7/39, 7/43, 7/48, 7/86, 8/26, 8/26, 8/26, 8/35, 8/42, 8/42, 8/43, 8/43, 9/35, 9/65, 9/94, 9/105, 10/23, 10/28, 10/51, 10/52, 12/89, 16/27,

16/28, 16/32, 16/56, 16/93, 17/100, 21/103, 23/66, 23/66, 23/105, 23/105, 23/110, 23/110, 24/15, 24/15, 26/92, 27/84, 27/90, 28/62, 28/74, 29/8, 29/55, 30/56, 31/15, 32/14, 32/20, 34/32, 34/33, 34/42, 36/54, 36/64, 37/21, 37/21, 37/28, 37/29, 37/30, 37/39, 39/7, 39/24, 40/34, 40/73, 40/75, 40/75, 41/22, 41/30, 43/72, 44/50, 45/28, 45/29, 45/31, 46/20, 46/20, 46/34, 48/25, 48/25, 51/14, 52/14, 52/16, 52/19, 53/32, 56/7, 56/65, 57/14, 62/8, 66/7, 77/29, 77/43, 83/17
erdük 3/154, 3/167, 3/167, 6/148, 36/43
ereeyte 107
eren 5/23
erendin 4/124
erenke 4/7, 7/81, 29/29
erenler 2/286, 3/66, 3/66, 3/119, 3/119, 3/147, 4/1, 4/24, 4/34, 4/176, 5/44, 5/63, 7/46, 9/67, 9/71, 9/108, 12/109, 16/43, 21/7, 24/12, 24/26, 24/26, 24/37, 33/23, 33/35, 33/35, 33/35, 33/35, 33/35, 33/35, 33/35, 33/73, 48/25, 57/13, 57/18, 72/6, 72/6
erenlerdin 4/75, 4/98, 24/31
erenleriñizdin 2/282, 33/40
erenlerke 2/221, 2/228, 3/140, 4/32, 9/68, 24/26, 24/26, 27/55, 33/35, 33/35, 33/35, 47/19
erenlerni 3/86, 7/48, 33/58, 33/73, 33/73, 38/62, 48/6, 57/12, 71/28, 85/10
erenlerniñ 3/117
ergınçe 5/24, 5/117, 18/35, 19/31
erig 6/90
erijlendürse 89/15
erijlenür 26/207
erimiş 18/29
erin 90/9
erip 10/3, 11/22, 13/2, 32/4
eritülgey 22/20
erk 4/25, 6/18, 6/61, 7/54, 13/16, 14/22, 14/48, 15/42, 16/99, 17/65, 34/21, 37/30, 37/156, 38/35, 38/65, 39/6, 40/16, 40/16, 64/1, 67/1
erke 2/230, 10/2, 17/47, 25/8, 33/4, 33/36, 39/29, 54/24
erkek 3/36, 4/11, 4/23, 24/31, 24/31, 33/50, 53/21, 75/39
erkekdin 3/195, 16/97, 40/40, 49/13
erkekke 4/11, 4/176
erkekler 42/50
erkeklerimizke 6/139
erkeklerke 26/165
erkeklerni 42/49
erkekni 6/143, 6/144, 53/45, 92/3
erken 2/217, 3/191, 3/191, 4/43, 4/43, 5/1, 5/95, 5/96, 5/110, 7/4, 7/97, 8/33, 11/107, 11/108, 15/73, 17/24, 19/12, 26/18, 35/18, 47/34
erki 16/100, 20/89, 36/83, 85/9
erkimiz 20/87
erkin 2/187
erkinçe 17/7
erkleniglіler 10/73
erklenmediñizler 33/27
erklenmegeyler 19/87
erklenmes 10/49, 46/8, 72/21
erklenümezler 29/17
erklenür 10/31
erkli 22/29
erklig 2/107, 2/247, 4/3, 4/24, 4/25, 4/36, 5/17, 5/25, 5/41, 6/102, 6/107, 7/142, 7/188, 7/196, 10/3, 13/2, 13/16, 16/71, 16/73, 16/75, 17/16, 17/16, 17/56, 17/100, 20/114, 22/78, 22/78, 23/6, 23/116, 24/33, 24/58, 24/61, 25/3, 25/3, 27/23, 30/28, 32/4, 32/11, 33/50, 33/50, 33/52, 33/55, 34/22, 34/42, 35/13, 39/43, 43/86, 48/11, 57/4, 60/4, 62/1, 70/30, 78/37, 82/19
erkligi 1/3, 2/282, 3/26, 4/45, 6/14, 6/51, 6/70, 6/127, 12/101, 24/55, 24/55, 32/11, 51/4, 114/2
erkligike 40/49
erkligim 7/196
erkligimiz 2/286
erkligiñe 17/33
erkligler 7/69, 36/71
erkligleri 7/27, 39/71, 39/73, 67/8
erkligleridin 11/20
erkliglerini 96/18
erkligleriñe 7/3
erkliglik 2/247, 6/73, 7/33, 7/129, 17/111, 18/44, 20/120, 25/26, 35/13, 40/29
erkliglikdin 12/101
erkligliki 2/107, 2/107, 3/189, 5/17, 5/18, 5/40, 5/120, 7/155, 7/158, 7/185, 9/116, 9/116, 20/5, 23/88, 24/42, 24/42, 38/10, 39/44, 42/49, 43/85, 45/27, 48/14, 57/2, 57/5, 57/5
erkliglikini 2/247, 6/75
erkliglikiniñ 2/248
erkliglikke 2/247
erkliglikni 2/251, 2/258
erli 2/102

ermedi 2/135, 3/95, 3/179, 4/97, 6/161, 7/5, 7/39, 7/82, 8/33, 8/33, 8/35, 8/53, 9/114, 10/98, 11/20, 11/117, 12/76, 12/111, 14/11, 14/22, 16/120, 16/123, 18/43, 18/43, 19/14, 19/67, 23/91, 23/105, 26/8, 26/67, 26/158, 26/174, 28/59, 28/81, 28/81, 33/40, 36/29, 36/53, 37/57, 37/143, 40/21, 45/31, 75/37, 76/1
ermediler 6/140, 7/72, 8/34, 10/45, 11/20, 29/39, 44/29, 51/45
ermedim 4/72, 18/51, 27/32
ermedimiz 4/141, 7/7, 7/43, 23/17, 28/59, 43/13, 57/14, 74/43
ermediñ 3/44, 3/44, 12/102, 28/44, 28/44, 28/45, 28/46
ermediñizler 34/31
ermedük 4/73
ermegey 15/8
ermes 1/7, 2/74, 2/81, 2/85, 2/112, 2/113, 2/140, 2/143, 2/144, 2/145, 2/145, 2/149, 2/177, 2/189, 2/249, 2/267, 3/179, 3/182, 3/185, 4/18, 4/94, 5/28, 5/68, 5/73, 5/75, 5/110, 6/7, 6/23, 6/25, 6/29, 6/29, 6/30, 6/30, 6/32, 6/53, 6/56, 6/57, 6/66, 6/79, 6/90, 6/104, 6/107, 6/122, 6/131, 6/132, 6/134, 6/148, 6/159, 7/132, 7/155, 7/172, 7/184, 7/188, 8/10, 8/31, 8/34, 8/51, 9/2, 9/3, 9/38, 9/115, 10/19, 10/37, 10/53, 10/72, 10/78, 10/108, 11/7, 11/8, 11/29, 11/33, 11/46, 11/46, 11/50, 11/51, 11/53, 11/53, 11/65, 11/78, 11/81, 11/83, 11/86, 11/88, 11/89, 11/91, 11/97, 11/123, 12/17, 12/31, 12/31, 12/40, 12/44, 12/67, 12/73, 12/81, 12/103, 12/104, 12/108, 13/14, 13/14, 13/26, 13/43, 14/10, 14/11, 14/17, 14/20, 14/22, 14/22, 15/20, 15/22, 16/7, 16/35, 16/46, 16/77, 16/127, 17/15, 17/20, 17/93, 19/64, 22/10, 23/24, 23/25, 23/33, 23/38, 23/83, 25/4, 26/109, 26/113, 26/114, 26/115, 26/121, 26/127, 26/139, 26/180, 26/186, 27/68, 27/93, 29/18, 29/22, 30/53, 30/58, 31/28, 33/13, 33/32, 34/43, 34/43, 34/47, 35/22, 35/44, 36/15, 36/15, 36/69, 37/15, 37/162, 38/86, 38/87, 39/32, 39/36, 39/37, 39/41, 39/60, 40/31, 40/50, 40/56, 40/58, 42/6, 42/31, 43/51, 43/59, 44/35, 44/35, 45/24, 45/32, 46/9, 46/9, 46/17, 47/15, 51/54, 56/60, 58/10, 68/2, 68/52, 69/41, 70/41, 74/24, 74/25, 74/31, 81/22, 81/24, 81/25, 84/15, 86/4, 109/3, 109/4, 109/5
ermese 8/68, 11/91, 43/33
ermesler 2/8, 2/78, 2/102, 2/167, 5/37, 5/43, 6/116, 9/56, 10/66, 15/48, 16/21, 16/71, 17/56, 21/8, 25/44, 35/13, 39/43, 39/51, 43/20, 45/24, 60/10, 82/16
ermez 2/68, 2/68, 2/71, 2/113, 3/28, 3/36, 3/67, 3/67, 3/67, 3/78, 3/78, 3/99, 3/126, 3/144, 4/123, 7/172, 9/70, 11/29, 19/9, 19/20, 19/28, 19/28, 19/79, 19/93, 21/3, 22/2, 23/37, 23/37, 23/38, 23/100, 24/35, 24/35, 26/62, 26/103, 26/137, 26/138, 26/145, 26/164, 26/190, 26/209, 27/22, 27/81, 28/36, 29/10, 29/40, 29/64, 29/68, 30/9, 34/35, 34/37, 34/43, 34/46, 35/17, 35/23, 36/28, 36/40, 36/47, 36/81, 37/29, 38/7, 38/14, 40/25, 40/37, 41/46, 43/35, 46/32, 46/34, 50/29, 50/31, 50/45, 52/29, 53/4, 53/23, 54/50, 56/44, 56/44, 57/20, 58/2, 59/23, 60/4, 67/9, 74/10, 75/11, 75/40, 81/27, 86/14, 88/22, 95/8
ermezler 3/113, 6/89, 24/47, 29/12, 41/24, 52/36, 58/2, 58/14, 67/20
ermiş 21/54, 24/14, 27/44, 79/12
ernek 17/71
ernekin 19/29
erneklerini 71/7, 75/4
erni 7/155, 28/15, 28/76, 40/28
erse 2/17, 2/20, 2/23, 2/24, 2/33, 2/62, 2/64, 2/89, 2/89, 2/91, 2/91, 2/93, 2/94, 2/101, 2/102, 2/111, 2/145, 2/172, 2/184, 2/198, 2/246, 2/248, 2/249, 2/249, 2/250, 2/251, 2/259, 3/49, 3/139, 3/144, 3/144, 3/162, 3/168, 3/175, 3/183, 4/53, 4/59, 4/67, 4/73, 4/81, 4/82, 4/104, 4/113, 4/116, 4/124, 4/134, 4/135, 4/140, 5/6, 5/17, 5/18, 5/23, 5/57, 5/69, 5/83, 5/106, 5/107, 5/112, 5/116, 5/117, 5/120, 6/5, 6/31, 6/40, 6/44, 6/56, 6/76, 6/76, 6/76, 6/77, 6/77, 6/78, 6/78, 6/81, 6/118, 6/124, 6/139, 6/139, 6/143, 6/151, 6/152, 6/156, 7/22, 7/37, 7/70, 7/77, 7/85, 7/87, 7/90, 7/106, 7/106, 7/116, 7/126, 7/134, 7/135, 7/143, 7/143, 7/143, 7/149, 7/149, 7/150, 7/154, 7/155, 7/165, 7/166, 7/189, 7/189, 7/190, 7/194, 8/1, 8/32, 8/42, 8/43, 8/44, 8/48, 8/72, 9/13, 9/16, 9/41, 9/42, 9/76, 9/114, 9/118, 10/13, 10/18, 10/19, 10/29, 10/38, 10/48, 10/71, 10/76, 10/77, 10/80, 10/80, 10/81, 10/84, 10/84, 10/90, 10/93, 10/98, 10/104, 10/106, 11/13, 11/15, 11/31, 11/32, 11/35, 11/40, 11/40, 11/58, 11/66, 11/70, 11/74, 11/77, 11/80, 11/82, 11/86, 11/94, 11/101, 11/110, 11/117, 12/3, 12/10, 12/14, 12/15,

12/22, 12/26, 12/27, 12/28, 12/31, 12/31, 12/33, 12/43, 12/50, 12/54, 12/59, 12/63, 12/65, 12/66, 12/68, 12/69, 12/70, 12/74, 12/79, 12/80, 12/88, 12/91, 12/94, 12/94, 12/96, 12/99, 12/110, 13/31, 13/33, 15/7, 15/8, 15/18, 15/29, 15/61, 15/71, 16/43, 16/87, 16/95, 16/114, 16/114, 17/7, 17/18, 17/42, 17/73, 17/73, 17/75, 17/76, 17/76, 17/100, 18/14, 18/20, 18/57, 18/59, 18/61, 18/62, 18/71, 18/74, 18/77, 18/86, 18/90, 18/93, 18/96, 18/96, 18/110, 19/18, 19/23, 19/49, 20/11, 20/15, 20/61, 20/78, 20/129, 20/134, 21/7, 21/12, 21/17, 21/22, 21/28, 21/38, 21/52, 21/59, 21/68, 21/78, 21/78, 21/99, 22/2, 22/5, 22/15, 22/40, 22/40, 23/30, 23/34, 23/44, 23/64, 23/77, 23/84, 23/88, 23/91, 23/114, 24/2, 24/7, 24/9, 24/13, 24/14, 24/17, 24/54, 24/61, 25/27, 25/37, 25/42, 26/20, 26/21, 26/24, 26/28, 26/28, 26/31, 26/41, 26/41, 26/42, 26/61, 26/154, 26/187, 27/8, 27/10, 27/13, 27/18, 27/36, 27/40, 27/42, 27/44, 27/64, 27/71, 27/92, 28/14, 28/19, 28/22, 28/23, 28/25, 28/28, 28/29, 28/30, 28/31, 28/36, 28/48, 28/49, 28/63, 28/64, 28/82, 29/5, 29/16, 29/29, 29/31, 29/33, 29/48, 29/53, 29/68, 30/49, 32/4, 32/24, 32/28, 33/16, 33/21, 33/28, 33/29, 34/14, 34/14, 34/23, 34/29, 34/31, 34/43, 35/42, 36/24, 36/48, 37/57, 37/102, 37/102, 37/103, 37/143, 37/157, 37/167, 37/168, 38/4, 38/10, 38/21, 38/27, 38/36, 38/61, 38/66, 38/72, 39/32, 39/43, 39/58, 39/68, 39/68, 40/12, 40/25, 40/34, 40/34, 40/66, 40/83, 40/84, 40/85, 41/37, 41/41, 42/20, 42/20, 43/30, 43/38, 43/47, 43/50, 43/55, 43/57, 43/63, 43/85, 44/7, 44/7, 44/36, 44/38, 45/25, 46/4, 46/7, 46/8, 46/15, 46/22, 46/24, 46/29, 46/29, 48/15, 48/18, 49/17, 50/2, 50/5, 50/38, 51/9, 51/42, 53/16, 54/24, 56/86, 56/87, 57/8, 58/12, 60/1, 60/4, 60/6, 61/5, 61/6, 61/11, 62/2, 62/6, 62/6, 62/9, 66/3, 66/3, 66/3, 67/10, 67/10, 67/25, 68/17, 68/22, 68/26, 68/48, 68/51, 69/11, 71/4, 71/7, 72/13, 73/20, 78/37, 79/12, 82/8, 91/9, 91/10, 91/12

erseler 2/102, 2/103, 2/228, 9/62, 9/81, 16/41, 16/57, 21/63, 21/63, 26/40, 29/41, 29/64, 35/22, 39/26, 39/43, 52/34, 68/33, 68/41

erseñiz 2/31, 2/278, 2/280, 3/31, 3/93, 3/118

erte 18/42

ertmez 35/29

ertüt 5/95, 5/97

erür 3/198, 4/1, 4/2, 4/11, 4/16, 4/17, 4/22, 4/23, 4/24, 4/29, 4/30, 4/32, 4/33, 4/34, 4/35, 4/39, 4/43, 4/47, 4/56, 4/58, 4/69, 4/76, 4/85, 4/86, 4/92, 4/94, 4/96, 4/99, 4/100, 4/103, 4/104, 4/106, 4/108, 4/111, 4/113, 4/126, 4/127, 4/128, 4/129, 4/130, 4/131, 4/133, 4/134, 4/135, 4/147, 4/148, 4/149, 4/152, 4/158, 4/165, 4/169, 4/170, 6/30, 7/172, 8/42, 8/44, 11/7, 17/11, 17/19, 17/25, 17/27, 17/30, 17/31, 17/32, 17/33, 17/34, 17/36, 17/38, 17/44, 17/53, 17/58, 17/66, 17/67, 17/78, 17/81, 17/87, 17/96, 17/100, 17/108, 18/28, 18/45, 18/54, 18/98, 18/107, 19/5, 19/8, 19/21, 19/29, 19/41, 19/44, 19/47, 19/61, 19/71, 20/35, 21/87, 21/108, 25/6, 25/15, 25/16, 25/20, 25/26, 25/29, 25/54, 25/55, 25/65, 25/67, 25/70, 26/39, 28/58, 29/32, 29/33, 30/47, 32/5, 33/1, 33/2, 33/5, 33/6, 33/9, 33/15, 33/19, 33/24, 33/25, 33/27, 33/30, 33/34, 33/37, 33/38, 33/40, 33/43, 33/50, 33/51, 33/52, 33/53, 33/54, 33/55, 33/59, 33/69, 33/72, 33/73, 34/42, 35/41, 35/44, 35/45, 36/81, 37/151, 38/75, 44/3, 44/5, 48/4, 48/5, 48/7, 48/11, 48/14, 48/19, 48/21, 48/24, 48/26, 59/17, 70/4, 71/10, 72/3, 73/14, 73/18, 76/5, 76/7, 76/15, 76/17, 76/22, 76/22, 76/30, 78/17, 84/15, 110/3

erürler 4/101, 9/66, 17/7, 17/27, 19/70, 39/38, 39/38, 39/46, 72/15

esbatka 4/163

esen 26/89, 68/43

esenleşmek 19/62

esenlik 5/16, 6/54, 6/127, 7/46, 8/43, 10/25, 11/48, 11/69, 11/69, 13/24, 14/23, 15/46, 15/52, 16/32, 19/15, 19/33, 19/47, 20/47, 21/69, 25/63, 27/59, 28/55, 37/79, 37/109, 37/120, 37/130, 37/181, 39/73, 50/34, 51/25, 51/25, 56/26, 56/91

esenlikiñ 15/72

esenlikke 25/75

esgen 51/1

esim 12/85

esin 10/22

esinler 51/1, 77/3

esirler 2/85

esirlerdin 8/70

esirlerke 76/8

eski 12/95

eskirmez 20/120

esmek 51/1

esritgü 16/67
esrük 4/43
esrükler 22/2, 22/2
esrükliki 50/19
esrüklükleri 15/72
esrülgeyler 37/47
eşek 11/106
eşgek 31/19, 62/5
eşgekiñke 2/259
eşgekler 16/8
eşiçler 34/13
eşitgen 3/121, 11/24, 21/4, 22/61, 22/75, 24/60, 29/60, 44/6
eşitgey 3/186
eşitgüler 23/78
eşitgülerni 10/31
eşitgüni 15/18, 26/223
eşitmedimiz 28/36, 38/7
eşitmegey 20/108
eşitmesler 8/21, 19/62
eşitmez 19/42
eşitmezler 21/100, 21/102
eşitrü 17/110
eşitse 4/140
eşitseler 28/55, 35/14
eşitti 58/1, 69/12
eşittiler 5/83
eşittimiz 21/60, 46/30
eşittiñizler 24/12, 24/16
eşittürgey 8/23
eşittürmes 27/80, 27/80, 30/52
eşittürmez 27/81, 30/53
eşittürse 8/23
eşittürü 7/57
eşittürügli 35/22
eşittürülmedük 4/46
eşittürür 35/22
eşitü 11/20
eşitürler 7/195, 30/23, 46/29, 50/42
eşrefka 4/51
eştigli 69/12
eştiñler 5/108, 64/16
eştür 8/20, 20/46, 63/4
eştürler 6/36, 10/67, 16/65
et 23/14, 35/12, 52/22
etdin 22/5, 23/14
eti 5/3, 6/145
etini 2/173, 16/115, 49/12
etleri 22/37, 56/21
etmeki 2/19
etmekni 12/36
etni 2/259, 16/14, 23/14
etöz 2/48, 2/123, 2/233, 5/45, 5/45, 6/70, 6/164, 10/30, 11/105, 12/53, 13/33, 13/42, 16/111, 20/15, 21/35, 21/47, 29/57, 31/28, 31/34, 31/34, 32/17, 39/56, 39/70, 40/17, 45/22, 59/18, 69/27, 74/38, 81/14, 82/5, 82/19, 86/4, 89/27, 91/7
etözdin 2/48, 2/123, 4/1, 6/98, 7/189, 39/6
etözi 5/30, 50/16, 64/16, 75/14
etözindin 16/111
etöziñizler 12/83
etözke 6/152, 6/158, 7/42, 10/54, 10/100, 14/51, 16/111, 23/62, 32/13, 36/54, 65/7, 82/19
etözler 4/128, 16/7, 43/71, 53/23, 81/7
etözlerdin 2/155
etözleri 5/70, 5/80, 9/20, 9/81, 9/118, 9/120, 21/102, 23/71, 25/21, 27/14, 41/53, 49/15, 59/9, 63/4
etözlerindin 36/36
etözlerini 9/111, 59/19
etözleriñe 2/57, 14/45
etözleriñizler 12/18
etözni 5/32, 6/151, 17/33, 18/74, 25/68, 28/19, 28/33, 63/11
etözsüz 5/32
etözüñ 10/92, 35/8
etözüñizler 2/87, 41/31
etözüñizlerni 2/85
etözüñüzlerni 2/84, 4/29
evet 26/42, 37/18
evvelinde 3/72
ew 3/195, 9/20, 9/100, 9/117, 11/73, 16/41, 19/74, 22/26, 22/58, 24/27, 28/12, 29/67, 59/9, 66/11
ewdin 2/127, 8/72, 16/110, 24/22, 33/50
ewdülmiş 19/25
ewi 15/59, 26/170, 27/7, 27/49, 28/4, 37/134, 84/9, 84/13
ewim 26/169
ewimiz 12/88
ewimizke 12/65
ewimke 71/28
ewin 6/59
ewinni 6/95
ewke 2/158, 22/29, 22/33
ewler 10/87, 16/80, 24/36
ewlerde 29/41
ewleri 27/52, 46/25, 60/10
ewlerindin 2/218, 4/89, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 59/8, 65/1
ewleriñe 12/62, 33/53, 43/33, 43/34, 48/12

ewleriñiz 33/34
ewleriñizde 24/27, 33/33
ewleriñizdin 16/80, 24/61
ewleriñizni 10/87
ewlerke 24/27, 24/27, 24/29, 24/61
ewlerni 26/149
ewlügindin 80/36
ewlügiñe 28/29
ewlügüñ 11/81
ewni 2/125, 5/97
ewnüñ 3/97
ewre 2/167, 4/82, 5/54, 6/29, 9/129, 23/82, 26/227, 32/20, 34/52, 37/16, 38/29, 38/34, 42/44, 47/24, 50/3, 51/39, 56/47, 85/13
ewrer 6/46, 6/65, 6/105, 6/110, 7/86, 8/24, 9/127, 10/4, 12/24, 17/83, 18/18, 24/43, 24/44, 24/47, 24/54, 29/19, 31/7, 36/68, 41/51
ewrerler 6/46, 7/45, 17/46, 24/48, 43/57, 54/2, 59/12, 63/5
ewrü 12/71
ewrügli 2/83, 2/148, 50/24, 74/16
ewrügliler 6/4, 8/23, 9/76, 12/105, 15/81, 21/1, 21/24, 21/42, 23/3, 23/71, 26/5, 30/52, 36/46, 37/90, 38/68, 40/33, 46/3
ewrüldi 4/115, 12/96, 27/10, 28/24, 28/31, 53/33, 75/32
ewrüldiler 2/246, 3/174, 7/119, 37/90, 46/29, 47/25
ewrüldiñiz 3/144
ewrüldiñizler 2/64, 2/83
ewrüldüki 3/196
ewrülgey 3/149, 34/54
ewrülmek 14/44
ewrülmekiñ 26/219
ewrülmekleri 40/4
ewrülmekni 2/144, 17/6
ewrülmeñler 11/52
ewrülmes 14/43
ewrülse 2/205, 2/217, 3/144, 4/80, 5/92, 6/16, 7/47, 43/36, 47/22, 53/29, 74/33
ewrülseler 3/127, 4/89, 5/49, 16/82, 27/80
ewrülü 8/16, 27/10
ewrülür 2/143, 10/32, 16/48, 22/11, 24/37, 33/19, 39/6, 40/33, 67/4
ewrülürler 5/43, 5/80
ewrüñler 2/144, 2/150, 4/16, 9/95
ewrür 17/67
ewrürler 4/61, 9/50, 28/55
ewümni 22/26
ewün 2/261, 2/261, 6/99, 21/47, 31/16, 36/33, 55/12, 78/15
ewünler 50/9
ewünni 80/27
ewüñ 11/40, 11/46, 11/81, 14/37, 15/65, 23/27, 29/33
ewüñüzler 12/93
ewürdi 2/142, 3/152, 4/55, 7/79, 7/93, 12/84, 18/57, 20/60, 27/43, 32/22, 41/4, 66/3, 70/17, 74/23, 80/1, 92/16
ewürdiler 9/48, 9/76, 9/92, 34/16, 37/94, 64/6
ewürdimiz 17/89, 18/54, 20/113, 25/50, 46/27, 46/29
ewürdiñizler 9/25, 48/16
ewürdümiz 17/41
ewürgenler 3/23
ewürgey 2/144, 4/115, 7/146, 18/18, 48/22, 80/6
ewürgeyler 3/111, 8/23, 9/57, 54/45
ewürgil 2/144, 2/149, 2/150, 4/63, 4/81, 5/42, 6/68, 6/106, 7/199, 11/76, 12/29, 15/94, 25/65, 27/28, 32/30, 37/174, 37/178, 51/54, 53/29, 54/6, 67/3, 67/4
ewürgüñ 46/22
ewürmediler 33/23
ewürmegüleri 33/15
ewürmek 4/61, 4/128, 33/23, 33/62, 35/43, 45/5
ewürmekke 2/228, 17/56, 25/19
ewürmekleri 6/35
ewürmeñler 8/15, 8/20
ewürmes 2/130
ewürmesün 43/62
ewürmesünler 28/87
ewürmiş 21/32
ewürse 2/112, 2/115, 2/177, 4/47, 4/125, 4/135, 5/42, 8/16, 9/3, 9/95, 10/72, 10/78, 11/3, 11/57, 17/28, 17/69, 20/48, 20/100, 20/124, 21/57, 48/16, 48/17, 57/24, 60/6, 64/12, 64/14, 72/17, 88/23, 96/13
ewürseler 3/64, 8/40, 9/74, 21/109, 41/13, 42/48
ewürügliler 74/49
ewüş 17/49, 17/98
eyegüleri 22/36
eyeleri 2/275, 3/7, 3/18, 3/64, 3/65, 3/70, 3/71, 3/98, 3/99, 3/110, 3/116
eyelerindin 3/69, 3/72, 3/75, 3/113
eyeleriñe 3/13
eyerü 28/31
eyesi 2/280, 3/4, 3/74, 3/152, 3/174, 27/39
eyesini 3/119, 3/154
eymenü 7/205
eyyub 4/163, 21/83

eyyubnı 6/84, 38/41
eza 10/51
éllig 18/79
éş 2/120, 4/45, 4/75, 4/89, 4/119, 4/123, 6/14, 6/51, 6/70, 7/3, 7/27, 9/116, 11/20, 19/5, 19/45, 22/4, 22/13, 25/18, 33/65, 37/51, 42/9, 42/31, 43/36, 43/38, 46/32, 47/11, 57/15
éşi 4/69, 18/37
éşim 12/101
éşimiz 7/155
éşindin 43/48
éşiñe 4/36, 9/40, 18/34
éşiñizler 53/2, 81/22
éşlengeyler 21/43
éşler 6/71, 12/41
éşleri 7/184, 12/39, 47/11, 51/59
éşlerindin 2/119
éşlerini 7/38, 54/29
éşleriniñ 6/127
éşleşgil 31/15
éşleşmegil 18/76
éşsizlik 4/176
fal 7/131, 27/47, 36/18
faldın 8/1
falıñızlar 27/47
fallar 8/1
fallardın 8/1
falları 7/131
farig 94/7
fariza 33/38, 33/50
fasık 49/6
fasıklarnı 59/5
fasıklık 49/11
fasıklıknı 49/7
fasihrak 28/34
fatır 35
fayide 2/36
fazılrak 20/63
fazl 3/74, 3/152, 3/174, 57/29
fazlı 2/64, 4/83, 11, 24/21, 57/21, 62/4
fazlıdın 35/35
fazlındın 73/20
fecr 89
felak 113/1
felek 36/40
ferclerini 33/35, 33/35, 70/29
ferman 7/54, 13/2, 16/14, 16/79, 19/44, 21/79, 22/36, 22/65, 23/34, 25/52, 26/151, 27/33, 29/61, 31/20, 31/29, 38/36, 43/13, 58/13, 67/15, 79/21
fermanı 2/67, 11/97, 21/81, 38/36
fermanım 26/108, 26/110, 26/126, 26/131, 26/144, 26/150, 26/163, 26/179
fermanımız 11/40
fermanımızdın 34/12
fermanımka 20/93
fermanındın 7/77, 51/44
fermanını 26/151
fermanıña 11/59, 11/97, 16/12
fermanladı 2/27, 2/222, 4/114, 7/28, 7/29, 12/40, 12/68, 13/21, 13/25, 99/5
fermanladım 7/12
fermanladıñ 5/117
fermanlagay 4/119, 4/119, 18/80
fermanlagıl 7/145, 7/199, 20/132, 31/17
fermanlaglı 12/53
fermanlaglılar 9/112
fermanlamas 6/152, 7/28, 7/42, 23/62
fermanlamışını 80/23
fermanlandılar 4/60
fermanlandım 6/163, 10/72, 13/36, 27/91, 27/91, 39/11, 39/12, 40/66, 42/15
fermanlandımız 6/71
fermanlandıñ 11/112, 37/102, 42/15
fermanlanmadılar 9/31, 98/5
fermanlanmas 2/233, 4/84
fermanlansalar 66/6
fermanlanur 2/68, 15/65
fermanlanurlar 16/50
fermanlar 2/44, 7/110, 7/167, 16/90, 26/35, 27/33, 34/33, 39/64, 52/32
fermanlarlar 4/37, 9/67, 22/41
fermanlasa 24/53, 66/6, 96/12
fermanlayur 2/93, 2/268, 4/58, 7/157, 11/87, 12/32, 16/76, 19/55, 25/60
fermanlayurlar 9/71, 57/24
fesad 3/118
fesadnıñ 17/5
fevt 3/153
fida 37/107, 57/15
fil 105
firavn 2/49, 2/50, 3/11, 7/104, 7/109, 7/123, 7/127, 7/130, 7/137, 7/141, 8/52, 8/54, 8/54, 10/79, 10/83, 10/90, 11/97, 11/97, 14/6, 17/101, 17/102, 17/102, 20/24, 20/60, 20/78, 20/79, 26/11, 26/23, 26/44, 26/53, 28/3, 28/4, 28/8, 28/8, 28/9, 28/38, 40/26, 40/28, 40/29, 40/36, 40/45, 40/46, 43/51, 44/17, 50/13, 51/38, 54/41, 66/11, 69/9, 73/15, 73/16, 79/17, 85/18, 89/10
firavndın 10/83, 44/31, 66/11
firavniler 38/12

firavnka 7/103, 7/113, 10/75, 10/88, 11/97, 20/43, 23/46, 26/16, 26/41, 27/12, 28/6, 28/32, 40/24, 40/37, 43/46
firavnnı 29/39
firavnnuñ 40/37
firişte 2/102, 6/8, 6/9, 6/50, 11/12, 11/31, 12/31, 17/95, 25/7, 41/14, 58/22, 69/17
firiştedin 53/26
firişteler 2/210, 2/248, 3/18, 3/39, 3/42, 3/45, 4/97, 4/166, 4/172, 6/93, 6/158, 7/20, 8/50, 13/11, 13/13, 13/23, 15/8, 15/30, 16/28, 16/32, 16/33, 16/49, 17/95, 21/103, 25/21, 25/25, 32/5, 34/23, 34/41, 37/1, 37/2, 37/3, 38/73, 41/30, 42/5, 43/53, 43/60, 47/27, 50/17, 51/4, 66/4, 66/6, 69/17, 70/4, 74/31, 77/1, 77/4, 77/5, 78/38, 79/1, 79/2, 79/3, 79/4, 79/5, 80/15, 81/21, 89/22, 97/4
firiştelerdin 3/124, 3/125, 8/9, 17/40, 22/75
firişteleri 33/43, 33/56
firişteleriñe 2/98, 2/285, 4/136
firiştelerke 2/30, 2/31, 2/34, 2/177, 7/11, 8/12, 15/28, 17/61, 18/50, 20/116, 34/40, 38/71
firiştelerni 3/80, 6/111, 15/7, 16/2, 17/92, 25/22, 35/1, 37/150, 39/75, 43/19, 53/27
firiştelerniñ 2/161, 3/87, 33/44
firiştemizni 19/17
firişteni 6/8, 23/24
firyad 8/9, 10, 14/22, 14/22, 18/29, 18/29, 23/88, 23/88, 36/43, 46/17, 72/22
fitne 3/7, 33/14
fulannı 25/28
furkan 25
füsun 75/27
füsus 2/67, 2/231, 4/140, 5/58, 9/58, 9/65, 9/79, 9/79, 9/79, 15/11, 15/95, 23/110, 29/64, 30/10, 31/6, 36/30, 37/14, 38/63, 39/48, 39/56, 40/83, 43/7, 43/32, 45/9, 45/33, 45/35, 49/11, 57/20, 83/30, 104/1
füsuska 18/106, 21/36
gaib 57/16
galebe 30/2, 30/3, 30/3, 37/173, 38/23, 41/26, 54/10, 58/19, 58/21, 83/14
galib 47/4
gammazlık 68/11
ganimet 8/41, 33/50, 48/21, 59/6, 59/7, 60/11
ganimetlarka 48/15
ganimetler 48/19, 48/20
ganimetleri 4/94
ganmet 59/7
gar 2/206
garatda 100/1
garatka 100/3
gariblukka 33/50
garka 10/22, 10/90, 11/37, 11/43, 17/69, 21/77, 23/27, 25/37, 28/40, 43/55, 44/24, 71/25
gaşiye 88
gayb 18/65, 53/35, 81/24
gaybnı 34/14, 72/26
gaybnıñ 3/44
gayiblerdin 27/20
gayy 19/59
gazat 3/156, 60/1
gaziler 100/3
gazilerni 47/31
gazilık 4/94
genc 11/12, 18/82, 25/8
genci 63/7
genclerdin 26/58, 28/76
genclerini 18/82
gevher 43/35
gevherdin 56/15
gezidni 9/29
gul 69/30
gullar 13/5, 34/33, 36/8, 40/71
guneleri 35/27, 35/28
gunesi 2/69
gur 23/100, 60/13
gurdın 25/3
gurge 79/10, 80/21
gurı 9/84
gurlar 22/7, 35/22, 100/9
gurlardın 36/51, 54/7, 70/43
gurlarka 102/2
gurler 82/4
gümarladı 69/7
gümarladımız 41/25
gümarlanmış 50/45, 88/22
gümarlanmışlar 52/37
gümarlar 6/89, 6/129, 43/36, 59/6
güruh 2/75, 2/100, 2/101, 2/213, 3/72, 4/81, 4/88, 4/102, 4/102, 4/113, 5/48, 5/66, 5/102, 6/111, 6/111, 6/156, 6/159, 6/159, 7/46, 7/60, 7/66, 7/75, 7/87, 7/87, 7/88, 7/90, 7/109, 7/127, 7/159, 7/164, 7/181, 8/5, 8/41, 8/48, 9/122, 11/38, 11/116, 11/118, 12/8, 12/14, 16/36, 16/54, 16/92, 16/93, 17/6, 18/43, 21/92, 22/34, 23/109, 24/2, 24/11, 24/47, 24/48, 26/61, 26/63, 27/45, 27/48, 28/4, 28/23, 28/81, 30/32, 30/32, 30/32, 30/33, 33/13, 33/13, 34/20, 39/71, 39/71, 39/73, 39/73, 42/7, 42/7, 42/8, 43/33, 43/58, 45/28, 46/29, 49/9,

49/11, 49/13, 49/13, 51/25, 56/7, 56/13, 56/39, 56/40, 61/14, 61/14, 72/1, 78/18, 78/18, 105/3, 105/3, 110/2, 110/2
güruhda 8/7, 12/45
güruhdın 4/41, 9/66, 9/122, 15/5, 16/84, 16/92, 19/69, 19/74, 27/83, 28/75, 35/42, 49/11, 50/36
güruhı 5/56, 58/19, 58/22, 58/22
güruhın 18/34
güruhındın 28/15
güruhıña 23/46, 28/32, 43/46
güruhıñızlar 21/92
güruhka 2/148, 4/90, 6/108, 7/34, 7/38, 8/16, 8/45, 9/83, 10/47, 10/49, 22/67, 37/8
güruhlar 6/38, 7/160, 7/168, 11/27, 19/37, 23/24, 23/33, 23/42, 26/54, 27/38, 28/20, 28/38, 28/45, 29/18, 33/20, 38/6, 38/13, 38/59, 40/5, 41/25, 43/65, 46/17
güruhlardın 6/6, 11/17, 13/36, 17/17, 19/98, 28/78, 32/26, 36/31, 38/3, 38/11
güruhları 6/130, 15/10
güruhlarındın 10/83
güruhlarıña 26/34
güruhlarıñızını 54/51
güruhlarka 6/42, 11/8, 16/63
güruhlarnı 6/6, 10/13, 28/43, 33/20, 33/22
güruhnı 5/70, 5/70, 9/66, 28/4, 28/76, 33/26, 33/26, 36/62, 47/38
güruhnuñ 9/117, 11/24
güzaf 43/20
ha 4/109, 7/44, 7/114, 42/1
haber 3/15, 3/49, 6/67, 27/22, 49/6, 88/1
haberi 20/9, 38/21, 88/1
haberindin 11/100, 78/2
haberini 19/41, 38/88
haberlerdin 20/99, 54/4
haberlerindin 3/44, 11/120
haberlerini 18/13, 99/4
haberleriñizdin 33/20
haberleriñizni 47/31
habs 2/273
hacc 2/128, 2/196, 2/196, 2/197, 2/197, 3/97, 9/3, 22
haccım 6/162
haccıñız 2/200
haccka 2/189
haccnı 2/196, 2/197
haceler 9/41
hacet 24/31, 94/8
haceti 112/2
hacetin 11
hacetler 4/1
hacilarka 9/19
hadda 50/25, 68/12
haddın 3/112, 3/147, 4/171, 5/2, 5/77, 5/78, 6/141, 20/81, 20/127, 23/7, 42/27, 42/42, 49/9, 53/17, 69/6, 69/11, 70/31
hadid 57
hafsa 66/3, 66/3
hafsaka 66/3
hak 2/94, 2/237, 2/282, 2/282, 3/3, 3/60, 3/62, 3/67, 3/108, 13/1
hakdın 3/21, 3/112, 3/154, 5/83, 50/24
hakikat 2/273, 2/275, 2/277, 2/282, 2/283, 3/4, 3/5, 3/8, 3/10, 3/13, 3/16, 3/18, 3/19, 3/19, 3/21, 3/32, 3/33, 3/35, 3/36, 3/36, 3/36, 3/37, 3/38, 3/42, 3/45, 3/47, 3/49, 3/49, 3/49, 3/51, 3/59, 3/62, 3/62, 3/63, 3/68, 3/73, 3/73, 3/76, 3/77, 3/78, 3/86, 3/89, 3/90, 3/91, 3/92, 3/96, 3/97, 3/116, 3/119, 3/128, 3/154, 3/155, 3/155, 3/159, 3/164, 3/165, 3/171, 3/173, 3/175, 3/177, 3/178, 3/178
hakikatda 3/9, 3/20, 3/87, 3/101, 3/120, 3/137
hakka 16/23, 19/82, 34/27, 46/30, 70/39, 74/16, 74/32, 74/53, 74/54, 75/20, 75/26, 78/4, 78/5, 80/23, 82/9, 83/7, 83/14, 83/15, 83/18, 89/21, 96/6, 96/15, 96/19, 102/3, 102/4, 102/5, 104/4
hakkı 4/1, 10/53, 19/68, 34/3, 36/2, 37/1, 37/2, 37/3, 38/1, 38/1, 38/82, 40/1, 43/2, 44/1, 44/2, 45/1, 46/1, 46/34, 50/1, 50/1, 51/4, 51/7, 51/23, 51/23, 52/1, 52/2, 52/4, 52/5, 52/6, 64/7, 68/1, 68/1, 68/1, 77/1, 77/2, 77/3, 77/4, 77/5, 79/1, 85/1, 85/2, 85/3, 85/3, 86/1, 86/11, 86/12, 89/1, 89/2, 89/3, 89/3, 89/4, 91/1, 91/1, 91/2, 91/4, 91/5, 91/6, 91/7, 92/1, 92/2, 93/2
hakkın 92/5
hakkınça 2/121, 3/102
hakkını 6/141
haklıkın 38/88
haklıknı 39/41
haknı 2/53, 3/71, 3/71, 42/17, 43/78
hakrak 33/6
haksız 5/77
haksızın 2/61, 4/155, 7/33, 9/34, 46/20
hal 5/6
halaiklar 7/158, 35/3, 35/5
halda 2/282, 2/282, 3/95
haldın 84/19
halı 12/50, 20/51
hali 3/119, 12/9, 12/80

halife 43/60
halifei 2/30
halifesi 57/7
halilullah 12/38
halis 3/20, 6/139, 39/14
halk 3/96
halka 84/19
halkı 30/41, 30/41
halkka 55/10
halklarnı 19/40
halklarnıñ 3/68
halknı 16
halknıñ 89/14
haman 28/8, 28/38, 40/36
hamanka 28/6, 40/24
hamannı 29/39
hamiyyet 2/206, 48/26
hanzale 14/26
harac 4/65
haram 2/85, 2/173, 2/275, 3/50, 3/93, 4/23, 4/160, 5/3, 5/26, 5/62, 5/72, 5/87, 5/96, 6/119, 6/138, 6/139, 6/140, 6/143, 6/144, 6/145, 6/146, 6/146, 6/148, 6/150, 6/151, 6/151, 7/32, 7/33, 7/50, 7/157, 9/29, 9/29, 9/37, 9/37, 9/37, 16/35, 16/115, 16/116, 16/118, 17/33, 21/95, 24/3, 25/68, 27/91, 28/12, 66/1
haramnı 5/42, 5/63, 10/59, 44/2
haramzade 68/13
harc 2/264, 2/273, 2/274, 3/92, 3/92, 3/117, 3/134
haris 19/83, 19/83, 89/18
hariz 69/34, 107/3
harizlık 4/84
harun 2/248, 5/24, 7/122, 20/70, 20/90, 20/92, 26/48, 28/34, 37/114, 37/120
harunka 4/163, 7/142, 10/87, 21/48
harunnı 6/84, 10/75, 19/53, 20/30, 23/45, 25/35, 26/13
harunnuñ 19/28
harutka 2/102
has 3/74, 12/54
hased 3/19, 4/54, 42/14, 45/17, 48/15, 113/5, 113/5
hasimler 22/19
haslardın 26/42
hasm 38/22
hasmnuñ 38/21
haşr 59
hata 2/286, 12/91
hatunı 12/30, 12/51, 28/9, 111/4
hatunını 7/83
hatuniñnı 29/33
hatunlar 33/35
hatunları 33/30
hatunlarındın 33/53
hatunlarıñız 2/223
hatunlarıñka 33/28
hatunlarnı 85/10
hatunluk 2/237
hava 13, 14/24
haviye 101/9
havzlar 26/129, 34/13
hayal 20/66
hayr 3/26
hayrdın 3/115, 68/12
hayzdın 65/4
hayzı 65/4
hazır 2/185, 3/30, 17/78, 36/32, 36/75, 37/150, 50/23, 50/37, 83/21
hazırlar 85/7
hazineleri 6/50, 12/55, 15/21, 38/9, 52/37
hazineleriñe 17/100
helak 3/117, 7/129, 8, 17/17, 17/102, 19/74, 20/16, 20/81, 20/128, 20/134, 21/6, 21/11, 21/95, 22/45, 23/48, 25/18, 26/139, 26/208, 28/58, 28/59, 32/26, 35/10, 36/43, 37/56, 37/136, 41/23, 42/34, 43/8, 45/24, 46/25, 48/12, 50/36, 53/50, 54/51, 59/5, 67/28, 69/5, 69/6, 77/16, 90/6, 91/14, 92/11
helaklıkın 84/11
helaklik 40/37, 47/8, 47/10, 71/28
helal 2/168, 2/187, 2/196, 2/228, 2/229, 2/230, 2/275, 3/50, 3/93, 4/24, 4/160, 5/1, 5/1, 5/2, 5/4, 5/4, 5/5, 5/5, 5/5, 5/87, 5/88, 5/96, 7/157, 8, 9/37, 9/37, 16/114, 16/116, 22/30, 22/33, 33/50, 33/50, 33/52, 60/10, 60/10, 66/1, 90/2
helalka 5/2
helalnı 10/59, 44/2
hem 2/232, 8/62, 24/35, 41/44, 55/27
hemişe 20/111
herayine 2/137, 3/180, 4/30, 4/56, 4/57, 4/74, 4/114, 4/122, 4/146, 4/152, 4/162, 4/172, 4/175, 5/14, 5/54, 6/5, 6/67, 6/135, 6/139, 6/148, 7/123, 7/143, 7/145, 7/156, 7/161, 7/169, 7/182, 9/18, 9/28, 9/71, 9/101, 10/31, 10/81, 11/39, 11/93, 12/98, 15/3, 16/55, 16/62, 18/22, 18/87, 19/47, 19/75, 19/82, 19/96, 20/135, 23/89, 25/42, 25/77, 26/49, 26/227, 28/27, 29/66, 30/34, 37/102, 37/179, 39/39, 40/60, 40/70,

43/44, 47/5, 48/10, 48/11, 48/15, 48/16, 65/7, 72/24, 84/8, 84/11, 93/5
hergiz 2/24, 2/48, 2/120, 4/172, 9/108, 11/36, 11/81, 33/62, 35/29, 36/23, 37/58, 43/5, 48/12, 51/45, 56/19, 62/7, 72/12, 72/12, 90/5, 90/7
hevanı 33/37
hevasını 45/23
hezine 9/53, 9/54
hezineleri 9/54
hıyarıdın 2/61
hızr 18/74
hicab 38/32
hicr 15, 15/80
hicret 33/6
hiç 2/107, 2/123, 2/123, 3/192, 6/38, 7/65, 11/6, 11/56, 12/40, 14/44, 18/14, 19/9, 19/35, 19/98, 21/20, 21/25, 22/18, 22/71, 23/43, 23/91, 32/4, 34/44, 34/46, 35/11, 35/11, 35/24, 35/45, 36/28, 38/65, 39/7, 39/23, 39/36, 39/37, 40/21, 40/33, 40/33, 41/47, 41/47, 41/48, 42/30, 42/35, 42/44, 42/44, 42/46, 42/47, 42/47, 43/20, 46/4, 46/26, 50/6, 50/18, 50/30, 52/8, 53/38, 54/15, 54/17, 54/22, 54/32, 54/51, 55/39, 55/56, 55/74, 57/22, 58/7, 67/3, 69/18, 70/10, 71/26, 86/10, 112/4
hikmet 3/6, 3/18, 3/62, 3/126, 19/12, 21/74, 21/79, 54/5
hikmetdin 3/81
hikmetlıg 3/58
hikmetni 3/79, 3/164
hilaf 2/80, 2/113, 3/9, 3/19, 3/55, 3/105, 4/115, 8/13, 8/13, 9/77, 9/81, 11/88, 14/47, 16/27, 20/58, 20/86, 20/87, 20/97, 22/47, 22/53, 22/69, 24/63, 30/6, 38/75, 39/20, 41/52, 47/32, 58/5, 58/20, 58/22, 59/4, 59/4
hilal 9/118
hile 3/54, 3/54
hiramlayu 75/33
hire 21/40, 75/7
hired 2/179, 2/197, 2/269, 3/190, 5/100, 12/111, 13/19, 14/52, 20/128, 24/44, 38/29, 38/43, 39/9, 39/18, 39/21, 40/54, 41/35, 59/2, 65/10
hisab 2/284, 55/31
hisarları 59/2
hisarlarındın 33/26
hiyanet 3/161, 3/161, 3/161, 5/13, 8/27, 8/27
hiyaneti 40/19
hor 2/71, 3/26, 3/127, 3/146, 3/178, 20/134, 32/8, 34/14, 88/2
horlaglı 4/14
horlanmış 7/18
horlanmışlar 7/119, 27/37
horlar 21/70, 27/34, 27/37, 37/18
horlasa 22/18
horlayu 19/86
horluk 2/61, 2/85, 2/114, 3/112, 6/124, 7/152, 10/26, 10/27, 10/98, 22/9, 68/43, 70/44
hoş 2/69, 2/221, 2/221, 7/58, 9/25, 9/55, 9/72, 9/85, 10/22, 16/97, 33/52, 34/15, 35/12, 35/33, 39/73, 43/18, 48/29, 56/18, 56/44, 56/89, 57/20, 61/12, 63/4, 76/21
hoşka 22/24
hoşlanur 43/71
hoşlar 16/32
hoşluklarıñızn 46/20
hoşnud 2/120, 5/119, 5/119, 9/62, 9/96, 9/96, 9/96, 9/100, 9/100, 20/84, 33/51, 41/24, 48/18, 58/22, 58/22, 89/28, 89/28, 92/21, 98/8, 98/8
hoşnudluk 3/15, 9/72, 9/109, 41/24, 48/29, 57/20
hoşnudlukdın 4/29
hoşnudlukı 2/115, 76/9
hoşnudlukın 2/272
hoşnudlukını 2/207, 2/265, 4/114, 6/52, 13/22, 18/28, 30/38, 30/39, 47/28, 57/27, 92/20
hoşnudlukıña 3/162, 3/174, 5/16, 22/37
hoşnudluknı 5/2, 59/8
hoşnudlukumnı 60/1
hoşnudlukunı 66/1
hoznudluk 9/21
hud 11, 11/50, 11/53, 11/60, 11/89, 26/124
hudnı 7/65, 11/58, 50/13
hufdelerindin 16/80
huneyn 9/25
hunnas 81/15
hurma 2/266, 4/53, 4/124, 6/95, 6/99, 6/141, 13/4, 14/24, 16/11, 16/67, 18/32, 19/23, 19/25, 19/25, 19/26, 20/71, 26/148, 50/10, 54/20, 55/11, 55/68, 69/7, 69/7, 80/29, 111/5
hurmadın 17/91, 23/19, 36/34, 59/5
hurmanıñ 35/13
husı 26/137
husumet 3/44, 22/19, 27/45, 36/77, 38/64, 38/69, 39/31, 40/4, 43/18, 50/28
hutame 104/4, 104/5
huyey 4/51

hüccet 3/20, 3/66, 3/66, 3/151, 4/91, 4/144, 4/153, 4/174, 6/81, 7/203, 11/96, 12/40, 14/10, 14/11, 17/33, 17/80, 18/15, 22/71, 23/21, 23/45, 23/117, 27/21, 28/35, 30/35, 37/156, 40/23, 42/15, 42/16, 44/19, 47/14, 51/38, 52/38, 53/23, 55/33
hüccetdin 7/71, 10/68
hüccetim 69/29
hüccetimiz 6/83
hüccetini 12/24
hüccetler 3/86, 3/105, 28/32
hüccetleri 45/25
hüccetleriñe 3/4
hüccetleriñizni 2/111, 21/24, 27/64, 28/75
hüccetleşse 3/61
hüccetleşseler 3/73
hüccetleşür 3/65
hüccetsiz 40/35, 40/56
hüccetsizlerdin 37/141
hücreler 34/37, 49/4
hücrelerke 29/58
hükm 2/210, 2/213, 3/23, 3/47, 3/55, 5/1, 5/44, 5/95, 7/89, 10/93, 10/109, 10/109, 12/67, 12/80, 12/80, 13/41, 15/66, 16/59, 17/4, 17/23, 19/71, 21/112, 22/56, 22/69, 24/48, 24/51, 26/118, 29/4, 33/36, 33/38, 34/14, 34/26, 37/154, 38/22, 38/26, 39/3, 39/42, 39/69, 39/75, 40/12, 40/20, 40/48, 40/78, 43/77, 45/17, 45/21, 60/10, 68/36, 68/39
hükmi 2/102, 6/115, 18/26, 27/78, 42/10, 60/10
hükmin 5/50
hükmini 13/41
hükmiñe 52/48, 68/48, 76/24
hükmlerini 21/78
hükmün 5/50
hümeze 104
hürmetlerini 22/30
hvace 28/23
ıdar 34/48
ıddımız 57/25
ıdgan 56/3
ıdgay 7/134, 7/167, 11/52, 17/5, 18/40, 23/24, 25/51, 28/82, 71/11, 73/5, 77/17
ıdgıl 2/129, 2/246, 7/105, 7/111, 12/12, 12/63, 20/47, 26/13, 26/17, 26/36, 28/34
ıdgınça 17/15
ıdgu 2/196, 2/196, 2/196
ıdguluk 54/27
ıdgumız 51/33
ıdıglı 35/2
ıdıglıg 36/19
ıdıglılar 28/45, 36/28, 44/5
ıdıldı 6/19, 6/93, 6/106, 7/6, 7/75, 11/12, 11/36, 16/43, 18/27, 18/110, 20/48, 21/5, 21/7, 21/25, 26/27, 29/45, 29/46, 29/46, 38/8, 39/65, 43/43
ıdıldılar 11/60, 11/99
ıdıldım 7/87, 46/23
ıdıldımız 11/70, 15/58, 51/32
ıdıldıñızlar 14/9, 34/34, 41/14, 43/24
ıdılgay 55/35
ıdılmadı 6/93, 38/70
ıdılmadılar 83/33
ıdılmış 2/252, 6/34, 6/48, 6/61, 7/6, 7/75, 7/77, 13/43, 15/80, 18/56, 26/21, 36/13, 37/37, 51/31, 77/1
ıdılmışlar 27/10, 27/35, 36/14, 36/16, 36/52
ıdılmışlardın 28/7, 36/3, 37/133
ıdılmışlarka 28/65, 36/20
ıdılmışlarnı 26/105, 26/141, 26/160, 26/176
ıdılsa 81/4
ıdıñlar 2/231, 4/35, 12/45, 18/19, 33/49, 58/12
ıdlur 6/50, 10/15, 10/109, 12/109, 20/38, 33/2, 41/6, 46/9
ıdmadı 36/15
ıdmadımız 4/64, 7/94, 12/109, 14/4, 16/43, 17/54, 17/105, 20/2, 21/7, 21/25, 21/107, 22/52, 25/20, 25/56, 34/28, 34/34, 34/44, 42/48, 43/23
ıdmadıñ 20/134, 28/47
ıdmagay 12/66, 40/34, 72/7
ıdmagınça 28/59
ıdmak 2/229, 6/65, 30/46, 32/2, 33/49, 40/2, 41/2, 41/42, 45/2, 46/2, 56/80, 69/43
ıdmakımız 10/2, 12/3
ıdmakımızdın 17/59
ıdmakındın 67/16, 67/17
ıdmas 6/48, 17/59, 18/56
ıdmaslar 2/262
ıdmaz 4/80
ıdmış 59/18, 75/13
ıdmışı 26/192
ıdmışlardın 5/103
ıdmışlarıñız 69/24
ıdsa 2/263, 6/7, 6/8, 6/111, 16/76, 17/68, 17/69, 30/51, 41/44, 59/21
ıdtaçı 27/35
ıdtaçılar 29/34
ıdtı 2/213, 2/247, 3/164, 5/31, 8/12, 9/33, 12/31, 14/13, 17/39, 17/94, 25/41, 25/48, 26/53, 28/85, 35/9, 41/12, 47/9, 47/26,

48/28, 53/10, 53/10, 57/16, 61/9, 62/2, 62/7, 82/5, 105/3
ıdtılar 12/19
ıdtım 5/111, 50/28
ıdtımız 2/99, 2/119, 2/151, 4/79, 4/163, 4/163, 4/163, 5/12, 5/70, 6/6, 6/42, 6/155, 7/59, 7/65, 7/73, 7/80, 7/103, 7/117, 7/133, 7/136, 7/160, 7/162, 8/54, 10/73, 10/74, 10/75, 10/87, 11/25, 11/50, 11/61, 11/84, 11/96, 12/102, 13/30, 13/30, 13/37, 13/38, 14/5, 15/10, 15/22, 16/63, 16/123, 17/73, 17/77, 17/86, 19/17, 19/83, 20/38, 20/77, 21/50, 23/23, 23/27, 23/32, 23/44, 23/45, 23/90, 26/52, 26/63, 26/66, 26/120, 27/45, 28/7, 28/42, 28/81, 29/14, 29/36, 29/40, 29/40, 29/40, 30/47, 33/9, 33/45, 34/16, 35/24, 35/31, 36/14, 37/72, 37/82, 37/147, 40/23, 40/70, 40/78, 41/16, 42/7, 42/13, 42/52, 43/6, 43/45, 43/46, 48/8, 51/38, 51/41, 54/19, 54/31, 54/34, 57/25, 57/26, 57/27, 57/27, 71/1, 73/15, 73/15
ıdu 8/10, 19, 27/6, 33/28, 33/28, 74/28
ıduk 5/103
ıdur 6/61, 7/57, 11/49, 13/13, 13/41, 27/63, 30/48, 34/50, 39/42, 40/13, 42/3, 42/51, 42/51
ılañku 12/85
ımızganmak 2/255
ımızganmaknı 3/154
ınansañız 2/283
ınça 2/101, 31/7
ınçıklangan 9/114
ınçıklar 58/1
ıngarak 16/70, 22/5
ıngaraklarımız 11/27
ırak 4/60, 4/116, 4/136, 4/167, 11/83, 11/89, 14/18, 19/16, 19/22, 21/101, 21/109, 22/12, 22/31, 23/36, 27/22, 34/8, 34/52, 41/44, 41/52, 50/27, 50/31, 70/6
ırakdın 28/11
ıraklık 11/44, 11/60, 11/68, 11/95, 23/41
ıratgıl 34/19
ırgagıl 19/25
ısrur 25/27
ısurdılar 3/119
ıwrıklar 76/15, 88/14
ıymak 20/4, 39/1
ıymakka 16/45
i 3/146
ibadet 38/17
iblis 2/275, 3/155, 3/175, 4/76, 4/76, 4/120, 7/11, 15/31, 15/32, 18/50, 26/95, 34/20, 38/74, 38/75
iblisdin 3/36
iblisni 4/119
iblisniñ 4/76
ibrahim 2/125, 2/125, 2/126, 2/127, 2/130, 2/132, 2/135, 2/136, 2/140, 2/258, 2/258, 2/258, 2/260, 3/33, 3/65, 3/67, 3/84, 3/95, 3/97, 4/54, 4/125, 4/163, 6/74, 6/161, 9/70, 9/114, 9/114, 11/75, 11/76, 12/38, 14, 14, 14/35, 15/51, 16/120, 16/123, 19/46, 19/47, 19/58, 21/60, 21/62, 21/69, 22/43, 26/69, 29/16, 33/7, 37/83, 37/104, 37/109, 43/26, 53/37, 60/4, 60/4, 87/19
ibrahimdin 11/74
ibrahimka 3/68, 6/75, 6/83, 11/69, 12/6, 21/51, 22/26, 29/31, 42/13
ibrahimni 2/124, 4/125, 38/45, 57/26
ibrahimniñ 2/133, 22/78
ibrahimnüñ 19/41, 51/24
ibret 3/13
ibübükni 27/20
icabet 3/172, 8/24, 10/11, 10/89, 11/61, 19, 42/47, 46/5, 46/31
iç 3/118, 6/146, 9/16, 14/50, 16/81, 35/13
içdiler 2/249
içer 23/33, 23/33, 33/4, 56/55, 56/68, 56/75, 69/38, 70/40, 76/6, 81/15, 83/28, 84/16, 90/1
içerler 2/226, 4/62, 5/107, 6/109, 58/2, 58/3, 58/18, 58/18, 76/5
içgey 30/55
içgil 19/26
içgü 2/60, 6/70, 7/160, 9/19, 10/4, 12/72, 16/10, 16/69, 18/29, 38/42, 56/93, 76/21, 78/24, 91/13
içgüke 54/28
içgüler 36/73, 38/51
içgüleri 56/19
içgülüki 26/155, 26/155
içi 57/13
içigli 56/54, 56/55, 68/10
içigliler 15/90
içiglilerke 16/66, 37/46, 47/15
içim 4/5, 4/8
içimizde 26/18, 26/18
içinde 2/2, 2/10, 2/11, 2/15, 2/17, 2/19, 2/19, 2/20, 2/23, 2/25, 2/25, 2/27, 2/30, 2/30, 2/30, 2/36, 2/36, 2/39, 2/49, 2/60, 2/63, 2/65, 2/71, 2/72, 2/81, 2/82, 2/85, 2/93, 2/113, 2/113, 2/113, 2/114, 2/114, 2/114,

2/114, 2/116, 2/129, 2/130, 2/130, 2/139, 2/144, 2/151, 2/154, 2/159, 2/162, 2/164, 2/164, 2/164, 2/164, 2/164, 2/164, 2/168, 2/174, 2/176, 2/176, 2/177, 2/177, 2/178, 2/179, 2/184, 2/185, 2/187, 2/190, 2/191, 2/195, 2/196, 2/197, 2/197, 2/200, 2/200, 2/201, 2/201, 2/203, 2/203, 2/204, 2/205, 2/205, 2/208, 2/210, 2/213, 2/213, 2/213, 2/213, 2/217, 2/217, 2/217, 2/218, 2/219, 2/220, 2/220, 2/222, 2/222, 2/225, 2/228, 2/228, 2/229, 2/234, 2/234, 2/235, 2/235, 2/240, 2/240, 2/244, 2/246, 2/246, 2/247, 2/247, 2/248, 2/248, 2/254, 2/255, 2/255, 2/257, 2/258, 2/261, 2/261, 2/262, 2/266, 2/266, 2/267, 2/275, 2/281, 2/284, 2/284, 2/284, 3/5, 3/5, 3/6, 3/7, 3/7, 3/9, 3/13, 3/13, 3/13, 3/15, 3/22, 3/22, 3/24, 3/25, 3/28, 3/29, 3/29, 3/29, 3/35, 3/46, 3/49, 3/49, 3/49, 3/55, 3/55, 3/56, 3/61, 3/65, 3/66, 3/66, 3/75, 3/77, 3/83, 3/85, 3/88, 3/97, 3/107, 3/107, 3/109, 3/109, 3/114, 3/116, 3/117, 3/117, 3/129, 3/129, 3/136, 3/137, 3/146, 3/147, 3/151, 3/152, 3/153, 3/154, 3/154, 3/154, 3/154, 3/156, 3/157, 3/159, 3/164, 3/164, 3/167, 3/167, 3/169, 3/176, 3/176, 3/186, 3/186, 3/190, 3/190, 3/191, 3/194, 3/195, 3/196, 3/198, 4/3, 4/5, 4/10, 4/11, 4/12, 4/13, 4/14, 4/15, 4/19, 4/23, 4/24, 4/34, 4/57, 4/57, 4/59, 4/63, 4/63, 4/65, 4/65, 4/74, 4/74, 4/75, 4/76, 4/76, 4/82, 4/84, 4/87, 4/88, 4/89, 4/91, 4/93, 4/94, 4/95, 4/97, 4/97, 4/97, 4/100, 4/100, 4/101, 4/102, 4/104, 4/109, 4/114, 4/122, 4/126, 4/126, 4/127, 4/127, 4/127, 4/127, 4/140, 4/140, 4/145, 4/154, 4/157, 4/157, 4/162, 4/169, 4/171, 4/175, 4/175, 4/176, 5/3, 5/5, 5/20, 5/22, 5/24, 5/26, 5/31, 5/32, 5/32, 5/33, 5/33, 5/33, 5/35, 5/41, 5/41, 5/41, 5/43, 5/44, 5/45, 5/46, 5/47, 5/48, 5/48, 5/52, 5/52, 5/52, 5/53, 5/54, 5/62, 5/62, 5/64, 5/77, 5/80, 5/85, 5/89, 5/91, 5/91, 5/93, 5/106, 5/110, 5/110, 5/116, 5/116, 5/117, 5/119, 5/120, 6/3, 6/3, 6/6, 6/11, 6/12, 6/13, 6/25, 6/31, 6/35, 6/35, 6/38, 6/38, 6/39, 6/59, 6/59, 6/60, 6/68, 6/71, 6/80, 6/91, 6/93, 6/94, 6/97, 6/99, 6/110, 6/115, 6/115, 6/116, 6/122, 6/122, 6/123, 6/123, 6/125, 6/128, 6/139, 6/145, 6/158, 6/159, 6/164, 6/165, 7/2, 7/8, 7/10, 7/10, 7/13, 7/24, 7/25, 7/25, 7/32, 7/32, 7/36, 7/38, 7/38, 7/38, 7/42, 7/43, 7/56, 7/60, 7/64, 7/69, 7/71, 7/74, 7/74, 7/78, 7/85, 7/91, 7/92, 7/94, 7/111, 7/127, 7/129, 7/136, 7/137, 7/139, 7/141, 7/142, 7/142, 7/145, 7/146, 7/149, 7/152, 7/154, 7/156, 7/156, 7/157, 7/157, 7/163, 7/168, 7/169, 7/171, 7/180, 7/185, 7/186, 7/187, 7/187, 7/190, 7/202, 7/205, 8/5, 8/6, 8/12, 8/23, 8/26, 8/33, 8/37, 8/42, 8/43, 8/43, 8/44, 8/44, 8/49, 8/57, 8/60, 8/63, 8/66, 8/67, 8/68, 8/70, 8/70, 8/72, 8/72, 8/73, 8/74, 8/75, 9/2, 9/8, 9/10, 9/11, 9/12, 9/17, 9/19, 9/20, 9/21, 9/22, 9/24, 9/25, 9/36, 9/36, 9/38, 9/38, 9/40, 9/41, 9/45, 9/47, 9/47, 9/55, 9/58, 9/60, 9/60, 9/63, 9/68, 9/69, 9/72, 9/72, 9/74, 9/74, 9/74, 9/77, 9/79, 9/81, 9/81, 9/89, 9/100, 9/108, 9/108, 9/108, 9/110, 9/111, 9/111, 9/111, 9/111, 9/116, 9/117, 9/120, 9/122, 9/123, 9/125, 9/126, 10/3, 10/6, 10/6, 10/9, 10/10, 10/10, 10/11, 10/14, 10/16, 10/18, 10/18, 10/19, 10/19, 10/21, 10/22, 10/22, 10/22, 10/23, 10/26, 10/27, 10/37, 10/57, 10/61, 10/61, 10/61, 10/61, 10/61, 10/64, 10/67, 10/67, 10/70, 10/73, 10/78, 10/83, 10/88, 10/93, 10/93, 10/94, 10/99, 10/101, 10/101, 10/104, 11/6, 11/6, 11/7, 11/15, 11/15, 11/16, 11/16, 11/17, 11/20, 11/22, 11/23, 11/37, 11/40, 11/42, 11/60, 11/60, 11/61, 11/62, 11/62, 11/64, 11/65, 11/67, 11/68, 11/74, 11/78, 11/79, 11/85, 11/87, 11/91, 11/94, 11/95, 11/99, 11/103, 11/106, 11/106, 11/107, 11/108, 11/108, 11/109, 11/110, 11/110, 11/116, 11/116, 11/120, 12/7, 12/7, 12/20, 12/21, 12/30, 12/32, 12/41, 12/42, 12/46, 12/47, 12/49, 12/49, 12/56, 12/68, 12/70, 12/73, 12/75, 12/77, 12/80, 12/82, 12/82, 12/95, 12/101, 12/101, 12/105, 12/105, 12/109, 12/111, 13/3, 13/3, 13/3, 13/4, 13/4, 13/4, 13/5, 13/5, 13/5, 13/13, 13/17, 13/17, 13/25, 13/26, 13/30, 13/33, 13/34, 14/3, 14/5, 14/6, 14/9, 14/10, 14/18, 14/23, 14/23, 14/24, 14/27, 14/27, 14/31, 14/32, 14/38, 14/38, 14/42, 14/49, 15/10, 15/12, 15/16, 15/19, 15/19, 15/20, 15/39, 15/45, 15/45, 15/48, 15/63, 15/72, 15/75, 15/77, 16/5, 16/6, 16/10, 16/11, 16/12, 16/13, 16/13, 16/14, 16/15, 16/27, 16/29, 16/30, 16/31, 16/36, 16/36, 16/39, 16/41, 16/41, 16/46, 16/59, 16/64, 16/65, 16/66, 16/66, 16/67, 16/69, 16/69, 16/71, 16/71, 16/79, 16/79, 16/89, 16/92, 16/109, 16/122, 16/122, 16/124, 16/124, 16/124, 16/127, 17/4,

17/4, 17/16, 17/18, 17/25, 17/33, 17/37, 17/39, 17/41, 17/46, 17/46, 17/51, 17/55, 17/55, 17/58, 17/60, 17/64, 17/64, 17/66, 17/67, 17/69, 17/69, 17/70, 17/70, 17/72, 17/72, 17/89, 17/95, 17/99, 17/111, 18/3, 18/11, 18/17, 18/21, 18/22, 18/22, 18/25, 18/31, 18/31, 18/42, 18/49, 18/54, 18/57, 18/61, 18/63, 18/77, 18/79, 18/82, 18/84, 18/86, 18/86, 18/94, 18/95, 18/99, 18/99, 18/101, 18/104, 18/108, 19/16, 19/29, 19/34, 19/38, 19/39, 19/41, 19/51, 19/54, 19/56, 19/62, 19/62, 19/72, 19/93, 19/93, 20/12, 20/18, 20/39, 20/39, 20/40, 20/52, 20/53, 20/54, 20/72, 20/74, 20/76, 20/77, 20/81, 20/97, 20/97, 20/101, 20/107, 20/113, 20/118, 20/119, 20/128, 20/128, 20/131, 20/133, 21/4, 21/4, 21/10, 21/13, 21/31, 21/31, 21/33, 21/71, 21/78, 21/78, 21/81, 21/97, 21/99, 21/100, 21/100, 21/102, 21/105, 21/106, 22/3, 22/5, 22/5, 22/7, 22/8, 22/9, 22/11, 22/19, 22/22, 22/23, 22/23, 22/25, 22/25, 22/27, 22/28, 22/31, 22/33, 22/36, 22/40, 22/41, 22/46, 22/46, 22/51, 22/52, 22/53, 22/55, 22/56, 22/58, 22/64, 22/64, 22/65, 22/67, 22/69, 22/69, 22/70, 22/72, 22/78, 22/78, 22/78, 23/2, 23/11, 23/13, 23/18, 23/19, 23/21, 23/21, 23/21, 23/24, 23/27, 23/30, 23/32, 23/33, 23/54, 23/56, 23/63, 23/77, 23/79, 23/94, 23/100, 23/103, 23/104, 23/108, 23/112, 24/1, 24/2, 24/14, 24/14, 24/14, 24/14, 24/19, 24/19, 24/19, 24/22, 24/23, 24/23, 24/28, 24/29, 24/33, 24/35, 24/35, 24/36, 24/36, 24/36, 24/37, 24/40, 24/41, 24/43, 24/44, 24/50, 24/55, 24/57, 25/2, 25/6, 25/6, 25/7, 25/16, 25/20, 25/21, 25/51, 25/61, 25/69, 25/75, 25/76, 26/7, 26/8, 26/36, 26/53, 26/67, 26/84, 26/94, 26/96, 26/97, 26/103, 26/119, 26/121, 26/139, 26/146, 26/147, 26/147, 26/148, 26/152, 26/158, 26/171, 26/174, 26/183, 26/190, 26/196, 26/200, 26/219, 26/225, 26/225, 27/5, 27/12, 27/25, 27/25, 27/32, 27/48, 27/48, 27/52, 27/63, 27/63, 27/65, 27/65, 27/66, 27/66, 27/69, 27/70, 27/75, 27/75, 27/75, 27/76, 27/86, 27/86, 27/90, 28/4, 28/5, 28/6, 28/7, 28/15, 28/18, 28/19, 28/30, 28/36, 28/39, 28/40, 28/42, 28/45, 28/59, 28/72, 28/73, 28/77, 28/79, 28/83, 29/9, 29/10, 29/14, 29/20, 29/22, 29/22, 29/24, 29/25, 29/25, 29/27, 29/27, 29/29, 29/32, 29/36, 29/37, 29/39, 29/44, 29/49, 29/51, 29/52, 29/52, 29/58, 29/68, 30/3, 30/4, 30/7, 30/8, 30/9, 30/16, 30/18, 30/18, 30/21, 30/22, 30/23, 30/24, 30/27, 30/27, 30/28, 30/28, 30/37, 30/39, 30/41, 30/41, 30/42, 30/48, 30/56, 30/58, 31/7, 31/9, 31/10, 31/10, 31/10, 31/11, 31/14, 31/15, 31/16, 31/16, 31/16, 31/18, 31/19, 31/20, 31/20, 31/20, 31/27, 31/31, 31/31, 31/34, 32/2, 32/4, 32/10, 32/10, 32/23, 32/25, 32/25, 32/25, 32/26, 32/26, 32/29, 33/4, 33/5, 33/5, 33/6, 33/6, 33/12, 33/20, 33/21, 33/26, 33/32, 33/34, 33/37, 33/37, 33/38, 33/38, 33/50, 33/55, 33/55, 33/55, 33/55, 33/55, 33/55, 33/55, 33/57, 33/57, 33/60, 33/60, 33/60, 33/62, 33/65, 33/66, 34/1, 34/2, 34/2, 34/3, 34/3, 34/3, 34/5, 34/7, 34/8, 34/9, 34/14, 34/15, 34/18, 34/18, 34/18, 34/19, 34/21, 34/22, 34/22, 34/22, 34/34, 34/38, 34/38, 34/54, 35/1, 35/11, 35/12, 35/22, 35/24, 35/33, 35/33, 35/35, 35/35, 35/35, 35/37, 35/37, 35/39, 35/40, 35/43, 35/44, 35/44, 35/44, 36/11, 36/12, 36/34, 36/34, 36/40, 36/41, 36/55, 36/57, 36/68, 36/73, 37/33, 37/43, 37/47, 37/49, 37/72, 37/78, 37/79, 37/88, 37/108, 37/119, 37/129, 37/144, 38/7, 38/8, 38/17, 38/23, 38/26, 38/28, 38/38, 38/51, 38/51, 38/61, 39/3, 39/3, 39/6, 39/10, 39/19, 39/21, 39/21, 39/26, 39/27, 39/29, 39/32, 39/42, 39/42, 39/46, 39/46, 39/52, 39/60, 39/67, 39/68, 39/72, 40/4, 40/4, 40/21, 40/21, 40/26, 40/29, 40/34, 40/35, 40/37, 40/40, 40/43, 40/43, 40/47, 40/48, 40/49, 40/51, 40/56, 40/56, 40/59, 40/61, 40/72, 40/75, 40/76, 40/80, 40/80, 40/82, 40/82, 40/85, 41/5, 41/5, 41/9, 41/10, 41/10, 41/10, 41/10, 41/12, 41/12, 41/15, 41/16, 41/16, 41/25, 41/26, 41/28, 41/31, 41/31, 41/31, 41/31, 41/40, 41/40, 41/44, 41/45, 41/45, 41/52, 41/53, 41/54, 42/5, 42/7, 42/7, 42/7, 42/8, 42/10, 42/11, 42/13, 42/14, 42/16, 42/20, 42/20, 42/23, 42/27, 42/29, 42/31, 42/32, 42/33, 42/35, 42/36, 42/42, 42/45, 43/4, 43/6, 43/10, 43/23, 43/28, 43/32, 43/35, 43/39, 43/40, 43/60, 43/63, 43/71, 43/71, 43/73, 43/74, 43/75, 43/84, 43/84, 44/3, 44/4, 44/9, 44/27, 44/33, 44/45, 44/51, 44/55, 44/56, 45/3, 45/3, 45/4, 45/5, 45/12, 45/13, 45/17, 45/17, 45/26, 45/32, 45/37, 45/37, 46/4, 46/8, 46/14, 46/15, 46/16, 46/18, 46/20, 46/20, 46/24, 46/26, 46/26, 46/32, 46/32,

47/4, 47/15, 47/15, 47/15, 47/20, 47/20, 47/22, 47/26, 47/29, 47/30, 47/38, 48/4, 48/5, 48/12, 48/18, 48/26, 48/29, 48/29, 49/7, 49/7, 49/7, 49/14, 49/15, 50/5, 50/7, 50/15, 50/22, 50/24, 50/26, 50/35, 50/36, 50/37, 50/38, 51/19, 51/20, 51/21, 51/22, 51/29, 51/35, 51/36, 51/37, 51/38, 51/41, 52/12, 52/23, 52/38, 52/45, 53/32, 53/36, 53/46, 54/4, 54/19, 54/24, 54/43, 54/48, 55/11, 55/24, 55/29, 55/56, 55/72, 56/25, 56/61, 56/78, 57/7, 57/10, 57/12, 57/13, 57/20, 57/20, 57/22, 57/22, 57/25, 57/26, 57/27, 58/1, 58/8, 58/11, 58/17, 58/22, 58/22, 59/2, 59/3, 59/3, 59/9, 59/10, 59/11, 59/13, 59/14, 59/17, 59/17, 60/4, 60/6, 60/8, 60/12, 61/1, 61/1, 61/11, 62/2, 62/9, 62/10, 64/9, 64/10, 65/11, 66/11, 66/12, 67/3, 67/7, 67/16, 67/16, 67/17, 67/24, 68/37, 68/38, 69/7, 69/11, 69/21, 69/24, 69/32, 70/14, 70/24, 71/16, 71/18, 72/12, 72/17, 72/23, 73/7, 73/20, 74/31, 74/40, 76/13, 76/17, 76/18, 77/21, 77/27, 78/3, 78/23, 78/24, 78/35, 79/26, 79/43, 80/13, 80/27, 82/8, 82/13, 83/7, 83/22, 83/26, 84/13, 87/13, 87/18, 88/10, 88/11, 88/12, 88/13, 89/8, 89/12, 90/4, 90/14, 97/4, 98/3, 98/6, 98/8, 113/4, 114/5

içindeki 2/116, 2/204, 2/235, 4/131, 4/131, 4/131, 4/131, 4/132, 4/132, 4/170, 4/170, 4/171, 4/171, 5/36, 5/97, 5/97, 6/12, 6/12, 6/139, 10/54, 10/55, 10/55, 10/66, 10/66, 10/68, 10/68, 13/15, 13/15, 13/18, 14/2, 14/2, 14/8, 16/49, 16/49, 16/52, 16/52, 17/44, 20/6, 20/6, 21/19, 21/19, 22/18, 22/18, 22/20, 23/71, 23/84, 24/64, 24/64, 27/87, 27/87, 30/26, 30/26, 31/26, 31/26, 34/1, 34/1, 39/47, 42/4, 42/4, 42/53, 42/53, 45/13, 52/24, 53/31, 53/31, 55/29, 55/29, 57/1, 57/1, 59/1, 59/1, 59/24, 59/24, 62/1, 62/1, 64/1, 64/1, 72/10, 74/17, 100/9, 100/10

içindekike 27/8

içindekilerke 2/177, 9/60

içindekini 2/29, 5/17, 6/59, 6/59, 8/43, 9/64, 11/31, 15/47, 22/7, 22/65, 22/70, 22/70, 29/10, 29/32, 31/23, 33/51, 42/24, 45/13, 49/16, 49/16, 57/6, 58/7, 58/7, 64/4, 64/4, 64/4, 84/4

içindeler 22/53

içiñe 6/68, 7/40, 7/88, 7/89, 7/89, 7/151, 9/49, 9/99, 9/109, 11/41, 12/62, 14/13, 15/14, 15/29, 18/26, 18/71, 20/55, 20/67, 21/75, 21/86, 21/91, 22/61, 22/61, 23/27, 23/101, 27/12, 27/19, 29/65, 31/29, 31/29, 32/9, 35/13, 35/13, 38/72, 45/30, 50/7, 50/20, 51/28, 57/4, 67/8, 70/18, 71/7

içiñizde 3/101

içiñler 2/60, 2/187, 7/31, 52/19, 69/24, 77/43

içirdümüz 77/27

içisi 7/142

içisini 70/12

içisiniñ 7/150

içişiñler 27/49

içleri 55/54

içmeki 35/12

içmese 2/249

içmesün 24/22

içre 2/137, 2/217, 2/217, 2/256, 4/46, 4/78, 6/7, 6/13, 6/73, 6/74, 7/54, 7/66, 7/123, 9/35, 9/37, 9/69, 9/85, 10/64, 10/98, 12/8, 12/15, 12/30, 12/43, 12/76, 13/14, 19/75, 20/32, 20/42, 20/102, 21/1, 21/22, 21/54, 21/87, 21/90, 22/15, 22/15, 23/61, 23/75, 24/41, 24/55, 25/59, 27/87, 28/70, 28/70, 28/85, 29/27, 29/69, 30/15, 31/32, 32/5, 32/20, 33/20, 34/8, 34/11, 34/24, 34/37, 36/24, 36/37, 36/47, 36/51, 36/56, 37/55, 37/64, 37/97, 37/102, 38/2, 38/2, 39/6, 39/22, 39/68, 39/68, 39/68, 40/25, 40/50, 40/72, 42/18, 42/18, 42/22, 42/23, 43/18, 43/18, 43/51, 44/52, 44/52, 48/11, 48/29, 50/27, 51/8, 51/11, 51/15, 51/15, 51/40, 51/43, 52/17, 52/17, 52/23, 52/26, 53/26, 54/24, 54/47, 54/47, 54/52, 54/54, 55/50, 55/52, 55/66, 55/68, 55/70, 56/12, 56/42, 56/42, 56/43, 57/4, 57/4, 57/6, 57/6, 57/22, 60/9, 61/4, 61/12, 62/2, 67/9, 67/20, 67/21, 67/21, 67/29, 69/13, 69/22, 70/4, 70/35, 73/20, 74/8, 75/37, 76/13, 77/41, 77/41, 78/18, 82/14, 83/24, 85/19, 85/22, 89/5, 89/11, 95/4, 98/6, 101/7, 103/2, 104/4, 105/2

içrülgey 88/5

içrülgeyler 47/15, 76/17, 83/25

içrülür 13/4, 14/16

içrür 16/66, 23/21, 26/79

içrürler 28/23

içse 2/249

içsün 12/12

içti 7/21

içtiler 5/53

içtiñizler 7/49

içürdimiz 15/22

içürdüñ 28/25

içürgey 12/41, 72/16, 76/21
içürmez 28/23
içürse 25/49
iddet 2/235
iddeti 65/4, 65/4
iddetleriñe 65/1, 65/2
iddetni 65/1
idgü 2/228, 2/263, 2/271, 4/5, 4/34, 5/12, 5/84, 7/21, 7/93, 7/180, 8/40, 8/40, 9/91, 9/100, 9/102, 9/120, 10/2, 10/11, 11/34, 11/46, 13/23, 13/24, 17/23, 17/110, 18/2, 18/31, 18/82, 18/88, 18/110, 19/32, 19/60, 19/76, 21/90, 22/78, 23/51, 23/100, 24/5, 24/11, 25/70, 28/12, 28/20, 28/61, 32/12, 34/11, 34/37, 35/10, 38/32, 38/44, 38/49, 40/8, 41/33, 46/15, 47/2, 57/11, 67/2, 73/10
idgülenmek 2/240
idgüler 3/193, 7/168, 12/9, 17/25, 18/46, 21/72, 21/105, 27/19, 29/9, 66/10, 72/11, 76/5, 80/16, 82/13, 83/18, 83/22
idgülerdin 2/130, 4/69, 9/75, 16/122, 21/75, 21/86, 24/32, 28/19, 28/27, 29/27, 37/100, 37/112, 38/47, 38/48, 63/10, 68/50
idgülerke 7/196, 12/101, 26/83, 31/3
idgülük 2/112, 2/158, 2/160, 2/177, 2/177, 2/178, 2/180, 2/189, 2/189, 2/201, 2/220, 2/224, 2/228, 2/229, 2/229, 2/231, 2/231, 2/232, 2/233, 2/233, 2/234, 2/236, 2/236, 2/241, 2/269, 4/19, 4/19, 4/36, 4/40, 4/70, 4/78, 4/114, 4/114, 4/125, 4/128, 4/146, 4/175, 5/2, 5/13, 5/39, 5/69, 5/85, 5/93, 5/93, 6/17, 6/48, 6/54, 6/151, 6/158, 6/160, 7/35, 7/56, 7/131, 7/156, 7/161, 7/189, 7/190, 8/23, 8/70, 8/70, 9/50, 9/91, 9/107, 10/26, 10/107, 11/10, 11/31, 11/84, 12/22, 12/36, 12/56, 12/78, 12/90, 13/18, 13/22, 16/30, 16/30, 16/30, 16/41, 16/62, 16/76, 16/90, 16/97, 16/119, 16/128, 17/7, 17/7, 17/11, 17/23, 18/86, 18/88, 18/104, 19/14, 20/82, 21/35, 21/101, 22/11, 22/36, 22/37, 24/33, 25/71, 27/19, 27/19, 27/46, 27/48, 28/14, 28/17, 28/54, 28/67, 28/77, 28/77, 28/80, 28/84, 29/69, 30/44, 31/15, 31/22, 33/6, 33/19, 33/31, 35/37, 37/80, 37/105, 37/110, 37/113, 37/121, 37/131, 39/10, 39/34, 39/58, 40/40, 41/34, 41/46, 41/49, 41/50, 41/51, 42/23, 42/23, 43/59, 45/15, 46/11, 46/12, 46/15, 46/15, 51/16, 52/28, 53/31, 57/10, 58/9, 60/8, 64/9, 65/2, 65/2, 65/6, 65/11, 70/21, 99/7
idgülükde 13/6
idgülükdin 2/105, 2/197, 2/240, 2/272, 2/272, 4/79, 4/124, 4/127, 7/188, 9/52, 28/24, 73/20, 92/19
idgülüki 4/113, 11/73
idgülükinde 7/56, 7/85
idgülükini 10/107
idgülükke 11/88, 27/11
idgülükler 2/82, 4/57, 4/122, 5/9, 5/93, 7/168, 9/88, 10/4, 11/11, 11/23, 14/23, 18/30, 18/107, 19/96, 20/75, 21/73, 21/90, 22/14, 22/23, 22/50, 22/56, 23/56, 23/61, 24/55, 26/227, 29/9, 29/58, 30/15, 31/8, 32/19, 34/4, 35/7, 35/32, 38/24, 38/28, 40/58, 41/8, 42/22, 42/23, 42/26, 45/21, 45/30, 47/12, 48/29, 65/11, 84/25, 85/11, 95/6, 98/7, 103/3
idgülüklerdin 20/112, 21/94
idgülüklerini 7/74
idgülüklerke 2/148, 5/48, 25/70
idgülüklerni 4/173, 5/93, 7/42, 10/9, 17/9, 18/2, 22/41, 47/2
idgülükni 2/184, 4/95, 4/149, 7/157, 9/112, 20/112, 22/77, 24/12, 27/89, 31/17, 33/25, 50/25
idgülükün 29/8
idgürek 2/138, 2/232, 11/7, 11/45, 18/44, 19/74, 41/34, 41/40, 42/43, 49/5, 49/11, 49/11, 66/5
idgürekin 64/16
idgüsini 91/8
idi 1, 1/1, 2, 2/22, 2/29, 2/30, 2/140, 2/163, 2/163, 2/255, 2/255, 3/6, 3/18, 3/18, 4, 4/87, 4/171, 5, 5/73, 5/116, 6/2, 6/33, 6/46, 6/60, 6/72, 6/73, 6/73, 6/97, 6/98, 6/99, 6/102, 6/106, 6/114, 6/141, 6/164, 6/165, 7, 7, 7/54, 7/54, 7/57, 7/143, 7/158, 7/158, 7/189, 7/196, 8, 8/40, 8/62, 9/31, 9/31, 9/33, 9/117, 9/129, 10, 10/3, 10/4, 10/5, 10/18, 10/22, 10/46, 10/67, 10/90, 11/1, 11/5, 11/7, 11/14, 11/50, 11/61, 12/83, 12/98, 13, 13/2, 13/3, 13/12, 13/16, 13/30, 14, 14/2, 14/32, 14/48, 15, 16, 16/2, 16/10, 16/14, 17, 17/51, 18, 18/110, 19, 19/61, 20, 20/14, 20/53, 20/72, 20/90, 20/98, 20/98, 20/109, 21, 21/25, 21/26, 21/33, 21/108, 22, 22/6, 22/66, 23/32, 23/78, 23/79, 23/80, 23/91, 23/116, 24, 25, 25/1, 25/10, 25/47, 25/48, 25/53, 25/54, 25/59, 25/61, 25/62, 25/63, 26, 27, 27/6, 27/26, 27/26, 27/60, 27/60, 28/30, 28/70, 28/70, 28/85, 29, 30, 30/6, 30/27, 30/40, 30/40, 30/48, 30/54, 31, 32, 32/4, 33, 33/39, 33/43, 34/6,

34/15, 34/26, 34/27, 35, 35/9, 35/14, 35/39, 36/5, 36/15, 36/23, 37, 37/35, 38, 38/1, 38/65, 39/6, 40/1, 40/2, 40/3, 40/12, 40/13, 40/61, 40/62, 40/64, 40/64, 40/65, 40/67, 40/68, 40/79, 41/1, 41/2, 41/6, 41/21, 41/39, 41/42, 42, 42/17, 42/25, 42/28, 43, 43/1, 43/9, 43/12, 43/13, 43/27, 43/36, 43/84, 43/84, 43/84, 44, 44/1, 44/8, 45/1, 45/6, 45/12, 46/1, 46/8, 46/23, 46/33, 47/19, 48/4, 48/24, 48/28, 51, 52, 52/43, 53, 54, 54/55, 55, 55/1, 55/27, 57, 57/4, 57/9, 57/14, 57/16, 57/29, 58, 59, 59/2, 59/6, 59/22, 60, 60/10, 61, 61/9, 62, 62/2, 62/11, 63, 64, 64/2, 65, 65/12, 66, 67, 67/2, 67/3, 67/3, 67/15, 67/19, 67/23, 67/24, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 73/9, 73/20, 74, 75, 76, 77, 78, 78/37, 78/38, 79, 80, 81, 82, 82/7, 83, 84, 84/2, 84/5, 85, 85/3, 85/9, 86, 86/8, 87, 88, 89, 89/28, 90, 90/5, 90/7, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 106/4, 107, 108, 109, 110, 110/1, 110/3, 111, 112, 113, 114

idide 7/65, 35/41, 39/15, 39/45, 43/45, 45/10, 52/43, 67/20

ididin 4/1, 7/85, 11/84, 20/4, 26/5, 26/132, 26/184, 36/58, 41/32

idike 3/79, 6/79, 9/31, 9/105, 17/67, 18/1, 18/37, 22/56, 25/58, 26/217, 34/9, 34/53, 36/11, 37/182, 38/17, 38/30, 38/44, 40/12, 40/42, 41/9, 42/10, 42/13, 43/81, 50/8, 50/32, 56/11, 59/7, 66/5, 72/18, 82/6, 82/19, 89/14

idiler 3/64, 3/80, 6/19, 6/74, 9/31, 43/45

idileri 2/39, 2/62, 2/81, 2/82, 2/179, 2/197, 2/217, 2/257, 2/262, 2/269, 3/195, 3/199, 4/8, 4/83, 4/123, 4/153, 4/171, 5/10, 5/15, 5/19, 5/47, 5/59, 5/65, 5/68, 5/77, 5/86, 5/100, 5/106, 6/4, 6/30, 6/38, 6/62, 6/127, 7/22, 7/36, 7/42, 7/44, 7/47, 7/48, 7/50, 7/77, 8/2, 8/4, 8/54, 8/75, 9/21, 9/70, 9/86, 9/113, 9/113, 10/2, 10/9, 10/27, 10/30, 11/18, 11/18, 11/59, 11/116, 11/117, 13/5, 13/19, 13/22, 14/1, 14/13, 14/23, 14/52, 15/78, 15/80, 16/42, 16/99, 18/9, 18/9, 18/21, 18/105, 20/135, 21/42, 22/19, 23/57, 23/58, 24/22, 25/3, 25/38, 25/73, 27/33, 27/33, 28/76, 29/46, 29/59, 32/12, 32/15, 34/31, 35/6, 35/39, 36/46, 38/13, 38/29, 38/45, 38/45, 39/9, 39/18, 39/34, 39/75, 40/6, 40/43, 41/35, 42/5, 42/16, 42/22, 42/36, 45/11, 45/30, 46/35, 48/16, 50/14, 51/16, 51/44, 52/18, 52/18, 56/8, 56/8, 56/9, 56/9, 56/27, 56/27, 56/41, 56/41, 57/19, 57/19, 57/29, 58/17, 59/2, 59/20, 64/10, 65/10, 68/34, 69/10, 70/27, 70/28, 72/10, 72/28, 76/21, 85/4, 90/18, 90/19, 91/14, 97/4, 98/8, 100/11, 105/1

idileride 24/31

idilerike 89/5

idilerimiz 11/54, 43/58

idilerimizdin 46/22

idilerinde 4/95, 16/50, 35/18

idilerindin 2/5, 2/26, 2/105, 2/109, 2/136, 2/144, 2/157, 3/136, 3/198, 3/199, 4/159, 5/2, 5/29, 5/66, 7/152, 13/21, 18/55, 21/2, 31/5, 33/26, 39/8, 39/20, 39/23, 47/2, 47/3, 47/15, 53/23, 59/2, 59/11, 67/12, 83/15, 98/1, 98/6

idilerini 6/52, 7/189, 18/28, 30/33, 41/54, 107/7

idileriñe 2/46, 2/83, 2/177, 3/190, 4/58, 4/59, 6/1, 6/51, 6/150, 6/154, 7/44, 7/46, 7/50, 7/154, 11/23, 11/29, 11/60, 11/68, 12/111, 13/5, 13/18, 14/18, 16/54, 17/26, 17/57, 18/13, 20/54, 20/128, 21/7, 21/49, 23/59, 23/60, 23/76, 24/22, 24/44, 25/64, 30/8, 30/33, 32/10, 36/51, 37/91, 38/43, 39/21, 39/73, 40/7, 40/54, 42/38, 56/38, 67/6

idileriñiz 5/72

idileriñizke 13/2

idilerni 37/86

idim 2/258, 3/35, 3/36, 3/38, 3/40, 3/41, 3/47, 3/51, 5/72, 5/117, 6, 6/15, 6/76, 6/77, 6/77, 6/78, 6/80, 6/80, 6/161, 7/29, 7/33, 7/62, 7/68, 7/79, 7/93, 7/187, 10/53, 11/41, 11/56, 11/56, 11/57, 11/57, 11/61, 11/90, 11/92, 12/23, 12/37, 12/50, 12/53, 12/53, 12/100, 12/100, 13/30, 14/39, 17/85, 17/93, 18/22, 18/24, 18/38, 18/40, 18/95, 18/98, 18/98, 18/109, 18/109, 19/4, 19/4, 19/6, 19/8, 19/36, 20/52, 20/52, 20/84, 20/105, 21/4, 25/30, 25/77, 26/21, 26/62, 26/113, 26/188, 27/40, 27/40, 28/22, 28/37, 28/85, 34/3, 34/36, 34/39, 34/48, 34/50, 36/27, 37/57, 37/99, 38/32, 40/28, 42/10, 43/64, 43/88, 63/10, 64/7, 72/25, 89/15, 89/16

idima 2/126, 2/260, 5/25, 5/114, 7/143, 7/151, 7/155, 10/10, 11/45, 11/47, 12/33, 12/101, 14/35, 14/36, 14/40, 15/36, 15/39, 17/24, 17/80, 19/10, 20/25, 20/114, 20/125, 21/89, 21/112, 23/26, 23/29, 23/39, 23/93, 23/94, 23/97, 23/98, 23/99, 23/118, 26/12, 26/83, 26/117, 26/169, 27/19, 27/44,

28/16, 28/17, 28/21, 28/24, 28/33, 29/30, 37/100, 38/35, 38/79, 39/46, 46/15, 66/11, 71/5, 71/21, 71/26, 71/28
idimde 12/98, 40/27
idimdin 6/57, 7/203, 11/28, 11/63, 11/88, 18/98, 19/47, 40/66
idimiz 2/139, 2/285, 2/286, 2/286, 2/286, 3/7, 3/8, 3/9, 3/16, 3/53, 3/147, 6/27, 6/30, 7/43, 7/44, 7/53, 7/89, 7/126, 9/51, 17/108, 18/14, 20/50, 21/112, 22/40, 29/46, 34/26, 34/41, 35/34, 37/31, 41/14, 41/30, 46/13, 46/34, 68/29, 68/32, 68/32, 72/3
idimiza 2/127, 2/128, 2/129, 2/200, 2/201, 2/250, 3/191, 3/192, 3/193, 3/193, 3/194, 4/75, 4/77, 5/83, 5/84, 6/23, 6/128, 7/23, 7/38, 7/47, 7/89, 7/89, 7/126, 7/149, 10/85, 10/88, 10/88, 10/88, 14/37, 14/37, 14/38, 14/40, 14/41, 14/44, 16/86, 17/108, 18/10, 20/45, 20/134, 23/106, 23/107, 23/109, 25/65, 25/74, 26/51, 28/47, 28/63, 32/12, 33/67, 33/68, 34/19, 35/37, 36/16, 38/16, 38/61, 40/7, 40/8, 40/11, 41/29, 42/15, 44/12, 50/27, 59/10, 59/10, 60/4, 60/5, 60/5, 66/8
idimizdin 28/53, 76/10
idimizke 7/125, 20/73, 26/50, 43/14, 72/2
idimizni 25/21
idimke 10/15, 18/36, 18/38, 18/42, 19/48, 29/26, 39/13, 41/50, 44/20, 72/20
idimni 19/48
idimnüñ 17/100
idinde 97/1
idini 68/28
idiniñ 36/38, 40/81, 41/12, 42/53
idiñ 2/30, 4/65, 5/112, 6/83, 6/112, 6/117, 6/119, 6/128, 6/131, 6/132, 6/133, 6/145, 6/158, 6/158, 6/158, 6/165, 7/137, 7/153, 7/167, 7/167, 7/172, 7/206, 8/5, 8/12, 10/33, 10/40, 10/93, 10/96, 10/99, 11/66, 11/76, 11/83, 11/101, 11/107, 11/107, 11/108, 11/111, 11/117, 11/118, 11/119, 11/123, 12/6, 12/6, 13/6, 13/6, 15/25, 15/28, 15/86, 15/92, 15/98, 16/33, 16/68, 16/69, 16/110, 16/110, 16/119, 16/119, 16/124, 16/125, 16/125, 17/17, 17/20, 17/20, 17/23, 17/30, 17/38, 17/39, 17/55, 17/57, 17/60, 17/65, 17/79, 18/27, 18/46, 18/49, 18/58, 18/82, 19/2, 19/9, 19/19, 19/21, 19/24, 19/64, 19/64, 19/68, 19/71, 19/76, 20/12, 20/97, 20/130, 21/46, 22/47, 23/72, 25/16, 25/20, 25/31, 25/54, 26/9, 26/10, 26/68, 26/104, 26/122, 26/140, 26/159, 26/175, 26/191, 27/73, 27/74, 27/78, 27/93, 28/59, 28/68, 28/69, 32/25, 34/21, 37/180, 38/9, 38/71, 40/55, 41/38, 41/43, 41/46, 41/53, 43/32, 43/35, 43/77, 45/17, 50/39, 51/30, 51/34, 52/7, 52/29, 52/37, 52/48, 52/48, 53/30, 53/32, 53/42, 55/78, 56/74, 56/96, 68/2, 68/7, 68/48, 69/17, 69/52, 73/8, 73/20, 74/7, 75/12, 75/30, 76/24, 76/25, 79/19, 85/12, 87/1, 89/6, 89/13, 89/14, 89/22, 89/28, 93/3, 93/5, 93/11, 94/8, 96/1, 96/3, 96/8, 99/5, 105/1, 110/3
idiñde 2/61
idiñdin 2/147, 2/149, 3/60, 5/64, 5/67, 5/68, 6/106, 6/114, 10/19, 10/61, 10/94, 11/17, 11/110, 13/1, 13/19, 16/102, 17/28, 17/87, 18/82, 20/47, 20/129, 22/54, 28/32, 28/46, 28/86, 29/10, 32/3, 33/2, 34/6, 41/45, 42/14, 44/6, 44/57, 68/19, 78/36, 89/28
idiñiz 3/51, 3/124, 3/125, 5/117, 6/151, 7/129, 7/150, 16/7, 16/30, 16/47, 17/8, 17/84, 26/166, 40/64
idiñizde 40/27
idiñizdin 2/105, 3/49, 3/50, 3/133, 7/71, 7/73, 7/85
idiñizke 2/21, 44/20
idiñizler 2/76, 2/139, 2/163, 6/54, 6/102, 6/147, 7/20, 7/44, 7/54, 7/172, 8/40, 10/3, 10/3, 10/32, 11/34, 11/56, 14/7, 16/22, 16/24, 17/25, 17/40, 17/54, 17/66, 18/16, 18/19, 18/110, 19/36, 20/49, 20/86, 20/88, 20/90, 20/98, 21/56, 21/92, 21/108, 22/78, 23/52, 26/26, 29/46, 32/11, 34/15, 34/23, 35/13, 37/4, 37/126, 38/6, 39/6, 39/31, 39/71, 40/60, 40/62, 41/6, 42/15, 43/13, 43/64, 44/8, 65/1, 66/8, 79/24
idiñizlerde 8/9, 11/90, 22/1
idiñizlerdin 2/49, 2/178, 2/198, 2/248, 4/170, 4/174, 5/68, 6/104, 6/157, 7/3, 7/63, 7/69, 7/105, 7/141, 7/203, 10/57, 10/108, 11/52, 14/6, 17/12, 18/29, 20/86, 31/33, 39/55, 40/28, 57/21, 71/10
idiñizlerke 3/193, 4/1, 6/164, 7/164, 11/3, 22/77, 36/25, 39/7, 39/10, 39/54, 41/23, 42/47, 45/15, 57/8, 60/1
idiñizlerni 7/55, 40/49
idiñizlerniñ 55/13, 55/16, 55/18, 55/21, 55/23, 55/25, 55/28, 55/30, 55/32, 55/34, 55/36, 55/38, 55/40, 55/42, 55/45, 55/47, 55/49, 55/51, 55/53, 55/55, 55/57, 55/59, 55/61, 55/63, 55/65, 55/67, 55/69, 55/71, 55/73, 55/75, 55/77

idiñke 3/43, 7/134, 15/99, 18/48, 22/67, 28/87, 37/149, 79/44, 84/6, 108/2
idiñni 2/68, 2/69, 2/70, 3/41, 7/205, 17/46, 18/24, 25/45, 43/49, 74/3
idiñniñ 6/115, 6/126, 11/81, 11/102, 11/119, 20/47, 20/131, 40/6, 43/32, 53/55, 74/31
idisi 2/105, 2/112, 2/124, 2/131, 2/243, 2/251, 2/258, 2/274, 2/277, 3/15, 3/37, 3/169, 4/36, 5/95, 5/95, 5/106, 6/45, 6/131, 6/133, 6/147, 6/152, 6/162, 6/164, 7/54, 7/58, 7/122, 7/122, 7/143, 7/143, 8/29, 9/129, 10/10, 10/60, 11/87, 12/34, 12/68, 13/6, 13/9, 13/16, 14/25, 14/47, 17/5, 17/102, 18/14, 18/50, 18/57, 18/58, 18/81, 18/94, 19/55, 19/65, 20/88, 20/122, 20/127, 21/22, 21/56, 21/56, 21/87, 22/30, 23/86, 23/86, 23/116, 23/117, 24/22, 25/55, 26/23, 26/24, 26/24, 26/26, 26/28, 26/28, 26/77, 26/98, 26/109, 26/127, 26/145, 26/164, 26/180, 27/26, 27/44, 27/73, 28/79, 32/22, 34/12, 35/1, 35/18, 35/38, 37/5, 37/5, 37/5, 37/180, 37/182, 38/1, 38/12, 38/17, 38/66, 39/7, 39/37, 39/69, 39/75, 40/3, 40/15, 40/61, 40/64, 40/65, 41/9, 41/43, 41/43, 41/51, 43/82, 43/82, 43/82, 43/85, 44/7, 44/7, 44/8, 45/36, 45/36, 45/36, 46/25, 51/58, 53/49, 55/17, 55/17, 55/27, 55/27, 55/78, 55/78, 57/21, 57/29, 59/16, 62/4, 65/8, 66/5, 66/12, 67/1, 68/48, 68/50, 70/3, 70/40, 72/17, 73/9, 73/11, 74/56, 74/56, 78/37, 78/37, 79/16, 79/40, 81/20, 81/20, 81/29, 84/15, 85/1, 85/15, 87/15, 89/7, 89/10, 89/15, 92/20, 114/3
idiside 12/76, 38/24, 98/8
idisike 25/57
idisindin 2/37, 2/275, 2/282, 2/283, 2/285, 3/84, 6/37, 7/61, 7/67, 7/75, 7/104, 10/20, 10/37, 11/17, 13/7, 13/27, 20/133, 21/89, 29/50, 32/2, 39/22, 47/14, 56/80, 68/49, 69/43
idisini 5/7, 5/28, 11/45, 19/3, 21/83, 39/8, 40/26, 44/22, 54/10, 67/13
idisiniñ 7/142, 12/24, 15/56, 26/16, 26/192, 39/9, 43/46, 53/18
idisiñe 2/131, 3/38, 4/36, 6/71, 7/121, 8/41, 11/3, 17/27, 17/42, 18/87, 18/110, 18/110, 20/74, 20/121, 26/47, 27/91, 30/38, 37/84, 37/87, 38/24, 38/41, 40/66, 72/13, 73/19, 75/23, 76/29, 78/39, 83/6, 100/6, 114/1
idiş 70/18
idişimizni 12/79
idişindin 12/76
idişini 12/70, 12/72, 12/76
idişlerini 12/76
idris 21/85
idrisni 19/56
iftira 6/21
ig 2/10, 4/36, 5/52, 7/17, 8/49, 9/125, 20/17, 20/69, 20/80, 22/53, 23/6, 24/33, 24/50, 24/58, 28/30, 29/48, 30/28, 33/32, 33/50, 33/50, 33/52, 33/55, 33/60, 47/20, 47/29, 56/38, 56/90, 56/91, 57/12, 66/8, 70/30, 74/31, 84/7, 90/18
igdin 16/48
igdülmişler 56/45
igi 19/23
igişini 18/96
iglese 26/80
iglig 2/184, 2/185, 2/196, 3/21, 3/77, 3/91, 3/177, 37/89, 37/145, 48/17
igligler 4/43, 4/102, 5/6, 9/91, 73/20
igni 2/10
igrilikni 3/99
ihram 5/1, 5/95, 5/96
ihtilaf 27/76, 32/25, 39/3, 39/46, 42/10, 78/3
ihtilaflar 4/82
ike 3/146
ikegü 2/102, 2/229, 2/229, 2/230, 2/233, 5/106, 5/107, 5/107, 7/22, 9/40, 12/41, 12/41, 20/44, 20/121, 27/15, 37/119, 37/122, 37/132, 46/17
ikegüke 4/176, 7/22, 7/22, 7/190, 10/78, 10/78, 18/61, 37/117, 46/17
ikegün 37/103, 55/64, 59/17
ikegüni 2/36, 2/36, 5/106, 7/22, 23/50, 36/14, 36/14, 37/115, 41/29
ikegünüñ 18/81, 18/82, 24/2
iki 2/60, 2/68, 2/102, 2/128, 2/143, 2/203, 2/219, 2/229, 2/229, 2/230, 2/233, 2/233, 2/265, 2/282, 2/282, 2/282, 3/13, 3/13, 3/144, 3/155, 3/165, 3/166, 4/3, 4/11, 4/16, 4/23, 4/35, 4/61, 4/88, 4/88, 4/92, 4/128, 4/128, 4/135, 4/138, 4/140, 4/142, 4/145, 4/150, 4/176, 4/176, 4/176, 5/6, 5/12, 5/17, 5/18, 5/23, 5/23, 5/27, 5/55, 5/95, 5/106, 5/107, 5/107, 5/116, 6/38, 6/81, 6/143, 6/143, 6/143, 6/143, 6/143, 6/144, 6/144, 6/144, 6/144, 6/144, 6/156, 7/20, 7/22, 7/27, 7/38, 7/46, 7/160, 7/160, 7/189, 8/7, 8/41, 8/48, 8/48, 8/49, 8/65, 8/66, 8/66, 9/36, 9/52, 9/64, 9/67, 9/67, 9/67, 9/68, 9/68, 9/73, 9/77, 9/101, 9/101, 9/101, 11/24, 11/43, 11/114, 12/37, 12/39, 12/84,

13/3, 13/14, 14/33, 15/79, 15/85, 15/88, 16/51, 16/76, 17/4, 17/5, 17/12, 17/110, 18/12, 18/18, 18/28, 18/32, 18/32, 18/32, 18/33, 18/33, 18/42, 18/57, 18/60, 18/61, 18/82, 18/93, 18/94, 18/96, 19/65, 19/73, 20, 20/6, 20/12, 20/47, 20/121, 20/131, 21/16, 21/22, 22/10, 22/19, 23/47, 25/27, 25/53, 25/53, 25/59, 26, 26/61, 27/44, 27/45, 27/61, 28/15, 28/23, 28/25, 28/28, 28/32, 28/48, 28/54, 29/11, 30/8, 31/7, 31/14, 32/4, 33/1, 33/4, 33/12, 33/24, 33/30, 33/31, 33/48, 33/60, 33/68, 33/73, 33/73, 34/15, 34/16, 34/16, 34/22, 35/12, 36, 37/5, 38/10, 38/21, 38/22, 38/27, 38/66, 39, 40, 40/11, 40/11, 41, 41/9, 41/12, 42/29, 44/7, 44/38, 46/3, 48/6, 48/6, 49/9, 49/9, 49/9, 49/10, 50/17, 50/38, 53/9, 53/45, 55/17, 55/17, 55/19, 55/20, 55/22, 55/35, 55/46, 55/50, 55/50, 55/52, 55/52, 55/54, 55/62, 55/62, 55/66, 55/66, 55/68, 57/13, 57/13, 57/28, 58, 58/4, 59/11, 63/1, 63/7, 63/8, 64/17, 65/2, 66, 66/9, 66/10, 66/10, 66/10, 67/4, 68, 73/20, 75/39, 78/37, 78/40, 85, 85/1, 90/8, 90/9, 90/10, 111/1

ikide 2/282, 4/11, 16/76, 17/23, 18/32, 49/9

ikidin 2/102, 4/1, 4/12, 4/16, 7/27, 12/42, 12/45, 24/2, 24/2, 28/49, 66/10

ikiger 23/27

ikike 7/20, 7/20, 7/21, 17/23, 17/23, 17/24, 18/80, 18/81, 20/121, 28/19, 28/35, 29/8

ikilegülerde 15/87

ikilesi 17/23

ikinçi 9/40

ikindi 48/29, 51/53, 52/23

ikindide 38/31

ikindidin 36/66

ikindike 44/53, 56/26, 58/3, 58/4

ikindiñizlerni 49/11

ikindü 103/1

ikini 2/255, 17/23, 18/32, 18/77, 21/30, 23/48, 44/39

ikiniñ 2/219, 6/146, 9/40

ikirer 34/46, 35/1, 39/23, 51/49

ikisi 2/158, 5/38

ikisini 7/50

ikisiniñ 3/122

ikki 3/122, 4/11, 4/35, 5/107, 5/107, 9/97, 9/126, 11/40, 12/6, 12/36, 24/45, 26/24, 26/28, 28/27, 43/31, 43/85

ikkide 2/282, 4/11, 7/20

ikkidin 2/233

ikkini 17/24

ikrar 3/81, 3/81

iksüksüz 41/8, 84/25, 95/6

iksütürler 83/3

iktülemedimiz 26/18

il 6/123, 10/98, 12/82, 48/18, 48/27, 61/13

ilahe 19/87, 22/24

ilde 43/31

ildin 4/75, 7/4, 7/163, 22/27

ilenge 4/46

ilenseler 9/12

iletgey 2/20, 4/133, 6/133, 14/19, 17/86, 34/9, 35/16

iletgil 11/81, 15/65, 20/22, 20/77, 26/52, 27/28, 44/23

iletiñler 6/152, 16/91

iletip 17

iletmek 23/18

iletmekiñizler 12/13

iletse 4/19, 9/111, 17/68, 33/33

iletseler 20/63

iletti 2/17, 17/1, 19/22, 28/29, 35/34

iletttiler 12/15

iletttiñizler 46/20

iletü 24/43

iletür 10/31, 11/42, 22/15

iletürler 11/114

ileyinde 3/3

ilgerü 10/31, 16/61, 23/68

ilham 27/19

ilhami 42/51

ili 25/40

ilidin 27/22

ilig 2/231

iligleddiler 6/10, 11/38, 21/41, 21/41

iliglegey 11/38

iliglemek 18/56

iliglendi 13/32, 21/41

iliglendiler 6/10

ilig leñler 9/64

iligler 6/5, 6/10, 11/8, 11/38, 16/34, 26/6, 46/26

iliglese 11/38

iligleyü 25/41

ilimizdin 7/88

iliñdin 47/13

ilki 2/41, 3/96, 6/94, 6/110, 9/13, 9/83, 9/108, 10/34, 10/34, 17/7, 17/51, 18/48, 30/11, 30/27, 36/79, 41/21, 43/81, 44/35, 50/15, 56/62, 59/2, 85/13

ilkin 21/104

ilkisi 6/14, 6/163, 7/143, 17/5, 39/12, 46/9

illallah 19/87, 22/24
iller 7/98, 7/101, 11/100, 100/5
illerindin 2/243, 8/47, 59/8
illeriñizdin 7/82
illerni 6/131
illeşmekke 8/61, 47/35
illeşmekni 4/90, 4/91, 4/94, 16/28
illig 2/247, 40/1, 41/1, 43/1, 54/55, 59/23
illigdin 4/53
illigler 5/20
illiglik 76/20
illigliki 25/2
illiyyinde 83/18
illiyyun 83/19
ilm 3/7, 3/19, 12/68
ilmdin 3/61
ilmi 18/65, 43/85
iltgey 23/91
iltürler 13/20
ilüg 5/57, 5/58
ilyas 6/85, 37/123
imam 14
iman 3/177, 30/56, 49/11, 49/14
imanda 49/11
imandın 17/46
imanını 40/28
imanıñızlarnı 2/143
imanka 5/5, 49/17
imanları 32/29, 40/85
imanlarını 60/10
imannı 3/173, 58/22
imaretlıgrak 40/82
imdi 2/71, 2/187, 4/18, 8/66, 10/51, 10/91, 12/51, 19/25
imin 28/57, 59/23, 67/16, 95/3
iminler 34/37
iminlik 34/18
imla 25/5
imledi 19/11, 19/29
imlep 6/112
imlerler 6/121
imran 3/33, 66/12
imrannıñ 3/35
incil 3/65, 5/47, 7/157, 9/111, 48/29
incilni 3/3, 3/48, 5/46, 5/66, 5/68, 5/110, 57/27
inçlikini 48/26
inçlikni 48/4, 48/18
inçründürdimiz 10/98
inçründürgey 11/3
inçründürmek 11/3
inçrünmegey 33/16
inçrünmek 7/24, 10/70, 13/26, 36/44, 56/73, 73/7
inçrünmeki 9/38, 10/23
inçrüñler 51/43
indi 6/10, 17/105, 41/13, 53/8
indürdeçi 5/115
indürdi 2/22, 2/90, 2/91, 2/97, 2/164, 2/170, 2/174, 2/176, 2/213, 2/231, 3/3, 3/3, 3/4, 3/7, 3/154, 4/61, 4/113, 4/136, 4/136, 4/140, 4/166, 5/44, 5/45, 5/47, 5/47, 5/48, 5/49, 5/49, 5/104, 6/91, 6/93, 6/99, 6/114, 7/196, 8/11, 9/26, 9/26, 9/40, 10/59, 13/17, 14/32, 16/10, 16/24, 16/30, 16/65, 16/102, 18/1, 20/53, 22/63, 25/1, 25/6, 26/193, 27/60, 29/63, 31/21, 33/26, 35/27, 39/6, 39/21, 39/23, 42/15, 42/17, 43/11, 45/5, 48/4, 48/18, 48/26, 65/5, 65/10
indürdimiz 2/23, 2/57, 2/59, 2/159, 4/105, 4/174, 5/44, 5/48, 6/92, 7/26, 7/57, 7/160, 8/41, 10/24, 10/94, 12/2, 14/1, 15/9, 15/22, 15/90, 16/44, 16/89, 17/82, 17/105, 17/106, 18/45, 20/80, 20/113, 21/10, 22/16, 23/18, 24/1, 24/1, 24/34, 24/46, 25/48, 29/47, 29/51, 30/35, 31/10, 38/29, 39/2, 39/41, 44/3, 50/9, 57/25, 58/5, 64/8, 76/23, 78/14, 97/1
indürdüm 2/41
indürdümiz 4/47
indürdüñ 3/53
indürgey 6/93, 17/95, 26/4, 41/14
indürgil 5/114, 23/29
indürilmiş 6/114
indürmedi 3/151, 6/81, 6/91, 7/33, 7/71, 12/40, 17/102, 22/71, 26/210, 53/23, 67/9
indürmedimiz 16/64, 36/28
indürmek 6/37, 17/106, 76/23
indürmekiñ 4/153
indürmes 15/21
indürmişi 36/5
indürmişiniñ 9/97
indürse 2/90, 5/112, 17/93, 22/5, 26/198, 41/39
indürügli 56/69
indürügliler 36/28
indürüglilerde 23/29
indürüldi 2/4, 2/4, 2/91, 2/102, 2/136, 2/136, 2/185, 2/285, 3/72, 3/84, 3/84, 3/199, 3/199, 4/60, 4/60, 4/162, 4/162, 4/166, 5/59, 5/59, 5/64, 5/66, 5/67, 5/68, 5/68, 5/81, 5/83, 6/156, 7/2, 7/3, 7/157, 11/14, 13/1, 13/19, 13/36, 15/6, 16/44, 34/6, 39/55, 47/2

indürüldüm 11/57
indürülgey 25/25
indürülmedi 3/65, 6/8, 10/20, 11/12, 13/7, 13/27, 25/7, 25/21, 25/32, 29/50, 43/31, 47/20
indürülmek 25/25
indürülmekdin 9/64
indürülmes 6/37, 15/8
indürülmiş 46/30
indürülmişde 28/87, 30/49
indürülmişler 3/124
indürülse 2/105, 3/93, 6/157, 9/86, 9/124, 9/127, 47/20
indürülür 5/101
indürür 3/121, 16/2, 16/101, 24/43, 28/24, 30/24, 31/34, 42/27, 42/28, 56/69, 57/9
ineklerni 12/43
iner 12/56, 26/221, 26/222, 34/2, 39/40, 41/30, 57/4, 65/12, 97/4
ingen 7/40, 7/73, 54/27
ingeni 11/64, 26/155
ingenidin 91/13
ingenni 7/77
ingil 7/13, 11/48
ingü 23/29
ini 3/133
inigli 41/13
iniñiz 27/18
iniñler 2/36, 2/38, 20/123
inmes 19/64
inmez 35/43
inmiş 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114
inşaallah 68/18
inşirah 94
iñen 4/97, 25/53, 68/45
iraz 3/23, 3/155
irdi 3/110, 26/208
irem 89/7
iriçlendiñizler 46/20
irig 3/159, 4/154, 11/58, 14/17, 31/24, 33/7, 41/50
irigler 66/6
iriglik 9/73, 9/123, 66/9
irij 22/56
irijlendürdimiz 20/131, 28/61
irijlendürdüm 43/29
irijlendürdüñ 25/18
irijlendüreyin 33/28
irijlendürgey 31/24
irijlengil 39/8
irijleniñler 30/34
irijlenmek 43/35
irijlenmeki 28/60
irijlenmekini 28/61
irijlenürler 47/12
irinç 2/236, 3/185, 4/69, 4/72, 5/23, 5/65, 5/96, 9/21, 10/9, 11/116, 19/58, 26/22, 39/49, 40/39, 56/45, 79/33, 80/32
irinçi 4/77
irinçin 54/35
irinçini 16/81
irinçlendi 6/128, 9/69
irinçlendiler 9/69
irinçlendiñizler 9/69
irinçlendürdi 8/53
irinçlendürdimiz 15/88
irinçlendürgey 2/126
irinçleniñler 11/65, 14/30, 16/55
irinçlenmek 16/80, 16/117, 42/36
irinçlenseler 29/66
irinçlensünler 15/3
irinçlik 11/48
irinçni 8/53
irinçü 4/23, 5/93, 9/128
irinçüke 2/220, 4/25
irindiklegey 17/62
iriñ 78/25
iriñi 38/57, 69/36
irmez 41/49, 55/60
irmezler 41/38
irte 3/121, 7/205, 12/12, 18/23, 18/28, 19/11, 19/62, 24/36, 25/5, 31/34, 33/42, 37/137, 40/46, 40/55, 48/9, 54/38, 68/17, 68/21, 68/25
irtede 3/41
irtedi 27/20
irteke 16/6, 30/17
irteleñler 68/22
irteñler 12/87
isa 2/136, 3/45, 3/52, 3/55, 3/84, 4/157, 4/163, 4/171, 4/172, 5/46, 5/78, 5/110, 5/112, 5/114, 5/116, 6/85, 19, 19/24, 19/30, 19/34, 43/57, 43/63, 61/6, 61/14, 61/14
isadın 33/7

isaka 2/87, 2/253, 42/13
isanı 57/27
isanıñ 3/59
ishak 2/140, 3/84, 4/163, 11/71, 12/38, 37/112, 37/113
ishakda 11/71
ishakka 2/136, 12/6
ishaknı 6/84, 14/39, 19/49, 21/72, 29/27, 38/45
ishaknıñ 2/133
isig 6/70, 9/81, 10/4, 18/86, 20/119, 21/100, 22/19, 37/67, 38/57, 44/46, 56/93, 88/5, 101/11
isigdin 16/81
isigin 9/81
isingen 55/44
isingey 27/7, 28/29
isingüsi 106/2
isinmiş 88/4
isitgü 9/60
isitilgey 9/35
isitilse 81/6
isiz 4/115, 6/31, 6/157, 7/177, 10/11, 12/52, 12/52, 16/25, 19/28, 20/101, 21/77, 24/11, 27/5, 48/12
isizlerdin 38/62
isizlik 4/78, 4/123, 4/148, 6/54, 6/160, 7/73, 7/95, 7/131, 7/188, 11/54, 11/64, 13/6, 13/11, 16/27, 16/28, 16/36, 17/11, 21/35, 27/46, 28/84, 33/17, 39/61, 40/40, 41/34, 41/46, 41/51, 42/40, 42/40, 42/48, 45/15, 60/2, 99/8
isizlikdin 4/79, 4/149, 9/112
isizliki 17/38
isizlikimiz 7/4
isizlikin 12/53, 26/156
isizlikke 35/10
isizlikler 7/168, 11/10, 16/34, 16/45
isizliklerdin 40/9, 40/9, 42/25
isizlikleri 16/34
isizlikleridin 7/20
isizliklerindin 46/16
isizliklerini 3/195, 5/65, 25/70, 29/7, 47/2, 64/9, 65/5
isizlikleriñizni 4/31, 5/12, 8/29
isizliklerni 4/18, 7/153, 10/27, 11/78, 11/114, 29/4, 45/21
isizlikni 2/81, 4/17, 4/110, 9/102, 12/24, 13/22, 16/94, 16/119, 21/70, 23/96, 27/62, 27/90, 28/54
isizlikniñ 10/27
isizrek 12/77, 19/75, 22/72
islam 4/46, 12/38
islamdın 3/85
islamka 61/7
ismail 2/125, 2/127, 2/140, 3/84, 4/163, 6/86, 21/85
ismailka 2/136
ismailni 14/39, 19/54, 38/48
ismailniñ 2/133
ispendandın 21/47, 31/16
isra 17
israfdın 10/83
israfil 50/42
israil 26/59
israildin 19/58
israilullah 12/38
ister 7/54
istese 3/85
isteyü 3/7, 3/7
isteyür 3/83, 3/99
istilgeyler 40/72
istilse 81/12
iş 2/12, 2/139, 2/151, 2/210, 2/251, 3/6, 3/18, 3/62, 3/126, 3/152, 3/154, 3/159, 3/195, 4/22, 4/25, 4/59, 4/83, 4/83, 4/113, 5/5, 5/22, 5/52, 5/64, 5/66, 6/8, 6/57, 6/58, 7/74, 7/128, 8/43, 9/50, 9/60, 9/120, 10/61, 11/44, 11/46, 11/49, 11/123, 12/39, 12/41, 14/22, 17/2, 17/19, 17/32, 18/44, 18/88, 18/94, 18/110, 19/21, 19/27, 19/39, 19/60, 19/89, 20/95, 20/132, 21/82, 22/67, 23/51, 23/100, 24/33, 24/62, 25/70, 28/4, 28/70, 29/30, 29/58, 30/8, 32/12, 33/30, 33/53, 34/11, 34/37, 35/10, 37/61, 37/61, 40/43, 41/5, 41/33, 43/79, 44/4, 47/21, 47/26, 49/7, 50/5, 54/3, 54/12, 55/29, 73/9, 75/25, 79/34, 80/33, 80/37, 88/3
işaret 3/41
işde 18/69, 26/151
işdin 3/104, 3/110, 3/114, 3/128, 3/154, 3/154, 5/79, 7/157, 9/71, 16/90, 16/90, 22/41, 25/23, 29/45, 42/30, 45/17, 45/18, 68/42, 97/4
işi 2/275, 4/47, 5/5, 12/21, 12/109, 16/77, 18/28, 22/19, 30/9, 35/8, 40/37, 42/38
işikde 18/18
işim 10/41, 20/32, 27/32
işimdin 18/73, 18/82
işimiz 3/147
işimizdin 18/10, 18/88
işimizni 9/50
işimni 20/26, 40/44

işin 2/255, 11/7, 18, 18/7, 18/104, 45/19, 59/23, 79/5
işindin 5/90, 11/73, 24/63, 28/15, 65/4, 66/11
işini 3/195, 10/81, 18/30, 41/12
işiniñ 3/137, 5/95, 13/35, 47/14, 65/9, 65/9
işiñ 39/65
işiñe 9/106, 65/3, 88/9
işiñizler 10/41, 10/71, 12/51, 15/57, 28/23, 51/31, 92/4
işiñizlerdin 18/16
işiñizlerke 10/71
işiñizlerni 9/94, 9/105, 26/168
işitgen 2/127, 2/137, 2/181, 2/224, 2/227, 2/244, 2/256, 3/34, 3/35, 4/58, 4/134, 4/148, 5/76, 6/13, 6/115, 7/200, 8/17, 8/42, 8/53, 8/61, 9/61, 9/61, 9/98, 9/103, 10/65, 12/34, 14/39, 17/1, 18/26, 24/21, 26/220, 29/5, 31/28, 34/50, 40/20, 40/56, 41/36, 42/11, 49/1, 58/1, 76/2
işitgeni 3/38
işitgeyler 25/12, 67/7
işitgil 4/46, 4/46, 50/41
işitgü 17/36
işitgüçileri 52/38
işitgülerini 2/20
işitgüni 16/78, 32/9
işitiñler 2/93
işitmedimiz 23/24
işitmedük 31/7, 45/8
işitmegey 88/11
işitmekdin 26/212
işitmeñler 41/26
işitmes 43/80
işitmesler 7/100, 7/179, 7/198, 41/4
işitmez 2/171, 21/45, 26/25, 28/71
işitmezler 32/26, 35/14, 56/25, 78/35
işitseler 22/46
işitsün 9/6
işitti 2/181, 3/181, 12/31
işittiler 68/51
işittimiz 2/93, 3/193, 4/46, 4/46, 5/7, 8/21, 8/31, 24/51, 32/12, 67/10, 72/1, 72/13
işitttürgil 19/38
işittük 2/285
işittürmek 2/97
işittürmes 30/52
işittürügli 7/188
işittürüñler 2/104
işittürür 10/42, 43/40
işitü 18/101
işitür 43/80, 45/8, 58/1
işitürler 2/75, 25/44, 26/72, 52/38
işke 29/28
işlegliler 11/117, 11/121, 39/74
işleñler 11/121
işler 2/210, 3/109, 3/114, 3/186, 7/129, 8/44, 10/14, 13/31, 18/79, 19/76, 22/41, 22/76, 23/63, 34/12, 35/4, 42/53, 51/4, 57/5
işlerde 42/43, 74/35
işlerdin 31/17, 42/37, 53/32
işleri 2/217, 5/53, 6/159, 7/147, 9/17, 9/69, 14/18, 18/21, 18/105, 24/39, 24/62
işlerimiz 2/139, 28/55, 42/15
işlerimizni 2/128
işlerin 18/103
işlerindin 33/36, 52/21
işlerini 2/167, 2/200, 6/108, 8/48, 11/15, 11/111, 12/15, 16/63, 18/21, 20/62, 21/93, 23/53, 27/4, 27/24, 29/38, 33/19, 46/19, 47/1, 47/2, 47/4, 47/8, 47/9, 47/28, 47/32, 99/6
işleriniñ 9/37, 59/15, 59/17, 64/5
işleriñe 12/102
işleriñiz 2/139, 28/55, 42/15
işleriñizdin 49/14
işleriñizni 33/71, 47/30, 47/33, 47/35, 49/2
işlerke 6/151
işlerler 24/26
işlerlerke 24/26
işlerni 2/277, 7/33, 9/48, 27/54, 38/20
işlerniñ 31/22
işlese 17/19
işlig 2/32, 2/115, 2/129, 2/209, 2/220, 2/228, 2/240, 2/247, 2/260, 2/261, 4/11, 4/17, 4/24, 4/26, 4/56, 4/92, 4/104, 4/111, 4/130, 4/130, 4/158, 4/165, 4/170, 5/38, 5/118, 6/73, 6/83, 6/103, 6/128, 6/139, 8/10, 8/49, 8/63, 8/67, 8/71, 9/15, 9/28, 9/40, 9/60, 9/71, 9/97, 9/106, 9/110, 11/1, 11/45, 12/6, 12/83, 12/100, 14/4, 15/25, 16/60, 19/20, 19/28, 22/52, 24/10, 24/18, 24/58, 24/59, 27/6, 27/9, 28/26, 29/26, 29/42, 30/27, 31/9, 31/27, 33/1, 34/1, 34/27, 35/2, 36/19, 39/1, 40/8, 40/34, 41/42, 42/3, 42/51, 43/4, 43/84, 45/2, 45/37, 46/2, 48/4, 48/7, 48/19, 49/8, 51/30, 57/1, 59/1, 59/24, 60/5, 60/10, 61/1, 62/1, 62/3, 64/18, 66/2, 76/30
işligler 10/81, 29/48, 30/58, 40/78, 43/5, 68/35, 82/14
işliglerde 11/45
işliglerke 51/34
işliglerni 21/9
işligrek 67/2

işni 2/117, 2/268, 3/47, 3/135, 4/15, 4/19, 7/28, 7/28, 7/80, 8/42, 8/44, 9/67, 9/67, 9/71, 9/102, 10/3, 10/31, 12/18, 12/24, 12/25, 12/83, 13/2, 15/66, 17/19, 19/35, 24/21, 27/32, 28/44, 31/12, 40/68, 65/1, 92/7, 92/10
işniñ 32/5
iştigliler 5/41, 26/15
iştiñler 2/104
iştür 19/98
it 7/176
ite 18, 18/10
iter 6/124, 7/74, 11/38, 16/67, 40/44
iterçiler 5/4
iterler 13/22
itgen 59/23, 73/9
itgenler 36/55
itgenlerdin 38/86
itgey 15/39, 18/16, 18/21, 33/71
itgi 5/110, 6/112, 6/112
itgil 11/37, 23/27, 34/11
iti 18/18
itig 6/123, 6/123, 13/17, 16/8, 16/14, 27/70, 38/86, 57/20
itigi 10/24, 18/46, 33/28
itigini 7/32, 20/131
itigiñizlerni 7/31
itigler 35/12, 43/35
itiglerindin 7/148, 24/31
itiglerini 12/59, 12/70
itigli 45/19
itiglidin 2/120
itiglig 27/60
itigliler 26/149
itigni 9/46
itildi 2/212, 6/122
itilseler 4/16
itindim 12/23
itinmemegliler 24/60
itiñler 10/87
itişiñler 8/1
itiştürüñler 49/9
itleri 18/22, 18/22, 18/22
itlişse 42/40
itmek 10/21, 11/88, 21/80, 52/42, 71/22
itmesler 6/123
itmiş 26/45
itsünler 6/123
itti 6/137, 12/18, 12/59, 12/70, 12/83, 16/63, 20/96, 47/25
ittiler 7/117, 30/9, 30/9, 59/9, 71/22
ittimiz 22/26
ivaznı 3/77
iw 8/35, 8/74, 8/75, 17/93, 18/61, 37/97, 52/4, 56/36, 66/5, 106/3
iwde 51/36
iwdim 20/84
iwdin 4/100
iwdiñizler 7/150
iwdürgey 17/18, 18/58
iwdürmeñler 16/1, 51/59
iwdürürler 13/6, 26/204, 29/53, 70/43
iwe 7/54, 24/49
iwegliler 14/43
iwek 17/11, 17/18
iwekin 10/11, 27/72, 70/43
iweklik 27/46
iweklikdin 21/37
iweklikin 4/6
iwer 6/57, 6/58, 10/50, 10/51, 42/18
iwerler 3/114, 3/176, 5/41, 5/52, 5/62
iwgen 79/3
iwi 7/83, 12/26, 19/55, 20/10, 21/76, 21/84, 28/29, 28/29, 33/33, 38/43
iwimni 2/125
iwinde 12/23
iwindin 4/100
iwiñe 5/95
iwittiñizler 46/24
iwitür 51/14
iwitürler 29/54
iwke 5/2
iwler 4/15, 7/74, 15/82, 16/68
iwlerimiz 33/13
iwlerindin 8/72
iwlerini 59/2
iwleriniñ 16/26
iwleriñiz 3/49, 3/154
iwleriñizdin 4/66
iwlerke 2/189, 2/189
iwmegen 3/155
iwmegil 19/84, 20/114
iwmek 84/6
iwmekiñ 75/16
iwmeklerindin 3/125
iwmeñler 21/37
iwni 29/41, 59/9
iwnüñ 3/96
iwse 2/203
iwtürür 23/56
iwtürürler 22/47
iwügliler 70/36
iwükligrek 84/6
iwüñ 3/133, 12/25, 20/132

iwüñdin 8/5
iwüñler 62/9
iwürseler 3/20
iwüttürdi 20/83
iyişler 76/15
iza 2/262, 2/264
izim 20/84
iziñe 4/26
izleri 5/46, 18/6, 18/64, 37/70, 43/22, 43/23, 57/27
izzetiñ 38/82
ka 19/85
kab 4/51, 9/118
kabakdın 37/146
kabeke 22/29
kabeni 5/97, 14
kabilesini 3/33, 3/33
kabilesiniñ 3/11
kabin 2/237
kabinsiz 33/50
kabul 3/35, 3/37, 3/37, 3/85, 3/90, 3/91
kabunı 2/237
kaburçak 2/248
kaç 12/42, 18/13, 30/4
kaça 18/18
kaçan 2/11, 2/13, 2/14, 2/14, 2/17, 2/20, 2/33, 2/76, 2/76, 2/89, 2/89, 2/101, 2/117, 2/156, 2/170, 2/177, 2/180, 2/184, 2/186, 2/186, 2/196, 2/196, 2/198, 2/200, 2/205, 2/206, 2/214, 2/214, 2/222, 2/231, 2/232, 2/232, 2/233, 2/234, 2/239, 2/246, 2/249, 2/249, 2/250, 2/259, 2/282, 2/282, 3/47, 3/156, 4/6, 4/6, 4/8, 4/18, 4/25, 4/41, 4/58, 4/61, 4/62, 4/77, 4/81, 4/83, 4/86, 4/94, 4/101, 4/102, 4/102, 4/103, 4/103, 4/140, 4/142, 5/2, 5/5, 5/6, 5/23, 5/58, 5/61, 5/83, 5/89, 5/93, 5/104, 5/105, 5/106, 5/117, 6/5, 6/25, 6/31, 6/44, 6/44, 6/54, 6/68, 6/68, 6/76, 6/76, 6/77, 6/77, 6/78, 6/78, 6/91, 6/99, 6/109, 6/124, 6/141, 6/152, 7/22, 7/28, 7/34, 7/35, 7/37, 7/37, 7/38, 7/47, 7/57, 7/116, 7/126, 7/131, 7/132, 7/134, 7/135, 7/143, 7/143, 7/143, 7/149, 7/150, 7/154, 7/155, 7/165, 7/166, 7/187, 7/189, 7/189, 7/190, 7/201, 7/203, 7/204, 8/2, 8/2, 8/15, 8/24, 8/31, 8/45, 8/48, 9/5, 9/16, 9/38, 9/39, 9/76, 9/86, 9/91, 9/92, 9/94, 9/95, 9/114, 9/118, 9/122, 9/124, 9/127, 10/12, 10/12, 10/13, 10/15, 10/21, 10/22, 10/23, 10/24, 10/47, 10/48, 10/49, 10/51, 10/54, 10/76, 10/77, 10/80, 10/81, 10/90, 10/98, 11/40, 11/58, 11/66, 11/70, 11/74, 11/77, 11/82, 11/94, 11/101, 11/102, 12/4, 12/15, 12/22, 12/28, 12/31, 12/31, 12/50, 12/54, 12/59, 12/62, 12/63, 12/65, 12/66, 12/68, 12/69, 12/70, 12/80, 12/88, 12/94, 12/96, 12/99, 12/110, 13/5, 13/11, 14/22, 15/29, 15/61, 16/21, 16/24, 16/40, 16/53, 16/54, 16/54, 16/58, 16/61, 16/85, 16/86, 16/91, 16/98, 16/101, 17/5, 17/7, 17/16, 17/35, 17/45, 17/46, 17/49, 17/51, 17/67, 17/67, 17/83, 17/83, 17/98, 17/104, 17/107, 18/17, 18/17, 18/24, 18/59, 18/61, 18/62, 18/71, 18/74, 18/77, 18/86, 18/90, 18/93, 18/96, 18/96, 18/98, 19/26, 19/35, 19/49, 19/58, 19/66, 19/73, 19/75, 20/11, 20/123, 21/12, 21/36, 21/38, 21/45, 21/78, 21/78, 21/96, 22/5, 22/35, 22/36, 22/52, 22/72, 23/27, 23/28, 23/35, 23/64, 23/77, 23/82, 23/99, 23/101, 24/13, 24/39, 24/40, 24/48, 24/51, 24/59, 24/61, 24/62, 24/62, 25/12, 25/13, 25/37, 25/41, 25/60, 25/63, 25/67, 25/72, 25/73, 26/21, 26/41, 26/61, 26/80, 26/130, 27/8, 27/10, 27/13, 27/18, 27/34, 27/36, 27/40, 27/42, 27/44, 27/62, 27/65, 27/67, 27/71, 27/80, 27/82, 27/84, 28/7, 28/14, 28/18, 28/19, 28/22, 28/23, 28/25, 28/29, 28/30, 28/31, 28/36, 28/48, 28/53, 28/55, 29/10, 29/31, 29/33, 29/65, 29/65, 29/68, 30/20, 30/25, 30/25, 30/33, 30/33, 30/33, 30/36, 30/36, 30/48, 30/48, 30/52, 31/7, 31/21, 31/32, 31/32, 32/10, 32/15, 32/24, 32/28, 33/19, 33/19, 33/22, 33/36, 33/37, 33/37, 33/49, 33/53, 33/53, 33/53, 34/7, 34/14, 34/14, 34/23, 34/29, 34/33, 34/43, 34/43, 35/42, 35/45, 36/45, 36/47, 36/48, 36/82, 37/13, 37/14, 37/16, 37/35, 37/102, 37/103, 37/177, 38/21, 38/72, 39/8, 39/8, 39/32, 39/45, 39/45, 39/45, 39/49, 39/49, 39/71, 39/73, 40/12, 40/25, 40/34, 40/66, 40/68, 40/78, 40/83, 40/84, 40/85, 41/20, 41/39, 41/41, 41/51, 41/51, 42/29, 42/37, 42/39, 42/44, 42/48, 43/13, 43/17, 43/30, 43/38, 43/47, 43/50, 43/55, 43/57, 43/63, 45/9, 45/25, 45/32, 46/6, 46/7, 46/7, 46/15, 46/24, 46/29, 46/29, 47/4, 47/4, 47/16, 47/18, 47/20, 47/21, 47/27, 48/15, 48/18, 50/3, 50/5, 50/17, 51/12, 53/1, 53/16, 53/46, 55/37, 56/1, 56/4, 56/47, 56/83, 58/8, 58/9, 58/11, 58/11, 58/12, 59/16, 60/10, 60/10, 60/12, 61/5, 61/6, 62/9, 62/10, 62/11, 63/1, 63/4, 63/5, 63/11, 65/1, 65/2, 65/6, 66/3, 66/3, 66/3, 67/7, 67/16, 67/25, 67/27, 68/15,

68/26, 68/48, 68/51, 69/11, 69/13, 70/20, 70/21, 71/4, 72/13, 72/19, 72/24, 74/8, 74/33, 74/34, 75/6, 75/7, 75/18, 75/26, 76/19, 76/20, 76/28, 77/8, 77/9, 77/10, 77/11, 77/48, 79/11, 79/34, 79/42, 80/22, 80/33, 81/1, 81/2, 81/3, 81/4, 81/5, 81/6, 81/7, 81/8, 81/10, 81/11, 81/12, 81/13, 81/17, 81/18, 82/1, 82/2, 82/3, 82/4, 83/2, 83/3, 83/13, 83/30, 83/31, 83/32, 84/1, 84/3, 84/18, 84/21, 89/4, 89/15, 89/15, 89/16, 89/21, 91/2, 91/3, 91/4, 91/12, 92/1, 92/2, 92/11, 93/2, 94/7, 96/10, 99/1, 100/9, 110/1, 113/3, 113/5
kaçar 62/8, 80/34
kaçgu 75/10
kaçıñlar 51/50
kaçmak 33/13, 33/16, 38/3, 71/6
kaçmakın 72/12
kaçsa 33/16, 74/51
kaçtı 37/140
kaçtım 26/21
kaçu 18/94, 36/9, 36/9
kadaşı 4/12, 10/87, 12/7, 12/8, 12/76, 12/89, 23/45, 25/35, 49/12
kadaşıdın 12/87
kadaşım 5/25, 5/31, 20/30, 28/34, 38/23
kadaşımızını 12/65
kadaşından 2/178
kadaşını 5/30, 12/69, 26/36, 46/21
kadaşınıñ 5/31, 12/70, 12/76
kadaşıñ 20/40, 20/42, 28/35
kadaşıña 7/111
kadaşıñızlar 2/220, 9/11, 33/5
kadaşıñızlarnı 12/59
kadaşlar 4/7, 4/7, 4/176, 15/47
kadaşları 4/11, 7/65, 7/73, 7/85, 7/202, 11/50, 11/61, 11/84, 12/58, 24/31, 24/31, 26/106, 26/124, 26/142, 26/161, 27/45, 29/36, 50/13, 58/22
kadaşlarım 12/100
kadaşlarımızını 59/10
kadaşlarından 6/87
kadaşlarıña 24/31, 33/18, 59/7, 59/11
kadaşlarıñız 49/10, 60/3
kadaşlarıñka 12/5
kadaşlık 9/8, 42/23, 90/15
kadaşlıknı 9/10
kadgu 2/112, 2/156, 3/153, 4/62, 4/72, 21/103, 35/8, 35/34
kadgudın 3/154, 6/64, 9/92, 12/84, 20/40, 21/76, 21/88, 22/22, 37/76, 37/115, 57/22, 64/11, 65/2
kadgulug 7/150, 20/86, 31/23, 36/76, 42/30, 58/10, 68/48
kadgum 12/84
kadgumnı 12/86
kadgun 18/6, 28/8
kadgunı 3/153
kadgurar 7/49, 43/68
kadgurarlar 6/48, 7/35, 39/61, 46/13
kadgurayın 7/93
kadgurdı 29/33
kadgurmagıl 5/26, 5/68, 9/40, 11/36, 12/69, 15/88, 16/127, 19/24, 27/70, 28/7, 29/33
kadgurmañ 3/139
kadgurmañlar 41/30, 57/23
kadgurmasañız 3/153
kadgurmaslar 2/38, 2/262
kadgurmasun 20/40, 28/13
kadgurmasunlar 33/51
kadgurmazlar 2/62, 2/274, 2/277, 3/170, 5/69, 10/62
kadgurtmagay 21/103
kadgurtmasu 10/65
kadgurtmasun 5/41
kadgurttı 3/154
kadgurtur 3/120, 5/101, 6/33, 9/50, 12/13
kadgusuz 28/10
kadr 97, 97/1, 97/2, 97/3
kadra 5/21
kaf 42/2, 50, 50/1, 50/1
kafir 2/276, 2/286, 3/86, 3/90, 3/91, 3/97, 3/98, 3/101, 4/89, 4/89, 8, 17/20, 75/28, 80/17, 80/34
kafirlarka 35/39, 39/60, 41/4, 48/29, 76/4, 86/17
kafirler 3/91, 3/100, 4/139, 8/8, 9/73, 10/2, 33/33, 40/50, 48/29, 54/8, 60/10, 60/11, 60/13, 66/9, 67/20, 74/50, 78/40, 80/42, 83/36
kafirlerde 2/109
kafirlerdin 8/1, 71/26, 83/34
kafirleriñiz 54/43
kafirlerke 3/131
kafirlerni 3/28, 3/32, 9/120, 21/44, 33/64, 67/28
kafirlerniñ 9/12
kafirlık 9/74, 14/26, 48/26
kafirlıkı 9/97, 35/39
kafirlıkıñ 39/8
kafirlıkka 3/167, 60/10
kafirlıkları 4/46
kafirlıknı 49/7
kafurdın 76/5

kagıd 6/7
kagıdlar 6/91
kak 18/8
kakıtur 9/120
kaldaçı 18/46
kaldaçılardın 29/32, 29/33
kaldı 2/258, 2/278, 8/42, 12/42, 19/59, 48/2
kaldım 2/259
kaldıñ 2/259, 2/259
kaldukları 9/81
kale 11/29
kaledin 9/60
kalem 68, 68/1, 96/4
kalemler 31/27
kalemlerin 3/44
kalesi 3/14
kalganrak 20/71, 20/73, 20/131, 87/17
kalgay 26/129, 37/144
kalgaylar 2/25
kalguçılardın 7/83
kalguçılık 7/150
kalı 2/101, 4/73, 5/32, 5/32, 6/124, 7/92, 7/171, 7/187, 8/6, 10/24, 10/27, 10/45, 11/68, 11/95, 21/104, 22/31, 24/35, 27/10, 27/42, 28/31, 31/7, 31/7, 37/49, 37/65, 41/34, 45/8, 46/35, 52/24, 54/7, 54/20, 55/58, 61/4, 63/4, 69/7, 70/43, 74/50, 77/33, 79/46
kalıglı 4/14, 4/93, 9/63, 16/96, 43/28, 47/15, 55/27
kalıglıdın 69/8
kalıglılar 2/39, 2/81, 2/82, 2/162, 2/217, 2/257, 3/198, 4/13, 4/57, 4/122, 4/169, 5/80, 5/85, 5/119, 6/128, 7/36, 7/42, 9/17, 9/22, 9/68, 9/72, 9/81, 9/83, 9/87, 9/89, 9/93, 9/100, 10/26, 10/27, 11/23, 11/107, 11/108, 13/5, 14/23, 16/29, 18/108, 20/76, 20/101, 21/8, 21/34, 21/99, 21/102, 23/11, 23/103, 25/16, 25/76, 26/171, 29/58, 31/9, 33/65, 37/77, 39/72, 39/73, 40/76, 42/33, 43/71, 43/74, 46/14, 48/5, 48/11, 48/15, 57/12, 58/17, 58/22, 59/17, 64/10, 65/11, 72/23, 98/6, 98/8
kalıglılardın 7/20, 15/60, 37/135
kalıglılarka 48/16
kalıglılarnı 26/120
kalıglırak 20/127, 28/60
kalıkı 16/79
kalın 18/31, 55/48, 55/54, 76/21
kalınçurak 42/36
kalıñ 44/53, 80/30
kalıñlarını 4/4
kalır 4/72
kalkan 58/16, 63/2
kalmagay 34/30
kalmagaylar 23/43
kalmak 74/37
kalmakları 9/120
kalmas 69/18
kalmaslar 10/49, 16/61
kalmış 2/248, 8/1, 11/116, 24/60, 50/30
kalmışı 3/180
kalmışları 19/76
kalmışlarnıñ 57/7
kalsa 2/203, 8/42, 84/4
kalsalar 2/14, 2/76
kalsun 12/9
kalur 13/17, 14/42, 25/69
kalurlar 36/37, 64/9
kam 52/29
kamçısını 89/13
kamer 54
kamug 1, 1, 2, 2/116, 2/165, 2/259, 2/284, 2/285, 3/7, 3/26, 3/103, 3/165, 4/78, 4/129, 5/17, 5/105, 6/85, 6/99, 6/164, 8/54, 9/33, 9/122, 10, 11/6, 11/123, 13/2, 13/16, 14/34, 16/75, 17, 17/29, 17/36, 17/38, 17/84, 18/107, 19/93, 20/135, 21/30, 21/33, 21/71, 21/81, 21/85, 21/93, 21/99, 22/2, 23/11, 23/88, 24/41, 25/2, 27/87, 27/91, 30/26, 31/18, 33/40, 34/7, 35/10, 35/36, 36/12, 36/19, 36/40, 36/83, 38/14, 38/19, 38/37, 38/48, 39/5, 39/62, 40/7, 40/27, 40/48, 40/62, 42/43, 48/28, 54/49, 57/23, 61/9, 67/1, 72/28, 81/21, 83/12, 89/14
kamugı 2/38, 2/208, 3/93, 3/154, 4/139, 8/39, 14/21, 36/53, 38/73
kamugın 19/68, 20/56
kamugını 2/31, 4/172, 8/63, 15/39, 27/51, 36/36, 43/12, 45/13, 54/42
kamugıña 3/119
kamugka 6/84, 6/86, 11/111, 11/120, 17/20, 21/79, 25/39, 28/48
kamuglar 26/95
kamugları 10/99, 15/30, 19/95, 33/51
kamuglarınıñ 2/161
kamugnı 6/128, 7/46, 21/72, 25/39, 58/6, 70/14
kamugnuñ 3/87, 10/4
kamugun 24/31
kamuguñuznı 7/124
kan 4/92, 4/92, 5/3, 6/145, 12/18, 22/67, 23/14, 75/38, 78/25

kanatı 6/38
kanatını 17/24
kanatıñnı 15/88, 26/215, 28/32
kanatlar 35/1
kanatlardın 67/19
kanatlıg 7/133
kança 2/115, 15/65, 38/36, 81/26
kanda 6/22, 7/37, 19/31
kandın 22/5, 40/67, 96/2
kanı 69/36
kanlar 7/133
kanları 22/37, 38/57
kanlarıñızını 2/84
kanlarını 2/30
kanlı 16/66
kannı 2/173, 16/115, 23/14
kap 16/58, 43/17
kapa 2/20
kapar 22/31, 37/10
kapı 37/49
kapınça 4/53, 4/124, 35/13
kapından 111/5
kapıña 12/30
kaplarından 41/47
kaplıg 2/88, 4/155
kaplur 28/57, 29/67
kapmaklarıdın 8/26
kapmaklık 37/10
kapsa 22/73
kapsadı 6/143, 6/144
kapsadımız 18/32
kapsagan 3/120
kapsaglı 11/84, 29/54
kapsaglılar 39/75
kapsaldı 18/42
kapsaldılar 10/22
kapsamadıñ 18/68
kapsamadıñızlar 27/84
kapsamaslar 20/110
kapsamış 9/49, 65/12, 85/20
kapsansa 12/66
kapsar 18/29
kapsasa 2/81
kapsayu 2/19, 4/108, 4/126, 8/47, 10/39, 11/92, 17/60, 41/54, 48/21
kaptum 20/96
kapug 12/25, 15/14, 23/77, 57/13
kapugdın 12/67, 13/23
kapugka 2/58, 4/154, 5/23, 7/161, 12/25, 15/44
kapuglar 15/44, 38/50, 43/34, 78/19
kapuglardın 12/67
kapugları 7/40, 39/71, 39/73
kapuglarından 2/189, 16/29
kapuglarını 6/44, 54/11
kapuglarıña 38/10, 39/72, 40/37, 40/76
kapuglarka 40/36
kapuglarnı 12/23
kara 2/187, 15/28, 15/33, 16/58, 18/109, 43/17, 55/72, 87/5
karabaş 4/92, 58/3
karabaşnı 4/92
karagu 5/71, 5/71, 6/50, 7/64, 13/19, 17/72, 17/72, 20/124, 20/125, 22/46, 47/23
karagular 2/18, 2/171, 17/97, 24/61, 25/73, 27/66
karagularka 10/43, 30/53, 43/40
karagularnı 27/81
karaguluk 41/44
karalar 35/27
karankulukları 6/59
karankuluklarından 6/63, 6/63
karañ 13/17
karañku 6/76
karañkuluk 10/27, 21/87, 35/20, 36/37, 39/6, 91/4
karañkulukdın 5/16
karañkulukı 27/63, 113/3
karañkulukıña 17/78
karañkulukka 2/257
karañkuluklar 2/17, 2/19, 6/39, 6/122, 13/16, 24/40, 24/40
karañkuluklardın 2/257, 14/1, 14/5, 33/43, 57/9, 65/11
karañkulukları 6/97, 27/63
karañkuluklarnı 6/1
karar 3/126
karardı 3/106, 6/43, 57/16
kararıp 68/43
kararmış 39/60
kararsa 75/8, 81/1, 81/17, 93/2
kararttı 79/29
kararur 3/106
karga 5/31, 5/31
kargagay 29/25
kargaldılar 24/23
kargalmış 17/60
kargamakı 7/44
kargar 2/159
kargarlar 7/38
kargış 11/99, 15/35, 28/42, 33/68, 33/68, 40/52
kargışı 2/89
karı 2/68, 69/32

karık 17/104, 21/5, 50/5
karıldı 6/146, 10/24
karılıkka 19/8
karım 85/4
karınçka 27/18
karınçkalar 27/18, 27/18
karındaş 4/23, 4/23, 4/176
karındaşı 4/12, 12/64, 12/77, 19/28, 19/53, 33/50, 33/50, 33/50, 33/50
karındaşım 12/90
karındaşımızını 12/63
karındaşımnı 7/151
karındaşından 80/34
karındaşını 12/76
karındaşıñ 12/69
karındaşıña 28/11
karındaşıñız 4/23
karındaşlar 49/10
karındaşları 4/23, 4/23, 24/61, 24/61, 33/55, 33/55, 33/55
karındaşlarınka 3/156
karındaşlarıña 3/168
karındaşlarıñız 4/23, 9/24, 24/61, 24/61
karındaşlarıñızını 9/23
karındaşlarnı 4/23
karınlar 44/45, 56/53
karınları 2/174, 4/10, 6/139, 16/66, 22/20, 23/21, 39/6, 53/32
karınların 37/66
karınlarından 16/69, 16/78
karısı 69/32
karısını 18/18
karışturmañız 2/42
karışturur 3/71
karmadılar 6/82
karnı 24/45, 37/144
karnım 3/35
karşı 40/36
karşılar 7/74
karşısıña 51/39
kart 5/45
karun 28/76, 28/79
karunka 40/24
karunnı 29/39
karye 21/74
kasas 28
kasid 12/88
kasurga 2/266
kaş 21/96, 35/33, 43/18, 76/21
kaşki 4/73, 6/27, 18/42, 19/23, 25/27, 25/28, 28/79, 33/66, 36/26, 43/38, 69/25, 69/27, 78/40, 89/24
kat 2/29, 2/245, 2/245, 2/245, 2/245, 3/130, 3/130, 3/130, 5/55, 7/38, 7/38, 17/44, 23/86, 24/43, 24/43, 30/39, 30/39, 33/30, 33/30, 33/68, 34/37, 34/37, 37/5, 38/61, 38/61, 39/68, 41/12, 43/85, 57/10, 65/12, 67/3, 67/3, 67/3, 68/1, 71/15, 78/12, 78/37
katar 6/19, 6/41, 6/64, 6/78, 6/80, 11/54, 40/73
katarlar 7/190, 7/191, 9/31, 10/18, 16/1, 16/3, 16/54, 23/92, 27/59, 27/60, 27/63, 28/68, 29/65, 30/33, 30/35, 30/40, 39/67, 52/43, 59/23
katgulukuñ 31/15
katıg 2/49, 2/74, 2/165, 2/196, 2/211, 3/4, 3/11, 3/56, 3/159, 5/2, 5/13, 5/98, 6/124, 6/124, 7/164, 7/165, 7/183, 8/13, 8/25, 8/32, 8/48, 8/52, 10/22, 10/70, 11/77, 11/102, 13/6, 13/13, 14/2, 14/7, 14/18, 15/83, 17/5, 17/58, 18/40, 18/87, 20/31, 21/81, 22/2, 22/53, 23/77, 25/65, 27/21, 27/33, 31/24, 33/11, 34/46, 35/7, 35/10, 37/38, 37/94, 38/26, 39/24, 40/3, 40/22, 40/46, 41/27, 41/50, 42/16, 42/26, 48/16, 48/29, 49/2, 49/2, 50/5, 50/26, 53/5, 54/19, 57/20, 57/25, 58/15, 59/4, 59/7, 59/14, 65/8, 65/10, 66/6, 68/45, 69/6, 69/10, 72/8, 72/17, 73/16, 76/10, 77/2, 85/12, 88/5, 100/8
katıgı 76/5, 76/17, 83/27
katıglandı 9/19
katıglandılar 2/218, 8/72, 8/74, 8/75, 9/16, 9/20, 9/88, 16/110, 29/69, 49/15
katıglangıl 9/73, 25/52
katıglanıglılar 4/95
katıglanıglılarka 4/95, 4/95
katıglanıñlar 5/35, 9/41, 9/86, 22/78
katıglanmak 9/24, 22/78, 25/52
katıglanmakıña 21/94
katıglanmakları 9/44, 18/104
katıglanmaklarınça 16/38
katıglanmaklarını 9/81
katıglansa 29/6
katıglansalar 29/8, 31/15
katıglanu 5/53, 55/44
katıglanur 29/6
katıglanurlar 5/54, 22/51, 34/38
katıglar 12/48
katıglarka 39/22
katıglı 2/221, 2/221, 2/221, 2/221, 6/121, 24/3, 24/3, 33/73, 33/73, 48/6, 48/6
katıglıg 76/2

katıglık 2/79, 2/79, 2/79, 2/177, 2/177, 2/214, 2/273, 6/42, 7/94, 10/88, 14/2, 18/2, 18/49, 21/14, 21/18, 21/46, 21/83, 21/84, 21/97, 25/28, 28/80, 37/20, 38/27, 41/6, 46/17, 47/37, 75/29, 75/29, 90/4, 104/1, 107/4
katıglıka 5/31, 11/72
katıglıkı 6/147, 76/7
katıglıkımız 6/43, 7/5
katıglıkımızını 6/148, 40/84
katıglıkın 6/65
katıglıkınça 6/109, 35/42
katıglıkındın 76/11
katıglıkıña 17/34
katıglıkıñızlardın 16/81, 21/80
katıglıklar 7/157
katıglıkların 4/84
katıglılar 6/23, 9/28, 9/33, 9/36, 12/106, 16/100, 30/42, 40/84, 42/13, 61/9, 98/1
katıglılardın 2/135, 6/14, 6/79, 6/106, 6/137, 6/161, 9/1, 9/3, 9/4, 9/6, 10/105, 12/108, 15/94, 16/120, 16/123, 28/87, 30/31, 98/6
katıglılarka 9/7, 9/17, 41/6
katıglılarını 9/5, 9/113
katıgrak 2/74, 2/165, 2/191, 2/200, 4/66, 4/77, 9/81, 9/97, 13/34, 19/69, 20/71, 20/127, 28/78, 30/9, 35/44, 37/11, 40/21, 41/15, 41/16, 47/13, 50/36, 59/13, 79/27
katıgrakı 5/82, 43/8
katıgrakıña 2/85
katıgsız 2/94, 2/139, 4/146, 6/139, 7/29, 7/32, 8/25, 10/22, 12/24, 12/80, 16/66, 19/51, 22/36, 29/65, 31/32, 33/15, 33/18, 33/50, 34/10, 34/15, 38/46, 39/2, 39/3, 39/10, 39/11, 39/29, 40/14, 40/65, 47/15, 66/4, 76/1, 98/5
katıgsızlar 15/40, 37/40, 37/74, 37/128, 37/169, 38/83
katıgsızlık 38/46
katıhrak 54/46
katık 17/104, 21/5
katıldı 6/146, 10/24
katılguka 25/53
katılışıña 18/61
katılmaknı 4/116
katılmışlardın 26/29
katılsa 4/48, 5/6, 18/45, 82/3
katımda 11/31
katımızda 3/156
katında 2/274, 2/277, 2/282, 3/14, 3/15, 3/19, 3/37, 3/44, 3/44, 3/59, 3/73, 3/163, 3/169, 7/29, 12/17, 12/79, 13/8
katındın 3/7, 3/37, 3/78, 3/78, 3/126, 3/165
katıñdın 3/8, 3/38
katırlar 16/8
katışturdı 25/53
katlıg 77/30
katlışsa 2/220
katmadılar 6/82
katmagay 6/107, 6/148, 18/42
katmagaylar 24/55, 60/12
katmagıl 22/26, 31/13
katmaglılar 22/31
katmak 31/13
katmakımız 12/38
katmakıñızlarnı 7/33
katmakka 33/14
katmaknı 6/125
katmamakım 13/36
katmañlar 4/36, 6/151
katmas 18/26, 18/38, 72/2, 72/20
katmaslar 23/59
katmasun 18/110
katrelıg 2/264, 2/265, 2/265
katsa 4/48, 4/116, 5/72, 6/65, 22/31, 29/8, 39/65, 40/42
katsalar 6/88
kattı 6/43, 7/173, 57/16
kattılar 2/96, 3/186, 5/82, 6/22, 6/148, 9/102, 10/28, 16/35, 16/86, 22/17
kattıñızlar 6/81, 6/81, 14/22
katunlar 66/5
kavi 72/8
kaviler 5/54
kavirak 4/84, 4/84, 9/69
kavm 36/19, 58/14
kavmı 53/52
kavmıña 19/55
kavmka 5/41
kavmlarnı 3/86
kavmnı 36/6, 58/22
kavrar 2/245
kavuşdaçı 2/223
kavuşmagay 28/80
kawrulur 39/23
kawuşdaçı 2/249
kawuşdaçılar 11/29
kawuşdı 54/12
kawuşmak 2/187
kawuşmaknı 10/7, 10/11, 10/15, 10/45
kawuştı 7/189, 8/41
kawuştuñızlar 8/44
kawuşturdı 12
kawuşurlar 55/19
kaya 4/135, 11/81, 15/65, 28/31

kayda 2/35, 2/58, 2/144, 2/148, 2/150, 2/191, 4/78, 4/89, 4/91, 6/124, 9/5, 12/56, 16/27, 16/76, 19/20, 26/92, 28/62, 28/74, 33/61, 39/74, 40/73, 41/47, 57/4, 58/7, 75/10
kaydım 14/22
kaygay 8/42
kaygurtmasun 3/176
kayın 24/31
kayıtgu 3/151
kayıtsa 2/196, 3/128
kayıttı 20/86
kaymagaylar 60/12
kaymas 2/80, 3/194, 13/31
kaynamakı 44/46
kaynar 40/72, 44/45, 44/46, 44/48, 55/44, 56/54, 56/93, 67/7, 78/25
kaynatmış 55/35
kaynayur 37/67, 47/15
kayra 18/64, 27/10, 51/26, 70/17
kaytargay 17/6
kaytargaylar 3/100, 3/149, 18/20
kaytargıl 23/99
kaytarıldı 12/65
kaytarılur 2/281, 3/109
kaytarılurlar 3/83
kaytarmas 20/89
kaytarsa 9/83
kaytarur 17/51
kaytgay 17/8
kaytgaylar 3/72, 12/62
kaytgınça 20/91
kaytgu 3/14, 3/55
kaytıglılar 2/156
kaytıñlar 12/81, 21/13, 33/13, 57/13
kaytmak 2/285, 3/28
kaytsa 2/275, 5/39, 17/8
kaytsañız 2/279
kayttılar 2/160, 12/63
kayu 2/282, 3/159, 6/19, 7/185, 20/69, 22/15, 22/25, 26/227, 31/34, 40/81, 45/6, 53/55, 55/13, 55/16, 55/18, 55/21, 55/23, 55/25, 55/28, 55/30, 55/32, 55/34, 55/36, 55/38, 55/40, 55/42, 55/45, 55/47, 55/49, 55/51, 55/53, 55/55, 55/57, 55/59, 55/61, 55/63, 55/65, 55/67, 55/69, 55/71, 55/73, 55/75, 55/77, 65/7, 77/12, 77/50, 82/8
kayuda 7/161
kayudın 2/223, 2/247, 5/75, 6/95, 6/101, 7/19, 9/30, 10/32, 10/34, 29/61, 34/52, 35/3, 39/6, 40/62, 40/69, 43/87, 44/13, 56/20, 63/4, 89/23
kayuları 4/11, 17/57, 19/69, 68/40
kayumız 20/71
kayuñız 27/38
kayuñızlar 11/7, 68/6
kayusı 3/44, 6/81, 17/110, 18/7, 18/19, 19/73, 67/2
kayusını 28/28
kayusıña 9/124
kaza 11, 19/35, 35/36, 40/20, 40/68, 41/12, 73/20
kazgançını 18/33
kazgandı 2/225, 2/281, 2/286, 2/286, 3/25, 3/161, 6/70, 13/33, 13/42, 14/51, 24/11, 30/41, 40/17, 42/30, 111/2
kazgandılar 2/134, 2/141, 2/202, 2/264, 3/155, 4/32, 4/32, 4/88, 5/38, 6/70, 10/27, 14/18, 18/58, 39/51, 39/51, 42/22, 42/34, 45/10
kazgandıñızlar 2/134, 2/141, 2/267, 9/24
kazgandukları 35/45
kazgangusını 31/34
kazganıglı 6/113
kazganmadı 6/158
kazganmas 6/164
kazganmışı 45/22
kazganmışıña 52/21, 74/38
kazganmışları 39/48
kazgansa 2/81, 4/110, 4/111, 4/112, 6/60, 42/23
kazgansalar 6/113
kazganur 4/111, 6/3, 6/120, 7/39, 7/96, 9/82, 9/95, 10/8, 10/52, 15/84, 36/65, 39/24, 39/50, 40/82, 41/17, 45/14
kazganurlar 2/79, 6/120, 6/129, 83/14
kazguklar 89/10
kazgulug 67/27
kazuklar 38/12, 78/7
kebban 17/35, 26/182
keç 10/49, 20/71, 20/127
keçdi 2/141, 4/22
keçdiler 10/102
keçe 10/90, 11/81, 36/67
keçer 2/61, 5/78, 27/88, 37/137, 49/9
keçerler 12/105, 25/72, 42/42
keçgenler 3/112
keçgey 42/27
keçginçe 18/60
keçgü 78/21
keçigdin 3/14
keçigli 9/42, 40/28, 50/25, 68/12, 68/13, 69/6, 83/12
keçigliler 4/43, 5/32, 7/81, 9/10, 23/7, 43/56, 70/31

keçiglilerdin 44/31
keçiglilerke 10/12
keçiglilerni 2/190, 5/87, 6/141, 7/55
keçiglilerniñ 10/74
keçiñler 2/194, 15/65
keçip 10/12
keçmedi 53/17
keçmedimiz 5/107
keçmek 2/85, 2/193, 5/2, 5/62, 28/28, 58/8, 58/9
keçmeki 27/88, 41/45, 42/14, 65/4
keçmekimizni 3/147
keçmekiñizlerke 5/2
keçmeñler 2/190, 2/229, 4/154, 4/171, 5/77, 5/87, 20/81, 26/183
keçmezler 25/67
keçmezlikin 2/173, 16/115
keçmiş 15/26, 15/28, 15/33, 25/38, 28/25, 28/43, 40/30, 41/45, 42/14, 69/24
keçmişdin 6/57
keçmişin 6/130
keçmişlerni 7/176
keçmişni 7/7, 7/35, 7/101, 11/100, 11/120, 16/118, 27/76
keçrü 2/48, 4/30, 4/85, 4/85, 6/51, 6/70, 6/94, 6/108, 7/53, 7/53, 10/3, 10/18, 19/87, 26/100, 30/13, 32/4, 43/86
keçrügli 11/75
keçrügliler 7/127, 17/27, 26/151, 26/166
keçrüglilerdin 10/83
keçrüglilerni 6/119, 7/31
keçrülgey 6/58, 11/110
keçrülgü 6/60
keçrülmiş 19/21
keçrülse 2/178, 14/22
keçrülür 46/16
keçrümegli 6/145
keçrüñler 2/109, 2/109, 4/19
keçrüp 6/38
keçrür 5/15, 42/25, 42/30, 42/34
keçrürler 42/37
keçse 2/178, 2/194, 2/229, 2/231, 4/14, 5/94, 9/5, 11/38
keçseler 25/72
keçti 2/134, 2/194, 2/249, 2/255, 2/259, 2/275, 3/137, 3/144, 4/23, 5/75, 5/95, 7/38, 7/189, 8/38, 8/38, 13/6, 13/30, 15/13, 21/101, 35/24, 40/85, 41/25, 43/8, 46/17, 46/18, 46/21, 48/2, 48/23, 69/11
keçtiler 2/65, 2/214, 7/77, 7/163, 7/166, 18/62, 24/34, 33/38, 33/62, 39/53
keçürdi 2/31, 2/187, 3/152, 3/155, 5/95, 5/101, 8/43, 9/43
keçürdiler 7/95
keçürdimiz 2/52, 4/153, 7/138, 10/90
keçürgen 2/225, 2/235, 2/263, 4/12, 4/43, 4/99, 4/149, 11/87, 17/44, 22/59, 22/60, 33/51, 35/41, 58/2, 64/17
keçürgey 4/99, 18/100
keçürgil 2/286, 3/159, 5/13, 5/13, 15/85, 43/89
keçürmegil 17/26
keçürmek 7/164, 8/44, 15/85, 17/26, 18/100, 39/44
keçürmekiñizler 2/237
keçürmeklik 2/219
keçürmekni 7/199
keçürmeñler 6/141, 7/31
keçürmesün 17/33
keçürse 2/237, 4/149, 9/66, 42/40, 64/14
keçürseler 2/237
keçürsü 8/42
keçürsünler 24/22, 45/14
keçürtülmek 2/254
keçürülgey 10/11, 42/21
ked 5/41, 5/41, 5/42, 54/5, 56/65
keder 16/14, 35/12
kederler 18/31, 44/53
kedgü 2/236, 2/236
kedgüleri 2/233, 22/23
kedigliler 26/56
kedikler 81/5
kedim 2/187, 2/187, 2/241, 7/26, 21/80, 25/47, 78/10
kedimi 7/26
kedimini 16/112, 16/112
kedimler 16/81, 18/31
kedimleri 5/89, 35/33
kedimlerini 7/27
kedrüñler 4/5
kedrür 2/259
kedürdimiz 23/14
keffaret 66/2
keffareti 5/89, 5/89, 5/95
kehalin 4/142
kehellendürdi 9/46
keheller 9/54
kelamı 11/119
keldeçi 6/134, 11/76, 19/61, 20/15, 29/5, 62/8
keldeçiler 27/62
keldi 2/89, 2/89, 2/92, 2/101, 2/120, 2/133, 3/19, 3/61, 3/81, 3/86, 3/105, 3/183, 4/170, 4/174, 5/15, 5/15, 5/19, 5/19, 5/32, 5/48,

5/84, 6/5, 6/31, 6/34, 6/34, 6/43, 6/104, 6/157, 7/4, 7/5, 7/37, 7/69, 7/73, 7/85, 7/101, 7/113, 7/126, 7/143, 7/169, 8/19, 9/25, 9/48, 9/70, 9/90, 9/128, 10/13, 10/57, 10/71, 10/76, 10/77, 10/80, 10/93, 10/94, 10/108, 11/40, 11/58, 11/66, 11/69, 11/74, 11/76, 11/77, 11/77, 11/78, 11/82, 11/94, 11/101, 11/120, 12/19, 12/50, 12/58, 12/96, 12/110, 14/9, 15/61, 15/67, 16/1, 16/26, 16/113, 17/81, 17/94, 17/101, 18/55, 19/43, 20/9, 20/11, 20/60, 20/72, 20/78, 20/126, 23/44, 23/68, 23/70, 26/41, 26/202, 27/8, 27/13, 27/36, 27/42, 28/20, 28/23, 28/25, 28/25, 28/30, 28/36, 28/48, 29/31, 29/33, 29/39, 29/68, 30/9, 33/9, 33/10, 34/43, 34/49, 35/25, 35/37, 35/42, 36/13, 36/20, 37/37, 38/4, 39/25, 39/32, 39/59, 40/25, 40/34, 40/35, 40/56, 40/66, 40/83, 41/14, 41/41, 43/29, 43/30, 43/47, 43/63, 44/13, 44/17, 46/7, 47/18, 50/2, 50/5, 51/24, 51/29, 51/42, 53/23, 54/4, 54/41, 57/14, 60/1, 61/6, 67/9, 69/9, 74/47, 76/1, 79/15, 85/17, 88/1, 98/4

keldiler 3/188, 7/138, 9/20, 9/102, 10/74, 12/16, 18/77, 25/40, 27/18, 30/47, 33/50, 46/29, 59/10, 67/11

keldim 3/49, 3/50

keldimiz 12/82, 15/63, 25/23, 40/11, 41/11

keldiñ 3/121, 7/70, 10/78, 20/40, 20/57, 46/22

keldiñizler 6/94, 18/48

keldürdi 7/53, 12/100, 39/33, 40/34, 51/26, 64/6, 76/11

keldürdiler 3/184, 7/43, 12/18

keldürdim 43/63

keldürdimiz 5/46, 43/78

keldürdiñizler 38/60

keldürdüm 7/105

keldürgey 6/133, 16/89, 35/16, 44/19, 47/38, 67/30

keldürginçe 3/183

keldürgü 48/29

keldürmegeyler 60/12

keldürmek 40/78

keldürmekdin 11/69

keldürmeki 5/52

keldürmekimiz 56/61

keldürmekleri 5/108, 17/88

keldürmes 15/7

keldürmesler 18/15

keldürmesün 5/2

keldürmişini 81/14

keldürse 6/160, 6/160, 12/72, 22/15, 27/89, 28/37, 43/24, 59/7

keldürseler 4/19, 65/1

keldürsün 18/19, 52/38

keldürsünler 52/34, 68/41

keldürülgey 39/69, 89/23

keldürülmiş 37/158

keldürülmişler 30/16

keldürülmişlerdin 37/57

keldürüñler 2/23, 6/150, 10/79, 44/36, 45/25

keldürür 2/258, 11/33, 44/10

keldürürler 4/15, 4/16

kelebek 101/4

keleçü 7/35

keleçüsi 51/24

kelge 6/158

kelgen 40/59

kelgey 2/210, 3/161, 6/5, 7/17, 12/48, 12/49, 12/93, 17/7, 19/80, 21/40, 21/103, 22/55, 22/55, 26/6, 27/37, 27/72, 29/53, 29/53, 30/43, 37/27, 37/50, 50/21, 54/28, 68/43, 78/18, 79/7, 89/22

kelgeyler 2/260, 22/27, 22/27, 33/14

kelgil 6/71, 8/32, 26/10

kelgingeke 6/61, 13/31, 15/99

kelgü 19/37, 56/1

kelgüçi 22/7

kelgüçiler 9/100

kelgülük 34/3, 52/7, 77/7

keligli 2/69, 15/85, 16/14, 19/93, 19/95, 22/25, 27/87, 35/12, 46/24, 46/24, 86/1, 86/2

keligliler 8/9

keliglilerni 15/24

kelime 3/45, 10/19, 11/110

kelimeka 17/9

kelimeke 3/64

kelimeni 3/39

kelimesini 43/28, 48/26

keliñ 3/61, 3/64, 3/93, 3/167

keliñler 2/189, 2/222, 2/223, 4/61, 5/104, 6/151, 20/64, 26/16, 27/31, 33/18, 33/28, 41/11, 63/5, 69/19

kelip 6/165, 10/14, 10/73, 35/39, 38/26

kelir 14/44, 16/112, 21/3, 37/10, 40/22, 48/29, 50/19

kelirler 20/84, 24/49

kelisiyeleri 22/40

kelmedi 5/19, 6/130, 9/70, 10/39, 14/9, 15/11, 19/43, 20/133, 21/2, 23/68, 26/5, 28/46, 32/3, 36/30, 36/46, 39/71, 40/50, 43/7, 51/52, 64/5, 67/8

kelmediler 5/41
kelmedimiz 12/73
kelmedük 65/4
kelmegey 3/124
kelmekdin 20/93
kelmeki 2/164, 2/248, 3/190, 10/6, 23/80, 45/5, 103/1
kelmekinde 12/107
kelmekindin 80/2
kelmekiñe 4/83, 56/2
kelmekke 7/97, 7/98
kelmeklerindin 23/98
kelmeñler 2/35, 2/187, 2/222, 17/32, 17/34
kelmes 6/4, 12/37
kelmesde 7/129
kelmesler 9/54
kelmeslerinde 27/38
kelmesün 9/55, 9/85
kelmez 7/163, 7/187, 34/3, 41/42
kelmezde 2/254, 12/37, 14/31, 27/63, 30/43, 39/54, 39/55, 63/10, 71/1
kelmezler 33/18
kelmiş 40/18, 78/33
kelmişde 2/145, 2/209, 2/211, 2/213, 2/253, 4/153, 7/129, 13/37, 25/29, 34/32, 42/14, 45/17
kelmişler 60/10
kelse 2/38, 2/87, 2/118, 2/180, 2/189, 2/196, 2/196, 2/214, 2/221, 2/221, 2/275, 4/8, 4/18, 4/43, 4/83, 5/6, 5/70, 5/100, 5/106, 6/35, 6/40, 6/40, 6/47, 6/54, 6/109, 6/109, 6/124, 6/158, 6/158, 6/158, 7/34, 7/35, 7/63, 7/169, 10/22, 10/22, 10/47, 10/49, 10/50, 10/97, 11/12, 11/39, 11/93, 12/107, 14/31, 16/33, 16/33, 16/45, 16/61, 17/5, 17/7, 17/104, 18/55, 18/55, 18/98, 20/64, 20/69, 20/74, 20/75, 20/123, 23/27, 23/99, 23/103, 24/39, 26/206, 28/85, 29/10, 31/32, 33/19, 33/20, 33/52, 35/42, 35/45, 37/177, 39/40, 40/29, 40/78, 42/37, 42/47, 43/53, 43/66, 47/18, 47/18, 49/6, 50/33, 56/1, 60/10, 60/12, 63/11, 71/4, 73/20, 79/34, 80/8, 80/33, 98/1, 101/6, 110/1
kelseler 2/85, 3/125, 4/64, 4/90, 5/42, 5/61, 6/25, 9/92, 19/38, 27/84, 39/71, 39/73, 41/20, 43/38, 58/8, 63/1
kelsün 4/102, 24/2
keltürdi 6/91, 9/77, 12/31, 19/23, 19/27, 37/84, 40/28, 47/28
keltürdiler 7/116, 24/11, 25/4, 43/55
keltürdimiz 7/52, 12/88, 25/33
keltürdiñizler 19/89
keltürdüm 27/22
keltürdüñ 2/71, 5/110, 7/106, 18/71, 18/74, 19/27, 20/73, 20/95, 21/55
keltürdüñüzler 10/81
keltürgey 2/148, 4/133, 5/54, 12/65, 12/83, 14/19, 17/104, 20/10, 20/58, 21/47, 27/7, 27/7, 27/21, 27/38, 27/39, 27/40, 28/29
keltürgil 2/258, 7/70, 7/77, 7/106, 10/15, 11/32, 17/64, 26/31, 26/154, 29/29, 46/22
keltürginçe 9/24
keltürgińçeke 2/109
keltürgüke 10/49
keltürlür 20/13
keltürmediler 24/13, 24/13
keltürmediñ 11/53
keltürmegeyler 17/88
keltürmek 13/38
keltürmes 16/76, 20/133
keltürmese 7/203, 12/60
keltürmesler 24/4
keltürmesün 5/8, 11/89
keltürmezler 25/33
keltürmiş 12/62
keltürse 2/145, 4/41, 4/41, 6/35, 6/46, 7/132, 12/66, 14/11, 17/92, 18/109, 26/30, 26/89, 27/90, 28/71, 28/72, 28/84, 28/84, 30/58, 33/30
keltürseler 4/25
keltürsün 21/5
keltürsünler 7/112, 26/37
keltürtimiz 20/47
keltürüldi 72/1
keltürülgey 27/6
keltürülgeyler 2/25
keltürülmegey 3/115
keltürülmişler 36/53, 37/127
keltürülmişlerdin 28/61
keltürülür 21/108
keltürüñler 2/111, 10/38, 11/13, 12/50, 12/54, 12/59, 12/93, 14/10, 18/96, 18/96, 20/47, 21/24, 21/61, 27/64, 28/49, 28/75, 37/157, 46/4
keltürür 2/106, 7/80, 11/57, 21/44, 27/54, 29/29, 31/16
kelür 3/154, 4/176, 7/53, 7/81, 7/163, 10/24, 11/8, 11/17, 11/105, 14/17, 16/111, 17/51, 26/165, 27/55, 29/28, 29/29, 37/28, 41/40, 57/20, 61/6, 63/4
kelürler 4/62
kemi 2/164, 18/71, 18/79, 22/65, 23/22, 29/15, 37/140
kemiler 55/24, 69/11

kemini 11/37, 16/14, 18/79, 23/27, 69/12
kemişdeçiler 10/80
kemişdi 4/88, 47/10
kemişdiler 7/116
kemişgen 20/65, 77/5
kemişgenni 3/4
kemişgey 3/151, 8/12, 10/92, 22/31, 84/4
kemişgil 7/117, 8/58, 20/19, 20/39, 20/39, 20/69, 26/187, 27/10, 27/28, 28/7, 28/31
kemişigliler 14/43
kemişildi 54/25
kemişilgeyler 26/94
kemişiñler 7/116, 10/80, 37/97
kemişmek 5/91
kemişmeki 11/41
kemişmeklerindin 5/49, 10/83
kemişmeñler 2/195
kemişmeseler 4/91
kemişmez 2/285, 3/84
kemişmiş 22/52, 22/53
kemişmişler 36/8
kemişse 4/94, 18/18, 50/37, 54/20
kemişseler 4/90
kemişteçiler 26/43
kemişti 3/103, 4/171, 6/71, 7/107, 7/150, 9/109, 12/19, 12/42, 12/96, 16/15, 20/20, 20/87, 26/32, 26/45, 31/10, 33/26, 37/103, 37/141, 59/2
kemiştiler 10/81, 16/86, 16/87, 21/65, 26/44
kemiştim 20/39
kemiştimiz 5/64, 15/19, 38/34, 50/7
kemişürler 3/44
kemşigli 11/62, 14/9
kemşiglig 52/20, 88/15
kemşigliler 7/115
kemşildi 7/120, 20/70, 26/46, 27/29
kemşilgey 17/39, 104/4
kemşilmedi 43/53
kemşilse 25/8, 28/86, 67/8
kemşilseler 25/13, 67/7
kemşilür 41/40
kemşiñler 12/9, 12/10, 12/93, 20/66, 26/43, 50/24, 50/26
kemşip 23/76, 42/45
kemşülürler 4/91
kemşür 5/13, 7/115, 20/65, 22/52, 40/15, 60/1, 100/5
kemşürler 16/28, 17/51, 26/223
kençkine 40/67
kençler 22/5
kençlerke 24/31
kend 63/8, 90/1, 95/3
kendinde 12/21
kendke 90/2
kendler 89/8, 89/11
kendni 53/53
kendü 2/88, 9/99, 21/43, 21/64, 23/90, 25/11, 37/30
keniseti 22/40
kent 2/126, 7/94, 7/123, 12/30, 15/67, 16/112, 18/82, 20/40, 25/51, 27/48, 27/91, 28/18, 28/20, 29/31, 29/34, 33/14, 34/15, 34/34, 34/34, 59/7
kentdin 15/4, 21/6, 21/11, 21/74, 26/208, 47/13
kenti 9/70
kentiñe 7/85, 29/36
kentke 2/58, 2/61, 7/57, 7/161, 16/7, 18/19, 28/15, 35/9
kentler 3/196, 7/97, 7/111, 18/59, 22/45, 26/36, 26/53, 34/18, 40/4, 50/36
kentlerde 22/48
kentlerdin 22/45
kentleri 34/15
kentlerindin 3/195
kentleriñizlerdin 27/56
kentlerni 11/102, 11/117, 28/59, 28/59
kentni 14/35, 43/11, 50/11
kentniñ 36/20
keñeşigli 79/5
keñeşlik 42/38
ker 4/6
keramet 17
kerdi 13/3
kerdiler 4/42
kere 13
keregü 4/100
kerek 24/51, 36/40, 38/39, 58/3, 58/4, 69/27, 78/40
kerekmes 7/13, 13/38
kerekmez 4/92, 8/67, 9/17, 9/113, 9/120, 9/122, 19/35, 19/92, 24/16, 25/18, 26/211, 27/60, 36/69, 38/35, 40/78, 42/51, 80/11, 89/17, 96/6, 96/15
kereksiz 19/62
kergeyür 38/6
kerigli 19/14, 19/32, 40/35
kerigliler 11/59
kermekleri 10/11
kermiş 20/24
kerpiç 28/38
kerü 93/4
kes 7/143, 7/143, 7/168, 7/168, 18/98, 18/98, 21/58, 21/58, 21/93, 21/93, 26/187, 28/29

kesb 45/21
kesdi 53/34
kesdiler 89/9
kese 4/7
kesek 2/260, 10/27, 11/81, 12/88, 17/92, 17/92, 23/14, 23/14, 23/14, 23/14, 34/9, 40/67, 52/44
keseki 2/73, 73/6
kesekler 13/4
keser 10/35, 18/17, 29/29
keserler 2/27, 13/25
kesgen 95/8, 95/8
kesgey 7/124, 20/71, 26/49, 69/46
kesgeyler 4/119
kesgil 5/42, 5/42
kesgínçeke 7/87
kesgü 78/17
kesigli 6/114, 16/14, 27/32
kesigliler 2/188, 68/22
kesiglilerde 7/87
kesildi 6/45, 6/94, 12/41, 22/19
kesildiler 16/110, 33/50
kesilgey 5/33
kesilgil 19/46
kesilmiş 4/11, 4/24, 4/118, 15/66
kesilmişde 4/24
kesilse 59/9
kesiñler 4/34, 5/38
keslindiler 2/218
keslinip 4/100, 8/72, 8/72
keslip 4/89, 4/97
keslü 4/100
kesme 96/15, 96/16
kesmek 3/127, 4/60, 6/62, 9/110, 12/40, 38/20
kesmekiñizler 47/22
kesmekleri 68/17
kesmezler 9/121
kesse 5/42, 8/7
kessün 22/15
kesti 54/29
kestiler 11/65, 12/31, 12/50, 23/53
kestimiz 7/72
kestiñ 4/65
kestiñizler 59/5
kesüklük 5/19
kesüksüz 11/108, 56/33, 68/3
ketrürler 3/112
ketürdiler 3/12, 3/55, 3/86, 3/116, 3/127, 3/149, 3/151, 3/178, 49/11
ketürdüñüz 3/106, 3/106
ketürgen 3/147
ketürgenlerni 3/141
ketürmegeyler 3/176
ketürse 3/19
ketürüñ 3/72
ketürür 3/70
ketürürler 3/21
kevser 108
kevserni 108/1
kewdeçi 8/18
kewredi 19/4
kewrek 4/28, 4/75, 4/76, 4/97, 4/98, 4/127
kewreklik 8/66
kewrekrek 19/75
kewrekreki 29/41
key 2/65, 2/273
keyd 12/5, 12/5
keydi 4/76
keydleri 3/120
kez 3/37
kezdiler 50/36
kezigligler 38/31
kıbla 2/148
kıblaka 2/144
kıblalarındın 2/142
kıblalarıña 2/145
kıblanı 2/143
kıblañka 2/145
kıblasıña 2/145
kıble 14
kıdıgıdın 28/30
kıkırdı 3/39
kıkırgay 7/44
kıkrıglı 7/44
kılalım 12/3, 18/13, 18/94, 19/21, 20/33, 20/34, 32/12, 35/37
kılalıñ 3/61, 41/29
kılayın 2/40, 2/152, 12/54, 18/95
kıldaçı 2/30, 2/124, 6/135, 11/93, 17/58, 18/23, 28/7, 39/39
kıldaçılar 11/33, 12/61, 18/8, 21/17, 21/47
kıldı 2/22, 2/34, 2/124, 2/173, 2/231, 2/275, 2/275, 3/30, 3/30, 3/37, 3/38, 3/42, 3/93, 3/117, 3/161, 3/164, 3/183, 4/5, 4/39, 4/81, 4/88, 4/119, 5/7, 5/20, 5/20, 5/60, 5/60, 5/69, 5/72, 5/87, 5/88, 5/97, 6/1, 6/21, 6/54, 6/96, 6/97, 6/119, 6/140, 6/140, 6/142, 6/143, 6/144, 6/150, 6/151, 6/151, 6/154, 6/165, 7/32, 7/33, 7/44, 7/48, 7/50, 7/50, 7/69, 7/74, 7/86, 7/134, 7/140, 7/143, 7/155, 7/172, 7/173, 7/189, 8, 8, 8/9, 9/29, 9/37, 9/37, 9/40, 9/75, 10/5, 10/54, 10/67, 10/98, 11, 11, 11/88, 12/6, 12/23, 12/45, 12/70, 12/81, 12/100, 12/100, 13/1, 13/2,

13/3, 13/3, 13/42, 14/32, 14/32, 14/33, 14/33, 15, 15, 16/12, 16/14, 16/26, 16/33, 16/35, 16/72, 16/72, 16/78, 16/80, 16/80, 16/81, 16/81, 16/81, 16/111, 16/114, 16/115, 17, 17/23, 17/33, 17/99, 18/96, 19/17, 19/24, 19/30, 19/31, 19/61, 20/53, 20/53, 20/120, 21/58, 21/59, 21/63, 22/11, 22/28, 22/34, 22/37, 22/65, 24/11, 24/55, 24/55, 25/47, 25/47, 25/53, 25/54, 25/61, 25/61, 25/62, 25/68, 26/21, 27/61, 27/61, 27/61, 27/61, 27/91, 28/4, 28/4, 28/39, 28/67, 28/73, 28/76, 28/77, 28/78, 29/10, 29/61, 30/21, 30/54, 30/54, 31/20, 31/20, 31/29, 32/7, 32/8, 32/9, 33/19, 33/27, 33/38, 33/50, 33/69, 34/20, 35/11, 35/13, 35/39, 36/27, 36/35, 36/47, 36/52, 36/71, 36/80, 38/5, 38/22, 38/23, 38/73, 38/74, 39/5, 39/6, 39/70, 39/74, 40/48, 40/61, 40/64, 40/64, 40/64, 40/64, 40/79, 41/10, 41/10, 41/12, 41/23, 41/33, 42/11, 43/10, 43/10, 43/12, 43/13, 43/28, 43/49, 45/12, 45/13, 47/1, 47/8, 47/9, 47/23, 47/23, 47/28, 48/6, 48/11, 48/20, 48/26, 48/26, 48/27, 48/29, 49/7, 50/26, 51/42, 53/39, 53/50, 57/7, 57/10, 57/10, 58/14, 58/19, 58/22, 59/1, 60/13, 61/1, 64/3, 64/7, 65/1, 65/3, 65/11, 66/1, 66/2, 66/3, 66/10, 67/15, 67/23, 68/50, 71/16, 71/16, 71/19, 73/20, 74/22, 74/23, 75/39, 80/17, 80/20, 82/7, 83/14, 87/5, 89/6, 91/14, 102/1, 105/1, 105/5, 106/4

kıldılar 2/25, 2/59, 2/59, 2/82, 2/150, 2/160, 2/165, 2/234, 2/240, 2/277, 2/277, 3/11, 3/54, 3/57, 3/89, 3/117, 3/135, 3/135, 3/135, 3/142, 3/155, 3/167, 3/172, 3/172, 3/180, 4/34, 4/57, 4/64, 4/122, 4/146, 4/146, 4/168, 4/173, 4/173, 4/173, 5/9, 5/27, 5/77, 5/79, 5/93, 6/12, 6/20, 6/31, 6/45, 6/100, 6/124, 6/132, 6/136, 6/140, 7/9, 7/36, 7/40, 7/42, 7/53, 7/75, 7/76, 7/88, 7/103, 7/133, 7/153, 7/162, 7/165, 7/170, 7/190, 8/13, 8/25, 8/71, 9/76, 9/77, 9/101, 9/110, 10/4, 10/9, 10/13, 10/26, 10/45, 10/52, 10/75, 11/11, 11/16, 11/21, 11/23, 11/37, 11/67, 11/94, 11/101, 11/113, 11/116, 12/109, 13/29, 13/33, 13/35, 14/21, 14/23, 14/30, 14/44, 14/45, 14/46, 15/91, 16/30, 16/30, 16/45, 16/85, 16/119, 16/119, 17/59, 18/30, 18/49, 18/59, 18/107, 19/59, 19/72, 19/96, 20/69, 21/3, 21/93, 22/14, 22/23, 22/50, 22/56, 23/27, 23/46, 23/103, 24/38, 24/55, 25/21, 25/21, 25/23, 26/227, 26/227, 26/227, 27/50, 27/52, 27/85, 28/82, 28/84, 29/7, 29/9, 29/39, 29/46, 29/58, 30/10, 30/15, 30/29, 30/41, 30/45, 30/47, 30/57, 31/8, 31/23, 32/19, 34/4, 34/17, 34/19, 34/31, 34/32, 34/33, 34/42, 35/7, 37/22, 37/158, 38/24, 38/28, 39/10, 39/15, 39/47, 39/51, 39/61, 40/7, 40/45, 40/47, 40/48, 40/58, 41/8, 41/15, 42/22, 42/23, 42/26, 42/38, 42/45, 43/15, 43/19, 43/65, 45/21, 45/21, 45/30, 45/33, 46/12, 46/19, 47/2, 47/12, 47/32, 48/18, 48/29, 51/44, 51/59, 52/47, 53/31, 53/31, 54/52, 57/10, 58/6, 58/7, 58/20, 59/2, 59/4, 59/11, 60/10, 60/10, 60/11, 65/11, 71/7, 71/7, 71/24, 83/29, 84/25, 85/11, 89/11, 89/12, 95/6, 98/7, 103/3

kıldım 2/47, 3/20, 3/35, 5/3, 5/3, 18/82, 19/26, 26/20, 27/44, 28/16, 74/12, 90/6

kıldımız 2/57, 2/57, 2/66, 2/125, 2/125, 2/143, 2/172, 2/254, 4/33, 4/91, 4/160, 5/13, 5/48, 6/6, 6/6, 6/25, 6/112, 6/122, 6/123, 6/146, 6/146, 7/4, 7/10, 7/11, 7/23, 7/27, 7/137, 7/142, 7/160, 7/160, 7/168, 8/3, 8/54, 10/13, 10/14, 10/24, 10/73, 10/93, 11/82, 12/21, 13/38, 13/40, 14/31, 14/45, 15/16, 15/20, 15/74, 16/75, 16/118, 17/1, 17/2, 17/4, 17/6, 17/8, 17/12, 17/12, 17/17, 17/18, 17/33, 17/70, 18/7, 18/28, 18/32, 18/32, 18/52, 18/57, 18/59, 18/59, 19/49, 19/50, 19/52, 19/74, 19/97, 19/98, 20/80, 20/81, 20/115, 20/128, 20/134, 21/6, 21/9, 21/9, 21/11, 21/15, 21/30, 21/31, 21/31, 21/32, 21/70, 21/71, 21/72, 21/73, 21/77, 21/79, 21/81, 21/90, 21/91, 21/95, 22/25, 22/34, 22/35, 22/36, 22/36, 22/45, 22/67, 23/13, 23/33, 23/41, 23/44, 23/50, 25/20, 25/23, 25/31, 25/35, 25/37, 25/37, 25/45, 26/64, 26/139, 27/86, 28/12, 28/40, 28/41, 28/58, 28/61, 28/63, 28/63, 29/15, 29/27, 29/67, 30/28, 32/23, 32/24, 32/26, 33/50, 33/50, 33/72, 34/12, 34/14, 34/18, 34/18, 34/19, 34/25, 35/29, 36/8, 36/9, 36/34, 36/72, 37/32, 37/63, 37/77, 37/98, 37/113, 37/136, 38/18, 38/26, 38/36, 38/46, 40/77, 42/38, 42/52, 43/3, 43/8, 43/32, 43/42, 43/45, 43/55, 43/56, 43/59, 43/59, 44/37, 44/58, 45/16, 45/18, 46/26, 46/27, 47/13, 49/13, 50/6, 50/36, 54/17, 54/22, 54/32, 54/37, 54/40, 54/51, 56/36, 56/73, 57/26, 57/27, 63/10, 65/8, 67/5, 76/2, 77/21, 77/23, 77/27, 78/9, 78/10, 78/11, 78/13

kıldıñ 1/6, 3/194, 7/70, 7/77, 11/32, 15/39, 21/62, 26/19, 26/19, 27/19, 28/17, 37/105, 38/75, 39/59, 40/8
kıldıñız 3/81
kıldıñızlar 2/54, 2/87, 2/215, 7/123, 7/150, 8/9, 9/19, 10/59, 12/80, 12/89, 16/91, 17/7, 17/7, 20/86, 30/56, 33/26, 43/39, 45/31, 46/10, 57/14, 60/10, 64/7, 67/27, 102/2
kılduk 3/25, 3/81, 3/118, 15/66
kıldukları 13/31
kılgan 2/236, 2/283, 3/6, 3/8, 3/18, 3/30, 3/31, 3/62, 3/86, 3/89, 3/126, 3/129, 3/178, 5/22, 9/114, 19/14, 33/72, 34/13, 40/58, 52/28, 59/23, 64/17, 68/11
kılganıñ 3/55
kılganlar 2/249, 3/17, 3/17, 3/17, 3/43, 3/94, 3/125, 3/128, 3/149, 3/156
kılganlarka 3/134, 3/144, 3/145, 7/161
kılganlarnı 3/57, 3/134, 3/140, 3/142, 3/146, 3/148, 3/159, 9/79, 16/23
kılganlarnıñ 3/54, 3/136, 3/137, 3/151
kılganrak 2/114, 6/144, 6/157, 7/37, 10/17, 32/22, 39/32, 53/52, 61/7
kılganraklarnı 18/103
kılgay 2/21, 2/63, 2/259, 2/284, 3/123, 4/19, 4/90, 4/130, 5/48, 6/9, 6/153, 7/129, 7/155, 7/171, 8/29, 8/43, 8/46, 9/8, 9/14, 9/28, 10/81, 11/118, 12/6, 12/21, 14/13, 15/39, 16/93, 17/4, 17/4, 17/45, 17/46, 18/98, 19/68, 19/96, 21/40, 21/102, 22/40, 23/100, 24/25, 24/39, 24/50, 24/55, 25/10, 25/45, 26/29, 28/9, 28/35, 34/33, 36/43, 36/67, 40/44, 41/26, 42/8, 43/33, 43/60, 45/12, 47/15, 55/31, 56/65, 56/70, 58/11, 65/7, 71/12, 71/12, 80/4, 80/7, 80/37, 87/8, 92/7, 92/10
kılgaylar 12/5, 17/7, 22/41, 30/3
kılgıl 2/126, 2/126, 2/128, 2/260, 2/286, 3/35, 3/41, 3/41, 3/41, 3/43, 3/43, 3/43, 3/159, 4/75, 4/75, 4/84, 5/110, 5/114, 7/138, 7/205, 9/73, 11/37, 11/123, 12/42, 12/55, 12/88, 12/88, 14/35, 14/37, 14/37, 14/40, 15/98, 17/78, 17/80, 17/111, 18/24, 19/6, 19/10, 19/16, 19/41, 19/51, 19/54, 19/56, 19/65, 20/29, 20/32, 20/58, 20/130, 20/130, 20/132, 21/112, 22/67, 25/58, 25/74, 26/84, 26/85, 26/118, 28/38, 28/77, 29/38, 29/39, 31/12, 31/14, 31/19, 37/102, 38/17, 38/22, 38/26, 38/41, 38/45, 38/48, 40/55, 41/5, 43/77, 46/15, 46/21, 50/39, 50/40, 51/55, 52/48, 52/49, 56/74, 56/96, 60/12, 66/8, 66/9, 69/52, 73/8, 74/7, 76/25, 76/26, 76/26, 87/1, 93/11, 94/8, 96/19, 108/2, 108/2, 110/3
kılgınça 4/15
kılgınçaka 10/109, 24/33
kılgu 2/125, 9/79, 15/6, 18/70, 18/83, 22/34, 25/24, 59/5
kılguçı 19/97, 24/3, 24/3
kılguçılar 9/90, 34/38
kılguçılarnıñ 29/58
kılguçısı 3/55
kılgudın 26/5, 33/53
kılguka 38/46
kılguları 2/76
kılgularını 23/71
kılgularınıñ 27/51
kılguluk 18/28
kılgumız 69/12
kılgunı 15/9
kılguñızçaga 3/92
kılıgdın 10/61
kılıgı 27/88
kılıglı 2/51, 2/92, 2/112, 2/258, 3/182, 4/75, 4/125, 4/171, 5/13, 5/51, 6/47, 6/68, 6/101, 6/131, 6/144, 6/147, 6/164, 7/47, 7/90, 7/99, 7/133, 7/150, 8/51, 9/2, 9/3, 9/19, 9/74, 9/109, 9/116, 10/39, 10/85, 11/44, 11/61, 11/75, 11/107, 11/109, 12/110, 14/34, 14/47, 15/22, 17/15, 18/35, 19/1, 22/10, 22/48, 23/28, 23/41, 23/94, 24/2, 24/2, 24/3, 24/3, 25/27, 26/10, 28/15, 28/21, 28/25, 28/50, 28/59, 29/30, 31/22, 33/35, 33/35, 34/14, 35/1, 35/32, 36/77, 38/1, 39/2, 39/11, 39/14, 39/60, 40/35, 41/39, 41/46, 46/10, 46/32, 50/29, 53/38, 58/10, 61/7, 61/8, 62/5, 66/5, 66/11, 75/27, 76/3, 76/3, 79/12, 85/16, 113/4, 114/4
kılıglıdın 2/220, 40/18, 40/27
kılıglılar 2/11, 2/12, 2/27, 2/43, 2/60, 2/102, 2/121, 2/139, 2/177, 2/193, 2/229, 2/254, 4/97, 5/8, 5/21, 5/45, 5/107, 6/21, 6/33, 6/93, 6/134, 6/135, 6/159, 7/5, 7/29, 7/44, 7/74, 7/92, 7/142, 7/148, 7/173, 7/178, 8/37, 8/54, 8/59, 9/2, 9/23, 9/69, 9/91, 9/112, 9/112, 9/112, 10/22, 10/53, 11/18, 11/20, 11/22, 11/52, 11/85, 11/102, 11/115, 11/118, 12/10, 12/14, 12/23, 12/56, 12/79, 12/90, 12/91, 14/21, 14/22, 14/42, 15/71, 15/78, 16/28, 16/29, 16/46, 16/113, 16/128, 17/47, 17/99, 18/94, 19/38, 19/58, 21/11, 21/14, 21/46, 21/64, 21/68, 21/79, 21/80, 21/97, 21/104, 22/35, 22/45, 22/51, 22/53, 23/4, 23/34, 23/63,

23/67, 23/107, 24/50, 24/57, 25/8, 26/183, 26/209, 27/5, 28/37, 28/59, 29/14, 29/22, 29/31, 29/36, 29/49, 29/52, 29/65, 29/69, 30/51, 31/11, 31/32, 32/15, 34/5, 34/31, 35/40, 37/61, 37/113, 37/113, 37/166, 37/173, 38/28, 39/51, 39/63, 40/14, 40/43, 40/65, 41/5, 41/25, 42/8, 42/21, 42/31, 42/45, 43/76, 45/19, 46/18, 48/29, 49/11, 51/16, 52/17, 56/45, 58/19, 60/9, 63/5, 63/9, 68/29, 68/31, 70/22, 72/14, 72/15, 98/5

kılıglılarda 7/89, 10/109, 12/80, 37/125

kılıglılardın 2/35, 2/145, 6/52, 7/19, 7/23, 7/149, 10/91, 10/95, 10/106, 11/31, 11/47, 11/83, 12/36, 12/78, 15/98, 21/59, 21/87, 28/4, 29/25, 33/6, 37/143, 38/75, 39/58, 39/65, 41/23, 74/43

kılıglılarka 2/58, 2/124, 2/270, 3/192, 4/105, 5/72, 6/84, 7/41, 7/56, 12/22, 12/75, 17/82, 18/29, 18/50, 21/29, 22/26, 22/26, 22/26, 22/37, 22/71, 25/37, 28/14, 33/29, 35/37, 37/63, 37/80, 37/105, 37/110, 37/121, 37/131, 39/24, 40/18, 40/52, 46/12, 71/24, 71/28, 76/31, 77/44, 107/4

kılıglılarnı 2/95, 2/195, 2/246, 5/13, 5/64, 5/93, 6/58, 6/129, 8/58, 9/4, 9/47, 10/40, 14/13, 14/27, 19/72, 28/77, 42/22, 42/40, 42/44, 60/8, 62/7

kılıglılarnıñ 5/29, 5/85, 7/86, 7/103, 7/170, 9/120, 27/14, 28/40, 39/34, 40/76, 59/17

kılıglını 2/220, 37/125, 38/37, 50/24, 57/23

kılıglınıñ 3/195

kılıglırak 2/140, 6/21, 6/93, 11/18, 18/15, 18/57, 29/68

kılıkdın 2/185

kılıklık 68/4

kılınçıñızlar 33/53

kılındı 2/173, 2/183, 2/187, 2/210, 3/50, 3/131, 3/133, 4/23, 4/24, 4/160, 5/1, 5/3, 5/4, 5/4, 5/5, 5/78, 5/96, 5/96, 6/118, 6/119, 6/138, 10/89, 13/35, 16/124, 18/57, 22/30, 24/3, 25/15, 27/8, 30/2, 32/11, 34/54, 38/31, 47/15

kılındılar 2/273, 7/165, 22/39, 43/83, 69/5, 69/6, 70/42, 71/25, 72/24

kılındımız 23/83

kılındıñızlar 6/134, 36/63, 72/25

kılıngay 3/132, 39/69, 39/75, 84/8

kılıngaylar 11/18, 18/48, 40/40

kılıngu 8/42, 11/37, 17/108

kılınguluk 4/47, 8/44, 73/18

kılınmadı 6/121

kılınmagay 2/272, 3/85, 3/90, 3/91, 4/77, 20/97, 21/47, 35/36, 43/75

kılınmagaylar 6/8, 10/54, 16/111, 17/71, 19/60, 39/69

kılınmak 2/114, 24/36, 75/25

kılınmamışlar 23/6

kılınmas 2/233, 2/279, 8/60, 16/85

kılınmaslar 3/25, 3/161, 6/160, 10/47, 21/39, 23/62, 45/22, 46/19

kılınmaz 3/88, 36/54, 46/35

kılınmazlar 2/281

kılınmış 2/85, 2/164, 2/189, 2/236, 2/241, 3/14, 3/14, 3/15, 3/30, 3/35, 3/130, 3/173, 5/26, 6/139, 6/145, 17/5, 17/19, 17/63, 19/71, 20/97, 21/103, 22/33, 26/42, 48/12, 51/34, 54/10, 56/50, 61/4, 76/1, 78/17, 83/9, 83/20, 83/28, 85/2

kılınmışında 42/41

kılınmışlar 4/172, 21/101, 24/26, 36/32, 36/75, 56/17, 76/19

kılınmışlardın 3/45, 12/24, 23/48, 28/42

kılınmışları 19/75

kılınmışlarında 16/41, 26/227

kılınsa 3/185, 4/42, 8/2, 13/31, 22/35, 22/60, 39/45, 39/45, 40/12, 47/20, 81/7

kılınsalar 32/15

kılıñ 3/51, 3/103, 3/167

kılıñız 3/168

kılıñlar 2/40, 2/40, 2/41, 2/43, 2/43, 2/47, 2/63, 2/68, 2/110, 2/122, 2/152, 2/152, 2/185, 2/187, 2/195, 2/195, 2/196, 2/198, 2/198, 2/200, 2/203, 2/231, 2/239, 2/239, 4/94, 4/103, 5/1, 5/4, 5/7, 5/11, 5/20, 6/135, 6/152, 7/69, 7/69, 7/74, 7/74, 7/85, 7/86, 7/171, 7/195, 8/24, 8/26, 8/45, 9/4, 9/53, 9/105, 10/87, 10/87, 11/85, 11/93, 12/62, 14/6, 17/34, 17/35, 19/11, 21/92, 22/36, 22/77, 22/77, 22/77, 23/51, 24/32, 24/33, 26/181, 27/41, 33/9, 33/34, 33/41, 33/42, 33/56, 34/10, 34/11, 34/13, 35/3, 39/39, 41/26, 41/37, 41/40, 42/47, 46/31, 49/6, 53/62, 53/62, 57/7, 58/11, 62/10, 63/10, 64/16, 65/1, 65/2, 65/2, 65/6, 66/8, 67/13, 77/39, 77/48

kılıp 3/192, 4/6, 6/152, 10/83, 13/20, 16/91

kılışalıñ 3/61

kılışdı 48/10

kılışdılar 22/19, 33/23, 90/17, 103/3

kılışdıñ 8/56

kılışdıñızlar 9/7

kılışmadı 3/19

kılışmakları 38/64

kılışmazlar 40/4
kılışmış 33/15
kılışsa 16/91
kılışsalar 2/177, 3/20, 22/68
kılışsañız 2/282
kılıştılar 2/100, 3/105
kılıştıñız 3/66
kılıştıñızlar 9/1, 9/4
kılışur 3/55, 3/66, 39/31
kılışurlar 27/45, 38/69, 42/16, 68/30
kılkı 8/52, 8/54
kılmadaçı 4/12
kılmadı 3/117, 3/126, 4/90, 5/103, 8/10, 9/25, 11/69, 11/101, 15/84, 16/33, 18/1, 19/32, 20/86, 22/78, 26/99, 33/4, 33/4, 33/4, 33/12, 39/50, 40/82, 46/26, 69/28, 74/48, 75/31, 105/2
kılmadılar 2/57, 3/135, 3/146, 3/188, 4/102, 7/160, 21/19, 59/14
kılmadım 36/60
kılmadımız 2/143, 6/6, 6/107, 6/148, 11/101, 15/4, 16/35, 16/118, 17/60, 18/90, 19/7, 20/87, 21/8, 21/34, 26/208, 43/76, 74/31, 74/31, 77/16, 77/25, 78/6, 90/8
kılmadın 33/58
kılmadıñ 20/93
kılmadıñızlar 2/24
kılmaduk 4/141
kılmagalı 5/1
kılmagay 2/24, 2/272, 3/10, 3/144, 9/39, 10/61, 10/61, 11/57, 18/48, 18/105, 47/4
kılmagaylar 3/111, 4/66, 6/112, 6/137, 60/12, 60/12
kılmagıl 3/194, 7/47, 7/150, 9/49, 9/84, 10/85, 17/22, 17/29, 17/39, 18/22, 23/94, 26/87, 31/18, 38/22, 59/10, 60/5
kılmagınça 24/27
kılmaglı 6/145
kılmaglılar 4/24, 4/25, 5/5
kılmak 2/83, 2/200, 2/220, 2/228, 2/228, 2/229, 2/233, 3/126, 4/28, 4/36, 4/60, 4/62, 4/92, 4/92, 4/92, 4/119, 4/128, 4/128, 4/128, 4/160, 5/17, 5/89, 6/137, 6/151, 7/13, 9/19, 9/32, 9/100, 9/101, 10/11, 11/34, 12/5, 12/67, 13/33, 16/38, 17/4, 17/7, 17/16, 17/23, 19/83, 20/14, 20/111, 20/113, 21/24, 21/73, 22/9, 22/11, 22/67, 23/24, 24/48, 24/51, 25/21, 27/50, 29/19, 31/13, 33/21, 33/38, 33/41, 33/44, 33/50, 33/56, 37/98, 39/15, 40/31, 43/18, 46/15, 48/28, 48/29, 61/9, 65/10, 71/7, 75/5, 76/14, 84/8, 86/15, 90/13, 90/17, 106/2
kılmakda 11/63, 11/101, 20/112
kılmakdın 2/109, 24/37, 25/29
kılmakı 3/97, 4/122, 49/2, 60/7
kılmakım 3/50, 18/79, 28/27
kılmakımdın 18/101
kılmakımız 17/16, 45/21
kılmakımka 27/19, 46/15
kılmakımnı 11/88
kılmakın 4/11, 46/8, 72/24
kılmakıñ 18/94
kılmakıñdın 38/75
kılmakıñız 7/63, 65/6
kılmakıñızlar 2/200, 10/23, 33/53, 33/53, 47/22, 60/10
kılmakıñızlardın 60/8
kılmakıñızlarka 2/224, 2/224, 4/129
kılmakıñnı 26/19
kılmakka 4/84, 7/188, 7/188, 20/45, 20/45, 22/27, 54/17, 68/42, 68/43
kılmakları 2/230, 4/153, 6/139, 6/146, 9/62, 10/11, 12/15, 13/6, 16/61, 17/19, 30/34
kılmaklarından 4/101
kılmaklarıña 4/113, 19/82
kılmaklık 20/42
kılmaknı 24/33, 25/18
kılmamakımıznı 21/87
kılmamakıñızlarka 4/3
kılmañlar 2/11, 2/22, 2/60, 2/152, 2/224, 2/235, 2/264, 4/104, 5/87, 7/56, 7/74, 7/85, 8/27, 9/36, 9/94, 11/78, 11/85, 11/112, 15/68, 15/69, 20/42, 24/63, 27/31, 29/36, 33/32, 41/37, 44/19, 47/33, 49/2, 49/11, 50/28, 51/51, 55/8, 55/9, 63/7, 66/7
kılmas 2/80, 2/102, 2/123, 2/279, 4/40, 4/147, 6/158, 8/19, 9/120, 9/120, 10/18, 10/36, 10/44, 10/106, 10/106, 11/34, 11/115, 12/56, 12/90, 18/49, 19/67, 20/109, 21/66, 21/66, 22/12, 22/12, 25/55, 30/57, 33/16, 39/20, 40/85, 60/3
kılmasa 2/236, 3/64, 3/176, 5/44, 5/67, 8/73, 12/32, 24/40, 49/11, 58/13
kılmasañız 2/279
kılmaslar 4/113, 4/117, 4/117, 4/142, 5/82, 6/26, 6/61, 6/138, 7/34, 7/206, 9/29, 9/34, 9/54, 9/126, 16/49, 26/152, 26/226, 36/35, 47/32, 74/56, 77/48
kılmasun 12/51, 30/60, 31/23, 35/8, 36/76, 49/12, 63/9
kılmayalım 20/58
kılmaz 2/286, 3/9, 3/77, 3/116, 3/171, 3/195, 6/71, 7/163, 7/170, 10/17, 10/18, 10/101, 12/53, 12/67, 12/68, 12/68, 16/28, 18/30,

22/47, 23/85, 24/37, 25/55, 26/88, 26/207, 30/6, 32/29, 34/23, 36/23, 40/52, 43/39, 44/41, 45/10, 45/24, 46/5, 47/18, 52/46, 53/26, 53/28, 56/70, 61/2, 61/3, 66/8, 69/34, 88/7, 89/18, 92/11, 107/3, 111/2
kılmazda 27/46
kılmazlar 3/118, 25/68, 27/25, 27/48, 32/15, 36/73, 40/20, 84/21
kılmazlıkın 2/173, 16/115
kılmış 10/11, 20/15, 20/75, 38/24, 39/42, 54/14, 58/3, 88/3
kılmışda 50/40
kılmışı 53/40
kılmışımızda 28/43
kılmışında 5/39
kılmışını 79/35
kılmışıñızlar 49/6
kılmışlar 48/27
kılmışlardın 2/64
kılmışları 34/37, 41/50, 53/31, 54/46
kılmışlarında 46/16
kılmışlarını 5/2, 18, 20/69, 24/64, 39/35
kılmışlarınıñ 16/34
kılnur 12/37, 21/109, 22/40, 23/36, 25/5, 27/90, 33/30, 40/78, 41/30, 46/9, 46/20, 46/34, 50/32, 51/5, 51/22, 51/40, 69/18, 76/14, 77/7, 86/9
kılnurlar 22/39, 40/46, 42/45, 46/16, 46/35, 51/60, 70/44
kılsa 2/62, 2/130, 2/143, 2/158, 2/177, 2/184, 2/189, 2/197, 2/203, 2/205, 2/205, 2/215, 2/231, 2/235, 2/270, 2/272, 2/286, 3/28, 3/47, 3/76, 3/124, 3/127, 3/156, 3/161, 3/161, 3/186, 4/30, 4/88, 4/110, 4/110, 4/114, 4/115, 4/123, 4/124, 4/127, 4/128, 4/128, 4/129, 4/129, 4/131, 4/144, 4/172, 5/6, 5/6, 5/12, 5/39, 5/45, 5/106, 6/9, 6/48, 6/54, 6/54, 6/144, 7/35, 7/35, 7/53, 7/132, 7/178, 8/8, 8/13, 8/60, 9/33, 9/70, 9/111, 9/115, 10/106, 11/87, 11/117, 12/73, 12/80, 12/90, 13/10, 14/7, 14/7, 16/97, 16/126, 17/7, 17/46, 17/69, 18/30, 18/63, 18/87, 18/88, 19/35, 19/60, 20/7, 20/82, 20/112, 21/23, 21/94, 24/52, 25/19, 25/68, 25/70, 25/70, 25/71, 25/71, 27/11, 27/40, 28/5, 28/5, 28/6, 28/27, 28/27, 28/71, 28/72, 28/80, 29/40, 30/9, 30/40, 30/44, 31/12, 33/6, 33/21, 33/31, 33/32, 33/36, 33/49, 34/33, 34/37, 35/18, 35/44, 37/56, 40/40, 40/40, 40/68, 41/36, 41/46, 41/46, 41/51, 43/13, 44/42, 45/15, 45/15, 45/23, 47/38, 48/2, 48/10, 49/9, 53/32, 59/4, 60/1, 60/8, 63/9, 64/9, 65/11, 67/28, 68/51, 87/9, 87/15, 87/15, 92/5, 92/8, 96/10, 99/7, 99/8, 113/5
kılsalar 2/232, 4/39, 4/66, 4/102, 5/93, 5/93, 6/113, 7/28, 9/17, 14/37, 18/56, 22/28, 24/5, 24/60, 39/3, 41/38
kılsañ 3/75
kılsañız 2/273, 2/280, 2/282, 3/92, 3/115, 3/120, 3/125
kılsun 2/213, 3/23, 3/122, 3/160, 5/95, 15/3, 18/19, 18/110, 22/54, 24/33, 37/61, 43/77, 65/7, 74/55
kılsunlar 4/102, 7/127, 9/118, 14/31, 22/29, 22/34, 38/29
kılu 2/58, 2/115, 2/150, 2/273, 4/30, 4/98, 5/38, 7/134, 9/81, 13/16, 13/16, 14, 14, 14, 16, 17, 19, 20/26, 20/31, 20/70, 20/89, 20/89, 20/113, 23/55, 27/14, 27/14, 31/7, 35/43, 35/43, 39/9, 42/14, 45/17, 48/27, 60/1, 68/11, 72/21
kılumagay 72/12, 72/12
kılumagaylar 5/42
kılumamakıñızlarka 4/3
kılumamakları 2/229, 2/229
kılur 2/30, 2/30, 2/30, 2/74, 2/85, 2/102, 2/110, 2/114, 2/134, 2/140, 2/141, 2/149, 2/159, 2/164, 2/171, 2/197, 2/204, 2/212, 2/233, 2/234, 2/235, 2/237, 2/253, 2/255, 2/264, 2/265, 2/271, 2/283, 3/6, 3/23, 3/26, 3/26, 3/37, 3/39, 3/40, 3/44, 3/49, 3/55, 3/74, 3/98, 3/99, 3/103, 3/153, 3/156, 3/180, 4/94, 4/108, 4/128, 4/135, 5/1, 5/8, 5/14, 5/62, 5/63, 5/79, 5/105, 5/119, 6/39, 6/39, 6/43, 6/60, 6/71, 6/88, 6/91, 6/93, 6/108, 6/122, 6/124, 6/125, 6/125, 6/127, 7/9, 7/43, 7/48, 7/53, 7/118, 7/137, 7/139, 7/147, 7/157, 7/157, 7/160, 7/162, 7/173, 7/177, 7/180, 8/27, 8/37, 8/37, 8/72, 9/9, 9/16, 9/18, 9/70, 9/94, 9/105, 9/121, 9/128, 10/3, 10/12, 10/21, 10/23, 10/41, 10/41, 10/82, 10/93, 10/100, 11/16, 11/29, 11/31, 11/35, 11/36, 11/39, 11/54, 11/78, 11/92, 11/93, 11/112, 12/18, 12/57, 12/69, 12/77, 12/85, 13/2, 13/4, 13/15, 13/17, 13/41, 14/27, 15/93, 16/19, 16/27, 16/27, 16/28, 16/32, 16/33, 16/62, 16/75, 16/81, 16/88, 16/91, 16/93, 16/96, 16/97, 16/112, 16/116, 17/16, 17/16, 17/84, 19/83, 21/18, 21/36, 21/60, 21/74, 21/112, 22/4, 22/14, 22/18, 22/40, 22/53, 22/56, 22/68, 22/69, 22/69, 23/35, 23/51, 24/24, 24/28, 24/36, 24/41, 24/43, 24/53, 25/10, 25/77, 26/112,

26/128, 26/188, 26/216, 27/40, 27/46, 27/48, 27/62, 27/72, 27/84, 27/88, 27/90, 27/93, 28/83, 28/84, 29/7, 29/8, 29/28, 29/45, 29/55, 30/48, 31/12, 31/15, 31/29, 32/14, 32/15, 32/17, 32/19, 33/2, 33/9, 33/32, 34/11, 34/25, 34/26, 34/33, 35/8, 35/18, 35/37, 36/54, 37/34, 37/39, 37/56, 37/102, 37/142, 37/154, 38/24, 38/28, 38/28, 39/3, 39/7, 39/8, 39/21, 39/35, 39/40, 40/20, 40/78, 41/9, 41/20, 41/22, 41/27, 41/40, 42/19, 42/24, 42/34, 42/50, 43/71, 43/72, 44/54, 45/17, 45/27, 45/28, 45/29, 46/14, 46/17, 46/20, 46/22, 46/23, 46/25, 47/2, 47/37, 47/37, 47/38, 47/38, 48/11, 48/15, 48/24, 48/29, 49/18, 50/16, 51/55, 52/16, 52/19, 53/48, 54/5, 56/24, 56/46, 56/81, 56/82, 57/4, 57/10, 57/28, 58/3, 58/11, 58/13, 58/15, 58/21, 59/18, 59/24, 60/1, 60/3, 60/10, 62/1, 62/8, 63/2, 63/11, 64/1, 64/2, 64/4, 64/8, 65/2, 65/3, 65/4, 65/5, 66/1, 66/7, 67/8, 68/35, 68/36, 68/39, 70/11, 72/25, 73/17, 75/1, 75/2, 75/2, 77/18, 77/43, 82/12, 83/36, 104/3, 114/5

kılurlar 2/3, 2/19, 2/27, 2/57, 2/77, 2/85, 2/96, 2/144, 2/215, 2/219, 2/265, 2/274, 3/44, 3/77, 3/113, 3/117, 3/117, 3/120, 3/134, 3/157, 3/163, 3/180, 3/191, 4/17, 4/18, 4/37, 4/38, 4/62, 5/33, 5/43, 5/66, 5/71, 6/69, 6/100, 6/111, 6/126, 6/132, 6/159, 7/35, 7/82, 7/146, 7/169, 7/201, 7/206, 8/3, 8/3, 8/30, 8/36, 8/39, 8/47, 9/37, 9/37, 9/42, 9/57, 9/79, 9/94, 9/124, 10/22, 10/23, 10/36, 10/44, 10/46, 11/111, 11/123, 12/19, 12/49, 12/102, 13/16, 13/25, 14/42, 15/96, 16/22, 16/23, 16/23, 16/25, 16/25, 16/50, 16/56, 16/57, 16/59, 16/62, 16/68, 16/118, 16/127, 17/9, 18/2, 18/104, 20/105, 21/20, 21/22, 21/27, 21/79, 21/82, 22/67, 23/91, 24/30, 24/41, 24/63, 26/73, 26/73, 26/74, 26/152, 26/169, 27/34, 27/34, 27/56, 27/70, 28/69, 29/4, 29/4, 29/40, 30/9, 34/13, 35/8, 36/76, 37/35, 37/159, 37/180, 38/18, 39/70, 40/7, 40/60, 41/38, 42/5, 42/25, 42/42, 43/82, 45/21, 48/10, 48/10, 55/6, 57/24, 58/5, 60/12, 66/6, 76/7, 85/7, 86/15, 107/7

kımar 3/44

kın 2/7, 2/10, 2/49, 2/59, 2/86, 2/90, 2/104, 2/114, 2/162, 2/174, 2/178, 3/4, 3/56, 3/77, 3/88, 3/91, 3/105, 3/176, 3/177, 3/178, 3/188, 4/14, 4/138, 4/173, 5/33, 5/36, 5/37, 5/41, 5/73, 5/80, 5/94, 5/115, 6/49, 6/70, 6/124, 6/157, 7/38, 7/71, 7/73, 7/134, 7/152, 7/162, 7/164, 7/165, 7/167, 8/32, 8/68, 9/3, 9/34, 9/39, 9/52, 9/61, 9/68, 9/74, 9/79, 9/90, 11/20, 11/39, 11/39, 11/48, 11/64, 11/76, 11/93, 12/25, 13/34, 14/17, 14/22, 14/44, 15/50, 16/26, 16/45, 16/63, 16/88, 16/94, 16/104, 16/106, 16/113, 16/117, 17/58, 18/40, 18/55, 18/87, 19/45, 19/75, 20/48, 20/61, 20/129, 20/134, 22/10, 22/18, 22/47, 22/57, 23/64, 23/76, 24/11, 24/14, 24/19, 24/23, 24/63, 25/69, 25/77, 26/158, 27/5, 27/21, 27/33, 29/23, 29/53, 29/53, 29/54, 29/55, 30/16, 31/6, 31/7, 33/30, 34/5, 34/5, 34/8, 34/14, 34/38, 34/46, 35/7, 35/10, 36/18, 36/70, 37/9, 37/33, 37/67, 37/98, 38/26, 38/41, 38/58, 39/19, 39/25, 39/40, 39/40, 39/47, 39/47, 39/54, 39/55, 39/71, 40/45, 41/13, 41/17, 41/43, 42/16, 42/21, 42/26, 42/42, 42/45, 43/39, 43/48, 43/75, 44/11, 44/40, 45/8, 45/9, 45/10, 45/11, 45/11, 46/24, 48/16, 48/17, 48/25, 50/26, 51/59, 52/47, 54/38, 57/13, 57/20, 57/25, 58/4, 58/5, 58/16, 59/15, 64/5, 65/8, 68/33, 70/1, 71/1, 73/13, 84/24, 85/10, 88/24

kınadaçı 7/164, 8/33, 8/33, 17/58

kınadı 9/26, 22/60

kınadımız 65/8

kınagay 4/173, 5/115, 9/14, 9/39, 9/66, 9/74, 9/101, 9/106, 18/86, 18/87, 18/87, 27/21, 48/16, 48/25, 59/3

kınaglılar 17/15

kınagu 33/73

kınaldı 22/60

kınaldıñızlar 16/126

kınalgular 34/35

kınalgulardın 26/138

kınalmışlardın 26/213, 37/59

kınamadım 5/115

kınamagıl 20/47

kınamak 9/85, 33/24, 48/6

kınamakım 20/81, 20/81

kınamakka 3/155

kınamas 58/8

kınamasa 8/34

kınamaz 89/25

kınañlar 16/126

kınar 2/49, 2/284, 5/18, 5/40, 17/54, 29/21, 48/14, 48/17, 88/24

kınasa 3/128, 5/118, 9/55, 16/126

kınayur 3/56, 3/129, 5/18

kındın 2/96, 4/25, 10/4, 11/58, 14/2, 19/79, 20/71, 21/12, 22/25, 32/21, 32/21, 33/68, 34/12, 39/24, 40/49, 41/50, 44/30, 46/31, 51/37, 61/10, 67/28, 72/13
kınga 37/57
kını 3/11, 6/40, 6/47, 6/147, 8/14, 8/14, 10/50, 10/96, 13/34, 17/57, 17/75, 17/75, 20/127, 22/2, 22/4, 22/55, 22/55, 25/65, 26/156, 26/189, 26/189, 29/10, 29/29, 30/44, 37/31, 39/26, 41/16, 41/16, 43/74, 51/59, 52/7, 59/3, 67/6, 68/33, 70/28, 85/10, 89/25
kınıda 17/57
kınıdın 32/20, 52/27
kınım 7/156, 7/183, 13/32, 14/7, 15/50, 22/44, 34/45, 35/26, 38/14, 40/5, 54/16, 54/18, 54/21, 54/30, 67/18
kınımızını 21/12, 26/204, 40/85
kınımnı 38/8, 54/37, 54/39
kınındın 2/201, 3/16, 3/191, 5/36, 6/15, 7/59, 10/15, 11/3, 11/26, 11/84, 11/103, 12/107, 14/21, 21/46, 26/135, 35/36, 39/13, 40/7, 40/29, 43/65, 44/48, 44/56, 46/21, 52/18, 67/5, 70/11, 70/27
kınını 6/93, 10/98, 25/65, 34/42, 59/15
kınıña 2/126, 24/2, 31/21
kınıñız 4/147
kınka 9/101, 20/134, 31/24, 40/46, 72/17, 78/40
kınlar 13/6
kınlıg 2/165, 2/196, 2/211, 5/2, 5/98, 6/165, 7/167, 8/13, 8/25, 8/48, 8/52, 13/6, 13/13, 23/77, 40/3, 40/22, 59/4, 59/7
kınlıkımız 12/110
kınnı 2/165, 2/166, 2/175, 3/106, 3/181, 4/18, 4/37, 4/56, 4/93, 4/102, 4/151, 4/161, 6/30, 6/65, 7/39, 7/134, 7/135, 8/35, 8/50, 10/52, 10/54, 10/70, 10/88, 10/97, 11/8, 14/6, 16/85, 16/88, 17/10, 18/58, 22/9, 22/22, 24/8, 25/19, 25/37, 25/42, 26/201, 28/64, 29/34, 32/14, 33/8, 33/57, 34/33, 37/38, 38/61, 39/26, 39/58, 41/27, 42/44, 43/50, 44/12, 44/15, 46/20, 46/34, 58/15, 65/10, 72/6, 76/31, 78/30
kınnıñ 2/85, 7/141
kınurdımız 5/14
kırgıl 5/110
kırı 99/7, 99/8
kırıça 34/22
kırıgı 3/103, 9/109
kırıgıña 20/39
kırk 2/51, 5/26, 7/142, 13, 28/76, 35, 46/15, 47, 50, 52, 70, 78, 79, 80
kırtışları 7/46, 7/48
kısır 3/40, 19/5, 19/8, 42/50
kıska 4/101, 48/27
kısmet 43/32
kıssa 12/3, 18/13
kıssalarda 12/3
kıssaları 12/111
kıssasınıñ 11
kış 106/2
kışar 9/92, 18/17
kışarlar 7/180, 16/103
kışdılar 61/5
kışdurdı 61/5
kışgan 3/67
kışgay 16/94
kışıglılar 23/74
kışıñlar 5/8
kışmadı 53/17
kışmadımız 4/141
kışmak 2/182, 3/7
kışmamakıñızlar 5/8
kışmañızlar 4/135
kışmañlar 11/113
kışruglı 16/9
kışrurlar 5/41
kışsa 34/12
kıştı 33/10, 38/63, 58/22
kışturmagıl 3/8
kıştururlar 5/13
kışursa 42/46
kıwanışmak 57/20
kıwlıg 7/54
kıya 38/33
kıyamet 2/113, 2/212, 3/55, 3/77, 3/114, 3/161, 3/180, 3/185, 3/194, 4/87, 4/109, 4/141, 4/159, 5/14, 5/64, 6/31, 6/40, 7/172, 7/187, 10/93, 11/99, 11/99, 12/107, 15/85, 16, 16/77, 16/124, 17/13, 17/58, 17/62, 17/97, 18/21, 18/105, 19/75, 19/95, 20/100, 20/101, 21/49, 22/7, 22/9, 22/17, 22/55, 22/69, 25/69, 28/41, 28/42, 28/61, 28/71, 28/72, 29/13, 30/56, 32/25, 34/3, 35/9, 35/14, 39/15, 39/24, 39/31, 39/47, 39/60, 39/67, 40/46, 40/59, 41/40, 41/47, 42/7, 42/17, 42/18, 42/45, 43/85, 45/17, 45/26, 45/27, 45/32, 45/32, 46/5, 51/12, 53/57, 54/1, 58/7, 60/3, 68/39, 69/1, 69/2, 69/3, 69/4, 70/26, 74/46, 75, 75/6, 79/7, 82/9, 82/15, 82/17, 82/18, 83/11, 88/1, 101/1, 101/2, 101/3

kıyametdin 33/63, 79/42
kıyametka 43/61
kıyametni 18/36, 25/11, 25/11, 41/50
kıydılar 7/77, 91/14
kıyguçı 91/15
kız 2/116, 2/266, 4/9, 4/11, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/23, 4/23, 4/23, 4/23, 4/171, 4/176, 4/176, 6/101, 10/68, 10/83, 13/38, 17/111, 18/4, 19/28, 19/35, 19/77, 19/88, 19/91, 19/92, 21/26, 23/91, 24/61, 24/61, 25/2, 28/11, 31/33, 37/152, 39/4, 43/81, 81/8
kızda 28/25
kızdın 2/155
kızgut 2/66, 4/84, 5/38, 9/2, 9/14, 9/63, 11/39, 11/66, 12/111, 44/13
kızgutı 79/25, 79/25
kızı 29/27, 33/50, 66/12, 71/21
kızıdın 37/83
kızıl 34/12, 55/37, 55/58
kızılı 84/16
kızıllar 35/27
kızımda 28/27
kızımdın 2/124, 14/37, 14/40
kızımızdın 2/128, 25/74
kızın 18/39, 32/8, 37/77
kızındın 6/84, 31/33
kızını 17/62, 18/50, 33/50, 33/50, 33/50
kızıñız 60/3
kızıñızlar 63/9, 64/15
kızlar 6/100, 17/64, 28/23, 37/149, 38/52, 43/16, 44/54, 52/20, 52/39, 55/56, 55/58, 55/70, 57/20, 78/33
kızları 4/23, 4/23, 9/85, 17/3, 43/28, 52/21, 56/36, 57/26, 66/5
kızlarım 11/78, 15/71, 46/15
kızlarındın 6/87, 7/172, 13/23, 37/113
kızlarını 7/127, 28/4
kızlarıñ 11/79
kızlarıña 33/59
kızlarıñız 4/11, 4/23, 4/23, 8/28
kızlarıñızdın 4/25
kızlarıñızlarnı 7/141
kızlarıñıznı 14/6
kızlarnı 16/57, 37/153
kiç 48/16
kiçe 6/52, 7/205, 12/16, 13/15, 18/28, 19/11, 19/62, 24/36, 25/5, 27/49, 33/42, 37/138, 38/18, 40/46, 40/55, 48/9, 71/5, 76/25, 79/46
kiçede 3/41
kiçeke 16/6
kiçeler 30/17
kiçeliki 34/12
kiçesini 79/29
kiçig 9/121, 17/24, 19/12, 19/24, 24/59, 26/18, 54/53
kiçigliki 2/282
kiçigni 18/49
kiçigrek 10/61, 34/3
kiçki 36/39, 46/11
kiçrek 4/72
kidin 2/27, 2/51, 2/52, 2/56, 2/64, 2/66, 2/74, 2/75, 2/87, 2/92, 2/109, 2/109, 2/120, 2/133, 2/145, 2/159, 2/164, 2/178, 2/181, 2/209, 2/211, 2/213, 2/230, 2/246, 2/248, 2/253, 2/253, 2/259, 3/59, 3/180, 3/187, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/24, 4/115, 4/153, 4/163, 4/165, 5/12, 5/32, 5/39, 5/41, 5/43, 5/94, 5/106, 5/108, 5/115, 6/6, 6/54, 6/68, 6/71, 6/94, 6/133, 6/165, 7/56, 7/69, 7/74, 7/85, 7/89, 7/100, 7/103, 7/129, 7/148, 7/150, 7/150, 7/153, 7/153, 7/169, 7/173, 7/185, 8/6, 8/75, 9/12, 9/27, 9/28, 9/66, 9/74, 9/83, 9/93, 9/113, 9/115, 9/117, 9/118, 9/120, 10/3, 10/10, 10/14, 10/14, 10/21, 10/32, 10/73, 10/74, 10/75, 11/7, 11/10, 11/57, 12/9, 12/35, 12/45, 12/48, 12/49, 12/100, 13/25, 13/37, 14/9, 14/14, 15/24, 16/41, 16/65, 16/70, 16/91, 16/94, 16/106, 16/110, 16/110, 16/119, 16/119, 17/17, 17/104, 18/76, 19/5, 19/59, 20/85, 21/57, 21/105, 22/5, 23/15, 23/31, 23/42, 24/5, 24/33, 24/47, 24/55, 24/55, 24/58, 24/58, 25/29, 26/120, 26/227, 27/11, 27/62, 28/43, 28/58, 28/87, 29/63, 30/3, 30/4, 30/19, 30/24, 30/50, 30/51, 30/54, 30/54, 31/27, 33/37, 33/51, 33/52, 33/53, 33/53, 34/32, 35/2, 35/9, 35/39, 36/28, 38/26, 38/31, 38/35, 39/6, 40/5, 40/31, 40/34, 41/50, 42/14, 42/14, 42/16, 42/28, 42/41, 42/44, 45/5, 45/6, 45/17, 45/23, 46/30, 47/4, 47/25, 47/32, 48/2, 48/24, 49/11, 50/40, 53/26, 57/10, 57/17, 59/10, 61/6, 65/1, 65/7, 66/4, 68/13, 77/50, 79/30, 95/7, 98/4
kidinimizde 19/64
kidinindin 46/21, 59/14, 72/27
kidiniñizlerde 11/92
kidinki 2/4, 2/8, 2/62, 2/86, 2/94, 2/102, 2/114, 2/126, 2/130, 2/177, 2/200, 2/201, 2/228, 2/264, 4/38, 4/39, 4/59, 4/74, 4/77, 4/136, 4/162, 5/5, 5/69, 6/32, 6/113, 7/45, 7/69, 7/147, 7/156, 7/169, 8/67, 9/18, 9/19,

9/29, 9/38, 9/44, 9/45, 9/69, 9/74, 9/99, 11/16, 11/103, 12/57, 13/26, 13/34, 14/3, 14/27, 16/22, 16/30, 16/41, 16/60, 16/107, 16/109, 16/122, 17/5, 17/7, 17/10, 17/19, 17/21, 17/45, 17/72, 17/104, 20/127, 24/2, 27/3, 27/5, 27/66, 28/70, 28/77, 28/83, 29/20, 29/27, 29/36, 29/64, 30/7, 31/4, 33/21, 33/29, 34/1, 38/7, 39/9, 39/26, 39/45, 40/39, 41/7, 41/16, 41/31, 43/35, 53/27, 53/47, 58/22, 60/6, 65/2, 79/25

kidinkike 6/92, 6/150, 10/92, 11/19, 12/37, 34/8

kidinkiler 26/84, 37/78, 37/108, 37/119, 37/129, 56/49

kidinkilerdin 56/14, 56/40

kidinkileri 7/38

kidinkilerimizke 5/114

kidinkileriñe 7/39

kidinkilerke 43/56

kidinkilerni 26/64, 77/17

kidinkiñizlerdin 4/102

kidinleri 4/47

kidinlerinde 21/28, 22/76

kidinlerindekini 2/255, 20/110

kidinlerindin 4/9, 7/17

kidinleriñe 15/65

kifayet 3/10

kigrüldiler 71/25

kigrülgey 14/23

kigrülgeyler 4/10, 4/124, 19/60, 38/56, 40/60

kigrülmiş 11/98

kigrülse 3/185, 33/14

kigrüñler 69/31

kigrür 4/13, 4/14, 11/98, 15/12, 22/14, 22/23, 22/61, 22/61, 31/29, 31/29, 35/13, 35/13, 39/5, 39/5, 42/8, 45/30, 47/12, 57/6, 57/6, 58/22, 64/9, 65/11, 72/17, 76/31

kigürdi 20/67, 39/21, 74/42, 80/21

kigürdimiz 21/75, 21/86, 26/200

kigürge 5/65, 5/84

kigürgey 3/195, 4/30, 4/31, 4/56, 4/57, 4/57, 4/115, 4/122, 4/175, 5/12, 9/99, 22/59, 29/9, 47/6, 48/17, 61/12, 66/8, 74/26

kigürgil 7/151, 17/80, 23/27, 27/12, 27/19, 28/32, 40/8

kigürgü 48/5, 48/25

kigürgülük 37/163

kigürmek 4/31, 11/98, 22/59, 56/94

kigürse 3/192

kigürülgeyler 82/15

kigürülmek 70/38

kilidleri 28/76, 39/63, 42/12, 47/24

kilidlerini 24/61

kilim 73/1

kim 1/6, 2/3, 2/3, 2/4, 2/4, 2/4, 2/6, 2/8, 2/9, 2/12, 2/12, 2/13, 2/13, 2/13, 2/14, 2/16, 2/17, 2/20, 2/21, 2/21, 2/21, 2/22, 2/23, 2/24, 2/25, 2/25, 2/26, 2/26, 2/26, 2/26, 2/27, 2/27, 2/27, 2/29, 2/29, 2/30, 2/30, 2/30, 2/32, 2/33, 2/33, 2/34, 2/36, 2/38, 2/39, 2/40, 2/41, 2/41, 2/46, 2/46, 2/47, 2/48, 2/52, 2/53, 2/54, 2/55, 2/56, 2/57, 2/57, 2/58, 2/59, 2/59, 2/59, 2/59, 2/61, 2/61, 2/61, 2/61, 2/61, 2/61, 2/62, 2/62, 2/62, 2/63, 2/63, 2/63, 2/65, 2/66, 2/66, 2/67, 2/68, 2/72, 2/73, 2/74, 2/74, 2/75, 2/76, 2/76, 2/77, 2/77, 2/79, 2/79, 2/79, 2/80, 2/81, 2/82, 2/85, 2/85, 2/86, 2/88, 2/89, 2/89, 2/89, 2/90, 2/90, 2/90, 2/90, 2/91, 2/91, 2/91, 2/93, 2/95, 2/96, 2/96, 2/96, 2/97, 2/97, 2/98, 2/100, 2/101, 2/101, 2/102, 2/102, 2/102, 2/102, 2/102, 2/102, 2/104, 2/105, 2/105, 2/106, 2/106, 2/107, 2/108, 2/108, 2/108, 2/110, 2/110, 2/111, 2/112, 2/113, 2/113, 2/114, 2/114, 2/114, 2/114, 2/115, 2/116, 2/117, 2/117, 2/118, 2/118, 2/118, 2/120, 2/121, 2/121, 2/122, 2/123, 2/125, 2/125, 2/126, 2/126, 2/130, 2/131, 2/133, 2/134, 2/134, 2/134, 2/135, 2/136, 2/136, 2/136, 2/136, 2/137, 2/138, 2/140, 2/140, 2/140, 2/140, 2/141, 2/141, 2/141, 2/142, 2/143, 2/143, 2/143, 2/143, 2/144, 2/144, 2/144, 2/144, 2/145, 2/146, 2/146, 2/148, 2/149, 2/149, 2/150, 2/150, 2/150, 2/150, 2/151, 2/151, 2/153, 2/154, 2/154, 2/154, 2/156, 2/158, 2/158, 2/158, 2/159, 2/159, 2/160, 2/161, 2/164, 2/164, 2/164, 2/164, 2/165, 2/165, 2/165, 2/165, 2/166, 2/166, 2/167, 2/167, 2/168, 2/169, 2/169, 2/170, 2/170, 2/170, 2/171, 2/171, 2/171, 2/172, 2/172, 2/173, 2/173, 2/174, 2/174, 2/175, 2/176, 2/176, 2/177, 2/177, 2/177, 2/178, 2/178, 2/178, 2/178, 2/179, 2/181, 2/181, 2/181, 2/182, 2/183, 2/183, 2/183, 2/183, 2/184, 2/184, 2/184, 2/185, 2/185, 2/185, 2/185, 2/185, 2/186, 2/187, 2/187, 2/189, 2/189, 2/189, 2/189, 2/190, 2/191, 2/194, 2/194, 2/194, 2/196, 2/196, 2/196, 2/196, 2/196, 2/196, 2/197, 2/197, 2/198, 2/198, 2/199, 2/200, 2/201, 2/202, 2/203, 2/203, 2/203, 2/203, 2/204, 2/207, 2/208, 2/209, 2/210, 2/211, 2/212, 2/212, 2/212, 2/213, 2/213, 2/213, 2/213, 2/214, 2/214, 2/214, 2/214, 2/214, 2/215, 2/215, 2/215,

2/216, 2/216, 2/217, 2/218, 2/218, 2/219,
2/221, 2/222, 2/223, 2/225, 2/225, 2/226,
2/228, 2/228, 2/229, 2/229, 2/229, 2/229,
2/229, 2/230, 2/230, 2/231, 2/231, 2/231,
2/231, 2/232, 2/232, 2/233, 2/233, 2/233,
2/233, 2/233, 2/234, 2/234, 2/234, 2/235,
2/235, 2/235, 2/235, 2/235, 2/237, 2/237,
2/237, 2/237, 2/239, 2/239, 2/240, 2/240,
2/242, 2/243, 2/243, 2/244, 2/245, 2/245,
2/246, 2/246, 2/246, 2/248, 2/249, 2/249,
2/249, 2/249, 2/249, 2/249, 2/249, 2/251,
2/253, 2/253, 2/254, 2/254, 2/255, 2/255,
2/255, 2/255, 2/255, 2/255, 2/256, 2/257,
2/257, 2/258, 2/258, 2/258, 2/258, 2/259,
2/259, 2/260, 2/261, 2/261, 2/262, 2/262,
2/264, 2/264, 2/264, 2/265, 2/265, 2/266,
2/266, 2/267, 2/267, 2/267, 2/267, 2/269,
2/271, 2/272, 2/272, 2/273, 2/273, 2/274,
2/275, 2/275, 2/275, 2/275, 2/275, 2/275,
2/275, 2/275, 2/275, 2/277, 2/278, 2/278,
2/280, 2/281, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282,
2/282, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282,
2/282, 2/282, 2/282, 2/283, 2/283, 2/283,
2/283, 2/284, 2/284, 2/284, 2/284, 2/285,
2/286, 2/286, 2/286, 2/286, 2/286, 3/3, 3/4,
3/6, 3/6, 3/7, 3/7, 3/7, 3/8, 3/9, 3/10, 3/11,
3/12, 3/13, 3/15, 3/16, 3/19, 3/19, 3/19,
3/19, 3/20, 3/20, 3/21, 3/21, 3/22, 3/23,
3/24, 3/24, 3/25, 3/25, 3/25, 3/26, 3/28,
3/28, 3/28, 3/29, 3/29, 3/29, 3/30, 3/30,
3/30, 3/30, 3/35, 3/35, 3/36, 3/36, 3/37,
3/39, 3/40, 3/41, 3/42, 3/44, 3/44, 3/45,
3/47, 3/47, 3/49, 3/49, 3/50, 3/50, 3/52,
3/52, 3/52, 3/53, 3/55, 3/55, 3/55, 3/55,
3/55, 3/56, 3/57, 3/61, 3/61, 3/61, 3/64,
3/64, 3/64, 3/66, 3/66, 3/68, 3/68, 3/72,
3/72, 3/72, 3/73, 3/73, 3/75, 3/75, 3/76,
3/77, 3/78, 3/79, 3/79, 3/79, 3/80, 3/80,
3/81, 3/81, 3/81, 3/82, 3/83, 3/84, 3/84,
3/84, 3/85, 3/86, 3/86, 3/89, 3/90, 3/91,
3/92, 3/92, 3/93, 3/93, 3/94, 3/94, 3/96,
3/97, 3/97, 3/97, 3/98, 3/99, 3/99, 3/100,
3/100, 3/101, 3/102, 3/103, 3/103, 3/105,
3/105, 3/106, 3/106, 3/107, 3/108, 3/109,
3/112, 3/112, 3/112, 3/115, 3/116, 3/117,
3/117, 3/118, 3/118, 3/118, 3/119, 3/119,
3/120, 3/121, 3/122, 3/122, 3/123, 3/124,
3/124, 3/125, 3/127, 3/129, 3/129, 3/129,
3/130, 3/130, 3/131, 3/132, 3/134, 3/135,
3/135, 3/135, 3/135, 3/140, 3/141, 3/142,
3/142, 3/143, 3/144, 3/145, 3/145, 3/145,
3/146, 3/147, 3/149, 3/149, 3/151, 3/151,
3/151, 3/152, 3/152, 3/152, 3/152, 3/152,
3/153, 3/153, 3/153, 3/153, 3/153, 3/154,
3/154, 3/154, 3/154, 3/154, 3/155, 3/155,
3/156, 3/156, 3/156, 3/156, 3/156, 3/157,
3/159, 3/160, 3/160, 3/161, 3/161, 3/161,
3/161, 3/162, 3/162, 3/162, 3/163, 3/164,
3/165, 3/166, 3/167, 3/167, 3/167, 3/168,
3/169, 3/170, 3/170, 3/170, 3/172, 3/172,
3/172, 3/173, 3/176, 3/176, 3/177, 3/178,
3/178, 3/179, 3/179, 3/180, 3/180, 3/180,
3/180, 3/180, 3/181, 3/181, 3/182, 3/183,
3/183, 3/185, 3/185, 3/186, 3/186, 3/187,
3/187, 3/187, 3/188, 3/188, 3/188, 3/188,
3/191, 3/192, 3/193, 3/193, 3/194, 3/195,
3/196, 3/198, 3/198, 3/198, 3/199, 3/199,
3/200, 3/200, 4/1, 4/1, 4/3, 4/3, 4/5, 4/6,
4/6, 4/6, 4/7, 4/7, 4/7, 4/9, 4/10, 4/10, 4/11,
4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/13, 4/14,
4/15, 4/16, 4/17, 4/18, 4/19, 4/19, 4/19,
4/19, 4/19, 4/22, 4/22, 4/23, 4/23, 4/23,
4/23, 4/23, 4/24, 4/24, 4/24, 4/24, 4/25,
4/25, 4/25, 4/25, 4/25, 4/26, 4/27, 4/27,
4/27, 4/28, 4/29, 4/29, 4/30, 4/31, 4/32,
4/32, 4/32, 4/33, 4/33, 4/34, 4/34, 4/34,
4/34, 4/36, 4/36, 4/37, 4/37, 4/38, 4/38,
4/39, 4/42, 4/43, 4/44, 4/44, 4/46, 4/46,
4/47, 4/47, 4/47, 4/47, 4/47, 4/48, 4/48,
4/48, 4/49, 4/49, 4/51, 4/51, 4/51, 4/52,
4/54, 4/56, 4/57, 4/59, 4/60, 4/60, 4/60,
4/60, 4/60, 4/60, 4/60, 4/61, 4/62, 4/63,
4/63, 4/64, 4/65, 4/65, 4/65, 4/66, 4/66,
4/69, 4/69, 4/71, 4/72, 4/72, 4/74, 4/74,
4/75, 4/76, 4/76, 4/77, 4/77, 4/77, 4/78,
4/79, 4/79, 4/80, 4/80, 4/81, 4/81, 4/83,
4/84, 4/84, 4/85, 4/85, 4/87, 4/88, 4/88,
4/88, 4/89, 4/90, 4/91, 4/91, 4/92, 4/92,
4/93, 4/94, 4/94, 4/94, 4/97, 4/99, 4/100,
4/100, 4/101, 4/101, 4/102, 4/102, 4/103,
4/104, 4/104, 4/105, 4/107, 4/107, 4/108,
4/108, 4/108, 4/109, 4/109, 4/110, 4/111,
4/112, 4/113, 4/114, 4/114, 4/115, 4/115,
4/116, 4/116, 4/119, 4/122, 4/122, 4/123,
4/124, 4/125, 4/125, 4/126, 4/126, 4/127,
4/127, 4/127, 4/127, 4/127, 4/128, 4/129,
4/131, 4/131, 4/131, 4/131, 4/131, 4/132,
4/134, 4/135, 4/135, 4/136, 4/136, 4/136,
4/136, 4/137, 4/138, 4/139, 4/140, 4/141,
4/144, 4/144, 4/146, 4/148, 4/150, 4/150,
4/150, 4/152, 4/155, 4/157, 4/157, 4/158,
4/160, 4/160, 4/162, 4/162, 4/162, 4/163,
4/166, 4/166, 4/167, 4/168, 4/170, 4/171,
4/171, 4/172, 4/173, 4/173, 4/175, 4/176,

4/176, 5, 5/1, 5/1, 5/2, 5/2, 5/3, 5/3, 5/3, 5/3, 5/3, 5/3, 5/4, 5/4, 5/4, 5/5, 5/5, 5/5, 5/6, 5/6, 5/6, 5/7, 5/7, 5/8, 5/8, 5/9, 5/10, 5/11, 5/11, 5/12, 5/13, 5/14, 5/14, 5/14, 5/15, 5/16, 5/17, 5/17, 5/17, 5/17, 5/18, 5/18, 5/18, 5/19, 5/20, 5/20, 5/20, 5/21, 5/23, 5/24, 5/29, 5/32, 5/32, 5/33, 5/33, 5/34, 5/34, 5/35, 5/35, 5/36, 5/36, 5/37, 5/38, 5/39, 5/40, 5/41, 5/41, 5/41, 5/41, 5/41, 5/44, 5/44, 5/44, 5/44, 5/44, 5/45, 5/45, 5/45, 5/45, 5/46, 5/46, 5/47, 5/47, 5/47, 5/48, 5/48, 5/48, 5/48, 5/48, 5/48, 5/49, 5/49, 5/49, 5/50, 5/50, 5/51, 5/51, 5/52, 5/52, 5/52, 5/53, 5/53, 5/54, 5/54, 5/55, 5/55, 5/55, 5/56, 5/56, 5/57, 5/57, 5/57, 5/59, 5/59, 5/60, 5/61, 5/62, 5/63, 5/64, 5/65, 5/66, 5/66, 5/67, 5/68, 5/68, 5/69, 5/69, 5/69, 5/71, 5/72, 5/72, 5/73, 5/73, 5/73, 5/76, 5/78, 5/78, 5/79, 5/80, 5/80, 5/81, 5/81, 5/82, 5/82, 5/82, 5/82, 5/82, 5/83, 5/83, 5/84, 5/84, 5/84, 5/85, 5/86, 5/87, 5/87, 5/88, 5/88, 5/89, 5/89, 5/89, 5/89, 5/89, 5/90, 5/90, 5/90, 5/91, 5/91, 5/92, 5/93, 5/93, 5/94, 5/94, 5/94, 5/95, 5/95, 5/95, 5/95, 5/96, 5/97, 5/97, 5/98, 5/98, 5/99, 5/99, 5/100, 5/101, 5/101, 5/103, 5/103, 5/104, 5/104, 5/105, 5/105, 5/105, 5/106, 5/107, 5/107, 5/107, 5/109, 5/110, 5/110, 5/111, 5/112, 5/113, 5/113, 5/115, 5/116, 5/116, 5/116, 5/116, 5/117, 5/120, 6, 6/1, 6/1, 6/3, 6/5, 6/5, 6/6, 6/7, 6/9, 6/10, 6/10, 6/12, 6/12, 6/13, 6/14, 6/16, 6/19, 6/19, 6/20, 6/20, 6/20, 6/21, 6/21, 6/22, 6/22, 6/23, 6/24, 6/25, 6/25, 6/28, 6/28, 6/28, 6/30, 6/31, 6/31, 6/31, 6/32, 6/33, 6/33, 6/33, 6/35, 6/36, 6/37, 6/39, 6/41, 6/41, 6/41, 6/42, 6/43, 6/43, 6/43, 6/44, 6/44, 6/44, 6/45, 6/46, 6/48, 6/49, 6/49, 6/50, 6/51, 6/51, 6/51, 6/52, 6/54, 6/54, 6/56, 6/57, 6/58, 6/59, 6/60, 6/63, 6/65, 6/68, 6/69, 6/69, 6/69, 6/70, 6/70, 6/70, 6/70, 6/70, 6/71, 6/71, 6/71, 6/72, 6/73, 6/73, 6/78, 6/79, 6/80, 6/80, 6/81, 6/81, 6/81, 6/82, 6/88, 6/89, 6/90, 6/91, 6/91, 6/91, 6/91, 6/92, 6/92, 6/92, 6/93, 6/93, 6/93, 6/93, 6/93, 6/94, 6/94, 6/94, 6/94, 6/94, 6/97, 6/97, 6/98, 6/98, 6/99, 6/99, 6/100, 6/104, 6/104, 6/105, 6/106, 6/108, 6/108, 6/109, 6/110, 6/111, 6/111, 6/112, 6/113, 6/113, 6/114, 6/114, 6/114, 6/117, 6/118, 6/119, 6/119, 6/119, 6/119, 6/120, 6/120, 6/121, 6/122, 6/122, 6/122, 6/124, 6/124, 6/124, 6/125, 6/125, 6/125, 6/125, 6/126, 6/127, 6/128, 6/128, 6/129, 6/130, 6/131, 6/132, 6/132, 6/133, 6/134, 6/136, 6/136, 6/136, 6/137, 6/138, 6/138, 6/139, 6/139, 6/140, 6/140, 6/141, 6/142, 6/143, 6/144, 6/144, 6/144, 6/144, 6/144, 6/145, 6/145, 6/145, 6/145, 6/146, 6/146, 6/146, 6/148, 6/148, 6/150, 6/150, 6/150, 6/151, 6/151, 6/151, 6/151, 6/151, 6/151, 6/152, 6/152, 6/153, 6/153, 6/154, 6/154, 6/155, 6/156, 6/156, 6/157, 6/157, 6/157, 6/157, 6/158, 6/158, 6/159, 6/159, 6/160, 6/160, 6/164, 6/165, 6/165, 7, 7/3, 7/3, 7/5, 7/5, 7/6, 7/9, 7/9, 7/10, 7/12, 7/13, 7/13, 7/16, 7/18, 7/20, 7/26, 7/27, 7/27, 7/27, 7/28, 7/29, 7/30, 7/32, 7/32, 7/32, 7/32, 7/33, 7/33, 7/33, 7/33, 7/33, 7/33, 7/35, 7/36, 7/37, 7/37, 7/37, 7/38, 7/38, 7/39, 7/40, 7/42, 7/43, 7/43, 7/43, 7/43, 7/44, 7/44, 7/45, 7/48, 7/49, 7/50, 7/50, 7/51, 7/51, 7/51, 7/52, 7/53, 7/53, 7/53, 7/53, 7/54, 7/57, 7/57, 7/58, 7/58, 7/62, 7/63, 7/63, 7/64, 7/64, 7/66, 7/69, 7/69, 7/70, 7/70, 7/71, 7/72, 7/72, 7/75, 7/75, 7/75, 7/75, 7/75, 7/76, 7/76, 7/77, 7/79, 7/81, 7/81, 7/82, 7/86, 7/86, 7/87, 7/88, 7/88, 7/89, 7/89, 7/89, 7/90, 7/92, 7/92, 7/94, 7/96, 7/96, 7/97, 7/98, 7/100, 7/100, 7/101, 7/110, 7/117, 7/118, 7/123, 7/126, 7/129, 7/129, 7/130, 7/131, 7/131, 7/134, 7/135, 7/136, 7/137, 7/137, 7/137, 7/137, 7/137, 7/138, 7/139, 7/139, 7/141, 7/144, 7/146, 7/146, 7/147, 7/147, 7/148, 7/149, 7/152, 7/153, 7/154, 7/155, 7/156, 7/156, 7/157, 7/157, 7/157, 7/157, 7/157, 7/158, 7/158, 7/158, 7/160, 7/160, 7/160, 7/162, 7/162, 7/162, 7/163, 7/163, 7/163, 7/163, 7/164, 7/164, 7/165, 7/165, 7/165, 7/165, 7/166, 7/167, 7/168, 7/169, 7/169, 7/170, 7/171, 7/171, 7/171, 7/171, 7/171, 7/172, 7/173, 7/173, 7/174, 7/175, 7/176, 7/176, 7/177, 7/179, 7/180, 7/180, 7/182, 7/182, 7/184, 7/185, 7/185, 7/185, 7/187, 7/188, 7/188, 7/189, 7/189, 7/190, 7/190, 7/191, 7/194, 7/196, 7/197, 7/201, 7/203, 7/203, 7/203, 7/204, 7/206, 8, 8, 8/2, 8/3, 8/3, 8/5, 8/7, 8/12, 8/12, 8/13, 8/13, 8/15, 8/15, 8/16, 8/16, 8/17, 8/18, 8/20, 8/21, 8/22, 8/24, 8/24, 8/24, 8/24, 8/25, 8/25, 8/26, 8/26, 8/26, 8/27, 8/28, 8/29, 8/30, 8/30, 8/32, 8/34, 8/34, 8/35, 8/36, 8/36, 8/38, 8/38, 8/39, 8/40, 8/41, 8/41, 8/41, 8/42, 8/42,

8/42, 8/42, 8/43, 8/44, 8/45, 8/45, 8/46, 8/47, 8/47, 8/48, 8/48, 8/49, 8/49, 8/49, 8/50, 8/50, 8/51, 8/52, 8/53, 8/53, 8/53, 8/54, 8/55, 8/56, 8/57, 8/57, 8/59, 8/60, 8/62, 8/62, 8/63, 8/64, 8/65, 8/65, 8/67, 8/68, 8/69, 8/70, 8/70, 8/72, 8/72, 8/72, 8/72, 8/72, 8/73, 8/74, 8/74, 8/75, 9/1, 9/2, 9/3, 9/3, 9/4, 9/6, 9/7, 9/7, 9/9, 9/11, 9/12, 9/13, 9/13, 9/15, 9/16, 9/16, 9/17, 9/18, 9/18, 9/18, 9/18, 9/19, 9/20, 9/23, 9/23, 9/24, 9/24, 9/24, 9/25, 9/26, 9/26, 9/27, 9/28, 9/29, 9/29, 9/29, 9/30, 9/31, 9/32, 9/32, 9/33, 9/34, 9/34, 9/35, 9/35, 9/36, 9/36, 9/37, 9/37, 9/37, 9/38, 9/40, 9/40, 9/40, 9/42, 9/42, 9/43, 9/44, 9/45, 9/46, 9/51, 9/52, 9/56, 9/56, 9/58, 9/59, 9/61, 9/61, 9/61, 9/62, 9/63, 9/64, 9/64, 9/64, 9/66, 9/69, 9/69, 9/69, 9/69, 9/70, 9/70, 9/74, 9/74, 9/74, 9/77, 9/77, 9/77, 9/77, 9/79, 9/79, 9/80, 9/82, 9/84, 9/86, 9/87, 9/88, 9/88, 9/90, 9/90, 9/91, 9/91, 9/92, 9/92, 9/92, 9/93, 9/93, 9/94, 9/95, 9/95, 9/98, 9/99, 9/99, 9/100, 9/101, 9/102, 9/104, 9/105, 9/107, 9/107, 9/108, 9/109, 9/109, 9/110, 9/111, 9/111, 9/111, 9/113, 9/115, 9/117, 9/117, 9/118, 9/118, 9/118, 9/119, 9/120, 9/120, 9/121, 9/122, 9/123, 9/123, 9/123, 9/124, 9/125, 9/126, 9/127, 9/128, 10, 10/2, 10/2, 10/2, 10/3, 10/4, 10/4, 10/4, 10/5, 10/5, 10/6, 10/6, 10/7, 10/7, 10/8, 10/9, 10/11, 10/12, 10/12, 10/15, 10/15, 10/15, 10/17, 10/17, 10/18, 10/18, 10/18, 10/19, 10/21, 10/21, 10/22, 10/22, 10/23, 10/24, 10/24, 10/26, 10/27, 10/27, 10/28, 10/28, 10/30, 10/30, 10/31, 10/31, 10/31, 10/31, 10/33, 10/35, 10/35, 10/35, 10/35, 10/36, 10/36, 10/37, 10/37, 10/37, 10/38, 10/39, 10/39, 10/41, 10/41, 10/44, 10/45, 10/46, 10/46, 10/49, 10/51, 10/52, 10/52, 10/54, 10/54, 10/55, 10/55, 10/55, 10/55, 10/57, 10/58, 10/59, 10/60, 10/60, 10/61, 10/62, 10/63, 10/66, 10/66, 10/66, 10/66, 10/67, 10/67, 10/68, 10/68, 10/68, 10/69, 10/70, 10/72, 10/73, 10/73, 10/77, 10/78, 10/80, 10/81, 10/87, 10/88, 10/89, 10/90, 10/90, 10/93, 10/93, 10/94, 10/94, 10/95, 10/96, 10/98, 10/99, 10/100, 10/101, 10/103, 10/104, 10/104, 10/104, 10/104, 10/106, 10/108, 10/108, 10/109, 11, 11, 11/5, 11/5, 11/5, 11/7, 11/7, 11/8, 11/8, 11/9, 11/10, 11/11, 11/12, 11/12, 11/12, 11/12, 11/14, 11/14, 11/15, 11/16, 11/16, 11/16, 11/17, 11/17, 11/18, 11/18, 11/18, 11/18, 11/19, 11/20, 11/21, 11/21, 11/23, 11/26, 11/27, 11/27, 11/27, 11/27, 11/29, 11/29, 11/30, 11/31, 11/31, 11/32, 11/33, 11/34, 11/35, 11/36, 11/36, 11/36, 11/37, 11/38, 11/39, 11/40, 11/40, 11/46, 11/46, 11/47, 11/48, 11/51, 11/54, 11/57, 11/58, 11/62, 11/62, 11/63, 11/66, 11/67, 11/68, 11/70, 11/81, 11/87, 11/88, 11/88, 11/89, 11/91, 11/92, 11/93, 11/94, 11/94, 11/95, 11/95, 11/101, 11/101, 11/101, 11/103, 11/106, 11/107, 11/108, 11/108, 11/109, 11/109, 11/111, 11/112, 11/112, 11/112, 11/113, 11/116, 11/116, 11/116, 11/116, 11/120, 11/121, 11/123, 12, 12/2, 12/6, 12/8, 12/18, 12/18, 12/19, 12/21, 12/21, 12/21, 12/23, 12/25, 12/32, 12/32, 12/33, 12/37, 12/37, 12/37, 12/38, 12/40, 12/40, 12/41, 12/42, 12/42, 12/45, 12/46, 12/46, 12/47, 12/47, 12/48, 12/50, 12/52, 12/53, 12/56, 12/57, 12/62, 12/62, 12/64, 12/66, 12/66, 12/68, 12/68, 12/68, 12/69, 12/72, 12/75, 12/76, 12/77, 12/79, 12/79, 12/81, 12/82, 12/82, 12/83, 12/83, 12/86, 12/90, 12/90, 12/96, 12/100, 12/102, 12/108, 12/109, 12/109, 12/110, 12/111, 12/111, 12/111, 13, 13, 13, 13/1, 13/1, 13/2, 13/2, 13/3, 13/3, 13/4, 13/5, 13/7, 13/7, 13/8, 13/8, 13/8, 13/10, 13/10, 13/10, 13/11, 13/11, 13/11, 13/12, 13/14, 13/15, 13/16, 13/17, 13/17, 13/18, 13/18, 13/18, 13/19, 13/19, 13/19, 13/20, 13/21, 13/21, 13/21, 13/22, 13/22, 13/23, 13/24, 13/25, 13/25, 13/25, 13/27, 13/27, 13/28, 13/29, 13/30, 13/31, 13/31, 13/31, 13/31, 13/32, 13/33, 13/33, 13/33, 13/33, 13/33, 13/35, 13/35, 13/36, 13/36, 13/36, 13/38, 13/39, 13/40, 13/42, 13/42, 13/43, 13/43, 14, 14, 14, 14/2, 14/2, 14/3, 14/5, 14/6, 14/8, 14/9, 14/9, 14/9, 14/9, 14/10, 14/10, 14/11, 14/11, 14/12, 14/13, 14/14, 14/18, 14/18, 14/19, 14/21, 14/22, 14/22, 14/23, 14/25, 14/27, 14/27, 14/28, 14/31, 14/31, 14/31, 14/32, 14/34, 14/36, 14/36, 14/37, 14/38, 14/38, 14/39, 14/41, 14/42, 14/42, 14/44, 14/44, 14/44, 14/45, 14/46, 14/51, 15, 15, 15, 15/2, 15/6, 15/15, 15/18, 15/20, 15/31, 15/32, 15/36, 15/39, 15/42, 15/47, 15/49, 15/52, 15/56, 15/63, 15/63, 15/65, 15/66, 15/72, 15/84, 15/85, 15/88, 15/90, 15/91, 15/93, 15/94, 15/96, 15/97, 16, 16, 16, 16/1, 16/2, 16/2, 16/3, 16/4, 16/7, 16/8,

16/10, 16/11, 16/12, 16/13, 16/13, 16/14, 16/14, 16/15, 16/17, 16/17, 16/19, 16/19, 16/20, 16/22, 16/23, 16/23, 16/25, 16/25, 16/26, 16/26, 16/27, 16/27, 16/28, 16/28, 16/28, 16/30, 16/30, 16/30, 16/32, 16/32, 16/33, 16/33, 16/33, 16/34, 16/35, 16/35, 16/36, 16/37, 16/38, 16/38, 16/39, 16/39, 16/39, 16/40, 16/41, 16/42, 16/44, 16/44, 16/45, 16/45, 16/48, 16/49, 16/49, 16/50, 16/52, 16/53, 16/55, 16/56, 16/56, 16/56, 16/57, 16/59, 16/60, 16/61, 16/62, 16/62, 16/62, 16/64, 16/64, 16/65, 16/66, 16/66, 16/67, 16/68, 16/68, 16/69, 16/71, 16/71, 16/73, 16/75, 16/75, 16/76, 16/76, 16/78, 16/79, 16/81, 16/81, 16/84, 16/85, 16/86, 16/86, 16/86, 16/87, 16/88, 16/88, 16/90, 16/91, 16/92, 16/92, 16/92, 16/92, 16/93, 16/93, 16/94, 16/95, 16/96, 16/96, 16/96, 16/96, 16/97, 16/97, 16/99, 16/100, 16/100, 16/101, 16/101, 16/102, 16/103, 16/104, 16/105, 16/106, 16/106, 16/106, 16/106, 16/107, 16/108, 16/110, 16/111, 16/112, 16/114, 16/115, 16/115, 16/116, 16/116, 16/118, 16/118, 16/118, 16/119, 16/123, 16/124, 16/124, 16/124, 16/125, 16/125, 16/126, 16/127, 16/128, 16/128, 17, 17, 17, 17/1, 17/1, 17/2, 17/3, 17/7, 17/7, 17/8, 17/9, 17/9, 17/10, 17/15, 17/15, 17/18, 17/18, 17/18, 17/19, 17/23, 17/24, 17/25, 17/33, 17/33, 17/34, 17/36, 17/36, 17/39, 17/40, 17/42, 17/43, 17/44, 17/44, 17/45, 17/46, 17/47, 17/51, 17/51, 17/51, 17/51, 17/52, 17/53, 17/53, 17/55, 17/56, 17/57, 17/59, 17/60, 17/60, 17/61, 17/62, 17/63, 17/66, 17/67, 17/68, 17/69, 17/70, 17/71, 17/72, 17/73, 17/77, 17/79, 17/82, 17/84, 17/86, 17/92, 17/94, 17/94, 17/94, 17/97, 17/98, 17/99, 17/101, 17/103, 17/107, 17/108, 17/110, 17/111, 18, 18, 18, 18/1, 18/2, 18/4, 18/6, 18/7, 18/8, 18/9, 18/10, 18/12, 18/14, 18/15, 18/15, 18/16, 18/21, 18/21, 18/21, 18/24, 18/24, 18/26, 18/27, 18/28, 18/28, 18/29, 18/29, 18/30, 18/30, 18/35, 18/37, 18/38, 18/39, 18/39, 18/40, 18/42, 18/47, 18/48, 18/48, 18/49, 18/49, 18/50, 18/52, 18/53, 18/55, 18/55, 18/56, 18/56, 18/56, 18/57, 18/57, 18/57, 18/57, 18/58, 18/63, 18/63, 18/64, 18/66, 18/68, 18/73, 18/75, 18/77, 18/77, 18/78, 18/80, 18/82, 18/82, 18/82, 18/87, 18/88, 18/91, 18/94, 18/95, 18/97, 18/101, 18/102, 18/102, 18/104, 18/104, 18/105, 18/106, 18/107, 18/110, 19, 19, 19, 19/4, 19/11, 19/15, 19/15, 19/15, 19/24, 19/29, 19/31, 19/33, 19/33, 19/33, 19/34, 19/35, 19/37, 19/38, 19/38, 19/40, 19/42, 19/43, 19/44, 19/45, 19/48, 19/48, 19/49, 19/58, 19/58, 19/58, 19/59, 19/60, 19/61, 19/63, 19/63, 19/64, 19/64, 19/65, 19/70, 19/72, 19/73, 19/73, 19/75, 19/75, 19/75, 19/76, 19/77, 19/79, 19/80, 19/87, 19/92, 19/93, 19/96, 20/3, 20/4, 20/6, 20/6, 20/6, 20/6, 20/10, 20/13, 20/15, 20/15, 20/16, 20/38, 20/39, 20/40, 20/44, 20/45, 20/47, 20/48, 20/49, 20/50, 20/53, 20/61, 20/63, 20/64, 20/66, 20/66, 20/69, 20/69, 20/71, 20/72, 20/72, 20/72, 20/73, 20/74, 20/75, 20/76, 20/77, 20/78, 20/81, 20/82, 20/86, 20/89, 20/94, 20/96, 20/97, 20/99, 20/100, 20/104, 20/110, 20/110, 20/111, 20/111, 20/112, 20/113, 20/120, 20/123, 20/124, 20/127, 20/130, 20/130, 20/131, 20/133, 20/135, 21/3, 21/5, 21/5, 21/5, 21/5, 21/6, 21/8, 21/11, 21/13, 21/13, 21/16, 21/17, 21/18, 21/18, 21/19, 21/19, 21/22, 21/23, 21/24, 21/24, 21/24, 21/25, 21/26, 21/28, 21/28, 21/28, 21/29, 21/30, 21/30, 21/31, 21/33, 21/36, 21/36, 21/39, 21/39, 21/40, 21/41, 21/41, 21/42, 21/42, 21/44, 21/49, 21/52, 21/56, 21/56, 21/58, 21/59, 21/61, 21/63, 21/66, 21/67, 21/71, 21/74, 21/76, 21/77, 21/81, 21/82, 21/83, 21/83, 21/84, 21/91, 21/94, 21/95, 21/97, 21/98, 21/101, 21/102, 21/103, 21/104, 21/109, 21/110, 21/111, 21/112, 22, 22/2, 22/2, 22/4, 22/5, 22/6, 22/10, 22/12, 22/12, 22/13, 22/14, 22/14, 22/14, 22/15, 22/17, 22/17, 22/17, 22/18, 22/19, 22/20, 22/23, 22/25, 22/25, 22/26, 22/28, 22/28, 22/30, 22/30, 22/31, 22/32, 22/34, 22/35, 22/35, 22/35, 22/36, 22/37, 22/37, 22/38, 22/39, 22/39, 22/40, 22/40, 22/41, 22/46, 22/47, 22/50, 22/51, 22/52, 22/53, 22/53, 22/54, 22/54, 22/54, 22/55, 22/56, 22/57, 22/58, 22/60, 22/60, 22/62, 22/62, 22/64, 22/64, 22/65, 22/66, 22/68, 22/69, 22/70, 22/71, 22/71, 22/72, 22/72, 22/72, 22/73, 22/76, 22/76, 22/77, 22/77, 23/2, 23/3, 23/6, 23/7, 23/8, 23/11, 23/20, 23/21, 23/24, 23/26, 23/27, 23/27, 23/27, 23/28, 23/28, 23/28, 23/32, 23/33, 23/33, 23/33, 23/35, 23/36, 23/39, 23/44, 23/49, 23/51, 23/55, 23/56, 23/57, 23/58, 23/59, 23/60, 23/60, 23/60, 23/63, 23/68, 23/70, 23/71, 23/71, 23/74, 23/75, 23/78,

23/78, 23/79, 23/80, 23/81, 23/81, 23/84, 23/86, 23/88, 23/91, 23/92, 23/93, 23/95, 23/96, 23/96, 23/100, 23/100, 23/103, 23/111, 23/115, 23/117, 23/117, 24, 24/1, 24/4, 24/5, 24/6, 24/6, 24/8, 24/8, 24/11, 24/11, 24/11, 24/11, 24/12, 24/13, 24/14, 24/15, 24/15, 24/16, 24/19, 24/19, 24/21, 24/21, 24/22, 24/23, 24/24, 24/26, 24/27, 24/27, 24/27, 24/28, 24/29, 24/29, 24/30, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 24/33, 24/33, 24/33, 24/33, 24/33, 24/34, 24/36, 24/37, 24/38, 24/39, 24/40, 24/41, 24/41, 24/41, 24/43, 24/45, 24/50, 24/52, 24/53, 24/54, 24/54, 24/55, 24/55, 24/55, 24/55, 24/55, 24/56, 24/57, 24/58, 24/58, 24/58, 24/58, 24/59, 24/59, 24/60, 24/61, 24/61, 24/62, 24/62, 24/62, 24/63, 24/63, 24/64, 24/64, 24/64, 25, 25/1, 25/2, 25/4, 25/6, 25/10, 25/11, 25/15, 25/16, 25/17, 25/18, 25/19, 25/21, 25/22, 25/23, 25/32, 25/34, 25/36, 25/40, 25/40, 25/41, 25/42, 25/43, 25/44, 25/44, 25/47, 25/48, 25/49, 25/53, 25/54, 25/55, 25/57, 25/58, 25/59, 25/59, 25/60, 25/60, 25/61, 25/62, 25/62, 25/63, 25/64, 25/65, 25/67, 25/68, 25/68, 25/68, 25/71, 25/72, 25/75, 26, 26/3, 26/6, 26/14, 26/17, 26/19, 26/22, 26/24, 26/27, 26/28, 26/35, 26/40, 26/43, 26/45, 26/49, 26/51, 26/52, 26/72, 26/74, 26/75, 26/78, 26/79, 26/81, 26/82, 26/87, 26/89, 26/92, 26/98, 26/112, 26/129, 26/132, 26/132, 26/146, 26/152, 26/166, 26/166, 26/169, 26/184, 26/188, 26/197, 26/206, 26/207, 26/215, 26/216, 26/218, 26/218, 26/221, 26/226, 26/227, 26/227, 27, 27/3, 27/4, 27/5, 27/7, 27/11, 27/15, 27/18, 27/19, 27/22, 27/25, 27/25, 27/25, 27/32, 27/36, 27/36, 27/36, 27/40, 27/40, 27/40, 27/41, 27/43, 27/45, 27/46, 27/47, 27/49, 27/52, 27/52, 27/53, 27/54, 27/55, 27/56, 27/59, 27/59, 27/60, 27/60, 27/60, 27/61, 27/61, 27/62, 27/62, 27/63, 27/63, 27/63, 27/64, 27/64, 27/66, 27/66, 27/66, 27/67, 27/70, 27/72, 27/72, 27/73, 27/74, 27/74, 27/76, 27/80, 27/81, 27/83, 27/84, 27/85, 27/86, 27/87, 27/87, 27/87, 27/87, 27/88, 27/88, 27/89, 27/90, 27/90, 27/91, 27/91, 27/91, 27/92, 27/92, 27/93, 28/3, 28/5, 28/5, 28/6, 28/9, 28/12, 28/13, 28/15, 28/15, 28/17, 28/18, 28/19, 28/19, 28/19, 28/19, 28/19, 28/19, 28/22, 28/24, 28/25, 28/26, 28/28, 28/29, 28/29, 28/29, 28/30, 28/31, 28/33, 28/34, 28/35, 28/37, 28/37, 28/37, 28/38, 28/39, 28/43, 28/45, 28/45, 28/46, 28/46, 28/46, 28/46, 28/47, 28/48, 28/48, 28/50, 28/50, 28/50, 28/51, 28/52, 28/54, 28/54, 28/56, 28/57, 28/58, 28/60, 28/60, 28/61, 28/61, 28/62, 28/62, 28/63, 28/63, 28/63, 28/63, 28/65, 28/67, 28/67, 28/68, 28/68, 28/69, 28/69, 28/71, 28/72, 28/73, 28/74, 28/74, 28/75, 28/75, 28/76, 28/77, 28/77, 28/78, 28/78, 28/79, 28/79, 28/80, 28/80, 28/82, 28/82, 28/83, 28/84, 28/84, 28/84, 28/84, 28/85, 28/85, 28/85, 28/86, 29, 29/3, 29/3, 29/4, 29/5, 29/6, 29/7, 29/7, 29/8, 29/8, 29/9, 29/10, 29/10, 29/11, 29/12, 29/12, 29/13, 29/17, 29/23, 29/24, 29/24, 29/29, 29/34, 29/35, 29/40, 29/41, 29/41, 29/42, 29/43, 29/45, 29/45, 29/46, 29/46, 29/46, 29/47, 29/49, 29/49, 29/51, 29/51, 29/52, 29/52, 29/55, 29/55, 29/56, 29/58, 29/59, 29/61, 29/63, 29/63, 29/66, 29/68, 29/68, 29/69, 30/6, 30/9, 30/9, 30/9, 30/10, 30/10, 30/12, 30/14, 30/15, 30/16, 30/17, 30/17, 30/21, 30/23, 30/24, 30/26, 30/27, 30/28, 30/28, 30/29, 30/29, 30/29, 30/29, 30/30, 30/30, 30/32, 30/34, 30/35, 30/36, 30/37, 30/38, 30/39, 30/39, 30/40, 30/40, 30/41, 30/41, 30/41, 30/42, 30/43, 30/44, 30/44, 30/45, 30/46, 30/47, 30/48, 30/52, 30/53, 30/54, 30/55, 30/56, 30/57, 30/58, 30/59, 30/60, 30/60, 31/4, 31/8, 31/11, 31/11, 31/12, 31/12, 31/12, 31/14, 31/15, 31/15, 31/15, 31/17, 31/20, 31/20, 31/21, 31/21, 31/21, 31/22, 31/23, 31/23, 31/25, 31/25, 31/26, 31/27, 31/29, 31/30, 31/30, 31/33, 31/34, 32/3, 32/3, 32/3, 32/4, 32/4, 32/5, 32/7, 32/9, 32/10, 32/11, 32/14, 32/15, 32/16, 32/17, 32/17, 32/18, 32/18, 32/19, 32/19, 32/20, 32/20, 32/20, 32/20, 32/21, 32/22, 32/22, 32/25, 32/29, 33/2, 33/2, 33/4, 33/5, 33/6, 33/9, 33/9, 33/10, 33/12, 33/17, 33/17, 33/19, 33/21, 33/22, 33/23, 33/25, 33/26, 33/27, 33/30, 33/31, 33/32, 33/34, 33/36, 33/36, 33/37, 33/37, 33/38, 33/38, 33/39, 33/40, 33/41, 33/43, 33/44, 33/47, 33/49, 33/49, 33/50, 33/50, 33/50, 33/50, 33/50, 33/50, 33/51, 33/51, 33/51, 33/51, 33/52, 33/53, 33/56, 33/57, 33/58, 33/60, 33/61, 33/62, 33/63, 33/66, 33/69, 33/69, 33/69, 33/70, 33/71, 33/72, 34/1, 34/1, 34/1, 34/2, 34/2, 34/2, 34/2, 34/3, 34/4, 34/5, 34/6, 34/6, 34/7, 34/8, 34/8, 34/9, 34/11, 34/11, 34/12, 34/14, 34/17, 34/18,

34/21, 34/21, 34/22, 34/23, 34/23, 34/24, 34/25, 34/25, 34/27, 34/27, 34/28, 34/31, 34/31, 34/31, 34/31, 34/32, 34/32, 34/32, 34/33, 34/33, 34/33, 34/33, 34/33, 34/34, 34/36, 34/37, 34/37, 34/38, 34/39, 34/42, 34/42, 34/43, 34/43, 34/45, 34/45, 34/47, 34/50, 34/51, 34/54, 34/54, 35/2, 35/2, 35/7, 35/7, 35/8, 35/8, 35/9, 35/10, 35/10, 35/12, 35/13, 35/18, 35/18, 35/22, 35/25, 35/26, 35/29, 35/29, 35/29, 35/31, 35/31, 35/32, 35/34, 35/35, 35/36, 35/36, 35/37, 35/37, 35/37, 35/39, 35/39, 35/40, 35/40, 35/41, 35/44, 35/45, 36/6, 36/11, 36/12, 36/19, 36/21, 36/22, 36/31, 36/35, 36/36, 36/36, 36/36, 36/40, 36/42, 36/45, 36/45, 36/47, 36/47, 36/47, 36/47, 36/52, 36/52, 36/54, 36/57, 36/60, 36/63, 36/64, 36/65, 36/70, 36/71, 36/74, 36/76, 36/76, 36/78, 36/79, 36/80, 36/81, 36/82, 36/83, 37/5, 37/10, 37/11, 37/21, 37/22, 37/22, 37/24, 37/26, 37/30, 37/39, 37/51, 37/59, 37/64, 37/95, 37/96, 37/102, 37/102, 37/152, 37/158, 37/159, 37/161, 37/163, 37/170, 37/172, 37/175, 37/180, 38/2, 38/2, 38/4, 38/8, 38/8, 38/10, 38/17, 38/22, 38/24, 38/24, 38/26, 38/26, 38/27, 38/27, 38/27, 38/28, 38/36, 38/53, 38/61, 38/66, 38/75, 38/85, 39/3, 39/3, 39/3, 39/4, 39/4, 39/7, 39/8, 39/9, 39/9, 39/9, 39/9, 39/10, 39/10, 39/11, 39/12, 39/15, 39/15, 39/17, 39/18, 39/18, 39/19, 39/19, 39/20, 39/21, 39/22, 39/23, 39/24, 39/24, 39/25, 39/25, 39/27, 39/28, 39/29, 39/32, 39/32, 39/33, 39/34, 39/35, 39/36, 39/38, 39/38, 39/41, 39/41, 39/42, 39/42, 39/42, 39/45, 39/45, 39/46, 39/47, 39/47, 39/47, 39/48, 39/49, 39/49, 39/50, 39/50, 39/51, 39/51, 39/51, 39/52, 39/53, 39/55, 39/60, 39/61, 39/63, 39/65, 39/66, 39/67, 39/68, 39/68, 39/70, 39/70, 39/71, 39/71, 39/73, 39/74, 40/4, 40/6, 40/6, 40/7, 40/7, 40/7, 40/7, 40/8, 40/8, 40/10, 40/13, 40/13, 40/15, 40/16, 40/17, 40/19, 40/20, 40/21, 40/22, 40/25, 40/27, 40/28, 40/28, 40/28, 40/29, 40/29, 40/30, 40/31, 40/33, 40/34, 40/34, 40/35, 40/35, 40/36, 40/38, 40/40, 40/40, 40/42, 40/43, 40/44, 40/44, 40/45, 40/46, 40/47, 40/48, 40/49, 40/51, 40/51, 40/56, 40/57, 40/58, 40/60, 40/61, 40/63, 40/66, 40/67, 40/67, 40/68, 40/69, 40/70, 40/70, 40/73, 40/74, 40/75, 40/75, 40/77, 40/80, 40/82, 40/82, 40/83, 40/84, 40/85, 41/3, 41/5, 41/7, 41/8, 41/9, 41/13, 41/14, 41/15, 41/15, 41/17, 41/18, 41/20, 41/21, 41/22, 41/22, 41/23, 41/25, 41/25, 41/26, 41/26, 41/27, 41/27, 41/28, 41/29, 41/29, 41/30, 41/30, 41/31, 41/31, 41/33, 41/33, 41/34, 41/34, 41/35, 41/37, 41/38, 41/39, 41/40, 41/40, 41/40, 41/40, 41/41, 41/43, 41/44, 41/44, 41/46, 41/46, 41/48, 41/50, 41/52, 41/52, 42/3, 42/4, 42/5, 42/6, 42/8, 42/10, 42/13, 42/13, 42/13, 42/13, 42/13, 42/13, 42/14, 42/15, 42/15, 42/16, 42/17, 42/18, 42/18, 42/18, 42/20, 42/20, 42/21, 42/22, 42/22, 42/22, 42/23, 42/23, 42/23, 42/25, 42/25, 42/26, 42/27, 42/27, 42/29, 42/30, 42/30, 42/34, 42/35, 42/36, 42/36, 42/36, 42/37, 42/37, 42/38, 42/38, 42/39, 42/40, 42/41, 42/42, 42/43, 42/45, 42/45, 42/45, 42/47, 42/48, 42/52, 42/53, 42/53, 43/3, 43/9, 43/10, 43/10, 43/11, 43/12, 43/12, 43/13, 43/16, 43/17, 43/18, 43/19, 43/22, 43/23, 43/24, 43/24, 43/26, 43/27, 43/28, 43/32, 43/32, 43/33, 43/36, 43/40, 43/42, 43/43, 43/45, 43/48, 43/49, 43/52, 43/58, 43/63, 43/65, 43/66, 43/69, 43/71, 43/72, 43/72, 43/76, 43/82, 43/83, 43/85, 43/85, 43/86, 43/86, 43/87, 44/7, 44/9, 44/10, 44/22, 44/33, 44/37, 44/38, 44/39, 44/50, 44/58, 45/4, 45/4, 45/5, 45/5, 45/10, 45/10, 45/11, 45/12, 45/12, 45/13, 45/13, 45/13, 45/14, 45/14, 45/14, 45/15, 45/15, 45/17, 45/18, 45/20, 45/21, 45/21, 45/22, 45/23, 45/23, 45/26, 45/27, 45/28, 45/29, 45/30, 45/31, 45/33, 45/33, 45/34, 45/35, 46/3, 46/3, 46/3, 46/4, 46/5, 46/5, 46/5, 46/7, 46/8, 46/9, 46/11, 46/11, 46/12, 46/13, 46/14, 46/15, 46/15, 46/16, 46/16, 46/17, 46/17, 46/18, 46/19, 46/20, 46/20, 46/20, 46/21, 46/22, 46/23, 46/24, 46/26, 46/26, 46/27, 46/27, 46/28, 46/28, 46/28, 46/30, 46/32, 46/33, 46/33, 46/34, 46/34, 46/35, 46/35, 47/1, 47/2, 47/2, 47/3, 47/3, 47/3, 47/4, 47/4, 47/7, 47/8, 47/9, 47/9, 47/10, 47/11, 47/11, 47/12, 47/12, 47/12, 47/13, 47/14, 47/15, 47/15, 47/16, 47/16, 47/17, 47/18, 47/20, 47/20, 47/23, 47/25, 47/26, 47/26, 47/26, 47/28, 47/28, 47/29, 47/32, 47/33, 47/34, 47/38, 47/38, 48/2, 48/2, 48/10, 48/10, 48/10, 48/10, 48/10, 48/11, 48/11, 48/11, 48/11, 48/12, 48/13, 48/15, 48/15, 48/15, 48/16, 48/17, 48/17, 48/18, 48/21, 48/22, 48/23, 48/24, 48/24, 48/25, 48/25, 48/25, 48/26, 48/27, 48/28, 48/29, 48/29,

49/1, 49/2, 49/2, 49/3, 49/3, 49/4, 49/6, 49/7, 49/9, 49/10, 49/11, 49/11, 49/11, 49/11, 49/12, 49/14, 49/15, 49/16, 49/16, 49/17, 49/17, 49/18, 50/1, 50/2, 50/4, 50/5, 50/16, 50/19, 50/23, 50/26, 50/30, 50/32, 50/33, 50/35, 50/37, 50/38, 50/39, 50/41, 50/42, 50/43, 50/44, 50/45, 50/45, 51, 51, 51/5, 51/8, 51/9, 51/11, 51/13, 51/14, 51/16, 51/17, 51/22, 51/23, 51/23, 51/35, 51/37, 51/49, 51/52, 51/57, 51/59, 51/60, 51/60, 52/12, 52/14, 52/16, 52/19, 52/21, 52/21, 52/22, 52/33, 52/36, 52/42, 52/43, 52/45, 52/47, 52/47, 52/48, 53/10, 53/16, 53/23, 53/24, 53/27, 53/29, 53/30, 53/30, 53/31, 53/31, 53/31, 53/31, 53/32, 53/32, 53/33, 53/36, 53/37, 53/39, 53/39, 53/43, 53/54, 54/4, 54/7, 54/12, 54/14, 54/26, 54/28, 54/35, 54/52, 55, 55/2, 55/26, 55/29, 55/43, 55/46, 56/8, 56/9, 56/21, 56/24, 56/27, 56/58, 56/61, 56/63, 56/68, 56/71, 56/76, 56/82, 57, 57/1, 57/4, 57/4, 57/4, 57/4, 57/4, 57/4, 57/4, 57/7, 57/7, 57/9, 57/10, 57/10, 57/10, 57/11, 57/11, 57/13, 57/14, 57/15, 57/16, 57/16, 57/16, 57/17, 57/17, 57/19, 57/19, 57/20, 57/21, 57/21, 57/23, 57/23, 57/23, 57/24, 57/24, 57/25, 57/27, 57/27, 57/28, 57/29, 58, 58/1, 58/2, 58/2, 58/3, 58/3, 58/3, 58/4, 58/4, 58/5, 58/5, 58/5, 58/6, 58/7, 58/7, 58/7, 58/7, 58/7, 58/8, 58/8, 58/8, 58/9, 58/9, 58/10, 58/11, 58/11, 58/11, 58/11, 58/12, 58/13, 58/14, 58/14, 58/15, 58/18, 58/18, 58/20, 58/22, 58/22, 58/22, 59/1, 59/1, 59/2, 59/2, 59/2, 59/2, 59/4, 59/4, 59/5, 59/6, 59/7, 59/7, 59/7, 59/8, 59/9, 59/9, 59/9, 59/9, 59/9, 59/10, 59/10, 59/10, 59/11, 59/11, 59/13, 59/14, 59/15, 59/18, 59/18, 59/19, 59/21, 59/22, 59/23, 59/23, 59/24, 60, 60/1, 60/1, 60/1, 60/1, 60/1, 60/1, 60/3, 60/4, 60/4, 60/5, 60/6, 60/6, 60/7, 60/7, 60/8, 60/9, 60/9, 60/9, 60/10, 60/10, 60/10, 60/10, 60/11, 60/11, 60/11, 60/12, 60/12, 60/13, 60/13, 60/13, 61, 61/1, 61/1, 61/2, 61/2, 61/3, 61/4, 61/5, 61/6, 61/6, 61/7, 61/7, 61/8, 61/9, 61/10, 61/10, 61/13, 61/14, 61/14, 61/14, 61/14, 62/1, 62/1, 62/2, 62/5, 62/5, 62/6, 62/6, 62/7, 62/8, 62/8, 62/9, 62/10, 62/11, 63/1, 63/1, 63/2, 63/2, 63/3, 63/7, 63/7, 63/7, 63/8, 63/9, 63/9, 63/10, 63/11, 64/1, 64/1, 64/2, 64/2, 64/4, 64/4, 64/4, 64/5, 64/6, 64/7, 64/7, 64/8, 64/8, 64/9, 64/10, 64/11, 64/14, 64/16, 65/1, 65/1, 65/1, 65/2, 65/2, 65/3, 65/3, 65/4, 65/4, 65/5, 65/6, 65/7, 65/7, 65/10, 65/11, 65/11, 65/12, 65/12, 66/1, 66/3, 66/5, 66/5, 66/6, 66/6, 66/7, 66/7, 66/8, 66/8, 66/8, 66/10, 66/11, 66/12, 67/1, 67/2, 67/3, 67/6, 67/12, 67/14, 67/15, 67/16, 67/17, 67/18, 67/20, 67/21, 67/23, 67/23, 67/24, 67/27, 67/27, 67/28, 67/28, 67/29, 67/29, 67/30, 68/1, 68/1, 68/3, 68/7, 68/14, 68/17, 68/17, 68/22, 68/32, 68/38, 68/39, 68/39, 68/44, 68/44, 68/51, 68/51, 69/9, 69/32, 69/38, 69/39, 69/40, 69/41, 69/42, 69/49, 70/4, 70/13, 70/14, 70/17, 70/23, 70/24, 70/26, 70/27, 70/29, 70/30, 70/31, 70/32, 70/34, 70/36, 70/39, 70/42, 70/44, 71/7, 71/21, 71/28, 72/1, 72/9, 72/13, 72/14, 72/17, 72/19, 72/23, 72/24, 72/24, 72/25, 72/27, 72/28, 72/28, 73/10, 73/15, 73/17, 73/19, 73/20, 73/20, 73/20, 73/20, 73/20, 73/20, 74/11, 74/31, 74/31, 74/31, 74/31, 74/31, 74/37, 74/47, 74/53, 74/55, 74/56, 75/5, 75/13, 75/14, 75/15, 75/20, 75/27, 75/28, 76/7, 76/9, 76/23, 76/29, 76/30, 77/7, 77/8, 77/29, 77/35, 77/42, 77/43, 78/3, 78/18, 78/37, 78/38, 78/39, 78/40, 79/26, 79/27, 79/36, 79/37, 79/40, 79/45, 80/3, 80/5, 80/8, 80/12, 81/12, 81/28, 81/29, 82/5, 82/7, 82/8, 82/9, 82/12, 83/2, 83/11, 83/14, 83/14, 83/17, 83/29, 83/29, 83/34, 83/36, 84/7, 84/10, 84/14, 84/17, 84/22, 84/22, 84/23, 84/25, 85/7, 85/9, 85/10, 85/11, 85/16, 85/19, 87/2, 87/3, 87/4, 87/7, 87/7, 87/10, 87/12, 87/14, 87/16, 88/23, 89/8, 89/9, 89/11, 90/3, 90/17, 90/19, 91/2, 91/5, 91/6, 91/7, 91/9, 91/10, 92/3, 92/5, 92/8, 92/14, 92/16, 92/18, 92/21, 94/3, 95/6, 96/1, 96/4, 96/5, 96/7, 96/9, 96/14, 98/1, 98/4, 98/4, 98/6, 98/7, 98/8, 99/5, 99/7, 99/8, 100/6, 100/9, 100/10, 101/6, 101/8, 103/3, 104/2, 104/3, 104/7, 106/4, 107/1, 107/2, 107/5, 107/6, 109/2, 109/3, 109/4, 109/5, 111/2, 112/2, 114/5

kimdin 3/26, 24/43

kime 7/64, 23/28, 26/119

kimedin 43/12

kimeni 17/66, 35/12

kimerse 2/285, 3/20, 3/73, 3/83, 3/97, 3/153, 3/162, 27/65, 71/26, 72/22, 89/25, 89/26, 90/5, 90/7, 92/19, 112/4

kimersedin 2/282, 33/39, 69/47, 112/3

kimerseke 2/102, 3/73, 5/20, 9/4, 18/19, 18/49, 59/11, 65/7
kimerseler 3/156
kimerseni 3/3, 3/99, 3/152, 3/152, 18/26, 18/38, 18/42, 18/47, 18/110, 19/26, 19/98, 22/26, 24/28, 72/2, 72/7, 72/18, 72/20, 72/26
kimerseniñ 33/40
kimerseyi 3/75, 3/75
kimi 2/253, 2/253, 3/199, 4/55, 4/55, 6/25, 9/49, 9/75, 9/98, 9/99, 9/124, 10/22, 10/40, 10/40, 10/42, 10/43, 10/73, 13/36, 16/70, 22/3, 22/5, 22/5, 22/8, 22/11, 24/45, 24/45, 24/45, 29/47, 29/65, 31/6, 31/20, 31/31, 33/23, 34/12, 36/41, 40/67, 40/78, 40/78, 40/80, 45/12, 47/16
kimiler 30/46, 42/32, 51/3
kimini 11/38, 14/32
kimiñe 2/253
kimke 2/212, 2/247, 2/261, 2/269, 2/284, 3/26, 3/27, 3/37, 3/73, 3/74, 3/129, 5/41, 5/54, 6/19, 6/88, 6/135, 7/128, 7/156, 7/178, 10/107, 11/39, 11/93, 11/103, 12/56, 12/76, 13/13, 13/26, 13/26, 13/42, 16/36, 17/18, 17/30, 20/81, 20/109, 23/84, 24/38, 24/40, 24/43, 24/62, 28/82, 29/62, 30/5, 30/37, 30/48, 34/36, 34/39, 35/22, 36/68, 39/40, 39/52, 40/15, 40/16, 42/12, 42/19, 42/49, 42/49, 44/42, 53/26, 57/21, 57/29, 62/4, 65/7, 69/19
kimler 20/135
kimni 2/105, 2/142, 2/213, 2/272, 2/284, 3/13, 3/26, 3/26, 3/129, 3/179, 3/192, 4/48, 4/49, 4/52, 4/88, 4/116, 4/143, 5/18, 5/18, 5/40, 5/40, 6/39, 6/39, 6/83, 6/125, 6/125, 7/155, 7/155, 7/178, 7/186, 10/25, 11/13, 11/43, 11/119, 12/110, 13/27, 13/33, 14/4, 14/4, 16/36, 16/93, 16/93, 17/64, 17/97, 17/97, 18/17, 18/17, 21/9, 22/16, 22/18, 24/21, 24/35, 24/46, 28/56, 28/56, 29/21, 29/21, 29/40, 29/40, 29/40, 29/40, 30/54, 33/51, 33/51, 33/51, 35/8, 35/8, 39/23, 39/23, 39/36, 39/37, 39/68, 40/9, 40/33, 42/8, 42/13, 42/44, 42/46, 42/50, 42/52, 48/14, 48/14, 48/25, 74/31, 74/31, 76/31
kimniñ 2/90, 59/6
kimnüñ 6/12, 7/8, 7/9, 9/27, 14/11, 16/2, 23/102, 23/103, 101/6, 101/8
kine 9/74
kinedin 15/47
kinelerini 47/29
kinikerler 15/5
kiniktürgey 71/4
kiniktürmediñ 4/77, 63/10
kiniktürmek 9/37
kiniktürmes 11/104, 63/11
kiniktürse 11/8
kiniktürülmez 71/4
kiniktürür 14/42, 16/61, 35/45
kinki 7/74
kiñ 2/35, 2/58, 2/236, 3/73, 4/97, 5/54, 6/147, 16/112, 21/31, 23/33, 29/56, 37/48, 39/10, 40/7, 44/54, 52/20, 56/22, 58/11, 58/11, 71/20
kiñeşgil 3/159
kiñeşiñler 65/6
kiñeşmek 2/233
kiñeşürler 28/20
kiñlik 2/247, 4/100, 18/17, 21/13, 24/22
kiñlikde 3/134
kiñliki 57/21, 57/21
kiñlikin 2/247
kiñrü 2/115, 2/247, 2/261, 2/268, 4/130, 6/80, 7/89, 7/156, 20/98, 24/32, 38/50, 53/32, 58/11
kiñüdi 9/25, 9/118
kiñütür 2/245
kirçe 4/49, 4/77, 17/71
kirdi 3/37, 12/36, 18/35, 28/15
kirdiler 5/61, 9/69, 12/58, 12/68, 12/69, 12/88, 12/99, 15/52, 17/7, 38/22, 51/25
kirdiñ 18/39
kirdiñizler 9/69, 24/14
kirgey 17/18
kirgeyler 13/23, 13/23, 17/7, 35/33, 40/40, 58/8, 88/4
kirgil 27/44, 36/26, 89/29, 89/30
kirgiçeke 4/140, 7/40
kirgü 9/57
kirgülük 38/59, 48/27
kirgürülgeyler 14/29
kirigli 13/11, 19/71, 38/59, 83/16
kirigliler 5/22, 21/98, 66/10, 74/45
kiriñler 2/58, 2/58, 2/208, 4/154, 5/21, 5/23, 7/38, 7/49, 7/161, 12/67, 12/99, 15/46, 16/29, 16/32, 16/69, 27/18, 33/53, 36/64, 39/72, 39/73, 40/46, 40/76, 43/70, 50/34, 52/16, 66/10
kirmedük 49/14
kirmegey 5/22, 5/24
kirmegeyler 7/46, 21/99
kirmekiñ 28/27
kirmekiñiz 24/29
kirmekke 17/80, 19/70

kirmekleri 6/91
kirmemekke 68/24
kirmeñler 12/67, 24/27, 24/28, 33/53
kirmes 2/111
kirmesler 7/40
kirmez 92/15
kirmiş 4/23, 4/23
kirse 2/214, 3/97, 5/23, 7/38, 24/61, 71/20, 71/28, 113/3
kirseler 2/114, 27/34
kirseñiz 3/142
kirsünler 6/68, 43/83, 70/42
kirtgündi 2/13, 2/13, 2/253, 4/55, 5/69, 9/19, 10/90, 10/98, 11/36, 11/40, 28/67, 29/26, 40/30, 40/38, 46/10, 61/14
kirtgündiler 2/9, 2/14, 2/25, 2/26, 2/62, 2/76, 2/82, 2/104, 2/153, 2/165, 2/172, 2/178, 2/183, 2/208, 2/212, 2/213, 2/214, 2/218, 2/249, 2/254, 2/257, 2/264, 2/267, 3/200, 4/19, 4/29, 4/43, 4/51, 4/57, 4/59, 4/60, 4/71, 4/76, 4/94, 4/122, 4/135, 4/136, 4/137, 4/137, 4/144, 4/152, 4/173, 4/175, 5/1, 5/2, 5/6, 5/8, 5/9, 5/11, 5/35, 5/51, 5/53, 5/54, 5/55, 5/56, 5/57, 5/69, 5/82, 5/82, 5/87, 5/90, 5/93, 5/94, 5/95, 5/101, 5/105, 5/106, 6/82, 7/32, 7/42, 7/75, 7/88, 7/153, 7/157, 8/12, 8/15, 8/20, 8/24, 8/27, 8/29, 8/45, 8/72, 8/72, 8/74, 8/75, 9/20, 9/23, 9/28, 9/34, 9/38, 9/61, 9/88, 9/113, 9/119, 9/123, 9/124, 10/2, 10/4, 10/9, 10/63, 10/98, 10/103, 11/23, 11/29, 11/58, 11/66, 11/94, 12/57, 13/28, 13/29, 13/31, 14/23, 14/27, 14/31, 16/99, 16/102, 18/13, 18/30, 18/107, 19/73, 19/96, 22/14, 22/17, 22/23, 22/38, 22/50, 22/54, 22/56, 22/77, 24/19, 24/21, 24/27, 24/55, 24/58, 24/62, 26/227, 27/53, 29/7, 29/9, 29/11, 29/12, 29/52, 29/56, 29/58, 30/15, 30/45, 31/8, 32/19, 33/9, 33/41, 33/49, 33/53, 33/56, 33/69, 33/70, 34/4, 35/7, 36/47, 37/148, 38/24, 38/28, 39/10, 40/7, 40/25, 40/35, 40/51, 40/58, 41/8, 41/18, 41/44, 42/18, 42/22, 42/23, 42/26, 42/36, 42/45, 43/69, 45/14, 45/21, 45/30, 46/11, 47/2, 47/2, 47/3, 47/7, 47/11, 47/12, 47/20, 47/33, 48/29, 49/1, 49/2, 49/6, 49/12, 49/15, 52/21, 57/7, 57/13, 57/16, 57/19, 57/21, 57/27, 57/28, 58/9, 58/10, 58/11, 58/11, 58/12, 59/10, 59/18, 60/1, 60/10, 60/13, 61/2, 61/10, 61/14, 61/14, 62/9, 63/3, 63/9, 64/14, 65/10, 65/11, 66/6, 66/8, 66/8, 66/11, 74/31, 83/29, 83/34, 84/25, 85/11, 90/17, 95/6, 98/7, 103/3
kirtgündimiz 2/76, 2/136, 3/193, 5/41, 5/61, 5/83, 7/121, 20/70, 20/73, 23/109, 26/47, 28/53, 29/2, 29/10, 29/46, 34/52, 40/84, 49/14, 72/2, 72/13
kirtgündiñizler 2/137, 7/76, 10/51, 10/84, 20/71
kirtgündükleri 85/8
kirtgündüm 10/90, 36/25, 42/15
kirtgündümiz 2/8, 2/14, 5/111, 24/47, 67/29
kirtgündüñizler 26/49
kirtgündüñüzler 7/123
kirtgüngenler 2/8, 8/1, 8/62, 10/78
kirtgüngenlerke 2/223
kirtgüngey 10/99, 13/2
kirtgüngeyler 4/159, 6/109, 6/154
kirtgüngil 46/17
kirtgüngince 2/221
kirtgüngiçeke 2/221, 60/4
kirtgüngüçi 64/2
kirtgünmeçiler 4/18
kirtgünmedi 5/41, 5/72, 5/73, 10/83, 11/40, 21/6
kirtgünmediler 5/80, 6/110, 7/87, 7/101, 10/74, 33/19
kirtgünmediñizler 17/69, 49/14
kirtgünmedip 2/102
kirtgünmedük 6/158
kirtgünmegey 6/111, 17/90, 17/93
kirtgünmegliler 2/161, 4/101
kirtgünmeglilerni 5/57
kirtgünmeglilerniñ 8/18
kirtgünmek 2/108, 8/2, 9/23, 10/100, 16/106, 33/22, 42/52, 48/4, 52/21
kirtgünmeki 6/158, 6/158, 10/98
kirtgünmekimiz 5/59, 7/126
kirtgünmekiñiz 60/1
kirtgünmekiñizler 2/93, 57/8, 58/4
kirtgünmekiñizlerde 2/109
kirtgünmekiñizlerni 4/25
kirtgünmekke 3/193, 40/10, 59/10
kirtgünmekleri 10/9, 17/94, 48/4
kirtgünmeklerini 6/82
kirtgünmekni 9/124, 49/7, 59/9, 74/31
kirtgünmemek 3/183, 5/68
kirtgünmemekin 5/64
kirtgünmemekleri 2/93
kirtgünmemeklikni 2/108
kirtgünmeñler 17/107
kirtgünmes 2/260, 2/264, 5/84, 6/124, 10/13, 10/40, 12/106, 20/16, 40/27

kirtgünmese 2/121, 2/256, 4/131, 11/17, 20/127, 44/21, 48/13
kirtgünmeseler 18/6
kirtgünmesler 2/6, 2/100, 4/38, 4/46, 4/65, 4/155, 6/12, 6/20, 6/25, 6/109, 6/113, 6/125, 6/150, 7/27, 7/146, 9/29, 9/45, 10/33, 10/96, 10/101, 11/17, 12/37, 13/1, 16/22, 16/60, 16/104, 16/105, 17/10, 17/45, 21/30, 23/44, 23/74, 40/59, 42/18, 43/88, 84/20
kirtgünmesün 18/29
kirtgünmesünler 10/88
kirtgünmez 34/31, 57/8, 69/33
kirtgünmezler 8/55, 11/121, 15/13, 26/201, 27/4, 34/8, 36/7, 36/10, 39/45, 41/44, 52/33, 53/27
kirtgünmiş 2/221, 2/221, 2/228, 4/92, 4/92, 4/92, 4/92, 4/124, 27/15, 33/35, 33/36, 33/36, 33/49, 33/50, 33/58, 34/41, 37/122, 40/28, 40/40, 47/19, 47/19, 48/12, 57/12, 57/12, 60/10, 60/12, 66/5
kirtgünmişinde 16/106
kirtgünmişiñizlerde 9/66
kirtgünmişler 4/25, 18/80, 24/23, 33/35
kirtgünmişlerdin 6/27
kirtgünmişlerke 45/3
kirtgünmişni 2
kirtgünse 2/126, 2/177, 2/256, 3/179, 4/147, 5/12, 6/48, 7/86, 8/41, 9/18, 18/88, 19/60, 20/82, 25/70, 28/80, 30/53, 34/37, 47/36, 48/9, 61/11, 64/9, 64/11, 65/11, 72/13
kirtgünseler 2/103, 2/137, 4/39, 5/65, 5/81, 5/93, 5/93, 7/87, 7/96, 18/55
kirtgünsün 18/29
kirtgünsünler 2/186, 22/54
kirtgünügli 4/94, 5/5, 5/88, 9/71, 9/71, 12/17, 16/97, 17/19, 20/112, 21/94, 24/12, 24/12, 32/18, 33/58, 33/73, 33/73
kirtgünüglike 4/92
kirtgünügliler 2/91, 4/25, 4/141, 4/146, 4/162, 4/162, 5/11, 5/23, 5/43, 5/54, 5/57, 5/112, 6/118, 7/72, 7/75, 7/85, 7/132, 8/2, 8/4, 8/19, 8/74, 9/13, 9/26, 9/51, 9/62, 9/105, 10/99, 11/53, 11/86, 12/103, 14/11, 23/1, 23/38, 24/17, 24/47, 24/62, 26/3, 26/8, 26/51, 26/67, 26/103, 26/139, 26/158, 26/190, 26/199, 30/4, 33/22, 33/37, 34/31, 37/111, 44/12, 48/4, 48/26, 49/15, 57/8, 58/10, 60/10, 60/11, 64/13, 74/31
kirtgünüglilerde 4/144, 9/16, 34/20
kirtgünüglilerdin 4/95, 4/141, 8/5, 8/64, 9/79, 10/104, 24/2, 26/102, 26/118, 26/215, 28/10, 28/47, 51/35
kirtgünüglilerke 7/2, 9/61, 9/112, 10/87, 11/120, 15/77, 15/88, 17/82, 18/2, 24/3, 24/30, 27/2, 29/44, 30/47, 33/25, 33/43, 48/20, 51/55, 63/8
kirtgünüglilerni 4/84, 8/65, 10/103, 14/41, 21/88
kirtgünüglilerniñ 9/14
kirtgünüglini 4/92
kirtgünüñler 2/41, 2/91, 3/179, 3/193, 4/47, 4/136, 4/170, 4/171, 5/111, 7/158, 9/86, 17/107, 46/31, 57/7, 57/28, 64/8
kirtgünüp 20/75, 71/28
kirtgünür 2/13, 2/91, 2/260, 3/199, 4/59, 4/150, 7/158, 9/61, 9/61, 9/99, 10/40, 23/47, 24/2, 29/47, 32/15, 34/21, 65/2, 69/41
kirtgünürler 2/3, 2/4, 2/88, 2/121, 4/51, 4/162, 5/50, 6/54, 6/92, 6/92, 6/99, 7/52, 7/156, 7/185, 7/188, 7/203, 9/44, 11/17, 12/111, 16/64, 16/72, 16/79, 21/6, 23/58, 24/62, 27/81, 27/86, 28/3, 28/52, 29/24, 29/47, 29/51, 29/67, 30/37, 39/52, 40/7, 45/6, 58/22, 77/50
kirtü 2/26, 2/42, 2/91, 2/109, 2/147, 2/149, 4/151, 5/48, 7/43, 8/4, 15/99, 16/102, 23/90
kirtüdin 2/213
kirtülük 2/213, 5/27
kirtülükke 23/70
kirtülükni 2/146, 21/24
kirtündi 2/62
kirtüngen 2/232
kirtüngey 7/134
kirtünmegey 2/55
kirtünmes 11/36
kirtünügli 24/31
kirtünügliler 2/93, 26/174
kirtünüglilerdin 49/9
kirtünüglilerke 27/77
kirtünüñler 2/13
kirtüsizlik 8/58, 8/58, 8/71, 8/71
kirtüsüzlük 2/225
kirü 2/203, 9/25, 9/81, 23/43, 27/10, 34/30, 36/12, 48/11, 74/28, 79/22
kirüdmiş 75/13
kirür 3/44, 9/65, 16/6, 34/2, 46/8, 57/4, 74/45, 84/17, 87/12
kirürler 6/68, 16/31, 110/2
kis 4/3

kisilikke 4/6
kislerdin 4/3
kişende 3/200, 8/60
kişenler 14/49, 38/38, 73/12
kişi 2/60, 2/236, 2/236, 3/47, 4/128, 6/101, 6/122, 7/175, 9/19, 11/17, 12/23, 13/33, 17/11, 17/67, 18/30, 18/54, 19/17, 19/28, 19/87, 22/15, 22/25, 24/39, 25/70, 28/61, 28/61, 31/32, 33/19, 35/8, 36/77, 39/7, 39/19, 39/22, 39/22, 39/24, 41/40, 41/49, 42/48, 47/14, 47/14, 47/15, 47/20, 52/21, 53/30, 53/38, 54/28, 63/7, 67/22, 67/22, 69/42, 70/38, 72/3, 74/52, 75/3, 75/14, 78/40, 79/35, 80/5, 80/17, 80/34, 82/6, 84/6, 89/23, 96/9, 99/3, 103/2, 107/1, 107/2
kişidin 53/29
kişike 6/116, 17/13, 20/3, 20/82, 21/34, 24/11, 37/147, 39/8, 39/49, 42/48, 53/24, 53/39, 54/14, 59/16, 69/25, 80/37, 96/5, 98/8
kişiler 2/13, 2/21, 2/24, 2/143, 2/157, 2/168, 2/188, 2/199, 2/213, 2/213, 2/224, 2/236, 2/243, 3/97, 3/140, 3/173, 3/173, 4/1, 4/28, 4/58, 4/105, 4/114, 4/133, 4/161, 4/170, 4/174, 6/112, 6/122, 7/82, 7/116, 7/144, 7/160, 8/26, 9/34, 10/19, 10/23, 10/24, 10/44, 10/57, 10/60, 10/73, 10/104, 10/108, 11/103, 12/38, 12/40, 12/49, 14/34, 17/11, 17/83, 17/88, 17/100, 17/106, 19/66, 19/67, 20/59, 21/37, 21/61, 22/1, 22/5, 22/27, 22/49, 22/66, 22/73, 22/78, 23/28, 27/16, 27/56, 27/73, 27/82, 29/2, 29/10, 29/67, 30/39, 30/41, 31/33, 33/63, 33/72, 35/15, 37/130, 38/26, 40/57, 40/61, 41/51, 43/15, 43/33, 46/6, 48/20, 49/13, 51/25, 57/25, 80/24, 83/2, 83/6, 86/5, 99/6, 101/4, 113/5, 114/5
kişilerde 2/8, 2/96, 2/207, 2/243, 5/82, 12/68, 12/103, 25/50, 29/10, 30/8, 31/6, 31/20, 33/37, 34/28, 35/28, 40/57, 40/61, 45/26, 62/6
kişilerdin 2/142, 2/165, 2/200, 2/204, 2/273, 3/21, 3/112, 3/134, 4/77, 4/108, 5/44, 5/49, 5/67, 6/128, 6/128, 7/38, 8/48, 10/92, 11/119, 14/36, 14/37, 22/3, 22/8, 22/11, 22/18, 22/40, 22/75, 27/17, 28/23, 32/13, 41/25, 41/29, 46/18, 73/20, 114/6
kişileri 42/45, 75/33
kişilerimiz 6/139
kişilerindin 4/35, 4/35, 19/16
kişileriñe 4/92, 39/15
kişileriñizke 5/89
kişileriñizlerni 66/6
kişilerke 2/44, 2/83, 2/102, 2/124, 2/125, 2/143, 2/150, 2/159, 2/164, 2/185, 2/187, 2/189, 2/219, 2/221, 2/259, 2/264, 3/14, 3/41, 3/46, 3/79, 3/110, 3/138, 3/187, 4/37, 4/38, 4/53, 4/79, 4/142, 4/165, 5/97, 5/110, 5/116, 6/91, 7/85, 8/47, 9/3, 10/2, 10/11, 10/12, 10/21, 10/44, 11/9, 11/85, 12/5, 12/46, 13/6, 13/17, 14/25, 14/52, 16/44, 16/69, 17/53, 17/60, 17/89, 18/54, 19/10, 19/21, 19/37, 21/1, 22/25, 22/65, 24/35, 25/37, 25/49, 26/39, 26/183, 28/43, 29/8, 29/43, 30/33, 30/36, 30/58, 31/14, 31/18, 34/28, 35/2, 39/22, 39/27, 39/41, 42/42, 45/20, 46/15, 47/3, 57/24, 57/25, 59/21
kişilerni 2/251, 3/4, 4/54, 5/32, 5/32, 6/144, 10/2, 10/99, 11/118, 13/31, 14/1, 14/44, 15/26, 16/61, 17/60, 17/94, 18/55, 22/2, 25/29, 30/30, 35/45, 44/11, 54/20, 55/14, 76/2, 95/4, 110/2
kişilerniñ 2/161, 2/171, 3/9, 3/87, 11/17, 12/21, 12/38, 16/38, 21/97, 30/6, 30/30, 34/36, 37/73, 37/177, 40/59
kişili 8/24
kişilik 2/221, 2/235
kişilikke 2/221
kişini 5/60, 9/107, 16/4, 32/7, 45/23, 50/16, 55/3, 66/10, 66/10, 90/4, 96/2
kişiniñ 6/14
kişisi 91/12
kişisini 66/11
kişisiñe 4/92
kişnemeki 11/106
kitab 3/64, 3/65, 3/69, 3/70, 3/71, 3/72, 3/75, 3/78, 3/98, 3/99, 3/110, 3/113, 3/145, 6/124, 40/2
kitabdın 2/174, 3/23, 3/78, 3/78, 3/81
kitabga 3/119
kitabı 3/23, 26/196, 87/19
kitablar 87/18
kitablarıña 2/285, 4/136
kitablarnı 62/5
kitablerke 2/177
kitabnı 3/3, 3/7, 3/19, 3/20, 3/48, 3/79, 3/79, 3/100, 3/164, 4/113, 6/154, 39/1
kitabnıñ 3/7
kitabsizlerke 3/20
kiterdi 2/17, 12/34
kitergey 9/15
kitergil 2/201, 23/96, 41/34
kiterigliler 39/38, 40/47
kitermegil 18/28

kitermeki 22/40
kitermekke 5/76, 10/49
kitermese 12/33
kiterse 8/11, 33/33
kiterü 2/137, 8/40, 9/120, 10/31, 16/61, 23/68
kiterür 2/276, 22/38, 27/62
kiterürler 28/54
kitmek 14/44
kitse 18/16
kitti 57/23
kiwrür 3/27, 3/27
kizledi 2/140, 91/10
kizlediñizler 2/33
kizleglig 37/49
kizlegligni 27/25
kizlegliler 15/22
kizlemegey 3/187
kizlemekleri 2/228
kizlemes 5/106
kizlemesler 4/42
kizlençüleri 11/31
kizlengen 114/4
kizlenmiş 32/17, 52/24, 56/23, 56/78
kizlenür 16/59
kizlep 67/13
kizler 2/42, 2/72, 5/15, 5/61, 5/99, 6/91, 9/35, 16/59, 21/110, 24/29, 28/69, 33/37, 40/28, 60/1, 60/1, 64/4
kizlerler 2/146, 2/159, 2/174, 4/37, 9/34, 10/54, 27/25, 36/76
kizlese 2/235, 33/54, 40/19
kizleyü 5/52
kizleyür 3/49, 27/74
kizleyürler 24/31
koçnı 37/107
koda 9/67
kodar 4/129, 7/186, 10/11, 14/6, 28/4, 33/51, 75/21
kodarlar 2/49, 2/234, 2/240, 7/141, 62/11, 76/27
koddımız 94/2
kodgay 7/51, 7/127, 19/72, 20/106, 22/2
kodgıl 6/70, 6/91, 6/112, 6/137, 9/86, 15/3, 23/54, 33/48, 43/83, 44/24, 52/45, 68/44, 70/42, 73/11, 74/11
kodgınça 47/4
kodgınçaka 65/6
kodgu 25/30
kodı 6/111, 7/136, 7/143, 7/196, 8/54, 10/73, 11/48, 14/43, 15/88, 16/45, 17/24, 17/51, 17/68, 19/64, 20/2, 20/4, 21/65, 23/29, 23/76, 25/73, 26/66, 26/120, 26/215, 28/81, 28/81, 28/82, 29/40, 29/40, 31/34, 32/2, 32/12, 34/9, 34/48, 36/8, 36/15, 36/68, 37/82, 39/1, 40/13, 40/18, 41/2, 41/13, 41/13, 41/42, 42/45, 45/2, 46/2, 47/9, 48/15, 56/3, 56/80, 57/16, 57/25, 59/21, 67/16, 89/13, 93/3
kodılarda 95/5
kodırak 4/48, 4/116, 7/168, 7/205, 8/42, 9/40
kodırakka 95/5
kodıraklar 37/98
kodlur 18/49
kodmadı 51/42, 53/51
kodmadımız 6/38
kodmagay 16/61, 18/47, 35/45
kodmagıl 21/89, 71/26
kodmak 4/102
kodmakımız 11/87
kodmakları 24/60, 65/4
kodmañlar 71/23, 71/23
kodmas 18/49, 74/28
kodmaz 35/11, 41/47
kodmışı 11/86
kodsa 2/180, 2/264, 3/179, 6/15, 7/70, 7/127, 7/176, 71/27
kodsalar 4/9, 4/83
kodtaçı 11/12
kodtı 2/17, 2/248, 3/36, 3/36, 4/11, 4/11, 4/12, 4/33, 4/176, 4/176, 46/15, 82/5
kodtılar 4/7, 4/7, 4/12, 7/53, 9/67, 9/118, 22/58, 36/12, 44/25
kodtımız 6/31, 6/110, 12/17, 18/99, 26/59, 29/35, 32/14, 37/78, 37/108, 37/119, 37/129, 43/89, 51/37, 54/15
kodtıñızlar 59/5
kodtum 3/36, 12/37, 23/100
kodtuñuz 4/12, 4/12
kodtuñuzlar 6/94
kodu 7/73, 7/111, 7/157, 7/183, 9/5, 19/75, 19/75, 25/29
koduglı 11/53
koduglılar 56/16
koduglug 88/14
kodulgan 3/96
kodulgay 20/126, 39/69
kodulmak 75/36
kodulmakıñızlarka 9/16
kodulmaklarını 29/2
kodulmış 9/106, 17/22, 22/45, 63/4
kodulur 26/146
koduñ 2/278
koduñlar 6/120, 7/180, 11/64, 12/47, 40/25, 40/26, 62/9

kodup 8/74, 9/20, 9/100, 60/10
kodur 7/127, 24/58, 26/166, 37/36, 37/125
koduştımız 7/142
kol 4/145, 26/225, 37/93, 56/27, 56/27, 56/38, 56/41, 56/41, 56/90, 56/91, 74/39, 90/18, 90/19
kolarlar 9/45
kolça 19/52
kolda 79/16
koldaçı 6/51, 6/70, 10/3
koldaçılar 26/100, 30/13
koldaçılardın 7/53
koldaçılarımız 10/18
koldaçılarıñızını 6/94
koldaş 4/38, 4/38, 37/51, 43/36, 43/38
koldaşı 50/23, 50/27
koldaşlar 41/25
koldaşları 17/27, 33/6
koldı 24/59, 28/15, 28/18, 38/24, 70/1
koldılar 4/153, 18/77
koldum 40/27
kolduñuzlar 14/34
kolgay 9/86, 60/4
kolgıl 4/106, 9/80, 12/29, 40/55, 48/11, 60/12, 110/3
kolguçıka 51/19, 70/25
kolguçılarka 2/177, 41/10
kolguçını 93/10
kolgul 24/62, 47/19
kolıldı 2/108
kolından 69/19, 69/25
kolıña 27/18
kollarında 66/8
kollarından 7/17, 7/17
kolmadım 10/72
kolmagıl 9/80, 11/46
kolmak 2/48, 4/85, 4/85, 43/86, 94/8
kolmakdın 2/235, 41/49
kolmakka 19/87
kolmakları 9/113
kolmas 6/90, 11/51, 12/104
kolmasa 63/6
kolmaslar 9/44
kolmaz 27/46, 36/21, 38/86, 42/23, 47/36, 76/30
kolsa 2/108, 4/64, 4/85, 4/85, 4/110, 9/80, 33/53, 34/47, 36/47, 36/82, 39/15, 42/41, 47/37, 63/6, 76/28, 76/30
kolsalar 4/64, 7/53, 8/72, 9/83, 13/18, 18/29, 32/20, 36/57, 41/24, 42/22
kolsunlar 24/59, 60/10
koltukuñ 20/22
kolu 12/97
kolug 107/7
koluglı 70/1
koluñlar 4/15, 11/3, 11/52, 21/68, 33/53, 60/10, 71/10, 73/20
kolur 4/1, 13/36, 33/13, 41/31, 52/40, 68/46, 75/5
kolurlar 4/127, 9/93, 42/39, 72/19
komı 10/22, 11/42, 11/43, 24/40, 24/40, 31/32
konuk 18/77
konukından 54/37
konuklarım 11/78, 15/68
konuklarından 15/51
konuklarınıñ 51/24
koñrulsa 77/10, 81/11
koñrulur 14/26
koñşı 8/48
koñşıka 4/36, 4/36
koñşılaşıglılar 13/4
koñşılaşmagaylar 33/60
koñurdımız 7/171
koñurgay 20/61, 20/105
koñurmak 20/105
kopa 32/16
kopar 2/275, 14/41, 30/12, 30/14, 30/55, 40/46, 40/51, 45/27, 73/20, 78/38, 83/6
kopardı 2/259
kopardımız 6/6, 16/36, 18/19
koparganrak 2/282
kopargay 2/126, 17/79, 20/124
kopargıl 17/64, 40/36
kopargu 30/56
koparıldaçılar 23/82
koparılgu 11/7
koparılgular 17/98, 23/37, 37/16
koparılguları 37/144, 38/79
koparılgularıka 23/100
koparılguluk 64/7
koparılgusı 7/187
koparılmamaklarını 64/7
koparılmışlardın 44/35
koparılsa 19/33, 100/9
koparılur 7/14, 17/49, 19/15, 23/16, 56/47
koparılurlar 15/36, 16/21, 26/87, 27/65, 83/4
koparlar 4/142
koparmak 6/65, 17/103, 31/28, 50/44
koparmakka 25/40
koparmaz 16/38
koparsa 6/111
koparu 17/76
koparuñlar 18/21

koparur 2/259, 6/36, 6/60, 13/12, 16/84, 16/89, 17/97, 22/7, 58/6
koparurlar 100/4
kopgardı 36/52
kopgardımız 2/56, 18/12
kopgarur 30/48, 35/9
kopgıl 73/2, 74/2
kopmak 2/85, 2/174, 5/36, 6/12, 7/32, 7/167, 10/60, 11/60, 11/98, 16/25, 16/27, 16/92, 20/124, 23/16, 29/25, 30/12, 77/2
kopmakdın 22/5
kopmakka 25/3, 59/2
kopmazıñda 27/39
kopmazlar 2/275
kopruldaçılar 6/29
koprur 58/18
kopsa 14/18, 26/218, 52/48
kopsalar 4/142
kopsañızlar 5/6
koptı 18/42, 72/19
koptılar 18/14, 46/25
kopuglı 3/18
kopuglılar 68/17
kopun 64/16
kopuñlar 2/238
kopup 9/46
kopurmak 67/15
kor 2/121, 2/177, 2/214, 4/119, 4/119, 5/21, 6/31, 6/157, 7/94, 7/95, 7/149, 10/18, 10/107, 16/54, 17/56, 17/67, 17/82, 27/5, 45/27, 56/66, 58/19, 65/6, 65/9, 71/21
korınçu 42/35
korınçuluk 41/48
korka 7/56, 20/44, 28/21
korkar 5/28, 5/52, 5/94, 6/15, 6/81, 7/59, 8/2, 8/26, 8/48, 9/13, 9/24, 10/15, 10/63, 11/3, 11/26, 11/84, 12/13, 16/52, 19/5, 19/45, 20/3, 20/45, 26/12, 26/14, 26/135, 27/53, 27/87, 28/6, 28/33, 28/34, 30/28, 33/21, 33/37, 35/28, 39/9, 39/13, 39/23, 40/26, 40/30, 40/32, 46/21, 59/16, 60/6, 76/10, 80/9, 87/10
korkarlar 4/9, 4/77, 5/23, 5/108, 6/32, 6/51, 6/51, 7/154, 7/201, 9/56, 10/6, 13/21, 13/21, 16/50, 17/57, 21/49, 23/57, 24/37, 24/50, 33/39, 34/51, 35/18, 39/23, 39/73, 51/37, 67/12, 76/7
korkdı 38/22
korkdılar 2/212
korkdıñızlar 58/13
korkgan 79/8
korkganlarka 3/133, 3/138
korkganlarnı 3/76, 3/115
korkgu 3/28
korkgul 33/1, 33/37
korkıglı 23/60
korkıglılar 15/52, 18/49, 21/28
korkınç 4/77, 13/31, 16/112, 18/18, 46/13
korkınçdın 2/155, 4/83, 28/32, 106/4
korkınçı 4/77, 59/13
korkınçıg 54/6
korkınçında 17/31, 17/100
korkınçındın 2/74, 6/151, 13/13, 21/28, 23/57
korkınçlıg 7/133, 29/14
korkınçnı 8/12, 11/70, 33/26, 51/28, 59/2
korkınçsız 4/91, 4/91, 9/6, 12/11, 12/107, 17/68, 17/69, 41/40, 44/51, 106/4
korkınçsızlar 12/99, 15/82, 48/27
korkınçsızlık 6/81, 6/82, 8/11
korkınçsızlıkdın 4/83
korkıtgıl 10/2, 14/44, 19/39, 74/2
korkıtgu 40/15
korkıtıglı 2/119, 13/7
korkıtıglılar 6/48
korkıtılsalar 21/45
korkıtmak 10/101, 13/12
korkıtmakımdın 50/45
korkıtmakıñ 7/2, 19/97
korkıttımız 78/40
korkıtu 2/6, 2/6, 30/24
korkıtur 21/45
korkkaylar 6/69
korkkıl 2/206
korkmagay 20/112, 48/27
korkmagıl 11/70, 15/53, 20/21, 20/68, 20/77, 20/77, 27/10, 28/7, 28/25, 28/31, 29/33, 38/22, 51/28
korkmagınıñ 3/102
korkmak 16/47, 17/109
korkmakıñızlarka 2/224
korkmaklık 57/27
korkmañ 3/175
korkmañlar 2/150, 5/3, 5/44, 20/46, 41/30
korkmas 6/80, 6/81, 7/65, 9/18, 10/31, 23/23
korkmaz 23/32, 23/87, 26/106, 26/124, 26/142, 26/161, 26/177, 27/10, 37/124, 71/13, 72/13, 91/15
korkmazlar 5/54, 25/40, 26/11, 33/39, 45/14, 74/53, 78/27
korkmışıñızlar 30/28
korksa 2/182, 2/239, 3/76, 4/3, 4/3, 4/25, 4/77, 4/101, 4/128, 8/29, 9/13, 9/28, 11/103, 14/14, 14/14, 22/35, 24/52, 28/7,

33/37, 36/11, 47/36, 50/33, 50/45, 55/46, 57/16, 65/2, 65/4, 65/5, 79/19, 79/26, 79/40, 79/45, 98/8
korksalar 2/103, 2/229, 5/65, 5/93, 5/93, 5/93, 7/96
korksañız 3/28, 3/120, 3/125
korksun 2/283, 4/9, 24/63
korksunlar 4/9
korktaçı 28/18
korktaçılar 3/199, 52/26
korktılar 3/15, 3/172, 3/198, 33/72, 39/20
korktum 20/94, 26/21
korku 7/205, 21/90, 32/16
korkug 2/274, 34/23
korkuglı 33/35, 33/35, 59/21, 79/9
korkuglılar 2/45, 2/114, 21/49, 21/90, 23/2, 42/18, 42/22, 70/27
korkugnı 3/151
korkunç 2/38, 2/62, 2/112, 2/262, 2/277, 3/170, 5/69, 6/48, 7/35, 7/49, 10/62, 10/83, 11/74, 33/19, 33/19, 43/68
korkunçdın 27/89
korkunçındın 22/32, 59/21
korkunçlarıda 24/55
korkunçnı 20/67
korkunçsız 2/125, 2/126, 7/68, 12/54, 67/17
korkunçsızlar 26/146
korkunçsızlık 24/55
korkunçsuz 2/196, 2/239, 7/97, 7/98, 7/99, 7/99, 14/35, 16/45, 16/112, 26/193
korkunçsuzlar 15/46, 27/89, 44/55
korkunçsuzlardın 28/31
korkuñ 2/278, 2/281, 2/282, 3/50, 3/102, 3/123, 3/130, 3/131, 3/173, 3/175
korkuñlar 2/24, 2/40, 2/41, 2/48, 2/123, 2/150, 2/189, 2/194, 2/196, 2/197, 2/203, 2/223, 2/231, 2/233, 3/200, 4/1, 4/1, 5/2, 5/3, 5/4, 5/7, 5/8, 5/11, 5/35, 5/44, 5/57, 5/88, 5/96, 5/100, 5/108, 5/112, 6/72, 6/155, 8/1, 8/25, 8/69, 9/119, 11/78, 15/69, 16/2, 16/51, 22/1, 23/52, 26/108, 26/110, 26/126, 26/131, 26/132, 26/144, 26/150, 26/163, 26/179, 26/184, 29/16, 30/31, 31/33, 31/33, 33/55, 33/70, 36/45, 39/10, 39/16, 43/63, 49/1, 49/10, 49/12, 57/28, 58/9, 59/7, 59/18, 59/18, 60/11, 64/16, 65/1, 65/10, 71/3
korkutgıl 6/51, 26/214, 40/18, 71/1
korkutgu 7/63, 36/70, 46/12, 50/20
korkutguçı 25/51, 33/45, 53/56
korkutguçılardın 53/56
korkutguñ 32/3, 36/6, 42/7, 42/7
korkutıglı 17/105, 67/8, 67/9
korkutıglılar 18/56
korkutılmışlar 27/58
korkutmak 17/59, 74/36
korkutmakım 50/14, 54/16, 54/18, 54/21, 54/30, 67/17
korkutmakımnı 54/37, 54/39
korkutmakın 77/6
korkutmaknı 50/28
korkutmasa 36/10
korkutsa 6/19, 6/92, 7/69, 18/2, 18/4, 28/46, 36/10
korkutsalar 6/130, 9/122, 39/71
korkuttaçı 5/19, 7/184, 7/188, 11/2, 11/12, 11/25, 22/49, 25/1, 25/7, 25/56, 26/115, 26/208, 29/50, 32/3, 34/28, 34/44, 35/23, 35/24, 35/24, 35/37, 35/42, 35/42, 38/4, 38/65, 46/9, 50/2, 51/50, 51/51, 67/26, 71/2, 79/45
korkuttaçıdın 5/19, 28/46, 34/34
korkuttaçılar 37/72, 54/5
korkuttı 15, 46/21, 54/36
korkuttılar 7/116, 33/19
korkuttımız 17/60
korkuttum 41/13, 92/14
korkutuglı 15/89, 34/46, 38/70, 41/4, 43/23, 48/8
korkutuglılar 2/213, 4/165, 44/3, 46/21, 46/29
korkutuglılardın 26/194, 27/92
korkutuldılar 18/56, 46/3
korkutulmadı 36/6
korkutulmış 10/73, 37/73, 37/177
korkutulmışlarnıñ 26/173
korkutulsalar 14/52
korkutuñlar 16/2
korkutur 3/28, 3/30, 3/175, 8/60, 11/54, 35/18, 36/11, 39/16
korkuturlar 39/36
korluk 103/2
korum 18/63
koş 13/3, 55/66
koşa 6/138, 6/140, 55/66
koşar 6/24, 6/137, 6/138, 10/59, 11/21, 16/56, 24/43, 29/13, 46/28, 61/7
koşarlar 4/50, 5/75, 5/103, 6/112, 10/60, 10/69
koşdı 6/144, 7/37, 18/15, 32/3
koşganlardın 3/67, 3/95
koşguçı 21/5
koşluglılar 43/53
koşmak 38/7

koşmaknı 36/69
koşmañlar 20/61
koşmasa 3/64
koşsa 17/73
koşsalar 60/12
koştı 6/93, 10/17, 10/38, 11/18, 11/35, 20/61, 21/5, 25/4, 29/68, 34/8, 42/24, 46/8
koştılar 3/151
koştımız 7/89
koştum 11/35, 46/8
koşugçı 52/30
koşugçılar 26/224
koşuglı 37/36
koşuglıka 45/7
koşuglılar 2/105, 33/60
koşuglılarka 7/152
koşulmaslar 55/20
koşulmış 34/43
koşulmışlar 11/13, 14/49, 25/13, 38/38
koşulsa 10/37, 12/111, 81/7
koşuñlar 69/32
koşup 10/30
kotgılık 2/58
kotkılarka 22/34
kotkılık 22/54, 33/32, 41/39
kotkılıkın 11/23
kottımız 21/44
kowak 69/7
kowasını 12/19
koy 3/14, 54/31
koyçılar 28/23
koydın 6/143, 6/146
koyları 21/78
koysa 3/160, 17/62
koyu 3/178, 3/178
koyulmak 12/25
koyumka 20/18
koyunlarıñız 4/23
köçgü 16/80
köçmek 18/108
köçürmiş 7/154
kögside 28/15
kögsin 6/125, 6/125
kögsümni 20/25
kögsüñ 11/12, 15/97
kögüz 86/7
kögüzini 16/106
kögüzler 3/119, 3/154, 10/57, 22/46, 31/23, 100/10
kögüzlerdekini 11/5
kögüzleri 3/118, 4/90
kögüzlerini 11/5
kögüzleriñiz 3/29, 3/154, 17/51
kök 2/19, 2/19, 2/144, 3/5, 4/153, 6/35, 6/99, 6/125, 7/40, 10/61, 11/44, 12/43, 12/46, 13, 13/13, 13/13, 14/38, 15/16, 16/79, 21/4, 21/32, 22/15, 22/70, 25/25, 27/75, 29/22, 30/25, 30/48, 41/12, 41/53, 43/84, 44/10, 44/29, 51/7, 51/22, 51/23, 51/44, 52/9, 54/11, 55/37, 57/21, 67/16, 67/17, 69/16, 69/17, 70/8, 73/18, 77/9, 78/12, 78/19, 79/27, 81/11, 82/1, 84/1, 85/1, 86/1, 86/11, 91/5
kökde 25/61
kökdin 2/19, 2/22, 2/59, 2/164, 4/153, 5/112, 5/114, 6/99, 7/96, 7/162, 8/11, 8/32, 10/24, 10/31, 11/52, 13/17, 14/32, 15/14, 15/22, 16/10, 16/65, 17/95, 18/40, 18/45, 20/53, 22/31, 22/63, 23/18, 24/43, 25/48, 26/4, 26/187, 27/60, 27/64, 29/34, 29/63, 30/24, 31/10, 32/5, 34/2, 34/9, 34/9, 35/3, 35/27, 36/28, 39/21, 40/13, 43/11, 45/5, 50/9, 52/44, 57/4
kökdinki 2/55
köki 14/24
kökini 37/6, 41/12, 67/5
kökke 2/29, 17/93, 50/6, 72/8, 88/18
kökler 2/29, 2/33, 2/107, 2/116, 2/255, 2/284, 3/29, 3/83, 3/109, 3/129, 3/133, 3/189, 4/126, 4/131, 4/131, 4/132, 4/170, 4/171, 5/17, 5/18, 5/40, 5/97, 5/120, 6/3, 6/12, 6/75, 7/158, 7/185, 7/187, 9/116, 10/6, 10/18, 10/55, 10/66, 10/68, 10/101, 11/107, 11/108, 11/123, 12/105, 13/15, 13/16, 14/2, 14/48, 16/49, 16/52, 16/77, 17/44, 17/55, 17/102, 18/14, 18/26, 19/65, 19/90, 19/93, 20/6, 21/19, 21/30, 21/56, 22/18, 22/64, 23/71, 23/86, 24/41, 24/42, 24/64, 25/6, 26/24, 27/25, 27/65, 27/87, 29/52, 30/18, 30/26, 30/27, 31/16, 31/20, 31/26, 34/1, 34/3, 34/22, 35/38, 35/40, 35/44, 37/5, 38/10, 38/10, 38/66, 39/44, 39/63, 39/67, 39/68, 40/37, 41/12, 42/4, 42/5, 42/12, 42/49, 42/53, 43/82, 43/85, 44/7, 45/3, 45/13, 45/27, 45/36, 45/37, 46/4, 48/4, 48/7, 48/14, 49/16, 49/18, 53/26, 53/31, 55/29, 55/33, 57/1, 57/2, 57/5, 58/7, 59/1, 59/24, 61/1, 62/1, 63/7, 64/1, 64/4, 78/37, 85/9
köklerdin 2/255, 16/73, 34/24
köklerke 33/72
köklerni 2/117, 2/164, 3/190, 3/191, 6/1, 6/14, 6/73, 6/79, 6/101, 7/54, 9/36, 10/3, 11/7, 12/101, 13/2, 14/10, 14/19, 14/32,

15/85, 16/3, 17/99, 18/51, 20/4, 25/59, 27/60, 29/44, 29/61, 30/8, 30/22, 31/10, 31/25, 32/4, 35/1, 35/41, 36/81, 39/5, 39/38, 39/46, 40/57, 42/11, 42/29, 43/9, 44/38, 45/22, 46/3, 46/33, 50/38, 52/36, 57/4, 64/3, 65/12, 67/3, 71/15
köklerniñ 3/180, 24/35, 25/2, 57/10
kökli 2/164
kökni 2/22, 13, 17/92, 21/16, 21/32, 21/104, 22/65, 38/27, 40/64, 41/11, 51/47, 55/7
kökremeki 13/13
kökremekini 54/48
köletgeli 26/189
kölige 2/57, 7/160, 39/16, 39/16, 56/43, 77/30, 77/31
köligeler 16/81, 31/32, 36/56, 77/41
köligeleri 2/210, 13/15, 16/48, 76/14
köligelig 4/57
köligelik 35/21
köligelikke 4/57, 28/24
köligeni 25/45
köligesi 13/35, 56/30
köligesinde 56/28
kölükler 2/205
kölüklerdin 35/28, 43/12
kömdüñüzler 9/35
kömer 5/31, 9/35
kömse 5/31
kömülmiş 81/8
köndiler 28/64
köndüñizler 2/84
köndürdeçi 13/33, 30/53
köndürdi 2/143, 2/185, 2/198, 2/213, 6/161, 7/43, 14/12, 16/36, 16/121, 18/77, 20/50, 22/37, 39/18, 87/3, 93/7
köndürdimiz 6/87, 19/58, 37/118
köndürdümiz 6/84, 76/3
köndürdüñ 3/8
köndüreyin 19/43
köndürgenrek 28/49
köndürgey 4/68, 4/175, 6/149, 13/31, 14/21, 16/9, 18/24, 26/62, 28/22, 29/69, 48/20
köndürgüçi 19/1
köndürgüçidin 40/33
köndürmek 2/2, 2/272, 6/125, 12/111, 16/9, 27/77, 92/12
köndürmes 2/258, 2/264, 5/51, 5/67, 5/108, 6/144, 7/148, 9/19, 9/24, 9/37, 9/80, 9/109, 12/52, 16/37, 16/104, 16/107, 39/3, 40/28, 46/10, 61/7, 62/5, 63/6
köndürmese 6/77, 7/43
köndürmez 3/86, 28/50, 28/56, 40/29, 61/5
köndürmişde 6/71, 9/115
köndürse 4/26, 4/88, 4/137, 4/168, 14/21, 17/97, 18/17, 39/37, 39/57, 48/2, 79/19
köndürügli 3/4, 7/186, 18/17, 22/54, 25/31, 27/81, 39/23
köndürüldi 3/101
köndürüldiler 2/137
köndürülgey 3/103
köndürülmiş 11/97, 18/17, 36/21
köndürülse 10/35
köndürüp 18/105
köndürür 2/26, 2/142, 2/213, 2/272, 3/86, 5/16, 5/16, 7/155, 10/9, 10/25, 13/27, 14/4, 16/93, 22/4, 22/16, 24/35, 24/46, 26/78, 28/56, 33/4, 34/6, 35/8, 39/23, 42/52, 46/30, 74/31
köndürürler 21/73
köner 10/108, 17/15, 27/92, 27/92
köngerür 42/52
köngey 2/150, 7/158, 16/15, 24/54, 43/10
köngeyler 21/31, 23/49, 32/3
köni 1/5, 2/2, 2/5, 2/16, 2/16, 2/38, 2/38, 2/53, 2/70, 2/97, 2/120, 2/120, 2/135, 2/135, 2/137, 2/142, 2/143, 2/147, 2/150, 2/157, 2/159, 2/170, 2/175, 2/185, 2/185, 2/186, 2/198, 2/213, 2/213, 2/213, 2/258, 2/272, 3/51, 3/73, 3/73, 3/96, 3/101, 3/113, 3/138, 4/6, 4/9, 4/20, 4/51, 4/68, 4/115, 4/122, 4/125, 4/175, 5/12, 5/16, 5/44, 5/46, 5/46, 5/60, 5/67, 5/75, 5/104, 5/105, 5/108, 6/35, 6/39, 6/56, 6/71, 6/71, 6/71, 6/79, 6/80, 6/82, 6/84, 6/87, 6/90, 6/90, 6/91, 6/117, 6/125, 6/126, 6/140, 6/149, 6/152, 6/153, 6/154, 6/157, 6/157, 6/161, 6/161, 6/161, 7/16, 7/30, 7/30, 7/52, 7/70, 7/100, 7/146, 7/154, 7/158, 7/159, 7/178, 7/181, 7/186, 7/193, 7/198, 7/203, 9/7, 9/7, 9/18, 9/33, 9/43, 9/115, 9/119, 10/2, 10/25, 10/38, 10/43, 10/45, 10/57, 10/89, 10/93, 10/105, 10/105, 10/108, 10/108, 11/17, 11/56, 11/78, 11/112, 12/22, 12/26, 12/27, 12/40, 12/82, 12/111, 13/33, 15/41, 16/9, 16/15, 16/16, 16/37, 16/38, 16/64, 16/76, 16/89, 16/102, 16/120, 16/121, 16/123, 16/125, 17/2, 17/35, 17/80, 17/94, 17/97, 17/97, 18/2, 18/10, 18/13, 18/17, 18/17, 18/21, 18/55, 18/57, 18/57, 18/66, 18/98, 19/34, 19/36, 19/41, 19/43, 19/50, 19/50, 19/54, 19/56, 19/58, 19/76, 19/76, 20/10, 20/47, 20/50, 20/82, 20/123, 20/123, 20/135, 20/135, 21/9, 22/6, 22/8, 22/31, 22/54, 22/62, 22/67, 22/67, 23/49, 23/73, 24/9,

24/46, 24/54, 25/9, 26/31, 26/78, 26/154, 26/182, 26/187, 27/2, 27/41, 27/41, 27/71, 27/77, 28/37, 28/43, 28/49, 28/50, 28/56, 28/57, 28/64, 28/85, 30/8, 30/29, 30/30, 30/30, 30/43, 31/3, 31/5, 31/9, 31/20, 31/30, 32/3, 32/13, 32/23, 33/67, 33/70, 34/24, 34/32, 34/50, 35/42, 36/4, 36/21, 36/61, 36/66, 37/84, 37/105, 37/118, 38/22, 39/41, 40/28, 40/29, 40/38, 41/6, 41/17, 41/17, 41/44, 42/15, 42/15, 42/52, 43/13, 43/37, 43/43, 43/61, 43/64, 44/18, 45/11, 45/20, 45/32, 46/11, 46/16, 46/17, 46/22, 46/30, 46/34, 47/17, 47/17, 47/25, 47/32, 48/2, 48/20, 48/28, 49/7, 49/9, 49/9, 49/17, 52/34, 53/23, 53/30, 56/95, 57/26, 61/9, 65/2, 67/22, 67/22, 68/7, 72/2, 72/10, 72/14, 72/16, 72/16, 81/28, 87/3, 92/12, 93/7, 93/7, 96/11

königliler 2/70

könike 2/41, 2/89, 2/91, 2/97, 2/101, 4/47, 5/46, 5/46, 5/75, 6/92, 46/30, 61/6, 92/6

könilerdin 12/51

könilik 2/119, 2/176, 2/252, 2/256, 4/54, 4/58, 4/105, 4/127, 5/8, 5/42, 5/95, 5/106, 5/110, 6/152, 10/4, 10/54, 10/76, 11/85, 11/87, 16/3, 16/76, 16/125, 17/80, 21/18, 21/24, 21/47, 21/51, 21/55, 21/97, 21/109, 21/112, 23/41, 23/70, 26/21, 28/3, 28/14, 28/88, 29/44, 34/26, 38/22, 38/26, 39/2, 39/5, 39/69, 39/75, 40/20, 43/86, 45/22, 45/29, 46/3, 48/27, 49/9, 50/42, 55/9, 60/8, 60/8, 64/3, 78/39, 103/3

könilikde 10/47

könilikdin 17/39, 53/28, 57/16

köniliki 28/70

könilikin 15/85, 18/24, 20/114

könilikini 2/151

könilikke 10/35, 10/35, 10/35, 46/7, 47/3

könilikni 10/77, 26/83, 34/48

könini 43/78

könirek 2/282, 4/46, 4/87, 4/122, 17/9, 33/5, 43/24

könisindin 5/77

könisizlik 2/188

könlürler 16/16

könmegeyler 18/57

könmes 10/35

könmesler 2/170, 4/98, 5/104

könmezler 27/24

könmişler 2/157, 10/45, 20/135

könmişlerdin 9/18

könmişrek 6/157, 17/84

könse 5/105, 10/108, 17/15, 53/30

könü 17/48

könügli 6/82, 7/43, 7/178

könügliler 2/16, 6/140, 43/49

könüglilerdin 6/56

könüglilerni 16/125, 28/56

könüldiler 3/20

könülmişler 7/30, 43/22

köñlek 16/81

köñleki 12/18, 12/26, 12/27

köñlekimni 12/93

köñlekini 12/25, 12/28

köñli 2/204, 2/283, 3/151, 8/24, 11/77, 16/106, 28/10, 28/10, 29/33, 33/32, 45/23, 54/25, 54/26

köñlin 6/125, 6/125, 39/22

köñlini 9/14, 16/106, 18/28

köñliñe 11/70, 64/11

köñlüm 2/260, 26/13

köñlümni 20/25

köñlün 4/4, 9/53, 41/11

köñlüñ 2/97, 7/2, 15/97, 26/194, 42/24

köñlüñizler 2/74

köñlüñni 25/32, 30/30, 94/1

köñlüñüz 6/56, 8/70

köñlüñüzler 40/80

köñül 2/248, 4/81, 4/128, 4/135, 5/11, 5/23, 7/89, 8/2, 8/49, 8/61, 9/40, 9/51, 9/129, 10/71, 10/84, 10/85, 11/56, 11/88, 11/123, 12/67, 12/67, 12/67, 13/30, 14/11, 14/12, 14/12, 14/12, 16/42, 16/99, 16/127, 17/36, 23/97, 25/58, 26/89, 26/217, 27/79, 29/59, 33/3, 33/4, 33/48, 37/84, 39/38, 39/38, 40/35, 42/10, 42/36, 50/37, 53/11, 58/10, 60/4, 64/13, 65/3, 67/29

köñülde 13/3, 84/23

köñüller 5/7, 7/179, 8/43, 13/28, 22/32, 22/46, 22/46, 23/78, 24/37, 31/23, 33/10, 35/38, 39/7, 40/18, 40/19, 42/24, 46/26, 47/24, 57/6, 64/4, 67/13, 79/8, 104/7

köñüllerdekini 11/5

köñülleri 2/7, 2/10, 2/93, 2/118, 2/120, 2/145, 3/7, 3/156, 3/167, 4/63, 5/41, 5/52, 6/25, 6/43, 6/113, 6/119, 6/150, 7/43, 7/100, 7/101, 8/2, 8/12, 8/49, 8/63, 8/63, 9/8, 9/45, 9/60, 9/64, 9/77, 9/87, 9/93, 9/110, 9/117, 9/125, 10/74, 10/88, 13/28, 14/43, 15/12, 15/47, 16/22, 16/108, 17/46, 18/14, 18/57, 21/3, 22/35, 22/53, 22/53, 22/54, 23/60, 23/63, 24/50, 26/200, 27/74, 28/69, 29/10, 29/49, 30/59, 33/12, 33/26, 33/60, 39/22, 39/23, 39/45, 40/56, 46/26, 47/16,

47/20, 47/29, 48/4, 48/11, 48/18, 48/26, 57/16, 57/16, 57/27, 58/22, 59/2, 59/9, 59/13, 59/14, 63/3, 74/31, 83/14, 106/2, 114/5
köñüllerimiz 2/88, 4/155, 5/113, 41/5, 59/10
köñüllerimizni 3/8
köñüllerindin 34/23
köñüllerini 5/13, 5/41, 6/110, 9/110, 9/127, 49/3, 61/5
köñülleriniñ 9/15
köñülleriñe 33/53
köñülleriñiz 2/225, 3/103, 3/126, 3/154, 6/46, 8/10, 8/11, 33/5, 33/51, 48/12, 49/7, 49/14, 66/4
köñülleriñizke 33/53
köñüllerni 14/37, 16/78, 32/9, 67/23
köñülli 3/159
köñülüñni 11/120
köp 2/135, 3/14, 3/41, 3/75, 3/146, 3/146, 6/79, 6/153, 6/161, 8/43, 10/105, 10/105, 12/40, 22/40, 30/30
köpük 13/17, 13/17
köpüki 13/17
kördi 6/76, 6/77, 6/78, 11/70, 12/28, 20/10, 27/10, 27/40, 27/44, 28/11, 28/29, 28/31, 37/55, 37/55, 53/13, 53/18, 81/23
kördiler 2/166, 7/149, 12/31, 18/74, 21/12, 28/64, 40/84, 40/85, 46/24, 68/26
kördimiz 32/12
kördüm 20/10, 20/96, 27/7, 28/29
kördümiz 18/62
kördüñ 20/92
kördüñüz 3/143
kördüñüzler 10/59
körelim 27/27, 27/41
körer 4/61, 6/40, 6/46, 6/47, 6/74, 7/60, 7/66, 8/48, 11/29, 11/84, 11/91, 12/4, 12/4, 12/36, 20/46, 26/205, 41/39, 96/14, 107/1
körerler 3/13
körgen 3/15, 3/20, 3/156, 3/163, 4/58, 4/134, 6/50, 11/24, 13/16, 17/1, 18/26, 22/61, 22/63, 22/75, 25/20, 31/16, 31/28, 33/9, 35/19, 40/20, 40/56, 42/11, 42/27, 49/1, 57/4, 58/1, 60/3, 64/2, 67/14, 75/14, 76/2
körgey 5/52, 5/62, 5/80, 5/83, 7/143, 7/198, 14/49, 16/14, 18/17, 18/47, 18/49, 22/2, 22/2, 22/5, 24/43, 27/88, 30/48, 33/19, 34/6, 39/60, 39/75, 42/22, 42/44, 42/45, 45/28, 47/20, 48/29, 57/12, 57/20, 59/21, 63/5, 68/5, 69/7, 76/20, 102/6, 102/7, 110/2
körgeyler 2/165, 9/77, 18/53, 19/59, 25/22, 30/51, 37/175, 37/179, 46/35, 68/5
körgil 37/102
körginçeke 10/88, 10/97, 26/201, 70/42
körgü 17/36, 50/8
körgüke 39/71
körgüler 6/104, 23/78, 28/43
körgülerini 2/20, 2/20
körgülerni 10/31
körgüni 32/9, 45/34
körgüzdi 3/152
körgüzür 27/93
körk 16/6
körkitgey 10/46, 21/37, 40/77, 41/53, 43/27, 43/42, 47/5
körkitgil 2/128, 2/260, 4/153, 7/143, 19/38, 37/175
körkitgü 31/31
körkitiñler 46/4
körkitmedi 7/100, 20/79, 20/128, 32/26
körkitmek 23/95, 27/2
körkitmez 40/29, 40/29, 43/48
körkitse 7/178, 23/93
körkitti 4/105, 7/143, 8/43, 8/44, 17, 20/122
körkittimiz 41/17
körkitü 2/31, 2/264, 4/38, 18/100, 18/100
körkitür 2/73, 2/167, 6/88, 10/35, 10/35, 10/35, 10/43, 13/12, 27/63, 30/29, 43/40, 45/23
körkitürler 4/49, 4/142, 7/181, 32/24, 107/6
körklüg 2/235, 2/245, 3/37, 3/37, 3/136, 4/58, 4/69, 7/137, 7/180, 8/17, 11/3, 11/88, 12/18, 12/23, 12/83, 15/85, 16/30, 16/67, 16/75, 16/125, 18/30, 18/31, 20/8, 20/86, 22/5, 22/58, 23/20, 25/76, 28/61, 29/58, 32/7, 33/21, 33/28, 33/49, 35/8, 39/10, 40/64, 48/16, 50/7, 53/6, 55/70, 57/18, 59/24, 60/4, 60/6, 64/3, 64/17, 65/11, 70/5, 73/20
körklüglük 2/178, 4/25, 6/154, 10/26
körklüglüki 3/14, 13/29
körklügrek 2/232, 4/59, 4/86, 4/125, 5/50, 6/152, 9/121, 16/96, 16/97, 16/125, 17/34, 17/35, 17/53, 18/7, 23/96, 24/38, 25/24, 25/33, 29/46, 39/35, 41/33, 95/4
körklügreki 23/14, 46/16
körklügrekini 7/145, 12/3, 39/23
körklügrekiñe 39/18, 39/55
körklügrekni 92/6, 92/9
körklüki 3/195, 33/52
körksüz 3/104, 3/110, 3/114, 3/135, 19/27, 28/42, 53/32

körksüzni 2/169
körksüzrek 39/35
körkütelim 13/40
körkütgey 7/145, 20/23, 37/99, 47/30
körkütgil 37/179, 41/29
körkütgü 5/31, 7/27
körkütmedi 18
körkütmek 16/37
körkütmekimiz 17/1
körkütse 28/6
körkütsün 8/47
körkütti 6/80, 6/90, 7/30, 8/43, 8/44, 16/68, 79/20, 91/8
körküttimiz 6/84, 17/60, 20/56
körkütügli 10/67, 13/7, 17/12, 40/61, 45/11
körkütüldiler 22/24, 22/24
körkütülgü 99/6
körkütülür 70/11
körkütüñler 31/11, 34/27, 35/40, 37/23
körkütür 6/75, 6/112, 30/24, 40/13, 40/81, 64/6, 64/11
körkütürler 7/159
körmediler 6/6, 7/148, 20/96, 25/40
körmedimiz 11/27, 38/62
körmediñ 3/23
körmediñiz 33/9
körmediñizler 9/26, 9/40
körmegey 7/143, 20/107, 90/7
körmegeyler 76/13
körmeginçe 2/55
körmek 33/55, 33/55, 33/55, 33/55
körmekdin 41/54
körmeki 3/13, 12/96, 45/23
körmekim 20/39
körmekiñizlerni 32/14
körmekke 6/130
körmekni 7/147
körmes 2/243, 2/246, 2/258, 4/44, 4/51, 4/77, 6/94, 7/27, 8/48, 11/27, 11/27, 12/59, 14/19, 14/24, 14/28, 17/99, 19/83, 22/18, 22/63, 22/65, 24/41, 24/43, 27/20, 31/20, 31/29, 39/21, 40/69, 43/51, 52/15, 58/8
körmese 6/104, 12/24
körmesler 2/17, 7/185, 9/126, 10/42, 10/43, 13/41, 16/79, 30/37, 32/27, 32/27
körmez 11/20, 19/42, 22/46, 24/40, 25/43, 25/45, 26/225, 28/72, 31/31, 35/27, 36/77, 51/21, 56/85, 58/7, 59/11, 67/3, 69/39, 71/15, 89/6, 105/1
körmezler 7/179, 7/198, 20/89, 21/30, 21/44, 26/7, 27/86, 29/19, 29/67, 34/9, 36/9, 36/31, 36/71, 41/15, 46/33
körmişi 53/12
körmişini 53/11
körmişlerinde 12/35
körnü 7/163
körse 2/165, 4/6, 6/27, 6/30, 6/68, 6/93, 6/104, 8/15, 8/50, 16/85, 16/86, 18/39, 19/26, 25/12, 25/21, 32/12, 34/31, 34/51, 39/58, 63/4, 76/19, 76/20, 79/36, 96/7
körseler 2/14, 2/76, 6/25, 7/146, 7/146, 7/146, 10/54, 19/75, 21/36, 25/41, 25/42, 33/22, 34/33, 35/44, 37/14, 40/21, 40/82, 42/44, 47/10, 52/44, 54/2, 62/11, 67/27, 72/24, 79/46, 83/30, 83/32
körsün 18/19, 59/18, 86/5
körsünler 52/45
körügli 2/96, 2/110, 2/233, 2/237, 2/265, 5/71, 8/39, 8/72, 11/112, 12/93, 12/100, 17/17, 17/30, 17/96, 20/35, 34/11, 35/31, 35/45, 40/44, 41/40, 42/19, 48/24, 49/18, 67/19, 84/15
körügliler 7/201, 21/78, 29/38
körülgey 53/40
körünmez 46/25
körünse 5/107
körünür 20/66
körür 2/144, 7/27, 9/94, 9/105, 9/127, 10/50, 11/1, 11/28, 11/63, 11/88, 12/30, 12/36, 12/36, 12/43, 12/78, 13/2, 17/62, 18/63, 19/77, 19/98, 21/3, 25/68, 26/75, 26/218, 27/54, 28/71, 28/72, 31/10, 35/8, 35/12, 35/40, 37/54, 37/102, 37/102, 39/21, 39/38, 40/29, 41/52, 45/23, 46/4, 46/10, 46/23, 53/19, 53/33, 53/35, 56/58, 56/63, 56/68, 56/71, 67/3, 67/28, 67/30, 69/8, 69/38, 70/7, 78/40, 96/9, 96/11, 96/13, 99/7, 99/8
körürler 7/195, 33/44, 36/66, 70/6
körüş 16/66, 17/102, 38/45, 59/2
körüşti 8/41, 8/48
körüştiler 26/61
köşik 7/171, 16/5
köşk 22/45, 27/44, 28/38, 77/32
köşkke 27/44
köşkler 4/78, 25/10
kötki 10/92
kötkiler 7/46, 7/48
kötrügli 10/83, 40/15, 111/4
kötrüldi 88/18
kötrülgey 69/14
kötrülmek 24/36
kötrülmez 35/18
kötrülmiş 52/5, 56/34, 80/14

kötrülür 22/5, 23/22, 40/80
kötrüm 2/22, 40/64
kötrüp 9/57, 11/59
kötrür 2/127, 6/61, 6/83, 10/104, 12/36, 12/76, 13/8, 16/7, 16/28, 19/27, 20/100, 35/10, 69/17
kötrürler 6/31, 40/7
kötürdi 2/253, 4/112, 4/158, 6/146, 6/165, 7/189, 12/100, 13/2, 13/17, 16/26, 19/22, 28/8, 31/14, 33/72, 46/15, 55/7, 79/28
kötürdiler 33/58
kötürdimiz 2/63, 2/93, 4/154, 17/3, 17/70, 19/57, 19/58, 20/87, 36/41, 54/13, 69/11, 94/4
kötürdümiz 43/32
kötürgen 56/3
kötürgeniñ 3/55
kötürgey 7/176, 10/46, 12/10, 58/11
kötürgil 11/40
kötürmediler 62/5
kötürmeki 46/15
kötürmekni 4/148
kötürmeñler 49/2
kötürmez 29/60, 35/11, 41/47
kötürse 7/57, 9/92, 9/92, 20/111
kötürseler 33/72
kötürsünler 16/25
kötürtür 104/7
kötürülmiş 88/13
köydi 19/4
köydürgen 3/181, 8/50, 22/9, 22/22
köydürüñler 21/68, 29/24
köyer 22/4, 33/64, 67/5, 70/15, 73/12, 85/5, 92/14
köyrelim 20/97
köyse 4/56
köyürdiler 85/10
köyürgen 31/21, 34/12, 48/13, 56/42, 70/16, 74/29
köyürgey 84/12, 111/3
köyürür 76/4
köz 2/75, 2/267, 5/13, 5/45, 5/45, 6/158, 6/158, 7/53, 7/71, 7/71, 9/24, 9/52, 9/52, 9/52, 9/52, 9/98, 10/20, 10/20, 10/102, 10/102, 10/102, 11/93, 11/122, 16/77, 18/18, 20/135, 20/135, 23/25, 28/9, 32/30, 32/30, 42/45, 44/10, 44/59, 44/59, 52/30, 52/31, 52/31, 53/17, 54/8, 54/27, 54/50, 57/14, 67/4, 70/38, 74/15, 75/7, 90/8, 102/7
közde 7/201
közi 12/84, 20/40, 28/13
közler 3/13, 6/103, 7/179, 7/195, 14/42, 22/46, 24/37, 32/17, 33/10, 38/63, 40/19, 43/71, 46/26
közleri 2/7, 7/47, 8/44, 9/92, 14/43, 16/108, 18/101, 21/97, 33/19, 33/51, 36/66, 41/20, 46/26, 54/7, 55/56, 68/43, 70/44, 79/9
közlerimiz 15/15, 15/15, 25/74
közlerin 37/48, 38/52
közlerini 5/83, 6/110, 7/116, 24/30, 24/31, 47/23, 54/37, 68/51
közleriñiz 8/44, 41/22
közleriñizler 11/31
közleriñizni 6/46
közlerni 6/103, 16/78, 24/43, 67/23
közlüg 20/125, 35/19, 40/58, 44/54, 52/20, 56/22
közlügler 20/102, 37/48, 55/72
közni 67/3, 67/4
közniñ 3/13
közsüz 11/24, 13/16, 35/19, 40/58, 48/17, 80/2
közsüzler 27/4
közsüzlükni 41/17
közsüzni 3/49, 5/110
közümiz 52/48
közün 11/37, 19/26, 21/61, 23/27
közüñ 27/40, 50/22
közüñni 15/88, 18/28, 20/131
kublar 56/18
kudgunı 22/73
kudret 51/47, 69/45
kudreti 15, 17, 39/67, 39/67
kudretim 38/75
kudretinde 23/88, 67/1
kudug 12/10, 22/45, 25/38, 50/12
kudugka 12/19
kudugnuñ 12/15
kul 2/178, 2/221, 4/172, 16/75, 17/3, 38/30, 38/44, 43/59, 66/10, 90/13
kulak 4/46, 5/41, 5/42, 5/45, 5/45, 6/25, 7/204, 10/42, 17/47, 20/13, 21/2, 22/73, 36/25, 47/16, 50/37, 84/2, 84/5
kulakı 5/103, 6/39, 11/24, 31/7, 45/23
kulakıñızlar 41/22
kulakıñıznı 6/46
kulaklar 7/179, 7/195, 22/46, 46/26, 69/12
kulakları 2/7, 2/19, 6/25, 16/108, 17/46, 18/11, 18/57, 41/20, 41/44, 46/26, 71/7
kulaklarımız 41/5
kulaklarını 4/119
kulaknı 67/23
kulanlar 74/50

kulavuz 40/54
kulga 34/9
kulı 2/40, 2/47, 2/83, 2/246, 5/12, 5/32, 5/70, 5/72, 5/78, 5/110, 7/105, 7/134, 7/137, 7/138, 10/90, 10/90, 10/93, 17/2, 17/4, 17/101, 17/104, 18/1, 19/2, 19/30, 20/47, 20/80, 25/1, 26/17, 26/22, 26/59, 26/197, 27/76, 32/23, 40/53, 43/59, 44/30, 45/16, 46/10, 53/10, 57/9, 61/6, 61/14, 72/19
kulını 17/1
kulınıñ 2/211
kulıña 39/36
kulka 2/178, 31/31, 50/8
kullandıñ 26/22
kullar 2/255, 3/79, 7/194, 21/26, 36/30, 40/48, 41/10, 59/23, 83/28
kulları 6/18, 6/61, 25/58, 25/63, 27/59, 37/40, 37/74, 37/128, 37/160, 37/169, 40/85, 43/19, 76/6
kullarım 2/186, 15/42, 17/65, 21/105, 29/56, 39/10, 39/16, 39/53, 43/68, 89/29
kullarımda 34/13
kullarımdın 23/109
kullarımızda 35/32
kullarımızdın 12/24, 18/65, 19/63, 37/81, 37/111, 37/122, 37/132, 42/52, 66/10
kullarımızka 37/171
kullarımızını 38/45
kullarımka 14/31, 15/49, 17/53, 39/17
kullarımnı 18/102, 20/77, 25/17, 26/52, 44/23
kullarında 28/82, 29/62, 34/39, 35/28, 40/15
kullarından 2/90, 6/88, 7/128, 9/104, 10/107, 14/11, 16/2, 27/15, 30/48, 42/25, 43/15
kullarını 17/30, 17/96, 35/31, 35/45, 39/16, 42/27, 44/18
kullarınıñ 17/17
kullarıñ 5/118, 15/40, 27/19, 38/83, 39/46
kullarıña 7/32, 10, 14, 14, 19/61, 39/7, 42/19, 42/23, 42/27
kullarıñdın 4/118
kullarıñızdın 24/32
kullarıñını 71/27
kullarka 2/207, 3/30, 3/182, 8/51, 22/10, 40/31, 41/46, 50/11, 50/29
kullarnı 3/15, 3/20, 17/5, 40/44
kulluk 3/51, 3/64, 19/93, 92/5
kullukından 4/172
kulnı 18/65, 96/10
kulpsuz 76/15, 88/14
kulumız 2/23, 8/41, 38/17
kulumızını 38/41, 54/9
kum 46/21, 73/14
kunçuy 33/37
kunçuylar 2/234, 4/11, 4/15, 4/25, 4/34, 4/34, 4/34, 4/127, 4/129, 4/176, 9/71, 12/30, 12/50, 33/35, 60/10
kunçuylarda 7/81
kunçuylardın 2/222, 5/5, 33/32
kunçuyları 33/32
kunçuylarını 37/22
kunçuylarıñızdın 4/15, 4/23
kunçuylarka 2/187, 2/241, 4/4, 4/43, 5/6
kunçuylarnı 4/19, 33/49, 33/58
kur 2/228
kura 37/141
kuran 7/204, 9/111, 10/68, 13/31, 20/123, 21/2, 21/50, 36/2, 38/1, 38/8, 38/29, 38/88, 39/28, 41/3, 41/44, 43/4, 46/4, 50/1, 54/22, 77/4, 85/21, 86/13
kurandın 3/58, 73/20
kuranka 4/82, 16/112, 41/41
kurannı 20/2, 25/1, 27/6, 39/32, 41/44, 46/29, 55/2, 68/51, 76/23
kurban 2/196, 3/183, 22/34, 22/67, 22/67, 37/102, 108/2
kurbandın 2/196, 2/196, 2/196
kurbanıñızlarnı 48/25
kurda 57/10
kureyş 106, 106/1
kurı 9/20, 22/5
kurımış 51/42
kurır 57/20
kurla 33/31
kurlar 2/253, 6/83, 6/132, 6/165, 8/4, 12/76, 20/75, 43/32, 46/19, 58/11
kurlarda 17/21
kurtargan 2/96
kurtga 11/72, 24/60, 51/29
kurtganı 26/171
kurtı 34/14
kurtuldaçı 12/42
kurtuldı 3/185, 20/64, 87/14
kurtulgan 3/97
kurtulganlar 3/104
kurtulgay 2/189, 3/130, 3/200, 4/73, 5/35, 5/90, 7/69, 8/45, 22/77, 62/10
kurtulgu 4/121, 14/21
kurtulguları 39/61
kurtulmagay 18/20
kurtulmagaylar 34/51
kurtulmak 3/188, 4/73, 9/89, 9/111, 37/60, 38/3, 48/5, 57/12, 64/9, 78/31, 85/11

kurtulmaklık 5/119, 6/16, 9/72, 9/100, 10/64, 40/9, 44/57, 45/30
kurtulmas 6/21, 6/135, 10/77, 12/23, 20/69, 23/117, 28/37
kurtulmaslar 10/69, 16/116
kurtulmazlar 28/82
kurtuluglılar 2/5, 7/8, 9/88, 23/102, 23/111, 24/51, 24/52, 31/5, 58/22, 64/16
kurtuluglılardın 28/67
kurug 2/259, 2/264, 4/20, 4/112, 6/59, 14/43, 15/26, 15/28, 15/33, 20/77, 23/41, 27/52, 32/27, 44/24, 56/65, 84/4, 87/5
kuruglar 12/43, 12/46
kuş 3/49, 3/49, 5/110, 5/110, 12/36, 12/41, 56/21
kuşdın 2/260
kuşka 67/19
kuşlar 22/31, 24/41, 27/16, 34/10, 105/3
kuşlardın 27/17
kuşlarka 16/79
kuşlarnı 27/20, 38/19
kuşnı 21/79
kutargıl 10/86, 28/21
kutarıglılar 51/45
kutgardaçı 29/33
kutgardı 3/103, 7/89, 14/6, 23/28, 29/24, 52/18
kutgardımız 2/49, 2/50, 7/64, 7/72, 7/83, 7/141, 7/165, 10/73, 11/58, 11/58, 11/66, 11/94, 11/116, 20/40, 20/80, 21/9, 21/71, 21/74, 21/76, 21/88, 26/65, 26/119, 26/170, 27/53, 27/57, 29/15, 37/76, 37/115, 37/134, 41/18, 44/30, 54/34
kutgargan 8/48
kutgargay 10/103, 19/72, 29/32, 46/31
kutgargıl 26/118, 26/169, 66/11, 66/11
kutgarıglılar 15/59
kutgarılurlar 36/43
kutgarmazlar 36/23
kutgarsa 6/63, 10/22, 10/23, 17/67, 29/65, 31/32
kutgaru 28/15
kutgarumagaylar 22/73
kutgarur 6/63, 6/64, 10/103, 12/110, 21/88, 39/19, 39/61, 61/10, 67/28, 70/14
kutkarur 73/17
kutlug 6/92, 6/155, 7/54, 11/108, 17/1, 19/31, 21/50, 21/81, 23/14, 23/29, 24/35, 24/61, 27/8, 28/30, 38/29, 44/3, 50/9
kutluglılar 30/38
kutlugluk 25/61
kutlugluklar 11/48
kutsuz 11/106, 27/47, 54/19
kutsuzlukuñuzlar 36/19
kutsuzrak 91/12, 92/15
kutu 2/128, 2/134, 2/141, 67/8, 70/37, 72/11, 72/11, 73/20, 99/6, 99/6
kutuda 6/81
kutular 25/38
kutulardın 20/128
kutuları 34/54
kutularnı 6/65
kutuldı 12/45, 33/71
kutuldılar 23/1
kutulduñ 28/25
kutulganlar 9/20
kutulgay 5/100, 24/31
kutulmak 4/13, 33/71, 61/12
kutulmakka 40/41
kutulmışlar 59/9
kutuluglılar 7/157, 59/20
kutunı 2/87, 2/87
kutusı 7/27
kuvvetin 40/82
kuvvetlendürür 3/13
kuya 2/250, 7/50
kuyaş 35/21
kuyaşdın 77/31
kuyayın 18/96
kuydumız 80/25
kuygan 6/6, 11/52, 78/14
kuylur 5/83
kuymak 80/25
kuyrukları 15/66
kuyuglı 2/19
kuyulgay 22/19
kuyulmış 6/145
kuyuñlar 44/48
kuzeler 56/18
küç 2/35, 2/51, 2/54, 2/57, 2/57, 2/59, 2/59, 2/63, 2/92, 2/93, 2/95, 2/114, 2/124, 2/140, 2/145, 2/150, 2/165, 2/165, 2/173, 2/193, 2/229, 2/231, 2/246, 2/249, 2/254, 2/258, 2/270, 2/272, 2/279, 2/279, 2/281, 2/286, 3/25, 3/57, 3/86, 3/94, 3/117, 3/117, 3/117, 3/128, 3/135, 3/140, 3/161, 3/182, 3/192, 4/3, 4/30, 4/40, 4/49, 4/64, 4/75, 4/77, 4/97, 4/110, 4/124, 4/148, 4/153, 4/160, 4/168, 5/29, 5/39, 5/45, 5/51, 5/72, 5/72, 5/107, 6/21, 6/21, 6/33, 6/45, 6/47, 6/52, 6/58, 6/68, 6/82, 6/93, 6/93, 6/129, 6/131, 6/135, 6/144, 6/144, 6/145, 6/146, 6/157, 6/160, 7/5, 7/9, 7/19, 7/23, 7/37, 7/41, 7/44, 7/47, 7/103, 7/145, 7/148, 7/150,

7/160, 7/160, 7/162, 7/162, 7/165, 7/171, 7/177, 8/25, 8/51, 8/54, 8/60, 8/60, 9/19, 9/23, 9/36, 9/47, 9/70, 9/70, 9/109, 10/13, 10/17, 10/39, 10/44, 10/44, 10/47, 10/52, 10/54, 10/54, 10/85, 10/106, 11/18, 11/18, 11/31, 11/37, 11/44, 11/67, 11/80, 11/83, 11/88, 11/94, 11/101, 11/101, 11/102, 11/113, 11/116, 11/117, 12/23, 12/75, 12/79, 13/6, 14/13, 14/22, 14/27, 14/34, 14/42, 14/44, 14/45, 15/78, 16/28, 16/33, 16/33, 16/41, 16/61, 16/85, 16/111, 16/113, 16/115, 16/118, 16/118, 17/47, 17/59, 17/71, 17/82, 17/99, 18/15, 18/29, 18/35, 18/39, 18/49, 18/50, 18/57, 18/59, 18/87, 18/95, 18/95, 19/12, 19/38, 19/60, 19/72, 20/111, 20/112, 21/3, 21/11, 21/14, 21/29, 21/46, 21/47, 21/59, 21/64, 21/87, 21/97, 22/10, 22/25, 22/39, 22/45, 22/48, 22/53, 22/60, 22/71, 23/27, 23/28, 23/41, 23/62, 23/94, 23/107, 24/50, 24/50, 25/8, 25/19, 25/27, 25/37, 26/10, 26/209, 26/227, 26/227, 27/11, 27/14, 27/33, 27/37, 27/44, 27/52, 27/85, 28/16, 28/21, 28/25, 28/37, 28/40, 28/50, 28/59, 28/76, 29/14, 29/31, 29/40, 29/40, 29/46, 29/49, 29/68, 30/9, 30/9, 30/29, 30/57, 31/11, 31/13, 32/22, 33/72, 34/19, 34/31, 34/42, 35/32, 35/37, 35/40, 36/54, 37/22, 37/63, 37/113, 37/180, 38/17, 38/22, 38/22, 38/24, 38/24, 38/45, 39/24, 39/32, 39/47, 39/51, 39/69, 40/17, 40/18, 40/31, 40/52, 41/46, 42/8, 42/21, 42/22, 42/39, 42/40, 42/41, 42/42, 42/44, 42/45, 43/39, 43/65, 43/76, 43/76, 45/19, 45/22, 46/10, 46/12, 46/19, 48/3, 48/16, 49/11, 50/29, 51/58, 51/59, 52/47, 53/22, 53/52, 54/20, 57/14, 59/17, 60/9, 61/7, 61/7, 62/5, 62/7, 65/1, 66/11, 68/29, 68/31, 71/24, 71/28, 72/14, 72/15, 76/31, 79/1, 81/20, 86/10

küçegli 6/18

küçelip 17/33

küçelse 16/106

küçemegil 18/73

küçemek 2/256, 6/124

küçemeklerinde 24/33

küçemeñler 24/33

küçep 13/16, 14/48, 38/65, 40/16

küçer 10/99

küçese 24/33

küçeylik 25/26, 94/5

küçeyliki 9/42

küçeyü 4/10, 4/19, 6/61, 18/79

küçgey 28/19

küçi 7/42

küçiñe 6/152, 12/22, 17/34, 28/14, 46/15

küçiñiz 11/13

küçiñizlerke 11/52, 22/5

küçlendürdi 8/26, 8/62, 9/40, 58/22

küçlendürdimiz 2/87, 2/253, 36/14, 61/14

küçlendürdüm 5/110

küçlenür 41/39

küçleriñiz 8/60

küçlüg 8/52, 11/66, 14/15, 20/31, 22/40, 22/74, 27/39, 27/39, 28/26, 33/25, 40/22, 42/19, 47/13, 48/29, 53/5, 54/42, 57/25, 58/21, 61/9, 78/12, 81/20

küçlügler 61/14, 66/6

küçlüglük 6/149

küçlügrek 2/256, 40/82, 41/15

küçlük 30/54

küçlükde 30/54

küçni 3/108, 11/52, 25/4

küçsüz 7/75, 7/137, 8/26, 11/91, 22/73, 28/5, 30/54, 34/31, 34/32, 34/33, 77/20

küçsüzlediler 7/150

küçsüzler 9/91, 14/21, 40/47

küçsüzleyür 28/4

küçsüzlük 30/54, 31/14, 31/14

küçsüzlükde 30/54

küçsüzrek 72/24

küçümüz 9/42

küçün 4/84, 9/53, 9/69, 28/78, 30/9, 35/44, 40/21, 41/11, 41/15, 41/15, 89/19

küçüñizlerke 40/67

küddürse 14/10

küde 7/14, 38/79, 47/25, 68/45, 73/11

küder 33/23

küderler 4/141

küdezçi 4/1, 4/80, 4/81, 4/109, 4/132, 4/171, 5/117, 6/66, 6/104, 6/107, 6/107, 10/27, 10/108, 11/12, 11/57, 11/86, 11/93, 12/55, 12/66, 13/11, 13/34, 13/37, 17/54, 17/65, 17/68, 17/86, 25/43, 32/4, 33/3, 33/39, 33/48, 33/52, 34/21, 39/41, 40/33, 41/12, 42/6, 42/6, 42/28, 42/48, 50/18, 50/32, 86/4

küdezçiler 6/61, 12/63, 72/27, 82/10, 83/33

küdezçilerdin 72/8

küdezçilerini 74/31

küdezçiñizler 41/31, 57/15

küdezdi 4/34, 21/91, 40/45, 52/27, 66/12, 76/11

küdezdimiz 15/17

küdezelim 21/80

küdezgeniñizler 66/2
küdezgey 11/43, 12/65
küdezgil 3/191, 40/7, 40/9
küdezgüçi 28/28
küdeziçi 39/62, 42/9
küdezigli 11/43, 21/82, 33/35, 33/35, 40/21
küdezigliler 4/25, 4/34, 5/5, 9/112, 12/12, 12/81, 15/9, 23/5, 23/8, 23/9, 70/29, 70/32
küdezilmek 24/33
küdezilmiş 21/32, 50/4, 85/22
küdezilse 64/16
küdeziñler 2/238, 4/1, 5/89, 66/6
küdezmediler 57/27
küdezmediñ 20/94
küdezmegeyler 9/8, 9/10
küdezmek 2/255, 5/105, 9/107, 37/7, 57/27
küdezmeki 12/64
küdezmekimiz 54/14
küdezmes 73/20
küdezmiş 58/6
küdezse 40/9
küdezsünler 24/30, 24/31
küdezü 5/44, 28/21, 40/27
küdezüglisi 66/4
küdezür 3/181, 5/67, 12/48, 14/27, 21/42, 28/18, 33/17, 39/24, 44/56
küdezürler 6/92, 13/11, 70/34
küdgeyler 2/228
küdgil 14/44, 15/36
küdinerler 4/141
küdlürler 16/85
küdmedi 11/69
küdmek 38/15
küdmeñler 7/195, 10/71, 11/55
küdmezler 35/43
küdsünler 2/234
küdti 27/22
küdügliler 11/122, 33/53
küdülmişler 15/8
küdülmişlerdin 15/37, 38/80
küdüñler 57/13
küfr 3/12, 3/19, 3/21, 3/55, 3/70, 3/72, 3/80, 3/86, 3/90, 3/106, 3/106, 3/112, 3/115, 3/116, 3/127, 3/141, 3/147, 3/149, 3/151, 3/176, 3/178
küfriniñ 30/44
küfrni 3/52, 3/177
küge 16/26, 21/32, 52/5
kügesini 79/28
kükürd 66/6
kül 14/18
külçirer 27/19
küldi 11/71
küldürdi 53/43
küle 80/39
küler 23/110, 27/19, 53/60
külerler 37/12, 43/47, 83/29, 83/34
külsünler 9/82
kümüş 13/18
kümüşdin 3/14, 43/33, 76/15, 76/16, 76/21
kümüşni 9/34
kün 2/65, 2/115, 2/115, 2/142, 2/142, 2/174, 2/177, 2/177, 2/196, 2/196, 2/203, 2/212, 2/234, 2/238, 2/249, 2/254, 2/258, 2/258, 2/259, 3/30, 3/41, 3/77, 3/106, 3/161, 3/166, 3/167, 3/180, 3/185, 3/190, 3/194, 4/40, 4/42, 4/109, 4/141, 4/154, 4/159, 5/3, 5/3, 5/5, 5/89, 5/109, 5/119, 6/15, 6/16, 6/22, 6/73, 6/73, 6/93, 6/128, 6/141, 6/158, 7/8, 7/51, 7/53, 7/54, 7/54, 7/59, 7/98, 7/137, 7/163, 7/163, 7/163, 8/16, 8/41, 8/48, 9/25, 9/35, 9/36, 10/3, 10/15, 10/28, 10/45, 10/60, 10/61, 10/92, 10/93, 11/3, 11/7, 11/8, 11/26, 11/43, 11/60, 11/65, 11/77, 11/84, 11/98, 11/99, 11/99, 11/103, 11/103, 11/105, 12/54, 12/92, 14/18, 14/31, 14/41, 14/44, 14/48, 14/49, 15/73, 16, 16/25, 16/27, 16/63, 16/84, 16/87, 16/89, 16/92, 16/111, 16/124, 17/13, 17/14, 17/52, 17/71, 17/78, 17/97, 18/19, 18/47, 18/52, 18/86, 18/90, 18/99, 18/100, 18/105, 19/15, 19/15, 19/15, 19/16, 19/26, 19/33, 19/33, 19/33, 19/38, 19/38, 19/85, 19/95, 20/15, 20/59, 20/64, 20/100, 20/101, 20/102, 20/102, 20/103, 20/104, 20/108, 20/109, 20/126, 20/130, 21/97, 21/104, 22/1, 22/2, 22/9, 22/17, 22/18, 22/47, 22/55, 22/55, 22/56, 22/69, 23/65, 23/101, 23/111, 23/113, 24/24, 24/25, 24/35, 24/35, 24/58, 24/64, 25/14, 25/17, 25/22, 25/22, 25/24, 25/25, 25/26, 25/26, 25/27, 25/59, 25/69, 26/28, 26/28, 26/38, 26/60, 26/87, 26/88, 26/135, 26/155, 26/155, 26/155, 27/83, 27/87, 27/89, 28/41, 28/42, 28/44, 28/61, 28/62, 28/65, 28/66, 28/74, 29/13, 29/55, 30/4, 30/12, 30/12, 30/14, 30/14, 30/14, 30/18, 30/43, 30/43, 30/55, 30/55, 30/56, 30/57, 32/5, 32/25, 33/44, 33/49, 33/63, 33/66, 34/3, 34/3, 34/22, 34/30, 34/40, 34/42, 34/42, 35/14, 36/38, 36/40, 36/54, 36/55, 36/59, 36/64, 36/65, 37/26, 37/33, 39/13, 39/15, 39/24, 39/31, 39/47, 39/60, 39/67, 40/9, 40/16, 40/16, 40/17, 40/17, 40/29, 40/33,

40/46, 40/49, 40/51, 40/52, 41/9, 41/12, 41/19, 41/37, 41/40, 41/47, 42/45, 42/47, 42/47, 43/38, 43/38, 43/39, 43/65, 43/67, 43/68, 44/10, 44/16, 44/41, 45/17, 45/27, 45/27, 45/28, 45/34, 45/35, 46/20, 46/20, 46/21, 46/34, 46/35, 50/20, 50/22, 50/30, 50/38, 50/39, 50/39, 50/41, 50/42, 50/44, 51/12, 51/13, 52/9, 52/11, 52/13, 52/46, 54/6, 54/8, 54/19, 54/46, 54/46, 54/48, 55/5, 55/29, 55/39, 56/50, 57/4, 57/12, 57/12, 57/13, 57/15, 58/6, 58/7, 58/18, 60/3, 62/9, 64/9, 64/9, 66/7, 66/8, 68/24, 68/42, 69/15, 69/16, 69/17, 69/18, 69/35, 70/4, 70/8, 70/11, 70/43, 70/44, 73/14, 74/9, 74/9, 75/1, 75/6, 75/9, 75/10, 75/12, 75/13, 75/22, 75/24, 75/30, 76/11, 76/13, 76/27, 77/12, 77/15, 77/19, 77/24, 77/28, 77/34, 77/35, 77/37, 77/40, 77/45, 77/47, 77/49, 78/2, 78/17, 78/18, 78/38, 78/40, 79/6, 79/8, 79/35, 79/46, 80/34, 80/37, 80/38, 80/40, 81/1, 82/15, 82/19, 82/19, 83/6, 83/10, 83/15, 83/34, 84/16, 85/2, 86/9, 88/2, 88/8, 89/23, 89/23, 89/25, 90/14, 91/1, 93/1, 99/4, 99/6, 99/7, 99/8, 100/11, 101/4, 102/8, 103/1

künçüküñ 27/12

künçüküñke 28/32

künde 19/37, 21/47

kündin 2/48, 2/123, 2/281, 9/108, 24/37, 30/7, 31/33, 33/21, 60/6, 73/17, 76/7, 76/10

kündüz 2/164, 2/274, 6/13, 6/60, 7/54, 10/6, 10/24, 10/50, 13/10, 17/12, 20/130, 21/20, 21/42, 22/61, 23/80, 30/23, 31/29, 35/13, 39/5, 41/37, 41/38, 45/5, 57/6, 71/5, 73/7, 92/2

kündüzdin 10/45, 46/35

kündüzini 79/29

kündüzke 3/27, 13/3

kündüzni 3/27, 10/67, 14/33, 16/12, 17/12, 21/33, 22/61, 24/44, 25/47, 25/62, 27/86, 28/72, 28/73, 31/29, 35/13, 36/40, 39/5, 40/61, 57/6, 73/20, 78/11

kündüznüñ 11/114, 34/33

kündüzün 91/3

küngüreler 25/75, 39/20, 39/20

küni 2/113, 5/36, 7/32, 9/3, 19/10, 20/59, 20/124, 21/97, 29/25, 32/29, 35/9, 37/20, 37/21, 40/30, 44/40, 50/34, 50/42, 51/6, 64/9, 77/13, 77/14, 77/38, 78/39, 82/17, 82/18

künide 17/58

künidin 11/66

künike 4/87, 6/12, 7/167, 17/62, 28/71, 28/72, 30/56, 38/53, 40/27, 46/5, 64/9, 68/39

künileyü 2/109

küninde 2/85, 3/155, 7/172, 8/41, 16/27, 19/75, 23/16, 26/82, 38/16, 40/32, 56/56

künindin 21/49, 42/7, 51/60

künini 38/26, 70/26, 74/46, 82/9, 83/11

küniniñ 1/3

küniñe 3/55, 3/114, 45/26

künke 2/8, 2/62, 2/62, 2/126, 2/177, 2/228, 2/232, 2/264, 3/9, 3/25, 4/38, 4/39, 4/59, 4/136, 4/162, 5/14, 5/64, 5/69, 5/69, 7/14, 9/18, 9/19, 9/29, 9/44, 9/45, 9/77, 9/99, 14/42, 15/36, 19/39, 19/39, 24/2, 27/24, 29/36, 37/144, 38/78, 38/79, 38/81, 39/45, 40/15, 40/18, 41/7, 41/37, 43/66, 47/18, 58/22, 65/2, 83/5

künler 2/80, 2/184, 2/184, 2/203, 3/24, 3/140, 22/28, 32/4, 41/10, 41/16, 69/7, 69/24

künlerde 2/185, 34/18

künlerindin 45/14, 52/45

künlerini 14/5, 70/42

künleriñe 7/51, 10/102, 43/83

künleriñizde 16/80, 16/80

künleriñizni 6/130

künnas 81/16

künni 2/258, 6/78, 6/96, 10/5, 12/4, 13/2, 14/33, 16/12, 17, 18/17, 21/33, 25/45, 29/61, 31/29, 35/13, 36/37, 39/5, 71/16

künnüñ 2/259, 3/72, 18/19, 23/113, 26/156, 26/189, 26/189, 31/34

künüñizler 21/103

künüñüzlerni 32/14, 45/34

künüñüzni 39/71

küñ 2/221, 90/13

küñleriñe 24/31

küñleriñizdin 24/32

küpe 34/11

küsekleri 2/111

küseklikin 27/55

küsemeñler 4/32

küsemesler 2/95

küseñler 2/94

küser 14/37, 16/57

küsetgey 4/119

küsetür 4/120

küseyü 7/81

küstezür 16/81, 16/81

küsüş 2/129, 4/158, 4/165, 5/38, 5/95, 5/118, 6/96, 8/10, 8/49, 8/63, 8/67, 9/71, 9/128, 12/88, 14/1, 14/4, 16/60, 26/9, 26/104,

26/122, 26/159, 26/175, 26/191, 26/217, 27/78, 29/26, 29/42, 30/5, 30/27, 31/9, 31/27, 32/6, 33/25, 34/27, 35/2, 36/38, 38/9, 38/66, 39/1, 39/5, 40/8, 41/12, 42/3, 42/19, 43/9, 44/42, 45/37, 46/2, 48/7, 48/19, 60/5, 62/3, 85/8
küsüşlerini 27/34
küsüşlük 10/65
küşüş 2/209, 2/220, 2/228, 2/240, 2/260, 4/56, 11/66, 11/91, 14/47, 22/40, 22/74, 26/68, 26/140, 27/9, 34/6, 35/17, 35/28, 36/5, 39/37, 40/2, 40/42, 44/49, 45/2, 57/1, 57/25, 58/21, 59/1, 59/23, 59/24, 61/1, 62/1, 64/18, 67/2
küşüşlüki 26/44
küşüşrek 18/34
kütgil 2/104
küvviret 81
küwenigli 11/10, 83/31
küweniglilerni 31/18
küweniñler 9/111
küwezlendi 28/58
küwezlenmes 4/172
küwezlense 4/172
küwezlenü 17/37, 31/18
küwezlenür 40/75
küwezlik 4/173, 40/56, 40/76, 57/23
küwezlikin 8/47
küwezni 4/36
küyegüleri 2/228
küygülük 72/9
küymek 2/280
küymesler 7/34
küymez 3/153
küyülmezler 3/88
küyülmişlerdin 26/203
la 19/87, 22/24
ladın 30/1
lanet 2/159, 3/61, 5/78, 11/60
laneti 2/161, 3/87, 11/18, 24/7
lanetim 38/78
lanetini 3/61
lat 53/19
lecuc 54/25, 54/26
lehebnüñ 111/1
lenger 11/41
levh i 52/3
levhül mahfuz 36/12, 52/41, 80/13
levhül mahfuzda 57/22
leyl 92
lokman 31, 31/13
lokmanka 31/12
lut 6/86, 11/70, 11/74, 11/81, 11/89, 15/59, 15/61, 15/68, 21/74, 22/43, 25/40, 26/160, 26/161, 26/167, 27/54, 27/56, 29/26, 29/32, 37/133, 37/135, 38/13, 50/13, 54/33, 54/34, 66/10
lutka 11/77, 29/33
lutnı 7/80, 21/71, 29/28
ma 50/37
magrib 55/17, 73/9
magribler 70/40
mahfuzda 52/3
mahşer 79/14
maide 5
makamında 55/46
mal 4/2, 4/128, 17/64, 18/46, 26/88, 27/36
maldın 2/215, 2/273, 8/41
malın 8, 9/69, 18/34
malındın 24/33
malını 2/264
malıña 17/34
malıñızlar 64/15
malik 9/118, 43/77
malka 3/75
mallardın 3/14
malları 3/10, 3/116, 4/95, 4/95, 8/72, 9/20, 9/55
mallarındın 9/103, 59/8
mallarını 2/261, 2/262, 2/265, 2/274, 9/111
mallarıñız 9/41
mallarıñızını 2/188
mallarıñızınıñ 2/279
mangu 23/20
manı 4/2
maña 2/31, 2/152, 2/152, 2/186, 2/186, 2/186, 2/197, 2/260, 3/20, 3/31, 3/38, 3/40, 3/40, 3/41, 3/47, 3/50, 3/79, 5/3, 5/28, 5/44, 5/111, 5/116, 5/116, 5/117, 6/19, 6/50, 6/80, 6/93, 6/143, 6/145, 6/161, 7/14, 7/143, 7/150, 7/188, 7/195, 7/195, 7/203, 9/49, 9/49, 9/129, 10/15, 10/15, 10/41, 10/71, 10/79, 11/28, 11/30, 11/47, 11/55, 11/63, 11/63, 11/63, 11/80, 11/88, 12/4, 12/33, 12/37, 12/43, 12/50, 12/54, 12/59, 12/60, 12/60, 12/66, 12/66, 12/80, 12/80, 12/83, 12/93, 12/100, 12/101, 12/101, 12/108, 13/43, 14/22, 14/22, 14/22, 14/36, 14/36, 14/39, 15/36, 15/54, 15/54, 15/54, 16/2, 16/51, 16/51, 17/80, 18/40, 18/63, 18/66, 18/70, 18/70, 18/73, 18/95, 18/95, 18/96, 18/96, 18/110, 19/5, 19/8, 19/10, 19/20, 19/20, 19/30, 19/31, 19/43, 19/43, 19/47, 20/18, 20/25, 20/26, 20/29, 20/90,

20/93, 20/96, 20/114, 21/25, 21/83, 21/92, 21/108, 22/26, 22/48, 23/26, 23/39, 23/52, 23/93, 23/98, 23/108, 24/55, 24/55, 25/29, 26/21, 26/79, 26/79, 26/82, 26/83, 27/19, 27/20, 27/21, 27/29, 27/31, 27/32, 27/32, 27/36, 27/38, 27/38, 28/9, 28/17, 28/24, 28/27, 28/38, 28/38, 29/8, 29/8, 29/30, 29/52, 31/11, 31/14, 31/14, 31/15, 31/15, 31/15, 34/27, 34/50, 35/40, 36/22, 36/23, 36/25, 36/61, 37/51, 37/99, 37/100, 38/23, 38/35, 38/41, 38/69, 38/70, 38/79, 39/16, 39/38, 39/38, 39/38, 39/58, 39/64, 40/36, 40/38, 40/41, 40/42, 40/60, 40/66, 41/6, 41/50, 43/27, 43/51, 43/61, 44/18, 44/21, 46/4, 46/4, 46/8, 46/8, 46/9, 46/15, 46/17, 51/56, 51/57, 66/3, 66/11, 72/22, 77/39, 109/6

mañar 12/94, 20/14, 29/56

mañımlarıña 2/168, 2/208, 24/21, 24/21

marutka 2/102

masiyet 75/5

maşrık 55/17, 73/9

maşrıklar 37/5, 70/40

me 39/39, 72/24

mecuc 18/94, 21/96

meded 3/124, 3/125

medeni 18

medine 9/101, 9/120, 33/13, 33/60

medinede 9, 13, 15, 24, 48, 49, 57, 58, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66, 95, 98, 99

medyen 7/85, 9/70, 11/84, 11/95, 20/40, 22/44, 28/22, 28/23, 28/45, 29/36

meger 2/9, 2/26, 2/32, 2/34, 2/45, 2/78, 2/78, 2/80, 2/83, 2/83, 2/85, 2/99, 2/102, 2/111, 2/114, 2/130, 2/132, 2/143, 2/143, 2/150, 2/160, 2/163, 2/171, 2/174, 2/193, 2/210, 2/213, 2/229, 2/233, 2/235, 2/237, 2/246, 2/249, 2/249, 2/255, 2/255, 2/255, 2/267, 2/269, 2/272, 2/275, 2/282, 2/286, 3/2, 3/6, 3/7, 3/7, 3/18, 3/18, 3/19, 3/24, 3/28, 3/41, 3/62, 3/64, 3/65, 3/69, 3/73, 3/75, 3/89, 3/93, 3/102, 3/111, 3/112, 3/126, 3/126, 3/135, 3/144, 3/145, 3/147, 3/185, 4/19, 4/22, 4/23, 4/24, 4/29, 4/43, 4/46, 4/62, 4/64, 4/66, 4/83, 4/84, 4/87, 4/90, 4/92, 4/92, 4/98, 4/113, 4/114, 4/117, 4/117, 4/120, 4/142, 4/146, 4/148, 4/155, 4/157, 4/159, 4/169, 4/171, 5/1, 5/3, 5/13, 5/25, 5/34, 5/59, 5/73, 5/75, 5/99, 5/110, 5/117, 6/4, 6/7, 6/17, 6/23, 6/25, 6/26, 6/29, 6/32, 6/38, 6/47, 6/48, 6/50, 6/57, 6/59, 6/59, 6/59, 6/80, 6/90, 6/102, 6/106, 6/111, 6/116, 6/116, 6/119, 6/123, 6/128, 6/138, 6/145, 6/146, 6/148, 6/148, 6/151, 6/152, 6/152, 6/158, 6/160, 6/164, 7/5, 7/11, 7/20, 7/42, 7/53, 7/58, 7/82, 7/83, 7/89, 7/94, 7/99, 7/105, 7/126, 7/147, 7/155, 7/158, 7/169, 7/184, 7/187, 7/187, 7/188, 7/188, 8/10, 8/10, 8/16, 8/31, 8/34, 8/35, 8/72, 9/4, 9/7, 9/18, 9/31, 9/31, 9/32, 9/38, 9/47, 9/51, 9/52, 9/54, 9/54, 9/54, 9/74, 9/79, 9/107, 9/110, 9/114, 9/118, 9/120, 9/121, 9/129, 10/3, 10/5, 10/15, 10/19, 10/32, 10/35, 10/36, 10/45, 10/49, 10/52, 10/61, 10/61, 10/66, 10/66, 10/72, 10/83, 10/90, 10/98, 10/100, 10/102, 10/107, 11/2, 11/6, 11/7, 11/11, 11/14, 11/16, 11/26, 11/27, 11/27, 11/29, 11/36, 11/40, 11/40, 11/43, 11/50, 11/51, 11/54, 11/56, 11/81, 11/88, 11/88, 11/104, 11/105, 11/107, 11/108, 11/109, 11/116, 11/119, 12/25, 12/31, 12/37, 12/40, 12/40, 12/40, 12/47, 12/53, 12/64, 12/66, 12/67, 12/68, 12/76, 12/79, 12/81, 12/87, 12/104, 12/106, 12/109, 13/14, 13/14, 13/26, 13/30, 13/38, 14/4, 14/9, 14/10, 14/11, 14/11, 14/22, 15/4, 15/8, 15/11, 15/18, 15/21, 15/21, 15/31, 15/40, 15/42, 15/56, 15/59, 15/60, 15/85, 16/2, 16/7, 16/33, 16/35, 16/43, 16/64, 16/77, 16/79, 16/106, 16/127, 17/23, 17/33, 17/34, 17/41, 17/44, 17/47, 17/52, 17/58, 17/59, 17/59, 17/60, 17/60, 17/61, 17/62, 17/64, 17/67, 17/76, 17/82, 17/85, 17/87, 17/89, 17/93, 17/94, 17/99, 17/102, 17/105, 18/5, 18/16, 18/22, 18/22, 18/24, 18/39, 18/49, 18/50, 18/55, 18/56, 18/63, 19/60, 19/62, 19/64, 19/71, 19/87, 19/93, 20/3, 20/8, 20/14, 20/98, 20/103, 20/104, 20/108, 20/109, 20/116, 21/2, 21/3, 21/7, 21/22, 21/25, 21/25, 21/28, 21/36, 21/58, 21/87, 21/107, 22/30, 22/40, 22/52, 22/65, 23/6, 23/24, 23/25, 23/27, 23/33, 23/37, 23/38, 23/62, 23/83, 23/114, 23/116, 24/3, 24/3, 24/5, 24/6, 24/31, 24/31, 24/54, 25/4, 25/8, 25/20, 25/33, 25/41, 25/44, 25/50, 25/56, 25/57, 25/68, 25/70, 26/5, 26/77, 26/89, 26/99, 26/109, 26/113, 26/115, 26/127, 26/137, 26/145, 26/154, 26/164, 26/171, 26/180, 26/186, 26/186, 26/208, 26/227, 27/11, 27/26, 27/56, 27/57, 27/65, 27/68, 27/75, 27/81, 27/87, 27/90, 28/19, 28/36, 28/58, 28/59, 28/70, 28/80, 28/84, 28/86, 28/88, 28/88, 29/14, 29/18, 29/24, 29/29, 29/32, 29/33, 29/43, 29/46, 29/46,

29/47, 29/49, 29/64, 30/8, 30/53, 30/58, 31/28, 31/32, 33/6, 33/12, 33/13, 33/14, 33/16, 33/18, 33/20, 33/22, 33/39, 33/52, 33/53, 33/60, 34/3, 34/14, 34/17, 34/20, 34/21, 34/23, 34/28, 34/33, 34/34, 34/37, 34/43, 34/43, 34/43, 34/46, 34/47, 35/3, 35/11, 35/11, 35/23, 35/24, 35/39, 35/39, 35/40, 35/42, 35/43, 35/43, 36/15, 36/15, 36/17, 36/29, 36/30, 36/44, 36/46, 36/47, 36/49, 36/53, 36/54, 36/69, 37/10, 37/15, 37/35, 37/39, 37/40, 37/59, 37/74, 37/128, 37/135, 37/160, 37/163, 37/164, 38/7, 38/14, 38/15, 38/24, 38/65, 38/70, 38/74, 38/83, 38/87, 39/3, 39/6, 39/68, 40/3, 40/4, 40/13, 40/25, 40/29, 40/29, 40/37, 40/40, 40/50, 40/56, 40/62, 40/65, 40/78, 41/14, 41/35, 41/35, 41/43, 41/47, 42/14, 42/23, 42/48, 42/51, 43/7, 43/20, 43/23, 43/27, 43/35, 43/48, 43/58, 43/59, 43/66, 43/67, 43/86, 44/8, 44/35, 44/39, 44/42, 44/56, 45/17, 45/24, 45/24, 45/24, 45/25, 45/32, 46/3, 46/9, 46/9, 46/17, 46/21, 46/25, 46/35, 46/35, 47/18, 47/19, 48/15, 50/18, 51/42, 51/52, 51/56, 53/4, 53/23, 53/23, 53/26, 53/28, 53/29, 53/32, 53/39, 54/34, 54/50, 55/33, 55/60, 56/26, 56/79, 57/20, 57/22, 57/27, 58/2, 58/7, 58/7, 58/7, 58/10, 59/14, 59/22, 59/23, 60/4, 64/11, 64/13, 65/1, 65/7, 67/9, 67/19, 67/20, 68/52, 69/36, 69/37, 70/22, 70/30, 71/6, 71/21, 71/24, 71/27, 71/28, 72/23, 72/27, 73/2, 73/9, 74/24, 74/25, 74/31, 74/31, 74/31, 74/31, 74/39, 74/56, 76/30, 78/25, 78/30, 78/38, 79/46, 81/27, 81/29, 83/12, 84/25, 85/8, 86/4, 87/7, 88/6, 88/23, 92/15, 92/20, 95/6, 98/4, 98/5, 103/3

mekke 2/144, 6/92, 28/57, 42/7, 47/13, 48/24, 50/5, 57/10, 90/1, 110/1

mekkede 3/96, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 61, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 96, 97, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114

mekkelig 41

mekr 3/54, 6/124

melamet 23/6, 37/142, 51/40, 68/30, 75/2

melekdin 30/1

melekutnı 17

melik 2/246, 12/43, 12/50, 12/54, 12/76

melikler 27/34

meliklik 22/56

melikniñ 12/72

men 2/1, 2/1, 2/30, 2/30, 2/33, 2/33, 2/33, 2/47, 2/67, 2/67, 2/122, 2/124, 2/124, 2/126, 2/126, 2/160, 2/160, 2/160, 2/186, 2/186, 2/186, 2/258, 2/258, 2/258, 2/259, 2/260, 3, 3/15, 3/35, 3/36, 3/36, 3/36, 3/36, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/55, 3/55, 3/55, 3/55, 3/55, 3/55, 3/56, 3/81, 3/195, 3/195, 3/195, 3/195, 4/18, 4/73, 4/118, 4/119, 4/119, 4/119, 4/119, 5/12, 5/12, 5/12, 5/12, 5/25, 5/25, 5/27, 5/28, 5/28, 5/28, 5/29, 5/29, 5/31, 5/115, 5/115, 5/115, 5/115, 5/116, 5/117, 6/14, 6/14, 6/15, 6/15, 6/15, 6/15, 6/19, 6/19, 6/19, 6/19, 6/50, 6/50, 6/50, 6/50, 6/50, 6/56, 6/56, 6/56, 6/56, 6/57, 6/66, 6/74, 6/74, 6/76, 6/77, 6/78, 6/78, 6/79, 6/79, 6/80, 6/81, 6/90, 6/93, 6/104, 6/135, 6/135, 6/145, 6/163, 6/163, 7/12, 7/12, 7/16, 7/17, 7/18, 7/21, 7/59, 7/59, 7/61, 7/61, 7/62, 7/62, 7/62, 7/67, 7/68, 7/68, 7/71, 7/71, 7/104, 7/104, 7/123, 7/124, 7/124, 7/140, 7/143, 7/143, 7/144, 7/145, 7/146, 7/156, 7/156, 7/156, 7/158, 7/158, 7/172, 7/183, 7/188, 7/188, 7/203, 8/9, 8/9, 8/12, 8/12, 8/12, 8/48, 8/48, 8/48, 8/48, 8/48, 8/48, 8/48, 8/48, 8/48, 8/48, 9/92, 9/92, 10/1, 10/1, 10/15, 10/15, 10/15, 10/15, 10/20, 10/20, 10/41, 10/41, 10/41, 10/41, 10/49, 10/90, 10/90, 10/102, 10/102, 10/104, 10/104, 10/108, 11/1, 11/1, 11/2, 11/2, 11/2, 11/3, 11/3, 11/25, 11/25, 11/26, 11/26, 11/28, 11/29, 11/29, 11/29, 11/29, 11/30, 11/31, 11/31, 11/31, 11/31, 11/31, 11/31, 11/31, 11/31, 11/34, 11/35, 11/35, 11/43, 11/46, 11/46, 11/47, 11/47, 11/47, 11/51, 11/54, 11/54, 11/54, 11/54, 11/56, 11/63, 11/63, 11/72, 11/72, 11/72, 11/84, 11/84, 11/84, 11/84, 11/86, 11/88, 11/88, 11/88, 11/88, 11/88, 11/93, 11/93, 11/93, 11/93, 11/119, 12/1, 12/1, 12/4, 12/4, 12/4, 12/13, 12/13, 12/23, 12/23, 12/32, 12/33, 12/33, 12/36, 12/36, 12/36, 12/36, 12/36, 12/36, 12/37, 12/43, 12/43, 12/45, 12/45, 12/46, 12/46, 12/51, 12/52, 12/53, 12/55, 12/55, 12/59, 12/59, 12/59, 12/59, 12/64, 12/66, 12/67, 12/69, 12/69, 12/69, 12/72, 12/72, 12/79, 12/80, 12/86, 12/86, 12/90, 12/90, 12/94, 12/94, 12/96, 12/96, 12/98, 12/108,

12/108, 12/108, 13/36, 13/36, 14/7, 14/22, 14/22, 14/37, 15/28, 15/28, 15/29, 15/33, 15/33, 15/39, 15/39, 15/49, 15/49, 15/49, 15/89, 15/89, 16/2, 17/61, 17/62, 17/93, 17/101, 17/101, 17/102, 17/102, 18/23, 18/23, 18/34, 18/34, 18/35, 18/36, 18/36, 18/36, 18/38, 18/39, 18/39, 18/42, 18/60, 18/60, 18/60, 18/63, 18/63, 18/69, 18/70, 18/76, 18/110, 18/110, 19/4, 19/5, 19/5, 19/18, 19/18, 19/19, 19/19, 19/19, 19/20, 19/23, 19/26, 19/30, 19/30, 19/31, 19/31, 19/33, 19/33, 19/43, 19/45, 19/45, 19/46, 19/47, 19/48, 19/48, 19/48, 19/77, 20/10, 20/10, 20/10, 20/10, 20/12, 20/12, 20/13, 20/14, 20/14, 20/14, 20/15, 20/15, 20/18, 20/18, 20/46, 20/46, 20/46, 20/46, 20/71, 20/71, 20/71, 20/82, 20/82, 20/94, 21/25, 21/29, 21/29, 21/37, 21/45, 21/56, 21/57, 21/83, 21/87, 21/87, 21/92, 21/92, 21/109, 21/111, 22/49, 22/49, 23/51, 23/51, 23/52, 23/97, 23/98, 23/100, 23/100, 23/111, 25/27, 25/28, 25/57, 26/12, 26/12, 26/14, 26/20, 26/20, 26/29, 26/30, 26/49, 26/49, 26/49, 26/80, 26/82, 26/107, 26/107, 26/109, 26/114, 26/115, 26/125, 26/125, 26/127, 26/135, 26/135, 26/143, 26/143, 26/145, 26/162, 26/162, 26/164, 26/168, 26/168, 26/178, 26/178, 26/180, 26/216, 26/216, 27/7, 27/7, 27/7, 27/9, 27/9, 27/10, 27/11, 27/11, 27/20, 27/21, 27/21, 27/23, 27/29, 27/35, 27/35, 27/35, 27/39, 27/39, 27/39, 27/39, 27/40, 27/40, 27/40, 27/40, 27/44, 27/91, 27/91, 27/92, 27/92, 28/16, 28/17, 28/20, 28/20, 28/24, 28/27, 28/27, 28/27, 28/27, 28/29, 28/29, 28/30, 28/30, 28/33, 28/33, 28/34, 28/34, 28/38, 28/38, 28/38, 28/38, 29/1, 29/1, 29/8, 29/26, 29/26, 29/50, 29/50, 31/1, 31/1, 31/15, 32/13, 34/11, 34/11, 34/46, 34/47, 34/50, 34/50, 34/50, 34/50, 36/22, 36/23, 36/24, 36/25, 37/51, 37/56, 37/89, 37/89, 37/99, 37/99, 37/102, 37/102, 37/102, 37/102, 38/32, 38/32, 38/41, 38/65, 38/65, 38/70, 38/70, 38/71, 38/71, 38/72, 38/76, 38/76, 38/82, 38/84, 38/85, 38/86, 38/86, 39/11, 39/11, 39/12, 39/13, 39/13, 39/13, 39/14, 39/39, 39/39, 39/49, 39/64, 40/26, 40/26, 40/27, 40/29, 40/29, 40/29, 40/29, 40/30, 40/30, 40/32, 40/32, 40/36, 40/36, 40/37, 40/37, 40/41, 40/42, 40/42, 40/42, 40/42, 40/44, 40/44, 40/66, 41/6, 41/6, 41/33, 41/33, 41/50, 41/50, 42/10, 42/15, 42/15, 42/23, 43/24, 43/26, 43/26, 43/46, 43/46, 43/52, 43/52, 43/81, 44/18, 44/18, 44/19, 44/19, 44/20, 46/9, 46/9, 46/9, 46/9, 46/15, 46/15, 46/15, 46/21, 46/21, 46/23, 46/23, 46/23, 50/27, 50/29, 51/50, 51/50, 51/51, 51/51, 51/57, 51/57, 52/31, 52/31, 54/10, 54/10, 56/75, 58/21, 58/21, 59/16, 59/16, 59/16, 59/16, 60/1, 60/1, 60/4, 60/4, 61/5, 61/5, 61/6, 61/6, 67/26, 67/26, 68/45, 69/20, 69/20, 69/20, 69/25, 69/38, 70/40, 71/2, 71/2, 71/5, 71/7, 71/8, 71/9, 72/20, 72/20, 72/20, 72/21, 72/21, 72/22, 72/22, 72/25, 74/17, 74/26, 75/1, 75/2, 78/40, 79/19, 79/24, 79/24, 81/15, 84/16, 86/16, 86/16, 89/24, 90/1, 107/7, 109/2, 109/3, 109/3, 109/4, 109/5, 109/5, 113/1, 114/1

menat 53/20

menfaat 4/24

menfaatlansa 2/196

menfaatlar 23/21

menfaatlarıka 22/28

menim 2/40, 2/41, 2/47, 2/54, 2/124, 2/125, 2/186, 2/258, 3/51, 3/55, 6/50, 6/57, 6/57, 6/58, 6/76, 6/77, 6/77, 6/78, 6/78, 6/80, 6/80, 7/196, 10/72, 10/104, 11/41, 11/45, 11/45, 11/89, 11/90, 12/23, 12/23, 12/50, 12/53, 12/60, 13/30, 15/68, 17/93, 18/95, 18/101, 19/4, 19/4, 19/6, 19/8, 19/33, 19/36, 19/44, 20/18, 20/29, 20/52, 20/81, 20/84, 20/86, 20/90, 20/123, 20/124, 21/4, 21/105, 22/44, 23/109, 23/110, 25/77, 26/52, 26/62, 26/62, 26/77, 26/108, 26/109, 26/110, 26/113, 26/126, 26/127, 26/131, 26/144, 26/145, 26/150, 26/163, 26/164, 26/179, 26/180, 26/188, 27/40, 28/25, 28/78, 29/23, 34/13, 35/26, 37/3, 38/8, 38/8, 40/5, 43/63, 60/1, 60/1, 60/1, 61/14, 71/6, 71/21, 109/6

meniñ 2/40, 2/41, 3/55, 3/195, 4/72, 5/20, 5/21, 5/25, 5/29, 5/44, 5/72, 5/110, 5/110, 5/110, 5/110, 5/110, 5/111, 5/116, 5/117, 6/79, 6/80, 6/135, 6/153, 6/161, 6/162, 7/29, 7/33, 7/59, 7/61, 7/61, 7/65, 7/67, 7/67, 7/71, 7/73, 7/79, 7/85, 7/105, 7/142, 7/146, 7/156, 7/183, 9/83, 9/83, 10/41, 10/53, 10/71, 10/71, 10/84, 11/28, 11/29, 11/29, 11/30, 11/31, 11/34, 11/35, 11/35, 11/37, 11/50, 11/51, 11/51, 11/52, 11/56, 11/56, 11/57, 11/57, 11/61, 11/64, 11/85, 11/89, 11/92, 11/92, 11/93, 12/37, 12/53, 12/87, 12/93, 12/100, 12/100, 13/32, 14/7, 14/14, 14/14, 14/31, 14/39, 14/40, 15/41,

15/42, 15/50, 16/27, 17/53, 17/62, 17/65, 18/24, 18/38, 18/40, 18/42, 18/52, 18/56, 18/67, 18/72, 18/73, 18/75, 18/76, 18/76, 18/102, 18/106, 18/106, 19/5, 19/9, 19/21, 19/46, 20/27, 20/39, 20/39, 20/42, 20/77, 20/84, 20/94, 20/94, 20/96, 20/105, 21/24, 23/27, 25/30, 26/13, 26/14, 26/22, 26/118, 27/10, 27/19, 27/19, 27/31, 27/46, 27/84, 28/28, 28/34, 28/62, 28/74, 29/36, 29/56, 29/56, 34/36, 34/39, 34/45, 34/45, 34/47, 34/48, 36/20, 36/26, 37/57, 38/14, 38/23, 38/23, 38/33, 38/78, 39/10, 39/16, 39/17, 39/39, 39/53, 39/59, 40/28, 40/29, 40/32, 41/47, 41/50, 42/10, 43/51, 43/51, 43/64, 43/68, 44/20, 44/23, 45/31, 46/9, 46/15, 49/17, 50/23, 50/28, 50/29, 50/45, 54/16, 54/16, 54/18, 54/18, 54/21, 54/21, 54/30, 54/30, 54/37, 54/37, 54/39, 54/39, 58/21, 61/5, 64/7, 67/18, 67/28, 68/45, 69/20, 69/25, 69/28, 71/2, 71/3, 72/1, 72/25, 89/24, 89/30

menzil 17

meñgü 2/25, 2/39, 2/81, 2/82, 2/162, 2/217, 2/257, 3/198, 4/13, 4/14, 4/57, 4/93, 4/122, 4/169, 5/80, 5/85, 5/119, 6/128, 7/20, 7/36, 7/42, 9/17, 9/22, 9/63, 9/68, 9/72, 9/89, 9/100, 10/26, 10/27, 10/52, 11/23, 11/107, 11/108, 13/5, 14/23, 16/29, 18/108, 20/76, 20/101, 21/8, 21/34, 21/99, 21/102, 23/11, 23/103, 25/16, 25/69, 25/76, 26/129, 29/58, 31/9, 33/65, 39/72, 39/73, 40/76, 43/71, 43/74, 43/77, 46/14, 47/15, 48/5, 55/27, 56/17, 58/22, 59/17, 98/6, 98/8, 104/3

meñgüler 2/275, 3/88, 3/107, 3/116

meñgülük 20/120, 21/34, 25/15, 41/28, 50/34

meñizleri 35/27, 39/21

meñizleriñiz 30/22

meñizlig 2/26, 2/106, 2/113, 2/118, 2/233, 2/265, 2/275, 3/11, 3/36, 3/47, 3/49, 3/59, 3/103, 3/105, 3/117, 3/140, 3/156, 3/162, 4/176, 5/31, 5/36, 5/95, 7/176, 8/31, 10/38, 17/88, 17/99, 20/58, 22/60, 35/14, 36/81, 37/61, 38/43, 42/11, 59/16, 76/28, 89/8

meñizligdin 2/23, 36/42, 38/58

meñizligke 24/17

meñizligrek 47/10

meñliglik 13/29

meñü 57/12, 58/17, 64/9, 64/10, 65/11, 72/23

meñüler 3/15

meñzeg 22/73, 24/34, 30/28, 43/56

meñzegdin 17/89, 18/54, 30/58, 39/27

meñzegi 2/17, 2/17, 2/171, 2/171, 2/214, 2/261, 2/261, 2/264, 2/264, 2/265, 6/122, 7/176, 7/176, 7/177, 10/24, 11/24, 13/35, 14/18, 17/84, 24/35, 29/41, 29/41

meñzegin 11/24, 39/29, 43/57

meñzegiñe 20/21

meñzegler 16/74, 17/48, 25/9, 25/39, 29/43

meñzeglerni 24/35

meñzeglig 21/84

meñzegliler 7/194

meñzer 2/137, 2/194, 2/228, 4/140, 6/38, 6/160, 6/160, 7/169, 10/27, 10/102, 11/13, 11/27, 13/17, 13/18, 14/10, 14/11, 16/126, 18/109, 18/110, 21/3, 23/24, 23/33, 23/34, 23/47, 23/81, 26/154, 26/186, 28/48, 28/79, 36/15, 40/40, 41/6, 47/38, 56/61

meñzeşdi 13/16

meñzeşikini 3/73

meñzeşmez 19/82

meñzi 17/78

merare 9/118

mertebeler 3/163

merve 2/158

meryem 2/87, 2/253, 3/36, 3/37, 3/37, 3/42, 3/43, 3/45, 3/45, 3/47, 4/156, 4/157, 4/171, 5/17, 5/17, 5/46, 5/72, 5/75, 5/78, 5/110, 5/112, 5/114, 5/116, 9/31, 19, 19/27, 19/34, 23/50, 28/11, 33/7, 43/57, 57/27, 61/6, 61/14, 66/12

meryemka 3/44

meryemke 4/171, 19

meryemni 19/16

mesahat 4/171

mesciddin 17/1

mescidni 9/107

mesel 13/17, 14/24, 16/60, 16/60, 16/75, 16/76, 16/112, 18/32, 25/33, 36/13, 36/78, 39/29, 43/17, 43/59, 66/10, 66/11, 74/31

meseli 2/26, 14/26, 18/45, 47/15, 57/20, 62/5, 62/5

meseller 13/17, 14/45, 59/21

mesellerni 14/25, 47/3

mesh 36/67

mesih 3/45, 5/17, 5/72, 5/72, 5/75

mesihni 4/157, 5/17, 9/30, 9/31

meşgul 15/3, 21/3, 22/2, 24/37, 48/11, 63/9, 80/10, 80/37, 102/1

meşgulluk 36/55

meta 3/197, 13/17, 21/111, 57/20

metaındın 19/74

metalandurdımız 37/148

metalarını 12/65

mevez 56/29
mevezi 56/29
mezelıg 47/15
mezesi 47/15
mezgit 2/149, 2/150, 2/191, 2/198, 7/29, 7/31, 8/34, 9/7, 9/108, 18/21, 48/27
mezgitdin 5/2, 22/25, 48/25
mezgiti 2/144, 22/40
mezgitke 2/196, 2/217, 9/28, 17/1, 17/7
mezgitler 2/187, 72/18
mezgitlerini 2/114, 9/17, 9/18
mezgitni 9/19
mı 7/97, 7/98, 7/99, 12/107, 17/69
mıñarlar 15/45
mısr 12/21, 12/30, 12/51, 12/78, 12/88, 43/51
mısrda 10/87
mısrka 12/99
mi 3/15
midad 18/109, 31/27
mihrabda 3/39
mihrabka 3/37
mihrablardın 34/13
mihrban 2/143, 2/207, 7, 9/117, 9/128, 10, 24/20, 59/10
mihrbanlık 19/13
mikailka 2/98
milletleriñe 2/120
mim 30/1, 42/1
minde 2/133, 3/183, 7/150, 17/2, 18/50, 18/102, 19/5, 21/24, 26/29, 28/38, 38/35, 46/17, 61/6
mindiler 18/71
mindin 2/38, 2/40, 2/150, 2/186, 2/249, 2/249, 3/35, 3/175, 11/10, 11/46, 12/33, 12/41, 14/36, 19/6, 19/46, 20/39, 20/123, 28/34, 32/13, 36/23, 44/21, 69/29
minerler 36/42
mingil 11/42
mingüleri 36/72
mini 2/152, 3/47, 5/28, 5/116, 6/77, 7/12, 7/16, 7/143, 7/143, 7/150, 7/150, 7/150, 7/150, 7/151, 7/155, 10/71, 11/43, 11/47, 11/51, 11/55, 11/78, 12/13, 12/26, 12/32, 12/33, 12/36, 12/42, 12/45, 12/55, 12/100, 12/101, 14/22, 14/22, 14/35, 14/40, 14/41, 15/39, 15/68, 15/69, 17/24, 17/62, 17/80, 17/80, 18/24, 18/39, 18/69, 18/73, 19/10, 19/30, 19/31, 19/32, 20/14, 20/42, 20/125, 21/37, 21/89, 23/26, 23/29, 23/39, 23/94, 23/99, 25/29, 26/12, 26/14, 26/21, 26/62, 26/78, 26/78, 26/80, 26/81, 26/81, 26/83, 26/84, 26/85, 26/87, 26/117, 26/118, 26/169, 27/19, 27/19, 27/36, 27/40, 28/16, 28/19, 28/21, 28/22, 28/27, 28/33, 28/34, 28/34, 36/22, 36/23, 36/23, 36/27, 36/27, 37/56, 37/102, 38/23, 38/35, 38/76, 39/57, 40/26, 40/41, 40/42, 40/43, 40/60, 43/27, 44/20, 46/15, 51/59, 61/5, 63/10, 66/11, 66/11, 67/28, 68/44, 69/28, 71/28, 73/11, 74/11, 89/15, 89/16
miniñler 11/41
minli 6/19, 6/58, 12/100, 13/43, 17/96, 18/78, 26/118, 28/28, 29/52, 43/38, 46/8
minnet 1/6, 2/262, 2/264, 3/164, 26/22, 28/82, 33/37, 37/114, 38/39, 46/15, 52/27, 74/6
minnetdin 49/8
minseler 29/65
miñ 2/96, 3/124, 3/125, 8/9, 8/66, 22/47, 29/14, 32/5, 37/147, 70/4, 97/3
miñeşmedük 13/4
miñeşmiş 6/99, 13/4
miñişip 2/239
miñler 2/243
miñni 8/65, 8/66
mirac 70
miras 2/233, 4/11, 4/12, 4/19, 4/33, 4/176, 7/43, 7/100, 7/128, 7/137, 7/169, 15/23, 19/6, 19/6, 19/63, 19/80, 21/89, 21/105, 23/10, 23/11, 26/59, 26/85, 27/16, 28/5, 28/58, 33/27, 35/32, 39/74, 40/53, 42/14, 43/72, 44/28
mirası 57/10
mirasnı 89/19
misafirlerke 56/73
mivedin 2/25
mivelerdin 2/155
miz 1/4, 1/4, 2, 2/11, 2/13, 2/14, 2/14, 2/30, 2/30, 2/30, 2/55, 2/58, 2/58, 2/61, 2/70, 2/91, 2/102, 2/106, 2/106, 2/106, 2/133, 2/133, 2/136, 2/138, 2/139, 2/143, 2/144, 2/144, 2/155, 2/156, 2/156, 2/170, 2/246, 2/247, 2/252, 2/259, 2/259, 2/259, 2/285, 2/286, 2/286, 3/44, 3/58, 3/64, 3/64, 3/84, 3/108, 3/140, 3/145, 3/145, 3/145, 3/151, 3/178, 3/178, 3/181, 3/181, 3/181, 4/30, 4/31, 4/31, 4/41, 4/41, 4/47, 4/47, 4/47, 4/56, 4/56, 4/57, 4/57, 4/74, 4/80, 4/114, 4/115, 4/115, 4/122, 4/150, 4/150, 4/152, 4/162, 5/14, 5/18, 5/18, 5/22, 5/22, 5/24, 5/24, 5/52, 5/75, 5/82, 5/84, 5/84, 5/106, 5/106, 5/106, 5/107, 5/111, 5/113, 5/113, 5/113, 5/113, 6/22, 6/22, 6/27, 6/27, 6/27, 6/29, 6/46, 6/48, 6/55, 6/63, 6/65, 6/71, 6/71, 6/71, 6/75, 6/83, 6/83, 6/84, 6/89,

6/94, 6/105, 6/105, 6/110, 6/111, 6/111, 6/124, 6/128, 6/129, 6/138, 6/146, 6/151, 6/152, 6/157, 6/158, 7/6, 7/6, 7/7, 7/23, 7/32, 7/40, 7/41, 7/42, 7/43, 7/51, 7/53, 7/53, 7/57, 7/57, 7/58, 7/60, 7/66, 7/66, 7/70, 7/70, 7/75, 7/76, 7/88, 7/88, 7/89, 7/89, 7/100, 7/101, 7/113, 7/115, 7/125, 7/127, 7/127, 7/127, 7/132, 7/134, 7/134, 7/149, 7/152, 7/161, 7/161, 7/170, 7/172, 7/174, 7/176, 7/182, 7/189, 8/19, 8/31, 9/11, 9/11, 9/52, 9/52, 9/59, 9/66, 9/66, 9/75, 9/75, 9/94, 9/101, 9/101, 10/5, 10/11, 10/12, 10/13, 10/21, 10/22, 10/23, 10/24, 10/28, 10/28, 10/28, 10/45, 10/46, 10/46, 10/70, 10/74, 10/78, 10/92, 10/103, 10/103, 11/8, 11/9, 11/9, 11/10, 11/15, 11/27, 11/27, 11/27, 11/28, 11/38, 11/48, 11/49, 11/53, 11/53, 11/54, 11/79, 11/81, 11/87, 11/87, 11/91, 11/91, 11/100, 11/104, 11/109, 11/120, 11/120, 11/121, 11/122, 12/8, 12/11, 12/12, 12/14, 12/14, 12/17, 12/21, 12/22, 12/24, 12/30, 12/36, 12/44, 12/56, 12/56, 12/56, 12/61, 12/61, 12/63, 12/65, 12/65, 12/65, 12/65, 12/66, 12/72, 12/73, 12/73, 12/75, 12/76, 12/76, 12/78, 12/79, 12/81, 12/82, 12/110, 12/110, 13/4, 13/5, 13/5, 13/41, 13/41, 14/9, 14/11, 14/11, 14/12, 14/12, 14/13, 14/13, 14/14, 14/21, 14/21, 14/38, 14/38, 15/9, 15/12, 15/14, 15/15, 15/21, 15/23, 15/23, 15/23, 15/47, 15/52, 15/53, 15/55, 15/59, 15/60, 15/64, 15/92, 15/95, 15/97, 16/11, 16/40, 16/40, 16/41, 16/66, 16/84, 16/88, 16/89, 16/89, 16/96, 16/97, 16/97, 16/101, 16/103, 17/5, 17/6, 17/6, 17/8, 17/13, 17/13, 17/15, 17/16, 17/16, 17/16, 17/18, 17/18, 17/18, 17/20, 17/21, 17/31, 17/45, 17/46, 17/47, 17/49, 17/49, 17/58, 17/58, 17/59, 17/71, 17/83, 17/86, 17/86, 17/90, 17/93, 17/93, 17/97, 17/97, 17/98, 17/98, 17/104, 18/8, 18/14, 18/14, 18/18, 18/21, 18/30, 18/47, 18/47, 18/47, 18/48, 18/56, 18/87, 18/88, 18/99, 18/100, 18/105, 18/109, 19/7, 19/29, 19/40, 19/63, 19/64, 19/66, 19/66, 19/68, 19/68, 19/69, 19/70, 19/72, 19/72, 19/79, 19/79, 19/80, 19/84, 19/85, 19/86, 20/21, 20/23, 20/45, 20/47, 20/55, 20/55, 20/58, 20/72, 20/91, 20/91, 20/102, 20/104, 20/124, 20/127, 20/132, 20/132, 21/9, 21/17, 21/18, 21/29, 21/29, 21/35, 21/44, 21/44, 21/47, 21/47, 21/88, 21/94, 21/97, 21/104, 21/104, 22/5, 22/5, 22/5, 22/5, 22/9, 22/25, 22/41, 23/18, 23/21, 23/30, 23/37, 23/37, 23/38, 23/47, 23/56, 23/62, 23/75, 23/75, 23/82, 23/82, 23/82, 23/95, 23/95, 23/96, 23/107, 23/107, 25/17, 25/19, 25/21, 25/32, 25/49, 25/49, 25/51, 25/60, 26/4, 26/4, 26/15, 26/15, 26/16, 26/40, 26/41, 26/44, 26/50, 26/51, 26/56, 26/71, 26/71, 26/97, 26/111, 26/138, 26/186, 26/203, 26/205, 26/209, 27/33, 27/33, 27/37, 27/37, 27/47, 27/49, 27/49, 27/49, 27/49, 27/57, 27/67, 27/67, 27/82, 27/83, 28/3, 28/5, 28/5, 28/5, 28/5, 28/6, 28/6, 28/7, 28/7, 28/9, 28/10, 28/23, 28/28, 28/35, 28/35, 28/48, 28/55, 28/57, 28/57, 28/58, 28/83, 29/7, 29/7, 29/9, 29/31, 29/32, 29/32, 29/33, 29/34, 29/43, 29/46, 29/55, 29/58, 29/69, 30/28, 30/36, 30/51, 31/21, 31/23, 31/24, 31/24, 32/10, 32/12, 32/13, 32/21, 32/22, 32/27, 32/27, 33/31, 33/37, 34/9, 34/9, 34/9, 34/21, 34/24, 34/24, 34/25, 34/31, 34/33, 34/33, 34/34, 34/35, 34/35, 34/40, 34/40, 34/42, 35/9, 35/36, 36/12, 36/12, 36/14, 36/16, 36/18, 36/18, 36/28, 36/37, 36/43, 36/47, 36/65, 36/66, 36/67, 36/68, 36/68, 36/76, 37/11, 37/16, 37/16, 37/16, 37/16, 37/31, 37/34, 37/36, 37/53, 37/53, 37/53, 37/58, 37/59, 37/80, 37/105, 37/110, 37/121, 37/131, 37/165, 37/165, 37/166, 37/166, 38/22, 38/28, 38/28, 39/3, 39/49, 39/74, 40/48, 40/51, 40/77, 40/77, 41/5, 41/14, 41/27, 41/27, 41/31, 41/39, 41/47, 41/50, 41/50, 41/50, 41/51, 41/53, 42/20, 42/20, 42/23, 42/48, 42/52, 42/52, 43/5, 43/14, 43/22, 43/23, 43/24, 43/30, 43/36, 43/41, 43/41, 43/42, 43/42, 43/48, 43/49, 43/60, 43/79, 43/80, 43/80, 44/3, 44/5, 44/12, 44/15, 44/16, 44/16, 44/54, 45/6, 45/24, 45/24, 45/32, 45/32, 45/32, 46/25, 47/26, 47/30, 47/31, 47/31, 50/3, 50/3, 50/16, 50/16, 50/30, 50/43, 50/43, 50/43, 50/45, 51/47, 51/48, 52/20, 52/22, 52/30, 54/27, 54/35, 54/44, 55/31, 56/47, 56/47, 56/47, 56/59, 56/60, 56/61, 56/64, 56/65, 56/66, 56/67, 56/69, 56/70, 56/72, 56/85, 58/8, 59/11, 59/11, 59/11, 59/21, 60/4, 61/14, 63/1, 63/8, 68/16, 68/26, 68/27, 68/32, 68/35, 68/44, 69/49, 70/7, 70/40, 70/41, 72/2, 72/10, 72/12, 72/12, 73/5, 75/4, 75/18, 76/9, 76/9, 76/10, 76/23, 76/28, 76/28, 77/17, 77/18, 77/23, 77/44, 78/30,

79/10, 79/11, 87/6, 87/8, 92/7, 92/10, 96/15, 96/18
moynuz 18/94
mu 2/30, 2/33, 2/44, 2/44, 2/44, 2/67, 2/75, 2/76, 2/80, 2/80, 2/140, 2/140, 2/210, 2/246, 3/20, 3/80, 3/81, 3/81, 3/142, 3/154, 3/165, 4/20, 4/49, 4/53, 4/54, 4/60, 4/82, 4/141, 4/141, 5/31, 5/53, 5/59, 5/60, 5/74, 5/76, 5/112, 6/14, 6/32, 6/40, 6/50, 6/50, 6/53, 6/71, 6/71, 6/74, 6/76, 6/77, 6/78, 6/80, 6/114, 6/148, 6/164, 7/22, 7/22, 7/28, 7/44, 7/49, 7/53, 7/63, 7/65, 7/69, 7/113, 7/115, 7/127, 7/140, 7/155, 7/169, 7/169, 7/173, 7/184, 7/191, 7/195, 9/13, 9/16, 9/19, 9/38, 9/109, 10/2, 10/3, 10/16, 10/18, 10/31, 10/34, 10/35, 10/35, 10/38, 10/51, 10/53, 10/59, 10/68, 10/77, 10/77, 11/13, 11/14, 11/24, 11/28, 11/30, 11/35, 11/51, 11/62, 11/72, 11/73, 11/87, 11/92, 12/39, 12/39, 12/96, 12/109, 13/16, 13/16, 13/16, 13/16, 13/16, 13/19, 13/31, 13/33, 14/21, 14/28, 14/44, 15/54, 15/70, 16/17, 16/17, 16/45, 16/48, 16/52, 16/59, 16/72, 16/75, 16/76, 17/68, 17/94, 18/37, 18/50, 18/66, 18/72, 18/75, 18/94, 18/103, 19/66, 19/67, 19/78, 20/40, 20/86, 20/86, 20/93, 20/120, 21/6, 21/10, 21/21, 21/21, 21/24, 21/34, 21/36, 21/43, 21/44, 21/55, 21/66, 21/67, 21/80, 21/109, 21/109, 22/46, 22/72, 23/23, 23/32, 23/35, 23/55, 23/70, 23/80, 23/85, 23/87, 24/27, 24/50, 25/15, 25/15, 25/17, 25/41, 26/11, 26/41, 26/73, 26/73, 26/106, 26/124, 26/128, 26/142, 26/146, 26/161, 26/166, 26/177, 26/197, 26/203, 26/204, 26/221, 27/20, 27/27, 27/27, 27/40, 27/41, 27/42, 27/59, 27/59, 27/60, 27/61, 27/62, 27/63, 27/64, 27/84, 28/12, 28/48, 28/57, 28/60, 29/51, 29/67, 30/8, 30/28, 30/28, 30/40, 32/3, 32/4, 34/7, 34/8, 34/8, 34/40, 35/3, 35/40, 36/23, 36/47, 36/60, 36/62, 36/68, 37/11, 37/11, 37/36, 37/62, 37/62, 37/95, 37/124, 37/125, 37/125, 37/138, 37/150, 37/155, 37/156, 37/176, 38/5, 38/8, 38/10, 38/28, 38/28, 38/63, 38/63, 38/75, 39/9, 39/9, 39/29, 39/43, 39/64, 40/11, 40/11, 40/47, 41/40, 41/53, 42/9, 42/21, 42/24, 42/44, 43/5, 43/16, 43/18, 43/19, 43/32, 43/45, 43/52, 43/58, 43/80, 44/37, 44/37, 45/21, 45/23, 46/4, 46/8, 47/14, 47/22, 47/24, 47/29, 50/6, 50/15, 50/30, 50/30, 50/36, 51/53, 52/15, 52/30, 52/32, 52/32, 52/33, 52/35, 52/35, 52/36, 52/37, 52/38, 52/40, 52/43, 53/24, 53/36, 54/15, 54/17, 54/22, 54/24, 54/32, 54/40, 54/43, 54/44, 54/51, 56/48, 57/16, 58/8, 58/13, 58/14, 61/10, 64/6, 67/17, 67/19, 67/20, 67/21, 68/28, 68/35, 68/37, 68/39, 68/41, 68/46, 68/47, 72/10, 72/25, 72/25, 75/3, 75/36, 77/16, 77/25, 78/6, 79/18, 88/17, 89/5, 90/5, 90/7, 90/8, 93/6, 94/1, 105/2
muattal 81/4
mucizat 11/53
mucizatlar 24/46
muglar 22/17
muhalif 51/8
muhammed 3/144, 16, 19/77, 20/1, 33/40, 39/33, 47, 47/2, 47/16, 48/29, 72/19
muhammedka 16, 20/99, 38/35, 47/29
muhammedke 10/2, 16/112, 20/127
muhammedni 17
muhkemat 3/7
muhlis 37/160
muhtelifin 39/29
mukir 9/102, 40/11, 67/11
munçulayu 12/86
munda 2/25, 2/91, 2/108, 3/154, 4/94, 4/136, 4/164, 5/24, 5/59, 6/84, 7/53, 7/101, 7/155, 7/173, 8/71, 9/30, 9/48, 9/50, 9/107, 10/15, 10/74, 10/91, 11/49, 11/62, 11/78, 11/109, 12/3, 12/6, 12/64, 12/77, 12/80, 12/100, 14/22, 14/44, 15/27, 16/118, 18/24, 19/7, 19/9, 19/23, 19/67, 20/10, 20/90, 20/115, 21/51, 21/76, 21/83, 22/78, 23/83, 26/146, 27/68, 28/12, 28/48, 33/15, 34/54, 39/8, 40/34, 40/67, 40/74, 41/48, 46/4, 48/15, 48/16, 48/23, 51/46, 52/26, 52/28, 52/47, 57/16, 62/2, 64/5, 69/35, 77/50, 95/7
mundag 19/79, 19/82, 27/42, 80/11, 89/17, 96/6, 96/15
mundagok 2/73, 2/187, 5/89, 6/75, 6/108, 6/112, 6/123, 6/129, 6/137, 7/57, 7/58, 7/152, 10/12, 10/24, 10/39, 10/74, 12/6, 12/21, 12/22, 12/56, 12/76, 13/30, 13/37, 18/91, 20/87, 20/96, 20/113, 20/126, 20/126, 20/127, 21/29, 21/88, 22/16, 26/59, 30/19, 30/28, 30/55, 30/59, 35/36, 37/34, 37/80, 37/105, 37/110, 37/121, 37/131, 40/6, 40/34, 40/35, 40/37, 40/63, 40/74, 42/3, 42/7, 42/52, 43/11, 43/23, 44/28, 44/54, 46/25, 47/3, 48/15, 51/30, 51/52, 54/35, 68/33, 77/44
mundın 3/19, 3/61, 3/93, 3/105, 3/143, 3/152, 3/164, 3/172, 5/77, 6/28, 6/63, 6/158,

7/172, 10/22, 11/76, 12/29, 18/24, 19/17, 21/97, 23/63, 43/52, 45/24, 50/22
munı 2/259, 3/118, 3/191, 5/41, 6/150, 23/24, 24/16, 28/36, 43/13, 48/20, 52/32, 66/3
munlar 21/65, 47/38
munu 2/58, 2/126, 2/142, 6/5, 6/67, 6/93, 6/124, 6/138, 6/157, 7/43, 7/127, 8/12, 8/36, 9/42, 11/43, 12/23, 16/55, 17/51, 18/22, 18/78, 18/83, 18/88, 23/85, 23/87, 26/6, 27/27, 37/99, 46/11, 54/26, 78/4, 78/5, 87/6, 102/3, 102/4
munuñ 2/26, 2/275, 3/24, 3/64, 3/75, 3/79, 3/79, 3/106, 3/112, 3/112, 3/153, 3/154, 3/156, 6/144, 8/31, 11/120, 17/72, 21/106, 22/78, 26/146, 37/61, 52/34
muñadıp 28/15
muñadsa 5/3, 6/119, 6/145
muñalsa 16/115
muñan 12/94
muñar 7/43, 38/61
muñlug 4/6, 22/28, 28/24
muñlugka 22/36
muñsuz 2/263, 2/267, 3/97, 3/116, 4/6, 4/130, 4/131, 4/135, 6/133, 7/48, 9/25, 9/28, 10/36, 10/68, 10/101, 11/101, 12/67, 12/68, 14/8, 14/21, 15/84, 22/64, 24/33, 26/207, 27/40, 29/6, 31/12, 31/26, 35/15, 39/7, 39/50, 46/26, 47/38, 57/24, 60/6, 64/6, 64/6, 69/28, 80/5, 88/7, 96/7
muñsuzlansa 92/8
muñsuzlar 9/93
muñsuzlukındın 4/130
muñuka 8/9
muñukmışka 27/62
muñuksa 2/173
muñukturgay 31/24
murdar 49/12, 80/24
murselat 77
musa 2/51, 2/54, 2/55, 2/60, 2/61, 2/67, 2/92, 2/108, 2/136, 2/246, 2/248, 3/84, 5/20, 5/22, 5/24, 6/91, 7/103, 7/104, 7/115, 7/122, 7/128, 7/129, 7/131, 7/134, 7/138, 7/142, 7/142, 7/143, 7/143, 7/144, 7/148, 7/150, 7/155, 7/159, 7/160, 10/77, 10/80, 10/81, 10/84, 10/87, 10/88, 11/17, 11/96, 14/5, 14/6, 14/8, 17/101, 18/60, 18/66, 20/9, 20/11, 20/17, 20/19, 20/36, 20/40, 20/49, 20/57, 20/61, 20/65, 20/67, 20/70, 20/83, 20/86, 20/88, 20/91, 21/48, 22/44, 26/10, 26/43, 26/45, 26/48, 26/61, 27/7, 27/9, 27/10, 28/3, 28/7, 28/10, 28/15, 28/18, 28/19, 28/20, 28/29, 28/30, 28/31, 28/36, 28/37, 28/38, 28/48, 28/76, 29/39, 33/7, 33/69, 37/114, 37/120, 40/23, 40/27, 40/37, 43/46, 46/12, 46/30, 51/38, 53/36, 61/5, 79/15
musada 4/153
musadın 7/154
musahhar 22/37, 34/12, 35/13, 36/72, 38/18, 39/5, 45/12, 45/13, 76/14, 76/14
musaka 2/53, 2/87, 4/153, 4/164, 6/154, 7/117, 10/83, 11/110, 17/2, 20/77, 23/49, 25/35, 26/52, 26/63, 28/43, 28/44, 28/48, 32/23, 40/53, 41/45, 42/13
musallat 4/90
musanı 6/84, 7/127, 10/75, 19/51, 23/45, 26/65, 33/69, 40/26, 50/13
musanıñ 87/19
musike 17/101
muta 33/49
mutiin 43/13
muvafakatka 73/6
muyan 2/103, 3/179, 4/95, 4/114, 5/9, 8/28, 9/22, 12/57, 35/7, 48/10, 48/16, 64/15, 67/12
muyanın 73/20
muyanlarını 28/54
muyanlık 4/92, 5/45, 12/88, 12/88
mü 2/13, 2/61, 2/76, 2/77, 2/85, 2/106, 2/107, 2/108, 2/133, 2/139, 2/140, 2/214, 2/243, 2/246, 2/258, 2/260, 2/266, 3/23, 3/65, 3/83, 3/106, 3/124, 3/142, 3/142, 3/144, 3/144, 3/162, 4/44, 4/51, 4/72, 4/77, 4/88, 4/97, 4/139, 4/141, 4/144, 5/40, 5/50, 5/74, 5/116, 6/6, 6/19, 6/30, 6/53, 6/80, 6/130, 6/143, 6/143, 6/144, 6/144, 6/144, 7/70, 7/71, 7/75, 7/80, 7/100, 7/115, 7/123, 7/148, 7/150, 7/172, 7/185, 9/63, 9/65, 9/65, 9/65, 9/70, 9/78, 9/104, 9/126, 9/127, 10/42, 10/43, 10/59, 10/59, 10/78, 10/91, 10/99, 11/24, 11/78, 11/81, 12/59, 12/64, 12/80, 12/89, 12/90, 12/109, 13/5, 13/16, 13/19, 13/33, 13/33, 13/40, 13/41, 14/9, 14/10, 14/19, 14/24, 14/28, 16/17, 16/59, 16/71, 16/79, 17/40, 17/49, 17/61, 17/98, 18/9, 18/71, 18/74, 18/102, 19/46, 19/65, 19/78, 19/83, 19/98, 19/98, 20/9, 20/57, 20/65, 20/65, 20/71, 20/86, 20/89, 20/128, 20/133, 21/3, 21/3, 21/30, 21/30, 21/44, 21/50, 21/55, 21/62, 21/108, 22/15, 22/18, 22/46, 22/63, 22/65, 22/70, 23/35, 23/47, 23/68, 23/68, 23/69, 23/72, 23/82, 23/105, 23/115, 24/22, 24/41, 24/43, 24/50, 25/17, 25/20, 25/40, 25/43, 25/43, 25/44, 25/45,

25/60, 26/7, 26/18, 26/25, 26/39, 26/49, 26/72, 26/93, 26/93, 26/111, 26/165, 26/205, 26/225, 27/36, 27/40, 27/41, 27/54, 27/55, 27/60, 27/67, 27/86, 27/90, 28/19, 28/61, 28/71, 28/72, 28/78, 29/2, 29/4, 29/10, 29/19, 29/28, 29/29, 29/67, 29/68, 30/9, 30/28, 30/35, 30/37, 31/20, 31/29, 31/31, 32/10, 32/18, 32/26, 32/26, 32/27, 32/27, 34/9, 34/32, 35/8, 35/27, 35/37, 35/40, 35/44, 36/31, 36/71, 36/77, 36/81, 37/16, 37/52, 37/53, 37/54, 37/58, 37/86, 37/91, 37/149, 37/150, 37/153, 38/9, 38/21, 38/75, 39/19, 39/21, 39/24, 39/32, 39/36, 39/37, 39/38, 39/38, 39/52, 39/60, 39/71, 40/21, 40/28, 40/50, 40/69, 40/82, 41/9, 41/15, 41/40, 43/21, 43/40, 43/40, 43/51, 43/51, 43/52, 43/58, 43/79, 45/31, 46/17, 46/22, 46/33, 46/34, 47/10, 47/15, 49/12, 49/16, 51/21, 51/24, 52/15, 52/37, 52/39, 52/39, 52/41, 52/42, 53/12, 53/19, 53/21, 53/33, 53/35, 53/59, 54/25, 54/43, 56/47, 56/59, 56/59, 56/64, 56/64, 56/66, 56/69, 56/69, 56/72, 56/72, 56/81, 57/14, 58/7, 58/8, 59/11, 64/5, 67/3, 67/8, 67/14, 67/16, 67/20, 67/22, 67/22, 69/8, 70/38, 71/15, 72/10, 75/37, 75/40, 77/20, 79/10, 79/15, 79/27, 79/27, 83/4, 83/36, 85/17, 88/1, 89/6, 95/8, 96/14, 100/9, 105/1

mücadile 58
müddessir 74
mühmel 75/36
müjde 3/21, 3/39, 3/45, 3/126, 4/165, 9/21, 9/34, 25/22, 36/11, 41/30
mükateb 24/33, 24/33
müler 17/99
mülk 4/54, 25/2, 67
mülki 2/102, 10/3, 13/2, 25/59, 43/51
mülkini 38/20
mülkni 3/26, 3/26
mülkniñ 3/26
mümin 9/10, 17/20, 37/81, 40, 48/25, 48/25, 71/28, 85/10, 85/10
mümine 9/72, 48/5, 71/28
müminlarka 2/97, 8, 9/72, 9/122, 9/128, 10/57, 41/4, 85/7
müminler 2/248, 3/28, 3/122, 3/164, 4/103, 4/115, 9/107, 22/40, 24/31, 24/51, 26/121, 33/11, 33/59, 37/29, 37/132, 48/12, 49/10, 59/2, 79/3
müminlerde 4/139, 33/50
müminlerdin 3/28, 9/111, 33/6, 33/23, 48/18, 66/4
müminlerke 4/146, 8, 17, 17/9, 33/6, 33/47, 61/13
müminlerni 1, 3/166, 3/179, 8/17, 26/114, 48/5
müminni 4/92, 4/93
mümtehine 60
münafıklar 63, 63/1
müner 43/12
müngü 40/79
münker 5/79, 9/67
münse 16/8
müñremek 7/148
müñreyü 20/88
müstecab 8/9, 14
müsülman 3/20
müsülmanın 12/101
müsülmanlar 3/20, 7/126, 22/78, 72/14
müsülmanlarnı 68/35
müsülmanlık 2/256, 3/95, 5/3, 6/161, 72/13, 98/5, 98/5
müsülmanlıkın 7/29
müsülmanlıkıñıznı 49/17
müsülmanlıkka 6/125, 10/105, 39/22
mütekebbirler 39/72
mütekebbirlik 56/45
müzzemmil 73
nafaka 2/195, 2/215, 2/215, 2/219, 2/265, 2/272, 2/272, 3/17, 4/34, 4/38, 4/39, 8/3, 8/36, 8/60, 9/34, 9/79, 14/31, 16/75, 17/100, 18/42, 25/67, 28/54, 34/39, 60/10, 60/10, 60/10, 60/11, 63/7, 63/10, 64/16, 65/6
nahaliler 55/76, 88/15
nahl 16
nahoş 20/121
nahoşnud 4/93, 5/80
nahs 41/16
nalıñnı 20/12
namaz 2/45, 2/125, 2/153, 2/239, 3/39, 3/41, 4/102, 4/102, 4/103, 9/84, 19/55, 29/45, 37/143, 50/39, 50/40, 52/48, 52/49, 62/10, 69/52, 70/22, 74/43, 75/31, 76/26, 87/15, 96/10, 107/4, 108/2
namazda 5/106, 24/58
namazdın 4/101, 5/91
namazı 2/238, 30/18
namazıda 24/58
namazım 6/162
namazını 24/41
namazıñ 11/87

namazıña 30/18
namazıñda 17/110
namazka 4/43, 4/142, 5/6, 5/58, 9/54, 62/9
namazlar 2/238
namazları 6/92, 8/35, 23/2, 23/9, 70/23, 70/34
namazlarındın 107/5
namazını 2/3, 2/43, 2/83, 2/110, 2/177, 2/277, 4/77, 4/102, 4/103, 4/103, 4/162, 5/12, 5/55, 6/72, 7/170, 8/3, 9/5, 9/11, 9/18, 9/71, 10/87, 11/114, 13/22, 14/31, 14/37, 14/40, 17/78, 19/31, 19/55, 19/59, 20/14, 20/132, 21/73, 22/35, 22/41, 22/78, 24/37, 24/56, 27/3, 29/45, 30/31, 31/4, 31/17, 33/33, 35/18, 35/29, 42/38, 58/13, 73/20, 73/20, 98/5
namazsızlık 2/222, 2/222, 2/228
nar 6/99, 6/141, 55/68
naru 18/65
narukıka 2/91
naşayeste 3/191
nazar 6/8
naziat 79
ne 2/29, 2/63, 2/68, 2/70, 2/116, 2/219, 2/235, 2/246, 2/251, 2/253, 2/255, 2/255, 2/255, 2/272, 2/273, 3/92, 3/115, 3/129, 3/129, 4/12, 4/33, 4/78, 4/79, 4/126, 4/131, 4/131, 4/132, 4/170, 4/171, 4/171, 5/1, 5/17, 5/17, 5/18, 5/36, 5/64, 5/84, 5/97, 5/120, 6/59, 6/119, 6/136, 6/136, 6/139, 6/146, 6/151, 6/151, 7/43, 7/117, 8/34, 8/41, 9/38, 9/64, 9/74, 10/32, 10/35, 10/50, 10/54, 10/55, 10/68, 10/68, 10/81, 11/28, 11/63, 11/79, 11/87, 11/88, 11/107, 12/11, 12/25, 12/47, 12/50, 12/51, 12/89, 13/15, 13/18, 13/39, 14/2, 14/2, 14/12, 14/27, 15/32, 15/57, 15/85, 16/30, 16/44, 16/49, 16/49, 16/52, 16/53, 16/57, 16/87, 17/47, 17/62, 18/7, 18/8, 18/49, 18/63, 19/65, 19/75, 19/79, 19/80, 20/6, 20/6, 20/6, 20/17, 20/38, 20/69, 20/73, 20/78, 20/83, 20/95, 20/110, 20/110, 21/16, 21/23, 21/84, 22/5, 22/14, 22/15, 22/18, 22/20, 22/52, 22/53, 22/64, 22/64, 22/65, 22/70, 22/76, 22/76, 23/71, 24/29, 24/29, 24/45, 24/64, 24/64, 25/7, 25/16, 25/77, 25/77, 26/23, 26/24, 26/28, 26/43, 26/45, 26/75, 26/112, 27/20, 27/84, 28/23, 28/24, 28/68, 28/71, 28/72, 29/52, 30/26, 31/11, 31/20, 31/20, 31/26, 32/4, 32/17, 33/51, 33/63, 34/1, 34/1, 34/13, 35/1, 37/5, 37/25, 37/92, 37/102, 37/102, 37/154, 38/10, 38/27, 38/62, 38/66, 39/4, 39/15, 39/34, 39/38, 39/47, 41/31, 41/40, 41/52, 42/4, 42/17, 42/22, 42/27, 42/30, 42/49, 42/51, 42/52, 42/53, 43/85, 44/7, 45/13, 45/13, 45/23, 45/32, 46/4, 46/4, 49/16, 50/35, 50/38, 51/31, 53/11, 54/5, 56/58, 56/63, 56/68, 56/71, 57/8, 57/10, 58/7, 58/7, 59/1, 59/7, 59/7, 59/18, 59/24, 61/1, 61/1, 62/1, 62/1, 64/1, 64/1, 64/4, 64/4, 64/4, 67/28, 67/30, 68/36, 69/2, 69/3, 69/3, 69/26, 70/36, 71/13, 73/20, 73/20, 74/27, 74/27, 74/31, 74/42, 74/49, 77/14, 77/14, 79/35, 79/43, 80/3, 80/17, 81/9, 81/14, 82/17, 82/18, 82/18, 83/8, 83/8, 83/19, 83/19, 84/17, 84/20, 86/2, 86/2, 90/3, 90/12, 92/3, 95/7, 96/9, 97/2, 97/2, 100/9, 101/2, 101/3, 101/3, 101/10, 101/10, 104/5, 107/1
nebe 78
necm 53
neçe 2/20, 2/143, 2/170, 2/211, 2/221, 2/221, 2/249, 2/259, 3/146, 4/129, 4/135, 5/24, 5/104, 5/106, 6/6, 6/35, 6/152, 6/156, 7/4, 7/88, 8/19, 10/82, 12/105, 14/46, 15/78, 17/17, 17/97, 18/19, 18/19, 19/74, 19/98, 20/128, 21/11, 22/45, 22/48, 23/112, 26/7, 28/58, 29/60, 31/21, 32/20, 32/26, 34/2, 36/31, 38/3, 43/6, 44/25, 47/13, 50/36, 53/26, 58/22, 59/9, 65/8, 67/8, 68/14, 68/51, 71/7
neçeme 5/100, 8/8, 9/32, 9/33, 12/91, 24/35, 26/30, 33/52, 35/18, 39/43, 39/56, 40/14, 43/5, 61/8, 61/9, 62/2, 75/15
neçük 2/108, 7/161
nedin 78/1, 80/18, 86/5
nefs 38/26
nefsleri 2/234
negü 2/110, 2/134, 4/11, 4/24, 4/24, 4/36, 4/127, 5/4, 5/17, 5/68, 6/13, 6/40, 6/46, 6/47, 6/133, 7/110, 10/60, 10/80, 12/74, 13/8, 15/54, 17/18, 20/92, 26/35, 27/35, 31/34, 34/47, 46/10
negüler 10/101
nek 2/246, 5/59, 5/60, 5/112, 7/44, 7/53, 10/34, 10/35, 11/14, 12/64, 12/89, 13/16, 13/16, 14/21, 16/59, 16/75, 18/66, 18/94, 18/103, 19/65, 19/98, 20/9, 20/40, 20/120, 21/80, 21/108, 22/15, 26/39, 26/41, 26/93, 26/203, 26/221, 27/90, 28/12, 30/28, 30/40, 34/7, 35/3, 37/54, 38/21, 39/9, 39/29, 39/38, 39/38, 40/11, 40/47, 47/22, 50/30, 50/36, 51/24, 53/19, 54/32, 54/40,

61/10, 69/8, 79/15, 79/18, 83/36, 85/17, 88/1, 89/5
neke 26/70, 37/85
nelük 2/91, 2/118, 3/183, 4/77, 4/77, 5/18, 5/63, 6/8, 6/37, 6/43, 7/164, 7/203, 9/13, 9/43, 9/122, 10/20, 10/50, 10/98, 11/12, 13/7, 13/27, 15/7, 18/15, 18/39, 18/39, 19/42, 20/125, 20/133, 20/134, 24/12, 24/13, 24/16, 25/7, 25/21, 25/32, 27/46, 27/46, 28/47, 28/48, 29/50, 36/35, 36/73, 41/21, 41/44, 43/31, 43/53, 46/28, 47/20, 56/57, 56/62, 56/70, 58/8, 61/2, 61/5, 63/10, 66/1, 68/28
nelüklük 2/76, 2/258, 4/165, 6/80, 6/80, 6/149, 22/8, 42/35
neml 27
neni 3/40, 3/47
neñ 2/177, 2/236, 2/247, 3/191, 4/6, 7/169, 12/19, 16/72, 18/56, 20/72, 20/92, 20/131, 28/25, 29/67, 31/11, 34/37, 90/6, 104/2
neñdin 13/17, 14/34, 16/96, 16/97, 18/16, 19/49
neñi 71/21, 92/11, 92/18, 100/8, 111/2
neñini 4/94, 7/169, 8/67, 24/33
neñke 2/61, 21/67, 25/49, 36/54, 65/3
neñlerini 12/62
neñni 2/173, 18/91, 36/12
neñniñ 36/83
nerse 2/20, 2/48, 2/87, 2/106, 2/109, 2/113, 2/113, 2/123, 2/148, 2/155, 2/178, 2/229, 2/255, 2/259, 2/264, 2/284, 3/5, 3/24, 3/26, 3/28, 3/29, 3/49, 3/49, 3/55, 3/66, 3/66, 3/81, 3/93, 3/98, 3/109, 3/118, 3/120, 3/128, 3/144, 3/153, 3/153, 3/154, 3/161, 3/165, 3/166, 3/170, 3/176, 3/177, 3/179, 3/189, 4/20, 4/33, 4/59, 4/85, 4/86, 5/17, 5/17, 5/19, 5/40, 5/41, 5/42, 5/68, 5/70, 5/94, 5/117, 5/120, 6/17, 6/19, 6/93, 6/102, 6/159, 8/19, 8/41, 9/25, 9/39, 9/39, 9/42, 10/36, 10/44, 11/4, 11/12, 11/57, 11/57, 11/72, 13/8, 13/14, 14/18, 16/75, 16/76, 16/77, 16/89, 17/74, 18/33, 18/45, 18/71, 19/9, 19/27, 19/60, 19/67, 19/89, 21/47, 21/66, 22/1, 22/5, 22/6, 22/17, 22/73, 24/39, 24/45, 24/55, 26/30, 27/91, 28/88, 29/20, 30/50, 31/33, 33/27, 33/52, 33/55, 33/58, 34/16, 34/21, 34/47, 35/1, 35/18, 36/54, 38/5, 38/6, 39/62, 40/16, 40/20, 40/74, 41/39, 41/53, 42/9, 42/11, 44/41, 45/9, 45/10, 45/19, 46/33, 47/32, 48/11, 48/21, 49/14, 50/2, 52/46, 53/26, 53/28, 54/52, 57/2, 57/29, 58/6, 58/10, 58/18, 59/6, 60/12, 64/1, 65/12, 66/8, 66/10, 67/1, 76/1, 82/19, 85/9
nersede 18/54, 40/7
nersedin 3/28, 3/92, 3/92, 3/99, 3/154, 3/157, 4/4, 4/113, 6/38, 6/52, 6/52, 6/69, 6/91, 6/148, 7/145, 7/185, 8/41, 8/60, 8/72, 11/101, 12/38, 12/67, 12/68, 14/21, 14/38, 15/19, 15/21, 16/35, 16/35, 16/48, 17/44, 18/70, 18/76, 18/84, 27/16, 27/23, 28/60, 29/12, 29/42, 30/40, 34/39, 35/44, 36/15, 42/10, 42/36, 46/26, 51/42, 51/49, 52/21, 60/4, 67/9
nerseke 2/285, 3/7, 3/53, 3/72, 3/84, 3/84, 3/146, 7/156, 16/40, 16/73, 20/50, 39/43, 54/6
nerselerdin 5/101
nerselerini 11/85, 26/183
nerseni 2/29, 2/170, 2/216, 2/216, 2/231, 2/282, 2/282, 3/10, 3/29, 3/29, 3/29, 3/36, 3/50, 3/64, 3/81, 3/116, 3/151, 3/153, 3/154, 3/154, 3/154, 3/156, 3/161, 3/163, 3/167, 3/167, 4/19, 4/32, 4/36, 4/126, 4/176, 5/97, 5/104, 6/80, 6/80, 6/101, 6/101, 6/102, 6/111, 6/151, 6/154, 7/89, 7/145, 7/191, 8/75, 9/4, 9/115, 12/111, 13/16, 16/20, 16/70, 16/78, 17/12, 18/23, 18/74, 19/42, 20/98, 21/30, 21/81, 24/35, 24/64, 25/2, 25/3, 27/88, 29/62, 33/40, 33/54, 33/54, 36/82, 40/62, 41/21, 41/54, 42/12, 46/8, 46/25, 48/26, 49/16, 54/49, 57/3, 58/7, 58/17, 64/11, 65/12, 67/19, 72/28, 78/29
nerseniñ 3/50, 3/73, 3/117, 3/155, 4/19, 6/44, 6/99, 6/164, 23/88, 28/57, 32/7, 36/83, 39/62
nersesiz 52/35
neseb 23/101
nesr 71/23
neşe 3/65
neteg 2/13, 2/13, 2/28, 2/146, 2/151, 2/167, 2/183, 2/198, 2/239, 2/259, 2/259, 2/260, 2/275, 2/282, 2/286, 3/6, 3/25, 3/40, 3/47, 3/86, 3/101, 3/137, 3/165, 4/21, 4/41, 4/47, 4/50, 4/62, 4/89, 4/104, 4/163, 5/31, 5/43, 5/64, 5/75, 5/116, 6/11, 6/20, 6/24, 6/46, 6/65, 6/81, 6/94, 6/110, 6/133, 7/27, 7/29, 7/51, 7/84, 7/86, 7/93, 7/103, 7/129, 7/138, 8/5, 9/7, 9/8, 9/36, 9/69, 10/14, 10/35, 10/39, 10/73, 11/38, 11/89, 11/95, 11/109, 11/112, 12/6, 12/64, 12/109, 13/32, 14/24, 14/45, 15/90, 16/36, 17/7, 17/21, 17/24, 17/42, 17/48, 17/92, 18/48, 18/68, 19/8,

19/29, 21/5, 21/104, 22/44, 23/89, 24/55, 24/59, 25/9, 25/45, 27/14, 27/51, 27/69, 28/19, 28/40, 28/63, 28/77, 29/19, 29/20, 30/9, 30/42, 30/48, 30/50, 34/45, 34/54, 35/26, 35/44, 36/66, 37/73, 37/154, 40/5, 40/21, 40/82, 41/13, 42/15, 43/25, 45/34, 46/35, 47/10, 47/12, 47/27, 48/16, 50/6, 54/16, 54/18, 54/21, 54/30, 56/83, 58/5, 58/18, 60/13, 61/14, 67/17, 67/18, 68/17, 68/36, 71/15, 73/17, 74/19, 74/20, 80/24, 88/17, 88/18, 88/19, 88/20, 89/6, 105/1
neteglik 2/139, 2/150
neteglikin 40/19
nevmid 2/34, 19/4, 39/53, 41/49, 60/13, 60/13, 65/4
nevmidler 3/127, 43/75
nezr 2/270, 3/35, 19/26
nezrdin 2/270
nezrini 33/23
nezrlerini 22/29
nezrlerni 76/7
ni 2/69, 2/215, 3/37, 3/66, 3/70, 3/71, 3/98, 3/99, 3/112, 4/79, 4/97, 4/126, 4/131, 5/97, 6/60, 6/109, 7/48, 9/7, 10/66, 11/8, 12/80, 15/47, 16, 19/77, 20/6, 21/19, 22/18, 24/11, 34/23, 35/40, 35/40, 36/22, 37/87, 40/41, 46/3, 46/9, 53/31, 53/31, 57/1, 59/1, 66/6, 66/6, 78/37, 80/7, 82/17, 96/11, 96/13, 99/3, 100/10, 104/5
nida 19/1
nifak 3/167
nigoşaklar 22/17
nigü 2/26, 2/85, 2/102, 2/134, 2/141, 2/141, 2/142, 2/196, 2/196, 2/215, 2/270, 2/272, 4/11, 4/12, 4/12, 4/39, 4/43, 4/75, 4/88, 5/109, 7/12, 8/60, 12/71, 13/8, 16/24, 16/31, 20/51, 21/52, 27/28, 27/33, 28/65, 38/75, 47/16, 75/13, 82/6
nigüke 2/133, 12/100
nikah 2/230, 2/232, 15/71, 24/32, 28/27, 33/49, 33/50, 33/53, 60/10
nikahnı 24/33, 24/60
nikbaht 11/105
nikbahtlıknı 11
nime 2/90, 2/93, 2/102, 2/126, 2/175, 2/206, 2/271, 3/12, 3/136, 3/151, 3/162, 3/173, 3/187, 3/197, 4/58, 4/115, 5/62, 5/63, 5/66, 5/79, 5/80, 6/31, 6/136, 7/150, 8/16, 8/40, 8/40, 9/9, 9/73, 11/98, 11/99, 13/18, 13/24, 14/29, 16/25, 16/29, 16/30, 16/59, 18/26, 18/26, 18/29, 18/29, 18/31, 18/31, 18/50, 22/13, 22/13, 22/72, 22/78, 22/78, 24/57, 29/4, 29/58, 37/75, 37/177, 38/30, 38/44, 38/56, 38/60, 39/72, 39/74, 40/58, 40/76, 43/38, 45/21, 48/6, 49/11, 51/48, 57/15, 58/8, 58/15, 62/5, 64/10, 66/9, 67/6, 77/23, 90/12
nimet 2/40, 2/40, 2/47, 2/49, 2/122, 3/171, 3/174, 17/83, 22/56, 33/37, 34/16, 36/55, 39/8, 39/49, 44/27, 44/33, 73/11, 76/20, 83/24
nimetdin 16/53
nimeti 3/103, 37/57, 52/29, 68/2
nimetimni 2/47, 2/150, 5/3, 5/110
nimetini 2/211, 2/231, 3/103, 5/6, 5/7, 5/11, 5/20, 12/6, 14/6, 14/28, 14/34, 16/83, 23/33, 31/20, 33/9, 35/3, 43/13, 48/2, 93/11
nimetiñe 16/72, 16/114, 27/19, 29/67, 46/15, 53/55, 55/13, 55/30, 55/32, 55/34, 55/36, 55/38, 55/40, 55/42, 55/61, 55/71, 55/73, 55/75, 55/77
nimetke 16/71
nimetler 52/17, 82/13, 83/22
nimetlerdin 102/8
nimetleri 5/64
nimetlerini 7/69
nimetleriñe 16/112, 16/121, 55/16, 55/18, 55/21, 55/23, 55/25, 55/28, 55/45, 55/47, 55/49, 55/51, 55/53, 55/55, 55/57, 55/59, 55/63, 55/65, 55/67, 55/69
nimetlıg 56/89, 68/34, 70/38
nimetlıglarını 23/64
nimetlig 18/107, 23/11, 31/8, 37/43, 56/12
nimetni 2/122, 16/18
nisbet 3/11, 3/137
nisbetligler 3/79, 3/146
nişan 3/13, 3/41, 3/49, 3/49, 3/50, 3/125, 5/2, 7/73, 7/132, 10/92, 17/12, 19/10, 20/22, 21/91, 23/21, 23/50, 26/4, 26/154, 26/197, 34/15, 36/33, 36/37, 36/41, 37/14, 46/4, 48/20, 51/34, 70/43, 83/9, 83/20
nişanı 2/248, 2/273
nişanıdın 48/29
nişanın 40/21
nişanındın 79/43
nişanını 17/12, 17/12
nişanıñ 3/41, 19/10
nişanlanmış 11/83
nişanlar 2/92, 2/99, 2/164, 3/97, 12/7, 16/16, 17/101, 19/73, 22/16, 34/19
nişanlardın 2/159, 3/58
nişanları 7/48, 47/18, 47/30, 48/29, 55/41, 83/24

nişanlarım 39/59
nişanlarımızn 3/11
nişanlarında 45/6
nişanlarından 2/158, 21/32, 22/36, 41/39, 53/18
nişanlarını 22/32, 65/11
nişanlarıña 3/19, 3/21, 3/70, 3/98, 40/81
nişanlarıñnı 2/129
nişanlarnı 2/87
nişanlıg 3/14
nişannı 2/145, 7/146, 79/20
nökeri 18/37
nökerleri 26/61
nuh 4/163, 7/59, 7/69, 9/70, 10/71, 11/25, 11/32, 11/42, 11/45, 11/46, 11/48, 11/89, 14/9, 17/3, 19/58, 21/76, 22/42, 25/37, 26/105, 26/106, 26/116, 37/75, 37/79, 38/12, 40/5, 40/31, 50/12, 51/46, 53/52, 54/9, 66/10, 71, 71/1, 71/21, 71/26
nuhda 17/17
nuhdın 33/7
nuhka 11/36, 42/13
nuhnı 3/33, 6/84, 23/23, 29/14, 57/26
nurı 24/35, 39/69
nurını 7/143, 61/8, 61/8
nuspas 11/9, 14/34, 17/27, 17/67, 22/66, 31/32, 39/3, 42/48, 43/15, 71/27, 100/6
nuspaska 35/36, 76/24
nuspaslar 34/17
nuspaslık 2/152, 14/7, 17/89, 17/99, 25/50, 27/40, 27/40, 30/34, 30/51, 34/17, 50/24, 54/14, 76/3
nuspaslıkın 14/28
nuspasnı 22/38
nusret 8
nusreti 48/10
nutfedin 30/54
odag 17/79
odaglar 18/18
odguç 15/18, 20/10, 27/7
oduşuñlar 2/148
ogka 3/44, 12/72, 16/91, 68/40
oglan 3/40, 3/47, 12/19, 16/72, 19/19, 19/20
oglanı 2/40, 2/233, 2/233, 5/27, 5/32, 5/72, 7/137, 9/85, 10/90, 17/3, 20/80, 21/96, 27/76, 36/60, 52/24, 61/6
oglanıdın 2/246, 5/78, 7/172
oglanıka 30/38
oglanım 2/132, 12/87, 46/15
oglanındın 46/10, 61/14, 80/36
oglanını 5/110, 7/105, 7/134, 7/138, 10/90, 17/70, 17/104, 20/47, 26/17, 26/22, 44/30, 70/11
oglanınıñ 2/83, 5/12
oglanıña 2/132, 2/133, 2/177, 2/211, 4/36, 8/41, 17/2, 17/4, 17/101, 26/59, 32/23, 40/53, 43/59, 45/16
oglanıñızlarnı 7/141, 14/6
oglanlar 3/34, 3/38, 6/100, 17/6, 17/40, 18/46, 24/59, 26/88, 26/133, 37/149, 37/153, 43/16, 71/12, 74/13, 76/19
oglanlardın 4/75, 4/98, 4/127, 23/55
oglanları 2/47, 2/122, 3/10, 3/49, 3/84, 3/116, 5/18, 6/87, 7/26, 7/27, 7/31, 7/35, 9/55, 9/60, 13/23, 20/94, 33/55, 33/55, 52/21, 56/17, 57/26, 58/22
oglanlarımızdın 2/246
oglanların 9/69, 33/55
oglanlarındın 19/58, 19/58, 19/58
oglanlarını 2/146, 2/233, 3/36, 6/20, 6/140, 7/127, 10/93, 28/4, 36/41, 40/25, 52/21
oglanlarınıñ 26/197, 33/37
oglanlarıña 3/93, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 59/7
oglanlarıñız 4/11, 8/28, 9/24
oglanlarıñızka 2/233
oglanlarıñıznı 2/49, 6/151, 17/31, 33/4
oglanlıg 68/14
oglannı 18/74
oglannıñ 18/82
oglı 2/87, 2/253, 3/45, 4/157, 4/171, 5/17, 5/17, 5/72, 5/75, 5/78, 5/110, 5/112, 5/114, 5/116, 6/84, 7/150, 9/30, 9/30, 9/31, 18/50, 19/34, 20/94, 23/50, 29/27, 31/33, 33/7, 37/83, 43/28, 43/57, 57/27, 61/6, 61/14, 71/21
oglın 32/8, 37/77
oglını 5/46, 11/42, 17/62, 21/91
oglınıñ 5/70
oglıña 31/13
oglum 2/124, 11/45, 14/37, 14/40
oglumız 2/128, 25/74
oglumnı 14/35
ogluñ 12/81
ogluñuz 60/3
ogrı 5/38, 5/38
ogrılar 12/70, 12/73
ogrılık 12/81, 60/12
ogul 2/116, 2/155, 2/266, 3/84, 4/9, 4/11, 4/11, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/171, 4/176, 4/176, 6/101, 7/172, 10/68, 10/83, 12/21, 13/38, 15/53, 17/64, 17/111, 18/4,

18/39, 18/80, 19, 19/7, 19/8, 19/29, 19/35, 19/77, 19/88, 19/91, 19/92, 21/26, 23/91, 25/2, 26/18, 28/9, 31/33, 33/37, 37/101, 37/113, 37/152, 39/4, 43/81, 51/28, 57/20, 63/9, 64/15, 72/3
ogulanı 73/17
ogulçakı 22/5
ogulçaklar 31/34
ogulçık 75/37
ogulçuklar 13/8
ogulçukları 2/228, 6/143, 6/144
ogulçukum 12/5, 12/67, 37/102
ogulda 4/12
ogulkınam 11/42, 31/13, 31/16, 31/17
ogullar 52/39
ogullardın 3/14
ogulları 37/113
ogullarımızını 3/61
ogullarıñız 4/23, 33/4
ogullarıñızını 3/61
ogurladı 12/77
ogurladuk 15/18
ogurlasa 12/77
ohşaşdı 2/118
ohşaşganlar 3/7
ohşaşıglı 2/25, 6/99, 6/141, 39/23
ohşaşmaglı 6/99, 6/141
ohşaştı 3/7
ohşaşurlar 9/30
ohşatıldı 4/157
oı 30/54
ok 2/24, 2/99, 2/108, 2/147, 2/155, 2/231, 2/246, 2/247, 2/247, 2/285, 3/184, 3/185, 3/186, 3/196, 4/64, 4/73, 4/116, 4/118, 4/119, 4/119, 4/119, 4/119, 4/119, 4/131, 4/136, 4/153, 4/161, 5/5, 5/12, 5/12, 5/17, 5/61, 5/64, 5/68, 5/70, 5/72, 5/73, 5/73, 5/77, 5/77, 5/77, 5/82, 5/82, 5/94, 5/97, 5/102, 6/5, 6/14, 6/16, 6/31, 6/34, 6/35, 6/42, 6/63, 6/77, 6/89, 6/114, 6/140, 6/140, 7/6, 7/6, 7/7, 7/10, 7/11, 7/16, 7/18, 7/23, 7/44, 7/53, 7/59, 7/88, 7/88, 7/89, 7/124, 7/130, 7/134, 7/149, 7/149, 7/167, 7/182, 7/185, 7/189, 8/16, 8/25, 8/71, 9/42, 9/50, 9/65, 9/66, 9/74, 9/75, 9/107, 10/13, 10/22, 10/31, 10/45, 10/89, 10/91, 10/93, 10/94, 10/95, 10/105, 10/108, 11/7, 11/8, 11/10, 11/25, 11/96, 12/24, 12/32, 12/32, 12/35, 12/61, 12/77, 12/80, 12/100, 12/100, 13/5, 13/38, 13/42, 14/5, 14/7, 14/13, 14/13, 14/13, 14/14, 15/10, 15/16, 15/26, 15/39, 15/92, 16/26, 16/33, 16/36, 16/41, 16/56, 16/63, 16/91, 16/93, 17/4, 17/7, 17/15, 17/33, 17/55, 17/70, 17/72, 18/23, 18/36, 18/69, 19/24, 19/39, 19/46, 19/68, 19/69, 20/16, 20/20, 20/37, 20/64, 20/71, 20/80, 20/90, 20/115, 20/117, 21/12, 21/18, 21/46, 21/57, 21/97, 22/40, 22/42, 23/1, 23/17, 23/23, 23/40, 23/76, 23/83, 24/53, 24/55, 25/19, 25/29, 25/77, 26/6, 26/49, 26/116, 26/167, 27/21, 27/21, 27/37, 27/45, 27/49, 27/49, 28/51, 28/86, 28/87, 29/3, 29/10, 29/13, 29/14, 29/18, 29/32, 29/35, 29/58, 29/61, 29/63, 30/47, 30/58, 30/60, 31/25, 32/13, 32/21, 33/36, 33/71, 34/53, 35/4, 35/25, 36/18, 36/29, 37/71, 37/72, 37/114, 37/171, 38/24, 38/34, 38/85, 39/38, 39/50, 39/65, 39/65, 40/9, 40/23, 40/48, 40/78, 41/27, 41/50, 41/50, 43/9, 43/46, 43/61, 43/87, 44/17, 44/30, 48/18, 50/16, 50/38, 57/8, 57/25, 57/26, 58/21, 59/11, 60/1, 60/4, 63/8, 65/1, 65/3, 71/23, 71/23, 71/24, 79/14, 84/19, 87/14, 90/4, 96/15, 102/8
okıdaçı 54/6
okıdı 19/3, 54/10, 68/48, 79/16
okıdılar 7/169, 7/189, 28/64
okıdım 14/22, 71/5, 71/7, 71/8
okıdımız 19/52
okıdıñ 6/105
okıgan 37/3
okıgay 17/71, 28/62, 84/11, 96/18
okıgayın 6/151
okıgaylar 17/71, 18/52, 38/51
okıgıl 2/61, 2/68, 2/69, 2/70, 5/27, 7/175, 10/71, 16/125, 17/14, 18/27, 26/69, 28/87, 29/45, 42/15, 43/49, 73/4, 96/1, 96/3
okıglıka 54/8
okıglınıñ 2/186
okıgu 2/185, 5/101, 6/19, 7/204, 10/15, 10/37, 10/61, 15/1, 17/9, 17/41, 17/46, 17/60, 17/88, 17/89, 17/106, 18/54, 20/113, 25/32, 27/76, 30/58, 36/69, 39/27, 39/28, 42/7, 43/3, 43/31, 50/45, 56/77, 84/21
okıguçı 33/46, 50/41
okıgudın 17/82
okıguka 34/31, 47/24, 73/6, 75/16
okıgunı 12/2, 12/3, 15/87, 15/91, 16/98, 17/45, 25/30, 27/92, 28/85, 41/26, 54/17, 54/22, 54/32, 54/40, 59/21, 72/1, 73/4
okıgunıñ 27/1
okıldı 5/3, 6/145

okılsa 7/204, 8/31, 10/15, 17/107, 19/58, 19/73, 22/72, 28/53, 31/7, 34/43, 45/25, 46/7, 68/15, 83/13, 84/21
okılur 4/127, 5/1, 22/30, 23/66, 23/105, 29/51, 33/34, 45/31, 47/38, 61/7
okımaduk 10/12
okımagay 10/16
okımagıl 10/106, 17/110, 17/110, 26/213, 28/88
okımak 2/78, 2/121, 13/14, 17/78, 17/78, 19/3, 30/25, 40/43, 73/4
okımakda 19/4
okımakdın 20/114
okımakı 13/14, 17/11, 22/52, 40/50, 75/17
okımakım 19/48, 71/6
okımakındın 46/5
okımakıñ 17/106
okımakıña 2/186
okımakıñız 25/77
okımakıñızlarnı 35/14
okımakka 13/18, 75/18
okımakları 7/5, 10/10, 10/10, 19/91, 21/15
okımaklarındın 6/156
okımaknı 2/171, 21/45, 27/80, 30/52
okımañlar 49/11, 72/18
okımas 10/61, 18/14, 29/48, 40/74
okımasa 2/6
okımaslar 4/117, 4/117
okımazlar 25/68
okınur 45/8
okıñlar 7/29, 7/55, 7/56, 7/180, 7/194, 7/195, 10/38, 11/13, 17/56, 17/110, 17/110, 28/64, 40/14, 40/49, 40/50, 40/60, 40/65, 73/20
okır 2/102, 2/252, 6/40, 6/41, 6/41, 6/56, 6/63, 6/71, 7/37, 7/194, 10/12, 11/62, 12/108, 14/9, 17/67, 19/48, 19/48, 22/12, 22/13, 22/73, 23/73, 28/3, 28/25, 28/59, 31/21, 31/30, 35/13, 35/40, 37/125, 39/8, 39/38, 39/49, 40/41, 40/41, 40/42, 40/42, 40/43, 40/66, 41/5, 41/48, 42/13, 45/6, 46/4, 46/5, 52/28, 54/6, 57/8, 65/11, 68/37, 70/17, 72/19, 72/20
okırlar 2/121, 6/52, 6/108, 10/66, 10/94, 12/33, 13/14, 17/57, 18/28, 21/90, 22/62, 22/72, 28/41, 29/42, 29/65, 30/33, 31/32, 32/16, 35/29, 40/20, 43/86, 44/55, 49/4
okısa 2/6, 2/186, 7/193, 7/193, 7/198, 8/24, 13/30, 16/98, 17/45, 17/93, 17/110, 22/52, 26/199, 27/62, 27/92, 28/45, 30/25, 35/14, 50/41, 75/18, 98/2
okısalar 34/44, 39/71
okısun 2/129, 40/26, 96/17
okıtgay 87/6
okıyu 7/158, 18/83
okıyur 2/44, 2/151, 3/58, 3/79, 3/108, 3/164, 14/10, 17/11, 26/72, 62/2
okıyurlar 2/113, 3/113, 16/20
oklar 5/3, 67/5
okların 3/44
okulsa 8/2
okunur 3/101
okuñ 3/93
okuñlar 2/23, 33/5, 34/22, 69/19, 73/20
ol 2/2, 2/7, 2/8, 2/20, 2/21, 2/22, 2/24, 2/25, 2/26, 2/26, 2/29, 2/29, 2/29, 2/29, 2/32, 2/34, 2/36, 2/36, 2/37, 2/37, 2/40, 2/45, 2/47, 2/48, 2/54, 2/54, 2/54, 2/57, 2/61, 2/61, 2/61, 2/61, 2/61, 2/61, 2/62, 2/68, 2/68, 2/68, 2/68, 2/68, 2/69, 2/69, 2/69, 2/70, 2/70, 2/71, 2/71, 2/74, 2/74, 2/74, 2/74, 2/74, 2/85, 2/85, 2/88, 2/89, 2/90, 2/91, 2/91, 2/95, 2/96, 2/97, 2/102, 2/102, 2/105, 2/106, 2/111, 2/112, 2/114, 2/115, 2/116, 2/118, 2/120, 2/122, 2/123, 2/130, 2/130, 2/134, 2/136, 2/136, 2/137, 2/138, 2/139, 2/139, 2/140, 2/141, 2/142, 2/143, 2/144, 2/144, 2/148, 2/148, 2/149, 2/149, 2/149, 2/150, 2/158, 2/161, 2/163, 2/164, 2/164, 2/165, 2/165, 2/165, 2/168, 2/168, 2/169, 2/171, 2/172, 2/173, 2/173, 2/175, 2/175, 2/176, 2/177, 2/177, 2/178, 2/179, 2/180, 2/181, 2/184, 2/185, 2/185, 2/187, 2/187, 2/189, 2/189, 2/194, 2/195, 2/196, 2/196, 2/196, 2/197, 2/202, 2/204, 2/206, 2/206, 2/208, 2/208, 2/209, 2/211, 2/212, 2/214, 2/215, 2/215, 2/215, 2/215, 2/216, 2/216, 2/216, 2/216, 2/216, 2/217, 2/218, 2/219, 2/219, 2/219, 2/220, 2/222, 2/224, 2/225, 2/226, 2/226, 2/227, 2/228, 2/229, 2/229, 2/230, 2/230, 2/231, 2/231, 2/232, 2/232, 2/233, 2/234, 2/235, 2/237, 2/237, 2/241, 2/245, 2/246, 2/246, 2/247, 2/248, 2/249, 2/249, 2/249, 2/249, 2/252, 2/253, 2/255, 2/255, 2/255, 2/255, 2/255, 2/256, 2/258, 2/258, 2/259, 2/259, 2/261, 2/263, 2/265, 2/267, 2/268, 2/268, 2/271, 2/271, 2/271, 2/273, 2/275, 2/275, 2/275, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282, 2/283, 2/284, 2/284, 2/285, 2/286, 2/286, 3/2, 3/3, 3/6, 3/6, 3/6, 3/7, 3/7, 3/7, 3/7, 3/9, 3/14, 3/18, 3/18, 3/18, 3/20, 3/24, 3/24, 3/25, 3/25, 3/29, 3/29, 3/29, 3/30, 3/35, 3/36, 3/36, 3/37, 3/39, 3/42, 3/44, 3/44, 3/44, 3/45,

3/45, 3/49, 3/49, 3/50, 3/50, 3/52, 3/53, 3/55, 3/55, 3/56, 3/58, 3/62, 3/62, 3/66, 3/66, 3/72, 3/73, 3/75, 3/78, 3/78, 3/78, 3/80, 3/81, 3/81, 3/81, 3/83, 3/84, 3/84, 3/85, 3/85, 3/86, 3/92, 3/93, 3/96, 3/97, 3/98, 3/99, 3/99, 3/101, 3/103, 3/106, 3/108, 3/109, 3/112, 3/112, 3/117, 3/118, 3/119, 3/119, 3/121, 3/122, 3/122, 3/124, 3/131, 3/135, 3/140, 3/145, 3/146, 3/150, 3/151, 3/152, 3/152, 3/152, 3/153, 3/153, 3/153, 3/153, 3/154, 3/154, 3/154, 3/155, 3/156, 3/156, 3/157, 3/160, 3/161, 3/161, 3/162, 3/162, 3/163, 3/164, 3/165, 3/165, 3/166, 3/167, 3/167, 3/167, 3/170, 3/175, 3/176, 3/179, 3/180, 3/180, 3/180, 3/182, 3/185, 3/186, 3/187, 3/197, 3/197, 3/198, 3/199, 4, 4/1, 4/1, 4/1, 4/2, 4/3, 4/3, 4/5, 4/6, 4/7, 4/7, 4/7, 4/10, 4/10, 4/11, 4/12, 4/12, 4/13, 4/13, 4/15, 4/19, 4/22, 4/22, 4/23, 4/23, 4/25, 4/25, 4/26, 4/30, 4/31, 4/34, 4/42, 4/45, 4/50, 4/59, 4/70, 4/75, 4/78, 4/79, 4/87, 4/87, 4/88, 4/91, 4/92, 4/93, 4/97, 4/105, 4/108, 4/114, 4/121, 4/122, 4/124, 4/125, 4/126, 4/127, 4/128, 4/134, 4/135, 4/136, 4/136, 4/142, 4/148, 4/150, 4/164, 4/164, 4/166, 4/169, 4/171, 4/171, 4/176, 4/176, 5, 5/1, 5/2, 5/3, 5/3, 5/3, 5/3, 5/3, 5/3, 5/4, 5/4, 5/5, 5/7, 5/7, 5/8, 5/17, 5/17, 5/18, 5/18, 5/21, 5/23, 5/26, 5/29, 5/32, 5/32, 5/33, 5/38, 5/45, 5/45, 5/49, 5/50, 5/50, 5/51, 5/52, 5/53, 5/53, 5/54, 5/54, 5/58, 5/60, 5/62, 5/63, 5/72, 5/72, 5/73, 5/76, 5/78, 5/79, 5/80, 5/82, 5/84, 5/84, 5/85, 5/87, 5/88, 5/89, 5/89, 5/94, 5/96, 5/96, 5/97, 5/97, 5/98, 5/98, 5/101, 5/101, 5/104, 5/104, 5/106, 5/106, 5/108, 5/109, 5/119, 5/119, 5/120, 5/120, 6, 6/1, 6/2, 6/2, 6/3, 6/5, 6/10, 6/12, 6/13, 6/13, 6/14, 6/14, 6/16, 6/16, 6/17, 6/17, 6/18, 6/18, 6/18, 6/19, 6/19, 6/21, 6/21, 6/22, 6/22, 6/24, 6/28, 6/29, 6/31, 6/32, 6/33, 6/33, 6/41, 6/43, 6/45, 6/46, 6/54, 6/54, 6/54, 6/57, 6/57, 6/57, 6/58, 6/58, 6/59, 6/59, 6/60, 6/60, 6/61, 6/62, 6/65, 6/66, 6/71, 6/71, 6/71, 6/72, 6/72, 6/73, 6/73, 6/73, 6/73, 6/73, 6/73, 6/73, 6/78, 6/79, 6/81, 6/81, 6/82, 6/83, 6/83, 6/88, 6/88, 6/88, 6/90, 6/91, 6/92, 6/93, 6/94, 6/95, 6/95, 6/96, 6/96, 6/97, 6/97, 6/97, 6/98, 6/98, 6/98, 6/99, 6/99, 6/99, 6/99, 6/101, 6/101, 6/102, 6/102, 6/102, 6/103, 6/103, 6/103, 6/105, 6/106, 6/109, 6/112, 6/114, 6/114, 6/114, 6/115, 6/117, 6/117, 6/119, 6/119, 6/119, 6/121, 6/121, 6/122, 6/122, 6/126, 6/127, 6/128, 6/128, 6/128, 6/128, 6/131, 6/134, 6/134, 6/135, 6/136, 6/138, 6/138, 6/139, 6/139, 6/141, 6/141, 6/141, 6/142, 6/142, 6/143, 6/144, 6/144, 6/145, 6/145, 6/145, 6/145, 6/146, 6/146, 6/146, 6/149, 6/151, 6/152, 6/157, 6/158, 6/160, 6/162, 6/164, 6/165, 6/165, 6/165, 6/165, 7, 7/1, 7/3, 7/8, 7/8, 7/10, 7/20, 7/20, 7/20, 7/22, 7/22, 7/22, 7/26, 7/26, 7/27, 7/27, 7/31, 7/32, 7/32, 7/32, 7/33, 7/33, 7/37, 7/37, 7/43, 7/44, 7/44, 7/46, 7/46, 7/48, 7/50, 7/51, 7/52, 7/53, 7/53, 7/54, 7/54, 7/55, 7/57, 7/57, 7/58, 7/58, 7/70, 7/71, 7/85, 7/87, 7/101, 7/105, 7/107, 7/108, 7/109, 7/117, 7/118, 7/128, 7/131, 7/137, 7/137, 7/137, 7/138, 7/139, 7/139, 7/140, 7/146, 7/147, 7/148, 7/155, 7/157, 7/157, 7/157, 7/157, 7/158, 7/158, 7/158, 7/160, 7/163, 7/163, 7/164, 7/164, 7/167, 7/167, 7/171, 7/171, 7/171, 7/173, 7/175, 7/176, 7/176, 7/176, 7/177, 7/178, 7/179, 7/184, 7/185, 7/187, 7/187, 7/188, 7/189, 7/189, 7/189, 7/194, 7/196, 7/196, 7/200, 7/200, 7/203, 8, 8/1, 8/1, 8/5, 8/7, 8/12, 8/13, 8/13, 8/14, 8/16, 8/16, 8/16, 8/17, 8/18, 8/18, 8/19, 8/22, 8/22, 8/24, 8/25, 8/29, 8/30, 8/32, 8/32, 8/34, 8/34, 8/38, 8/39, 8/41, 8/41, 8/42, 8/42, 8/42, 8/42, 8/43, 8/43, 8/44, 8/48, 8/49, 8/51, 8/52, 8/53, 8/53, 8/61, 8/61, 8/62, 8/62, 8/63, 8/64, 8/64, 8/72, 8/72, 8/75, 8/75, 9/3, 9/6, 9/9, 9/11, 9/13, 9/15, 9/16, 9/18, 9/19, 9/25, 9/26, 9/28, 9/30, 9/31, 9/31, 9/33, 9/33, 9/35, 9/35, 9/36, 9/36, 9/37, 9/38, 9/40, 9/40, 9/41, 9/47, 9/48, 9/49, 9/50, 9/51, 9/51, 9/51, 9/61, 9/63, 9/64, 9/68, 9/72, 9/72, 9/73, 9/77, 9/77, 9/78, 9/80, 9/81, 9/85, 9/89, 9/93, 9/95, 9/95, 9/97, 9/97, 9/99, 9/99, 9/100, 9/103, 9/104, 9/104, 9/107, 9/109, 9/109, 9/109, 9/110, 9/110, 9/111, 9/111, 9/111, 9/111, 9/114, 9/115, 9/117, 9/118, 9/118, 9/120, 9/125, 9/128, 9/129, 9/129, 10, 10/3, 10/3, 10/4, 10/4, 10/4, 10/5, 10/5, 10/5, 10/6, 10/6, 10/7, 10/8, 10/12, 10/12, 10/17, 10/17, 10/18, 10/18, 10/22, 10/22, 10/24, 10/24, 10/26, 10/27, 10/28, 10/29, 10/30, 10/30, 10/32, 10/32, 10/32, 10/35, 10/35, 10/35, 10/35, 10/36, 10/37, 10/45, 10/46, 10/48, 10/51, 10/53, 10/53, 10/53, 10/55, 10/56,

10/58, 10/58, 10/60, 10/64, 10/64, 10/65, 10/66, 10/66, 10/67, 10/67, 10/67, 10/67, 10/68, 10/68, 10/76, 10/83, 10/83, 10/90, 10/99, 10/101, 10/101, 10/103, 10/104, 10/106, 10/107, 10/107, 10/109, 10/109, 11, 11/4, 11/5, 11/5, 11/7, 11/7, 11/7, 11/8, 11/8, 11/9, 11/10, 11/12, 11/14, 11/14, 11/16, 11/16, 11/17, 11/17, 11/17, 11/18, 11/21, 11/27, 11/33, 11/34, 11/36, 11/36, 11/40, 11/42, 11/43, 11/46, 11/46, 11/49, 11/56, 11/57, 11/59, 11/61, 11/65, 11/66, 11/66, 11/73, 11/75, 11/75, 11/76, 11/81, 11/81, 11/81, 11/83, 11/90, 11/90, 11/93, 11/93, 11/99, 11/100, 11/101, 11/102, 11/102, 11/103, 11/103, 11/103, 11/103, 11/105, 11/105, 11/105, 11/107, 11/107, 11/108, 11/111, 11/111, 11/112, 11/112, 11/114, 11/120, 11/123, 12, 12/6, 12/11, 12/19, 12/21, 12/23, 12/23, 12/23, 12/23, 12/24, 12/25, 12/26, 12/26, 12/27, 12/28, 12/32, 12/32, 12/34, 12/34, 12/34, 12/37, 12/37, 12/38, 12/40, 12/41, 12/42, 12/42, 12/42, 12/45, 12/45, 12/50, 12/51, 12/51, 12/52, 12/53, 12/53, 12/58, 12/59, 12/64, 12/65, 12/65, 12/68, 12/72, 12/75, 12/76, 12/80, 12/80, 12/82, 12/82, 12/83, 12/83, 12/84, 12/84, 12/87, 12/90, 12/92, 12/98, 12/98, 12/100, 12/100, 12/102, 12/104, 12/108, 12/108, 12/111, 12/111, 13, 13/1, 13/1, 13/2, 13/2, 13/3, 13/3, 13/3, 13/3, 13/4, 13/4, 13/6, 13/8, 13/8, 13/10, 13/10, 13/10, 13/10, 13/10, 13/10, 13/12, 13/12, 13/13, 13/13, 13/14, 13/16, 13/16, 13/17, 13/17, 13/18, 13/18, 13/19, 13/19, 13/23, 13/30, 13/30, 13/30, 13/33, 13/33, 13/34, 13/35, 13/35, 13/35, 13/38, 13/40, 13/41, 13/41, 13/42, 13/43, 14, 14/2, 14/4, 14/8, 14/10, 14/12, 14/14, 14/16, 14/17, 14/18, 14/18, 14/18, 14/20, 14/23, 14/29, 14/32, 14/34, 14/36, 14/36, 14/36, 14/39, 14/39, 14/41, 14/42, 14/44, 14/48, 14/49, 14/51, 14/52, 15, 15/1, 15/1, 15/1, 15/6, 15/18, 15/20, 15/25, 15/25, 15/25, 15/32, 15/36, 15/42, 15/44, 15/50, 15/56, 15/57, 15/60, 15/66, 15/76, 15/76, 15/77, 15/84, 15/86, 15/89, 16, 16/1, 16/4, 16/5, 16/6, 16/7, 16/7, 16/9, 16/10, 16/10, 16/11, 16/11, 16/12, 16/12, 16/13, 16/13, 16/13, 16/14, 16/14, 16/17, 16/18, 16/22, 16/22, 16/23, 16/25, 16/27, 16/29, 16/30, 16/30, 16/34, 16/38, 16/39, 16/48, 16/51, 16/51, 16/58, 16/58, 16/59, 16/60, 16/60, 16/60, 16/62, 16/62, 16/63, 16/64, 16/64, 16/65, 16/65, 16/66, 16/67, 16/67, 16/69, 16/69, 16/71, 16/73, 16/75, 16/75, 16/76, 16/76, 16/76, 16/76, 16/77, 16/79, 16/79, 16/83, 16/84, 16/87, 16/89, 16/92, 16/92, 16/95, 16/95, 16/96, 16/96, 16/96, 16/97, 16/97, 16/99, 16/103, 16/106, 16/107, 16/111, 16/115, 16/118, 16/122, 16/125, 16/125, 16/125, 16/126, 17, 17/1, 17/1, 17/1, 17/3, 17/9, 17/9, 17/17, 17/19, 17/20, 17/20, 17/21, 17/21, 17/25, 17/30, 17/32, 17/33, 17/33, 17/34, 17/34, 17/35, 17/38, 17/39, 17/39, 17/44, 17/44, 17/51, 17/51, 17/52, 17/53, 17/53, 17/58, 17/60, 17/62, 17/62, 17/66, 17/66, 17/67, 17/71, 17/72, 17/82, 17/84, 17/96, 17/97, 17/97, 17/97, 17/98, 17/99, 17/111, 18, 18/1, 18/15, 18/16, 18/17, 18/17, 18/26, 18/26, 18/29, 18/30, 18/31, 18/31, 18/32, 18/32, 18/32, 18/33, 18/33, 18/34, 18/35, 18/37, 18/37, 18/38, 18/39, 18/42, 18/44, 18/47, 18/49, 18/50, 18/52, 18/57, 18/59, 18/61, 18/64, 18/64, 18/80, 18/81, 18/81, 18/82, 18/82, 18/82, 18/91, 18/95, 18/99, 18/100, 18/106, 18/106, 19, 19/9, 19/15, 19/15, 19/15, 19/19, 19/21, 19/24, 19/33, 19/33, 19/33, 19/34, 19/34, 19/37, 19/37, 19/38, 19/39, 19/40, 19/41, 19/43, 19/47, 19/49, 19/51, 19/54, 19/56, 19/60, 19/61, 19/61, 19/61, 19/63, 19/63, 19/64, 19/64, 19/65, 19/75, 19/77, 19/85, 19/87, 19/93, 20, 20/3, 20/4, 20/6, 20/7, 20/8, 20/16, 20/17, 20/17, 20/18, 20/20, 20/24, 20/43, 20/44, 20/49, 20/50, 20/53, 20/54, 20/69, 20/71, 20/71, 20/72, 20/72, 20/74, 20/76, 20/82, 20/96, 20/97, 20/98, 20/98, 20/99, 20/100, 20/102, 20/102, 20/108, 20/109, 20/111, 20/112, 20/114, 20/121, 20/131, 20/131, 20/133, 20/135, 21, 21/4, 21/5, 21/12, 21/15, 21/16, 21/18, 21/19, 21/22, 21/24, 21/24, 21/25, 21/26, 21/29, 21/30, 21/33, 21/33, 21/36, 21/38, 21/39, 21/41, 21/52, 21/52, 21/56, 21/59, 21/67, 21/71, 21/74, 21/75, 21/77, 21/81, 21/83, 21/91, 21/94, 21/97, 21/97, 21/98, 21/103, 21/104, 21/106, 21/109, 21/110, 21/111, 22, 22/2, 22/4, 22/4, 22/6, 22/6, 22/6, 22/6, 22/6, 22/10, 22/11, 22/11, 22/11, 22/12, 22/12, 22/12, 22/12, 22/13, 22/13, 22/17, 22/25, 22/30, 22/30, 22/30, 22/30, 22/32, 22/32, 22/45, 22/45, 22/46, 22/46, 22/48, 22/53, 22/54, 22/56, 22/58, 22/60, 22/60, 22/60, 22/60, 22/61, 22/61,

22/62, 22/62, 22/62, 22/62, 22/62, 22/63, 22/64, 22/66, 22/66, 22/70, 22/70, 22/71, 22/71, 22/72, 22/72, 22/78, 22/78, 22/78, 22/78, 22/78, 23/6, 23/25, 23/25, 23/28, 23/28, 23/33, 23/36, 23/37, 23/38, 23/44, 23/48, 23/50, 23/55, 23/60, 23/62, 23/68, 23/72, 23/72, 23/74, 23/75, 23/78, 23/78, 23/78, 23/79, 23/79, 23/80, 23/80, 23/84, 23/84, 23/88, 23/88, 23/93, 23/96, 23/100, 23/100, 23/100, 23/100, 23/100, 23/101, 23/109, 23/116, 23/117, 24, 24/2, 24/2, 24/2, 24/3, 24/5, 24/6, 24/8, 24/8, 24/11, 24/11, 24/15, 24/18, 24/21, 24/22, 24/24, 24/25, 24/25, 24/25, 24/27, 24/27, 24/28, 24/30, 24/30, 24/31, 24/31, 24/33, 24/35, 24/35, 24/37, 24/38, 24/39, 24/41, 24/50, 24/54, 24/54, 24/54, 24/55, 24/58, 24/58, 24/59, 24/60, 24/61, 24/62, 24/64, 24/64, 25, 25/1, 25/1, 25/2, 25/5, 25/6, 25/6, 25/7, 25/10, 25/10, 25/15, 25/15, 25/17, 25/22, 25/22, 25/24, 25/25, 25/26, 25/26, 25/27, 25/34, 25/36, 25/40, 25/41, 25/42, 25/42, 25/47, 25/47, 25/48, 25/48, 25/49, 25/53, 25/53, 25/53, 25/54, 25/54, 25/58, 25/58, 25/59, 25/59, 25/59, 25/60, 25/61, 25/62, 25/62, 25/66, 25/68, 25/70, 25/71, 26, 26/1, 26/2, 26/2, 26/6, 26/8, 26/9, 26/19, 26/22, 26/23, 26/24, 26/27, 26/28, 26/32, 26/33, 26/45, 26/49, 26/49, 26/67, 26/68, 26/72, 26/78, 26/78, 26/79, 26/79, 26/80, 26/81, 26/82, 26/86, 26/87, 26/88, 26/92, 26/92, 26/103, 26/104, 26/112, 26/121, 26/122, 26/132, 26/136, 26/140, 26/155, 26/159, 26/174, 26/175, 26/184, 26/189, 26/190, 26/191, 26/192, 26/196, 26/206, 26/207, 26/218, 26/220, 26/220, 27, 27/1, 27/4, 27/9, 27/10, 27/13, 27/15, 27/19, 27/20, 27/25, 27/26, 27/30, 27/30, 27/36, 27/36, 27/37, 27/40, 27/42, 27/42, 27/43, 27/43, 27/44, 27/52, 27/52, 27/59, 27/59, 27/60, 27/60, 27/62, 27/64, 27/71, 27/72, 27/76, 27/77, 27/78, 27/83, 27/84, 27/84, 27/86, 27/87, 27/87, 27/87, 27/87, 27/88, 27/88, 27/88, 27/89, 27/91, 27/91, 27/92, 28/1, 28/2, 28/2, 28/3, 28/4, 28/15, 28/15, 28/15, 28/16, 28/16, 28/18, 28/19, 28/19, 28/23, 28/25, 28/25, 28/26, 28/28, 28/31, 28/32, 28/32, 28/34, 28/35, 28/37, 28/37, 28/37, 28/39, 28/46, 28/49, 28/50, 28/53, 28/56, 28/58, 28/60, 28/60, 28/61, 28/61, 28/61, 28/61, 28/62, 28/62, 28/63, 28/65, 28/66, 28/70, 28/70, 28/70, 28/70, 28/71, 28/72, 28/74, 28/74, 28/78, 28/78, 28/78, 28/79, 28/79, 28/82, 28/83, 28/84, 28/84, 28/85, 28/85, 28/85, 28/85, 28/88, 28/88, 29, 29/5, 29/5, 29/8, 29/10, 29/12, 29/16, 29/16, 29/19, 29/24, 29/26, 29/26, 29/27, 29/35, 29/42, 29/43, 29/44, 29/46, 29/49, 29/51, 29/51, 29/54, 29/55, 29/57, 29/60, 29/62, 29/64, 29/68, 29/69, 30/4, 30/5, 30/8, 30/8, 30/12, 30/14, 30/14, 30/16, 30/17, 30/17, 30/18, 30/21, 30/21, 30/22, 30/23, 30/23, 30/24, 30/24, 30/27, 30/27, 30/27, 30/27, 30/27, 30/28, 30/30, 30/30, 30/35, 30/37, 30/37, 30/38, 30/39, 30/39, 30/40, 30/40, 30/40, 30/43, 30/45, 30/48, 30/48, 30/50, 30/50, 30/50, 30/54, 30/54, 30/54, 30/55, 30/57, 31/9, 31/9, 31/13, 31/13, 31/16, 31/16, 31/17, 31/22, 31/23, 31/26, 31/27, 31/28, 31/29, 31/30, 31/30, 31/30, 31/30, 31/33, 31/33, 31/34, 32/3, 32/4, 32/4, 32/4, 32/6, 32/7, 32/9, 32/11, 32/18, 32/20, 32/22, 32/25, 32/26, 32/28, 33/3, 33/4, 33/4, 33/5, 33/6, 33/13, 33/14, 33/17, 33/17, 33/19, 33/19, 33/22, 33/30, 33/32, 33/34, 33/37, 33/37, 33/37, 33/39, 33/43, 33/43, 33/44, 33/50, 33/50, 33/50, 33/51, 33/52, 33/53, 33/53, 33/53, 33/54, 33/57, 33/59, 33/59, 33/66, 33/72, 34/1, 34/1, 34/2, 34/6, 34/6, 34/17, 34/18, 34/19, 34/21, 34/21, 34/22, 34/23, 34/23, 34/26, 34/26, 34/27, 34/29, 34/33, 34/34, 34/34, 34/37, 34/39, 34/39, 34/39, 34/40, 34/42, 34/42, 34/46, 34/47, 34/47, 34/50, 35/1, 35/2, 35/2, 35/2, 35/3, 35/8, 35/9, 35/9, 35/10, 35/11, 35/13, 35/15, 35/17, 35/22, 35/30, 35/31, 35/31, 35/32, 35/32, 35/34, 35/35, 35/37, 35/37, 35/38, 35/39, 35/39, 35/41, 35/43, 35/44, 36/6, 36/8, 36/14, 36/22, 36/22, 36/36, 36/38, 36/52, 36/54, 36/57, 36/60, 36/63, 36/69, 36/77, 36/78, 36/79, 36/79, 36/80, 36/81, 36/81, 37, 37/1, 37/3, 37/5, 37/10, 37/19, 37/21, 37/25, 37/33, 37/39, 37/59, 37/60, 37/62, 37/64, 37/65, 37/68, 37/81, 37/87, 37/106, 37/111, 37/115, 37/117, 37/122, 37/132, 37/142, 37/145, 37/161, 37/163, 38/6, 38/17, 38/21, 38/23, 38/25, 38/27, 38/27, 38/30, 38/44, 38/44, 38/53, 38/60, 38/62, 38/64, 38/66, 38/67, 38/84, 39/3, 39/4, 39/5, 39/6, 39/6, 39/7, 39/9, 39/15, 39/15, 39/16, 39/19, 39/21, 39/22, 39/22, 39/22, 39/23, 39/24, 39/32, 39/33, 39/34, 39/42, 39/42, 39/42, 39/47, 39/48, 39/49, 39/50,

39/52, 39/53, 39/53, 39/62, 39/67, 39/68, 39/68, 39/70, 39/72, 39/74, 39/74, 40/3, 40/5, 40/7, 40/8, 40/9, 40/9, 40/9, 40/12, 40/13, 40/13, 40/13, 40/16, 40/16, 40/18, 40/20, 40/22, 40/22, 40/28, 40/30, 40/33, 40/34, 40/38, 40/39, 40/39, 40/40, 40/41, 40/43, 40/46, 40/51, 40/52, 40/56, 40/56, 40/61, 40/61, 40/62, 40/62, 40/64, 40/64, 40/64, 40/65, 40/65, 40/67, 40/67, 40/68, 40/68, 40/73, 40/75, 40/76, 40/79, 40/79, 40/82, 40/83, 40/85, 41/3, 41/9, 41/9, 41/11, 41/15, 41/15, 41/15, 41/19, 41/21, 41/21, 41/23, 41/23, 41/28, 41/29, 41/30, 41/31, 41/33, 41/34, 41/34, 41/34, 41/36, 41/36, 41/36, 41/37, 41/39, 41/39, 41/40, 41/40, 41/40, 41/41, 41/43, 41/44, 41/44, 41/47, 41/47, 41/48, 41/52, 41/53, 41/53, 41/54, 42/4, 42/5, 42/9, 42/9, 42/9, 42/10, 42/10, 42/10, 42/11, 42/11, 42/11, 42/12, 42/12, 42/13, 42/13, 42/13, 42/13, 42/13, 42/17, 42/17, 42/18, 42/19, 42/20, 42/21, 42/22, 42/22, 42/22, 42/23, 42/23, 42/23, 42/24, 42/25, 42/25, 42/27, 42/27, 42/28, 42/28, 42/28, 42/29, 42/29, 42/29, 42/33, 42/36, 42/36, 42/40, 42/40, 42/43, 42/47, 42/50, 42/51, 42/52, 42/53, 43/4, 43/10, 43/11, 43/12, 43/13, 43/17, 43/18, 43/18, 43/24, 43/27, 43/27, 43/35, 43/36, 43/38, 43/40, 43/44, 43/48, 43/52, 43/52, 43/58, 43/59, 43/61, 43/62, 43/64, 43/67, 43/71, 43/72, 43/72, 43/83, 43/84, 43/84, 43/84, 43/85, 43/85, 43/86, 44, 44/6, 44/6, 44/7, 44/8, 44/10, 44/16, 44/31, 44/33, 44/35, 44/38, 44/38, 44/39, 44/41, 44/42, 44/42, 44/50, 44/57, 44/57, 45/4, 45/5, 45/6, 45/10, 45/10, 45/12, 45/13, 45/20, 45/20, 45/23, 45/24, 45/27, 45/27, 45/30, 45/30, 45/32, 45/33, 45/35, 45/37, 46/3, 46/5, 46/8, 46/8, 46/8, 46/15, 46/16, 46/17, 46/17, 46/20, 46/21, 46/24, 46/24, 46/26, 46/27, 46/28, 46/28, 46/33, 46/33, 46/34, 46/35, 47/2, 47/3, 47/4, 47/9, 47/10, 47/11, 47/13, 47/13, 47/14, 47/14, 47/15, 47/15, 47/15, 47/19, 47/26, 47/28, 48/2, 48/2, 48/4, 48/4, 48/5, 48/12, 48/23, 48/24, 48/24, 48/28, 48/28, 49/1, 49/5, 49/9, 49/9, 49/11, 49/16, 50/3, 50/19, 50/19, 50/20, 50/23, 50/26, 50/27, 50/30, 50/32, 50/34, 50/37, 50/38, 50/41, 50/42, 50/42, 50/43, 50/44, 50/44, 51, 51/1, 51/5, 51/13, 51/14, 51/17, 51/20, 51/22, 51/23, 51/30, 51/31, 51/34, 51/40, 51/58, 51/60, 52/4, 52/4, 52/5, 52/6, 52/9, 52/11, 52/13, 52/14, 52/28, 52/28, 52/45, 52/46, 53, 53/4, 53/7, 53/16, 53/22, 53/23, 53/23, 53/24, 53/25, 53/29, 53/30, 53/30, 53/30, 53/30, 53/32, 53/32, 53/32, 53/35, 53/37, 53/39, 53/42, 53/43, 53/43, 53/44, 53/45, 53/48, 53/48, 53/49, 53/49, 53/50, 53/54, 54, 54/4, 54/6, 54/14, 54/25, 54/26, 54/48, 54/55, 55, 55/20, 55/22, 55/24, 55/29, 55/29, 55/39, 55/43, 55/50, 55/52, 55/58, 55/62, 55/62, 55/66, 55/68, 55/70, 56/8, 56/9, 56/10, 56/12, 56/27, 56/50, 56/52, 56/68, 56/71, 56/76, 56/84, 56/95, 57, 57/1, 57/2, 57/2, 57/3, 57/3, 57/3, 57/4, 57/4, 57/4, 57/4, 57/4, 57/5, 57/6, 57/6, 57/9, 57/9, 57/10, 57/11, 57/11, 57/12, 57/12, 57/12, 57/13, 57/15, 57/15, 57/15, 57/20, 57/21, 57/21, 57/22, 57/24, 57/28, 57/29, 58, 58/1, 58/1, 58/2, 58/3, 58/3, 58/4, 58/4, 58/6, 58/7, 58/7, 58/7, 58/7, 58/7, 58/7, 58/8, 58/8, 58/9, 58/11, 58/12, 58/12, 58/13, 58/15, 58/18, 58/22, 59, 59/1, 59/2, 59/2, 59/4, 59/4, 59/5, 59/6, 59/7, 59/7, 59/7, 59/7, 59/7, 59/7, 59/13, 59/14, 59/17, 59/21, 59/22, 59/22, 59/22, 59/22, 59/23, 59/23, 59/23, 59/24, 59/24, 60, 60/6, 60/7, 60/10, 60/10, 60/11, 60/13, 60/13, 61, 61/1, 61/7, 61/7, 61/9, 61/9, 61/11, 62, 62/2, 62/2, 62/3, 62/4, 62/5, 62/5, 62/8, 62/8, 62/9, 62/11, 62/11, 63, 63/1, 63/3, 63/7, 63/7, 63/8, 64/1, 64/1, 64/2, 64/2, 64/2, 64/6, 64/7, 64/8, 64/8, 64/9, 64/9, 64/9, 64/10, 64/11, 64/13, 64/14, 65/1, 65/2, 65/3, 65/4, 65/4, 65/4, 65/6, 65/6, 65/7, 65/12, 65/12, 66/2, 66/4, 66/6, 66/7, 66/8, 66/9, 66/10, 66/10, 66/12, 67, 67/1, 67/1, 67/2, 67/2, 67/3, 67/4, 67/7, 67/12, 67/13, 67/14, 67/15, 67/15, 67/16, 67/19, 67/19, 67/20, 67/20, 67/21, 67/21, 67/22, 67/22, 67/23, 67/23, 67/23, 67/24, 67/24, 67/27, 67/28, 67/29, 67/29, 68, 68/1, 68/7, 68/7, 68/7, 68/17, 68/33, 68/38, 68/39, 68/42, 68/48, 68/49, 68/51, 68/52, 69, 69/2, 69/3, 69/9, 69/9, 69/15, 69/16, 69/16, 69/17, 69/18, 69/21, 69/22, 69/25, 69/26, 69/27, 69/33, 69/41, 69/41, 69/42, 69/48, 69/50, 69/51, 70, 70/8, 70/11, 70/13, 70/15, 70/30, 70/42, 70/43, 70/44, 70/44, 71/10, 72/1, 72/3, 72/4, 72/6, 72/9, 72/19, 72/23, 72/24, 72/25, 72/27, 73, 73/6, 73/9, 73/14, 73/17, 73/20, 73/20, 73/20, 73/20, 74, 74/9, 74/9, 74/16, 74/18, 74/27, 74/31, 74/31, 74/35,

74/37, 74/53, 74/54, 74/56, 75, 75/10, 75/10, 75/12, 75/13, 75/16, 75/22, 75/24, 75/27, 75/28, 75/30, 75/35, 75/40, 76, 76/7, 76/11, 77, 77/1, 77/2, 77/3, 77/4, 77/5, 77/7, 77/14, 77/15, 77/19, 77/24, 77/28, 77/32, 77/34, 77/35, 77/37, 77/40, 77/45, 77/47, 77/49, 78, 78/3, 78/18, 78/37, 78/38, 78/38, 78/39, 78/40, 79, 79/1, 79/2, 79/4, 79/5, 79/6, 79/8, 79/12, 79/13, 79/16, 79/17, 79/35, 79/37, 79/39, 79/41, 79/42, 79/46, 80, 80/3, 80/5, 80/8, 80/9, 80/11, 80/34, 80/37, 80/38, 80/40, 81, 81/24, 81/25, 82, 82/7, 82/17, 82/19, 82/19, 83, 83/6, 83/10, 83/14, 83/15, 83/17, 84/13, 84/14, 85, 85/9, 85/9, 85/10, 85/11, 85/13, 85/14, 86/8, 86/9, 86/14, 87/2, 87/3, 87/4, 87/7, 87/10, 87/11, 87/12, 87/14, 87/17, 88, 88/2, 88/4, 88/5, 88/8, 88/25, 89, 89/7, 89/8, 89/14, 89/23, 89/23, 89/25, 90, 91, 91/5, 92, 92/5, 92/13, 92/14, 92/16, 92/18, 93, 93/4, 94, 94/3, 95, 96, 96/1, 96/4, 96/8, 96/9, 97, 97/5, 98, 98/5, 98/8, 98/8, 99, 99/4, 99/6, 100, 100/1, 100/3, 100/4, 100/7, 100/8, 100/11, 101, 101/2, 101/4, 101/7, 101/10, 101/10, 102, 102/8, 103, 104, 104/2, 104/7, 104/8, 105, 106, 106/4, 107, 107/1, 107/2, 107/2, 108, 108/3, 109, 110, 110/3, 111, 111/2, 112, 112/1, 112/3, 113, 114, 114/5

olar 2/89, 2/91, 2/101, 2/102, 2/161, 2/177, 2/177, 2/177, 2/182, 2/193, 2/233, 4/11, 4/12, 4/35, 4/35, 4/46, 4/90, 4/91, 4/109, 4/128, 4/143, 4/143, 5/14, 5/24, 5/54, 5/107, 5/117, 6/70, 7/20, 7/21, 7/22, 7/27, 7/139, 7/179, 7/179, 8/33, 8/72, 9/14, 9/40, 9/120, 10/19, 10/22, 10/45, 10/54, 11/16, 15/79, 15/85, 17/23, 17/23, 17/23, 17/24, 17/24, 17/36, 17/57, 18/77, 20/84, 20/103, 20/121, 21/34, 23/58, 23/59, 23/101, 23/111, 25/50, 28/19, 28/49, 43/65, 49/9, 49/9, 54/2

olarda 2/66, 2/212, 2/253, 5/27, 8/52, 8/60, 12/36, 16/58, 18/7

olardın 5/51, 18/16, 19/49, 54/43, 58/14

olarıg 6/151, 6/152, 6/153

olarka 2/89, 2/89, 2/102, 2/102, 2/137, 2/150, 2/174, 2/236, 4/19, 4/173, 4/173, 5/3, 5/5, 5/12, 6/82, 6/111, 6/121, 6/138, 6/140, 7/37, 7/97, 7/98, 7/100, 7/148, 7/152, 7/167, 7/190, 7/201, 7/203, 8/2, 8/15, 8/16, 8/23, 8/23, 9/13, 9/64, 9/125, 10/18, 10/18, 10/46, 11/76, 12/107, 13/29, 13/31, 13/40, 15/11, 20/133, 23/68, 25/55, 25/55, 26/6, 26/206, 26/224, 28/47, 33/49, 64/14, 66/6

olarnı 2/85, 2/88, 2/129, 2/159, 2/165, 2/174, 2/191, 2/191, 2/191, 2/191, 2/231, 2/231, 2/232, 2/243, 2/251, 2/257, 2/257, 2/258, 3/195, 4/15, 4/16, 4/19, 4/19, 4/25, 4/34, 4/34, 4/46, 4/47, 4/47, 4/60, 4/89, 4/89, 4/89, 4/91, 4/91, 4/91, 4/127, 4/137, 4/168, 4/172, 4/175, 5/16, 5/51, 5/54, 5/63, 5/118, 5/118, 6/6, 6/52, 6/87, 6/100, 6/130, 7/22, 7/27, 7/51, 7/96, 7/116, 7/148, 7/155, 7/160, 7/182, 7/193, 7/193, 7/194, 7/198, 7/198, 7/202, 8/17, 8/17, 8/33, 8/33, 8/34, 8/43, 8/43, 8/49, 8/52, 8/54, 8/57, 8/60, 8/60, 9/5, 9/5, 9/5, 9/14, 9/14, 9/23, 9/50, 9/55, 9/67, 9/71, 9/74, 9/85, 9/92, 9/103, 9/103, 9/106, 9/115, 10/9, 10/22, 10/23, 10/27, 10/28, 10/45, 10/90, 11/70, 12/83, 13/33, 14/9, 16/46, 16/47, 16/79, 16/104, 17/103, 18/22, 18/52, 18/57, 18/58, 20/47, 20/85, 20/92, 23/73, 23/75, 24/33, 24/37, 24/55, 28/62, 28/64, 28/65, 28/74, 29/69, 31/32, 33/5, 41/47, 57/14, 60/9, 60/9, 60/10, 60/10, 62/2, 83/30, 83/32

olarnıñ 2/191, 2/220, 3/11, 3/91, 4/2, 4/19, 4/114, 7/27, 7/138, 8/39, 12/62, 16/32, 18/22, 18/22, 18/22, 23/71, 24/31, 37/113, 47/27

olca 8/41

oldurdıñızlar 65/6

oldurgu 12/31

olduruglar 58/11

olduruglarda 54/55

olduruglardın 72/9

olduruglılar 4/95

olduruñlar 58/11, 58/11

oldurur 72/9

olturdılar 9/90

olturgay 17/22, 17/29

olturmagıl 6/68

olturmaknı 9/83

olturmañlar 4/140, 7/86

olturmış 50/17, 80/40

olturtuñlar 65/6

olturu 9/81

olturuglı 7/16

olturuglılar 4/95, 4/95, 5/24, 9/46, 9/86, 52/20, 56/16

olturuñlar 9/5, 9/46, 9/83

olturur 3/191, 85/6

oltururda 4/103, 10/12

on 2/60, 2/196, 2/234, 5/12, 5/89, 6/160, 7/142, 7/160, 7/160, 9/36, 11/13, 12, 12/4, 17, 18, 20/103, 21, 28/27, 49, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 73, 74/30, 82, 85/1, 86, 87, 91, 93, 96, 100
onda 34/45
onınç 89/2
onuñ 57/7, 58/22, 76/14
oñ 2/127, 2/127, 4/24, 4/25, 4/33, 16/71, 17/71, 18/17, 18/18, 26/152, 56/27, 56/27
oñaltur 3/49
oñalturur 5/110
oñardaçı 17/2
oñardılar 3/89
oñarmas 10/81
oñarsa 6/97
oñay 17/28, 45/16
oñdın 70/37
oñun 74/39
oñurka 22/5, 23/14, 36/77, 40/67, 53/46, 75/37, 76/2, 80/19
oñurkañızlardın 4/23
ordusı 7/40
orladı 12/70, 79/23
orladılar 38/3
orlaguçı 12/70
orlaşgu 40/32
orman 15/78, 26/176, 50/14
ornagıñızlarda 21/13
ornagu 7/24
ornamış 27/40
ornap 6/98
ornatgay 14/14, 16/41, 24/55, 29/58
ornatmadımız 28/57, 46/26
ornattı 7/74, 82/8
ornattım 14/37
ornattımız 6/6, 7/10, 10/93, 12/56, 18/84, 23/18, 46/26
ornı 3/97, 39/72, 40/76
ornında 5/107, 7/143, 48/24
ornındın 10/88
ornını 12/21, 22/26, 28/82
ornıña 4/20, 7/95, 16/101
ornıñga 12/78
ornumda 7/142
ornumnı 12/23
ornuñdın 27/39
ornuñızlar 6/135
ornuñızlarda 11/93
ornuñuzlarga 27/18
ornuñuzlarnı 47/19
orsa 12/47
orta 2/68, 2/143, 2/238, 3/46, 5/66, 30/18, 31/32, 35/32
ortak 2/96, 2/105, 2/135, 2/221, 2/221, 2/221, 2/221, 3/64, 3/67, 3/95, 3/151, 3/186, 4/12, 4/36, 4/48, 4/48, 4/116, 4/116, 5/72, 5/82, 6/14, 6/19, 6/22, 6/23, 6/41, 6/64, 6/78, 6/79, 6/80, 6/81, 6/81, 6/88, 6/106, 6/107, 6/121, 6/125, 6/137, 6/139, 6/148, 6/148, 6/151, 6/161, 6/163, 7/33, 7/173, 7/190, 7/191, 9/1, 9/3, 9/4, 9/5, 9/6, 9/7, 9/17, 9/28, 9/31, 9/33, 9/36, 9/113, 10/18, 10/28, 10/105, 11/54, 12/38, 12/106, 12/108, 13/36, 14/22, 15/94, 16/1, 16/3, 16/35, 16/54, 16/86, 16/100, 16/120, 16/123, 17/111, 18/26, 18/38, 18/42, 18/110, 20/32, 22/17, 22/26, 22/31, 22/31, 23/59, 23/92, 24/3, 24/3, 24/55, 25/2, 27/59, 27/60, 27/63, 28/68, 28/87, 29/8, 29/65, 30/31, 30/33, 30/35, 30/40, 30/42, 31/13, 31/13, 31/15, 33/73, 33/73, 39/65, 39/67, 40/12, 40/42, 40/73, 40/84, 41/6, 42/13, 48/6, 48/6, 52/43, 61/9, 72/2, 72/20, 98/1, 98/6
ortaklar 6/94, 6/100, 7/190, 10/66, 13/16, 13/33, 34/27, 37/33, 39/29, 42/21, 43/39, 68/41
ortaklardın 30/28
ortakları 6/137, 10/28
ortaklarım 16/27, 28/62, 28/74, 41/47
ortaklarımız 16/86
ortaklarımıznıñ 6/136
ortaklarımnı 18/52
ortaklarındın 30/13
ortaklarını 16/86, 68/41
ortaklarıña 6/136, 6/136, 30/13
ortaklarıñız 6/22, 10/28
ortaklarıñızda 10/34, 30/40
ortaklarıñızdın 10/35
ortaklarıñızka 10/71
ortaklarıñıznı 7/195, 28/64, 35/40
ortaklaşgıl 17/64
ortaklık 35/40, 46/4
ortaklıkdın 34/22
ortaklıkıñızka 35/14
ortarakdın 5/89
ortası 37/55
ortasında 17/91, 28/20
ortasındın 24/58
ortasıña 44/47, 100/5
ortuk 33/14, 54/28, 59/23, 60/12
ortuklardın 38/24
oruk 3/30

orukda 7/31
orukdın 6/141, 7/31, 7/81
orukı 8/38, 15/13, 48/23
orukıña 48/23
orulamak 25/12
orulmış 10/24, 11/100
orun 2/86, 2/130, 4/102, 6/6, 10/87, 11/68, 11/95, 12/21, 16/80, 18/29, 18/31, 20/58, 22/26, 22/41, 28/6, 28/30, 29/68, 37/164, 39/32, 39/60, 39/74, 41/24, 44/51, 47/12, 59/9, 93/6
orunda 17/79
orundın 10/22, 12/77, 14/17, 16/112, 26/58
orunıña 48/25
orunka 10/93, 19/57, 19/59, 25/13
orunlar 9/24, 9/25, 9/72, 44/26, 61/12
orunlarda 3/121
orunları 20/128, 32/26, 36/67
orunlarında 5/41, 14/45
orunlarındın 4/46, 5/13, 29/38
orunlarıñız 11/121, 29/29
orunlarıñızda 39/39
orunlug 5/60, 12/54, 19/75, 25/34, 81/20
orunuñızlarda 10/28
osallık 19/39, 21/97
osanıglı 6/132, 14/42
osanıglılar 7/136, 7/146, 12/13, 23/17, 51/11, 107/5
osanıglılardın 7/205
osansa 4/102
osanuk 2/74, 2/85, 2/140, 2/144, 2/149, 11/123, 27/93
osanuklar 7/179, 10/7, 10/29, 10/92, 16/108, 30/7, 36/6
osanukluk 21/1, 28/15
osañ 3/99
osayuk 18/28
osayuklar 6/131, 6/156
osayukluk 53/61
osparlanmış 4/92, 4/92
osparlasa 2/233, 31/22
ot 2/39, 2/55, 2/80, 2/81, 2/126, 2/175, 2/201, 2/217, 2/221, 2/257, 2/266, 2/275, 3/16, 3/24, 3/116, 3/151, 3/183, 3/191, 4/10, 5/29, 5/72, 6/27, 6/128, 7/36, 7/38, 7/47, 8/14, 9/17, 10/8, 10/27, 11/16, 11/17, 11/99, 11/106, 11/113, 13/17, 13/35, 14/50, 16/62, 18/40, 18/96, 20/10, 20/10, 21/69, 21/100, 22/4, 22/72, 23/104, 24/35, 24/57, 25/11, 25/12, 27/8, 27/90, 28/29, 28/41, 29/25, 31/21, 32/20, 32/20, 33/64, 33/66, 34/42, 35/6, 36/80, 37/97, 38/61, 39/8, 39/19, 40/6, 40/41, 40/43, 40/46, 40/47, 40/49, 40/72, 41/24, 41/28, 41/40, 45/34, 46/20, 46/34, 47/12, 47/15, 51/13, 51/42, 52/14, 52/18, 54/31, 54/48, 56/42, 56/43, 57/15, 57/19, 59/17, 59/20, 64/10, 67/5, 70/15, 72/9, 73/12, 76/4, 77/31, 78/15, 80/31, 85/5, 90/20, 100/2, 101/11, 111/3
otdın 2/24, 2/167, 3/103, 3/131, 3/185, 4/145, 5/37, 7/12, 7/38, 10/4, 14/50, 15/27, 22/19, 28/29, 29/24, 38/27, 38/76, 39/16, 39/16, 40/47, 55/15, 55/35, 56/71, 66/6, 92/14
otı 4/153, 9/35, 9/63, 9/81, 9/109, 17/97, 30/10, 35/36, 41/17, 51/44, 72/23, 98/6, 104/6
otını 9/68
otıña 52/13
otka 3/192, 4/10, 4/14, 4/30, 4/56, 11/98, 14/30, 19/70, 38/59, 41/19, 41/19, 66/10, 71/25, 84/12, 87/12, 88/4, 111/3
otladı 21/78
otlag 87/4
otlagını 79/31
otlar 72/8
otlardın 20/53
otları 7/58, 10/24, 18/45
otlarından 2/19
otlarını 13/13
otlatıñlar 20/54
otlatur 16/10
otlug 34/16
otnı 2/17, 2/174, 5/64, 17/97, 18/29, 18/53, 20/10, 20/10, 21/39, 27/7, 28/29, 36/80, 48/13
otnıñ 3/10
otsuz 32/27
ottuz 46/15
otun 111/4
oturdılar 3/168
otuz 7/142, 9, 20, 31, 45, 46, 67, 75, 76, 83
oynaglılar 21/16, 44/38
oynagu 5/91
oynaguçılardın 21/55
oynar 9/65, 26/128
oynarlar 7/98, 21/2, 44/9
oynasun 12/12
oynasunlar 43/83, 70/42
oynaş 4/25, 5/5
oynayu 23/115
oynayurlar 6/91, 52/12
oyun 5/57, 5/90, 6/32, 6/70, 7/51, 21/17, 29/64, 47/36, 52/23, 56/25, 57/20, 62/11

oyundın 2/219, 62/11
oyunlar 5/90, 5/91
oza 6/156, 20/129, 21/101, 23/43
ozakı 20/51, 20/133, 23/24, 23/68, 28/36, 28/43, 33/33, 37/17, 37/59, 44/8, 44/56, 53/56
ozakılar 6/25, 9/100, 17/59, 18/55, 21/5, 23/81, 26/26, 37/126, 43/6, 56/48, 56/49, 83/13
ozakılarda 37/71
ozakılardın 37/168, 56/13, 56/39
ozakılarnı 77/16, 77/38
ozakılarnıñ 8/31, 8/38, 15/13, 16/24, 23/83, 25/5, 26/137, 26/184, 26/196, 27/68, 35/43, 43/8, 46/17, 68/15
ozdı 20/99, 37/171
ozdılar 8/59
ozguçılar 56/10, 56/10
ozmadı 7/80
ozmas 15/5
ozmazlar 10/49
ozuglı 36/40
ozuglılar 29/39
ozulmışlar 56/60, 70/41
ozuşuñlar 57/21
öç 3/4, 5/59, 5/95, 5/95, 7/126, 7/136, 14/47, 15/79, 17/69, 30/47, 32/22, 39/37, 43/25, 43/41, 43/55, 44/16, 47/4, 54/44, 85/8
öçiñizlerni 47/37
öçse 17/97
öçüm 54/10
öçürseler 61/8
öd 2/235, 3/194, 4/95, 5/9, 6/2, 9/68, 9/72, 9/77, 9/111, 9/114, 9/114, 10/4, 10/46, 10/48, 10/49, 11/32, 11/65, 11/81, 13/31, 13/38, 14/22, 14/22, 14/22, 17/108, 18/48, 18/58, 18/98, 18/98, 22/72, 23/93, 23/95, 25/16, 26/206, 29/5, 29/53, 30/8, 31/9, 76/1, 77/12
ödi 9/117
ödinde 18/51, 18/51
ödiñe 26/38
ödke 10/98
ödleg 6/2
ödleri 10/11, 16/61
ödleşdiñizler 8/42
öf 17/23
öfke 1/7, 2/61, 2/90, 2/90, 5/60, 7/71, 7/152, 7/154, 8/16, 12/84, 14/15, 16/58, 16/106, 20/86, 22/15, 26/130, 40/18, 42/16, 47/28, 48/6, 48/26, 48/29
öfkedin 3/119
öfkeke 3/112, 3/162
öfkelengenin 20/86
öfkelenürler 9/58
öfkeleri 42/37
öfkelig 7/150
öfkem 20/81
öfkemiz 43/55
öfken 25/12
öfkeni 3/134, 43/17
öfkeñiz 3/119
öfkesi 5/22, 24/9, 48/26
öfkesini 9/15
ögdi 1/1, 2/30, 7/43, 10/10, 16/75, 19/50, 27/59, 28/70, 29/63, 30/18, 31/25, 34/1, 34/1, 35/1, 35/34, 37/182, 39/74, 39/75, 40/7, 40/65, 45/36
ögdilik 17/111, 18/1, 23/28, 64/1
ögdisi 25/58
ögdülmeklerini 3/188
ögdülmiş 4/131, 11/73, 14/1, 14/8, 17/79, 22/24, 22/64, 31/12, 31/26, 34/6, 35/15, 41/42, 42/28, 57/24, 60/6, 64/6, 85/8
ögdüsi 13/13, 15/98, 17/44, 17/52, 20/130, 32/15, 39/75, 40/55, 42/5, 50/39, 52/48, 110/3
ögey 4/23, 24/31
ögi 47/20
ögmek 24/61
ögrenürler 2/102, 2/102
ögretildimiz 27/16
ögretildiñ 18/66
ögretildiñizler 6/91
ögretilmiş 44/14
ögretmedimiz 36/69
ögretmekiñ 18/66
ögretmezler 2/102
ögretse 2/32, 2/129, 5/4
ögretti 2/31, 2/251, 4/113, 5/4, 12/37, 20/71, 26/49, 53/5, 55/2, 55/4, 96/4, 96/5
ögrettim 5/110
ögrettimiz 12/21, 12/68, 18/65, 21/80
ögrettiñ 12/101
ögretür 2/151, 2/151, 2/282, 3/48, 3/79, 3/164, 5/4, 12/6, 16/103, 49/16, 62/2
ögretürler 2/102
ögsüz 7/143, 33/19
ögügliler 9/112
ögülmiş 2/267
ögün 2/73, 5/103, 6/32, 7/169, 8/22, 11/51, 13/4, 16/12, 57/17
ögünüşmek 57/20

ögür 3/13, 3/13, 3/13, 3/23, 3/78, 3/104, 3/122, 3/154, 4/71, 4/71, 4/77, 7/30, 7/38, 28/4
ögürde 18/12, 19/73
ögürdin 2/249
ögürindin 28/15
ögüriñe 10/75, 11/97
ögürke 3/100, 3/154, 7/30
ögürler 7/38, 12/43, 27/29, 27/32
ögürni 2/246, 2/249, 3/127
ögürüñüz 3/153
ögürüñüzler 8/19
ögüt 2/275, 3/138, 6/69, 7/2, 7/79, 8/57, 16/125
ögüz 26/225
ögüzleri 46/24
ök 1/4, 2/32, 2/60, 2/75, 2/92, 2/102, 2/118, 2/127, 2/128, 2/129, 2/130, 2/137, 2/141, 2/143, 2/144, 2/165, 2/256, 2/256, 2/269, 3/81, 3/81, 3/180, 3/181, 3/183, 3/186, 3/187, 3/188, 3/188, 3/195, 4/3, 4/54, 4/74, 4/80, 4/87, 4/100, 4/112, 4/119, 4/119, 4/140, 4/159, 4/170, 4/174, 5/2, 5/8, 5/12, 5/12, 5/15, 5/15, 5/19, 5/19, 5/22, 5/24, 5/27, 5/61, 5/72, 5/73, 5/75, 5/109, 5/116, 5/116, 5/118, 6/10, 6/12, 6/33, 6/34, 6/80, 6/94, 6/94, 6/104, 6/109, 6/119, 6/126, 6/157, 6/160, 7/17, 7/38, 7/43, 7/52, 7/53, 7/71, 7/73, 7/79, 7/85, 7/93, 7/95, 7/101, 7/105, 7/124, 7/134, 7/156, 7/160, 7/180, 8/19, 8/25, 8/31, 8/38, 9/25, 9/40, 9/48, 9/75, 9/94, 9/99, 9/105, 9/117, 9/128, 10/51, 10/57, 10/94, 10/108, 10/108, 11/31, 11/69, 11/76, 11/79, 11/87, 11/89, 11/119, 12/7, 12/73, 12/91, 12/101, 12/111, 13/6, 13/30, 13/32, 13/40, 13/42, 14/12, 14/12, 14/42, 14/47, 14/52, 15/13, 15/24, 15/24, 16/12, 16/92, 16/96, 16/97, 16/103, 16/113, 17/4, 17/7, 17/23, 17/41, 17/51, 17/62, 17/86, 17/89, 17/90, 17/101, 18/48, 18/54, 18/62, 18/71, 18/74, 18/76, 18/91, 19/27, 19/43, 19/68, 19/77, 19/89, 20/36, 20/56, 20/58, 20/68, 20/71, 20/71, 20/99, 20/125, 21/41, 21/48, 21/51, 21/65, 21/97, 21/105, 22/58, 22/59, 22/60, 23/49, 23/66, 24/34, 24/41, 24/46, 24/55, 24/57, 24/63, 24/64, 25/4, 25/35, 25/40, 25/50, 26/49, 26/227, 27/15, 27/68, 28/43, 28/74, 28/87, 29/7, 29/7, 29/13, 29/38, 29/39, 29/53, 29/69, 31/12, 31/22, 32/23, 33/21, 33/50, 33/58, 36/18, 37/75, 37/158, 38/35, 38/82, 38/88, 39/27, 39/59, 40/8, 40/28, 40/34, 40/53, 40/85, 41/25, 41/27, 41/45, 43/41, 43/62, 43/63, 43/78, 44/13, 44/32, 44/49, 45/16, 46/10, 46/17, 46/18, 46/21, 47/18, 48/23, 50/22, 53/23, 54/4, 54/41, 56/62, 57/17, 57/28, 58/5, 60/4, 60/5, 60/6, 61/5, 67/5, 67/9, 81/23, 95/4, 102/6, 102/7
ökçeleriñiz 3/144, 3/149
ökçesi 2/143, 3/144, 8/48
öknügliler 5/52, 26/157, 49/6
öknüp 2/160, 4/17, 4/146, 6/54, 7/153, 7/156, 9/74, 11/3, 11/52, 11/61, 11/112, 16/119, 17/25, 24/5, 28/67, 85/10
ökünç 3/156, 6/31, 8/36
ökünça 36/30, 39/56
ökünçler 2/167
ökünçlügler 23/40
ökünçlüglerdin 5/31
ökünçni 10/54, 34/33
öküngü 19/39
öküz 4/20
ölçekler 12/63, 12/63
ölçekni 7/85, 12/59, 17/35
ölçeleseler 83/3
ölçgüçiler 83/1
ölçseler 83/2
öldi 3/144, 9/84, 40/34
öldiler 2/161, 3/91, 9/84, 9/125, 22/58, 47/34
öldürdeçi 18/6, 26/3
öldürdi 2/251, 2/259, 5/30, 5/32, 8/17, 18/74, 28/15, 80/21
öldürdiler 6/140, 26/157
öldürdimiz 4/157
öldürdüklerini 3/181
öldürdüm 28/33
öldürdüñ 18/74, 20/40, 28/19, 40/11
öldürdüñizler 2/72, 33/26
öldürdüñüzler 3/183
öldüreyin 40/26
öldürgey 5/27, 7/127, 11/91, 27/49, 48/25
öldürgeyler 8/30, 18/20
öldürgüm 5/28
öldürgüñ 5/28
öldürmediler 4/157, 4/157
öldürmediñiz 8/17
öldürmegeyler 60/12
öldürmek 3/154, 4/92, 6/137, 17/33, 33/61
öldürmekdin 2/191, 33/16
öldürmekke 5/30
öldürmekleri 4/155
öldürmeklerinde 26/14
öldürmeñler 4/29, 5/95, 6/151, 6/151, 12/10, 28/9

öldürmesler 25/68
öldürmiş 5/95
öldürse 4/92, 4/93, 5/32, 5/95, 28/19
öldürseler 28/20, 28/33
öldürsün 63/4
öldürü 7/150
öldürügli 26/130
öldürüldi 3/144, 51/10, 74/19, 74/20, 80/17, 81/9, 85/4
öldürüldiler 3/169, 3/195, 22/58
öldürülmegey 3/154, 3/156
öldürülmegeyler 3/168
öldürülmekleri 5/33
öldürülmişler 2/178
öldürülse 4/74, 17/33
öldürülseñiz 3/157, 3/158
öldürülür 2/154
öldürülürler 9/111
öldürüñler 2/54, 2/191, 2/191, 4/66, 4/89, 4/91, 9/5, 12/9, 29/24, 40/25
öldürür 2/28, 2/85, 2/87, 2/91, 2/258, 2/258, 3/152, 3/156, 4/97, 7/158, 9/116, 10/56, 15/23, 19/40, 23/80, 26/81, 30/40, 40/28, 40/68, 44/8, 45/26, 50/43, 53/44, 57/2
öldürürler 2/61, 3/21, 3/21, 3/112, 5/70, 7/141, 9/111
öldürüşti 3/146
öldürüştiler 47/4
öldürüşür 3/13
öldürüşürler 28/15
ölerler 4/18
ölgey 39/68
ölginçe 4/15
ölginçeke 21/111
ölgülüg 37/58
ölmegey 3/156, 20/74
ölmek 25/58
ölmeki 34/14
ölmekimiz 37/59
ölmeñ 3/102
ölmeñler 2/132
ölmes 87/13
ölmese 39/42
ölmezinde 4/159
ölmiş 5/3, 5/3, 6/139, 6/145, 22/5
ölmişde 11/7
ölmişi 39/42
ölmişinde 2/164, 2/259, 16/65, 29/63, 30/24, 30/50, 35/9, 45/5, 57/17
ölmişiñizlerde 2/56
ölmişni 2/173
ölmişte 30/19
ölse 2/217, 3/145, 16/38, 19/23, 19/33, 19/66, 21/34, 23/35, 23/82, 37/16, 37/53, 50/3, 56/47
ölseler 35/36
ölseñiz 3/157, 3/158
öltürdi 22/66
öltürmek 17/31
öltürmeñler 17/31, 17/33
öltürülürler 33/61
ölüg 6/122, 7/57, 25/49, 30/50, 35/9, 36/33, 43/11, 50/11
ölügdin 3/27, 6/95, 10/31, 30/19
ölügler 2/28, 2/154, 3/169, 6/36, 6/111, 7/91, 11/67, 11/94, 13/31, 16/21, 35/22, 60/13
ölüglerke 27/80, 30/52, 77/26
ölüglerni 2/73, 2/260, 3/49, 5/110, 7/57, 22/6, 36/12, 42/9, 46/33, 75/40
ölügli 14/17, 39/30, 39/30
ölügliler 23/15
ölügni 3/27, 5/31, 6/95, 10/31, 30/19, 41/39
ölügseni 16/115
ölüm 2/133, 2/180, 2/255, 4/18, 4/78, 4/100, 5/106, 5/106, 6/61, 6/93, 8/6, 14/17, 15/99, 17/75, 23/99, 32/11, 44/56, 50/19, 52/30, 62/8, 62/8, 63/10, 74/47
ölümde 34/53
ölümdin 2/19, 2/243, 33/16, 33/19, 47/20
ölümi 23/43
ölümke 25/3
ölümleri 45/21
ölümni 2/94, 3/143, 3/168, 3/185, 21/35, 29/57, 34/14, 39/42, 44/56, 56/60, 62/6, 67/2
ölümüm 6/162
ölümümiz 44/35
ölüñ 3/119
ölüñler 2/243
ölür 7/25, 19/15, 23/37, 31/34, 45/24
ölürler 52/45
ölüt 36/29
öñdin 53/52, 63/10
öñdinlerinde 66/8
öñdün 2/4, 2/21, 2/25, 2/89, 2/91, 2/118, 2/183, 2/198, 2/214, 2/237, 2/254, 3/184, 4/22, 4/23, 4/26, 4/47, 4/60, 4/94, 4/131, 4/136, 4/159, 4/162, 4/164, 5/5, 5/57, 5/59, 5/75, 5/77, 5/102, 6/6, 6/10, 6/28, 6/34, 6/42, 6/84, 6/148, 6/158, 7/38, 7/53, 7/57, 7/101, 7/129, 7/155, 7/173, 8/38, 8/52, 8/54, 8/71, 9/30, 9/48, 9/50, 9/69, 9/69, 9/70, 9/107, 10/4, 10/13, 10/16, 10/39, 10/74, 10/91, 10/94, 10/102, 11/17, 11/17,

11/49, 11/62, 11/78, 11/98, 11/109, 11/116, 12/3, 12/6, 12/37, 12/64, 12/77, 12/80, 12/100, 12/109, 12/109, 13/6, 13/6, 13/30, 13/32, 13/38, 13/42, 14/9, 14/22, 14/31, 14/44, 15/10, 15/27, 16/26, 16/33, 16/35, 16/43, 16/63, 16/118, 17/58, 17/77, 17/107, 18/109, 19/7, 19/9, 19/23, 19/67, 19/74, 19/98, 20/71, 20/90, 20/115, 20/128, 20/134, 21/6, 21/7, 21/25, 21/34, 21/41, 21/51, 21/73, 21/76, 22/52, 22/78, 23/83, 24/34, 24/55, 24/58, 24/59, 25/20, 26/49, 27/38, 27/39, 27/42, 27/68, 28/46, 28/48, 28/52, 28/53, 28/78, 29/3, 29/18, 29/48, 30/4, 30/42, 30/43, 30/47, 30/49, 30/49, 32/3, 32/26, 33/15, 33/38, 33/49, 33/62, 34/44, 34/45, 34/53, 34/54, 35/4, 35/25, 38/12, 38/16, 38/60, 39/8, 39/54, 39/55, 39/65, 40/5, 40/21, 40/34, 40/67, 40/74, 40/78, 40/82, 41/43, 41/48, 42/3, 42/47, 43/21, 43/23, 43/45, 43/56, 44/37, 46/4, 46/12, 46/17, 46/18, 47/10, 48/2, 48/15, 48/16, 48/23, 50/39, 51/16, 51/46, 51/52, 57/16, 58/5, 58/12, 59/9, 59/18, 62/2, 62/7, 69/24, 71/1, 73/20

öñdündin 12/26

öñdüninde 12/111, 14/17, 18/79, 34/31, 34/46, 41/42, 58/12, 75/5

öñdünki 5/107, 21/24, 87/18

öñdünkileri 7/39

öñdünkilerimizke 5/114

öñdünkileriñe 7/38

öñdünlerinde 2/66, 22/76

öñdünlerindekini 2/255

öñdünlerindin 7/17, 41/14

öñin 3/21, 3/64, 3/85, 3/112, 5/106, 7/72, 11/63, 11/101, 16/86, 20/62, 20/62, 20/71, 20/71, 24/31, 24/61, 24/61, 25/18, 30/55, 35/37, 43/45, 47/38, 48/27, 52/47, 62/6, 67/20, 70/31, 72/11

öñinke 19/49

öñinler 3/7, 23/63

öñinni 3/83, 3/154, 7/53, 19/81

öñümizde 19/64

öre 3/39

öreglerke 104/9

örelik 3/2

örgediñ 20/40

örgemediler 10/45

örgeydiler 18/12, 18/25

örgeydimiz 18/19

örgeydiñizler 18/19, 18/19

örgeydüñ 26/18

örgeymediler 46/35

örgeymediñizler 17/52

örlegen 4/10

örletür 13/12

örte 47/2

örtegen 35/6, 85/10

örtense 2/266

örter 3/71, 3/118, 4/116, 7, 7/26, 8/11, 10/27, 13/3, 14/50, 24/40, 44/11, 65/5

örterler 2/77, 3/154, 3/167, 6/9

örteyür 38/57

örtgen 2/173, 2/182, 2/192, 2/199, 2/218, 2/225, 2/226, 2/235, 4/23, 4/25, 4/43, 4/96, 4/99, 4/100, 4/106, 4/110, 4/129, 4/152, 5/3, 5/34, 5/39, 5/74, 5/98, 5/101, 6, 6/54, 6/145, 6/165, 8/69, 8/70, 9/5, 9/27, 9/91, 9/99, 9/102, 10/107, 11/41, 12/53, 12/98, 14/36, 16/18, 16/115, 16/119, 17/25, 17/44, 18/58, 22/60, 24/5, 24/22, 24/33, 24/62, 25/6, 25/70, 27/11, 28/16, 33/5, 33/24, 33/50, 33/59, 33/73, 35/28, 35/30, 35/34, 35/41, 39/5, 39/53, 42/5, 42/23, 46/8, 48/14, 49/5, 49/14, 57/28, 58/12, 60/7, 60/12, 64/14, 66/1, 67/2, 73/20

örtgey 2/58, 2/271, 4/31, 6/9, 8/29, 29/7, 29/55, 46/31, 64/9, 80/41

örtgil 3/193, 7/155, 23/109, 23/118

örtgü 39/35

örtgünini 42/20

örtmediler 6/82

örtmek 2/263, 4/96, 5/9, 8/74

örtmeki 66/8

örtmeklerdin 52/40

örtmekleri 6/137

örtmeklik 34/4

örtmeñ 2/283

örtmes 4/116, 10/26

örtmese 7/23, 7/149, 11/47

örtse 2/283, 14/38, 42/43, 48/5, 64/14, 91/4, 92/1

örtseñiz 2/284, 3/29

örtsünler 24/31

örtti 7/54, 20/78, 20/78, 53/16, 53/16, 53/54, 53/54

örttümiz 36/9

örtüg 2/7, 7/46, 18/90, 18/101, 23/63, 25/47, 41/5, 41/5, 45/23, 50/22

örtügler 6/25, 7/41, 17/46

örtügleri 23/54

örtügli 7/153, 7/167, 12/107, 15/49, 16/110, 34/2, 38/66, 40/42, 41/32

örtüglilerde 7/155

örtüglini 6/73, 9/94
örtüglü 6/63, 7/55, 16/75, 19/3, 88/1
örtüglüg 2/70, 2/274, 3/179, 4/155, 5/94, 6/59, 7/7, 10/20, 10/71, 11/49, 12/52, 12/102, 14/38, 16/23, 17/45, 19/61, 20/15, 24/23, 27/75, 34/53, 35/18, 40/16, 52/41, 53/32, 57/3, 68/47, 69/18, 71/9, 71/9, 79/34, 90/20
örtüglügi 11/123, 16/77, 18/26, 72/26
örtüglügini 2/33, 6/120, 35/38, 49/18
örtüglügke 2/3
örtüglüglerni 5/109, 5/116, 34/48
örtüglüglük 18/57
örtüglügni 4/34, 6/50, 7/188, 9/105, 11/31, 12/81, 13/9, 18/22, 20/7, 23/92, 27/65, 31/20, 32/6, 34/3, 39/46, 59/22, 62/8, 64/18
örtüglülerni 9/78
örtügüñni 50/22
örtüldi 6/151, 7/20, 11/28, 38/32
örtülgey 7/169, 28/66
örtülmes 3/5, 10/61, 34/3
örtülmez 41/22
örtülmezler 41/40
örtülmiş 104/8
örtülse 10/27
örtülügli 69/18
örtülür 87/7
örtündiler 71/7
örtünürler 11/5
örtüp 6/65
örü 51/45
örüg 2/125, 2/187, 2/226, 2/259, 2/259, 2/259, 6/128, 7/138, 10/16, 12/42, 13/17, 17/76, 18/3, 18/26, 20/91, 20/97, 21/52, 22/25, 25/66, 26/71, 29/14
örüglendimiz 23/113
örüglendiñizler 23/112
örüglenmediñizler 23/114
örüglük 13/23, 16/31, 17/106, 18/31, 19/61
örümçük 29/41, 29/41
östiklendürgil 8/65
öt 6/69, 6/90
ötedi 12/68, 28/29
ötedim 28/28
ötedimiz 28/44
ötegenke 31/31, 34/19
ötegey 2/52, 2/56, 2/185, 3/75, 5/6, 5/89, 8/26, 16/14, 16/78, 22/36, 28/73, 30/46, 35/12
ötegeyler 14/37
ötegli 16/121, 17/3
öteglike 14/5, 42/33
ötegliler 7/17, 23/4
öteglilerdin 6/63, 7/144, 7/189, 10/22, 39/66
öteglilerni 6/53
öteldi 11/44, 46/29
ötelgey 6/8, 10/54
ötelmesde 20/114
ötelse 62/10
ötelür 10/47, 11/99, 19/39
ötemegey 3/75
ötemek 2/178, 25/62
ötemekimke 27/19, 46/15
ötemekiñizler 4/58
ötemes 80/23
ötemesler 2/243, 10/60, 12/38, 27/73, 40/61, 41/7
ötenmiş 19/21
öteñler 2/172, 10/71, 16/114, 29/17, 34/15
ötep 10/11, 42/21
öter 7/10, 23/78, 27/40, 32/9, 33/23, 67/23
öterler 7/58
ötese 2/200, 4/103, 4/147, 27/40, 33/37, 39/7, 54/35, 92/5
öteseler 33/37
ötesün 2/283
ötesünler 22/29, 22/29
öteyür 27/40
ötgürü 67/14, 71/25
ötgürügli 12/39
ötnü 57/11, 57/11, 57/18, 57/18
ötrü 2/29, 2/185, 5/2, 5/6, 6/95, 11/37, 11/43, 18/97
ötüg 27/22
ötügni 12/42
ötünç 2/245, 2/245, 5/12, 5/12, 64/17, 64/17, 73/20, 73/20
ötüp 55/33, 55/33, 55/33
ötürdi 18/71
ötüşsüz 24/35
öwke 58/14, 60/13
öwkedin 67/8
öyük 15/28, 15/33
öyükdin 15/26
öz 2/54, 2/109, 2/139, 2/234, 2/272, 3/185, 4/95, 4/95, 4/130, 5/20, 5/22, 5/89, 7/80, 7/160, 8/7, 8/26, 9/59, 9/69, 10/71, 11, 11/101, 12/21, 17, 17/15, 17/84, 18/20, 18/28, 19/2, 19/11, 19/16, 19/17, 19/27, 19/32, 19/48, 19/48, 19/53, 20/16, 21/52, 22/11, 23/6, 23/24, 24/27, 24/31, 24/41, 24/41, 25/43, 26/70, 27/36, 27/40, 27/54, 28/50, 28/50, 29/16, 29/28, 29/29, 30/29, 31/12, 32/9, 33/37, 33/59, 34/15, 35/35,

36/50, 36/78, 37/124, 38/75, 39/15, 39/24, 39/39, 39/67, 40/15, 41/46, 42/15, 42/24, 42/26, 42/45, 42/52, 43/54, 45/23, 47/14, 48/10, 49/16, 50/21, 53/10, 54/3, 58/1, 59/5, 60/4, 61/8, 65/3, 65/9, 66/6, 70/13, 70/30, 70/34, 71/1, 75/33, 76/7, 76/31, 80/24, 83/31, 88/9, 96/17, 99/4
özegün 6/139
özekniñ 28/30
özi 2/173, 3/93, 4/111, 5/3, 6/12, 6/54, 6/145, 7/78, 7/176, 12/68, 12/77, 20/67, 33/4
özike 14/37, 52/39
öziler 13/17
özin 4/6, 18
özindin 3/28, 3/30, 4/48, 9/120, 11/13, 11/13, 12/23, 12/30, 12/32, 12/51, 12/51, 46/8, 47/38, 52/33, 53/3
özini 2/207, 33/50, 79/40
öziniñ 59/9
öziñe 2/130, 2/231, 4/110, 6/104, 7/150, 10/108, 12/69, 17/15, 18/35, 27/40, 27/92, 29/6, 31/12, 35/18, 35/32, 37/113, 37/142, 39/41, 41/46, 45/15, 48/10, 65/1
öziñizlerke 73/20
öziñni 79/18
özleri 2/60, 2/109, 2/228, 2/234, 2/240, 3/154, 3/154, 4/63, 4/65, 5/52, 6/24, 6/130, 7/37, 7/172, 8/53, 9/17, 9/44, 9/88, 11/31, 13/11, 24/6, 24/12, 30/8, 32/27, 33/59, 39/53, 58/8, 100/5
özlerimiz 6/130
özlerimizke 7/23
özlerin 4/25
özlerindin 2/265, 3/164, 16/89, 33/6, 57/27
özlerini 2/9, 2/102, 3/69, 4/113, 5/5, 6/26, 9/42, 18/51
özleriñe 2/90, 3/117, 3/117, 3/135, 3/178, 4/64, 4/97, 4/107, 6/12, 6/20, 6/123, 7/9, 7/53, 7/160, 7/177, 7/192, 7/197, 9/70, 10/44, 11/21, 11/101, 13/16, 16/28, 16/33, 16/118, 21/43, 21/64, 23/103, 25/3, 29/40, 30/9, 30/44, 34/19, 39/15, 42/45
özleriñiz 3/165, 3/186, 9/41
özleriñizdin 3/168, 30/21
özleriñizni 2/54, 53/32
özlüg 24/4
özni 9/121
özniñ 20/12
özükde 89/9
özüm 5/116, 10/15, 20/96
özümdin 12/26
özümke 5/25, 7/188, 10/49, 12/54, 20/41, 27/44, 28/16, 34/50
özümni 3/20, 12/53
özün 4/4, 10/83
özüñ 4/84, 5/116, 7/205, 17/14, 33/37
özüñdin 4/79
özüñizler 2/235, 4/135, 8/1, 10/23, 24/61, 57/22
özüñizlerke 2/54, 2/110, 2/187, 9/36, 17/7, 64/16
özüñizlerni 66/6
özüñni 18/6, 18/28, 26/3
özüñüzler 2/235, 17/25, 24/61, 51/21, 61/11
özüñüzlerdin 9/128, 16/72, 30/28, 42/11
özüñüzlerke 2/223, 2/272, 9/35, 30/28, 40/10, 57/14
özüñüzlerni 2/44, 2/195, 4/66, 5/105, 6/93, 14/22
pare 3/69, 7/143, 7/143, 7/160, 7/160, 11/114, 13/31, 13/31, 15/65, 19/90, 19/90, 30/48, 30/48, 47/15, 47/15, 59/21, 59/21
pareka 2/283
paremiz 3/64
pareni 3/64
pareñiz 2/283
paresi 3/34, 3/155
paresindin 3/34
paresini 3/50
parsalık 24/60
pend 2/66, 2/221, 2/231, 2/232, 2/269, 4/34, 4/58, 4/63, 4/66, 5/13, 5/14, 5/46, 6/80, 6/90, 6/152, 7/2, 7/3, 7/26, 7/57, 7/130, 7/145, 7/164, 7/176, 9/126, 10/3, 10/57, 10/71, 11/24, 11/46, 11/114, 11/114, 11/120, 12/104, 13/19, 14/25, 14/52, 16/13, 16/17, 16/90, 16/90, 16/125, 17/41, 20/3, 20/44, 20/99, 21/50, 21/84, 23/85, 24/1, 24/17, 24/27, 24/34, 25/50, 25/62, 25/73, 26/136, 26/136, 26/209, 27/62, 28/43, 28/46, 28/51, 29/51, 31/13, 32/22, 34/46, 34/46, 35/37, 35/37, 36/19, 36/69, 37/13, 37/13, 37/168, 38/1, 38/29, 38/43, 38/49, 38/87, 39/9, 39/21, 39/27, 40/13, 40/54, 40/58, 43/5, 43/44, 44/13, 44/58, 45/23, 50/8, 50/37, 50/45, 51/49, 51/55, 52/29, 54/15, 54/17, 54/22, 54/32, 54/40, 54/51, 56/62, 56/73, 58/3, 65/2, 68/52, 69/12, 69/42, 69/48, 69/50, 73/19, 74/31, 74/54, 76/29, 79/26, 80/4, 80/4, 80/11, 81/27, 87/9, 87/9, 87/10, 88/21, 88/21, 89/23, 89/23
pendi 47/18

pendtin 74/49
perakende 92/4
perde 7/46, 17/45, 19/17, 33/53, 42/51
perdesi 18/29
peri 27/39, 55/39, 55/56, 55/74, 69/42, 72/5
peridin 18/50, 32/13
periler 6/112, 6/128, 6/130, 15/27, 17/88, 34/14, 37/158, 37/158, 55/31, 55/33, 72/19
perilerdin 7/38, 7/179, 11/119, 27/17, 27/39, 34/12, 41/25, 41/29, 46/18, 46/29, 72/1, 72/6, 114/6
perilerni 6/100, 55/15
perini 51/56
perverdegarıñızlar 40/64
pes 3/53, 3/82, 23/14, 23/14, 23/14, 32/27, 79/18
peşiman 56/65
peygamber 3/39, 3/68, 10, 11, 19/51, 19/53
peygamberdin 3/146, 7/94
peygamberka 3/161, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163
peygamberler 3/84
peygamberlerni 3/21, 3/80, 3/112
peygamberlerniñ 3/81
peygamberlıknı 3/79
peygamberni 50/5
peyveste 2/277, 3/2
peyvestelik 3/135, 56/46
pezirledi 2/37
pezirlegen 2/37, 2/128, 2/160, 4/16, 4/64, 9/104, 9/118, 24/10, 49/12, 64/17, 110/3
pezirlegil 2/127, 2/128, 14/40
pezirlegli 2/54, 4/147, 40/3
pezirlemek 4/17, 4/18, 4/92
pezirlemeñler 24/4
pezirlendi 5/27
pezirlenmedi 5/27
pezirlenmegey 5/36, 9/53
pezirlenmek 9/54
pezirlenmes 2/48, 2/123
pezirlenür 46/16
pezirlenürler 30/57, 45/35
pezirleñler 41/30
pezirler 9/104, 42/25
pezirlese 20/40
pezirleseler 28/12
pezirleyü 18
pezirleyür 5/27
pir 11/72, 12/78
pude 36/78, 79/11
rad 13
ragbet 94/8
rahatlangu 25/47
rahimler 3/6
rahm 44/42, 53/46, 90/17
rahman 19/61, 19/85, 20/108, 20/109, 21/42, 25/60, 36/11, 43/36, 43/81
rahmet 2/286, 3/8, 3/30, 3/31, 3/89, 3/129, 3/132, 3/157, 3/159, 16, 36/44, 68/49, 97/5
rahmetdin 2/34, 17/61, 20/116
rahmeti 3, 3/74, 3/107, 7/56, 9/99, 43/32
rahmetidin 28/73
rahmetin 15
rahmetindin 12/87, 12/87, 39/53
rahmetini 39/38, 43/32
rahmetiniñ 38/9
rahmetiñe 48/25, 76/31
rahmetlig 3
rast 2/144, 3/17, 3/86, 3/93, 3/95, 3/152, 3/168, 10/55, 13/10, 14/22, 30/60, 35/5, 37/52, 40/55, 48/27, 54/19, 54/22, 55/9, 75/31, 82/7, 83/2
rasti 12/51
rastlagan 3/3, 3/39, 3/50, 3/81
rastlıkın 6/115
raylıg 11/27
raz 19/52, 58/7
razdın 58/8
razıñızlar 58/12
razıñızlarda 58/13
razi 2/282
razlar 86/9
razlarını 9/78, 47/26
razlaşıñlar 58/9
razlaşmak 58/10
razlaşmañlar 58/9
razlaşsa 58/9
razlaşur 58/12
razlaşurlar 58/8
raznı 20/7, 20/62, 21/3, 25/6
rengi 2/69
rengleri 16/13, 16/69
resul 2/143
resulıña 72/23
resulka 24/56
revan 3/19
riba 2/275
ribadın 2/278
ribami 9/121, 57/7, 57/10, 57/10, 65/7
ribamladılar 57/7
ribamlagaylar 8/36
ribamlamas 57/10
ribamlamaslar 9/121
ribamlar 5/64, 9/98, 9/99

ribamlarlar 13/22, 42/38
ribamlasa 8/63
ribamlasalar 9/91, 9/92
ribamlasun 65/7
ribanı 2/275, 2/275, 3/130
ribanıñ 2/276
ruh 4/171
rum 30/2
ruze 2/183, 2/184, 2/185, 2/185, 2/187, 2/187, 2/196, 4/92, 5/89, 5/95, 9/112, 33/35, 33/35, 58/4, 66/5
ruzedin 2/196
ruzgar 13/32, 57/16, 72/25
ruzgarda 23/40
ruzgardın 76/1
ruzgarın 18/12
ruzi 1, 1/2, 2, 2/3, 2/22, 2/25, 2/25, 2/25, 2/57, 2/126, 2/172, 2/212, 2/254, 3/27, 3/37, 3/37, 3/169, 4, 4/39, 5, 5/88, 5/114, 5/114, 6, 6/140, 6/142, 6/151, 7/50, 7/160, 8/3, 8/4, 8/26, 8/74, 10, 10/31, 10/93, 11/88, 11/88, 12, 12, 12/37, 13, 13, 13/22, 13/30, 14/31, 14/32, 14/37, 15/20, 16/56, 16/67, 16/71, 16/72, 16/73, 16/75, 16/75, 16/114, 17/31, 17/70, 17/110, 19, 19/26, 19/44, 20/81, 20/90, 20/132, 20/132, 21, 21/26, 21/36, 21/112, 22, 22/28, 22/34, 22/35, 22/50, 22/58, 22/58, 22/58, 23, 23/72, 24/26, 24/38, 25, 25/26, 25/59, 26, 26/5, 27, 27/30, 27/64, 28, 28/54, 29, 29/17, 29/60, 30, 30/28, 30/40, 31, 32, 32/16, 33/31, 34, 34/4, 34/24, 34/39, 35/3, 35/29, 36, 36/47, 36/52, 37/41, 39, 40, 40/13, 40/40, 40/64, 41, 41/2, 42, 42/19, 42/38, 43, 44, 45, 45/5, 45/16, 46, 47, 48, 49, 50, 50/11, 51/58, 52, 53, 58, 59/22, 60, 62/11, 63/10, 65, 65/3, 66, 67/21, 76, 77, 87, 88
ruzidin 7/32, 10/59, 51/57
ruzileri 2/233, 19/62, 28/57
ruzilerini 16/71
ruzimiz 38/54
ruzini 13/26, 17/30, 28/82, 29/17, 29/62, 30/37, 34/36, 34/39, 39/52, 42/12, 42/27, 65/11
ruziñizler 51/22
ruziñizlerni 56/82
ruzisi 11/6, 16/112, 20/131, 65/7
ruzisindin 2/60, 34/15, 67/15
ruzisini 29/60, 41/10, 67/21, 89/16
ruzisizka 70/25
ruzisizler 56/67
rüku 3/43, 3/43, 9/112, 22/26, 22/77, 77/48, 77/48
rüsva 3/192, 3/194, 9/14, 11/78, 11/93, 15/68, 15/69, 16/27, 26/87, 39/40
rüsvalık 2/114, 5/33, 5/41, 10/98, 16/27, 41/16
rüsvalıklar 13/6
rüsvalıknı 15
rüsvarak 41/16
saadet 97/5
saat 7/34, 16/61, 34/30, 46/35, 56/1
saatda 30/55
saatlarında 3/113, 20/130
sabr 2/249, 3/17, 3/120, 3/125, 3/142, 3/146, 16/126, 19/65, 20/132, 74/7
sabrnı 28/10
sabruñ 16/127
saçılmış 76/19
saçını 7/150
saçlıg 73/17
saçlınsalar 98/1
saçlıñlar 36/59
sad 38
sadaka 2/263, 2/264, 2/271, 2/280, 4/114, 9/58, 9/75, 33/35, 33/35, 58/12, 63/10
sadakadın 2/196
sadakalar 9/60, 9/79, 58/13
sadakalarnı 2/276
sadef 52/24
sadı 18/49, 19/94, 72/28, 104/2
sadımız 36/12, 78/29
saf 24/41, 37/165, 61
safa 2/158
sag 19/52, 37/93, 56/8, 56/8, 69/19
saganrak 18/12
sagdın 34/15, 37/28, 50/17
sagır 47/23
sagırlar 2/18, 2/171, 17/97, 21/45, 25/73
saglıkdın 6/143
saglıkı 38/23
saglıkım 38/23
saglıkıñnı 38/24
saglıkları 38/24
sagrak 37/45, 52/23, 56/18, 76/17
sagrakdın 76/5
sagraklar 43/71, 78/34
saguka 2/256
said 11/105
sakakları 17/107, 17/109
sakalımnı 20/94
sakar 74/26, 74/27, 74/42
sakçı 3/173

sakınç 35/34
sakınçdın 7/43
sakınçımnı 12/86
sakınçlıg 16/58
sakındı 47/29, 74/18, 84/14
sakındım 7/79
sakındıñız 3/142
sakındıñızlar 9/16, 34/22
sakınga 59/14
sakıngay 2/219, 2/266, 76/19
sakıngaylar 16/44, 20/113, 59/21
sakınmadılar 59/2
sakınmadım 12/52
sakınmaduk 65/3
sakınmak 11/34
sakınmakdın 2/273
sakınmakım 11/34
sakınmakıñız 3/78
sakınmas 6/50
sakınmaslar 7/184
sakınmasun 3/178
sakınmaz 3/7, 39/47
sakınmazlar 30/8
sakınsa 34/46
sakınsun 2/282
sakınur 75/36, 90/5, 90/7
sakınurlar 3/191, 43/80, 58/18
sakış 1/3, 4/6, 4/86, 6/62, 13/18, 13/21, 13/40, 14/41, 19/94, 21/47, 26/82, 37/20, 38/16, 38/26, 38/53, 40/27, 51/6, 55/5, 56/56, 65/1, 65/8, 65/8, 72/28, 84/8, 84/8
sakışçı 17/14
sakışı 3/19, 23/117
sakışım 69/26
sakışımka 69/20
sakışın 17/12, 74/31
sakışındın 6/52
sakışını 24/39
sakışıñdın 6/52
sakışka 78/27, 95/7
sakışları 21/1, 26/113, 88/26
sakışlarındın 6/69
sakışlıg 2/202, 3/199, 5/4, 6/96, 13/41, 14/51, 24/39, 40/17
sakışnı 10/5
sakışsız 2/212, 24/38, 38/39, 39/10, 40/40
saklagıl 3/16
saklandılar 16/128
saklangay 2/179, 2/183
saklangaylar 2/187, 7/164, 9/122, 39/28
saklangıl 5/49
saklangu 17/57
saklanıñlar 2/235, 5/41, 5/92
saklankıl 63/4
saklanmaslar 8/56
saklansa 3/179
saklanu 2/19, 2/243
saklanur 9/64, 9/64, 41/18
saklanurlar 9/115
saknıglı 4/107, 7/68
saknıglılar 12/11, 12/52, 28/12
saknıglılardın 7/21, 28/20
saknıglılarka 15/75
saknıglılarnı 7/79
saknıñlar 64/14
saknu 24/63
saknuglılar 2/177
saknuk 19/13, 19/18, 19/63
saknuklar 2/180, 2/194, 2/241, 8/34, 9/36, 9/123, 15/45, 16/30, 39/33, 43/67, 44/51, 51/15, 54/54, 77/41
saknuklardın 5/27, 39/57
saknuklarıñızını 4/102
saknuklarka 2/2, 2/66, 5/46, 7/128, 11/49, 13/35, 16/31, 19/97, 21/48, 24/34, 25/15, 25/74, 26/90, 28/83, 38/49, 43/35, 47/15, 50/31, 68/34, 69/48, 78/31
saknuklarnı 9/7, 9/44, 19/85, 38/28
saknuklarnıñ 45/19
saknukluk 2/21, 2/41, 2/63, 2/189, 2/197, 2/203, 3/186, 4/128, 4/129, 4/131, 5/2, 6/69, 6/153, 7/26, 7/35, 7/63, 7/169, 7/171, 9/4, 9/108, 9/109, 12/57, 12/90, 12/109, 13/35, 16/30, 19/72, 22/37, 24/52, 33/32, 39/61, 52/17, 53/32, 58/9, 74/56, 92/5
saknuklukka 2/237, 5/8, 20/132, 49/3, 96/12
saknukluklarını 47/17
saknukrakıñız 49/13
saknukraknı 92/17
saknur 7/62, 24/39, 75/3, 104/3
saknurlar 4/107, 7/156, 10/24, 13/3, 16/11, 16/69, 23/55, 30/21, 33/20, 39/42, 45/13, 45/21, 63/4
sakru 8/25
saksık 55/14
sakya 16/68
sala 2/259, 7/96, 17/16, 18/77, 21/95, 36/13, 59/14
saladın 17/58, 28/58
salaka 27/34
salalar 12/109, 34/18
salgım 24/39, 78/20
salih 7/75, 7/77, 11/62, 11/66, 11/89, 26/142

salihni 7/73, 11/61, 27/45, 50/12, 54/23, 91/11
salnu 57/23
samak 19/84, 19/94
samakdın 33/49
samiri 20/85, 20/87, 20/95
samud 11/68, 11/68, 14/9, 17/59, 22/42, 40/31, 41/13, 41/17, 51/43, 54/23, 69/4, 69/5, 85/18, 89/9, 91/11
samudlug 11/95
samudluglar 7/73, 9/70, 25/38, 26/141, 38/13, 50/12
samudluglarka 11/61, 27/45
samudluglarnı 53/51
samudnı 29/38
sanadaçılarka 23/113
sanar 33/49
sanasa 16/18
sanayu 14/34
sançılgay 54/45
sanı 9/36
sanın 17/12, 18/11, 23/112, 72/24, 74/31
sanını 9/37, 10/5, 18/22
sanlıg 2/80, 2/184, 2/184, 2/185, 2/203, 3/24, 11/8, 11/104, 12/20
sannı 2/185
sansız 3/27, 3/37
sanumagay 16/18
sanurlar 22/51
saña 1/4, 2/4, 2/30, 2/30, 2/55, 2/99, 2/120, 2/120, 2/128, 2/128, 2/145, 2/186, 2/189, 2/217, 2/219, 2/219, 2/220, 2/222, 2/260, 2/260, 3/35, 3/36, 3/37, 3/39, 3/45, 3/55, 3/61, 3/75, 3/128, 3/154, 4/60, 4/62, 4/64, 4/69, 4/79, 4/79, 4/105, 4/105, 4/113, 4/113, 4/153, 4/162, 4/163, 4/166, 5/4, 5/28, 5/41, 5/42, 5/42, 5/48, 5/48, 5/49, 5/49, 5/64, 5/67, 5/68, 5/100, 5/110, 6/7, 6/17, 6/17, 6/25, 6/25, 6/34, 6/54, 6/68, 6/106, 7/2, 7/12, 7/13, 7/18, 7/112, 7/132, 7/134, 7/143, 7/143, 7/144, 7/156, 7/187, 7/187, 7/198, 8/1, 8/43, 8/43, 8/62, 8/64, 8/64, 8/71, 9/42, 9/43, 9/48, 9/50, 9/50, 9/55, 9/85, 9/92, 10/42, 10/43, 10/46, 10/94, 10/94, 10/106, 10/106, 10/107, 10/107, 10/109, 11/12, 11/27, 11/46, 11/46, 11/47, 11/47, 11/49, 11/53, 11/81, 11/87, 11/120, 12/3, 12/5, 12/6, 12/11, 12/23, 12/102, 13/1, 13/19, 13/30, 13/36, 13/37, 13/37, 13/40, 14/1, 15/32, 15/42, 15/42, 15/53, 15/55, 15/63, 15/64, 15/87, 15/95, 15/99, 16/44, 17/36, 17/39, 17/47, 17/48, 17/51, 17/60, 17/60, 17/63, 17/65, 17/73, 17/75, 17/75, 17/79, 17/85, 17/86, 17/86, 17/90, 17/91, 17/93, 18/27, 18/66, 18/69, 18/70, 18/75, 18/76, 18/78, 18/83, 18/94, 19/7, 19/19, 19/43, 20/9, 20/23, 20/33, 20/37, 20/47, 20/58, 20/84, 20/97, 20/97, 20/99, 20/105, 20/114, 20/117, 20/118, 20/126, 20/132, 22/27, 23/95, 23/97, 23/98, 24/16, 25/9, 25/10, 25/10, 25/33, 26/30, 26/37, 26/111, 26/111, 26/215, 26/216, 27/22, 27/33, 27/39, 27/40, 27/40, 28/9, 28/20, 28/25, 28/27, 28/50, 28/77, 28/77, 28/86, 29/8, 29/45, 29/47, 31/15, 31/17, 33/2, 33/19, 33/37, 33/50, 33/50, 33/50, 33/51, 33/51, 33/52, 33/52, 33/63, 33/63, 34/6, 35/14, 35/31, 38/21, 38/24, 38/29, 38/85, 39/2, 39/59, 39/65, 40/77, 40/78, 40/78, 41/43, 41/47, 42/3, 42/7, 42/13, 42/17, 42/52, 43/42, 43/43, 43/44, 43/58, 46/15, 46/17, 46/29, 47/16, 47/20, 47/30, 48/1, 48/2, 48/3, 48/11, 51/24, 56/91, 58/8, 58/8, 60/4, 60/4, 60/12, 63/1, 63/4, 66/1, 66/3, 67/4, 68/3, 68/51, 69/3, 73/7, 75/34, 75/35, 77/14, 79/15, 79/18, 79/42, 80/3, 80/7, 80/8, 82/17, 82/18, 83/8, 83/19, 85/17, 86/2, 87/6, 87/8, 88/1, 90/12, 93/4, 93/5, 93/6, 101/3, 101/10, 104/5, 108/1, 113/1
sañar 25/33
sap 2/69
saranlık 4/37, 9/76
saranlıkından 64/16
saranlıknı 4/37
saray 2/94, 6/32, 11/103, 13/22, 13/25, 16/30, 28/37, 28/83, 28/83, 28/83, 29/64, 35/35, 40/39, 40/52, 41/28
saraydın 39/9
sarayı 6/127, 6/135, 12/109, 13/24, 16/30, 28/81
sarayını 7/145
sarayıña 10/25, 14/28
sarayıñızlar 11/65
sarayıñızlardın 60/8
saraylar 17/5
sarayları 7/78, 7/91, 11/67, 11/94, 29/37
saraylarımızdın 2/246
saraylarında 13/31
saraylarından 2/85, 8/47, 22/40, 59/2
saraylarını 33/27
saraylarıñızdın 2/84, 60/9
saraynı 7/147, 8/67, 28/77, 33/29, 38/46
saraynıñ 13/42

sare 51/29
sargarmış 30/51, 39/21, 57/20
sarıg 2/69, 14/16, 55/37, 77/33
sarsıtgan 10/22, 17/69, 41/16
sarsıtıglı 37/2, 54/4
sarsıtıldı 54/9
sarsıtmagıl 17/23, 93/10
sarsıtmak 37/2
sarsıtmasun 27/18
sarsıtur 107/2
sasa 14/34
satar 2/85, 2/207
satarlar 4/74
sataşsa 8/45
satgalı 12/62
satganmış 54/31
satgasa 65/1
satgaşmış 3/166
satgaşsañız 3/143
satgaştılar 3/13, 3/119
satgaştukı 3/155
satgın 2/16, 2/41, 2/79, 2/86, 2/90, 2/102, 2/174, 2/175, 2/207, 3/177, 3/187, 3/187, 3/199, 4/44, 5/44, 5/106, 9/9, 9/111, 12/21, 16/95, 31/6
satgulug 12/19
satıg 2/254, 2/275, 2/282, 14/31, 24/37
satıgçılık 4/29, 9/24, 24/37, 35/29, 61/10, 62/11
satıgçılıkları 2/16
satıgıñızlar 9/111
satıglaştıñızlar 9/111
satıgnı 2/275, 62/9
sattılar 2/102, 12/20
savab 16/60
savabrak 17/9
savmaadın 19/11
savmaalar 22/40
saw 7/176, 27/7, 28/29
sawçı 19/30, 19/41, 19/49, 19/54, 19/56, 22/52
sawçıka 9/113
sawçılıknı 6/89
sawı 9/70, 14/9, 20/9, 64/5
sawındın 6/34
sawını 5/27, 7/175, 10/71, 26/69
sawlalıñ 20/99
sawlar 6/5, 26/6, 28/66
sawların 4/164, 4/164
sawlarındın 7/101, 11/49, 12/102, 28/3, 28/3
sawlarnı 28/25
sawralım 20/97
sawrar 18/45
sawuk 21/69, 56/44
sawumaslar 21/39
sawurmak 20/97
say 2/114
sayganuk 20/106
sayu 6/32, 6/70, 7/51
sayur 19/84, 22/47, 32/5, 38/62
saznı 9/46
sebe 27/22, 34, 34/15
sebeb 18/84
sebebke 18/85, 18/89
secde 3/43, 3/113, 4/102, 7/206, 9/112, 13/15, 15/98, 19/58, 20/70, 27/25, 32/15, 38/73, 38/75, 39/9, 41, 41/37, 41/37, 48/29, 48/29, 50/40, 53/62, 55/6, 68/42, 68/43, 84/21, 96/19
seçe 10/24, 10/37, 11/1, 13/2, 17/12, 17/12
seçer 2/113, 5/44, 6/55, 7/32, 7/174, 9/11, 10/5, 16/124, 22/17, 27/78, 32/25, 39/46, 60/3
seçgen 86/13
seçgil 5/48, 5/49
seçgüçi 5/43
seçigli 4/35, 4/35, 4/65
seçiglilerde 6/57
seçilmiş 6/114
seçmek 7/145, 12/111
seçmekiñizler 4/58
seçmese 5/45, 5/47
seçmişi 5/43
seçse 3/179, 4/58, 4/105
seçsün 5/47
seçtimiz 6/126, 15/66
sedum 21/74
sefer 2/283, 5/106, 106/2
seferimizdin 18/62
seferlerimiz 34/19
seftler 43/33
seftleri 2/259
seher 51/18, 54/34
seherlerde 3/17
sekiz 16, 19, 28, 28/27, 39/6, 49, 52, 64, 69/7, 69/17, 72, 94, 95, 101, 102
sekkiz 6/143
sekkizde 4/12
seksen 18/60, 24/4, 28, 36, 37, 38, 40, 43
seksinçleri 18/22
selam 4/86, 4/86, 4/86, 10/10, 19, 21, 24/27, 24/61, 33/44, 33/56, 33/56, 46/10, 71, 97/5
selametlık 59/23
selsebil 76/18

semritmez 88/7
semüz 12/43, 12/46, 51/26
sen 2/6, 2/6, 2/30, 2/32, 2/32, 2/32, 2/32, 2/35, 2/67, 2/96, 2/106, 2/107, 2/119, 2/120, 2/127, 2/127, 2/127, 2/128, 2/128, 2/128, 2/129, 2/129, 2/129, 2/144, 2/145, 2/145, 2/145, 2/145, 2/145, 2/243, 2/246, 2/252, 2/252, 2/258, 2/260, 2/260, 2/273, 2/286, 3/8, 3/8, 3/9, 3/26, 3/26, 3/26, 3/26, 3/26, 3/27, 3/27, 3/27, 3/27, 3/27, 3/35, 3/35, 3/38, 3/121, 3/124, 3/191, 3/192, 3/192, 3/194, 3/194, 4/44, 4/49, 4/51, 4/52, 4/60, 4/61, 4/77, 4/81, 4/84, 4/88, 4/94, 4/102, 4/102, 4/105, 4/143, 4/145, 5/13, 5/24, 5/28, 5/29, 5/29, 5/40, 5/41, 5/42, 5/42, 5/52, 5/62, 5/67, 5/80, 5/82, 5/82, 5/83, 5/109, 5/109, 5/109, 5/114, 5/114, 5/116, 5/116, 5/116, 5/116, 5/116, 5/116, 5/117, 5/117, 5/118, 5/118, 5/118, 5/118, 5/118, 6/27, 6/30, 6/35, 6/35, 6/35, 6/52, 6/52, 6/63, 6/68, 6/74, 6/92, 6/93, 6/107, 6/116, 6/159, 7/12, 7/13, 7/13, 7/15, 7/15, 7/17, 7/19, 7/23, 7/23, 7/70, 7/77, 7/89, 7/89, 7/106, 7/115, 7/115, 7/126, 7/127, 7/129, 7/129, 7/132, 7/132, 7/134, 7/143, 7/143, 7/143, 7/151, 7/151, 7/155, 7/155, 7/155, 7/155, 7/155, 7/155, 7/155, 7/155, 7/155, 7/172, 7/173, 7/176, 7/176, 7/187, 7/187, 7/189, 7/193, 7/198, 7/198, 7/203, 8/33, 8/50, 8/57, 8/58, 8/63, 9/43, 9/65, 9/80, 9/92, 9/101, 9/103, 9/103, 10/10, 10/22, 10/42, 10/42, 10/43, 10/43, 10/61, 10/61, 10/78, 10/88, 10/92, 10/94, 10/95, 10/99, 10/99, 10/106, 10/106, 10/106, 11/7, 11/12, 11/12, 11/12, 11/12, 11/32, 11/32, 11/45, 11/45, 11/47, 11/47, 11/49, 11/62, 11/62, 11/73, 11/79, 11/79, 11/87, 11/87, 11/87, 11/91, 11/91, 12/3, 12/11, 12/15, 12/17, 12/29, 12/33, 12/54, 12/54, 12/85, 12/85, 12/85, 12/90, 12/90, 12/95, 12/95, 12/101, 12/101, 12/103, 12/104, 13/5, 13/7, 13/7, 13/30, 13/37, 13/43, 14/1, 14/19, 14/24, 14/28, 14/28, 14/36, 14/38, 14/38, 14/49, 15/6, 15/6, 15/7, 15/7, 15/32, 15/34, 15/34, 15/37, 15/37, 15/94, 16/14, 16/37, 16/44, 16/98, 16/101, 16/101, 17/22, 17/28, 17/28, 17/29, 17/37, 17/37, 17/37, 17/39, 17/45, 17/46, 17/62, 17/62, 17/64, 17/73, 17/77, 17/86, 17/91, 17/92, 17/92, 17/93, 17/93, 17/97, 18/6, 18/6, 18/17, 18/17, 18/18, 18/18, 18/24, 18/27, 18/28, 18/39, 18/39, 18/41, 18/47, 18/49, 18/57, 18/63, 18/67, 18/67, 18/68, 18/69, 18/70, 18/72, 18/72, 18/75, 18/75, 18/86, 18/86, 19/18, 19/26, 19/42, 19/45, 19/46, 19/46, 19/65, 19/77, 19/83, 19/98, 19/98, 20/7, 20/12, 20/12, 20/16, 20/35, 20/35, 20/36, 20/42, 20/58, 20/65, 20/65, 20/68, 20/68, 20/68, 20/72, 20/72, 20/72, 20/84, 20/97, 20/107, 20/108, 20/117, 20/118, 20/119, 20/119, 20/119, 20/126, 20/130, 21/34, 21/34, 21/55, 21/55, 21/62, 21/83, 21/83, 21/87, 21/87, 21/89, 21/89, 22/2, 22/5, 22/18, 22/63, 22/65, 22/67, 22/67, 22/70, 22/72, 23/28, 23/28, 23/29, 23/29, 23/72, 23/73, 23/73, 23/93, 23/109, 23/109, 23/118, 23/118, 24/41, 24/43, 24/43, 24/53, 24/62, 25/18, 25/43, 25/43, 25/43, 25/44, 25/45, 25/60, 26/3, 26/3, 26/19, 26/19, 26/22, 26/29, 26/31, 26/116, 26/116, 26/136, 26/136, 26/153, 26/153, 26/154, 26/154, 26/167, 26/167, 26/185, 26/185, 26/186, 26/187, 26/194, 26/205, 26/213, 26/218, 26/225, 27/6, 27/6, 27/19, 27/22, 27/33, 27/79, 27/79, 27/80, 27/80, 27/80, 27/81, 27/81, 27/88, 27/88, 28/7, 28/18, 28/18, 28/19, 28/19, 28/19, 28/19, 28/19, 28/19, 28/24, 28/26, 28/27, 28/27, 28/31, 28/31, 28/45, 28/46, 28/56, 28/56, 28/56, 29/8, 29/29, 29/61, 29/63, 30/48, 30/52, 30/52, 30/52, 30/53, 30/53, 30/58, 31/25, 31/29, 31/31, 32/1, 32/1, 32/12, 33/19, 33/37, 33/37, 33/37, 33/37, 33/51, 33/51, 33/51, 33/51, 33/51, 33/62, 34/31, 34/41, 34/41, 34/41, 34/51, 35/12, 35/14, 35/18, 35/18, 35/22, 35/23, 35/27, 35/43, 35/43, 36/3, 36/3, 36/10, 36/10, 36/11, 37/12, 37/52, 37/52, 37/56, 37/102, 37/102, 37/102, 38/35, 38/35, 38/35, 38/75, 38/77, 38/77, 38/80, 38/80, 38/88, 39/8, 39/8, 39/19, 39/19, 39/21, 39/21, 39/30, 39/30, 39/38, 39/41, 39/46, 39/46, 39/60, 39/65, 39/65, 39/75, 40/7, 40/8, 40/8, 40/8, 40/9, 40/69, 41/39, 42/6, 42/22, 42/44, 42/45, 42/52, 42/52, 43/9, 43/40, 43/40, 43/40, 43/40, 43/43, 43/43, 43/87, 44/49, 44/49, 45/23, 45/28, 46/15, 46/22, 46/22, 47/20, 48/23, 48/29, 49/5, 50/45, 51/54, 52/29, 52/40, 52/48, 52/48, 52/48, 53/33, 53/55, 57/12, 57/20, 58/7, 58/8, 58/8, 58/14, 58/22, 59/10, 59/10, 59/11, 59/14, 60/5, 60/5, 60/5, 63/1, 63/1, 63/1, 63/1, 63/4, 63/4, 63/4, 63/5, 63/6, 63/6, 65/1, 66/1, 66/1, 66/8, 66/8, 67/3, 67/3,

68/2, 68/4, 68/4, 68/5, 68/9, 68/46, 69/7, 69/8, 71/27, 71/27, 73/20, 73/20, 74/6, 74/27, 76/19, 76/19, 76/20, 76/20, 79/19, 79/43, 79/45, 79/45, 80/6, 80/6, 80/10, 80/10, 83/24, 84/6, 84/6, 84/6, 87/6, 88/11, 88/21, 88/21, 88/22, 89/6, 90/2, 90/2, 93/5, 94/7, 96/9, 96/11, 96/13, 97/2, 105/1, 107/1, 110/2
sendin 89/28, 94/2
seni 2/215, 93/3, 93/6, 93/7, 93/8, 95/7
seniñ 2/133, 2/145, 2/252, 2/272, 2/285, 3/3, 3/7, 3/20, 3/20, 3/38, 3/41, 3/44, 3/58, 3/61, 3/75, 3/108, 4/78, 4/81, 4/102, 4/102, 4/113, 4/113, 4/113, 4/118, 4/164, 4/164, 5/24, 5/29, 5/110, 5/118, 6/25, 6/35, 6/52, 6/52, 6/74, 6/83, 6/117, 6/119, 6/128, 6/133, 6/145, 6/165, 7/88, 7/101, 7/134, 7/134, 7/153, 7/155, 7/167, 7/172, 8/6, 8/32, 9/103, 10/40, 10/88, 10/93, 10/99, 11/12, 11/45, 11/48, 11/48, 11/53, 11/66, 11/100, 11/107, 11/108, 11/111, 11/112, 11/117, 11/119, 11/120, 12/3, 12/6, 12/6, 12/25, 12/69, 12/81, 13/6, 13/6, 13/40, 15/25, 15/35, 15/40, 15/72, 15/86, 15/97, 16/64, 16/82, 16/89, 16/110, 16/110, 16/118, 16/119, 16/119, 16/123, 16/124, 16/125, 16/127, 17/14, 17/23, 17/30, 17/45, 17/55, 17/60, 17/65, 17/76, 17/87, 18/13, 18/40, 18/58, 18/82, 19/5, 19/10, 19/24, 19/24, 19/25, 19/25, 19/47, 19/68, 19/97, 20/2, 20/39, 20/87, 20/99, 22/67, 22/68, 23/27, 23/28, 25/54, 26/9, 26/68, 26/104, 26/122, 26/140, 26/159, 26/175, 26/191, 27/19, 27/40, 27/42, 27/47, 27/47, 27/73, 27/74, 27/78, 28/3, 28/7, 28/20, 28/27, 28/27, 28/32, 28/57, 28/59, 28/63, 28/68, 28/69, 28/85, 28/87, 29/8, 29/51, 31/15, 32/25, 33/37, 33/50, 33/50, 33/50, 33/60, 34/21, 37/149, 37/180, 38/71, 38/78, 38/82, 39/41, 40/7, 41/43, 41/46, 41/53, 42/24, 42/48, 43/44, 43/49, 43/57, 44/58, 45/6, 45/17, 46/15, 47/13, 47/16, 48/2, 48/10, 48/18, 49/17, 50/22, 53/30, 53/32, 53/42, 55/78, 58/1, 60/4, 60/4, 60/12, 60/12, 66/11, 68/7, 70/36, 73/5, 73/20, 73/20, 76/23, 89/6, 89/13, 89/14, 93/7, 94/1, 94/4, 96/3, 99/5, 108/3
senli 20/58
sera 18/29
serdiler 7/137, 13/22, 16/110, 25/75, 41/35
sergenke 34/19
sergenlerdin 37/102
sergey 14/12
sergil 11/49, 11/115, 18/28, 20/130, 30/60, 38/17, 40/55, 40/77, 46/35, 70/5, 76/24
serigli 18/69, 33/35, 33/35, 38/44
serigliler 2/153, 2/175, 2/177, 8/66, 22/35
seriglilerdin 21/85
seriglilerke 2/155, 16/126, 39/10
serindi 46/35
serindiler 6/34, 11/11, 16/42, 16/96, 23/111, 28/54, 29/59, 32/24
serindiñizler 13/24
seringen 31/31
seringey 18/68
seringil 10/109, 16/127, 31/17, 50/39, 52/48, 54/27, 68/48, 73/10
serinigliler 8/46
seriniñler 8/46
serinmek 2/45, 2/153, 12/83, 70/5, 103/3
serinmekiñizler 4/25
serinmeklikni 7/126
serinmese 14/21
serinse 3/186, 12/90, 14/21, 42/43
serinseler 49/5
serinü 18/78
seriñler 3/200, 52/16
serişiñler 3/200
seriyümez 2/61
sermedimiz 25/42
sermegeyler 34/14
sermek 12/18, 70/5
sermekidin 3/186
sermekni 2/250
sermeñler 52/16
sermişleri 76/12
sernigli 8/66
serniglike 14/5, 42/33
sernigliler 8/65, 28/80
serniglilerni 47/31
serniñler 7/87, 7/128, 38/6
sernü 18/67, 18/72, 18/75, 18/82
sernür 25/20
serseler 41/24
sevab 3/172, 4/40, 4/67, 4/74, 4/95, 4/146, 4/162, 33/29, 49/3, 78/38
sevabını 3/171
sevabınıñ 3/148
sevabka 11/97
sevablar 4/96
sevabları 2/274, 2/277
sevablarını 3/57
sevmezler 3/119
sewdi 4/102

sewdiler 3/118
sewer 2/96, 2/109, 2/165, 2/195, 2/222, 2/222, 2/266, 3/31, 3/76, 3/92, 3/119, 3/134, 3/146, 3/148, 3/152, 3/159, 4/42, 5/13, 5/42, 5/54, 5/93, 8/7, 9/4, 9/7, 9/108, 15/2, 49/9, 49/12, 60/8, 61/4, 61/13, 75/20, 89/20
sewerler 2/165, 3/188, 4/89, 5/54, 9/108, 24/19, 58/22, 59/9, 60/2, 68/9, 76/27
sewgen 85/14
sewinç 5/19, 5/19
sewinçlig 80/39, 88/8
sewindiler 13/26
sewmek 89/20
sewmekin 12/30
sewmeklik 100/8
sewmekni 38/32
sewmemeklikni 5/14
sewmes 2/205, 4/36, 4/148, 5/87, 6/141, 7/31, 7/55, 7/79, 8/58, 16/23, 22/38, 30/45, 42/40
sewmez 2/190, 2/276, 3/32, 3/57, 3/140, 4/107, 5/64, 6/76, 28/76, 28/77, 31/18, 57/23
sewmiş 38/32
sewnü 4/36
sewnügli 11/10, 31/18, 83/31
sewnügliler 9/50
sewnüglilerni 28/76
sewnülmiş 43/70
sewnür 27/36, 30/4, 40/75, 42/48
sewnürler 3/188, 10/22, 13/36, 23/53, 30/15, 30/32, 30/36
sewnüşürler 15/67, 39/45
sewse 28/56
sewseler 9/23
sewsün 3/31
sewügi 3/14
sewüglüg 49/7
sewüglügke 2/51, 2/54, 2/92, 4/153, 7/152
sewüglük 4/73, 5/82, 29/25, 30/21, 60/7
sewüglüki 2/93, 2/165, 2/177, 5/82, 76/8
sewüglükni 20/39
sewügsizlikni 5/64
sewügsüzlük 4/22, 60/4
sewügsüzlüki 5/2, 5/8
sewügsüzlükni 5/91
sewükler 56/37
sewükleri 5/18
sewükrek 9/24, 12/8, 12/33
sewülmiş 11/90
sewünç 2/25, 2/97, 2/119, 2/155, 2/213, 2/223, 4/138, 6/48, 7/57, 7/95, 7/188, 8/10, 9/3, 9/112, 9/124, 10/2, 10/64, 10/87, 11/2, 11/69, 11/71, 11/74, 15/55, 16/58, 16/59, 16/89, 16/102, 17/9, 17/105, 18/2, 18/56, 19/7, 19/97, 22/34, 22/37, 25/48, 25/56, 27/2, 27/63, 29/31, 30/46, 31/7, 33/47, 34/28, 35/24, 37/101, 37/112, 38/59, 38/60, 39/17, 39/17, 41/4, 42/23, 43/17, 45/8, 46/12, 48/8, 51/28, 57/12, 61/6, 61/13, 76/11, 84/24
sewünçi 12/19, 12/96
sewünçlüg 30/48, 54/25, 54/26, 84/9, 84/13
sewünçlügler 44/27, 52/18
sewündi 9/81
sewündiler 6/44, 40/83
sewüngenler 3/170
sewünmegil 28/76
sewünmeñler 57/23
sewünmez 24/22
sewünsünler 10/58
sewünürler 3/120, 3/170, 3/171
sewüp 14/3, 16/107
seza 3/26, 3/112, 3/162, 5/116, 21/112, 23/116, 40/6, 50/14, 84/2, 84/5
sezarak 9/13, 9/62, 9/108, 19/70, 33/37, 33/51, 47/20, 48/26
sezasınca 22/78
sezasınça 57/27
sezavar 2/247
sıdı 20/121, 79/21, 94/3
sıdılar 9/13, 43/50
sıdıñ 10/91
sıfat 6/100, 6/139, 12/18, 12/77, 16/62, 16/116, 21/18, 21/22, 21/112, 23/91, 25/58, 37/159, 37/180, 43/82
sıfatı 3/59, 3/59, 3/117, 3/117, 48/29, 48/29
sıfatın 39/75
sıfatlardın 3/191
sıfatlıg 2/157
sıgan 10/22, 17/69, 19/14, 41/16
sıgay 21/57
sıgınçu 8/72, 8/74, 18/58, 42/47
sıgındı 18/10
sıgındım 44/20
sıgındımız 18/63
sıgındurdı 12/69, 12/99
sıgındurdımız 23/50
sıgındurur 3/36, 70/13
sıgıngay 11/43
sıgıngıl 7/200, 16/98, 40/56, 41/36

sıgıngu 3/162, 8/16, 8/26, 9/57, 9/118, 13/18, 18/27, 50/36, 72/22, 75/11, 79/39, 79/41
sıgıngular 16/81
sıgınmak 12/31
sıgınsa 11/80
sıgır 2/68, 3/14
sıgırlar 12/43, 12/46
sıgırnı 2/67
sıglı 19/44, 39/4
sıgnıglılar 5/82
sıgnıñlar 18/16
sıgnur 2/67, 11/47, 12/23, 12/79, 19/18, 23/97, 23/98, 113/1, 114/1
sıgnurlar 72/6
sıgunguka 25/53
sıhhatlık 10/57
sıkagay 5/73, 19/45
sıkamadı 3/47, 3/174
sıkar 12/36
sıkırmak 8/35
sıkşu 58/11
sıkşuruñlar 58/11
sımagıl 38/44
sımakları 4/155, 5/13
sımaslar 13/20
sımasun 27/18
sınadı 2/124
sınadımız 6/53, 7/163, 7/168, 20/40, 20/85, 29/3, 38/24, 38/34, 44/17, 68/17, 68/17
sınag 2/102, 7/141, 14/6, 21/35, 21/111, 22/53, 37/63, 60/5, 64/15, 74/31
sınagay 2/155, 5/94
sınagıñ 7/155
sınaglarıñızını 51/14
sınaglılar 23/30
sınagu 5/48, 6/165
sınaguçı 2/249
sınagumız 76/2
sınaldı 33/11
sınaldıñızlar 20/90
sınalım 20/131
sınalmazlar 29/2
sınalur 3/186
sınalurlar 9/126, 51/13
sınamak 3/152, 3/154, 8/17, 20/40, 37/106, 39/49, 54/27
sınamakımız 18/7, 72/17
sınamakını 5/41
sınanur 27/47
sınañlar 4/6, 60/10
sınar 47/31
sınasa 8/17, 11/7, 27/40, 89/15, 89/16
sınayu 17/73
sınayur 16/92, 21/35
sındurdılar 2/251
sını 28/14
sınıkmış 38/11
sınılgaylar 69/14
sınıp 19/90
sınmak 69/14
sınmış 5/103
sıñar 8/42, 8/42, 10/87, 11/42, 28/44
sıñardın 2/222, 4/31, 4/90, 4/91, 5/90, 14/35, 16/36, 17/83, 19/22, 22/30, 22/30, 28/30, 37/8, 39/17, 41/40, 42/37, 49/12, 50/19, 53/32, 57/13, 74/5, 87/11
sıñardınlar 26/212
sıñarındın 28/29, 28/46, 36/20
sırça 24/35
sırçalar 43/71
sırıçkalar 76/16
sırıçkanıñ 76/15
sırr 36/11
sırrıñızını 6/3
sısa 6/15, 48/10, 79/37
sısalar 9/12
sısun 21/18
sıyur 48/10
sızgurmış 18/96, 34/12, 44/45, 70/8
siccil 105/4
siccin 83/7, 83/8
sidr 56/28
sidre 53/16
sidretül müntehada 53/14
sikirgen 86/6
siler 2/21, 2/21, 2/22, 2/22, 2/23, 2/23, 2/24, 2/28, 2/28, 2/29, 2/30, 2/30, 2/33, 2/35, 2/35, 2/40, 2/42, 2/42, 2/42, 2/44, 2/44, 2/44, 2/44, 2/44, 2/47, 2/50, 2/51, 2/51, 2/52, 2/52, 2/53, 2/53, 2/54, 2/54, 2/55, 2/55, 2/56, 2/56, 2/57, 2/57, 2/58, 2/61, 2/63, 2/63, 2/64, 2/67, 2/68, 2/73, 2/73, 2/74, 2/75, 2/76, 2/76, 2/83, 2/83, 2/83, 2/84, 2/84, 2/84, 2/84, 2/85, 2/85, 2/85, 2/85, 2/85, 2/85, 2/85, 2/85, 2/87, 2/91, 2/91, 2/92, 2/92, 2/93, 2/94, 2/105, 2/108, 2/108, 2/110, 2/110, 2/110, 2/111, 2/115, 2/122, 2/132, 2/133, 2/134, 2/135, 2/139, 2/140, 2/140, 2/141, 2/143, 2/143, 2/144, 2/148, 2/149, 2/150, 2/150, 2/150, 2/150, 2/150, 2/154, 2/172, 2/172, 2/173, 2/177, 2/178, 2/179, 2/179, 2/180, 2/183, 2/183, 2/183, 2/184, 2/184, 2/185, 2/185, 2/185, 2/185, 2/187, 2/187, 2/187, 2/188, 2/188,

2/188, 2/188, 2/188, 2/189, 2/189, 2/189, 2/191, 2/194, 2/194, 2/196, 2/196, 2/196, 2/197, 2/198, 2/198, 2/198, 2/198, 2/200, 2/203, 2/203, 2/209, 2/214, 2/215, 2/216, 2/216, 2/216, 2/216, 2/216, 2/219, 2/219, 2/220, 2/223, 2/223, 2/223, 2/229, 2/231, 2/231, 2/231, 2/231, 2/232, 2/232, 2/232, 2/233, 2/233, 2/233, 2/233, 2/234, 2/235, 2/235, 2/235, 2/235, 2/235, 2/236, 2/236, 2/236, 2/237, 2/237, 2/237, 2/237, 2/239, 2/239, 2/240, 2/242, 2/242, 2/245, 2/246, 2/246, 2/247, 2/248, 2/265, 2/266, 2/266, 2/267, 2/267, 2/267, 2/270, 2/270, 2/271, 2/271, 2/271, 2/271, 2/272, 2/272, 2/272, 2/272, 2/272, 3/179, 3/179, 3/179, 3/180, 3/183, 3/185, 3/186, 3/186, 3/186, 3/186, 3/187, 3/187, 3/200, 3/200, 4/1, 4/1, 4/3, 4/3, 4/6, 4/6, 4/12, 4/19, 4/19, 4/19, 4/20, 4/20, 4/20, 4/21, 4/23, 4/23, 4/23, 4/23, 4/24, 4/24, 4/24, 4/24, 4/26, 4/27, 4/27, 4/29, 4/29, 4/31, 4/31, 4/34, 4/35, 4/43, 4/43, 4/43, 4/43, 4/43, 4/43, 4/43, 4/44, 4/58, 4/59, 4/59, 4/75, 4/77, 4/78, 4/78, 4/83, 4/86, 4/88, 4/88, 4/89, 4/89, 4/89, 4/90, 4/90, 4/91, 4/91, 4/92, 4/94, 4/94, 4/94, 4/94, 4/97, 4/101, 4/101, 4/101, 4/101, 4/102, 4/102, 4/102, 4/102, 4/102, 4/103, 4/103, 4/104, 4/104, 4/104, 4/104, 4/108, 4/109, 4/109, 4/127, 4/127, 4/127, 4/127, 4/128, 4/128, 4/128, 4/129, 4/129, 4/129, 4/129, 4/129, 4/131, 4/131, 4/135, 4/135, 4/135, 4/140, 4/140, 4/140, 4/140, 4/141, 4/141, 4/144, 4/144, 4/144, 4/147, 4/147, 4/149, 4/149, 4/149, 4/170, 4/176, 5/1, 5/1, 5/2, 5/3, 5/3, 5/3, 5/4, 5/4, 5/4, 5/5, 5/6, 5/6, 5/6, 5/6, 5/6, 5/6, 5/6, 5/6, 5/7, 5/8, 5/11, 5/12, 5/12, 5/12, 5/12, 5/12, 5/18, 5/18, 5/20, 5/20, 5/21, 5/23, 5/23, 5/23, 5/23, 5/35, 5/35, 5/41, 5/41, 5/48, 5/57, 5/58, 5/59, 5/68, 5/68, 5/76, 5/88, 5/88, 5/89, 5/89, 5/89, 5/89, 5/90, 5/90, 5/91, 5/92, 5/95, 5/96, 5/96, 5/99, 5/99, 5/100, 5/100, 5/101, 5/105, 5/105, 5/106, 5/106, 5/106, 5/112, 6/2, 6/2, 6/3, 6/19, 6/19, 6/19, 6/19, 6/32, 6/40, 6/40, 6/40, 6/41, 6/41, 6/41, 6/41, 6/46, 6/47, 6/50, 6/54, 6/56, 6/57, 6/58, 6/60, 6/61, 6/63, 6/64, 6/64, 6/66, 6/67, 6/72, 6/78, 6/80, 6/80, 6/80, 6/81, 6/81, 6/81, 6/81, 6/91, 6/91, 6/91, 6/91, 6/93, 6/94, 6/95, 6/97, 6/104, 6/118, 6/119, 6/119, 6/119, 6/121, 6/121, 6/121, 6/130, 6/134, 6/135, 6/143, 6/148, 6/148, 6/148, 6/148, 6/148, 6/151, 6/151, 6/151, 6/152, 6/152, 6/152, 6/153, 6/153, 6/155, 6/155, 6/156, 6/157, 7/3, 7/10, 7/19, 7/19, 7/22, 7/25, 7/25, 7/25, 7/26, 7/27, 7/27, 7/28, 7/28, 7/29, 7/33, 7/35, 7/38, 7/46, 7/49, 7/49, 7/49, 7/57, 7/57, 7/59, 7/62, 7/63, 7/63, 7/65, 7/69, 7/69, 7/71, 7/71, 7/71, 7/74, 7/74, 7/75, 7/79, 7/80, 7/81, 7/81, 7/81, 7/81, 7/85, 7/86, 7/86, 7/88, 7/90, 7/90, 7/90, 7/110, 7/114, 7/114, 7/123, 7/123, 7/138, 7/138, 7/158, 7/158, 7/161, 7/164, 7/169, 7/171, 7/171, 7/172, 7/173, 7/193, 7/193, 7/193, 7/193, 7/194, 7/194, 7/197, 7/204, 7/204, 8/1, 8/7, 8/11, 8/15, 8/19, 8/19, 8/19, 8/20, 8/20, 8/24, 8/26, 8/26, 8/26, 8/27, 8/27, 8/27, 8/29, 8/35, 8/41, 8/42, 8/45, 8/45, 8/45, 8/46, 8/48, 8/60, 8/60, 8/60, 8/60, 8/60, 8/66, 8/67, 8/72, 8/72, 8/72, 8/73, 8/75, 9/2, 9/2, 9/3, 9/3, 9/3, 9/3, 9/4, 9/5, 9/8, 9/8, 9/8, 9/13, 9/13, 9/13, 9/13, 9/16, 9/24, 9/24, 9/25, 9/28, 9/39, 9/39, 9/41, 9/47, 9/47, 9/52, 9/53, 9/64, 9/83, 9/83, 9/83, 9/94, 9/94, 9/95, 9/95, 9/96, 9/96, 9/105, 9/123, 9/128, 9/128, 10/3, 10/5, 10/14, 10/16, 10/16, 10/16, 10/18, 10/21, 10/22, 10/28, 10/31, 10/32, 10/34, 10/35, 10/38, 10/38, 10/41, 10/41, 10/41, 10/48, 10/50, 10/51, 10/52, 10/53, 10/56, 10/59, 10/61, 10/61, 10/61, 10/67, 10/68, 10/68, 10/71, 10/71, 10/72, 10/77, 10/78, 10/78, 10/80, 10/80, 10/84, 10/104, 10/104, 10/108, 11/3, 11/3, 11/7, 11/7, 11/13, 11/13, 11/14, 11/24, 11/26, 11/28, 11/28, 11/28, 11/28, 11/29, 11/30, 11/33, 11/34, 11/35, 11/38, 11/38, 11/39, 11/50, 11/51, 11/52, 11/54, 11/57, 11/57, 11/63, 11/63, 11/73, 11/84, 11/86, 11/86, 11/88, 11/92, 11/92, 11/93, 11/93, 11/112, 11/113, 12/2, 12/2, 12/9, 12/10, 12/13, 12/13, 12/18, 12/37, 12/40, 12/40, 12/43, 12/47, 12/47, 12/47, 12/48, 12/59, 12/60, 12/66, 12/66, 12/66, 12/70, 12/70, 12/70, 12/71, 12/74, 12/77, 12/77, 12/80, 12/86, 12/89, 12/92, 12/94, 12/96, 12/109, 13/2, 13/2, 13/2, 13/17, 13/24, 13/33, 14/6, 14/7, 14/7, 14/8, 14/8, 14/9, 14/10, 14/10, 14/10, 14/13, 14/21, 14/21, 14/22, 14/34, 14/34, 15/20, 15/22, 15/54, 15/54, 15/62, 15/62, 15/65, 15/71, 16/5, 16/6, 16/6, 16/7, 16/8, 16/8, 16/10, 16/14, 16/14, 16/14, 16/14, 16/14, 16/14, 16/15, 16/15, 16/15, 16/17, 16/18,

16/18, 16/19, 16/19, 16/32, 16/43, 16/52, 16/53, 16/53, 16/55, 16/56, 16/67, 16/74, 16/74, 16/78, 16/78, 16/78, 16/80, 16/81, 16/81, 16/81, 16/86, 16/90, 16/90, 16/91, 16/91, 16/91, 16/91, 16/92, 16/92, 16/93, 16/94, 16/94, 16/95, 16/114, 16/114, 16/115, 16/116, 16/126, 16/126, 17/4, 17/4, 17/5, 17/7, 17/8, 17/12, 17/12, 17/25, 17/35, 17/40, 17/40, 17/44, 17/47, 17/52, 17/52, 17/66, 17/67, 17/67, 17/68, 17/68, 17/69, 17/69, 17/100, 17/100, 17/110, 18/16, 18/20, 18/20, 18/50, 18/83, 18/95, 19/48, 20/71, 20/80, 20/81, 20/86, 20/135, 20/135, 21/3, 21/3, 21/3, 21/3, 21/7, 21/10, 21/13, 21/13, 21/18, 21/35, 21/38, 21/50, 21/50, 21/52, 21/54, 21/54, 21/57, 21/64, 21/64, 21/66, 21/67, 21/67, 21/68, 21/80, 21/98, 21/98, 21/98, 21/98, 21/98, 21/108, 21/109, 21/110, 21/112, 22/2, 22/5, 22/5, 22/30, 22/36, 22/36, 22/47, 22/68, 22/69, 22/69, 22/73, 22/77, 22/77, 22/78, 22/78, 22/78, 23/15, 23/16, 23/16, 23/17, 23/19, 23/21, 23/22, 23/23, 23/24, 23/32, 23/33, 23/33, 23/34, 23/34, 23/34, 23/35, 23/35, 23/35, 23/35, 23/35, 23/36, 23/51, 23/65, 23/65, 23/66, 23/78, 23/79, 23/80, 23/84, 23/85, 23/87, 23/88, 23/89, 23/105, 23/114, 23/115, 23/115, 24/1, 24/1, 24/2, 24/10, 24/15, 24/17, 24/19, 24/19, 24/20, 24/21, 24/22, 24/27, 24/27, 24/27, 24/28, 24/28, 24/29, 24/29, 24/29, 24/31, 24/31, 24/33, 24/53, 24/54, 24/54, 24/54, 24/56, 24/56, 24/58, 24/58, 24/58, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/63, 24/64, 25/8, 25/17, 25/19, 25/20, 26/24, 26/25, 26/28, 26/35, 26/39, 26/42, 26/42, 26/43, 26/43, 26/49, 26/52, 26/52, 26/70, 26/72, 26/75, 26/75, 26/76, 26/92, 26/106, 26/113, 26/124, 26/128, 26/128, 26/129, 26/129, 26/129, 26/130, 26/130, 26/132, 26/135, 26/142, 26/146, 26/149, 26/161, 26/165, 26/166, 26/166, 26/166, 26/177, 26/188, 26/216, 27/7, 27/7, 27/32, 27/36, 27/36, 27/36, 27/46, 27/46, 27/46, 27/46, 27/47, 27/47, 27/54, 27/54, 27/54, 27/55, 27/55, 27/55, 27/55, 27/60, 27/62, 27/64, 27/71, 27/72, 27/88, 27/90, 27/93, 27/93, 28/29, 28/29, 28/35, 28/35, 28/35, 28/49, 28/55, 28/60, 28/70, 28/71, 28/71, 28/71, 28/72, 28/72, 28/72, 28/72, 28/73, 28/73, 28/73, 28/73, 28/88, 29/16, 29/17, 29/17, 29/17, 29/17, 29/18, 29/21, 29/22, 29/25, 29/28, 29/28, 29/29, 29/29, 29/29, 29/29, 29/45, 29/52, 29/57, 30/11, 30/17, 30/17, 30/18, 30/18, 30/19, 30/20, 30/20, 30/21, 30/21, 30/25, 30/25, 30/28, 30/28, 30/28, 30/34, 30/39, 30/46, 30/46, 30/56, 30/58, 31/10, 31/10, 31/20, 31/20, 31/29, 31/30, 32/4, 32/5, 32/9, 32/11, 32/28, 33/2, 33/4, 33/5, 33/5, 33/6, 33/9, 33/9, 33/10, 33/16, 33/16, 33/19, 33/28, 33/29, 33/32, 33/32, 33/43, 33/49, 33/49, 33/49, 33/53, 33/53, 33/53, 33/54, 33/54, 34/7, 34/7, 34/11, 34/24, 34/25, 34/25, 34/29, 34/30, 34/30, 34/31, 34/46, 34/46, 35/3, 35/3, 35/12, 35/12, 35/12, 35/12, 35/12, 35/13, 35/15, 35/40, 35/40, 36/15, 36/15, 36/15, 36/18, 36/19, 36/19, 36/19, 36/19, 36/22, 36/45, 36/45, 36/47, 36/48, 36/54, 36/62, 36/62, 36/80, 36/80, 36/83, 37/18, 37/18, 37/25, 37/28, 37/30, 37/30, 37/38, 37/38, 37/39, 37/54, 37/85, 37/86, 37/91, 37/92, 37/95, 37/95, 37/96, 37/124, 37/125, 37/125, 37/137, 37/137, 37/138, 37/154, 37/155, 37/157, 37/161, 37/161, 37/162, 38/53, 38/60, 38/60, 38/68, 39/6, 39/7, 39/7, 39/15, 39/31, 39/31, 39/38, 39/38, 39/39, 39/44, 39/54, 39/55, 39/55, 39/64, 39/71, 39/73, 40/10, 40/10, 40/28, 40/30, 40/32, 40/33, 40/41, 40/42, 40/43, 40/44, 40/47, 40/61, 40/62, 40/66, 40/67, 40/67, 40/67, 40/67, 40/67, 40/73, 40/79, 40/80, 40/81, 41/5, 41/9, 41/9, 41/9, 41/21, 41/21, 41/22, 41/22, 41/26, 41/26, 41/31, 41/37, 41/40, 41/40, 41/52, 41/52, 42/13, 42/15, 42/15, 42/31, 43/3, 43/3, 43/5, 43/10, 43/10, 43/11, 43/12, 43/13, 43/13, 43/13, 43/13, 43/26, 43/39, 43/39, 43/44, 43/51, 43/68, 43/68, 43/68, 43/70, 43/70, 43/71, 43/73, 43/77, 43/77, 43/78, 43/85, 44/7, 44/15, 44/15, 44/21, 44/23, 44/23, 44/36, 44/50, 45/12, 45/12, 45/15, 45/23, 45/25, 45/28, 45/29, 45/31, 45/34, 45/35, 46/4, 46/4, 46/4, 46/8, 46/8, 46/8, 46/9, 46/10, 46/17, 46/17, 46/20, 46/23, 47/4, 47/4, 47/7, 47/22, 47/35, 47/35, 47/36, 47/36, 47/37, 47/38, 47/38, 47/38, 47/38, 47/38, 47/38, 48/9, 48/11, 48/15, 48/15, 48/16, 48/16, 48/16, 48/16, 48/20, 48/24, 48/27, 48/27, 49/2, 49/2, 49/6, 49/7, 49/7, 49/10, 49/10, 49/12, 49/13, 49/14, 49/16, 49/17, 49/17, 49/18, 50/32, 51/5, 51/8, 51/8, 51/14, 51/21, 51/22, 51/23, 51/23, 51/27, 51/49, 51/49, 52/15, 52/15, 52/16, 52/16, 53/12,

53/19, 53/23, 53/32, 53/59, 53/60, 53/60, 53/61, 53/61, 55/13, 55/16, 55/18, 55/21, 55/23, 55/25, 55/28, 55/30, 55/31, 55/32, 55/33, 55/34, 55/35, 55/35, 55/36, 55/38, 55/40, 55/42, 55/45, 55/47, 55/49, 55/51, 55/53, 55/55, 55/57, 55/59, 55/61, 55/63, 55/65, 55/67, 55/69, 55/71, 55/73, 55/75, 55/77, 56/51, 56/52, 56/53, 56/54, 56/55, 56/57, 56/58, 56/58, 56/59, 56/59, 56/61, 56/61, 56/62, 56/63, 56/63, 56/64, 56/64, 56/68, 56/68, 56/69, 56/69, 56/70, 56/71, 56/71, 56/72, 56/76, 56/81, 56/81, 56/82, 56/82, 56/82, 56/84, 56/84, 56/85, 56/85, 56/86, 56/87, 56/87, 57/4, 57/4, 57/8, 57/8, 57/10, 57/10, 57/14, 57/17, 57/17, 57/20, 57/28, 58/3, 58/3, 58/9, 58/9, 58/11, 58/12, 58/12, 58/13, 58/13, 58/13, 59/11, 59/11, 59/11, 59/18, 60/1, 60/1, 60/1, 60/1, 60/1, 60/2, 60/3, 60/3, 60/4, 60/4, 60/8, 60/9, 60/10, 60/10, 60/10, 60/11, 60/11, 61/2, 61/2, 61/3, 61/5, 61/5, 61/11, 61/11, 61/11, 61/13, 62/6, 62/6, 62/6, 62/8, 62/8, 62/9, 62/10, 62/10, 63/11, 64/2, 64/4, 64/4, 64/7, 64/7, 64/8, 64/12, 64/14, 64/14, 64/17, 65/1, 65/4, 65/6, 65/6, 65/6, 66/4, 66/4, 66/7, 67/9, 67/17, 67/17, 67/23, 67/24, 67/25, 67/28, 67/29, 67/30, 68/22, 68/24, 68/36, 68/37, 68/38, 68/39, 69/18, 69/38, 69/39, 69/41, 69/42, 71/4, 71/11, 71/13, 71/15, 71/20, 72/7, 73/17, 73/17, 73/20, 73/20, 73/20, 73/20, 75/20, 75/21, 76/30, 77/7, 77/46, 77/46, 78/18, 79/27, 79/27, 81/26, 81/29, 82/9, 82/12, 84/19, 87/16, 89/17, 89/18, 89/19, 89/20, 102/3, 102/4, 102/5, 102/6, 102/7, 102/8, 109/2, 109/3, 109/4, 109/5

silerde 2/21, 2/180, 2/183, 2/214, 4/26, 4/72, 4/131, 5/5, 5/48, 5/57, 5/102, 5/106, 5/106, 6/61, 6/90, 6/133, 7/38, 7/80, 8/25, 9/39, 9/69, 9/69, 9/124, 10/13, 10/72, 11/29, 11/57, 11/78, 11/116, 13/10, 14/9, 15/65, 16/70, 22/5, 22/5, 24/34, 24/58, 29/18, 33/29, 33/30, 34/47, 36/21, 40/67, 47/37, 47/38, 47/38, 59/13, 64/2, 64/2, 66/5, 67/2, 69/47

silerdin 2/52, 2/65, 2/83, 2/85, 2/85, 2/151, 2/184, 2/185, 2/187, 2/196, 2/217, 2/234, 2/240, 2/271, 3/186, 3/195, 4/15, 4/16, 4/21, 4/25, 4/25, 4/28, 4/29, 4/31, 4/43, 4/59, 4/90, 4/91, 4/91, 5/6, 5/11, 5/12, 5/12, 5/51, 5/54, 5/95, 5/95, 5/106, 5/115, 6/54, 6/94, 6/130, 7/18, 7/35, 7/48, 7/63, 7/69, 7/87, 8/11, 8/19, 8/29, 8/42, 8/48, 8/65, 8/65, 8/66, 8/66, 8/66, 8/70, 8/72, 8/75, 9/16, 9/23, 9/25, 9/53, 9/56, 9/56, 9/61, 9/66, 9/69, 11/38, 11/51, 11/81, 11/89, 12/67, 15/24, 15/52, 16/54, 16/54, 17/56, 19/48, 19/71, 22/37, 24/11, 24/21, 24/22, 24/32, 24/55, 24/58, 24/59, 24/63, 25/19, 25/57, 26/21, 26/21, 26/72, 26/109, 26/127, 26/145, 26/164, 26/180, 33/10, 33/18, 33/31, 33/33, 33/53, 36/62, 38/86, 39/7, 39/71, 42/23, 43/5, 43/60, 47/31, 48/20, 48/24, 56/85, 57/7, 57/10, 57/15, 57/23, 58/2, 58/11, 58/14, 59/7, 60/1, 60/4, 65/2, 66/8, 69/18, 69/49, 73/20, 74/37, 76/9, 81/28

silerke 2/22, 2/22, 2/33, 2/36, 2/38, 2/49, 2/50, 2/54, 2/57, 2/61, 2/63, 2/67, 2/73, 2/75, 2/76, 2/76, 2/85, 2/87, 2/92, 2/93, 2/93, 2/94, 2/107, 2/122, 2/132, 2/134, 2/139, 2/141, 2/151, 2/151, 2/168, 2/172, 2/179, 2/184, 2/187, 2/187, 2/187, 2/187, 2/187, 2/208, 2/209, 2/214, 2/216, 2/216, 2/216, 2/219, 2/221, 2/221, 2/222, 2/223, 2/229, 2/231, 2/232, 2/239, 2/242, 2/247, 2/248, 2/248, 2/254, 2/266, 2/267, 2/268, 2/268, 2/268, 2/271, 2/272, 3/179, 3/179, 3/183, 3/199, 4/3, 4/4, 4/5, 4/11, 4/11, 4/12, 4/12, 4/12, 4/12, 4/19, 4/24, 4/25, 4/26, 4/34, 4/58, 4/58, 4/72, 4/73, 4/75, 4/88, 4/90, 4/90, 4/90, 4/91, 4/91, 4/92, 4/94, 4/101, 4/101, 4/102, 4/127, 4/131, 4/141, 4/141, 4/170, 4/170, 4/171, 4/174, 4/174, 4/176, 4/176, 5/1, 5/2, 5/3, 5/3, 5/3, 5/4, 5/4, 5/5, 5/5, 5/8, 5/11, 5/15, 5/15, 5/15, 5/19, 5/19, 5/19, 5/20, 5/21, 5/48, 5/48, 5/60, 5/61, 5/68, 5/76, 5/87, 5/88, 5/89, 5/96, 5/96, 5/96, 5/101, 5/101, 5/105, 5/105, 5/106, 6/6, 6/38, 6/40, 6/40, 6/46, 6/47, 6/50, 6/50, 6/60, 6/65, 6/94, 6/97, 6/99, 6/104, 6/109, 6/114, 6/119, 6/119, 6/130, 6/142, 6/142, 6/144, 6/151, 6/151, 6/152, 6/153, 6/157, 6/164, 6/165, 7/3, 7/10, 7/21, 7/22, 7/24, 7/35, 7/39, 7/43, 7/50, 7/59, 7/62, 7/62, 7/63, 7/65, 7/68, 7/68, 7/69, 7/69, 7/73, 7/73, 7/73, 7/79, 7/79, 7/85, 7/85, 7/85, 7/93, 7/93, 7/105, 7/123, 7/129, 7/140, 7/141, 7/141, 7/145, 7/158, 7/160, 7/171, 7/187, 7/193, 7/194, 7/194, 7/197, 8/7, 8/7, 8/7, 8/9, 8/9, 8/14, 8/18, 8/19, 8/19, 8/26, 8/26, 8/29, 8/44, 8/48, 8/48, 8/48, 8/60, 8/68, 8/70, 8/70, 8/72, 9/3, 9/4, 9/7, 9/14, 9/24, 9/25, 9/25,

9/38, 9/38, 9/41, 9/47, 9/47, 9/52, 9/52, 9/61, 9/62, 9/62, 9/94, 9/94, 9/94, 9/95, 9/96, 9/98, 9/105, 9/116, 9/123, 9/128, 10/16, 10/23, 10/31, 10/35, 10/41, 10/50, 10/57, 10/59, 10/59, 10/67, 10/77, 10/108, 11/2, 11/14, 11/25, 11/27, 11/28, 11/31, 11/33, 11/34, 11/34, 11/50, 11/52, 11/57, 11/57, 11/61, 11/61, 11/64, 11/78, 11/84, 11/84, 11/86, 11/88, 11/89, 11/89, 11/113, 11/113, 12/9, 12/18, 12/37, 12/37, 12/37, 12/45, 12/60, 12/64, 12/83, 12/96, 13/12, 14/6, 14/6, 14/7, 14/9, 14/11, 14/11, 14/21, 14/22, 14/22, 14/22, 14/22, 14/32, 14/32, 14/33, 14/33, 14/34, 14/44, 14/45, 14/45, 15/20, 15/22, 16/5, 16/6, 16/10, 16/11, 16/12, 16/13, 16/53, 16/66, 16/66, 16/72, 16/72, 16/72, 16/78, 16/80, 16/80, 16/81, 16/81, 16/81, 16/90, 16/92, 16/94, 16/95, 16/114, 17/6, 17/31, 17/66, 17/67, 17/68, 17/69, 18/16, 18/16, 18/19, 18/48, 18/50, 18/103, 18/110, 20/10, 20/53, 20/53, 20/61, 20/71, 20/71, 20/80, 20/81, 20/86, 20/123, 21/3, 21/10, 21/18, 21/37, 21/66, 21/66, 21/67, 21/80, 21/109, 21/111, 22/5, 22/30, 22/33, 22/36, 22/36, 22/36, 22/37, 22/49, 22/65, 22/72, 23/19, 23/19, 23/21, 23/21, 23/21, 23/23, 23/24, 23/32, 23/33, 23/34, 23/35, 23/78, 24/11, 24/11, 24/14, 24/15, 24/17, 24/18, 24/27, 24/28, 24/28, 24/28, 24/29, 24/33, 24/34, 24/58, 24/58, 24/59, 24/61, 25/47, 26/27, 26/49, 26/49, 26/73, 26/93, 26/107, 26/125, 26/132, 26/133, 26/143, 26/155, 26/162, 26/166, 26/178, 26/221, 27/7, 27/7, 27/36, 27/60, 27/60, 27/63, 27/64, 27/72, 27/93, 28/12, 28/29, 28/35, 28/35, 28/38, 28/55, 28/71, 28/72, 28/73, 28/80, 29/8, 29/16, 29/17, 29/22, 29/25, 29/28, 29/38, 29/46, 29/60, 30/21, 30/24, 30/28, 30/28, 30/28, 30/40, 30/46, 31/15, 31/20, 31/31, 32/4, 32/9, 32/11, 33/9, 33/10, 33/13, 33/16, 33/17, 33/17, 33/21, 33/27, 33/27, 33/49, 33/53, 33/53, 33/71, 33/71, 34/3, 34/7, 34/24, 34/30, 34/32, 34/40, 34/46, 34/46, 34/47, 35/3, 35/6, 35/14, 35/37, 35/37, 36/14, 36/16, 36/18, 36/47, 36/60, 36/60, 36/80, 37/25, 37/92, 37/154, 37/156, 38/60, 39/6, 39/7, 39/7, 39/54, 39/55, 39/55, 39/71, 40/13, 40/13, 40/28, 40/28, 40/28, 40/29, 40/29, 40/29, 40/33, 40/34, 40/34, 40/44, 40/47, 40/50, 40/60, 40/61, 40/64, 40/64, 40/75, 40/79, 40/80, 40/81, 41/6, 41/31, 41/31, 42/11, 42/13, 42/15, 42/30, 42/31, 42/47, 42/47, 43/10, 43/10, 43/12, 43/24, 43/39, 43/62, 43/63, 43/63, 43/73, 43/78, 44/18, 44/19, 45/12, 45/13, 45/34, 45/35, 46/21, 46/23, 47/7, 47/26, 47/35, 47/36, 47/37, 47/38, 48/11, 48/11, 48/11, 48/15, 48/15, 48/16, 48/20, 48/20, 48/24, 48/25, 49/6, 49/7, 49/7, 49/14, 50/28, 51/50, 51/51, 52/39, 53/21, 54/43, 56/61, 57/8, 57/9, 57/10, 57/12, 57/17, 57/23, 57/28, 58/11, 58/11, 58/12, 58/18, 59/7, 59/11, 60/1, 60/2, 60/2, 60/3, 60/4, 60/4, 60/6, 60/10, 60/10, 61/5, 61/6, 61/11, 62/8, 62/8, 62/9, 63/10, 64/5, 64/14, 64/17, 64/17, 65/2, 65/5, 65/10, 66/2, 66/5, 67/2, 67/8, 67/15, 67/20, 67/20, 67/21, 67/23, 67/30, 68/28, 68/36, 68/38, 68/39, 69/12, 71/2, 71/12, 71/12, 71/12, 71/13, 71/19, 72/21, 73/15, 76/9, 76/22, 77/27, 77/39, 78/30, 79/33, 80/32, 109/6

silerli 4/73, 6/58, 6/94, 10/29, 13/43, 17/96, 46/8, 60/7

silerni 2/21, 2/28, 2/28, 2/28, 2/47, 2/49, 2/49, 2/50, 2/55, 2/56, 2/109, 2/143, 2/148, 2/151, 2/155, 2/185, 2/191, 2/198, 2/217, 2/220, 2/225, 2/225, 2/249, 4/1, 4/23, 4/26, 4/31, 4/78, 4/87, 4/133, 4/141, 5/2, 5/12, 5/18, 5/20, 5/48, 5/48, 5/89, 5/89, 5/91, 5/94, 5/101, 6/2, 6/12, 6/19, 6/60, 6/63, 6/64, 6/94, 6/98, 6/130, 6/133, 6/133, 6/149, 6/153, 6/165, 6/165, 7/10, 7/11, 7/11, 7/20, 7/22, 7/27, 7/27, 7/29, 7/63, 7/69, 7/69, 7/73, 7/74, 7/74, 7/86, 7/110, 7/124, 7/140, 7/141, 7/189, 8/11, 8/11, 8/24, 8/24, 8/26, 8/26, 8/44, 9/8, 9/13, 9/28, 9/39, 9/92, 9/127, 10/14, 10/22, 11/3, 11/7, 11/27, 11/29, 11/34, 11/61, 11/64, 11/88, 12/64, 12/92, 12/98, 12/100, 14/6, 14/10, 14/10, 14/10, 14/13, 14/14, 14/19, 14/21, 14/22, 16/9, 16/70, 16/78, 16/81, 16/81, 16/92, 16/93, 17/6, 17/6, 17/8, 17/40, 17/51, 17/52, 17/54, 17/54, 17/54, 17/66, 17/67, 17/68, 17/69, 17/69, 17/104, 18/19, 18/20, 18/20, 18/48, 20/40, 20/55, 20/55, 20/55, 20/61, 20/63, 20/63, 20/71, 20/80, 20/117, 21/35, 21/42, 21/45, 21/80, 22/5, 22/5, 22/37, 22/66, 22/66, 22/66, 22/78, 22/78, 23/79, 23/110, 23/115, 24/2, 24/22, 25/19, 25/77, 26/35, 26/49, 26/98, 26/156, 26/184, 27/18, 27/62, 28/12, 30/20, 30/25, 30/40, 30/40, 30/40, 30/54, 31/28, 31/28, 31/33, 31/33, 32/14, 33/17,

33/19, 33/28, 33/28, 33/33, 33/43, 34/7, 34/32, 34/37, 34/43, 35/5, 35/5, 35/11, 35/11, 35/16, 35/39, 36/18, 36/18, 37/32, 37/96, 39/6, 39/6, 39/71, 40/38, 40/41, 40/42, 40/64, 40/67, 40/67, 41/13, 41/21, 41/23, 42/11, 43/16, 43/62, 43/89, 45/26, 45/26, 45/26, 45/35, 46/23, 46/26, 46/31, 46/31, 47/31, 48/16, 48/20, 48/25, 49/13, 49/13, 49/17, 53/32, 53/32, 56/57, 57/7, 57/8, 57/9, 57/14, 57/14, 57/28, 59/7, 60/1, 60/2, 60/8, 60/8, 60/9, 60/9, 60/9, 61/10, 61/10, 61/12, 63/5, 63/9, 64/2, 64/3, 64/9, 66/2, 66/8, 67/16, 67/23, 67/24, 69/11, 71/4, 71/4, 71/14, 71/17, 71/18, 71/18, 74/42, 77/20, 77/38, 78/8, 78/40, 92/14, 102/1

silerniñ 2/14, 2/41, 2/58, 2/63, 2/139, 2/139, 2/151, 2/151, 2/190, 2/191, 2/191, 2/217, 2/234, 2/246, 4/2, 4/47, 4/90, 4/90, 4/123, 4/141, 4/147, 5/5, 5/12, 5/53, 5/72, 5/106, 5/115, 5/117, 6/65, 6/94, 6/95, 6/121, 7/71, 7/89, 7/161, 8/12, 8/29, 8/60, 9/14, 9/36, 9/42, 9/47, 9/52, 9/94, 9/101, 10/3, 10/20, 10/41, 10/61, 10/68, 10/102, 11/56, 11/80, 12/28, 12/28, 14/22, 16/70, 16/92, 19/36, 20/46, 20/86, 20/98, 23/52, 24/14, 24/54, 26/168, 27/47, 29/10, 29/46, 32/11, 33/10, 33/20, 33/20, 35/14, 36/19, 36/45, 36/45, 38/59, 40/10, 40/27, 42/15, 42/15, 43/64, 45/34, 47/31, 47/35, 47/36, 48/22, 48/24, 52/31, 54/51, 56/60, 57/4, 57/13, 57/14, 59/11, 59/14, 60/1, 60/8, 60/9, 60/10, 61/12, 64/14, 65/6, 65/11, 68/37, 68/39, 73/15, 78/12, 81/22, 82/10, 92/4

simaları 7/46

sin 42/2

sinde 3/184, 4/162, 6/10, 9/86, 9/93, 10/92, 10/94, 12/109, 12/109, 13/32, 13/38, 15/10, 16/43, 16/63, 16/86, 17/77, 20/85, 21/7, 21/25, 21/34, 21/41, 22/52, 25/18, 25/20, 28/46, 30/47, 32/3, 34/44, 35/4, 39/65, 40/78, 41/43, 42/3, 43/23, 43/45

sindin 1/4, 2/4, 2/120, 4/60, 4/61, 4/75, 4/75, 4/127, 4/176, 5/110, 5/114, 6/34, 6/42, 9/6, 9/43, 9/44, 9/45, 9/83, 10/53, 17/80, 18/10, 18/34, 18/39, 19/18, 19/42, 20/132, 24/62, 24/62, 30/52, 33/7, 38/24, 38/85, 45/19, 50/22, 59/16

sini 1/4, 2/119, 2/124, 2/144, 2/204, 2/259, 3/42, 3/42, 3/42, 3/176, 3/184, 3/196, 4/41, 4/65, 4/79, 4/80, 4/113, 5/27, 5/28, 5/41, 5/43, 5/67, 5/110, 6/33, 6/33, 6/74, 6/107, 6/116, 6/147, 7/12, 7/60, 7/66, 7/66, 7/88, 7/127, 7/144, 7/200, 8/5, 8/30, 8/30, 8/30, 8/30, 8/62, 8/62, 9/58, 9/83, 10/41, 10/65, 10/92, 11/27, 11/27, 11/54, 11/91, 11/91, 12/6, 12/36, 12/78, 12/91, 13/6, 13/30, 15/70, 16/89, 17/54, 17/73, 17/73, 17/74, 17/76, 17/76, 17/79, 17/101, 17/102, 17/105, 18/37, 18/37, 19/4, 19/9, 19/43, 19/45, 19/46, 19/47, 20/13, 20/16, 20/34, 20/40, 20/40, 20/40, 20/41, 20/72, 20/83, 20/92, 20/120, 21/36, 21/36, 21/107, 22/42, 22/47, 25/41, 25/41, 25/56, 26/18, 26/29, 26/186, 26/218, 28/20, 28/25, 28/85, 28/87, 29/33, 29/53, 29/54, 30/60, 31/23, 33/45, 34/28, 35/4, 35/24, 35/25, 36/76, 37/102, 38/26, 38/26, 38/75, 39/36, 40/4, 41/36, 42/48, 43/41, 45/18, 47/13, 48/2, 48/8, 49/4, 60/4, 62/11, 79/19, 82/6, 82/7, 82/7, 82/7, 82/8

sinli 18/78, 28/28, 41/5, 41/34, 43/38

siñek 22/73

siñgen 4/4

siñi 16/66

siñiglig 26/148, 52/19, 77/43

siñilig 35/12

siñilmegli 35/12

siñir 91/15

siñirin 7/77

siñirlerin 38/33

siñirsün 20/69

siñrigli 12/84

siñrigliler 40/18

siñrin 11/65, 54/29, 91/14

siñrüldi 2/93

siñrümeyü 14/17

siñrür 43/17

siñürdi 7/117, 26/45

siñürgil 11/44

siñütlüg 69/24

sipas 1/1, 2/158, 2/172, 2/185, 2/243, 4/94, 4/147, 4/147, 5/6, 5/89, 6/1, 6/45, 6/63, 7/43, 7/58, 7/144, 7/189, 8/26, 12/90, 14/11, 14/39, 16/114, 16/121, 20/37, 28/5, 28/73, 32/9, 34/1, 34/15, 35/12, 47/4, 49/17, 49/17, 49/17, 54/35

sirinmek 90/17

siş 9/98

sişdin 68/46

sişi 4/92, 4/92

siz 2/169, 2/279, 2/279, 2/281, 2/282, 2/282, 2/283, 3/12, 3/12, 3/49, 3/49, 3/55, 3/65, 3/65, 3/66, 3/66, 3/66, 3/66, 3/70, 3/70,

3/70, 3/71, 3/71, 3/71, 3/71, 3/80, 3/81, 3/81, 3/83, 3/92, 3/92, 3/98, 3/98, 3/99, 3/99, 3/99, 3/99, 3/101, 3/102, 3/102, 3/103, 3/103, 3/110, 3/110, 3/110, 3/115, 3/118, 3/119, 3/119, 3/119, 3/123, 3/123, 3/123, 3/130, 3/130, 3/132, 3/132, 3/143, 3/143, 3/149, 3/152, 3/152, 3/153, 3/153, 3/153, 3/156, 3/158, 3/165, 7/129, 9/39, 9/40, 40/58
sizdiler 72/7
sizdimiz 72/5
sizdin 3/104, 3/118, 3/122, 3/137, 3/140, 3/142, 3/152, 3/152, 3/152, 3/153, 3/154, 3/155
sizdiñizler 2/214, 41/22
sizer 2/273
sizerler 3/154
sizig 2/2, 2/23, 4/157, 6/12, 7/2, 9/110, 10/36, 10/37, 10/94, 10/104, 11/17, 11/62, 11/62, 11/109, 11/110, 11/110, 14/9, 15/63, 17/99, 18/21, 22/5, 22/55, 27/66, 32/2, 32/23, 34/21, 34/54, 38/8, 40/34, 41/45, 41/54, 42/7, 42/14, 44/9, 45/26, 45/32, 49/12, 50/15, 53/28, 59/2
sizigdin 49/12
sizigi 10/60, 38/27
sizigin 3/154, 18/22
sizigini 34/20
sizigiñizler 37/87, 41/23
sizigke 4/157, 6/116, 6/148, 10/36, 10/66, 14/9, 29/48, 53/23, 53/28
sizigleri 9/45
siziglerni 33/10
siziglig 6/2, 9/45, 19/34, 41/45, 42/14, 42/18, 43/61, 49/15, 50/25, 53/55, 54/36, 57/14, 65/4, 74/31, 81/24
sizigligler 27/82
sizigliglerdin 2/147, 6/114, 10/94
sizigsiz 2/4, 2/118, 2/249, 4/157, 6/75, 16/23, 16/109, 27/14, 30/60, 32/24, 38/8, 40/43, 45/4, 45/20, 50/28, 52/36, 56/95, 58/1, 74/31, 75/25, 85/12, 102/5, 102/7
sizigsizler 26/24, 27/3, 31/4, 32/12, 44/7, 45/32
sizigsizlerke 51/20
sizinç 48/6, 48/12
sizindi 12/42, 18/102, 21/87, 27/44, 29/2, 29/4, 38/24
sizindiler 7/171, 9/118, 12/110, 24/50, 28/39, 41/48
sizindim 69/20
sizindiñ 18/9
sizindiñizler 23/115, 41/23, 48/12, 48/12
sizingen 34/54
sizingey 18/18
sizingeyler 18/53
sizinmedi 24/12
sizinmediñizler 59/2
sizinmegil 3/188, 3/188, 8/59, 14/42, 14/47, 24/57
sizinmek 45/32
sizinmeñler 24/11
sizinmes 18/35, 18/36, 26/186, 41/50, 45/32
sizinmesün 3/180
sizinmişiñizler 72/7
sizinse 5/106
siziñ 2/40, 2/282, 2/282, 3/50, 3/51, 3/55, 3/64, 3/81, 3/81, 3/101, 3/103, 3/111, 3/119, 12/66, 20/59, 26/15, 44/20, 45/4
sizke 2/169, 2/279, 2/280, 2/282, 3/13, 3/15, 3/31, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/50, 3/50, 3/66, 3/66, 3/73, 3/80, 3/80, 3/81, 3/81, 3/103, 3/111, 3/118, 3/118, 3/119, 3/120, 3/123, 3/124, 3/124, 3/125, 3/125, 3/126, 3/140, 3/152, 3/152, 3/153, 3/153, 3/160, 3/160, 3/160, 3/165, 3/166, 3/167, 3/173
sizkeñiz 3/73
sizler 2/50, 2/169, 3/101, 3/139, 4/11, 5/97, 64/14
sizlerdin 2/232
sizlerke 3/120, 3/120, 57/28
sizlerni 5/6
sizlerniñ 4/90, 5/7, 10/29
sizli 60/4
sizmegil 3/169
sizni 2/152, 2/284, 3/6, 3/28, 3/30, 3/31, 3/69, 3/100, 3/103, 3/119, 3/149, 3/152, 3/152, 3/153, 3/160, 40/29
sizniglileri 48/6
sizniñ 3/154
siznür 7/66, 10/24, 11/27, 17/52, 17/101, 17/102, 22/15, 24/15, 25/44, 27/88, 28/38, 33/10, 40/37, 44/50
siznürler 2/46, 2/78, 5/71, 7/30, 10/22, 18/104, 43/37, 45/24
soganındın 2/61
sogık 38/42, 78/24
soktı 11/70, 20/67, 51/28, 70/18
sokuglılar 32/12
sol 7/17, 18/17, 18/18, 56/9, 56/9, 56/41, 56/41, 69/25, 90/19
soldın 16/48, 34/15, 50/17, 70/37
solımakın 100/1

soñ 2/232, 2/281, 3/8, 3/23, 3/65, 3/79, 3/81, 3/82, 3/90, 3/111, 3/153, 3/160, 3/172, 9/87, 16/61, 17/62, 28/83, 48/15, 74/37, 82/5
soñı 3/137, 6/11, 6/45, 7/53, 7/53, 7/84, 7/86, 7/103, 7/128, 8/48, 10/39, 10/73, 11/49, 12/109, 13/22, 13/35, 13/35, 13/42, 16/36, 20/132, 22/41, 27/14, 27/51, 27/69, 28/37, 28/40, 30/9, 30/42, 31/22, 37/73, 40/21, 40/82, 43/25, 47/10, 59/17, 65/9
soñıka 10/3, 13/2, 32/5
soñın 7/72, 18/44
soñında 3/72, 13/11, 91/15
soñını 8/7
soñlarımız 6/71
soñlarından 3/170
soñlarını 3/111
soñlarınız 23/66
soñra 3/19, 3/55, 3/61, 3/61, 3/80, 3/86, 3/89, 3/90, 3/94, 3/100, 3/105, 3/106, 3/152, 3/152, 3/154, 3/154, 3/161, 9/77, 16/92, 21/11, 57/3
sorarlar 78/1
sordılar 5/102
sorgay 7/6, 7/6, 15/92
sorgıl 2/211, 10/94, 12/50, 12/82, 17/101, 43/45
sormagıl 18/70
sormak 33/8
sormakım 11/47
sormañlar 5/101
sormaz 70/10
sorsa 2/186, 5/101, 18/76, 29/61, 29/63, 43/9
sorsalar 33/20
soruglılarka 12/7
sorulgay 16/93, 43/44
sorulgaylar 29/13
sorulgu 17/36, 33/15, 37/24
sorulmas 2/119, 2/141, 28/78
sorulmaz 34/25, 34/25
sorulmış 17/34
sorulsa 81/8
soruñlar 16/43, 21/63
soruşgaylar 37/50
sowukluk 3/117
soyar 7/27
soylup 7/175
soyurkagan 2/163, 8, 11, 12, 24
soyurkamak 10/21
soyurkamakında 7/57
soyurkap 6
sögerler 24/4
söggeyler 6/108
söglür 18/29
sögmeñler 6/108
sögülmiş 11/69
sögüş 24/6
sökel 24/61
sökellik 33/12
sökigli 67/30
söndürmek 9/32
söz 2/263, 3/62, 4/5, 4/8, 4/9, 4/42, 4/59, 4/63, 4/127, 4/127, 4/156, 4/176, 4/176, 6/68, 9/61, 9/61, 12/41, 12/111, 13/33, 14/24, 14/26, 14/27, 17/16, 17/23, 17/28, 18/5, 18/70, 19/34, 19/62, 20/7, 20/44, 20/89, 21/5, 21/27, 23/27, 23/100, 24/11, 26/224, 27/82, 27/85, 28/63, 28/66, 33/32, 33/58, 33/70, 34/31, 35/10, 37/36, 38/20, 38/23, 41/25, 43/63, 45/16, 46/18, 47/21, 47/30, 49/2, 50/18, 50/29, 51/8, 51/24, 52/34, 52/38, 56/25, 56/25, 56/81, 60/12, 60/12, 69/51, 73/5, 78/35, 78/35, 81/19, 86/14, 88/11
sözde 33/34
sözdin 4/108, 4/148, 7/205, 13/33, 21/110, 22/24, 22/30, 25/72, 33/53, 53/59, 58/2
sözi 2/118, 2/204, 3/147, 4/171, 6/73, 6/115, 9/30, 10/33, 10/96, 24/51, 29/29, 39/19, 60/4, 69/40, 69/41, 69/42, 74/25, 79/15, 81/19, 81/25, 85/17
sözin 33/37, 77/5, 96/19
sözindin 27/19
sözini 3/181, 9/74, 58/1
söziñizlerdin 67/13
sözke 4/140, 7/185, 18/6, 33/53, 45/6, 74/45, 77/50, 78/37
sözledi 2/253, 4/164, 7/143, 12/27, 12/54, 28/25, 66/3
sözlediler 2/177, 6/24, 11/18
sözlegey 27/82, 36/65
sözlegeyler 20/103
sözlegil 7/176
sözlegli 6/18, 11/93, 16/39, 33/35, 33/35
sözlegliler 2/23, 2/31, 2/94, 2/111, 6/40, 6/143, 7/194, 9/42, 9/107, 9/119, 10/48, 11/13, 12/17, 12/74, 15/64, 16/105, 21/38, 26/222, 26/223, 27/49, 27/64, 27/71, 28/49, 32/28, 34/29, 36/48, 37/157, 44/36, 45/25, 46/4, 49/15, 49/17, 52/34, 56/87, 59/8, 62/6, 67/25, 68/41
sözleglilerdin 7/70, 7/106, 11/32, 12/27, 15/7, 24/6, 24/7, 24/8, 24/9, 26/154, 29/29
sözleglilerke 5/119, 33/24

sözlemegey 26/13
sözlemegil 19/10
sözlemek 4/164, 42/51
sözlemekimiz 24/16
sözlemekke 74/45
sözlemeklerindin 33/8
sözlememekim 19/26
sözlemeñler 23/108
sözlemes 2/118, 2/174, 3/77, 7/148, 11/105, 37/92, 50/18
sözlemeseñ 3/41
sözlemesler 27/85, 77/35, 78/38
sözlemez 53/3
sözlemezler 21/65
sözler 2/10, 2/37, 2/76, 2/124, 6/22, 6/148, 9/77, 10/34, 12/6, 12/21, 12/101, 19/29, 21/63, 23/44, 23/62, 30/55, 35/3, 36/15, 40/62, 45/29, 53/4
sözlerdin 69/44
sözleri 9/30, 10/65, 10/82, 13/5, 25/5, 36/76, 42/16
sözlerini 6/34, 6/115, 9/40, 63/4
sözleriñe 10/64
sözlerler 10/66, 29/3, 34/53, 43/20
sözlerni 4/46, 5/13, 5/41, 31/6
sözlese 6/111
sözleşdi 2/258
sözleşmegil 11/37, 23/27
sözleşmekiñizni 58/1
sözleşmişlerini 43/80
sözleşseler 25/63, 40/47
sözleşti 6/80
sözleştiñ 5/110
sözleşür 2/139, 6/80, 18/34, 18/37, 22/8, 36/49, 51/23, 53/12
sözleşürler 42/35, 68/23
sözletilse 13/31
sözletti 41/21, 41/21
sözleyü 12/80
sözleyür 3/46, 30/35
sözleyürler 6/116
sözlüg 5/75, 12/26, 12/46, 19/41, 19/56, 41/33
sözlügler 3/183, 6/146, 10/38, 12/82, 19/50, 57/19
sözlüglerdin 4/69, 12/26, 26/31, 26/187, 37/52, 46/22
sözlüglerke 33/8
sözni 2/83, 2/235, 4/78, 13/10, 16/86, 17/40, 18/93, 21/4, 23/67, 23/68, 28/51, 28/55, 33/32, 39/18, 49/12, 62/2, 66/3, 68/44
söznüñ 39/23
sözüm 7/144, 71/21
sözümke 43/63
sözümni 20/28, 20/94
sözün 4/87, 20/109
sözüñdin 11/53
sözüñüzler 33/4
sözüñüzlerni 49/7
sual 20/105, 55/46
sucud 22/26, 22/77
suçulgıl 20/12
suglur 13/8
suguldı 11/44
sugulmış 18/41
suhuflar 20/133
suhufları 53/36
suk 9/128, 70/19
sukak 5/71, 5/71
suklansa 12/103, 16/37
suklar 33/19
sukrakı 2/96
sure 2/23, 9/64, 9/86, 9/124, 9/127, 10/38, 11, 11/13, 13, 24/1, 47/20, 47/20
sureka 19
suresi 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 50, 51, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 82, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 111
suret 3/6, 7/11, 40/64, 82/8
sureti 3/49
suretin 38/72
suretler 21/52
suretlerdin 34/13
suretleriñizni 40/64
suretlıg 53/6
suretü 41, 46, 47, 52, 53, 81, 83
suretüd duhan 44
suretül buruc 85
suretül casiye 45
suretül enfal 8
suretül felak 113
suretül feth 48
suretül hucurat 49
suretül ihlas 112
suretül kafirun 109
suretül mümin 23
suretün nas 114
suretün nasr 110
suretün nur 24

suretür rum 30
suretüz zilzal 99
suretüz zuhruf 43
sust 21/20, 43/75, 56/81, 69/16
sustluk 6/61, 20/42
suva 71/23
suw 2/60, 2/71, 2/74, 5/6, 7/133, 7/136, 7/160, 8/11, 8/54, 9/19, 10/22, 10/24, 10/73, 11/7, 11/40, 11/42, 11/43, 11/44, 12/19, 12/70, 12/72, 13/4, 16/10, 18/8, 18/29, 18/45, 18/61, 19/26, 22/19, 22/63, 24/39, 24/40, 24/40, 26/66, 26/120, 26/155, 26/155, 27/44, 28/24, 29/14, 29/40, 31/32, 37/82, 40/72, 42/33, 44/46, 44/48, 54/11, 54/12, 54/28, 55/44, 56/18, 56/31, 56/42, 67/30, 69/11, 77/27, 78/25, 91/13
suwanmış 22/45
suwdın 2/164, 6/70, 7/50, 11/43, 14/16, 14/50, 21/30, 24/45, 25/54, 32/8, 37/67, 38/57, 47/15, 56/54, 56/93, 75/37, 77/20, 86/6
suwı 18/41, 23/13, 75/37
suwıdın 35/11, 53/46
suwındın 16/4, 18/37, 22/5, 36/77, 40/67, 76/2, 80/19
suwını 23/14, 34/16, 79/31
suwıña 28/23
suwıñızlar 67/30
suwka 2/50, 7/64, 11/37, 11/43, 13/14, 17/103, 18/71
suwlarnı 14/32
suwnı 2/22, 4/43, 5/6, 6/99, 7/57, 13/17, 14/32, 15/22, 16/65, 20/53, 22/5, 23/18, 25/48, 27/60, 29/63, 30/24, 31/10, 32/27, 35/27, 39/21, 41/39, 43/11, 47/15, 50/9, 56/68, 72/16, 78/14, 80/25
suwsalık 9/120
suwsamagay 20/119
suwsamış 24/39
suwuñnı 11/44
sü 67/20, 67/20
süçig 4/43, 7/58, 25/53
südi 3/83, 4/80
südimiz 33/67
südrülseler 54/48
südrülürler 40/71
südrüñler 44/47
südük 2/285
südüm 2/131
südümiz 24/51
sügen 3/67
sügenler 3/80, 3/84, 3/102
sügey 16/81
sügil 2/131
sügli 33/35
sügliler 10/84, 11/14, 26/4, 27/31, 27/38, 27/42, 28/53, 29/46, 41/11
süglilerdin 27/91
süglilerke 16/89
süglilerniñ 6/163
sülerin 74/31
süleyman 2/102, 2/102, 4/163, 21/78, 27/16, 27/18, 27/22, 27/44, 34/14
süleymandın 27/30
süleymanka 21/79, 21/81, 27/15, 27/17, 27/36, 34/12
süleymannı 6/84, 38/30, 38/34
sümegey 59/11
sümegil 29/8, 31/15, 33/1, 33/48, 76/24
sümek 3/19, 33/22, 47/21
sümeyü 3/83
sümiş 33/35
sümişlerdin 41/33
sünneti 33/38, 33/62
sünnetini 33/62
sünnetler 3/137
süñ 3/32, 3/50, 3/132
süñler 4/59, 4/59, 8/1, 8/46, 24/56, 47/33, 47/33, 64/12, 64/12, 71/3
süñük 6/146
süñüki 86/7
süñükler 17/49, 17/98, 23/14, 23/35, 23/82, 37/16, 37/53, 56/47, 79/11
süñüklerini 75/3
süñüklerke 2/259, 2/259, 23/14
süñüklerni 36/78
süñüküm 19/4
süñüleriñiz 5/94
süp 4/13, 24/49
sürçek 23/67, 25/5
sürçeki 16/24, 23/83, 27/68, 46/17
sürçekler 6/25, 23/44, 34/19, 83/13
sürçekleri 8/31
sürçilik 2/123
sürdi 2/88, 4/46, 4/52, 4/118, 5/60, 9/68, 33/57, 33/64, 47/23, 48/6
sürdimiz 4/47, 5/13
süre 17/66
sürer 4/93, 7/57, 20/72, 24/43, 32/27, 35/9, 72/27
sürerler 6/136
sürgen 6/61, 13/16, 14/48, 38/65, 40/16
sürgey 19/86, 20/72
sürgil 20/72

süriyür 7/150
sürler 9/71
sürlürler 8/6
sürmediñizler 59/6
sürmegil 6/52
sürmek 6/57, 13/25, 75/30
sürmekni 6/89
sürse 4/47, 4/52, 6/52, 10/22, 11/30, 33/36, 33/37
sürsükmiş 7/18, 17/18, 17/39, 22/3
sürsükmişler 2/65, 33/61
sürügli 11/29, 14/15, 26/114, 50/21
sürügliler 2/159
sürüldiler 5/64
sürülgenin 11/60
sürülgey 39/71
sürülgeyler 5/33, 39/73
sürülmiş 15/17, 15/34, 16/98, 19/71, 38/77, 81/25
süse 4/80, 24/52, 24/54, 33/66, 33/66
süseñiz 3/100, 3/149
süsi 58/19, 58/19
süsini 35/6
süst 3/139, 3/146, 47/35
süstlük 3/146
süsüşüp 5/3
süt 2/233, 4/23, 22/2, 22/2, 65/6
sütdin 2/233, 31/14, 47/15
sütni 16/66
sütun 89/7
süygenler 3/52, 3/64
süyü 3/83
şafiçilerniñ 74/48
şagb 41/26
şair 69/41
şarabıñ 2/259
şaşru 5/33, 7/124, 20/71, 26/49
şaturlar 43/33
şefaat 2/255, 20/109, 21/28, 34/23, 40/18
şefaatçılar 39/43
şefaatı 74/48
şefaatın 16
şefaatları 36/23, 53/26
şehadet 43/28, 48/26
şehidler 53/15
şehidlerdin 4/69
şehvetleriñe 4/27
şek 3/9, 3/25, 3/60, 4/87, 14/10, 22/7, 40/59
şekerini 2/57, 20/80
şekerni 7/160
şeklig 2/282, 40/34
şems 91
şenbe 2/65, 4/47, 4/154, 7/163, 7/163, 16/124
şenbeleri 7/163
şeriatnı 3/48
şerif 3/45
şerreki 8/22
şerrindin 113/2, 113/3, 113/4, 113/5, 114/4
şeşe 20/27
şeylerini 7/85
şeytanga 25/55
şışlar 54/13
şir 36/69
şira 53/49
şuara 26
şuayb 7/88, 11/87, 11/91, 26/177, 29/36
şuaybka 7/90
şuaybnı 7/85, 7/92, 7/92, 11/84, 11/94, 50/14
şum 36/18
şura 42
şük 7/193
şükr 1/1, 2/52, 2/56, 2/152, 3/123, 3/144, 3/145, 5/6, 6/1, 6/45, 6/53, 7/10, 7/17, 7/43, 7/58, 10/22, 10/60, 12/38, 14/5, 14/7, 14/37, 14/39, 16/14, 16/78, 17/3, 17/19, 21/80, 22/36, 23/78, 25/62, 27/15, 27/19, 27/40, 27/40, 27/40, 27/73, 27/93, 29/17, 30/46, 31/12, 31/12, 31/12, 31/14, 31/25, 31/31, 34/13, 34/19, 35/34, 36/35, 36/73, 39/7, 39/29, 39/66, 40/61, 42/33, 45/12, 46/15, 56/70, 64/17, 67/23, 76/3, 76/9
şükrni 34/13
ta 6/113, 6/113
taam 2/61, 69/36
taamnı 25/7, 25/20, 76/8
taamnuñ 3/93
taat 2/115, 3/17, 3/43, 50/33
taatda 56/10
taatı 31/16
taatın 77/1
tabut 20/39
tadıñız 3/106
tag 2/260, 7/143, 18/93, 18/96, 19/52, 28/29, 28/46, 59/21
tagay 24/61
tagaylarıñız 24/61
tagda 9/34
tagdın 23/20, 26/149
tagı 2/158, 2/158, 11/44, 50/1, 50/1, 52/1
tagıda 2/102
tagka 7/143, 7/143, 11/43
taglar 11/42, 13/3, 13/31, 14/46, 19/90, 21/31, 22/18, 27/61, 34/10, 34/13, 41/10, 42/32, 52/10, 55/24, 56/5, 56/6, 69/14,

70/9, 73/14, 73/14, 77/10, 77/27, 78/20, 79/32, 81/3, 95/2, 101/5
taglardın 15/82, 16/68, 16/81, 20/105, 24/43, 35/27
tagları 46/21
taglarka 17/37, 33/72, 74/17, 88/19
taglarnı 7/74, 15/19, 16/15, 18/47, 21/79, 27/88, 31/10, 38/18, 50/7, 78/7
tagnı 2/63, 2/93, 4/154, 7/171
tagnıñ 20/80
taha 20
tahrim 66
taht 9/129, 12/100, 27/23, 27/26, 43/82
tahta 85/22
tahtalar 7/145
tahtalarnı 7/150, 7/154
tahtalıglar 54/13
tahtı 11/7, 38/34
tahtını 27/38, 27/41
tahtıñ 27/42
tahtlar 15/47, 18/31, 36/56, 37/44, 43/34, 52/20, 56/15, 76/13, 83/23, 83/35, 88/13
tahtları 18/42, 22/45
takatları 9/79
takı 1/7, 2/3, 2/74, 2/98, 2/98, 2/98, 2/98, 2/102, 2/107, 2/107, 2/108, 2/111, 2/132, 2/135, 2/140, 2/140, 2/140, 2/158, 2/169, 2/184, 2/185, 2/196, 2/196, 2/196, 2/207, 2/208, 2/229, 2/231, 2/233, 2/234, 2/238, 2/239, 2/249, 2/253, 2/253, 2/254, 2/255, 2/256, 2/259, 2/262, 2/262, 2/264, 2/265, 2/273, 2/274, 2/274, 2/274, 2/274, 2/275, 2/275, 2/275, 2/275, 2/276, 2/276, 2/277, 2/277, 2/277, 2/277, 2/277, 2/278, 2/279, 2/279, 2/280, 2/280, 2/281, 2/281, 2/282, 2/283, 2/283, 2/283, 2/283, 2/283, 2/283, 2/283, 2/284, 2/284, 2/284, 2/284, 2/285, 2/285, 2/285, 2/285, 2/285, 2/285, 2/285, 2/286, 2/286, 2/286, 2/286, 2/286, 3/3, 3/3, 3/4, 3/4, 3/5, 3/7, 3/7, 3/7, 3/7, 3/7, 3/8, 3/10, 3/10, 3/11, 3/11, 3/12, 3/12, 3/13, 3/13, 3/14, 3/14, 3/14, 3/14, 3/14, 3/14, 3/14, 3/15, 3/15, 3/15, 3/16, 3/17, 3/17, 3/17, 3/17, 3/18, 3/18, 3/19, 3/19, 3/20, 3/20, 3/20, 3/20, 3/20, 3/21, 3/21, 3/22, 3/22, 3/23, 3/24, 3/25, 3/25, 3/26, 3/26, 3/26, 3/27, 3/27, 3/27, 3/27, 3/28, 3/28, 3/28, 3/29, 3/29, 3/29, 3/30, 3/30, 3/30, 3/30, 3/31, 3/32, 3/33, 3/33, 3/33, 3/34, 3/36, 3/36, 3/36, 3/36, 3/36, 3/37, 3/37, 3/37, 3/39, 3/39, 3/39, 3/39, 3/40, 3/40, 3/41, 3/41, 3/41, 3/42, 3/42, 3/42, 3/43, 3/43, 3/44, 3/44, 3/45, 3/46, 3/46, 3/46, 3/47, 3/48, 3/48, 3/48, 3/48, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/49, 3/50, 3/50, 3/50, 3/50, 3/51, 3/52, 3/53, 3/54, 3/54, 3/54, 3/55, 3/55, 3/55, 3/55, 3/56, 3/56, 3/57, 3/57, 3/58, 3/61, 3/61, 3/61, 3/61, 3/61, 3/61, 3/62, 3/62, 3/64, 3/64, 3/65, 3/66, 3/66, 3/67, 3/67, 3/67, 3/68, 3/68, 3/68, 3/69, 3/69, 3/70, 3/71, 3/71, 3/72, 3/72, 3/73, 3/73, 3/73, 3/74, 3/75, 3/75, 3/75, 3/75, 3/76, 3/77, 3/77, 3/77, 3/77, 3/77, 3/78, 3/78, 3/78, 3/78, 3/78, 3/78, 3/79, 3/79, 3/79, 3/79, 3/80, 3/80, 3/81, 3/81, 3/81, 3/81, 3/81, 3/83, 3/83, 3/83, 3/83, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/85, 3/85, 3/86, 3/86, 3/86, 3/87, 3/87, 3/88, 3/89, 3/90, 3/91, 3/91, 3/91, 3/91, 3/92, 3/95, 3/96, 3/97, 3/97, 3/98, 3/99, 3/99, 3/101, 3/101, 3/101, 3/101, 3/102, 3/102, 3/103, 3/103, 3/103, 3/103, 3/103, 3/103, 3/103, 3/104, 3/104, 3/104, 3/104, 3/105, 3/105, 3/105, 3/106, 3/106, 3/107, 3/108, 3/109, 3/109, 3/109, 3/110, 3/110, 3/110, 3/111, 3/112, 3/112, 3/112, 3/112, 3/112, 3/113, 3/114, 3/114, 3/114, 3/114, 3/115, 3/115, 3/116, 3/116, 3/117, 3/117, 3/118, 3/119, 3/119, 3/119, 3/119, 3/120, 3/120, 3/121, 3/121, 3/122, 3/122, 3/123, 3/123, 3/125, 3/125, 3/126, 3/126, 3/126, 3/127, 3/129, 3/129, 3/129, 3/129, 3/130, 3/131, 3/132, 3/132, 3/133, 3/133, 3/133, 3/134, 3/134, 3/134, 3/134, 3/134, 3/135, 3/135, 3/135, 3/135, 3/135, 3/136, 3/136, 3/137, 3/138, 3/138, 3/139, 3/139, 3/139, 3/140, 3/140, 3/140, 3/140, 3/141, 3/141, 3/142, 3/143, 3/143, 3/144, 3/144, 3/144, 3/145, 3/145, 3/145, 3/145, 3/146, 3/146, 3/146, 3/146, 3/147, 3/147, 3/147, 3/148, 3/148, 3/148, 3/149, 3/150, 3/151, 3/151, 3/152, 3/152, 3/152, 3/152, 3/152, 3/152, 3/153, 3/153, 3/153, 3/153, 3/154, 3/154, 3/154, 3/154, 3/155, 3/156, 3/156, 3/156, 3/156, 3/156, 3/157, 3/157, 3/158, 3/159, 3/159, 3/159, 3/160, 3/160, 3/161, 3/161, 3/161, 3/162, 3/162, 3/163, 3/164, 3/164, 3/164, 3/164, 3/166, 3/166, 3/167, 3/167, 3/167, 3/168, 3/169, 3/170, 3/170, 3/171, 3/171, 3/172, 3/172, 3/173, 3/173, 3/174, 3/174, 3/174, 3/175,

3/176, 3/176, 3/177, 3/178, 3/178, 3/179, 3/186, 3/189, 4/3, 4/8, 4/14, 4/14, 4/46, 4/61, 4/100, 4/102, 4/108, 4/113, 4/116, 4/131, 4/132, 4/136, 4/153, 4/154, 4/154, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/163, 4/165, 4/168, 4/171, 4/171, 4/176, 5, 5/3, 5/9, 5/10, 5/18, 5/27, 5/56, 5/66, 5/70, 5/78, 5/97, 6, 6/3, 6/14, 6/14, 6/29, 6/59, 6/59, 6/60, 6/63, 6/70, 6/73, 6/74, 6/75, 6/79, 6/84, 6/84, 6/84, 6/84, 6/84, 6/84, 6/85, 6/85, 6/85, 6/85, 6/86, 6/86, 6/86, 6/86, 6/91, 6/96, 6/101, 6/110, 6/112, 6/123, 6/137, 6/160, 6/162, 6/162, 6/162, 7/11, 7/30, 7/33, 7/35, 7/37, 7/87, 7/89, 7/95, 7/95, 7/96, 7/96, 7/122, 7/127, 7/129, 7/130, 7/133, 7/133, 7/133, 7/144, 7/158, 7/161, 7/161, 7/168, 8/12, 8/13, 8/24, 8/42, 8/46, 8/48, 8/48, 8/60, 8/72, 8/72, 8/74, 9/1, 9/3, 9/18, 9/26, 9/66, 9/71, 9/71, 9/74, 9/79, 9/91, 9/116, 9/118, 9/126, 10, 10/9, 10/22, 10/26, 10/29, 10/31, 10/31, 10/87, 11, 11/7, 11/15, 11/23, 11/40, 11/40, 11/48, 11/53, 11/85, 11/93, 11/105, 12, 12/4, 12/4, 12/6, 12/6, 12/6, 12/6, 12/8, 12/9, 12/11, 12/12, 12/13, 12/13, 12/17, 12/21, 12/21, 12/36, 12/38, 12/41, 12/43, 12/46, 12/67, 12/84, 12/86, 13/2, 13/3, 13/6, 13/17, 13/27, 13/29, 14/4, 14/8, 14/10, 14/14, 14/31, 14/32, 14/32, 14/33, 14/34, 14/35, 15/22, 15/23, 15/23, 16/6, 16/62, 16/73, 16/90, 16/92, 16/93, 16/108, 16/108, 16/125, 17, 17/12, 17/12, 17/12, 17/20, 17/23, 17/51, 18, 18/22, 18/28, 18/29, 18/31, 18/31, 18/32, 18/36, 18/40, 18/46, 18/53, 18/65, 18/94, 18/97, 18/106, 18/107, 19/11, 19/28, 19/31, 19/39, 19/40, 19/42, 19/42, 19/50, 19/50, 19/51, 19/53, 19/54, 19/58, 19/58, 19/62, 19/68, 19/72, 19/76, 19/93, 19/96, 20/6, 20/22, 20/34, 20/52, 20/58, 20/66, 20/71, 20/74, 20/82, 20/82, 20/127, 20/130, 21/9, 21/31, 21/31, 21/32, 21/33, 21/33, 21/48, 21/48, 21/54, 21/67, 21/67, 21/72, 21/73, 21/74, 21/78, 21/82, 21/85, 21/85, 21/85, 21/88, 21/89, 21/110, 22/17, 22/18, 22/18, 22/18, 22/18, 22/18, 22/18, 22/18, 22/18, 22/23, 22/36, 22/56, 22/61, 22/64, 22/76, 23/14, 23/19, 23/19, 23/21, 23/22, 23/22, 23/27, 23/29, 23/33, 23/33, 23/37, 23/51, 23/55, 23/80, 23/82, 23/82, 23/83, 23/92, 24/1, 24/12, 24/19, 24/20, 24/27, 24/36, 24/37, 24/44, 24/45, 24/47, 24/54, 24/55, 24/58, 24/62, 24/62, 24/64, 25/10, 25/31, 25/35, 25/37, 25/37, 25/49, 25/61, 25/61, 25/62, 26/49, 26/79, 26/92, 26/118, 26/129, 27/3, 27/15, 27/18, 27/40, 27/60, 27/61, 27/61, 27/64, 27/90, 27/92, 27/92, 28/3, 28/4, 28/5, 28/7, 28/8, 28/8, 28/9, 28/23, 28/27, 28/28, 28/39, 28/60, 28/64, 28/67, 28/68, 28/73, 28/80, 29/9, 29/11, 29/16, 29/27, 29/38, 29/39, 29/39, 29/40, 29/46, 29/52, 29/58, 29/61, 30/19, 30/19, 30/19, 30/23, 30/25, 30/27, 30/27, 30/52, 31/5, 31/8, 31/20, 31/20, 31/26, 31/29, 31/29, 31/33, 31/34, 32/9, 32/9, 32/19, 32/24, 32/27, 33/7, 33/7, 33/7, 33/9, 33/13, 33/18, 33/21, 33/21, 33/26, 33/27, 33/27, 33/31, 33/35, 33/35, 33/35, 33/48, 33/50, 33/50, 33/64, 33/66, 33/67, 33/67, 33/71, 33/73, 33/73, 33/73, 33/73, 34/1, 34/2, 34/15, 34/33, 34/35, 34/37, 35/8, 35/12, 35/13, 35/18, 35/35, 35/41, 35/43, 37/158, 38/24, 38/27, 38/28, 38/48, 39/9, 39/12, 39/23, 39/29, 39/30, 39/42, 39/44, 39/68, 40/8, 40/31, 40/31, 40/35, 40/37, 40/43, 40/46, 40/55, 40/58, 40/58, 40/60, 40/64, 40/67, 40/68, 41/5, 41/8, 41/18, 41/20, 42/5, 42/7, 42/11, 42/20, 42/22, 42/23, 42/29, 42/49, 42/52, 43/10, 43/12, 43/29, 43/80, 43/83, 44/20, 45/21, 45/23, 45/24, 45/37, 46/10, 46/15, 46/15, 47/2, 47/12, 47/12, 47/15, 47/23, 47/33, 47/33, 47/34, 47/35, 47/36, 47/37, 48/9, 48/13, 48/17, 48/23, 48/29, 49/1, 49/2, 49/7, 49/7, 49/9, 49/13, 49/14, 49/16, 49/16, 50/1, 50/3, 50/6, 50/7, 50/7, 50/9, 50/39, 50/43, 53/9, 53/20, 53/23, 55/33, 55/78, 56/39, 56/40, 56/41, 56/47, 56/47, 56/49, 56/65, 56/82, 56/85, 57/20, 59/2, 59/4, 59/20, 60/1, 60/1, 60/2, 60/4, 60/4, 60/4, 60/6, 60/6, 60/7, 61/11, 61/13, 62/1, 62/11, 63/8, 69/4, 69/14, 70/9, 71/5, 71/7, 71/7, 71/9, 71/16, 71/23, 71/23, 71/23, 71/23, 78/8, 78/13, 78/14, 78/25, 78/38, 79/29, 79/30, 79/31, 79/32, 79/40, 80/1, 80/28, 80/28, 80/29, 80/29, 80/32, 80/35, 80/35, 80/36, 80/36, 82/5, 84/25, 85/11, 98/7, 98/8, 99/2, 99/3, 103/3, 105/3

takıldılar 3/105

takılgaylar 3/159

taksir 3/118, 12/80

talak 33/51, 65, 65/1, 65/1, 66/5

talakka 2/227

taldı 15/15

tallıg 55/11
talulamak 33/36
talut 2/249
talutnı 2/247
tam 18/77, 18/82, 18/95, 36/9, 36/9, 57/13, 61/4
tama 33/32
tamduk 72/15
tamdukı 2/24, 3/10, 21/98, 66/6
tamdurulmış 4/55, 104/6
tamdurur 13/17, 36/80
tamga 2/7, 4/155, 7/100, 7/101, 9/87, 10/74, 16/108, 30/59, 36/65, 40/35, 42/24, 45/23, 47/16, 63/3
tamgaladı 9/93
tamgalanmış 83/25
tamgalasa 6/46
tamgası 33/40, 83/26
tamlar 18/21, 59/14
tamlarını 9/109
tamlıg 80/30
tamu 2/119, 2/206, 13/5, 30/10, 37/55, 37/64, 40/49, 43/74, 44/47, 52/13, 52/27, 54/48, 58/8, 58/17, 66/9, 67/6, 67/8, 67/10, 67/11, 72/23, 74/17, 74/31, 89/23
tamug 3/12, 3/162, 3/197, 4/55, 4/93, 4/97, 4/121, 4/140, 4/169, 5/10, 5/86, 7/44, 7/50, 8/14, 8/16, 8/37, 9/35, 9/49, 9/63, 9/68, 9/73, 9/81, 9/95, 9/109, 9/113, 13/18, 14/16, 15/43, 16/29, 17/39, 17/63, 17/97, 18/106, 20/74, 21/98, 22/51, 23/103, 25/65, 26/91, 29/54, 29/68, 35/36, 36/63, 37/23, 38/64, 39/32, 39/60, 39/72, 40/7, 40/76, 42/7, 44/56, 45/10, 50/24, 55/43, 59/3, 78/21, 79/36, 79/39, 81/12, 82/14, 85/10, 96/18, 98/6
tamugda 7/41
tamugı 104/4, 104/5
tamugka 4/115, 7/18, 7/179, 8/36, 14/29, 19/86, 25/34, 37/68, 37/163, 38/56, 39/71, 40/60, 50/30, 69/31, 74/26, 83/16
tamugnı 11/119, 17/8, 17/18, 18/100, 18/102, 21/29, 38/85, 48/6, 102/6
tamugnuñ 19/68
tamuka 56/94, 72/15
tamuluklarnıñ 38/57, 69/36
tamunı 32/13
tamurda 50/16
tamurnı 69/46
tamusıña 19/59, 74/42
tan 68/11
tanar 2/28, 2/85, 4/150, 6/70, 7/51, 8/35, 10/4, 10/70, 13/36, 36/64, 40/10, 40/63, 40/81, 41/9, 41/28, 43/33, 46/34, 55/13, 55/16, 55/18, 55/21, 55/23, 55/25, 55/28, 55/30, 55/32, 55/34, 55/36, 55/38, 55/40, 55/42, 55/45, 55/47, 55/49, 55/51, 55/53, 55/55, 55/57, 55/59, 55/61, 55/63, 55/65, 55/67, 55/69, 55/71, 55/73, 55/75, 55/77
tanarlar 2/61, 2/91, 4/150, 6/33, 13/30, 16/71, 16/72, 16/83, 29/67, 35/14, 41/15, 46/26
tandı 2/253, 2/258, 5/17, 5/73, 19/77, 61/14
tandılar 2/6, 2/26, 2/39, 2/89, 2/102, 2/105, 2/161, 2/171, 2/212, 2/257, 3/4, 3/10, 3/55, 3/56, 3/156, 3/196, 4/42, 4/51, 4/56, 4/76, 4/84, 4/101, 4/102, 4/137, 4/137, 4/167, 4/168, 5/3, 5/10, 5/36, 5/73, 5/78, 5/86, 5/103, 5/110, 6/1, 6/7, 6/25, 7/66, 7/90, 8/12, 8/15, 8/30, 8/36, 8/36, 8/38, 8/50, 8/55, 8/59, 8/65, 8/73, 9/3, 9/26, 9/30, 9/37, 9/40, 9/40, 9/54, 9/74, 9/80, 9/84, 9/90, 9/90, 10/4, 11/7, 11/27, 11/59, 11/60, 11/68, 13/5, 13/7, 13/27, 13/31, 13/32, 13/33, 13/43, 14/13, 14/18, 15/2, 16/39, 16/84, 16/88, 16/112, 17/98, 18/56, 18/102, 18/105, 18/106, 19/37, 19/73, 21/30, 21/36, 21/39, 21/97, 22/19, 22/25, 22/55, 22/57, 22/72, 22/72, 23/24, 23/33, 24/39, 24/57, 25/4, 25/32, 27/14, 27/67, 29/12, 29/23, 29/52, 30/16, 30/58, 32/29, 33/25, 34/3, 34/7, 34/31, 34/33, 34/43, 34/53, 35/7, 35/26, 35/36, 36/47, 37/170, 38/2, 38/27, 38/27, 39/63, 39/71, 40/4, 40/6, 40/10, 40/22, 41/26, 41/27, 41/29, 41/41, 41/50, 45/11, 45/31, 46/3, 46/7, 46/11, 46/20, 46/34, 47/1, 47/3, 47/4, 47/8, 47/12, 47/32, 47/34, 48/22, 48/25, 48/25, 48/26, 51/60, 52/42, 57/15, 57/19, 59/2, 59/11, 60/1, 60/5, 63/3, 64/5, 64/6, 64/7, 64/10, 66/7, 66/10, 67/6, 67/27, 68/51, 70/36, 74/31, 84/22, 85/19, 90/19, 98/1, 98/6
tandım 14/22
tandımız 14/9, 40/84, 60/4
tandıñ 18/37
tandıñızlar 9/66, 40/12, 46/10
tangan 3/13
tangay 29/25
tangaylar 19/82
tangıl 59/16
tanguçı 64/2

tanıglı 2/41, 2/217, 2/250, 2/264, 5/67, 5/68, 7/93, 9/37, 9/55, 10/86, 12/87, 16/22, 16/107, 25/55, 27/43
tanıglılar 2/89, 2/254, 4/151, 5/44, 5/54, 5/102, 6/89, 6/130, 7/37, 7/45, 7/50, 7/76, 7/101, 8/7, 9/32, 9/85, 9/125, 11/19, 11/42, 12/37, 13/14, 13/42, 16/27, 16/83, 19/83, 21/36, 21/50, 23/69, 23/70, 23/117, 25/26, 28/48, 28/82, 29/47, 30/8, 30/13, 32/10, 34/34, 36/70, 38/4, 39/71, 40/14, 40/25, 40/85, 41/7, 41/14, 42/26, 43/24, 43/30, 46/6, 47/11, 47/34, 50/2, 61/8, 69/50, 74/10, 74/31, 109/1
tanıglılardın 2/34, 9/123, 26/19, 38/74, 39/59
tanıglılarka 2/24, 2/90, 2/98, 2/104, 4/37, 4/102, 4/141, 4/141, 4/151, 4/161, 6/122, 8/14, 9/68, 14/2, 17/8, 18/100, 18/102, 22/44, 25/52, 28/86, 29/68, 33/1, 33/8, 33/48, 35/39, 39/32, 47/10, 48/13, 58/4, 58/5, 70/2
tanıglılarnı 2/19, 4/139, 4/140, 4/144, 9/2, 9/49, 29/54, 30/45, 40/74
tanıglılarnıñ 2/191, 9/26, 13/35
tanıp 2/89
tanlur 4/140
tanmadı 2/102
tanmadılar 28/48
tanmagıl 2/102
tanmak 2/217, 5/41, 5/61, 9/37, 9/107
tanmakı 31/23
tanmakımız 34/33
tanmakları 2/88, 2/90, 4/60, 4/155, 4/155, 4/156, 16/55, 35/39, 35/39
tanmaklık 9/17, 16/106
tanmaklıknı 4/137, 18/80, 39/7
tanmaknı 9/23
tanmas 2/99
tanmaz 29/47, 29/49, 31/32
tansa 2/126, 2/256, 4/136, 4/170, 5/5, 5/12, 5/115, 6/89, 14/7, 14/8, 14/36, 16/106, 24/55, 30/44, 31/12, 31/23, 35/39, 39/7, 40/42, 41/52, 59/16, 60/2, 73/17, 88/23
tansalar 29/66
tanuk 2/143, 2/204, 2/282, 2/282, 2/282, 3/98, 4/6, 4/15, 4/15, 4/33, 4/41, 4/41, 4/79, 4/159, 4/166, 5/48, 5/111, 5/117, 5/117, 6/19, 6/130, 7/172, 10/29, 10/46, 11/17, 11/54, 11/54, 13/43, 16/84, 16/89, 16/89, 17/96, 22/17, 22/78, 27/49, 28/75, 29/52, 33/30, 33/45, 33/55, 34/47, 41/53, 46/10, 48/8, 48/28, 50/21, 58/6, 65/2, 65/2, 73/15, 85/9, 100/7
tanukdın 41/47
tanuklar 2/133, 2/143, 2/282, 3/99, 3/140, 4/135, 5/8, 5/44, 6/144, 10/61, 11/18, 22/78, 24/6, 24/13, 24/13, 39/69, 40/51, 57/19, 85/7
tanuklardın 2/282, 3/81, 21/56, 28/44
tanuklarıñızn 2/23, 6/150
tanuklarnı 24/4
tanukluk 2/84, 2/188, 3/18, 3/52, 3/53, 3/64, 3/70, 3/81, 3/86, 4/15, 4/166, 4/166, 5/83, 5/106, 5/107, 5/113, 6/19, 6/19, 6/19, 6/130, 6/150, 6/150, 6/150, 7/37, 7/172, 9/17, 9/107, 12/26, 12/26, 12/81, 21/61, 24/4, 24/6, 24/8, 24/8, 24/24, 25/72, 36/65, 41/20, 41/21, 41/22, 43/86, 46/8, 46/10, 59/11, 63/1, 63/1, 99/4
tanuklukı 24/6
tanuklukımız 5/107
tanuklukını 5/106
tanuklukları 43/19
tanukluknı 2/140, 2/282, 2/283, 5/108, 65/2
tañ 2/117, 2/187, 10/2, 11/72, 11/81, 11/81, 12/101, 13/5, 15/66, 15/83, 17/78, 18/9, 18/63, 24/44, 24/58, 34/12, 72/1, 74/34, 81/18, 89/1, 97/5, 100/3
tañda 6/52, 13/15, 17/78, 38/18, 46/25, 76/25
tañdalık 18/62
tañdası 79/46
tañırkadılar 50/2
tañırkadıñızlar 7/69
tañırkar 11/73
tañırkasa 13/5
tañladılar 38/4
tañladıñızlar 7/63
tañlap 16/62
tañlar 37/12, 53/59
tañları 37/177
tañlarnı 6/96
tañlatur 2/204
tañrı 2/1, 2/7, 2/10, 2/15, 2/17, 2/19, 2/20, 2/20, 2/26, 2/26, 2/27, 2/47, 2/60, 2/61, 2/67, 2/70, 2/72, 2/73, 2/74, 2/74, 2/75, 2/76, 2/77, 2/79, 2/80, 2/80, 2/80, 2/83, 2/85, 2/88, 2/89, 2/90, 2/90, 2/91, 2/91, 2/94, 2/95, 2/96, 2/97, 2/98, 2/101, 2/102, 2/103, 2/105, 2/105, 2/106, 2/107, 2/109, 2/109, 2/110, 2/110, 2/113, 2/114, 2/115, 2/116, 2/118, 2/122, 2/132, 2/137, 2/138, 2/139, 2/140, 2/143, 2/143, 2/143, 2/144, 2/148, 2/148, 2/149, 2/153, 2/154, 2/158, 2/158, 2/159, 2/164, 2/165, 2/165, 2/167, 2/169, 2/170, 2/173, 2/174, 2/174, 2/176,

2/181, 2/182, 2/185, 2/187, 2/187, 2/187, 2/187, 2/190, 2/190, 2/192, 2/194, 2/195, 2/195, 2/196, 2/197, 2/199, 2/202, 2/205, 2/207, 2/207, 2/209, 2/210, 2/210, 2/211, 2/211, 2/212, 2/213, 2/213, 2/213, 2/214, 2/215, 2/216, 2/217, 2/217, 2/218, 2/218, 2/219, 2/220, 2/220, 2/220, 2/221, 2/222, 2/222, 2/224, 2/225, 2/225, 2/226, 2/227, 2/228, 2/228, 2/229, 2/229, 2/229, 2/230, 2/230, 2/231, 2/231, 2/231, 2/232, 2/233, 2/234, 2/235, 2/235, 2/235, 2/237, 2/240, 2/242, 2/243, 2/243, 2/244, 2/244, 2/245, 2/246, 2/246, 2/246, 2/246, 2/247, 2/247, 2/247, 2/247, 2/249, 2/249, 2/249, 2/251, 2/251, 2/251, 2/252, 2/253, 2/253, 2/253, 2/253, 2/256, 2/257, 2/258, 2/258, 2/258, 2/259, 2/259, 2/259, 2/260, 2/261, 2/261, 2/261, 2/262, 2/263, 2/264, 2/265, 2/265, 2/266, 2/267, 2/268, 2/268, 2/270, 2/271, 2/272, 2/272, 2/273, 2/273, 2/275, 2/275, 2/276, 2/276, 2/281, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282, 2/283, 2/284, 2/284, 2/286, 3/2, 3/2, 3/4, 3/5, 3/7, 3/9, 3/11, 3/11, 3/13, 3/13, 3/14, 3/15, 3/18, 3/19, 3/19, 3/19, 3/20, 3/26, 3/28, 3/28, 3/29, 3/29, 3/30, 3/30, 3/31, 3/31, 3/32, 3/33, 3/34, 3/36, 3/37, 3/37, 3/39, 3/40, 3/42, 3/45, 3/47, 3/49, 3/49, 3/51, 3/52, 3/54, 3/54, 3/55, 3/57, 3/59, 3/62, 3/62, 3/63, 3/66, 3/68, 3/73, 3/73, 3/74, 3/75, 3/76, 3/77, 3/78, 3/78, 3/78, 3/79, 3/81, 3/83, 3/86, 3/86, 3/89, 3/92, 3/94, 3/95, 3/97, 3/98, 3/99, 3/99, 3/103, 3/103, 3/107, 3/108, 3/115, 3/117, 3/119, 3/120, 3/121, 3/122, 3/122, 3/123, 3/126, 3/126, 3/129, 3/134, 3/135, 3/140, 3/140, 3/141, 3/142, 3/144, 3/145, 3/146, 3/146, 3/148, 3/148, 3/150, 3/152, 3/152, 3/153, 3/154, 3/154, 3/155, 3/155, 3/156, 3/156, 3/156, 3/157, 3/158, 3/159, 3/159, 3/160, 3/160, 3/163, 3/163, 3/164, 3/165, 3/166, 3/167, 3/167, 3/169, 3/170, 3/171, 3/173, 3/174, 3/176, 3/179, 3/179, 3/179, 3/180, 3/180, 3/181, 3/181, 3/182, 3/183, 3/187, 3/189, 3/195, 3/195, 3/198, 3/198, 3/199, 3/199, 4/1, 4/5, 4/6, 4/11, 4/11, 4/12, 4/13, 4/15, 4/16, 4/17, 4/17, 4/17, 4/19, 4/23, 4/24, 4/24, 4/25, 4/25, 4/26, 4/26, 4/27, 4/28, 4/29, 4/30, 4/32, 4/32, 4/33, 4/34, 4/34, 4/34, 4/35, 4/35, 4/36, 4/37, 4/39, 4/39, 4/40, 4/43, 4/45, 4/45, 4/45, 4/46, 4/48, 4/49, 4/50, 4/52, 4/52, 4/54, 4/56, 4/58, 4/58, 4/58, 4/61, 4/62, 4/63, 4/64, 4/69, 4/70, 4/72, 4/74, 4/74, 4/75, 4/76, 4/77, 4/78, 4/79, 4/81, 4/81, 4/83, 4/84, 4/84, 4/84, 4/85, 4/86, 4/87, 4/88, 4/88, 4/88, 4/89, 4/90, 4/90, 4/92, 4/93, 4/94, 4/94, 4/94, 4/94, 4/95, 4/95, 4/95, 4/95, 4/96, 4/99, 4/99, 4/100, 4/100, 4/100, 4/100, 4/102, 4/104, 4/105, 4/106, 4/107, 4/108, 4/109, 4/111, 4/113, 4/114, 4/116, 4/118, 4/119, 4/125, 4/126, 4/127, 4/127, 4/128, 4/129, 4/130, 4/130, 4/131, 4/132, 4/133, 4/134, 4/134, 4/135, 4/135, 4/137, 4/140, 4/140, 4/141, 4/141, 4/143, 4/146, 4/146, 4/147, 4/147, 4/148, 4/148, 4/149, 4/150, 4/152, 4/155, 4/155, 4/157, 4/158, 4/158, 4/160, 4/164, 4/165, 4/165, 4/166, 4/166, 4/167, 4/168, 4/169, 4/170, 4/171, 4/171, 4/171, 4/171, 4/176, 4/176, 4/176, 5/1, 5/2, 5/3, 5/4, 5/4, 5/4, 5/6, 5/7, 5/8, 5/9, 5/11, 5/12, 5/12, 5/12, 5/13, 5/14, 5/16, 5/17, 5/17, 5/19, 5/21, 5/23, 5/23, 5/27, 5/31, 5/32, 5/33, 5/34, 5/38, 5/39, 5/39, 5/40, 5/40, 5/41, 5/41, 5/42, 5/43, 5/44, 5/44, 5/45, 5/47, 5/47, 5/48, 5/48, 5/49, 5/49, 5/49, 5/51, 5/52, 5/53, 5/54, 5/54, 5/54, 5/55, 5/60, 5/60, 5/61, 5/64, 5/64, 5/67, 5/67, 5/70, 5/71, 5/71, 5/72, 5/72, 5/72, 5/73, 5/73, 5/74, 5/76, 5/78, 5/80, 5/85, 5/87, 5/87, 5/88, 5/89, 5/89, 5/91, 5/93, 5/94, 5/94, 5/95, 5/95, 5/95, 5/95, 5/97, 5/97, 5/97, 5/98, 5/98, 5/99, 5/101, 5/101, 5/103, 5/103, 5/104, 5/105, 5/106, 5/106, 5/107, 5/108, 5/109, 5/110, 5/110, 5/115, 5/116, 5/119, 5/119, 6/3, 6/17, 6/19, 6/19, 6/19, 6/21, 6/23, 6/35, 6/36, 6/37, 6/39, 6/46, 6/53, 6/53, 6/58, 6/62, 6/64, 6/71, 6/71, 6/80, 6/88, 6/90, 6/91, 6/91, 6/93, 6/93, 6/93, 6/95, 6/102, 6/107, 6/109, 6/109, 6/111, 6/116, 6/118, 6/119, 6/121, 6/124, 6/124, 6/124, 6/125, 6/125, 6/128, 6/137, 6/138, 6/140, 6/140, 6/142, 6/144, 6/144, 6/144, 6/148, 6/150, 6/151, 7/26, 7/28, 7/28, 7/28, 7/32, 7/37, 7/43, 7/45, 7/49, 7/50, 7/50, 7/56, 7/69, 7/71, 7/73, 7/74, 7/86, 7/87, 7/89, 7/89, 7/89, 7/89, 7/99, 7/99, 7/101, 7/105, 7/105, 7/128, 7/131, 7/134, 7/137, 7/138, 7/138, 7/140, 7/164, 7/169, 7/178, 7/185, 7/186, 7/187, 7/188, 7/190, 8/2, 8/7, 8/7, 8/10, 8/10, 8/10, 8/13, 8/17, 8/17, 8/17, 8/18, 8/19, 8/22, 8/23, 8/24, 8/25, 8/28, 8/29, 8/30, 8/30, 8/32, 8/33, 8/33, 8/34, 8/36, 8/37, 8/39, 8/40, 8/41, 8/42, 8/42, 8/43,

8/43, 8/44, 8/46, 8/47, 8/47, 8/48, 8/49, 8/49, 8/51, 8/52, 8/52, 8/53, 8/53, 8/55, 8/58, 8/60, 8/60, 8/60, 8/61, 8/62, 8/63, 8/64, 8/66, 8/66, 8/66, 8/67, 8/67, 8/69, 8/70, 8/70, 8/71, 8/72, 8/72, 8/74, 8/75, 8/75, 9/2, 9/3, 9/4, 9/5, 9/6, 9/7, 9/7, 9/9, 9/13, 9/14, 9/15, 9/15, 9/16, 9/16, 9/17, 9/18, 9/19, 9/19, 9/19, 9/20, 9/20, 9/22, 9/24, 9/24, 9/25, 9/26, 9/27, 9/27, 9/28, 9/28, 9/29, 9/30, 9/32, 9/32, 9/34, 9/34, 9/36, 9/36, 9/36, 9/37, 9/37, 9/37, 9/38, 9/39, 9/40, 9/40, 9/40, 9/40, 9/40, 9/41, 9/42, 9/42, 9/43, 9/44, 9/46, 9/47, 9/48, 9/51, 9/51, 9/52, 9/55, 9/56, 9/59, 9/59, 9/59, 9/59, 9/60, 9/60, 9/61, 9/62, 9/62, 9/63, 9/64, 9/65, 9/68, 9/68, 9/70, 9/71, 9/71, 9/72, 9/74, 9/74, 9/74, 9/75, 9/78, 9/78, 9/79, 9/80, 9/80, 9/81, 9/81, 9/83, 9/85, 9/89, 9/91, 9/93, 9/94, 9/94, 9/95, 9/96, 9/97, 9/97, 9/98, 9/99, 9/99, 9/99, 9/100, 9/102, 9/102, 9/103, 9/104, 9/104, 9/105, 9/106, 9/106, 9/107, 9/107, 9/108, 9/109, 9/110, 9/111, 9/111, 9/115, 9/115, 9/116, 9/117, 9/118, 9/120, 9/120, 9/120, 9/121, 9/123, 9/127, 9/129, 10/3, 10/5, 10/6, 10/11, 10/16, 10/17, 10/18, 10/21, 10/25, 10/29, 10/30, 10/31, 10/32, 10/34, 10/35, 10/36, 10/44, 10/49, 10/55, 10/58, 10/59, 10/59, 10/59, 10/60, 10/60, 10/64, 10/68, 10/68, 10/69, 10/71, 10/72, 10/81, 10/81, 10/82, 10/85, 10/90, 10/90, 10/93, 10/95, 10/100, 10/107, 10/109, 11, 11/1, 11/6, 11/12, 11/14, 11/18, 11/19, 11/29, 11/31, 11/31, 11/31, 11/33, 11/34, 11/41, 11/43, 11/56, 11/64, 11/73, 11/115, 12, 12/18, 12/19, 12/21, 12/38, 12/39, 12/40, 12/51, 12/52, 12/64, 12/66, 12/73, 12/76, 12/77, 12/80, 12/83, 12/85, 12/87, 12/88, 12/90, 12/90, 12/91, 12/91, 12/92, 12/95, 12/99, 12/107, 12/108, 12/108, 13/1, 13/8, 13/11, 13/11, 13/11, 13/13, 13/16, 13/16, 13/17, 13/17, 13/20, 13/21, 13/25, 13/25, 13/26, 13/27, 13/28, 13/28, 13/31, 13/31, 13/33, 13/38, 13/39, 13/41, 13/43, 14/1, 14/3, 14/4, 14/5, 14/8, 14/9, 14/10, 14/11, 14/11, 14/11, 14/12, 14/12, 14/19, 14/20, 14/21, 14/21, 14/22, 14/24, 14/25, 14/27, 14/27, 14/27, 14/28, 14/32, 14/34, 14/38, 14/46, 14/47, 14/51, 14/51, 14/52, 15/96, 16/1, 16/9, 16/18, 16/18, 16/19, 16/22, 16/23, 16/26, 16/28, 16/31, 16/33, 16/35, 16/36, 16/37, 16/38, 16/38, 16/41, 16/45, 16/48, 16/51, 16/51, 16/51, 16/56, 16/61, 16/63, 16/65, 16/70, 16/70, 16/71, 16/71, 16/72, 16/74, 16/75, 16/76, 16/77, 16/78, 16/79, 16/80, 16/81, 16/83, 16/88, 16/90, 16/91, 16/91, 16/92, 16/93, 16/94, 16/95, 16/95, 16/96, 16/101, 16/104, 16/104, 16/105, 16/107, 16/108, 16/112, 16/112, 16/112, 16/114, 16/114, 16/115, 16/116, 16/116, 16/128, 17/1, 17/2, 17/4, 17/22, 17/22, 17/33, 17/39, 17/39, 17/94, 17/96, 17/97, 17/99, 17/101, 17/104, 18/4, 18/15, 18/17, 18/17, 18/24, 18/26, 18/39, 18/39, 18/45, 18/69, 19/30, 19/36, 19/58, 19/69, 19/75, 19/76, 19/78, 19/85, 19/87, 19/88, 19/96, 20/5, 20/8, 20/8, 20/14, 20/47, 20/61, 20/73, 20/80, 20/114, 21/22, 21/22, 21/29, 21/36, 21/57, 21/87, 22/3, 22/7, 22/8, 22/9, 22/10, 22/14, 22/14, 22/15, 22/16, 22/17, 22/17, 22/18, 22/18, 22/18, 22/23, 22/25, 22/28, 22/30, 22/32, 22/34, 22/34, 22/35, 22/36, 22/36, 22/37, 22/38, 22/38, 22/39, 22/40, 22/40, 22/40, 22/40, 22/47, 22/52, 22/52, 22/52, 22/54, 22/58, 22/58, 22/58, 22/59, 22/60, 22/60, 22/61, 22/61, 22/62, 22/62, 22/63, 22/63, 22/64, 22/65, 22/65, 22/68, 22/69, 22/70, 22/70, 22/72, 22/74, 22/75, 22/75, 22/76, 22/78, 23, 23/14, 23/24, 23/38, 23/91, 23/91, 23/116, 23/117, 23/117, 24/2, 24/5, 24/6, 24/7, 24/8, 24/10, 24/13, 24/15, 24/17, 24/18, 24/18, 24/19, 24/20, 24/20, 24/21, 24/21, 24/21, 24/22, 24/22, 24/22, 24/25, 24/25, 24/28, 24/29, 24/30, 24/32, 24/32, 24/33, 24/33, 24/33, 24/35, 24/35, 24/35, 24/35, 24/36, 24/37, 24/38, 24/38, 24/39, 24/39, 24/40, 24/41, 24/41, 24/43, 24/44, 24/45, 24/45, 24/45, 24/46, 24/50, 24/53, 24/53, 24/55, 24/58, 24/58, 24/59, 24/59, 24/60, 24/61, 24/61, 24/62, 24/63, 24/64, 25/41, 25/68, 25/68, 25/68, 25/70, 25/70, 25/71, 26/17, 26/22, 26/29, 26/97, 26/155, 26/197, 26/213, 26/213, 27/9, 27/30, 27/36, 27/47, 27/49, 27/59, 27/61, 27/61, 27/62, 27/62, 27/63, 27/63, 27/63, 27/64, 27/64, 27/65, 27/76, 27/79, 27/87, 27/88, 28, 28/13, 28/27, 28/28, 28/30, 28/38, 28/49, 28/50, 28/56, 28/60, 28/71, 28/71, 28/72, 28/72, 28/76, 28/77, 28/77, 28/77, 28/78, 28/80, 28/82, 28/82, 28/87, 28/88, 28/88, 28/88, 29/1, 29/3, 29/6, 29/10, 29/10, 29/10, 29/11, 29/17, 29/19, 29/19, 29/20, 29/20, 29/24, 29/29, 29/40, 29/42,

29/44, 29/45, 29/45, 29/50, 29/52, 29/60, 29/61, 29/62, 29/62, 29/63, 29/68, 29/69, 30/5, 30/6, 30/8, 30/9, 30/10, 30/11, 30/29, 30/30, 30/30, 30/37, 30/38, 30/39, 30/39, 30/56, 30/59, 30/60, 31/1, 31/6, 31/11, 31/12, 31/16, 31/16, 31/18, 31/20, 31/20, 31/21, 31/23, 31/25, 31/26, 31/27, 31/28, 31/29, 31/29, 31/30, 31/30, 31/31, 31/33, 31/34, 31/34, 32/23, 33/1, 33/2, 33/3, 33/3, 33/4, 33/4, 33/5, 33/5, 33/6, 33/9, 33/9, 33/12, 33/15, 33/15, 33/18, 33/19, 33/19, 33/21, 33/22, 33/22, 33/23, 33/24, 33/24, 33/25, 33/25, 33/25, 33/27, 33/29, 33/30, 33/33, 33/34, 33/34, 33/35, 33/36, 33/37, 33/37, 33/37, 33/37, 33/38, 33/38, 33/38, 33/39, 33/40, 33/40, 33/46, 33/48, 33/48, 33/50, 33/50, 33/51, 33/51, 33/52, 33/53, 33/53, 33/53, 33/54, 33/55, 33/56, 33/57, 33/59, 33/62, 33/62, 33/63, 33/64, 33/69, 33/69, 33/73, 33/73, 33/73, 34, 34/8, 34/24, 34/47, 35/1, 35/2, 35/3, 35/3, 35/4, 35/8, 35/8, 35/11, 35/11, 35/13, 35/15, 35/17, 35/22, 35/27, 35/28, 35/29, 35/31, 35/32, 35/38, 35/41, 35/42, 35/43, 35/43, 35/44, 35/45, 35/45, 36, 36/47, 36/47, 36/52, 36/83, 37/4, 37/35, 37/40, 37/56, 37/74, 37/96, 37/102, 37/126, 37/128, 37/152, 37/159, 37/169, 38/5, 38/26, 38/26, 38/65, 39, 39/3, 39/3, 39/4, 39/4, 39/4, 39/6, 39/7, 39/10, 39/16, 39/18, 39/20, 39/21, 39/22, 39/22, 39/23, 39/23, 39/23, 39/23, 39/26, 39/29, 39/32, 39/35, 39/36, 39/36, 39/37, 39/37, 39/38, 39/38, 39/38, 39/42, 39/45, 39/52, 39/53, 39/53, 39/56, 39/57, 39/60, 39/61, 39/62, 39/63, 39/68, 40, 40/4, 40/12, 40/16, 40/17, 40/20, 40/20, 40/21, 40/22, 40/28, 40/28, 40/29, 40/31, 40/33, 40/34, 40/34, 40/35, 40/35, 40/35, 40/43, 40/44, 40/44, 40/45, 40/48, 40/53, 40/56, 40/61, 40/62, 40/63, 40/69, 40/74, 40/78, 40/78, 40/85, 41, 41/15, 41/19, 41/21, 41/22, 41/28, 41/30, 41/33, 41/52, 42/3, 42/5, 42/6, 42/8, 42/9, 42/10, 42/13, 42/15, 42/15, 42/15, 42/16, 42/19, 42/21, 42/23, 42/23, 42/24, 42/24, 42/24, 42/27, 42/36, 42/40, 42/44, 42/46, 42/51, 43/19, 43/20, 43/59, 43/64, 43/82, 43/87, 44/18, 44/19, 44/30, 44/42, 45, 45/5, 45/6, 45/8, 45/12, 45/14, 45/16, 45/19, 45/22, 45/23, 45/26, 45/32, 46, 46/10, 46/10, 46/10, 46/13, 46/17, 46/26, 46/31, 46/32, 46/33, 47, 47/1, 47/3, 47/4, 47/4, 47/9, 47/10, 47/11, 47/12, 47/16, 47/19, 47/19, 47/23, 47/26, 47/26, 47/29, 47/30, 47/32, 47/34, 47/34, 47/35, 47/38, 47/38, 48, 48/2, 48/3, 48/4, 48/5, 48/6, 48/7, 48/10, 48/10, 48/11, 48/14, 48/15, 48/15, 48/16, 48/18, 48/19, 48/20, 48/21, 48/21, 48/24, 48/25, 48/26, 48/26, 48/27, 48/27, 48/28, 48/29, 48/29, 49, 49/1, 49/1, 49/3, 49/3, 49/5, 49/7, 49/7, 49/8, 49/9, 49/9, 49/12, 49/13, 49/13, 49/14, 49/15, 49/16, 49/16, 49/17, 49/18, 49/18, 50, 50/26, 50/26, 51/51, 51/51, 51/58, 52/27, 52/43, 53/23, 53/26, 56, 59/2, 59/2, 59/3, 59/4, 59/5, 59/6, 59/6, 59/7, 59/7, 59/11, 59/18, 59/21, 59/22, 59/23, 59/23, 59/23, 59/24, 60/3, 60/6, 60/7, 60/7, 60/7, 60/8, 60/8, 60/9, 60/10, 61/7, 62/7, 62/9, 62/10, 62/11, 63/1, 63/1, 63/1, 63/2, 63/4, 63/5, 63/6, 63/6, 63/7, 63/9, 63/11, 63/11, 64/2, 64/4, 64/6, 64/6, 64/7, 64/8, 64/11, 64/11, 64/13, 64/13, 64/13, 64/14, 64/15, 64/17, 65/1, 65/1, 65/11, 65/12, 65/12, 65/12, 66/1, 66/1, 66/2, 66/2, 66/3, 66/4, 66/8, 66/10, 66/11, 67/9, 67/26, 67/28, 71/15, 71/17, 71/19, 72/4, 72/7, 72/18, 72/19, 76/6, 76/9, 76/11, 76/30, 76/30, 84/23, 85/9, 85/15, 85/20, 87/7, 88/24, 91/13, 91/13, 95/8, 96/14, 98/8, 110/2, 112/1, 112/2

tañrıda 2/23, 2/107, 2/165, 2/173, 2/256, 2/257, 4/9, 4/32, 4/64, 4/82, 4/106, 4/110, 4/119, 4/123, 4/173, 5/3, 5/4, 5/28, 5/90, 5/116, 6/14, 6/40, 6/46, 6/56, 6/70, 6/71, 6/108, 6/114, 6/145, 6/164, 7/30, 7/37, 7/140, 7/194, 8/48, 9/16, 9/31, 9/116, 10/18, 10/37, 10/38, 10/66, 10/104, 10/106, 11/13, 11/20, 11/101, 11/113, 13/14, 16/20, 16/36, 16/52, 16/73, 16/115, 18/43, 19/48, 19/49, 19/81, 21/66, 21/67, 21/98, 22/12, 22/71, 22/73, 25/17, 25/55, 26/93, 27/24, 27/43, 27/46, 28/71, 28/72, 28/81, 29/17, 29/17, 29/22, 29/25, 29/41, 33/17, 33/37, 34/22, 35/3, 35/28, 35/40, 36/74, 37/23, 37/86, 39/38, 39/43, 39/64, 40/66, 40/74, 42/31, 42/46, 45/23, 46/4, 46/5, 46/17, 46/28, 47/7, 53/58, 60/4, 71/25

tañrıdın 2/61, 2/120, 2/138, 2/140, 2/199, 2/223, 2/231, 2/278, 2/279, 2/282, 2/282, 2/283, 3/10, 3/15, 3/28, 3/39, 3/50, 3/62, 3/64, 3/79, 3/102, 3/112, 3/112, 3/116, 3/123, 3/130, 3/157, 3/159, 3/162, 3/171,

3/174, 4/11, 4/12, 4/42, 4/70, 4/73, 4/79, 4/87, 4/92, 4/104, 4/108, 4/122, 4/141, 5/2, 5/15, 5/17, 5/38, 5/41, 5/50, 5/76, 5/96, 7/59, 7/62, 7/73, 8/1, 8/16, 8/29, 8/68, 9/1, 9/3, 9/24, 9/60, 9/72, 9/109, 9/111, 9/118, 9/119, 10/27, 11/30, 11/63, 11/78, 11/92, 12/66, 12/67, 12/68, 12/80, 12/86, 12/96, 13/34, 13/37, 15/69, 16/53, 16/106, 19/33, 19/45, 21/42, 23/23, 24/52, 24/62, 26/126, 26/150, 27/1, 28/50, 30/43, 31/33, 33/17, 33/21, 33/39, 33/47, 33/55, 35/5, 39/1, 39/47, 40/2, 40/21, 40/33, 42/47, 45/2, 45/19, 46/2, 46/8, 48/11, 48/29, 49/1, 49/8, 49/10, 49/12, 50/33, 59/7, 59/8, 59/13, 59/16, 59/18, 59/18, 60/4, 60/6, 65/1, 66/10, 70/3, 71/13, 72/22, 72/23, 98/2

tañrıka 1/1, 2/8, 2/9, 2/22, 2/28, 2/62, 2/67, 2/83, 2/98, 2/112, 2/115, 2/126, 2/133, 2/136, 2/142, 2/165, 2/172, 2/177, 2/189, 2/194, 2/196, 2/196, 2/203, 2/206, 2/228, 2/232, 2/233, 2/238, 2/245, 2/249, 2/256, 2/264, 2/284, 2/285, 3/20, 3/32, 3/52, 3/64, 3/84, 3/97, 3/101, 3/109, 3/109, 3/110, 3/114, 3/129, 3/132, 3/144, 3/151, 3/154, 3/154, 3/172, 3/176, 3/177, 3/179, 3/199, 3/199, 3/200, 4/36, 4/38, 4/39, 4/48, 4/59, 4/59, 4/59, 4/80, 4/81, 4/116, 4/125, 4/126, 4/131, 4/131, 4/131, 4/132, 4/136, 4/136, 4/139, 4/142, 4/144, 4/150, 4/152, 4/162, 4/170, 4/171, 4/172, 4/175, 5/7, 5/8, 5/8, 5/11, 5/12, 5/18, 5/35, 5/48, 5/57, 5/59, 5/69, 5/72, 5/72, 5/74, 5/81, 5/84, 5/88, 5/100, 5/108, 5/112, 5/117, 5/120, 6/1, 6/31, 6/45, 6/57, 6/81, 6/100, 6/136, 6/136, 6/149, 6/159, 6/162, 7/33, 7/33, 7/43, 7/59, 7/65, 7/70, 7/73, 7/85, 7/158, 7/158, 7/200, 8/1, 8/1, 8/13, 8/13, 8/24, 8/27, 8/39, 8/41, 8/41, 8/44, 8/46, 8/69, 8/71, 9/18, 9/18, 9/19, 9/29, 9/44, 9/45, 9/54, 9/61, 9/71, 9/77, 9/80, 9/84, 9/86, 9/90, 9/91, 9/99, 9/114, 10/10, 10/18, 10/20, 10/22, 10/45, 10/55, 10/65, 10/71, 10/84, 10/104, 11/2, 11/4, 11/26, 11/50, 11/61, 11/84, 11/88, 11/123, 12/23, 12/31, 12/37, 12/38, 12/40, 12/67, 12/79, 12/86, 12/106, 13/15, 13/16, 13/30, 13/31, 13/33, 13/36, 13/42, 14/21, 14/30, 14/39, 14/48, 16/36, 16/48, 16/49, 16/57, 16/60, 16/62, 16/74, 16/75, 16/77, 16/87, 16/98, 16/106, 17/111, 18/16, 18/44, 19/18, 19/26, 19/35, 19/91, 19/92, 19/93, 20/108, 22/11, 22/31, 22/31, 22/41, 22/78, 23/23, 23/28, 23/32, 23/85, 23/87, 23/89, 23/91, 24/2, 24/31, 24/42, 24/42, 24/47, 24/48, 24/51, 24/52, 24/54, 24/62, 24/62, 24/64, 25/26, 25/60, 26/89, 26/108, 26/110, 26/131, 26/144, 26/163, 26/179, 26/217, 27/8, 27/15, 27/25, 27/44, 27/45, 27/59, 27/93, 28/75, 29/5, 29/10, 29/16, 29/36, 29/52, 29/63, 30/4, 30/17, 31/12, 31/13, 31/22, 31/22, 31/25, 31/26, 31/32, 33/1, 33/10, 33/31, 33/36, 33/66, 33/70, 33/71, 34/1, 34/33, 34/46, 35/1, 35/10, 35/15, 35/18, 35/34, 39/2, 39/3, 39/3, 39/8, 39/11, 39/14, 39/17, 39/29, 39/44, 39/66, 39/74, 39/75, 40/16, 40/42, 40/56, 40/65, 40/84, 41/14, 41/36, 41/37, 42/49, 42/53, 43/17, 43/33, 43/63, 45/27, 45/36, 46/21, 47/21, 47/28, 47/32, 47/33, 48/6, 48/7, 48/9, 48/13, 48/14, 49/14, 49/15, 49/16, 51/50, 53/31, 59/1, 59/4, 59/4, 59/8, 60/1, 60/4, 62/6, 62/8, 62/8, 63/7, 63/8, 64/1, 64/8, 64/9, 64/11, 64/12, 64/16, 64/17, 65/2, 65/11, 66/4, 66/6, 66/8, 69/33, 71/3, 72/5, 85/8, 98/5

tañrılar 12/39, 17/42, 19/81, 21/21, 21/22, 21/24, 21/99, 36/23, 36/74

tañrıları 6/108, 7/138, 21/43

tañrılarımda 19/46

tañrılarımızdın 25/42

tañrılarımızını 37/36

tañrılarını 32/16

tañrılarıñızını 21/36, 71/23

tañrılarnı 38/5

tañrılık 4/135, 4/146, 5/44, 5/63, 16/127

tañrını 2/55, 2/165, 2/185, 2/198, 2/200, 2/203, 2/204, 2/224, 2/239, 3/31, 3/135, 3/191, 4/64, 4/103, 4/110, 4/142, 4/153, 5/56, 6/91, 6/108, 7/189, 8/45, 9/2, 9/3, 9/67, 11/54, 14/42, 14/47, 15/96, 16/91, 17/92, 17/110, 22/37, 22/74, 26/227, 29/65, 33/21, 33/29, 33/35, 33/41, 33/57, 39/67, 40/14, 59/19, 62/10, 72/12

tañrınıñ 2/27, 2/64, 2/89, 2/101, 2/115, 2/120, 2/156, 2/161, 2/193, 2/211, 2/214, 2/218, 2/229, 2/251, 3, 3/4, 3/21, 3/23, 3/52, 3/61, 3/70, 3/73, 3/77, 3/87, 3/98, 3/101, 3/103, 3/108, 3/112, 3/113, 3/162, 3/174, 3/180, 3/189, 4/13, 4/14, 4/47, 4/69, 4/78, 4/97, 4/113, 4/113, 4/122, 5/2, 5/7, 5/11, 5/17, 5/18, 5/20, 5/54, 5/56, 5/64, 5/92, 6/12, 6/34, 6/40, 6/47, 6/50, 6/96, 6/136, 6/136, 6/152, 6/157, 7/44, 7/73, 7/128, 7/158, 7/180, 8/20, 8/52, 9/30, 9/30, 9/112, 10/4, 10/62, 10/66, 11/18, 11/64, 11/73, 11/86,

12/87, 13/31, 14/6, 16/72, 16/120, 18/21, 19/58, 22/2, 22/40, 24/9, 24/10, 24/14, 28/68, 29/5, 29/23, 29/67, 30/50, 31/9, 31/27, 33/33, 35/5, 37/160, 39/20, 40/10, 40/55, 40/77, 45/35, 48/4, 48/10, 48/17, 48/23, 48/23, 65/1, 71/4, 104/6
tañrıña 2/133
tañrıñızlar 6/95, 22/34
tañrısı 37/126, 45/23, 51/23, 51/23, 113/1
tañrısını 25/43
tañrısıña 2/133, 20/70, 20/70, 26/48, 28/38, 40/37
tañsuk 18/71, 38/5, 50/2
tap 2/48, 2/123, 2/137, 2/206, 3/124, 3/173, 4/6, 4/45, 4/45, 4/50, 4/55, 4/70, 4/79, 4/81, 4/132, 4/166, 4/171, 5/104, 8/62, 8/64, 9/59, 9/68, 9/129, 10/29, 13/43, 15/95, 17/14, 17/17, 17/65, 17/96, 19/1, 21/47, 25/31, 25/58, 29/51, 29/52, 33/3, 33/25, 33/39, 33/48, 39/36, 39/38, 41/53, 46/8, 48/28, 58/8, 65/3
tapa 2/28, 2/46, 2/136, 2/144, 2/144, 2/149, 2/150, 2/150, 2/177, 2/177, 2/188, 2/196, 2/210, 2/221, 2/221, 2/243, 2/257, 2/259, 2/259, 2/275, 2/281, 2/285, 2/285, 3/12, 3/23, 3/28, 3/44, 3/49, 3/52, 3/55, 3/55, 3/75, 3/83, 3/97, 3/101, 3/104, 3/133, 3/158, 3/159, 3/183, 4/61, 4/61, 4/62, 4/65, 4/100, 4/100, 4/158, 4/172, 4/175, 5/18, 5/96, 5/105, 6/23, 6/30, 6/36, 6/38, 6/60, 6/62, 6/108, 7/73, 8/6, 8/24, 9/59, 10/30, 10/46, 10/56, 11/34, 11/52, 11/84, 11/88, 11/90, 12/73, 12/81, 12/108, 13/27, 13/30, 13/36, 13/36, 14/9, 14/43, 15/88, 15/92, 16/103, 16/123, 19/16, 19/23, 19/25, 19/27, 19/40, 20/22, 20/24, 20/86, 20/89, 20/91, 20/97, 21/13, 21/35, 21/57, 21/58, 22/4, 22/5, 22/15, 22/76, 23/79, 23/115, 24/6, 24/8, 24/46, 24/64, 25/7, 25/8, 25/23, 25/71, 26/44, 27/49, 28/7, 28/32, 28/39, 28/41, 28/63, 28/70, 28/88, 29/17, 29/21, 29/46, 29/57, 30/11, 30/33, 31/23, 32/5, 32/11, 32/27, 33/18, 33/43, 33/46, 34/9, 35/4, 36/22, 36/83, 37/94, 37/99, 37/140, 38/24, 39/8, 39/8, 39/44, 40/3, 40/41, 40/43, 40/43, 40/44, 40/77, 41/5, 41/21, 41/33, 41/47, 42/10, 42/13, 42/52, 43/85, 46/11, 48/16, 48/27, 50/16, 51/27, 51/38, 53/10, 53/42, 56/50, 56/85, 57/21, 58/9, 59/9, 60/1, 60/4, 60/11, 63/8, 67/24, 68/32, 70/4, 70/36, 70/43, 71/1, 72/1, 73/8, 73/15, 74/34, 75/1, 75/12, 75/30, 75/33, 77/29, 77/30, 79/17, 79/19, 81/17, 81/18, 88/25, 89/28, 90/1, 94/8, 96/8
tapalatmagıl 7/150
tapganlar 22/17
tapgaylar 24/55
tapıglı 66/5
tapıglılar 66/5
tapıglılardın 66/12
tapladılar 9/87, 9/93, 10/7
tapladım 5/3
tapladımız 18/80
tapladıñızlar 9/38, 9/83
taplagay 2/216, 93/5
taplagaylar 9/8, 22/59
taplaguçı 17
taplamadı 9/46, 15/31
taplamadılar 9/81, 47/9, 47/28
taplamadukdın 29/45, 31/17
taplamagay 2/216
taplamaglı 11/28
taplamaglılar 8/5, 9/48, 9/54, 43/78
taplamagu 7/157, 22/72
taplamagunı 29/29
taplamamakıñız 4/19
taplamançıg 18/74, 18/87, 52/42, 54/6, 58/2
taplamançıgrakı 31/19
taplamas 2/87, 4/108, 5/70, 9/32, 39/7
taplamasa 4/19, 8/8, 9/32, 9/33, 10/82, 40/14, 61/8, 61/9
taplamaslar 16/62
taplamayu 13/15
taplamaz 47/26, 49/12
taplamış 21/28
taplangay 20/130
taplanılmas 9/71
taplanılmış 19/55
taplanmaduklar 15/62
taplanmak 9/62
taplanmamış 17/38
taplanmamışlarnı 24/21
taplanmış 19/6, 69/21, 76/22, 88/9, 101/7
taplar 2/144, 9/24, 24/55, 27/19, 39/7, 46/15
taplarlar 9/58
taplasa 20/109, 53/26, 72/27
taplasalar 6/113, 9/59
taplaşmakdın 2/233
taplaşsa 4/24
taplaşsalar 2/232
taplayu 13/15
tapnuglı 21/106, 109/4
tapnuglılar 2/138, 21/53, 21/73, 23/47, 109/3, 109/5

tapnuglılardın 43/81
tapnuglılarka 21/84
tapnuñlar 2/21, 4/36, 5/72, 5/117, 6/102, 7/59, 7/65, 7/73, 7/85, 10/3, 11/50, 11/61, 11/84, 16/36, 19/36, 21/25, 22/77, 23/23, 23/32, 27/45, 29/16, 29/17, 29/36, 29/56, 36/61, 39/15, 43/64, 71/3
tapnur 1/4, 2/133, 2/133, 2/172, 5/76, 7/70, 7/138, 10/104, 10/104, 11/62, 11/87, 11/109, 11/109, 14/10, 16/114, 19/42, 21/66, 21/67, 21/98, 22/11, 26/70, 26/71, 26/75, 26/92, 27/43, 28/63, 29/17, 29/17, 34/40, 34/41, 34/43, 37/85, 37/95, 37/161, 39/14, 41/37, 43/26, 60/4, 109/2, 109/3, 109/5
tapnurlar 10/18, 16/73, 18/16, 19/49, 22/71, 25/17, 25/55, 37/22, 43/45
tapug 2/129, 5/27, 5/27, 9/79, 11/123, 19/82, 21/92, 53/62
tapugıña 38/6
tapuglarıña 46/6
tapuguñuzlardın 10/29
tapundı 5/60
tapundıñızlar 109/4
tapunganlar 2/62, 5/69
tapunganlardın 9/34
tapungıl 15/99, 19/65, 20/14, 39/2, 39/66
tapungu 2/257, 5/82, 6/74, 7/65, 7/138, 7/138, 19/11, 22/40, 23/91, 38/21
tapungudın 7/206
tapunguka 2/256, 18/14
tapungular 5/90, 18/15
tapungulardın 16/36
tapunguları 11/101, 51/56, 98/5
tapungularıññı 7/127
tapunmagay 2/83, 16/35, 43/20
tapunmagıl 19/44
tapunmakdın 40/60
tapunmakım 13/36
tapunmakımdın 6/56, 40/66
tapunmakımızdın 11/62, 14/35
tapunmakıña 19/65
tapunmakka 3/26, 18/110
tapunmaklarındın 21/19, 39/17
tapunmamakıñızlar 12/40
tapunmañlar 11/2, 11/26, 17/23, 36/60, 41/14, 46/21
tapunmas 10/28, 10/104, 12/40, 36/22, 39/3, 109/2
tapunmaslar 11/109
tapunsa 7/70, 27/91, 39/11, 39/64
tapunsalar 2/75, 9/31
tapunsunlar 106/3
tapunuglılar 9/112
tar 2/236, 6/125, 20/124, 21/87, 25/13, 65/6
tardılar 6/159, 30/32
tardımız 34/19
targut 7/169
tarıg 6/138, 12/65, 12/72, 18/32, 21/78, 48/29, 105/5
tarıgay 12/47
tarıgçılarka 48/29, 57/20
tarıgdın 6/136
tarıgıñızlarka 68/22
tarıgka 2/71, 12/72
tarıglag 2/223
tarıglagıñızlarka 2/223
tarıglar 44/26
tarıglardın 13/4
tarıglı 77/3
tarıgnı 2/205, 16/11
tarıgsız 14/37
tarılmadılar 42/14
tarılmak 25/47, 34/7
tarılmañ 3/103
tarılmañlar 42/13
tarılmış 59/14, 72/11
tarılsa 34/7
tarır 56/63
tarıtur 15/97, 34/36, 34/39, 42/12
tarlık 2/236, 2/240, 4/128, 7/130, 9/91, 24/29, 24/58, 24/60, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 27/70, 33/5, 33/37, 33/50, 33/51, 33/55, 48/17, 48/17, 48/17, 60/10
tarlıkda 3/134, 65/7
tarlıkdın 22/78, 33/38
tarlıkı 16/127
tarlıñlar 33/53
tarlurlar 62/11
tarmak 9/107, 34/19, 77/3
tartar 2/188, 3/26, 5/95, 7/176, 54/20
tartarlar 6/26
tartgan 79/2
tartguları 7/8, 7/9
tartı 13/3
tartılmış 15/19, 56/30
tartılsa 84/3
tartım 43/65, 45/17
tartınadı 12/23, 12/26
tartınadım 12/32, 12/51
tartınadıñızlar 12/51
tartınar 12/30
tartıngay 12/61
tartıñlar 17/35, 26/182

tartıp 15/47, 17/91, 17/91, 28/75, 54/20
tartışgay 8/43
tartışık 2/176, 2/213, 2/213, 2/213, 2/253, 4/157, 5/48, 6/164, 10/19, 16/124, 41/45, 43/63, 45/17
tartışmañlar 8/46
tartışmasunlar 22/67
tartıştıñız 3/152
tartışurlar 26/96
tartmagıl 15/88
tartmak 7/8, 14/47, 79/1, 79/2
tartmaknı 18/105
tartmış 2/71
tartsa 11/9
tartsalar 83/3
tarttı 7/108, 25/45, 26/33
tarttımız 15/19
tarudı 9/25, 9/118, 9/118, 11/77, 29/33
tarugay 26/13
taruglı 11/12
tarup 4/90
tarutmazlar 25/67
tarutsa 89/16
tarutulsa 65/7
tarutur 2/245, 13/26, 17/30, 28/82, 29/62, 30/37, 39/52
taş 2/74, 2/74, 2/264, 3/36, 9/90, 9/97, 9/98, 9/99, 9/101, 9/120, 11/82, 29/40, 31/16, 48/11, 67/17, 105/4
taşdı 11/40
taşgay 23/27
taşı 57/13, 66/6
taşın 7/84, 11/91
taşıña 18/63
taşlagay 19/46, 36/18
taşlamakıñızlardın 44/20
taşlanmış 16/98
taşlanmışlardın 26/116
taşlar 2/24, 2/74, 8/32, 11/82, 15/74, 17/50, 54/34
taşlarda 2/74, 2/74
taşlarnı 51/33
taşlayu 18/20
taşnı 2/60, 7/160, 89/9
taşra 5/54, 5/54, 12/32, 12/92, 14/22, 14/22, 17/29, 17/39
taşrakı 13/33
taştın 17/68
tatfif 83
tatgay 16/94
tatgaylar 38/8
tatgıl 44/49
tatguçılar 37/31
tatguları 4/56
tatıglı 21/35, 37/38
tatıñlar 3/181, 6/30, 7/39, 8/14, 8/35, 8/50, 9/35, 10/52, 22/22, 29/55, 32/14, 32/14, 32/20, 34/42, 35/37, 38/57, 39/24, 46/34, 51/14, 54/37, 54/39, 54/48, 78/30
tatkusı 3/185
tatlıg 4/4, 25/53, 35/12, 37/46, 77/27
tatmagaylar 44/56, 78/24
tatsun 5/95
tattaçı 29/57
tattı 65/9
tattılar 6/148, 7/22, 59/15, 64/5
taturdı 16/112, 39/26
taturgay 10/70, 17/75, 22/9, 22/25, 25/19, 32/21, 41/27, 41/50
taturgu 30/41, 30/46
taturgumız 41/16
tatursa 6/65, 10/21, 11/9, 11/10, 30/33, 30/36, 41/50, 42/48
taturur 34/12
tavaf 22/26, 22/29
tavrayur 2/205
tawar 7/26, 18/46, 19/77, 26/88, 74/12, 76/12, 76/21, 90/6
tawardın 2/247, 18/31, 18/31, 23/55, 55/54
tawarı 30/39, 71/21, 92/11, 104/3, 111/2
tawarım 69/28
tawarın 18/34, 18/39
tawarını 4/10, 92/18
tawarıña 6/152
tawarıñızlar 34/37, 63/9
tawarlar 9/24, 10/88, 17/6, 17/64, 22/27, 57/20, 71/12, 76/21
tawarlardın 2/155, 6/136, 44/53, 44/53
tawarları 9/44, 9/69, 9/81, 9/85, 9/88, 10/88, 49/15, 51/19, 58/17, 70/24
tawarlarımız 11/87, 48/11
tawarlarındın 2/188, 4/34
tawarlarını 4/2, 4/2, 4/6, 4/6, 4/38, 4/161, 8/36, 9/34, 33/27
tawarlarıñız 3/186, 4/2, 4/24, 8/28, 61/11
tawarlarıñızını 4/5, 4/29, 47/36
tawarlarnı 40/79
tawarlıg 68/14
tawarlıglar 34/35
tawarnı 2/177, 89/20, 104/2
tawrak 48/27
tawratıglılar 83/26
tawratmagıl 46/35
tawratsunlar 83/26

tawrattılar 34/5
tawratu 37/94
tawraturlar 37/176
tawrayu 31/19
tawrayur 21/90
tawrayurlar 5/33, 5/64, 11/78, 23/61, 37/70
tawuş 19/98
tawuşını 21/102
tawuşsızın 43/66
tawuşsuzun 6/31, 6/44, 6/47, 7/95, 7/187, 12/107, 21/40, 22/55, 26/202, 29/53, 39/55, 47/18
tayakım 20/18
tayakını 7/107, 26/32, 26/45, 34/14
tayakıñ 2/60, 7/160, 26/63
tayakıññı 7/117, 27/10, 28/31
tayakları 20/66
tayaklarını 26/44
tayanduru 63/4
tayangaylar 43/34
tayangu 18/29, 18/31, 23/13
tayanguluk 23/50
tayanıglılar 18/31, 36/56, 38/51
tayanıp 12/31, 56/16
tayanmak 78/9
tayanmışlar 55/54, 55/76, 76/13
tayansalar 6/30
tayanu 52/20
tayanur 20/18
tayındurdı 2/36
tayınmak 3/155
tayınsa 2/209
taze 16/14, 75/22
tazelık 76/11
tazi 16/103, 20/113, 26/195, 41/44
taziçe 12/2, 13/37, 26/198, 39/28, 41/3, 42/7, 43/3
tebbet 111
teg 2/17, 2/19, 2/74, 2/165, 2/171, 2/200, 2/259, 2/261, 2/264, 2/264, 3/40, 3/192, 4/11, 4/73, 4/77, 4/129, 5/110, 6/71, 6/125, 6/125, 7/171, 7/179, 8/21, 8/47, 8/52, 8/54, 9/19, 9/69, 10/11, 10/12, 10/24, 10/24, 11/24, 11/24, 11/24, 11/24, 11/42, 13/14, 13/16, 13/19, 14/18, 14/24, 14/26, 16/17, 16/92, 17/11, 17/88, 18/29, 18/45, 19, 19/17, 20/126, 21/104, 22/31, 22/47, 24/35, 24/35, 24/39, 24/40, 24/63, 25/44, 25/73, 25/73, 26/63, 26/130, 27/10, 27/44, 27/88, 28/31, 28/61, 28/82, 29/10, 29/41, 30/28, 31/7, 31/7, 31/28, 31/32, 32/18, 33/19, 33/32, 33/33, 33/69, 34/13, 34/13, 36/39, 37/65, 38/28, 38/28, 40/30, 40/31, 41/34, 42/32, 42/40, 44/45, 44/46, 45/8, 45/21, 46/10, 47/14, 47/15, 47/20, 48/29, 49/2, 51/42, 51/59, 52/24, 52/34, 53/9, 54/7, 54/20, 54/31, 55/14, 55/24, 55/37, 55/58, 55/58, 56/6, 56/23, 56/55, 56/61, 57/16, 57/20, 57/21, 59/15, 59/19, 59/20, 61/4, 62/5, 63/4, 63/4, 65/12, 68/20, 68/35, 68/48, 69/7, 70/8, 70/9, 72/7, 74/50, 77/32, 77/33, 89/25, 101/4, 101/5, 105/5
tegabun 64
tegdeçi 11/81
tegdi 3/140, 7/95, 10/21, 40/45, 91/9
tegdiler 18/61
tegdimiz 6/128, 72/8
tegdiñ 18/76
tegdiñiz 3/165
teggen 3/165
teggey 6/124, 7/152, 8/68, 24/14, 36/18
teggingeke 2/196, 2/235, 6/152, 18/60
teggü 53/30
teggüñizler 40/80
tegi 7/40, 7/95, 9/4, 18/60, 22/5, 57/14, 63/7, 63/10, 65/6, 72/24, 74/47, 77/22
tegigli 2/156, 4/62, 4/72, 5/106, 9/50, 16/7, 28/47, 57/22, 64/11
tegiştürmek 10/64
tegme 2/87, 2/100, 3/37, 54/28, 57/2, 57/3, 58/6, 58/7, 63/4, 64/1, 64/11, 65/3, 65/12, 65/12, 66/8, 67/19, 70/38, 74/38, 94/5
tegmedi 57/22, 64/11
tegmegeyler 28/35
tegmek 78/36
tegmekidin 24/63, 24/63
tegmekinde 5/52
tegmeni 29/40
tegmes 72/22
tegmese 2/265
tegmiş 4/21, 12/30, 40/18
tegmişde 41/50
tegmişlerdin 56/66
tegnigli 7/135, 13/14, 40/56
tegre 2/81, 2/125
tegrekilerni 42/7
tegreñizlerde 9/101, 46/27
tegresi 2/158
tegresidekiñe 26/25, 27/8
tegresinde 6/92, 9/120, 26/34, 39/75
tegresini 50/1
tegrü 68/51, 72/21
tegrülgey 10/19
tegrülmegeyler 4/124

tegrülmesler 4/49
tegrülse 4/148
tegrülür 3/161, 15/94
tegrüñler 2/236
tegrür 7/68, 7/156, 12/56, 14/6, 24/43
tegrürler 7/141, 33/39
tegse 2/264, 2/265, 3/140, 4/62, 4/73, 4/78, 4/79, 7/131, 7/131, 16/53, 31/17, 47/4
tegseler 2/231, 2/234, 4/6, 65/2
tegşürdi 2/59, 7/162
tegşürdiler 14/28
tegşürdimiz 7/95
tegşürgey 4/56, 9/39, 24/55
tegşürgil 10/15, 10/88
tegşürmek 4/20, 17/77, 18/81, 30/30, 35/43, 66/5, 76/28
tegşürmekim 10/15
tegşürmeñler 4/2
tegşürmes 13/11
tegşürse 2/108, 2/181, 2/211, 16/101, 27/11
tegşürseler 8/53
tegşürü 2/61
tegşürügli 6/34, 6/115, 8/53, 18/27
tegşürülmekdin 17/78
tegşürülür 14/48
tegşürün 18/50
tegşürüp 56/61
tegşürür 2/106, 25/70, 76/28
tegşürürler 2/181, 4/46
tegümegeyler 11/81
tegürdeçi 65/3
tegürdi 53/37
tegürdiler 72/28
tegürdüm 7/79, 11/57
tegürgey 7/100
tegürgil 5/67, 15/94
tegürmediñ 5/67
tegürmedük 2/236
tegürmek 5/99, 21/106, 34/42, 36/17, 64/12, 72/23
tegürmeklik 24/54
tegürmeñler 65/6
tegürse 4/43, 6/17, 6/17, 9/52, 10/107
tehir 7/34
tek 7/204, 19/26, 46/29, 89/3
tekasür 102
tekebbürlük 2/34
teklif 2/286
teldiñ 18/71
tele 12/27, 12/28
telgeyler 4/119
telim 18/58
telinmişdin 5/103
telwe 15/6, 26/27, 51/39, 52/29, 54/9, 81/22
telwelik 7/184, 23/25, 23/70, 34/8, 34/46, 54/47, 68/6
temettü 77/46
temür 54/13
temürni 57/25
ten 2/247, 2/281, 3/25, 3/30, 3/161, 75/2
tendürüst 2/71
tenke 2/286, 3/145
tenleri 4/95, 4/95, 8/72
tenlerimizni 3/61
tenlerini 4/49
tenleriñiz 2/284
tenleriñizni 3/61
tenlig 7/148, 20/88, 21/8, 52/20, 56/22
tenligni 3/49
tenni 2/72, 20/40, 38/34
tennur 11/40, 23/27
tenzil 32
teñ 2/22, 2/48, 2/165, 6/1, 6/150, 14/30, 78/26, 112/4
teñçe 23/18
teñde 2/85, 2/190, 2/190, 2/193, 2/231, 4/154, 5/2, 5/32, 5/62, 5/87, 5/94, 6/38, 6/108, 6/119, 6/145, 7/55, 10/12, 10/74, 16/115, 17/26, 17/26, 17/27, 17/33, 25/67, 26/183, 28/28, 44/31, 58/8, 68/13, 83/12
teñdin 2/61, 2/65, 2/173, 2/178, 2/194, 2/194, 2/194, 2/229, 2/229, 4/14, 4/30, 5/87, 5/107, 7/77, 7/163, 7/166, 9/10, 10/90, 26/166, 39/53, 40/28, 58/9
teñeşik 2/194
teñeşikler 34/33, 39/8, 41/9
teñeşildi 54/12
teñeşmek 5/45
teñeştürmek 6/70, 9/60
teñeştürmeki 6/96
teñeştürse 6/70
teñeştürseler 9/37
teñeşürler 11/24
teñi 2/236, 2/236, 4/6, 5/95, 32/5, 70/4
teñinçe 13/8, 13/17
teñişmek 2/178, 2/179
teñiz 2/164, 5/96, 6/59, 6/63, 6/97, 7/136, 10/22, 14/32, 17/66, 17/67, 17/69, 18/60, 18/61, 18/63, 18/79, 18/109, 18/109, 20/39, 20/39, 20/77, 20/97, 22/65, 24/40, 27/61, 27/63, 28/7, 28/40, 30/41, 31/27, 31/31, 35/12, 42/32, 51/40, 52/6, 55/22, 55/24
teñizde 20/78

teñizdin 7/138, 10/90
teñizler 81/6, 82/3
teñizni 2/50, 16/14, 25/53, 44/24, 45/12, 55/19
teñledi 10/5, 25/2, 74/18, 74/19, 74/20, 80/19, 87/3
teñledimiz 34/18, 36/39, 56/60
teñlegil 34/11
teñlelmiş 4/118
teñlemedip 34/53
teñlemek 25/2, 76/16
teñlemeki 36/38, 41/12
teñlemiş 76/16
teñlenmiş 33/38
teñlep 4/24, 4/24
teñler 15/60, 27/57
teñlese 2/237
teñleyür 73/20
teñlig 43/11, 60/11
teñlik 42/27, 54/49
teñri 57/4, 57/9, 57/10, 57/10, 57/10, 57/17, 57/21, 57/21, 57/22, 57/23, 57/24, 57/25, 57/25, 57/27, 57/28, 57/29, 57/29, 58/1, 58/1, 58/1, 58/2, 58/3, 58/4, 58/6, 58/6, 58/6, 58/7, 58/7, 58/8, 58/8, 58/10, 58/10, 58/11, 58/11, 58/11, 58/12, 58/13, 58/13, 58/14, 58/15, 58/16, 58/18, 58/19, 58/21, 58/21, 58/22, 58/22, 58/22, 60/10, 60/12, 60/13, 61/3, 61/4, 61/5, 61/5, 61/5, 61/6, 61/6, 61/7, 61/8, 61/8, 61/11, 61/14, 61/14, 61/14, 61/14, 62/4, 62/4, 62/5, 62/5, 65/3, 65/3, 65/3, 65/5, 65/7, 65/7, 65/7, 65/10, 65/10, 65/11, 72/28, 73/20, 73/20, 73/20, 73/20, 74/31, 74/31, 74/56, 79/25, 81/29
teñride 65/2, 65/4, 65/5
teñridin 57/14, 57/20, 58/17, 60/12, 61/13, 65/10, 73/20
teñrike 53/25, 53/62, 57/1, 57/5, 57/7, 57/8, 57/10, 57/11, 57/18, 57/19, 57/21, 57/28, 58/1, 58/4, 58/5, 58/9, 58/13, 58/20, 58/22, 58/22, 60/11, 60/12, 61/1, 61/11, 62/1, 65/2, 72/23, 73/20
teñrilik 26/1
tepgil 38/42
tepremegey 20/91
tepremekdin 35/41
tepremeki 7/78, 7/91, 7/155
tepremes 12/80, 18/60
tepremesün 31/10
teprenigli 6/38, 11/6, 11/56, 29/37, 35/45, 79/6
tepreniglidin 29/60, 42/29
teprenigliler 22/18
tepreniglilerdin 31/10, 45/4
tepreniglilerke 2
tepreniglilerniñ 8/22
tepreniglini 24/45
teprenildiler 33/11
teprenilse 56/4
teprenmek 33/11, 56/4
teprenür 27/10, 41/39
teprer 22/5, 73/14, 79/6
tepreseler 35/41
tepretildiler 2/214
tepretilse 99/1
tepretmegil 75/16
tepretmeki 99/1
ter 4/162, 5/9, 6/90, 7/113, 8/28, 9/22, 10/72, 17/9, 18/77, 33/35, 35/7, 42/23, 48/10, 48/16, 49/3, 52/40, 52/40, 57/7, 64/15, 67/12, 68/46, 84/25, 84/25, 95/6
terazu 11/84
terazuları 23/102, 23/103, 101/8
terazunı 6/152, 7/85, 11/85, 42/17, 55/7, 55/8, 55/9, 55/9, 57/25
terazusı 101/6
terdin 12/104, 25/57, 26/127, 26/145, 26/164, 26/180, 34/47
tereket 20/93
teriler 22/20
terileri 4/56, 4/56, 39/23, 39/23, 41/20
terilerindin 16/80
terileriñe 41/21
terileriñiz 41/22
terim 10/72, 26/127, 26/145, 26/164, 26/180, 34/47
terini 18/30, 29/27
terk 2/202, 3/199, 5/4, 6/165, 7/167, 13/41, 14/51, 19/59, 24/39, 30/3, 37/170, 37/175, 39/51, 40/17, 40/44, 41/53, 43/19, 43/89, 48/15, 48/20, 48/27, 53/40, 54/45, 67/17, 67/29, 68/5, 68/44, 74/17, 79/3, 87/10, 92/21, 111/3
terke 28/26, 28/26, 28/27
terkin 20/21, 50/44, 68/16
terklegil 38/16
terkletse 10/11
terkrek 6/62, 10/21
terleri 2/62, 39/10, 57/19
terlerini 4/24, 4/25, 4/152, 4/173, 5/5, 16/96, 16/97, 33/50, 39/35, 57/27, 60/10, 65/6
terleriñizni 3/185
terpek 13/17
ters 2/216, 7/88, 14/20

tersa 2/111, 2/140, 3/67
tersaklar 5/14, 5/18, 5/82, 9/30
tersaklarnı 5/51
tersalar 2/62, 2/113, 2/113, 2/120, 2/135, 5/69, 22/17, 22/40
terslik 5/6, 18/73, 94/6
terslikin 6/125, 7/58
tersrek 92/10
tesbih 19/11, 20/33, 20/130, 20/130, 21/20, 21/79, 32/15, 33/42, 34/10, 37/166, 38/18, 40/7, 40/55, 41/38, 42/5, 56/74, 56/96, 59/1, 59/24, 61/1, 62/1, 64/1, 76/26, 87/1, 110/3
tesbihini 24/41
tesnimdin 83/27
tetig 65/8
tetrilü 8/16
tetrü 23/76
tevbe 2/37, 2/37, 2/54, 2/54, 2/128, 2/128, 2/160, 2/160, 2/187, 3/89, 4/16, 4/17, 4/17, 4/18, 4/26, 4/27, 4/64, 5/39, 5/71, 9, 9/15, 9/27, 9/102, 9/104, 9/106, 9/112, 9/114, 9/117, 9/117, 9/118, 9/118, 9/118, 9/126, 20/122, 24/10, 25/70, 25/71, 33/24, 33/73, 40/3, 40/7, 49/11, 49/12, 58/13, 66/5, 66/8, 66/8, 73/20, 110/3
tevbeleri 3/90
tevbeni 9/104, 42/25
tevekkül 3/122, 3/159, 3/159, 3/160
tevhidni 38/7
tevilin 3/7
tevilini 3/7
tevrit 3/65, 3/93, 3/93, 5/43, 7/157, 9/111, 48/29
tevritdin 3/50, 5/46, 5/46, 61/6
tevritni 3/3, 3/48, 5/44, 5/66, 5/68, 5/110, 62/5
tewe 12/72, 54/27
teweke 88/17
teweler 59/6, 77/33
tewre 4/82, 38/29, 47/24
tewrer 6/65, 6/105
tewrüldüki 3/196
tewrülmekiñ 26/219
tewürdiler 9/48
tewürdimiz 17/41, 17/89, 18/54
tewüş 17/49, 17/98
tezekli 16/66
tezer 17/83, 41/51
tezginç 9/98, 48/6
tezginçlerni 9/98
tezgindi 68/19
tezgindürmek 2/164
tezgindürülgey 37/45
tezgindürülür 43/71
tezgindürür 2/282, 3/140, 7/58
tezgindürürler 13/3
tezgingey 76/19
tezginigli 5/52, 7/201, 68/19
tezginigliler 24/58
tezginiglilerke 2/125
tezginip 2/15, 2/258, 6/110, 7/186, 10/11, 15/72, 23/75
tezginmek 21/33, 52/9
tezginmeki 59/7
tezginmekleri 16/46
tezginmiş 6/71
tezginse 2/158, 4/94
tezginü 5/26
tezginür 33/66, 52/9, 52/24, 56/17
tezginürler 9/45, 36/40, 55/44
tezgü 75/10
tezgündürülür 76/15
tezgünür 67/16
tezik 41/44
tezikke 41/44
tezse 74/51
tıdılsalar 6/27
tıldag 30/57, 45/35
tıldaglanurlar 16/84
tıltag 2/224, 16/92, 16/94
tınlıg 6/38, 8/22
tınlıgdın 2/164, 16/49, 16/61
tınlıgka 1
tınlıglarda 8/55
tınsa 5/113
tıñladı 72/1
tıñlagu 72/9
tıñlamasunlar 37/8
tıñlañlar 7/204
tıñlarlar 17/47, 39/18
tıñlasa 72/9
ticaret 2/282
tidi 55/8
tigdeçi 14/22, 14/22
tigdi 2/214, 3/40, 3/117, 3/146, 3/153, 3/165, 3/166, 3/172, 10/12, 11/10, 11/81, 11/89, 12/22, 12/88, 16/34, 18/86, 18/90, 18/93, 21/83, 28/14, 33/10, 37/102, 38/21, 38/36, 39/51, 46/15
tigdim 19/8
tige 8/9, 18/29, 46/17
tiger 7/37, 10, 13/31, 22/5, 23/88, 30/17
tigeşü 27/72

tiggey 6/49, 9/90, 11/48, 11/113, 22/37, 39/51, 40/28, 40/36, 48/25, 70/44
tiggençeke 17/34
tigi 2/36, 2/109, 2/187, 2/191, 2/196, 2/214, 2/221, 2/228, 2/235, 2/240, 2/282, 3/179, 3/183, 4/6, 4/15, 4/18, 4/43, 4/65, 4/77, 4/140, 5/6, 5/6, 5/14, 5/22, 5/64, 6/61, 6/152, 7/14, 7/24, 7/87, 7/135, 7/167, 7/187, 8/53, 8/67, 9/43, 9/77, 9/115, 10/88, 10/97, 10/98, 10/99, 10/109, 11/3, 11/104, 12/35, 12/66, 13/2, 13/11, 13/31, 14/10, 14/44, 15/35, 15/36, 15/38, 15/99, 16/61, 16/80, 17/34, 17/62, 17/78, 17/90, 18/70, 19/46, 21/15, 21/44, 21/96, 21/111, 22/33, 22/33, 22/55, 23/25, 23/54, 23/54, 23/100, 24/27, 24/33, 24/62, 25/18, 26/201, 27/32, 28/23, 28/71, 28/72, 30/56, 31/29, 35/13, 35/45, 36/8, 36/39, 36/44, 37/144, 37/148, 37/174, 37/178, 38/78, 38/79, 38/81, 39/5, 39/42, 42/14, 43/29, 46/5, 47/4, 47/4, 47/31, 51/43, 60/4, 68/39, 70/42, 71/4, 97/5, 98/1, 102/2
tigilmes 23/88
tigin 3/55
tigme 2/20, 2/25, 2/29, 2/60, 2/106, 2/109, 2/145, 2/148, 2/148, 2/164, 2/187, 2/231, 2/260, 2/261, 2/266, 2/276, 2/281, 2/282, 3/25, 3/29, 3/30, 3/161, 3/185, 3/189, 4/11, 4/12, 4/32, 4/33, 4/33, 4/41, 4/56, 4/85, 4/86, 4/91, 4/126, 4/130, 4/176, 5/17, 5/19, 5/40, 5/64, 5/70, 5/97, 5/117, 5/120, 6/17, 6/25, 6/44, 6/64, 6/67, 6/70, 6/80, 6/101, 6/101, 6/102, 6/108, 6/111, 6/112, 6/123, 6/132, 6/146, 6/154, 6/164, 7/29, 7/31, 7/34, 7/38, 7/38, 7/57, 7/86, 7/89, 7/112, 7/145, 7/145, 7/146, 7/156, 7/160, 8/12, 8/41, 8/56, 8/75, 9/5, 9/39, 9/115, 9/122, 9/126, 10/22, 10/30, 10/47, 10/49, 10/54, 10/79, 10/97, 11/3, 11/4, 11/12, 11/38, 11/40, 11/57, 11/59, 12/31, 12/76, 12/111, 13/3, 13/7, 13/8, 13/8, 13/23, 13/33, 13/38, 13/42, 14/5, 14/15, 14/17, 14/25, 14/51, 15/17, 15/19, 15/44, 16/11, 16/36, 16/69, 16/77, 16/84, 16/89, 16/89, 16/111, 16/111, 16/112, 17/12, 17/13, 17/71, 17/89, 18/45, 18/54, 18/79, 18/84, 19/49, 19/69, 20/15, 20/50, 20/98, 21/35, 21/79, 21/96, 22/2, 22/3, 22/5, 22/6, 22/17, 22/22, 22/27, 22/27, 22/34, 22/38, 22/67, 23/27, 23/44, 23/53, 23/91, 24/2, 24/11, 24/35, 24/45, 24/45, 24/64, 25/31, 25/51, 26/7, 26/37, 26/63, 26/128, 26/222, 26/225, 27/16, 27/23, 27/83, 27/88, 28/57, 28/75, 28/88, 29/20, 29/57, 29/62, 30/32, 30/50, 30/58, 31/10, 31/10, 31/29, 31/31, 31/32, 32/7, 32/13, 33/27, 33/40, 33/52, 33/54, 33/55, 34/9, 34/19, 34/21, 34/47, 35/1, 35/12, 35/13, 36/79, 36/83, 37/7, 37/8, 39/27, 39/62, 39/70, 40/5, 40/17, 40/35, 41/12, 41/21, 41/39, 41/53, 41/54, 42/9, 42/12, 42/33, 44/4, 44/55, 45/7, 45/22, 45/28, 45/28, 46/25, 46/33, 47/15, 48/21, 48/26, 49/16, 50/7, 50/8, 50/14, 50/21, 50/24, 50/32, 51/49, 52/21, 54/3, 54/52, 54/53, 55/29, 55/52, 59/6, 68/8, 68/10, 74/52, 78/29, 80/37, 81/14, 85/9, 86/4, 97/4, 104/1
tigmedi 50/38
tigmediler 24/58, 34/45
tigmedük 18/8
tigmegey 7/188, 17/37, 22/37, 39/61
tigmek 11/89, 36/43
tigmeke 5/48, 46/19
tigmeki 15/54
tigmekindin 48/25
tigmeklikni 23/33, 30/16
tigmes 2/124, 9/51, 9/120, 15/48, 35/35
tigmese 24/35
tigmesün 8/25
tigmez 35/35
tigre 18/29, 18/32
tigrelerindin 29/67
tigreñdin 3/159
tigresinde 19/68, 40/7
tigresini 2/17, 17/1
tigrü 2/55, 2/187, 2/282, 3/92, 3/152, 43/83
tigrügli 5/95, 68/39
tigrülgeyler 18/29
tigrülmesün 2/282
tigrülür 7/203
tigrüñler 2/187
tigrür 7/62, 10/107, 13/13, 46/23
tigse 2/156, 2/266, 2/266, 3/120, 3/120, 4/72, 4/78, 4/79, 5/94, 5/106, 6/19, 7/201, 9/50, 9/50, 10/12, 17/23, 17/67, 17/83, 21/46, 22/11, 22/11, 22/35, 28/47, 30/18, 30/18, 30/33, 30/36, 39/8, 39/49, 40/67, 40/67, 41/49, 41/51, 42/30, 42/39, 42/48, 46/15, 56/83, 70/20, 70/21, 75/26
tigseler 2/232, 7/38, 18/82, 24/59
tigsün 13/14
tigşürdimiz 34/16
tigşürmek 33/52, 48/15, 48/23, 70/41
tigşürmekinde 40/26

tigşürseler 13/11
tigşürülmez 50/29
tigşürüp 47/38
tigürdüm 7/93
tigürgil 9/6
tigürmegeyler 3/177
tigürmek 2/117, 3/20, 5/92, 14/52, 34/42, 42/48
tigürmekiñizlerdin 49/6
tigürmekke 5/76
tigürmeklik 13/40, 16/35, 16/82, 29/18
tigürmeñler 2/187
tigürmes 3/120
tigürmesiñizde 2/237
tigürmesler 4/113
tigürse 5/49, 30/48
tikenidin 88/6
tikensiz 56/28
tiker 45/8
tikildi 19/17, 88/19
tikilgey 21/97
tikiñ 2/282
tikmek 2/282, 25/67
tikmekdin 67/4
tiktiler 46/13
til 7/176, 7/176, 19/50, 90/9
tiledi 2/20, 2/26, 2/60, 3/155, 7/160, 12/25, 17/103, 18/82, 21/89, 28/19, 72/10, 74/31, 82/8
tilediler 3/135, 9/48, 14/15, 21/70, 37/98, 54/37, 72/14
tiledim 7/93, 18/79
tiledimiz 18/81
tilediñizler 2/61, 12/41, 20/86
tilegenler 3/17
tilegey 12/98, 19/47
tilegeyler 17/42
tilegil 3/159, 17/110, 28/77
tilegençeke 24/62
tilegli 22/73
tileglilerini 12/19
tilegüçi 32/4
tilegüçike 22/36
tilegüñizler 35/12, 45/12
tilek 6/57, 6/89, 6/136, 12/68, 59/9, 107/7
tilekçe 2/164, 12/39
tilekdin 79/40
tilekin 40/80
tilekini 25/43
tilekiñe 4/135, 5/77, 6/56, 7/176, 18/28, 20/16, 28/50, 38/26
tilekiñni 20/36
tilekke 91/9
tilekler 20/18
tilekleri 6/119
tileklerike 54/3
tilekleriñe 2/120, 2/145, 5/48, 5/49, 6/150, 13/37, 23/71, 28/50, 30/29, 42/15, 45/18, 47/14, 47/16
tilemedi 5/41
tilemedimiz 4/62, 9/107
tilemedip 7/88
tilemegil 28/77
tilemegli 19/46
tilemeglilerdin 12/20
tilemek 4/104, 7/33, 38/24, 46/28
tilemeki 9/114
tilemekiñiz 24/33
tilemekiñizler 4/24, 30/23
tilemeñler 4/34, 9/66
tilemes 2/185, 3/108, 5/6, 11/29, 12/65, 28/55, 53/29, 65/7, 76/9
tilemesde 12/76
tilemesler 2/273, 5/74, 18/108
tilemez 11/88, 11/88, 20/132, 25/57, 26/109, 26/127, 26/145, 26/164, 26/180, 28/19, 28/19, 28/27, 51/57, 51/57, 81/29
tilemezler 21/28, 28/83, 33/13
tilemezlikin 2/173
tilendi 72/10
tilengü 12/18
tilenmiş 22/73, 25/16
tilenürler 5/44
tileñ 2/282
tileñler 2/45, 2/153, 2/187, 2/199, 4/32, 4/94, 5/35, 7/128, 11/61, 11/90, 29/17, 30/46, 41/6, 57/13, 62/10
tilep 18/43
tiler 2/61, 2/185, 4/27, 4/60, 4/88, 4/94, 4/102, 4/127, 4/134, 4/144, 5/6, 5/29, 5/49, 5/91, 5/113, 6/138, 7/86, 7/110, 7/140, 8/67, 8/67, 11/15, 11/79, 12/71, 12/72, 14/10, 18/28, 18/64, 20/15, 23/72, 26/35, 28/5, 30/39, 33/28, 33/29, 34/43, 37/86, 42/20, 66/1, 74/52, 85/16
tilerler 4/44, 4/60, 4/91, 4/139, 4/150, 4/150, 4/153, 5/2, 5/37, 5/50, 6/52, 7/45, 8/33, 9/32, 10/53, 11/19, 14/3, 17/57, 18/28, 20/63, 24/33, 26/93, 28/79, 30/38, 40/7, 42/5, 48/15, 48/29, 51/18, 52/42, 59/8, 61/8, 73/20
tilese 2/35, 2/58, 2/70, 2/90, 2/105, 2/117, 2/142, 2/198, 2/212, 2/213, 2/220, 2/223, 2/233, 2/233, 2/247, 2/251, 2/253, 2/253,

2/253, 2/255, 2/261, 2/269, 2/272, 2/284, 2/284, 3/6, 3/13, 3/37, 3/40, 3/47, 3/73, 3/74, 3/129, 3/129, 3/145, 3/145, 3/179, 4/20, 4/48, 4/49, 4/90, 4/116, 4/133, 5/1, 5/17, 5/17, 5/18, 5/18, 5/40, 5/40, 5/41, 5/48, 5/54, 5/64, 6/35, 6/35, 6/39, 6/39, 6/41, 6/80, 6/83, 6/88, 6/107, 6/111, 6/112, 6/125, 6/125, 6/128, 6/133, 6/133, 6/137, 6/148, 6/149, 7/19, 7/89, 7/100, 7/128, 7/155, 7/155, 7/155, 7/156, 7/161, 7/176, 7/188, 8/19, 8/31, 9/6, 9/27, 9/28, 10/16, 10/25, 10/49, 10/99, 10/107, 10/107, 11/33, 11/34, 11/34, 11/87, 11/107, 11/107, 11/108, 11/118, 12/56, 12/56, 12/76, 12/76, 12/99, 12/100, 12/110, 13/11, 13/13, 13/26, 13/26, 13/27, 13/31, 13/33, 13/39, 14/4, 14/4, 14/11, 14/19, 14/27, 16/2, 16/9, 16/14, 16/35, 16/40, 16/93, 16/93, 16/93, 17/12, 17/16, 17/18, 17/18, 17/19, 17/30, 17/54, 17/54, 17/66, 17/86, 18/24, 18/29, 18/29, 18/39, 18/69, 18/77, 21/9, 21/17, 22/5, 22/14, 22/16, 22/18, 22/25, 23/7, 23/24, 24/21, 24/35, 24/38, 24/43, 24/43, 24/45, 24/46, 24/62, 25/10, 25/45, 25/51, 25/57, 25/62, 25/62, 26/4, 27/87, 28/27, 28/56, 28/68, 28/73, 28/82, 29/21, 29/21, 29/62, 30/5, 30/37, 30/48, 30/48, 30/54, 32/13, 33/17, 33/17, 33/24, 33/50, 33/51, 33/51, 34/9, 34/13, 34/36, 34/39, 35/1, 35/8, 35/8, 35/10, 35/16, 35/22, 36/23, 36/43, 36/66, 36/67, 37/102, 39/4, 39/4, 39/23, 39/38, 39/38, 39/52, 39/68, 39/74, 40/15, 40/31, 41/14, 41/40, 42/8, 42/8, 42/12, 42/13, 42/19, 42/24, 42/27, 42/29, 42/33, 42/49, 42/49, 42/49, 42/50, 42/51, 42/52, 43/20, 43/60, 47/4, 47/7, 47/30, 48/11, 48/11, 48/14, 48/14, 48/25, 48/27, 53/26, 56/65, 56/70, 57/21, 57/29, 59/6, 62/4, 70/31, 73/19, 74/31, 74/31, 74/37, 74/55, 74/56, 76/29, 76/31, 78/39, 80/12, 80/22, 81/28, 81/29, 87/7

tileseler 2/228, 2/233, 4/35, 8/62, 8/71, 9/46, 9/91, 16/31, 18/55, 22/22, 24/33, 24/62, 25/16, 39/34, 50/35, 56/20

tileseñ 3/26, 3/26, 3/26, 3/26, 3/27

tileseñiz 2/233

tilesün 24/58, 63/5

tileyin 6/114, 6/164

tileyü 2/90, 2/207, 2/213, 2/265, 2/272, 4/114, 10/90, 12/76, 13/17, 13/22, 17/28, 18/22, 18/41, 60/1, 92/20

tileyür 1/4, 2/89, 2/108, 3/152, 3/152, 3/176, 4/26, 4/27, 4/28, 6/36, 8/7, 9/15, 9/55, 9/85, 17/18, 18/77, 23/24, 28/18, 28/19, 28/27, 33/33, 42/20, 55/29

tileyürler 4/176, 9/47, 24/62, 46/17

tili 5/78, 5/78, 14/4, 16/103, 16/103, 26/84

tiliçe 26/195

tilim 26/13

tilimdin 20/27

tilin 28/34

tilinçe 20/113, 46/12

tilini 27/16, 104/7

tiliñ 44/58

tiliñde 19/97

tiliñizler 16/116

tiliñni 75/16

tiller 33/19

tilleri 4/46, 16/62, 24/24, 48/11

tillerini 3/78, 60/2

tilleriñiz 24/15, 30/22

tilsiz 5/1, 5/71, 22/28, 22/34

tilwe 44/14, 51/52, 68/2, 68/51

tilweke 37/36

timediler 68/18

timegînçe 24/27

timek 10/10, 14/23, 19/87

times 12/94

timür 18/96

timürdin 22/21

timürler 17/50

timürni 34/10

tiner 19

tiñlegliler 9/47

tip 2/104, 2/117, 2/154, 2/189, 2/206, 2/213, 3/181, 4/6, 4/61, 4/66, 4/171, 5/71, 5/73, 5/104, 6/19, 6/50, 6/53, 6/94, 6/105, 7/43, 7/46, 7/49, 7/117, 7/129, 7/161, 8/59, 9/30, 9/30, 9/38, 9/86, 10/31, 10/38, 10/68, 11/13, 11/31, 11/31, 11/35, 11/69, 14/5, 14/42, 14/47, 15/52, 16/15, 16/24, 16/40, 16/123, 17/51, 18/18, 18/23, 18/36, 19/35, 21/31, 21/60, 21/87, 22/40, 23/70, 23/89, 24/11, 24/15, 24/28, 24/39, 24/50, 24/57, 25/60, 28/7, 29/10, 31/25, 32/3, 36/82, 39/38, 40/68, 41/14, 41/30, 46/8, 46/13, 47/29, 48/12, 52/33, 58/11, 59/16, 60/10, 63/5, 72/5, 72/7, 72/12, 83/13, 83/32

tipretilse 89/21

tipretmek 89/21, 89/21

tirdeçilerni 26/36, 26/53

tirdi 20/60, 70/18, 79/23, 104/2

tirdimiz 77/38

tirdiñ 20/125
tirdüküñüzler 7/48
tire 16
tirer 5/109, 6/22, 6/128, 10/28, 10/45, 15/25, 19/85, 27/83, 34/26, 45/26, 64/9
tirerler 10/58, 43/32, 67/19
tirgey 4/87, 4/172, 6/12, 6/35, 18/47, 19/68, 20/102, 25/17, 34/40, 42/15
tirgi 5/112, 5/114
tirgüçilerni 7/111
tirgüksüz 13/2, 31/10
tirgürdeçi 30/50
tirgürdi 2/28, 2/164, 2/243, 22/66, 45/5
tirgürdimiz 35/9, 43/11, 50/11
tirgürdüñ 40/11
tirgürgen 41/39
tirgürse 25/49
tirgürür 2/28, 2/73, 2/258, 2/258, 2/259, 2/260, 3/49, 7/158, 8/24, 9/116, 10/56, 15/23, 22/6, 22/66, 23/80, 30/19, 30/24, 30/40, 30/50, 36/78, 36/79, 40/68, 41/39, 42/9, 44/8, 45/26, 50/43, 53/44, 57/2, 57/17, 80/22
tirgüzdi 5/32, 16/65, 29/63
tirgüzdimiz 6/122, 36/33
tirgüzmek 46/33
tirgüzse 5/32
tirgüzür 3/156, 26/81
tirig 2/49, 2/255, 3/2, 7/127, 7/141, 8/42, 8/42, 14/6, 16/21, 19/15, 19/31, 19/33, 19/66, 20/111, 21/30, 25/58, 28/4, 36/70, 40/25, 40/65
tirigdin 3/27, 6/95, 10/31, 30/19
tirigke 20/111
tirigle 81/8
tirigler 2/154, 3/169, 35/22
tiriglerke 77/26
tirigli 4/140, 24/62
tiriglig 35/11
tiriglik 2/96, 2/179, 2/204, 2/212, 3/117, 4/19, 4/109, 6/32, 6/70, 6/130, 7/32, 7/51, 7/152, 9/38, 9/55, 9/74, 10/88, 10/98, 11/61, 13/26, 13/26, 13/34, 14/27, 16/30, 16/97, 16/97, 17/75, 20/72, 20/97, 20/124, 21/44, 22/5, 22/9, 23/33, 28/45, 29/25, 29/64, 29/64, 30/7, 31/33, 35/5, 35/11, 35/37, 36/68, 39/10, 39/26, 40/39, 40/51, 41/16, 41/31, 42/36, 45/35, 47/36, 69/21, 78/11, 101/7
tirigliki 2/85, 3/185, 10/64, 14/27, 18/104, 43/32, 43/35, 57/20, 57/20
tiriglikim 6/162, 89/24
tiriglikimiz 6/29, 23/37, 45/24
tiriglikindin 35/11
tiriglikini 14/3, 17/18
tiriglikiniñ 4/94, 18/28, 20/131
tiriglikiñiz 46/20
tiriglikke 16/70, 25/3
tiriglikleri 28/58, 45/21
tirigliklerini 43/32
tiriglikni 2/86, 4/74, 9/38, 10/7, 11/15, 16/107, 28/79, 33/28, 53/29, 67/2, 79/38, 87/16
tiriglikniñ 3/14, 10/23, 10/24, 18/45, 18/46, 24/33, 28/60, 28/61
tirigni 3/27, 6/95, 10/31, 30/19
tirildi 26/38, 27/17
tirilgey 20/59, 41/19
tirilgü 11/103, 56/50
tirilgüler 7/10, 15/20
tirilip 56/47
tirilmegey 20/74
tirilmemekin 84/14
tirilmez 87/13
tirilmiş 26/89
tirilse 46/6
tirilseler 6/51, 22/73, 81/5
tiriñler 20/64, 37/22
tirligliler 26/39
tirlür 2/203, 5/96, 6/72, 7/25, 23/37, 23/79, 28/57, 45/24, 58/9, 67/24
tirlürler 6/38, 25/34
tirmek 42/29
tirmeki 75/17
tirmekimiz 75/4
tirmekin 28/78
tirmemekimiz 75/3
tirmiş 19/94
tirnek 54/45, 64/9, 72/19
tirneki 55/33
tirnekike 18/60
tiş 5/45, 5/45
tişi 2/178, 2/282, 3/36, 3/36, 4/11, 4/12, 4/20, 4/20, 4/23, 4/23, 4/128, 4/176, 4/176, 5/38, 13/8, 16/58, 20/40, 21/91, 24/2, 24/3, 24/31, 33/50, 33/50, 33/55, 35/11, 41/47, 53/21, 53/27, 75/39
tişidin 2/221, 3/195, 4/124, 11/40, 16/97, 40/40, 49/13
tişike 2/178, 33/36
tişilendi 4/22
tişilenmek 4/25
tişilenmekiñizler 4/127
tişilenmez 24/3, 24/3

tişiler 2/228, 4/1, 4/127, 9/67, 24/12, 33/35, 33/35, 33/35, 33/35, 33/35, 33/52, 33/73, 37/150, 42/49, 42/50, 43/19, 48/25, 57/13, 57/18, 113/4
tişilerde 27/55
tişilerdin 3/14, 4/22, 4/24, 4/75, 4/98, 17/40, 24/60
tişileri 3/42
tişileridin 2/226
tişilerimizni 3/61
tişilerini 33/55, 40/25
tişileriñe 24/31, 33/59
tişileriñiz 4/23
tişileriñizni 3/61
tişilerke 3/39, 4/7, 4/32, 4/117, 9/68, 24/31, 33/35, 33/35, 33/35, 47/19
tişilerni 2/221, 33/73, 33/73, 48/5, 48/6, 48/6, 57/12, 71/28
tişilig 4/24
tişilik 4/22, 4/25
tişilikke 33/37
tişini 6/143, 6/144, 24/3, 53/45, 92/3
tişiniñ 6/143, 6/144
tişisi 3/35
titigdin 23/12
titremekliki 22/1
tiwe 3/14, 7/40, 12/65, 22/36, 88/6
tiwedin 6/144
tiweke 14/50
tiweler 56/55, 81/4
tiwelig 12/70
tiyü 2/260, 4/165, 5/95, 6/105, 6/105, 6/123, 7/127, 7/131, 7/189, 8/10, 8/42, 8/42, 8/47, 9/118, 13/14, 17/23, 22/28, 22/34, 22/37, 22/54, 25/50, 30/46, 31/10, 37/8, 40/37, 43/63, 54/44, 59/14
tize 52/20, 61/4, 78/38, 88/15
tizig 89/22, 89/22
tizigin 18/48
tizilip 37/1
tizin 19/68, 19/72, 45/28
tog 10/26, 25/23, 80/40, 80/41
toga 2/78, 3/49, 5/110, 5/110, 7/158, 62/2
togan 18/94
toganı 33/59
togar 15/73, 18/90
togarda 26/60
togdı 90/3
togku 19/23
togma 4/23, 4/23
togmagu 22/55
togmazda 20/130, 50/39
togmış 4/23, 4/23, 4/23, 4/23, 112/3
tognı 100/4
togrı 46/24
togru 46/24
togruglı 31/33, 90/3
togruldı 19/15
togruldum 19/33
togrulmadı 112/3
togrulmış 2/233, 2/233, 31/33
togrur 11/72
togsa 18/17
togsıg 93/1
toguglı 6/77, 6/78
togup 7/157
togurdılar 58/2
togurmaslar 71/27
togusıg 2/115, 2/142
togusug 26/28
toguşı 2/177, 19/16
toguşıdın 2/258
toguşıgka 18/90
toguşug 43/38
toguşugka 24/35
toguşuglarını 7/137
tokıdı 39/29
tokıdımız 14/45
tokıdıñızlar 12/32
tokıglı 13/31, 101/1, 101/3
tokıglınıñ 5/54
tokılıp 17/29
tokılmış 17/39
tokımak 12/92, 47/4
tokımakıña 5/54
tokımañlar 14/22, 16/74
tokıñlar 14/22
tokır 7/131, 24/35
tokısa 2/26
tokış 2/246, 2/246, 8/16, 8/65, 17/5, 22/39, 47/4, 47/20, 59/14
tokışalım 2/246
tokışdı 9/30
tokışdılar 57/10, 60/9
tokışgay 48/16
tokışgaylar 4/90
tokışı 9/25
tokışıñlar 5/24, 9/14, 9/29, 9/123, 49/9
tokışka 4/101, 17/6, 33/23
tokışları 59/14
tokışmadılar 60/8
tokışmagay 9/83
tokışmagaylar 2/253, 2/253
tokışmak 2/216, 2/217, 4/77, 33/25

tokışmakdın 2/217, 2/217
tokışmakları 4/90, 4/90
tokışmañlar 2/191
tokışmas 2/246, 4/75
tokışmasa 2/246
tokışmaslar 33/20
tokışnı 4/77
tokışsa 59/11
tokışsalar 48/22, 49/9, 59/12
tokıştılar 3/195
tokışurlar 9/36, 9/111
tokıyu 38/33
tokıyur 14/25, 21/18
toksan 15, 19, 27, 38/23, 56
tokuglı 101/2
tokulmış 56/15
tokuş 3/142, 5/33, 8/57
tokuşdı 9/107
tokuşdılar 57/10
tokuşgıl 4/84, 66/9
tokuşka 5/64, 33/18
tokuşmak 3/121
tokuşmas 9/13
tokuşmasalar 4/90
tokuşnı 2/279, 3/167
tokuşsa 4/74, 61/11
tokuşsalar 2/191, 2/191, 3/111
tokuşsun 4/74
tokuşuñlar 2/190, 2/193, 2/244, 4/76, 8/39, 9/12, 9/36
tokuşurlar 2/190, 2/217, 4/76, 4/76, 61/4, 73/20
tokuz 15, 17/101, 18/25, 23, 27/12, 27/48, 29, 32, 38/23, 43, 48, 57, 71, 73, 74/30, 75, 81, 82, 87, 89, 96, 98, 99, 104
tolanmış 52/6
tolayurlar 63/5
toldıñ 50/30
toldurgay 7/18, 32/13
toldurguçı 37/66, 56/53
tolıdın 24/43
tolu 4/20, 36/41, 37/45, 37/140, 76/5, 76/17
tolug 78/34
tolulagay 38/85
tolulanmış 26/119, 72/8
tolulayur 11/119
tolun 20/1
tolungay 18/18
tolusı 3/91
tonlar 16/81, 22/19, 76/21
tonları 14/50
tonlarımız 12/17
tonlarını 11/5, 24/60, 71/7
tonlarıñızını 24/58
tonluglar 5/112
tonluglarka 5/111, 61/14
tonnuñnı 74/4
toñuz 2/173, 5/3, 6/145, 16/115
toñuzlarnı 5/60
toprak 2/264, 13/5, 16/59, 18/40, 20/96, 23/35, 23/82, 27/67, 37/16, 37/53, 50/3, 56/47, 78/40
toprakdın 3/59, 11/82, 18/37, 22/5, 30/20, 35/11, 40/67
toprakga 4/43
toprakka 5/6, 90/16
topuklarga 5/6
topuzlar 22/21
torbaglarındın 33/59
torum 17/59
towur 55/22
toy 55/14
toz 56/6
tökdi 89/13
töke 2/58, 3/193, 3/195, 5/12, 7/126, 7/161
töker 2/30, 5/65
tökkey 8/29
töklünür 75/37
töklür 54/11
tökmegey 2/84
tökmek 22/67
tökülmiş 56/29
tökülse 53/46, 81/2, 82/2
tölendürgeyler 8/30
tölendürgil 3/147
tölendürse 8/11
tölengenler 3/7
töleniñler 7/161
tölenmiş 6/67
tölenmişde 16/94
tölenmişler 4/162
tölense 7/143
tölensün 7/189, 8/10
töner 21/3
tönseler 8/40
töñde 67/22
töñdermiş 53/53
töñderü 26/94
töñütüglilerke 2/125
töpede 2/265
töpeler 20/107
töpelerinde 50/6
töpen 4/91, 27/90, 69/9
töpesi 44/48

töpün 4/88
törçidi 32/7, 38/33
törçidiler 7/22, 20/121
törçimez 34/49
törçittiler 9/13
töritmek 50/15
tört 2/226, 2/234, 2/260, 4/3, 4/15, 9/2, 9/36, 22/30, 24, 24/4, 24/6, 24/8, 24/13, 24/45, 27, 31, 34, 41/10, 46, 61, 70, 106, 112
törtde 4/12, 4/12
törter 35/1
törtinçleri 18/22, 58/7
törütgen 2, 36/81, 56/59, 59/24
törütgenimiz 1
törütgey 56/61
törütgüçisi 39/62
törütig 36/68
törütigini 26/184
törütilürler 16/20
törütmedimiz 77/20
törütmediñ 3/191
törütmek 32/7, 36/81, 46/33, 53/47, 56/35, 95/4
törütmekde 21/104
törütmekdin 36/79, 50/15
törütmeki 30/30
törütmekin 37/11
törütmekni 56/62
törütmes 7/191
törütmesler 16/20
törütmiş 15/29, 32/9, 37/11
törütmişim 38/72
törütmişini 30/30
törütmişleri 113/2
törütti 2/29, 4/1, 6/79, 6/98, 6/101, 7/29, 7/54, 10/3, 10/4, 11/7, 11/51, 11/61, 14/19, 16/3, 16/4, 16/70, 17/99, 30/20, 30/21, 30/30, 31/11, 32/4, 36/36, 36/79, 36/81, 37/96, 42/29, 43/16, 43/87, 53/45, 55/3, 55/14, 67/23, 85/13
törüttiler 35/40
törüttimiz 6/94, 17/70, 23/19, 23/115, 28/45, 36/77, 37/11, 37/150, 56/35, 56/57, 70/39, 95/4
törüttiñiz 56/72
törüttüñ 5/110, 15/33
törütüg 7/69, 35/1, 35/16
törütügini 32/7
törütügli 2/117, 6/102, 12/101, 14/10, 35/1, 35/3, 38/71, 56/72
törütügni 29/20, 30/27
törütügüñüz 45/4
törütülmiş 17/51, 55/24
törütülmişini 36/78
törütülmişler 2/25
törütülürler 7/191
törütüp 13
törütür 10/34, 10/34, 16/8, 27/64, 29/20, 30/11, 30/27, 56/59
töşeglig 88/16
töşek 2/22, 2/206, 3/12, 6/142, 16/80, 78/6
töşekler 55/54, 55/76, 56/34, 88/16
töşeklerindin 16/26
töşekleriñizdin 4/102
töşeyürler 30/44
tubba 44/37, 50/14
tuç 34/12, 44/45, 70/8
tufan 7/133, 29/14
tuldı 2/255, 34/23
tullarnı 24/32
tulmış 54/7
tulum 26/56
tulumlarını 4/102, 4/102, 47/4
tulumlarıñızdın 4/102
tulumlarıñızını 4/102
tulumsızını 8/7
tuman 10/26
tumlıg 54/19, 69/6, 76/13
tur 52, 52/1
tura 11/92
turdı 10/3, 11/44, 13/2, 29/14, 32/4, 91/12
turdılar 18/26, 39/17
turdum 10/16
turgan 3/39, 37/1, 73/13
turgıl 7/19, 11/112, 17/79, 42/15, 74/5
turgu 2/36, 2/125, 3/151, 5/97, 6/128, 16/80, 25/66, 25/76, 32/19, 33/13, 35/35, 51/45, 53/15, 57/25, 77/25, 79/14
turguluk 20/76
turguruñlar 37/24, 37/97
turguzdı 79/27, 91/5
turguzdımız 51/47, 78/12
turguzgıl 66/11
turguzmış 39/20
turku 22/23, 35/33
turmadılar 30/55
turmadıñızlar 20/103, 20/104
turmagaylar 17/76, 33/14, 79/46
turmagıl 9/84, 9/108
turmak 2/226, 14/26, 19/26, 19/73, 81/28
turmakdın 79/40
turmakı 30/25
turmakıñ 9/108
turmakıñız 4/127

turmakka 14/14, 55/46
turmaklıkım 10/71
turmasalar 4/91
turmışlar 61/4
tursa 4/31, 23/28, 34/46
tursalar 4/90, 9/7, 72/16
turu 25/64, 39/9
turuglag 6/98, 7/24
turuglagında 7/163
turuglagını 11/6
turuglagları 28/58
turuglı 5/66, 7/193, 11/17, 11/71, 11/100, 13/33, 20/97, 22/25, 24/29, 28/45, 31/32, 35/32, 38/31, 39/9, 75/23
turuglılar 2/187, 4/34, 4/135, 5/55, 15/47, 18/3, 20/91, 21/52, 26/71, 30/26, 37/165, 40/29, 43/77, 70/23, 78/23
turuglılarka 2/125, 22/26
turugun 42/33
turukmış 34/31
turukup 3/75, 27/88
turulgan 54/2
turulmadı 28/58
turuñlar 2/222, 5/90, 7/204, 8/45, 9/7, 10/89, 16/36, 20/10, 22/30, 22/30, 28/29, 46/29, 49/12
turup 2/239, 7/138, 74/13
turur 2/6, 2/7, 2/10, 2/10, 2/15, 2/19, 2/25, 2/25, 2/37, 2/45, 2/49, 2/54, 2/54, 2/61, 2/61, 2/68, 2/68, 2/69, 2/71, 2/71, 2/72, 2/85, 2/86, 2/88, 2/88, 2/89, 2/90, 2/91, 2/96, 2/98, 2/101, 2/102, 2/102, 2/104, 2/106, 2/107, 2/109, 2/110, 2/114, 2/115, 2/120, 2/126, 2/134, 2/134, 2/137, 2/137, 2/141, 2/143, 2/144, 2/147, 2/148, 2/156, 2/158, 2/158, 2/163, 2/174, 2/178, 2/186, 2/189, 2/191, 2/197, 2/197, 2/202, 2/204, 2/207, 2/214, 2/216, 2/217, 2/221, 2/221, 2/222, 2/223, 2/228, 2/230, 2/233, 2/237, 2/237, 2/240, 2/243, 2/255, 2/257, 2/259, 2/260, 2/263, 2/267, 2/282, 2/283, 2/283, 2/284, 3/3, 3/4, 3/11, 3/12, 3/29, 3/29, 3/29, 3/29, 3/50, 3/52, 3/64, 3/81, 3/92, 3/96, 3/98, 3/129, 3/129, 3/160, 3/178, 3/180, 3/180, 3/180, 3/180, 3/181, 3/188, 3/189, 3/189, 3/195, 3/198, 4/13, 4/14, 4/25, 4/25, 4/32, 4/32, 4/45, 4/48, 4/70, 4/77, 4/77, 4/78, 4/79, 4/79, 4/92, 4/122, 4/131, 4/132, 4/134, 4/135, 4/135, 4/138, 4/139, 4/141, 4/170, 4/171, 5, 5, 5/5, 5/5, 5/8, 5/8, 5/9, 5/17, 5/17, 5/18, 5/19, 5/26, 5/29, 5/33, 5/33, 5/36, 5/37, 5/38, 5/39, 5/40, 5/41, 5/43, 5/51, 5/51, 5/54, 5/61, 5/64, 5/64, 5/71, 5/72, 5/73, 5/73, 5/75, 5/76, 5/82, 5/85, 5/89, 5/90, 5/95, 5/110, 5/119, 5/119, 5/120, 6, 6, 6/2, 6/12, 6/12, 6/13, 6/16, 6/17, 6/18, 6/19, 6/19, 6/37, 6/61, 6/62, 6/62, 6/65, 6/67, 6/70, 6/70, 6/71, 6/73, 6/83, 6/92, 6/102, 6/114, 6/115, 6/128, 6/136, 6/136, 6/139, 6/155, 6/164, 6/164, 7/3, 7/10, 7/12, 7/22, 7/26, 7/34, 7/37, 7/46, 7/54, 7/56, 7/57, 7/67, 7/81, 7/82, 7/87, 7/123, 7/138, 7/139, 7/153, 7/153, 7/158, 7/164, 7/164, 7/167, 7/169, 7/171, 7/178, 7/179, 7/179, 7/179, 7/180, 7/183, 7/193, 8, 8, 8/28, 8/41, 8/52, 8/61, 8/63, 8/63, 8/67, 8/70, 8/73, 9, 9, 9/2, 9/3, 9/3, 9/6, 9/26, 9/38, 9/39, 9/41, 9/44, 9/47, 9/60, 9/61, 9/61, 9/63, 9/72, 9/79, 9/88, 9/98, 9/98, 9/100, 9/103, 9/104, 9/108, 9/109, 9/110, 9/111, 9/114, 9/116, 9/117, 9/118, 9/120, 9/123, 9/128, 9/128, 9/128, 9/129, 10, 10, 10, 10, 10/1, 10/2, 10/2, 10/3, 10/4, 10/6, 10/20, 10/21, 10/23, 10/23, 10/23, 10/40, 10/46, 10/49, 10/55, 10/58, 10/60, 10/64, 10/64, 10/65, 10/65, 10/68, 10/68, 10/70, 10/81, 10/83, 10/107, 11, 11, 11, 11/1, 11/4, 11/4, 11/5, 11/7, 11/7, 11/7, 11/12, 11/12, 11/34, 11/37, 11/45, 11/45, 11/46, 11/48, 11/56, 11/61, 11/65, 11/66, 11/71, 11/72, 11/72, 11/73, 11/73, 11/76, 11/77, 11/78, 11/81, 11/86, 11/92, 11/92, 11/107, 11/108, 11/112, 11/114, 12, 12, 12, 12/1, 12/5, 12/8, 12/14, 12/18, 12/19, 12/21, 12/28, 12/28, 12/31, 12/32, 12/34, 12/38, 12/50, 12/51, 12/53, 12/57, 12/64, 12/64, 12/65, 12/66, 12/67, 12/74, 12/75, 12/78, 12/83, 12/90, 12/92, 12/98, 12/100, 12/100, 12/100, 12/104, 12/108, 12/109, 13, 13, 13, 13/1, 13/1, 13/5, 13/5, 13/6, 13/16, 13/16, 13/16, 13/17, 13/18, 13/19, 13/25, 13/30, 13/31, 13/34, 13/35, 13/42, 14, 14, 14/1, 14/2, 14/2, 14/4, 14/5, 14/7, 14/8, 14/17, 14/17, 14/18, 14/21, 14/22, 14/24, 14/46, 14/47, 14/52, 14/52, 15, 15, 15, 15, 15/1, 15/4, 15/34, 15/41, 15/44, 15/50, 15/66, 15/71, 15/75, 15/85, 15/86, 16, 16, 16/14, 16/24, 16/28, 16/47, 16/47, 16/52, 16/52, 16/53, 16/57, 16/60, 16/63, 16/63, 16/66, 16/69, 16/70, 16/70, 16/76, 16/77, 16/82, 16/94, 16/95, 16/96, 16/101, 16/104, 16/106, 16/106, 16/116, 16/116, 16/117, 16/125, 16/126, 17, 17, 17/20, 17/20, 17/25, 17/55,

17/82, 17/98, 17/99, 17/110, 18, 18, 18/2, 18/8, 18/14, 18/17, 18/21, 18/21, 18/22, 18/22, 18/26, 18/26, 18/29, 18/31, 18/35, 18/44, 18/46, 18/46, 18/46, 18/50, 18/58, 18/64, 18/78, 18/110, 19, 19, 19, 19/1, 19/1, 19/1, 19/1, 19/7, 19/9, 19/19, 19/21, 19/34, 19/35, 19/36, 19/63, 19/71, 19/71, 19/71, 19/75, 19/76, 19/93, 19/94, 19/95, 20, 20, 20/3, 20/6, 20/8, 20/12, 20/15, 20/18, 20/24, 20/43, 20/50, 20/69, 20/76, 20/97, 20/98, 20/101, 20/111, 20/117, 20/128, 20/135, 21, 21, 21/3, 21/22, 21/24, 21/26, 21/28, 21/28, 21/35, 21/36, 21/44, 21/50, 21/50, 21/50, 21/74, 21/84, 21/87, 21/92, 21/95, 21/103, 21/108, 21/109, 21/111, 21/111, 22, 22, 22/1, 22/2, 22/6, 22/6, 22/6, 22/7, 22/10, 22/11, 22/12, 22/25, 22/32, 22/34, 22/39, 22/40, 22/41, 22/45, 22/48, 22/52, 22/54, 22/57, 22/58, 22/59, 22/62, 22/62, 22/62, 22/64, 22/64, 22/65, 22/65, 22/66, 22/66, 22/70, 22/74, 22/76, 22/76, 23, 23, 23/12, 23/21, 23/21, 23/25, 23/30, 23/51, 23/52, 23/63, 23/75, 23/78, 23/80, 23/83, 23/86, 23/88, 24, 24, 24, 24/10, 24/11, 24/11, 24/12, 24/15, 24/16, 24/19, 24/20, 24/20, 24/21, 24/21, 24/23, 24/26, 24/27, 24/28, 24/32, 24/32, 24/41, 24/42, 24/42, 24/44, 24/45, 24/53, 24/64, 25, 25, 25/2, 25/59, 25/76, 26, 26, 26/9, 26/22, 26/27, 26/34, 26/55, 26/68, 26/104, 26/122, 26/139, 26/140, 26/148, 26/158, 26/159, 26/175, 26/191, 26/220, 27, 27, 27/1, 27/33, 27/40, 27/40, 27/40, 27/52, 27/58, 27/62, 27/63, 27/68, 27/73, 27/78, 27/86, 27/88, 28, 28, 28/13, 28/15, 28/15, 28/16, 28/23, 28/36, 28/55, 28/56, 28/61, 28/88, 29, 29, 29, 29/5, 29/6, 29/16, 29/19, 29/20, 29/23, 29/24, 29/25, 29/26, 29/41, 29/42, 29/46, 29/49, 29/56, 29/58, 29/60, 29/64, 30, 30, 30/26, 30/28, 30/30, 30/38, 30/48, 30/50, 30/54, 30/56, 30/60, 31, 31, 31/2, 31/6, 31/9, 31/15, 31/19, 31/22, 31/23, 31/26, 31/26, 31/27, 31/27, 31/30, 31/30, 31/30, 31/31, 31/33, 32, 32, 32/1, 32/3, 32/8, 32/9, 32/16, 32/17, 33, 33, 33/6, 33/13, 33/22, 33/23, 33/25, 33/27, 33/32, 33/37, 33/37, 33/38, 33/48, 33/60, 33/62, 34, 34, 34/1, 34/1, 34/1, 34/2, 34/3, 34/5, 34/9, 34/9, 34/9, 34/11, 34/15, 34/15, 34/21, 34/23, 34/31, 34/37, 34/47, 34/50, 34/50, 35, 35, 35/2, 35/5, 35/6, 35/7, 35/8, 35/9, 35/10, 35/10, 35/11, 35/13, 35/13, 35/15, 35/18, 35/28, 35/31, 35/31, 35/31, 35/32, 35/34, 35/34, 35/38, 35/39, 35/39, 36, 36, 36/1, 36/5, 36/10, 36/33, 36/36, 36/37, 36/38, 36/41, 36/45, 36/52, 36/60, 36/61, 36/63, 36/69, 36/79, 36/83, 36/83, 37, 37, 37/4, 37/5, 37/7, 37/9, 37/11, 37/11, 37/15, 37/19, 37/21, 37/31, 37/64, 37/106, 37/149, 37/159, 37/163, 37/164, 37/173, 37/180, 38, 38, 38/4, 38/4, 38/5, 38/9, 38/10, 38/23, 38/23, 38/23, 38/26, 38/27, 38/29, 38/30, 38/39, 38/40, 38/42, 38/49, 38/49, 38/50, 38/52, 38/53, 38/55, 38/59, 38/59, 38/64, 38/67, 38/76, 38/87, 39, 39, 39/1, 39/3, 39/3, 39/3, 39/4, 39/5, 39/6, 39/7, 39/7, 39/7, 39/10, 39/15, 39/19, 39/23, 39/30, 39/30, 39/42, 39/44, 39/49, 39/52, 39/53, 39/62, 39/63, 39/67, 39/70, 40, 40, 40/9, 40/12, 40/20, 40/20, 40/22, 40/24, 40/39, 40/44, 40/52, 40/55, 40/56, 40/59, 40/61, 40/64, 40/65, 40/75, 40/75, 40/77, 40/80, 41, 41, 41/3, 41/5, 41/5, 41/5, 41/6, 41/8, 41/9, 41/12, 41/23, 41/24, 41/25, 41/25, 41/36, 41/39, 41/40, 41/41, 41/43, 41/44, 41/44, 41/44, 41/44, 41/53, 41/53, 41/54, 42, 42, 42/4, 42/4, 42/5, 42/6, 42/9, 42/9, 42/10, 42/11, 42/12, 42/15, 42/16, 42/16, 42/17, 42/18, 42/19, 42/19, 42/21, 42/22, 42/22, 42/23, 42/24, 42/26, 42/32, 42/33, 42/36, 42/36, 42/42, 42/48, 42/49, 42/50, 42/51, 42/53, 43, 43, 43/4, 43/13, 43/15, 43/18, 43/30, 43/32, 43/44, 43/52, 43/61, 43/61, 43/62, 43/64, 43/64, 43/84, 43/84, 43/85, 43/85, 43/85, 44, 44, 44/6, 44/11, 44/14, 44/42, 44/44, 44/50, 44/57, 45, 45, 45/2, 45/3, 45/4, 45/5, 45/9, 45/10, 45/10, 45/11, 45/12, 45/13, 45/19, 45/19, 45/21, 45/27, 45/30, 45/32, 45/34, 45/36, 45/37, 45/37, 46, 46, 46/7, 46/8, 46/11, 46/12, 46/13, 46/17, 46/17, 46/19, 46/24, 46/24, 46/24, 46/24, 46/33, 46/33, 47, 47, 47/2, 47/4, 47/12, 47/15, 47/19, 47/20, 47/29, 47/36, 47/36, 47/38, 48, 48, 48/4, 48/7, 48/11, 48/14, 48/24, 48/27, 48/28, 48/29, 48/29, 48/29, 49, 49, 49/7, 49/8, 49/8, 49/12, 49/13, 49/13, 49/14, 49/14, 49/18, 50, 50, 50/1, 50/1, 50/2, 50/4, 50/10, 50/22, 50/23, 50/32, 50/37, 50/42, 50/44, 51, 51, 51, 51/5, 51/6, 51/8, 51/19, 51/23, 51/30, 51/39, 51/39, 51/50, 51/51, 51/52, 51/58, 51/59, 52, 52, 52/14, 52/15, 52/16, 52/21, 52/28, 52/30, 52/32, 52/44, 53, 53, 53/15,

53/25, 53/31, 53/35, 53/56, 53/61, 54, 54, 54/3, 54/8, 54/9, 54/10, 54/25, 54/28, 54/46, 54/46, 54/46, 54/50, 54/52, 54/53, 55, 55, 55/11, 55/14, 55/26, 55/29, 55/43, 55/50, 55/56, 55/56, 55/66, 55/66, 55/68, 55/70, 55/74, 55/78, 56, 56, 56/10, 56/27, 56/52, 56/53, 56/54, 56/55, 56/56, 56/76, 56/77, 56/80, 56/93, 56/95, 57, 57, 57/1, 57/2, 57/3, 57/4, 57/7, 57/9, 57/9, 57/10, 57/11, 57/12, 57/15, 57/18, 57/20, 57/20, 57/21, 57/21, 57/22, 57/24, 57/24, 57/25, 57/25, 57/25, 57/29, 58, 58, 58/4, 58/5, 58/6, 58/6, 58/10, 58/16, 58/21, 59, 59, 59, 59/1, 59/6, 59/14, 59/15, 59/17, 59/18, 59/18, 59/22, 59/23, 59/24, 59/24, 59/24, 60, 60, 60/3, 60/6, 60/7, 61, 61, 61/1, 61/6, 61/6, 61/8, 61/11, 61/12, 61/13, 61/14, 62, 62, 62/3, 62/4, 62/4, 62/7, 62/8, 62/11, 63, 63, 63/2, 63/6, 63/11, 64, 64, 64/1, 64/1, 64/2, 64/3, 64/4, 64/5, 64/6, 64/6, 64/7, 64/9, 64/9, 64/14, 64/15, 64/17, 64/17, 64/18, 65, 65, 65/1, 65/3, 65/3, 65/4, 65/5, 66, 66, 66/2, 66/4, 66/4, 66/6, 66/9, 67, 67, 67/1, 67/2, 67/13, 67/14, 67/15, 67/16, 67/19, 67/20, 67/20, 67/21, 67/23, 67/27, 67/28, 67/29, 67/29, 68, 68, 68/1, 68/7, 68/15, 68/33, 68/40, 68/45, 68/51, 68/52, 69, 69, 69/20, 69/41, 69/42, 69/43, 69/48, 69/50, 69/51, 70, 70, 70/15, 70/16, 70/24, 70/36, 71, 71, 72, 72, 72/18, 73, 73, 73, 73/14, 73/19, 73/20, 74, 74, 74/9, 74/24, 74/29, 74/31, 74/31, 74/35, 74/38, 74/49, 74/54, 75, 75, 75/14, 75/19, 75/28, 76, 76, 76/19, 76/29, 77, 77, 77/7, 77/35, 77/38, 78, 78, 79, 79, 79/13, 79/16, 79/26, 79/39, 79/41, 79/44, 80, 80, 80/11, 80/18, 80/39, 81, 81, 81/20, 81/27, 82, 82, 82/10, 82/11, 82/18, 83, 83, 83/8, 83/9, 83/13, 83/19, 83/20, 83/28, 84, 84, 84/2, 84/5, 84/20, 84/25, 85, 85, 85/9, 85/11, 85/11, 85/12, 85/14, 85/16, 85/20, 85/21, 86, 86, 86/2, 86/3, 86/4, 86/8, 86/13, 87, 87, 87/11, 87/17, 88, 88, 88/12, 88/26, 89, 89, 90, 90, 90, 90/11, 90/12, 90/20, 91, 91, 92, 92, 92/4, 92/12, 93, 93, 93/4, 94, 94, 95, 95, 95/6, 96, 96, 96/3, 97, 97, 97/3, 98, 98, 98/3, 99, 99, 99/3, 100, 100, 100/6, 100/7, 100/8, 100/11, 101, 101, 101/3, 101/9, 101/11, 102, 102, 103, 103, 103/2, 104, 104, 104/5, 105, 105, 106, 106, 107, 107, 108, 108, 108/3, 109, 109, 110, 110, 111, 111, 111/5, 112, 112, 112/1, 113, 113, 114, 114

tururda 4/103, 10/12

tururlar 2/5, 2/5, 2/12, 2/13, 2/16, 2/20, 2/27, 2/39, 2/81, 2/82, 2/114, 2/121, 2/137, 2/157, 2/202, 2/217, 2/217, 2/220, 2/229, 2/254, 2/257, 4/12, 4/23, 4/52, 4/63, 4/151, 5/10, 5/41, 5/44, 5/45, 5/47, 5/58, 5/60, 5/86, 5/107, 6/13, 6/89, 6/90, 6/113, 6/139, 7/8, 7/9, 7/42, 7/135, 7/178, 7/179, 8/4, 8/37, 8/65, 8/74, 9/8, 9/10, 9/11, 9/20, 9/23, 9/55, 9/56, 9/67, 9/69, 9/88, 9/88, 9/106, 9/113, 9/120, 9/127, 10/26, 10/27, 11/11, 11/16, 11/21, 11/23, 13/5, 13/18, 13/22, 13/25, 16/105, 16/108, 16/108, 16/109, 17/57, 18/31, 18/105, 19/58, 19/60, 20/63, 20/75, 21/26, 21/32, 22/51, 22/57, 23/4, 23/5, 23/7, 23/9, 23/10, 23/27, 23/102, 23/103, 24/4, 24/13, 24/50, 24/51, 24/52, 24/55, 24/62, 25/44, 26/54, 26/77, 27/5, 27/56, 27/60, 27/87, 29/52, 30/38, 30/39, 30/58, 31/5, 34/4, 34/5, 35/42, 36/21, 36/71, 37/24, 37/41, 37/66, 37/152, 37/172, 38/8, 38/24, 38/59, 39/18, 39/18, 39/33, 39/63, 40/16, 41/40, 41/54, 42/14, 42/18, 42/18, 42/37, 42/42, 43/88, 44/22, 44/24, 44/51, 45/4, 45/9, 46/16, 46/18, 46/32, 47/16, 47/23, 48/29, 49/3, 49/7, 49/10, 49/11, 49/13, 49/15, 50/17, 51/11, 51/53, 53/32, 54/47, 56/11, 56/41, 56/50, 57/19, 58/17, 58/18, 58/19, 58/19, 58/22, 58/22, 59/8, 59/9, 59/13, 59/14, 59/14, 59/19, 59/20, 60/9, 63/4, 63/7, 63/9, 64/10, 64/16, 70/23, 70/31, 70/32, 70/35, 80/42, 82/13, 83/4, 83/15, 83/16, 85/19, 90/18, 90/19, 98/6, 98/7, 107/5, 107/6

tusuglar 36/73

tuş 2/48, 6/1, 6/150, 112/4

tuşgay 17/13

tuşgaylar 25/75

tuşgınça 43/83

tuşgu 40/15

tuşı 11/22, 17/84, 78/26

tuşıña 7/47, 28/22

tuşlar 2/22, 2/165, 14/30

tuşlaşu 17/92

tuşmakdın 32/23

tuşmakka 6/154, 13/2, 18/105, 29/23, 30/8

tuşmaknı 6/31, 7/51, 18/110, 25/21, 29/5, 32/10

tuşmaz 41/35, 41/35

tuşuglı 28/61, 69/20, 84/6

tuşuglılar 2/46
tuta 5/53, 5/106, 5/107, 6/109, 9/42, 9/56, 9/62, 9/74, 9/95, 9/98, 12/85, 12/91, 12/95, 16/38, 16/56, 16/63, 24/53, 26/97, 27/41, 35/42, 37/56, 50/1
tutalım 39/74
tutar 2/15, 2/67, 2/75, 2/165, 2/206, 2/225, 5/89, 5/95, 5/96, 6/25, 6/30, 6/74, 7/3, 9/52, 9/58, 9/65, 9/98, 9/99, 10/42, 15/11, 15/63, 16/59, 16/80, 16/92, 18/50, 22/5, 22/65, 23/105, 26/51, 26/82, 26/129, 26/130, 27/47, 27/83, 28/26, 30/10, 31/6, 32/20, 34/42, 35/37, 35/41, 35/41, 36/18, 36/23, 36/30, 37/21, 43/7, 45/9, 45/33, 47/16, 52/14, 52/30, 56/82, 67/15, 68/44, 69/42, 70/38, 74/15, 74/46, 76/29, 82/9, 83/17, 83/30, 87/10, 95/7, 107/1
tutarlar 2/212, 4/54, 4/139, 5/52, 5/55, 7/146, 7/195, 7/202, 9/37, 9/67, 9/71, 9/79, 9/79, 13/22, 16/13, 16/100, 17/47, 21/3, 23/26, 27/3, 31/4, 35/18, 35/29, 37/14, 39/48, 40/83, 44/59, 55/43, 70/26, 81/21, 83/11, 84/22
tutaşı 2/217, 4/92, 4/122, 4/169, 5/13, 5/24, 5/37, 5/96, 5/119, 9/21, 9/22, 9/68, 9/83, 9/84, 9/100, 9/110, 11/39, 11/107, 11/108, 11/118, 12/47, 12/85, 13/31, 13/35, 14/33, 15/76, 16/52, 18/3, 18/20, 18/35, 18/57, 20/129, 21/15, 22/55, 24/4, 24/17, 24/21, 25/77, 28/71, 28/72, 33/53, 33/65, 37/9, 39/40, 40/34, 42/45, 56/46, 58/4, 59/11, 60/4, 64/9, 65/11, 69/7, 70/23, 71/11, 72/23, 78/16, 98/8
tutgak 2/7
tutgan 17/100
tutganlardın 3/60
tutganlarka 68/8
tutgay 6/152, 7/57, 7/73, 7/182, 11/64, 12/21, 16/90, 17/100, 18/86, 19/80, 21/17, 24/1, 24/27, 26/156, 28/9, 44/16, 47/26, 51/49, 68/44, 69/45, 80/4, 96/15
tutgaylar 2/221, 7/46, 7/130, 7/176, 8/57, 14/25, 17/73, 28/34, 39/27
tutgıl 4/46, 7/144, 7/199, 10/105, 11/114, 12/21, 15/88, 17/24, 19/12, 20/13, 20/14, 20/21, 22/26, 26/215, 28/26, 29/45, 30/30, 30/43, 31/17, 32/30, 33/37, 38/39, 38/44, 44/10, 44/59, 54/27, 73/9
tutgu 43/32
tutguka 54/40
tutkası 53/9
tutlur 4/140, 7/137
tutlurlar 9/30, 29/61, 33/61, 43/87
tutmadı 17/111, 23/91, 25/2, 72/3, 75/31, 93/3
tutmadılar 5/78, 9/16, 9/74, 11/68, 11/95, 71/21
tutmadım 18/51
tutmadımız 2/93, 4/46
tutmaduk 65/3, 93/7
tutmagay 5/81
tutmagaylar 21/36
tutmagıl 2/286, 18/73, 20/94, 25/52, 96/19
tutmagınça 4/65, 5/68
tutmaglılar 7/172
tutmak 2/183, 2/185, 2/196, 2/229, 2/265, 4/92, 5/89, 5/95, 9/79, 10/21, 10/37, 19/35, 19/92, 21/73, 24/53, 25/46, 25/57, 39/4, 44/16, 69/10, 73/16, 78/28, 85/19, 89/23
tutmakdın 8/60
tutmakı 11/102, 11/102, 54/42, 85/12
tutmakım 7/183, 68/45
tutmakımız 21/17, 25/18
tutmakımızdın 54/36
tutmakın 43/8, 50/36
tutmakıñızlar 2/54
tutmakka 18/77, 54/22, 54/32
tutmakları 4/150
tutmaklarındın 26/12
tutmaknı 2/187
tutmamakka 58/8, 58/9
tutmañızlar 5/2
tutmañlar 2/231, 2/231, 4/89, 4/89, 4/144, 5/51, 5/57, 9/23, 16/51, 16/94, 17/2, 26/151, 60/1, 60/10, 60/13
tutmas 2/225, 2/255, 2/269, 5/89, 6/27, 10/3, 11/24, 16/17, 16/79, 40/13, 45/23, 56/57, 56/62, 67/19, 83/12
tutmasa 3/64, 4/14, 25/28
tutmaslar 6/33, 7/146, 9/29, 10/7, 10/15, 10/102, 37/13
tutmasun 3/28, 24/2, 49/11
tutmaz 2/105, 9/52, 28/86
tutmazlar 7/53, 25/41
tutmış 5/1, 19/87, 58/4
tutmışlar 43/37
tutnur 6/14
tutsa 2/184, 4/13, 4/69, 4/101, 4/102, 4/119, 5/51, 5/56, 6/21, 6/46, 7/37, 9/18, 9/23, 10/17, 10/24, 11/102, 16/46, 16/47, 16/61, 18/58, 20/15, 20/48, 23/34, 26/29, 26/130, 28/34, 29/18, 35/37, 35/45, 36/49, 39/41, 48/17, 49/7, 60/9, 60/9, 84/2, 84/5, 92/6, 92/9, 96/13

tutsalar 3/184, 5/66, 6/147, 9/5, 9/11, 10/41, 16/68, 18/102, 22/42, 35/4, 35/25, 40/5, 98/5
tutsañ 3/75, 3/75
tutsañız 3/80
tutsu 4/102
tutsugda 4/11, 4/12, 4/12, 4/12
tutsuldı 4/11
tutsulur 4/12
tutsun 2/185, 3/140, 73/19, 78/39
tutsunlar 7/145
tutsurmak 5/106
tutsurur 4/11, 4/12
tutsururlar 4/12
tutşu 36/50
tutşuşdılar 103/3
tuttı 2/55, 2/116, 3/11, 4/125, 4/153, 6/66, 6/148, 6/157, 7/78, 7/91, 7/148, 7/150, 7/155, 8/52, 11/67, 11/94, 15/73, 15/80, 15/83, 16/113, 17/40, 17/59, 18/61, 18/63, 19/17, 19/88, 20/56, 23/41, 25/11, 26/105, 26/123, 26/141, 26/158, 26/160, 26/176, 26/189, 29/14, 29/37, 29/40, 29/41, 29/68, 34/45, 35/25, 37/37, 38/12, 39/25, 39/32, 39/33, 40/5, 40/21, 40/22, 41/17, 50/12, 51/44, 54/9, 54/18, 54/23, 54/33, 54/38, 66/12, 67/18, 69/4, 69/10, 75/32, 79/21, 79/25, 91/11, 92/16
tuttılar 4/153, 5/4, 5/10, 5/57, 5/58, 5/70, 5/86, 6/5, 6/31, 6/39, 6/49, 6/70, 6/150, 7/30, 7/36, 7/40, 7/51, 7/64, 7/64, 7/72, 7/92, 7/92, 7/96, 7/101, 7/136, 7/146, 7/147, 7/148, 7/152, 7/176, 7/177, 7/182, 8/52, 8/54, 9/31, 9/107, 10/39, 10/39, 10/45, 10/73, 10/73, 10/74, 10/95, 12/19, 16/113, 18/15, 18/56, 18/106, 19/81, 20/62, 21/2, 21/21, 21/24, 21/77, 22/42, 22/57, 23/33, 23/39, 23/44, 23/48, 25/3, 25/11, 25/19, 25/30, 25/36, 25/37, 26/6, 26/117, 26/139, 26/189, 29/18, 29/37, 29/41, 30/10, 30/16, 34/45, 36/14, 37/127, 38/14, 39/3, 39/43, 39/60, 40/70, 42/6, 45/10, 47/17, 50/5, 50/14, 54/3, 54/9, 54/42, 57/19, 58/14, 58/16, 62/5, 63/2, 64/10, 78/28, 91/14
tuttımız 5/7, 6/42, 6/44, 7/95, 7/96, 25/46, 26/98, 54/42
tuttum 12/64, 13/32, 22/44, 22/48, 25/27, 35/26, 40/5
tuttumız 7/94, 7/130, 7/165, 9/50, 23/64, 23/76, 28/40, 29/40, 38/63, 43/48, 51/40, 67/9, 73/16
tuttuñ 39/59
tuttuñızlar 2/51, 2/80, 2/87, 2/92, 6/57, 8/68, 11/92, 13/16, 23/110, 25/77, 27/84, 29/25, 45/35, 57/14
tutturdı 2/132, 6/144, 6/151, 6/152, 6/153, 42/13
tutturdılar 51/53
tutturdımız 4/131, 29/8, 31/14, 42/13, 46/15
tutturmak 2/180, 4/12
tutturmakı 2/240
tutturmışdın 2/182
tutug 6/70, 6/70, 52/21, 74/38
tutuglar 2/283
tutuglı 2/41, 2/89, 2/91, 2/97, 2/101, 2/158, 2/255, 2/267, 4/6, 4/47, 4/86, 5/46, 5/46, 5/75, 6/92, 11/56, 11/110, 13/2, 14/40, 16/14, 16/120, 18/51, 20/135, 21/79, 22/36, 22/65, 26/55, 29/61, 31/20, 31/29, 33/35, 33/35, 35/31, 38/36, 40/28, 43/13, 46/12, 46/30, 54/15, 54/17, 54/22, 54/32, 54/40, 54/51, 57/18, 57/18, 61/6, 113/5
tutuglılar 2/238, 4/25, 4/34, 4/162, 5/5, 5/41, 5/42, 6/28, 6/158, 7/88, 9/52, 9/112, 16/79, 24/41, 32/30, 43/25, 49/7, 51/16, 56/51, 66/5, 69/49, 77/29
tutuglılardın 7/71, 10/20, 10/102, 15/95, 39/56, 52/31, 56/92
tutuglılarka 11/114, 52/11, 77/15, 77/19, 77/24, 77/28, 77/34, 77/37, 77/40, 77/45, 83/10, 104/1
tutuglılarnı 73/11
tutuglılarnıñ 6/11, 16/36
tutuldı 2/283, 3/184, 22/44, 35/4
tutuldılar 6/34, 7/75, 12/110, 28/5, 34/31, 34/32, 34/33
tutulgay 55/41
tutulgaylar 34/51
tutulguñ 20/39
tutulmışlar 4/75, 4/97, 4/98, 4/127
tutulmışlardın 7/114
tutulmışları 6/34
tutundı 10/68, 17/40, 18/4, 21/26, 25/43, 37/152, 43/16, 45/23
tutundılar 36/74, 42/9, 46/28
tutunmañ 3/118
tutuñlar 2/63, 2/83, 2/93, 2/125, 2/125, 2/231, 3/200, 4/77, 4/89, 4/91, 4/103, 5/41, 5/92, 5/92, 5/116, 6/72, 6/158, 7/29, 7/71, 7/171, 7/204, 8/20, 9/5, 9/24, 9/52, 10/20, 10/102, 11/93, 11/122, 20/135, 22/73, 22/78, 23/25, 24/56, 26/108, 26/110, 26/126, 26/131, 26/144, 26/150, 26/163,

26/179, 30/31, 33/33, 33/33, 35/6, 36/25, 42/13, 44/47, 52/31, 55/9, 55/9, 58/13, 58/13, 59/7, 64/16, 65/2, 67/13, 69/30, 73/20
tutup 7/54, 28/19, 37/165, 50/1
tutuş 3
tutuşurlar 7/170
tutuşuşdılar 90/17
tuva 20/12, 79/16
tuymas 2/154, 39/55
tuymaslar 2/12, 6/123, 7/95, 26/202, 28/9, 28/11, 39/25, 43/66
tuynakıdın 100/2
tuynaklıgnı 6/146
tuzgu 3/198, 18/102, 37/62
tuzguları 56/56
tuzlug 35/12
tüf 113/4
tügdi 4/33
tügdüñüzler 5/89
tüglerindin 16/80
tügnük 24/35
tügügliler 23/104
tügüni 2/237
tügünin 89/26
tügüniñe 2/235
tügünler 113/4
tügünlerni 47/4
tügünmez 89/26
tügünni 20/27
tükedi 27/66
tükel 2/40, 2/40, 2/124, 2/150, 2/177, 2/185, 2/187, 2/196, 2/196, 2/233, 2/233, 2/272, 2/281, 3/25, 3/55, 3/57, 3/161, 4/173, 5/1, 5/3, 5/3, 5/6, 6/115, 6/152, 6/152, 6/154, 7/85, 7/137, 7/142, 7/142, 8/60, 9/4, 9/32, 9/122, 11/15, 11/85, 11/109, 11/111, 11/119, 12/6, 12/6, 12/46, 12/59, 12/88, 13/20, 16/25, 16/81, 16/91, 16/111, 17/34, 17/35, 17/63, 22/29, 24/25, 24/39, 26/181, 28/27, 31/20, 33/44, 36/11, 39/10, 39/70, 46/19, 48/2, 48/10, 48/10, 53/37, 61/8, 66/8, 76/7, 78/36, 84/18
tükelrek 53/41
tükendi 46/29
tükengey 18/109
tükengü 38/54
tükenmegey 31/27
tükenmişde 18/109
tüker 16/96
tükün 51/29, 51/41
tün 2/164, 3/190, 6/13, 6/76, 7/142, 7/142, 10/6, 17/12, 17/78, 19/10, 20/130, 21/20, 22/61, 23/80, 28/18, 28/19, 28/72, 28/82, 31/29, 35/13, 36/37, 36/40, 39/5, 39/9, 41/37, 44/3, 45/5, 57/6, 73/20, 74/33, 81/17, 84/17, 89/4, 89/4, 91/4, 92/1, 93/2, 103/1, 113/3
tünde 76/26
tündin 10/27, 11/81, 11/114, 15/65, 17/79, 50/40, 51/17, 52/49
tünerdi 6/76
tünerler 25/64
tünerse 2/20
tüneyürler 4/81
tüni 2/187, 10/24, 73/2, 97/1, 97/2, 97/3
tünke 2/187, 3/27
tünle 2/274, 4/81, 4/108, 6/60, 7/4, 7/97, 10/24, 10/50, 11/81, 13/10, 15/65, 17, 17/1, 17/1, 20/77, 21/42, 26/52, 30/23, 41/38, 44/23, 86/1, 86/2
tünlerde 34/18
tünni 2/51, 3/27, 6/96, 7/54, 10/67, 13/3, 14/33, 16/12, 17/12, 21/33, 22/61, 24/44, 25/47, 25/62, 27/86, 28/71, 28/73, 31/29, 35/13, 39/5, 40/61, 57/6, 69/7, 73/20, 76/26, 78/10
tünnüñ 3/113, 34/33, 73/6, 73/20
tüp 4/89, 11/112, 13/10, 14/21, 16/71, 20/106, 23/28
tüpi 13/39, 19/23, 37/64, 59/5, 69/6, 80/29, 95/1
tüpilig 14/18
tüpin 56/72
tüpindin 56/52, 77/10
tüpini 19/25
tüpleri 55/11, 69/7
tüplerindin 54/20
tüpleriniñ 16/67
tüplüg 15/19
tüptüz 2/6
tüpün 2/265
türer 21/104, 21/104
türk 7/54, 14/22, 15/42, 16/99, 17/65, 37/156, 38/35, 39/6, 40/16, 64/1, 67/1
türkdin 34/21, 37/30
türki 16/100
türklüglerini 17/16
türlüg 6/141, 6/141, 7/112, 12, 12, 13/3, 16/11, 16/13, 16/69, 16/69, 18/107, 20/53, 20/53, 22/5, 23/11, 30/22, 30/22, 35/27, 35/27, 35/27, 35/27, 35/28, 35/28, 38/58,

38/58, 39/21, 39/21, 50/7, 55/52, 71/14, 71/14
türtgü 14/50
türtüñler 4/43, 5/6, 5/6
türülmiş 39/67
tüşdi 16/26, 16/34, 21/41, 34/14, 38/24, 40/83, 45/33, 46/26
tüşdiler 15/29
tüşe 19/90, 22/72
tüşer 2/74, 11/8, 11/39, 12/56, 13/31, 19/58, 22/31, 39/40, 49/7
tüşerler 17/107, 17/109, 32/15
tüşgey 20/81, 27/85, 29/48, 39/48, 69/15
tüşgü 56/75
tüşgün 32/19
tüşgünler 36/39
tüşiñe 24/59
tüşke 24/58
tüşler 12/44, 12/44, 12/101, 21/5
tüşleri 52/32
tüşmegey 20/123
tüşmek 20/86
tüşmekdin 22/65
tüşmes 6/59
tüşmezde 20/134
tüşmezler 25/73
tüşmiş 18/42, 22/45, 52/44, 69/7
tüşmişde 16/110
tüşmişler 21/15
tüşnek 18/107
tüşnekler 10/5
tüşni 12/43, 17/60, 48/27
tüşrüglilerde 12/59
tüşrüldi 7/149
tüşrür 20/18
tüşse 10/51, 20/81, 22/36, 27/82, 53/1
tüşsün 19/25
tüşti 4/100, 7/71, 7/118, 7/134, 7/143
tüştiler 9/49, 12/100, 38/72
tüşügli 7/171, 42/22, 52/44, 69/15, 70/1
tüşügliler 7/78, 18/53, 36/29
tüşüm 12/43, 37/102
tüşümnüñ 12/100
tüşüñler 2/61, 7/24
tüşüñni 12/5, 37/105
tüşüp 67/22
tüşürdi 35/35
tüşürdiler 14/28
tüşürge 2/220
tüşürgey 34/9
tüşürse 17/92
tütün 41/11, 44/10
tütündi 19/4
tütünindin 56/43
tütünsüz 15/27, 55/15
tütüşdi 2/256, 31/22
tüz 2/108, 2/194, 3/64, 4/42, 4/89, 4/95, 5/100, 6/50, 6/152, 7/193, 9/19, 10/105, 11/112, 13/10, 14/21, 16/71, 16/75, 16/76, 18/2, 19/17, 20/106, 22/25, 23/28, 25/59, 26/98, 26/136, 28/14, 28/22, 30/28, 32/18, 35/12, 35/19, 35/22, 36/10, 39/9, 39/29, 41/10, 41/34, 42/15, 43/13, 45/21, 48/28, 48/29, 52/16, 53/6, 57/10, 60/1, 63/6, 67/22, 68/49, 74/13
tüzdi 2/29, 18/37, 18/96, 75/38, 79/28, 82/7, 87/2, 91/7
tüzdimiz 4/164
tüzdüm 15/29, 38/72
tüzetti 91/14
tüzleştürgey 4/35
tüzlük 2/178, 2/179, 2/282, 2/282, 4/170, 7/29, 8/58
tüzlüp 11/44
tüzmedimiz 4/164
tüzrek 4/46
tüzü 2/184, 2/265
tüzülmiş 2/259
tüzülmişler 67/19
tüzün 27/40, 37/101, 40/1, 41/1, 43/1, 46/1, 82/6
tüzünler 80/16
tüzütti 32/9
twme 52/22
uça 2/43, 2/43, 16/4
uçaları 6/138, 6/146, 86/7
uçalarındın 7/172
uçar 6/38
uçası 68/1
uçgunmışım 39/56
uçıdın 42/45
uçka 9/111
uçların 3/119
uçmah 9/111, 52/24, 59/20
uçmahdın 20/117
uçmahka 3/133, 3/142
uçmakka 2/214, 3/185, 4/124
uçuglı 6/38
uçun 77/32
uçuz 12/20, 20/111, 43/52
uçuzladı 43/54, 89/16
uçuzlagan 4/151, 41/17, 46/20, 58/16
uçuzlaglı 2/90, 4/37, 4/102, 22/57, 31/6, 33/57, 44/30, 45/9, 58/5

uçuzlaldılar 58/5
uçuzlamagıl 93/9
uçuzlamış 25/69
uçuzlandı 58/5
uçuzlap 7/127
uçuzlar 9/29, 16/48, 27/87, 40/60
uçuzlardın 7/13, 12/32
uçuzluk 6/93, 11/31, 16/59, 17/24, 22/9
uçuzlukdın 17/111, 42/45
uçuzlukıña 9/24
uçuzlukun 7/166
uçuzraklar 58/20
uçuzraknı 63/8
ud 2/69, 2/70, 2/71
udar 7/203
uddın 6/144, 6/146
uddurdımız 2/87
udgan 40/47
udganlarka 24/31
udgay 20/134, 26/40
udgaylar 9/42
udgıl 6/90, 19/43
udıglı 7/97
udıglılar 7/4, 18/18, 68/19
udıgu 36/52
udıgunı 25/47
udımak 2/255
udımakıñız 30/23
udımakıñızlarnı 78/9
udırlar 51/17
udışmış 75/38, 96/2
udıtur 5/64
udlar 12/46
udmak 4/157
udsa 7/18, 12/108, 17/63, 24/21
udtılar 26/60, 47/28
udu 2/38, 2/102, 2/120, 2/120, 2/143, 2/145, 2/145, 2/145, 2/145, 2/166, 2/166, 2/167, 2/168, 2/170, 2/170, 2/178, 2/208, 2/262, 2/263, 4/27, 4/83, 4/115, 4/125, 4/135, 5/16, 5/46, 5/48, 5/49, 5/77, 6/6, 6/6, 6/50, 6/56, 6/106, 6/116, 6/142, 6/148, 6/150, 6/153, 6/153, 6/155, 7/3, 7/3, 7/90, 7/142, 7/157, 7/157, 7/158, 7/175, 7/193, 8/64, 9/100, 9/117, 10/15, 10/35, 10/36, 10/66, 10/66, 10/89, 10/90, 10/109, 11/17, 11/27, 11/52, 11/52, 11/59, 11/60, 11/97, 11/99, 11/116, 12/38, 13/37, 14/21, 14/36, 14/44, 15/18, 15/42, 15/65, 16/12, 16/123, 17/36, 17/47, 18/28, 18/66, 18/70, 18/85, 18/89, 18/92, 19/59, 20/16, 20/47, 20/78, 20/93, 20/108, 20/123, 22/3, 23/44, 23/44, 23/44, 23/71, 24/21, 25/8, 26/111, 26/215, 26/224, 28/11, 28/35, 28/42, 28/47, 28/49, 28/50, 28/50, 28/57, 29/12, 30/29, 31/15, 31/21, 33/2, 34/20, 36/11, 36/20, 36/21, 38/26, 38/85, 39/18, 39/55, 40/7, 42/15, 44/23, 45/18, 45/18, 46/9, 47/3, 47/3, 47/14, 47/16, 48/15, 48/15, 52/21, 53/4, 53/23, 53/28, 54/3, 54/24, 57/27, 57/27, 57/27, 71/21, 75/18, 77/17, 79/7, 91/2
uduglılar 43/23
udula 18/64
udulaşmak 18/64
udulaşu 8/9
udulayu 24/55, 24/55
udulmışlar 26/52
uduñ 3/31
uduñlar 20/90, 31/21, 40/38, 43/61
udusında 37/10
uftanmak 28/25
ugan 1, 2/20, 2/106, 2/109, 2/148, 2/259, 3/189, 4/85, 4/133, 4/149, 5/17, 5/19, 5/40, 5/120, 6/17, 6/37, 6/65, 8/41, 9/39, 11/4, 16/70, 16/77, 17/99, 18/45, 22/6, 22/39, 23/18, 24/45, 25/54, 29/20, 30/50, 30/54, 33/27, 35/1, 35/44, 36/81, 41/39, 42/9, 42/29, 42/50, 46/33, 46/33, 48/21, 51/47, 54/42, 54/55, 57/2, 59/6, 59/23, 60/7, 64/1, 65/12, 66/8, 67/1, 70/40, 75/4, 75/40, 77/23, 86/8
uganlar 10/24, 23/95, 43/13, 43/42, 68/25
ugay 5/112
ugradı 2/29, 3/122, 5/11, 7/54, 12/24, 12/24, 40/5, 41/11
ugradılar 9/13, 9/74
ugrag 20/115, 35/43, 35/43, 46/35, 68/25
ugragay 4/113
ugragları 35/10
ugraglılar 9/59, 68/32
ugraglılarnı 5/2
ugragsız 5/89, 53/32
ugramadaçı 5/3
ugramakı 40/25
ugramañlar 2/235, 2/267
ugrañlar 4/43, 5/6, 10/71
ugrarlar 35/10
ugrasa 2/158, 33/5
ugrasalar 2/227
ugrasañ 3/159
ugrayu 4/93, 5/95, 9/42
ugurda 2/34, 3/42, 3/44, 3/55, 3/81, 3/103, 3/121, 5/101, 7/164, 7/171, 8/12, 8/32,

11/5, 21/39, 21/83, 24/58, 25/42, 29/16, 56/84
ugurında 5/106
uguş 38/7
uguşlar 7/160, 49/13
uguşları 58/22
uguşnı 38/69
uka 4/78, 18/93
ukar 9/81, 26/28, 80/12
ukarlar 2/164, 6/98, 13/4, 16/12, 16/67, 25/44, 29/35, 30/24, 30/28, 45/5
ukgan 4/128, 4/135, 6/18, 11/1, 34/1, 48/11, 49/13, 59/18
ukgay 6/151, 24/61, 40/67
ukgaylar 6/65
ukkan 4/35, 6/73, 6/103, 11/111, 31/16, 31/29, 31/34, 58/11, 64/8, 66/3
ukkay 2/73, 2/242, 12/2, 43/3, 57/17
ukmaglılarnı 24/23
ukmaklarındın 6/25
ukmas 2/44, 2/76, 6/32, 7/169, 10/16, 11/30, 11/51, 11/91, 17/44, 21/10, 28/60, 32/4, 36/62, 37/155
ukmaslar 2/170, 2/171, 5/58, 5/103, 6/26, 7/179, 8/22, 8/65, 9/87, 9/127, 10/42, 10/100, 36/68, 39/43, 49/4, 59/13, 63/3, 63/7
ukmaz 12/109, 21/67, 23/80, 29/43, 37/138
ukmazlar 29/63, 48/15
ukmışda 6/68
ukmışlarında 2/75
uksalar 9/122, 17/46, 18/57, 22/46
uksunlar 20/28
uktımız 67/10
ukturalım 18/103
ukturayın 5/60, 18/78, 22/72, 26/221
ukturdı 2/33, 7/167, 9/94, 14/7, 66/3, 66/3, 66/3, 66/3, 66/3
ukturdum 12/37, 21/109
ukturdumız 12/76, 21/79
ukturgay 5/14, 9/94, 9/105, 12/15, 12/45, 39/7, 41/50
ukturgıl 2/33, 12/36, 12/46, 15/49, 15/51, 54/28
ukturmak 9/3, 38/67
ukturmakın 42/51
ukturmas 35/14
uktursa 9/64
uktursun 34/7
ukturu 10/18, 10/53, 13/33
ukturulgay 64/7
ukturulmadı 53/36
ukturulur 75/13
ukturuñlar 2/31, 6/143, 12/43
ukturur 5/48, 5/105, 6/60, 6/108, 6/159, 6/164, 10/23, 24/64, 29/8, 31/15, 31/23, 41/47, 58/6, 58/7, 62/8
ukubetini 24/39
ukuglıka 25/59
ukuşlug 11/27
ukuşsuzımız 72/4
ukuşsuzlar 2/13, 2/13, 2/142
ukuşsuzlarka 4/5
ukuşsuzluk 7/66, 7/67
ukuşsuzlukın 6/140
ul 9/108, 9/109
ulagka 18/89
ulamak 13/25
ulamakın 18/81
ulamtılık 3/75
ulangıl 73/8
ulanmak 73/8
ulanmaz 11/70
ulansa 2/27, 13/21
ulanur 6/136
ulaşı 2/95
ulaşıklık 5/103, 25/54, 37/158
ulaşıklıknı 5/35
ulaşılık 34/11
ulaşmaz 6/136
ulaşturdımız 28/51
ulaşturgıl 12/101
ulaşturgu 9/60
ulaştururlar 13/21
ulaşu 4/57
ulaşurlar 4/90
ulgargaylar 4/6
ulgaydı 4/65
ulını 9/109
ullarnı 2/127
ulug 2, 2/7, 2/45, 2/49, 2/105, 2/114, 2/143, 2/217, 2/219, 2/255, 2/264, 2/265, 2/265, 3/39, 3/74, 3/105, 3/172, 3/174, 3/176, 3/179, 4/2, 4/13, 4/27, 4/31, 4/34, 4/40, 4/48, 4/54, 4/67, 4/73, 4/74, 4/93, 4/95, 4/113, 4/114, 4/146, 4/156, 4/162, 5/9, 5/33, 5/41, 5/119, 6/15, 6/35, 7/59, 7/116, 7/141, 8/28, 8/29, 8/68, 8/73, 9/22, 9/63, 9/72, 9/89, 9/100, 9/101, 9/111, 9/121, 9/129, 10/15, 10/64, 10/71, 11/3, 11/11, 11/73, 12/28, 12/78, 13/9, 14/6, 15/87, 16/1, 16/94, 16/106, 17/4, 17/9, 17/31, 17/40, 17/43, 17/51, 17/60, 17/87, 18/5, 19/27, 19/37, 19/89, 20/15, 20/23, 20/39,

20/39, 21/47, 21/76, 21/97, 22/1, 22/1, 22/55, 22/62, 23/86, 24/11, 24/14, 24/15, 24/16, 24/23, 25/19, 25/21, 25/52, 26/63, 26/135, 26/156, 26/189, 27/23, 27/26, 28/19, 28/23, 28/79, 30/12, 30/14, 30/55, 31/13, 31/30, 31/34, 33/29, 33/35, 33/47, 33/53, 33/63, 33/68, 33/71, 34/23, 35/7, 35/32, 37/60, 37/76, 37/107, 37/115, 38/67, 38/78, 39/13, 40/9, 40/12, 40/35, 41/35, 42/4, 42/13, 42/22, 42/37, 43/66, 44/1, 44/57, 45/10, 46/21, 47/18, 48/5, 48/10, 48/29, 49/3, 50/1, 53/32, 54/46, 54/46, 54/53, 56/46, 56/74, 56/76, 56/96, 57/7, 57/12, 57/21, 57/29, 61/3, 61/12, 62/4, 64/9, 64/15, 65/5, 67/9, 67/12, 68/4, 68/42, 69/33, 69/52, 71/22, 74/35, 75/1, 75/25, 76/10, 76/20, 78/2, 83/5, 85/11, 85/15, 87/1, 87/12

ulugı 9/12, 21/63
ulugını 12/25
ulugıña 12/41, 24/11
ulugıñızlar 20/71, 26/49
ulugladılar 7/157, 12/31
uluglagıl 17/111, 74/3
uluglamadılar 6/91, 39/67
uluglamak 17/111, 39/67
uluglañlar 2/185, 22/37, 48/9
ulugları 12/80, 34/34, 43/23
uluglarımızka 33/67
uluglasa 22/30, 22/32
ulugluk 2/266, 3/40, 10/78, 14/39, 15/54, 17/111, 45/37, 55/27, 55/78, 67/1
uluglukdın 19/8
uluglukı 2/282, 6/91, 72/3
uluglukındın 71/13
uluglukka 17/23
uluglukuñızlar 21/10
ulugnı 18/49
ulugrak 2/217, 2/217, 2/219, 3/118, 4/153, 6/19, 6/78, 9/3, 9/20, 9/72, 10/61, 16/41, 17/21, 17/21, 21/103, 29/45, 32/21, 34/3, 39/26, 40/10, 40/57, 43/48, 44/16, 53/18, 57/10, 68/33, 73/20, 79/20, 79/34, 88/24
ulugrakı 43/31
ulugraklar 6/123
ulugraknı 21/58
ulugsıglık 2/87, 4/172, 4/173, 5/82, 6/93, 7/13, 7/36, 7/40, 7/48, 7/75, 7/76, 7/88, 7/133, 7/146, 7/206, 10/75, 10/83, 14/21, 16/22, 16/23, 16/29, 16/49, 21/19, 23/46, 23/67, 25/21, 27/14, 27/31, 28/4, 28/39, 29/39, 31/7, 32/15, 34/31, 34/32, 34/33, 35/43, 37/35, 38/74, 38/75, 39/59, 39/60, 40/27, 40/35, 40/47, 40/48, 40/60, 41/15, 41/38, 44/19, 45/31, 46/10, 46/20, 63/5, 71/7, 71/7, 74/23
ulugsınıp 45/8
uluguñ 5/24, 12/42
uluguñka 12/50
ulumakı 11/106
ulus 12/82
uluş 43/23
uluşdın 65/8
uluşlardın 46/27
umadılar 18/97, 18/97, 51/45
umadıñ 18/78, 18/82
umadıñızlar 48/21
umagay 4/129, 18/41, 18/67, 18/72, 18/75, 90/5
umagaylar 21/40, 36/67
umanu 30/24, 32/16
umanurlar 35/29
umar 17/28, 18/110, 29/5, 39/9
umarlar 2/218, 17/57
umas 11/20, 16/76
umasa 4/25, 58/4
umaslar 2/264, 4/98, 7/192, 7/197, 14/18, 16/73, 17/48, 18/101, 21/43, 25/9, 36/50, 36/75, 68/42
umaz 25/19
umazlar 26/211, 57/29
umazmak 8/11
umdurmak 13/12
umeyye 9/118
umınç 7/46, 10/7, 10/15, 15, 15/3, 15/56, 26/51, 26/82, 28/86, 65/3
umınçlar 57/14
umınçsız 5/3, 6/44, 11/9, 12/80, 12/110, 13/31, 14/15, 17/61, 17/83, 19/4, 20/61, 20/111, 20/116, 23/77, 29/23, 30/12, 30/36, 30/49, 41/49, 42/28, 91/10
umınçsızlardın 15/55
umışınça 5/53, 6/152, 23/62, 24/53
umışıñızlarça 64/16
ummak 57/27
ummaslar 4/104, 10/11, 25/21
ummazlar 24/60
umnu 7/56, 21/90
umnuñlar 29/36
umnur 4/104, 5/84
umunçın 18/46
umunçlug 11/62
umunçsız 12/87
umunçsuz 12/87, 19/48

unamadı 2/34, 15/31, 17/89, 17/99, 20/56, 20/116, 25/50
unamadılar 18/77, 33/72
unamas 9/8
unfetaret 82
unıtgan 19/64
unıtılmışlardın 45/34
unıtmagay 87/6
unıtmagıl 28/77
unıtmañlar 2/237
unıtmas 20/52
unıtsa 18/24
unıtsalar 6/44
unıttı 18/57, 20/88, 36/78
unıttılar 5/14, 7/51, 7/53, 7/165, 18/61, 25/18, 38/26, 58/6, 59/19
unıttım 18/73
unıttıñ 20/126
unıttıñızlar 45/34
unıtturdı 58/19
unıtturmadı 18/63
unıtur 2/44, 6/41, 39/8
unmas 5/31, 6/134, 8/59, 9/2, 9/3, 10/53, 11/20, 11/33, 16/46, 24/57, 29/22, 34/5, 35/44, 39/51, 42/31, 46/32
unmaslık 4/104
unmışınça 2/233
unşakkat 84
unup 4/4
unutmışıñızlar 32/14
unutsa 2/286
unutsalık 12/42
unuttı 20/115
unuttılar 5/13
unuttum 18/63
unutturdı 59/19
unutturdılar 23/110
unuttursa 6/68
unutturur 2/106
unutulmış 19/23, 20/126
ura 8/35
uragut 2/235, 16/92, 58/1, 65/6
uragutı 11/71, 15/60, 51/29
uragutını 27/57, 29/32, 37/135
uragutıña 12/21
uragutlar 4/24, 24/26, 24/31, 49/11, 58/2, 60/12, 65/4, 65/4, 66/5, 66/5, 66/5, 66/5
uragutlardın 49/11
uragutlarındın 58/2, 58/3
uragutlarıñızdın 65/4
uragutlarıñızka 2/187
uragutlarıñızını 2/49
uragutlarka 9/72, 24/4, 24/26, 65/4
uragutlarnı 2/231, 2/232, 2/236, 4/25, 24/23, 65/1, 65/6
uragutnı 24/3, 27/23, 33/50
uragutum 19/5, 19/8
uragutunı 70/12
urdı 2/7, 4/32, 4/34, 4/94, 4/95, 4/95, 4/95, 4/155, 5/9, 6/2, 6/53, 9/68, 9/72, 9/109, 9/114, 12/90, 14/22, 14/24, 16/71, 16/75, 16/76, 16/108, 16/112, 22/72, 27/15, 28/15, 30/28, 43/17, 47/16, 51/29, 52/27, 55/7, 55/10, 55/19
urdılar 9/77, 17/48, 25/9
urdımız 2/51, 6/86, 7/100, 10/46, 10/85, 17/55, 17/70, 18/11, 25/39, 30/58, 37/114
urdum 9/129, 10/71, 11/56, 11/88, 12/67, 13/30, 14/22, 42/10
urdumız 2/253, 20/37, 45/16, 60/4, 67/29
urduñ 6/128, 33/37, 46/15
urganıña 3/103
urgay 12/35, 21/47, 36/65, 68/16
urgaylar 47/27
urgıl 2/60, 4/81, 7/160, 8/61, 10/88, 11/123, 18/32, 18/45, 20/77, 26/63, 26/217, 27/79, 33/3, 33/48, 38/39, 38/44
urgu 6/98, 11/6, 18/48
urgul 25/58
urlur 26/206
urlurlar 23/93, 35/33
urmadılar 43/58
urmaduk 28/82
urmagıl 74/6
urmak 8/42, 9/111, 11/65, 14/22, 17/70, 25/16, 37/93, 47/4
urmakdın 9/114
urmakı 10/4, 13/31, 17/108, 18/98, 18/98
urmañlar 49/17
urmas 14/12
urmasunlar 24/31
urmışı 29/5, 31/9, 71/4
urmışımızka 7/143, 7/155
urmışka 3/194, 13/38
urmışları 11/81
ursa 8/49, 28/5, 45/23, 65/3
ursun 5/11, 9/51, 12/67, 14/11, 14/12, 58/10, 64/13
uru 36/13, 36/78
urug 34/2
urugını 2/205, 6/95
urugınıñ 4/53, 4/124
uruglılar 12/67, 14/12, 39/38, 54/8

uruldı 2/61, 3/112, 3/112, 9/87, 9/108, 22/73, 63/3
uruldılar 6/70, 77/12
urulgay 12/32, 57/13
urulmak 6/70
urulmış 2/235, 4/103, 6/60, 7/34, 7/185, 9/4, 15/35, 15/43
urulmışı 11/17
urulsa 40/71
urunçak 6/98, 11/6
urunçaklarını 23/8
urungaylar 18/31, 22/23, 76/21
uruñlar 2/73, 4/6, 4/34, 5/23, 8/12, 8/12, 10/84, 24/2, 24/4, 69/30
urup 11/91
urur 7/101, 10/74, 11/32, 13/17, 13/17, 14/11, 23/95, 26/22, 29/43, 30/59, 39/38, 40/35, 42/24, 47/3, 49/17
ururlar 8/2, 8/50, 16/42, 16/99, 29/59, 42/36, 49/17
uruşsa 4/59
uruşuñ 3/167
usa 6/35, 10/38, 17/64, 55/33
usalar 2/217
uslug 2/282
usukmış 56/55
uş 3/66, 3/119, 7/146, 7/152, 9/90, 9/94, 9/95, 9/99, 9/105, 12/61, 13/42, 15/96, 17/51, 18/69
uşak 39/21, 39/21, 55/22, 67/17
uşaklar 2/266, 4/9, 7/173
uşaklarka 4/2, 8/41
uşalmış 5/3
uşanmış 57/20
uşbu 2/157, 3/66
uştmah 2/82, 2/221, 7/22, 7/42, 7/43, 7/44, 7/46, 7/50, 10/26, 11/23, 11/108, 13/24, 19/63, 20/121, 25/24, 26/90, 30/15, 36/55, 39/73, 41/30, 42/7, 42/22, 43/72, 46/14, 46/16, 47/15, 50/31, 55/62, 56/17, 59/20, 66/11, 68/17, 79/41, 81/13
uştmahda 2/35, 7/19, 39/74, 55/62
uştmahdın 7/27, 26/85
uştmahı 25/15
uştmahımka 89/30
uştmahka 2/111, 7/40, 7/49, 16/32, 19/60, 29/58, 36/26, 39/73, 40/40, 43/70, 47/6, 79/4
uştmahlar 20/76
uştmahları 35/33
uştmahnı 5/72
uştmahnıñ 13/35
utbe 80/17
utganrakı 2/204
utgaylar 8/65, 8/66, 8/66
utgınçaka 8/67
utgu 5/90
utru 3/50, 5/46, 5/46, 6/92, 14/14, 15/47, 19/17, 21/103, 25/63, 30/26, 33/31, 33/35, 33/35, 36/45, 37/27, 37/50, 51/29, 61/6, 68/30, 76/11
utrularında 21/28, 23/100, 34/9, 36/9, 41/25
utrularındakını 20/110
utrusında 2/97, 5/48, 13/11, 35/31, 46/24, 46/30
utrusındın 46/21, 72/27
utrusunda 57/12
utruşu 18/55, 44/53
utruşuglılar 37/44
uttaçı 5/23
uttı 23/106
uttılar 18/21
utuglı 8/48, 12/21
utuglılar 5/56, 7/113, 26/40, 26/41, 28/35
utuldılar 7/119
utulgaylar 8/36
uwmış 4/49, 4/77
uwmuş 17/71
uwnur 18/42
uwulmış 18/45
uwut 2/26, 7/22, 7/27, 20/121, 21/91, 23/5, 24/30, 24/31, 24/31
uwutını 5/31, 5/31, 66/12
uwutıñızlarnı 7/26
uwutlug 66/8
uyadur 33/53
uyalar 3/103
uyalmaz 33/53
uyarlar 3/7
uyat 4/43, 5/6
uydı 3/20, 3/73, 3/162, 7/176
uydılar 3/55, 3/68, 3/174
uyduk 3/53
uygay 3/167
uykuda 7/97
uykuñ 8/43
uykusı 39/42
uyuñ 3/95
uyuşmış 22/5
uz 26/149
uzadı 20/86, 21/44, 28/45
uzatmagıl 20/131
uzattı 54/29
uzatu 7/202

uzeyr 9/30
uzr 9/66, 9/90, 9/94, 9/94, 18, 66/7, 77/36
uzrdın 7/164
uzrka 18/76
uzrları 30/57, 40/52
uzrlarını 75/15
uzun 2/15, 10/16, 15/88, 35/37, 36/68, 41/51, 50/10, 54/20, 56/30, 57/16, 73/7, 76/26
uzunlukun 17/37
uzza 53/19
ü 1/1, 5/6, 6/1, 6/45, 7/43, 7/58, 8/32, 14/39
üç 2/196, 2/228, 3/41, 3/124, 4/3, 4/171, 5, 5/73, 5/89, 11, 11/65, 18/22, 18/25, 19/10, 24/58, 24/58, 33, 38/31, 39/6, 56/7, 60, 65/4, 77/30, 103, 108, 110
üçde 4/11, 4/11, 4/12, 4/176
üçegü 9/118
üçegüdin 58/7
üçer 35/1
üçte 73/20
üçün 2/29, 2/41, 2/60, 2/61, 2/61, 2/68, 2/69, 2/70, 2/76, 2/79, 2/150, 2/176, 2/188, 2/213, 3/19, 3/50, 3/66, 3/70, 3/71, 3/78, 3/96, 3/98, 3/99, 3/121, 3/126, 3/127, 3/140, 3/140, 3/141, 3/141, 3/152, 3/153, 3/154, 3/154, 3/156, 3/159, 3/166, 3/167, 3/178, 4/56, 4/64, 4/90, 4/90, 4/155, 4/156, 4/157, 5/13, 5/22, 5/28, 5/28, 5/31, 5/32, 5/41, 5/48, 5/58, 5/59, 6/60, 6/75, 6/137, 6/137, 6/165, 7/2, 7/20, 7/27, 7/63, 7/63, 7/126, 7/134, 7/146, 8/11, 8/16, 8/24, 8/36, 8/37, 8/43, 8/44, 9/5, 9/6, 9/62, 9/66, 9/80, 9/107, 9/120, 10/4, 11/119, 12/52, 12/68, 14/51, 16/39, 16/39, 16/55, 16/64, 16/70, 16/102, 16/107, 17/1, 17/98, 17/106, 18/7, 18/71, 19/81, 19/91, 19/97, 19/97, 20/2, 20/14, 20/15, 20/39, 21/35, 22/5, 22/5, 22/9, 22/39, 24/31, 24/33, 24/48, 24/51, 24/62, 25/1, 26/3, 28/20, 30/8, 30/34, 30/39, 30/41, 30/45, 30/46, 30/46, 31/6, 31/15, 31/31, 32/3, 32/14, 33/8, 33/24, 33/24, 33/24, 33/37, 33/43, 33/50, 33/73, 33/73, 34/4, 34/37, 35/6, 35/12, 35/30, 35/30, 36/6, 36/27, 36/35, 36/70, 37/61, 39/8, 39/35, 40/5, 40/12, 40/15, 40/22, 40/28, 40/75, 40/79, 40/80, 41/16, 41/50, 42/7, 42/7, 42/15, 43/32, 43/49, 45/12, 45/12, 45/14, 45/22, 45/35, 46/12, 46/22, 47/3, 47/4, 47/9, 47/11, 47/26, 47/28, 47/31, 48/2, 48/4, 48/5, 48/6, 48/15, 48/20, 48/25, 48/28, 48/29, 49/17, 51/33, 51/56, 52/18, 53/31, 53/31, 54/27, 57/8, 57/9, 57/11, 57/23, 57/23, 57/25, 57/29, 58/4, 58/10, 59/4, 59/5, 59/7, 59/13, 59/14, 60/1, 61/9, 63/3, 64/6, 65/6, 65/11, 65/12, 66/2, 67/2, 68/17, 69/12, 71/7, 72/9, 72/17, 72/28, 74/7, 74/31, 74/31, 74/31, 75/16, 76/2, 76/9, 76/12, 77/12, 77/13, 78/15, 79/33, 89/24, 98/5, 99/6, 106/1, 106/2
üçünç 5/73, 36/14, 53/20
üd 5/71
üdirdi 17/40
üdler 8/22
üdlerke 30/52
üdrer 2/105, 3/179, 22/75, 42/13, 87/16
üdrerler 59/9
üdründi 5/12, 33/1
üdründiler 3/52
üdründilerdin 38/47
üdrür 12/6, 28/68, 68/38
üdürdi 2/132, 2/247, 3/33, 3/42, 3/42, 7/155, 9/16, 12/91, 16/121, 20/122, 22/78, 27/59, 37/153, 43/16, 68/50
üdürdiler 14/3, 16/107, 41/17
üdürdimiz 2/130, 6/87, 19/58, 35/32, 44/32
üdürdüm 7/144, 20/13, 20/41
üdürgey 39/4
üdürmediñ 7/203
üdürmegey 20/72
üdürmek 28/68
üdürmiş 38/32
üdürse 79/38
üf 46/17, 113/4
ükekler 15/16, 85/1
üküş 2/245, 2/249, 2/269, 3, 3/186, 4/1, 4/7, 4/19, 4/82, 4/94, 4/100, 4/114, 5/41, 5/41, 5/42, 5/42, 6/128, 7/4, 7/86, 8/19, 8/45, 9/25, 9/34, 9/82, 9/118, 10/92, 11/32, 11/73, 11/75, 12/105, 15/2, 17/17, 17/70, 20/33, 20/34, 21/11, 22/45, 22/48, 23/19, 23/21, 23/64, 25/14, 25/38, 25/49, 26/227, 27/15, 29/60, 30/8, 33/21, 33/35, 33/41, 35/30, 36/62, 38/24, 38/51, 40/82, 42/23, 43/73, 47/13, 48/19, 48/20, 49/7, 50/36, 54/11, 56/32, 57/16, 62/10, 65/8, 68/12, 68/13, 72/16, 74/12, 89/12, 90/6
üküşdin 5/15, 42/30, 42/34
üküşi 2/109, 5/32, 5/49, 5/66, 5/71, 5/81, 6/119, 57/26, 57/27
üküşke 6/137
üküşlengey 7/188, 74/6
üküşleşmek 57/20, 102/1
üküşlüki 5/100
üküşlüküñizler 9/25

üküşni 2/26, 2/26, 4/160, 5/15, 5/62, 5/64, 5/68, 5/77, 5/80, 6/91, 7/179, 11/91, 14/36, 41/22, 71/24
üküşrek 4/12, 6/116, 9/69, 12/40, 17/6, 18/34, 18/54, 22/18, 28/78, 30/9, 34/35, 40/21, 40/82, 49/12, 58/7
üküşreki 2/243, 7/187, 11/17, 12/21, 12/68, 12/103, 13/1, 22/18, 25/50, 34/28, 34/36, 37/71, 40/57, 40/59, 40/61
üküşrekini 27/76
üküşrekiñizler 5/59, 43/78
üküşrekleri 2/100, 3/110, 5/103, 6/37, 6/111, 7/131, 8/34, 9/8, 10/36, 10/55, 10/60, 12/38, 12/106, 16/38, 16/75, 16/83, 16/101, 17/89, 21/24, 23/70, 25/44, 26/8, 26/67, 26/103, 26/121, 26/139, 26/158, 26/174, 26/190, 26/223, 27/61, 27/73, 28/13, 28/57, 29/63, 30/6, 30/30, 30/42, 31/25, 34/41, 36/7, 39/29, 39/49, 41/4, 44/39, 45/26, 49/4, 52/47
üküşreklerini 7/17, 7/102
üküşrekleriñe 7/102
üleşigliler 15/90
üleşikke 4/8
üleşmek 53/22
üleşmekiñizler 5/3
üleştürülmiş 15/44
üleyürler 43/32
ülgülegü 12/60, 12/65
ülgülegüni 6/152, 11/84, 11/85, 12/88, 26/181
ülgülese 17/35
ülüg 51/19, 57/28
ülüginde 73/20
ülügiñizler 9/69
ülügleri 9/69, 9/69
ülügsüzlerke 51/19
ülüş 2/202, 3/23, 3/77, 3/176, 4/7, 4/7, 4/7, 4/11, 4/11, 4/32, 4/32, 4/44, 4/53, 4/85, 4/85, 4/118, 4/141, 6/136, 15/44, 15/91, 15/91, 16/56, 40/47, 43/15
ülüşdin 2/102, 2/200, 42/20
ülüşi 4/11, 4/176
ülüşleri 7/37
ülüşlerini 4/33, 11/109
ülüşlük 28/79
ülüşni 4/51, 5/13, 5/14
ülüşsüzler 68/27
ülüşüñni 28/77
ümmet 2/143, 3/113, 13/30, 16/89, 16/120, 35/24, 40/5
ümmetiniñ 16
ümmetka 22/34
ümmetler 11/48, 13/30
ümmetleri 61/14
ümmetleriñ 11/48
ümmetniñ 3/110
ümmiler 3/75
ün 2/171, 2/173, 4/148, 7/205, 15/83, 17/110, 19/24, 36/53, 37/19, 38/15, 54/31, 67/7
ündedi 7/22, 11/42, 11/45, 21/76, 21/83, 21/87, 26/10, 37/75, 38/41, 41/33, 43/51, 44/22
ündediler 54/29
ündedimiz 28/46, 37/104
ündegçike 20/108
ündegçisike 46/32
ündegçisiñe 46/31
ündegeliñ 3/61
ündegey 7/44, 7/48, 7/50, 28/65, 28/74
ündegeyler 7/46, 43/77, 57/14
ündegil 2/260, 22/27
ündeglini 3/193
ündeldi 20/11, 40/12
ündelmiş 33/4
ündelse 33/53
ündelseler 24/48, 33/14
ündelür 45/28, 68/43
ündelürler 41/44, 68/42
ündemekde 7/205
ündemekini 24/63
ündemekiñe 14/44
ündemekni 2/171
ündemeñler 25/14, 47/35
ündendi 27/8
ündengey 48/16
ündenildi 28/30
ündenilgeyler 7/43
ündenilse 62/9
ündenilseler 2/282
ündenseler 24/51
ündenür 40/10
ündenürler 3/23, 40/10
ündeñler 18/52, 25/14
ünder 2/221, 7/197, 11/101, 16/86, 17/52, 35/6, 39/8
ünderler 6/71, 25/13
ündese 5/58, 18/57, 35/18
ündeştiler 68/21
ündeyür 3/153, 3/193, 10/25, 24/63, 41/47
ündeyürler 2/221, 3/104
ündürdi 2/261, 3/37, 71/17
ündürdimiz 15/19, 26/7, 27/60, 31/10, 37/146, 50/7, 50/9, 80/27
ündürmek 71/17

ündürse 27/60
ündürügli 56/64
ündürür 2/61, 16/11, 22/5, 23/20, 36/36, 56/64
üne 78/33
üngenin 6/99
üni 23/41, 29/40, 31/19, 36/29
üninde 49/2
ünini 50/42
ünler 20/108
ünlerde 31/19
ünlerini 49/3
ünleriñizni 49/2
ünmek 3/37
ünmeki 57/20
ünni 63/4
ünüñ 17/64
ünüñni 31/19
üñür 9/40, 18/9, 18/11
üñürke 18/10, 18/16
üñürleri 18/25
üñürlerindin 18/17
üñürlerni 9/57
ürdi 32/9
ürdimiz 21/91, 66/12
ürdüm 15/29, 38/72
ürdüñ 5/110
ürer 3/49
ürker 39/45, 53/1
ürkmek 17/41, 25/60, 35/42, 67/21
ürkmiş 74/50
ürküp 17/46
ürkütgeyler 9/47
ürkütgül 8/57
ürlür 6/73, 18/99, 20/102, 27/87, 36/51, 78/18
ürmek 21/46, 69/13, 79/13
ürnek 22/45
ürülgey 39/68, 39/68, 50/20
ürülse 23/101, 69/13, 74/8
ürüñ 2/57, 2/187, 2/210, 5/112, 7/108, 7/160, 20/22, 25/25, 26/33, 27/12, 28/32, 37/46, 52/20, 55/58, 56/22, 61/14, 73/17
ürüñler 18/96, 35/27
ürüñlükün 19/4
üskimizde 73/12
üskinde 2/54, 2/62, 2/76, 2/80, 2/94, 2/103, 2/110, 2/112, 2/140, 2/191, 2/198, 2/217, 2/255, 2/262, 3/195, 4/94, 4/134, 4/139, 5/43, 5/60, 6/2, 6/59, 6/109, 6/124, 6/127, 7/31, 7/131, 7/157, 7/187, 7/187, 7/206, 8/4, 8/22, 8/28, 8/34, 8/35, 8/55, 9/7, 9/7, 9/7, 9/19, 9/20, 9/22, 9/36, 9/99, 10/2, 10/18, 10/37, 11/83, 12/25, 12/42, 12/102, 13/39, 13/43, 14/37, 14/46, 16/95, 16/96, 17/38, 18/46, 18/86, 18/91, 19/55, 19/76, 19/78, 19/87, 20/52, 21/19, 22/30, 22/47, 23/117, 24/13, 24/15, 24/39, 25/48, 27/40, 27/40, 27/47, 28/60, 29/17, 29/50, 30/39, 31/34, 32/12, 33/5, 33/53, 33/63, 33/69, 34/12, 34/23, 34/31, 35/39, 37/48, 38/9, 38/52, 39/31, 39/34, 40/35, 40/35, 41/38, 41/50, 42/16, 42/22, 42/36, 43/35, 43/80, 43/85, 46/23, 48/5, 49/3, 49/13, 50/18, 51/34, 52/37, 52/41, 53/15, 53/35, 54/55, 57/19, 57/29, 61/3, 62/11, 63/7, 64/15, 67/26, 68/34, 68/47, 72/28, 73/20, 79/40, 81/20, 92/19, 98/8
üskindekiler 30/32
üskindekileri 23/53
üskindin 2/79, 2/89, 2/101, 2/109, 3/195, 3/198, 3/198, 3/199, 4/40, 4/78, 4/78, 4/82, 5/52, 8/10, 9/52, 11/1, 11/28, 18/2, 24/61, 27/6, 28/37, 28/49, 41/52, 46/10
üskiñde 66/11
üskiñdin 8/32
üskiñizlerde 10/68
üsklerindeki 40/83
üskümde 6/50, 6/57, 6/58, 12/60, 27/10, 28/78, 50/23, 50/28, 50/29
üskümdin 18/76
üskümizde 12/54, 15/21, 21/17, 23/62, 34/37, 36/32, 36/53, 37/168, 38/25, 38/40, 38/47, 43/4, 50/4, 50/35, 54/35
üskümizdin 10/76, 18/65, 19/13, 20/99, 28/48
üskümüzdin 28/57
üsküñde 7/134, 17/23, 43/49
üsküñdin 4/78, 4/81, 19/5, 28/27, 47/16
üsküñüzlerde 6/148
üsküñüzlerdeki 16/96
üsteleşmek 2/197
üstep 4/73
üsterdiler 67/21
üstergen 18/54
üstergeyler 23/75
üsterigli 4/105
üsterişdiñ 11/32
üsterişgil 16/125
üsterişmegil 4/107, 18/22
üsterişmek 18/22, 43/58
üsterişmekni 11/32
üsterişmeñler 29/46
üsterişseler 6/121, 40/5
üsteriştinizler 4/109

üsteriştiñizler 2/72
üsterişür 4/109, 11/74, 16/111, 18/56, 22/3, 31/20
üsterişürler 6/25, 8/6, 13/13, 40/35, 40/56, 40/69
üsterşür 7/71
üstinde 19/40
üstün 2/26, 2/212, 2/228, 4/11, 9/70, 12/76, 14/24, 20/5, 20/64, 39/20, 48/10, 49/2, 69/17, 82/4
üstüninde 3/55, 6/61, 7/127, 41/10
üstünindin 14/26, 22/19, 24/40, 24/40, 42/5
üstünini 11/82, 15/74
üstüniñizde 2/63
üstünlerinde 4/154
üstünlerindin 5/66, 7/41, 16/26, 16/50, 29/55, 39/16
üstünrek 9/40, 37/8, 38/69, 47/35
üstünsizlik 4/176
üstünüñizlerde 23/17
üstünüñüzdin 33/10
üstüñizlerde 2/93
üstüñüzlerdin 6/65
üstüvar 9/36, 31/17, 51/58, 56/57, 61/4, 79/42, 98/3
üstüvarrak 73/6
üşemeñler 49/12
üşemez 2/71
üşeyür 5/31, 10/61
üşkergil 6/70, 46/15
üşkermek 11/120
üşkerür 79/35
üşkse 4/129
üşkürgil 14/5
üşkürmek 19/2
üt 6/35
üz 26/130
üze 1/6, 1/7, 2/5, 2/6, 2/7, 2/7, 2/7, 2/20, 2/20, 2/23, 2/37, 2/38, 2/40, 2/45, 2/47, 2/47, 2/54, 2/57, 2/57, 2/59, 2/61, 2/61, 2/62, 2/64, 2/70, 2/80, 2/85, 2/85, 2/89, 2/89, 2/90, 2/90, 2/91, 2/96, 2/97, 2/102, 2/102, 2/105, 2/106, 2/109, 2/112, 2/112, 2/113, 2/113, 2/122, 2/122, 2/128, 2/129, 2/142, 2/143, 2/143, 2/143, 2/143, 2/143, 2/148, 2/150, 2/150, 2/151, 2/157, 2/158, 2/160, 2/161, 2/164, 2/167, 2/169, 2/170, 2/173, 2/173, 2/175, 2/177, 2/178, 2/180, 2/180, 2/181, 2/182, 2/183, 2/183, 2/184, 2/184, 2/185, 2/185, 2/193, 2/194, 2/194, 2/194, 2/198, 2/203, 2/203, 2/204, 2/216, 2/228, 2/228, 2/229, 2/230, 2/231, 2/231, 2/231, 2/233, 2/233, 2/233, 2/233, 2/234, 2/235, 2/236, 2/236, 2/236, 2/236, 2/238, 2/240, 2/241, 2/243, 2/246, 2/246, 2/247, 2/247, 2/250, 2/250, 2/251, 2/252, 2/253, 2/259, 2/259, 2/259, 2/260, 2/262, 2/264, 2/264, 2/272, 2/273, 2/274, 2/275, 2/277, 2/277, 2/282, 2/282, 2/282, 2/282, 2/283, 2/283, 2/284, 2/286, 2/286, 2/286, 2/286, 3/3, 3/4, 3/5, 3/5, 3/7, 3/8, 3/10, 3/13, 3/16, 3/18, 3/19, 3/19, 3/20, 3/21, 3/26, 3/29, 3/32, 3/33, 3/33, 3/35, 3/36, 3/36, 3/36, 3/37, 3/37, 3/38, 3/42, 3/42, 3/45, 3/47, 3/49, 3/49, 3/49, 3/50, 3/51, 3/58, 3/59, 3/61, 3/62, 3/62, 3/63, 3/68, 3/72, 3/73, 3/73, 3/75, 3/75, 3/75, 3/76, 3/77, 3/78, 3/78, 3/81, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/84, 3/86, 3/87, 3/89, 3/90, 3/91, 3/92, 3/93, 3/94, 3/96, 3/97, 3/97, 3/98, 3/101, 3/103, 3/103, 3/108, 3/112, 3/112, 3/116, 3/119, 3/119, 3/122, 3/128, 3/128, 3/135, 3/137, 3/144, 3/144, 3/147, 3/149, 3/152, 3/153, 3/153, 3/153, 3/154, 3/154, 3/154, 3/155, 3/155, 3/159, 3/160, 3/164, 3/164, 3/164, 3/165, 3/165, 3/170, 3/171, 3/173, 3/175, 3/177, 3/178, 3/178, 3/179, 3/179, 3/179, 3/189, 3/191, 3/194, 4/1, 4/3, 4/6, 4/9, 4/15, 4/17, 4/17, 4/23, 4/23, 4/24, 4/24, 4/25, 4/25, 4/26, 4/27, 4/30, 4/32, 4/33, 4/34, 4/34, 4/34, 4/39, 4/40, 4/41, 4/43, 4/47, 4/50, 4/54, 4/66, 4/69, 4/72, 4/77, 4/77, 4/80, 4/83, 4/85, 4/86, 4/90, 4/90, 4/91, 4/93, 4/94, 4/95, 4/95, 4/100, 4/101, 4/102, 4/102, 4/103, 4/103, 4/109, 4/111, 4/113, 4/113, 4/113, 4/127, 4/128, 4/133, 4/135, 4/140, 4/141, 4/141, 4/144, 4/153, 4/155, 4/159, 4/160, 4/164, 4/164, 4/165, 4/169, 4/171, 5/1, 5/2, 5/2, 5/2, 5/2, 5/3, 5/3, 5/3, 5/4, 5/4, 5/6, 5/6, 5/6, 5/6, 5/7, 5/7, 5/8, 5/11, 5/11, 5/13, 5/17, 5/19, 5/19, 5/20, 5/21, 5/23, 5/23, 5/23, 5/25, 5/26, 5/26, 5/27, 5/32, 5/34, 5/39, 5/40, 5/44, 5/45, 5/46, 5/48, 5/52, 5/54, 5/54, 5/60, 5/68, 5/68, 5/69, 5/71, 5/72, 5/78, 5/78, 5/80, 5/92, 5/93, 5/99, 5/103, 5/104, 5/105, 5/107, 5/107, 5/108, 5/110, 5/112, 5/113, 5/114, 5/115, 5/117, 5/117, 5/117, 5/120, 6/6, 6/8, 6/9, 6/12, 6/17, 6/18, 6/21, 6/24, 6/25, 6/27, 6/30, 6/31, 6/31, 6/34, 6/35, 6/35, 6/37, 6/37, 6/39, 6/44, 6/46, 6/48, 6/52, 6/52, 6/53, 6/54, 6/57, 6/61, 6/65, 6/65, 6/66, 6/69, 6/71, 6/73, 6/76, 6/81, 6/83, 6/86, 6/90, 6/91, 6/92, 6/93, 6/93,

6/102, 6/104, 6/107, 6/107, 6/111, 6/118, 6/119, 6/119, 6/121, 6/125, 6/129, 6/130, 6/130, 6/130, 6/135, 6/137, 6/138, 6/138, 6/139, 6/140, 6/143, 6/144, 6/144, 6/145, 6/146, 6/146, 6/151, 6/154, 6/157, 6/165, 7/7, 7/22, 7/26, 7/28, 7/28, 7/30, 7/35, 7/35, 7/37, 7/37, 7/39, 7/44, 7/46, 7/46, 7/49, 7/50, 7/50, 7/52, 7/54, 7/59, 7/63, 7/69, 7/71, 7/78, 7/84, 7/89, 7/89, 7/93, 7/96, 7/100, 7/101, 7/101, 7/105, 7/105, 7/126, 7/133, 7/134, 7/137, 7/138, 7/140, 7/144, 7/157, 7/157, 7/160, 7/160, 7/162, 7/167, 7/169, 7/169, 7/171, 7/172, 7/175, 7/176, 7/193, 8/2, 8/2, 8/11, 8/11, 8/12, 8/31, 8/32, 8/36, 8/37, 8/41, 8/41, 8/48, 8/49, 8/53, 8/58, 8/61, 8/65, 8/71, 8/72, 8/72, 9/4, 9/8, 9/14, 9/15, 9/17, 9/23, 9/25, 9/26, 9/26, 9/27, 9/33, 9/35, 9/39, 9/40, 9/42, 9/51, 9/60, 9/64, 9/73, 9/84, 9/84, 9/87, 9/91, 9/91, 9/91, 9/91, 9/92, 9/92, 9/93, 9/93, 9/97, 9/98, 9/101, 9/102, 9/103, 9/106, 9/108, 9/109, 9/109, 9/109, 9/111, 9/117, 9/117, 9/117, 9/118, 9/118, 9/118, 9/118, 9/128, 9/128, 9/129, 10/3, 10/15, 10/16, 10/17, 10/20, 10/23, 10/24, 10/33, 10/46, 10/59, 10/60, 10/60, 10/61, 10/62, 10/68, 10/69, 10/71, 10/71, 10/71, 10/72, 10/74, 10/78, 10/83, 10/84, 10/85, 10/88, 10/88, 10/92, 10/96, 10/100, 10/103, 10/108, 10/108, 11/3, 11/4, 11/6, 11/7, 11/12, 11/12, 11/17, 11/18, 11/18, 11/18, 11/18, 11/26, 11/27, 11/28, 11/28, 11/29, 11/29, 11/38, 11/39, 11/40, 11/44, 11/48, 11/51, 11/51, 11/52, 11/56, 11/56, 11/57, 11/63, 11/73, 11/73, 11/82, 11/82, 11/84, 11/86, 11/88, 11/88, 11/91, 11/92, 11/100, 11/120, 11/121, 11/123, 12/3, 12/6, 12/6, 12/6, 12/11, 12/18, 12/18, 12/21, 12/31, 12/36, 12/38, 12/38, 12/51, 12/55, 12/58, 12/64, 12/64, 12/66, 12/67, 12/67, 12/71, 12/80, 12/88, 12/88, 12/90, 12/91, 12/92, 12/93, 12/96, 12/99, 12/100, 12/104, 12/105, 12/108, 13, 13/2, 13/4, 13/6, 13/7, 13/16, 13/17, 13/23, 13/24, 13/27, 13/30, 13/30, 13/40, 14/3, 14/6, 14/11, 14/11, 14/12, 14/12, 14/12, 14/18, 14/20, 14/21, 14/22, 14/38, 14/39, 15/6, 15/14, 15/41, 15/42, 15/52, 15/54, 15/74, 15/79, 15/88, 15/90, 15/90, 16/2, 16/9, 16/26, 16/27, 16/32, 16/35, 16/36, 16/37, 16/38, 16/42, 16/59, 16/64, 16/71, 16/75, 16/76, 16/76, 16/77, 16/81, 16/82, 16/88, 16/89, 16/89, 16/89, 16/91, 16/99, 16/99, 16/100, 16/106, 16/108, 16/108, 16/108, 16/115, 16/116, 16/116, 16/118, 16/118, 16/124, 16/127, 17/5, 17/6, 17/14, 17/15, 17/16, 17/21, 17/34, 17/46, 17/46, 17/54, 17/55, 17/64, 17/65, 17/68, 17/69, 17/69, 17/73, 17/75, 17/75, 17/75, 17/75, 17/75, 17/83, 17/84, 17/86, 17/87, 17/92, 17/93, 17/95, 17/97, 17/106, 17/106, 17/107, 18/1, 18/6, 18/11, 18/13, 18/14, 18/15, 18/15, 18/18, 18/20, 18/21, 18/21, 18/21, 18/21, 18/31, 18/40, 18/42, 18/42, 18/45, 18/57, 18/64, 18/68, 18/77, 18/78, 18/82, 18/83, 18/90, 18/96, 19, 19/9, 19/11, 19/15, 19/21, 19/25, 19/33, 19/47, 19/58, 19/58, 19/69, 19/71, 19/73, 19/82, 19/83, 19/84, 20/2, 20/10, 20/18, 20/39, 20/39, 20/40, 20/45, 20/47, 20/48, 20/61, 20/71, 20/72, 20/73, 20/80, 20/81, 20/81, 20/86, 20/86, 20/91, 20/97, 20/99, 20/120, 20/120, 20/121, 20/122, 20/130, 20/131, 20/132, 21, 21/18, 21/44, 21/56, 21/65, 21/69, 21/77, 21/87, 21/95, 21/104, 21/109, 21/112, 22/4, 22/5, 22/6, 22/11, 22/11, 22/17, 22/18, 22/27, 22/28, 22/30, 22/34, 22/35, 22/36, 22/37, 22/45, 22/60, 22/65, 22/70, 22/72, 22/72, 22/78, 22/78, 22/78, 23/6, 23/9, 23/18, 23/22, 23/22, 23/24, 23/27, 23/28, 23/38, 23/66, 23/66, 23/77, 23/88, 23/91, 23/105, 23/106, 24/7, 24/9, 24/10, 24/13, 24/14, 24/20, 24/21, 24/24, 24/27, 24/29, 24/31, 24/33, 24/35, 24/40, 24/45, 24/45, 24/45, 24/45, 24/50, 24/54, 24/54, 24/54, 24/58, 24/58, 24/58, 24/58, 24/60, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/61, 24/62, 24/64, 25/1, 25/4, 25/5, 25/21, 25/26, 25/27, 25/32, 25/34, 25/40, 25/42, 25/43, 25/45, 25/55, 25/57, 25/59, 25/63, 25/73, 26/4, 26/14, 26/22, 26/69, 26/109, 26/109, 26/113, 26/127, 26/127, 26/128, 26/135, 26/136, 26/145, 26/145, 26/164, 26/164, 26/173, 26/180, 26/180, 26/187, 26/194, 26/199, 26/221, 26/222, 27/15, 27/19, 27/19, 27/31, 27/39, 27/58, 27/59, 27/70, 27/73, 27/76, 27/79, 27/79, 27/82, 27/85, 28/3, 28/5, 28/7, 28/10, 28/12, 28/12, 28/15, 28/15, 28/23, 28/25, 28/27, 28/27, 28/28, 28/28, 28/38, 28/45, 28/45, 28/53, 28/55, 28/59, 28/63, 28/66, 28/71, 28/72, 28/76, 28/78, 28/79, 28/82, 28/85, 28/87, 29/18, 29/19, 29/20, 29/30, 29/34, 29/40, 29/50, 29/51, 29/51, 29/59, 29/68, 30/27,

30/30, 30/35, 30/44, 30/47, 30/49, 30/50, 30/59, 31/5, 31/7, 31/14, 31/17, 31/20, 31/21, 33/3, 33/5, 33/9, 33/9, 33/14, 33/19, 33/19, 33/19, 33/19, 33/23, 33/24, 33/27, 33/30, 33/37, 33/37, 33/37, 33/37, 33/38, 33/43, 33/48, 33/49, 33/50, 33/50, 33/50, 33/52, 33/55, 33/55, 33/56, 33/56, 33/59, 33/73, 33/73, 34/7, 34/8, 34/9, 34/14, 34/14, 34/16, 34/20, 34/21, 34/21, 34/24, 34/43, 34/47, 34/47, 35/1, 35/3, 35/8, 35/11, 35/17, 35/36, 35/39, 35/40, 35/45, 36/7, 36/8, 36/10, 36/17, 36/28, 36/30, 36/50, 36/56, 36/65, 36/66, 36/67, 36/70, 37/27, 37/30, 37/31, 37/44, 37/45, 37/50, 37/67, 37/70, 37/78, 37/79, 37/93, 37/108, 37/109, 37/113, 37/113, 37/114, 37/114, 37/119, 37/120, 37/120, 37/129, 37/130, 37/137, 37/146, 37/153, 37/162, 37/181, 38/8, 38/17, 38/22, 38/24, 38/31, 38/33, 38/34, 38/78, 38/86, 39/5, 39/5, 39/19, 39/22, 39/32, 39/38, 39/40, 39/41, 39/41, 39/41, 39/42, 39/49, 39/53, 39/60, 39/62, 39/71, 39/71, 39/73, 40/6, 40/16, 40/28, 40/30, 40/32, 40/35, 40/46, 40/61, 40/80, 40/80, 40/80, 41/16, 41/17, 41/20, 41/21, 41/22, 41/25, 41/30, 41/30, 41/39, 41/39, 41/40, 41/44, 41/46, 41/51, 41/53, 42/6, 42/6, 42/9, 42/10, 42/13, 42/16, 42/23, 42/24, 42/24, 42/29, 42/33, 42/36, 42/40, 42/41, 42/42, 42/45, 42/45, 42/48, 42/48, 43/13, 43/13, 43/22, 43/22, 43/23, 43/23, 43/24, 43/31, 43/32, 43/33, 43/34, 43/42, 43/53, 43/59, 43/68, 43/71, 43/77, 44/19, 44/29, 44/32, 44/32, 44/48, 44/58, 45/6, 45/8, 45/15, 45/16, 45/18, 45/23, 45/23, 45/23, 45/23, 45/25, 45/29, 45/31, 46/7, 46/10, 46/13, 46/13, 46/15, 46/15, 46/18, 46/20, 46/33, 46/34, 47/10, 47/16, 47/20, 47/24, 47/25, 48/2, 48/6, 48/6, 48/10, 48/17, 48/17, 48/17, 48/18, 48/21, 48/21, 48/24, 48/26, 48/26, 48/28, 48/29, 48/29, 49/6, 49/9, 49/17, 49/17, 50/39, 50/44, 50/45, 51/13, 51/25, 51/33, 51/41, 51/42, 52/16, 52/20, 52/24, 52/25, 52/27, 52/44, 53/12, 53/47, 53/61, 54/12, 54/13, 54/19, 54/25, 54/31, 54/34, 54/48, 55/26, 55/35, 55/54, 55/76, 55/76, 56/15, 56/16, 56/17, 56/29, 56/46, 56/54, 56/61, 57/2, 57/4, 57/9, 57/16, 57/22, 57/23, 57/27, 57/27, 57/29, 58/6, 58/10, 58/13, 58/14, 58/14, 58/18, 58/19, 59/3, 59/5, 59/6, 59/6, 59/6, 59/6, 59/7, 59/9, 60/4, 60/9, 60/10, 60/12, 60/13, 61/7, 61/9, 61/10, 61/14, 62/2, 63/3, 63/4, 63/6, 63/7, 64/1, 64/7, 64/12, 64/13, 65/3, 65/6, 65/6, 65/7, 65/11, 65/12, 66/3, 66/4, 66/6, 66/8, 66/9, 67/1, 67/17, 67/19, 67/22, 67/22, 67/29, 68/1, 68/4, 68/15, 68/16, 68/19, 68/24, 68/30, 68/39, 69/7, 69/17, 69/34, 69/44, 69/50, 70/23, 70/30, 70/34, 70/41, 71, 71/11, 71/15, 71/26, 72/4, 72/16, 72/19, 72/26, 73/4, 73/5, 73/10, 73/15, 73/20, 74/10, 74/30, 75/4, 75/14, 75/17, 75/19, 75/40, 76/1, 76/8, 76/13, 76/14, 76/15, 76/19, 76/21, 76/23, 78/12, 80/40, 81/24, 82/10, 83/1, 83/2, 83/13, 83/14, 83/23, 83/33, 83/35, 84/21, 85/6, 85/7, 85/9, 86/4, 88/22, 88/26, 89/13, 89/16, 89/18, 90/5, 90/20, 96/11, 100/7, 104/7, 104/8, 105/3, 107/3

üzebetidi 6/54

üzekini 18/7, 18/8

üzele 4/156, 5/110, 6/104, 6/156, 6/164, 7/138, 11/35, 11/48, 13/33, 13/40, 15/35, 15/47, 15/76, 16/47, 16/61, 16/71, 16/76, 16/107, 17/62, 17/70, 17/88, 17/99, 18/66, 18/94, 20/84, 21/96, 22/67, 23/95, 25/16, 32/4, 36/4, 36/81, 39/56, 43/43, 46/33, 47/14, 49/17, 59/21, 68/25, 92/12

üzengü 6/35, 52/38

üzer 15/56

üzgil 5/42, 5/42

üzginçe 7/87

üzigli 7/87

üzlerke 10/42, 27/80, 43/40

üzlük 17/46

üzme 2/269

üzmekke 55/54

üzse 5/42

üzügli 6/114

üzüklük 5/19

üzüksüz 11/108

üzüldi 12/41

üzülmek 2/256

üzüm 80/28

üzümdin 17/91

üzümler 78/32

üzümlerdin 2/266, 6/99, 13/4, 16/67, 18/32, 23/19, 36/34

üzümlerni 16/11

üzümni 12/36

vacib 2/183, 2/197, 6/54, 19/71, 22/18, 30/47, 32/13, 36/70, 37/31, 38/14, 39/19, 39/71, 41/25, 48/26, 66/2

vade 2/235, 2/268, 2/268, 3/194, 4/120, 4/120, 4/122, 6/134, 7/44, 7/44, 7/70, 7/77, 8/7, 13/35, 13/40, 16/38, 17/64, 17/64, 19/61, 19/75, 20/58, 20/80, 20/86, 20/86, 20/86, 20/97, 21/103, 21/104, 21/109, 23/35, 23/36, 23/83, 24/55, 25/15, 27/68, 27/71, 28/61, 28/61, 33/12, 33/22, 33/27, 34/29, 35/40, 36/48, 36/52, 36/63, 38/53, 40/8, 40/28, 40/77, 41/30, 43/42, 43/83, 46/16, 46/16, 46/17, 46/22, 46/35, 47/15, 48/20, 48/29, 50/32, 51/5, 51/22, 51/60, 54/46, 56/50, 57/10, 67/25, 70/42, 70/44, 72/24, 72/25, 77/6, 77/7, 78/17, 85/2
vadeka 3/9, 19/1
vadelarka 13/31, 39/20
vadeleri 44/40
vadelerni 38/1
vadelig 19/54
vademni 20/86
vadeni 21/9
vadeñiz 20/59
vadeñni 20/87
vadesi 6/115, 10/55, 18/21, 19/61, 28/13, 30/6, 30/60, 31/33, 34/30, 35/5, 39/20, 40/55, 40/77, 45/32, 46/17, 73/18
vadesini 3/152, 39/74
vadesiñe 14/47, 22/47, 30/6
vadıñ 11/45
vahy 3/44, 20/38, 20/48, 21/108, 28/85, 38/70, 53/10, 53/10, 72/1
vakıa 56
vakt 2/51, 4/103, 6/60, 6/128, 7/34, 7/142, 7/143, 7/155, 8/42, 10/45, 10/49, 11/17, 17/5, 17/99, 17/104, 18/59, 20/129, 21/38, 24/58, 24/58, 46/3, 57/16, 71/4
vaktda 7/98, 14/25, 20/59, 26/72, 30/17, 30/17, 38/88
vaktdın 3/80
vaktı 3/145, 7/142, 17/5, 17/7, 20/121, 28/15, 38/3, 103/1
vaktıka 7/187
vaktımızka 6/128
vaktın 2/282, 3/25, 3/35, 3/36, 3/44, 3/45, 3/52, 3/119, 3/119, 3/122, 3/124, 3/135, 3/152, 3/152, 3/153, 3/159, 3/164, 3/165
vaktında 2/177, 15/5, 39/42, 54/34, 100/3
vaktındın 7/187
vaktıña 2/235, 2/282, 30/18, 33/53
vaktka 2/36, 2/282, 4/77, 7/24, 7/135, 11/3, 11/104, 13/2, 14/10, 14/44, 15/35, 15/38, 16/61, 16/80, 22/5, 22/33, 23/25, 23/54, 31/29, 35/13, 35/45, 36/44, 37/148, 37/174, 37/178, 39/5, 39/42, 40/67, 42/14, 51/43, 63/10, 71/4
vaktlar 2/189
vaktları 7/34, 7/185, 10/49, 15/43, 35/45
vaktlarında 51/18
vaktlarıña 2/231, 2/232, 2/234, 9/4
vaktlaştıñızlar 8/42
vaktnı 28/29
vaktnıñ 28/28
vasiyyet 90/17, 103/3
vasiyyeti 20/93
vay 19/37, 20/61, 21/97, 36/52, 39/22, 41/6, 43/65, 45/7, 46/17, 51/60, 52/11, 68/31, 75/34, 75/34, 75/35, 75/35, 77/15, 77/19, 77/24, 77/28, 77/34, 77/37, 77/40, 77/45, 77/47, 77/49, 83/1, 83/10, 104/1, 107/4
ve 3/14, 3/14, 3/14, 3/86, 4/95, 4/170, 9/118, 9/118, 16/99, 16/112, 21/48, 26/48, 33/42, 37/30, 37/156, 38/35, 39/6, 40/16, 49/1, 97/5, 97/5
ved 71/23
vefa 3/76, 9/111, 19/1
vekil 3/173
velikin 2/102, 2/177, 2/251, 2/253, 3/179, 7/61, 7/67, 7/176, 8/17, 8/17, 8/42, 8/63, 20/87, 24/21, 25/18, 30/56, 32/13, 41/22, 43/78, 46/23, 47/4, 49/7, 56/85, 57/14, 59/6, 75/32
ves saffat 37
vesvese 20/120, 41/36, 50/16, 114/4, 114/5
vet tarık 86
vet tin 95
vez zuha 93
viran 22/40
viranlıkı 2/114
ya 2/61, 2/107, 2/108, 2/111, 2/135, 2/140, 2/140, 2/140, 2/158, 2/174, 2/184, 2/185, 2/196, 2/196, 2/196, 2/229, 2/236, 2/239, 2/259, 2/282, 2/282, 2/282, 2/284, 2/286, 3/29, 3/73, 3/127, 3/128, 3/128, 3/135, 3/144, 3/156, 3/157, 3/158, 3/167, 4/3, 4/3, 4/117, 6/27, 6/51, 8/14, 9/106, 9/106, 9/126, 10/42, 12/39, 14/7, 15/13, 17/23, 17/40, 18/86, 18/86, 19/10, 19/17, 19/55, 19/55, 19/75, 19/75, 19/77, 20/44, 20/65, 20/65, 20/113, 21/67, 22/31, 23/113, 24/3, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 24/31, 25/70, 26/225, 27/19, 28/29, 34/46, 37/17, 39/42, 43/41, 47/4, 47/4, 51/39, 53/9, 53/9, 58/8, 76/3, 76/3
yaban 10/22, 27/63
yabanka 68/49

yad 2/30, 2/40, 2/47, 2/63, 2/114, 2/122, 2/152, 2/152, 2/198, 2/198, 2/200, 2/200, 2/200, 2/203, 2/231, 2/235, 2/239, 3/41, 3/103, 3/191, 4/103, 4/142, 5/4, 5/7, 5/11, 5/20, 5/110, 6/118, 6/119, 6/121, 6/126, 6/138, 7/69, 7/69, 7/69, 7/74, 7/74, 7/86, 7/165, 7/171, 7/201, 7/205, 8/2, 8/26, 8/45, 12/42, 12/45, 12/85, 13/1, 14/6, 15/6, 15/9, 15/98, 17/46, 17/111, 18/24, 18/57, 18/63, 18/70, 18/83, 18/101, 19/1, 19/16, 19/41, 19/51, 19/54, 19/56, 19/67, 20/14, 20/34, 20/42, 20/113, 21/7, 21/24, 21/50, 22/28, 22/34, 22/35, 22/36, 22/40, 23/71, 24/36, 24/36, 24/41, 25/18, 25/29, 26/5, 26/227, 29/28, 29/38, 29/39, 32/15, 33/9, 33/21, 33/34, 33/35, 33/35, 33/41, 33/41, 35/3, 37/56, 38/8, 38/17, 38/41, 38/45, 38/46, 38/48, 39/45, 39/45, 40/44, 43/13, 46/21, 47/20, 51/55, 54/15, 54/17, 54/17, 54/22, 54/22, 54/25, 54/32, 54/40, 62/10, 65/10, 73/8, 74/55, 74/56, 75/1, 75/2, 76/1, 76/25, 77/5, 87/15, 93/11
yadag 7/133
yadagıñnı 17/64
yadaglar 22/27
yadar 2/245, 13/26, 17/30, 28/82, 29/62, 30/37, 30/48, 34/36, 34/39, 39/52, 42/12, 42/28, 45/4
yadarlar 4/83, 60/2
yadda 21/105
yaddın 21/2
yadganlar 51/48
yadgay 18/16
yadı 13/28, 13/28, 29/45
yadıglı 5/28, 13/14, 18/18
yadıglıg 5/64
yadıglılar 6/93
yadıldı 88/20
yadılmak 24/19
yadılmaknı 59/3
yadılmış 25/23, 56/6
yadılur 76/7
yadım 2/206, 3/197, 6/142, 13/18, 20/53, 71/19
yadımdın 20/124, 23/110, 38/8
yadımızdın 18/28, 53/29
yadımlar 7/41
yadındın 5/91, 21/42, 23/71, 24/37, 38/32, 39/22, 43/36, 63/9, 72/17
yadını 58/19
yadıña 21/36, 39/23, 57/16, 62/9
yadıñnı 94/4
yadka 36/11
yadlıñlar 62/10
yadlur 7/98, 20/59, 30/20
yadmagıl 17/29
yadmak 17/29, 74/14
yadmakları 5/11
yadnı 16/44
yadsa 5/28, 42/27
yadtı 2/164, 4/1, 31/10, 42/29, 79/30, 91/6
yadtım 74/14
yadtımız 51/48
yadulsunlar 63/7
yadundılar 4/83
yafiz 21/96
yag 55/37
yagdurdımız 7/84, 11/82, 15/74, 26/173, 27/58
yagdurgıl 8/32
yagduruglı 46/24
yagduruldı 25/40
yagı 2/97, 2/208, 6/112, 6/142, 9/114, 17/53, 20/117, 20/123, 24/35, 28/15, 28/19, 35/6, 35/6, 43/62, 43/67, 64/14
yagıda 9/83
yagıdın 9/120
yagılar 46/6, 60/2
yagıları 61/14
yagılarıñızını 4/45
yagılaşmak 41/34
yagılaşsa 9/63
yagılıknı 5/14, 5/64, 5/91
yagım 20/39, 26/77
yagını 23/20
yagısı 20/39
yagısından 28/15, 28/15
yaglarını 6/146
yaglıg 6/146
yagmur 2/19, 2/264, 2/265, 2/265, 6/6, 7/84, 11/52, 11/52, 12/49, 17/68, 25/40, 26/173, 27/58, 27/63, 35/9, 46/24, 57/20
yagmurdın 4/102
yagmurı 13, 26/173, 27/58
yagmurlug 86/11
yagmurnı 6/6, 24/43, 29/40, 30/48, 31/34, 42/28, 71/11
yagudı 53/57
yaguglı 6/99, 53/57, 69/23, 76/14
yagukluk 2/83, 2/177, 18/81
yagus 71/23
yagutulmışlardın 56/88
yagutulsa 81/13
yagutur 33/51

yahşı 3/114, 3/173, 3/178, 12/21, 35/10, 51/48, 54/55, 55/76
yahşılık 3/104
yahşırak 2/280, 3/15, 3/110, 3/157, 29/7, 37/125
yahşırakı 3/54, 3/150
yahşısı 3/110
yahud 15/15
yahya 3/39, 6/85, 19/7, 19/12
yahyanı 19, 21/90
yak 2/180, 2/215, 4/1, 4/33, 4/135, 9/24, 19/5, 22/13, 26/214, 40/18, 41/34, 69/35, 70/10, 70/10
yakaları 24/31
yakın 2/35, 2/186, 2/187, 2/204, 2/222, 4/74, 4/77, 4/172, 6/29, 6/130, 7/114, 7/152, 8/42, 9/42, 9/123, 10/33, 10/88, 11/61, 11/64, 12/19, 13/31, 13/34, 14/44, 16/30, 16/107, 16/122, 17/34, 17/51, 18/45, 18/46, 19/52, 20/22, 20/72, 26/42, 26/64, 26/101, 28/42, 29/25, 33/28, 34/51, 37/127, 39/3, 39/10, 39/26, 40/51, 41/16, 41/31, 42/36, 45/24, 47/36, 50/41, 55/54, 61/13, 63/10, 67/27, 72/25, 78/40, 83/21, 83/28
yakındın 4/17
yakınlarıñızka 33/6
yakınlık 34/37, 38/40, 46/28
yakınlıkındakı 39/56
yakınlıknı 17/57
yakınrak 2/86, 2/212, 2/237, 2/282, 3/14, 3/117, 3/167, 4/3, 4/7, 4/7, 4/11, 4/109, 5/8, 5/82, 5/108, 6/32, 6/70, 7/32, 7/51, 9/38, 9/38, 9/55, 9/74, 10/7, 10/23, 10/24, 10/98, 11/15, 11/60, 13/26, 13/26, 14/27, 16/77, 17/57, 18/24, 22/9, 22/13, 23/33, 24/33, 28/60, 28/61, 28/79, 29/64, 30/3, 30/7, 31/33, 33/6, 35/5, 40/39, 45/35, 46/20, 53/29, 56/85, 79/38, 87/16
yakınraklar 26/214
yakin 27/22, 60/12
yaklarıñızlar 33/5
yaklur 24/35
yaknagu 5/27, 5/27
yakşı 44/26
yakub 2/40, 2/132, 2/133, 2/140, 3/49, 3/84, 3/93, 3/93, 4/163, 11/71, 12/6, 19/6, 19/58, 20/94
yakubdın 12
yakubka 2/136
yakubnı 6/84, 19/49, 21/72, 29/27, 38/45
yakubnuñ 12/68
yakut 55/58
yal 11/11, 11/51, 26/41, 33/29, 33/35, 33/44, 36/21, 41/8, 48/29
yala 4/20, 4/112
yalavaç 2/87, 2/92, 2/101, 2/102, 2/108, 2/129, 2/214, 4/61, 4/64, 4/79, 4/170, 5/20, 5/41, 5/67, 5/70, 5/75, 5/78, 5/99, 6/74, 6/161, 7/61, 7/67, 7/75, 7/104, 7/128, 7/142, 7/143, 7/159, 8/64, 8/65, 8/70, 9/70, 9/73, 9/88, 9/114, 9/117, 9/128, 10/71, 10/77, 10/80, 10/81, 10/88, 10/98, 11/75, 11/89, 12/4, 12/50, 13/43, 14, 14/8, 14/9, 14/35, 15/51, 15/59, 16/36, 16/113, 16/123, 17/93, 17/94, 17/95, 19/51, 19/54, 20/61, 22/78, 23/32, 24/54, 24/63, 25/27, 25/30, 25/41, 26/106, 26/107, 26/125, 26/143, 26/162, 26/178, 28/47, 28/59, 29/18, 33/1, 33/6, 33/28, 33/30, 33/32, 33/38, 33/45, 33/50, 33/50, 33/53, 33/53, 33/56, 33/59, 37/75, 37/112, 37/113, 37/139, 40/34, 42/51, 43/29, 43/63, 44/13, 44/17, 44/18, 48/12, 49/2, 53/52, 58/8, 58/9, 58/12, 59/7, 60/4, 60/12, 61/5, 61/6, 61/6, 62/2, 65/1, 65/11, 66/1, 66/3, 66/3, 66/9, 69/40, 71/21, 71/26, 73/15, 73/15, 81/19, 85/3, 98/2
yalavaçda 2/246, 46/30
yalavaçdın 4/64, 14/4, 15/11, 21/25, 22/52, 33/13, 36/30, 43/6, 43/7, 51/52, 72/27
yalavaçı 4/100, 4/157, 4/171, 5/33, 5/55, 7/158, 9/3, 9/26, 9/29, 9/59, 9/59, 9/62, 9/63, 9/65, 9/74, 9/86, 9/94, 9/97, 9/105, 9/107, 19/19, 20/47, 24/50, 26/16, 33/12, 33/21, 33/22, 33/22, 33/36, 33/40, 43/46, 48/26, 48/29, 49/1, 49/3, 49/7, 59/6, 59/7, 61/5, 61/6, 63/1, 63/1, 63/5, 63/7, 91/13
yalavaçıdın 9/1, 9/3, 9/24
yalavaçıka 7/158, 24/51, 24/52, 24/62, 24/62, 33/36, 59/7
yalavaçımız 5/15, 5/19, 5/92, 64/12
yalavaçımka 5/111
yalavaçında 9/16
yalavaçından 9/120
yalavaçını 5/56, 9/33, 9/61, 33/29, 33/53, 33/57, 48/28, 61/9
yalavaçınıñ 2/122, 4/13, 4/14, 8/20, 9/7, 33/33, 48/17
yalavaçıña 4/136, 4/136, 8/1, 8/13, 8/13, 8/46, 9/54, 9/71, 9/80, 9/81, 9/84, 9/90, 9/91, 24/48, 33/31, 33/71, 48/9, 48/13, 48/27, 49/14, 49/15, 57/7, 57/8, 57/28,

58/4, 58/5, 58/13, 58/20, 58/22, 59/4, 59/8, 61/11, 63/8, 64/8, 69/10
yalavaçıñızlar 26/27, 34/46
yalavaçıñızlardın 2/108
yalavaçka 2/51, 2/133, 2/136, 2/143, 3/183, 4/42, 4/59, 4/59, 4/80, 4/83, 4/115, 5/81, 5/83, 5/104, 6/112, 7/157, 7/157, 7/158, 7/160, 8/1, 8/24, 8/27, 8/41, 8/67, 10/87, 13/38, 16, 17/61, 24/47, 24/54, 25/7, 25/31, 33/50, 33/66, 40/78, 47/2, 47/32, 64/12, 73/16
yalavaçlar 2/136, 2/253, 3/183, 3/184, 4/164, 4/164, 4/165, 5/20, 5/44, 5/75, 6/10, 6/34, 6/34, 6/130, 7/35, 11/120, 12/110, 13/32, 13/38, 15/57, 15/61, 16/35, 21/41, 23/51, 35/1, 35/4, 36/13, 37/171, 37/181, 39/69, 39/71, 40/78, 41/14, 51/31, 54/36, 54/41, 77/11
yalavaçlarda 4/165
yalavaçlardın 2/252, 4/69, 5/19, 7/77, 19/58, 25/20, 26/21, 33/7, 37/123, 37/139, 46/9, 46/35
yalavaçları 2/247, 2/248, 4/150, 6/124, 7/43, 7/53, 7/101, 9/70, 10/13, 10/47, 10/47, 11/81, 14/9, 14/10, 14/11, 23/44, 30/9, 35/25, 40/22, 40/83, 65/8
yalavaçlarım 58/21
yalavaçlarımız 5/32, 6/61, 7/37, 10/21, 11/69, 11/77, 29/31, 29/33, 43/80
yalavaçlarımızdın 17/77, 43/45
yalavaçlarımızka 40/51
yalavaçlarımızını 10/103, 23/44, 40/70, 57/25, 57/27
yalavaçlarımka 5/12
yalavaçlarımnı 18/106, 34/45
yalavaçlarından 3/179
yalavaçlarını 2/91, 23/69, 59/6, 64/6
yalavaçlarıñ 3/194
yalavaçlarıña 2/98, 2/246, 3/179, 4/136, 4/150, 4/152, 4/171, 11/59, 14/13, 14/47, 40/5, 47/33, 57/19, 57/21, 57/25
yalavaçlarıñız 40/50
yalavaçlarka 2/177, 4/163, 7/6, 14/44, 17/55, 41/43
yalavaçlarnı 2/61, 2/87, 2/213, 3/181, 4/155, 5/70, 5/109, 6/48, 10/74, 15/80, 18/56, 22/75, 25/37, 26/123, 30/47, 37/37, 38/14, 50/14, 54/33
yalavaçlarnıñ 33/40
yalavaçlıknı 29/27, 45/16, 57/26
yalavaçnı 2/151, 7/59, 7/103, 9/13, 9/30, 9/61, 11/25, 11/50, 11/66, 11/96, 12/56, 14, 14/5, 20/134, 26/10, 29/36, 33/53, 33/69, 39/32, 40/23, 43/46, 60/1, 66/8, 71/1
yalavaçnıñ 4/69, 5/27, 5/92, 9/99, 9/114
yalawaç 2/285, 3/49, 3/81, 3/86, 3/144, 3/153, 3/164, 33/33
yalawaçı 3/101
yalawaçından 2/279
yalawaçka 3/32, 3/53, 3/132, 3/172
yalawaçlar 3/144
yalawaçlarından 2/285
yalawaçlarıña 2/285
yalba 27/44
yalbargaylar 7/94
yalbaru 6/63
yaldın 26/109, 38/86
yalgan 2/10, 2/39, 2/188, 4/101, 5/41, 5/75, 6/22, 6/24, 6/24, 6/93, 6/100, 6/112, 6/116, 6/136, 6/137, 6/138, 6/138, 6/140, 6/148, 7/53, 7/89, 7/117, 7/152, 9/42, 9/43, 9/77, 9/107, 10/30, 10/34, 10/38, 10/59, 10/66, 11/18, 11/21, 11/35, 11/35, 11/50, 11/65, 11/93, 12/18, 12/26, 12/27, 12/74, 16/36, 16/39, 16/56, 16/86, 16/87, 16/101, 16/105, 17/59, 17/73, 18/5, 18/14, 18/15, 20/61, 21/5, 22/30, 23/38, 24/7, 24/8, 24/11, 24/12, 25/4, 26/45, 26/222, 26/223, 27/84, 28/34, 28/36, 28/75, 29/13, 29/17, 30/55, 32/20, 33/58, 33/60, 34/43, 35/3, 36/15, 37/86, 38/7, 39/32, 40/62, 40/63, 43/20, 45/7, 46/8, 46/11, 46/28, 50/5, 52/11, 53/11, 56/51, 56/82, 56/92, 58/2, 58/14, 60/12, 67/27, 68/8, 69/49, 72/4, 72/5, 74/45, 74/45, 77/15, 77/19, 77/24, 77/28, 77/29, 77/34, 77/37, 77/40, 78/35, 85/19, 95/7
yalgançı 7/109, 20/63, 20/69, 20/69, 22/38, 37/152, 38/4, 39/3, 40/24, 40/28, 40/37, 43/49, 54/25, 54/26, 56/2, 96/16, 113/4
yalgançılar 3/61, 10/77, 10/80, 11/27, 20/70, 23/90, 24/13, 28/48, 29/12, 51/10, 58/18, 59/11, 63/1
yalgançılardın 7/66, 26/186, 27/27, 28/38
yalgançılarka 77/47, 77/49
yalgançılarnı 29/3
yalgançılık 5/110, 10/77, 20/58, 37/15, 46/7, 52/15, 61/6, 74/24
yalgançılıkıñ 20/57
yalgançılıkları 20/63
yalgançılıklarından 20/66
yalgançını 10/79
yalgançilik 10/76

yalgandın 16/116
yalganka 2/87, 3/11, 3/137, 3/184, 3/184, 5/10, 5/42, 5/70, 5/86, 6/5, 6/11, 6/21, 6/27, 6/28, 6/30, 6/31, 6/33, 6/34, 6/34, 6/39, 6/49, 6/57, 6/66, 6/147, 6/148, 6/150, 6/157, 7/36, 7/37, 7/40, 7/64, 7/64, 7/72, 7/92, 7/92, 7/96, 7/101, 7/136, 7/146, 7/147, 7/176, 7/177, 7/182, 8/52, 8/54, 9/30, 10/17, 10/21, 10/39, 10/39, 10/41, 10/45, 10/73, 10/73, 10/74, 10/95, 12/110, 15/80, 16/113, 20/48, 20/56, 21/77, 22/42, 22/42, 22/44, 22/57, 23/26, 23/33, 23/39, 23/44, 23/48, 23/105, 25/11, 25/11, 25/19, 25/36, 25/37, 25/77, 26/6, 26/12, 26/105, 26/117, 26/123, 26/139, 26/141, 26/160, 26/176, 26/189, 27/83, 29/18, 29/18, 29/37, 29/61, 29/68, 30/10, 30/16, 34/42, 34/45, 34/45, 35/4, 35/4, 35/25, 35/25, 36/14, 37/21, 37/127, 38/12, 38/14, 39/25, 39/32, 39/59, 39/60, 40/5, 40/28, 40/70, 43/25, 43/87, 50/12, 50/14, 52/14, 54/3, 54/9, 54/9, 54/18, 54/23, 54/33, 54/42, 55/43, 57/19, 62/5, 64/10, 67/9, 67/18, 68/44, 69/4, 73/11, 74/46, 75/32, 77/45, 78/28, 78/28, 79/21, 82/9, 83/10, 83/11, 83/12, 83/17, 84/22, 91/11, 91/14, 92/9, 92/16, 96/13, 107/1
yalganlıkı 40/28
yalganlıkları 46/28
yalganlıklarından 37/151
yalgannı 3/75, 3/78, 3/94, 4/50, 5/103, 6/21, 6/144, 7/37, 7/89, 10/17, 10/60, 10/69, 11/18, 16/62, 16/105, 16/116, 16/116, 20/61, 23/38, 25/4, 25/72, 29/68, 34/8, 42/24, 61/7
yalgu 16/76
yalguz 40/16
yalım 11/51, 26/109
yalın 55/35
yalını 12/56, 33/31
yalınından 77/31
yalınlıg 37/97, 111/3
yalıñ 2/264, 20/118, 37/145
yalları 2/262
yallarını 35/30
yallarıñızını 47/36
yalnu 4/36, 57/23
yalñuz 2/14, 2/76, 6/94, 6/94, 6/98, 7/70, 19/80, 19/95, 21/89, 38/65, 39/4, 74/11
yalñuzlukıña 40/84, 60/4
yalñuzun 17/46, 39/45, 40/12
yalwargaylar 6/42
yalwarmadılar 6/43, 23/76
yalwarmañlar 23/65
yalwaru 7/205
yalwarur 16/53
yalwarurlar 23/64
yan 56/8, 56/8, 56/9, 56/9
yana 1/4, 1/7, 2/9, 2/26, 2/26, 2/28, 2/28, 2/28, 2/29, 2/31, 2/51, 2/52, 2/56, 2/62, 2/64, 2/74, 2/75, 2/79, 2/83, 2/84, 2/85, 2/92, 2/126, 2/164, 2/176, 2/177, 2/184, 2/184, 2/187, 2/196, 2/199, 2/217, 2/218, 2/219, 2/221, 2/230, 2/234, 2/243, 2/259, 2/259, 2/260, 2/260, 2/262, 3/197, 4/5, 4/17, 4/19, 4/25, 4/27, 4/62, 4/65, 4/75, 4/79, 4/79, 4/100, 4/110, 4/112, 4/127, 4/137, 4/137, 4/137, 4/137, 4/153, 4/164, 4/164, 4/166, 4/173, 4/175, 5/5, 5/5, 5/32, 5/36, 5/43, 5/45, 5/69, 5/71, 5/71, 5/75, 5/93, 5/93, 5/102, 6/1, 6/2, 6/2, 6/8, 6/11, 6/22, 6/23, 6/26, 6/36, 6/38, 6/46, 6/46, 6/54, 6/60, 6/60, 6/60, 6/62, 6/64, 6/91, 6/92, 6/104, 6/108, 6/125, 6/125, 6/154, 6/159, 6/164, 7/11, 7/11, 7/17, 7/25, 7/29, 7/54, 7/73, 7/95, 7/103, 7/124, 7/137, 7/138, 7/153, 7/163, 7/170, 7/195, 7/202, 8/36, 8/36, 8/36, 8/56, 8/57, 8/58, 8/60, 8/72, 8/73, 8/74, 8/74, 8/75, 9/4, 9/6, 9/25, 9/26, 9/27, 9/94, 9/101, 9/117, 9/118, 9/124, 9/125, 9/126, 9/127, 10/3, 10/4, 10/14, 10/23, 10/28, 10/31, 10/34, 10/34, 10/40, 10/40, 10/46, 10/52, 10/70, 10/70, 10/71, 10/71, 10/74, 10/75, 10/98, 10/103, 10/108, 11/1, 11/3, 11/5, 11/9, 11/48, 11/52, 11/55, 11/61, 11/90, 11/99, 11/106, 11/108, 11/113, 12, 12/35, 12/48, 12/49, 12/70, 12/76, 13, 13/2, 13/17, 13/17, 13/32, 14/26, 14/32, 14/36, 14/38, 16/27, 16/36, 16/53, 16/54, 16/69, 16/70, 16/75, 16/83, 16/84, 16/100, 16/110, 16/110, 16/119, 16/119, 16/123, 17/4, 17/6, 17/6, 17/15, 17/18, 17/68, 17/69, 17/75, 17/86, 17/97, 18/12, 18/37, 18/37, 18/87, 18/88, 18/89, 18/92, 19/6, 19/66, 19/68, 19/69, 19/70, 19/72, 20/37, 20/40, 20/50, 20/55, 20/60, 20/64, 20/82, 20/97, 20/122, 21/9, 21/65, 22/5, 22/5, 22/5, 22/5, 22/5, 22/15, 22/17, 22/29, 22/33, 22/44, 22/48, 22/52, 22/58, 22/60, 22/66, 22/66, 23/13, 23/14, 23/14, 23/15, 23/16, 23/31, 23/35, 23/42, 23/44, 23/45, 24/4, 24/43, 24/43, 24/47, 24/58, 25/45, 25/46, 25/59, 26/66, 26/81, 26/120, 26/172, 26/206, 27/11, 27/28,

27/47, 27/49, 27/64, 28/23, 28/24, 28/61, 28/67, 28/74, 29/19, 29/20, 29/25, 29/57, 30/10, 30/11, 30/11, 30/15, 30/16, 30/18, 30/20, 30/25, 30/27, 30/33, 30/40, 30/40, 30/40, 30/54, 30/54, 31/12, 31/15, 31/23, 31/24, 32/4, 32/5, 32/8, 32/8, 32/9, 32/11, 32/20, 32/22, 33/14, 33/31, 33/49, 33/60, 34/12, 34/26, 34/40, 34/46, 35/11, 35/11, 35/26, 35/32, 36/12, 36/83, 37/59, 37/67, 37/68, 37/77, 37/82, 37/136, 38/34, 38/84, 39/6, 39/7, 39/8, 39/21, 39/21, 39/21, 39/23, 39/31, 39/44, 39/49, 39/54, 39/68, 40/11, 40/40, 40/67, 40/67, 40/67, 40/67, 40/67, 40/72, 40/73, 40/79, 41/11, 41/30, 41/52, 43/13, 44/14, 44/48, 45/8, 45/15, 45/18, 45/26, 45/26, 45/30, 45/31, 46/13, 47/3, 47/34, 47/38, 48/22, 49/15, 50/33, 52/6, 53/8, 53/13, 53/41, 53/44, 53/47, 53/48, 56/51, 57/4, 57/6, 57/20, 57/20, 57/27, 58/3, 58/7, 58/8, 59/12, 62/5, 62/8, 63/3, 64/7, 66/3, 67/4, 69/19, 69/31, 69/32, 69/46, 70/14, 71/8, 71/9, 71/18, 74/15, 74/20, 74/21, 74/22, 74/22, 74/23, 74/28, 75/19, 75/24, 75/33, 75/35, 75/38, 77/17, 78/5, 79/22, 79/40, 80/20, 80/21, 80/22, 80/26, 82/18, 83/3, 83/16, 83/17, 84/7, 84/10, 85/10, 87/13, 88/26, 89/28, 90/17, 92/5, 92/8, 95/5, 101/6, 101/8, 102/4, 102/7, 102/8, 107/6

yanadı 3/37

yanar 7/29, 11/88, 11/123, 23/66, 25/71, 34/31, 42/10, 42/53, 99/6

yanarlar 4/17, 9/127, 26/227, 27/35, 36/50, 58/3, 58/8, 83/31

yançılmış 5/3

yandaçılar 26/50

yandak 2/57, 7/160, 20/80

yandı 2/199, 7/150, 8/16, 8/48, 12/96, 36/39, 38/24, 38/34, 51/26, 51/39, 70/17

yandılar 2/61, 2/90, 4/146, 5/34, 7/153, 11/23, 16/119, 18/64, 21/64, 24/5, 39/17, 44/14

yandım 4/18, 7/143, 46/15

yandımız 7/156, 60/4

yandın 18/17

yandurdaçı 13/41, 28/7, 28/85

yandurdı 2/17, 33/25

yandurdılar 9/9, 14/9, 47/1, 47/32

yandurdımız 20/40, 28/13, 95/5

yandurdıñızlar 16/94

yandurduk 27/50

yandurgay 20/21, 21/104, 56/87

yandurgıl 28/38, 32/12

yandurguları 8/36

yandurlur 9/105, 51/9, 57/5

yandurlurlar 40/77

yandurmagınça 28/23

yandurmak 2/217, 13/11, 27/50, 30/43, 34/43, 42/47, 50/3

yandurmakka 21/40, 86/8

yandurmañlar 60/10

yandurmas 34/49

yandursalar 2/109, 2/217, 5/64

yanduru 9/127, 44/35

yanduruglı 10/107, 16/71, 52/8

yandururuldı 12/65, 40/37, 51/9

yandurulgay 3/12, 18/87

yandurulgaylar 9/101, 10/30, 22/22, 32/20

yandurulgular 79/10

yandurulgusuz 11/76

yandurulmakdın 5/108

yandurulmas 6/147, 12/110

yandurulmaslar 28/39

yandurulmaz 23/115

yandurulmış 11/8

yandurulsa 6/16, 6/27, 7/53, 18/36, 41/50

yandurulsalar 4/91, 6/28

yandurulur 2/28, 2/210, 2/245, 6/71, 6/95, 8/44, 9/94, 10/56, 11/34, 16/70, 21/35, 22/5, 22/76, 28/70, 28/88, 29/17, 29/21, 29/57, 30/11, 32/11, 35/4, 36/22, 36/83, 39/44, 41/21, 41/47, 43/85, 45/15, 62/8

yandurulurlar 2/85, 6/36, 6/62, 19/40, 21/58, 24/64, 40/69, 63/4

yanduruñlar 4/59, 4/86, 38/33

yandurur 10/34, 10/34, 20/55, 27/64, 30/11, 30/27, 71/18, 85/13

yandururlar 8/34, 27/28

yangan 34/9, 38/17, 38/30, 38/44

yanganka 50/32

yanganlarnı 2/222

yangay 5/21, 7/88, 8/19, 12/46, 14/13, 84/9

yangaylar 6/28, 7/168, 7/174, 30/41, 32/21, 43/28, 43/48, 46/27

yangıl 12/50, 27/37, 89/28

yangınça 49/9

yangu 2/125, 3/162, 4/97, 4/121, 9/73, 9/73, 9/95, 10/8, 17/97, 18/53, 24/57, 25/15, 28/85, 32/20, 40/11, 48/6

yanguka 42/44

yanıgdın 20/113

yanıgımka 14/14

yanıglı 11/75, 39/8

yanıglılar 2/46, 7/125, 9/25, 21/93, 23/60, 30/31, 30/33, 38/19, 43/14, 44/15
yanıglılarka 17/25
yanın 10/12, 41/51
yanında 11/114, 57/12
yanındakı 4/36
yanındın 3/90, 3/118
yanıñlar 2/54, 2/199, 11/3, 11/52, 11/61, 11/90, 24/28, 24/28, 24/31, 30/31, 39/54
yanış 2/126, 3/197, 4/97, 4/115, 5/18, 8/16, 13/29, 18/36, 22/48, 22/72, 24/42, 24/57, 31/14, 35/18, 38/25, 38/40, 38/49, 38/55, 40/3, 42/15, 50/43, 53/42, 57/15, 58/8, 60/4, 64/3, 64/10, 66/9, 67/6, 75/12, 78/22, 78/39, 96/8
yanışı 5/72, 7/53, 10/39, 12/100, 16/29, 18/82, 30/10, 89/14, 101/9
yanışım 13/30, 13/36
yanışımız 40/43
yanışın 4/59, 17/35, 19/76
yanışını 12/6, 12/21, 12/36, 12/37, 12/45, 12/101
yanışıña 7/53
yanışıñızlar 5/48, 5/105, 6/60, 6/164, 10/4, 10/23, 11/4, 14/30, 29/8, 29/25, 31/15, 39/7, 45/34, 57/15
yanışıñızlarnı 47/19
yanışka 26/227
yanışları 6/108, 10/46, 10/70, 31/23, 35/44, 37/68, 66/9, 88/25
yanışsalar 2/230
yani 2/58, 2/60, 2/155, 2/228, 2/235, 2/262, 3/58, 3/137, 3/173, 4/139, 5/6, 5/24, 5/71, 5/71, 6/54, 6/82, 6/124, 6/136, 6/136, 6/136, 6/137, 6/161, 7/3, 7/34, 7/46, 7/46, 7/53, 7/58, 7/97, 7/204, 8/1, 8/8, 8/41, 8/41, 8/42, 9/40, 9/41, 9/41, 9/58, 9/111, 9/118, 9/120, 10/2, 10/61, 10/61, 10/77, 10/96, 11/5, 11/27, 11/53, 13/17, 13/39, 14/26, 14/26, 14/32, 15/26, 15/78, 15/99, 16/14, 16/14, 16/102, 17/67, 17/69, 18/40, 18/71, 19/4, 19/11, 19/50, 19/58, 19/87, 20/69, 20/81, 20/99, 20/106, 20/123, 20/127, 21/2, 21/3, 21/50, 21/51, 21/80, 22/9, 22/21, 22/24, 22/29, 22/40, 22/55, 22/67, 23/54, 24/4, 24/35, 24/49, 25/1, 25/55, 25/75, 26/94, 26/118, 27/18, 27/49, 28/29, 28/76, 30/10, 30/30, 30/54, 33/21, 33/29, 33/32, 33/44, 33/50, 33/53, 35/9, 36/28, 38/29, 38/35, 39/33, 39/33, 40/11, 40/29, 41/36, 43/28, 46/4, 47/13, 52/3, 55/9, 64/9, 65/1, 72/8, 72/19, 72/19, 74/50, 79/14, 80/13, 80/17, 80/34, 81/19, 90/1, 90/3, 90/5, 90/7, 101/9
yanları 3/191, 9/35, 32/16
yanlarıñız 4/103
yanmadılar 85/10
yanmagay 48/12
yanmak 2/167, 25/71, 26/102, 34/52, 39/58, 79/12
yanmakıñızlarka 24/17
yanmaknı 4/92
yanmamakın 84/14
yanmañlar 5/21
yanmaslar 2/18, 5/74, 36/67
yanmazda 27/40
yanmazlar 21/95, 36/31
yanmış 1/7, 50/8
yansa 2/198, 5/54, 5/95, 6/54, 7/89, 7/89, 8/19, 9/3, 9/94, 9/95, 11/112, 13/27, 19/60, 20/82, 23/107, 25/70, 28/67, 31/15, 40/13, 42/13, 47/38, 49/9, 53/30, 63/8, 66/4
yansalar 2/137, 2/226, 4/16, 8/38, 9/5, 9/11, 9/74, 9/122, 9/129, 12/62, 30/52, 83/31
yanut 1/3, 2/103, 2/109, 2/186, 2/186, 3/144, 3/145, 3/153, 3/185, 3/195, 3/195, 3/195, 4/123, 5/85, 5/109, 6/36, 6/84, 6/93, 6/120, 6/138, 6/139, 6/146, 6/157, 6/160, 7/40, 7/41, 7/147, 7/152, 7/180, 7/194, 8/24, 9/82, 9/95, 9/121, 10/4, 10/13, 10/52, 11/14, 12/22, 12/34, 12/75, 12/88, 13/14, 13/18, 13/18, 14/22, 14/44, 14/51, 16/31, 16/96, 16/97, 17/52, 17/63, 18/2, 18/22, 18/31, 18/52, 20/15, 20/127, 21/29, 21/29, 21/76, 21/84, 21/88, 21/90, 23/111, 24/38, 25/15, 25/75, 27/32, 27/62, 27/90, 28/14, 28/25, 28/50, 28/64, 28/84, 29/7, 30/39, 30/45, 31/33, 31/33, 32/17, 33/24, 33/44, 33/68, 34/4, 34/17, 34/17, 34/33, 34/37, 34/39, 35/14, 35/30, 35/36, 36/54, 37/39, 37/53, 37/80, 37/105, 37/110, 37/121, 37/131, 39/35, 39/74, 40/17, 40/40, 40/60, 41/27, 41/28, 42/16, 42/23, 42/38, 45/14, 45/22, 45/28, 46/5, 46/14, 46/20, 46/25, 46/32, 52/16, 53/31, 53/31, 53/41, 53/41, 54/14, 54/35, 56/24, 56/86, 57/11, 57/18, 66/7, 68/3, 68/32, 76/9, 76/12, 76/22, 77/44, 78/26, 78/36, 83/36, 92/19
yanutı 2/85, 2/112, 2/191, 3/54, 3/136, 3/136, 4/93, 4/100, 4/127, 4/127, 4/134, 4/134, 4/142, 4/176, 4/176, 5/29, 5/33, 5/85, 5/95, 8/30, 9/26, 9/79, 10/21, 10/27, 12/25, 12/41, 12/74, 12/75, 12/75, 13/42, 16/41, 17/98, 18/88, 20/76, 23/72, 25/68, 27/56,

28/25, 28/80, 29/24, 29/29, 29/58, 35/34, 39/34, 39/74, 41/28, 42/40, 42/40, 55/60, 59/17, 86/16, 86/16
yanutın 3/148, 8/30
yanutını 3/145, 3/145, 4/134, 7/170, 9/120, 11/115, 12/90
yanutıñızlar 17/63
yanutka 36/11
yanutları 3/199, 18/106, 98/8
yanutlarını 24/25
yanutnı 65/5
yanutsuzluk 21/94
yanutum 11/29
yanutun 18/44, 18/46, 19/76
yañakındın 19/52, 20/80
yañan 105/1
yañı 2/189, 2/235, 13/5, 14/19, 17/49, 17/98, 18/70, 20/113, 21/2, 26/5, 32/10, 34/7, 35/16, 46/9, 50/15, 65/1
yañılmak 27/41
yañılmışlarıñız 33/5
yañlıglılar 12/97, 28/8
yañlıglılardın 12/29
yañluk 5/18, 6/91, 11/27, 12/31, 17/31, 17/93, 17/94, 25/54, 26/186, 36/15, 41/6, 55/39, 55/56, 64/6, 66/6, 70/19, 72/5, 74/25, 75/5, 75/10, 75/13, 75/36, 76/1, 89/15, 96/6
yañlukdın 72/6
yañlukı 2/81
yañlukımnı 26/82
yañlukka 42/51, 74/29, 74/31, 74/36
yañluklar 114/1, 114/2, 114/3
yañluklarımızını 20/73, 26/51
yañluklarıñızını 2/58, 7/161
yañluknı 4/112, 38/71
yañlukun 4/92, 4/92
yapçuru 7/22, 20/121
yapmışları 9/110
yapşu 37/11
yapşundılar 4/146, 4/175
yapşuñlar 22/78
yapşur 23/104
yapşurur 11/28
yapurgak 20/18
yapurgakdın 6/59
yapurgakı 105/5
yapurgakındın 7/22, 20/121
yapurgaklıg 55/12
yapuşsa 3/101, 28/19
yapuşuñ 3/103
yar 9/109
yara 15/94
yarag 11/79, 18/95
yaragı 2/282, 3/97, 5/76, 6/73, 16/75
yaragım 11/88
yaragın 2/251
yaragını 2/286, 18/92
yaragları 2/184, 2/273
yaraglıg 2/284, 3/26, 3/29, 3/165, 6/30, 6/62, 6/66, 6/73, 6/114, 7/118, 8/5, 8/6, 10/30, 10/53, 10/53, 10/108, 11/17, 11/120, 12/100, 13/1, 15/85, 17/81, 18/44, 23/71, 25/26, 27/79, 28/48, 28/63, 31/30, 34/6, 34/23, 35/24, 40/25
yaraglıgdın 5/48, 5/84
yaraglıgka 13/17
yaraglıgnı 2/42, 2/42, 6/5, 6/57, 8/7, 8/8, 10/82, 15/64, 18/56, 40/5, 42/24
yaraglıgrak 8/75
yaraglıkın 6/151
yaragsız 7/173, 11/16, 17/81, 17/81, 22/41, 22/62, 24/19, 29/48, 34/49, 41/42
yaragsızın 2/61, 7/146, 10/23, 22/40, 28/39, 38/27, 40/75, 41/15, 42/42
yaragsızka 13/17, 29/52, 47/3
yaragsızlardın 34/41, 59/23, 62/1
yaragsızlarnı 42/24
yaragsızlıkın 3/181
yaragsızını 6/93, 8/8
yaramagudın 23/3
yaramas 2/255, 4/161, 7/13, 7/89, 9/17, 9/113, 10/15, 10/100, 12/38, 13/38, 33/36
yaramaz 4/19, 8/67, 9/120, 9/122, 19/35, 30/39, 33/53, 40/78
yarasa 4/3
yaraşı 2/26, 2/149, 2/180, 2/236, 2/241, 4/171, 5/48, 5/107, 5/107, 7/8, 7/30, 7/43, 7/44, 7/44, 7/89, 7/105, 7/159, 7/181, 8/32, 8/74, 9/29, 9/33, 9/48, 9/111, 10/32, 10/94, 10/96, 10/103, 13/14, 13/19, 15/8, 15/55, 16/36, 16/102, 17/16, 17/33, 17/105, 17/105, 18/13, 18/29, 22/54, 23/62, 23/90, 24/49, 25/33, 25/68, 28/53, 35/31, 40/78, 46/18
yaraşıda 10/32
yaraşıdın 10/36
yaraşıka 34/43
yaraşıklık 3/103, 10/5
yaraşıklıkı 106/1
yaraşıknı 2/71
yaraşıksızlar 39/29
yaraşılık 14/19, 28/75
yaraşınça 4/6, 6/91, 22/74, 22/74, 24/25, 39/67

yaraşını 7/53, 7/105, 7/169, 17/26, 29/68, 30/38
yaraşırak 2/228, 4/135, 5/107, 6/81, 9/97, 10/35, 19/70
yaraşıraklar 5/107
yaraşmamak 2/176
yaraşmamaklık 38/2
yaraşturdı 8/63, 8/63
yaraşturmagay 8/63
yaraşturmak 4/35, 4/62, 4/114
yaraşturmakları 4/128
yaraştursa 2/182
yaraşturuñlar 49/9
yaraşumadı 19/37
yaratgan 15/86, 42/11, 59/24
yaratıg 13/5, 13/16, 14/19, 17/49, 17/98, 23/14, 32/10, 34/7, 39/6
yaratıgda 39/6
yaratıgı 13/16
yaratıgını 4/119, 20/50
yaratıglı 6/14, 13/16, 15/28, 16/101, 39/46, 40/62
yaratıglılar 11/50, 52/35
yaratıglılarda 23/14
yaratıglıñız 2/54
yaratıglıñızka 2/54
yaratıgnı 10/4, 10/34, 10/34, 29/19, 29/20, 30/11
yaratıldı 4/28, 21/37, 70/19, 86/5, 86/6, 88/17
yaratıldılar 52/35
yaratılmadı 89/8
yaratılmaduk 22/5
yaratılmış 22/5
yaratılmışka 3/79
yaratılmışlar 7/54, 98/6, 98/7
yaratılmışnı 27/64
yaratılur 43/18
yaratılurlar 25/3
yaratmadı 10/5, 30/8
yaratmadım 51/56
yaratmadımız 15/85, 21/16, 38/27, 44/38, 44/39, 46/3
yaratmak 2/164, 3/190, 3/191, 17/99, 18/51, 18/51, 31/28, 40/57, 75/40
yaratmakdın 23/17
yaratmakı 30/22
yaratmakın 79/27
yaratmakındın 40/57
yaratmakka 7/54, 41/11
yaratmaz 16/17
yaratmazımızda 57/22
yaratmazlar 25/3
yaratmış 26/45, 80/18
yaratmışda 43/19
yaratmışı 31/11, 67/3
yaratmışımızda 7/181
yaratmışını 23/91
yaratsa 16/116
yarattaçı 27/8
yarattı 2/21, 2/228, 3/59, 4/1, 4/48, 5/18, 6/1, 6/2, 6/73, 6/100, 6/133, 6/136, 6/141, 7/185, 7/189, 9/36, 10/6, 10/17, 11/119, 14/32, 15, 16/5, 16/13, 16/48, 16/81, 17/51, 18/37, 20/4, 20/72, 21/33, 21/56, 23/78, 23/79, 24/45, 25/2, 25/54, 25/59, 26/78, 26/166, 26/184, 27/60, 29/44, 29/61, 30/40, 30/54, 30/54, 31/10, 31/25, 35/11, 36/22, 39/5, 39/6, 39/38, 40/67, 41/9, 41/15, 41/21, 41/37, 43/9, 43/9, 43/12, 43/27, 45/22, 46/33, 53/32, 55/15, 57/4, 64/2, 64/3, 65/12, 67/2, 67/3, 67/14, 67/24, 71/14, 71/15, 75/38, 80/19, 82/7, 87/2, 92/3, 96/1, 96/2
yarattılar 13/16, 16/87, 46/4, 52/36
yarattım 19/9, 38/75, 74/11
yarattımız 7/11, 7/179, 15/26, 15/27, 18/48, 19/67, 20/55, 21/11, 22/5, 23/12, 23/14, 23/14, 23/14, 23/14, 23/17, 23/31, 23/42, 25/49, 36/42, 36/71, 49/13, 50/16, 50/38, 51/49, 54/49, 76/2, 76/28, 78/8, 90/4
yarattıñ 7/12, 7/12, 17/61, 38/76, 38/76
yaratumazlar 22/73
yaratur 3/47, 5/17, 7/53, 16/17, 24/45, 28/68, 28/75, 29/17, 30/54, 39/4, 39/6, 42/11, 42/49
yaraturlar 16/116, 21/21
yardımız 21/30, 80/26
yardıñ 20/94
yargay 6/153
yargaylar 4/119
yarıglı 6/95, 6/96, 16/14, 35/12
yarık 21/80
yarıklar 34/11
yarıldı 26/63, 54/1
yarılgay 25/25, 69/16
yarılıp 2/60
yarılsa 55/37, 82/1, 84/1
yarılu 19/90
yarılur 2/74, 2/74, 50/44
yarım 4/11, 4/12, 4/176
yarımı 2/237, 4/25, 73/20
yarımını 73/3
yarın 54/26
yarınka 59/18

yarışmak 2/137
yari 1/4, 2/45, 2/48, 2/86, 2/89, 2/107, 2/120, 2/123, 2/153, 2/214, 2/214, 2/250, 2/270, 2/286, 3/22, 3/52, 3/56, 3/81, 3/91, 3/111, 3/122, 3/123, 3/126, 3/147, 3/150, 3/160, 3/160, 3/192, 4/45, 4/173, 5/2, 5/2, 5/12, 6/34, 7/128, 7/157, 7/192, 7/192, 7/197, 7/197, 8/9, 8/10, 8/40, 8/40, 8/40, 8/62, 8/72, 8/72, 8/72, 8/74, 9/4, 9/14, 9/25, 9/40, 9/40, 9/74, 9/100, 9/116, 9/117, 11/30, 11/63, 11/113, 12/18, 16/37, 17/33, 17/80, 18/43, 18/43, 18/95, 21/39, 21/43, 21/68, 21/77, 21/112, 22/15, 22/39, 22/40, 22/40, 22/60, 23/26, 23/39, 23/65, 25/4, 25/19, 25/31, 26/93, 26/93, 28/18, 28/18, 28/41, 28/81, 28/81, 29/10, 29/25, 29/30, 30/5, 30/29, 30/47, 35/37, 36/74, 36/75, 37/25, 37/116, 37/172, 39/54, 40/29, 40/51, 41/16, 42/8, 42/31, 42/39, 42/41, 42/46, 44/41, 46/28, 47/7, 47/7, 48/3, 48/3, 48/24, 52/46, 57/25, 59/8, 59/11, 59/12, 59/12, 59/12, 61/13, 67/20, 72/24
yariçi 4/52, 4/75, 4/89, 4/123, 4/145, 17/75, 17/88, 18/51, 20/29, 22/71, 22/78, 25/35, 25/55, 28/17, 28/34, 28/86, 29/22, 33/17, 33/65, 42/44, 42/47, 47/13, 66/4, 86/10
yariçidin 34/22, 48/22
yariçiler 71/25
yariçilerdin 45/34
yariçileri 61/14, 61/14
yariçilerim 3/52, 61/14
yariçiñiz 3/150
yarimiz 12/110
yarisi 3/13, 8/26, 30/5, 110/1
yarlıg 2/93, 2/238, 4/13, 4/14, 4/34, 4/46, 4/69, 4/163, 4/163, 4/163, 5/7, 5/78, 5/92, 5/92, 5/111, 6/19, 6/50, 6/93, 6/93, 6/106, 6/145, 7/54, 7/117, 7/160, 7/203, 8/12, 8/20, 10/2, 10/15, 10/87, 10/91, 10/104, 10/109, 11/12, 11/36, 11/49, 12/3, 12/15, 12/102, 12/109, 13/30, 13/41, 14/13, 15/94, 16/43, 16/120, 16/123, 17/39, 17/73, 17/86, 18/27, 18/110, 19/14, 20/13, 20/38, 20/77, 20/121, 20/129, 21/7, 21/25, 21/45, 21/73, 23/27, 24/53, 26/52, 26/63, 28/7, 29/45, 30/4, 32/13, 33/2, 33/33, 33/36, 34/50, 35/31, 39/65, 41/3, 41/6, 41/12, 41/45, 42/3, 42/7, 42/13, 42/14, 42/51, 42/52, 43/43, 44/5, 46/9, 46/35, 47/26, 48/17, 53/4, 53/4, 64/16, 65/12, 77/4, 82/19
yarlıgadımız 21/73
yarlıgamak 4/96
yarlıgamakı 2/64
yarlıgdın 2/59, 2/99, 2/197, 5/25, 5/26, 5/47, 5/49, 5/59, 5/81, 5/108, 6/49, 6/121, 6/145, 7/102, 7/145, 7/163, 7/165, 9/8, 9/24, 9/53, 9/67, 9/80, 9/84, 9/96, 10/33, 17/16, 21/74, 24/4, 24/55, 27/12, 28/32, 29/34, 32/18, 32/20, 43/54, 46/20, 46/35, 51/46, 57/16, 57/26, 57/27, 59/19, 61/5, 63/6, 66/6
yarlıgı 2/97, 6/30, 6/158, 7/58, 8/66, 9/48, 11/76, 11/101, 14/11, 16/1, 16/33, 19/64, 20/114, 21/2, 21/27, 22/30, 22/65, 30/25, 30/46, 31/31, 31/33, 33/37, 33/38, 35/32, 36/82, 40/6, 40/78, 42/21, 42/24, 42/51, 45/12, 46/25, 59/5, 64/11, 65/5, 97/4
yarlıgıda 45/6
yarlıgıdın 40/15
yarlıgımız 11/37, 11/58, 11/66, 11/82, 11/94, 21/73, 23/27, 37/171, 54/50
yarlıgımızdın 42/52
yarlıgımka 20/90, 71/3
yarlıgın 9/6, 79/37, 81/21
yarlıgınça 36/83
yarlıgından 11/43, 16/2, 17/85, 18/50, 49/1, 49/1, 65/8, 65/8
yarlıgını 2/109, 6/15, 9/24, 48/15
yarlıgıña 30/26, 49/9
yarlıgıñka 60/12
yarlıgka 33/31, 33/35, 33/35
yarlıgları 8/7, 18/109, 31/27
yarlıglarını 18/27, 33/39, 66/12, 72/23, 72/28
yarlıglarıña 7/158, 18/109
yarlıglı 73/18
yarlıkadaçı 2, 5, 20, 22
yarlıkadı 6/16, 8, 13, 13, 14, 14, 14, 16, 16, 16, 17, 18, 19, 19, 28/16, 33/22
yarlıkadılar 33/23
yarlıkadımız 12/15, 38/25
yarlıkadıñ 40/9
yarlıkagan 1, 2/37, 2/128, 2/160, 2/163, 2/173, 2/182, 2/192, 2/199, 2/218, 2/226, 3/31, 3/89, 3/129, 3/155, 4/16, 4/23, 4/25, 4/64, 4/96, 4/100, 4/106, 4/110, 4/129, 4/152, 5/3, 5/34, 5/39, 5/74, 5/98, 5/101, 6/54, 6/145, 6/165, 7, 8/69, 8/70, 9/5, 9/27, 9/91, 9/99, 9/102, 9/104, 9/117, 9/118, 9/128, 10/107, 11/41, 11/90, 12/53, 12/98, 14/36, 16/7, 16/18, 16/115, 16/119, 22/65, 24, 24/5, 24/20, 24/22, 24/33, 24/62, 25, 25/6, 25/70, 26/104, 26/122, 26/159, 26/175, 26/191, 26/217, 27, 27/11, 28/16, 30/5, 33/5, 33/24, 33/50, 33/59, 33/73,

34/2, 35, 37, 38, 39/53, 41/2, 42/5, 46/8, 48/14, 49/5, 49/12, 49/14, 51, 54, 55, 56, 57/9, 57/28, 58, 58/2, 58/12, 59, 60/7, 60/12, 62, 63, 64, 64/14, 65, 66/1, 67, 67/29, 68, 69, 70, 71, 71/10, 72, 73, 73/20, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 85/14, 86, 89, 90, 91, 93, 94, 96, 100, 101, 104, 109, 111, 113, 114
yarlıkaganlarda 7/151, 12/92
yarlıkaganrak 21/83
yarlıkaganrakı 7/151, 12/64, 12/92
yarlıkagay 7/161, 8/70, 9/71, 12/92, 17/8, 33/71, 57/28, 61/12, 64/17, 71/4
yarlıkagıl 2/286, 3/16, 3/147, 7/151, 7/155, 14/41, 17/24, 23/109, 23/118, 26/86, 28/16, 38/35, 40/7, 59/10, 60/5, 66/8, 71/28
yarlıkaglı 1/2, 2/54, 2/143, 4, 4/29, 7/153, 7/167, 13, 13, 15/49, 16/47, 16/110, 17/66, 20/82, 21, 23, 25/63, 26, 26/9, 26/68, 26/140, 27/30, 28, 29, 30, 31, 32, 32/6, 33, 33/43, 34, 34/15, 36, 36/5, 36/58, 39, 40, 40/3, 41, 41/32, 42, 43, 44, 44/42, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 52/28, 53, 53/32, 57, 59/10, 59/22, 60, 61, 66, 87, 88, 92, 95, 97, 98, 99, 102, 103, 105, 106, 107, 108, 110, 112
yarlıkaglılarda 12/64, 21/83, 23/109, 23/118
yarlıkagu 48/2
yarlıkalgay 36/45
yarlıkalur 8/38
yarlıkamagay 63/6
yarlıkamak 2/157, 2/175, 2/178, 2/268, 3/133, 3/136, 3/157, 4/175, 6/133, 6/147, 6/154, 6/157, 7/49, 7/52, 7/72, 7/154, 7/203, 8/4, 9/21, 9/61, 10/57, 11/9, 11/11, 11/17, 11/58, 11/63, 11/66, 11/94, 12/111, 13/6, 16/64, 16/89, 17/28, 17/82, 17/87, 18/10, 18/58, 18/65, 18/82, 18/98, 19/21, 21/84, 21/107, 22/50, 27/77, 28/43, 28/46, 29/51, 30/21, 31/3, 33/17, 33/35, 35/7, 36/11, 38/43, 39/38, 41/43, 41/50, 42/48, 44/6, 45/20, 46/12, 47/15, 48/29, 49/3, 57/20, 57/21, 67/12, 74/56
yarlıkamakdın 17/24, 35/2
yarlıkamakı 2/105, 4/83, 4/113, 10/58, 11/73, 24/10, 24/14, 24/20, 24/21, 25/48, 30/50, 36/27, 42/8, 45/30
yarlıkamakım 7/156
yarlıkamakımdın 29/23
yarlıkamakımız 21/75, 21/86
yarlıkamakımızdın 19/53
yarlıkamakımızın 12/56, 19/50
yarlıkamakın 40/7
yarlıkamakındın 15/56, 18/16, 30/46, 57/28
yarlıkamakını 2/218, 17/57, 19/2, 39/9, 42/28
yarlıkamakınıñ 17/100
yarlıkamakıñ 7/151, 10/86, 27/19, 71/7
yarlıkamakıñka 2/285
yarlıkamakka 2/221
yarlıkamaklık 11/28, 24/26, 28/86, 57/13, 57/27
yarlıkamaknı 6/12, 6/54, 30/33, 30/36
yarlıkamas 4/48, 9/80, 47/34
yarlıkamasa 7/23, 7/149, 11/47
yarlıkangay 6/155, 7/63, 7/204, 24/56, 27/46, 49/10
yarlıkar 4/48, 5/18, 5/40, 17/54, 29/21, 39/53, 48/14
yarlıkasa 4/137, 4/168, 5/118, 11/43, 11/119, 12/53, 14/10, 20/73, 23/75, 24/22, 26/51, 26/82, 67/28
yarlıkasun 3/31
yarlıkatu 2/199, 3/135, 3/159, 4/110, 5/74, 8/33, 9/80, 9/80, 9/80, 9/113, 9/114, 11/3, 11/52, 11/61, 11/90, 12/97, 12/98, 18/55, 19/47, 24/62, 27/46, 38/24, 40/7, 40/55, 41/6, 42/5, 47/19, 48/11, 51/18, 60/4, 63/6, 63/6, 71/10, 110/3
yarlıkayu 3/17, 4/64, 4/64, 4/106, 12/29, 60/12, 63/5, 73/20
yarlıkayur 2/284, 3/129, 3/135
yarlıkdın 5/3
yarlıkı 2/213, 5/16, 7/137, 9/40, 13/11, 13/38, 14/25, 14/32, 34/12, 39/71, 57/14, 89/22
yarlıkımız 10/24, 32/24
yarlıkın 58/8, 58/9
yarlıkını 2/75
yarlıkıña 4/64, 7/150, 84/2, 84/5
yarlu 42/5
yarmak 4/35, 80/26
yarmakım 11/89
yarmakıñız 18/19
yarmaklar 12/20
yaru 2/101, 4/67, 4/75, 4/75, 17/80, 18/10
yarudın 10/15, 18/17, 18/18
yarugay 39/69
yarugıl 19/26
yaruk 3/184, 5/48, 22/8, 24/35, 27/7, 27/86, 31/20, 33/46, 35/25, 37/10, 50/6, 55/64, 67/3, 72/8, 72/9
yaruka 18/18
yarukı 28/9

yaruklug 86/12
yarukluk 2/257, 4/174, 5/15, 5/44, 5/46, 5/48, 6/91, 6/122, 10/5, 13/16, 21/48, 24/35, 24/35, 24/40, 28/71, 33/43, 35/20, 39/22, 42/52, 57/13, 57/13, 57/28, 71/16
yaruklukdın 2/257, 24/40
yaruklukı 24/35, 24/43, 25/74, 91/1
yaruklukımızını 66/8
yaruklukından 32/17
yaruklukını 9/32, 9/32
yaruklukıña 24/35
yaruklukıñızdın 57/13
yaruklukka 5/16, 7/157, 14/1, 14/5, 57/9, 64/8, 65/11
yaruklukları 57/12, 57/19, 66/8
yarukluklarını 2/17
yarukluknı 6/1
yarumak 33/51
yarusa 20/40, 74/34, 81/18, 92/2
yarusında 17/68
yarusun 28/13
yarutgan 10/5
yarutsa 2/20, 91/3
yaruttı 2/17
yarutu 24/35
yarutuglı 24/35, 25/61
yas 4/95, 4/119, 4/119, 7/94, 20/89, 22/12, 26/50, 39/15, 40/78, 41/23, 47/32, 58/10, 58/19, 65/6, 65/9, 72/21, 79/12, 80/7
yasa 6/86
yasanı 38/48
yasin 36
yaslar 2/214
yaslıg 111/1, 111/1
yaslıglık 71/21
yasmukından 2/61
yaş 2/96, 2/96, 10/16, 16/14, 19/25, 35/12, 80/31
yaşa 16/59
yaşda 3/46
yaşdın 5/83, 9/92
yaşıglı 13/10
yaşıl 6/99, 12/43, 12/46, 18/31, 22/63, 36/80, 55/64, 55/76, 76/21
yaşınınıñ 24/43
yaşınnı 30/24
yaşınsalar 11/5
yaşıñdın 26/18
yaşlarıña 18/82
yaşlıglar 38/52, 56/37, 78/33
yaşnagan 78/13
yaşnaglı 86/3
yaşnaglılar 100/2
yaşru 2/235, 6/63, 12/19, 12/80, 13/22, 14/31, 20/62, 20/103, 21/3, 35/29, 42/45, 43/80, 66/3
yaşrur 16/19
yaşrurlar 4/108, 6/28, 11/5, 84/23
yaşruttı 12/77
yaşurmaslar 4/108
yaşursa 2/271, 4/149, 13/10
yat 4/36, 51/25
yatgan 3/154
yatgu 4/34, 24/58, 30/18, 32/16
yatgurgay 27/49
yatgururlar 4/108
yatku 38/56
yaturda 10/12
yauk 71/23
yavaşlar 5/5
yavaşlık 4/6
yave 18/104, 47/1
yawaşlık 24/33
yawlak 34/19, 35/27, 54/8, 56/76, 76/27, 77/23, 89/20, 111/3
yawudı 21/1, 21/97, 53/8, 54/1
yawugıl 96/19
yawuk 2/214, 3/45, 7/56, 11/81, 17/32, 21/109, 22/13, 33/63, 34/50, 40/18, 41/34, 42/17, 44/41, 48/18, 59/15, 69/35, 70/7, 70/10, 90/16
yawukdın 40/18, 44/41
yawukka 70/10
yawuklar 4/1, 4/33, 4/135
yawuklardın 19/5
yawuklarıñız 9/24
yawuklarıñızını 47/22
yawuklarıññı 26/214
yawuklarka 2/180, 2/215
yawukluk 4/8, 4/36, 4/36, 5/106, 6/152, 8/41, 8/75, 9/99, 9/99, 9/113, 16/90, 17/26, 24/22, 25/54, 30/38, 35/18, 38/25
yawukrak 33/51, 50/16, 53/9
yawukrakı 3/68
yawumagan 3/39
yawumak 20/97
yawumañlar 4/43, 6/151, 6/152, 7/19, 12/60
yawumasda 58/3, 58/4
yawumasunlar 9/28
yawumış 7/185
yawutgıl 28/32
yawutmak 39/3
yawutsa 34/37
yawuttı 51/27

yawutuldı 26/90
yawutulgay 50/31
yawutulmışlar 56/11
yawuz 2/90, 2/93, 2/102, 2/126, 2/206, 2/268, 3/12, 3/151, 3/162, 3/180, 3/187, 3/197, 4/22, 4/38, 4/85, 4/97, 4/115, 5/62, 5/63, 5/66, 5/79, 5/80, 6/31, 6/136, 7/28, 7/28, 7/33, 7/43, 7/80, 7/150, 7/167, 7/169, 8/16, 9/9, 9/73, 9/98, 11/77, 11/98, 11/99, 12/24, 12/25, 13/18, 14/6, 14/29, 16/25, 16/29, 16/59, 16/60, 16/90, 17/32, 17/32, 18/29, 18/29, 18/50, 19/28, 19/59, 21/74, 22/13, 22/13, 22/41, 22/72, 24/21, 24/57, 25/40, 25/66, 26/173, 27/5, 27/54, 27/58, 29/4, 29/28, 29/45, 33/30, 35/8, 35/10, 35/43, 35/43, 37/98, 37/177, 38/55, 38/56, 38/60, 39/72, 40/37, 40/45, 40/52, 40/76, 40/78, 43/38, 45/21, 48/6, 48/6, 48/6, 48/12, 49/11, 49/11, 57/15, 58/8, 58/10, 58/15, 62/5, 63/2, 64/10, 66/9, 67/6, 68/35, 82/14, 86/15, 86/15
yawuzı 9/37, 13/18, 13/25, 39/48, 47/14, 98/6
yawuzındın 13/21
yawuzını 7/141, 91/8
yawuzlar 3/192
yawuzlarnı 3/63
yawuzlık 30/10
yawuzluk 3/120, 3/174, 12/51, 17/7, 17/7, 17/83, 30/36, 40/58, 41/49, 53/31, 65/1, 70/20, 72/10
yawuzlukda 27/11
yawuzlukdın 3/30, 7/165, 16/59
yawuzlukı 17/38, 39/51, 39/51
yawuzlukındın 39/47, 40/45
yawuzluklar 28/84
yawuzlukları 45/33
yawuzluklarımızını 3/193
yawuzluklarını 48/5
yawuzluklarıñızdın 2/271
yawuzını 2/169
yawuzrak 2/216, 5/60, 5/60, 25/34, 30/10
yawuzrakı 8/55
yawuzraklar 26/111
yawuzraklarımız 11/27
yawuzraknı 41/27
yawuzsız 27/12
yawuzsuzun 28/32
yayılmasun 16/15, 21/31
yaynı 106/2
yazar 2/20, 14/17, 19/90, 19/90, 19/90, 24/35, 24/43, 28/10, 42/5
yazarlar 22/72, 68/51
yazdı 9/117, 25/42, 73/16
yazdılar 3/112, 7/150, 11/59, 17/73, 17/76
yazdıñız 3/152
yazekatnı 19/55
yazgay 17/74
yazı 5/96, 6/59, 6/63, 6/97, 10/22, 17/70, 20/106, 30/41
yazıda 24/39
yazıdın 12/100
yazıka 17/67, 29/65, 31/32
yazılarında 37/177
yazılmış 17/13, 54/7, 54/31, 74/52, 101/4
yazılsa 81/10
yazınıñ 17/68
yazmagay 18/69
yazmaknı 49/7
yazmas 43/52
yazsa 10/15, 11/63, 39/13
yazsalar 26/216
yazugluglar 45/27
yazuk 2/48, 2/85, 2/158, 2/173, 2/173, 2/182, 2/182, 2/182, 2/188, 2/192, 2/198, 2/199, 2/203, 2/203, 2/206, 2/218, 2/219, 2/225, 2/226, 2/229, 2/230, 2/233, 2/233, 2/234, 2/235, 2/235, 2/282, 2/283, 3/178, 4/2, 4/20, 4/23, 4/24, 4/25, 4/43, 4/50, 4/85, 4/85, 4/96, 4/96, 4/99, 4/100, 4/101, 4/102, 4/106, 4/110, 4/112, 4/129, 4/152, 5/2, 5/3, 5/34, 5/39, 5/45, 5/62, 5/74, 5/98, 5/101, 6/51, 6/54, 6/70, 6/94, 6/124, 6/145, 6/147, 6/164, 6/165, 7/53, 7/53, 7/133, 7/155, 7/164, 8/69, 8/70, 9/5, 9/27, 9/91, 9/99, 9/102, 10/3, 10/18, 10/107, 11/35, 11/41, 11/52, 12/53, 12/98, 12/110, 14/36, 15/49, 16/18, 16/25, 16/110, 16/115, 16/119, 17/15, 17/44, 18/58, 19/87, 22/60, 24/5, 24/22, 24/33, 24/62, 25/6, 25/70, 26/14, 27/11, 28/16, 30/13, 30/47, 32/4, 33/5, 33/24, 33/50, 33/58, 33/58, 33/59, 33/73, 34/2, 34/4, 34/25, 35/28, 35/30, 35/34, 35/41, 39/5, 39/7, 39/7, 39/44, 39/53, 40/3, 40/42, 41/32, 42/5, 42/23, 43/86, 46/8, 48/14, 48/25, 49/5, 49/12, 49/14, 52/23, 53/38, 53/38, 56/25, 56/46, 57/28, 58/8, 58/9, 58/12, 60/7, 60/12, 64/14, 66/1, 67/2, 69/9, 73/20, 81/9, 83/29
yazukdın 2/222, 12/53, 24/11
yazukı 2/81, 2/181, 2/219, 6/164, 17/15, 29/40
yazukımızını 7/155, 7/161, 23/109, 26/100
yazukın 25/58
yazukındın 11/75, 55/39

yazukını 5/95, 53/38, 64/5, 65/9
yazukıña 9/114
yazukka 5/3, 5/107, 49/7
yazuklar 25/68
yazuklardın 4/31, 42/37, 53/32
yazukları 3/11, 5/49, 6/6, 7/100, 8/52, 8/54, 9/102, 40/21, 91/14
yazuklarıdın 71/25
yazuklarım 11/35
yazuklarımızka 40/11
yazuklarımızını 3/16, 3/147, 3/193, 12/97
yazukların 7, 17/25
yazuklarındın 16/25, 28/78, 29/12
yazuklarını 3/135, 4/34, 6/31, 16/25, 17/17
yazuklarıña 67/11
yazuklarıñız 5/18
yazuklarıñızdın 14/10, 46/31, 66/8, 71/4
yazuklarıñızını 3/31, 8/29, 33/71, 61/12
yazuklarnı 3/135, 39/53
yazuklı 35/18
yazuklıglarnı 77/18
yazuklug 4/107, 6/129, 6/164, 10/13, 10/75, 15/58, 17/15, 20/74, 26/222, 45/7, 45/31, 46/25, 51/32, 68/12, 70/11, 83/12, 96/16
yazuklugka 76/24
yazukluglar 7/84, 8/8, 9/66, 10/50, 10/82, 11/116, 15/12, 18/53, 26/99, 26/200, 27/69, 28/78, 30/12, 30/55, 32/12, 34/32, 36/59, 37/34, 43/74, 44/22, 44/37, 44/44, 54/47, 55/41, 55/43, 69/37, 77/46
yazukluglardın 5/106, 25/31, 32/22, 74/41
yazuklugların 6/123
yazukluglarka 7/40, 25/22, 28/17
yazuklugların 10/17, 14/49, 18/49, 19/86, 20/102
yazukluglarnıñ 6/55, 30/42
yazukluknı 2/276
yazuknı 4/48, 4/111, 4/112, 5/63, 6/120, 7/33, 20/100
yazuknuñ 6/120
yazuksındılar 2/61
yazuksuz 18/74
yazuksuzka 4/112
yazukumnı 5/29, 11/47
yazukuñdın 48/2
yazukuññı 5/29, 12/29, 40/55, 47/19
yecuc 18/94, 21/96
yegençükler 16/72
yegenlerke 2/136
yegidme 4/23
yegrek 7/12, 7/26, 25/24, 58/12, 73/20, 93/4
yegrekrek 7/85
yek 2/36, 2/168, 2/208, 2/268, 4/38, 4/60, 5/90, 5/91, 6/43, 6/68, 7/20, 7/22, 7/27, 7/175, 8/48, 12/5, 12/42, 12/100, 14/22, 16/63, 17/27, 17/53, 17/53, 17/64, 18/63, 19/44, 20/120, 22/52, 22/52, 22/53, 24/21, 24/21, 25/29, 27/24, 28/15, 29/38, 31/21, 31/33, 35/5, 35/6, 38/41, 43/62, 47/25, 57/14, 58/19, 59/16, 81/25
yekdin 7/200, 7/201, 15/17, 16/98, 37/7, 41/36, 58/10
yekke 4/83, 4/117, 19/44, 19/45, 22/3, 36/60
yekler 2/102, 2/102, 6/71, 8/11, 17/27, 23/97, 26/210, 26/221, 37/65, 58/19, 58/19
yeklerdin 21/82
yekleri 2/14
yeklerindin 6/112, 6/112
yeklerke 34/41, 67/5
yeklerni 7/27, 7/30, 19/68, 19/83, 38/37
yekni 43/36
yel 10/22, 14/18, 22/31, 46/24
yeldin 17/69
yeliñizler 8/46
yeller 77/2
yellerni 7/57, 27/63, 30/46, 30/48, 35/9, 42/33, 45/5
yelni 17/69, 21/81, 30/51, 33/9, 34/12, 38/36, 41/16, 54/19
yelwiçilik 6/7
yelwikmiş 17/47, 17/101
yelwikmişler 15/15
yeme 2/4, 2/68, 2/71, 2/83, 2/86, 2/112, 2/120, 2/123, 2/143, 2/145, 2/162, 6/35, 7/35, 7/188, 14/46, 16/84, 24/61, 29/62, 35/20, 35/21, 35/22, 39/30, 40/75, 42/29, 42/43, 42/45, 42/52, 43/19, 45/10, 46/9, 46/13, 46/26, 46/26, 48/17, 48/17, 49/11, 57/2, 57/22, 58/7, 58/7, 58/17, 58/22, 58/22, 61/12, 62/8, 64/9, 64/18, 66/5, 68/1, 69/36, 69/42, 70/4, 71/12, 71/14, 72/3, 72/13, 73/11, 76/9, 78/35, 80/8, 85/9, 86/10, 89/9, 107/7, 110/1
yemrülgen 9/109
yemrülgü 14/46
yeñdeçiler 26/44
yeñigliler 7/113, 37/116
yepişgil 43/43
yepşügliler 43/21
yepşürgey 17/13
yepşürügli 25/77
yer 2/11, 2/27, 2/29, 2/30, 2/30, 2/30, 2/36, 2/36, 2/60, 2/61, 2/116, 2/125, 2/125, 2/164, 2/168, 2/205, 2/251, 2/284, 3/5,

3/29, 3/109, 3/129, 3/133, 3/137, 3/137, 3/162, 4/42, 4/97, 4/97, 4/100, 4/101, 4/115, 4/131, 4/131, 5/17, 5/26, 5/31, 5/32, 5/32, 5/33, 5/36, 5/64, 5/97, 5/106, 6/6, 6/11, 6/12, 6/35, 6/38, 6/71, 6/98, 6/116, 7/10, 7/24, 7/56, 7/58, 7/58, 7/74, 7/74, 7/78, 7/85, 7/91, 7/127, 7/128, 7/129, 7/146, 7/155, 7/168, 7/187, 8/26, 8/26, 8/63, 8/67, 8/72, 8/73, 8/74, 9/2, 9/25, 9/73, 9/74, 9/116, 9/118, 10/2, 10/14, 10/23, 10/24, 10/24, 10/54, 10/55, 10/61, 10/68, 10/78, 10/83, 10/99, 11/6, 11/20, 11/44, 11/85, 11/116, 12/21, 12/55, 12/56, 12/73, 12/105, 12/109, 13/4, 13/15, 13/17, 13/18, 13/25, 13/31, 13/33, 14/8, 14/26, 14/29, 14/38, 14/48, 15/39, 16/13, 16/15, 16/26, 16/36, 16/45, 16/49, 16/52, 17/4, 17/37, 17/95, 18/7, 18/8, 18/58, 18/84, 18/94, 19/93, 20/6, 20/6, 20/106, 20/106, 21/4, 21/19, 21/31, 21/32, 22/18, 22/31, 22/34, 22/41, 22/46, 22/63, 22/65, 22/65, 22/70, 23/13, 23/18, 23/79, 23/84, 23/112, 24/41, 24/55, 24/55, 24/55, 24/57, 25/6, 25/15, 25/24, 25/63, 26/24, 26/152, 26/183, 27/25, 27/48, 27/65, 27/69, 27/75, 27/87, 28/4, 28/5, 28/6, 28/19, 28/39, 28/77, 28/81, 28/82, 28/83, 29/20, 29/22, 29/36, 29/39, 30/3, 30/9, 30/18, 30/25, 30/26, 30/27, 30/42, 31/10, 31/18, 31/26, 31/27, 32/10, 32/19, 32/27, 33/13, 33/27, 34/1, 34/2, 34/3, 34/14, 34/22, 35/39, 35/43, 35/44, 35/44, 36/33, 36/36, 38/26, 38/28, 38/56, 38/60, 39/21, 39/47, 39/67, 39/69, 40/21, 40/21, 40/26, 40/29, 40/75, 40/82, 40/82, 41/15, 42/4, 42/5, 42/27, 42/31, 42/42, 42/53, 43/60, 43/84, 44/29, 45/3, 45/13, 45/36, 46/20, 46/32, 47/10, 47/22, 48/4, 48/6, 48/7, 50/4, 50/36, 50/44, 51/20, 51/23, 55/26, 55/29, 56/4, 56/50, 58/7, 62/10, 67/24, 68/1, 69/14, 70/14, 71/26, 75/10, 75/11, 79/39, 79/41, 84/3, 86/12, 99/1, 99/2

yerde 2/125, 2/273, 3/83, 3/112, 3/156, 14/14, 14/48, 17/104, 19/16, 19/37, 20/69, 21/21, 27/49, 29/40, 31/34, 35/40, 46/4, 79/14

yerdeki 38/69

yerdin 2/149, 2/150, 2/267, 3/37, 4/43, 5/6, 5/33, 7/96, 10/31, 11/40, 11/61, 12/80, 16/73, 17/76, 17/90, 17/103, 19/11, 25/12, 27/64, 27/82, 30/25, 34/9, 34/24, 34/51, 34/52, 34/53, 35/3, 41/44, 50/41, 71/17, 105/4

yeri 3/151, 3/151, 3/162, 4/97, 8/16, 11/64, 39/10, 53/15, 79/14

yerilmiş 17/18, 17/22

yerim 29/56

yerimizdin 14/13, 20/57, 28/57, 36/52

yerinde 3/188, 7/73

yerindi 68/49

yerini 11/6

yeriniñ 2/102

yeriñe 9/6, 36/38

yeriñiz 3/55

yeriñizdin 26/35

yeriñizler 6/128

yeriñizlerdin 7/110, 20/63

yerke 2/196, 5/21, 5/82, 7/176, 9/38, 12/9, 13/41, 16/45, 19/22, 19/73, 21/71, 21/81, 23/29, 23/50, 28/85, 32/5, 33/72, 34/9, 37/145, 38/21, 41/11

yerler 2/33, 2/107, 2/255, 4/34, 4/126, 4/132, 4/170, 4/171, 5/17, 5/18, 5/40, 5/120, 6/3, 6/75, 7/185, 9/116, 10/6, 10/18, 10/66, 10/101, 11/107, 11/108, 11/123, 13/16, 14/2, 16/77, 17/44, 17/55, 17/102, 18/14, 18/26, 19/65, 19/90, 21/30, 21/56, 22/40, 22/64, 23/71, 24/42, 24/64, 29/52, 31/16, 31/20, 35/38, 37/5, 38/10, 38/66, 39/68, 42/49, 43/82, 44/7, 45/27, 45/37, 48/14, 49/16, 49/18, 55/33, 78/37

yerlerdin 2/255, 32/16

yerleri 3/197, 4/97, 4/121, 9/73, 9/95, 10/8, 13/18, 17/97, 24/57, 32/20, 53/30, 56/75

yerlerinde 7/74

yerlerini 2/60, 7/160, 24/30, 24/31, 33/27

yerleriñe 3/154

yerlerni 2/117, 2/164, 3/190, 3/191, 6/14, 6/101, 7/54, 10/3, 11/7, 12/101, 14/10, 14/19, 15/85, 17/99, 35/1, 36/81, 39/46, 42/11, 44/38, 45/22, 46/33

yerlerniñ 3/180

yerli 2/164

yerni 2/22, 2/71, 2/164, 6/1, 6/73, 6/79, 7/100, 9/36, 9/57, 9/57, 9/120, 13/3, 14/32, 15/19, 16/3, 16/65, 17/37, 18/47, 18/51, 18/53, 20/4, 20/53, 21/16, 21/44, 21/105, 22/5, 25/49, 25/59, 26/7, 27/60, 27/61, 29/44, 29/61, 29/63, 30/8, 30/9, 30/19, 30/22, 30/24, 30/50, 31/25, 32/4, 35/9, 35/41, 38/27, 39/5, 39/38, 39/74, 40/57, 40/64, 41/9, 41/39, 42/29, 43/9, 43/10, 45/5, 46/3, 50/7, 50/38, 51/48, 52/36, 55/10, 71/19, 78/6, 79/30, 80/26

yerniñ 3/14, 3/91, 3/189, 6/59, 6/165, 7/158, 18/45, 24/35, 25/2, 39/44, 39/63, 42/12, 43/85, 57/2, 85/9
yete 79/44
yetgey 2/137, 4/78
yetginçe 9/79
yetilmişlerdin 26/61
yetisiz 20/73
yetmediler 3/170, 62/3
yetmek 36/40
yetmekdin 20/77, 28/21
yetmes 5/76, 6/103, 20/89
yetmese 68/49
yetmez 2/184, 2/273, 2/282
yetmiş 22
yetmişinçe 7/42, 8/60, 11/88
yetrü 54/5
yetrür 6/103
yetse 3/97, 4/100, 9/42, 11/13
yetti 7/175, 10/90
yetülseler 7/38
yetürdimiz 52/21
yetürdiñizler 34/27
yetürgil 26/83
yı 16/10, 16/68
yıdıg 14/50, 32/8, 47/15, 75/37, 77/20
yıdıglıg 56/89
yıdını 12/94
yıgaç 14/26, 16/10, 23/20, 37/64, 37/146, 48/18, 63/4
yıgaçda 16/68
yıgaçdın 7/20, 24/35, 28/30, 31/27, 36/80
yıgaçı 6/99, 6/141, 6/141, 14/24, 14/26, 18/32, 19/23, 20/120, 24/35, 26/148, 37/62, 44/43, 56/29, 56/52
yıgaçıdın 13/4
yıgaçındın 6/99
yıgaçını 16/11, 27/60, 53/16
yıgaçınıñ 19/25
yıgaçıñızlardın 7/22
yıgaçka 2/35, 7/19
yıgaçlar 22/18, 55/6, 63/4
yıgaçlarındın 2/266
yıgaçlarnı 15/22
yıgaçnı 7/22, 17/60
yıgar 3/99, 3/110, 5/91, 5/106, 6/157, 7/86, 7/157, 11/8, 11/62, 11/88, 16/90, 29/45, 39/42, 43/5, 60/9, 77/31, 96/9
yıgarlar 3/104, 3/114, 6/26, 6/157, 7/165, 8/47, 9/67, 9/71, 11/19, 11/116, 14/3, 22/25, 22/41, 28/23, 43/37
yıgdı 2/114, 5/11, 6/157, 7/12, 20/92, 29/38, 38/75, 48/20, 48/24
yıgdılar 4/167, 5/2, 16/88, 47/34, 48/25, 58/16
yıgdım 5/110
yıgdımız 34/32
yıgganı 3/9
yıggaylar 63/2
yıggıl 14/35
yıgıg 25/22, 25/53, 55/20
yıgıgları 2/187, 2/229, 2/230, 4/13, 58/4, 65/1
yıgıglarındın 4/14
yıgıglarını 2/229, 2/229, 2/229, 2/230, 9/97, 9/112, 65/1
yıgıglı 35/2, 50/25, 59/2, 68/12, 70/2, 70/21
yıgıglılar 9/112, 39/38, 69/47
yıgıglılarnı 33/18
yıgıgsız 56/33
yıgıldı 12/32, 12/63
yıgıldılar 3/173, 4/161, 6/28, 7/166, 12/102, 13/33, 58/8, 58/8
yıgıldım 6/56, 40/66
yıgılgaylar 9/12
yıgılgıl 11/44
yıgılgu 17/8
yıgılmasa 19/46, 26/116, 26/167, 33/60, 36/18, 96/15
yıgılmasalar 5/73
yıgılmaslar 5/79, 7/202
yıgılmış 3/158, 6/138, 11/82, 17/20, 17/29, 25/22, 25/53, 83/15
yıgılmışlar 16/62, 55/72
yıgılsa 2/196, 2/275, 8/19
yıgılsalar 2/192, 2/193, 8/38, 8/39
yıgını 6/128
yıgıñlar 4/77
yıgıp 5/4, 35/41
yıgkaylar 9/34
yıgkıl 31/17
yıgku 27/61
yıglaglılar 19/58
yıglamadı 44/29
yıglamas 53/60
yıglarlar 12/16, 17/109
yıglasunlar 9/82
yıglattı 53/43
yıglınmasun 2/282, 2/282
yıglıñlar 4/171, 59/7
yıglıp 24/60
yıglumagay 55/35
yıglur 4/31
yıglurlar 27/17, 27/83, 41/19

yıgmadı 7/20, 9/54, 17/59, 17/94, 18/55
yıgmadılar 66/10
yıgmadım 7/22
yıgmadımız 4/141, 15/70
yıgmak 43/5
yıgmakı 2/251, 4/84
yıgmakları 4/160
yıgmañlar 2/232, 4/19
yıgmas 2/26, 5/63, 60/8
yıgmasalar 4/91
yıgmasun 20/16
yıgmaz 58/17
yıgmazlar 45/19
yıgmış 27/24, 48/25, 69/42
yıgrur 9/109
yıgsa 14/10, 21/43, 35/2, 59/7, 67/21, 79/40
yıgsun 4/6
yıgumas 46/8
yıgumaz 19/42
yıkılmak 18/77
yıkrur 28/76
yıl 2/96, 2/233, 2/259, 2/259, 5/26, 9/37, 9/37, 9/126, 12/49, 18/25, 18/60, 22/47, 28/27, 29/14, 29/14, 31/14, 32/5, 70/4
yılan 7/107, 20/20, 26/32, 27/10, 28/31
yıldırayur 80/38
yılgun 34/16
yılka 2/240, 12/35, 46/15
yılkılar 4/119, 5/1, 6/138, 6/138, 6/138, 6/139, 7/179, 16/66, 16/80, 23/21, 25/44, 26/133, 36/71, 47/12
yılkılardın 5/95, 6/142, 22/28, 22/34, 35/28, 39/6, 42/11
yılkıları 32/27
yılkılarını 28/23
yılkılarıñızka 79/33, 80/32
yılkılarıñızını 20/54
yılkılarka 25/49
yılkılarnı 16/5
yıllar 10/5, 12/42, 12/47, 17/12, 18/11, 20/40, 23/112, 26/18, 30/4, 78/23
yılların 26/205
yıllarında 9/28
yıpar 83/26
yıradı 11/95
yırak 2/176, 3/30, 3/185, 8/42, 9/42, 14/3, 22/27, 22/53, 23/36, 25/12, 34/53, 36/20, 42/18, 50/3, 51/3
yırakdın 22/25
yırakındın 28/20
yıraklık 23/44, 67/11
yıraklıkıça 43/38
yırakrak 17/1
yıramış 67/4
yıramışlar 7/166
yıratıglı 54/4
yıratılmışlardın 26/153
yıratmaklık 37/9
yıratmış 33/51
yıratsa 59/9
yırattıñ 33/51
yıratur 24/8, 92/17
yırganur 28/31
yırtıldı 12/26
yırtılmış 12/27, 12/28
yırtmagay 17/37
yırttı 12/25, 18/71
yışıklarını 4/102
yışın 2/19, 2/20
yışınnı 13/12
yidi 12/17
yidiler 5/93, 20/121
yigenler 2/140
yigey 12/41, 12/47, 43/73
yigeyler 5/66
yigidgen 6
yigidteçimiz 5/114
yigidti 12
yigil 19/26
yigirmi 5, 8/65, 11, 16, 23, 26, 32, 48, 57, 58, 59, 71, 72, 81, 84, 85, 88, 89, 90, 92
yigit 2/68, 19/17, 21/60
yigitini 12/30
yigitiñe 18/60, 18/62
yigitler 9/41, 12/36, 18/10, 18/13
yigitleriñe 12/62
yigitleriñizni 24/33
yigli 6/145
yigliler 5/42, 37/66
yiglilerke 23/20
yigne 7/40
yigrek 2/54, 2/61, 2/103, 2/106, 2/184, 2/184, 2/216, 2/220, 2/221, 2/221, 2/263, 2/271, 3/180, 3/198, 4/25, 4/46, 4/59, 4/128, 4/170, 4/171, 6/32, 7/169, 8/19, 9/41, 9/61, 9/74, 9/109, 10/58, 11/86, 12/39, 12/57, 12/64, 12/109, 16/30, 16/95, 16/126, 17/35, 18/36, 18/40, 18/44, 18/46, 18/46, 18/95, 19/73, 19/76, 19/76, 20/73, 20/131, 22/30, 23/72, 24/27, 24/60, 25/15, 27/36, 27/59, 27/89, 28/60, 28/80, 28/84, 29/16, 30/38, 33/59, 37/62, 38/76, 42/36, 43/32, 43/52, 43/58, 44/37, 47/21, 54/43, 61/11, 62/9, 68/32, 70/41, 87/17, 97/3

yigreki 2/197, 5/114, 7/87, 7/89, 7/155, 8/30, 10/109, 12/59, 12/80, 21/89, 22/58, 23/29, 23/72, 23/109, 23/118, 34/39, 62/11, 98/7
yigrekin 18/81
yigrekrek 4/66, 4/77, 9/3
yigrekreki 6/57
yigrençilik 3/118
yigrendürdi 49/7
yigrengüçilerdin 26/168
yigsiz 7/157
yigü 2/61, 2/236, 2/236, 59/5
yigüçi 56/52
yigüleri 36/35
yigüsi 34/16
yil 3/117
yiller 15/26, 15/28, 15/33, 18/45
yillerni 2/164, 15/22, 25/48
yilni 51/41
yim 2/241, 4/5, 4/8, 56/32
yime 2/4, 2/21, 2/26, 2/38, 2/48, 2/62, 2/105, 2/117, 2/124, 2/136, 2/136, 2/136, 2/136, 2/136, 2/159, 2/170, 2/170, 2/173, 2/221, 2/221, 2/222, 2/233, 2/254, 3/183, 3/186, 3/186, 3/199, 4/18, 4/25, 4/34, 4/34, 4/38, 4/59, 4/60, 4/89, 4/91, 4/123, 4/134, 4/135, 4/137, 4/173, 5/5, 5/54, 5/59, 5/69, 5/76, 5/92, 5/103, 5/103, 5/103, 5/104, 5/104, 5/106, 5/119, 6/3, 6/48, 6/52, 6/59, 6/59, 6/59, 6/87, 6/87, 6/99, 6/120, 6/130, 6/142, 6/145, 6/148, 6/152, 6/156, 7/34, 7/49, 7/80, 7/88, 7/131, 7/137, 7/141, 7/152, 7/158, 7/192, 7/197, 7/202, 8/19, 8/64, 9/8, 9/10, 9/16, 9/16, 9/29, 9/45, 9/55, 9/74, 9/91, 9/91, 9/92, 9/100, 9/105, 9/109, 9/116, 9/120, 9/120, 9/126, 10/6, 10/16, 10/18, 10/18, 10/26, 10/49, 10/49, 10/61, 10/61, 10/61, 10/62, 10/82, 11/49, 13/1, 13/10, 13/10, 13/11, 13/18, 13/26, 13/36, 13/39, 14/31, 14/32, 14/33, 14/33, 14/38, 15/5, 15/78, 16/35, 16/35, 16/57, 16/61, 16/85, 16/115, 17/21, 17/31, 17/56, 17/110, 18/5, 18/16, 18/49, 18/51, 19/21, 19/48, 19/49, 19/64, 20/58, 20/89, 20/94, 20/107, 20/110, 20/112, 20/119, 21/8, 21/28, 21/39, 21/39, 21/40, 21/43, 21/79, 21/81, 22/8, 22/8, 22/11, 22/12, 22/37, 22/52, 24/35, 24/37, 24/37, 24/61, 24/61, 25/2, 25/3, 25/3, 25/3, 25/19, 26/101, 27/25, 27/74, 28/40, 28/69, 28/83, 29/3, 29/13, 29/15, 29/22, 29/22, 29/28, 29/60, 30/20, 30/21, 30/22, 30/23, 30/24, 30/25, 30/37, 30/46, 30/57, 31/20, 31/20, 31/21, 31/28, 31/33, 31/34, 32/4, 32/6, 32/29, 33/10, 33/10, 33/17, 33/34, 33/36, 33/53, 33/57, 33/58, 33/65, 34/3, 34/3, 34/3, 34/9, 34/13, 34/13, 34/22, 34/30, 34/36, 34/42, 35/8, 35/11, 35/11, 35/12, 35/13, 35/20, 35/21, 35/27, 36/33, 36/37, 36/39, 36/40, 36/41, 36/43, 36/45, 36/50, 36/65, 36/72, 37/2, 37/3, 37/5, 37/5, 37/5, 37/7, 37/37, 37/47, 37/76, 37/83, 37/113, 37/123, 37/133, 37/139, 38/13, 38/13, 38/18, 38/20, 38/24, 38/25, 38/29, 39/5, 39/15, 39/32, 39/33, 39/43, 39/46, 39/47, 39/52, 39/61, 39/63, 39/69, 40/5, 40/21, 40/82, 41/10, 41/11, 41/13, 41/15, 41/17, 41/25, 41/31, 41/34, 41/37, 41/39, 41/42, 41/43, 41/47, 41/53, 42/7, 42/8, 42/11, 42/12, 42/17, 42/28, 42/29, 42/31, 42/32, 42/34, 42/37, 42/42, 43/33, 43/35, 43/44, 43/68, 43/82, 43/85, 44/7, 44/29, 44/41, 44/53, 45/4, 45/5, 45/13, 45/16, 45/21, 45/23, 45/35, 46/15, 47/21, 48/18, 48/22, 48/26, 49/1, 49/7, 49/7, 50/10, 50/12, 50/14, 50/14, 50/16, 50/40, 50/40, 51/19, 51/23, 51/40, 51/41, 52/5, 52/10, 52/22, 52/24, 53/32, 54/52, 55/12, 55/39, 55/41, 55/44, 55/56, 55/74, 56/9, 56/9, 56/18, 56/19, 56/27, 56/29, 56/33, 56/34, 56/43, 56/44, 56/61, 56/94, 57/4, 57/10, 57/12, 57/28, 58/1, 58/2, 58/3, 58/7, 58/8, 58/9, 59/5, 59/6, 59/7, 59/7, 59/7, 59/9, 59/22, 60/1, 60/3, 60/4, 60/10, 60/10, 61/14, 62/2, 63/9, 64/6, 64/12, 65/4, 65/12, 66/4, 66/4, 66/6, 66/8, 66/11, 66/12, 67/6, 67/19, 67/23, 68/4, 68/5, 68/44, 69/9, 69/9, 69/17, 69/25, 69/39, 70/12, 70/13, 70/42, 71/12, 72/8, 72/11, 72/11, 72/27, 73/11, 74/11, 74/34, 74/44, 75/2, 75/31, 76/4, 76/8, 76/8, 76/11, 76/12, 76/12, 76/14, 76/15, 76/21, 77/2, 77/3, 77/4, 77/5, 77/26, 77/38, 78/12, 78/15, 78/16, 78/20, 78/37, 79/2, 79/3, 79/4, 79/5, 79/33, 80/40, 82/14, 84/2, 84/17, 84/17, 84/18, 85/2, 85/3, 85/13, 87/7, 88/14, 88/16, 89/3, 90/17, 91/3, 91/4, 91/5, 91/5, 91/6, 91/7, 91/8, 92/11, 92/13, 92/13, 92/17, 93/3, 93/7, 93/9, 93/10, 94/2, 94/6, 95/2, 97/4, 98/1, 100/2, 100/10, 104/2, 106/2, 111/1, 111/2, 112/3, 113/3, 113/4, 113/5
yimedip 5/4
yimegil 5/68
yimek 2/188, 89/19
yimekinde 12/13

yimekiñizler 24/61, 24/61
yimekleri 4/161, 5/62
yimeklerindin 5/63
yimekni 49/12
yimeñ 3/130
yimeñler 2/188, 4/2, 4/6, 4/29, 6/121
yimes 6/119, 6/138, 37/91, 51/27, 69/37
yimesler 2/174, 21/8
yimi 44/44
yimiş 50/10, 55/11, 56/32, 80/31
yimişdin 41/47, 44/55, 55/52
yimişi 6/141, 13/35, 18/34, 18/42, 26/148, 37/65, 55/54, 69/23, 76/14
yimişindin 6/99, 6/141
yimişini 14/25, 18/33
yimişiñe 6/99
yimişlense 6/99, 6/141
yimişler 13/4, 23/19, 35/27, 36/57, 37/42, 38/51, 43/73, 52/22, 55/68, 56/20, 77/42
yimişlerdin 2/22, 2/126, 2/266, 7/57, 7/130, 13/3, 14/32, 14/37, 16/11, 16/69, 47/15
yimişlerinden 36/35
yimişlerindin 16/67
yimişlerni 68/17
yimişni 2/265
yimlükni 18/19
yimlükün 18/19
yinçge 4/25, 6/103, 12/100, 20/108, 22/27, 22/63, 31/16, 42/19
yinçü 16/14, 35/33, 52/24, 55/22, 55/22, 55/58, 56/15, 76/19
yinçüdin 22/23
yinçüler 43/35, 56/23
yinleri 7/22, 20/121
yinlerini 7/27, 23/5, 24/31
yinmiş 105/5
yiñdi 2/249, 23/106
yiñgen 3/4, 3/6, 3/18, 3/62, 3/126, 3/160, 9/40
yiñgeyler 8/65
yiñigliler 21/44
yiñilgey 3/12
yiñiz 2/172
yiñler 2/35, 2/57, 2/58, 2/60, 2/168, 2/187, 4/4, 5/4, 5/88, 6/118, 6/141, 6/142, 7/19, 7/31, 7/160, 7/161, 8/69, 16/69, 16/114, 20/54, 20/81, 22/28, 22/36, 23/51, 34/15, 52/19, 67/15, 69/24, 77/43, 77/46
yiñse 4/74
yip 2/187, 22/15, 111/5
yipdin 2/187
yipleri 20/66
yiplerini 26/44
yir 32/27, 34/14, 35/12, 53/31, 57/4, 57/21, 57/22, 59/24, 62/1, 64/1, 64/4, 67/16, 72/10, 72/12, 73/14, 73/20, 77/21, 89/21, 91/6
yirde 54/31, 65/6
yirdin 53/32, 65/3, 65/12
yirindin 91/13
yirke 54/12, 67/16, 67/30, 88/20
yirler 57/1, 57/5, 59/1, 61/1, 63/7
yirlerni 57/4
yirni 57/17, 64/3, 67/15, 77/25
yirniñ 7/137, 57/10
yise 3/183, 5/3, 5/113, 6/145, 12/14, 16/14, 25/8, 33/53
yisün 4/6, 7/73, 11/64, 12/12
yisünler 15/3
yiter 10/30, 16/87, 17/67, 28/75
yiti 2/29, 2/196, 2/261, 10, 12/43, 12/43, 12/43, 12/46, 12/46, 12/46, 12/47, 12/48, 15/44, 15/87, 17/44, 18/22, 23/17, 23/86, 25, 31/27, 37/5, 39/68, 41/12, 43/85, 44, 56, 57/10, 65/12, 67/3, 68/1, 69/7, 71/15, 78/12, 78/37, 86, 107
yitig 33/19, 50/22
yitmiş 7/155, 8, 9/80, 25, 33, 39, 55, 69/32
yitrülmes 6/14
yitrür 5/89, 6/14
yitse 32/10
yittiler 7/37
yitüklük 12/8
yitüklüküñ 12/95
yitürdi 106/4
yitürdiler 2/262, 4/167
yitürgü 58/4
yitürmek 4/167, 5/89, 5/95, 69/34, 90/14, 107/3
yitürmekdin 2/270
yitürmekiñizlerke 47/38
yitürmez 74/44
yitürse 2/267, 2/270, 2/272
yitürüñler 2/254, 2/267, 22/28, 22/36, 36/47
yitürür 26/79, 76/9
yitürürler 2/3, 2/261, 2/262, 22/35, 32/16, 35/29, 76/8
yiyür 3/49, 5/75, 10/24, 12/36, 12/43, 12/46, 16/5, 23/19, 23/21, 23/33, 23/33, 25/7, 40/79, 47/12, 89/19
yiyürler 2/275, 4/10, 4/10, 9/34, 25/20, 36/33, 36/72, 47/12
yobulaglı 2/15
yobulaglılar 2/14
yodgay 36/66

yodsa 4/47
yodulsa 77/8
yodun 2/42, 2/205, 4/176, 5/5, 5/17, 5/53, 6/6, 6/26, 6/47, 6/88, 6/131, 6/137, 7/4, 7/118, 7/139, 7/147, 7/155, 7/173, 8/8, 8/54, 9/17, 9/42, 9/69, 10/13, 10/81, 11/16, 11/101, 11/117, 14/13, 15/4, 17/7, 17/7, 17/16, 17/16, 17/16, 17/58, 17/81, 18/28, 18/59, 18/59, 18/105, 19/98, 21/9, 28/78, 33/19, 39/65, 44/37, 46/27, 46/35, 47/4, 47/8, 47/9, 47/13, 47/28, 47/33, 69/29
yodunluk 18/52, 25/13, 25/14, 25/14
yodunlukka 2/195
yognayur 48/29
yogru 39/9
yok 2/2, 2/12, 2/32, 2/38, 2/42, 2/57, 2/62, 2/64, 2/71, 2/88, 2/100, 2/102, 2/107, 2/112, 2/112, 2/114, 2/116, 2/120, 2/135, 2/154, 2/154, 2/158, 2/163, 2/170, 2/173, 2/182, 2/189, 2/193, 2/195, 2/197, 2/197, 2/197, 2/198, 2/200, 2/203, 2/203, 2/205, 2/225, 2/229, 2/230, 2/233, 2/233, 2/234, 2/235, 2/235, 2/236, 2/240, 2/243, 2/249, 2/251, 2/253, 2/254, 2/254, 2/254, 2/255, 2/255, 2/256, 2/256, 2/259, 2/260, 2/262, 2/270, 2/272, 2/274, 2/277, 2/282, 2/286, 3/2, 3/6, 3/9, 3/18, 3/18, 3/22, 3/25, 3/56, 3/62, 3/66, 3/75, 3/77, 3/91, 3/128, 3/160, 3/167, 3/170, 3/180, 3/192, 3/198, 4/23, 4/24, 4/46, 4/49, 4/65, 4/87, 4/87, 4/101, 4/102, 4/113, 4/114, 4/128, 4/155, 4/156, 4/157, 4/157, 4/158, 4/159, 4/162, 4/166, 4/176, 5/5, 5/6, 5/17, 5/18, 5/48, 5/53, 5/64, 5/69, 5/72, 5/81, 5/89, 5/93, 5/99, 5/103, 5/109, 5/116, 6/6, 6/12, 6/17, 6/26, 6/28, 6/33, 6/34, 6/37, 6/38, 6/41, 6/43, 6/47, 6/48, 6/51, 6/52, 6/52, 6/57, 6/69, 6/69, 6/70, 6/88, 6/101, 6/102, 6/106, 6/111, 6/115, 6/131, 6/137, 6/163, 7, 7/4, 7/35, 7/38, 7/49, 7/59, 7/61, 7/65, 7/67, 7/73, 7/79, 7/81, 7/85, 7/96, 7/118, 7/131, 7/139, 7/147, 7/155, 7/158, 7/160, 7/173, 7/179, 7/184, 7/186, 7/187, 8/8, 8/34, 8/43, 8/48, 8/54, 8/72, 9/12, 9/17, 9/31, 9/42, 9/42, 9/46, 9/56, 9/69, 9/70, 9/74, 9/88, 9/91, 9/91, 9/116, 9/118, 9/129, 10/3, 10/13, 10/27, 10/37, 10/37, 10/39, 10/44, 10/55, 10/60, 10/62, 10/64, 10/68, 10/81, 10/90, 10/104, 10/107, 10/107, 11/6, 11/14, 11/16, 11/16, 11/17, 11/27, 11/29, 11/43, 11/46, 11/47, 11/50, 11/56, 11/61, 11/79, 11/84, 11/101, 11/101, 11/113, 11/117, 12/18, 12/21, 12/33, 12/38, 12/40, 12/60, 12/68, 12/83, 12/85, 12/92, 12/111, 13/1, 13/11, 13/11, 13/30, 13/31, 13/33, 13/33, 13/34, 13/37, 13/37, 13/41, 14/11, 14/13, 14/21, 14/26, 14/31, 14/44, 15/4, 15/15, 15/21, 15/42, 15/63, 16/2, 16/28, 16/33, 16/37, 16/38, 16/61, 16/75, 16/93, 16/99, 16/101, 16/106, 16/118, 17/7, 17/7, 17/16, 17/16, 17/16, 17/36, 17/44, 17/44, 17/58, 17/58, 17/65, 17/81, 17/81, 17/99, 18/5, 18/21, 18/26, 18/27, 18/28, 18/38, 18/39, 18/48, 18/52, 18/56, 18/56, 18/58, 18/59, 18/59, 18/105, 19/38, 19/71, 19/98, 20/8, 20/14, 20/66, 20/97, 20/98, 20/129, 21/5, 21/5, 21/5, 21/9, 21/18, 21/18, 21/24, 21/25, 21/26, 21/40, 21/42, 21/44, 21/56, 21/63, 21/87, 21/94, 22/2, 22/7, 22/18, 22/37, 22/40, 22/71, 22/71, 23/23, 23/32, 23/56, 23/63, 23/70, 23/71, 23/81, 23/90, 23/116, 23/117, 24/11, 24/14, 24/15, 24/29, 24/40, 24/50, 24/54, 24/58, 24/58, 24/60, 24/61, 24/61, 25/11, 25/13, 25/14, 25/14, 25/22, 25/40, 25/44, 25/58, 26/50, 26/62, 26/74, 26/100, 26/166, 26/197, 27/26, 27/36, 27/37, 27/47, 27/55, 27/57, 27/60, 27/61, 27/66, 27/66, 27/66, 27/73, 27/75, 28/13, 28/28, 28/43, 28/45, 28/45, 28/46, 28/56, 28/57, 28/70, 28/78, 28/88, 29/8, 29/22, 29/25, 29/40, 29/49, 29/53, 29/63, 30/6, 30/9, 30/29, 30/29, 30/30, 30/30, 30/43, 31/11, 31/21, 31/25, 32/2, 32/3, 32/4, 32/10, 33/5, 33/5, 33/13, 33/19, 33/38, 33/40, 33/49, 33/51, 33/55, 34/3, 34/8, 34/22, 34/22, 34/27, 34/28, 34/32, 34/33, 34/36, 34/46, 35/2, 35/2, 35/3, 35/24, 35/37, 35/40, 35/45, 36/17, 36/19, 36/43, 37/26, 37/30, 37/30, 37/35, 37/47, 37/164, 38/2, 38/3, 38/8, 38/8, 38/15, 38/54, 38/60, 38/65, 38/69, 39/6, 39/23, 39/29, 39/36, 39/37, 39/49, 39/49, 39/59, 39/65, 39/66, 39/71, 40/3, 40/17, 40/18, 40/33, 40/33, 40/42, 40/43, 40/43, 40/56, 40/57, 40/59, 40/61, 40/62, 40/65, 40/74, 41/47, 41/48, 42/7, 42/8, 42/8, 42/11, 42/15, 42/20, 42/27, 42/31, 42/35, 42/41, 42/44, 42/46, 42/47, 42/48, 42/52, 43/20, 43/22, 43/58, 43/68, 43/76, 43/80, 44/8, 44/9, 44/37, 44/39, 45/24, 45/26, 45/26, 45/32, 45/34, 46/24, 46/27, 46/28, 46/32, 46/35, 47/4, 47/8, 47/9, 47/11, 47/13, 47/13, 47/19, 47/28, 47/33, 48/11, 48/11, 48/12, 48/15, 48/15, 48/17, 49/14, 49/17,

50/5, 50/6, 50/15, 51/53, 52/23, 52/33, 52/36, 52/47, 53/28, 53/58, 54/25, 56/2, 56/67, 59/22, 60/10, 63/7, 63/8, 64/7, 64/13, 67/21, 68/27, 69/29, 69/35, 70/2, 73/9, 75/5, 75/14, 82/9, 83/14, 84/15, 84/22, 87/16, 88/6, 92/19, 112/2, 112/3, 112/4
yokadıp 2/117
yokadmış 27/49
yokadtaçı 7/164, 28/59
yokadturguçılar 29/31
yokadturulgu 7/139
yokadturur 47/32, 49/2
yokaldaçı 28/88
yokaldı 8/42
yokalganlardın 3/85
yokalmak 21/67
yokalsun 8/42
yokaltur 7/155
yokanlar 46/13
yokaru 13/17
yokatguları 40/5
yokatmak 3/141, 25/36, 25/39
yokattımız 6/6, 7/137, 25/36, 25/39, 26/172, 27/51, 36/31, 38/3
yokatur 2/275
yokdın 6/101
yokka 29/67
yoklagular 70/3
yoklap 40/36
yoklar 57/4, 70/4
yoklarka 16/72
yoklatgay 74/17
yoklatur 7/137
yoksuz 2/217, 9/120, 11/115, 12/56, 12/90
yoksuzlarka 9/60
yokun 3/191
yol 2/5, 2/16, 2/38, 2/97, 2/120, 2/175, 2/177, 2/184, 2/185, 2/185, 2/186, 3/51, 3/73, 3/75, 3/76, 3/96, 3/101, 3/138, 4/15, 4/22, 4/34, 4/36, 4/43, 4/69, 4/88, 4/90, 4/115, 4/141, 4/143, 4/150, 4/167, 4/167, 5/6, 5/44, 5/46, 5/46, 5/48, 6/35, 6/39, 6/71, 6/80, 6/84, 6/88, 6/90, 6/91, 6/97, 6/154, 6/157, 6/161, 7/30, 7/52, 7/100, 7/146, 7/146, 7/154, 7/159, 7/178, 7/181, 7/203, 8/41, 9/33, 9/42, 9/42, 9/60, 9/93, 10/35, 10/35, 10/35, 10/43, 10/57, 11/56, 12/40, 13/7, 15/41, 15/76, 15/79, 16/37, 16/64, 16/76, 16/89, 16/102, 17/2, 17/32, 17/42, 17/94, 17/110, 18/10, 18/55, 18/92, 19/36, 19/76, 20/10, 20/77, 20/79, 20/122, 20/123, 20/128, 20/135, 22/8, 22/24, 22/24, 22/67, 23/17, 24/27, 24/46, 25/27, 25/57, 26/128, 27/2, 27/41, 27/41, 27/63, 28/37, 28/43, 28/85, 30/29, 30/38, 30/53, 31/3, 31/5, 31/20, 32/23, 32/24, 32/26, 34/24, 34/50, 35/42, 36/4, 36/61, 37/23, 37/99, 39/41, 40/11, 41/17, 41/17, 41/44, 42/42, 42/52, 43/22, 43/23, 43/27, 43/37, 43/40, 43/43, 43/61, 43/64, 45/11, 45/18, 45/20, 45/23, 46/11, 46/12, 47/17, 47/17, 47/25, 47/32, 48/28, 49/7, 53/23, 56/95, 57/26, 59/7, 61/9, 64/6, 64/11, 67/22, 67/22, 68/7, 72/10, 72/14, 72/16, 73/19, 76/29, 78/21, 90/10, 93/7, 96/11
yolçı 25/45, 40/53, 40/54
yolçıdın 39/36
yolçıladı 7/22, 49/17
yolçılagıl 1/5, 38/22
yolçılalım 34/7
yolçılamadı 34/14
yolçılar 42/13
yolçılayın 20/40, 20/120, 28/12, 40/38, 61/10
yolçılayur 17/9, 72/2
yolda 2/215, 4/43, 7/86, 8/41, 9/60, 17/26, 20/85, 25/42
yoldın 1/7, 2/26, 2/108, 2/159, 2/185, 4/116, 4/136, 4/143, 5/12, 5/60, 5/77, 6/140, 7/186, 9/91, 13/33, 17/15, 17/15, 17/48, 17/72, 18/17, 18/51, 23/74, 23/106, 25/9, 25/17, 25/34, 25/44, 27/24, 29/38, 30/29, 33/67, 34/32, 38/82, 40/11, 40/37, 42/41, 42/44, 42/46, 43/37, 56/51, 60/1
yolga 2/150, 2/157, 3/97, 6/56, 7/148
yolı 2/25, 2/87, 2/100, 2/120, 2/154, 2/190, 2/195, 2/218, 2/229, 2/244, 2/246, 2/246, 2/261, 2/262, 3/13, 3/73, 3/146, 3/157, 3/167, 3/169, 4/56, 4/74, 4/74, 4/75, 4/76, 4/76, 4/84, 4/89, 4/91, 4/94, 4/95, 4/100, 5/35, 5/54, 5/64, 5/70, 6/55, 6/71, 6/88, 6/94, 6/110, 6/126, 7/38, 8/56, 8/60, 8/72, 8/74, 9/13, 9/19, 9/20, 9/24, 9/38, 9/41, 9/60, 9/80, 9/81, 9/83, 9/101, 9/111, 9/120, 9/126, 9/126, 11/38, 17/4, 17/7, 17/51, 17/69, 17/77, 18/48, 18/55, 20/37, 20/55, 22/22, 22/58, 23/44, 24/22, 24/58, 25/32, 28/54, 35/43, 36/79, 39/23, 40/11, 40/11, 40/85, 41/21, 42/53, 43/8, 44/35, 47/4, 47/5, 47/38, 49/15, 53/13, 57/10, 61/4, 61/11, 67/4, 67/8, 73/20
yolıda 4/115
yolın 2/129, 32/13
yolında 2/273, 9/34

yolındın 2/217, 3/99, 4/160, 4/167, 6/116, 6/117, 6/153, 7/45, 7/86, 8/36, 8/47, 9/9, 9/34, 11/19, 14/3, 14/30, 16/88, 16/94, 16/125, 22/9, 22/25, 31/6, 38/26, 38/26, 39/8, 47/1, 47/32, 47/34, 53/30, 58/16, 63/2, 68/7
yolını 7/146, 18/61, 18/63, 21/51, 72/13
yolıña 1/6, 4/26, 4/169, 6/90, 6/161, 7/142, 10/89, 14/1, 16/125, 20/123, 31/15, 34/6, 35/43, 35/43, 37/23
yolka 1/5, 2/2, 2/16, 2/70, 2/137, 2/142, 2/143, 2/170, 2/198, 2/213, 2/213, 2/213, 2/258, 2/272, 4/68, 4/98, 4/137, 4/168, 4/168, 4/175, 5/16, 5/67, 5/104, 5/105, 5/108, 6/71, 6/71, 6/82, 6/87, 6/125, 6/140, 6/149, 6/157, 6/161, 7/30, 7/43, 7/155, 7/158, 7/178, 7/186, 7/193, 7/198, 9/18, 9/115, 10/25, 10/45, 10/108, 10/108, 12/111, 13/33, 16/9, 16/9, 16/15, 16/16, 16/36, 16/121, 16/125, 17/15, 17/48, 17/84, 17/97, 18/17, 18/17, 18/24, 18/57, 18/57, 19/1, 19/43, 19/58, 20/47, 20/50, 20/82, 20/135, 22/24, 22/54, 23/49, 23/73, 24/54, 25/9, 25/31, 26/78, 27/77, 27/81, 27/92, 27/92, 28/22, 28/49, 28/56, 28/57, 28/64, 32/3, 33/4, 36/21, 36/66, 37/118, 38/22, 40/38, 43/49, 46/30, 48/2, 48/20, 53/30, 72/2, 76/3, 87/3, 92/12, 93/7
yollar 16/15, 21/31, 35/27, 43/10
yollarımızka 14/12, 29/69
yollarını 9/5
yollarıña 5/16, 16/69
yollarka 6/153, 71/20
yollarnı 20/53
yollug 2/53, 2/135, 11/78, 17/97, 19/76, 51/7
yolluglarnı 6/117
yollugluk 4/6
yolluglukka 40/29
yollugrak 4/51
yolnı 4/44, 7/146, 18/13, 29/29, 80/20
yolnuñ 5/77
yolsuz 4/60, 4/60, 4/88, 4/88, 4/113, 4/113, 5/77, 5/77, 5/105, 6/39, 6/56, 6/77, 6/144, 7/149, 7/178, 9/115, 11/34, 13/33, 15/39, 15/39, 16/25, 22/4, 22/9, 26/99, 28/18, 28/63, 28/63, 28/63, 35/8, 37/32, 39/41, 39/41, 53/2, 71/24
yolsuzın 28/50
yolsuzlar 15/56, 26/94, 26/224, 37/32, 37/69, 68/26, 83/32
yolsuzlardın 2/198, 7/175, 15/42, 26/20, 26/86
yolsuzlarka 26/91
yolsuzlug 54/24
yolsuzluk 6/74, 7/30, 7/60, 7/61, 7/146, 7/202, 10/32, 12/30, 13/14, 14/3, 14/18, 19/38, 19/75, 21/54, 22/12, 26/97, 28/15, 28/85, 31/11, 34/8, 34/24, 36/24, 36/47, 39/22, 40/25, 40/50, 42/18, 43/40, 46/32, 54/47, 62/2, 67/29, 71/24, 105/2
yolsuzlukdın 2/256
yolsuzluklarındın 27/81, 30/53
yolsuzluknı 2/16, 2/175, 4/44
yolsuzrak 17/72, 46/5
yolsuzraklar 7/179
yolum 3/195, 6/153, 12/108
yolumda 60/1
yolumızka 17/77, 29/12
yolumka 2/38, 20/123
yolun 4/51, 18/66, 20/104
yoluña 40/7
yoluñda 7/16
yoluñdın 10/88
yoluñuzlardın 20/63
yonar 7/74, 7/137, 15/82, 26/149, 37/95, 37/96
yonça 80/28
yorıgannı 57/23
yorıgay 57/28
yorıglı 13/10, 81/16, 88/12
yorıkı 55/5
yorımaknı 34/18
yorıñlar 34/18
yorugındın 12/101
yorugını 12/44
yoruglı 12/19, 42/32
yoruglılar 12/43
yoruglılarka 5/96
yoruglını 4/36
yotası 48/29
yoyar 42/24
yoydımız 17/12
yölekdin 8/60
yöni 5/108
yörgengen 74/1
yörgengey 75/29
yörgenigli 73/1
yöridi 11/43
yörigen 68/11
yörigli 69/11
yörikini 18/78
yörimegil 31/18
yörimek 2/184, 2/185, 4/43, 5/6, 30/46, 45/12, 52/10

yörimeki 11/41
yörimekiñ 31/19
yörimekke 2/273
yörimeñler 17/37
yörimesler 12/109, 22/46, 30/9, 47/10
yörimesünler 9/120
yörimezler 35/44, 40/21, 40/82
yöriñler 27/69, 29/20, 67/15
yörir 2/164, 2/164, 9/90, 9/97, 9/98, 9/99, 9/101, 9/120, 11/42, 11/98, 13/2, 14/32, 14/32, 14/33, 14/33, 16/31, 20/40, 21/81, 24/45, 24/45, 24/45, 35/13, 39/5, 48/11, 52/10, 55/24, 57/12, 66/8, 67/22, 67/22
yörirler 2/20, 6/110, 7/195, 20/128, 73/20
yörise 4/97, 14/32
yöritilgey 78/20
yöritilse 13/31
yöritür 18/47
yöriyür 2/164, 6/122, 22/65, 25/7, 28/25, 31/29, 31/31, 36/38, 38/36
yöriyürler 2/15, 5/26, 7/186, 10/11, 15/72, 17/95, 23/75, 25/20, 25/63, 32/26
yörüdiler 3/156
yörügli 16/49, 51/3
yörüñ 3/137
yörüñler 6/11, 9/2, 16/36, 30/42
yörütülse 81/3
yörütür 10/22
yufka 4/53, 4/124, 18/31, 44/53
yukadı 38/41
yukamaduk 19/20
yukamagay 2/80, 3/24
yukamañlar 7/73, 11/64, 26/156
yukamasıñızlarda 33/49
yukamasun 56/79
yukasalar 6/7
yul 2/60, 17/90, 23/50, 55/50, 67/30, 76/6, 76/18, 83/28, 88/12
yuldın 88/5
yulduz 24/35, 37/10, 53/1, 53/49, 86/3
yulduzka 22/17
yulduzlar 7/54, 16/16, 22/18, 25/61, 37/6, 37/88, 52/49, 55/6, 56/75, 72/8, 77/8, 81/2, 81/15, 81/16, 82/2
yulduzlarnı 6/97, 16/12
yulduznı 6/76, 12/4
yullar 26/134, 26/147, 44/52, 54/12, 77/41
yullardın 26/57, 44/25
yulug 2/184, 2/196, 5/36, 10/54, 39/47, 57/15, 70/11
yulukmañ 2/282
yulundı 2/229
yulunsa 3/91
yulup 2/85
yuluş 13/18, 47/4
yumdarılur 8/24
yumdarılurlar 8/36
yumgı 13/42
yumgını 2/29, 37/134
yumkı 4/71, 4/140, 5/32, 5/32, 5/36, 5/48, 7/38, 8/37, 9/36, 9/36, 10/65, 10/99, 11/55, 13/18, 13/31, 14/8, 20/64, 20/123, 24/61, 26/56, 39/44, 39/47, 39/53, 54/44, 56/50
yumkıdın 7/18
yumkıka 4/95, 15/92
yumkılar 11/119, 38/73, 38/85
yumkıları 15/30
yumkılarnı 6/149, 12/93, 15/59, 16/9, 21/77, 26/49, 38/82, 43/55
yumkılarnıñ 44/40
yumkını 5/17, 6/22, 10/28, 12/83, 13/31, 17/103, 26/65, 26/170, 34/40, 58/18
yumkınıñ 15/43
yumsa 2/267
yumsunlar 24/30, 24/31
yumşadıñ 3/159
yumşak 4/8, 7/74, 16/69, 20/44
yumşaklar 5/54
yumşaklasa 68/9
yumşaklayurlar 68/9
yumşaklık 18/16, 18/19
yumşaklıkın 4/46
yumşar 39/23
yumşatılsa 56/5
yumşatmak 56/5
yumşattımız 34/10
yumup 16/77, 54/50
yumurtganıñ 37/49
yumuşçı 17/15
yumuşını 7/79
yumuşlarım 7/144
yumuşlarını 5/67, 6/124, 7/62, 7/68, 7/93
yungınça 4/43
yungu 4/43, 5/6
yuntlar 16/8
yunus 4/163, 6/86, 10, 10/98, 37/139
yuñuzlar 5/6
yusuf 12, 12/4, 12/7, 12/8, 12/11, 12/23, 12/26, 12/29, 12/46, 12/56, 12/58, 12/77, 12/80, 12/89, 12/90, 12/90, 12/94, 12/99, 40/34
yusufdın 12/87
yusufka 12/21, 12/69, 12/76, 12/84

yusufnı 6/84, 12, 12, 12/9, 12/10, 12/17, 12/51, 12/85
yuş 6/59
yutganlarka 3/134
yutsun 20/69
yuttı 37/142
yuwası 29/41
yuwka 76/21
yuwlunup 5/3
yüdelim 29/12
yüder 2/248, 62/5
yüderler 6/31, 6/31
yüdmes 35/18, 39/7
yüdmez 53/38
yüdse 5/29
yüdügli 6/142, 39/7
yüdügliler 29/12
yügrü 2/260, 28/20, 36/20, 79/22, 80/8
yügrügli 100/1
yügrür 20/20
yügrürde 100/2
yügrürler 20/66, 21/12, 26/225
yügürgüke 37/102
yügürmek 100/4
yügürmeñler 21/13
yük 6/142, 7/189, 7/189, 20/101, 41/5, 41/47
yüki 12/65, 12/70, 12/72, 12/75
yükini 22/2, 35/18, 39/7
yükiñe 35/18
yüklediñ 2/286
yüklegeyler 29/13
yüklemegil 2/286, 2/286
yüklendi 24/54
yüklendiñizler 24/54
yükler 7/157
yükleri 12
/62
yüklerin 99/2
yüklerini 7/157, 65/4, 65/6
yükleriñizlerni 29/12
yüklerni 20/87
yüklese 7/176
yükletgey 17/6
yüklüg 7/57, 13/12, 15/22, 22/2, 35/18, 36/41, 37/140, 51/2, 65/4, 76/27
yüklügler 52/40, 65/6, 68/46
yükni 2/286, 35/11, 41/47
yüknü 2/58, 4/154, 7/161, 17/107, 19/68, 19/72, 25/64, 38/24
yüknügliler 7/120, 12/4, 12/100, 15/29, 15/31, 15/32, 16/48, 26/46, 26/219, 38/72, 48/29
yüknüglilerdin 7/11
yüknüglilerke 2/125
yüknüñler 2/34, 7/11, 17/61, 18/50, 20/116, 25/60
yüknür 16/49, 17/61, 22/18, 25/60
yüknürler 27/24
yükse 8/37
yüksegli 44/31
yüksek 2/255, 4/34, 4/78, 6/100, 7/190, 10/18, 16/1, 16/3, 17/7, 17/43, 19/50, 19/57, 20/4, 20/114, 22/62, 23/46, 23/50, 23/91, 23/92, 23/116, 25/1, 25/10, 27/63, 28/68, 30/40, 31/30, 34/23, 40/12, 42/4, 42/51, 43/4, 72/3, 88/10
yükseklik 13/9, 17/43
yükseklikni 28/83
yüksekrek 16/60, 20/68, 20/75, 39/67, 79/24, 87/1, 92/20
yüksekrekler 3/139
yükser 6/125
yükündi 15/30
yükündiler 2/34, 7/11, 17/61, 18/50, 20/116
yükünmes 7/12
yükünse 15/33
yüküñni 94/2
yülimeñler 2/196
yülügliler 48/27
yümügli 38/52
yümügliler 37/48
yümüglügler 55/56
yüñ 7/26, 70/9, 101/5
yüñlerinde 16/80
yüñlünmez 35/36
yüñlünse 101/8
yüñlütti 8/66
yüñül 2/282, 3/88, 4/28, 7/9, 7/189, 16/80, 16/85, 23/103, 30/60
yüñüller 9/41
yüñülmeki 5/45
yüñültmek 2/178
yüñültsün 40/49
yüñütülmegey 2/162
yüñütülmes 2/86
yürek 13/31, 101/1, 101/2, 101/3
yüreki 12/30
yüreksiz 3/122, 3/152
yüreksizlik 8/43, 8/46
yüz 2/83, 2/115, 2/130, 2/259, 2/259, 3/20, 3/23, 3/32, 3/64, 3/82, 4/16, 4/55, 4/61, 4/61, 4/63, 4/81, 4/128, 4/135, 5, 5/42, 5/42, 6, 6/4, 6/35, 6/46, 6/68, 6/106, 7/45, 7/79, 7/93, 7/199, 8/20, 8/23, 8/23, 8/40,

8/65, 8/66, 9, 9/3, 9/25, 9/50, 9/57, 9/74, 9/76, 9/76, 9/92, 9/95, 9/95, 10, 10/72, 11, 11/3, 11/57, 11/76, 12, 12/29, 12/71, 12/84, 12/105, 15/81, 15/94, 16, 17, 17/28, 17/46, 17/67, 17/83, 18, 18/18, 18/25, 18/57, 19/17, 20, 20/48, 20/60, 20/100, 20/124, 21, 21/1, 21/24, 21/32, 21/42, 21/57, 21/109, 23, 23/3, 23/71, 24/2, 24/47, 24/48, 24/54, 25/63, 26, 26/5, 27/28, 28/55, 31/7, 32/22, 32/30, 33/59, 34/16, 36/46, 37, 37/94, 37/147, 37/174, 37/178, 38/68, 40/33, 41/4, 41/13, 41/51, 42/48, 43/57, 46/3, 48/16, 48/16, 48/17, 50/24, 51/54, 53/29, 54/2, 54/6, 56/16, 57/24, 60/6, 63/5, 64/6, 64/12, 64/14, 66/3, 70/17, 72/17, 74/16, 74/23, 74/49, 80/1, 80/6, 88/23, 92/16, 96/13

yüzer 2/261
yüzgen 7/163
yüzi 5/46, 5/46, 5/108, 12/9, 12/93, 12/96, 16/58, 22/11, 43/17, 66/5, 67/22, 67/27
yüzike 6/92
yüzin 4/125, 74/22, 74/22
yüzinde 47/10
yüzini 2/112, 31/22, 39/24, 51/29
yüzke 56/16
yüzlendi 28/22
yüzlendim 6/79
yüzlengey 52/25
yüzlengü 2/148
yüzler 3/106, 3/106, 20/111, 75/22, 75/24, 80/38, 80/40, 88/2, 88/8
yüzleri 3/106, 3/107, 10/27, 17/97, 22/72, 25/34, 27/90, 33/66, 39/60, 47/30, 48/29, 54/48, 55/41, 83/24
yüzlerin 23/104
yüzlerindin 21/39
yüzlerini 8/50, 10/26, 14/50, 47/27
yüzleriñe 23/104
yüzleriñizke 4/43, 5/6
yüzleriñizni 5/6, 7/29
yüzlerni 4/47, 18/29
yüzlüg 9/67, 9/67, 9/68, 9/68, 33/69, 33/73, 33/73, 48/6, 57/13, 57/13
yüzlügler 4/88, 4/142, 4/145, 8/49, 9/64, 9/67, 9/73, 9/101, 33/12, 33/60, 63/1, 63/7, 63/8, 66/9
yüzlüglerke 4/138, 33/1, 33/48
yüzlüglerni 4/61, 4/140, 29/11, 33/24, 48/6
yüzlüglük 9/101, 59/11
yüzlüglükni 9/77
yüzlüglükün 9/97
yüzni 8/65, 8/66
yüzüm 3/50, 61/6
yüzümni 6/79
yüzün 22/72, 26/94
yüzüñ 2/144
yüzüñizlerke 17/7
yüzüñizlerni 2/144, 2/150
yüzüñni 2/144, 2/149, 2/150, 10/105, 30/30, 30/43, 31/18
yüzüñüzlerni 2/177
zabihullah 12/38
zahidlerini 9/31
zahmet 2/262
zaif 2/282, 7/137, 11/27, 19/4
zaifka 68/10
zaifler 3/123
zakkum 37/62, 44/43, 56/52
zaman 7/15, 21/40, 22/44, 22/48, 44/29, 86/17, 86/17
zamane 20/129, 45/24
zamanını 23/43
zargunzındın 2/61
zarilıkın 7/55
zariyat 51
zariyayu 12/86
zayi 2/143, 3/171, 3/195, 7/170, 9/120, 18/30, 19/59
zeburnı 4/163, 17/55
zekat 9/103, 19/55, 21/73, 24/37, 70/24
zekatlarnı 9/104
zekatnı 2/43, 2/83, 2/110, 2/177, 2/277, 4/77, 4/162, 5/12, 5/55, 7/156, 9/5, 9/11, 9/18, 9/71, 19/31, 22/41, 22/78, 23/4, 24/56, 27/3, 31/4, 33/33, 41/7, 58/13, 73/20, 98/5
zekeriyya 3/37, 3/38, 6/85, 19, 19/4, 19/7, 21/89
zekeriyyaka 3/37
zekeriyyanı 19/2
zelil 70/44
zencebil 76/17
zencir 69/32
zencirler 40/71, 76/4
zerresi 4/40, 10/61, 34/3
zerresidin 34/3
zeyd 33/37
zeyt 23/20, 24/35
zeytun 6/99, 6/141, 80/29, 95/1
zeytunnı 16/11
zihar 33/4, 58/2, 58/3
zikrdin 3/58
zina 4/24, 4/25, 24/2, 24/2, 24/3, 24/3, 24/3, 24/3, 25/68, 33/32, 60/12, 65/1

zinadın 33/35
zinaka 17/32
zindan 12/33, 12/42, 17/8
zindandakı 12/41
zindandın 12/100
zindanka 12/25, 12/32, 12/35, 12/36, 26/29
zindannıñ 12/39
zinhar 9/6, 9/6, 70/15, 80/11
zinhara 16/38, 26/15, 34/27
ziyade 3/90, 50/35
ziyan 2/27, 2/64, 2/102, 2/102, 2/177, 2/231, 2/233, 2/282, 3/111, 3/120, 3/144, 3/149, 3/176, 3/177, 4/12, 4/113, 5/42, 5/76, 6/12, 6/17, 6/20, 6/71, 6/140, 7/9, 7/23, 7/53, 7/90, 7/92, 7/94, 7/95, 7/99, 7/178, 7/188, 8/37, 9/39, 9/69, 10/12, 10/18, 10/45, 10/49, 10/95, 10/106, 10/107, 11/21, 11/22, 11/47, 11/57, 11/63, 12/14, 13/16, 16/53, 17/67, 17/82, 18/103, 21/66, 22/11, 22/11, 23/34, 23/103, 25/3, 25/55, 26/73, 29/52, 30/33, 34/42, 35/39, 36/23, 39/8, 39/15, 39/38, 39/49, 39/63, 39/65, 41/25, 41/50, 42/45, 46/18, 48/11, 63/9, 64/9
ziyanda 10/21, 11/10
ziyandın 23/75
ziyanı 22/13
ziyanını 10/12, 39/38
ziyanka 10/12
ziyanlamagay 5/105
ziyanlıg 40/85
ziyanlıglar 5/53, 16/109, 39/15, 42/45
ziyanlıglardın 5/5, 5/30
ziyanlık 6/42, 9/107, 14/28
ziyannı 16/54, 17/56
ziyaret 2/158, 2/196, 22/27, 102/2
ziyaretni 2/196
zul hicce 89/2
zulm 3/151
zül kifl 21/85
zül kiflni 38/48
züleyha 12/24, 12/25, 12/26, 12/27, 12/32
zülkarneyn 18/86
zülkarneyndin 18/83
zümer 39